

RESEARCH CENTER

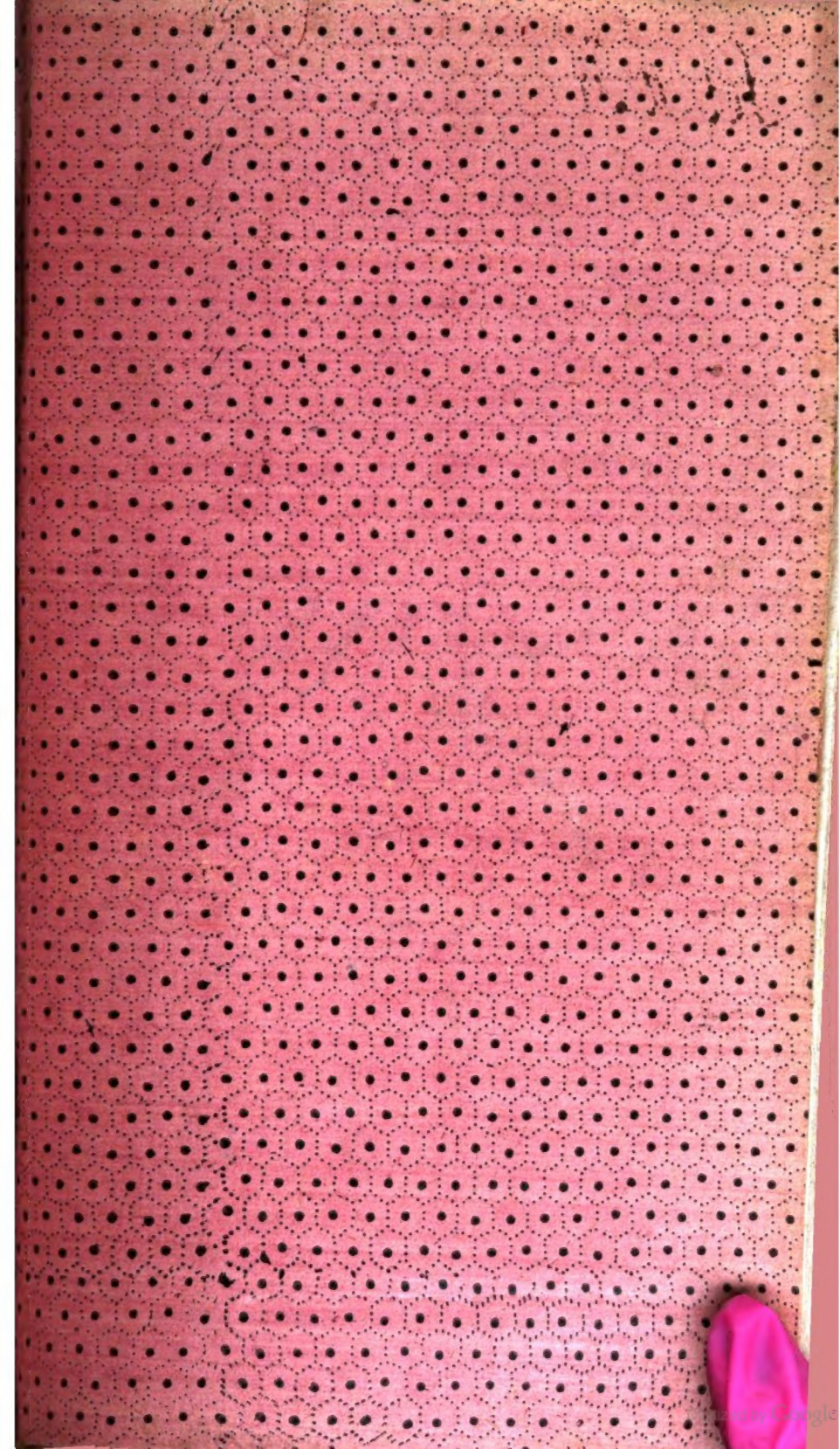


LIBRARY

9.976-3

ALT-

Pa. 10. K. 65.



1996-B

N e u e s

Portugiesisch = Deutsches

u n d

Deutsch = Portugiesisches

L e x i k o n

v o n

Johann Daniel Wagener

Doctor und Lehrer der portugiesischen und spanischen Sprache.

Zweiter Theil A bis Z

u n d

N a c h t r a g

welcher das Deutsch = Portugiesische enthält.

Leipzig,

im Schwifertschen Verlage

1812.

8976-B

2

1 0 1 1 1 1 2

- Der eilfte Buchstabe im deutschen Latsalben, v. a. ein Schiff, alcatraz**
Alphabet.
Lab, } n. coalho; o que serve de fa-
lab, } zer coalhar o leite. Von Kar-
dendistel, coalho de flor de cardo.
Von Thieren, coalho de lebre, de
cabra, de vitela.
labberdan, m. lavradam; bacalhão sal-
gado.
labbern, v. n. fallar continuamente; não
estar nunca callado; palrar, chilrar de
continuo.
laben, v. a. Milch gerinnen lassen,
coalhar, coagular, ajuntar, condensar
o leite. Sich laben, zusammen lau-
fen, gerinnen, coalharse, coagularse,
ajuntarse, condensarse o leite. Ge-
labte Milch, leite coagulado.
laben, v. a. stärken, erfrischen, re-
staurar, recrear, restabelecer, reparar,
restituir, refrescar, confortar, refrige-
rar. Mit Speisen, mit einem Trunke
laben, restaurar á alguém com manja-
res, com huma bebida. Sich laben,
restaurarse, recrearse, confortarse, re-
frescarse. Einen Kranken laben, con-
fortar, dar confortativo á hum doente.
Einen hohen Grad des Vergnügens
erwecken, recrear, divertir, entreter,
alegrar, dileitar. Sich an etwas la-
ben, recrearse, dileitarse, divertirse,
tomar divertimento em alguma cousa.
labend, adj. recreativo, confortante, con-
fortativo; restaurativo.
laberdan, m. f. Labberdan.
labet, adv. im Spiele, (a besra) perdi-
do, arruinado. Labet werden, im
Spiele, perder tudo, não fazer as va-
as suficientes no jogo das cartas. fig.
Labet seyn, ser reducido ao verde; ser
arruinado, consumido.
labespiel, n. sorte de jogo que se cha-
ma a besra.
labetrant, m. bebida confortativa, con-
fortante, recreativa.
labfuchen, m. f. Lebuchen.
labmagen, m. ventriculo no qual se acha
o coalho.
laboratorium, n. laboratorio, lugar on-
de trabalhão os chymicos.
laboriren, v. a. lavrar, trabalhar em
chymica, exercitar á chymica.
labfal, n. manjar ou bebida confortante,
confortativa, deliciosa; refrigerio; con-
fortativo. Ein frischer Trunk ist ein
Labfal in der Hitze, huma bebida fres-
que hum confortativo no calor.
- Labung,** f. restauração, recreação, con-
fortamento. f. auch Labfal.
Labyrinth, n. labirinto. fig. labirinto,
embarazo grande, intriga, embrulhada;
complicação de negócios; enredo.
Labbaum, m. im Forstwesen, árvore
asinalada que serve de limite do bosque.
Lache, f. eine Pfütze, pântano, aloleiro
profundo. Eine Lache Blut oder ver-
schüttetes Wasser, hum lago, charco
de sangue, de agua. it. von Lachen,
riso, risada. Eine helle Lache aufschla-
gen, dar huma risada, hum riso gran-
de. Die Lache nicht halten können,
não poder reter o riso. Eine wunders-
liche Lache haben, ter hum modo ex-
tranho de rir.
Lächeln, v. n. sorrir; sorrirse; rir algum
tanto.
Lächeln, n. o sorrir; sorriso; riso mo-
desto.
Lächelnd, adj. rindo, sorrindo; sorrin-
dose; com sorriso.
Lachen, v. a. im Forstwesen, asinalar,
marcar huma árvore.
Lachen, v. n. rir. Ein Thier, das la-
chen kann, animal risível. Das Ver-
mögen zu lachen, a faculdade risível.
Der Mensch allein hat das Vermö-
gen zu lachen, só o homem tem a fa-
culdade risível. Laut lachen, arrebeitar
com riso, dar gargalhadas. Auf Jemand
lachen, olhar á alguém rindo, sorrin-
do. Auf jemandes Unkosten lachen,
rirse; rir, divertirse á custa alheia,
em fazer mofa dos defeitos de outrem; fa-
zer mofa de alguém rindo. Aus vol-
lem Halse lachen, arrebeitar com ri-
so, dar gargalhadas, caquinadas de ri-
so. Sich zu Tode, sich einen Wuf-
fel, sich halb frank lachen, arrebeitar
de riso. Ueber etwas ins Häuschen
lachen, ter, experimentar hum parti-
cular contentamento de alguma cousa.
Ueber nichts lachen, rir só consigo,
nesciamente e sem motivo conhecido.
Man muß nicht zu zeitig lachen, wer
zulezt lacht, lacht gut, bem rirá quem
rir depois no fim. Zu etwas lachen,
zombarse de alguma cousa. Er lacht
dazu, elle se ri diso. Die Figuren
ic. lachen, riem as figuras. Sich freu-
en; er lacht über anderer Unglück,
elle se ri, se diverte da desgraça de ou-
tros. Vaares Geld lacht, dinheiro de
contrado leva medicina.

Lachen, n. riso; o rir. Unmäßiges, risada, risa, gargalhada de riso, caquinada. Verjucktes Lachen, riso sardónico, especie de riso convulsivo. Er kann das Lachen nicht lassen, elle não se pode conter de rir; não pode ter o riso.

Lachend, adj. risonho, agradável, alegre, festivo, jucundo, gracioso, ameno. Lachende Aussicht, hum aspecto, humma vista jucunda, amena. Lachende Fluren, campinas amenas, risonhas. Lachende Erben, herdeiros, colate-raes; que se divertem da heranza.

Lachknoblauch, m. herva carvalhinha; camedrios.

Lachenswerth, } adj. digno de riso; ri-
Lachenswürdig, } dículo.

Lacher, m. o que, a que ri; que sempre está á rir.

Lacherin, f. a que ri; a que sempre está á rir.

Lächerlich, adj. ridículo, digno de riso, risível; impertinente. Er ist ein lächerlicher Mensch, elle he hum homem ridiculo. Lächerliches Zeug, cousas, palavras ridiculas; ridicularias. Lächerlich machen, tornar ridículo; pôr em ridiculo. Sich lächerlich machen, ridiculizar; fazerse ridículo; fazer rir de si. Es ist mir nicht lächerlich, não tenho vontade de rir. Ein lächerliches Gesicht, cara composta ao riso. adv. ridiculosamente, ridiculamente.

Lächerlichkeit, f. ridicularia; cousa ridicula, digna de escarneo.

Lächern, v. n. es lächert mich, me vem vontade de rir; iso me faz rir; me rio diso.

Lachhanns, m. } aquelle que está sempre

Lachnarr, m. } arrebatado, transportado de alegria; que sempre ri consigo; que ri nesciamente e sem motivo.

Lachs, m. salmão. Frischer, geräucherter, salmão fresco, defumado.

Lachsfang, m. pesca de salmão.

Lachsfobre, f. } truta salmoneira, que tem
Lachsforelle, f. } a carne vermelha como a do salmão.

Lachswehr, f. estacada, empalizada nos rios para a pesca do salmão.

Lachstein, m. f. Gränzstein.

Lachtraube, f. pombo que com o seu canto imita o riso.

Lachter, n. im Bergbaue, medida de comprimento de cinco brazos; toesa. f. Klastier.

Lachterlatte, f. vara que serve de medida nas minas.

Lächzen, v. n. f. Lechzen.

Lack, m. in der Malerey, laca. Ro-

ther Lack, laca vermelha. Colomblack, laca colombina. Kugellack, artificial. Florentiner Lack, lacarentina. Lack auf Holz, especie verniz ou charão. Chinesischer Lack, verniz, charão da china encarnado, negro. f. Siegellack, f. auch Lackvi-

Lacken, v. n. hinten ausschlagen, der den Stachel-lacken, f. Lecken.

Lacay, m. lacayo; criado de pe.

Lackfirniß, m. verniz.

Lackieren, v. a. envernizar; dar, aplicar verniz.

Lackierer, m. envernizador, o que dá verniz.

Lackierkunst, f. arte de envernizar, aplicar bem o verniz.

Lackierung, f. envernizadura; applicado verniz.

Lackmus, n. tornesol de Holanda ou pastas.

Lackriß, f. Lackriße.

Lackstock, m. goiveiro amarello.

Lackviole, f. goivo amarello.

Laconisch, adj. kurz und nachdrücklich, lacónico.

Lactuf, m. f. Lattich.

Lade, f. arca; caixa; cofre; bahú. In den Handwerkern, caixa de hum po de artistas. Die Lade des Bundes, a arca da alianza. In der Orgel, xão dos órgãos. Bahnlade, queixo queixo. Auf dem Weberstuhle, do tear.

Lademaß, n. medida para a pólvora.

Laden, m. der Krämer, loja. Ein

Laden anlegen, ihn eingehen lassen, abrir loja; fechar loja. Fensterladen auswendiger, contravento. Innwendiger, imposta. Wider die Sonpersiana.

Laden, v. a. carregar; pôr carga. In den Wagen, ein Schiff laden, regar hum carro, hum navio. Flintcarregar hum arma de fogo.

Pumpe, carregar hum bomba.

ne Last, Bürde auf sich laden, cargar-se de hum peso. Etwas auf

Gewissen laden, agravar á consciencia de alguma cousa. Vor Gericht laden, chamar em juizo; emprazar; ci

Zur Hochzeit, invitar ás nupcias, bodas.

Ladendiener, m. mozo de comercio, mozo de loja; factor.

Ladenfenster, n. janella de hum loja.

Ladenflügel, m. aza da imposta de hum janella.

Ladenhüter, m. fig. mercadoria que não se vende.

Ladenjunge, m. rapaz da loja.

Ladenmeister, m. aquelle que tem a caixa do corpo dos artistas.

Ladenthüre, f. porta de loja.

Ladenzins, m. renda, aluguel de loja.

Lader, m. carregador.

Laderlohn, m. salario, paga do carregador.

Ladeschaukel, f. der Kanonen, colher para carregar as peças da artilharia.

Ladestock, m. vareta de arcabuz, de espingarda, de pistola etc. Zu den Kanonen, calcadouro, raco com que se ataca a carga de hum canhão.

Ladung, f. carga, cargo. Eines Schiffs, carga de hum nave, carregação. Eines Rahns, barcada. Wölle, halbe Ladung, carga inteira, meia carga.

Eines Gewehrs, carga de hum arcabuz, de arma de fogo. Das Laden, carregamento; carga.

Lady, f. Ladi.

Laf, m. Laf in die Pumpe gleßen, deitar agua no tubo da bomba.

Laff, adj. insípido; disaboroso; desenhado, insulso. Ein laffer Wein, hum vinho desenhado. Laffe Reden, discursos insulsos.

Laffe, m. rapaz nescio, mancebo ignorante, rude; mozo impertinente, petulante; presumptuoso.

Läffeln, f. requebros; palavras doces, cixibiadura; cixisbice.

Läffeln, v. a. ern. bey einem Frauenzimmer, oder ein Frauenzimmer läffeln, galantear á huma menina; namorar; fazer amores com huma menina; requebrar, cixisbear, dizer meiguizes. Der gern läffelt, lisongeiro, adulator, requebrador, namorador, o que faz mimos.

Lafette, f. f. Lavette.

Lage, adj. f. Lage.

Lage, f. situação, posto, postura; posição; posição. Ein Garten in schön-er Lage, jardim que tem hum situação muito amena. Eine Lage geben, situar, colocar, assentar. Der Erdkugel die rechte Lage geben, assentar o globo. Die rechte Lage geben, assentar no seu lugar comodo.

Sich in die rechte Lage bringen, im Bette, assentarse no leito. fig. situação, estado dos asuntos, disposição, ordem. Es giebt viele, denen ihre Lage in der Welt mißfällt, muitos ha descontentes da sua sorte neste mundo. Schicht, camada. Eine Lage Sand, Steine, huma camada de areia, de pedras. Bey den Buchhändlern, eine Lage Bogen, quaderno. Bey den Malern, mão. Im Fichten,

guarda. Reihe Kanonen auf einer Seite des Schiffs, andaina. Eine volle Lage geben, dar huma descarga inteira.

Lägel, n. barril; barrilete.

Lägels, plur. Schleifen von einem Seile an dem Rande eines Seegels, garruchos; garrunchos.

Lager, n. campo, arraial. Ein Lager beziehen, acamparse, abarracarse, al-ajar, assentar o seu campo. Fliegendes Lager, campo volante. Art sich zu legen, cama, leito; retiro, refugio, abrigo, receptáculo. Sein Lager verlassen, sahir do seu leito, do seu retiro. Zum Lager kommen, von seinem Lager aufkommen, cahir infermo, ou doente; restabelecerse da sua doenza. Lager der Thiere in der Erde, cõvil, toca. Der Hase im Lager, a lebre no seu cõvil. Das Lager im Fichten, f. Lage, guarda. Waarenlager, armazem. Aus dem Lager gehen, von wilden Thieren, sahir fora do seu cõvil. Lager, unter den Fässern, traves pregadas no chão, onde se põe os toneis, pipas. Vielen Wein auf dem Lager haben, ter muito vinho na adega. Mit dem Lager aufbrechen, decampar, desalojarse, levantar o campo.

Lager, adj. vom Getreide auf dem Felde, pães abatidos. Der Regen, Hagel machen das Getreide lager, a chuva, o granizo abatem os pães. Lager werden, dobrarse, não sostersse rectos os pães.

Lagerbaum, m. canteiro, trave pregado no chão onde se põe as pipas etc.

Lagerbier, n. cerveja que se conserva por muito tempo.

Lagerbuch, n. cadastro; registo público.

Lagerfieber, n. febre castrense.

Lagergeld, n. renda, aluguel de adega; it. direito de alfândega.

Lagerhaft, adj. doente, enfermo; que está doente de cama.

Lagerhaus, n. alfândega.

Lagerholz, n. trave, canteiro.

Lagerkrankheit, f. enfermidade, doenza castrense.

Lagerkrone, f. corda castrense.

Lagern, v. a. lager machen das Getreide, deitar abaixo, abater os fructos; abater no chão os pães. Das Korn lagert sich, os fructos, os pães se abatem, se deitão abaixo á terra. Eine Armee lagern, acampar, al-ajar hum arraial. Sich lagern, eine Armee, acamparse, alojarse; pôrse em campo hum arraial. Von Thieren, entrar no seu cõvil, na sua toca a fera.

Lagerobst, n. frutas que se conservão muito tempo.

Lagerruhr, f. disenteria castrense.

Lagerstatt, oder **Lagerstätte**, f. cõvil, toca, retiro. **Von Menschen**, leiro.

Lagerung, f. der Armee, acampamento; alojamento das tropas.

Lagerwein, m. vinho que se conserva na adega.

Lagerzins, m. f. **Lagergeld**.

Lagio, f. agio.

Lahm, adj. in enger Bedeutung, tolhido, que se não pode mexer do corpo. **An welchem Gliede es auch ist**, impotente, tolhido, estropeado, aleijado. **Am Fuße**, coxo, manco, que manqueja. **Etwas lahm**, algum tanto coxo, manco. **Lahm in Hüften**, desancado. **In den Seiten**, desflancado. **An allen Gliedern lahm**, paralitico. **An einem Fuß**, an einer Hand lahm, manco de hum pé, de huma mão, tomado, tolhido de huma mão, de hum pé. **Krumm und lahm**, curvo e coxo. **Lahm gehen**, coxear, manquejar. **Lahm werden**, tornar-se coxo, manco. **Lahm machen**, tornar coxo, manco; estropear. **Einen krumm und lahm schlagen**, de rear, alombar, romper á alguém o espinhaço; moer á alguém de pancadas; romper os osos com bastonadas. **Der Stuhl ist lahm an einem Fuße**, a cadeira he coxa de hum pé, vacilla com hum pé.

Lähme, f. a manqueira, paralisia; paraplexia.

Lähmen, v. a. estropear; aleijar; tirar o uso, o movimento de alguma parte do corpo; mutilar. **Im Kreuze**, derrear, alombar.

Lähmig, adj. ein lähmig gedrehtes Tau, hum cabo torcido mais que a terceira parte.

Lähmung, f. a acção de estropear; it. o estado de hum homem estropeado. **Der Glieder oder Theile unter dem Halse**, paraplexia. **Lähmung von Sicht**, paralyisia.

Lahn, m. palheta de ouro ou prata com que se borda; oropel.

Lähne, lähnen, f. Lehne, lehnem.

Laib, m. pão inteiro, pão grosso.

Laich, m. von Fischen, ovas de peixe.

Laiche, f. tempo da geração e multiplicação dos peixes.

Laichen, v. n. andar com cio; estar para desovar.

Laichzeit, f. tempo da geração e multiplicação dos peixes.

Lafe, f. salmoura.

Lafen, n. panno de lã. **Bettlafen**, lezol. **Tischlafen**, toalha.

Lafriße, f. gliciriso, alcauz. **Lafrißesaft**, succo de alcauz; extracto de panha.

Lallen, v. n. balbuciar, começar a falar como hum criança. fig. articular nas palavras; exprimir-se imperfeitamente.

Lallen, n. o balbuciar, balbuciamiento hum criança.

Lambertenuß, f. avelã da Lombardia.

Lambri, **Lambriß**, f. forro, revestimento de embutido de madeira das paredes de hum casa; ornamento de madeira que corre em roda pelas paredes de hum casa.

Lamenten, plur. lamentos, prantos, midos, queixumes.

Lamentieren, v. n. lamentar, prantejar, deplorar, chorar; lamentarse, chorar, queixarse; gemer, doer-se; fazer pranto, lamento.

Lamm, n. das Männchen, cordeiro. Das Weibchen, cordeira. Vom Lamm de cordeiro. Das Osterlamm, cordeiro pascal. Das Lamm Gott's, o cordeiro de Deos. In Bachse, nus dei; cera benta com o retrato do cordeiro do Senhor. Es ist ein Lamm he hum homem, ou animal manso, mesticado. Sie sind geduldig, n. Lämmer, elles são mansos como cordeiros.

Lämmchen, n. cordeirinho; cordeiro recém-nascido.

Lammen, v. n. parir a ovelha hum cordeiro. Das Schaaf hat gelammet, a ovelha tem parido hum cordeiro.

Lammbraten, m. asado de hum cordeiro.

Lämmerbraten, m. deiro.

Lämmergeyer, m. aguia dos Alpes, mais grande especie.

Lämmerjunge, m. mozo, rapaz que cria os cordeiros.

Lämmerchwanz, m. cauda, rabo de cordeiro.

Lammfell, n. pelle de cordeiro. **Wettetes mit der Wolle**, agnellina, pelle de cordeiro, preparada de hum cordeiro com a lã da outra.

Lammfleisch, n. cordeiro; carne de cordeiro.

Lammneß, n. redenho de cordeiro.

Lammbraten, m. f. Lammbraten.

Lammgeschliff, n. fresura de cordeiro.

Lammkopf, m. cabeça de cordeiro.

Lammviertel, n. quarto de hum cordeiro.

Lammswolle, f. agnellina; lã dos cordeiros; lã agnellina. Auch von Lamm

wolfe, panno agnellino; panno de lã de cordeiros.
 Lammzeit, f. tempo, estazão em que parem as ovelhas.
 Lamonerholz, n. f. Allerheiligen Holz.
 Lampchen, n. lucernazinha. Bey Illuminationen, lampião.
 Lampe, f. alampada, lucerna, candieiro; candeia. Die das Oel bey aller Wendung hält, candieiro de Cardano. Eine Lampe von Oel, alampada de oleo. Hängende Lampe, alampada de igreja.
 Lampendocht, m. a torcida, a mecha de candieiro.
 Lampendrath, m. arame de accender a alampada.
 Lampenfeuer, n. fogo de lucerna.
 Lampenleute, plur. f. Lampenmann.
 Lampenmacher, m. o que faz e vende alampadas, lucernas.
 Lampenmann, m.) o que tem o officio
 Lampenpußer, m.) de accender as alampadas, as lanternas das ruas.
 Lampenring, m. anel de alampada.
 Lampenröhre, f. Lampenschauze, f. f. Lampentille.
 Lampenschwarz, n. negro de fumo das alampadas e lanternas.
 Lampenstock, m. alampadario; pé que sustenta a alampada.
 Lampentille, f. mecheiro; bico do candieiro por onde se mete a torcida.
 Lampenträger, m. que leva alampada.
 Lampertenuß, f. f. Lambertenuß.
 Lamprete, f. lampréa. Kleine, lampréazinha.
 Lancette, f. f. Lanzette.
 Land, n. der feste Theil der Erdoberfläche, terra. Festes Land, terra firme, continente. Zu Lande reisen, viajar por terra. Land sehen, ver, descobrir terra. An das Land fahren, kommen, gehen, acostarse á terra, ou abicar a terra, ou aportar; tomar terra; descer em terra, desembarcar. Vom Lande stossen, ir, andar em alto mar; fazer-se á vela. Was zwischen zwey Ländern liegt, mediterraneo. Was mitten im Lande liegt, situado dentro da terra. Land, in Beziehung auf den Ackerbau, terra, terreno. Tragbares, urbares Land, terra cultivada. Fett, fruchtbares, mageres, steinigtes Land, terra grãsa, fertil, esteril, arida. Weizenland, Gartenland, terra de trigos, de jardins. Das Land bauen, cultivar a terra. Flaches Land, terreno plano, pais plano; pais raso. Ein Stück Land, campo, peza de terreno. Keine Hand breit Land haben, não ter hum palmo de terreno, de ter-

ra; não ter fazenda, ou herdade alguma. Ausgegrabenes Land, terra cavada. Land, im Gegensatz der Stadt, campo. Auf das Land gehen, ziehen, andar, ir ao campo; andar, viver no campo. Auf dem Lande zur Lust sich aufhalten, divertir-se no campo; viver fora da cidade. Land, ein bewohnter Theil der Erdoberfläche, pais, região, provincia. Ein bevölkertes Land, pais povoado, rico de habitantes. Ein Schlaraffenland, überaus glückliches Land, hum pais onde se passa bem; onde ha abundancia de todas as cousas. Das heilige Land, a terra santa. Ueber Land reisen, gehen, andar fora do pais; fazer huma viagem fora do pais. Die Oesterreichischen Erbländer, os paes, os estados hereditarios da casa de Austria. Entfernte Länder, paes, regiões distantes. In ein anderes Land gehen, mudar pais, mudar de pais, de céo. Des Landes verwiesen, exilar, desterrar. Das Land räumen müssen, ser exiliado. Hier zu Lande, neste pais. Um Land und Leute kommen, perder os seus estados. Land und Leute sehen, ver varios paes e nações. Das ganze Land trauert über den Tod des Kaisers, todo o pais, todos os habitantes do pais lamentão a morte do imperador. Mistisches (nebelichtes) Land, terra carregada. Das Land legen, perder a terra de vista.

Landadel, m. a nobreza do campo; fidalguia do pais.

Landarbeit, f. o trabalho da terra, do campo; cultivo.

Landarbeiter, m. cultivador, lavrador de terra.

Landauschuß, m. f. Landmiliz.

Landbau, m. agricultura; cultura da terra.

Landbaumeister, m. superintendente das fabricas da provincia.

Landbeschreibung, f. corografia; descripção de hum pais.

Landbetrüger, m. impostor, enganador solemne.

Landbettler, m. mendigo, mendigante solemne; vagabundo.

Landbothe, m. in Pohlen, deputado de huma provincia na Polonia.

Landbräuchlich, adj. f. Landüblich.

Landchen, n. paizinho; pequeno pais.

Landdrost, m. f. Landvogt.

Landedekmann, m. cavalleiro que vive no campo.

Landen, v. n. tomar terra; abicar a terra; aportar, desembarcar.

Lagerobst, n. frutas que se conservão muito tempo.

Lagerruhr, f. disenteria castrense.

Lagerstatt, oder **Lagerstätte**, f. cõvil, toca, retiro. **Von Menschen**, leito.

Lagerung, f. der Armee, acampamento; alojamento das tropas.

Lagerwein, m. vinho que se conserva na adega.

Lagerzins, m. f. **Lagergeld**.

Lagio, f. agio.

Lahm, adj. in enger Bedeutung, tolhido, que se não pode mexer do corpo. **An welchem Gliede es auch ist**, impotente, tolhido, estropeado, aleijado. **Am Fuße**, coxo, manco, que manqueja. **Etwas lahm**, algum tanto coxo, manco. **Lahm in Hüften**, desancado. **In den Seiten**, desflancado. **An allen Gliedern lahm**, paralitico. **An einem Fuß**, an einer Hand lahm, manco de hum pé, de huma mão, tomado, tolhido de huma mão, de hum pé. **Krumm und lahm**, curvo e coxo. **Lahm gehen**, coxear, manquejar. **Lahm werden**, tornar-se coxo, manco. **Lahm machen**, tornar coxo, manco; estropear. **Einen krumm und lahm schlagen**, de rear, alombar, romper á alguém o espinhazo; moer á alguém de pancadas; romper os osos com bastonadas. **Der Stuhl ist lahm an einem Fuße**, a cadeira he coxa de hum pé, vacila com hum pé.

Lähme, f. a manqueira, paralisia; paraplexia.

Lähmen, v. a. estropear; aleijar; tirar o uso, o movimento de alguma parte do corpo; mutilar. **Im Kreuze**, derrear, alombar.

Lähmig, adj. ein lähmig gedrehtes Tau, hum cabo torcido mais que a terceira parte.

Lähmung, f. a acção de estropear; it. o estado de hum homem estropeado. **Der Glieder oder Theile unter dem Halse**, paraplexia. **Lähmung von Gicht**, paralysisia.

Lahn, m. palheta de ouro ou prata com que se borda; oropel.

Lähne, lähnen, f. **Lehne**, lehnem.

Laib, m. pão inteiro, pão grosso.

Laich, m. von Fischen, ovas de peixe.

Laiche, f. tempo da geração e multiplicação dos peixes.

Laichen, v. n. andar com cio; estar para desovar.

Laichzeit, f. tempo da geração e multiplicação dos peixes.

Lafe, f. salmoura.

Lafen, n. panno de lãa. **Bettlafen**, lenzol. **Fischlafen**, toalha.

Lafriße, f. gliciriso, alcauz. **Lafrißensaft**, succo de alcauz; extracto de hespanha.

Lallen, v. n. balbuciar, começar a fallar como hum criança. fig. articular mal as palavras; exprimir-se imperfeitamente.

Lallen, n. o balbuciar, balbuciamen- to de hum criança.

Lambertsnuß, f. avelã da Lombardia.

Lambri, **Lambriß**, f. forro, revestimento de embutido de madeira das paredes de hum casa; ornamento de madeira que corre em roda pelas paredes de hum casa.

Lamenten, plur. lamentos, prantos, gemidos, queixumes.

Lamentieren, v. n. lamentar, prantear, deplorar, chorar; lamentarse, chorarse, queixarse; gemer, doerse; fazer pranto, lamento.

Lamm, n. das Männchen, cordeiro. **Das Weibchen**, cordeira. **Vom Lamm**, de cordeiro. **Das Osterlamm**, o cordeiro pascal. **Das Lamm Gottes**, o cordeiro de Deos. **In Wadse**, agnus dei; cera benta com o retrato do cordeiro do Senhor. **Es ist ein Lamm**, he hum homem, ou animal manso, domestico. **Sie sind geduldig**, wie Lämmer, elles são mansos como cordeiros.

Lämmchen, n. cordeirinho; cordeiro recém-nascido.

Lammen, v. n. parir a ovelha hum cordeiro. **Das Schaaf hat gelammet**, a ovelha tem parido hum cordeiro.

Lammbraten,) m. asado de hum cor-
Lammerbraten,) deiro.

Lammergeyer, m. aguia dos Alpes, da mais grande especie.

Lammerjunge, m. mozo, rapaz que pasce os cordeiros.

Lammerschwanz, m. cauda, rabo de cordeiro.

Lammfell, n. pelle de cordeiro. **Bereitetes mit der Wolle**, agnellina, pelle de cordeiro, preparada de hum parte e com a lãa da outra.

Lammfleisch, n. cordeiro; carne de cordeiro.

Lammneß, n. redenho de cordeiro.

Lammbraten, m. f. **Lammbraten**.

Lammgeschliff, n. fresura de cordeiro.

Lammkopf, m. cabeça de cordeiro.

Lammviertel, n. quarto de hum cordeiro.

Lammswolle, f. agnellina; lãa dos cordeiros; lãa agnellina. **Such von Lamm-**

wolfe, panno agnellino; panno de lã de cordeiros.
 Lammzeit, f. tempo, estazão em que parem as ovelhas.
 Lamonerholz, n. f. Allerheiligen Holz.
 Lämpchen, n. lucernazinha. Bey Illuminationen, lampião.
 Lampe, f. alampada, lucerna, candieiro; candêa. Die das Del bey aller Wendung hält, candieiro de Cardano. Eine Lampe von Del, alampada de oleo. Hängende Lampe, alampada de igreja.
 Lampendocht, m. a torcida, a mecha de candieiro.
 Lampendrath, m. arame de accender a alampada.
 Lampenfeuer, n. fogo de lucerna.
 Lampenleute, plur. f. Lampenmann.
 Lampenmacher, m. o que faz e vende alampadas, lucernas.
 Lampenmann, m.) o que tem o officio
 Lampenpußer, m.) de accender as alampadas, as lanternas das ruas.
 Lampenring, m. anel de alampada.
 Lampenröhre, f. Lampenschmuck, f. f. Lampentille.
 Lampenschwarz, n. negro de fumo das alampadas e lanternas.
 Lampenstock, m. alampadario; pé que sustenta a alampada.
 Lampentille, f. mecheiro; bico do candieiro por onde se mete a torcida.
 Lampenträger, m. que leva alampada.
 Lampertsnuß, f. f. Lambertsnuß.
 Lamprete, f. lamprêa. Kleine, lamprêazinha.
 Lancette, f. f. Lanzette.
 Land, n. der feste Theil der Erdoberfläche, terra. Festes Land, terra firme, continente. Zu Lande reisen, viajar por terra. Land sehen, ver, descobrir terra. An das Land fahren, kommen, gehen, acostarse á terra, ou abicar a terra, ou aportar; tomar terra; descer em terra, desembarcar. Vom Lande stoßen, ir, andar em alto mar; fazer-se á vela. Was zwischen zwey Ländern liegt, mediterraneo. Was mitten im Lande liegt, situado dentro da terra. Land, in Beziehung auf den Ackerbau, terra, terreno. Tragbares, urbares Land, terra cultivada. Fett, fruchtbares, mageres, steinig, ges Land, terra grãsa, fértil, esteril, árida. Weizenland, Gartenland, terra de trigos, de jardins. Das Land bauen, cultivar a terra. Flaches Land, terreno plano, pais plano; pais raso. Ein Stück Land, campo, peza de terreno. Keine Hand breit Land haben, não ter hum palmo de terreno, de ter-

ra; não ter fazenda, ou herdade alguma. Ausgegrabenes Land, terra cavada. Land, im Gegensatz der Stadt, campo. Auf das Land gehen, ziehen, andar, ir ao campo; andar, viver no campo. Auf dem Lande zur Lust sich aufhalten, divertir-se no campo; viver fora da cidade. Land, ein bewohnter Theil der Erdoberfläche, pais, região, provincia. Ein bevölkertes Land, pais povoado, rico de habitantes. Ein Schlaraffenland, überaus glückliches Land, hum pais onde se passa bem; onde ha abundancia de todas as cousas. Das heilige Land, a terra santa. Ueber Land reisen, gehen, andar fora do pais; fazer hum viagem fora do pais. Die Oesterreichischen Erbländer, os paes, os estados hereditarios da casa de Austria. Entfernte Länder, paes, regiões distantes. In ein anderes Land gehen, mudar pais, mudar de pais, de cêo. Des Landes verweisen, exilar, desterrar. Das Land räumen müssen, ser exiliado. Hier zu Lande, neste pais. Um Land und Leute kommen, perder os seus estados. Land und Leute sehen, ver varios paes e nações. Das ganze Land trauert über den Tod des Kaisers, todo o pais, todos os habitantes do pais lamentão a morte do imperador. Mistisches (nebelichtes) Land, terra carregada. Das Land legen, perder a terra de vista.

Landadel, m. a nobreza do campo; fidalguia do pais.

Landarbeit, f. o trabalho da terra, do campo; cultivo.

Landarbeiter, m. cultivador, lavrador de terra.

Landauschuß, m. f. Landmiliz.

Landbau, m. agricultura; cultura da terra.

Landbaumeister, m. superintendente das fábricas da provincia.

Landbeschreibung, f. corografia; descripção de hum pais.

Landbetrüger, m. impostor, enganador solemne.

Landbettler, m. mendigo, mendigante solemne; vagabundo.

Landbothe, m. in Pohlen, deputado de hum provincia na Polonia.

Landbräuchlich, adj. f. Landüblich.

Landchen, n. paizinho; pequeno pais.

Landdrost, m. f. Landvogt.

Landedelmann, m. cavalleiro que vive no campo.

Landen, v. n. tomar terra; abicar a terra; aportar, desembarcar.

Landenge, f. istmo; lingua de terra entre dous mares.

Länderen, f. campos; terrenos; poderes; posesões.

Landesart, f. costume, uso, usanza do pais, da nação.

Landesfürst, m.) o príncipe reinante de
Landesherr, m.) hum pais; o senhor do pais.

Landesherrlich, adj. do senhor do pais; do soberano.

Landesherrschaft, f. o príncipe, o senhor do pais, ou a casa do senhor reinante de hum pais.

Landesmatriful, f. registro público das posesões da nobreza de hum pais.

Landesmutter, f. mãe da patria.

Landesmütterlich, adj. et adv. de mãe da patria.

Landesobrigkeit, f. príncipe; tribunal supremo de hum pais.

Landesproduct, n. producto, producção do pais.

Landesregierung, f. governo de hum pais; collegio supremo do governo.

Landeschuld, f. dividas de hum pais.

Landeschule, f. gymnasio; escola provincial.

Landessprache, f. lingua, linguagem do pais; lingua vulgar.

Landesvater, m. pai da patria.

Landesväterlich, adj. de pai da patria.

Landesverweisung, f. exilio, desterro do pais.

Landfabrik, f. fábrica, manufactura do pais.

Landfahrer, m. f. Landstreicher.

Landfesting, f. amarra. S. U.

Landfieber, n. febre epidémica; febre de campo.

Landflüchtig, adj. fugitivo da patria; exiliado. **Landflüchtig werden**, fugir da patria; deixar a sua patria, fugindo.

Landfolge, f. dever dos subditos, dos vasallos de assistir pessoalmente ao patrão do territorio nas necessidades públicas.

Landfräulein, n. dona de campo, criada no campo.

Landfriede, m. a pública segurança, pública tranquillidade de hum estado. **Den Landfrieden brechen**, turbar a pública tranquillidade. fig. et prov. **Dem Landfrieden nicht trauen**, estar aberta, com o olho aberto; guardarse; acautelarse. it. leis feitas no anno 1495 na dieta imperial de Wormacia, pelo imperador e pelos estados do imperio que severamente mandão a só em to-

dos os paises do imperio. f. Profane Friede.

Landgeistlicher, m. preste, cura, sacerdote, ecclesiástico do campo.

Landgericht, n. tribunal supremo, do qual estão submetidas as pessoas privilegiadas de hum provincia.

Landgewächs, n. plantas, frutos do pais; o que cresce no pais.

Landgraben, m. fosa que separa hum pais de hum outro.

Landgraf, m. landgravio.

Landgräfin, f. landgravia; a mulher do landgravio.

Landgräflich, adj. do landgravio.

Landgraffschaft, f. landgraviato.

Landgränze, f. os confins, as raias de hum pais.

Landgut, n. terra, fazenda, posesão.

Ein kleines Landgut, das nur einen Bauer ernährt, predio rústico. **Mit einer bequemen Wohnung für den Herrn**, terra, quinta. **Die Wohnung selbst**, quinta.

Landgütchen, n. pequena terra, posesão; pequena fazenda.

Landhandel, m. tráfico, commercio de terra.

Landhauptmann, m. Capitão de hum provincia.

Landhaus, n. casa de campo; f. auch **Landchaftshaus**.

Landhirsch, m. hum cervo que ama o pais raso.

Landjägeren, f. todo o corpo dos cazadores de hum provincia.

Landjägermeister, m. cazador mór de hum provincia.

Landjunfer, m. cavalleiro que vive no campo.

Landkarte, f. mapa, carta geográfica. **Von der ganzen Erde**, mapamundo, carta geográfica onde se representam os dous hemisferios; globo do mundo. **Landkartenmaler**, pintor de cartas geográficas.

Landkartenstein, m. in der Mineralogie, mármore paisino.

Landkirche, f. igreja do campo, de hum aldeia.

Landknecht, m. esbirro, beleguim, quadrilheiro do campo.

Landkrämer, m. mercador, traficante do campo, de hum aldeia.

Landkrankheit, f. contagio, epidemia que infecta todo o pais. it. enfermidade, doença própria dos aldeãos.

Landfroschodill, n. serpente, serpe, cobra das Indias orientaes, que vive fora da agua.

Landföndig, *adj.* notorio, público, notório a todo o país.

Landfutsche, *f.* carruagem coberta que vai por toda a provincia; posta ordinaria.

Landläufer, *m.* vagabundo, vagamundo; vadio; que anda vagando sem domicilio nem vivenda certa; birbo.

Landläufig, *adj.* errante, vagante, mendicante pelo país. **Landläufig werden**, vagabundear, andar vagabundo, ser vadio, vadear pelo país. **Landläufige Münze**, moeda corrente, que tem curso ou circulação. *f.* **Landüblich**.

Landleben, *n.* vida do campo, vida campestre.

Landleute, *plur.* gente do campo; camponezes, camponios.

ländlich, *adj.* **dem Lande gemäß**, camponez, camponio, á maneira, ao modo do campo; campestre; rústico; do campo. **ländliche Aussicht**, vista, perspectiva campestre. **ländliche Sitten**, costumes campestres. **Eine ländliche Mahlzeit**, hum pasto, huma comida campestre, ou agreste. **ländlicher Bau**, obra, fábrica rústica. *prov.* **ländlich**, **sittlich**, cada país tem os seus usos; estando em Roma tens que viver ao uso de Roma. *adv.* rústicamente; de hum modo rústico, camponez, campestra.

Landlust, *f.* prazeres, deleites, divertimentos campestres, rústicos, ou do campo. **Die Landlust genießen**, divertir-se no campo.

Landmacht, *f.* tropas, milicias terrestres, que servem por terra.

Landmann, *m.* camponez, camponio; aldeão; homem do campo.

Landmark, *f.* confins, raías, limites do país.

Landmaus, *f.* rato, ratinho campestre; ou do campo.

Landmesser, *m.* agrimensor; medidor dos campos.

Landmeßkunst, *f.* agrimensura; arte, sciencia de medir os campos.

Landmiliz, *f.* milicias, ordenanzas auxiliares da provincia.

Landmilizer, *m.* miliciano, milicia; soldado de milicia.

Landmünze, *f.* moeda do país.

Landpfarre, *m.* parochia, cura do campo.

Landpfarrer, *m.* sacerdote, cura, paroco do campo.

Landpfleger, *m.* o prefecto da provincia; governador.

Landplage, *f.* calamidade, desgraça pública, comum.

Landpriester, *m.* *f.* **Landpfarrer**.

Landproduct, *n.* producto, produção do país.

Landrath, *m.* conselheiro provincial.

Landrecht, *n.* as leis e ordenanzas do país; *jus*, direito provincial.

Landregen, *m.* chuva geral, que se estende sobre hum país inteiro.

Landrentmeister, *m.* resoureiro provincial.

Landrichter, *m.* juiz provincial; ministro da comarca.

Landrichterstelle, *f.* extensão, officio do juiz provincial.

Landruche, *f.* vara, toesa de agrimensor.

Landsaß, *m.* senhor de hum feudo não relevante do imperio.

Landschaft, *f.* **die Landstände**, os estados provinciaes. **Die Landschaft zusamment berufen**, convocar os estados provinciaes; chamar cortes. **Eine Gegend auf dem Lande**, paisagem, comarca. **Eine schöne, reizende Landschaft**, huma bella, amena comarca. **Ein Gemälde, welches eine solche Landschaft vorstellt**, paisagem, painel que representa vistas de campinas.

Landschaftlich, *adj.* pertencente a huma provincia; provincial.

Landschaftmaler, *m.* pintador de paisagens, de paeses.

Landschaftscasse, *f.* caixa dos estados provinciaes.

Landschaftshaus, *n.* casa onde se ajuntão os estados da provincia.

Landschaftsmaler, *m.* pintor de paisagens, de vistas de campinas.

Landseide, *f.* confins, limites, termos do país, da provincia.

Landseider, *m.* aquelle que tem a superintendencia dos limites de hum país.

Landschreiber, *m.* secretario do tribunal de huma provincia.

Landschreiberey, *f.* secretaria do tribunal de huma provincia.

Landschule, *f.* escola provincial; escola de huma aldéa.

Landsee, *m.* lago, lagoa; charco de aguas juntas e adormecidas.

Landseil, *n.* medida agraria de Boemia, que faz 52 brazos de Praga.

Landseuche, *f.* contagio, contágio que infesta hum país inteiro.

Landsgebrauch, *m.* uso, usanza da país. *prov.* **Man muß sich nach den Landsgebräuchen richten**, he forzooso conformarse ao uso do país.

Landgesetze, plur. leis, estatutos, ordenanças do país.

Landsh, m. casa, habitação de hum senhor de campo; castelo.

Landseind, n. nativo, natural, natalicio, oriundo do país; paisano. Was sind Sie für ein Landseind? de que país he Vm natural?

Landesknecht, m. weiland ein deutscher Soldat zu Fuß, lansqueneta, soldado de infantaria alemão. Gerichtsdienner in einem Amte, esbirro, beleguim, alcaide. prov. Wie ein Landesknecht fluchen, blasfemar como hum condemnado. it. Landsknecht, lansqueneta, especie de jogo de cartas.

Landseute, plur. compatriotas; paisanos; naturales do mesmo país.

Landemann, m. compatriota, o que he do mesmo país.

Landemannin, f. compatriota, a que he do mesmo país.

Landemannschaft, f. compatriotas, paisanos; it. f. Landseute.

Landspitze, f. ponta de terra.

Landstadt, f. cidade provincial, da provincia; it. cidade municipal.

Landstand, m. hum dos estados provinciales. Die Landstände, os estados provinciales.

Landsterben, n. mortalidade; contagio; contágio; peste.

Landsteuer, f. tributo.

Landstrasse, f. caminho, estrada real.

Landstreicher, m. vagabundo, vagamundo; birbo.

Landstrich, m. comarca, divisão de hum país.

Landstube, f. curia, tribunal, onde se julga as cousas da provincia.

Landsuchung, f. pesquisa, pesquisa judicial por todo o país.

Landtafel, f. f. Landesmatriful.

Landtag, m. dieta; asamblea geral dos estados provinciales.

Landtrauer, f. luto de todo o país.

Landtuch, n. panno fabricado no mesmo país.

Landüblich, adj. que está recebido, usado em hum país. Landübliche Zinsen, interesses licitos, permitidos, conformes aos estatutos do país.

Landverderber, m. destructor, desolador do país; flagelo.

Landverderblich, adj. destrutivo, pernicioso, funesto a hum país inteiro.

Landung, f. desembarque, descenso. Feindliche, desembarque de tropas inimigas, invasão de tropas da parte do mar.

Landvogt, m. governador da provincia; capitão; vigario; juiz. it. executor das ordens do pretor do campo.

Landvogtey, f. cargo, officio do governador da provincia; capitania; vigairaria; it. districto da jurisdição de hum governador, capitão.

Landvolk, n. povo da comarca, da provincia; gente de campo.

Landwaare, f. mercadoria, fazenda do mesmo país.

Landwärts, adv. para a terra; até a terra; á terra.

Landwehre, f. propugnáculo; forte, fortaleza; fosos e outras fortificações nos confins do país, ou em defesa do país.

Landwein, m. vinho do país.

Landwind, m. vento que corre da parte da terra.

Landwirth, m. taverneiro; ecónomo; agricultor.

Landwirthschaft, f. economia rural, de campo; agricultura.

Landwolle, f. lã do país.

Langen, plur. Langen des Boots, assoalhado.

Lang, adj. longo, comprido. Etwas lang, alguma tanto longo, comprido. Ein langes Kleid, hum vestido cumprido. Zehn Ellen lang, dez varas de cumprido. Armslang, Handslang, Ellenslang, cumprido de hum braço, de hum a mão, de hum a vara. Um eine ganze Elle länger, mais cumprido hum a vara. Lange Reisen, viagens de longa duração. Lang, der Länge nach legen, pôr hum a coisa ao cumprido. Den längsten Weg nehmen, tomar o caminho mais longo; hir pelo caminho mais comprido. Eine lange Brüh, hum caldo longo. Auf die lange Bank schieben, alongar, dilatar, procrastinar, prolongar. Machen Sie nicht ein so langes Geschwätz, não seja Vm tão extenso no fallar. Lang von Statur, de alto talhe, de alta estatura. Lange Zeit, longo tempo. Tage, Jahre lang, dias, annos inteiros. Die Woche ist sieben Tage lang, a semana he composta de sete dias. Drey Tage lang, tres dias, por tres dias. Sie sangen eine Stunde lang, elles cantarão por hum a inteira hora. Ein stundenlanges Gebeth, hum a oração de hum a hora, ou de mais horas. Lebenslang, durante a vida; por todo o tempo da vida. Die Tage sind lang, os dias são largos. Die Tage werden länger, os dias se alargão. Die Zeit wird mir lang, os dias me durão séculos; acho o tempo comprido; me enfado de esperar mais tempo. Lange

Jahre, muitos annos. Eine lange Onke, huma sílaba longa. Lange Weile, tedio, nojo, desgosto, fastio. Lange Weile haben, cansarse, enfasiarse, desgostarse. Sich die lange Weile vertreiben, desenfadarse, divertir-se, recrearse. Etwas für die lange Weile thun, fazer alguma cousa para pasar o tempo. it. trabalhar em vão. Ein langes und breites daher schwatzen, fazer largas fallas. adv. cumpridamente; longamente; largamente; muito tempo; por largo-espazo de tempo. Ueber lang oder kurz, tarde ou cedo.

Langärmig, adj. que tem os braços cumpridos.

Langbeinig, adj. que tem as pernas muito compridas.

Lange, adv. nur von der Zeit, longo tempo, muito tempo. Es ist schon lange her, daß... ha ja muito tempo que... Wie lange ist es? quanto ha? quanto tempo ha? Ich bin schon lange hier, ja ha muito tempo que estou aqui. Du machst es mir zu lange, tu vas muito longe; atrasas, retardas demasiado o assunto. So lange als ich lebe, tanto que eu vivo. So lange Sie wollen, quanto Vm quizer. Ich werde so lange hier bleiben, bis er wieder kommt, ficarei aqui até que elle torne. So lange, und nicht länger, até aqui, mas não mais tempo; tanto e nada mais. Je länger, je lieber, quanto mais melhor he; quanto mais durar, melhor será. Auf das Längste, ao mais tardar. Das wird zu lange, iso dura demasiado. Was fragen Sie lange? porque pergunta Vm ainda? porque perde Vm tempo com perguntar ainda? Ich werde dich nicht lange fragen, não perderéi tempo de te perguntar ainda. Er ist lange nicht so gelehrt als Leibniz, falta muito que elle seja tão sabio como Leibniz. Er ist lange kein Pombal, falta muito que elle iguale ao ministro Pombal. Sie geben mir Ihre Tochter lange noch, eu estou muito seguro que Vm me dará sua filha para mulher. Wenn ich lange hingehe, so finde ich ihn doch nicht zu Hause, por mais que eu procure ir á sua casa, não o acharéi jamais. Ewig lange machen, não vir jamais á conclusão; não findar jamais. Er wird es nicht lange mehr machen, elle está reduzido ao verde. Auf wie lange? para quanto tempo? Wie lange werden Sie mich noch plagen?

quanto tempo haverá ainda que Vm me vai atormentando?

Länge, f. comprimento; longura; extensão; duração; continuazão do tempo. In der Länge und Breite, no comprimento e na largura. In der Länge, nach der Länge, no comprimento, ao comprimento. Die Sachen in die Länge ziehen, demorar as cousas; retardar o exito do negocio. Die Länge hat die Schwere, com o durar do tempo os pequenos pesos serão pesados. Die Länge in der Geographie, longitude. Die Länge des Schiffs, comprimento do navio. — Eine Länge, oder Länge, eslinga.

Langen, v. a. dar, entregar; presentar. Etwas aus der Kasse langen, tirar alguma cousa da caixa. Ich kann nicht so weit langen, não posso alcançar á tanta distancia. Bis dahin langen, extender-se, chegar á tal lugar. Das Tuch langet nicht, este panno não basta.

Längenmaß, n. medida andante.

Längenmessung, f. longimetria.

Längenzirkel, m. circulo de longitude.

Langeweile, f. enfado; fastio; tedio. f. Weile.

Langfüßig, adj. que tem os pés compridos.

Langhals, m. von einem Schiffsblocke, garganta de hum montão.

Langhalsen, plur. S. A. escaramujos; conchas.

Langhalsig, adj. que tem o colo cumprido.

Langhändig, adj. longimano; que tem as mãos cumpridas.

Langhaarig, adj. que tem os cabellos cumpridos; com pelo cumprido.

Langhornig, adj. que tem os cornos cumpridos; com cornos cumpridos.

Langhösfig, adj. de calções, ou que traz os calções cumpridos.

Langjährig, adj. de longos annos; de muitos annos.

Langlebend, adj. que vive muito, ou longo tempo.

Länglich, adj. algum tanto longo; compridinho; oblongo.

Langmuth, f. longanimidade, tolerancia; clemencia.

Langmüthig, adj. longânimo; tolerante; clemente. adv. longânimamente; com clemencia, com tolerancia.

Langmüthigkeit, f. f. Langmuth.

Langnase, f. homem que tem nariz cumprido, longo.

Langnäsfig, adj. narigão, narigudo; que tem hum nariz cumprido.

Langohr, n. orelhudo; animal orelhudo. Im Scherze, zano, burro, animal de

orelhas cumpridas. Ein 'Esel schilt den andern Langohr, disse a caldeira á seriãa tirate para lá, não me enfarusques! disse de hum homem que tem os mesmos defeitos que virupêra no outro.

Langohrig, *adj.* orelhudo, de orelhas cumpridas.

Langsam, *adj.* lento, vagoroso, passeio, mandrião, tardo, descansado, preguiçoso, brando, negligente, descuidado. Ein langsamer Gang, passo lento. Langsam in seinen Entschlüssen, tardo nas suas resoluções; irresoluto. In seinen Handlungen, tardo, lento, preguiçoso. *adv.* lentamente, vagorosamente; com lentidão, com tardanza. Langsam gehen, andar lentamente, com passo lento; á passo de formiga. Wer langsam geht, kommt am weitesten, quem vai com pausa está seguro de cahida. Sehr langsam, muito lentamente.

Langsamkeit, *f.* lentidão, tardanza, frouxidão; preguiça; falta de actividade e de celeridade no movimento. *fig.* Langsamkeit des Verstandes, hum engenho obtuso, imaginação fraca; engenho tardo.

Langschattig, *adj.* de sombra comprida.

Langschläfer, *m.* dormidor, dorminhoco; somnolento; que gosta de dormir muito.

Langschnäblig, *adj.* que tem hum bico comprido.

Langschwänzig, *adj.* que tem huma cauda cumprida, hum rabo cumprido.

Langst, *adv.* vorlangst, já ha algum tempo; já de muito tempo á esta parte. *praep.* Langst, ao longo, ao comprido. Langst dem Flusse, ao longo do rio.

Langstens, *adv.* ao mais tardar. Ich kehre langstens morgen zurück, ao mais tardar tornarei amanhã.

Langstielig, *adj.* von Birnen &c. de pezinho cumprido. Vom Weile, com hum mango cumprido.

Langweide, *f.* Langbaum an einem Lastwagen, lanza de carro.

Langweilig, *adj.* nojoso, nojento, molesto, enfadonho, tedioso, fastidioso, que cousa tedio. Langweiliges Zeug, discurso nojento, fastidioso, enfadonho, prolixo. *adv.* nojosamente, fastidiosamente.

Langweiligkeit, *f.* fastidio, nojo, prolixidade; lendaria.

Langwierig, *adj.* que dura longamente; de longa duração; de grande tempo.

Langwierigkeit, *f.* longa duração; grande duração; longura de tempo.

Langfetten, *plur.* S. U. languetas.

Lanterne, *f.* f. Laterne.

Lanze, *f.* lanza, arma de haste. Der Griff an der Lanze, empunhadura, punho, cabo da lanza. *f.* auch Lanzette.

Lanzenreiter, *m.* lanza, lanceiro; cavalleiro armado de lanza.

Lanzenspiße, *f.* ponta da lanza.

Lanzenschüße, *m.* lanza, lanceiro; tirador de lanza; lanzador.

Lanzensich, *m.* lanzada; golpe, ferida

Lanzensstoß, *m.* feita com a lanza.

Lanzette, *f.* lanceta; instrumento de cirurgiaão.

Lapland, *n.* Laponia.

Lapländer, *m.* Laponio. *it.* homem desfarrapado, que anda vestido de farrapos.

Lapp, *m.* des Bugspriets, chumea.

Lappalie, *f.* bagatela, frioleira, cousa pouco importante e nada necessaria; ridioularia; cousa de nenhuma conta. Sich mit Lappalien abgeben, entreter-se, occuparse em frioleiras, em cousas de pouca monta. Weg mit den Lappalien, andem esas frioleiras.

Läppchen, *n.* trapo, retalho pequeno; tira pequena.

Lappe, *m.* f. Lasse.

Lappen, *v. a.* f. flicken, reparar, recompor; remendar.

Lappen, *m.* trapo, farrapo, retalho de hum estofo velho. Lappen oder Läppchen des Ohrs, ponta da orelha. Durch die Lappen gehen, fugir, abalar, retirar-se, dar ás pernas, ás trancas; tomar as de Villa Diogo; desertar. Was so nicht darauf gehet, gehet sonst in die Lappen, o que não se perde desta maneira, se vai perdendo em cem outras occasiões.

Lapperey, *f.* bagatela, frioleira; cousa frivola; inutilidade.

Läppern, *v. a.* zusammen läppern, accrescer, engrosar em pequenas porções, ou pouco á pouco. Schulden zusammen läppern, accumular dividas em pequenas e muito cortas somas.

Läpperschulden, *plur.* dividas pequenas, miudas.

Lappjagen, *n.* caza de feras que se faz com farrapos, com espantalhos.

Lappig, *adj.* esfarrapado, roto, cuberto de farrapos. Ein lappiges Kleid, vestido remendado. Der lappige Kleider trägt, homem esfarrapado.

Läppisch, adj. insipido, disaboroso, desengradado; desgostoso, insulso; desengrazado. *adv.* insipidamente, disaborosamente, insulsamente.

Lärche, f. } larice.

Lärchenbaum, m. }

Lärm, m. rumor, fracasso, estrepito, ruído, som, susurro, zumbido, estrondo, fragor, motim, tumulto, murmurio, estalo. *Plötzlich*, alarma, rebate. *Blinder*, rumor vão; terror pânico. *Lärm schlagen*, tocar á rebate. *Aufsehen*, fazer hum grande rumor, hum grande aparato por nada. *prov.* Viel Lärm, nichts dahinter, muito fumo, pouco tostado.

Lärmen, v. n. fazer rumor, fracasso; estrepitar, fazer bastante estrepito; fazer muita bulha; gritar; enfurecerse.

Lärmend, adj. estrepitoso; ruidoso, estrondoso.

Lärmer, m. o que faz estrondo, ruído, fracasso.

Lärmglocke, f. f. Sturmglocke.

Lärmplatz, m. praça de armas, lugar espazoso onde se postão as tropas em linha de batalha.

Larve, f. máscara, cara fingida de papelão; cara postiza. *Kleine*, mascarilha. *fig.* máscara, véo, disfarce, pretexto; ficção. *Die Larve abnehmen*, tirar a máscara, o véo; demascarar, descobrir o rosto; *fig.* desmascarar, descobrir, manifestar; pôr patente; dar á conhecer. *Im Scherze*, eine hübsche Larve, hum bello rosto, bella cara. *Eine garstige Larve*, huma cara muito feia. *Larve*, Gespenst, larva, lemur, phantasma. *In der Naturlehre*, la-garta.

Lasch, m. escarba. *S. U.*

Lasche, f. an Schuhen, orelha de zapato.

Laschen, v. a. bey den Schuhmachern, pôr as orelhas aos zapatos. *Bey den Zimmerleuten*, entalhar duas peças de madeira juntandoas huma em outra. *it. fig.* bastonar; apaolar.

Lase, f. cántaro, câneco; cangirão.

Laß, adj. laço, cansado, fatigado, quebrantado. *it.* molle, preguiçoso, frouxo.

Laßbecken, n. tigela, bacia para a sangria.

Laßbinde, f. *Aderlaßbinde*, ligadura, atadura, tira de panno de linho com que se liga a sangria.

Laßeisen, n. f. Lanzette.

Lassen, v. a. nicht hindern, verstaten, erlauben, deixar, consentir, permitir, sofrer, não impedir, não embarazar. *Lassen Sie mich gehen*, deixeme Vm andar. *Etwas fallen lassen*, deixar cahir alguma coisa da mão. *Zu Grund de gehen lassen*, deixar cahir em ruina. *Laß dir das gesagt seyn*, que isto te sirva de aviso, de governo. *Ich habe mir sagen lassen*, me foi dito; me disserão. *Er läßt sich keine Arbeit verdrießen*; elle não foga ladiga alguma, trabalho algum. *Er läßt sich nichts anfechten*, elle não cura de coisa alguma. *Laß dir dieses nicht träumen*, que isto te não venha no pensamento. *Laßt uns gehen*, andemos, vamos. *Sein Wasser lassen*, fazer agua; urinar. *Einen Wind lassen*, exhalar, soltar flatulencias do ventre posteriormente. *Alles mit sich machen lassen*, consentir em tudo. *Wein aus dem Fasse lassen*, tirar vinho da bota. *Das läßt sich nicht thun*, isto não se pode fazer, não se pode practicar, isto he impracticável. *Die Natur läßt sich nicht zwingen*, a natureza não quer ser forçada; não sofre violencia. *Lassen Sie mich in Frieden*, lassen Sie mich gehen, deixeme Vm em paz, deixeme Vm tranquilo, não me enfastie Vm. *Sich betrügen lassen*, deixarse enganar. *Die Thüren offen stehen lassen*, deixar aberta a porta. *Ins Haus, in die Stadt lassen*, deixar entrar em casa, na cidade. *Aus der Stadt, aus den Händen lassen*, deixar sahir da cidade, deixar escapar da mão. *Laß die Sache nicht zu weit kommen*, cuida que as cousas não excedão os limites. *Lassen Sie sich die Zeit nicht lang werden*, não se enfade Vm! não se enoje Vm. *Lassen Sie sich etwas neues erzählen*, permita Vm que eu lhe refira huma novidade. *Die Umstände lassen nichts anders vermuthen*, das conjuncturas não se pode conjecturar outro. *Davon ließe sich viel sagen*, diso se poderá dizer muito. *Verlassen, überlassen*, deixar; abandonar, ceder. *Lassen Sie Ihren Mantel, Beutel hier*, deixe Vm aqui o seu capote, a sua bolsa. *Ein Haus, eine Straße rechts liegen lassen*, deixar huma casa, huma rua sobre a mão direita. *Für einen gewissen Preis, für das Gebot lassen*, largar huma coisa por certo preço, pela oferta. *Ich lasse ihm die Ehre, den Gewinnst*, eu lhe deixo, lhe cedo a bon-

ra, o proveito. Die Soldaten haben ihm nichts gelassen, os soldados não lhe deixarão nada, lhe levarão tudo. Von etwas, oder etwas lassen; das Spiel lassen, cesar de jogar, absterse de jogar, ou do jogo; deixar de jogar. Eine Gewohnheit lassen, abandonar hum costume, hum uso; desfazerse de hum costume. Einen in eine Gesellschaft lassen, admitir, receber em hum companhia. Lassen, was man thun sollte, deixar, omitir, descuidar o que se deverá fazer; faltar ao trabalho. Sein Leben lassen, dar, deixar, sacrificar a sua vida. Machen, bauen, kommen, verfolgen &c. lassen, mandar fazer, edificar, vir, perseguir. Holen lassen, enviar por alguma coisa. Sich vor Freuden, Schmerz nicht zu lassen wissen, não caber em si de alegria; morrer de dor. Wissen lassen, fazer saber. Er läßt sich nicht sehen, elle não se faz, não se deixa ver. Waaren kommen lassen, mandar vir mercadorias; ordenar fazendas. Etwas thun lassen, mandar que alguma coisa se faça. Sich auf dem Claviere hören lassen, tocar o cravo em público; dar prova da sua destreza em tocar o cravo. Es läßt sich eine Stimme hören, se faz ouvir hum voz. Er läßt nichts von sich hören, elle não dá novas de si; não ha novidade d'elle. Laß hören, ouzamos. Das Buch läßt sich gut lesen, este livro se lê com gosto, com prazer. Zur Ader lassen, Blut lassen, sangrarse. Sich gegen Jemand heraus lassen, dizer, descobrir os seus sentimentos. Einen grüßen lassen, mandar as suas memorias. Etwas herunter lassen, nieder lassen, abaixar. Sich niederlassen, sich sehen, asentarse, pôrse em hum cadeira. Sich wohnhaft niederlassen, estabelecerse. Sich auf die Knie lassen, ajoelharse, pôrse de joelhos. v. n. gut lassen, estar, parecer bem; convir bem. Das Thun und Lassen, as acções, as obras de alguém.

Laßgut, n. posesão, fazenda dada á censo.

Laßheit, f. frouxidão, preguiça.

Laßig, adj. negligente, preguiçoso, maldraço, ocioso, descuidado. Laßig seyn, ser negligente, preguiçoso.

Laßigkeit, f. negligencia, descuido; falta de cuidado.

Laßkopf, m. f. Schröpfkopf.

Läßlich, adj. bey den römischen Theologen, venial. Eine läßliche Sünde, peccado venial.

Laßreis, n. gezeichneter junger Baum, der stehen bleiben und aufwachsen soll, árvore nova que se reserva quando se cortão os matos.

Laßstamm, m. árvore reservada para que cresça.

Laßwiese, f. prado dado á alguém á censo.

Laßzins, m. censo.

Last, f. peso, carga, onus, fardo. Eine Last auflegen, impôr á alguém hum carga, hum onus; agravar. Zur Last seyn, ser á carga. Einem etwas zur Last legen, imputar á alguém alguma coisa; agravar á alguém de alguma coisa; interpretar sinistramente. Last in der Schifffahrt, der innere körperliche Raum, die Lastigkeit eines Schiffes, portada, tamanho, grandeza, lote, lotação, porte, cabida de hum navio. Die bestimmte Größe, die so viel Mal in ein Schiff geladen werden kann, lasto, medida que corresponde á duas toneladas cada hum de 2000 Pf. Ein Schiff von 200 Last Raum, hum navio de dous centos lastos, ou quatro centas toneladas. Eine Last Korn &c. lastre de trigo.

Lastbar, adj. que porta, leva hum carga. Lastbares Thier, f. Lastthier.

Lasten, v. a. pesar, gravar.

Lasten, n. vicio. Laster der Trunkenheit, o vicio da bebedice. Lasterleben, vida viciosa. Armuth ist kein Laster, a pobreza não he vileza, não he vicio.

Lasterer, m. blasfemador, blásfemo, o que blasfema. Großer, blasfemador solemne. Großer Berldumder, grandisimo, pésimo calumniador, detractor.

Lastersrey, adj. libre, exento de vicios; sem vicio algum.

Lastershaft, adj. vicioso, scelerado, corrupto, perverso, malvado. Die Lastershaften, os malvados, os perversos, scelerados. Lastershaft leben, viver viciosamente, nos vicios; nadar nos vicios.

Lastershaftigkeit, f. perversidade, impiedade; vida viciosa.

Lastersleben, n. vida perversa, scelerada, impia.

Lastertlich, adj. blasfematorio, que contém blasfemias. Lastertliche Reden, discursos blasfematorios; blasfemias. fam. vituperoso, infame, vergonhoso, ignominioso, pudendo, deshonesto, vil, indecente, feio. Lastertlicher Schimpf, injuria atroz, enorme; insulto, afronta gravissima. adv. infamemente, deshonestamente, excessivamente, atrocemente. Lastertlich prügeln, apaolar

ásperamente, bárbaramente, cruelíssimamente.

Lastermaul, n. f. Lasterzunge.

Lastern, v. a. wider Gott und die Heiligen, blasfemar, proferir blasfemias. Sie lasterten Gott und ihre Verwandten, blasfemárão á Deos e a seus parentes. Eine, die lastert, blasfemadora; que falla mal e injuriosamente. fam. Gröblich schimpfen, ultrajar, vituperar, injuriar, lacerar com ignominia; carregar de oprobrios, de injurias. Die Obrigkeit lastern, fallar mal e injuriosamente contra os superiores, ultrajar aos superiores. Auf einander lastern, fallar mal e injuriosamente hum do outro.

Lasterrede, f. wider heilige Dinge, blasfemia, discurso blasfematorio; it. calunnia, detracção, ultraje injuriosissimo; invectiva, injuria.

Lasterschrift, f. f. Schmähschrift.

Lasterschat, f. acção scelerada, malvada, perversa.

Lastierung, f. blasfemia; discurso blasfematorio. Grobe Beleidigung mit Worten, afronta, ultraje, vituperio injurioso; improprio; villania. Lastierungen wider Jemand ausgestoßen, proromper em injurias, em vituperios contra alguém.

Lastervoll, adj. cheio de vicios.

Lasteworte, plur. wider heilige Dinge, discursos máos e injuriosos contra cousas sagradas; palavras blasfematorias; blasfemias. it. palavras obscenas, villanas, afrontosas.

Lastertzunge, f. lingua maledica; lingua mordaz.

Lastig, adj. ein hinterlastiges, achterlastiges Schiff, navio empopado. Vorerlastiges Schiff, navio emproado. Ein gleichlastiges Schiff, navio em aguas iguaes.

Lastig, adj. oneroso, gravoso, pesado, incómodo, que serve de pezo, molesto. Lastige Bedingung, condizão onerosa. Lastige Besuche, visitas molestas, impertinentes, importunas, incómodas. Ein lastiger Mensch, homem importuno, impertinente, molesto, pesado. Lastig seyn, incomodar, importunar, molestar, enfadar. Ich will Ihnen nicht länger lastig seyn, libertarei á Vm deste incómodo.

Lastigkeit, f. Last eines Schiffes, porte, portada etc.

Lastpferd, n. cavallo de carga, de carruagem.

Lastsand, m. lastro, arca ou pedra mi-

da que se mete no porão de hum navio para o endireitar. f. Ballast.

Lastschiff, n. embarcação, navio de carga, de transporte.

Lastthier, n. besta de carga; jumento.

Lastträger, m. mariola; homem de ganhar; galego ou mozo de sacco. Im Baue, telamónio, atlante, figura que na antiga architectura romana sustenta a cornija de hum edificio.

Lastvieh, n. besta de carga.

Lastwagen, m. carro, carruagem de transporte.

Lasur, m. cor azul celeste, que os pintores fazem de lapis lazuli; lapislazolo, oder lapislazuli.

Lasurblau, adj. de cor azul com veias de ouro.

Lasurerz, n. f. Kupferlasur.

Lasurfarbe, f. azul ultramarino contrafeito.

Lasurfarbig, adj. colorido de azul ultramarino.

Lasurstein, m. pedra mineral de que se tira hum azul bello e muito estimavel.

Lataniensbaum, m. lataneiro; especie de palma.

Lattein, n. latim; lingua, falla latina.

Lattein, m. latinista, latinizante, que falla, que entende bem a lingua latina. Ein guter, bom latinista; bom latino. Die alten Lattein, os Latinos.

Latteinisch, adj. latino. Latteinische Sprache, lingua latina. Latteinische Rede, discurso, razonamento latino. Latteinische Art zu reden, latinismo. Ein lateinisches Pensum in der Schule, latino. Sein Pensum machen, fazer o seu latino. Die lateinische Kirche, a igreja latina. Ein lateinischer Reiter, que monta a cavallo como os pedantes, muito mal, com pouco garbo; que tem máo assento de sella. Latteinisches Seegel, vela latina, triangular. Das Latteinische, o latino, a lingua latina. Ins Latteinische übersezen, latinizar, traduzir em latino. adv. Latteinisch, latinamente; segundo as regras de fallar bem a lingua latina. Latteinisch reden, schreiben, fallar, escrever em latim. Latteinisch schreiben und sprechen, fallar, escrever latinamente.

Latteinchen, n. lanternazinha.

Lattein, f. lanterna. Auf Schiffen, farnal, farol, lanterna grande dos navios. Die Vorder-Lattein auf dem Schiffe,

- farol de popa. Die Schlachtlaterne, farol de combate. Das Laternenisen, brazo, ferro da lanterna, do farol. Laternen auf einem Stocke, oder in Herrenhöfen, farol. Wie eine Laterne, secco, magro, enmagrecido. Eine Blendlaterne, lanterna de furto-fogo.
- Laternenmacher, m. lanterneiro, o que faz lanternas.
- Laternthurm, m. f. Leuchthurm.
- Laternträger, m. portalanternas; aquelle que leva a lanterna.
- Laternenwärter, m. lanterneiro; homem encarregado de accender as lanternas de huma cidade.
- Latinsiren, v. a. latinizar.
- Latunist, m. latinista.
- Latinität, f. latinidade, lingua latina.
- Latsche, f. chinela.
- Latschen, v. n. andar arrastrando o pé pelo chão; caminhar á passo lento.
- Latte, f. ripa. Mit Latten beschlagen das Dach, f. Latten.
- Latten, v. a. das Dach, ripar, guarnecer de ripas hum telhado.
- Lattenholz, n. madeira para fazer della ripas, ou taboas.
- Lattenvogel, m. prego para ripas.
- Lattenwerk, n. todas as ripas de hum telhado. Im Garten, encanizado, especie de estacada feita aos quadradinhos nos jardins.
- Lattich, m. alface. Wilder, serralha. Lattichsaamen, semente de alface. Krauser, alface crespa. Kopf-Lattich, alface esperragada.
- Lattverge, f. electuario, especie de lambedor ou de xarope. Für die Zähne, opiato, opiata, confeição para alimpar os dentes.
- Laß, m. corpozinho. Brustlaß, gibão. Laß an den Hosen, braguilha, abertura do calção.
- Laß, adj. tépido, morno, pouco quente. f. Paulich.
- Laub, n. folhagem; todas as folhas de huma árvore. Eine Menge abgefallenes Laub, folhagem cahida, folhas secas. Laub treiben, folhear; deitar, lanzar, brotar folhas. Das Laub abmachen, desfolhar, tirar as folhas ás árvores. Das Laub verlieren, desfolharse; largar, perder as suas folhas. Laub tragend, folhudo, que tem folhas; frondifero. In den bildenden Künsten, folhagem, folhas que os pintores e escultores representam nas suas obras. Laub im deutschen Kartenspiele, páos; hum dos quatro naipes das cartas de jogar.
- Laubäpfel, m. f. Galläpfel.
- Laube, f. ramada, sítio enramado de troncos verdes para fazerem sombra.
- Lauben, v. a. desfolhar; tirar as folhas.
- Laubhütte, f. Laube bey den Juden, tabernáculo. Das Laubhüttenfest, a festa dos tabernáculos; solemnidade festiva dos judeus.
- Laubfall, m. o cahir das folhas. it. a estação do anno na qual as arvores largão as suas folhas; o fim do outono.
- Laubfrosch, m. rãa verde das árvores; rãa arborea de Linne.
- Laubfutter, n. folhagem; pasto de folhas tanto secas como verdes.
- Laubicht, adj. folhudo, frondoso; cuberto de folhas. Ein laubichter Gang, passeio cuberto de folhas; ramada, parreiral.
- Laubig, adj. frondoso, folhudo, cuberto de folhas.
- Laubknospe, f. botão da folha.
- Laubschnur, f. festão; bambolim; lazaria de ramos, de flores.
- Laubsireu, f. cania que se faz as bestas com folhas secas.
- Laubtaler, m. escudo de prata de Franza; quatro dos quaes fazem hum Carolin.
- Laubwerk, n. folhagem; todas as folhas de huma árvore; folhas, que os pintores e escultores representam nas suas obras. Arbeit mit Laubwerke, obra folhada.
- Lauch, m. alho verde; especie de hortaliça. Der zahme Lauch, spanische Lauch, Porree, porro; alho porro. Lauchblatt, Brühe, Zwiebel, folha, caldo, cebola de porro.
- Lauchfarbe, f. cor de alho verde.
- Lauchfarbig, adj.) de cor de alho verde.
- Lauchgrün, adj.)
- Lauchfeld, n. alhal; plantada de alho verde.
- Laudanum, n. laudano, extracto de opio.
- Lauen, v. n. ser tépido.
- Lavendel, m. alfazema.
- Lavendelöl, n. oleo de alfazema.
- Lavendelwasser, n. agua, espirito de alfazema.
- Lauer, m. schlechter Wein, agua pé; vinho ruim, zurrapa.
- Lauer, f. espera; espia. Auf der Lauer stehen, estar á espera; estar espianando. Auf die Lauer stellen, pôr á espera, á espia.
- Lauern, v. n. auf einen, ihm zu schaden, estar á espera, á espia; espionar, explorar, espreitar as acções de alguém; observar.

Die Kage lauert auf die Maus, o gato arma traizões ao rato; está de espera pelo rato. Der Jäger lauert auf den Hasen, o cazador está de espera pela lebre. Auf einen lauern, espreitar, espiar, observar as acções; armar traizões; estar de espera por alguém. Auf einen lange, ewig lauern, esperar longo tempo, eternamente por alguém. An der Thüre lauern, estar á escuta á porta; aplicar as orelhas á porta para ouvir.

Lauerer, m. espiã: escutador.

Lavertstein, m. f. Topfstein.

Lavette, f. carreira de artilheria. Die Kanonen auf die Lavetten bringen, montar os canhões, as peças de artilheria na sua carreira. Von der Lavette abnehmen, desmontar os canhões. Lavettenblöcke, cunhos de reforço. Lavettennagel, cavilha do carreira de canhão. Lavettenwände, tabões grossos que formão a carreira da peça de artilheria, entre os quaes se põe em equilibrio sobre os munhões.

Lauf, m. der Thiere, curso, carreira. Des Wassers, curso; fluxo, corrente, movimento dos liquidos. Im vollen Laufe, á todo correr. Gerader Lauf des Schiffs, ortodromia; derrota que faz hum navio em linha recta. Lauf der Zeit, des Lebens, curso, o andar, decurso, duração, espazo da vida, dos annos. Der Weltlauf, o costume, o andar do mundo. Nach damaligem Weltlaufe, segundo, conforme á qualidade do mundo, conforme ao curso do mundo. Lauf der Geschäfte, curso, via, encaminhamento, progreso dos negocios. Der Natur, o curso da natureza. Der Sterne, o curso das estrellas. Seinen Lauf vollenden, acabar a sua carreira, o seu curso. Einem seinen freyen Lauf lassen, deixar á alguém o seu curso libre. Freyen Lauf bekommen, von der Jugend, wenn sie von den Schulen kommt, sahir da mocidade. Seinen Gelüsten freyen Lauf lassen, dar libre carreira aos seus prazeres. Den Thränen freyen Lauf lassen, soltar as lágrimas. Seinem Zorne freyen Lauf lassen, soltar o freio á sua ira. Seinen Gedanken, der Feder freyen Lauf lassen, dar carreira aos seus pensamentos; á sua penna. Lauf am Schiefsgewehre, cano de arma de fogo. Der Lauf eines Wildpretts, pé. Das Bett eines Flusses, leito, madre. Lauf der Thiere, in der Bibel, cios dos animaes. Der Lauf eines Siebes, circulo, orbe de hum crivo. Laufbahn, f. carreira, currículo, praza,

campo onde se fazem cavalhadas, e se jogão justas. fig. carreira, curso da vida; tempo que dura algum emprego. Einem eine schöne Laufbahn eröffnen, abrir hum admirável campo; dar occasião á alguém para mostrar e fazer brilhar os seus talentos. Seine Laufbahn vollenden, cumprir bem a sua carreira, o seu curso.

Laufbank, f. f. Gängelwagen.

Laufdohne, f.) bey den Jägern, lazos
Laufel, f.) para apanhar pásaros.

Laufen, v. n. correr, andar com ligeireza; hir, encaminhar-se prestezmente.

Das Kind lernt laufen, a crianza começa á caminhar. Gelaufen kommen, vir correndo. Sich müde laufen, cansarse correndo. Sich außer Athem laufen, perder a respiração á forza de correr. Um die Wette laufen, correr á porfia, á posta; á quem melhor. Aus allen Kräften laufen, correr com todas as suas forzas. Die Donau läuft ins schwarze Meer, o Danubio desemboca no mar negro. Post, Bottschaft laufen, fazer o mensageiro. Sturm laufen, asaltar; dar asalto. Mit dem Kopfe wider die Wand laufen, dar com a cabeça pelas paredes. Er läuft in dem Lande herum, elle vai girando pelo pais. Der Berg läuft von Osten gegen Westen, a montanha vai correndo do este ao oueste, se estende o oriente ao occidente. Den ganzen Tag herum laufen, correr as estradas por todo o dia. In die Wirthshäuser laufen, frequentar as tavernas. Das von laufen, fugir; desertar; escapar. Aus dem Kloster laufen, apostatar, desfradarse, sahir da religião. Aus dem Dienste laufen, desertar do servizo; deixar o servizo. Nach einem Amte laufen, procurar ansiosamente hum emprego. Das Schiff ist auf den Grund gelaufen, o navio tem dado em seco, em hum baixo, ou banco de areia. Das Schiff läuft in den Hafen, o navio entra no porto. Der Mond läuft um die Erde, a lua gira ao redor da terra. Die Milch läuft zusammen, a leite se coalha, se coagula, se condensa. Das Wasser läuft mir in die Schuhe, a agua me pasa, me penetra nos zapatos. In fremden Ländern, in der Welt herum laufen, correr países estrangeiros, correr o mundo. Gefahr laufen, correr risco. Es läuft ein Gerücht, corre huma voz, hum boato. Worte laufen lassen, lanzar, deitar palavras. Das läuft wieder die Ehre, iso ofende a honra.

Worauf wird das hinaus laufen? donde irá andar este asunto? Es läuft auf eins hinaus, he tudo o mesmo. Der Hund läuft, o cão está com cio. Die Hündin hat gelaufen, a cadela está pregne. Ein Seegel laufen lassen, amainar huma vela de golpe.

Laufen, n. corrimento, curso, carreira. Das Laufen haben, ter huma diarrhéa, hum fluxo do ventre, huma indigestão.

Laufend, adj. corrente; fluido, que corre. Das laufende Jahr, o anno corrente. Die laufende Rechnung, a conta corrente. Die laufenden Preise, os prezos correntes.

Lauser, m. lacayo; mozo de pé que anda aos recados.

Lauser, m. corredor; ligeiro na carreira. Bey großen Herren, lacayo, mozo de pé que anda aos recados. Das Pferd ist ein guter Lauser, este cavallo he próprio para correr, he bom cursor. Ein englischer Lauser, cavallo inglez, que corre ligeiramente. Der oberste Mühlstein, mó de cima, que se move. Lauser im Schachspiele, o alferez no jogo de xadrez. Zum Farbenreiben, moleta do pintor; pedra de moer as tintas. In der Musik, passagem. Auf dem Schiffe, sucairo; tirador.

Lauserin, f. corredora; a que corre ligeiramente.

Lauffeuer, n. salvia corrente. Zum Zünden, rastilho de pólvora, para se dar fogo á mina, á escorva.

Laufgraben, m. trincheira; foso que se abre de ângulo á ângulo para se cobrir do fogo da praza que se cerca. Unten im Schiffe, corredor. Eines Bränders, rastilho, canal.

Laufjagen, n. f. Parforcejagd.

Laufig, adj. von Thieren, besonders von Hunden, cadella sahida, aluada. Laufig werden, seyn, andar sahida, estar aluada; estar com o cio, com calor.

Laufplancken, plur. auf dem Schiffe, baileos.

Laufplatz, m. f. Laufbahn.

Laufrock, m. casaca muito curta e ligeira para correr.

Lauffschuh, m. escarpim; zapato de soleta, género de calzado ligeiro.

Lauffschüße, m. cazador práctico de tirar as feras correndo.

Lauffspiel, n. jogo de malha.

Lauffstern, m. planeta.

Laufst, m. Zeitläufte, circunstancias do tempo. Kriegsläufe, tempos de guerra. Die Läufe der Hirsche, der Has-

fen, pés do cervo, das lebres; as pernas.

Laufthier, n. dromedario, especie de gamello.

Laufwagen, m. f. Gängelwagen.

Laufzäum, m. der Kinder, f. Leitzband.

Laufzeit, f. tempo em que os veados andão com o cio.

Laufzettel, m. poliza de aviso que se manda em giro pela posta.

Laufziel, n. alvo da carreira.

Laugbar, adj. negável; o que se pode negar.

Lauge, f. barrela. In die Lauge legen, meter a roupa na barrela. Die Lauge machen, fazer a barrela.

Laugenasche, f. cinzas que primeiro servirão á barrela; cenrada; decoada.

Laugensaß, n. tina, cocha grande onde se faz a cenrada ou a barrela.

Laugenhaft, adj. f. Laugicht.

Laugenkorb, m. cesto de preparar a barrela.

Laugensack, m. f. Laugentuch.

Laugensalz, n. sal lexivial.

Laugentuch, n. panno grosso onde se põe a cinza encima da roupa da barrela que está no cesto.

Laugenwäsche, f. barrela.

Laugicht, adj. lexivial; de barrela.

Laugnen, v. n. negar, denegar; dizer que não. Eine That laugnen, negar huma acção. Einen Satz laugnen, negar, não conceder huma proposição.

Laugner, m. negador; que nega.

Laugnung, f. negação; desaprovazão; negativa.

Laugold, n. f. Raufsgold.

Laugung, f. extracção da barrela.

Laugkeit, f. tibieza; qualidade da cousa que está tépida.

Laune, f. f. Laumine.

Lauren, v. n. bordejar; andar aos bordos por falta do vento; andar ás voltas.

Ein wenig, andar aos pequenos bordos. fig. temporizar; accomodarse ao tempo; aguardar para tempo mais oportuno; ganhar tempo.

Lauren, n. o bordejar; os bordos; a acção de bordejar.

Laulich, adj. tépido, tibio; morno; que não está nem quente nem frio. Laulich machen, tornar tépido; amornar, esfriar. Werden, tornarse tépido; amornarse, esfriarse. fig. afrouxar, entibiar, perder o fervor. adv. tépidamente, tibiamente, lentamente; remissamente.

Laulichkeit, f. tibieza, qualidade de cousa que está tépida. fig. tibieza; negli-

gencia, descuido, frieza; praguiza; lentidão; falta de actividade e de fervor; indolência; diminuição de fervor.

Laune, f. humor. *Wohle, üble Laune*, mau humor. *Wey guter Laune seyn*, ser de bom humor; ser de bom animo. *Der immer seine Laune hat*, -humorista. *Wey Laune, in Laune seyn*, zu arbeiten, estar de humor, na disposição de trabalhar. *Laune, Grille, närrischer Einfall*, fantasia ridicula; capricho; loucura; extravagancia.

Launig, adj. jovial, alegre, divertido, folgazão, festivo; jucundo. *Ein launiger Mensch*, homem divertido, alegre. *Launige Schreibart*, estilo ameno, gostoso, divertido.

Launisch, adj. bizarro, fantástico, caprichoso, extravagante.

Lauren, f. Lauern.

Laurer, m. f. Lauerer.

Laus, f. piolho. *Er pranget wie eine Laus auf einem Sammttragen*, elle he hum piolho revestido. *Er sitzt so sehr, wie eine Laus zwischen zwey Nägeln*, elle está muito mal seguro. *Er würde eine Laus schinden*, um des Balges willen, pelo ganho elle descortezaria hum piolho. *Sich eine Laus in den Pelz setzen*, nutrir huma serpente no seu seio. *Eine Laus im Ohre haben*, sentir os remordimentos da consciencia. *Die Laus läuft ihm gleich über die Leber*, pela minima cousa se encoleriza, se enfada; pela minima cousa que lhe dizem ou fazem, logo se impaciente, logo lhe chega a mostrar ao nariz. *Die Laus kommt ihm in den Grind*, elle começa a levantar a crista.

Lausche, f. f. Lauer.

Lauschen, n. piolhozinho.

Lauschen, v. n. heimlich hórchen, escutar ás escondidas; espiar; prestar os ouvidos; estar á escuta para espreitar alguma cousa.

Lauscher, m. escutador.

Lausekamm, m. pente de expiolhar com dentes finos.

Lausekerl, m. mísero, miserável; piolho afamado; picaro.

Lauseknicker, m. esfolador de piolhos; mezquinho, miserável, sórdido, avaro.

Lausekrankheit, f. molestia pedicular.

Lausekraut, f. hervapiolheira; herva contra os piolhos.

Lausemädchen, n. rapariga vil, de nada, de nenhuma estima.

Lausemutter, f. mulher que nas casas dos orfãos tem cuidado de expiolhar aos meninos.

Lausen, v. n. expiolhar; tirar, alimpar os piolhos. *Narren muß man mit Kolben lausen*, o asno não anda senão á paoladas. *Einem den Beutel lausen*, vaciar á alguem a bolsa.

Lausenest, n. lugar imundo, sujo; porcaria; piolheria.

Lauserey, f. imundicia, porcaria; cousa vil, desprezável, de nenhum valor.

Lausesalbe, f. unguento contra os piolhos.

Lausig, adj. piolhoso, que tem piolhos; miserável, pedinte. f. auch Knickerig. *Ein lausiger Gewinn*, hum ganho sórdido, vill adv. sórdidamente, miseravelmente, miseramente, vilmente.

Laustern, v. n. f. Lauschen.

Laut, m. som; soido, voz, palavra.

Keinen Laut von sich geben, não proferir palavra. *Das Thier giebt keinen Laut von sich*, este animal não da soido, nem voz. *Das Horn hat einen guten Laut*, bey den Jägern, a corneta he muito sonora. *Ein Selbstlaut, Doppellaut*, o som de huma vogal, de hum diptongo. *Statt Inhalt, teor, conteudo. Briefe eines Lauts*, cartas de hum conteudo. *Nach Laut des Briefs*, ao teor, segundo o teor, conforme o conteudo da carta. adv. laut Contract, conforme a contrata; em virtude do teor da contrata. *Ein heller, scharfer Laut*, hum som claro, agudo.

Laut, adj. sonoro, claro, alto. *Eine laute Stimme haben*, ter huma voz clara, alta. *Mit lauter Stimme*, á alta voz. *Lautes Gelächter*, hum riso desmesurado. *Lautes Gebeth*, oração, rogativa vogal, ou á alta voz. *Nicht laut werden*, não dizer, não proferir palavra; não abrir boca. *Wenn die Sache laut wird*, se a cousa vier á descobrirse. *Auf der Jagd*, die Hunde werden laut, os cães ladrão. *Der Jäger giebt Laut*, o cazador da voz, da na corneta. adv. Laut reden, fallar alto, á alta voz. Laut lachen, proromper em risada. Laut bethen, rogar, orar, suplicar á alta voz, ou vogalmente. fig. altamente, librementemente, claramente, francamente, abertamente. *Man redet nicht laut davon*, não se falla no público; não soa nada diso no público. *Es laut sagen*, laut reden, fallar francamente; fallar claro. *Sich laut beklagen*, doerse altamente.

Laut, praep. conforme; segundo; ao teor de. Laut Nachricht, segundo

o aviso. Laut Contract, conforme a contrata.

Lauthar, *adj.* noto, patente.

Laute, *f.* cithara; alaude. Er schickt sich dazu, wie der Esel zum Lautens schlagen, elle não tem nenhuma habilidade para tal cousa. Die Laute spielen, tocar alaude.

Lauten, *v. n.* soar, dar, fazer, tirar-hum som. Die Violine lautet sehr stark, a rebecca da hum som forte. Die Glocken lauten traurig, os sinos dão hum som lugubre. Seine Meynung ist nicht so, wie die Worte lauten, a sua opinião he outra do que são as palavras. Seine Antwort lautet trotz zig, a sua resposta sabe de arrogante. Die Briefe lauten also, he este o teor, o sujeito das cartas. Wie lauten die Worte? como são as palavras. Dies lautet auf deutsch, isto significa no alemão.

Läuten, *v. a.* die Glocken, tocar os sinos. In die Kirche läuten, tocar ao sermão. Zum ersten, zum zweyten Male läuten, tocar, fazer, dar o primeiro, o segundo sinal. Den Todten läuten, tocar pelos defuntos. Beym Gewitter läuten, tocar os sinos por huma tormenta. Zusammen läuten, tocar com todos os sinos; dar o último sinal com todos os sinos. Das Feuer durch das Läuten anzeigen, tocar á fogo. Das Fest durch die Glocken einläuten, tocar á festa. Zu Tische läuten, tocar á mesa. Sturm läuten, tocar a rebate. Mit den Füßen läuten, bambalear com os pés. Er hat hören läuten, und weiß nicht, in welchem Dorfe, elle ouviu fallar disso, mas confusamente; não saber o ponto.

Läuten, *n.* o toque dos sinos.

Lautenmacher, *m.* aquelle que faz alaudes.

Lautenist,)
Lautenschläger,) *m.* tocador de alaude.

Lautenspieler,)

Läuter, *m.* o que toca os sinos.

Lauter, *adj.* mero; puro, simplez; não misturado. Lauteres Wasser, agua pura, simplez. Lauteres Gold, ouro puro. Lauterer Wein, vinho puro, natural. Es ist lauter Gift, não he senão veneno. Die lautere Wahrheit, a pura verdade. Es sind lauter gute Freunde, são todos bons amigos. Das sind lauter Lügen, são puras mentiras. Ich trinke lauter Wasser, não bebo outro do que agua.

Es ist nicht lauter Gold, was glänzt, não he sempre ouro o que brilha.

Läuterer, *m.* afinador, refinador.

Lauterkeit, *f.* pureza, clareza, limpeza. fig. Lauterkeit des Herzens, der Absichten, integridade, rectidão, pureza, simplicidade do coração, das intenções.

Läuterkunst, *f.* f. Läuterungskunst.

Läutern, *v. a.* Metalle, afinar, refinar, depurar, purificar os metais. Den Zucker läutern, refinar o azucar. Durch Distilliren, sublimar, rectificar. Die Absichten des Herzens, rectificar, purificar as intenções; purificar, depurar o coração.

Läuterstall, *m.* enguria de cavallos; doenza.

Läuterung, *f.* afinamento; refinamento; depuramento; purificação; depuração; purgamento.

Läuterungsart, *f.* maneira, modo de refinar.

Läuterungskunst, *f.* arte de afinar, de refinar.

Lauwarm, *adj.* tépido. *f.* Laulicht.

Lauwine,) *f.* von Schnee in d. Schweiz,
Lawine,) lavina de neve.

Laxanz, *f.* f. Purganz.

Laxativ, *n.* remedio laxativo, lubricativo.

Laxieren, *v. a.* et *n.* laxar, lubricar o ventre; purgar, evacuar; purgarse; tomar medicamento laxativo.

Laxieren, *n.* fluxo de ventre. Das Laxieren haben, ter fluxo de ventre.

Laxierend, *adj.* laxativo, lubricativo; evacuativo.

Laxiermittel, *n.* remedio laxativo, lubricativo, purgativo, que tem virtude de laxar, de lubricar o ventre. Gelindes, remedio que evacua, lubrica ligeiramente.

Lay,) *m.* leigo, secular. Layenbruder,)
Laye,) der, irmão laico, ou secular.

Layenschwester, irmãa laica. Eine Layenpfünde, hum beneficio secular. fig. ungelehrt, idiota. Ein Laye in den Wissenschaften, idiota, ignorante das sciencias. Der zu den Geheimnissen einer Religion nicht angenommen ist, profano; laico.

Layenmäßig, *adj.* laical; laico; de laico. *adv.* laicamente.

Lazareth, *n.* hospital dos enfermos; enfermária. Für Pestverdächtige, lazareto, hospital, enfermária dos lazaretos.

Lazerole, *f.* der Baum, azeroleiro, azerola. Die Frucht, azerola.

eben, n. a vida. Er ist todt, hat kein Leben mehr, elle he, und está morto, não ha mais vida nelle. Uns Leben bringen, einem das Leben nehmen, matar á alguém; quitar, tirar a vida á alguém. Beym Leben erhalten, salvar, conservar a vida á alguém. Bey Leben seyn, estar em vida. Sein Leben endigen, sahir, pasar da vida; pasar á outra vida, á melhor vida. Das Leben lassen, bey gefährlichen Unternehmungen, deixar a vida. Das Leben für einen lassen, sacrificar a vida por alguém. Es steht das Leben darauf, vai a vida; custa a vida. Mit dem Leben strafen, dar a pena da morte. Es gehet ihm an das Leben, elle peligra da vida. Bey Leib und Leben verbieten, prohibir sob pena da vida. Man kann ihm nicht an das Leben kommen, não se lhe pode dar a pena da morte. Einem Verbrecher das Leben schenken, dar a vida, perdoar a morte á hum réo sentenciado. Das Leben fristen, prolongar a vida. Das Leben davon bringen, escapar com a vida. Bey Leben bleiben, ficar com a vida. Sein Leben wagen, expôr, arriscar a vida. Ehem etwas aufs Leben einbinden, recomendar alguma coisa instantemente, com muito empenho á alguém. Das Leben zu danken haben, dever a vida; ser devedor da vida. Um Lebens und Sterbens willen, na incerteza da vida e da morte. Ich habe in meinem Leben, mein Lebetag so was nicht gesehen, em minha vida, nos meus dias, depois que nasci, nunca vi cousa semelhante. Sein Leben hängt nur an einem Faden, está por hum fio a sua vida; elle está agonizando, moribundo. Er hat ein jähes Leben, este homem he sadio; he difficultoso de o fazer morrer, de o matar. Auf Lebenszeit, Lebenslang, á tempo de vida; por toda a vida. Ich höre solche Dinge für mein Leben gern, renho sumo gosto de oir semelhantes cousas. Sein Leben bey Hofe, auf Reisen hinbringen, pasar a sua vida na corte, viajando. Voll Leben seyn, viel Leben haben, ser avispado, muito vivo. Ein Gemälde, welches Leben hat, huma pintura animada, viva; cujas figuras estão animadissimas. Nach dem Leben malen, pintar pela vida. Das künftige, andere, jetztge, ewige Leben, a vida futura, a outra vida, a vida presente, a vita eterna, bem aventurada. Das

längste, das kürzeste Leben, dieses Leben ist nur ein Traum, a vida a mais diatada, a vida a mais curta, esta vida não he mais que hum sonho. Nahrung, vida, sustento, alimento. Er hat kaum das liebe Leben, elle tem poucos bens, não tem mais que o sustento e a vida. Das Leben genießen, ein gutes, herrliches, lustiges Leben führen, gozar da vida; pasar a vida farta e alegre; divertir-se, regocijarse. Ein sanftes, angenehmes, trauriges, elendes Leben führen, levar huma vida cómoda, suave, pasar a vida triste e mezquinha. Wenn Sie ein solches Leben führen, se Vm viver desta maneira. Ein untadelhaftes und ordentliches Leben führen, levar huma vida irreprehensivel, hum portamento regulado. Ein Mann, der ein prächtiges Leben führt, hum homem de grande vida. Was für ein Leben willst du führen? qual vida queres tu fazer? Leben, Aufführung, vide, costumes, procedimento. So ist sein Leben, he este o seu procedimento, o seu portamento; he esta a sua conducta. Wie das Leben, so der Tod, tal vida, tal morte. Das Klosterleben, a vida religiosa, monástica. Ein thätiges, betrachtendes, geschäftiges Leben, huma vida activa, contemplativa, laboriosa. Es ist sein Leben, isto he a sua paixão. Du bist mein Leben, tu es a minha vida. Das Leben der Heiligen, as vidas dos santos. Das Leben berühmter Männer, as vidas dos homens illustres. it. frisch Fleisch, o vivo, a carne viva. Ins Leben schneiden, cortar a carne até o vivo fig. und fam. ans Leben greifen, tocar no vivo, na parte mais sensível. Es geht mir ins Leben, estou tocado no mais vivo. Lärm, Getöse, fracaso, rumor. Was ist das für ein Leben? que rumor he este? Die Jungen führen ein Leben, daß man sein eignes Wort nicht hört, os rapazes me ensurdecem com o rumor e fracaso que fazem.

Leben, v. n. viver; estar vivo, em vida. Noch leben, estar ainda vivo, em vida. So lange ich lebe, tanto que eu viva, que eu viver; tanto que me dure a vida, que a vida me durar. Er hat nur dreyßig Jahr gelebt, elle não tem vivido mais de trinta annos. Gott lebet von Ewigkeit in alle Ewigkeit, Deos vive de toda a eternidade; elle vive pelos séculos dos séculos; elle vive por si mesmo. Die Seligen

werden ewig in dem Anschauen Gottes leben; os bem aventurados vivirão eternamente com Deos na gloria; gozarão de Deos, da vista de Deos por toda a eternidade. Sein Name, sein Ruhm wird bis in die späteste Nachwelt leben, a sua memoria, o seu nome, a sua gloria vivirá até a mais remota posteridade. Es lebt alles an ihm, elle he tudo brio; elle he vivissimo; tudo he nelle vida e ânimo. — Von einer Menge kleiner sich bewegender Insekten; hier lebt alles, tudo está cheio de insectos. Er ist abgemalt, wie er leibt und lebt, elle está retratado ao vivo. Er ist sein Vater, wie er lebt, elle he o retrato vivo; he a viva imagem de seu pai. Sich nähren, viver, sustentarse, alimentarse, manterse; nutrirse. Zu leben haben, ter de que viver. prov. Leben und leben lassen, viver e deixar viver. Thiere, welche von Fleisch, von Fischen leben, animaes que vivem, que se alimentão de carne e de peixes. Nach der Gesundheit leben, viver com regimen, reguladamente. Zusammen leben, conviver; viver em comum; fazer hum vida comum. Von seinen Einkünften, von seinem Vermögen leben, viver, sustentarse da sua fazenda, de suas rendas. Von seiner Arbeit, von seiner Bedienung leben, viver de seu trabalho, de seu officio. Von Almosen, wirthschaftlich leben, viver de esmola, com economia. fig. der Hoffnung, der Zuversicht, des Vertrauens leben, viver com a esperanza, com a confiança de alguma cousa. Nur aus der Hand ins Maul zu leben haben, von seiner Hände Arbeit leben, viver, sustentarse do seu jornal, e do que trabalha cada dia; não ter ordenados. In den Tag hinein leben, pasar a sua vida sem cuidado no futuro. Herrlich, vornehm leben, viver, traktarse á fidalga, como príncipe; viver nobremente, esplendidamente. Im Ehestande, ehelos leben, viver no estado de casado; viver no celibato. In der großen Welt, in der Stadt, auf dem Lande, am Hofe leben, viver na sociedade e trato de todas as classes de pessoas, ou com grande uso da gente, na cidade, no campo, na corte. Glücklich, zufrieden, ruhig leben, viver feliz, contente, tranquilo. prov. Es lebt jeder nach seiner Weise, cada qual vive como quer. Sich verhalten, viver, conducirse, portarse, regularse bem ou mal, pelo que respeita aos costumes ou á religião. Redlich,

fromm leben, viver como homem honrado; viver santamente, sabiamente. Liederlich, böß leben, viver licenciosamente, mal; pasar, levar hum vida dissoluta, perversa, desvairada. Einig, friedlich, uneinig etc. leben, viver em boa união, em desunião, em boa ou máa harmonia; de acordo, em discordia. Er weiß zu leben, er hat Lebensart, este homem sabe viver; sabe todos os usos recebidos entre as pessoas de probidade; sabe os modos de lidar e tratar com gentes; he hum homem de garbo; rasgado. Leben lernen, aprender á viver, ou a maneira de tratar, adquirir, ou grangear o conhecimento, instruirse dos usos da vida e da politica das gentes. Unter einer Herrschaft leben, viver debaixo das leis de hum príncipe; viver sujeito ás leis de hum príncipe. Die Gesetze, Gebräuche, wornach wir leben, as leis, os costumes, segundo os quaes nos vivemos. Es lebe der König, viva o rei. Leben Sie wohl, á Deos, páseo Vm bem. Lebend, adj. vivente; que vive, que tem vida. Ich habe keine lebende Seele angetroffen, não encontréi alma viva, vivente algum. Eine lebende Sprache, lingua viva, vivente. Lange lebende Thiere, animaes de longa vida. Lebendig, adj. vivo, que vive, que está em vida. Ein lebendiges Thier, hum animal vivo. Das Kind kam lebendig auf die Welt, a crianza nasceu viva. Das darf kein lebendiger Mensch wissen, iso não se deve descobrir á pessoa alguma vivente. Ich habe keine lebendige Seele angetroffen, não encontréi alma viva, vivente algum. Er wurde lebendig gerädert, verbrannt, elle foi rodado, queimado vivo. Ein lebendiges Beispiel, hum exemplo vivo. Lebendiges Fleisch, carne viva, sensitiva, sem pelle. Der lebendige Gott, Deos que vive. Lebendiger Glaube, fé viva, acompanhada das obras; fé ardente. Lebendiges Holz, hum floresta bem farta de árvores altas. Lebendiges Wasser, agua viva, corrente, de pé; que nasce de hum manancial; agua muito crua. Lebendiger Kalk, cal viva, que ainda não foi molhada. Ein lebendiges Gefühl, hum sentimento ardente, feroso. Lebendige Erkenntniß, conhecimento vivo, intuitivo. Lebendige Kraft, forza viva. Lebendiger Zaun, vallado plantado de silvas, e de outros arbustos espinhosos. Lebendige Sprache, lingua viva, vivente. Der Fürst ist das lebendige

Gesetz, o principe he a lei viva. Dieser Mensch ist eine lebendige Bibliothek, este homem he huma biblioteca viva, he muito sabio. Dieser Sohn ist der lebendige Vater, este filho he o retrato vivo, he a viva imagem de seu pai. Gott wird kommen zu richten die Lebendigen und die Todten, Deos virá julgar aos vivos e aos mortos. Lebendig machen, vivificar; dar vida. Die Gnade macht lebendig, a graça vivifica. Wieder lebendig machen, tornar, restituir á vida. Lebendig gebärende Thiere, animaes vivíparos, que parem os filhos vivos. Auf der Strafe ist alles lebendig, ha nas ruas hum formigueiro, hum grande número de gentes. Auf dem Kopfe ist alles lebendig, a cabeça abunda de piolhos. Lebendigmachend, *adj.* vivificante; vivificador; que vivifica. Der lebendigmachende Geist, Gnade, o espirito vivificante; a graça vivificante. Lebendigmacher, *m.* vivificador. Lebendigmachung, *f.* vivificação; a acção de vivificar. Lebensart, *f.* maneira, modo de viver, de tratar; costume, teor da vida. Er versteht Lebensart, er hat Lebensart, elle sabe viver, sabe todos os usos recebidos entre as pessoas de probidade; sabe os modos de lidar e de tratar com as gentes; elle he hum homem de garbo. Seine Lebensart ändern, mudar de vida, de costumes. Stand, Profession, arte, officio, profissão, estado. Diät, regra, governo, ordem, modo de viver. Lebensbalsam, *m.* bálsamo de vida. Lebensbeschreiber, *m.* biógrafo. Lebensbeschreibung, *f.* biografia; vida. Lebensfaden, *m.* o fio da vida. Lebensgefahr, *f.* risco, perigo de vida. In äußerster Lebensgefahr seyn, estar em extremo perigo da vida. Lebensgeist, *m.* in Gewächsen, espirito vivífico das plantas. Lebensgeister, *plur.* espiritos vitaes; espiritos animaes. Lebensgeschichte, *f.* historia da vida; relação da vida de alguém. Lebensgröße, *f.* grandeza natural. Lebenskraft, *f.* forza vital. Lebenslang, *adv.* á vida; por toda a vida; durante a vida. Lebenslauf, *m.* o curso, currículo da vida. Eines Lebenslauf schreiben, escrever a historia da vida de alguém. Lebenslinie, *f.* linha, lineamento vital. Lebensmittel, *plur.* víveres; provisão da boca; cousas necesarias á vida.

Lebensordnung, *f.* dieta, regra. Sie halten, estar a dieta. Lebensregel, *f.* regra da dieta; máxima moral. Lebenssaft, *m.* o suco vivífico. Lebensstrafe, *f.* pena de vida; pena capital. Den Lebensstrafe, sob pena da vida. Lebensvergönigungen, *plur.* prazeres da vida. Lebensunterhalt, *m.* mantimento, sustento da vida; alimentos. Lebenswandel, *m.* tratamento, procedimento, costumes da vida. Den Lebenswandel ändern, mudar de modo de viver. Der, die einen schlechten Lebenswandel führt, homem, mulher de máa vida. Lebenswasser, *n.* aguavita. Lebenswierig, *adj.* durante a vida; por toda a vida. Lebenszeit, *f.* o tempo, o espazo da vida. Auf Lebenszeit, *f.* Lebenslang. Lebensziel, *n.* termo da vida. Leber, *f.* figado. Zur Leber gehörig, hepático. Die Laus läuft ihm über die Leber, elle se encoleriza, se enfada. Deutsch von der Leber weg sprechen, fallar sem reserva, sem embozo. Er hat eine trockne Leber, elle sempre he sequioso; elle tem o figado sequioso. Leberader, *f.* hepática; basilica. Leberaloe, *f.* aloeshepático; herva babosa hepática. Leberblume, *f.* herva da trindade. Leberentzündung, *f.* inflamação do figado. Leberfarbe, *f.* cor de figado; cor escura. Leberfarbig, *adj.* de cor de figado; escuro. Leberflecken, *plur.* manchas produzidas pela alteração do sangue. Leberfuchs, *m.* cavallo com pelo de cor de figado. Lebergang, *m.* in der Anatomie, meato, canal hepático. Leberkrankheit, *f.* doença de figado. Leberkraut, *n.* hepática; herva da trindade. Lebermittel, *n.* medicamento hepático. Lebermoos, *n.* musgo das árvores; especie de planta parasita. Leberraute, *f.* lunaria. Leberreim, *m.* poesia extemporanea, que nos tempos anteriores se usava na mesa, comendo o figado do pescado lucio. Leberstein, *m.* hepatite. Lebersucht, *f.* mal de figado. Leberthran, *m.* oleo do figado do bacalhão. Lebertranf, *m.* pozão hepática.

in einem Collegio, lugar vacante.
 Leer von Geschäften, desocupado.
 Leere Stunden, horas vacantes, livres.
 Leere, f. o vacuo; o vacío. Das macht
 eine große Leere am Hofe, isto faz
 huma grande falta na corte. Das macht
 eine große Leere in seinem Beutel,
 isto faz hum grande vacío, huma gran-
 de falta na sua bolsa.

Leeren, v. a. die Becher, evacuar os co-
 pos, as tazas.

Leeseite, f. f. Lee.

Leize, f. beizo, labio. Kleine, beizin-
 ho. Dicke Leizen, beizos grosos.
 Ein Hund mit herabhängenden Lez-
 zen, cão com labios pendentes. Die
 Lezen einer Wunde, os beizos, as
 bordas de huma chaga.

Legal, adj. legal; segundo o prescripto
 das leis. adv. legalmente.

Legalisiren, v. n. legalizar, autenticar,
 fazer hum acto autêntico.

Legalität, f. legalidade, fidelidade, au-
 tenticidade.

Legangel, f. anzol que se põe no fondo
 de hum rio.

Legat, n. Vermächtniß, hum legado.

Legatar, m. legatario, aquelle á quem
 se deixou hum legado.

Legate, m. legado. Päpstlicher, legado
 apostólico.

Legation, f. legação; embaixada. Lega-
 tionsrath, Secretär, conselheiro, se-
 cretario da legação.

Legen, v. a. pôr, meter, colocar, pô-
 sar. Sich ins Bette legen, deitar-se
 na cama, extender-se na cama. Sich
 zu Bette legen, sich schlafen legen,
 deitar-se á dormir, hir á cama. Sich
 zu jemanden legen, deitar-se na cama
 ao lado de alguém. Sich legen, fazer
 cama, guardar o leito por huma doen-
 za. Ein Pferd legen, castrar hum ca-
 vallo. Ein Pflaster auf etwas legen,
 aplicar hum emplastro. Den Seite le-
 gen, meter, pôr de parte, á parte.
 Etwas feucht legen, pôr, meter, colo-
 car em lugar húmedo. Das Getreide
 legt sich, os pães se abaixão, se aba-
 tem nos campos. Feuer legen, pegar
 fogo, aplicar fogo. Darüber, oben
 darauf legen, sobrepôr. Einen Schnee
 legen, cahir huma neve do ceio. Eier
 legen, pôr ovos. Die Hand an einen
 legen, pôr mãos em alguém. Einen
 in Stand setzen, etwas zu thun, pôr
 á alguém em estado de fazer alguma cou-
 ra, subministrarlhe os meios de o fazer.
 Außer Stand setzen, tirar, privar á al-
 guém dos meios de fazer alguma coisa.
 In Ketten und Banden legen, pôr

em cadeias, em prisões. Sich legen,
 vom Bunde, Sturme, acalmar-se, abo-
 nanzar-se, aquietar-se. Seine Hitze
 legt sich, a sua paixão, cólera se acal-
 ma. Sein Stolz wird sich schon le-
 gen, o seu orgulho cesará já. Den
 Grund zum Baue, zu etwas legen,
 pôr os fundamentos, os alicerces. Bes-
 fahrung in einen Platz legen, pôr guar-
 nição em algum lugar. Sich vor eine
 Stadt legen, acampar-se; asentar o
 seu campo diante de huma cidade. Et-
 was in den Weg legen, pôr
 obstáculos á alguém. Hand an das
 Werk legen, meter mãos á obra. Hand
 an sich selbst legen, matar-se, darse á
 morte. Einem etwas nahe legen,
 fazer entender, comprehender; it. dar
 motivo para enfadar-se, encolerizar-se.
 Sich darein legen, fazer-se mediator,
 mediano; entrar de por meio. Ets-
 was Feind zu Boden legen, vencer á
 seu inimigo; dar á morte á seu inimigo
 vencido. Sich auf etwas legen, apli-
 car-se, darse á alguma coisa. Sich auf
 die Theologie legen, applicar-se á rheo-
 logia. Sich auf die schlimme Seite
 legen, f. Seite. Sich zum Ziel,
 zum Zweck legen, tender-se, acomoda-
 r-se; meter-se de parte da razão; ceder.
 Arrest auf etwas legen, sequestrar;
 pôr sequestro. Sich vor Anker le-
 gen, dar fondo; lanzar ferro; ancorar.
 Die Karten legen, aparelhar as car-
 tas. Einem die Worte in den Mund
 legen, meter á alguém as palavras na
 boca. An den Tag legen, demonstrar,
 fazer ver. Einem etwas zur Last legen,
 impurar á alguém alguma coisa; it. inter-
 pretar mal. Die Schuld auf jemand,
 meter a culpa em alguém; inculpar. In
 die Asche legen, reduzir á cinzas. In
 die Lotterie legen, pôr, jogar na lo-
 teria. Auf Zinsen legen, pôr á juro.
 Sein Geld an Waaren legen, em-
 pregar, colocar o seu dinheiro em al-
 gum negocio. Einem das Handwerk
 legen, fazer desistir, fazer cesar á al-
 guém do seu officio.

Legende, f. legenda, legendario, livro
 das vidas dos Santos. Die goldene
 Legende, legenda ourea; colecção das
 vidas de muitos santos. Legendens-
 chreiber, escritor de legendas, legen-
 dario. Langweilige Erzählung, Liste,
 legenda, dizideira, filauia, lista, serie
 enfadonha de cousas. Märchen, le-
 genda, ficção, fabula.

Leger, m. o que mete, poem alguma
 coisa. — S. U. Wasserleger, tonel.

Legerwall, m. costa de sotavento.

Legeſtadt, f. im deutſchen Reiche, cidade, onde os estados do imperio pagão ſeu contingente.

Legezeit, f. eſtação, naqual as aves poem ovos.

Lehenne, f. galinha, que põe ovos.

Legion, f. legião. **Legionen Engel**,

Seufel, legiões de anjos, de diavos; esquadrões angélicas, de diavos.

Legionar, m. legionario, soldado de huma legião romana.

Legiren, v. a. in den Münzen, ligar; deitar, ajustar a liga do dinheiro ſegundo a lei. **Legiren**, im Fechten, fazer cahir da mão a espada. **Legiren**, vers machen, legar; deixar, fazer huma deixa por teſtamento.

Legirung, f. der Metalle, liga das moedas.

Legitima, f. legitima; parte, porção que os filhos ſegundo as leis herdão dos pais de ſeus pais.

Legitimation, f. legitimazão; a acção de legitimar; acto peloqual ſe legitimão as filhos naturaes. **Beivährung**, legitimação, reconhecimento autêntico e juridico do ſeu poder.

Legitimiren, v. a. legitimar; fazer legitimo á hum filho natural. *it.* bewähren, legitimar, fazer reconhecer publicamente por autêntico e legitimo.

Legitimirung, f. f. Legitimation.

Leguan, m. monelha. *S. U.*

Legung, f. poimento, poſição.

Lehde, f. in der Landwirthſchaft, terreno inculto.

Lehen,) n. feudo. Zum Lehn gehörig,

Lehn,) feudal. Zum Lehn geben, dar em feudo. Das Lehn reichen, enfeudar, enfeodar, dar a investidura. Zu Lehn gehen, relevar de alguem. Ein adeliches oder Ritterlehn, hum feudo nobre. Das Lehn verdienen, prestar a fidelidade, e a homenagem de hum feudo; prestar os ſervizos feudaes. Das Lehen verwirken, fazer, cometer acções pelasquaes o feudo récahe ao patrão directo. Das Lehn muthen, pedir ſolemnemente a investidura do feudo. Das Lehen entrichten, pagar os direitos de vaſallagem.

Lehm, m. argila, barro de oleiro.

Lehmig, adj. de argila; argiloso, onde ha argila.

Lehmwand, f. parede, muro feito de argila.

Lehnbank, f. f. Lehnbank.

Lehnbar, adj. relevante, dependente; falando de feudo.

Lehnbarkeit, f. dependencia de hum feudo, de outro feudo, ou ſenhorio.

Lehnbefreyung, f. exenzão do feudo.

Lehnbeſitzer, m. poseſor de hum feudo.

Lehn Bret, n. hinten im Boote, espaldar.

Lehnbrief, m. escritura, instrumento, titulo de enfeudazão.

Lehnbuch, n. registo dos feudos.

Lehncontract, m. contrato de enfeudazão.

Lehndienst, m. ſervizo feudal.

Lehne, f. apoio, arrimo, ſustentáculo.

Eines Stuhls, einer Bank, espaldar de huma cadeira, de hum banco.

An einem Graben, parapeito; peitoril, guarda encosto. **Wey den Buchdruckern**, cavallere.

Lehnbank, f. banco com espaldar.

Lehn Eid, m. juramento de homenagem, de fidelidade.

Lehnen, v. a. f. Leihen. *it.* stützen, apoiar, encostar; sosrer. **Sich mit dem Rücken**, an die Wand lehnen, encostarse com a espada á parede, ao muro. **Sich auf den Ellbogen**, encostarse ao cotovelo. v. n. apoyarse, encostarse. **Der Stoc** lehnt an der Wand, o bastão eſtá apoyado á parede. *it.* zu Lehn gehen. Das Gut lehnet dem Fürſten, aquella terra releva do principe. *it.* ſtatt Zinsen. Der Acker lehnet 12 Gulden, o campo paga doze florins de cenſo.

Lehnfrey, adj. alodial. **Lehnfreyes Gut**, alodio; bem alodial.

Lehnfreyheit, f. alodialidade.

Lehngebühr, f.) direito feudal, que o

Lehngeſälle, plur.) vasallo paga ao Sen-

Lehngeſeld, n.) hor do feudo por certas mudanzas, e que varia ſegundo os diferentes costumes.

Lehn gerechtigkeit, f. direito, razão feudal; ſenhoria.

Lehn gut, n. feudo.

Lehn herr, m. patrão, o ſenhor do feudo.

Lehn herrin, f. patrona, ſenhora do feudo.

Lehn herrſchaft, f. ſenhoria, direito feudal. *it.* ſenhor do feudo.

Lehn hof, m. corte, curia feudal.

Lehn huldigung, f. homenagem, feodalidade; vaſallagem.

Lehn lackey, m. f. Lohnlackey.

Lehn mann, m. feudatario, vasallo, o que poſue hum feudo.

Lehn pferd, n. cavallo de aluguel.

Lehn recht, n. direito feudal. **Lehn rechtsverſtändiger**, feudalista.

Lehn reichung, f. investidura, acto pelo qual o ſenhor investe de hum feudo á ſeu vasallo.

Lehnsachen, plur. causas, materias, cosas feudaes.

Lehnsatz, m. lemma.

Lehnstessel, m.) cadeira de braços e espal-

Lehnstuhl, m.) dar. Der Rücken dar- an, espaldar. Die Arme, braços.

Lehnverwirkung, f. acção do feudatário que leva consigo a perda do feudo.

Lehnweise, adv. á título de feudo.

Lehnträger, m. feudatario, vasallo.

Lehnwaare, f. laudemio.

Lehnzins, m. reconhecimento, censo de hum feudo.

Lehramt, n. emprego, officio de mestre público. Ein akademisches Lehramt, cátedra, emprego de profesor. Ein gottesdienstliches Lehramt, ministerio ecclesiástico.

Lehrart, f. método, ordem, maneira de ensinar. Die synthetische, analytische Lehrart, o método syntético, analítico. Der Lehrart gemäß, metódico. adv. metódicamente, com método.

Lehrbegierde, f. vontade, desejo grande de aprender.

Lehrbegierig, adj. desejoso, ávido de aprender; estudoso; atento. adv. atentemente, estudosamente.

Lehrbegriff, m. sistema, doutrina. Der christlichen Religion, doutrina cristã; sistema da religião cristã.

Lehrbrief, m. carta de tirocinio; escritura de aprendizagem.

Lehrbuch, n. livro doutrinal, didascálico.

Lehrbursch, m. aprendiz, mozo que aprende hum officio.

Lehre, f. Unterricht, Vortrag der Lehre, ensino, amestramento, instrução. Der Lehre annimmt, que aprende com docilidade; advertido. Der keine Lehre annimmt, indisciplinável. Kinderlehre, amestramento da religião cristã, do catequismo. Unter einem Meister in der Lehre seyn, aprender huma arte mecânica de algum mestre. Einen in die Lehre geben, thun, meter, colocar, pôr em amestramento. Aus der Lehre laufen, abandonar o mestre. Lehre, Regel des Verhaltens, der Wahrheit, máxima, doutrina, avertimento, aviso. Jemandem gute Lehren geben, dar boas máximas, bons avisos. Laß Dir das eine gute Lehre seyn, que iso te sirva de aviso, de avertimento, de ensino. Außerer Unglücksfälle müssen uns zur Lehre dienen, as desgraças de outros hão de servirnos de aviso. Das ist eine ganz neue Lehre, he esta huma dou-

trina, huma máxima inteiramente nova. Die Lehre von den Krankheiten, pathologia. Die Physik ist die Lehre von der Natur der Körper, a física he a doutrina da natureza dos corpos. Keine Lehre, doutrina sã, orthodoxa. Lehreibey verschiedenen Handwerken so viel als Modell, Muster, Maßstab, molde, regra.

Lehren, v. a. ensinar, amestrar, instruir, doutrinar. Öffentlich, ensinar publicamente. Falsche Sätze lehren in der Religion, ensinar falsos dogmas. Die Erfahrung, die Vernunft, die Natur lehrt uns, a experiencia, a razão, a natureza nos ensina. Der Ausgang wird es lehren, o éxito se conhecerá a verdade; o éxito o demonstrará. Reiten, singen &c. lehren, ensinar á ir á cavallo, á cantar.

Lehrer, m. preceptor, mestre. Öffentlicher, profesor, doutor, mestre catedrático.

Lehrerin, f. preceptora, mestra.

Lehrfabel, f. apologo, fábula instructiva.

Lehrgebäude, n. sistema.

Lehrgedicht, n. poesia moral.

Lehrgeld, n. diuheiro que hum aprendiz deve pagar á seu mestre; salario; honorario do preceptor. Lehrgeld geben, ensinar-se á seu custo.

Lehrherr, m. título que os aprendizes de algum officio dão á seus mestres.

Lehrjahre, plur. os annos, o tempo que hum aprendiz deve estar com hum mestre.

Lehrjunge, m. aprendiz; mozo aprendiz.

Lehrling, m. aprendiz, novizo, bisonho, principiante, inexperto, máo práctico, novo; pouco exercitado.

Lehrmäßig, adj. dogmático. Lehrmäßige Schreibart, estilo dogmático.

Lehrmeister, m. preceptor; mestre.

Lehrmeisterin, f. preceptora, mestra.

Lehrmeinung, f. hipótese.

Lehrode, f. oda didascálica.

Lehrpunkt, m. puncto, cabo de doutrina.

Lehrreich, adj. instructivo. Lehrreicher Spruch, dito sentencioso.

Lehrsaal, m. auditorio, aula.

Lehrsatz, m. teorema, proposição; máxima, principio. Der keines Beweises bedarf, axioma. Kurzer, aforismo. In der Theologie, dogma. Gesolgter, porisma, corolario.

Lehrspruch, m. sentença, apophtegma.

Lehrstube, f. f. Lehrsaal.

Lehrstuhl, m. cátedra.

Lehrstyl, m. estilo didascálico.

Lehrzeit, f. f. Lehrjahre.

Lehrzimmer, n. f. Lehrsaal.

Leib, n. heseelter Körper, corpo. Die Bildung, der Bau des Leibes, corporeidade. Ein kleiner Leib, corpuzinho, corpinho, corpúsculo. Im Tode scheidet die Seele aus dem Leibe, na morte a alma se desliza do corpo. Seinem Leibe Gutes thun, seinen Leib pflegen, ter grande cura do seu corpo, da sua pessoa. Einen fiebern Leib haben, estar enfermizo, sujeito a indisposições. Groß, stark von Leibe, corpulento. Am Leibe strafen, castigar, punir corporalmente; condemnar a huma pena afflictiva, corporal. Er wagt Leib und Leben, elle arrisca, expõe o seu corpo, a sua própria vida. Er ist kein Mörder an seinem Leibe, elle não he traidor de si mesmo; não poupa nada para si. Da ist er mit Leib und Seele, eislo aqui com alma e corpo. Die Sache betrifft Leib und Leben, se trata da vida. Thue es bey Leib und Leben nicht, não o fazas por todo o ouro do mundo. Er hat es eben nicht auf dem Leibe, o seu exterior promete tudo outro. Vom Leibe fallen, emmagrecer. Bleiben Sie mir zehn Schritte vom Leibe, não me chegue Vm. Bleiben Sie mir damit vom Leibe, não me seque Vm com esta cousa. Das Herz im Leibe thut mir weh, o sinto no coração. Kein Herz im Leibe haben, ser poltrão, cobarde; não ter valor nem animo. Duell auf Leib und Leben, duelo á vida e morte; ao último sangue. Er hat das Herz aus dem Leibe hingeben müssen, elle hóuve de dar o melhor do seu sangue. Den Teufel im Leibe haben, ter o diabo no corpo; ser endiabrado. Ein Leib und eine Seele seyn, ser como pão e queijo; ser carne e unha com alguém; ser dous amigos em huma noz. Einem zu Leibe gehn, andar á vida; não dar paz nem tregua. Mit geradem Leibe gehn, andar direito. Der Unterleib des Menschen, ventre, panza. Gesegnetes Leibes seyn, ser prenhe. Von Mutterleibe an, desde o nascimento. Einen verstopften Leib haben, padecer de obstrucções. Leib und Gut verlieren, perder a vida com os seus haveres. Seines Leibes keinen Rath wissen, não saber donde dar com a cabeça. Ein Leib Brod, hum pão.

Leibarzt, m. médico ordinario do corpo, da pessoa do príncipe; archiatro.

Leibbinde, f. charpa.

Leibchen, n. corpúsculo, corpinho, corpuzinho. Ein Kleidungsstück des Frauenzimmers, justilho, peitilho.

Leibcompagnie, f. a companhia do coronel, que he a primeira.

Leibdienst, m. servidão pessoal.

Leibeigen, adj. servo, escravo.

Leibeigenschaft, f. servidão, escravidão.

Leiben, v. n. einen malen, mie er lebt und lebt, pintar á alguém ao vivo, ao natural.

Leibesbeschaffenheit, f. constituição, disposição do corpo; complexão.

Leibesbeschwerde, f.) agravo, incômo-

Leibesbeschwerung, f.) do do corpo.

Leibesbildung, f. f. Leibesgestalt.

Leibesbürde, f. feto; criatura da qual a mulher he prenhe.

Leibeserben, plur. herdeiros de própria descendencia.

Leibesfehler, m. defecto, enfermidade, falta do corpo.

Leibesfrucht, f. fructo do ventre, feto.

Leibesgaben, plur. dotes, qualidades do corpo.

Leibesgebrechen, n. defecto, vicio do corpo.

Leibesgefahr, f. perigo da vida.

Leibesgestalt, f. boa presença, boa figura do corpo.

Leibesgesundheit, f. saude do corpo.

Leibesgröße, f. grandeza, altura do corpo.

Leibeskraft, f. forza, galhardia, robustez do corpo. adv. aus Leibeskräften, cum todas as forzas do corpo.

Leibesnahrung, f. nutrimento, alimento do corpo. Leibesnahrung und Noth, durst, o victo e o vestido.

Leibespflege, f. cura do corpo, da saude.

Leibes Schaden, m. mal do corpo; chaga em alguma parte do corpo.

Leibes Schmerz, m. dor do ventre.

Leibes Schwachheit, f. debilidade, fraqueza do corpo.

Leibes sorge, f. cura do corpo.

Leibesstärke, f. f. Leibeskraft.

Leibesstrafe, f. pena corporal, pena afflictiva.

Leibesübel, n. mal do corpo.

Leibesübung, f. exercicio do corpo.

Leibfarbe, f. cor querida, favorecida.

Fleischfarbe, cor incarnada.

Leibfarben,) adj. incarnado; especie

Leibfarbig,) de cor, entre a cor de cereja e a cor de rosa.

Leibfrohe, f. f. Leibdienst.

Leibgarde, f. guarda de corpo do príncipe.

Leibgedinge, n. apanagio de huma viuva;

pensão, renda que se estipula á mulher para o caso de viuvez.

Leibgurt, m.) cinto, cinta, cintura
Leibgürtel, m.) com que aperta o corpo.
Leibgut, n. posesão estipulada para apazamento.

Leibhaft) adj. corporal, visível. Ein Leibhaftig! leibhafter Teufel, hum diabo em carne. Er ist es leibhaftig, elle o he em pessoa. Er ist die leibhafte Tugend, elle he a virtude mesma. Er ist der leibhafte Vater, elle he o verdadeiro retrato de seu pai. Leibhaft erscheinen, comparecer pessoalmente, corporalmente, em figura corporea, visivelmente.

Leibherr, m. patrão do servo, do escravo.

Leibhölzer, plur. S. A. taboas dos trincaizes.

Leibhund, m. cão favorecido.

Leibjäger, m. cazador primeiro que acompanha ao principe quando anda á caça.

Leibkette, f. cadeia de ouro ou de prata, que aperta o corpo.

Leibkleid, n. bota cumprida das senhoras.

Leibknoten, m. boca de lobo. S. A.

Leibkutscher, m. cocheiro primeiro do principe.

Leibknecht, m. lacayo, servidor da pessoa do principe.

Leiblich, adj. corporal, do corpo. Leibliche Erscheinung, aparição corporal.

Leibliche Dinge, leibliche Güter, cousas, bens temporaes. Ein leiblicher Eid, hum juramento corporal.

Er ist sein leiblicher Vater, elle he o verdadeiro retrato de seu pai. Leibliche Kinder, filhos naturaes. Ehes-

leibliche Kinder, filhos legítimos. Leiblicher Bruder, irmão carnal, adv.

corporalmente.

Leibmedikus, m. f. Leibarzt.

Leibpacht, f. aluguel á vida.

Leibpferd, n. cavallo da pessoa do principe.

Leibregiment, n. regimento do Rei.

Leibrente, f. renda vitalicia. Königliche, tontina.

Leibrock, m. bey den Älten, und den man noch jetzt in den Klöstern trägt, túnica, solana. Bey den Juden, efod.

Leibschneiden, n. dores do ventre.

Leibschneider, m. alfaiate que veste a pessoa do principe.

Leibschuster, m. zapateiro do principe.

Leibschuß, m. f. Leibjäger.

Leibspruch, m. moto.

Leibstück, n. am Kleide, busto, peito.

Von Arien, aria favorecida.

Leibtanz, m. danza favorecida, amada com preferencia.

Leibwache, f. guardia de corpo.

Leichdorn, m. calo, cravo, que nasce nos pés.

Leiche, f. corpo morto, cadáver. Er sieht wie eine Leiche aus, elle parece á hum morto desenterrado; elle parece como sahido da sepultura. Zur Leiche gehen, assistir ás exequias; acompanhar á hum morto á seu enterro; prestar os últimos officios á hum defuncto. — it. die Zeit, wann die Fische leichen, f. Laiche.

Leichenbahre, f. f. Todtenbahre.

Leichenbegängniß, n. enterro, sepultura; exequias. Die Ausstellung der Leiche in der Kirche, sammt den Kirchengeremonieen, funeral, exequias, pompa fúnebre, mortuorio. Leichenbegängniß halten, fazer as exequias. In der Kirche, fazer o officio do mortuorio.

Leichenbegleiter, m. o que acompanha, assiste ás exequias.

Leichenbegleitung, f. acompanhamento, comitiva fúnebre; funeral.

Leichenbestattung, f. exequias sem mortuorio, sem cerimonia fúnebre.

Leichenbitter, m. o que invita, combina para assistir á hum funeral.

Leichenbuch, n. livro, registo dos mortos.

Leichencarmen, n. f. Leichengedicht.

Leichentafel, f. tocha, archote funeral.

Leichenfarbe, f. cor de hum morto.

Leichenfarbig, adj. pálido como hum morto.

Leichenfrau, f. mulher que tem cura dos mortos.

Leichengedicht, n. poesia fúnebre; epicedio.

Leichengefolge, n. comitiva fúnebre.

Leichengepränge, n. pompa fúnebre.

Leichengerüste, n. cadafalso.

Leichengesang, m. canção fúnebre.

Leichenhaft, adj. cadaveroso, cadavérico; pálido.

Leichenhuhn, n. f. Uhu.

Leichenkerze, f. tocha funeral.

Leichenkosten, plur. gastos, despeza do funeral.

Leichenmahl, n. pasto, convite fúnebre.

Leichenmusik, f. música fúnebre.

Leichenpredigt, f. pregazão, prédica, sermão fúnebre.

Leichenrede, f. discurso fúnebre; epl-
cedio.

Leichenstein, m. pedra sepulcral.

Leichentext, m. texto de huma brazão
fúnebre, de hum epicedio.

Leichenträger, m. portador de hum cor-
po morto á sepultura.

Leichentuch, n. panno fúnebre; panno
de mortuorio.

Leichenwagen, m. carro funeral.

Leichenzettel, m. carra que contem o nú-
mero dos mortos.

Leichenzug, m. a pompa funeral, as exe-
quias.

Leichhuhn, n. f. Uhu.

Leichkarpfen, m. f. Streichkarpfen.

Leichnam, m. corpo morto; cadáver.
Der Leichnam eines Heiligen, corpo
de hum santo.

Leicht, *adj.* von geringem Gewicht, li-
geiro, leve; que pesa pouco. Leichte
Dufaten, leichte Münze, ducados
escasos, moeda escasa, que apenas tem
o seu justo prezo. Ein leichtes Ge-
wicht, peso escaso. Der Dufaten
ist um vier Aß zu leicht, escasea ou
falta de quatro grãos. Leicht machen,
aligerar, quitar o peso. Leicht wer-
den, aligerarse, perder o peso. Das
Herz wird mir leicht, seme alivia o
coração; me sinto aliviado o coração.
Leicht, was wenig Mühe fordert,
fácil, cómodo. Eine leichte Kunst,
arte fácil. Das ist mir ein Leichtes,
iso me he cousa fácil, me custa pouca
fadiga. Es war mir ein Leichtes, ein
junges Mädchen zu hintergehen, me
era fácil, me custou pouco trabalho en-
ganar á huma menina. Es ist nicht leicht,
não he cousa fácil. Das wird mir
leicht, fällt mir leicht, kommt mir
leicht an, iso me sahe fácil, seme faz
fácil; me custa pouco trabalho. Eine
leichte Schreibart, hum estilo fácil,
andante, inteligivel. Eine leichte Spra-
che, lingua fácil. Leicht machen, fa-
cilitar; fazer fácil. Eine leichte Hand
zu schreiben, mão expedita para escre-
ver. Eine leichte Hand des Wund-
arztes, mão ligeira. Eine leichte
Hand zum Klavier, mão expedita,
fácil, ligeira. Leichte Speise, man-
jar ligeiro, fácil á digerir. Leicht auf
den Füßen, ligeiro, agil, expedito,
destro, desembarazado dos pés. Leichte
Reiterer, cavalleria ligeira. Leichter
Reiter, cavallo ligeiro. Leichte Wun-
de, ferida ligeira, nada perigosa. *fig.*
leichtsininig; ein leichter Mensch,
homem ligeiro. Nicht wichtig, ligeiro,
frivolo, de pouco momento, de pouca

importancia. Leichte Gründe, razões
ligeiras, de pouca importancia. Leich-
ter Begriff, leichte Kenntniß, idea
ligeira, leve, escasa, superficial, ou
tintura alguma. Leichte Mahlzeit,
pasto ligeiro, frugal. *adv.* lig i-
mente, com ligeireza. Leicht laufen,
correr velozmente, com ligeireza. Leicht
bewaffnet, gekleidet, armado, vesti-
do ligeiramente. Ohne Mühe, fácil-
mente, com facilidade. Zu leicht,
com demasiada facilidade. Leicht gehen,
von Maschinen, jogar, moverse
fácilmente. Er vergißt alles leicht,
elle se esquece fácilmente de tudo; pre-
sto se esquece de tudo. Er wird leicht
zornig, fácilmente elle se encoleriza;
elle he fácil á ira.

Leichte, f. f. Leichtigkeit.

Leichteich, m. f. Streichteich.

Leichter, m. f. Lichter.

Leichtern, v. a. f. Erleichtern.

Leichterung, f. aligeiramento; aliviadu-
ra. f. Erleichterung.

Leichtfertig, *adj.* malicioso, maligno.
Ein leichtfertiger Mensch, homem
atrevido, inconsiderado. Ein leicht-
fertiges Kind, leichtfertiger Junge,
mozo ligeiro, imprudente. Ein leicht-
fertiger Streich, hum tiro malicioso.
adv. maliciosamente, malignamente, in-
consideradamente, imprudentemente.

Leichtfertigkeit, f. ligeireza, imprudencia;
malicia; malignidade.

Leichtfüßig, *adj.* veloz.

Leichtgläubig, *adj.* crédulo, que cre com
muita facilidade.

Leichtgläubigkeit, f. credulidade, facili-
dade em crer.

Leichtigkeit, f. wenig Gewicht, ligei-
reza, leveza. Im Tanzen, Sprin-
gen, ligeireza, desembarazo. Des
Pinsels, Grabstichels, ligeireza, fa-
cilitade. Leichtigk. der Hand, ligei-
reza, agilidade, promptidão. Der
Bewegung in Maschinen, facilidade,
expedizão, jogo. Eines Vergehens,
ligeireza, leveza de huma culpa.

Leichtlich, *adv.* fácilmente.

Leichtsinn, m. ligeireza de mente; in-
constancia, volubilidad, mudanza,
instabilidade.

Leichtsinnig, *adj.* ligeiro, leve, incon-
stante, volúvel, mudável. *adv.* ligei-
ramente, levemente, inconstantemente,
volúvelmente. Er wird sehr leicht-
sinnig, elle começa á darse as disipa-
ções.

Leichtsinnigkeit, f. f. Leichtsin.

Leid, n. Unrecht, Beleidigung, mal,
ultraje, injuria, ofensa, afronta, insulto.

ro, villania. Einem ein Leid thun, einem etwas zu Leide thun, einem Leides thun, fazer mal, má obra, ultraje á alguém. Ich habe ihm kein Leid gethan, não lhe fiz prejuizo, nem damão. Es soll dir kein Leides, nichts zu Leide geschehen, não se te fará mal algum. Einem alles Leid anthun, viel zu Leide thun, fazer á alguém todo o mal possível. Was hat er euch zu Leide gethan? que mal os tem feito alle? Sich ein Leides thun, darse a morte; matarse á si mesmo. Kummer, Gram, Betrübniß, pena, afflicção, dor. Einem sein Leid klagen, desafogar a sua pena á alguém; abrir o seu coração. Vor Leide vergehen, consumir-se de afflicção. Keine Freude ohne Leid, não ha mel sem fel; não ha rosa sem espinha. Reue und Leid über seine Sünden haben, arrependerse dos seus peccados. Keinem zu Liebe noch zu Leide, nem ao favor de hum, nem ao desfavor do outro. Betrübniß um einen Verstorbenen, luto. Um Jemanden Leid tragen, levar luto por alguém; doerse da morte de alguém. Es einem sehr Leid thun, daß man nicht thun zc. kann, sentir infinito não poder fazer. Es thut mir sehr leid, o sinto infinito. Lassen Sie sich darum nicht Leid seyn, não se affiga Vm por iso.

Leiden, v. a. sufrir, padecer, tolerar. Gewalt leiden, padecer forza. Kälte, Wärme, Schmerzen leiden, padecer, tolerar frio, calor, dores. Die Strafe leiden, padecer a pena. An Füßen, am Kopfe leiden, padecer, sentir dores de pés, de cabeça. Hunger, Durst leiden, padecer a fome, a sede. Mangel an Brod, Geld leiden, escasear de dinheiro, de pão. Keinen Verzug leiden, não sufrir, admitir demora. Bey einem Handel leiden ficar com perda em hum negocio. Meine Ehre leidet darunter, iso perjudica á minha honra, á minha reputação. Ich mag leiden, eu não tenho nada em contrario. Er ist in diesem Hause wohl gelitten, elle está bem visto nesta casa. Einen nicht leiden können, não poder ver á alguém. Er ist nicht zu leiden, elle he insufrível. Ich leide, wenn ich Verbrecher quälen sehe, eu sufro grande pena á ver atormentar aos réos. Mancher Wein leidet bey der Schifffahrt, ha vinhos que não resistem á navegação. So viel es die Umstände leiden, em quanto as circunstancias o permitirem. Zwen Hähne leiden einander nicht auf einem Ho-

fe, dous gallos não estão bem juntos em hum pateo; duas toucas em huma cozinha sempre tem discordia. Das Gesetz leidet keine Ausnahme, esta lei não admite excepção. In diesem Lande wird kein Wucher gelitten, neste pais não se tolera a usura.

Leiden, n. sofrimento, tolerancia, padecimento, dor, tormento, martirio, calamidade. Das Leiden Jesu Christi, o padecimento de nosso Senhor Jesu Christo. Seine Leiden sind Zeugen der Liebe, as suas dores são testemunhos do seu amor. Das war ein Leiden! que lamentos! que pena! Geduldig im Leiden seyn, ter sufrimento nas tribulações. In der Philosophie, das Leiden, im Gegensatz des Handelns, paixão. Des Leidens fähig, pasível, capaz de sofrer. Leidensfähigkeit, Unfähigkeit, pasibilidade, impasibilidade.

Leidend, adj. padecente, que padece; paciente. Der leidende Theil, a parte padecente, ou enferma. it. a parte ofendida, damnada, paciente. Das leidende Subject, die leidende Eigenschaft, o principio, a propriedade pasiva. Leidende Bedeutung, significação pasiva. Er hat sich bloß leidend verhalten, elle foi somente paciente. adv. pasivamente; de maneira pasiva.

Leidenschaft, f. paixão; affecto de animo. Die Leidenschaften ausdrücken, exprimir as paixões, os affectos. Verliebe, paixão amorosa. Starke, ardor, affecto vehemente. Thierische, brutalidade, bestialidade. Starke Neigung zu etwas, paixão, inclinação, vontade ou desejo intenso; affecto grande de alguma cousa. Die Jagd, das Spiel ist seine stärkste Leidenschaft, a sua mayor inclinação, a sua mais forte paixão he a caza, he o jogo. Sich von Leidenschaften einnehmen lassen, apaixonarse, deixarse preoccupar de paixões; accenderse; inflamar-se. Von Leidenschaften hingerissen, arrastado, transportado das paixões. In der Philosophie, paixão, que se refere á acção.

Leidenschaftlich, adj. apaixonado. adv. apaixonadamente; ardentemente; vivamente; perdidamente.

Leidensfey, adj. isento, livre de paixão; impassível.

Leidensfeyheit, f. isenção de paixões; impassibilidade.

Leidensucht, f. desejo intenso de sofrer pelo amor de Deos.

Leidentlich, adj. und adv. f. Leidlich. it. passivo. Im leidentlichen Verstande, na significação pasiva. Sich

leidenschaftlich verhalten, terse pasivamente.

Leider, *interj.* ai! ah! hai desgrazadamente, infelizmente. Er ist leider gestorben, por desgraza elle morreu.

Leidig, *adj.* lástima, molesto, enfado. Ein leidiger Tröster, Lum consolador enfado. Sorgen, Kummer bringend, penoso. Die leidige Weiberliebe, o desgrazado amor das mulheres. Das leidige Geld, o miserável dinheiro. Häßlich, abscheulich, horribel, terrível, horrendo, abominável. Der leidige Geiz, a abominável avaricia. Der leidige Teufel, o diabo infernal.

Leidlich, *adj.* sofrível, suportável, tolerável, que se pode tolerar. Die Wärme ist noch leidlich, o calor he ainda tolerável. Ein leidlicher Schmerz, huma dor sofrível. Mäßig, mediocre, mediano, meão. Ein leidlicher Preis, hum preço cómodo, mediocre. *adv.* toleravelmente, suportavelmente, sofrivelmente, mediocrementemente, cómodamente. Ich befinde mich leidlich, estou mediocrementemente bom.

Leidlichkeit, *f.* mediocridade, tolerabilidade.

Leidtrag, *m.* dia de luto, de dó, de dor, de aflicção.

Leidtragend, *adj.* padecente. Die Leidtragenden bey Leichen, os que assistem aos funeraes de hum parente; a comitiva fúnebre.

Leidwesen, *n.* luto, choro, tristeza, dó, dor, pranto, aflicção, desprazer, lástima. Zu meinem größten Leidwesen, com dor suma minha.

Leier, leiern, *f.* Veyer.

Leihbank, *f.* *f.* Leihhaus.

Leihen, *v. a.* emprestar, dar de empréstimo, ou emprestado. Auf Zinsen leihen, emprestar á juro. Geld auf Pfänder leihen, emprestar dinheiro sobre penhor. Auf Wucher, emprestar á usura. *it. v. n.* tomar de emprestado. Ein geliehenes Pferd, cavallo alugado, cavallo de aluguel. Geld von einem leihen, receber, tomar dinheiro emprestado de alguém.

Leihet, *m.* o que empresta dinheiro, ou outra cousa útil á alguém.

Leihhaus, *n.* monte de piedade. Leihhauschein, poliza do monte de piedade.

Leihkasse, *f.* caixa de empréstimo.

Leihung, *f.* a acção de emprestar; o empréstimo.

Leif, *n.* eines Segels, *S. A.* tralha. Oben Leif, Naaleif, tralha de go-

rutil. Untenleif eines Naasegels, tralha de esteira. Stehendes Leif, tralha da resta. Vorleif, tralha de avance. Hinterleif, Achterleif, baluaba.

Leifen, *v. a.* *S. A.* tralhar.

Leitaken, *n.* lenzol, lanzol.

Leim, *m.* cola. Starke, von Leder gemacht, cola forte. Fischleim, cola ou grude de peixe. Vergoider Leim, especie de douradura ou de verniz de ouro.

Leimen, *m.* *f.* Lehm.

Leimen, *v. a.* colar, grudar, conglutinar; apegar, ajuntar com cola, ou grude. Das Papier leimen, dar cola ao papel.

Leimgrube, *f.* fosa donde se tira a greda.

Leimicht, *adj.* viscoso, tenaz, pegajoso, pegadizo; glutinoso. — *it.* ein leimichter Boden, terreno argilloso, barrento.

Leimmacher, *m.* o que fabrica cola.

Leimruthe, *f.* vara enviscada.

Leimtiegel, *m.* cadinho para derreter a cola.

Leimung, *f.* encoladura; a acção de colar.

Leimwand, *f.* muro de argila; de terra.

Leimwasser, *n.* agua encolada.

Lein, *m.* semente de linho; linhaza.

Leinacker, *m.* *f.* Leinfeld.

Leinbau, *m.* cultura de linho.

Leinchen, *n.* *dimin.* von Leine, cordelzinho.

Leindotter, *m.* camelina, ou cardo pinto.

Leine, *f.* corda, cabo, cordel com que se ata; linha. Die Pferde zu lenken, redea para governar os cavallos. Leine zur Fischangel, linha de pescador; linha de anzol. Leine, die Hunde zu führen, trella com que o cazador prende os cães.

Leinen, *adj.* de linho; feito de linho.

Leinen Tuch, panno de linho; lanzaria. Leinene Strümpfe, meias de fio. Leinene Schnupftücher, lenzos feitos de linho.

Leinen, *n.* panno de linho; lanzaria. Das Leinen bleichen, branquear, curar o panno de linho, a roupa branca.

Leinenzeug, *n.* roupa branca.

Leinfeld, *n.* linhal; campo semeado de linho.

Leinfink, *m.* pintarroxo.

Leinfnoten, *m.* botão do linho.

Leinfrucht, *n.* linaria.

Leinfuchen, *m.* pasta de linhaza pizada nos moinhos de oleo.

Leindhl, *n.* oleo de linhaza.

Leinsaame, *f.* *f.* Leinsaat.

Leinsaat, f. semente de linho; linhaza.
Leinwand, f. réa, panno de linho, lanzaria. **Leinwandbude**, loja onde se vende lanzaria. **Leinwandfrau**, mulher que vende lanzaria. **L. Handel**, comercio de lanzaria. **L. Händler**, negociante de lanzaria; fanqueiro.
Leinwanden, adj. de panno de linho; de lanzaria.
Leinweber, m. tecelão de pannos de linho.
Leinweberin, f. tecelona de pannos de linho; mulher do tecelão.
Leise, adj. von der Stimme, baixo, sobmiso. Eine leise Stimme, voz baixa, sobmisa. Leises Gehör, ouvido subtil, fino. Einen leisen Schlaf haben, ter o sonho ligeiro, leve. Leiser Gang, Tritt, andadura ligeira, passo ligeiro. Die Thüre leise öffnen, abrir a porta sem fazer ruido, docemente, ligeiramente. Leise reden, falar de mansinho, com voz baixa, sobmisa. Leise gehen, andar ligeiramente. Leise hören, ter o ouvido expedito, agudo. Leise schlafen, dormir ligeiramente.
Leistles, plur. S. A. estrobos, rotaduras, das vergas.
Leisten, n. diminut. f. Leiste.
Leiste, f. Rand eines Bretes, so sich in ein anderes Bret füget, lingueta. Die von Holz, aufgelegt wird, lista, bordadura, ripa, ou taboa de pão. Die Leisten an dem Unterleibe des Menschen, virilhas. Randleiste eines Gesimses, lista, regra, a parte mais sanida da cornija. An Leinwand, Zeug, orla, margem, borda. Leisten eines Schiffs, armadouras.
Leisten, m. der Schuhmacher, forma, molde, modelo dos zapateiros. Die Stiefeln weiter zu machen, forma de alargar as botas; alargadeira. Schuster, bleibe bey deinem Leisten, fiquese o zapateiro com o seu zapato; não saias da tua estera. Sie sind alle über einen Leisten geschlagen, todos são de huma mesma tempera; todos são de humas mesmas máximas; todos estão marcados de hum mesmo cunho; todos são de hum mesmo pelo. Alle Leute über einen Leisten schlagen, tratar á todos de hum mesmo modo, sem respeito algum.
Leisten, v. a. bewerkstelligen, fazer; meter, pôr em obra; executar, verificar, cumprir; prestar; satisfazer; corresponder. Huldigung leisten, prestar homenagem. Die schuldige Pflicht leisten, cumprir com a sua obrigação.

Widerstand leisten, resistir, fazer resistencia; opôrse. Genugthuung leisten, satisfazer; dar satisfacção. Er kann so viel nicht leisten, elle não he capaz para tanto; não pode prestar tanto. Gehorsam leisten, obedecer, prestar obediencia. Gute Dienste leisten, prestar bons officios. Schlechte Dienste leisten, deservir, prestar máos officios, máos servizos. Gesellschaft, fazer companhia; ter companhia. Eiden leisten, prestar juramento. Hand, hülfreiche Hand leisten, dar a mão; ajudar; prestar socorro, ajuda, favor; socorrer; favorecer á alguém ajudando. Bürgschaft, Gewähr leisten, prestar caução; ser fiador; fiar; abonar; sahir garante. Zahlung, pagar; prestar pagamento; satisfazer a dívida. Sein Versprechen, satisfazer a sua promessa; cumprir com a promessa.

Leistenbruch, m. hernia inguinal; hernia das virilhas.

Leistenschneider, m. formeiro; official que faz formas.

Leistung, f. der Treue, des Gehorsams, acto de prestar homenagem, obediencia. Des Eides, acto de juramento. Der Bürgschaft, garantia, caução; abono, acto de abono. Der Dienste, acto de prestar servizo.

Leitband, n. cordões, tiros de panno, que se pregão nas costas dos vestidos dos meninos, para se segurarem quando começam á andar.

Leiten, v. a. guiar, conduzir, levar; fig. guiar, conduzir, governar, dirigir. Ein Geschäft, dirigir, governar hum negocio. Wasser, conduzir, levar agua.

Leiter, m. guia, conductor.

Leiter, f. escada. Handleiter, escada de mão. Strickleiter, escada de corda. Eine Leiter an die Mauer legen, aplicar escada ao muro, á muralha, á parede. Auf die Leiter steigen, die Leiter hinauf oder hinansteigen, subir pela escada acima. Mit Leitern besteigen, escalar, subir com escadas. Wagenleiter, grades, taipaes dos carros por dentro dos fueiros, dos estalhos. Farbenleiter, escada das cores. Bey der Tortur, especie de tormento feito á escada. Am Thermometer, escada de grãos. Auf dem Schiffe, contraestay.

Leiterbaum, m. pão de escada.

Leitersprosse, f. degrão de huma escada.

Leiterwagen, m. carro com grades, com escadas que servam de taipaes.

Leitfaden, m. fio de conduzir, de guiar; norma, regra.

Leitfeuer, n. f. Lauffeuer.

Leithammel, m. carneiro de guia; carneiro com huma campainha ao pescoço que guia o rebanho.

Leithund, m. sabujo, cão de trela; de ajoujo.

Leitrieme, m. corréa, ajoujo com que os cazadores prendem os cães.

Leitseil, n. corréa, ou redea de couro, com que se manda o cavallo das carretas. Der Hunde, f. Leitrieme.

Leitstern, m. estrela guia, estrela polar, ou do norte. fig. norie.

Leitung, f. guia, conducta. fig. direção; governo.

Leitzeug, n. in der Chemie, vehiculo, menstruo.

Lende, f. lombo, lombada. it. anca; coixa. Zu den Lenden gehdrig, lombar; pertencente aos lombos. f. Lenzdenlahm.

Lendenader, f. veia lombal, veia lombar.

Lendenbraten, m. lombo, lombada.

Lendengegend, f. região lombal, ou lombar.

Lendengicht, f. f. Lendenweh.

Lendengries, m. aréas, cálculo, pedra que se cria nos rins.

Lendenkrankheit, f. rachitis.

Lendenlahm, adj. deslombado; derreado, desancado. Lendenlahm machen, derrear, deslombiar, desancar. Wer den, derrearse, deslombarse, desancarse.

Lendenlähmung, f. deslombamento; derreamento; desancamento.

Lendenmüschchen, plur. musculos lombares, lombaes.

Lendenschmerz, m. dor aguda nos rins; nephritica. f. Lendenweh.

Lendenstein, m. pedra, cálculo dos rins.

Lendenweh, n. f. Lendenschmerz; für Hüftwehe, sciática.

Lendenwirbel, m. vértebra dos lombos.

Lendenwurz, f. labazá.

Lenzfisch, m. estocfis crú.

Lenken, v. a. voltar, volver, tornar; reger; governar. Die Pferde zu lenken wissen, saber reger, governar os cavallos. Das Pferd rechter Hand lenken, volver o cavallo á mão direita. Er lenkt sein Pferd gegen die Wand, elle volta o seu cavallo para a parede. Den Wagen, die Deichsel des Wagens lenken, reger o carro, o timão do carro. Das Schiff lenken, reger, governar o navio com o leme; fig. levar, conduzir, dirigir, governar. Der

Mensch denkt, Gott lenkt, o homem propõe, e Deos dispõe. Er weiß alle Sachen nach seinem Vortheil zu lenken, elle sabe dirigir todas as suas cousas á sua vantagem. Das Gespräch auf etwas anders lenken, tornar, volver o discurso á outra cousa. v. r. sich lenken, sich wohin richten, volverse, voltarse á algum lado. v. n. in der Schifffahrt, das Schiff lenket oder steuert gut, o navio obedece á cana, ao leme. Sich lenken lassen, deixarse levar, guiar, conduzir.

Lenkriemen, m. f. Lenkseil.

Lenksam, adj. dócil, obediente. Ein lenksames Pferd, cavallo obediente.

Lenksamkeit, f. docilidade.

Lenkseil, n. redea, corréa com que se manda o cavallo das carretas.

Lenkung, f. a acção de levar, de conduzir, de reger, de voltar á alguma parte. fig. direção, governo.

Leus, adj. die Pumpe leus pumpen, esgotar a agua.

Leusfen, v. n. correr o tempo.

Leuz, m. o verão; a primavera. fig. der Leuz der Jahre, a primavera da idade; a mocidade.

Leuzmonath, m. o mes de Marzo.

Leopard, m. leopardo. Kleiner, leopardazinho.

Leppern, v. n. beber á cortos traquitos.

Lerche, f. cotovia. Haubenlerche, cotovia capelluda. — f. auch Lerchenbaum. Die gebratenen Lerchen kommen nicht ins Maul geflogen, as cotovias não cahirão asadas na boca.

Lerchenbaum, m. larico.

Lerchenfalk, m. esmerelhão.

Lerchenfang, m. caza, presa de cotovias.

Lerchensänger, m. cazador de cotovias.

Lerchengarn, n. rede de apanhar cotovias.

Lerchengesang, m. canto das cotovias.

Lerchengeyer, m. f. Lerchenfalk.

Lerchenheerd, m. lugar preparado, eira para a caza de cotovias.

Lerchenklaue, f. consólida.

Lerchennest, n. ninho de cotovias.

Lerchennetz, n. f. Lerchengarn.

Lerchenschwamm, m. agarico, planta purgativa.

Lerchenspiegel, m. máquina com muitos espelhos para apanhar cotovias.

Lerchenspieß, m. espeto para rostar, para asar cotovias.

Lerchenstreichen, n. caza da cotovias, aqual se faz com redes.

Perchenstreicher, m. aquelle que caza cotovias com a rede.

Perchenstrich, m. o tempo, a sação onde se apanhão as cotovias.

Perchenzeit, f. f. **Perchenstrich**.

Perubar, adj. o que se pode aprender; apto de aprenderse.

Perubegierde, f. f. **Perubegierde**.

Perubegierig, adj. f. **Perubegierig**.

Peruen, v. a. aprender, estudar, instruir-se, adquirir o conhecimento de alguma cousa que se ignorava. **Ein Handwerck**, eine Kunst, eine Sprache **lernen**, aprender hum officio, huma arte, huma lingua. **Eine Wissenschaft**, **aprender**, estudar huma sciencia. **Die Sprache als eine Wissenschaft lernen**, estudar huma lingua. **Von sich selbst lernen**, aprender, estudar por si mesmo, sem algum mestre. **Bei einem Meister lernen**, estar aprendendo com hum mestre. **Ich habe es von Dir gelernt**, o aprendi de ti. **Er hat Etwas gelernt**, elle he homem que sabe alguma cousa. **Einen kennen lernen**, chegar á conhecer á alguem. **Das lernt sich bald**, isto se aprende facilmente, isto he fácil de aprenderse. **Nes den**, tanzen, gehen **lernen**, aprender á fallar, á bailar, á marchar. **Perne aus anderer Leute Schaden flug werden**, escarmenta em cabeça alheia; toma exemplo em cabeça alheia. **Durch das Fehlen lernt man**, cometendo faltar, faltando se aprende. **Auswendig lernen**, decorar, aprender de cór; tomar de memoria. **Seine Pectien lernen**, aprender a sua lizão; decorar á sua lizão.

Peruender, m. aprendiz; escolar; discipulo.

Perart, f. lizão, variação de hum texto.

Perbar, adj. legível; de poderse ler.

Er hat kein lesbares Buch geschrieben, elle não tem escrevido hum livro que se posa ler sem fastidio. **adv.** em maneira legível.

Perbarkeit, f. qualidade do que se pode ler.

Perse, f. colheita. f. **Weinlese**, **Nachslese**.

Perse, f. im Spiele, vasa, vasada das cartas. **Drey Lesen machen**, levar, fazer tres vasadas. **Die meisten Lesen haben**, ter as mais vasas.

Persebengel, m. estudantinho; fig. ignorante.

Persebuch, n. livro de leitura; livro de ler para a sua instrucção, ou para divertimento. **it.** livro elementar, do

qual se servem os profesores para as suas lizões publicas.

Perseholz, n. f. **Raffholz**.

Perseu, v. a. ler. **Deutsch**, **lateinisch**, **griechisch lesen können**, saber ler o alemão, o latino, o grego. **In einem Buche lesen**, ler em hum livro. **Ein Buch lesen**, ler hum livro. **Perseu lernen**, aprender á ler. **Ein Buch zu Ende lesen**, ler hum livro até o fim; findar, terminar á ler hum livro. **Einem den Text**, das Kapitel, den **Perseu lesen**, ler á alguem a cartilha; reprehender, vituperar á alguem. **Einem den Planeten lesen**, fazer prognósticos da nsiomía de alguem; fazer o horóscopo. **Ein Buch flüchtig**, obenhin **lesen**, pasar de corrida, ler ligeiramente hum livro. **Ein Buch ein Mal durchlesen**, dar huma leitura. **Ueber ein Buch**, einen Autor **lesen**, ler, ensinar, declarar, explicar o sentido de hum autor. **it.** über etwas **lesen können**, ler de alguma cousa em cátedra; ser muito práctico. **In eines Gedanken**, Herzen, auf eines Gesichtes, ler ao pensamento, no coração de alguem, na cara ou no rosto de alguem. **Nesse lesen**, celebrar, dizer missa. **Blumen**, **Blätter**, **Obst lesen**, colher flores, folhas, frutas. **Wein lesen**, colher vinho; colher as uvas, fazer a colheita do vinho. **Nehren**, colher as espigas que os segadores deixarão. **Steine lesen**, colher, ajuntar as pedras de hum campo. **Perseu**, **Erbsen**, **Callat** **it.** **Perseu**, mondar as lentilhas, as ervilhas, a sellada.

Perseu, n. leitura; a acção de ler. **Der Erbsen**, a acção de mondar ervilhas.

Perseuwerth, adj. digno de ser lido.

Persepult, n. estante para ler.

Perseu, m. leitor; que le.

Perseu, f. leitora; a que le.

Perseulich, adj. legível, fácil de se ler; que se pode ler com facilidade. **Eine leserliche Hand schreiben**, ter huma mão, hum carácter legível; escrever com caracteres legíveis. **Eine leserliche Schrift**, caracteres legíveis. **Was leserlich geschrieben ist**, escrito legível, de letra legível, de caracteres legíveis. **adv.** em maneira legível.

Perseeschule, f. escola de ler, onde se ensina e aprende á ler.

Persestunde, f. hora destinada á leitura, á ler.

Perseübung, f. exercicio de ler.

Persezeit, f. colheita; tempo da colher espigas, uvas etc.

Perseulich, adj. f. **Perseulich**.

Lesung, f. a leitura; leizão; o ler.
 Letten, m. greda, argilla; barro de oleiro. f. Thon, Leini.
 Lettern, plur. in der Druckerey, caracteres.

Lettig, adj. argiloso, barrento.

Lehe, f. (voz antiquada) regalo que se da em despedarse de alguém.

Lehen, v. a. dileitar; causar, dar dileite; alegrar. Sich, dileitarse, alegrarse, divertirse para a última vez antes de partir.

Leht, adj. último, extremo, derradeiro. Die ersten bey dem Angriffe waren die letzten bey der Flucht, os primeiros no ataque forão os últimos na fugida. Das soll der letzte Streich seyn, den Sie uns spielen, será esta a última das peças que Vm nos jogar. Das letzte Mal, da ich ihn sahe, a última vez que eu o vi. Der letzte Krieg, a última guerra; a guerra findada. Ich komme zum letzten Mal zu Ihnen, he esta a última vez que eu venho á ver á Vm. Der letzte Wille, a última vontade, ou disposição. Die letzte Oelung, a extrema unção; o oleo santo. Die letzte Hand anlegen, dar a última mão; aperfeizoar. Bis auf den letzten Heller bezahlen, pagar até o último vintem. Immer das letzte Wort haben wollen, querer sempre a última, querer replicar sempre. Das letzte Jahr, Monat, o último, o derradeiro anno, mes. In den letzten Tagen seyn, liegen, estar na agonia, no último combate da natureza contra a morte; estar agonizando, dando o último suspiro. Einem die letzte Ehre erweisen, fazer as exequias á alguém. Das letzte Gericht, o último juizo; o juizo final. Die vier letzten Dinge, os quatro novissimos. Mit einem am Letzten seyn, mit ihm aufs Letzte, aufs Aeufferste gekommen seyn, ter chegado com alguém até o último ponto. Der letzte Entschluß, a resolução final. Die letzte Sylbe, a final, a última sílaba. Portugal ist das letzte Land in Europa, Portugal he o extremo pais de Europa. Zum Letzten, em último lugar; por conclusão, finalmente. Die leht verfloffene, verwichene Woche, a semana próxima passada. Er ist zuleht gekommen, elle he o último dos que chegarão.

Leht, lehtens, lehtlin, lehtlich, adv. ultimamente; derradeiramente; não ha muito tempo, ha pouco.

Levante, f. o Levante, o Oriente.

Levantiner, m. levantino, natural do Levante.

Levantisch, adj. levante; do Levante. Der levantische Handel, o commercio do Levante. Levantischer Kaffee, café do Levante.

Leuchte, f. lanterna; archote. Auf Schiffen, farol.

Leuchten, v. n. luzir, reluzir; resplandecer; brilhar; dar luz, clarão, resplandor. Die Sonne leuchtet des Tages und der Mond des Nachts, o sol luz de dia, e a lua de noite. Für glänzen, von Gold und Edelsteinen leuchten, resplandecer de ouro e de pedras finas. Es leuchtet, oder, das Wetter leuchtet, relampagueia; faz relâmpagos; fuzilar. Diese Wahrheit leuchtet allen in die Augen, esta verdade he evidetissima, he muito palpável. Aus dem Geschöpfen leuchtet die Allmacht Gottes hervor, das cousas creadas se manifesta claramente a omnipotencia de Deos. Aus seinen Werken leuchtet Vernunft hervor, em todas as suas acções trasluze a prudencia. v. a. Einem leuchten, alumiar; levar luz diante de alguém. Wozu leuchten, dar luz á alguém para ter claridade.

Leuchten, n. a acção de alumiar, de luzir, de reluzir, de resplandecer.

Leuchtend, adj. luzente; resplandecente; lucido; brilhante. In der Nacht leuchtend, que despede resplandores, que luz de noite. Leuchtende Sterne, estrellas luzentes, lúcidas. Ein leuchtender Körper, hum corpo luminoso. Ein leuchtender Beweis, huma prova evidente, argumento luminoso.

Leuchter, m. aquelle que alumia, que leva á luz diante de alguém. Der Leuchter geht voran, o que alumia vai diante, tem a precedencia. Leuchter, das Werkzeug zum Leuchten, candieiro. Ein großer, candelabro. Mit vielen Dillen, lampião de sala com muitos brazos.

Leuchterstuhl, n. veladar, mezinha de hum só pé em que se põe as luzes.

Leuchtfuer, n. fogo accendido para servir á sinas; st. fanal.

Leuchtfugel, f. globo luminoso. Im Kriege, bala luminosa.

Leuchtsäule, f. columna luminosa, luzente.

Leuchstern, m. estrella luzente, lucida.

Leuchthurm, m. fanal, farol, faro, pharo.

Leugbar, leugnen, f. Edugbar.

Levit, m. levita, sacerdote, ou sacrificante.

cador; Israelita da tribo de Levi. *Ein* nem den Leviten lesen, reprover, corrigir á alguém ásperamente.

Levitensrock, m. dalmática; tunicela.

Levitisch, adj. levítico; que pertence aos levitas.

Levko, f. goivo.

Levkonsstock, m. goiveiro.

Leumund, m. crédito; reputação; estima. *Guter Leumund*, boa reputação, boa fama. *Wissen Leumund machen*, manchar, afeiar a reputação de alguém; calumniar, infamar.

Leute, plur. gente; pessoas; homens.

Gute, ehrliche Leute, boa, honrada gente; pessoas honradas, de honra. *Ges, meine Leute*, baixa gente; gente de baixa condição; gentualha. *Alle Leute*, toda a gente, todas as pessoas; todo o mundo. *Mit Leuten umgehen*, tratar, usar, praticar com pessoas, com a gente. *Auf seinen Reisen hat er Land und Leute gesehen*, nas suas viagens elle tem visto varias nações e países. *Von andern Leuten leben müssen*, tirar as suas necessidades de outros. *Alle Leute sagen es*, todos o dizem; todo o mundo o diz. *Eine Gesellschaft von wenig Leuten*, huma conversação de poucas pessoas. *Wir sind geschiedene Leute*, não ha nada mais que tratar entre nos. *Aus Kindern werden Leute*, quem he menino chegará hum dia á ser homem. *Unter die Leute bringen*, divulgar; publicar; fazer patente. *Etwa, unter die Leute kommen*, publicarse alguma cousa. *Das Geld unter die Leute bringen*, despende o seu dinheiro. *Meine Bedienten, meine Leute*, meus criados; os servidores. *Dieser Hauptmann hatte nur die Hälfte von seinen Leuten*, este capitão não teve que a metade da sua gente. *Unsre Leute haben geschlagen*, sind geschlagen worden, os nossos tem batido, tem sido batidos. *Land und Leute verlieren*, von Land und Leuten vertrieben werden, perder os seus estados; ser desterrado, bannido dos seus estados.

Leutebescheißer, m. impostor, enganador, velhaco, fraudulento; ladrão, ratoneiro, gatuno.

Leutenant, m. tenente. *Kapitän: Leutenant*, capitão tenente. *General: Leutenant*, tenente general. *Eine Leutenantsstelle*, tenencia.

Leutenantin, f. a mulher do tenente.

Leutescheu, adj. tímido de tratar com a gente; retirado, misántropo; solitário; que tem medo dos homens.

Leuteschinder, m. sanguisuga; esfolador.

Leutselig, adj. mansueto, humano, clemente, doce, tratável, doméstico; popular; accesível. *Leutselig machen*, domesticar; tornar, fazer humano, tratável, cortez. *Leutselig werden*, domesticarse, tornarse, fazerse mansueto, tratável, humano. *adv.* mansuetamente, humanamente, docemente, com doçura; com clemencia; benignamente.

Leutseligkeit, f. humanidade, doçura, benignidade, misericórdia.

Leuwagen, m. des Ruders, prateleira do papagayo.

Lexikon, n. lexicon, vocabulario; dictionario.

Leyer, f. lyra; instrumento místico. *Die deutsche Leyer*, a lyra alemã. *Es ist die alte Leyer*, he cousa decantada. *Es ist immer eine Leyer*, he sempre a mesma cantiga. *Immer bey seiner Leyer bleiben*, obrar como de costume, e sem applicação; não sahir fora dos seus costumes. *Ein Sternbild, die Leyer*, lyra, constelação composta de dez estrellas,

Leyerfrau, f. aquella que toca a lyra.

Leyermann, m. aquelle que toca a lyra.

Leyern, v. a. tocar a lyra. *Auf eine eintönige Art sprechen*, etwas daber leyern, fazer huma dizeria enfadonha. f. auch Zaudern, Zändeln.

Leyerspieler, m. f. Leyermann.

Libell, n. libelo.

Liberen, f. librê; vestido particular dos lacayos. *Er hat Liberen getragen*, elle tem levado librê. *Liberenbedienter*, criado de librê.

Licent, m. gabela, imposição sobre os géneros que se extrahem de hum pais.

Licentiat, m. licenciado. *Licentiat werden*, fazerse licenciado.

Licentiaturs, f. licenza; carta; grão, privilegio de licenciado.

Licenz, f. Frechheit, licenza, desórdem, libertinagem.

Licht, n. das Wesen, was Licht macht, luz, tudo o que esclarece. *Die Geschwindigkeit des Lichts berechnen*, calcular a velocidade da luz. *Der Mond hat ein von der Sonne entlehntes Licht*, a luz tem huma luz reflectida do sol. *Die Lichter des Himmels*, as luces, os luzeiros do ceio, as estrellas. *Das Licht der Wahrheit, des Glaubens*, a luz da verdade, da fé. *Das Licht meiner Augen*, a luz de meus olhos. *Das Licht seiner Zeit*, a luz, a gloria, o ornamento, o esplendor do seu século. *Das Licht der Kirche*, a luz da igreja. *Die Kinder des*

Lichts, os filhos da luz. Licht, das verursachte Licht, luz, resplendor, clarão; claridade. Das Licht benehmen, quitar a luz, deslumbrar. Gehen Sie mir aus dem Lichte, Sie stehen mir im Lichte, váse Vm de diante de mim, Vm me impede a vista, a luz. Treten Sie damit, gehen Sie damit ans Licht, leveo Vm á luz, á luz do dia. Die Lampe giebt ein helles Licht, o candieiro da huma luz muito clara. Beim Lichte des Mondes, einer Lampe lesen, ler á luz da lua, de huma vela. Zwischen zwey Lichtern, unter Lichts, ao crepúsculo. Mit anbrechendem Lichte, á alba, com o albor do dia. Das Licht, a lua. Das volle Licht, a lua cheia, o plenilunio. Das neue Licht, novilunio; o primeiro quarto da lua crescente. Im zunehmenden Lichte, á lua crescente. Im abnehmenden Lichte, á lua minguate. Wer Böses thut, scheuet das Licht, o que obra mal, teme o ser visto. Einem das Lebenslicht ausblasen, privar á alguém da vida; matar. Das Licht der Welt erblicken, abrir os olhos á luz do dia; começar á ver a luz, a luz do dia; nascer; sahir á luz. Er ist des Lichtes beraubt, elle está privado da luz do dia; elle tem perdido a vista, elle he cego. Ans Licht stellen, ein Buch, dar á luz, publicar. Es ist noch nicht ans Licht getreten, não tem ainda comparecido no público; não tem ainda sahido á luz. Ans Licht kommen, befannt werden, sahir á luz. Ins Licht setzen, expôr huma coisa á toda a sua luz. Sich im Lichte stehen, fazerse á si mesmo máa obra, prejudicar-se. Einen hinters Licht führen, enganar, surprender, seduzir especiosamente. Gott schuf zwey große Lichter, Deus creou dous grandes luminares. Licht von Wachs oder Unschlitt, vela de cera ou de sebo. Das Licht anzünden, auslöschén, accender, extinguir a vela, o lume. Weiber und Leinwand muß man nicht bey Lichte besehen, nem ulla nem mulher hão de se comprar á luz da vela. Wenn mans beym Lichte beseht, a coisa bem considerada. Einem das Licht halten, ter á alguém a luz; alumiar lhe. Einem das Licht vortragen, levar a luz, a vela diante de alguém. Dem Teufel muß man zwey Lichter anzünden, ao diabo se hão de accender dous candeias. Einem ehrlichen Manne zündet man ein Licht an, einem Schelm aber zwey,

á hum homem honrado huma cortesia, ao velhaco duas. Lichter ziehen, fazer velas por imersão. Lichter gießen, fazer velas em forma. Gezogene, gegossene Lichter, velas feitas por imersão, velas feitas em forma. Licht in Malereyen, as luces, os claros. Gemalde mit schönem Lichte, quadros com luces, com claros bem repartidos, bem dispostos. Erkenntniß, luz, intelligencia, conhecimento. Einem Licht morin geben, dar luz em alguma coisa. Er hat in der Philosophie ein großes Licht angezündet, elle tem accendido na filosofia huma grande luz. Ich habe noch nicht Licht genug in dieser Sache, não tenho ainda bastante conhecimento desta coisa. Ich muß mehr Licht davon haben, preciso ainda de mais luz. Die Lichter bey den Jägern, os olhos do cervo.

Licht, adj. claro, luminoso, resplandecente. Lichter Körper, corpo luminoso. Lichte Stube, lichte Treppe, liches Haus, hum quarto claro, escada clara ou bem iluminada, ou alumida; casa clara, alumida. Es ist lichter Tag, he dia claro. Es wird licht, apunta o dia; a alba aparece. Lichte Farbe, cor clara. Ein lichter Kopf, cabeça despejada, aberta, perspicaz, clara. Es wird licht im Verstande, o engenho se serena. Bey den Jägern, das lichte Zeug, as redes. Ein lichter Wald, selva escasa de árvores. Einen Wald licht machen, desmontar huma selva. Einen Baum licht machen, cortar os ramos superfluos de huma árvore. Zwey Fuß im Lichten, dous pés de largura.

Lichtanzünder, m. o que accende as velas, as candeas.

Lichtarbeit, f. obra feita á luz de candeia.

Lichtball, m. bala luminosa.

Lichtbraun, adj. moreno claro; castanho.

Ein Lichtbrauner, cavallo castanho.

Lichtchen, n. candeazinha, velazinha.

Lichtdocht, m. torcida para velas.

Lichten, v. a. ein Schiff, aligeirar; aliviar a carga de hum navio. Die Anker lichten, levantar, zarpar as anclas; levar ferro.

Lichter, m. ein Lichterschiff, barco de alivio; barco de aligeirar.

Lichterfrämer, Lichterzieher, f. Lichtfrämer etc.

Lichterloh, adj. amante, ardente, abrazado, acceso; que lanza chamas, inflamado. Lichterloh brennen, lanzar fogo e chamas; lanzar lavaredas.

Lichtermlöhe, f. aluguel, renda de hum barco de alivio.
Lichtform, f. forma de fazer velas; molde.
Lichtgießer, m. f. Lichtzieher.
Lichtgrau, adj. pardo claro.
Lichtguß, m. molde de velas.
Lichthandel, m. tráfico de velas.
Lichthändler, m. traficante, mercador de velas.
Lichthut, m. apagador; matavelas.
Lichtknecht, m. cástizal; palmatoria em que se põe hum vela; dirandela.
Lichtkorb, m. cesto de velas.
Lichtkörper, m. corpo luminoso.
Lichtkrum, m. f. Lichthandel.
Lichtkrämer, m. f. Lichthändler.
Lichtkreis, m. círculo luminoso. Um einen Planeten, corôa, arêa.
Lichtloch, n. buraco por onde entra a luz.
Lichtmacher, m. cerieiro, official que faz e vende velas.
Lichtmaterie, f. materia de luz.
Lichtmesse, f. candelaria; a festa da purificação da nosa senhora.
Lichtmücke, f. mosquito que voa ao redor da luz, da candeia accessa.
Lichtpuße, f. espivizador, atizador. Lichtpußen, Schale, Zeller, Kästchen, Tröger, instrumento onde se põe o espivizador com que se cortão os morrões.
Lichtrose, f. murrão da candêa, da vela.
Lichtroth, adj. vermelho pálido.
Lichtschere, f. f. Lichtpuße.
Lichtschein, m. resplendor da luz.
Lichtscheu, adj. que tem medo da luz; que teme a luz.
Lichtschirm, m. pantalha.
Lichtschnuppe, m. f. Lichtrose.
Lichtstock, m. f. Leuchter.
Lichtstrahl, m. raio de luz.
Lichtträger, m. portador da candêa; que leva a candêa accessa. In der römischen Kirche, ceroferario.
Lichtvoll, adj. luminoso; cheio de luz; lúcido.
Lichtwurm, m. pyrilampo, luzinca.
Lichtziehen, n. a acção de fazer velas por imersão.
Lichtzieher, m. aquelle que faz velas por imersão; candieiro.
Licitation, f. pública subhasta; venda pública; leilão.
Licitiren, v. a. vender em pública subhasta; oferecer á venda.
Lieb, adj. angenehm, liebenswürdig, von Personen, amável, gracioso; garboso. Das ist gar ein liebes Kind, eis aqui hum menino muito gracioso.

amável. Sie sind ein lieber Mann, ich will Ihrer gedenken, Vm he hum homem de garbo, me lembrarei das suas finezas. Es gehet mehr Liebes als Schönes zur Kirche, entre as pessoas que vão á igreja o número das garbosas excede ao das bellas. Angenehm, von Sachen, agradável, grato. Es ist mir lieb, me he grato e caro; me agrada. Nehmen Sie mit diesem kleinen Geschenke fürlieb, agradeza Vm este corto presente. Was man wirklich liebt, amado, querido, caro. Lieber Freund! querido, caro amigo! Mein Lieber, meine Liebe! meu querido, minha querida! Lieber Gott! bom Deos. Unsere liebe Frau, nosa senhora. Kaum das liebe Brod haben, não ter a pão seco. Seine liebe Noth haben, estar em grande pena; padecer grande pena. Eine Person lieb haben, amar, querer; ter afeição á. Lieb gewinnen, aficionar-se. Seine liebsten Sachen in Sicherheit bringen, meter, pôr em seguro as suas mais preciosas cousas. Auf der lieben Erde liegen, estar deitado na terra dura. Was ich auf der Welt am liebsten habe, o que tenho mais caro no mundo. Das Geld lieb haben, ser aficionado, dado ao dinheiro; ser avaro. Liebaugeln, v. n. dar de olhos; fazer sinal de olhos.
Liebben, título que se dão os príncipes. Ew. Liebben, vosa dileição.
Liebe, f. Leidenschaft, sich woran zu vergnügen, amor; paixão. Liebe zum Spiele, zum Gelde, amor, paixão ao jogo, ao dinheiro. Eine Liebe zu et was haben, provar paixão, ser apaixonado de alguma cousa. Liebe zur Wahrheit, zur Freyheit, amor da verdade, da liberdade. Fleischliche Liebe, amor carnal; amores; paixão amorosa. Gegen eine Person Liebe empfinden, ser namorado de alguma pessoa; sentir-se de amores á huma pessoa. Liebe treiben mit einer Person, galantear á huma pessoa. Von der Liebe herrührend, erótico; amatorio. Kalte Hände, warme Liebe, frio de mãos, calor de coração. Liebe, Wohlwollen, amor, benevolencia; dileição; predileição, affecto. Liebe zu Gott, amor de Deos. Des Nächsten, caridade, amor do próximo. Aus Liebe zu Gott, por amor de Deos. Liebe bezeugen, mostrar, testemunhar amor, affecto. Jemandem viele Liebe erweisen, demonstrar, testemunhar á alguem muito amor, muita afeição. Liebe zu

- Jemandem tragen, ter amor á alguém. Sich die Liebe erwerben, conciliar-se, grangearse o amor de alguém. Thun Sie mir die Liebe, fázame Vm a graza; faza fázor. Thun Sie es mir zu Liebe, fázão Vm por amor de mim. Etwas aus Liebe (nicht durch Gewalt) thun, fazer alguma cousa de boa vontade.
- Liebediener, m. lisongeiro, adulador nos seus servizos.
- Liebeley, f. galantéo; amores; galanteria amorosa.
- Liebeln, v. n. galantear; ter amores; ter galantéo.
- Lieben, v. a. amar, querer bem, ter affecto, afeizão á algum objecto, gostar. Sich selbst, amar á si mesmo; compracerse de si mesmo. Wer den Herrn liebt, der liebt auch die Ungelährigen desselben, quem ama á Beltrão, ama o seu cão. Die Jagd lieben, gostar, amar a caza; ser apaixonado á caza. Das Lesen, amar a leitura.
- Liebenswerth,) adj. amável, digno de
Liebenswürdig,) ser amado, digno de
se amar. Liebenswürdige Personen, pessoas amáveis, adoráveis.
- Liebenswürdigkeit, f. amabilidade, graza, belleza.
- Lieber, comp. von Lieb, mais caro. f. Lieb.
- Lieber, adv. comp. von Gern, mais gostoso. Lieber wollen, gostar mais. Ein Haben ist mir lieber, als zwey Kriegen, prefiro hum toma á dous re daréi. Er will lieber ein ehrlicher Mann seyn, als scheinen, elle gosta mais, elle prefere antes ser homem de bem que parecello. Zwen Eyer sind mir lieber, als eine Pflaume, gosto mais de dous ovos que de huma ameixa.
- Liebesangelegenheiten, plur. asuntos amorosos.
- Liebesantrag, m. declaração de amor; proposição.
- Liebesapfel, m. pomo de ouro; — solanum lycopersicum de Linné.
- Liebesband, n. liame, lianza, vínculo, lazo de amor.
- Liebesbegebenheit, f. aventura amorosa.
- Liebesbegierde, f. desejo, appetite amoroso.
- Liebesbezeugung, f. testemunho, demonstração de amor.
- Liebesblick, m. hum olhar amoroso.
- Liebesbrief, m. carta amatoria; bilhete amatorio.
- Liebesbriefchen, n. bilhete amatorio.
- Liebesbrunst, f. appetite, ardor amatorio, de amores.
- Liebesbuch, n. livro amatorio, livro amoroso.
- Liebesdienst, m. officio de amor, de caridade; bom officio; graza, favor.
- Liebeserklärung, f. declaração, demonstração de amor.
- Liebesfesseln, plur. cadéas, prizões, lazos de amor.
- Liebesfeuer, n. fogo amoroso; paixão amorosa; chamas amorosas.
- Liebesfieber, n. febre amatoria.
- Liebesflamme, f. f. Liebesfeuer.
- Liebesgeberden, plur. gestos amorosos, de amores.
- Liebesgedanken, plur. pensamentos amorosos.
- Liebesgedicht, n. poesia amatoria, amorosa, erótica.
- Liebesgeschäft, n. negocio amoroso.
- Liebesgeschichte, f. historietta, novela amorosa.
- Liebesgespräch, n. diacurso, razonamento amoroso.
- Liebesgott, m. amor, divindade fabulosa dos gentios.
- Liebesgötter, plur. os amores, os tenros amores.
- Liebesgöttin, f. a Deosa Venus, a mãe dos amores.
- Liebesgrillen, plur. fantasias, pensamentos amorosos.
- Liebeshandel, m. commercio, intriga amorosa; galantéo. Ein heimlicher Liebeshandel, hum galantéo escondido, ou occulto.
- Liebeskind, n. filho de amores; bastardo.
- Liebeskrankheit, f. mal erótico; doenza amatoria.
- Liebeskrieg, m. guerra amorosa; disputa em punto de amor.
- Liebeslied, n. cantiga amorosa; cántico de amores.
- Liebesmahl, n. in der ersten Kirche, agape, festa que os christãos celebravão nas igrejas para conservarem a união.
- Liebespein, f. tormentos amorosos; pena amorosa.
- Liebespfand, n. penhor de amor, de affecto.
- Liebespfeil, m. dardo; seta de amor.
- Liebespflicht, f. dever de amor, de caridade.
- Liebesprobe, f. prova de amor, de affecto, de caridade.
- Liebesqual, f. f. Liebespein.
- Liebesraserey, f. delirio erótico.
- Liebesfachen, plur. asuntos amorosos.
- In Liebesfachen erfahren seyn, ser

práctico, ser experto em amores, em asuntos de amores.

Liebeschule, f. escola de amores.

Liebesorgen, plur. cuidados amorosos.

Liebespiel, n. jogo de amores.

Liebesprache, f. linguagem amorosa, dos namorados.

Liebestrank, m. philtro, filtro; bebida capaz de inspirar amor.

Liebesverständnis, n. intriga, intelligencia de amores.

Liebeswerk, n. ein Werk der Liebe, obra de caridade. Ein fleischliches Liebeswerk, commercio carnal; concubito.

Liebeswuth, f. furor uterino.

Liebeszeichen, n. sinal de amor.

Liebevoll, adj. cheio de amor; amoroso.

Liebhaber, m. amante, amador, namorado, amigo; o que ama. Von der Maleren, von der Bildhauerkunst, von den schönen Künsten, amante, amador da pintura; da escultura, das boas artes. Ein Liebhaber davon seyn, von der Jagd, ser amante, apaixonado da caça; dileitarse da caça; gostar a caça. Liebster, amante, namorado; amigo.

Liebhaberen, f. curiosidade; desejo de cousas raras e singulares. Die Sachen selbst, so man liebt, cousas curiosas, particulares, raras.

Liebhaberin, f. amante, amadora; a que se dileita de certas cousas. Liebste, amada, amante, namorada.

Liebkosen, v. a. acariciar, afagar, amimar, fazer caricias, mimos, meiguices; ameigar, dar mostras de amizade. Der Hund liebkoset seinen Herrn, o cão acaricia á seu patrão.

Liebkosend, adj. carinhoso, meigo, acariciador, que faz caricias, afagos.

Liebkoser, m. acariciador, meigo; que diz palavras doces.

Liebkoserin, f. acariciadora, meiga; a que diz palavras carinhosas.

Liebkosung, f. caricias, afagos, meiguices, carinho; mimos, mostras de amizade, de benevolencia.

Lieblich, adj. suave, doce, jucundo, ameno, grato, gostoso. Ein lieblicher Geruch, cheiro suave. Lieblicher Wein, vinho suave, doce, delicado, delicioso. adv. suavemente, docemente, com doçura, gratamente, gustosamente.

Lieblichkeit, f. doçura, gozo, prazer, deleite, amabilidade, graza.

Liebling, m. valido, favorecido, amado, privado de alguém. Der Liebling eines Königs, o valido de hum rei. Eines Liebling seyn, ser amado, que-

rido com preferencia. Die Lieblinge der Musen, des Glücks, os favorecidos, os amados, os validos da fortuna, das Musas, de Apolo.

Lieblingessen, n. manjar querido, mais amado, preferido.

Lieblingsfarbe, f. cor favorecida.

Lieblingsort, m. lugar favorecido, mais frequentado.

Liebloß, adj. duro, desamado, fero, insensível. adv. duramente, com dureza, com fereza, insensivelmente.

Lieblosigkeit, f. dureza; falta de amor, de caridade; insensibilidade, fereza; desamor.

Liebreich, adj. affectuoso, amoroso, benévolo, benigno, cortes, amigável, humano, caritativo, doce, cortez, afável. Gegen seinen Nächsten, caritativo. Liebreiches Wesen, liebreiche Gesinnung, graciosidade, afabilidade, benignidade. adv. affectuosamente, com affecto, benignamente, com benignidade, amigavelmente, cortezmente, humanamente.

Liebreiz, m. grazas, attractivos.

Liebreizend, adj. attractivo; que induz á amar.

Liebschaft, f. namoramento; amores. Eine schöne Liebschaft, huma galante inclinação.

Liebste, f. amada, namorada, querida; amores; o objecto amado. Die Frau, a mulher, a consorte, a esposa. Auf die Gesundheit seiner Liebsten trinken, beber a saude da pessoa amada de alguém.

Liebster, m. amante, amado; namorado; amoroso, amigo. Der Liebste, der Ehemann, consorte, marido, esposo. Meine Empfehlungen an Ihren Hn. Liebsten, as minhas memorias, meus cumprimentos á seu Senhor consorte.

Liebstockel, m. smyrnio, herva do santo espirito; ruiponto vulgar.

Liebwerth, adj. von Briefen, cara, grata, apreçada, prezável. Liebwerther, liebwerthester Freund, caro, carissimo amigo.

Lied, n. weltliches, canção, cantiga, cantilena. Geistliches, cántico, canto sagrado, cantiga espiritual. Loblied, hymno. Das Hohelied Salomonis, cántico dos cánticos. Das ist das Ende vom Liede, eis aqui a conclusão, o fim do assunto; com iso se acaba tudo. Das war ein ordres Lied, eis aqui outra musica. Immer ein Lied singen, cantar sempre huma mesma cantilena; tornar sempre ao mesmo assunto.

Liedchen, n. cançãozinha; canzoneta, cantiguinha, canrilena. Ich kann ein Liedchen davon singen, eu valo, sei dizer por experiencia; eu fiz a prova deste negocio.

Liederbuch, n. livro de cantigas, de canticos.

Liederdichter, m. compositor de canções, de cantigas.

Liederlich, adj. negligente, obenhin, desregrado, desregulado, negligente, descuidado. Ein liederlicher Arbeiter, hum trabalhador negligente, descuidado. Liederlich arbeiten, trabalhar sem atenzão, sem applicazão, com descuido. Einen liederlichen, schlechten, geringen Werth habend, vil, baixo, infame, ruim. Liederlicher Preis, liederliche Belohnung, prezo vil, infame; recompensa vil, baixa. Eine liederliche Arbeit, trabalho inútil; obra vil. Der feine Ordnung hält, desregrado, desregulado, desordenado. Auf seiner Stube sieht es sehr liederlich aus, no seu quarto reina a desórden, tudo está em desórden. Liederlich, den Ausschweifungen ergeben, lascivo, disoluto, licencioso, corrupto, depravado. Liederlich werden, darse, entregarse á dissolução, á depravazão. Liederliches Leben, vida dissoluta, desregrada, licenciosa. Ein liederliches Leben führen, levar huma vida desregrada, desordenada, licenciosa; viver desordenadamente, desregradamente, licenciosamente. Liederliches Gesindel, canalha.

Liederlichkeit, f. negligencia, desregramento, desórden. Im Leben, vida licenciosa, incontinença, deshonestidade, devacidação, impudicicia, intemperanza, luxuria; dissolução; libertinagem.

Liedern, v. a. im Bergbau, die Kunst liedern, revestir, armar a máquina de couro.

Liedersammlung, f. coleizão de canções, de cantigas.

Liedlein, n. s. Liedchen.

Liedlohn, m. mercê, paga do trabalho; salario dos ser idores.

Lieferant, m. provedor, o que prove do necessario, das cousas necesarias. Lieferantendienst, Stelle, provedoria; cargo, officio de hum provedor. Fournage-Lieferant, provedor das forragens.

Lieferantin, f. provedora; a mulher de provedor.

Liefern, v. a. prover, fornecer, submi-

nistrar. Die Stadt muß dem Feinde so viel Korn, so viel Pferde, Geld liefern, a cidade deve suministrar, dar, fornecer ao inimigo tantos grãos, tantos cavallos, tanto dinheiro. Einen der weltlichen Obrigkeit liefern, consignar ao braço secular. Eine Schlacht liefern, dar batalha ao inimigo, travar peleja; fazer batalha, funcção; arrostar ao inimigo. Der Handwerksmann hat die Arbeit noch nicht geliefert, o artesano não tem entregado, não tem fornecido ainda o trabalho prometido. fig. u. fam. liefern, fazer morrer; mandar, enviar ao outro mundo; mandar á cear com os anjos. Er ist geliefert, elle está expedido, reduzido á morrer; elle he homem arruinado, perdido.

Lieferung, f. sobministração, fornecimento, provisão. Die Lieferung thun, hab in, ter o encargo de sobministrar, de prover de alguma cousa necessaria. Die Lieferung auf sich nehmen, encarregar-se de prover, fornecer alguma cousa.

Liegegeld, n. s. Bartegeld.

Liegen, v. n. jazer, estar deitado. Auf der Erde ausgestreckt, todte liegen, estar estendido na terra, no chão, morto. Auf den Händen und Knieen, auf dem Bauche, auf dem Rücken, auf der Seite liegen, estar deitado sobre as mãos, sobre as rodilhas, ás espaldas, ao lado. Hier liegt, nämlich im Grabe, aqui jaz. Auf den Knieen liegen, estar prostrado nos joelhos. Krank liegen, estar doente em cama; guardar o leito; fazer cama. Am Fieber krank liegen, estar doente da febre. Auf den Tod liegen, estar doente á morte, á morresse; estar mortalmente doente. In den letzten Stunden liegen, estar com os agonizantes, em agonia; agonizar. In Kindesnöthen liegen, estar com dores de parto. In Wochen liegen, estar de parto. Einander in den Haaren, in Streit, in Prozeß liegen, pleitear, contestar, litigar, demandar. Bey einem Weibe liegen, jazer, usar com huma mulher. Zur Hand liegen, estar as mãos. Die Kleider liegen im Schranke, die Bücher liegen auf dem Tische, os vestidos estão no armario, os livros sobre a mesa. Lassen Sie alles liegen, wie es liegt, deixe Vm estar as cousas como estão. Der Tisch liegt voller Bücher, das Feld voller Steine, a mesa está cheia de livros, o campo está coberto de pedras. Verborgen, ver-

graben liegen, estar escondido, estar enterrado. Ihr Geld liegt parat, o dinheiro de v. m. está prompto, aparelhado. Hier liegt der Hund begraben, allí está o segredo, o ponto da dificuldade. In einer Gegend liegen, estar situado. Eine Stadt, die schön liegt, huma cidade bem situada. Häuser, die allein liegen, casas isoladas. Weit davon liegen, estar distante, apartado. Bensammen, an einander liegen, estar contiguo, confinante. Immer über etwas liegen, estar applicadísimo á alguma cousa. Er liegt beständig über der Arbeit, über den Büchern, elle está sempre dado ao trabalho, applicado aos livros. In Quartieren liegen, estar aquartelado. In den Winterquartieren liegen, estar em quartéis do inverno. Einer, der immer in der Schenke liegt, homem que frequenta muito as tavernas. Vor Anker liegen, estar ancorado. Ein Balken, der auf der Mauer liegt, huma trave que posa sobre a parede. In dem Fenster liegen, apoyarse na janella. Jemandem in den Ohren liegen, importunar á alguém. Das liegt vor Augen, am Tage, isto he patente, evidente, he claro, manifesto. Der Unterschied liegt darin, daß . . . a differenza consiste em que . . . An der Seele liegen, estar á coração; ter atacado o coração á alguma cousa. Auf der Faust liegen, vom Pferde, ser pesado á mão. Am Herzen liegen, estar á coração. Es liegt mir auf der Brust, me sinto agravado, oprimido o peito. Es liegt mir in allen Gliedern, sinto dores por, und em todos os membros. Es liegt mir daran, me importa. Mir liegt an diesem, ihm an jenem, iso me importa á mim, aquillo lhe importa á elle. Es liegt mir gar nichts daran, não me importa nada. Das Kleid liegt gut am Leibe, o vestido vem, está bem ao corpo. An wem liegt es, daß es nicht geschieht, daß wir nicht fortgehen? es liegt nicht an mir, de quem está que tal cousa não se faz, quem impede a nosa partida? de mim não está. Die Schuld liegt nicht an mir, não he minha a culpa. Einem auf dem Halse liegen, incomodar, importunar á alguém; estar sempre ás costas de alguém. Ein Haus, eine Straße rechts liegen lassen, deixar huma casa, huma rua á mão direita. Ein abgebranntes Haus liegen lassen, deixar, abandonar huma casa abrasada sem a refazer. Sein Geld müßig ohne Zinsen liegen

lassen, ter o seu dinheiro em casa sem lucro, sem juro. Einen Acker liegen lassen, deixar repousar hum terreno; deixar hum campo sem o cultivar. Eine Arbeit, Verrichtung liegen lassen, deixar, abandonar, não proseguir huma obra, huma occupação. Einen Prozeß liegen lassen, deixar dormir huma demanda; não a proseguir. Still liegen, liegen bleiben an einem Orte, ficar, restar, demorar em algum lugar.

Liegend, *adj.* jacente. Im Bette, auf der Erde todt liegend, extendido na cama, na terra morto. Ein auf der Höhe liegendes Haus, huma casa situada na altura. Ein allein liegendes Haus, huma casa isolada. Am Tage liegend, manifesto, patente, evidente, claro. Liegende Gründe, fundos, bens estáveis; fundos, bens de raiz.

Liegestunde, *f.* im Bergbaue, a hora de repouso, de descanso.

Liegetag, *m.* *f.* Kisttag; in der Schiffsahrt, dia estaria; dia de estaria; a estada. Ueberliegetage, dias de sobrestarias.

Lien, *m.* Leine, Linie, linha. 6, 9, 12, 15 Garn Lien, linha de 6, 9, 12, 15 fios. Lien auf einem Flußfahrzeuge, sirga. Licslien, linha para boneta.

Liespfund, *n.* peso de catorze arrateis.

Lieutenant, *m.* *f.* Lieutenant.

Liewärts, Leewärts, *adv.* sotavento; da parte de sotavento.

Ligament, *n.* ligamento.

Lila, *n.* especie de cor, ou de tinta vermelha ao gris de lin; lilá.

Lilie, *f.* lirio, azucena; flor de lis. Gelsbe Lilie, lirio amarelo. Weiße Lilie, lirio branco. Wilde Lilie, azucena brava. Die Lilien ihrer Wangen, as azucenas das suas faces; a brancura, a alvura do seu rosto. Schwertlilie, lirio roxo. Lilien, Convallien, Mayblumen, junquillo, lirio dos valles.

Lilienblatt, *n.* folha de azucena, de lirio.

Lilienblüthe, *f.* flor de azucena.

Lilienflor, *m.* flor de lirios, de azucenas.

Liliengeruch, *m.* cheiro de lirios.

Liliendhl, *n.* oleo de lirios.

Lilienweiß, *adj.* branco como azucena.

Limbaum, *m.* *f.* Vogelbeere.

Limbus, *m.* limbo.

Limonade, *f.* limonada. Wasser-, Weinslimonade, limonada de agua, de vinho.

Limonadenschank, *m.* o que vende limonada.

Limonadenschenke, f. loja onde se prepara e vende limonada.

Limonie, f. Limonie, limão. Kleine, limãozinho.

Limonienbaum, m. limoeiro.

Linde, adj. u. adv. f. Gelinde.

Linde, f. til.

Lindenallee, f. f. Lindengang.

Lindenbast, n. casca, cortiza de til; membrana, pellicula fina e delgada entre a cortiza e o amago do pão da árvore til.

Lindenbaum, m. árvore til.

Lindenblüthe, f. flor da árvore til.

Lindenblüthenwasser, n. agua da flor de til.

Lindengang, m. alameda, caminho bordado de tis.

Lindenholz, n. pão de til.

Lindenhonig, m. mel das flores de til.

Lindentohle, f. carvão de til.

Lidentwald, m. selva de tis.

Lindern, v. a. mitigar, aliviar, adoçar, abrandar, moderar. Die Strenge, mitigar, temperar, adoçar, abrandar o rigor. Den Kummer, die Strafe, mitigar a afflicção, a pena. v. r. mitigarse, aliviarse, temperarse.

Lindernd, adj. lenitivo, lenificativo, mitigativo. Lindernde Mittel, Pflaster, remedio lenificativo, adoçante; emplastro lenificativo, cataplasma lenitivo.

Linderung, f. adoçamento, moderação, alívio, brandura. Des Schmerzens, diminuição da pena, da dor; alívio. Linderung spüren, sentir alívio, sentir-se aliviado de huma dor. Der Strenge, mitigação, moderação do rigor, das penas. fig. lenimento, lenificação; adoçamento.

Linderungskraft, f. a forza, a virtude de lenificar.

Linderungsmittel, n. remedio lenitivo, lenificativo.

Lindigkeit, f. f. Gelindigkeit.

Lindwurm, m. dragão, drago; serpente monstruosa.

Lineal u. Linial, n. regra. Ein kleines, regrazinha.

Lineament, n. lineamento; lineação; feição do rosto. Feine Lineamente, linhas delicadas, lineamentos delicados.

Linear, adj. lineal, de linha.

Linial, n. f. Lineal.

Linie, f. linha. In gerader Linie, em linha recta, linealmente; em direitura. Eine krumme Linie, linha curva, circular, hyperbólica. Eine Linie ziehen, tirar huma linha. Ein Blatt mit Linien beziehen, rayar huma folha com linhas. Eine Grundlinie, a base.

Reihe, fila. Die Kraniche fliegen in einer langen Linie, os groux voadão em huma fila cumprida. Die Häuser stehen in einer Linie, as casas estão em fila. Im Kriegswesen, linha, fila. Armee in zwey Linien, hum exercito em duas filas, linhas, fileiras. Linie ums Lager oder Circumvallationslinie, linha de circumvalação. Die Gegenlinie, linha de contravalção. Die Vertheidigungs-, Communicationslinie, linha de defesa, de communicação. Die Linie, der Aequator, o equador; a linha; a linha equinoecial. Die Linie passiren, pasar debaixo do equador. Horizontallinie, linha horizontal. Mittagslinie, meridiana. Linie in Händen, linha, raia, risca, incisão na palma da mão. Vom Wasser um das Schiff, a linha da flor de agua. In der Genealogie, linha, linhagem, raza, descendencia, extracção, serie dos descendentes de huma familia. Erbfolge nach der Linie, successão por linha. In gerader Linie von Jemandem abstammen, descender em linha recta ou direita. Die aufsteigende, absteigende Linie, a linha ascendente, descendente. Seitenlinie, Nebenlinie, linha lateral, colateral. Parallellinien, linhas paralelas. Linie, der zwölfte Theil eines Fusses, linha, a duodécima parte de huma polegada. Linse, f. auch Leine. Die Linse Augis, o apogeo e o perigeo.

Linienblatt, n. folha rayada.

Linien Schiff, n. navio de linha; não de linha.

Linien System, n. in der Musik, f. Musikleiter.

Linienzieher, m. tiralinhas; estilo de tirar linhas, regrador; instrumento de regrar o papel.

Liniren u. Liniren, v. a. regrar, tirar linhas com regra. Linirtes Papier, papel regrado.

Linirung u. Linirung, f. a acção de regrar. it. regras, ou regrado que se faz no papel e nos livros; poutado.

Link, adj. esquerdo. Einer, der mit der linken Hand arbeitet, canhoto, esquerdo, que se serve da mão esquerda em lugar da direita. Die linke Hand, a mão esquerda. Zur Linken, zur linken Hand, á esquerda; da parte da mão esquerda, do lado esquerdo. Sich eine Person an die linke Hand trauen lassen, casar, receber huma mulher de inferior condizão. Mit der linken Hand auf einen warten, espe-

rar á alguém como os frades ao prelado; começar á jantar sem o esperar. Die linke Seite des Tuchs, eines Kleides, o envez, o avezo do panno ou do estofo, do vestido.

Links, *adv.* nach der linken Seite hin, á esquerda; á mão esquerda; do lado esquerdo, da parte esquerda. Auf der umgekehrten Seite, ao envez, ao avezo. Das Hemd links anziehen, pôr-se a camisa ao avezo. Auf der Reithahn, links, nach der linken Seite, á mão da redea. fig. etwas links auslegen, beurtheilen, interpretar, julgar sinistramente, de hum modo sinistro, á máa parte. Links seyn, ser canhoto, servir-se da mão esquerda em lugar da direita. Rechts und links seyn, ser ambidextro, servir-se com a mesma facilidade da mão esquerda como da direita.

Linse, *f.* lentilha. Linse am Rade, *f.* Lünse. Linse in der Optik, *f.* Linsenglas.

Linsenacker, *m.* terreno, campo semeado de lentilhas.

Linsenbaum, *m.* colutea de Linné.

Linsenförmig, *adj.* lenticular.

Linsengericht, *n.* comida de lentilhas.

Linsenglas, *n.* lentilha; vidro convexo e concavo de ambos os lados.

Linsenmus, *n.* escudela de lentilhas; pasta de lentilhas.

Linsenstein, *m.* lenticularia.

Linsensuppe, *f.* sopa de lentilhas.

Lionisch, *adj.* de ouro e de prata falsa.

Lionisches Gold, ouro falso, oropel.

Lionische Treffen, galões de ouro falso.

Lippe, *f.* beizo, labio; parte exterior da boca. Kleine, beizinho. Das soll nimmermehr über meine Lippen kommen, iso não me sahirá jamais da minha boca; não pasará jamais os meus beizos. Die untere, die obere Lippe, o beizo inferior, ou debaixo; superior, ou de cima. Sich vor Aerger auf die Lippen beißen, morderse os beizos por ou de raiva. Buchstaben, die mit den Lippen ausgesprochen werden, letras lábiaes. Die Lippen, *S. A.* dentes, entalhos.

Lippenbuchstabe, *m.* letra labial.

Liqueur, *m.* licor.

Liquid, *adj.* von Schulden, líquido, claro; sem dúvida, sem excepção.

Liquidation, *f.* liquidazão, cálculo, cómputo, ajuste de contas; a acção de liquidar as contas, ou cousas embrulhadas.

Liquidiren, *v. a.* liquidar; pôr á claro, fazer certo; regular, decidir.

Liquidirung, *f. f.* Liquidation.

Lispeln, *v. n.* balbuciar, não pronunciar bem as palavras. *it. f.* Flüstern von Wägen und Lüsten, susurrar, murmurar.

Lispeln, *n. n.* balbuciação. Der Wähe und Lüste, susurro, murmurio.

Lispelnd, *adj.* que balbucia. Von Wägen und Lüsten, murmurador, susurrador, susurrante, murmurante.

List, *f.* astucia, arte, artificio, dolo, engano; ardil; estratagema. List brausen, usar arte, astucia. prov. Weisberlist gehet über alle List, gehet über alles, was auf Erden ist, não há astucia mayor do que a de que se servem as mulheres; a astucia de mulher excede a do diabo; a mulher he refinada velhaca.

Liste, *f.* lista, catálogo; registro, Liste der Gestorbenen, der Gebornen, a lista, o registro, rol dos nascidos, dos mortos.

Listig, *adj.* astuto, astucioso, fino, malicioso, ardiloso, doloso, manhoso, velhaco, fraudulento, cheio de artificios. Listige Thiere, animaes doloços, astutos, astuciosos. *adv.* astutamente, astuciosamente, finamente, maliciosamente, ardilosamente, dolosamente; com dolo, com manha. Es sehr listig und geschwind machen, obrar com grande destreza, astucia e celeridade.

Litaney, *f.* litania, ladainhas, súplica, prece, que a igreja canta. Eine Litane machen, fazer ladainhas, huma dilatada e enfadonha enumeração de cousas; fazer huma alhada, arenga enfadonha.

Litterar, *adj.* literario, erúdita, douto.

Litteratur, *f.* literatura, doutrina; sciencia de letras; erudizão.

Littern, *f.* Lettern.

Liturgie, *f.* liturgia.

Lise, *f.* cordãozinho, cordão pequeno, Um den Hut, cordão de chapéo, com que se enfiita ou aperta. Die Kleider einzufassen, cordão, fita de seda ou de ouro.

Livree od. Livren, *f.* Liberey.

Lob, *n.* louvor, elogio, encomio. Lob verdienen, merecer elogio. Eigenes Lob stinkt, qualquer elogio em boca própria da mão cheiro; quem se aprezza he desprezado. Jemandem ein großes Lob beylegen, mit vielem Lobe von Jemandem sprechen, fazer elogios, fazer grandes elogios de al-

- guem; elogiar á alguém. Zum Lobe Gottes, em louvor de Deos. Gott Lob, á Deos grazas, Deos seja louvado. *it.* crédito, reputação. *Wey Jeder mann ein gutes Lob haben*, estar em crédito, acreditado de todos; ser reputado de cada hum. *it.* certidão, testemunho da conducta. *Einem ein gutes, schlechtes Lob geben*, dar bom, máo testemunho á alguém; dizer bem, dizer mal de alguém.
- Lobbegierde, *f.* desejo de ser louvado, elogiado.
- Lobbegierig, *adj.* desejoso de louvor, de elogio, de encomio.
- Loben, *v. a.* louvar, elogiar, gabar; fazer encomios, panegíricos; recomendar, celebrar com louvores; honrar, relevar o merecimento de alguém. *Se waltig*, exaltar, celebrar com grandes elogios; fazer grandes elogios. *Jeder mann hat ihn gelobt*, todos o tem elogiado, o tem aplaudido. *Einen ins Gesicht loben*, louvar, elogiar em presença. *Ein jeder Krämer lobt seine Waaren*, cada bofarinheiro alaba as suas agulhas. *Gott loben*, louvar, celebrar á Deos. *Willigen*, gefallen, louvar, aprovar. *Der Arzt lobt den östern Gebrauch der Klystiere*, o medico louva, aprova o frequente uso das mezinhas, das ajudas. *Ich kann seinen Geiz nicht loben*, eu não poso aprovar a sua avareza. *Ich lobe mir die Mittelstraße*, louvo, me agrada o meio termo. *Hierin lobe ich ihn*, nisto eu aprovo o seu procedimento.
- Lobenswerth,) *adj.* digno de elogio,
Lobenswürdig,) delouvor; louvável; que merece ser louvado; que he conforme deve ser.
- Lober, *m.* louvador, elogiador, encomiador; o que elogia.
- Lobeserheber, *m.* encomiador, magnificador, exaltador.
- Lobeserhebung, *f.* encomio, louvor, elogio, exaltação.
- Lobgedicht, *n.* poesia panegirica; composição poética em louvor de alguém.
- Lobgesang, *m.* hymno, louvor, cántico em honra. *Der Jungfrau Maria*, o magnificat. *Der englische Lobgesang*, o hymno angelico.
- Löblich, *adj.* louvável; digno de louvor; que merece ser louvado; que he conforme deve ser. *Das löbliche Handwerk*, o honrado corpo de artífices. *Das löbliche Postamt*, o honradíssimo officio de correos. *adv.* louvavelmente, com louvor; de huma maneira louvável.
- Löblichkeit, *f.* a qualidade de ser digno de louvor.
- Loblied, *n. s.* Lobgesang.
- Lobopfer, *n.* sacrificio de louvor. *Ein Lobopfer bringen*, oferecer hum sacrificio de louvor.
- Lobpredigt, *f.* sermão de louvor, em louvor de alguém.
- Lobpreisen, *v. a.* encomiar; fazer elogios.
- Lobrede, *f.* panegirico; oração panegirica.
- Lobredner, *m.* orador; panegirista; *s.* Lobspreeher.
- Lobrednerisch, *adj.* panegirico, encomiástico. *Der lobrednerische Styl*, o estilo panegirico.
- Lobsänger, *m.* aquelle que canta hymnos.
- Lobschrift, *f.* escrito panegirico; commento em louvor de alguém.
- Lobsingen, *v. n.* cantar louvores. *Lobsinget dem Herrn*, cantai louvores ao Senhor.
- Lobspreeher, *m.* encomiasta; encomiador; panegirista.
- Lobspruch, *m.* elogio, encomio; panegirico.
- Lobsucht, *f.* intenso desejo de ser louvado.
- Lobsüchtig, *adj.* desejoso de louvores, de elogios.
- Loch, *n.* buraco, furo, abertura; cavidade que se faz furando. *Ein großes Loch*, buracão, buraco grande. *Kleines*, buraquinho. *Am Billard*, buraco ou ventanilha do bilhar. *In ein Loch stecken, kriechen*, meter em hum buraco; meterse em hum buraco. *Ins Loch stecken*, emprisionar, encarcerar. *Ins L. kriechen*, entrar no cárcere. *Im Loch stecken*, estar no cárcere, estar encarcerado. *Ein Loch in etwas machen*, furar alguma cousa. *Löcher im Brode, im Käse*, olhos, buracos do pão, do queijo. *Das Ofenloch*, a boca da fornalha. *Ein Loch im Kopfe*, huma ferida na cabeça. *In verschiedenen Werkzeugen*, olho, buraco. *fig. u. fam.* *ein Loch zumachen*, pagar huma divida. *Ein Loch auf das andere zumachen*, descobrir hum altar para cobrir outro. *Eine gute Maus weiß mehr als ein Loch*, hum rato que não tem mais que hum buraco logo o pilha o gato; homem que não tem mais que hum meio para se defender, mais que hum recurso, depressa está arruinado. *Einer Sache ein Loch machen*, terminar hum assunto, pôr fim á hum assunto. *Einen vors Loch stecken*, tirar as castanhas tostadas do fogo com

as mãos de outro. Alle Løcher durch Friecken, meter o seu nariz em toda a parte. Sehen, wo der Zimmermann das Loch gelassen, fugir, abalar, retirar-se, dar ás pernas, ás tranças, tomar as de villa Diogo; meditar a fugida.

Lochbeutel, m. eine Art von Meißeln der Tischler, bico de asno, instrumento de marceneiro.

Locheisen, n. f. Lochbeutel.

Löcheln, v. a. furar; fazer buracos.

Lochen, v. a. bey den Handwerkern, furar, esburacar, fazer hum buraco; abrir hum furo. Das Eisen lochen, abrir furo em hum ferro.

Løcherig, adj. cheio de buracos; esburacado, furado.

Lochsäge, f. Stichsäge, serrinha, serra de mão para abrir furos.

Lochstein, m. f. Gränzstein.

Lochtaube, f. f. Holztaube.

Loch, m. f. Log.

Lochaas, n. f. Lockspeise.

Locke, f. von Haaren, anel de cabello; cabello annelado. Die Haare in Locken legen, annelar os cabellos.

Locken, v. a. die Haare in Locken legen, annelar os cabellos. Sich locken, annelarse; encrespase.

Locken, v. a. die Vögel, mit der Lockspeise, contrafazer, imitar com reclamo o canto dos páraos para os fazer cahir no ramo ou na rede. Mit dem Lockvogel, cazar com o chamariz. Mit Luder, iscar, engodar, pôr isca para cazar aves. fig. iscar, engodar, atrahir com lisonjas, acariciar com enganos. Er kann keinen Hund aus dem Ofen locken, elle não tem mais vigor do que huma galinha banhada; elle não tem forza nem habilidade. Ein Geheimniß aus einem locken, tirar á alguém hum segredo.

Locker, m. atahidor; lisongeador.

Locker, adj. nicht derb, esponjoso, poroso, tenro, molle, brando. Lockeres Brod, pão molle, fresco, ligeiro. Lockeres Erdreich, terreno ligeiro. Ein lockeres Seil, huma corda frouxa, laxa, desapertada. Locker machen, afrouxar, laxar, desapertar. Lockere Zähne, dentes que abalão nas gengivas. Ein lockerer Mensch, homem molle, indolente, solto, voluptuoso, dado a devacidação; pródigo; gastador, dissipador, despendedor. Locker leben, darse a devacidação, viver em molleza; em indolencia; darse bom tempo.

Lockspeise, f. reclamo, asobio, com que imita o canto dos páraos.

Lockspeise, f. ceva, isca, engodo. fig. engodo, caricia, lisonja, afago, incitamento, encanto.

Lockstimme, f. reclamo; som, voz do chamariz. fig. engodo, attractivo.

Lockung, f. die Vögel zu fangen, reclamo. fig. engodo; caricia, attractivo.

Lockungen, der Weibspersonen, lisonjas, attractivos.

Lockvogel, m. chamariz, reclamo; chama, párao que com o seu canto faz cahir os outros nas redes. fig. seductor; lisongeador, acariciador.

Loderasche, f. faisca; faulha accesa, scintilha.

Loderfeuer, n. chama, lavareda.

Lodern, v. n. chamejar, arder, lanzar lavaredas.

Loß, n. ein Getreidemaß in Kurland, medida de trigos. 48 loßs fazem hum lasto; em Riga he hum peso de 100 arrateis.

Löffel, m. colher. Ein hölzerner, silberner, zinnerner, hum colher de pão, de prata, de estanho. Ein Löffel voll, huma colherada, colher cheia. Kleiner Löffel, colherinha. Löffelfutteral, vainha, estojo de colher. Bey den Jagern, as orelhas da lebre.

Löffelante, f. f. Löffelgang.

Löffelblech, n. máquina da cozinha na qual se pendem os colheres.

Löffeley, f. requebros; palavras doces; cichisbiadura; cichisbice; galanterias amorosas; namoramentos. Der auf Löffeley ausgeht, requebrador, lisongeiro, adulador, namorador.

Löffelgang, f. especie de párao, semelhante á garza real branca; pelicano.

Löffelkraut, n. caracões; herva cochlearia, coclearia.

Löffeln, v. n. im Scherze, comer com o colher. Es giebt heute nichts zu löffeln, para hoje não haverá nada que comer. v. n. Wuhlen, requebrar, cichisbear, dizer meiguices, fazer requebros, procurar seduzir huma mulher, ou rapariga com boas palavras.

Löffelstiel, m. cabo, mango de colher.

Löffler, m. requebrador, lisongeiro, adulador, namorador.

Log, Logk, n. barquinha. S. A.

Logarithmif, f. logarithmica.

Logarithmisch, adj. logarithmico.

Logarithmus, Logarithme, m. logarithmo.

Logbuch, n. livro da bitacola.

Loge, f. in der Comödie, os camarotes da comedia.

Logement, n. casa, habitação, albergue, alojamento, aposento.

Loggen, v. a. deitar a barquinha. S. A.

Logik, f. lógica, dialéctica; arte de discorrer.

Logiker, m. lógico, o que ensina a filosofia.

Logiren, v. a. alojar, albergar, hospedar; recolher; dar hospedagem. v. n. morar, residir, habitar, viver; assistir, estar de morada.

Logis, m. casa, habitação, albergue, alojamento, aposento.

Logisch, adj. lógico, que pertence á lógica. adv. logicamente.

Logrolle, f. S. A. carritel.

Loh, adv. f. Lichterloh.

Lohballen, m. f. Lohfuchsen.

Lohbeize, f. preparação; curtidura das pelles. f. Lohgrube.

Lohe, f. pós de casca de carvalho pizada com que se curtem os couros. Die Lohe geben, dar casca de carvalho pizada aos couros; curtir as pelles, os couros com casca de carvalho pizada.

Lohe, f. chama.

Lohen, v. a. curtir as pelles, os couros com casca de carvalho pizada.

Lohfeuer, n. fogo de chama; lavareda.

Lohgar, adj. curado, preparado com casca de carvalho pizada.

Lohgerber, m. cortidor, fabricante que curte e prepara pelles e couros.

Lohgrube, f. pozo para a curação e preparação dos couros.

Lohfuchsen, m. bola de terra bituminosa para queimar e servir de carvão.

Lohfufe, f. tina para o curtimento de pelles e couros.

Lohmühle, f. moinho de pizar a casca de carvalho.

Lohmüller, m. moleiro, o que trata de pizar a casca de carvalho.

Lohn, m. Belohnung, recompensa, paga, remuneração, galardão, premio; pago. Das ist der Lohn meiner Wohlthätigkeit, he está, heis aqui o pago da minha beneficência. Er hat seinen Lohn empfangen (von einem Verbrecher), elle recebeu o pago das suas más acções. Undank ist der Welt Lohn, os homens são pagar com ingratidão á seus bemfeitores. Ein gedungener Lohn, salario, paga, mercê, pagamento. Lohn geben, dar salario; salariar, asalar; estipendiar, recompensar. Ein Arbeiter ist seines Lohnes werth, qualquer pena, fadiga merece recompensa; o trabalhador merece pago do seu trabalho. Ich will meinen Lohn, eu pretendo o pago das minhas fadigas. Fracht, frete, transporte.

Lohnarbeit, f. trabalho servil.

Lohnarbeiter, m. mercenário, que trabalha só pelo ganho.

Lohnbedienter, m. servidor de pago.

Lohnen, v. a. belohnen, recompensar, premiar. Gott lohne es Ihnen, wie Sie es verdient haben, Deos de á Vm o premio devido aos seus méritos. Den schuldigen Lohn geben, asalar, recompensar, premiar, dar o salario devido. Er hat mir mit Undanke gelohnt, elle me tem pago com ingratidão. Das Gesinde lohnen, dar o salario aos servidores. fig. Es lohnnet die Mühe nicht, não val a pena, não merece o trabalho.

Lohnkutsche, f. carroza de aluguel.

Lohnkutscher, m. cocheiro alugado, de aluguel.

Lohnlaken, m. f. Lohnbedienter.

Lohntag, m. o dia no qual se pagão os trabalhadores.

Lohnung, f. o asalar; o dar o salario.

Lohnung, f. der Soldaten, soldo, pago, estipendio.

Polch, m. joyo, planta ruim que nasce entre o trigo.

Pombard, n. f. Leihhaus.

Pomber, m. jogo de cartas hespanhol. Pomber spielen, jogar ao hombre.

Pombern, v. n. jogar ao hombre.

Pomerspiel, n. jogo ao hombre.

Pomerspieler, m. aquelle que joga ao

Pombrist,) hombre.

Loos, n. Zettel, Würfel, oder andere Dinge, womit geloset wird, sorte, bilhetinho que se tira embrulhado para decidir alguma cousa. Verborgene Dinge durch das Loos erfahren wollen, sortear, tirar sortes; querer saber cousas occultas por sorte. Das Loos werfen, ziehen, tirar por sorte, tirar a sorte. Einem durch das Loos etwas zufallen, caber á alguém alguma cousa por sorte. Zum Loos geben, dar, conceder em sorte. Das Loos ist geworfen, deitou-se a sorte. Nach dem Loose wählen, eleger por sorte. In Loose vertheilen, dividir, repartir em mais sortes. Das Loos in der Lotterrie, sorte, bilhete de loteria. Das gewinnende Loos, o bilhete que ganhou. Das große Loos, a mayor ganho, a melhor sorte. Das Ungefähr, Schicksal, Verhängniß, o caso, a sorte, destino, ventura, fado, acaso, fortuna. Für Sie zu sterben ist mein Loos, morrer para Vm he a minha sorte. Kummerniß und Quaalen sind das gewöhnliche Loos der Menschen, pe-

nas e trabalhos são a sorte dos homens. Das Loos ist geworfen, está lançado o dado; está resolvido, está tomado o partido. Etwas dem Loose überlassen, abandonar à ventura, à sorte.

Loosen, v. a. f. Losen.

Loosfugel, f. bala, bolinha, balazinha, bolazinha de que se usa para tirar por sorte.

Loosgeld, n. pilotagem; pago do piloto.

Loosmann, m. piloto.

Loopen, plur. estrigas de cânhamo.

Lorbeerbaum, m. f. Lorberbaum.

Lorbeere, f. baga de louro, ou de loureiro. Lorbeeren einkrönen, colher louros, triunfos; alcançar victoria dos inimigos.

Lorber, } m. louro, loureiro. Mit
Lorberbaum, } Lorbern krönen, laurear;
coroar de louro.

Lorberkränze, f. colheita das bagas de louros.

Lorberblätter, plur. folhas de louro, de loureiro.

Lorberhain, m. bosque de louros.

Lorberkirschen, plur. bagas de loureiro cerejo.

Lorberkranz, m. laureola; coroa de louro.

Lorberkraut, m. trovisco, ou herva de João Pires; daphnoide; herva espirradeira; planta semelhante ao louro.

Lorberöl, n. oleo laurino; oleo de louro.

Lorberrose, f. loureiro rosa; oleandro; nerio; especie de arbusto.

Lorberstrauch, m. arbusto de louro.

Lorberwald, m. selva, bosque de louros, de loureiros.

Lorberzweig, m. ramo de louro.

Lording, n. miolhar de quatro fios.

Lorke, f. especie de sapo, que na primavera grita na agua.

Lorrendreher, m. navegador contrabandista.

Los, adj. leichtfertig, f. Lose. it. loser, f. Locker. VERAUBT, in zusammen gesetzten Wörtern, privado, faltar, escasso. Hilflos, kraftlos, privado de ajuda, de forças. Frey, livre; livrado, libertado; desagravado; desempenhado; desobrigado, isento. Jetzt bin ich los, agora estou livre de qualquer empenho. Einer Person, einer Sache los werden, livrar-se, desfazer-se de alguma cousa, ou pessoa. Loses Guth, respeitos.

Losarbeiten, v. a. desfazer, desempenhar com fadiga. Sich losarbeiten,

desfazerae, desobrigarse, desempenharse.

Losbinden, v. a. desatar, desligar.

Losbindung, f. desatadura, desligadura.

Losbitten, v. a. livrar, resgatar, salvar com supplicas.

Losbrechen, v. a. romper com violencia, despregar; soltar, desatar, desprender.

Sich, desatarse, desprenderse, soltarse, despregar-se. fig. proromper em invectivas; descadear-se.

Losbrennen, v. a. f. Losschießen.

Losbringen, v. a. desfazer, desatar, desligar, desprender.

Loschbar, adj. extinguiavel; que pode extinguirse.

Loschblatt, n. papel pasento; maza-borrão.

Loschbord, m. escoas da borda, defensas.

Loschbrand, m. tizão extinguido.

Loschen, v. a. extinguir, apagar. Kalk, desfazer a cal com agua. Den Durst löschen, extinguir, estancar, apagar a sede. Die Schuld im Buche, extinguir, casar, abolir, cancelar hum divida nos livros. Ein Schiff löschen, entlöschten, die Waaren löschen, descarregar as fazendas.

Loscher, m. extinguidor, apagador.

Loschfaß, n. tina de agua para extinguir o ferro ardente.

Loschgeräthe, plur. todos os instrumentos necesarios em hum incendio.

Loschpapier, n. papel pasento.

Loschplatz, m. desembarcadouro; lugar onde se desembarca a fazenda.

Loschung, f. extincção, apagamento. Des Kalks, o desfazer a cal com agua. Des Durstes, extincção da sede. Einer Schuld, extincção, cancelação de hum divida. Der Waaren, descarga, desembarque das fazendas.

Loschwasser, n. agua de temperar o ferro em brasa.

Losdrücken, v. a. destacar. Schießgewehr, disparar, descarregar hum arma de fogo.

Lose, adj. leichtfertig, schalkhaft, malicioso, maligno, depravado, estragado. Loser Bube, loser Gast, loser Vogel, má herba. Beleidigend, injurioso. Ein loses Maul, má lingua. Einem ein loses Maul anhängen, lose Worte anhängen, carregar a alguém de vituperios; dizer palavras injuriosas; injuriar; ultrajar a alguém. Ein loses Maul haben, ser desbocado, desenfreado no fallar; fallar sem reserva.

Lösegeld, n. resgate, dinheiro de resgate. Das Lösegeld geben, pagar o resgate.

Loßement, n. f. Logis.

Loßen, v. a. sortear; tirar por sorte; deitar sortes. Um etwas loßen, deitar sortes por alguma cousa.

Loßen, v. a. loßer machen, alargar, soltar; afrouxar. Loßmachen, despregar, desfazer, soltar, desatar. Die Strumpfbänder, soltar as jarreteiras. Die Zunge lösen, soltar a lingua. Loß machen, was gebunden ist, desligar, desatar. Die Gewalt zu lösen und zu binden, a potestade, poder das chaves. Sklaven lösen, resgatar, remir os escravos; pagar o resgate. Die Zweifel, den Knoten lösen, soltar a dúvida, o nó. Die Kanonen lösen, descarregar a artilheria. Die Brust, descarregar, aliviar o peito. Einen Zettel, Paß lösen, andar tomar hum bilhete, hum passaporte. Geld lösen, tirar dinheiro das fazendas vendidas. *prov.* Wenn man Narren zu Markte schickt, so lösen die Krämer Geld, compra dos loucos ganho dos mercadores.

Loßeschlüssel, m. potestade, poder das chaves.

Loßfahren, v. n. auf etwas, deitar-se, lanzarse sobre alguma cousa.

Loßgeben, v. a. soltar; pôr em liberdade. Einen Soldaten, licenziar á hum soldado.

Loßgebung, f. f. Loßlassung.

Loßgehen, v. n. desfazer-se, desligar-se, desprender-se, desatar-se. Von geleimten Sachen, descolar-se. Vom Gewehre, descarregar-se. Von einem Knoten, desmanchar-se hum nó. Auf einen losgehen, andar, hir, correr sobre alguém, ou á atacar á alguém; deitar-se, lanzarse sobre alguém; investir.

Loßgürten, v. a. descingir, tirar o cinto. *it.* tirar, desapertar as cilhas.

Loßhacken, v. a. cavar com o machado.

Loßhäfteln, v. a. desabrochar; tirar, soltar hum colchete.

Loßhelfen, v. a. ajudar á livrar-se; desempenhar á alguém. Einen von den Soldaten, obter a licenza á hum soldado.

Loßheßen, v. a. soltar os cães contra alguém.

Loßkaufen, v. a. resgatar; remir; livrar. Sich, resgatar-se.

Loßkauflich, adj. que pode remir-se, resgatar-se.

Loßkaufung, f. resgate; redemção.

Loßknüpfen, v. a. desmanchar o nó.

Loßkommen, v. n. livrar-se de hum empenho; desempenhar-se; desobrigar-se. Aus dem Arreste, sahir da prisão, do cárcere; ser posto em liberdade.

Loßlassen, v. a. laxar, largar, soltar. Die Hunde, soltar, largar os cães. Einen Arrestanten, livrar, pôr em liberdade á hum prizioneiro. Ein Geschuß, descarregar, disparar huma arma á fogo.

Loßlassung, f. eines Gefangenen, livramento, soltura da prisão. Der Hunde, a acção de soltar, de largar os cães.

Loßmachen, v. a. desfazer, destacar, desprender, despregar, soltar. Geleimte Sachen, descolar. Ein Hund, der sich los gemacht, cão que se tem desprendido. Von der Kette loßmachen, desencadear. Das Fleisch von den Knochen, descarnar. Sich vom Leime, wie die Vögel, desenvirarse; desapegar-se do visco. Sich von der Halfter, desencabrestarse. Eine Person loßmachen, livrar, desempenhar á alguém. Sich vom gegebenen Worte, desempenharse, desobrigar-se da sua palavra. Sich von der Welt, desfazer-se do mundo; abandonar o mundo; renunciar ao mundo. Sich vom Joch, sotrahirse do jugo. Sich von der Strafe, livrar-se do castigo.

Loßmachung, f. destacamento; a acção de desprender, de despregar; soltura. Von einer Leidenschaft, desapego de huma paixão.

Loßreißen, v. a. separar huma cousa da outra; despregar; desprender com violencia. Sich, separarse, despregar-se, desprender-se. Sich von der Kette, desencadear-se; romper a cadeia.

Loßsagen, v. r. sich, renunciar; desistir; abandonar; deixar. Von seinem Versprechen, desempenharse, desdizer-se.

Loßsagung, f. renuncia; cesão; abandono. Vom Versprechen, retractação da palavra.

Loßschießen, v. a. descarregar; tirar; disparar. Auf etwas loßschießen, deitar-se, lanzarse sobre alguma cousa com impeto.

Loßschießung, f. o acto de descarregar, de disparar huma arma á fogo.

Loßschlagen, v. a. desfazer, desprender, despregar batendo, ou á forza de golpes. v. n. vir ás mãos; bater; desenvainhar a espada. Mit der Waare loßschlagen, vender a mercadoria á qualquer preço.

Loßschließen, v. a. desencadear, soltar, tirar as cadeas.

Loßschnallen, v. a. desahivelar; tirar as fivelas.

Loßschneiden, v. a. soltar, desprender, despregar cortando.

Losschrauben, v. a. desfazer hum parafuso.

Losschwinden, sich, v. r. purgarse, livrar-se, justificar-se com juramento.

Losspannen, v. a. soltar, largar huma corda. f. Abspannen.

Lossprechen, v. a. absolver. f. freysprechen. Einen Lehrsungen, declarar livre á hum aprendiz; deixar livre.

Lossprechung, f. absoluzão. f. Freysprechung.

Losstürmen, v. a. auf einen, tempestuar, levantar-se com furia; dar na maior furia contra alguém.

Lösung, f. resgate, redenção. Der Kanonen, descarga dos canhões.

Losung, f. Zeichen, sinal. Die Losung geben, dar o sinal. Im Kriege, f. Feldgeschrey. Geld ist die beste Losung, sem dinheiro não ha nada. Das geldfete Geld, o dinheiro que pelas fazendas vendidas tem entrado no dia. Gute Losung machen, fazer boa venda. Bey den Jägern, esterco do veado.

Losungsfeuer, n. fogo que serve de sinal;

Losungsschuß, m. tiro que serve de sinal.

Loswerden, v. n. despregarse, desprender-se, desfazer-se; livrar-se. Eine Sache, eine Person, desfazer-se de huma cousa, de huma pessoa.

Loswickeln, v. a. f. Herauswickeln.

Loszählen, v. a. f. Lossprechen.

Loszahlung, f. f. Lossprechung.

Losziehen, v. n. auf einen Ort, encaminhar-se para algum lugar. Auf einen losziehen, fazer, dizer invectivas; romper em invectivas.

Loszünden, v. a. dar fogo á pólvora de huma peza de artilheria.

Loth, n. sonda; chumbada presa á huma corda. it. Kraut und Loth, pólvora e chumbo. Ein Gewicht, meia onza. Halb Loth, quarto de onza. Das Loth der Metallarbeiter, soldadura. Das Loth der Maurer, chumbada, prumo. Eine Wand ins Loth sehen, pôr huma parede á prumo.

Löthe, f. soldadura.

Lothen, v. a. bey Maurern und Werkleuten, ajustar com o prumo.

Löthen, v. a. soldar; unir, juntar as pezas de metal por meio de soldadura.

Löther, m. soldador.

Löthhammer, m. f. Löthkolben.

Löthig, adj. de meia onza. Löthiges, ob. sechzehnlöthiges Silber, prata fina.

Löthkolben, m. ferro de que se servem os que soldão com estanho, etc.

Lothlinie, f. corda da sonda, ou do prumo.

Lothperlen, plur. semente das pérolas; pérolas pequenissimas e muito miudas.

Lothrecht, adj. f. Bleyrecht, perpendicular.

Lothsbärke, f. barco de piloto.

Lothse,
Lothsmann, } m. piloto.

Löthung, f. soldadura.

Lothweise, adv. á meia onza.

Lotter, adj. schlaff, laxo, frouxo, desapertado, brando.

Lotterbett, n. Faulbett, leito de repouso.

Lotterbube, m. velhaco; libertino; homem depravado.

Lotterie, f. loteria. Lotterielos, bilhete de loteria. In die Lotterie setzen, legen, pôr na loteria. In der Lotterie spielen, jogar na loteria.

Lotteriezettel, m. bilhete. f. Loos.

Loutd'or, m. luis de ouro.

Löwe, m. leão. Ein junger, leãozinho, leão pequeno. Vom Löwen, leonino, de leão. Er ist ein Löwe, er hat ein Löwenherz, elle he propriamente hum leão; elle tem hum coração, hum valor de leão; elle he homem muito valeroso e destemido. Löwe im Thierfreise, leo.

Löwendhulich, adj. semelhante ao leão.

Löwenart, f. f. Löwengeschlecht, natureza, natural de leão.

Löwenartig, adj. f. Löwenhaft.

Löwenfuß, m. pé de leão; estelaria; leontopetalo.

Löwengebrüll, n. rugido, bromido do leão.

Löwengeschlecht, n. raza leonina.

Löwengrube, f. foso, cova de leão.

Löwenhaft, adj. leonino; de leão.

Löwenhaut, f. pelle de leão. Den Fuchsbalg an die Löwenhaut binden, unir a astucia com a forza.

Löwenherz, n. coração, valor de leão.

Löwenhöhle, f. f. Löwengrube.

Löwenklaue, f. unha de leão.

Löwenkopf, m. cabeça de leão.

Löwenmähne, f. juba, coma, crina do leão.

Löwenmaul, n. in der Baukunst, carranca; certos ornatos que representam os focinhos dos animaes. Eine Art Blume, focinho de leão.

Löwenmuth, m. ánimo, valor de leão.

Löwenstärke, f. forza de leão.

Löwenstimme, f. rugido, voz de leão.

Löwenthaler, m. moeda holandesa de prata.

Löwenwärter, m. guarda de leão.

Löwenmuth, f. furor, furia, fereza de leão.

Löwin, f. leão; a fêmea do leão.
Lucerne, f. especie de trevo da Franca e Hespanha.
Luchs, m. lynce; lobo cerval. *Er sieht wie ein Luchs, sehr scharf*, elle tem olhos de lynce; elle tem grande agudeza, ou perspicacia do entendimento; elle não se engana facilmente; penetra com facilidade qualquer negocio.
Luchsauge, n. olho de lynce. *Er hat Luchsaugen*, elle tem olhos de lynce, tem a vista aguda.
Luchsaugig, adj. que tem olhos de lynce.
Luchser, m. bey den Jägern, orelha de huma fera.
Luchsfell, n. pelle de lynce.
Luchsklaue, f. unha de lynce.
Luchsapfhir, m. sáfiro manchado como a pelle de lynce.
Luchsstein, m. pedra de lynce ou de trovão; belemnite, belemnites.
Lucienholz, n. pão de santa Lucia.
Lucifer, m. lucifer; o principe dos demônios.
Lücke, f. vacío; espazo vacío. *Deffnung, abertura, fenda. In der Mauer, abertura; brecha. Zahnlücke*, falta de hum dos dentes de diante. *In einer Handschrift, falta, janella, intervalo, defeito que he em algum texto, ou manuscrito. Die Lücken ausfüllen*, encher, suprir as faltas. *fig. u. sam. Die Lücke büßen, der Lückenbüßer seyn*, suprir as faltas, os defeitos de outro; pagar o que peccou outro.
Lückenbüßer, m. o que supre as faltas de outro; o que paga o que outro peccou.
Lückig, adj. cheio de fendas, de aberturas, de brechas.
Ludel, f. vaso de prata ou de outra materia com hum pico pequeno, com que os meninos chupão o leite.
Luder, m. cadáver, esqueleto de besta morta ja corrupto e fedorento; carne de besta morta. *Das Pferd bekommt Luder*, seht Luder an, o cavallo põe carne, engorda. *Das Luder fällt dem Pferde vom Leibe*, o cavallo emmagrece. *Ben den Jägern*, isca, engodo. *Luder*, ein elendes Pferd, hum cavallo ruim. *Luder*, ein lüderliches Weibsmensch, mulher de devacidação. *Luderzeug, Luderpack*, a canalha; as fezes do povo. *Im Luder leben, liegen*, viver na devacidação, levar huma vida licenciosíssima. *Sich dem Ludern ergeben*, ein Luderleben führen, darse á devacidação; viver perdidamente; levar huma vida licenciosa.
Luderhütte, f. choza, cabana da qual os cazadores tirão as feras engodadas.

Luderleben, n. vida disoluta, licenciosa; f. Luder.
Ludern, v. n. viver na disoluzão, na devacidação; viver perdidamente; levar huma vida licenciosíssima.
Ludern, v. a. bey den Jägern, iscar, engodar, cevar; pôr isca, para atrahir e apanhar os animaes.
Luderplatz, m. lugar onde os cazadores põe o engodo, ou a isca.
Ludwig, N. P. Luis.
Lust, f. o ar. *Von Lust*, de ar; aereo; etereo. *Die Lust reinigen*, purificar o ar. *Die oberste feine Lust*, o ether. *Freie Lust*, ar aberto. *In freyer Lust*, no ar aberto. *Frische Lust schöpfen*, in die freie Lust gehen, ir tomar ar; ir pasear. *In andere Lust kommen*, cambiar, mudar de ar. *Ein Haus, das viele Lust und Licht hat*, casa arejada. *Eine gesunde, gute, ungesunde Lust*, hum ar são, sadio, bom; contrario á saude. *Die Lust, die einen jeden Körper umgiebt*, ambiente; ar ambiente. *Dem Blute Lust machen*, abrir veas; sangrar. *Sich Lust machen*, abrirse caminho. *Seinem Herzen Lust machen*, aliviar, desafogar o seu coração. *Einem Gedanken, den Schmerzen Lust machen*, dar desafogo aos seus pensamentos, ás dores. *Lust, Wind, ar, vento. Die Lust geht*, faz vento. *Es geht keine Lust*, não faz ar algum; não corre virazão alguma. *Es geht eine sanfte Lust*, corre huma virazão suave. *Kleider in die Lust hängen*, arejar os vestidos, expollos ao ar. *Athem; einem die Lust versehen*, fazer perder a respiração á alguem. *Lust, Athem schöpfen*, respirar, tomar a respiração. *In die Lust reden*, fallar ao ar, inutilmente, em vão. *Eine Festung in die Lust sprengen*, fazer voar pelos ares huma fortaleza. *In die Lust fliegen*, voar pelos ares. *Schlösser in die Lust bauen*, armar, fazer castelos no ar, formar projectos quiméricos, vãos. *Er hat immer einen Fuß in der Lust*, elle tem sempre hum pé no ar; elle não pode parar em hum lugar.
Lustader, f. arteria.
Lustball, m. pela cheia de ar.
Lustballon, m. balão aerostático, máquina aerostática.
Lustbeschreibung, f. aerographia; descripção do ar.
Lustbewohner, m. habitante, morador do ar.
Lustblase, f. bexiga de ar.

Lüftchen, n. virazão; zéfiro. Es geht kein Lüftchen, não ha, não corre virazão alguma.

Lustelixier, n. elixir de aliviar a respiração.

Lüften, v. a. dar ar; arejar. Ein Faß, arejar huma bota. Das Getreide, ventilar, arejar, revolver o trigo etc. com pás para o refrescar. Einen Stein, ein Faß lüften; levantar hum pouco huma pedra, huma bota. Sich lüften, abanarse, fazerse vento.

Lusterscheinung, f. fenómeno aereo; meteorológico. Lusterscheinungsfunde, meteorologia, sciencia dos meteoros. Dazu gehörig, meteorológico.

Lustresse, f. f. Lustfang.

Lustressenz, f. essencia de aliviar a respiração.

Lustfang, m. conducto, canal de introduzir o ar em algum lugar.

Lustfarbe, f. cor do ar.

Lustfenster, n. janella de introduzir o ar em hum lugar fechado.

Lustfeuer, n. fogo de Santo Elmo, que os antigos chamavão Castor e Polux.

Lustgefilde, plur. os campos aereos.

Lustgegend, f. a região aerea ou do ar.

Lustgeister, plur. espiritos aereos.

Lustgeschwulst, m. emphysema, inchazão occasionada pelo ar encerrado em alguma parte do corpo.

Lusthimmel, m. atmosphaera.

Lusthonig, m. f. Honighau.

Lustig, adj. und lustig, aus Lust bestehend, aereo, etereo. Ein lustiger Körper, hum corpo aereo. Freye, frische Luft habend, airoso, aberto, exposto, sujeito ao ar. Lustiger Ort, lugar exposto ao ar. Windig; ein lustiges Haus, huma casa exposta ao vento. Lustige Bitterung, tempo ventoso. Sich weit in die Luft erstreckend; das lustige Haupt der Thürme, a altissima cima das torres. In der Malerey, lustige Figuren, figuras suspendidas no ar. Sehr lustige Nester bauen, pôr os seus ninhos sobre as rochas, sobre árvores altissimas. Ein lustiger Anzug, vestido ligeiro. Lustig gekleidet gehen, ir, andar vestido muito ligeiramente.

Lustig, adj. und lustig, aus Lust bestehend, aereo, etereo. Ein lustiger Körper, hum corpo aereo. Freye, frische Luft habend, airoso, aberto, exposto, sujeito ao ar. Lustiger Ort, lugar exposto ao ar. Windig; ein lustiges Haus, huma casa exposta ao vento. Lustige Bitterung, tempo ventoso. Sich weit in die Luft erstreckend; das lustige Haupt der Thürme, a altissima cima das torres. In der Malerey, lustige Figuren, figuras suspendidas no ar. Sehr lustige Nester bauen, pôr os seus ninhos sobre as rochas, sobre árvores altissimas. Ein lustiger Anzug, vestido ligeiro. Lustig gekleidet gehen, ir, andar vestido muito ligeiramente.

Lustig, adj. und lustig, aus Lust bestehend, aereo, etereo. Ein lustiger Körper, hum corpo aereo. Freye, frische Luft habend, airoso, aberto, exposto, sujeito ao ar. Lustiger Ort, lugar exposto ao ar. Windig; ein lustiges Haus, huma casa exposta ao vento. Lustige Bitterung, tempo ventoso. Sich weit in die Luft erstreckend; das lustige Haupt der Thürme, a altissima cima das torres. In der Malerey, lustige Figuren, figuras suspendidas no ar. Sehr lustige Nester bauen, pôr os seus ninhos sobre as rochas, sobre árvores altissimas. Ein lustiger Anzug, vestido ligeiro. Lustig gekleidet gehen, ir, andar vestido muito ligeiramente.

Lustig, adj. und lustig, aus Lust bestehend, aereo, etereo. Ein lustiger Körper, hum corpo aereo. Freye, frische Luft habend, airoso, aberto, exposto, sujeito ao ar. Lustiger Ort, lugar exposto ao ar. Windig; ein lustiges Haus, huma casa exposta ao vento. Lustige Bitterung, tempo ventoso. Sich weit in die Luft erstreckend; das lustige Haupt der Thürme, a altissima cima das torres. In der Malerey, lustige Figuren, figuras suspendidas no ar. Sehr lustige Nester bauen, pôr os seus ninhos sobre as rochas, sobre árvores altissimas. Ein lustiger Anzug, vestido ligeiro. Lustig gekleidet gehen, ir, andar vestido muito ligeiramente.

Lustinsekten, plur. insectos aereos.

Lustklappe, f. f. Ventil.

Lustkörper, m. corpo aereo.

Lustkreis, m. atmosphaera, atmosfera.

Lustkugel, f. eolypilo.

Lustkunde, f. sciencia do ar; aerologia.

Lustleer, adj. vazio de ar.

Lustlein, n. f. Lüftchen.

Lustloch, n. suspiro, respiradouro; buraco para respirar o ar; janellinha.

Lustmalz, n. cevada preparada ao ar, para della fazer cerveja.

Lustmaschine, f. máquina de ar.

Lustmasse, f. masa do ar.

Lustmesser, m. ein Instrument, aerómetro. Messer der Schwere der Luft, barómetro. Der Feuchtigkeit, hygrometro. Der Bewegung, anemómetro, instrumento para medir a forza do vento.

Lustmessung, f. aerometria.

Lustpumpe, f. máquina pneumática.

Lustraum, m. espazo cheio de ar só.

Luströhre, f. trachéa, arteria áspera.

Incision, Schnitt in die Luströhre, broncotomia, laringotomia, incisão da trachia arteria.

Lustsalz, n. as partes salinas do ar.

Lustsäule, f. columna do ar.

Lustscheu, adj. aeróforo; que tem medo do ar; que teme o ar.

Lustscheue, f. aerofobia; temor, medo do ar.

Lustschiff, n. nave aerostática; maquina aerostática.

Lustschiffer, m. aeronauta.

Lustschlösser, plur. castellos no ar; designios aereos, quiméricos. Lustschlösser bauen, fazer castellos no ar.

Lustschlucker, m. pobre, miserável, que vive só do ar.

Lustschwere, f. gravidade-especifica do ar.

Lustspringer, m. bailarim; saltador, o que faz cabriolas.

Lustsprung, m. salto no ar. it. salto que se da desde hum lugar alto. Lustsprung des Pferdes auf der Reithahn, cabriola.

Luststreich, m. golpe em vão; golpe dado no ar. Einen Luststreich thun, dar hum golpe em vão.

Lüstung, f. abanadura, ventiladura; acção de abanar.

Lustveränderung, f. mudança do ar.

Lustvoll, adj. cheio de ar.

Lustwahrer, m. aeromante; o que adivinha pelos fenómenos do ar.

Lustwahrererey, f. aeromancia.

Lustwasser, n. agua que vem abaixo do ar. it. sorte de aquavida contra o asma.

Lustwurz, f. angélica.

Lustzeichen, n. signo, fenómeno no ar.

Lustzieher, m. Instrument, ventilador.

Lug, m. (voz antiga) mentira; se usa somente na frase familiar: Lug und Trug; mit Lug und Trug umgehen, usar de mentiras, e embustes; não saber senão mentir e enganar.

Lüge, f. mentira. Lügen strafen, desmentir; dizer á alguém que mente. Jemandem mit Lügen hintergehen, enganar á alguém com mentiras. Eine kleine Lüge, mentirinha, mentira leve. Grobe, mentira grosseira. Alle Träume sind Lügen, todos os sonhos são mentiras: não se deve dar crédito ao que dizem pronosticarem os sonhos. Einen mit Lügen berichten, fazer saber, comunicar á alguém cousas falsas, mal-fundadas. Sich mit Lügen behelfen, adiantarse com mentiras, não tratar senão mentiras. Der Lügen überführen, convencer a alguém das mentiras. Der Lügen beschuldigt werden, ser acusado de ter mentido. Die Lügen haben kurze Beine, as mentiras tem as pernas curtas. Schlechte Leute behelfen sich mit Lügen, gente baixa se apoia com mentiras. Hüte Dich vor Lügen, guarde-te de não dizer mentiras.

Lügen, v. n. mentir, dizer mentiras; fallar contra a verdade. Es in seinen Hals hinein lügen, mentir pela sua mesma boca. Jemandem die Haut voll lügen, carregar á alguém de mentiras. Unverschämmt, zum Tage hinein lügen, mentir descaradamente, dizer mentiras sem vergonha alguma. Er lügt, als wenn es gedruckt wäre, elle mente as cousas mais sagradas. Er lügt, daß sich die Walfen biegen, elle he o mais solemne mentiroso. Das Sprüchwort hat gelogen, o proverbio tem mentido. Sich verstellen, fingir, disimular, mentir. Deine Augen lügen, os teus olhos mentem. Deine Stirn lügt Fröhlichkeit, a tua frente finge alegria.

Lügenfeind, m. inimigo de mentiras.

Lügenreist, m. espirito da mentiras; pai das mentiras.

Lügenhaft, adj. mentiroso, mendaz, enganoso, enganador. Lügenhafte Nachrichten, noticias enganadoras. adv. mentirosamente.

Lügenhaftigkeit, f. mendicidade; hábito de dizer mentiras.

Lügenmaul, m. boca mentirosa; mendaz solemne.

Lügensmidt, m. forjador de mentiras; inventor de mentiras.

Lügner, m. mentiroso, embusteiro; que mente; enganador; falsario, mendaz. Großer, mentiroso solemne.

Lügnerin, f. mentirosa; embusteira.

Lügnerisch, adj. f. Lügenhaft.

Lufe, f. janella, abertura nas muralhas, em huma parede, que só se fecha com huma taboa. Schiffs-lufe, escotilha.

Springlufe, f. lufe Lufe, escotilhão. Lufendeckel, m. quartel da escotilha. Lufenschallons, latas, cintas dos encerrados das escotilhas.

Lümmel, m. pezado, grosseiro, tordo, inepto, estúpido, boto, tolo, ronto.

Lümmelen, f. grosseiria, estupidez, tonice, estolidez; falsa grosseira contra a civilidade, impolítica, atordimento do juizo.

Lümmelhaft, adj. grosseiro, insulso, rústico, tordo, inepto; bárbaro, villão. adv. grosseiramente, insulsamente, ineptamente, villãamente.

Lump, m. homem miserável, mesquinho; avarento.

Lumpen, v. a. tratar á alguém com desprezo. Sich nicht lumpen lassen, não ser avarento, não ser mesquinho.

Lumpen, m. trapo; farrapo; pedaço de panno velho. Lumpen sammeln, recolher, ajuntar farrapos, andar ajuntando trapos pela cidade. Zum Lumpen machen, wie mit einem Lumpen damit umgehen, enxovalhar, amarrortar, fazer como hum trapo. Lumpen, elende Kleider, vestidos muito rotos e sujos; trapos; farrapos; rodilhas. prov. Das Feuer fängt bald in einem Lumpen, os pobres são os mais perseguidos.

Lumpending, n. huma cousa vil, desprezável, ruim.

Lumpengeld, n. huma cortisima soma de dinheiro. it. huma moeda da mais infima lei.

Lumpengeschenk, n. hum regalo, presente vil, miserável.

Lumpengesindel, n. canalha; as fezes do povo.

Lumpenhandel, m. commercio de farrapos. it. hum negocio de nenhum valor.

Lumpenhund, m. maroto, velhaco, rã. Lumpenferl, m. toneiro, belitre, mendigo, beliz, calaseiro, homem de pouca valia, magano.

Lumpenfleid, n. vestido esfarrapado.

Lumpenfram, m. tráfico de farrapos; tráfico de nenhuma valia.

Lumpenfrämer, m. traficante de farrapos; traficante miserável.

Lumpenpack, n. f. Lumpengesindel.

Lumpensammler, m. trapeiro, farrapeiro; o que anda ajuntando farrapos pela cidade.

Lumperey, f. frioleira; porqueria; bagatela; cousa de nenhuma valia.

Lumpicht, adj. despedazado, lacerado, rasgado; — vil, misero, pobre; mi-

serável, desprezível; de nenhum preço, de nenhum valor.

Lunge, f. bofe; o órgão principal da respiração. *Kleine*, bofezinho. *Zur Lunge gehöria*, pulmonar. *Aus voller Lunge schreien*, gritar até mais não poder. *Sich fast die Lunge ab-schreien*, secarse os bofes á força de gritar.

Lungenader, f. arteria pulmonar; veia pulmonar.

Lungenblatt, n. ponta, aza ou fibra do bofe.

Lungendrüse, f. glandula pulmonar.

Lungenentzündung, f. peripneumonia; inflamação do bofe.

Lungenfieber, n. febre pulmonar. *it.* f. auch Lungenfucht.

Lungenflechte, f. f. Lungenkraut.

Lungengefäße, plur. vasos pulmonares, que levão o sangue do coração ao bofe, e do bofe ao coração.

Lungengeschwür, n. apostema pulmonar, ou de bofes.

Lungenhieb, m. azorrague; golpe com azorrague. *Einem Lungenhiebe geben*, azorregar; dar com azorrague. *Derbe, empfindliche Lungenhiebe geben*, dar azorragues que toção no vivo dos osos.

Lungenkrankheit, f. doença, molestia de bofes; pulmonia.

Lungenkraut, n. pulmonaria; consolida; planta boa para as molestias do bofe.

Lungenmittel, n. remedio pneumônico, que alivia os bofes; remedio próprio para curar os achaques do bofe.

Lungenmuß, n. picado de bofes de animaes.

Lungenprobe, f. experimento que se faz com os bofes de hum menino achado morte.

Lungenpulsader, f. f. Lungenader.

Lungenfucht, f. tísica, pulmonia; doença de tísico. *Entzündung der Lunge*, peripneumonia.

Lungenfuchtig, adj. tísico, héctico; doente de tísica.

Lünse, f. der Vorstecknagel an der Achse, cavilha de ferro para as carruagens.

Lunte, f. mecha, morrão, com que se da fogo ao canhão. *Lunte riechen*, descobrir huma intriga secreta; duvidar de alguma coisa.

Luntenfiste, f. caixões para as mechas.

Luntenrecht, n. im Scherz, o direito do mais forte.

Luntenstock, m. bastão, páo para nelle segurar a mecha.

Lünze, f. f. Geschlinge; masa de metal.

Lünze, f. f. Lünse, chaveta.

Lunzenfuch, m. cozinheiro péssimo.

Lust, f. vontade, desejo, appetite. *Seine Lust hűßen*, satisfazer a sua vontade, os seus desejos. *Sich die Lust vergehen lassen*, abandonar, deixar de satisfazer o seu desejo. *Lust haben*, ter vontade, desejo; desejar. *Lust zu essen haben*, ter vontade, appetite de comer. *Die Lust ist mir vergangen*, seme passou o appetite; me desgosto. *Er hat keine rechte Lust dazu*, elle não está bem disposto para iso. *Ich habe Lust zu diesem Hause*, tenho animo, vontade de comprar esta casa. *Der Knabe hat keine Lust zur Handlung*, o rapaz não tem vontade nem propensão para o commercio. *Nach aller Lust, nach Herzenslust essen, schlaffen*, comer, dormir quanto alguem quer, segundo os seus desejos. *Lust machen*, excitar o appetite, a vontade. *Lust kriegen*, ter vontade. *Die Lust benehmen*, verlieren, quitar, perder a vontade. *Mit Lust*, com prazer, com gosto, de boa vontade. *Seinen Lűsten nachhąngen*, darse, abandonar-se ás suas paixões. *Vergnűgen*, divertimento, gosto, prazer. *Seine Lust an etwas haben*, dileitarse de alguma coisa. *Ich sehe meine Lust daran*, eu o vejo, o olho com satisfação. *Etwas zur Lust thun*, fazer alguma coisa por divertimento. *Mit Lust arbeiten*, trabalhar com gosto. *Essen Sie, mozu Sie Lust haben*, come Vm o que gostar. *Jagdlust*, Landlust, divertimento da caza, do campo. *Eine Lust anstellen*, ordenar, dispór hum divertimento. *Keine Lust ohne Unlust*, não ha rosa sem espinhos. *Zur Lust*, por divertimento. *Die sinnlichen Lűste*, os appetites sensitivos. *In den Lűsten leben*, den Lűsten dienen, frűhnen, den Lűsten ergeben seyn, ser dado aos prazeres, aos divertimentos. *Seinen Lűsten nachhąngen*, den Zűgel schießen lassen, abandonar-se ás suas paixões. *Die Lust des Fleisches*, die herrschende Sinnlichkeit, die Neigung zum Vűdsen, a concupiscencia, a concupiscibilidade.

Lustbad, n. banho usado sómente por divertimento.

Lustbarkeit, f. divertimento; prazer, festa, recreação, alegria, pasatempo, consolo. *Lustbarkeiten anstellen*, ordenar, dispór divertimentos.

Lűstchen, n. vontade. *Ein Lűstchen wonach haben*, desejar alguma coisa com

vontade. Sein Lustchen büßen, satisfazer a sua vontade.

Lüsten, verb. impers. f. Gelüsten

Lüftern, v. impers. apetecer vivamente, desejar desordenadamente; aspirar vivamente á alguma cousa. Das Lüftert mich nicht, iso me não excita.

Lüftern, adj. desejoso; que deseja, apetece vivamente. Lüftern machen, excitar o apetite, a cobiza. Lüftern werden, desejar ardentemente; apetecer, cobizar com ardor. Lüftern seyn, estar acceso de cobiza.

Lüfternheit, f. apetite desregrado, desordenado; cobiza, desejo imoderado, ambição, concupiscencia. Lüfternheit einer schwangern Frau, inveja, desejos de huma mulher prenhe.

Lustfahrt, f. paséo em carruagem ou em barco que se faz por divertimento.

Lustfeuer, n. fogo artificial que se faz por divertimento.

Lustgang, m. paséo delicioso, ameno; lugar de paséo ameno.

Lustgarten, m. jardim delicioso, ameno, de recreação.

Lustgärtner, m. jardineiro.

Lustgebüsch, n. bosque delicioso, ameno, de recreação.

Lusthaus, n. casa de recreação, de divertimento; quinta de recreo.

Lusthäuschen, n. casinha de recreação, de divertimento.

Lustjagd, f. caça de divertimento, de recreo, de recreação.

Lustig, adj. alegre, divertido, agradável, ameno, jucundo, facetoso, gostoso, gracioso, jovial, engraçado, festivo, galante. Ein lustiger Mensch, hum homem jovial, divertido, alegre, de bom humor. Lustig seyn, ser de bom humor. Lustige Gesellschaft, companhia divertida. Sich lustig machen, divertir-se, alegrar-se, regozijar-se, recrear-se, deleitar-se; pasar o tempo alegremente. Sich auf eines Unkosten lustig machen, sich über einen lustig machen, fazer zombaria, meter á alguem á bulha, dar vaias á alguem; divertir-se com alguem. Lustige Geschichte, historia, novela divertida. Lustiger Einfall, hum dito divertido, agradável. adv. alegremente, jocosamente, jucundamente. Lustig leben, darse boa vida. Die Kunst, lustig zu leben, eutrapelia, modos alegres, agradáveis.

Lustigkeit, f. alegria, jucundidade; jovialidade; bom humor.

Lustigmacher, m. bufo, bufão, bobo, gracioso, truhão, gracejador.

Lustinsel, f. ilha de recreo, de recreação; ilha deliciosa.

Lustfugel, f. baño de ar.

Lustlager, n. campo, campamento de divertimento.

Lustling, m. f. Wollustling.

Lustörter, plur. lugares amenos, deliciosos; lugares de recreo, de recreação.

Lustreise, f. viagem de divertimento, de recreação.

Lustritt, m. paséo á cavallo que se faz por divertimento.

Lustschiff, n. nave, gondola de recreo.

Lustschloß, n. palacio de recreo, sizio de recreação.

Lustseuche, f. als biblischer Ausdruck, concupiscencia. Die Venusseuche, mal gálico, mal venerico.

Lustspiel, n. comedia.

Lustverderber, m. importuno, hum desmancha prazeres; indiscreto que vem interromper alguma festa ou divertimento.

Lustwald, n. selva, bosque delicioso, de recreo, ameno.

Lustwandeln, v. n. f. Spazieren, spazieren gehen.

Luth, m. S. A. home.

Lutheraner, m. luterano, o que segue a doutrina de Luter.

Lutheranerin, f. luterana.

Lutherthum, n. luteranismo; sentimentos de Lutero.

Lutter, m. o primeiro licor que sahe da aguardente que se destilla.

Luv, f. S. A. barlovento. Die Luv abgewinnen, ganhar barlovento. Die Luvbrassen, braços de barlovento.

Lux, m. f. Luchs.

Luxus, m. luxo, sumptuosidade, magnificencia excessiva. Sachen des Luxus, as cousas do luxo.

Lympha, f. lympa, especie de humor aquoso, que pasa pelos pequenos conductos do corpo humano.

Lymphatisch, adj. lymphático. Lymphatische Gefäße, vasos lympháticos.

Lyncur, m. f. Luchstein.

Lyrisch, adj. lyrico. Lyrische Dichtkunst, poesia lyrica, versos lyricos, Lyrischer Dichter, poeta lyrico.

M.

M. der zwölfte Buchstabe des Alphabets.

Maal, f. Mahl.

Maar, f. Wahr.

Maas, **Maasgabe**, **Maasregel** 2c., f. Maß.

Macarone, f. f. Maferrone.

Maccabder, plur. os Maccabéos, os livros dos Maccabéos.

Mache, f. do verbo machen, fazer; que não se usa senão nos seguintes modos de fallar. In der Mache haben, estar occupado em fazer alguma cousa, em hum trabalho, em huma obra; ter posto mão á obra. Ein Kleid in die Mache nehmen, tomar á fazer hum vestido; pôr mão á hum vestido. Die Schuhe sind noch in der Mache, os zapatos ainda não estão feitos, acabados. Was erst aus der Mache kömmt, obra que apenas sahe, acaba de sahir da mão do arrifice. Jemanden in der Mache haben, tratar á alguém com golpes, com azorragues; azorregar.

Machen, v. a. fazer. Zur Wirklichkeit bringen, fazer, crear, produzir, formar; obrar, executar. Gott hat den Himmel und die Erde gemacht, Deos tem creado o céu e a terra. Der Schneider hat mir ein Kleid gemacht, o alfaiate me tem feito hum vestido. Verse, ein Buch machen, fazer, compôr versos, hum livro. Feuer machen, fazer, accender lume. Zwen mal zwen macht vier, duas vezes dous fazem quatro. Rechnung auf etwas machen, contar sobre alguma cousa. Ein gemachter Diamant, hum diamante artificial. Gemachtes Gold, ouro falso. Etwas machen, cacar, fazer as suas necessidades. Jemanden zum Doctor, zum Cardinal machen, crear á alguém doutor, cardeal. Zum Könige, eleger rei. Zum Professor, fazer, declárar profesor. Zum Meister, receber, admeter por mestre. Zum Slaven, zum Gefangenen machen, fazer escravo, prisioneiro. Ein Land zur Wüste machen, reduzir hum pais em hum deserto. Einen Grafen zum Fürsten machen, elevar á hum conde ao grão de principe. Jemanden zum Geldichter machen, expôr á alguém á mofa, á bafa, ao riso. Sich etwas zur Pflicht machen, fazerse hum dever de alguma cousa. Etwas zu Gelde machen, converter alguma cousa em dinheiro. Etwas zur Gewohnheit machen, habitnarse, ayezarse á algu-

ma cousa. Sich etwas zu thun machen, occuparse. Sich zu Nutzen machen, aproveitar alguma cousa, aproveitarse, utilisarse de alguma cousa valerse de. Einem viel zu schaffen machen, causar á alguém muito trabalho; custar muita fadiga. Sich Jemanden zum Freunde machen, fazerse á alguém amigo. Lassen Sie mich nur machen, deixeme Vm sómente fazer. Complimente machen, fazer cumprimentos. Einen Versuch machen, fazer hum ensayo, huma prova. Ein Bündniß mit Jemandem machen, fazer huma alianza, concluir huma alianza com alguém. Friede machen, fazer pazes. Sich Sorge machen, darse cura, pena. Hoffnung machen, dar, fazer esperanza, fazer esperar. Der Sache ein Ende machen, dar, pôr fim á alguma cousa. Den Anfang machen, dar, fazer principio, principiar. Das Bette machen, fazer a cama. Das Essen machen, preparar a comida, dispôr. Thee, Kaffee machen, fazer, preparar o chá, o café. Gute Offiziers machen, fazer, formar bons officiaes. Hundert Meilen in acht Tagen machen, fazer cem leguas em oito dias. Neue Aemter machen, fazer, crear, estabelecer novos empregos. Schulden machen, fazer, contrahir dividas, endividarse. Was wollen Sie damit machen? que fará Vm diso? Aus etwas Gold machen, converter alguma cousa em ouro. Schlaf, Durst machen, causar, provocar somno, sede; conciliar o somno. Nichts daraus machen, não cuidar; não fazer conta de; não estimar. Sich eine Ehre, ein Vergnügen aus etwas machen, fazerse honra, prazer de alguma cousa. Sich fort machen, retirar-se, escapar, fugir. Sich auf den Weg machen, pôrse em caminho; encaminharse. Sich auf die Seite machen, apartarse, afastarse; tirarse da parte; ausentarse. Was wollen Sie machen? que fará Vm? Was machen Sie Gutes? que faz Vm de bom? Freundschaft mit einem machen, fazer, ligar, contrahir amizade com alguém. Er hat sich viel bey dieser Sache gemacht, elle tem tirado muito proveito desta cousa. Dabey ist nichts zu machen, niso não ha nada que ganhar. Er macht sich arm, elle finge ser pobre. Einem die Gefahr geringe machen, representar á alguém

o perigo como pequeno. Die Gefahr groß machen, engrandecer o perigo. Eine Person, eine Rolle machen, fazer huma personagem, hum papel. Den Herrn, den Betrüben, den Frommen machen, fazer o papel de senhor, de afficto, de devoto. Sich beliebt bey einem machen, fazerse amar de alguem. Zueh und zueh macht vier, dous e dous fazem quatro. Dieß alles zusammen macht so viel, todas aquellas somas juntas fazem a de tanto. Miene machen, fazer semblante, cara de. . . mostrar, fingir, simular. Hell, hart, schwer, unschmackhaft machen, fazer, tornar claro, duro, pesado, insípido. Wirklich machen, efectuar, verificar. Arm machen, fazer pobre, empobrecer. Reich machen, fazer rico, enriquecer. Verdächtig machen, fazer, tornar sospeitoso. Einen verzweifelt machen, desesperar a alguem. Wahr machen, averar, verificar. Sich glücklich, beliebt, verhaßt machen, fazerse, tornarse feliz, amado, odiado. Sich an oder über die Arbeit machen, meterse, pôrse ao trabalho; começar a trabalhar. Alle machen ihn reich, todos o fazem, o dizem rico. Einen lachen, weinen machen, fazer a alguem rir, chorar. Machen Sie hurtig, faza Vm presto; despache Vm. Etwas obenhin machen, fazer alguma coisa a presa. Ich weiß nicht, was ich daraus machen soll, eu não sei que pensar diso. Das macht dein Unverstand, a razão he a tua imprudencia. Sorgen machen vor der Zeit alt, os cuidados fazem envelhecer antes do tempo. Hochzeit machen, fazer nupcias. Ein Spielchen machen, sentarse a jogar. Flecken aus einem Kleide machen, tirar as nodos de hum vestido. Einem etwas weiß machen, dar a crer huma coisa por outra. Einen herunter machen, vituperar, reprehender a alguem.

Macher, m. fazedor; aquelle que faz alguma coisa.

Macherey, f. obra ruim; trabalho inferior.

Macherin, f. fazedora, aquella que faz alguma coisa.

Macherlohn, m. trabalho, feitiço, fadiga do artista.

Macht, f. Kräfte, forza, poder. Der Kranke hat nicht so viel Macht, sich aufzuheben, o doente não tem forzas de levantar-se. Einen Stein mit aller Macht aufheben, levantar huma pedra com todas as forzas. Alle seine Macht anstrengen, fazer todos os seus

esforzos. Mit aller Macht schreyen, laufen, grito, correr a mais não poder. Ueber Macht etwas thun, fazer alguma coisa alem das suas forzas. Ueber Macht essen, trinken, comer, beber contra vontade, sem appetite. Gewalt, poder, autoridade, poderio. Macht geben, etwas zu thun, dar, conferir poder, poderio, autoridade, faculdade de fazer alguma coisa; autorizar. Böllige Macht haben zu thun, ter plena faculdade, autoridade. Die europäischen Mächte, as potencias de Europa. Die Macht eines Staats, Volks, a potencia, a forza de hum estado, de hum povo; as forzas, tropas, armadas, exercitos e esquadras de hum estado. Eine Seemacht, huma potencia maritima, it. forzas maritimas.

Machtbrief, m. f. Vollmacht.

Machtgeber, m. poderdante; constituinte; que da faculdade.

Machthaber, m. poderhavente; mandatario; apoderado.

Mächtig, adj. potente, poderoso. Die Mächtigen der Welt, os poderosos, os grandes do século. Viel vermögend; eine mächtige Armee, hum exercito poderoso, formidável. Ein mächtiger Minister, hum ministro poderoso. Für groß, grande, vasto. Ein mächtiger Berg, huma montanha alta. Ein mächtiges Haus, huma grandissima casa. Eine mächtige Menge Volks, huma grandissima multidão de povo. In Bergwerken, ein mächtiger Gang, huma veta larga. An Macht überlegen; ich kann seiner nicht mächtig werden, não poso vencer, não o poso subjugar. Die Frau ist ihres Mannes mächtig, esta mulher senhora a ao seu marido, tem a seu marido debaixo do mando. Seiner Sinne nicht mächtig seyn, estar fora de si. Ich bin meiner Liebe nicht mehr mächtig, não poso ja refrear, vencer, ter em freio o meu amor. Seiner Zeit, seines Vermögens nicht mächtig seyn, não ser dono do seu tempo, dos seus bens; não poder ja dispor do seu tempo, dos seus bens. Einer Sprache mächtig seyn, saber perfectamente, a fondo huma lingua. adv. potentemente, poderosamente, vigorosamente. Mächtig groß, mächtig reich, grandissimo, riquissimo. Er bildet sich mächtig viel ein, elle tem huma grandissima opinião de si mesmo. Machtlos, adj. privado, falto de poder, de forzas; impotente. Machtlosigkeit, f. falta de poder, de forzas, de tropas; impotencia.

- Machtspruch**, m. sentença pronunciada com autoridade absoluta. **Einen Machtspruch thun**, pronunciar huma sentença com autoridade absoluta. **fig.** decidir com autoridade. **Ehe ich als Vater einen Machtspruch that**, antes de eu comandar com autoridade de pai.
- Machung**, f. o fazer; a acção de fazer alguma cousa.
- Machwerk**, n. f. **Macherey**.
- Mack**, *subst.* usado sómente na phrase: **Hack und Mack**, mistura de gentalha.
- Mäckern**, v. n. f. **Meckern**.
- Maculatur**, f. f. **Maculatur**.
- Madam**, f. madama, senhora.
- Mädchen**, n. zum Unterschiede von einem Jungen, rapariga; filha. **Jungfer**, donzela. **Kammermädchen**, criada, moza da câmara. **Freudenmädchen**, meretriz, rapariga prostituida, que anda por frete.
- Made**, f. bicho. **In dem Leibe der Kinder**, lombrigo.
- Mademoiselle**, f. título que se da ás filhas de pessoas de distincção; senhorinha.
- Madensack**, m. alimento, pasto dos bichos; fallando do corpo humano.
- Madenwurm**, m. ascária.
- Mäder**, m. f. **Mäher**.
- Madig**, *adj.* cheio de bichos.
- Madrepore**, f. corpo marinho pedregoso, que imita huma árvore; planta petrificada que se acha no mar.
- Madrigal**, n. madrigal; peza poética muito semelhante ao epigrama.
- Magazin**, n. armazem. **Aufs Magazin bringen**, armazenar; meter, guardar as fazendas no armazem.
- Magazinier**, m. guarda do armazem; caixeiro encarregado das fazendas que estão no armazem.
- Magazinmiethe**, f. renda, aluguel de armazem.
- Magd**, f. criada, moza de servir. **Kleine**, criadinha.
- Magdarbeit**, f. obra, trabalho de criada, de moza de servir.
- Mägdebaum**, m. f. **Eadenbaum**, **Kindermord**.
- Mägdeblume**, f. matricaria.
- Mägdefraut**, n. f. **Mägdeblume**.
- Mägdelohn**, m. salario, espendio das criadas.
- Mägdetröster**, m. namorado das serventes, que gosta de lhes fazer caricias.
- Mägdlein**, n. f. **Mädchen**.
- Magen**, m. estômago. **Ein guter, bom estômago**. **Einen guten Magen haben**, ter hum bom estômago. **Ein schwacher Magen**, hum estômago debil. **Gut für den Magen**, estomá-
- chico, estomacal, bom para o estômago. **Dieses Mittel ist gut für den Magen**, este remedio he hum bom estomacal. **Den Magen stärkend**, estomacal, que fortifica o estômago, que ajuda a digestão. **Keinen guten Magen haben**, padecer do estômago. **Der Theil des Leibes, wo sich der Magen befindet**, o ventriculo. **Der Magen der Hühner, Tauben, papo**, moela de qualquer ave.
- Magenader**, f. vóca estomática.
- Magenarznei**, f. f. **Magenmittel**.
- Magenbalsam**, m. bálsamo estomacal.
- Magenbeschwerde**, f. mal de estômago.
- Magenbrennen**, n. acrimonia; ardor do ventriculo.
- Magendrücken**, n. cardialgia, mal do coração.
- Magenelixir**, n. elixir estomacal.
- Magenessenz**, f. essencia estomacal.
- Magenfieber**, n. febre causada por indigestão.
- Magengeschwulst**, m. inchazão, expansão do estômago.
- Magenhaut**, f. membrana do estômago.
- Magenhusten**, m. tose que procede do estômago.
- Magenkrampf**, m. cardialgia; spasma do estômago.
- Magenkrankheit**, f. mal, doenza do estômago.
- Magenkräher**, m. schlechter Wein, f. Kräher.
- Magenkügelchen**, plur. pastilhas estomacales.
- Magenlatwerge**, f. electuario estomacal.
- Magenmittel**, n. remedio estomacal, estomáchico.
- Magenmirtur**, f. mixtura estomacal.
- Magenmund**, m. a boca, o orificio do estômago, do ventriculo superior.
- Magenpflaster**, n. emplastro, epitima estomáchico.
- Magenpulver**, plur. pós estomacales.
- Magensaft**, m. liquor gástrico, estomacal.
- Magensäure**, f. acrimonia do estômago.
- Magenschlund**, m. f. **Magenmund**.
- Magenschmerz**, n. dores do estômago.
- Magenstärkend**, *adj.* estomacal, que fortifica o estômago.
- Magenstärkung**, f. confortativo do estômago, ou estomacal.
- Magentropfen**, plur. liquor estomáchico, que se toma em gotas.
- Magenwasser**, n. liquor estomacal.
- Magenweh**, n. mal, dores do estômago.

Magenwein, m. vinho estomacal, que conforta o estômago.

Magenwurst, f. especie de chourizo; o estômago de hum porco enchido com carne picada e sangue.

Mager, adj. von Menschen und Thieren, magro, seco, descarnado. **Sehr mager**, magrissimo, muito magro, muito descarnado; macilento, consumido, desfeito, desecado. **Magere Brühe**, caldo magro. **Mageres Fleisch**, carne magra, seca, myrtnada, que não tem gordura. **Ein wenig etivas mager**, algum tanto magro, seco, descarnado. **Mager machen**, enmagrecer, fazer magro. **Mager werden**, enmagrecer-se; fazer-se magro. **Magerer Boden**, terreno magro, tísico, árido, sem succo e substancia para poder produzir. **Eine magere Weide**, hum pasto magro, praderia magra. **Magere Aehren**, aristas magras, colheita escasa. **Eine magere Mahlzeit**, hum jantar magro, hum comida magra. **Eine magere Besoldung**, hum salario magro, escaso. **Eine magere Erfindung**, invenção magra, estéril. **Es sind magere Zeiten**, os tempos são escasos. **Ein mageres Gedicht**, hum poema seco, magro, descarnado, falto de ornato; sem fogo. **Besser ein magerer Vergleich**, als ein fetter Proceß, val mais hum ajuste magro do que hum sentença favorável; val mais ajustarse povremente, do que pleitear ricamente. *adv.* magramente, escasamente, estérilmente, secamente. **Es ging bey der Mahlzeit sehr mager zu**, a comida foi muito escasa, magra.

Magerkeit, f. magreza, magreira.

Magermann, m. S. A. bolina de velacho.

Magie, f. magia, mágica, feiticeiria. **Die schwarze Magie**, magia negra. **Die weiße oder natürliche Magie**, a magia branca ou natural.

Magisch, adj. mágico; portendente á magia; que se faz pela mágica. *adv.* magicamente, com mágica; pela arte mágica.

Magister, m. mestre das artes. **Auf Universitäten**, mestre, doutor de filosofia. **Magisterpromotion**, promoção ao grado de mestre lente. **Die Magisterwürde**, o gráo de mestre lente; doutorado. **Der Magister Matheseos**, theorema pythagórico. **Magistermäßig**, magistral; de mestre.

Magisterin, f. mulher do mestre de artes, do doutor.

Magistrat, m. magistrado, o corpo dos ministros, dos magistrados. **Magistratsperson**, magistrado, ministro, juiz; o que exercita poder e authoridade judicial sobre o povo para lhe administrar justiza e conservar a policia.

Magistratur, f. magistradura, dignidade do magistrado, authoridade de juiz; cargo, officio de ministro; tempo que dura a sua administração.

Magnat, m. magnate; principal dignidade de Polonia e Hungria.

Magneste, f. magnesia, muscasita; pedra mineral, fossil, ou terra absorvente branca. **Opal**, **Magneste**, magnesia opalina, ou rubina de antimonio.

Magnet, m. pedra iman, magnete; pedra de cevar, que tem a propriedade de attrahir o ferro; calamita. **Mit Magnet bestreichen**, tocar em pedra de cevar. **Den Magnet einfassen**, armar a pedra iman.

Magnetisch, adj. magnético. **Magnetische Kraft**, forza magnética.

Magnetisiren, v. a. magnetizar.

Magnetisirt, adj. magnetizado.

Magnetismus, m. magnetismo; sympathia, virtude magnética.

Magnetkraft, f. magnetismo; virtude magnética.

Magnetnadel, f. agulha de marear, que tem a busola.

Magnificat, n. o magnificat; cántico de virgem santissima que se canta e reza á vésperas.

Magnificenz, f. magnificencia, título de rectores e prorectores das universidades, como tambem dos burguemestres das cidades anseáticas.

Magsaamen, m. f. Mohn.

Magtschaft, f. (voz antiga) afinidade, parentesco.

Mahd, f. montão de herva segada. **Das Gras zu Mahden schlagen**, segar a herva em montões. **Mannsmahd**, o que hum homem pode segar em hum dia.

Mähder, m. f. Mäher.

Mähen, v. a. segar, cortar com a fouce.

Mähen, n. segadura; a acção de segar; a estazão de segar.

Mäher, m. segador, trabalhador que sega, que corta os fenos.

Mäherin, f. segadora.

Mäherlohn, m. paga, pago do segador.

Mahl, n. **Gastmahl**, banquete, festim, convite, jantar ou cea magnifica.

Mahl, n. sinal, indicio, nota, marca; carácter. **Von Schlägen**, contusão, marca, pizadura, pizado da pancada.

Fleck, mancha, tacha, nodoa. **Ein**

Muttermahl, sinal que as crianças trazem quando nascem, que nostra terem as mãis na prenhez desejado alguma cousa. **Ein Muttermahl haben**, ter algum sinal no seu corpo. **Das Kind wird ein Mahl davon kriegen**, a criança que nascer terá algum sinal no seu corpo. **Mahl**, Ziel, alvo, meta, ponto, mira, pontaria. **Mahl**, zum Zählen, wie oft etwas geschieht, vez. **Dieses ist das erste, das zweite, das dritte Mahl**, he esta a primeira, a segunda, a terceira vez. **Mit einem Mahle**, de huma vez, de hum golpe. **Zu keinem Mahle**, nenhuma vez, nem huma vez; jamás. **Zu oder in drey Mahlen**, em tres vezes. **Zu verschiednen Mahlen**, diferentes vezes, por diversas vezes. **Manches Mahl**, á vezes; muitas vezes. **Einmahl**, zweymahl, una vez, duas vezes. **Viel mahl**, muitas vezes. **So viel Mahl**, tantas vezes. **Zehn mahl zehn macht hundert**, dez vezes dez fazem cento. **Einmahl trinken**, beber huma vez. **Einmahl**, zweymahl um das Haus gehen, dar hum giro, dous giros ao redor da casa.

Mahlart, f. machado de cortar sinaes nas árvores das selvas.

Mahlbaum, m. árvore asinalada que serve de limite nos bosques; ou que serve de regra da altura das aguas nos moinhos.

Mahleisen, n. ferro com o qual se fazem os sinaes nas árvores.

Mahlen, v. a. pintar, representar, figurar alguma cousa; retratar. **Nach dem Leben mahlen**, pintar ao natural, fazer o retrato ao natural. **In Pastel, in Wasser, in Oel, in Fresco, in Wachs, in Email mahlen**, pintar á pastel, de tempero, á oleo, á freco, em cera, em esmalte. **Eine Stube mahlen**, pintar hum quarto. **Statt anstreichen**, tingir, pintar, corar, cubrir com cores. **Roth, schwarz mahlen**, tingir de encarnado, de negro. **fig. Lebhaft darstellen**, pintar, retratar, descrever, representar vivamente, ao vivo. **Mahlen für schminken**, pintar usar de posturas, pôr alvaiade e cor na cara. **Der Teufel ist nicht so schwarz, wie man ihn mahlt**, o diabo não he tão negro como se pinta. **Wie gemahlt**, ao pintar, bem feito; ás maravilhas, óptimamente; pintado, perfeitamente bem. **Das Kleid steht ihm wie gemahlt**, o vestido lhe vem como de molde, lhe está ás maravilhas.

Mahlen, v. a. in der Mühle, moer;

pizar, reduzir á po, á farinha. **Den Weizen mahlen**, moer o trigo. **Die Mühle hat nicht Wasser genug, sie kann nur sechs Monate des Jahres mahlen**, o moinho não tem agua bastante, não pode moer mais de seis meses. **Zwey harte Steine mahlen selten klein oder gut**, duro contra duro hum se destrue. **Wer zuerst kommt, mahlt zuerst**, quem vier primeiro, moerá primeiro.

Mahlen, n. moedura, a acção de moer. **Mahler**, m. pintor.

Mahlerakademie, f. academia de pintura, de pintores.

Mahleresfel, m. cavalleto do pintor.

Mahleren, f. die Kunst, a pintura; a arte de pintar. **Gemählde**, pintura, retrato; obra de pintura. **it. maneira**, modo de pintar.

Mahlerfarbe, f. cor de pintores.

Mahlerfirniß, m. verniz de pintores.

Mahlergold, n. folhas de ouro, de que se servem os pintores.

Mahlerin, f. pintora.

Mahlerisch, adj. pintoresco, próprio para se exprimir pela pintura. **Mahlerische Stellung, Genie**, aptitude, genio pintoresco. **Eine mahlerische Aussicht**, huma vista pintoresca. **fig. expresivo**, vivo.

Mahlerkunst, f. f. Mahleren.

Mahlerpinsel, m. pincel de pintor.

Mahlersilber, n. folhas de prata de que se servem os pintores.

Mahlerstock, m. varinha, tento, em que os pintores descansão a mão do pincel.

Mahlerwort, n. termo pintoresco.

Mahlgang, m. moenda.

Mahlgast, m. freguez de hum moinho, que soe mandar moer em tal moinho.

Mahlgeld, n. paga que o moleiro tira por moer o grão; maquia.

Mählig, adj. pouco á pouco; lentamente; subcesivamente.

Mahlmeße, f. maquia, paga que o moleiro tira por moer o grão.

Mahlmühle, f. moinho de grão.

Mahlrecht, n. direito da moedura, ou de moinho.

Mahltschaf, m. donativo, regalo que se da em promessa do matrimonio. **it. arrhas**, penhor, signal por cousa do matrimonio.

Mahlstein, m. marca limite, termo, pedra ou outro sinal que separa os campos huns de outros; monumento de pedra.

Mahlzeichen, n. marca, signal, carácter estampa, impressão em memoria, em lembrança de alguma cousa, ou accidente.

Mahlzeit, f. refeição, comida que se faz ás horas regulares, sustento, alimento; hum jantar, ou hum a cea.

Mahlzwang, m. o direito de obrigar aos súbditos á hum, certo moinho. **Den Mahlzwang haben**, ter o direito de obrigar aos vasallos ao seu moinho.

Mahnbrief, m. carta pelaqual alguém pede hum pagamento.

Mähne, f. des Pferdes, crina do pescozo do cavallo. **Des Löwen**, juba, ou crinas do leão.

Mahnen, v. a. exigir, demandar, pedir hum pagamento.

Mahner, m. exactor, demandador. **Ungezügelter**, o que busca com importunidade o seu pagamento.

Mahometaner, m. mahometano; o que professa a religião de Mahomet.

Mahometismus, m. mahometismo, seita ou religião de Mahomet.

Mahr, m. f. Alp.

Mährchen, n. conto, novela, historia, fábula, narração; relação de alguma ventura. **Mährchen erzählen**, contar, narrar, referir contos de velhas, historias ridiculas, com que se entretem as crianças. **Einer, der Mährchen erzählt**, chocarreiro, novelista, fabulador, contador de fábulas e novelas. **Wir sind das Mährchen**, **du wirst das Mährchen**, nos somos a fábula, tu serás a fábula do vulgo, o ludibrio de todos.

Mähre, f. fábula, historia, novela, relação.

Mähre, f. egoa, jumento. f. Stute.

Mährflechte, f. f. Weichselzopf.

Mährte, f. especie de sopa fria feita de pão deitado em vinho ou cerveja.

Mähung, f. f. Mähen.

Mähzeit, f. o tempo, a estazão de segar os fenos, ou das mezes.

Mai, **Maje**, f. May.

Maier, m. f. Meier.

Majestät, f. magestade. **Ihro Majestäten**, suas magestades. *it.* fig. magestade, grandeza, dignidade, decoro, excelencia. **Die Majestät der Gesetze**, **dieses Tempels**, a magestade das leis, deste templo.

Majestätisch, *adj.* magestuoso, magestoso, augusto, nobre, grande, grandioso, excelso, venerável, magnifico, pomposo. **Eine majestätische Schönheit**, hum a belleza magestosa, sublime. *adv.* magestosamente; com magestade, com decoro, com sublimidade.

Majestätsbrief, m. o diploma de certos privilégios concedidos dos Imperadores Sigismundo e Rodolfo.

Majestätsrecht, n. o direito de soberania.

Majestätsschänder, m. hum réo de crimen lesa, de lesa magestade.

Majestätsschändung, f. o crimen lesa, ou de lesa magestade.

Maillespiel, n. f. Malliespiel.

Major, m. sargento mór; official de guerra. **General-Major**, o major general do exercito. **Platz-Major**, o major da praza. **Tambour-Major**, tambor mór. **Majordienst**, **Stelle**, cargo, dignidade de sargento mór. **Im Piquetspiel**, **Tertie**, Quarte major, terceira, quarta major.

Majoran, m. manjarona, planta odorifera e balsâmica. **Mit Majoran machen**, confeitar com manjarona. **Majoran-Beet**, **Brühe**, **Fleisch**, terreno plantado de manjarona, salsa de manjarona; carne confeitada com manjarona.

Majorat, n. morgado, fideicomiso perpetuo, destinado sempre para o mais velho da familia. *it.* o direito da primogenitura.

Majoratguth, n. morgado; fideicomiso perpetuo.

Majordomus, m. mordomo.

Majorenn, *adj.* mayor; que tem a idade prescripta pelas leis para poder usar do seu direito e administrar os seus bens.

Majorennität, f. maioridade, idade regulada e fixada pelas leis, em que cada hum pode administrar os seus bens.

Makel, m. mácula, mancha.

Makeler, f. officio, emprego de corretor.

Makelgeld, n. corretagem.

Makeln, v. n. fazer o corretor, exercitar o officio de corretor. *it.* criticar, censurar, não achar cousa alguma bem feita.

Maferone, f. f. Mafrone.

Makler, m. corretor. **Zucker**, **Kaffee**, **Wechselmakler**, corretor de café, de açúcar, de letras de cambio. **Geschwornen**, corretor jurado. **Börsenmakler**, corretor da praza, do número.

Maklerlohn, m. f. Makelgeld.

Makrele, f. peixe pequeno com que os pescadores cevão as redes.

Mafrone, f. macarrão, especie de masa ou de biscoutinhos redondos.

Makulatur, f. folhas mascarradas e mal impressas; folhas de papel pardo ou azul e grosseiro, de que se servem para encapar alguma cousa.

Malachit, m. malachites, pedra preciosa verde e opaca com veios brancos.

- Malaga**, m. vinho de Malaga. **Süßer**, trocener, vinho de Malaga doce, seco.
- Malefikan**, m. delinquente; réo; malfeitor.
- Malefiz**, n. malfeito, delicto, maleficio. *it.* foro, jurisdição criminal.
- Malen**, v. a. f. Mahlen.
- Mall**, f. forma. *S. A.*
- Mallie**, f. f. Malliespiel.
- Malliebahn**, f. alameda, sitio bordado de arvores onde se joga a malha.
- Malliefugel**, f. bola com que se joga a malha.
- Malliespiel**, n. jogo da malha ou da choca.
- Malliespieler**, m. o que joga a malha.
- Malm**, m. pós, corpo reduzido a pós.
- Walter**, m. moyo, que nos diferentes países da Alemanha he de diferente medida. **Walter**, statt **Mandel**, huma quinzena; número de quinze. **Ein Walter Eyer**, huma quinzena de ovos. *it.* ein **Holzmaas**, huma carretada de lenha, que contem 64 pés cúbicos.
- Walterholz**, n. toesa de lenha que se amontoa, e contem 64 pés cúbicos.
- Waltern**, v. a. amontoar a lenha em montões de 64 pés cúbicos.
- Malvasier**, m. malvasia; certo vinho grego muito doce, e lávrase na ilha de Madeira.
- Malve**, f. malva, planta. *Die japanische*, malva do Japão.
- Malz**, n. cevada preparada para se fazer a cerveja. *Es ist Hopfen und Malz an ihm verloren*, nelle estão perdidos pena e trabalho; não ha mais esperanza que formar delle; elle he incorrigível.
- Malzdarre**, f. lugar de secar e preparar a cevada para a cerveja.
- Malzen**, v. a. preparar a cevada para della se fazer a cerveja.
- Malzer**, m. aquelle que prepara a cevada para a cerveja.
- Malzhaus**, n. casa naqual se prepara a cevada para a cerveja.
- Malzmeister**, m. f. **Malzer**.
- Malzmühle**, f. moinho para moer a cevada preparada para a cerveja.
- Mamiering**, f. *S. A.* mangueira.
- Mamma**, f. mãe; mãizinha; nome que os meninos dão a suas mães. **Gute Mamma!** mãizinha cara!
- Mamme**, f. voz usada na gente baixa e significá o mesmo que a palavra. **Mamma**; *fig.* eine feige **Mamme**, eine alte **Mamme**, hum poltrão, hum covarde.
- Mammeluck**, m. in Aegypten, mameluco, mamelucho. *fig.* apostata, hypocrita; falso devoto; traidor.
- Mammon**, m. Deos das riquezas; *it.* riquezas idolatradas.
- Mammonsdiener**, m. hum avarento
- Mammonsfecht**, que idolatra as suas riquezas.
- Man**, *pron. p. indef.* se; alguém; oft wird es ausgelassen, und in der dritten Person des Plural ausgedrückt. **Man** sagt, se diz; oder, dizem. **Man** erzählt, se refere; oder referem. *Er war einer der größten Helden, den man unter den Christen kannte*, elle foi hum dos mayores heroes que se conhecêrão entre os cristãos. *Wie verkauft man in Hamburg den Zucker?* como se vende, ou como vendem em Hamburgo o açúcar? *Wenn man nur glauben will, was man uns von Paris schreibt*, com tanto que se queira crer o que nos escrevem de Paris. *Wenn man gesund bleiben will, muß man ordentlich leben*, para estar bom he forzoso viver com ordem e regra. *Wenn man uns hörte*, se alguém nos ouvisse. *Man hat es mir gesagt*, mo tem dito. *Man weiß noch nichts Gewisses*, não se sabe nada de certo ainda.
- Mancher**, *adj.* tal; algum; alguém. **Mancher** will fangen und wird selbst gefangen, tal pensa prender e he preso elle mesmo. **Mancher** wollte gern, und kann nicht, ha alguém que quizer, mas não pode. **Manche** Leute glauben das nicht, ha entre os homens que o não creem. **Manchem** ist dieß unangenehm, ha muitos a quem iso não agrada. *Das wird noch manchen Seufzer kosten*, isto custará ainda muito trabalho, muitos suspiros. *Wie manchen Tag habe ich nicht geweint*, quantos dias não tenho eu chorado. *So manches Land, so manche andere Sitten*, quantos países tantos diferentes costumes; cada pais tem os seus usos, costumes.
- Mancherley**, *adj.* de mais sortes, de mais gêneros, de mais especies; — vario, diferente, diverso. *Auf mancherley Art*, de diferente maneira ou modo; *diferentementa*, diversamente; em diferentes modos.
- Manchmal**, *adv.* ás vezes; algumas vezes; tal vez; de quando em quando.
- Mandat**, n. mandamento, mandato, rescripto, ordem.
- Mandatar**, m. mandatario; procurador.
- Mandel**, f. **Mandelfern**, amendoas. *Ohne Schalen*, amendoas sem casca. *Knackmandeln*, amendoas com casca. *Gebraunte*, amendoas torradas. *Uebersüßerte Mandeln*, amendoas cober-

zas de açúcar. Bittere Mandeln, amendoas amargas. Mandeln mit weis-
cher Schale, amendoas com casca bran-
da. Die Mandeln am Halse, amy-
dala, pequena glândula junta á raiz da
lingua; campainha da boca. Eine
Mandel, huma quinzena. Eine Mans-
del Eyer, huma quinzena de ovos.
Eine Mandel Garben im Felde, meda
de quinze feixes de trigo. Mandel,
Maschiene zur Wäsche, calandra, im-
prensa, instrumento com que se da o
lustro as fazendas. f. Mangel.
Mandelbaum, m. amendoeiro.
Mandelblüthe, f. flor de amendoeiro.
Mandelbrey, m. papa de leite e amen-
doas.
Mandelholz, m. pão de colandra, de im-
prensa. it. Holz vom Mandelbaum,
pão do amendoeiro; lenha do amen-
dоеiro.
Mandelflehen, plur. farelo de amen-
doas.
Mandelfröhe, f. gralha azul; especie de
galha parte preta e parte pardilha.
Mandelfuchen, m. pasta de amendoas.
Mandelmilch, f. ein aus Mandeln ver-
fertigter Trank, leite de amendoas.
Mandeln, v. a. vermittelst der Mans-
delglatte die Wäsche, calandrar, lus-
trar, pasar o panno, ou seda pela ca-
landra, impressar. Einer der mans-
delt, lustrador. Den Weizen mans-
delt, in Haufen setzen, amontoar o
trigo em molhos. v. n. das Getreide
mandelt gut; os pães dão bastantes
molhos.
Mandelnuß, f. sorte de nozes mais com-
pridas do que as regulares.
Mandeldöl, n. oleo de amendoas.
Mandelpfirsche, f. pesego de carne doce
como as amendoas.
Mandelschale, f. casca de amendoa.
Mandelseife, f. sabão feito com oleo de
amendoa.
Mandelstein, m. pedra figurada do feitiço
de amendoa.
Mandelsuppe, f. manjar branco.
Mandelteig, m. pasta de amendoas, ou
pasta amendoada.
Mandeltorte, f. torta, pastelão de a-
mendoas.
Mandeltrank, m. amendoada.
Mandoline, f. bandolim, especie de
bandurra.
Mandore, f. instrumento músico do fei-
rio de huma cithara. f. Pandore.
Mange, f. calandra, imprensa. f. Mans-
del zur Wäsche.
Mangeholz, n. f. Mandelholz zur
Wäsche.

Mangel, f. f. Mandel zur Wäsche.
Mangel, f. falta, defeito, necessidade,
inopia; escaseza. Aus Mangel der
Gelegenheit, des Geldes, por falta
de occasião, de dinheiro. Mangel an
etwas haben, faltar; carecer; ter ne-
cessidade, falta, penuria de alguma cou-
sa; haver carestia, falta della. Mans-
gel an Bedürfnissen, an Brod, es-
caseza, falta, carestia, penuria das cou-
sas necessarias, de pão. Mangel lei-
den, faltar, carecer do necessario; pa-
decer carestia. Mangel, Gebrechen,
falta, defeito, imperfeição, vicio.
Ein jeder hat seine Mängel, cada
hum tem as suas faltas; não ha cavallo
por melhor que seja que não tropeze.
Mangelhaft, adj. defectuoso, imperfei-
to, vicioso. Ein mangelhaftes Buch,
hum livro defectuoso. Ein mangelhaf-
tes Pferd, hum cavallo defectuoso.
Ein mangelhafter Contract, hum
contracto defectuoso, que contem nu-
lidade, que não tem as clausulas, as
condições requisitas.
Mangelhaftigkeit, f. defeito, imperfei-
ção, vicio, falta.
Mangeln, v. n. abwesend seyn, faltar.
Es mangeln noch vier Gäste, faltão
ainda quatro convidados. Nicht in
gehöriger Menge da seyn, faltar, es-
casear; haver escaseza. Das Geld
mangelt heut zu Tage gar sehr, o di-
nheiro falta, escasea muito nestes dias.
In den Mühlen mangelt das Wasser, man-
gelt es an Wasser, os moinhos faltão,
escaseão de agua; ha falta de agua. Das
Nothwendige nicht haben, faltar, pa-
decer falta, carecer do necessario. Es
mangelt mir an Geld, das Geld man-
gelt mir, falta de dinheiro, me falta
o dinheiro. An Lebensmitteln man-
geln, faltar de viveres.
Mangeln, v. a. f. Mandeln die Wä-
schen,) sche.
Mangsfutter, n. forragem misturada.
Mangforn, n. grão misturado; mezo-
lilha; trigo e centéo misturados.
Mangold, m. ein Kraut, acelga.
Manichäer, m. maniqueo; nome de cer-
tos hereges. it. ein Mahner, oxa-
cror; demandador, o que pede o seu
pagamento.
Manier, f. maneira, modo, costume
de andar, de tratar, de proceder. Hübs-
che Manier garbo, graza; galante-
ria. Mit guter Manier, com bella
maneira, de bello modo; com bello
garbo. Er weiß nicht, was Manier
ist, elle não sabe o que he bello garbo.

Seltfame Manieren an' sich haben, ter maneiras, modos extravagantes. Wenn du dich auf diese Manier be- trügst, so wird dir dein Vorhaben gelingen, se procederés segundo este estilo, sahirás bem com o teu intento. Auf deutsche Manier, á alemãa. In der Musik, schöne Manieren, gra- zas. In der Malerey, estilo, modo, forma, maneira de trabalhar de hum pintor. Er hat Raphaels Manie- ren, elle imita bem á Raphael; elle tem muito bem o estilo de Raphael.

Manierlich, adj. polido, civil, honesto, doce, benigno, condescendente, tra- tável; de hum bello ar, de hum com- portamento nobre; desembarazado. Manierlich machen, polir, embele- zar, adornar, cultivar, civilizar, des- bastar o juízo, limar os costumes. adv. com bellos costumes, com bello modo; civilmente, cortesmente, discretamente. Es manierlich machen, fazer alguma cousa com garbo, com bella graza.

Manierlichkeit, f. garbo, civilidade, urbanidade, pulideza.

Manifest, n. manifesto.

Manillie, f. manilha; os dous de páos e de espadas, e os sete ouros, e sete copas sendo triunfos.

Mann, m. homem. Berühmter, vor- nehmer Mann, homem illustre, ho- mem celebre; pessoa de importancia. Ein ehrlicher, ein großer Mann, homem honrado, grande. So wahr ich ein ehrlicher Mann bin, als ein ehrlicher Mann, á palavra de homem honrado. Ein völliger Mann, der die Jünglingsjahre zurückgelegt hat, homem feito. Ein Mann, der sein Wort hält, homem da sua palavra. Ein guter Mann, homem de boa pasta. Oft thut Ein Mann, was hundert nicht vermögen, muitas vezes hum só homem val cento. Ehemann, marido, consorte, esposo. Der ge- meine Mann, o vulgo, a plebe. Er ist, das ist mein Mann, este he o meu homem; o homem que eu quero, que eu busco. Ich bin nicht ih: Mann, eu não sou o homem que elles desejão, a pessoa que lhes he necessaria. Das heißt nicht Mann seyn, isto não he ser homem; isto não he ter sentimento algum de humanidade; isto he ser ho- mem cruel, bárbaro. Ich bin Mann dafür, eu o abono; respondo diso. Seinen Mann, Wahrman sagen, dizer, confesar o seu autor. An ei- nem seinen Mann finden, an den rech- ten Mann kommen, achar quem re-

sponda e resista, que possa fazer frente. Die Sache ist durch den dritten Mann verabredet worden, o asunto foi con- certado por terceiro, por louvado. In einem Streite der dritte Mann seyn, ser terceiro; ser louvado; ser ár- bitro. Ich kenne meinen Mann, eu sei com quem tenho que tratar. Wenn die Noth an den Mann geht, em caso de necessidade; se as circun- stancias o exigirem. Bin ich nicht Mannes genug? não sou eu de tanto ou para tanto? Er ist nicht der Mann dazu, er ist nicht Mannes genug, sie sind nicht Mannes genug, elle não he de tanto, ou para tanto; elles não são para tanto. Alle für einen Mann stehen, estar todos para hum; responder todos por hum; obrigarse em sólido. An den Mann bringen, achar modo, facilidade de desfazerse de alguma cousa. Die Tochter an den Mann bringen, colocar, estabelecer em matrimonio a filha. Wie viel be- zahlt der Mann? quanto se paga por cabeça? Ein Vogel auf den Mann, huma ave por cabeça; huma peza, hum frasco, hum copo por cabeça. Mann für Mann, hum á hum. Sie be- schlossen es Mann für Mann, o re- solverão de consenso unanime. Sie wehrten sich als Männer, elles se defendêião como homens valerosos. Ich stehe meinen Mann, defenderêi o meu posto. Ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann, o homem honrado não falta á sua fé, nem á sua palavra. Zwanzigtausend Mann zu Pferde, zu Fuße, vinte mil homens de cavallo, de pé; de cavalleria, de infantaria. Es sind nur zehn Mann geblieben, só ficarão dez homens. Mit wie viel Mann kamen sie? com quantos ho- mens vierão elles? Sechs Mann hoch, seis homens a fila. Sich als ein Mann zeigen, mostrarse homem, mostrar o seu valor, a sua resolução. Ein Mann nach der alten Mode, homem da tẽm- pera velha, que conserva a simplicidade ou modos dos nosos mayores.

Manna, n. maná. Das himmlische, maná celestial.

Mannadsche, f. freixo com folhas re- dondas.

Mannagras, n. f. Schwadengras, her- va de maná de Polonia; festuca Huitans de Linné.

Mannagrüße, f. f. Schwaden.

Mannaschwengel, m. f. Schwadengras.

Mandviren, v. n. von Truppen, fazer os exercicios, as evoluções militares. Auf Schiffen, manovrar, fazer todas as manovras dentro do navio, trabalhar nas manovras.

Mansardendach, n. mansarda; telhado quasi chato, e os lados quasi á prumo.

Mansch, v. n. revolver, apalpar com as mãos.

Manchette, f. punho de camisa ou de renda, ou de cambráia. Ein Paar Spitzenmanschen, hum par de punhos de renda.

Mantel, m. capa; capote; capa grande. Frauensmantel, den sie im Hause tragen, mantilha, mantilhinha, mantilete. Wenn hellen Sonnenschein hängt deinen Mantel um, quando faz sol, não te esquezas de levarte o teu capote. Sich in einen Mantel einhüllen, encapotarse. Der Sache einen Mantel umhängen, cubrir, disfarzar, esconder os defeitos de alguma cousa. Den Mantel nach dem Winde hängen, conformarse com o tempo; navegar com o vento. Mit unter dem Mantel stecken, ser da trama, da conspiração; ser do contoio. Der Mantel in den Küchen, in der Esse, o panno da chaminé que sahe fora. Mantel eines Tisches, C. U. amante.

Mantelchen, n. capotezinho. Der Sache ein Mantelchen umhängen, geben, cubrir, esconder, disfarzar os defeitos de alguma cousa.

Mantelkind, n. filho legitimado pelo matrimonio subsiguiente.

Mantelkrähe, f. f. Mandelkrähe.

Mantelack, m. mala.

Mantille, f. mantilha; mantilhinha; mantilete.

Manual, n. manual.

Manufactur, f. manufactura, fábrica. Seiden: Manufactur, manufactura de seda, fábrica de sedas.

Manufacturiren, v. a. manufacturar; fabricar; fazer obras de manufactura.

Manufacturist, m. manufacturista, manufactor, fabricante; mestre de huma fábrica, de huma manufactura; official que trabalha em manufacturas.

Manuscript, n. manuscrito; obra escrita á mão.

Mar, m. f. Mahr, f. Alp.

Maräne, f. Moräne.

Marasmus, m. marasmo, magreza extrema, suma consumpção de toda a substancia causada por huma febre héctica.

Marasit, m. f. Marfasit.

Marcipan, m. f. Marzipan.

Marder, m. marta, animal semelhante á doninha. Mit Marder gefüttert, forrado de marta. Mit Marder besetzt, guarnecido de marta.

Mardereisen, n. armadilha de apanhar as martas.

Marderbalg, m.) pelle de marta.

Mardersfell, n.)

Mardermuff, m. manguito, regalo de pelles de marta.

Marderschwanz, m. cola, cauda, rabo de mardo.

Märe, f. Mähre.

Marelle, f. f. Amarelle.

Märgel, m. marne, ou marga; terra fossil, gorda e branda com que se estrumão as terras.

Märgelerde, f. terra marne, terra marga, com que se estrumão as terras.

Märgeln, v. a. marnar, adubar, estrumar as terras com marne, ou marga.

Märgelschiefer, m. marga fossil.

Märgelstein, m. litomarga; pedra composta de marga.

Maria, N. P. Maria. Die Jungfrau Maria, a santíssima virgem, a santíssima mãe de Jesu Christo. Maria Reinigung, Verkündigung, Heimsuchung, a festa da purificação, da annunciação, da visitação da santíssima virgem Maria.

Marienbad, n. banho maria.

Marienburg, n. imagem da santíssima virgem.

Mariensblume, f. nardo céltico.

Mariendistel, f. cardo maria, cardo mariano.

Mariensaden, m. unsrer lieben Frauen Saden, teias de aranha dasquaes na primavera e no outono estão cobertas as terras.

Mariensfest, n. festa da santa virgem.

Mariengarn, n. f. Mariensaden.

Marienglas, n. f. Frauenglas.

Mariensroschen, n. anemona.

Marienstag, m. dia, festa da santíssima virgem.

Marine, f. marinha; as náos de guerra; o poder naval de huma nação. Marine: Soldaten, soldados de marinha. Offizier, official de marinha.

Mariniren, v. a. pôr, deitar o peixe ou carne de escabeche; fazerlhe escabeche para poder conservarse muito tempo.

Marinirt, adj. posto, deitado de escabeche.

Marionette, f. boneco, bonecro, tite-re, bonifrate.

Marionettenspieler, m. f. Puppen-
spieler.

Mark, n. in den Knochen, medula,
tutano. Im Rückgrate, medula pro-
longada, ou do espinhazo. Bock
Mark, meduloso, cheio de medula,
de miolo, de tutano. Das Mark aus-
ziehen, tirar a medula. Das Mark
verlieren, perder a medula. Bis aufs
Mark auslaugen, chupar a medula
dos ossos; chupar o sangue. Durch
Mark und Bein gehen, ferir, tocar
no mais vivo. Das Mark in den
Bäumen, medula. Der Zitronen,
Pfirschen, a pulpa, a carne.

Mark, f. ein Silber; oder Goldge-
wicht, marco de ouro, ou de prata.
Die Mark Lütisch, o marco lubs,
moeda de conta que gira em Hamburgo,
de 16 chelins. Mark Banco, Mark
Current, marco de banco, marco cor-
rente. Mark Dänisch, marco de Di-
namarca he a metade de hum marco
lubs.

Mark, f. Landschaft. Die Mark Bran-
denburg, a marca de Brandeburgo.
Die Mark Ancona, a marca de An-
cona.

Markasit, m. marcasita, marquesita;
mineral metálico, de que ha muitas
especies.

Marke, f. Zeichen, marca, sinal, indi-
cia, nota. Marken zum Spiel,
marcas, sinaes, tentos, feijões, com
que se contão os pontos no jogo. Das
Markenfäßchen, a caixinha dos ten-
tos, das marcas.

Markter, m. natural, habitante da Marca.

Marketender, m. vivandeiro.

Marketenderin, f. vivandeira.

Marketendern, v. n. fazer o vivandeiro,
acompanhar o exército a vender os vi-
veres.

Marketendern, n. o officio, a profissão
de vivandeiro.

Markgraf, m. margrave.

Markgräfin, f. margrava, mulher do
margrave.

Markgräflich, adj. de margrave.

Markgraffschaft, f. margraviado.

Markgraffthum, n. f. Markgraffschaft.

Markig, adj. meduloso, cheio de me-
dula.

Markiren, v. a. marcar, asinalar, pôr
marca, sinal, divisa de huma cousa.

Markordnung, f. ordenanza que respei-
ta os confins, as rayas, os limites.

Markpfahl, m. paliza que indica os li-
mites, as rayas.

Marksbeln, n. f. Marksknochen.

Markscheide, f. f. Gränze. it. os con-
fins das minas.

Markscheidkunst, f. agrimensura, me-
dizão dos campos; arte, sciencia de
medir a terra. it. geometria subter-
ranea.

Markscheiden, v. a. medir as minas sub-
terraneas; determinar os confins das
minas. it. medir as terras, os cam-
pos para se saber a sua extensão, e o
número de geiras; nivelar, tomar as
dimensões.

Markscheider, m. agrimensor, medidor
dos campos; official encarregado da
medizão dos campos. it. práctico da
geometria subterranea; medidor das mi-
nas subterraneas.

Marksknochen, m. oso meduloso.

Markstein, m. f. Gränzstein, pedra
que reparte os campos, asinala os lí-
mites.

Markstück, n. peza de hum marco lubs
de Hamburgo.

Markt, m. mercado; praça de mercado.
Ein großer privilegirter Markt, fei-
ra, mercado público, f. Messe. Zu
Markte gehen, andar ao mercado á
comprar. Zu Markte schicken, en-
viar ao mercado á comprar. Zu Markte
bringen, levar ao mercado para ven-
der. Seine Haut selbst zu Markte
tragen, publicar as razões dos pró-
prios factos; fazer huma apologia de si
mesmo. Die Markte bereisen, besu-
chen, frequentar os mercados, as fei-
ras. Der Markt ist vorbei, findou
o mercado, a feira. Auf freyem
Markte, em pleno mercado. Am
Markte wohnen, habitar junto á pra-
ça do mercado. Gute Waare kommt
nicht zu Markte, a boa fazenda não
se expõe á venda.

Marktbrod, n. pão que se coce para o
vender no mercado; pão venal.

Marktbude, f. loja portátil para o mer-
cado.

Marktflecken, m. villa, aldéa, castelo,
terra acastelada e cingida de muralhas.
Kleiner, villa, aldéa.

Marktfreyheit, f. direito, privilegio de
celebrar mercado, ou feira.

Marktgang, m. preço corrente; preço
do mercado.

Marktgeld, n. dinheiro de fazer as pro-
visões no mercado. it. Das gelüste
Geld, dinheiro que se tirou das fazen-
das vendidas.

Marktgeleit, n. guia, escolta que se

- concede aos que vem ao mercado. *it.* o pago para tal guia ou escolta.
- Marktgerechtigkeit**, *f. f.* **Marktfreyheit**.
- Marktgut**, *n.* fazendas, mercadorias que se trazem ao mercado.
- Markthelfer**, *m.* mariola de hum mercante.
- Marktforb**, *m.* cesto para o uso do mercado.
- Marktleute**, *plur.* gente que vai frequentar o mercado.
- Marktmeister**, *m.* official que tem inspecção dos mercados, das virtualhas.
- Marktordnung**, *f.* ordenanza, regulamento pela venda nos mercados.
- Marktplatz**, *m.* praça do mercado.
- Marktrecht**, *n.* direito do mercado.
- Marktrichter**, *m.* juiz que decide os asuntos concernentes ao mercado.
- Marktschiff**, *n.* barco para transportar viveres ao mercado.
- Marktschreyer**, *m.* charlatão, o que vende drogas pelas ruas.
- Marktschreyerey**, *f.* charlataneria.
- Markttag**, *m.* dia de mercado.
- Marktzoll**, *m.* direitos que se hão de pagar das fazendas que se expõe ao mercado.
- Markung**, *f. f.* **Grünze**.
- Markungsbuch**, *n. f.* **Lagerbuch**.
- Markzieher**, *m.* instrumento de tirar a medula de hum oso.
- Marlen**, *v. a.* **S. U.** trincar.
- Marlien**, *n.* marlim.
- Marling**, *n.* marlim.
- Marlpfriem**, *m.* pasador.
- Marlschlag**, *m.* trincasia.
- Marmel**, **Marmelstein**, *f.* **Marmor**.
- Marmor**, *m.* mármore. **Von Gyps nachgemachter Marmor**, mármore artificial. **Aus Marmor gemacht**, feito de mármore. **In Marmor arbeiten**, trabalhar em mármore.
- Marmorarbeit**, *f.* trabalho, obra de mármore.
- Marmorarbeiter**, *m.* aquelle que trabalha em mármore.
- Marmorart**, *f.* especie de mármore.
- Marmorartig**, *adj.* semelhante ao mármore, *f.* **Marmorirt**.
- Marmorband**, *m.* enquadernadura salpicada de diversas cores.
- Marmorbau**, *m.* fábrica de mármore.
- Marmorbild**, *n.* estatua de mármore.
- Marmorblock**, *m.* massa informe, tronco de mármore.
- Marmorbrecher**, *m.* o que trabalha em cortar e serrar mármore.
- Marmorbruch**, *m.* pedreira de mármore.
- Marmorfarbe**, *f.* cor de mármore.
- Marmoriren**, *v. a.* misturar ou dispor as cores de modo que imitem o mármore. **Das Papier, die Bücher**, pintar o papel de mármore ou de pedra.
- Marmorirer**, *m.* artista que pinta de mármore ou de pedra.
- Marmorirt**, *adj.* pintado á maneira de mármore. **Marmorirtes Papier**, papel pintado de mármore, de pedra.
- Marmorirter Band eines Buchs**, *f.* **Marmorband**.
- Marmorirung**, *f.* pintura á imitação de mármore.
- Marmorühle**, *f.* moinho onde o mármore se reduz á pó.
- Marmor**, *adj.* de mármore; marmoreo. **Ein marmorner Tisch**, hum mesa de mármore.
- Marmorsäule**, *f.* columna de mármore.
- Marmorschneider**, *m.* o que trabalha em cortar, serrar e pulir o mármore.
- Marmorschmitt**, *m.* pintura de jaspe ou de pedra na extremidade de hum livro.
- Marmorstein**, *m. f.* **Marmor**.
- Marmorstück**, *n. f.* **Marmorblock**.
- Marmortisch**, *m.* mesa de mármore.
- Marode**, *adj.* cansado, rendido, fatigado, exausto, estancado de forças.
- Marode werden**, cansarse, estancarse, exaurirse de forças.
- Marodeur**, *m.* soldado que se desbanda do seu corpo, para hir á pilhagem; merodista.
- Marodiren**, *v. n.* fazer correrias; talhar os campos; hir pilhar as terras sem licença dos comandantes.
- Marone**, *f.* **Marrone**.
- Marqueur**, *m.* marcador; o que marca e aponta os pontos no jogo.
- Marquis**, *m.* marquez. **Junger Marquis**, marquezinho.
- Marquisat**, *n.* marquezado.
- Marquise**, *f.* marqueza; a mulher do marquez.
- Marrone**, *f.* castanha grossa. **Indische Marronen**, marões ou castanhas da India. **Gebratene**, castanhas, marões torradas.
- Marronenbaum**, *m.* castanheiro da India.
- Mars**, *m.* der Gott des Krieges, **Marte**. **Der Mastkorb**, cesto. **Nistkasten**, cesto emxadrezado. **Marsband**, *m.* **Marsrand**, arcos, quarteis dos cestos. **Marsfanal**, *m.* farol do cesto. **Marsgassen**, gageiros.
- Marschote**, *f.* escota de gavia, da vela de gavia. **Marsseegel**, *n. f.* **Seegel**, vela de gavia.
- Marsch**, *f. f.* **Marschland**.

Marsch, m. marcha, caminho. **For-**
zürte **Märsche**, marchas forçadas.
Marsch schlagen, blasen, bater, to-
car a marcha. **Einen Marsch von**
fünf bis sechs Meilen machen, fazer
huma marcha de cinco ou seis leguas.
Sich auf den Marsch begeben, den
Marsch antreten, sich in den **Marsch**
setzen, marchar, levar-se o exército;
pôr-se em caminho; encaminhar-se. **Der**
Marsch geht nach Polen, a marcha
vai a Polonia. **Marsch**, **Lageretse**
eines Kriegsheers, marcha, jornada.
Dem Feinde einen **Marsch** abgewin-
nen, prevenir ao exército inimigo de
huma jornada; ganhar ao inimigo huma
marcha. **In der Musik**, ein **Marsch**,
marcha: **Janitscharenmarsch**, mar-
cha dos suizos, dos jenízaros. **Im**
Schach, marcha, movimento das
pezas.

Marschall, m. marechal. **Erzmarschall**,
grão marechal. **Feldmarschall**, ma-
rechal do campo. **Hofmarschall**, **Groß-**
marschall, marechal da corte, mare-
chal mayor, ou mordomo mór.

Marschallamt, n. cargo, officio do ma-
rechal.

Marschallin, f. a mulher do marechal.

Marschallsstab, m. bastão de marechal.

Marschallstafel, f. a segunda mesa da
corre.

Marschfertig, adj. pronto, disposto
para marchar, á partir-se.

Marschiren, v. n. marchar, caminhar,
andar, hir. **Hin und her marschiren**,
fazer marchas e contramarchas.

Marschland, n. países húmidos, baixos,
cortados de fosas.

Marsfall, m. cavalherice, estribaria.

Marter, f. martirio; tormento, tortura;
martirizazão. **Die Marter geben**,
dar os tratos, a tortura, a questão.
fig. martirio, tormento, afficção, tra-
balho, inquietazão do espirito; dor,
pezar; desgraça. **Marter ausstehen**,
padecer martirios; padecer tratos. **Es**
ist eine Marter, einen **Prozeß** zu
haben, he grande martirio ter demanda.

Marterbank, f. cavallere; equuleo.

Marterer, m. f. **Märtyrer**.

Marterholz, n. o que padece o martirio;
martir, homem tribulado, atormentado.

Marterkammer, f. câmara onde se dão
tratos.

Martern, v. a. martirizar, atormentar,
fazer padecer o martirio. **Einen um**
etwas martern, atormentar á alguém
cruelmente; fazer sofrer grandes tor-

mentos. **Sich**, atormentarse, mar-
tirizarse.

Märterthum, n. martirio, martiri-
zazão.

Märtertod, m. morte que sofrerão os
mártires pela verdadeira religião.

Marterurtheil, n. sentença que conde-
na á hum delinquente aos tratos.

Marterwoche, f. a semana santa.

Martialisch, adj. f. **Marzialisch**.

Martini, **Martinsfest**, n. a festa de
Sam Martim.

Martinsgans, f. } banquete no dia

Martensgans, f. } de Sam Martim

Martensschmaus, m. } onde se sõe comer
gansos assados.

Märtyrer, m. martir.

Märtyrergeschichte, f. legenda dos már-
tires.

Märtyrerkrone, f. a corôa dos már-
tires.

Märtyrerkunde, f. martirologio.

März, m. marzo, o mes de marzo; ter-
ceiro mes do anno.

Märzbecher, m. taza de marzo; especie
de Narciso.

Märzblume, f. flor de marzo.

Märzpan, m. masapão; masa feita de
amendoas pizadas com açúcar.

Märzhase, m. lebre nascido no mes de
marzo.

Marzialisch, adj. marcial, guerreiro,
bellicoso, valente, destemido, va-
leroso.

Märzkäse, m. queijo feito no mes de
marzo.

Märzsaat, f. trigos, grãos semeados no
mes de marzo.

Märzschaf, n. ovelha separada da mana-
da por não ser apta á procreação.

Märzschein, m. novilunio do marzo.

Märzschnee, m. a neve de marzo.

Märzviole, f. violeta de marzo, violeta
de quaresma.

Masche, f. eines **Strumpfes**, eines
Netzes, malha de meia, de rede. **Ei-**
ne Schlinge, **Vögel zu fangen**, lazo,
prizão para colher aves. **Schleife von**
Band zur Zierde, lazo de fitas. **Auf**
dem Degen, lazo de fitas para ornato
da espada. **Am Hute**, rope, lazo de
fitas que se leva ao chapéo.

Maschig, adj. feito á malhas. **Klein**,
groß, **weit**, **engmaschig**, a malhas
pequenas, grandes, cumpridas ou aber-
tas, festreitas.

Maschine, f. máquina; engenho. **Klein**,
ne, maquinazinha. **Kriegsmaschine**,
máquina de guerra. **Eine Maschine**,
die sich von sich selbst bewegt, autó-

Mastgeld, n. pago que se da pelo pasto das bolotas, das landes.

Mastgerechtigkeit, f. f. **Mastrecht**.

Masticot, m. f. **Massicot**.

Mastix, m. mastique, almocoba, especie de goma do arbusto chamado lentisco.

Mastixbaum, m. lentisco, aroeira; especie de arbusto.

Mastixförner, plur. mastique em lágrimas, gotas de mastique.

Mastixöl, n. óleo de mastique.

Mastkalb, n. becerro engrasado.

Mastkeil, m. f. **Mastivöngc**.

Mastkorb, m. gavea; cesto da gavra.

Mastlos, adj. ein mastloses Schiff, hum navio desmastreado. **Mastlos machen**, desmastrear. **Seyn**, estar desmastreado.

Mastmacher, m. mestre fabricante de mastros; carpinteiro que trabalha em fazer os mastros.

Mastochs, m. boi engrasado, engordado.

Mastrecht, n. direito de conduzir os porcos ao pasto das landes.

Mastschwein, n. porco que se engrasa. fig. fett wie ein Mastschwein, gordo como hum porco engordado.

Maststall, m. curral onde se engrasão as bestas.

Mastung, f. engrasamento, a acção de engrasar as bestas. f. **Mast**.

Mastvieh, n. bestas engrasadas; bestas que se guardão para se engrasarem.

Mastwächter, m. vigia; gageiro.

Mastwange, f. armadura de hum mastro.

Mastwerk, n. eines Schiffes, a mastreação de hum navio.

Mastzeit, f. o tempo, a sazão de conduzir os porcos ao pasto das landes. it. tempo de engrasar as bestas.

Matador, m. matador; dáse este nome as tres cartas superiores, espadilha, manilha e basto.

Materialhandel, m. commercio de especeria, de aromas, de drogas.

Materialhändler, m. comerciante de especeria, de aromas, de drogas.

Materialien, plur. materiaes; as materias diferentes.

Materialismus, m. materialismo.

Materialist, m. in der Philosophie, materialista. f. auch **Materialhändler**.

Materialität, f. materialidade.

Materialfram, m. loja de especeria, de aromas, de drogas.

Materialwage, f. especie, aromas; drogas.

Materie, f. materia; materiaes. fig. sujeito, motivo. **Materie zum Haben**

haben, ter motivo, razão de ter. **Geschwür**, materia, pezonha que sahe de alguma chaga. **Inhalt**, materia, sujeito, propósito, argumento.

Materiell, adj. material, composto de materia. adv. materialmente.

Materien, v. n. von Geschwüren, ulcerar, formar materia huma chaga. v. a. bey einigen Handwerfern, das Meisterstück machen, fazer huma obra que sirva de ensayo de ter aprendido a arte.

Mathematis, f. matemática.

Mathematiker, m. matemático.

Mathematisch, adj. matemático; de matemática. adv. matematicamente; por via de matemática.

Matrage, f. colchão da cama. **Kleine**, colchãozinho.

Matragenmacher, m. colchoeiro; official que faz colchões.

Matrifel, f. matrícula, registro, rol, lista onde se asentão os nomes das pessoas.

Matrize, f. bey den Buchdruckern, matriz, cunho, molde.

Matrone, f. matrona, mulher sabia e virtuosa, que governa sabiamente a sua familia. **Römische Matrone**, matrona romana. Das **Matronenfest**, festas matronaes celebradas em primeiro de Marzo.

Matrose, f. marinheiro. **Matrosens lohn**, soldada, pago dos marinheiros. **Die sämtlichen Matrosen**, f. **Matrschaft**.

Matrsch, m. o perder tudo, o não fazer huma baza no jogo das cartas, o capote, o levar todas as bazas e cartadas. **Matrsch werden**, perder todas as bazas; não fazer huma baza; perder tudo. **Aus dem Matsche kommen**, den **Matrsch retten**, salvar o capote, ganhar alguma ou algumas bazas, para não perder tudo.

Matrschaft, f. f. **Matrsföven**. it. rancho de marinheiros que se achão em huma nave.

Matrschen, v. a. fazer capote, fazer todas as bazas.

Matt, adj. lânguido, débil, fraco, desfalecido, consumido, enfermo; salto de forzas, que não tem forzas. fig. lânguido, frio, inerte, enfadonho, enervado, desengrazado, desanimado. **Ein matter Styl**, eine **matte Rede**, hum estilo, discurso lânguido, frio, fraco, que não tem viveza. **Matt werden**, tornar-se lânguido, fraco; desfalecer, consumir-se, perder as forzas. **Matte Blicke**, olhares lânguidos, amortecidos, tenros, amorosos, i. e.

que indicão grande abatimento, ou bas-
tante amor. *Matte Stimme*, voz
fraca, débil. *Mattes Vier*, matter
Wein, cerveja, vinho sem forza. *Ein
mattes Licht*, huma luz débil, lán-
guida.

Matte, f. Insekt, f. Motte.

Matte, f. Fußdecken, esteira. *Mit
Matten bedecken*, cobrir de esteiras;
esteirar.

Mattier, m. moeda do país de Hanovre,
que val 4 fenins.

Mattigkeit, f. languor, languidez, des-
falecimento, laxidão, cansazo, debili-
dade, abatimento, fraqueza, falta de
forzas. *Mattigkeit in allen Gli-
edern*, abatimento, fraqueza em todos
os membros.

Maß, m. voz contrahida do nome pró-
prio *Matthäus* ou *Matthias*. *Ein
Tölpel od. Dummkopf*, hum estúpi-
do, tonto.

Mauen, f. Mäuen.

Mauer, f. muralha, parede, muro.
Hauptmauer, parede mestra. *Blind-
de Mauer*, parede cega, que não tem
abertura nem janella. *Mittelmauer*,
parede meia, que reparte ou divide hu-
ma casa no seu interior. *Mauer um
die Hofe*, clausura; muro que fecha,
e cerca os pateos, as quintas. *Die
Mauern einer Stadt*, os muros, as
muralhas de huma cidade. *Eine Mauer
um einen Ort ziehen*, murar, fechar,
tapar, cingir com muralhas. *Einen
Graben mit einer Mauer füttern*,
murar hum foso, hum canal.

Maueranker, m. âncora de muro.

Mauerband, f. in der Baukunst, cor-
dão, fiada de pedras sahidas fora, e bo-
leadas de huma parede.

Mauerbiene, f. abelha solitaria que a-
ninha nos muros.

Mauerbrecher, m. petardo, instrumen-
to bélico, com que os antigos demo-
lião as muralhas, e arrombávão as por-
tas das fortalezas. *Der Alten*, ariete,
vaivem. *Eine Art schwerer Kanonen*,
colubrina.

Mauerdach, n. crista, telhado de hum
muro.

Mauereppich, m. f. Epheu.

Maueresel, m. f. Äffel.

Mauergiebel, m. parede de fechada de
hum edificio.

Mauerhammer, m. martelo de al-
vanel.

Mauerhandwerk, n. alvenaria; officio
de alvanel, de pedreiro.

Mauerfelle, f. rolha, colher de pedrei-
ro, de alvanel.

Mauerkraut, n. parietaria.

Mauerkrone, f. bey den Römern, co-
roa mural.

Mauerlücke, f. abertura, brecha de
hum muro.

Mauermeister, m. mestre pedreiro; al-
vanel.

Mauern, v. a. murar, fechar, tapar,
cingir com muro.

Mauerspfeffer, m. ein Kraut, sem-
previva.

Mauerraute, f. arruda das paredes,
planta.

Mauersalz, n. sal mural; nitro parie-
tario.

Mauersand, m. areia dos alvaneis, dos
pedreiros; — saibro.

Mauerschwalbe, f. andorinha das mu-
ralhas.

Mauerstein, m. pedra de murar. — it.
ladrilho, tijolo.

Mauerwerk, n. muralhas.

Maul, n. boca. *Des Pferdes*, boca do ca-
vallo. *Ein weiches Maul*, boca del-
gada, fresca, sensível. *Ein Pferd*,
das ein hartes Maul hat, cavallo du-
ro da boca; cavallo desbocado. *Das
Maul des Ochsen*, focinho. *Des
Menschen*, boca. *Ein großes Maul*,
bocaza, boca grande. *Ein Maul voll*,
bocado. *Maul und Nase aufsperr-
ren*, estar, ficar asustado, admirado.
Das Maul wässert ihm darnach, a
agua lhe vem á boca; elle tem desejo de
comer, ou de ter alguma cousa. *Je-
mandem das Maul wässerig machen*,
fazer vir á alguém a agua á boca; cau-
sar desejo, ou vontade de comer, ou
de ter alguma cousa. *Aufs Maul
schlagen*, dar hum bofetão. *Der viel
Mauls hat*, der das Maul nicht zu-
thut, largo de boca; que tem bom pi-
co; que tem o pico bem afinado; á
quem está bem a lingua na boca; á quem
não saltão as palavras na boca. *Das
Maul stopfen*, rebater, humilhar, de-
primir, enfrear, abater o orgulho, a
ufania, a soberbia de alguém. *Einem
übers Maul fahren*, insultar, ofen-
der, tratar á alguém mal, com pala-
vras ásperas e modos descortezes. *Ein
loses, leichtfertiges Maul haben*, ser
desbocado, ser de má lingua. *Nes-
den wie es einem ins Maul kömmt*,
fallar desbocadamente, sem reserva, sem
consideração; dizer o que lhe vem na
boca. *Sich das Maul verbrennen*,
prejudicar-se com fallar demasiado livre-
mente. *Ein großes Maul haben*, ter
a boca larga, grande; vãagloriar-se; ga-
bar-se de valentão. — it. prometer mares

- Mayfrost**, m. gelo nocturno no mes de mayo.
- Mayfäfer**, m. besouro, bisouro.
- Mayfäße**, f. gata nascida no mes de mayo.
- Mayfenghäring**, m. arenque pescado na primavera.
- Maykräuter**, plur.ervas colhidas no mes de mayo.
- Mayrose**, f. rosa de mayo.
- Mays**, m. mais, ou trigo de Turquia.
- Mayschein**, m. novilunio de mayo.
- Maythau**, m. orvalho, rocio de mayo.
- Mayvogel**, m. f. Guckguck.
- Maywetter**, n. tempo de mayo; tempo doce do mes de mayo.
- Mecen**, m. Mecenas; protector das
- Mecenas**, artes, letras e sciencias, e dos sabios e eruditos, que as cultivão.
- Mechanicus**, f. Mechaniker.
- Mechanik**, f. mecânica. f. auch Mechanismus.
- Mechaniker**, m. mecânico, profesor de mecânica.
- Mechanisch**, adj. mecânico; maquinal.
- Mechanische Künste**, artes mecánicas.
- adv.** mecánicamente, de hum modo mecânico.
- Mechanismus**, m. mecanismo, estrutura de hum corpo segundo as leis da mecânica. fig. mecanismo; artificio, composiçáo de hum obra de engenho humano.
- Mechern**, v. n. balar, dar balidos como a cabra.
- Medaille**, f. medalha. Große, medalhão. Kleine, medalhazinha. Falsche, medalha falsa, falsificada. f. Medaillen; Fenner, medalhista, conhecedor de medalhas. Liebhaber, curioso que busca e faz colecção das medalhas. Kabinett, gabinete de medalhas. Kunde, conhecimento, sciencia das medalhas. Die rechte Seite einer Medaille, o averso. Die linke Seite, o reverso de hum medalha.
- Medianader**, f. veia meia ou comum.
- Medianpapier**, n. papel de forma meã ou mediana.
- Medicament**, n. medicamento; remedio, medicina.
- Medicin**, f. f. Arzneiwissenschaft. it. medicamento, medicina, remedio.
- Mediciniren**, v. n. tomar, usar medicina.
- Medicinisch**, adj. medical, médico, medicinal, medicamentoso. **adv.** medicinalmente, medicamente, medicinalmente.
- Medicus**, m. f. Arzt.
- Meditation**, f. meditação.
- Meditiren**, v. n. meditar, considerar, ruminar, pensar atentamente.
- Meduse**, f. N. P. Medusa, humas das furias.
- Meer**, n. die See, das Weltmeer, oceano. Ein besonderer Theil des Weltmeers, mar. Das rothe, tyrrenische, mittelländische, schwarze, weiße, griechische etc. Meer, o mar roxo, tirreno, mediterraneo, negro, branco, grego ou jonio. Jenseits des Meers, ultramar, ultramarino, que he além do mar. Am Meere gelegen, marítimo. Ein am Meere gelegenes Land, hum paiz marítimo. Hohes Meer, mar alto. Meerufer oder Strand, costa do mar. Das M. wird stürmisch, o mar se turba. Meer im Lande, alagoa. Das M. brauset, o mar berra, faz grande surro e estrondo. Das Meer ist stürmisch, o mar está tempestuoso. Das Meer thürmt sich auf, o mar cresce, se levanta. Ein Meer von Thränen, Freude, hum mar de lágrimas, de alegria.
- Meeraal**, m. congrio; peixe do mar semelhante á anguia.
- Meeradler**, m. aguiá marinha, aguiá pescador.
- Meeramsel**, f. ein Fisch, melro do mar.
- Meerarm**, m. braço de mar.
- Meerbake**, f. fanal; firo.
- Meerbarle**, f. salmonete, ou ruivo.
- Meerbinsen**, f. junco marinho, que produz flores amarellas.
- Meerbusen**, m. seio de mar; golfo.
- Meerbrache**, m. ein Fisch, dragão do mar.
- Meereichel**, f. lande, bolota do mar.
- Meeren**, v. a. S. A. amarrar o navio.
- Meerenge**, f. estreito, braço do mar; canal.
- Meerengel**, m. ein Fisch, anjo do mar.
- Meerente**, f. anas, adem, marreco, pássaro do mar.
- Meeresfluth**, f. a maré, fluxo do mar; crescente.
- Meeresgrund**, m. fondo do mar.
- Meeresstille**, f. calma, bonanza do mar.
- Meeresstrom**, m. corrente do mar.
- Meereswogen**, plur. ondas do mar agitado.
- Meerfecher**, m. ein Gewächs, palmeira marinha.
- Meerfenchel**, m. funcho marinho.
- Meerfisch**, m. peixe do mar.
- Meerfuchs**, m. centrina.
- Meergestade**, n. costa, praya, bords, margem do mar.
- Meergewächs**, n. planta marítima.

Meergott, m. Deos, nume marinho, divindade marinha.
Meergöttin, f. Deosa marinha.
Meergras, n. alga, borilhão, seba, sargazo; planta.
Meergrün, adj. verdemar; cor.
Meerhafen, m. porto de mar.
Meerhase, m. ein Fisch, lebre marinha.
Meerhecht, m. lobo marinho.
Meerheime, f. cigarras marinha.
Meerhirse, m. lágrimas; planta.
Meerigel, m. ourizo marinho.
Meerkalb, n. becerro marinho; phoca.
Meerkäse, f. ein langgeschwänzter Affe, cercopithecus, especie de macaco de rabo comprido. — it. ein Fisch, gato marinho.
Meerkirsche, f. medronho. **Meerkirschbaum**, medronheiro.
Meerklippe, f. rochedo, escolho, cachopo de mar.
Meerkohl, m. couve marinha, especie de concha de mar.
Meerkräut, n. herva marinha.
Meerkrebs, m. f. See Krebs.
Meerlinse, f. lentilha do pozo ou de alagoa.
Meerluft, f. ar do mar.
Meerlunge, f. boses do mar, marisco sem sentido.
Meermuschel, f. concha de mar.
Meerriabel, m. embigo marinho; concha do género dos caracões.
Meerriessel, f. origem marinha.
Meerriech, m. boi marinho.
Meerriepferd, n. hipopótamo; cavallo marinho.
Meerriinsel, m. pincel ou tubo marinho.
Meerriportulak, m. beldroega do mar; he huma especie de califraga.
Meerriäuber, f. See räuber.
Meerrirettig, m. rabo, saramago hortense.
Meerri Salz, n. sal marinho.
Meerri sand, m. areia do mar.
Meerri schäke, plur. riquezas do mar.
Meerri schaum, m. espuma de mar.
Meerri schäumer, m. f. See räuber, espumador de mar.
Meerri schlund, m. golfo, abysmo, voragem de mar.
Meerri schnecke, f. concha, caracol, marisco marinho.
Meerri schwalbe, f. andorinha do mar.
Meerri schwamm, m. esponja marinha.
Meerri schwein, n. porco marinho. it. orca, delfim.
Meerri spinne, f. aranha de mar, ou marinha.
Meerri stille, f. f. Meeresstille.

Meerstrom, m. f. Meeresstrom.
Meerstrudel, m. pego, abysmo, voragem, sorvedouro, baratro.
Meerteufel, m. diabo do mar, diabo marinho.
Meerthier, n. animal marinho.
Meerufer, n. costa, praya, borda, margem do mar.
Meervogel, m. ave marinha; ave de mar.
Meerwasser, n. agua de mar.
Meerweib, n. sirena.
Meerwolf, m. lobo marinho.
Meerwunder, n. monstro marinho. Das ist ein Meerwunder, he isto hum milagre, huma maravilha.
Meerzunge, f. lingoado.
Meerzwiebel, f. cebola albarãa. **Meerzwiebelwein**, Essig, Honig oder Saft, vinho, vinagre, mel squilitico, i. e. composto com cebolas albarãas.
Meer, m. f. Meer.
Mehl, n. farinha. Sehr feines, flor ou o olho de farinha. Mit Mehle besireuen, enfarinhar, apolvilhar com farinha. Zu Mehle machen, reduzir a farinha, desfazer em farinha. Zu Mehle werden, desfazerse, reduzirse em farinha. Fische, die man braten will, in Mehle herumwenden, enfarinhar, embrulhar o peixe em farinha antes de o frigar.
Mehlartig, adj. farinhento; da natureza de farinha; branco como farinha.
Mehlbaum, m. briona.
Mehlbeutel, m. peneira de rala para passar a farinha.
Mehlbrey, m. papa de farinha e leite.
Mehlsack, n. baril de farinha.
Mehlhandel, m. tráfico de farinha.
Mehlhändler, m. mercador de farinha; farinheiro.
Mehlicht und mehlig, adj. weiß vom Mehl, enfarinhado, apolvilhado com farinha. Mehlartig, farinhento, que he como a farinha. Mehlichte Sachen, cousas de farinha ou farinaceas.
Mehlkasten, m. caixa onde se guarda a farinha.
Mehlklos, m. globo, pasteleria de farinha.
Mehlmarkt, m. mercado de farinha.
Mehlmas, m. f. Mehlbrey.
Mehlpappe, f. pasta de farinha de engrudar.
Mehlsack, m. saco de farinha.
Mehlsieb, n. crivo para a farinha.
Mehlspeise, f. iguaria, manjar de farinha.
Mehlstaub, m. a mais subtil flor da farinha.
Mehlteig, m. pasta, massa de farinha.

preparar a cevada com agua para della se fazer cerveja.

Weise, f. melharuco. **Weisenkasten**, armadilha para apanhar melharucos.

eißel, f. in die Wunde zu legen, pequena mecha de fios que se mete nas chagas para supurar.

Meißel, m. boril, cinzel, escopro, formão.

Meißeln, v. n. cinzelar, gravar com boril, esculpir.

Meist, adj. o mais, a mais; a mayor parte. **Die meiste Zeit**, o mais tempo, a mayor parte do tempo. **Die meisten Menschen**, os mais homens; a mayor parte dos homens, o mayor número. **Das' meiste Gebot**, o mayor, o mais favorável lanço em hum venda. **Die Meisten**, os mais, a mayor parte, o mayor número. **Das Meiste, was ich thun kann**, o mais que eu posso fazer. **adv.** **Den ich am meisten liebe**, aquelle á quem eu mais amo, á quem amo mayormente, ou sobre todos os outros.

Meistbietend, part. dem Meistbietenden, á quem mais lanzar, ou oferecer.

Meistens, adv. pelo mais; pela **Meistentheils**, mayor parte.

Meister, m. mestre. **Tanz**, **Sprach**; **meister**, mestre de danza, de linguas. **Schuster**, **Schneider**, **Maurer**; **meister**, mestre zapateiro, alfaiate, pedreiro. **Meister**; **Essen**, **Meister**; **schmauß**, pasto, convite que se dá aos mestres no tempo de ser agregado á sua corporação. **Der sehr geschickt wor in ist**, mestre, douto, perito. **Das Werk lobet den Meister**, a obra alaba ao mestre. **Sich von etwas Meister machen**, fazerse senhor de alguma cousa; apoderarse de alguma cousa. **Meister von etwas seyn**, ser senhor de alguma cousa; ter alguma cousa no seu poder. **Den Meister spielen**, ser superior de forza; ser vencedor, obrar de mestre. **Seiner selbst nicht Meister seyn**, não ser mestre, senhor de si mesmo. **Man muß Lehrling seyn, we in man Meister werden will**, primeiro que se seja mestre deve-se ser aprendiz.

Meisterei, f. a casa do esfolador.

Meistergesang, m. canção dos antigos cantores, poetas.

Meistergesell, m. o primeiro mozo ou official de hum officio.

Meisterhaft, adj. f. **Meisterlich**.

Meisterjäger, m. an den Höfen, mestre cazador.

Meisterin, f. mestra.

Meisterkoch, m. in fürstlichen Küchen, o primeiro dos cozinheiros.

Meisterlich, adj. de mestre; artificioso; engenhoso; industrioso. **Mit meisterlicher Hand**, com mão de mestre; com mão destíssima. **adv.** de mestre, com mestria; industriosamente, com engenho.

Meisterlos, adj. sem mestre; que não tem mestre.

Meistermäßig, adj. de mestre; como convem á mestre.

Meistern, v. a. criticar, censurar; reformar. **Der alles meistert**, crítico, censurador.

Meisterecht, n. direito de mestre de alguma arte.

Meistersänger, m. cantor, poeta dos tempos antigos.

Meisterchaft, f. qualidade de mestre de alguma arte. **Die sämtlichen Meister**, todos os mestres de alguma arte.

Meistersfrau, f. mulher do mestre.

Meisterspiel, n. a última partida de hum jogo. **it. fig.** golpe que decide da partida.

Meistersreich, m. golpe de mestre.

Meisterstück, n. obra prima, acabada, completa, a mais primorosa.

Meisterwurz, f. imperatoria, angélica; beijoim silvestre.

Melancholicus, m. f. **Melancholiker**.

Melancholie, f. melancolia; bile negra; atrabile.

Melancholiker, m. melancólico; triste, sombrio.

Melancholisch, adj. melancólico, triste, sombrio; hipochondriaco. **Das traurig macht**, melancólico, lugubre, que inspira melancolia. **adv.** melancolicamente, tristemente.

Melde, f. armoiez; especie de hortaliza.

Melden, v. a. avisar, advertir; fazer saber; dar noticia, ou parte; fazer partícipe; notificar; anunciar. **Den Empfang eines Briefes**, anunciar a recepção de hum carta. **Sein Spiel**, declarar, acusar, dizer o seu jogo. **Sich melden lassen**, fazerse anunciar. **Die Gläubiger melden sich**, os credores pedem o seu pagamento, fazem instancia de ser pagos. **Wer es gefunden hat, der melde sich bey . . .** quem o tiver achado podra acadir á casa. . . **Es melden sich viele um dieses Amt**, muitos ha que pedem este emprego, muitos ha concorrem á obter este emprego. **it. fam.** mit Ehren zu melden, salvo o respeito; com licença; com respeito; fallando com reverencia. **Ohne Ruhm**

zu melden, o não digo para me gabar; sem vaidade.

Meldung, f. menção. f. Erwähnung.

Melilot, f. meliloto, herba corôa de rei.

Melilotenpflaster, n. emplastro de meliloto.

Melioration, f. melhoramento, beneficiação. f. Verbesserung.

Melioriren, v. a. melhorar, beneficiar, bemfeitorizar huma herdade.

Melisse, f. herba cidreira.

Melk, adj. que tem leite; que da leite.

Melke Kuh, vaca que da leite.

Melken, v. a. mulgir, mungir; esprimir, tirar, ordenhar o leite dos animais.

Melker, m. mulgidor, mungidor, ordenhador; o que ordenha.

Melkerei, f. casa onde se guardão vacas para, dellas tirar o leite.

Melkerin, f. mulgidora, mungidora, ordenhadora.

Melksaß, n. } vaso, tina naqual se col-

Melkgelie, f. } he o leite ao momento

Melkstüben, n. } donde se esta ordenhando.

Melkkuh, f. vaca que da leite.

Melkschaf, n. ovelha que da leite.

Melkvieh, n. bestas que dão leite.

Melodie, f. melodia, concerto, harmonia, consonancia do canto, da voz e do som.

Melodios, } melodioso, melódico, har-

Melodisch, } mónico, harmonioso, suave. adv. melodiosamente, com melodia, de hum modo melodioso.

Melone, f. melão. Wassermelone, melancia. Melonenbeet, quadro com melões. Melander, vendedor de melões. Kern, pevide de melão.

Melotte, f. f. Mellose.

Memme, f. f. Mämme, segue Mämme.

Memorial, n. memorial, memoria, supplica, petição.

Memoriren, v. a. decorar, tomar de memoria, aprender de cor.

Menaagerie, f. lugar onde se crião e engordão galinhas etc.

Menge, f. quantidade, abundancia, multidão, grande numero. Große Menge, grande quantidade, copia, affluencia, supraabundancia, hum monte. In Menge, em quantidade; bastante, copiosamente. In großer, in schwerer Menge, em grande copia, em grande abundancia; abundantissimamente. Menge, der größte Haufen der Menschen, multidão, turba.

Mengelfraut, n. labaza; paciencia.

Mengeln, v. a. f. Mengen. it. vender comestiveis por miudo.

Mengen, v. a. misturar, mexer, confundir muitas cousas juntamente; embarazar. Die Karten mengen, embarazar, embaralhar as cartas. Einen in etwas mengen, meter á alguém em alguma cousa. Sich in etwas mengen, embarazarse, meterse, intrometerse em alguma cousa. Sich ohne Noth, intrometerse, ingerirse, embarazarse, meterse em cousas, que não lhe importão; intrigarse.

Mengenmaß, n. medida do sólido, da masa de hum corpo.

Mengforn, n. f. Mangforn.

Mengsel, n. f. Mischmasch.

Mengung, f. mistura, mistão, misturada, confusão.

Mennig, m. minio, vermilhão alaranjado, cor mineral que se faz do chumbo.

Mennonist, m. Mennonit, m. menonistas, anabaptistas.

Mensch, m. homem, a especie humana, animal racional. Die Lehre von den Menschen, antropologia; tratado, ou discurso sobre o homem. Die Menschen, os homens, o género humano; os mortaes; as creaturas humanas. Der erste Mensch, protoplasta, o primeiro homem. Es ist kein Mensch zu Hause, não ha, não está ninguém em casa. Das ist keinem Menschen erlaubt, isto não he permitido á ninguém. Das glaubt kein Mensch, ninguém o cre. Ich werde alles thun, was nur ein Mensch thun kann, was nur Menschen möglich ist, eu farei tudo quanto for possível. Wir sind alle Menschen, todos somos homens, creaturas frágeis; sujeitos á falhar. Nicht wie ein Mensch aussehen, não ter figura de homem; ser desfigurado. Den alten Menschen ausziehen, despojar-se, despir-se do homem velho; deixar, perder as suas inclinações da natureza corruptida. Mensch werden, von Christo, encarnarse. Man muß kein Mensch seyn, sondern ein Barbar, he preciso não ser homem, mas sim hum bárbaro. Er ist der beste Mensch von der Welt, elle he o melhor homem do mundo. Mensch, in verächtlichem Verstande, homem vil.

Mensch, n. (plur. Menschen) creatura, meretriz, prostituida; protegida de alguém; entretida.

Menschenalter, n. idade de homem.

Menschenarm, m. braço de homem.

Menschenblut, n. sangue humano. Menschenblut vergießen, verter sangue humano; mancharse as mãos de sangue humano.

Menschenlieb, m. raptor, roubador de homens.

Menschenreck, m. s. Menschenfoth.

Menschenfeind, m. misantropo; o que aborrece a sociedade.

Menschenfett, n. unto, enxundia dos corpos de homens.

Menschenfleisch, n. carne humana.

Menschenfleiß, m. industria humana.

Menschenfressen, n. antropofagia.

Menschenfresser, m. antropofago, que se alimenta de carne humana.

Menschenfreund, m. filantropo.

Menschenfreundlich, adj. humano, amoroso, caritativo. *adv.* humanamente.

Menschenfurcht, f. medo que se tem de homens.

Menschenfuß, m. pé de homem.

Menschengebot, n. precepto, comando, lei humana.

Menschengedenken, n. bey Menschen gedenken, desde a memoria de homem.

Menschengesälligkeit, f. humanidade, caridade; amor.

Menschengesühl, n. sentido, sentimento de humanidade.

Menschengerippe, n. esqueleto de homem.

Menschengeschlecht, n. die Menschen, o género humano; a geração humana. *it.* Man zählt drey Menschengeschlechter in hundert Jahren, se contão tres gerações em cem annos.

Menschengesetz, n. lei humana.

Menschengesicht, n. cara de homem.

Menschengestalt, f. figura de homem; figura humana.

Menschenhaar, n. pelo de homem.

Menschenhaß, m. misantropia.

Menschenhaut, f. pelle humana ou de homem.

Menschenhülfe, f. ajuda humana.

Menschenkind, n. filho de homem; homem.

Menschenknochen, plur. ossos de homem.

Menschenfoth, m. trampa, descomida, excremento, fezes excrementaes.

Menschenkunst, f. arte humana; engenho, artificio humano.

Menschenliebe, f. filantropia; caridade, humanidade, amor para com os homens.

Aus Menschenliebe, por caridade.

Menschenmöglich, adj. o que pode fazer-se por hum homem. So viel nur menschenmöglich ist, quanto for possível.

Menschenmord, m. homicidio.

Menschenmörder, m. homicida.

Menschenraub, m. rapto de homem.

Menschenräuber, m. raptor de homens.

Menschenfabung, f. doutrina estabelicida por homens.

Menschenfanger, m. s. Vampir.

Menschenfchell, adj. tímido, retirado; que foge o commercio dos homens.

Menschenseele, f. âniãa humana.

Menschensohn, m. filho do homem; Jesu Christo.

Menschenstimme, f. voz humana.

Menschentand, m. invenção frívola; cousa de nada; cousa vãa.

Menschenverstand, m. entendimento, engenho humano. Der natürliche, gemeine Menschenverstand, o sentido, juízo comum.

Menschenwerk, n. obra feita por mãos de homens.

Menschenwitz, n. espírito, engenho humano.

Menschheit, f. humanidade; natureza humana. *it.* benignidade, humanidade.

Die Menschheit verläugnen, ablegen, deshumanarse; deixar a humanidade; sufocar, perder os sentimentos de humanidade. Die Pflichten der Menschen, os deveres do homem.

Menschlich, adj. humano; de homem; pertencente ao homem. Die menschlichen Dinge, as cousas humanas; os negocios do mundo; os accidentes que acontecem na vida. Menschliche Mittel, meios humanos; todos os meios de que os homens se podem servir. Der nicht menschlich aussieht, desfigurado, que não tem figura de homem. Fehlen ist menschlich, o errar he cousa própria do homem. Wenn mir etwas Menschliches begegnen sollte, se eu cahirá em hum erro; se eu cometerá alguma falta própria de homem. Menschlich, der die Pflichten des Menschen ausübt, humano, officioso, caritativo. *adv.* humanamente; á modo de homem. Gelind, humanamente, benignamente. Menschlich zu reden, humanamente fallando.

Menschlichkeit, f. humanidade, officiosidade, caridade.

Menschwerdung, f. incarnação.

Mensur, f. in der Musik, medida, compasso, cadencia, tempo.

Menstrua, plur. menstruos, purgações, meses das mulheres.

Mentor, m. mentor, governador, ayo, guarda, conductor.

Menuet, f. minuete, danza; minuete, som, aria que se toca para esta danza.

Mercur, Mercurius, f. Mercur.

Mergel, m. s. Märgel.

Meridian, m. meridiano.

Merk, n. s. Marke.

Merkantilisch, *adj.* mercantil, pertencente ao mercador, ou á mercadoria; segundo o estilo dos negociantes.

Merkbar, *adj.* perceptível, sensível.

Merken, *v. a.* marcar; pôr marca, sinal, divisa; assinalar; notar. *Sich etwas merken*, notar alguma coisa; tomar lembrança, memória de alguma coisa. *Eines Absichten erkennen*, conhecer, descobrir os designios de outro. *Es schon merken*, vo es hin auswill, preconhecer, prever o êxito. *An der Rede merkt man*, wie das Herz beschaffen ist, pelo discurso se conhecem as disposições do coração, de qual tempera seja o coração. *Etwas merken lassen*, sich etwas merken lassen, mostrar, demonstrar. *Sich nichts merken lassen*, não fazer sinal, não dar sinal. *Merken*, im Gedächtniß behalten, reter na memória.

Merker, *m.* der Merker der Lufe, gaileota; travesão da escotilha.

Merklich, *adj.* perceptível; sensível; notável, remarcável, considerável, insigne, conspicuo, nobre, digno de ser reputado; aparente. *Eine merkliche Abnahme*, hum diminuição sensível, notável. *Ein merklicher Schaden*, damno notável, considerável. *adv.* sensivelmente, notavelmente; consideravelmente; de consideração.

Merklichkeit, *f.* sensibilidade; apparencia; perceptibilidade.

Merkmal, *n.* sich zu erinnern, lembrança, memória. *Ein Kennzeichen*, sinal, signal, signo; indicio.

Merkur, *m.* mercurio. *Quecksilber*, mercurio, azougue.

Mercurial, *adj.* mercurial, da natureza do mercurio. *Mercurialpillen*, pilulas mercuriaes.

Mercurialisch, *adj.* mercurial.

Merkwürdig, *adj.* memorável, digno de memoria; notável; que merece conservar-se na memoria; remarcável; considerável; insigne.

Merkwürdigkeit, *f.* memorabilidade; notabilidade. *Merkwürdigkeiten*, cousas, accidenzes memoráveis, notáveis.

Merkzeichen, *n.* signo, marca; lembrança, memoria.

Merle, *f.* f. Amsel.

Merrettig, *m.* f. Meerrettig.

Merter, *Mertram*, *m.* f. Mutterkraut.

Merz, *m.* f. März.

Mesenterisch, *adj.* mesentérico; pertencente ao mesenterio.

Mesenterium, *n.* mesenterio.

Mespel, *f.* f. Mispel.

Messamt, *n.* celebração da missa.

Messarbeit, *f.* obra, trabalho feito para a feira.

Meßbar, *adj.* medível, comensurável; que se pode medir.

Meßbarkeit, *f.* qualidade de se poder medir, apto para se medir.

Meßbrief, *m.* letia de pagarse na feira.

Eines Schiffs, atesto do porte do navio.

Meßbuch, *n.* misal; livro por onde os sacerdotes celebrão as missas.

Meßbude, *f.* loja para a feira.

Messe, *f.* missa, o sacrificio da missa.

Hohe Messe, missa cantada, ou mayor.

Stille Messe, missa rezada, ou particular.

Späte Messe, missa tarde.

Eine Messe, die nicht lange währt, missa de cazador, missa breve.

Trockene Messe, woben nicht consecrirt wird, missa seca.

Die Christmesse in der Weihnachtsnacht, missa de gallo.

Messe lesen, dizer, celebrar missa.

Messe hören, ouvir missa.

In die Messe lauten, tocar á missa.

In die Messe gehen, andar á missa.

Messe, *f.* großer Jahrmarkt, feira, mercado publico.

Eine Messe schenken, ein Messgeschenk machen, dar hum feira, hum presente de feira.

Messen, *v. a.* medir. *Lücher*, medir pannos, campos.

Andere nach sich messen, julgar aos outros por si.

Sich mit einem, gegen einen messen, medir as suas forzas com as de alguem; experimentar as forzas; ver qual de dous tem mayores forzas.

Gemessen, medido, determinado, limitado.

Gemesene Befehle geben, dar ordens estreitas, limitadas. *v. n.* Das Korn mißt zehn Echeffel, o grão lança dez moyos.

Messer, *m.* medidor.

Messer, *n.* faca; cutelo.

Großes, faca grande.

Kleines, faca pequena.

Ein zweiseitiges Messer, faca de dous gumes ou cortes.

Tischmesser, faca de mesa.

Einem das Messer an die Kehle setzen, pôr a faca no pescoço á alguem; obrigallo; fazerlhe forza, violencia.

Federmesser, Barbiermesser, *f.* diese Wörter.

Messerbesteck, *n.* estojo de facas.

Messerfutteral, *n.* bainha, caixa em que se mete a faca; faqueiro.

Messerhandel, *m.* tráfico de facas.

Messerheft, *n.* mango de faca.

Messertasten, *m.* caixa onde se metem as facas.

Messerflinge, *f.* folha da faca.

Messerlein, *n.* faquinha.

Messerlohn, *m.* pago dos medidores.

Messermann, m. o que vende facas.

Messerschelde, f. bainha da faca; fa-
queiro.

Messerschmidt, m. cuteleiro; fabri-
cante de facas. Messerschmidtsarbeit,
cuteleria; obra de fabricante de facas.

Messerschmidtshandwerk, officio de
cuteleiro, de fabricante de facas.

Messerschneide, f. corte de faca.

Messerspiße, f. ponta de faca. Eine
Messerspiße Salz, tanto sal quanto
se toma sobre a ponta de huma faca.

Messersich, m. cutilada.

Messersitel, m. mango de faca.

Messfreyheit, f. direito. privilegio de
celebrar feira; privilegios concedidos
aqueles que vão frequentar as feiras.

Messgeleit, n. escolta, guia, salvo con-
ducto que se da ás pessoas que frequentão
as feiras; — pago pela guia ou es-
colta.

Messgeräthe, n. os paramentos do sa-
cerdote que diz a missa.

Messgeld, n. Geld für das Messelesen,
esmola para dizer missa. — f. auch
Messerlohn. Von einem Schiffe,
medizão, arqueagem.

Messgeschäfte, plur. os asuntos, os ne-
gocios da feira.

Messgeschenk, n. feira, regalo que se da
a alguém no tempo da feira.

Messgut, n. Messgüter, plur. merca-
dorias da feira.

Messliede, f. poema em louvor de Mesias.

Messias, m. Mesias, o Christo prome-
tido por Deos. Man wartet so sehn-
lich auf ihn, wie die Juden auf den
Messias, elle he esperado como o Me-
sias, com grande impaciencia.

Messing, m. latão, erame.

Messingarbeit, f. obra de latão.

Messingarbeiter, m. trabalhador em la-
tão; latoro.

Messingblech, n. folhas de latão.

Messingdrath, m. fio, arame de latão.

Messingen, adj. de latão. Messingene
Leuchter, candieiro de latão.

Messinghammer, m. fábrica de reduzir
o latão á chapas.

Messinghütte, f. fundição, fornalha de
latão.

Messingplatte, f. chapa de latão.

Messingwerk, n. obra, utensilios de la-
tão. it. fábrica de latão.

Messinstrument, n. instrumento de me-
dir. Zu Höhen, holómetro, panto-
metro.

Messkanne, f. medida, pote de medir
as cousas fluidas.

Messkette, f. cadeia de agrimensor, de
medidor.

Messkunst, f. arte de medir alguma coisa,
geometria. Der Höhen, altimetria.
Der Länderey, geodesia.

Messkünstler, m. o que sabe a arte de
medir; geometra.

Messlesen, n. celebração da missa.

Messleute, plur. gente, homens que vão
á frequentar a feira.

Messmann, m. homem que frequenta a
feira.

Messner, m. sacristão; custodio dos pa-
ramentos de huma igreja.

Messopfer, n. o sacrificio da missa; os
sagrados misterios.

Messpaff, m. f. Messpriester.

Messpriester, m. sacerdote destinado úni-
camente á dizer a missa.

Messruthe, f. vara de medir as terras, os
campos.

Messstab, m. bastão de medidor, de agri-
mensor. Bey den Seelenten, bales-
tilha para tomar a altura do sol.

Messstange, f. f. Messruthe.

Messstisch, m. mesa de agrimensor.

Messung, f. medizão, a acção de medir.
Der Messer, agrimensura.

Messwaare, f. a fazenda destinada para
a feira.

Messwechsel, m. f. Messbrief.

Messe, f. especie de medida de trigo,
contendo duas Messen. it. vaso de
pão para nelle ter o sal preciso na co-
zinha.

Metall, n. metal. Die Metalle, os
metaes. Edle Metalle, metaes no-
bres, preciosos, como o ouro e a prata.
Halbmetall, semimetal. Reines Me-
tall, metal puro. Das zu zarten Blät-
tern geschlagene Metall, metal batido
em folhinhas delgadas; ouropel, que se
chama também Metallgold. Glocken-
speise, oder das Metall der Stüd-
gießer, bronze; metal donde se for-
ma o sino.

Metallararbeit, f. obra de metal.

Metallarbeiter, m. trabalhador em me-
taes; metalurgista.

Metallart, f. especie de metal.

Metallartig, adj. metálico; de quali-
dade de metal.

Metallasche, f. cinzas de metal.

Metallen, adj. metálico; de metal, per-
tencente ao metal.

Metallhaltig, adj. o que contem em si
metal.

Metallisch, adj. f. Metallen.

Metallisiren, v. a. metalizar; reduzir
em metal, ou em forma metálica.

Metallisirung, f. metalização; reduc-
ção em metal.

Metallfunde, f. metalurgia; arte, sciencia de trabalhar os metaes.

Metallmutter, f. matriz de metal.

Metallschaum, m. espuma de metal; escoria.

Metallstein, m. } pedra metálica; mine-

Metallstufe, f. } ral prenhe de metal.

Metallurgie, f. metalurgia; arte, sciencia dos metaes.

Metamorphose, f. metamórphose, transformação, mudança de huma forma ou figura.

Metamorphosiren, v. a. metamorphosar; mudar a forma, a figura.

Metapher, f. metaphora.

Metaphorisch, adj. metaphórico. *adv.* metaphóricamente.

Metaphysik, f. metafísica.

Metaphysiker, m. metafísico, o que sabe metafísica.

Metaphysisch, adj. metafísico, pertencente á metafísica. *adv.* metafisicamente.

Meteorologie, f. meteorología, sciencia dos meteoros.

Meteorologisch, adj. meteorológico; pertencente aos meteoros.

Meteoroskop, n. meteoroscopo.

Meth, m. hidromel; bebida de agua e mel.

Methode, f. método, ordem, regra. *it.* Gebrauch, hábito, modo, método, costume.

Methodisch, adj. metódico; feito com regra, com método. *adv.* metódicamente.

Metonymie, f. metonímia.

Metoposkopie, f. metoposcopia.

Metrisch, adj. métrico. *adv.* métricamente; pelas regras do metro.

Metrum, n. metro; verso; poesia.

Metten, plur. matinas; a primeira parte do officio divino.

Messe, f. Art Kornmaß, medida de grão. Die der Müller bekommt, maquia.

Messe, f. f. Fleischbank. *it.* f. Sura, mulher prostituida; meretriz.

Meselen, f. f. Gemehel, Blutbad.

Meselin, v. a. matar cruelmente; fazer huma bárbara e cruel matanza. Unger schießt schneiden, cortar com máo modo.

Meseln, n. f. Gemehel, Blutbad.

Messen, v. a. tirar a maquia dos grãos que se hão de moer. *fig.* Doppelt messen, tirar maquia dobrada; fazerse pagar duas vezes pela mesma cousa. v. a. coriar, acutillar. f. Meseln.

Messengeld, n. direito que o Senhor tira dos grãos que se moem.

Mesger, m. carnicheiro, cortador, magarefe.

Mesner, m. mozo nos moinhos que tira a maquia.

Meuchelmord, m. asasinio; homicidio cometido por traição; asasinato.

Meuchelmörder, m. asasino; matador, homicida.

Meuchelmörderisch, adj. de asasino, de traidor. Einen meuchelmörderisch ums Leben bringen, asasinar, matar á alguem á traição.

Meuchlinge, *adv.* á traição; por asasinio.

Meute, f. bey den Jägern, muda de cães. f. auch Meuterey.

Meuterey, f. motim, revolta, alboroto, sedição, tumulto, inquietação, alteração. Meuterey machen, amotinar-se, soblevantar; conspirar.

Meutmacher, m. motinador, conspirador, sedicioso, rebelde.

Meme, f. f. Mäwe.

Mener, und andere, f. Meier.

Meynen, Meynung, f. Meinen.

Miauen, v. n. mear, fazer meaduras; berrar o gato.

Miauen, n. meadura, berro do gato; meão; meado.

Mich, *accus.* do pron. ich, me. Er liebt mich, elle me ama.

Michael, m. Miguel. Michaelifest, Markt, Messe, Tag, a festa, o mercado, a feira, o dia de Sam Miguel.

Michel, m. ein deutscher Michel, hum ignorantão, que não sabe outra lingua senão a alemã.

Mick, f. S. A. Mick der Gaffel, boca de lobo da carangueira. Mick beim Reepschlager, pente.

Micken, plur. S. A. Micken in ein Boot, ferros, forquinhos.

Microskop, n. f. Mikroskop.

Nieder, n. der Frauenpersonen, justilho, peitilho; corpo do jubão.

Miene, f. f. Mine.

Mietcontract, m. contracto de aluguel, de alugamento.

Miethe, f. f. Milbe.

Miethe, f. einer Wohnung, aluguel, alugamento. Eines Schiffs, afretementto, ajuste pelo aluguel de hum navio. Einer Kutsche, eines Pferdes, aluguel. Zur Miethe nehmen oder geben, als ein Haus, alugar, tomar ou dar de aluguel. Ein Schiff, afretar hum navio. Zur Miethe wohnen, viver de aluguel. Die Miethe aufsagen, desdizer o aluguel. Die Miethe, die Bezahlung, a paga do aluguel. Lagermiethe, Magazinmiethe, renda, aluguel de armazem. Die Miethe bezahlen, pagar a renda, o aluguel. Die Miethe für ein Schiff, o frete.

Miethen, v. a. alugar, tomar de aluguel. **Ein Schiff**, afretar hum navio. **Ein Pferd**, alugar, tomar de aluguel hum cavallo. **Gesinde miethen**, alugar á jornal; tomar para o seu servizo.

Miether, m. alugador, o que toma por aluguel. **Des Schiffs**, atretador.

Miethgeld, n. aluguel, paga do aluguel. **Für ein Schiff**, fiete, **nür Gesinde**, paga. **Miethgeld**, das man auf die Hand giebt, arrhas, penhor.

Miethhaus, n. casa de aluguel.

Miethherr, m. senhor da casa dada ou tomada de aluguel.

Miethkutsche, f. coche, carroza de aluguel.

Miethkutscher, m. f. Lohnkutscher.

Miethknecht, m. servidor, criado, lacaios alugado.

Miethleute, plur. alugadores, inquilinos.

Miethling, m. mercenario, fig. mercenario, interesseiro.

Miethlohn, m. salario, paga.

Miethmann, m. alugador, inquilino.

Miethpfennig, m. arrhas, penhor, que se da em seguranza da cousa alugada.

Miethpferd, n. cavallo de aluguel.

Miethstube, f. quarto, casa de aluguel.

Miethung, f. locação, aluguer; arrendamento.

Miethweise, adv. á titulo de locação, de aluguel. **Miethweise überlassen**, deixar á aluguel, á locação.

Miethzettel, m. bilhete, cartel de aluguel.

Miethzimmer, n. f. Miethstube.

Miethzins, m. aluguel, renda; paga do aluguel.

Miez, f. nome que se da aos gatos.

Milbe, f. bicho, traza, bichinho, carneiro; insecto pequeno.

Milbig, adj. cheio de bichos, de trazas, de bichinhos.

Milch, f. leite. **Der Fische**, leite de peixe. **Einer Wöchnerin**, leite. **Frische**, alte Milch, nämlich einer Wöchnerin, leite novo; leite velho, cansado. **Eine Amme**, die gute Milch hat, ama de bom leite. **Milch**, die sich gestossen hat, zusammenläuft, leite talhado, cortado. **Dicke**, geronnene Milch, leite coalhado. **Wein auf Milch** ist gesund, **Milch auf Wein** ist Gift, ist ungesund, leite sobre vinho (bebido depois do vinho) convem, vinho sobre leite nada convem, he danoso. **Eine Meinung mit der Muttermilch** eingesogen haben, ter aprendido, terse instruido de huma opinião desde a mais tenra infancia.

Milchader, f. veia lácrea.

Milchähnlich, adj. semelhante ao leite.

Milchartig, adj. que tem, que produz hum suco branco semelhante ao leite.

Milchsch, m. terrina, vaso para o leite.

Milchbart, m. buzo, penúgem, a primeira barba. fig. mozo neccio, simplez.

Milchbren, m. pasta de leite.

Milchbrod, n. pão de leite; pão feito com leite.

Milchbröddchen, n. bolo; pãozinho feito de farinha, leite e manteiga.

Milchbruder, m. irmão de leite; colazo.

Milchdrüse, f. glándula lácrea.

Milcheimer, m. cântaro no qual se ordenha o leite.

Milcher, m. f. Milchner.

Milchfarbe, f. cor de leite.

Milchferkel, n. leitão.

Milchfieber, n. febre do leite.

Milchgebäck, n. pasteis feitos com leite; torta de leite.

Milchgefäß, n. vaso para guardar o leite, **Im Körper**, vasos lácteos.

Milchgeld, n. dinheiro recebido, ou devido pelo leite.

Milchgewächse, plur. hervas, plantas lactíferas, que tem ou produzem hum succo semelhante ao leite.

Milchharn, m. urina misturada com o chilo. **Diese Krankheit**, diabética.

Milchig, adj. f. Milchartig.

Milchkalb, n. bezerrinho de leite.

Milchkammer, f. casa do leite, sitio onde se guarda o leite.

Milchkarpfen, m. carpa que tem leite.

Milchkeller, m. a bodega onde se guarda o leite.

Milchkraut, n. serralha.

Milchkuh, f. vaca que da bastante leite.

Milchkur, f. cura, curação feita com leite, com o soro de leite. **Die Milch für brauchen**, tomar o soro de leite.

Milchmagd, f. criada leiteira.

Milchmarte, f. pão ensopado em leite.

Milchmaul, n. pessoa que ama muito o leite.

Milchmutter, f. mãe leiteira.

Milchnaß, m. escudela para o leite.

Milchner, m. harengue que tem leite.

Milchrahm, m. creme, nata do leite.

Milchsauger, m. especie de hirondeleta que dizem chupar o leite das vacas.

Milchschauer, m. f. Milchfieber.

Milchschwester, f. irmã de leite; colazo.

Milchspeise, f. lactícinio; tudo o que se faz com leite.

Milchstein, m. galatite; pedra fina, que he huma especie de jaspe.

Milchstraße, f. galachia, galaxia; via lactea.

Milchsuppe, f. sopa de leite.

Milchtopf, m. pote, vaso de barro para o leite.

Milchtorte, f. torta de leite.

Milchwasser, n. soro, soro de leite.

Milchweg, m. f. Milchstraße.

Milchweib, n. Milchfrau, leiteira, que vende o leite.

Milchweiß, adj. branco como leite.

Milchzahn, m. dente de leite; os primeiros dentes que nascem as crianças.

Milde, adj. bom, doce, benigno, afável, clemente, humano, indulgente, brando. Weich, nicht rauh, delicado, molle. Mildes Fleisch, carne tenra. Mildes Erdreich, terreno plácido, doce, flexível. Ein milder Regen, chuva doce, temperada. Ein mildes Urtheil, sentença benigna. Mildes Kupfer, cobre doce, tratável.

Milde, freygebig, liberal, caritativo. Die milde Hand aufthun, alargar a mão; usar liberalidade. Milde Baufsteuer, subsidio, socorro caritativo. Stiftung, obra pia, de caridade; legado pio. adv. docemente, benignamente, afavelmente, clementemente, humanamente, indulgentemente; com brandura, brandamente; liberalmente.

Milde, f. Gelindigkeit, Weichheit, doçura, brandura; flexibilidade. Dem Geschmacke nach, suavidade, doçura, delicadeza. Freygebigkeit, liberalidade, caridade, benignidade. f. Milddigkeit.

Mildern, v. a. adoçar, abrandar, mitigar, aplacar, amansar, socegar, moderar; tornar flexível, tratável. Was scharf, sauer ist, temperar, adoçar. Was allzustrenge oder heftig in seiner Art ist, mitigar, aplacar, temperar, moderar; tornar plácido, benigno. Die Sanftmuth des weiblichen Geschlechts mildert das rauhe Wesen des Mannes, a doçura do sexo feminino mitiga o rigor, a aspereza do homem. Der Südwind mildert die Kälte, o austro mitiga, abrandando o frio. Das Urtheil, die Strafe mildern, mitigar, moderar a sentença, a pena, ou o castigo. Einen Ausbruch mildern, corrigir, mitigar humma expressão. Gemilderte Ordres, ordens mitigadas, moderadas.

Mildernd, adj. mitigante, mitigativo, que adoça, abrandando.

Milderung, f. mitigação, adoçamento, moderação, alívio, brandura.

Mildherzig, adj. benigno, clemente, caritativo, generoso.

Mildherzigkeit, f. benignidade, clemência, caridade, generosidade, humanidade.

Milddigkeit, f. f. Mildherzigkeit.

Milddiglich, adj. f. Milde.

Mildreich, adj. f. Mildherzig.

Mildthätig, adj. munífico, liberal, generoso, benigno, caritativo.

Mildthätigkeit, f. munificência, liberalidade, generosidade.

Militär, militärisch, adj. militar; da guerra, pertencente á milícia. Militärrecht, justiça militar, a que se exerce nas tropas conforme ás ordenanças. Militärische Execution, execução militar. Der Militärstand, o estado militar. Wenn Sie das Militär, das Militärmwesen verstünden, se Vm fora práctico do militar. adv. militarmente, de hum modo militar.

Militär, m. o militar; o estado, a sciencia militar.

Miliz, f. milícia, tropas, soldadesca. Landmiliz, milícia provincial, as milicias, ordenanças, tropas auxiliares, os habitantes de hum pais armados, para o defenderem.

Million, f. hum milhão; dez vezes cem mil. Eine Million Pfund Sterling, hum milhão de libras esterlinas. Eine Million Rees, hum conto de reis. Millionen reich seyn, ser rico á milhões; ser riquíssimo, ter muitas e infinitas riquezas. Ich habe es Millionmal gehört, ouvi dizer isto hum milhão de vezes, infinitas vezes. Ein Mann, der Millionen reich ist, hum milionario, homem rico á milhões, homem riquíssimo, que tem muitos milhões de bens.

Millionste, adj. millionésimo, que completa o número de hum milhão.

Milord, m. milord, senhor; nome de dignidade em Inglaterra.

Milz, f. bazo. Zur Milz gehörig, splénico, pertencente ao bazo. Milzarney, Milzmittel, remedio, splénico, aperitivo, próprio para as molestias do bazo. Die Lehre von der Milz, splenografia; splenologia.

Milzader, f. veia, arteria splénica, do bazo.

Milzbeschwerung, f. molestia, doenza do bazo; hipocondria.

Milzbruch, m. hernia do bazo.

Milzgegend, f. região do bazo.

Milzkrank, adj. splénico, hipocondriaco; doente do bazo.

Milzkrankheit, f. f. Milzsucht.

Milzfräut, n. douradinha; planta.
Milzsucht, f. f. Milzbeschwerung.
Milzstüchtig, adj. splenético; hipocondriaco.
Milzverstopfungen, plur. obstrucções do bazo, oder no bazo.
Milzwehe, n. f. Milzbeschwerung.
Minder, adj. menor; inferior. Von minderem Güte, de bondade, de qualidade inferior. Von dem Mindern aufs Größere zu schließen, para concluir do menor, do inferior ao mayor. In seinen mindern Jahren, nos seus annos menores, na sua minoridade. *adv.* minder schön etc., menos formoso ou bello.
Minderjährig, adj. de menor idade; menor; que he de menor idade.
Minderjährigkeit, f. minoridade; estado de hum homem menor.
Mindern, v. a. minder machen, minorar, reduzir á menos, diminuir, minuar, fazer menor, atenuar. *it.* f. Lindern, mildern.
Minderung, f. minoramento, diminuição.
Mindest, adj. superl. mínimo; o mais pequeno de todos. Auch nicht das Mindeste, nem ainda a minima cousa.
Mine, f. im Gesicht, semblante, fisionomia, exterior aspecto; cara, talhe. Eine gute, faulste, böse Mine haben, ter hum bom semblante, ter o semblante agradável, hum máa cara. Nach seiner Mine sollte man ihn für einen Mann von Wichtigkeit halten, se olharmos para elle, parece alguma cousa. Eine gute Mine bey einem schlechten Spiele machen, disfarzar bem com sagacidade o seu sentimento. Keine Mine verändern, não mudar cara nem cor. Er macht Mine zu... dar indícios, sinaes; elle tem apparencia de... Sich eine heilige Mine geben, fazer mina de santo. In der Geschäftskunst, eine Mine, mina. Eine Mine spielen, springen lassen, pôr fogo á mina para á fazer rebentar; fazer voar a mina. Gold-, Silbermine, mina de ouro, de prata.
Minengang, m. galeria; via, estrada subterranea que conduz á mina.
Minenkammer, f. mina, câmara da mina.
Minenschacht, m. pozo da mina.
Mineral, adj. ineral. Mineralsalz; wasser, sal, agua mineral.
Mineral, n. mineral; materia da mina; corpo sólido que se tira das minas.
Mineralien, plur. mineraes.

Mineralisation, f. mineralização, combinação da mina com o enxofre, ou arsenico.
Mineralisch, adj. f. Mineral.
Mineralkunde, } f. mineralogia; sciencia ou conhecimento dos mineraes.
Mineralogie, }
Mineralreich, n. o reino mineral.
Miniatur, f. miniatura. Miniaturmalen, pintar de miniatura.
Miniaturist, } m. miniator; miniaturista; pintor, que pinta de miniatura.
Ministren, v. a. minar; fazer, conduzir, levar huma mina.
Minirer, m. mineiro, minador, o que faz minas; empreiteiro da mina.
Minirung, f. o minar, o fazer e conduzir minas.
Minister, m. ministro. Staatsminister, ministro de estado.
Ministeramt, n. cargo, encargo de ministro; ministeriado; ministerio.
Ministerial, adj. ministerial; pertencente ao ministerio.
Ministerium, n. ministerio; os ministros.
Ministerschaft, f. ministeriado; ministerio, cargo de ministro. Ministerschaft, die Minister, os ministros.
Ministerwürde, f. dignidade do ministro de hum principe.
Minne, f. o amor.
Minnesänger, m. poeta erótico, que canta de amores.
Minerit, m. padre menor; religioso franciscano.
Minoritenorden, m. ordem dos padres menores, dos religiosos franciscanos.
Minute, f. minuto, a sesentésima parte da hora; a sesentésima parte de hum grão de circulo. Minutenuhr, relógio que asinala minutos. Minute, Augenblick, minuto, o mais pequeno espazo de tempo; hum momento, hum abrir de olhos. Ich warte keine Minute länger, não esperarei mais hum momento. Die Minuten in der Mäleren, as partes miudas.
Mir, dat. do pron. ich, me; á mim. Ich stelle mir vor, eu me figuro. Geben Sie mir, dême Vm. Geben Sie es mir, und nicht ihm, dêmo Vm á mim e não á elle. Mir selbst, á mim mesmo. Bey mir selbst, comigo mesmo.
Mirthe, f. mirto, murra.
Mirthen, adj. de mirto, de murra.
Mirthenblatt, n. folha de mirto, de murra.
Mirthenkranz, m. corôa, grinalda de murras.

Mirthenwald, m. selva de murtas; mural; lugar plantado de murtas.
Misanthrop, m. misantropo, retirado, que aborrece a sociedade.
Misanthropie, f. misantropia; aborrecimento á todos os homens.
Misbilligen, **Mißbrauch**, **Mißdeuten**, f. **Misbilligen** &c.
Miscellanien, plur. miscelanea, collecção de diversas obras scientificas e de literatura.
Mischen, v. a. mexer, misturar. f. **Mengen**. Gemischte Körper, corpos mixtos. Gemischtes Metall, metal mixto, composto. Den Wein mit Wasser mischen, temperar o vinho com agua.
Mischforn, n. f. **Mengforn**.
Mischmasch, m. mistura feita confusamente; embaraza; confusão. Von vermischten und verworrenen Sachen, obra composta de muitas partes diferentes, que a fazem escura e embarazada. Von hochtrabenden und dunkeln Sachen, discurso confuso que nada conclue.
Mischung, f. mixtão, mistura, misto, misturada, confusão de cousas misturadas. Der Farben, mistura; união de cores, de que o pintor forma as tintas.
Miserere, n. miserere, vólculo, dor do intestino ileo; cólica violentissima, que faz lanzar pela boca os excrementos.
Mispel, f. nespera. Zeit und Stroh machen die Mispeln reif, ha hum certo ponto de madureza, que he preciso esperar em todos os negocios; com o tempo e com palha as nesperas maturão.
Mispelbaum, m. nespereira.
Mispelholz, n. palo de nespereira.
Misarten, v. n. f. **Misarten**.
Misbieten, v. a. oferecer menos do que he o justo valor.
Misbilligen, v. a. desaprovar, reprovar, vituperar, condemnar.
Misbilligung, f. desaprovazão, reprovação, condemnazão.
Mißbrauch, m. abuso; máo uso, péssima usanza.
Mißbrauchen, v. a. abusar, fazer máo uso; usar mal.
Mißbraucher, m. abusador; seductor, enganador.
Mißbräuchlich, adj. abusivo. adv. abusivamente; por abuso.
Mißbrauchung, f. abuso; erro, máa conducta; alucinazão.
Mißbündniß, n. f. **Mißheurath**.

Miscredit, m. descrédito. In **Miscredit** bringen, desacreditar, fazer perder o crédito, a estima. Kommen, descreditar-se, perder o crédito, a estima.
Mißdeuten, v. a. interpretar mal, sinistramente, em máo parte; dar huma sinistra, huma máa interpretação.
Mißdeutung, f. huma máa, ou sinistra interpretação.
Missen, v. a. ficar sem; faltar, privarse. Ich kann diese Sache nicht missen, eu não poso privarme desta cousa; não poso estar sem esta cousa. Ich kann die Gesellschaft missen, eu poso privarme de esta companhia. v. n. ich misse nichts an dem Gelde, não acho falta neste dinheiro. f. **Vermissten**.
Missethat, f. malfeito; delicto; acção scelerada.
Missethäter, m. malfeitor; delinquente, reo; scelerado.
Mißfall, m. accidente desagrazado; desgraça. f. **Unfall**.
Mißfallen, v. n. desagradar, ser desagradável; desgostar, enojar.
Mißfallen, n. desprazer, desagrado, desgosto; pezar, enfado.
Mißfällig, adj. desagradável, molesto, enfadonho, fastidioso, nojoso, tedioso, pezado, gravoso. adv. desagradavelmente, molestamente, enfadonhamente.
Mißfälligkeit, f. despicencia, repugnancia, desgosto, enfado, pezar.
Mißgebähren, v. n. mal parir; parir antes do tempo; abortar.
Mißgebährung, f. aborto; movido, paritura, parto antes do tempo.
Mißgeboth, n. oferta menor do que he o seu justo prezo.
Mißgeburt, f. aborto, máo parto. Ein fleiner ungestalteter Mensch, aborto, homem pequeno, de estatura defeituosa.
Mißgeschick, n. desgraça; adverso destino; adversa fortuna.
Mißgeschöpf, n. aborto; monstro, creatura defeituosa.
Mißgestalt, f. figura contrafeita; monstro.
Mißgestaltet, adj. contrafeito; monstruoso.
Mißgewächs, n. aborto, desmancho, fructo monstruoso.
Mißglücken, v. n. f. **Mißlingen**.
Mißgönnen, v. a. invejar; ter inveja; ser invejoso dos bens alheios.
Mißgreifen, v. n. equivocarse tomando alguma cousa.
Mißgriff, m. equivocazão em tomar alguma cousa.
Mißgunst, f. inveja, desgosto pelos bens alheios.

Mißgünstig, *adj.* invejoso, cobizoso, que tem inveja. *adv.* invejosamente.

Mißhällig, *adj.* desacorde, disono; desproporcionado; desavindo.

Mißhälligkeit, *f.* desacordo; desproporção; desavenza; discordia.

Mißhandeln, *v. a.* maltratar, ultraiar, ofender, tratar mal. *v. n.* fehlen, faltar, pecar, cometer huma falta, hum erro; fazer máa acção.

Mißhandlung, *f.* máo tratamento; afrenta; injuria; ultragem; villania.

Mißhellig, *adj.* *f.* **Mißhällig**.

Mißhelligkeit, *f.* *f.* **Mißhälligkeit**.

Mißheurath, *f.* casamento com pessoa muito inferior, máo parentesco. *Eine Mißheurath thun*, casarse com pessoa de inferior condizão.

Mißjahr, *n.* anno escaso, falto, estéril.

Mißton, *f.* misão.

Missionar, *m.* missionario.

Mistennen, *v. a.* *f.* **Vertennen**.

Mißklang, *m.* disharmonia, disonancia; máo som.

Mißlaut, *m.* disonancia, cacofonia.

Mißlauten, *v. n.* disonar, não soar bem; ter cacofonia.

Mißlautend, *adj.* disonante, desbarmônico; que não soa bem.

Mißlich, *adj.* falaz, falivel, enganoso, incerto, vão. *Der äußerliche Schein ist mißlich*, trügt, a appareza he falaz, engana. *Das Kriegsglück ist mißlich*, he incerta a fortuna da guerra. *it. gefährlich*, escabroso, arriscado, perigoso, espinoso, delicado, lúbrico. *Eine mißliche Sache*, huma cousa arriscada, critica, equívoca, duvidosa. *Mißliche Zeiten*, mißlicher Zustand, máos tempos; estado duro, misero, penoso. *Es stehet mißlich mit ihm*, es stehet mißlich um ihn aus, elle está em embrulho; elle está reduzido á máo termo; o seu estado he muito ambiguo.

Mißlichkeit, *f.* incerteza, falibilidade, vaidade, futilidade, insubsistencia; fig. perigo, escabrosidade, delicadeza.

Mißlingen, *v. n.* faltar; não ter bom éxito; ter máo éxito. *Es ist ihm mißlungen*, a sua empresa tem ido em fumo.

Mißmüthig, *adj.* de máo humor; melancólico; triste, abatido.

Mißrathen, *v. a.* disuadir, desaconselhar, despersuadir; remover; afastar. *v. n.* von Früchten, die nicht gut gerathen, faltar, escasear; não provir bem. *Die Aernte ist mißrathen*, a colheita foi escasa. *Vom Vorhaben*, desavir; não succeder bem. *Sein Vor-*

haben ist mißrathen, o seu intento não succedeo como elle desejava.

Mißrechnen, *v. n.* equivocacão o cálculo; errar na conta; calcular mal.

Mißschlag, *m.* golpe falso, vão, dado em vão.

Mißstand, *m.* indecencia, desconveniencia, incongruencia; desproporção.

Mißton, *m.* disonancia; tom desacordante, falso.

Mistönen, *v. n.* disonar, desacordar; ter hum tom desacordante.

Mistrauen, *n.* desconfianza; suspeita; temor. *Auf sich selbst*, desconfianza de si mesmo, das próprias forças. *prov. Mistrauen bringt Sicherheit*, a desconfianza pare segurança; fiarse he bom, mas não fiarse he melhor.

Mistrallen, *v. n.* desfiar, desconfiar.

Misträulich, *adj.* desconfiado; suspeito.

Mistritt, *m.* paso falso; paso dado em falso.

Mißvergnügen, *n.* desprazer; desgosto; nojo, enfado.

Mißvergnügt, *adj.* descontente; não satisfeito; desgostoso. *Die Mißvergnügten*, os descontentes; os queixosos. *Nicht aufgeräumt*, triste, melancólico, abatido, aburrido.

Mißverhältniß, *n.* desproporção.

Mißverständnis, *m.* equívoco; equivocação; erro. *f.* **Mißverständniß**.

Mißverständniß, *n.* amor; discordia, disensão; desavenza.

Mißverstehen, *v. a.* entender mal; interpretar sinistramente.

Mißwachs, *m.* colheita máa, ou escasa; falta de colheita.

Miß, *m.* esterco, estrume, adube com que se adubão e engordão as terras. *Ruh*, *Taubenmist*, esterco de vacas, de pombos. *Auf dem Mist sterben*, morrer sobre a esterqueira; morrer miserável, reduzido a última miseria. *Das ist nicht auf deinem Mist gewachsen*, não he farinha do teu sacco, não he hortaliza do teu jardim; não he da tua invenção. *Mist*, *Nebel*, nevoa.

Mistbahre, *f.* andadeira de levar o estrume, o esterco.

Mistbeet, *n.* taboleiro, camada de terra com esterco.

Mistbeller, *m.* *f.* **Murmeltier**.

Mistel, *f.* agarico, ou visgo; planta ou escrescencia esponjosa que nasce de inverno no tronco das árvores.

Misten, *v. n.* lanzar, deitar, expellir os excrementos. *v. a.* ausmisten, levar o esterco, alimpar o esterco. *Mit*

- Miste düngen**, amaciar, engordar, adubar com esterco.
- Mistfink**, m. homem que sempre anda sujo e salpicado.
- Mistfubre**, f. transporte, carretada de esterco.
- Mistgabel**, f. forcado.
- Mistgrube**, f. fosa, cova para o esterco.
- Misthafen**, m. croque para tirar o esterco.
- Misthaufen**, m. montão de esterco.
- Misthof**, m. lugar, sitio para ajuntar o esterco.
- Mistig**, adj. cheio, coberto de esterco.
- Mistige Luft**, S. U. ar nevoso.
- Mistkäfer**, m. escaravelho de esterco.
- Mistlache**, f. lugar onde se ajunta a
- Mistpfütze**, f. agua do esterco.
- Miststätte**, f. lugar, sitio onde se ajunta o esterco.
- Misttrage**, f. f. Mistbahre.
- Mistwagen**, m. carro de transportar o esterco.
- Mit**, praep. com; junto, unidamente.
- Mit mir**, dir, sich, comigo, conmi-go; contigo; consigo. *Wollen Sie mit?* quer Vm hir comigo? *Mit der Art*, mit beiden Händen, com o machado, com ambas as mãos. *Mit Geld* läßt sich alles thun, com dinheiro se faz tudo. *Mit Gottes Hilfe*, com a ajuda de Deos. *Mit Gewalt der Waffen*, á forza das armas. *Mit Weizen besäet*, semeado de trigo. *Ein Gefäß mit zwey Handgriffen*, hum vaso á duas azas. *Eine Fuhr mit vier Rädern*, huma carruagem á quatro rodas. *Nimm dich mit dem Lichte in Acht*, guarda bem o lume. *Mit dem Lesen inne halten*, interromper a leitura. *Den Anfang mit etwas machen*, dar principio á alguma cousa. *Laß mich mit Frieden*, deixame em paz. *Mit Sturm erobern*, tomar de asalto. *Mit Haufen kommen*, vir á tropas. *Es ist aus mit ihm*, elle he homem arruinado, perdido, reduzido á extremidade.
- Mitansehen**, v. n. ver, estar vendo, ser espectador junto com outros. *Er kann es noch lange mitanssehen*, elle pode duralo ainda por muito tempo.
- Mitarbeiten**, v. n. acompanhar no trabalho; trabalhar com outros; assistir á hum trabalho; cooperar.
- Mitarbeiter**, m. companheiro no trabalho.
- Mitaufwachsen**, v. n. crescer junto com outros.
- Mitbeflagter**, m. coaccusado; coréo.
- Mitbelehnen**, v. a. investir, enfeudar com outros; coenfeudar.
- Mitbelehnt**, adj. coenfeudado; enfeudado com outros.
- Mitbelehnung**, f. coenfeudadura; investidura com outros.
- Mitbesitz**, m. posse comum com hum outro.
- Mitbesitzer**, m. composesor.
- Mitbesitzerin**, f. composesora.
- Mitbestehend**, adj. consubsistente.
- Mitbetragen**, v. a. contribuir, concorrer juntamente com outros.
- Mitbezahlen**, v. a. contribuir, concorrer ao pagamento, ás despesas.
- Mitbringen**, v. a. levar consigo. *Bringen Sie Ihren Bruder mit*, conduza Vm á seu irmão. *Die Umstände bringen es so mit sich*, as circumstancias o levão assim consigo.
- Mitbruder**, m. coirmão. *Im Amte*, colega; — confrater.
- Mitbuhler**, m. rival; competidor; concorrente. f. Mitwerber.
- Mitbuhleren**, f. rivalidade; competencia.
- Mitbuhlerin**, f. rival; competidora.
- Mitbuhlschaft**, f. f. Mitbuhleren.
- Mitbürge**, m. coabonador; que he garante, fiador, responsável com outro.
- Mitbürgen**, v. a. garantir, afianzar, abonar com outro.
- Mitbürger**, m. concidadão.
- Mitbürgerin**, f. concidadoga.
- Mitbürgschaft**, f. garantia; abono, fianza juntamente com outro.
- Mitchrist**, m. companheiro na fé christã.
- Mitdieb**, m. companheiro no furto; cómplice do furto, do roubo.
- Mitdiener**, m. companheiro no servizo, no emprego.
- Miteigenthum**, n. f. Mitbesitz.
- Miteigenthümer**, m. f. Mitbesitzer, coproprietario.
- Miteinander**, adv. juntamente huns com outros. *Wir heben miteinander auf*, fazamos pazes juntos.
- Miteinfließen**, v. n. influir, concorrer juntamente á alguma cousa. *Miteinfließen lassen*, eine Clausel, ingerir, insertar huma clausula. *Etwas in der Rede*, tocar; fallar por incidencia; discurrir brevemente de alguma cousa.
- Miteinwohner**, m. cohabitante.
- Mitempfinden**, v. a. participar do sentimento de outro; sentir igualmente com outro; entrar em parte de hum bem ou mal.

- Mitempfindend**, *adj.* sensível, sentido junto com outro.
- Mitempfindung**, *f.* participação do sentimento de outro.
- Miterbe**, *m.* coherdeiro.
- Miterben**, *v. n.* coherdar; entrar em parte de huma heranza; participar com outro de huma heranza.
- Miterbin**, *f.* coherdeira.
- Miterbschaft**, *f.* coheranza; participação de huma heranza.
- Mitessen**, *v. a.* comer, jantar ou ceiar com outro. — *it.* comerse.
- Mitesser**, *m.* Dürmade, ein kleiner Wurm unter der Haut, bichinho da grosura de hum cabelo, "que se gera por entre a pelle; inção.
- Mitewig**, *adj.* coeterno.
- Mitezulant**, *m.* companheiro no exilio, no desterro.
- Mitfahren**, *v. n.* acompanhar á alguém em carruagem, ou em navio.
- Mittasten**, *f. f.* Mittfasten.
- Mitfliegen**, *v. n.* voar com outros em companhia.
- Mitfliehen**, *v. n.* fugir com outros; acompanhar na fugida.
- Mitflüchtiger**, *m.* companheiro de fugida, de fuga.
- Mitfreuen**, *sich*, *v. r.* participar da satisfação, da alegria de outros.
- Mitführen**, *v. a.* levar, conduzir consigo.
- Mitgabe**, *f.* dote. Mitgabegelder, dinheiros dotaes, levados em dote.
- Mitgast**, *m.* comensal.
- Mitgeben**, *v. a.* dar, entregar alguma coisa á alguém que parte. Einen Führer, dar hum companheiro, huma guia. Geld bey der Heurath, dotar; dar á dote.
- Mitgefangener**, *m.* comprisioneiro; companheiro de prisão.
- Mitgehen**, *v. n.* andar, ir junto com outro; andar em companhia; acompanhar. Wollen Sie mitgehen? quer Vm acompanharnos. *fig.* sie gehet noch so mit, ella pode ainda estar ao par com as outras.
- Mitgehilfe**, *m.* assistente; coajudante.
- Mitgenießen**, *v. a.* gozar junto com outro; participar.
- Mitgenosß**, *m.* partícipe; companheiro, socio; participante. Einer Uebelthat, cómplice.
- Mitgenossenschaft**, *f.* consorcio; sociedade; companhia.
- Mitgenossin**, *f.* companheira, participante.
- Mitgenuß**, *m.* gozo, uso, fruizão juntamente com outros.
- Mitgesell**, *m.* companheiro, camerada, socio de hum artesão.
- Mitgift**, *f.* dote.
- Mitgläubiger**, *m.* cocredor.
- Mitglied**, *n.* membro de huma companhia.
- Mithastten**, *v. n.* estar obrigado juntamente com outro.
- Mithalten**, *v. a.* ter, guardar juntamente com outro.
- Mithelfen**, *v. a.* coadjuvar; ajudar juntamente com outros, concorrer.
- Mithelfer**, *m. f.* Mitgehülfs.
- Mitherrschen**, *v. n.* dominar, senho-rear; participar do governo com outro.
- Mitherrscher**, *m.* corregente.
- Mitherrscherin**, *f.* corregenta; companheira na regencia.
- Mitherrschung**, *f.* corregencia; união na regencia.
- Mithin**, *conj.* por isso; pelo qual; com-que; por consequenza.
- Mithridat**, *m.* mithridático. Von Mithridat, mithridático.
- Mithülfe**, *f. f.* Beyhülfe.
- Mitkäufer**, *m.* cocomprador; participante da compra.
- Mitknecht**, *m.* conservo, coservo; companheiro no servizo.
- Mitkommen**, *v. n.* acompanhar á alguém que vem; fazer companhia. Kommen Sie mit, faça Vm companhia.
- Mitlassen**, *v. a.* deixar andar com os outros.
- Mitlaufen**, *v. a.* correr com os outros, em companhia de outros. Kleider, Sachen, die noch mitlaufen können, vestidos, cousas, que ainda podem servir, usarse.
- Mitlaut**, *m.* consonancia.
- Mitlauten**, *v. n.* consoar; ter consonancia.
- Mitlautend**, *adj.* consoante, conso-nante.
- Mitlauter**, *m.* consoante.
- Mitlehren**, *v. a.* ensinar juntamente com outros.
- Mitleid**, *1 n.* compaixão; piedade.
- Mitleiden**, *1 misericórdia; comiserazão.* Mitleiden haben, ter compaixão, piedade; compadecerse de. Was Mitleiden erweckt, o que move á compaixão.
- Mitleiden**, *v. n.* participar da dor, da afflicção de outro.
- Mitleidenheit**, *f.* bey den Aerzten, participação da dor entre os membros do corpo; sentimento da dor, da afflicção, das penas de outro.
- Mitleidensfähig**, *adj.* compasivo.

- Mitleidenswerth**,) *adj.* digno de com-
Mitleidenswürdig,) paixão; miserável.
Mitleider, *m.* partícipe, participante
da aflicção, das penas etc. *prov. es ist
besser Meider als Mitleider haben*,
val mais ser invejado que de ser compa-
decido.
- Mitleidig**, *adj.* compasivo; piedoso,
misericordioso. **Mitleidig machen**,
mover á piedade. **Mitleidig werden**,
enternecer-se; mover-se á compaixão.
Mitleidig ansehen, olhar com pieda-
de, com compaixão.
- Mitlernen**, *v. a.* aprender em compan-
hia de outros. *it.* aprender alguma cou-
sa unidamente com outra.
- Mitlocken**, *v. a.* fazer andar comsigo,
fazer-se seguir com caricias.
- Mitmachen**, *v. a.* *die Mode*, fazer co-
mo os outros; seguir o uso, a moda.
it. conformar-se á alguma coisa. *Der
alles mitmacht*, que entra em parte
de tudo quanto fazem os outros. *Die
mitmacht*, *f.* **Mitmacherin**.
- Mitmacherin**, *f.* mulher do partido;
mulher que anda por frete; prostituta.
- Mitmeister**, *m.* companheiro, socio
em algum officio, ou arte.
- Mitmensch**, *m.* próximo.
- Mitnehmen**, *v. a.* tomar, levar, con-
duzir comsigo. *Die Gelegenheit mit-
nehmen*, valerse da occasião. *Allen
Gewinn mitnehmen*, valerse, apro-
veitar-se de qualquer lucro; ou vanta-
gem. *Alle Vortheile bey seinem Amte*,
aproveitar-se de todos os emolumentos
do seu officio. — **Mitnehmen**, *entz-
fräften*, debilitar, abater, extenuar,
enervar, enfraquecer; afrouxar. *Sehr
mitgenommen seyn*, estar abatido, con-
sumido, afrouxado. *Diese Krankheit
hat ihn sehr mitgenommen*, esta do-
ença o tem extenuado, enfraquecido
bastante. *Das Land ist von den Fein-
den sehr mitgenommen worden*, este
pais tem sido destruido, arruinado bas-
tante pelos inimigos.
- Mitnichten**, *adv.* nada, nada de tudo.
- Mitpachter**, *m.* participante do aluguel
de alguma coisa.
- Mitpatron**, *m.* copatrão.
- Mitpflanzen**, *v. a.* plantar juntamente
com outras cousas.
- Mitrechnen**, *v. a.* compreender na conta,
no cálculo, no número; fazer entrar
na conta, no cálculo.
- Mitregent**, *m.* corregente; o que go-
verna, rege juntamente com outro.
- Mitregentin**, *f.* corregenta.
- Mitregieren**, *v. a.* corregger; governar,
- reger juntamente com outro, ser com-
panheiro no governo, na regencia.
- Mitregierung**, *f.* corregencia; dignidade
de quem governa juntamente com
outro.
- Mitrichter**, *m.* o que assiste com outros
á hum juizo.
- Mitsaufen**, *v. n.* beber em companhia
de outros.
- Mitscherzen**, *v. n.* divertir-se; entrar nos
divertimentos com outros.
- Mitschmausen**, *v. n.* folgar, regocijarse
em banquete com outros.
- Mitschuld**, *f.* complicitade; participa-
ção de hum delicto.
- Mitschuldig**, *adj.* cómplice, corréo.
- Mitschuldiger**, *m.* *f.* **Mitverbrecher**.
- Mitschuldner**, *m.* codevedor.
- Mitschüler**, *m.* condiscipulo; compan-
heiro de escola.
- Mitschwärmen**, *v. n.* fazer estrépito,
rumor; divertir-se excessivamente em com-
panhia de outros.
- Mitsoldat**, *m.* commilitão.
- Mitspielen**, *v. n.* jogar com os outros;
entrar em parte do jogo; meter-se, pôr-
se ao jogo. *Einem garstig, schlimm
mitspielen*, maltratar á alguém, zur-
rar, curtir á alguém á pelle.
- Mitsiand**, *m.* coestado; hum dos esta-
dos do imperio.
- Mitsiehlen**, *v. a.* roubar em companhia
de outros.
- Mitsstimmen**, *v. n.* fazer consonancia;
consoar; ser consoante. *fig.* ser de
concerto, accordarse, conformarse. *it.*
votar como os outros.
- Mitsstreiten**, *v. n.* combater, pugnar,
contender com os outros.
- Mitsstreiter**, *m.* combatente; guerreiro;
companheiro no combate.
- Mitsündigen**, *v. n.* peccar juntamente
com outros; participar no peccado.
- Mittag**, *m.* meio dia. *Zu Mittag es-
sen*, jantar. *Am hellen Mittage*, em
pleno meio dia; a hora fixa do meio
dia. *Süden*, meio dia; sul; austro;
á parte austral. *Was gegen Mittag
liegt*, austral; situado ao meio dia.
- Mittägig**, *adj.* meridional; austral; de
meio dia.
- Mittageessen**, *n.* o jantar.
- Mittagefutter**, *n.* o pasto que se da ao
meio dia.
- Mittagegebet**, *n.* *eine von den Horas*,
noa; a última das horas canónicas.
- Mittagegend**, *f.* região meridional.
- Mittagsbize**, *f.* calor do meio dia.
- Mittagsböhe**, *f.* a altura meridional.
- Mittagskreis**, *m.* *f.* **Mittagszirkel**.
- Mittagsland**, *n.* *f.* **Südland**.

Mittagslinie, f. meridiana, linha recta tirada do norte ao sul, que mostra exactamente o meio dia pelo ponto do sol, que cae sobre ella.

Mittagsluft, f. f. **Mittagswind**.

Mittagsmahl, n. }

Mittagsmahlzeit, f. } o jantar.

Mittagspol, m. f. **Südpol**.

Mittagsprediger, m. pregador que deve pregar ao meio dia.

Mittagspredigt, f. sermão do meio dia.

Mittagsruhe, f. a sesta; tempo, descanso, somno depois do meio dia. **Mittagsruhe halten**, dormir a sesta.

Mittags Schlaf, m. } f. **Mittags**

Mittags schlafchen, n. } ruhe.

Mittagsseite, f. lado, parte do meio dia.

Mittagsstunde, f. hora do meio dia.

Mittagstisch, m. o jantar. **Einem den Mittagstisch geben**, dar diariamente o jantar a alguém. **Einen Mittagstisch halten**, ter gente para o jantar.

Mittagsuhr, f. relógio do sol, quadrante meridional.

Mittagswind, m. vento meridional; austro; vento do sul.

Mittagszeit, f. tempo do meio dia.

Mittagszirkel, m. meridiano.

Mittagswärts, adv. para o meio dia, para a parte meridional.

Mitte, f. meio, centro; coração. **Grade die Mitte**, in der **Mitte**, igualmente distante da circumferencia; no coração; no centro. **In der Mitte des Sommers**, des **Wassers**, no coração, no meio, na força, na gema do estio, do verão. **Die Mitte des Buchs**, no meio, na ametade do livro. **Die Freigebigkeit steht in der Mitte zwischen Verschwendung und Geiz**, a liberalidade he o meio termo entre a prodigalidade e a avareza. **Die Mitte des Leibes**, vida, talhe do corpo.

Mittel, n. die **Mitte**, o meio, o centro. **Im Mittel der Straße**, no meio da rua. **Einer aus unserm, euerm Mittel**, hum dos nosos, dos vosos. **Ins Mittel treten**, sich ins **Mittel schlagen**, entrar de por meio, entrar mediador; mediar. **Mittel zu einem Endzwecke**, meio, modo, expediente. **Auf Mittel bedacht seyn**, procurar meios, expediente, termo, modo. **Es ist kein andres Mittel**, não ha outro meio, partido que tomar. **Mittel**, **Arzney**, remedio, medicina. **Mittel brauchen**, tomar remedio, medicinas. **Vermögen**, faculdade, riquezas; comodidades, bens. **Er ist bey Mitteln**, elle tem comodidades; elle está bem. **Zu M. gelangen**, foms

men, adquirir comodidades; fazer fortuna. **Mittel**, adj. mediano, mediocre. **Von mittlerer Größe**, de mediana estatura; de tamanho mediano. **Von mittlern Schläge**, de mediana estatura. **Die mittlere Gegend der Luft**, a região media do ar; que está acima da região inferior que habitamos, e no centro da superior. **Der mittlere, mittlere Theil**, a parte media, o centro. **Die Schriftsteller aus den mittlern Zeiten**, os autores da meia idade, dos séculos do meio. **Obere, mittel und untere Gerichte**, a justiza superior, meia e inferior.

Mittelader, f. veia mediana.

Mittelalter, n. a meia idade. **Der in seinem Mittelalter ist**, que está na sua meia idade. f. **Mittel**.

Mittelart, f. especie mediana, bastarda, que participa da huma e da outra natureza.

Mittelbahn, f. f. **Mittelstraße**.

Mittelbar, adj. mediato. **Die mittelbare Ursache**, a causa mediata, indirecta. **Ein mittelbarer Reichsstand**, estado mediato do imperio. adv. **mediatamente**, indirectamente. **Gott bewirkt mittelbar alle natürliche Dinge**, Deos concorre mediatamente a todas as cousas naturaes.

Mittelbegriff, m. in d. **Logik**, meio termo.

Mittelbier, n. cerveja meia, pequena.

Mittelding, n. cousa de meio; it. cousa indifferente.

Mittelding, m. **Mittelzweck**, m. fim intermedio.

Mittelfell, n. mediastino.

Mittelfarbe, f. meia cor. **Bey den Malern**, meia tinta.

Mittelfinger, m. dedo meio.

Mittelgattung, f. sorte mediana.

Mittelgeist, m. espirito meio.

Mittelgericht, n. justiza meia.

Mittelgestalt, f. estatura mediana.

Mittelgröße, f. tamanho mediano.

Mittelhand, f. o meio da mão.

Mittelkreis, m. o círculo do meio.

Mitteländisch, adj. mediterraneo. **Das mitteländische Meer**, o mediterraneo.

Mittelleinwand, f. lençaria mediana.

Mittellinie, f. linha do meio.

Mittelmann, m. homem de mediana condizão.

Mittelmark, f. Marca meia.

Mittelmaß, n. o meio. **Das Mittelmaß halten**, guardar o meio termo entre a prodigalidade e a avareza. **Kein Mittelmaß halten**, não guardar meio termo.

Mittelmäßig, adj. mediocre, mediano. adv. **mediocrement**, medianamente.

Mittelmäßigkeit, f. mediocridade.

Mittelmauer, f. parede; meia, comum, ou divisoria.

Mittelmehl, n. farinha mediana.

Mittelort, m. lugar do meio.

Mittelpunkt, m. ponto do meio; centro; ponto central. Zum Mittelpunkte gehörig, central, centríco. Was nach dem Mittelp. strebt, sich davon entfernt, centripeta, que busca o centro, que tende ao centro; — centrifugo, que se afasta do centro. Der Mittelpunkt der Schwere, o centro da gravidade. Der Bewegung, o centro do movimento ou do moto. Der Armee, o centro do exército. Des Reichs, o coração do reino. Der Geschäfte, o centro dos negocios.

Mittelraum, m. espaço do meio.

Mittelsalz, n. sal meio.

Mittelsatz, m. a menor.

Mittelsäule, f. columna do meio.

Mittelschlag, m. Pferd vom Mittelschlage, cavallo de tamanho mediano.

Mittelsmann, m. mediator; mediador, mediano.

Mittelsperson, f. s. Mittelsmann. Schiedsrichter, louvado.

Mittels, adv. mediante; por via; pela mediação. Mittels dessen, mediante que; em virtude de que; por meio de que.

Mittels, adj. meio. Das mittlere Haus, a casa do meio.

Mittelsland, m. o estado meio; a condição mediana.

Mittelsatur, f. estatura mediana; tamanho mediano.

Mittelsstelle, f. lugar no meio.

Mittelsstimme, f. in der Musik, contralto.

Mittelstraße, f. meio, meio termo; mediana. Man muß in allen Dingen die Mittelstraße halten, he preciso guardar o meio termo em todas as cousas.

Mittelsrich, m. sinal de conjunção entre duas palavras conjuntas.

Mittelsstück, n. o meio; a parte do meio. Vom Fische, o meio do peixe.

Mittelsstütze, f. apoio do meio.

Mitteltheil, n. a parte do meio.

Mittelthür, f. a porta do meio.

Mitteltinte, f. bey d. Malern, meia tinta.

Mitteltreffen, n. corpo de batalha.

Mittelursache, f. causa meia, intermeia.

Mittelwall, m. cortina.

Mittelwand, f. parede meia, comum, divisoria.

Mittelweg, m. o caminho do meio; — meio termo.

Mittelwort, n. in d. Gramm. participio.

Mittelzahn, m. dente do meio.

Mittelzeit, f. o tempo do meio.

Mittelzweck, m. s. Mittelendzweck.

Mitten, adv. em meio; no meio. Mitten in der Kirche, no meio da igreja. Mitten auf der Straße, no meio da rua. Mitten in Deutschland, no centro, no abraço da Alemanha. Just, gerade mitten, no centro. Mitten durch den Fluß, pelo meio do rio. Etwas mitten entzwey brechen, von einander theilen, romper, dividir á meio. Mitten in der Nacht, na meia noite, no meio da noite. Mitten unter den Vergnügungen, no meio dos divertimentos. Mitten unter den Geschäften, no meio dos asuntos, dos negocios. Mitten im Sommer, im Winter, no coração, no meio, na força, na gema do estio, do inverno. Mitten in der Predigt, na metade, no meio do sermão. Mitten in der Sache stehen, parar no meio, no forte da cousa.

Mitternacht, f. meia noite. Nach Mitternacht, depois de meia noite, pasada meia noite. Norden, norte, septentrional, o polo ártico ou septentrional.

Mitternächig u. Mitternächlich, adj. septentrional, boreal. Mitternächliches Land, pais septentrional.

Mitternachtswind, m. vento do norte; boreas; vento septentrional.

Mitternachtszeit, f. tempo de meia noite. Zur Mitternachtszeit, pela meia noite.

Mittfasten, plur. a metade da quaresma. Der Sonntag nach Mittfasten, domingo Letare.

Mittheilbar, adj. comunicável; o que se pode comunicar.

Mittheilbarkeit, f. comunicabilidade.

Mittheilen, v. a. comunicar; fazer parte, participar. Einem seine Gedanken mittheilen, comunicar á alguém os seus pensamentos. Gott theilet seine Gnade mit, wenn er will, Deos comunica as suas graças á quem melhor lhe agrade.

Mittheiler, m. comunicador.

Mittheilig, adj. s. Mittheilbar.

Mittheilung, f. comunicação, participação.

Mittler, adj. das mittlere Haus, a casa do meio. s. Mittel, adj.

Mittler, m. mediator, mediador, mediano, intercesor.

Mittleramt, n. officio de mediador, de mediano.

Mittlergerechtigkeit, f. os méritos de Christo como mediator.

Mittlerin, f. mediadora, mediadora, mediana, intercesora.

- Mittlerweile**, *adv.* no meio tempo, neste meio tempo; no entretanto.
- Mittlerzeit**, *adv.* *f.* **Mittlerweile**.
- Mittragen**, *v. a.* levar juntamente com outra coisa, ou pessoa.
- Mitträger**, *m.* o que leva juntamente com outros.
- Mittrieb**, *m.* *f.* **Koppelweide**.
- Mittrinken**, *v. n.* beber em companhia de outros.
- Mittwoch**, *m.*
- Mittwoche**, *f.* quarta feira.
- Mittwochen**, *m.*
- Mittwoche**, *adv.* em quarta feira, á quarta feira.
- Mitverbrecher**, *m.* corréo, cómplice, companheiro no delicto.
- Mitverbunden**, *adj.* coobrigado.
- Mitverbürgen**, *v. r.* *sich*, *f.* **Mitbürgen**.
- Mitverschuldung**, *f.* complicidade; participação de hum delicto.
- Mitverschwörner**, *m.* hum dos conjurados; cómplice da conjuração.
- Mitverschwörung**, *f.* complicidade da conjuração; participação.
- Mitunter**, *adv.* no meio; no número; entre outras cousas. **Fehler**, *die* **mitunter gelaufen**, erros que tem entrado em hum discurso.
- Mitvormund**, *m.* cotutor; companheiro na tutela.
- Mitursache**, *f.* causa cooperante, concorrente, coeficiente.
- Mitwachen**, *v. n.* velar, vigiar juntamente com outros.
- Mitwachsen**, *v. n.* crescer juntamente com outros.
- Mitwandern**, *v. n.* andar, viajar, caminhar, emigrar em companhia de outros.
- Mitweide**, *f.* *f.* **Koppelweide**.
- Mitweiden**, *v. n.* pascer com outros.
- Mitweinen**, *v. n.* chorar juntamente com outros.
- Mitwerben**, *v. a.* um ein **Ant**, concorrer, ambir com outros hum encargo.
- Mitwerber**, *m.* competidor, concorrente, rival.
- Mitwerberin**, *f.* competidora.
- Mitwerbung**, *f.* concorrência, competência, pertença de muitas pessoas pela mesma cousa.
- Mitwirken**, *v. n.* concorrer, operar juntamente com alguém.
- Mitwirkend**, *adj.* cooperante; coeficiente; que coopera.
- Mitwirker**, *m.* cooperador, concorrente, que coopera.
- Mitwissen**, *n.* *das* **Mitwissen**, participação. **Das ist ohne mein Mitwissen** geschehen, isto succedéo, se fez sem eu o saber.
- Mitwoche**, *f.* *f.* **Mittwoche**.
- Mitzahlen**, *v. a.* *f.* **Mitbezahlen**.
- Mitzählen**, *v. a.* compreender, fazer entrar no número; contar, numerar com outras cousas.
- Mitzahlen**, *v. n.* entrar, tomar parte em hum contendia.
- Mitzehren**, *v. n.* viver á discreção juntamente com outros.
- Mitzeugen**, *v. n.* ser do número das testemunhas.
- Mitziehen**, *v. a.* tirar, trazer com outros. *v. n.* encaminhar-se, viajar juntamente com outros.
- Mixtur**, *f.* mistura. **In den Apotheken**, mistura de esencias estomacaeas.
- Möbel**, *f.* móvel. **Möbeln**, móveis, bens móveis, aliaias, adereços etc.
- Möbeln**, *v. n.* vender móveis, adereços, tudo que tem na casa.
- Möbiliar**, *adj.* **Möbiliar**: **Erbe**, **Erbschaft**, **Erbe**, **Verlassenschaft**, herdeiro de móveis, herança de moveis, bens moveis, successão nos móveis.
- Möbilen**, *plur.* móveis, bens móveis, adereços, aliaias etc. de hum casa.
- Möbliren**, *v. a.* móvelar; ornar, guardar de móveis, de aliaias. **Ein gut möbliertes Zimmer**, hum casa bem amovelada.
- Möblirung**, *f.* amovelamento; as móveis as aliaias.
- Möcker**, *m.* **S. H.** maza de ferro.
- Mode**, *f.* moda, usanza, uso, costume. **Die jetzige Mode**, a moda de hoje, a moda actual. **Sich nach der Mode**, nach der neuesten **Mode** kleiden, vestir-se pela moda, pela última moda. **Eine Mode mitmachen**, seguir a moda. **Es ist die Mode so**, he esta a moda. **Die Mode bringt es so mit sich**, assim o quer a moda. **Es ist nicht mehr Mode**, es ist aus der **Mode** gekommen, não he mais moda, he fora da moda, não se estila ja. **Mode**: **Geschmack**, **Krankheiten**, **Kleider**, **Knöpfe**, **Waare**, gosto presente, reinante; doenzas correntes, ou da moda; vestidos á moda; botões á moda; fazendas á moda.
- Modell**, *n.* modelo, exemplar, exemplo. **Vornach** einwas gemacht werden soll, modelo por onde se deve trabalhar e executar hum obra. **Bei den Nähterinnen**, **Figuren**, **Bilder**, figuras de recamo, forma de bordadura.
- Modelliren**, *v. a.* modelar, fazer hum modelo; imitar em barro, em cera, em gesso algum objecto. *it.* modelar,

desenhár, trazar, representar; fazer o desenho de huma obra projectada.

Modellkunst, f. arte de modelar.

Modellmacher, m. modelador.

Modeln, v. a. bey den Webern, tecer a obra. fig. formar, dar huma certa forma ou figura.

Modellschneider, m. f. Formschneider.

Modeltuch, m. modelo, exemplar das figuras que se hão de coser.

Moder, m. pudridão, putrefacção, corrupção, estado de huma cousa podre. Zu Moder werden, apodrecer, corromperse, alterarse, pôrse podre. Moderflecken, nodoas, ou manchas de pudridão; cheiro de pudridão, de corrupção.

Moderig, adj. apodrecido, podre, corrupto. Das riecht moderig, iso cheira á podre. Moderiges Wasser, agua fangosa, pantanosa.

Modern, v. n. apodrecer, corromperse, alterarse. Er modert schon in der Erde, elle está ja apodrecendo na terra.

Modern, adj. moderno, novo, recente, que he dos ultimos tempos.

Modest, adj. bescheiden, modesto. Modeste Farben, cor modesta; não muito viva.

Modesucht, f. paixão excessiva pelas modas; desejo intenso de seguir as modas.

Modesüchtig, adj. desejosissimo de seguir as modas.

Modezeug, n. estofo da derradeira moda.

Modification, f. modificação.

Modificiren, v. a. modificar.

Modificirend, adj. modificativo.

Modificirung, f. f. Modification.

Modulation, f. modulazão, compasso harmónico; consonancia de muitos tons seguidos e continuados.

Mögen, v. n. wollen, querer, ter vontade, intenzão de fazer alguma cousa; determinarse, resolverse. Ich mag es nicht, não o quero. Ich mag nicht mehr essen, não quero ja comer, não tenho mais vontade de comer. Ich mag nichts mit ihm zu thun haben, não quero ter que fazer com elle. Ich möchte doch wissen, eu quizerá bem saber. Ich möchte ein solches Haus, eu quizerá bem ter tal casa. Ich möchte sie gern sehen, eu quizerá bem vella; eu teria muito gosto de a ver. Sie mögen kommen, wann sie wollen, Vm tem a faculdade de vir quando lhe agradar. Er mag es immerhin thun, que elle o faça. Er mag immer kommen, que elle venha. Er mag es thun oder

nicht, que elle o faça ou não o faça. Ich mag thun was ich will, so ist es ihm nicht angenehm, tudo quanto eu faça não lhe he grato. Es mag kommen wie es will, succeda o que succeder. Die Leute mögen sagen, was sie wollen, qualquer cousa que o mundo diga. In welchem Zustande sie auch seyn mag, em qualquer estado que ella se ache. Er mag weinen oder lachen, es ist mir alles eins, que elle chore ou ria tudo me he igual. Er fürchtete, wir möchten nicht kommen, elle receôu que não vieramos. Er mag noch so wenig trinken, por pouco que elle beba. So klug, so listig er auch seyn mag, por mais sabio, astuto que elle seja. Wo mag er so lange geblieben seyn? onde sempre ficou elle tanto tempo? Wie mag es wohl mit ihm stehen? que será d'elle? Er mag sich in Acht nehmen, que elle se guarde. Er möchte wohl nicht mehr kommen, he provável que elle não venha ja. Ich wünsche, daß er unschuldig seyn möge, eu desejo que elle seja innocente. Möchte er doch kommen, provará á Deos que elle vierá. O daß ich ihn umarmen möchte, oh que eu o abraçará.

Möglich, adj. posivel, o que pode ser; dável. Ich werde mein Mögliches thun, eu farei tudo quanto me for posivel; tudo quanto por mim seja licito. Ich will sehen, wie ich es möglich mache, eu procurarei modo de o effectuar.

Möglichkeit, f. possibilidade. Es war keine Möglichkeit, ihn einzuholen, não foi posivel alcanzallo. Nach meiner Möglichkeit, quanto permitirem, ou permitão as minhas forças. Das Reich der Möglichkeiten, o reino, a esfera das cousas posiveis.

Mohn, m. papoula; dormideira. Hörmohn, nigreta, especie de dormideira. Wilder Mohn, dormideira silvestre.

Mohnblatt, n. folha de papoula.

Mohnblume, f. flor de papoula.

Mohnhaupt, n. } cabeça de papoula.

Mohnkopf, m. }

Mohnforn, n. Mohnförrchen, grão de papoula, das dormideiras.

Mohnöl, n. oleo de papoula, das dormideiras.

Mohnsaft, m. succo de papoula; opio, licor das dormideiras.

Mohnsamen, m. semente de papoula, das dormideiras.

- Mohr**, m. ein seidener Zeug, moer. Gewässerter, moer ondeado.
- Mohr**, m. mouro; negro. Nach Mohrenart, á mourisca. Ein weißer Mohr, albino.
- Mohr**, n. hum terreno negro e apaulado. Ein wildes Mohr, terreno negro e apaulado inaccesível.
- Mohraal**, m. anguia de pantano.
- Möhre**, f. cenoura; raiz de huma planta que se come. Möhrenbeet, Feld, quadro, campo de cenouras.
- Möhrenfarbig**, adj. mourisco; de cor de mouros.
- Möhrenhandel**, m. tráfico de negros.
- Möhrenkopf**, m. cavallo de cabeça negra e pelle de outra cor.
- Möhrenkraut**, n. herva mágica.
- Möhrenland**, n. Ethiopia.
- Möhrenländer**, m. Ethiope.
- Möhrensaft**, m. succo, extracto de cenouras.
- Möhrenslave**, m. escravo mourisco.
- Möhrentanz**, m. danza mourisca.
- Mohrin**, f. moura; negra.
- Mohrisch**, adj. mourisco. adv. á mourisca.
- Mohrrübe**, f. f. Möhre.
- Mohrvoegel**, m. marreco, especie de pato; ave aquática.
- Mohrwasser**, n. agua pantanosa.
- Molch**, m. lagarto; it. salamandra.
- Molken**, plur. soro de leite. Die Molkenkur brauchen, tomar o soro.
- Molkendieb**, m. borboleta, insecto volante.
- Molfig**, adj. seroso.
- Molm**, molmig, f. Mulm.
- Momie**, f. f. Mummie.
- Monade**, f. monada, ente, ou corpo simplez, e sem partes.
- Monarch**, m. monarca; supremo senhor; soberano.
- Monarchie**, f. monarchia; governo supremo de hum estado. Die assyrische, die französische Monarchie, a monarchia dos Assyrios; a monarchia franceza.
- Monarchin**, f. soberana.
- Monarchisch**, adj. monárchico; pertencente á monarchia.
- Monath**, m. mes. In Monathsfrist, no termo de hum mes; dentro de hum mes. Ein ganzer Monath, hum mes inteiro. Den Monath bezahlen, pagar a mesada. Eine Zeit von zwey, drey, vier, sechs Monathen, hum bimestre, trimestre, quadrimestre, semestres.
- Monathgeld**, n. mesada; salario, pensão, ou renda de hum mes; soldada.
- Monathlich**, adj. mesal; de hum mes; de cada mes. Die monathliche Rechnung, a conta do mes. Monathliche Reinigung der Frauen, mes, menstruo, asistencia das mulheres. Der monathliche Gehalt, mesada. adv. mesalmente; por mes.
- Monathsfluß**, m. mes, menstruo, asistencia das mulheres.
- Monathsgeld**, n. } f. Monathsgeld.
- Monathsold**, m. }
- Monathsuhr**, f. hum relógio que se não monta senão huma vez por mes.
- Mönch**, m. monge, frade, religioso. Alle Mönche einer Stadt oder eines Klosters, fradaria; os frades todos em geral. Die Kutte macht nicht den Mönch, o hábito não faz o monge; não se deve julgar das pessoas pelas suas apparencias, pelos seus exteriores. Ein junger Mönch, fradinho. Mönch, der Grundpfahl an einem Teiche, comporta, taboado.
- Möncherey**, f. monaquismo.
- Mönchsbogen**, m. in der Buchdruckerey, folha impressa de hum só lado.
- Mönchskappe**, f. capuz, capello de frade.
- Mönchskloster**, n. f. Mannskloster.
- Mönchskutte**, f. cugulha, hábito de monge.
- Mönchseleben**, n. f. Klosterleben.
- Mönchsorden**, m. ordem monástica.
- Mönchsplatte**, f. tonsura monacal.
- Mönchesschrift**, f. caracteres góticos.
- Mond**, m. lua. Zum Monde gehörig, lunar. Was zwischen der Erde und dem Monde, sublunar. Der neue Mond, f. Neumond. Der ab- und zunehmende Mond, lua minguate, lua crescente. Volle Mond, plenilunio; lua cheia. Halbe Mond, meia lua. Monath, lua, mes.
- Mondalter**, n. idade, dias da lua.
- Mondbeschreibung**, f. descripção da lua; selenografia.
- Mondbewegung**, f. movimento lunar.
- Mondbewohner**, plur. os habitantes da lua.
- Mondenförmig**, adj. á forma, á maneira da lua.
- Mondenhell**, adj. claro de lua. Es ist mondenhell, faz claro de lua; faz luar.
- Mondenjahr**, n. anno lunar.
- Mondenlauf**, m. o curso lunar, da lua. Dessen ganze Zeit, lunazão.
- Mondenlicht**, n. luz da lua; luar.
- Mondenmonath**, m. mes lunar.
- Mondenuhr**, f. relógio de lua.
- Mondenviertel**, n. quarto de lua.

Mondepakten, plur. epactas da lua.
Mondfinsterniß, f. lua cris.
Mondgeld, n. f. Monathgeld.
Mondhörner, plur. pontas, cornos da lua.
Mondkalb, n. **Mondkind**, n. mola, masa de carne dura e informe que se gera no útero das mulheres.
Mondkörper, m. corpo lunar.
Mondfrau, n. lunaria.
Mondlauf, **Mondlicht**, f. **Mondenlauf**, **Mondenlicht**.
Mondmilch, f. leite de lua; agarico mineral; flor de prata.
Mondscheibe, f. disco lunar.
Mondschein, m. luar; luz da lua.
Mondstein, m. selenite.
Mondsucht, f. doença de lunático.
Mondsüchtig, adj. lunático; aluado. fig. fantástico, caprichoso.
Mondveränderungen, plur. variações da lua.
Mondverständiger, m. o que tem conhecimento da lua, e das suas influencias.
Mondviole, f. f. **Mondfrau**.
Mondzirkel, m. ciclo da lua.
Monopolist, m. monopolista; que tem o commercio exclusivo de hum artigo.
Monopolium, n. monopolio, monopolo.
Monspietatis, m. f. Lombard.
Monstranz, f. sol, custodia de ouro ou de prata com raios, em que se expõem o santissimo sacramento da eucaristia.
Montag, m. segunda feira.
Montägig, adj. de segunda feira.
Montiren, v. a. die Soldaten, **Bedienten**, vestir os soldados, criados.
Montirung, f. vestido, vestidura dos soldados; uniforme.
Montur,)
Moor, m. f. **Mohr**, seidnes Zeug.
Moos, n. musgo.
Moosig, **Moosicht**, f. **Mosig**, **Mosicht**.
Mops, m. sorte de cães, com pernas curtas; dogozinho. **Mopsgeſicht**, **Mopsnase**, cara bruta, desforme; cara canina.
Mor, f. **Mohr**, seidnes Zeug.
Moral, f. a moral; a érica.
Moralisch, adj. moral; ético; que respeita aos costumes, á conducta da vida. f. **Sittlich**. Eine moralische Fabel, fábula moral; apologo. Eine moralische Gewißheit, segurança moral, verosimil, aparente. Das ist sehr moralisch, isto he muito moral; encerra huma moral muito sãa. adv. moralmente, éricamente, segundo as regras da sãa razão, da moral. **Mora-**

lisch zu reden, fallando moralmente.
Moralisch leben, viver moralmente, conforme as regras da sãa razão, da moral. Das ist moralisch unmöglich, isto he impossivel moralmente.
Moralisiren, v. a. moralizar, disputar sobre os costumes; fazer reflexões moraes; fazer discursos de moral.
Moralist, m. moralista; escritor, autor de moral.
Moralität, f. moralidade, instrucção, reflexão moral.
Mordue, f. morena.
Morast, m. pântano, paul; terras baixas, alagadizas e enxarcadas de agua; alagoa. f. **Koth**. In Morast kommen, apaularse; empantanarse. Aus dem Moraste kommen, sahir do fango, do pântano.
Morastig, adj. pantanoso, apaulado, fangoso; cheio de lameiros.
Moratorium, n. moratoria, decreto pelo qual o príncipe concede aos devedores a delonga ou prazo de cinco annos para a soluzão das dividas.
Morchel, f. especie de cogumelo esponjoso que se come.
Mord, m. homicidio, morte de homem feita com violencia. Sich auf Mord schlagen, zanken, baterse, contender á morte. Mord schreien, queixarse altamente de alguma injustiza, de violencia.
Mordbegier, f. avididade de matanza, **Mordbegierde**, de matar.
Mordbegierig, adj. desejoso de beber sangue.
Mordblick, m. hum olhar mortífero.
Mordbrand, m. incendio causado voluntariamente.
Mordbrennen, v. a. incendiar; ser incendiario; lanzar fogo.
Mordbrenner, m. incendiario, o que lanza fogo voluntariamente.
Mordbrennerey, f. estrago feito por incendios voluntarios.
Mordbrennerin, f. incendiaria.
Mordeisen, n. ferro homicida, mortal, fatal.
Morden, v. a. matar; tirar a vida com violencia.
Mörder, m. homicida; matador. Un sich selbst, homicida de si mesmo. Er ist kein Mörder an seinem Leibe, elle não he trahidor de si mesmo.
Mördergrube, f. sitio onde se faz muita mortandade, e onde se corre perigo de ser matada a gente: albergue de matanzas.
Mörderin, f. matadora; homicida.

Mörderisch, *adj.* homicidal; matador, que causa grande matanza. Ein mörderisches Gefecht, hum combate homicidal, muito sanguinoso. Mörderische Augen, olhos homicidas.

Mörderlich, *adj. fig.* atroz, enorme, cruel, feroz, feroz, excessivo, desapiadado; truculento, violento. Mörderlicher Anblick, hum aspecto cruel, espantoso. Mörderliches Gesicht, cara atroz, raivosa. Mörderliche Wege, *f.* Mordwege. Mörderlich aussehen, ter hum vista, hum aspecto atroz, truculento. Mörderlich zürchten, prügeln, zurrar, apaolar a morte; reduzir a péssimo estado. Mörderlich schreien, gritar lamentavelmente, lastimosamente.

Mordgeschichte, *f.* acontecimento, caso, successo atroz, funesto.

Mordgeschrey, *n.* gritaria espantosa, semelhante á de quem está em perigo de ser matado. Ein Mordgeschrey machen, gritar lamentavelmente.

Mordgesicht, *n.* cara, aspecto formidável, atroz, horroroso.

Mordgewehr, *n.* arma homicidal.

Mordgrube, *f.* *f.* Mördergrube.

Mordio, *Beter Mordio schreien*, gritar excessivamente, lamentosamente.

Mordkeller, *m.* casemata; prizão.

Mordloch, *n.* lugar perigoso, onde se corre risco de ser asasinado.

Mordmesser, *n.* faca homicidal; estileto, punhal.

Mordnest, *n.* *f.* Mordloch.

Mordschwert, *n.* espada homicidal.

Mordsucht, *f.* grandissima vontade de matar, de asasinar.

Mordsüchtig, *adj.* desejoso de sangue humano, de matar.

Mordthat, *f.* homicidio.

Mordweg, *m.* caminho impracticável, arruinado, por onde não se pode passar senão com muito risco. Mordwege, estradas desconcertadas.

Morelle, *f.* *f.* Amarelle.

Mores, *plur.* bons costumes. Der feine Mores versteht, hat, homem que tem mãos costumes, que he mal morigerado; que está mal acostumado. Einen Mores lehren, ensinar, amestrar á alguém bons costumes; corrigir, castigar; tener sujeito á alguém.

Morgen, *m.* a manhã; a primeira parte do dia. Des Morgens frühe, a manhã; pela manhã, de manhã muito cedo. Morgens und Abends, manhã e tarde. Diesen Morgen, esta

manhã. Der ganze Morgen, toda a manhã. Einen guten Morgen wünschen, dar a boa manhã. *poet.* der Morgen des Lebens, a manhã da vida, os primeiros annos da vida; a mocidade, a meninice. Die Pforten des Morgens, as portas da manhã, do oriente; a aurora; o levante. Sein Haus liegt gegen Morgen, a sua casa está situada para o oriente. Der Tod ist eine Nacht, die keinen Morgen hat, a morte he huma noite sem manhã. Die Rosen dauern nur einen Morgen, as rosas não durão mais de huma manhã; durão pouco tempo. Ein Morgen Landes, Acker, jugada, terra que huma junta de bois pode lavar em hum dia.

Morgen, *adv.* manhã, amanhã. Morgen Abend, amanhã á noite. Morgen frühe, amanhã pela, ou de manhã. Uebermorgen, pasado o dia de manhã, depois de manhã. Morgen des Tages, amanhã no dia. Lieber heute als morgen, val mais hoje que amanhã; o mais pronto que for possível. Ich bin auf Morgen schon versprochen, ja estou empenhado, apalavrado para amanhã. Von Morgen an, desde amanhã. Heute oder morgen, hoje ou amanhã. Wenn er heute oder morgen zurückkommen sollte, se elle voltará hoje ou amanhã. Alles auf den andern Morgen verschieben, diferir; delongar tudo para amanhã. Nicht für morgen sorgen, não cuidar do dia que ha de vir.

Morgenandacht, *f.* devoção matutinal, ou matutina.

Morgenarbeit, *f.* trabalho matutino.

Morgenbesuch, *m.* visita da manhã.

Morgenbetrachtung, *f.* meditação matutinal.

Morgenbrod, *n.* almoço; comida antes do jantar. *fig.* Er ist ihm ein Morgens brod, elle o comeria em selada.

Morgend, *adj.* de manhã. Der morgende Tag, o dia que vem, o dia de manhã. Morgenden Tages, amanhã. Mit der morgenden Post, com o correio, pelo correio de manhã.

Morgendämmerung, *f.* crepúsculo; as duas luzes.

Morgendlich, *adj.* matutino, matutinal; de manhã.

Morgengabe, *f.* regalo que o noivo faz á noiva a manhã depois de terem celebrado o matrimonio.

Morgengebeth, *n.* rogativa matutinal; preces matutinaes.

Morgengegend, *f.* a região oriental.

Morgengefang, m. cántico matutinal.
Morgengruß, m. cumprimento que se faz amanhã.
Morgenland, n. oriente; país oriental.
Die Morgenländer, o oriente; os países orientaes.
Morgenländer, m. oriental. plur. **die Morgenländer**, os orientaes.
Morgenländisch, adj. oriental; que he da parte do oriente. **Die morgenländischen Sprachen**, as linguas orientaes.
Morgenlied, n. cantiga, canção matutinal.
Morgenluft, f. ar da manhã. *it.* vento do levante.
Morgenroth, adj. vermelho como a aurora.
Morgenroth, n. } a aurora.
Morgenröthe, f. }
Morgens, adv. amanhã. **Gestern morgens**, hontem á manhã. **Früh morgens**, muito cedo pela manhã.
Morgenschlaf, m. somno matutino.
Morgensegen, m. preces matutinaes.
Morgenseite, f. a parte de levante; parte exposta ao sol matutino.
Morgenständchen, n. alvorada, descante; concerto de música que se da pela madrugada á porta ou debaixo das janelas de alguém. **Ein Morgenständchen bringen**, dar alvorada, descante á alguém.
Morgenstern, m. lucifero, estrela de alva, estrela da manhã, do pastor; o planeta Venus; a estrela que anuncia o dia.
Morgenstillstand, m. in der Astronomie, a estazão matutina.
Morgenstunde, f. hora matutina. **Morgenstunde hat Gold im Munde**, a aurora he amiga das Musas, do estudo, do trabalho.
Morgenthau, m. orvalho da manhã.
Morgentranf, m. bebida da manhã.
Morgenuhr, f. quadrante oriental, relógio de sol oriental.
Morgenwache, f. diana, alvorada. **Die Morgenwache schlagen**, tocar a alvorada.
Morgenwärts, adv. para o oriente, para a parte do levante.
Morgenwind, m. vento do oriente, do levante.
Morgenzeit, f. manhã, o tempo de manhã; toda a manhã.
Morsch, adj. fual, podre, pudrido, apodrecido, corrupto. **Morschtes Holz**, madeira podre. **Morsche Steine**, pedras friáveis, que facilmente se reduzem á pó; pedras fáceis de quebrarse.

Morsch entzwen schlagen, quebrar romper em muitas e mais pezas.
Morschelle, f. pastilha de algumas drogas confortativas, trociscos.
Mörsel, m. almofariz, gral. **Kleiner, almofariz pequeno.** **Mörselkeule oder Stößer**, pilão, mão de gral, de almofariz.
Mörselle, f. f. **Morschelle**.
Mörser, m. morteiro, peza grossa e curta de calibre muito largo, com que se lanção as bombas.
Mörtel, m. cal e areia trazada para se construerem as paredes; argamasa. **Den Mörtel anmachen**, temperar a argamasa.
Mos, n. f. **Moos**.
Mosaisch, adj. mosaico. **Mosaische Arbeit**, obra mosaica und de mosaica. **Mosaische Zierrath**, ornamento mosaico und de mosaica.
Moschee, f. mesquita, templo ou lugar onde os mahometanos fazem as suas rezas.
Moschrose, f. rosa moscada, que cheira á almiscar.
Moschus, m. almiscar. f. **Bisam**.
Moses, N. P. Moyses. **Die fünf Bücher Moses**, o pentateuchô.
Mosicht, mosig, adj. musgoso; cheio de musgo.
Mosrose, f. rosa musgosa.
Most, m. mosto, vinho novo doce, que ainda não fervêo. **Birn, Apfelmoss**, cidra. **Wissen, wo Barthel den Most feil hält**, saber em que dia ha Sam Blasio; saber os seus interesses.
Mosartig, adj. f. **Mosig**.
Mosteln, v. a. fazer mosto. v. n. saber de mosto.
Mosten, v. a. fazer mosto.
Mosig, adj. mostoso; de mosto. **Mosig schmecken**, saber de mosto.
Mosler, m. o que exprime o mosto da vendimia.
Motette, f. motete.
Motion, f. f. **Mozion**.
Motte, f. traza.
Mottenfraß, m. roedura das trazas.
Mottenfräßig, adj. roído das trazas.
Mottenkraut, n. herva contra as trazas; crisocomo.
Möwe, f. gaivota, ou guincho; ave marinha.
Mozion, f. exercicio do corpo. **Sich eine Mozion machen**, ir pasearse; dar paséo; andar á tomar o ar.
Mücheln, v. n. cheirar, saber de bafio, de bolor.
Müchelnd, adj. bolorento. **Müchelnd werden**, fazerse bolorento; criar bolor;

abolorecer. Vom Getreide und Mehl, aquenrarse.

Müchzen, v. n. f. Müheln.

Muck, m. (expressão familiar). Nicht Muck sagen, nicht einen Muck oder Mucks von sich geben, não abrir boca; não dizer palavra. Er ging fort, ohne einen Mucks von sich zu geben, elle se foi sem dizer palavra alguma.

Mücke, f. mosquito, mosca pequena. Aus einer Mücke einen Elephanten machen, fazer elefante de hum mosca, exagerar muito alguma cousa. Mückengarn, n. über die Pferde, rede com que se cobrem os cavallos, por cousa das moscas. Mückenwedel, enxotamoscas.

Mucke, f. vicio, defeito, falta. Ein Pferd, das Mucken hat, cavallo vicioso, defeito. Mucken, von Menschen, fantasia, capricho. Er hat seine Mucken, elle he fantástico, lunático. Einem die Mucken vertreiben, tirar á algúem as fantasias da cabeça. Das Ding hat Mucken, ha angústia debaixo da rocha; ha algum misterio escondido debaixo do que se diz ou faz.

Mucken, v. n. dizer palavra; abrir boca. Wenn du muckst, so bist du ein Kind des Todes, se abrires a boca, se diseres palavra alguma, haverás de morrer. f. Muck. Auch: es muckt mit der Sache, die Sache muckt, ha algum misterio escondido. Ein vermuckter Kram, asunto desesperado.

Mucker, m. homem falso, zahidor; hipocrita; jacobéo.

Muckeren, f. falsedade; traizão; it. hipocrisia.

Muckerin, f. mulher falsa, traidora, hipocrita.

Muckisch, adj. enfadonho; mal intencionado.

Mucksen, v. n. f. Muck und Mucken. Nicht mucksen, não dizer palavra; não abrir a boca. Nicht mucksen dürfen, não ousar abrir a boca; não poder alzar o dedo.

Muddig, adj. f. Moderig.

Müde, adj. laso, cansado, fatigado, quebrantado. Ein wenig, algum tanto fatigado, laso. Müde machen, cansar, fatigar, quebrantar, estancar as forças de algúem. Müde werden, cansarse, fatigarse, estancarse, aborrecese. Sich müde gehen, arbeiten, cansarse marchando, trabalhando. f. Ueberdrüssig.

Müdigkeit, f. lasidão, cansanzo, abatemento de forças.

Muff, m. darein man die Hände steckt, manguito em que se metem as mãos. Schimmel, bolor.

Muffel, m. ein Mensch mit herabhängenden dicken Lippen, hum homem com beizos gordos e pendentes.

Muffeln, v. a. mastigar; moer com os dentes e a boca fechada.

Müssen, müssen, v. n. cheirar á bolor; dar máo cheiro.

Müffend, adj. bolorento.

Mühe, f. pena, fadiga, dificuldade, obstáculo, embaraza. Sich die Mühe nehmen, darse o incómodo, tomarse a pena. Viele Mühe haben, durar fadiga. Er wird viele Mühe haben, diesen Prozeß zu gewinnen, elle terá bastantes embarazos para ganhar este processo. Diese Sache ist wohl der Mühe werth, esta cousa merece bem a despeza; he assaz importante que merece não se despreze. Das ist nicht der Mühe werth, isto não merece a minima atenzão. Es ist vergebene Mühe, ihn zu sprechen, he escusado fallarlhe; pérdesse tempo em fallarselhe. Jede Mühe verdient belohnt zu werden, todo o trabalho he digno de recompensa.

Muhen, v. n. wie die Kühe, mugir a vaca, berrar.

Muhen, n. der Kühe, o mugido, o berro da vaca.

Mühlbursche, m. f. Mühlknappe.

Mühlchen, n. moinhinho; pequeno moinho.

Mühle, f. moinho. Walkmühle, moinho de pizoeira. Oelmühle, moinho ou lagar do azeite. Papiermühle, moinho de papel. Lohmühle, moinho ou máquina com que se piza a casca ou a cortiza de carvalho para o curtimento dos couros. Kaffeemühle, moinho de moer o café. Zwangmühle, moinho de senhoria de hum lugar, onde todos os seus habitantes devem vir moer os seus grãos. Windmühle, moinho de vento. Das wäre Wasser auf seine Mühle, iso fora agua para o seu moinho, a utilidade que elle procura. Mühle, Mühlenspiel, jogo das palhetas. Mühle spielen, jogar as palhetas.

Mühlensbau, m. arte de construir, de fabricar moinhos.

Mühlenordnung, f. ordenanza, regulamento dos moinhos.

Mühlenspiel, n. jogo das palhetas.

Mühlenzwang, m. direito que todos os habitantes de hum lugar devem vir

moer em hum certo moinho os seus grãos.

Mühlgast, m. f. Mahlgast.

Mühlgraben, m. canal, foso de hum moinho.

Mühlknappe, m. mozo, official moleiro.

Mühlrad, n. roda de moinho. Die

Mühlradivelle, árvore da roda de hum moinho.

Mühlstein, m. mó de moinho. Der obere oder der Läuser, mó corrente, mó de cima, que se move. Der untere, mó de baixo que está firme, ou não se move.

Mühlwasser, n. agua de moinho.

Mühlwehr, n. esclusa de moinho para ajuntar a agua.

Mühlwerk, n. tudo o que pertence á hum moinho.

Mühne, f. tia. *it.* auch wohl prima.

Mühsam, *adj.* penoso, laborioso, penível, difficil, trabalhoso, arduo, que causa fadiga. *adv.* penosamente, penivelmente, trabalhosamente, com muita pena e trabalho.

Mühsamkeit, f. laboriosidade, difficuldade, trabalho.

Mühselig, *adj.* laborioso, trabalhoso, penível, penoso; arduo. *it.* gravoso, duro, áspero. Ein mühseliges Leben führen, levar huma vida áspera, penosa, dura, rígida. *adv.* penosamente. f. Mühsam.

Mühseligkeit, f. laboriosidade, difficuldade, grande pena, grande fadiga. *it.*

Mümmel, Noth, trabalho, pena, cuidado, tormento, enfado, miseria, desgracia, desastre, rigor, dureza.

Mühskeule, f. S. A. masa, maza de Mühskehl, j páo.

Mühswaltung, f. pena, incumbencia, assunto, cura, cuidado, cargo, empenho. Wenn Sie die Mühswaltung auf sich nehmen wollen, se Vm quizer darse o incómodo, o cuidado de fazer tal cousa.

Mülbe, f. f. Milbe.

Mulde, f. gamelo, escudela, tigela. Es regnet, als wenn es mit Mulden gösse, chove á cântaros, aos baldes, copiosamente.

Mulje, f. molhe; lanzo de muro grosso, á modo de caes.

Müller, m. moleiro; o que trata do moinho. Mülleresel, asno do moleiro.

Müllerin, f. moleira, a mulher do moleiro.

Müllerlohn, m. f. Mahlgeld.

Mulm, m. pós; terra miuda e muito secca; poeira.

Mulmig, *adj.* poeirento; reduzido á pós, á poeira.

Multiplication, f. multiplicação; aumento no número.

Multiplicator, m. multiplicador; número peloqual se multiplica.

Multipliciren, v. a. multiplicar, acrescentar a quantidade.

Mumie, f. Mummie, mumia; cadáver secado nas areias de Ethiopia.

Mummel, m. Mummelmann, Mummelbäz, fantasma, papão, com que as amas indiscretamente metem medo ás crianzas.

Mummeln, v. a. meter medo ás crianzas por algum fantasma. f. Vermummern.

Mummentanz, m. baile mascarado; baile executado pelos mascarados.

Mummeren, f. mascarada.

Mummeln, m. aquelle que falla entre dentes.

Münd, m. f. Münd.

Mund, m. boca. Keinen Mund halten, guardar o secreto. Den Mund nicht aufthun, não abrir a boca, não despregar os labios. Die Hand oder die Finger auf den Mund legen, calar por respeito. Kein Blatt vor den Mund nehmen, fallar francamente; soltar a boca; dizer sem reserva. Von Mund zu Mund, de boca em boca. Die Worte in den Mund legen, pôr as palavras na boca. Er führt es stets im Munde, elle não falla de outra cousa; he sempre a mesma resposta, o mesmo discurso. Ich habe dieses aus seinem eignen Munde, tenho, sei isto da sua mesma, da sua própria boca. Sie haben mir das Wort aus dem Munde genommen, Vm mo tirou da boca; eu estive para o dizer. Sich mit dem Munde gut helfen können, ein gutes Mundwerk haben, den Mund auf dem rechten Flecke haben, estar bem á alguem a lingua na boca. Der Mund läuft ihm voll Wasser, vem lhe a agua á boca. f. Maul.

Mundart, f. dialecto; idioma, linguagem particular de huma provincia.

Mundarzt, m. médico dentista; *it.* médico de corpo, da pessoa.

Mundbäcker, m. padeiro da boca do príncipe.

Mundbecher, m. bocal ordinario do príncipe.

Mundbediente, *plur.* officiaes da boca do príncipe.

Mundbissen, m. bocado; o que se mete de huma vez na boca.

Mündchen, n. bocazinha; boca pequena; boquinha.

Münde, f. f. Mündung.

Mündel, m. pupilo; menino de menor idade. Dem Mündel gehörig, pupilar, de pupilo, pertencente ao pupilo.

Mündelalter, idade de pupillos. Mündelgelder, dinheiros pupilares, ou de pupillos.

Mundsaule, f. escorbuto.

Mundgeschwür, n. der kleinen Kinder, aphtas, certas úlceras redondas e superficiaes que vem á boca; bolhas brancas.

Mundholz, n. alfeneiro de Alemanha.

Mündig, adj. mayor; que tem a idade prescripta pelas leis, para poder usar do seu direito de administrat os seus bens.

Er ist nicht mündig, elle não está na idade. Mündig sprechen, conceder isenção á hum menor de idade.

Mündigkeit, f. maioridade, idade regulada e fixada pelas leis, em que cada hum pode dispôr dos seus bens.

Mündigsprechung, f. licenza de idade.

Mündiren, v. a. pôr em limpo alguma escritura.

Mundflemme, f. trismo.

Mundloch, m. cozinheiro de boca.

Mundleib, m. boca de huma fonte.

Mundleim, m. cola de peixe.

Mündlich, adj. de boca; verbal; de palavra. Mündliches Erbieten, oferta de viva voz, de boca. Mündlicher Unterricht, instrução, ensino de viva voz. Mündliches Testament, testamento nuncupativo. Etwas mündlich vortragen, verlangen, propôr, pedir alguma cousa á boca. Mündlich und schriftlich versprechen, prometer de boca e por escrito.

Mündling, m. f. Mündel.

Mundloch, n. boca; embocadura; orificio, abertura.

Mundportion, f. porção, certa quantidade que se dá á cada hum.

Mundschent, m. copeiro. Obermundschent, copeiro mór.

Mundschraube, f. f. Mundspiegel.

Mundspiegel, m. pão com que se abre a boca aos que padecem do trismo.

Mundstück, n. zur Trompete, embocadura, bocal da trombeta. Der Pferde, bocado do freio.

Mündung, f. boca, embocadura. Enge Mündung eines Hafens, embocadura estreita de hum porto. In eine Mündung fahren, embocar. Die Mündung einer Kanone, boca do canhão, da peza de artilheria. Eines

Gefäßes, embocadura, boca de hum vaso, orificio.

Mundvoll, m. bocado.

Mundvorrath, m. provisões de boca; víveres.

Mundwein, m. vinho destinado para a mesa do rei.

Mundwerk, n. ein gutes Mundwerk haben, ter humma lingua bem afiada, solta; ter hum grande fluxo de lingua.

Munition, f. munizão; provisão da guerra. Munitionswagen, caixão das munizões de guerra.

Munkeln, v. n. vociferar, vociferarse, susurrar; haver alguma voz. Es wird von ihm gemunkelt, se falla, se está murmurando delle. prov. im Dunkeln ist gut munkeln, a obscuridade favorece os amores.

Münster, m. igreja catedral.

Munter, adj. wach, vivo, vivaz, acordado, despertado. Munter seyn, wachen, estar acordado, despertado; esperio. Munter werden, acordarse, despertarse, espertarse. Munter und frisch, vivo, activo, brioso, ardente, espiritoso; são, sadio, robusto, forte, galhardo, fresco, desembarazado; bem disposto, vigoroso. Munteres Alter, idade sã, vigorosa. Muntere Farbe, cor viva. Munter machen, avivar, dar vivacidade, fazer mais vivo, excitar. adv. vivamente, acordadamente, activamente, briosamente, ardentemente, robustamente, vigorosamente, galhardamente; agilmente; prontamente.

Munterkeit, f. vigilancia, vivacidade, viveza, actividade, promptidão em obrar, em se mover. Munterkeit in den Augen haben, ter vivacidade, viveza, muito fogo, muito espirito nos olhos; ter os olhos brilhantes, cheios de fogo. Die Munterkeit der Farben, a vivacidade, a viveza das cores. Die Munterkeit des Alters, o vigor, a flor, a robustez de idade. Des Verstandes, viveza, vivacidade, forza, promptidão, subtilidade, perspicacia, prompta penetração do espirito; franqueza do espirito.

Münzamt, n. officio, magistratura da moeda.

Münzbedienter, m. official da fábrica da moeda.

Münzbesneider, m. cortador, cerceador das moedas.

Münzbuch, n. livro que trata das moedas.

Münzdirector, m. director da casa de moeda.

Münze, f. moeda. *Kleine*, moeda pequena; moeda branca. *Falsche*, leve moeda. *Münze*, moeda falsa, ligeira ou falta de peso. *Münzen schlagen*, cunhar moeda. *Eine Münze ablegen*, degradar huma moeda. *Eine Münze steigern*, *erhöhen*, aumentar, acrescer o valor de huma moeda. *Rothe oder Kupfermünze*, moeda de cobre. *Silbermünze*, moeda de prata. *Goldmünze*, moeda de ouro. *Antike und fremde Münze*, medalha. *Eine Sammlung alter und fremder Münzen*, huma colecção, hum gabinete de medalhas. *Münze oder flach spielen*, jogar as chapas. *Mit baarer, mit gleicher Münze bezahlen*, pagar na mesma moeda; retribuir, recompensar, galardoar conforme o merecimento de quem nos serve. *Mit doppelter Münze bezahlen*, pagar com usura. *Ort zum Münzen*, a moeda, casa onde se cunha. *Die Münze geht nicht*, não se trabalha na moeda.

Münze, f. ein Kraut, hortelã, planta odorífera e balsâmica. *Wilde Münze*, mentrasto.

Münzen, v. a. cunhar; bater, fabricar, lavrar moeda; *it. meter*, pôr o cunho na moeda. *Dieser Hieb war nicht auf Sie gemünzt*, este golpe não se lhe acertava á Vm. *Man soll es ihm münzen*, elle procura melhor pão do que o de trigo.

Münzer, m. moedeiro; official da moeda, que cunha e fabrica o dinheiro. *Falscher*, moedeiro falso; falsificador da moeda.

Münzfälscher, m. falsificador da moeda.

Münzfuß, m. quilate, grão da finura, toque do ouro ou da prata das moedas.

Münzgepräge, n. a estampa da moeda.

Münzgerechtigkeit, f. *f. Münzrecht*.

Münzgardein, m. *f. Münzwardein*.

Münzhammer, m. martelo do qual antigamente se servião para cunhar. *it. martelo de reduzir a moeda á devida grossura*.

Münzhaus, n. moeda, casa onde se cunha.

Münzherr, m. senhor que tem o direito de cunhar moeda. *In den Reichsstädten, die Münzherren*, ossenhores da moeda.

Münzkabinet, n. muséo, gabinete de moedas antigas, de medalhas.

Münzkenner, m. conhecedor de moedas.

Münzkenntniß, f. numismática.

Münzfnecht, m. trabalhador da moeda; que trabalha no engenho com que se cunha.

Münzkosten, plur. as despesas do cunho; *it. brazagem*.

Münzfräß, oder **Münzgefäß**, n. corraduras das moedas.

Münzfunde, f. *f. Münzkenntniß*.

Münzmeister, m. mestre moedeiro.

Münzordnung, f. ordenanza, leis da moedazão.

Münzort, m. lugar onde as moedas se cunhão.

Münzpächter, m. alquilador da moeda.

Münzplatte, f. chapa de ouro ou de prata que se cunha.

Münzprobe, f. ensaio da moeda.

Münzrand, m. cordão, sarrilha da moeda.

Münzrecht, n. direito de cunhar moeda.

Münzregal, n. direito de cunhar considerado com regalia do príncipe.

Münzsammlung, f. colecção de moedas, de medalhas.

Münzschlag, m. *f. Münzgepräge*.

Münzschrift, f. inscripção da moeda.

Münzsorte, f. especie, sorte de moeda.

Münzstadt, f. cidade onde ha casa de moeda. *it. cidade que tem o direito de cunhar moeda*.

Münzstand, m. estado, dominio que tem o direito de cunhar moeda; ou que tem parte na direiçáo das moedas de hum círculo.

Münzstatt, } f. lugar, sitio da moeda;
Münzstätte, } moeda.

Münzsteine, plur. pedras numismaes; certas pedras de forma circular e chata á semelhanza do dinheiro.

Münzstempel, m. cunho, instrumento com que se marca a moeda.

Münzstück, n. peza de metal cortada para receber o cunho.

Münzung, f. fabricação das moedas; acunhamento.

Münzwage, f. balanza do ajustador, que ajusta e da o pezo certo á moeda ántes de se cunhar.

Münzwardein, m. ensayador das moedas.

Münzwesen, n. asuntos pertencentes ás moedas.

Münzwissenschaft, f. sciencia numismática; numismática.

Müräne, f. *f. Moräne*.

Mürbe, adj. mórbido, tenro, brando, delicado, molle. *Das Erbreich*, friável. *Ein mürber Stein*, pedra friável. *Mürbes Fleisch*, carne tenra. *Das Fleisch mürbe werden lassen*,

- abrandar, pôr; fazer tenra a carne e fácil de se comer. *Bildpret*, mortificar, macerar, amolecer, abrandar; fazer com que a carne se ponha mais tenra, mais branda, mais molle. *Mürbe Birnen*, peras tenras, mórvidas. *Mürbe werden*, pôr-se, fazer-se mórvido, tenro. *Er ist mürbe*, elle está reduzido á fim, arruinado inteiramente; elle está humilhado, abaixado.
- Mürks*, m. palavra que imita a voz dos porcos, grunhido; *it.* homem grunhidor.
- Murksen*, v. n. grunhir como fazem os porcos.
- Murmeln*, v. n. murmurar; resmungar, rosnar, queixarse; fallar, murmurar por entre os dentes; murmurar surdamente. *it.* dizer á alguém alguma coisa em secreto; dizer aos ouvidos. *Widerspenstig seyn*, contradizer.
- Murmeltier*, n. especie de rato muito feroz, que ha nos montes de Saboia.
- Murmler*, m. murmurador; resmungador, rosnador; queixoso.
- Murren*, v. n. murmurar, queixarse por entre dentes, rosnar surdamente; fallar por entre os dentes.
- Murren*, n. ruído surdo, murmúrio; rosnadura.
- Murrend*, *adj.* murmurando, rosnando; queixoso; murmurador.
- Murrer*, m. murmurador, rosnador; resmungador.
- Mürrisch*, *adj.* allzu ernsthaft, áspero, severo, austero, rígido. *Woll Müßvergnügen*, aburrido, enfadonho, fastidioso, melancólico. *Mürrisches Wesen*, aspereza, incivilidade, descortezia, desaforo. *Mürrisch aussehen*, ter hum aspecto austero, rígido, áspero. *adv.* austeramente, ásperamente; severamente, rigidamente.
- Murrkopf*, m. gritador; mal contente; que se queixa da minima coisa; impertinente, rabugento, teimoso.
- Mus*, n. s. *Brey*.
- Muscate*, *Muscateller*, s. *Muskate*.
- Muschel*, f. *Küchenmuschel*, deren inwendiges Fleisch man isst, caracol. Die Schale daran, concha, casca de caracol, marisco. *Versteinernte Muschel*, concha petrificada. Die Muschel der Tritonen in der Fabel, buzio dos Tritões.
- Muschelarbeit*, f. obra de conchas; embrechado.
- Muschelatlas*, m. raso figurado á conchas.
- Muschelfang*, m. pesca de conchas.
- Muschelfänger*, m. pescador de conchas.
- Muschelfisch*, m. peixe concha.
- Muschelförmig*, *adj.* a forma de concha.
- Muschelgold*, n. ouro de concha.
- Muschelhöhle*, f. o côncavo da concha.
- Muschelkabinet*, n. gabinete de conchas.
- Muschelfunde*, f. conchyliologia; parte da historia natural que trata das conchas.
- Muschellinie*, f. conchoide, curva geométrica que tem huma asymptotes.
- Muschelsammlung*, f. colecção de conchas.
- Muschelschale*, f. casca, ou concha do marisco, do caracol.
- Muschelsilber*, n. prata em concha ou de concha.
- Muschelwerk*, n. conchas; ajuntamento de conchas; obra feita com conchas; embrechado. *Der Muschelwerk arbeitet*, fabricante em conchas.
- Muscus*, m. s. *Muskus*.
- Muse*, f. musa. Die Musen, as Musas. *it.* as bellas lerras; as humanidades. *Der Musenberg*, o Parnaso. *Das Musenchor*, o coro das Musas. *Das Musenpferd*, o Pégaso. Die Musensöhne, os favorecidos, os aios, os validos das Musas, os poetas. *Der Musentempel*, o templo das Musas.
- Muselman*, m. musulmano, mahometano. Die Lehre der Muselmänner, ihre Religion, musulmanismo; religião mahomerana.
- Museum*, n. muséo.
- Musicht*, *adj.* semelhante á papa de leite e farinha.
- Musirciren*, v. n. fazer música; tocar instrumentos musicaes.
- Musig*, *müsig*, *adj.* im Hüttenbaue, mórvido. *Musiges Zinn*, estanho mórvido, que facilmente se rompe.
- Musik*, f. *Tonkunst*, música, a sciencia da harmonia dos sons. *Vocal*, *Instrumentalmusik*, música vocal, instrumental. *Einzelne Uebung der Musik*, concerto, música, academia de música. *Eine elende Musik*, hum concerto muito desafinado, ou desentoadado de vozes e instrumentos; música de gatos. Die Musik bezahlen, pagar aos tocadores, aos músicos.
- Musikalisch*, *adj.* musical, músico, pertencente á música; canoro, harmonioso. Sind Sie musikalisch? sabe Vm música? he Vm músico? Ein musikalisches Gehör haben, ter ouvidos de música. *adv.* musicalmente, harmo-

niosamente, canoramente; ao modo musical.

Musikant, m. músico. Die Musikanten kommen lassen, mandar vir aos músicos.

Musikmeister, m. mestre de música.

Musikus, m. músico. Geschickter, virtuoso de música.

Musikarbeit, f. f. Mosaische Arbeit.

Muskat, m. f. Muskatenein.

Muskate, f. noz moscada. Was sollen der Kuh Muskatene? porque lanzar as pérolas aos porcos?

Muskateller, m. Art Weinbeeren, uva moscatel, de que se faz hum vinho exquisito.

Muskatenbaum, m. árvore que produz as nozes moscadas.

Muskatenbirne, f. pera moscatel.

Muskatenblume, f. flor mos-

Muskatenblüthe, f. cada.

Muskatennuß, f. noz moscada.

Muskatenrose, f. rosa moscada.

Muskatentraube, f. uva moscatel.

Muskatenein, m. vinho moscatel.

Muskel, f. músculo, musclo.

Muskelader, f. veia muscular.

Muskelarterie, f. arteria muscular.

Muskellehre, f. miologia, parte da anatomia que trata do uso dos músculos.

Muskelfection, f. miotomia, parte da anatomia que trata da dissecção dos músculos.

Muskete, f. mosquete. Die Muskete tragen, ser soldado raso.

Musketenfeuer, n. fogo de mosquetaria.

Musketenhafen, m. gancho de mosquete.

Musketenfugel, f. bala de mosquete.

Musketenpulver, n. pólvora para o uso dos mosquetes.

Musketenschuß, m. mosquetada; tiro de mosquete.

Musketier, m. mosqueteiro; soldado infante armado de mosquete.

Musketon, m. mosquetezinho; especie de mosquete, cujo cano he mais curto, porem de mayor calibre, que os mosquetes ordinarios.

Muskeule, f. Mußkühl, maza de pão.

Musklicht u. musklig, adj. musculoso; que tem muitos músculos.

Muskus, m. f. Moschus.

Muskusante, f. pata turca, indiana, africana.

Muskusbock, m. f. Bisamthier.

Muskuskraut, n. herva que cheira e sabe a almizcle.

Muskusthier, n. f. Bisamthier.

Muskusziege, f. f. Bisamthier.

Muß, n. necessidade, forza; obrigação. Es ist ein Muß, he forza, não se pode fazer menos; he de absoluta necessidade. Muß ist eine harte Muß, a necessidade he dura lei. Es ist eben kein Muß, não he necessidade; não he obrigação precisa.

Muße, f. ocio, vagar, descanso, commodidade; tempo; oportunidade. Gute Muße haben, ter ocio, commodidade, tempo de fazer alguma cousa. Die Poesie will Muße haben, a poesia quer ocio. Meine Berufsgeschäfte lassen mir nicht viel Muße, as minhas incumbencias não me deixão muito socego. Wenn ich mehr Muße haben werde, quando me sobejar mais tempo; quando eu tiver mais ocio. Etwas mit Muße verrichten, fazer alguma cousa á sua commodidade. In weicher Muße leben, viver no ocio e descanso. Gelehrte Muße, ocio literario.

Müssen, v. n. nothwendig, physisch und sittlich; dever; haver de; ser preciso; ser necesario; convir. Man muß arbeiten, wenn man zu etwas kommen will, he forzoso trabalhar para adquirir alguma cousa. Das muß ja nicht seyn, isto não he preciso, não he necesario. Müssen Sie mich denn nothwendig stören? he pois preciso que Vm me turbe? que necessidade tem Vm de turbarme? Für ihn ist alles; zu seinem Vergnügen müssen alle Geschöpfe da seyn, elle pretende que tudo se faça em seu beneficio; elle se figura que todos os homens tenham que trabalhar para os seus divertimentos. Ich muß gehen, he preciso que eu váque eu parta. Es muß so seyn, assim ha de ser. Wie viel muß ich bezahlen? quanto hei de pagar? Ste müssen wissen, Vm ha de saber. Die Sache muß wieder herbey, eu quero absolutamente que a cousa se restitua. Welche Wollust müßte es seyn, wenn... que dileito seria se... Was muß der Mann wollen? que cousa quererá aquelle homem? Was muß das bedeuten, que significará isto? Er wird gewiß kommen, er müßte denn krank seyn, elle não deixará de vir á menos que não esteja doente. Das wird nicht geschehen, ich müßte denn gezwungen werden, isto certamente não se fará á menos que me não obriguem á fazello.

Müßig, adj. ocioso, desocupado, que não tem occupação. Müßig gehen, andar ocioso, desocupado. Ein müßiges Leben führen, levar humia vida

desocupada. Seine Zeit müßig zu bringen, pasar o seu tempo sem fazer nada. Unnütz, vão, ocioso; inútil, que não serve. Müßige Worte, palavras vãs, inúteis. Müßige Zierrathen, ornamentos vãos, pouco convenientes ao lugar onde se achão. Ein müßiges Capital, hum cabedal morto. Sein Geld müßig liegen lassen, deixar o seu dinheiro no cofre sem lucrar com elle. *adv.* ociosamente, inutilmente, vãamente, sem fruto, sem effecto. Sachen, die wo müßig stehen, cousas que estão ociosamente em algum lugar.

Müßiggang, m. ociosidade, ocio, preguiza, inercia, repouso, descanso, inutilidade, falta de occupação; accidia, desoccupação. Müßiggang ist aller Laster Anfang, a ociosidade he a mãe de todos os vícios. Sich dem Müßiggange ergeben, darse, entregarse á ociosidade.

Müßiggänger, m. ocioso, desoccupado; preguiçoso.

Müßigkeit, f. ociosidade; desoccupação; falta de applicação.

Muster, n. zum Nachahmen, modelo, exemplo, exemplar; archétipo. Einen zum Muster nehmen, vorstellen, tomar á alguém por modelo; propôr, apresentar á alguém por modelo. Probe von einer Waare, amostra.

Mustern, v. a. die Musterung halten, pasar mostra, revista ao exército. fig. censurar, criticar.

Musterplatz, n. lugar da revista.

Musterrolle, f. rol da revista.

Musterschreiber, m. escrevente que tem o rol de huma companhia de soldados. *it.* aquelle que da as boletas para as tropas.

Musterung, f. a mostra, a revista de hum regimento.

Muth, m. coragem, coração, ânimo, valor, valentia, intrepidez, constancia, alento, brio, esforço, resolução, espirito; audacia; orgulho, fereza, bravura; magnanimidade. Muth machen, dar, inspirar ânimo; alentar, animar, excitar. Den Muth sinken lassen, desalentarse, desanimarse; perder o ânimo, acobardarse, desconfortarse. Den Muth nehmen, desalentar, desanimar, fazer perder o ânimo, descorozoar, acobardar. Der Muth fällt mir, me deixa o ânimo; me cae o ânimo. Gutes Muths seyn, ser de bom ânimo, de boa vontade; ser de bom humor. Dieses Pferd hat Muth, este cavallo está em força, he vigoroso,

brioso. Ich weiß nicht, wie mir zu Muth ist, eu não sei em qual modo me acho; não me sinto muito bom. Sie wissen nicht, wie mir zu Muth ist, Vm não conhece as minhas penas.

Müthchen, n. sein Müthchen fühlen, desafogar a sua cólera. Sein Müthchen an elenden, schwachen Leuten fühlen, desafogar, exercitar a sua cólera, o seu fastidio, ou a sua força, a sua autoridade contra pessoas de nada.

Muthen, v. n. se usa somente no modo de dizer: Gemuthet seyn, ser desentimento. Ich weiß nicht, wie er gemuthet ist, eu não conheço os seus sentimentos. v. a. ein Lehn muthen, pedir formalmente a investidura de hum feudo.

Muthig, *adj.* animoso, valeroso, brioso, valente, magnânimo, que tem coragem. Ein muthiges Thier, hum animal brioso. *adv.* valerosamente, animosamente, com força, com grande coração, vigorosamente, virilmente.

Muthig! frisch! ânimo! coragem!

Muthigkeit, f. eines Pferdes, brio, vigor, vigorosidade de hum cavallo.

Müthlein, n. s. Müthchen.

Muthlos, *adj.* desalentado, descorozado, desanimado; falto de ânimo, de valor, de coragem. Muthlos machen, desanimar, desalentar, fazer perder o ânimo, descorozoar, acobardar; abater o espirito. Muthlos werden, desanimarse, desalentarse, perder o ânimo, o valor, o espirito; acobardarse, desconfortarse; descorozoar.

Muthlosigkeit, f. falta de ânimo, de valor; abatimento de ânimo.

Muthmaßen, v. a. conjecturar; presumir; julgar por via de conjecturas.

Muthmaßer, m. conjecturador; aquelle que conjectura.

Muthmaßlich, *adj.* conjecturável. *adv.* por via de conjecturas.

Muthmaßlichkeit, f. probabilidade; conjectura.

Muthmaßung, f. conjectura.

Muthschein, m. se escrita de se ter formalmente pedido o feudo.

Muthwille, m. Muthwillen, m. Uebermuth und Bosheit, arrogancia, petulancia, insolencia; protervia. Allerley Muthwillen begehen, cometer, fazer insolencias. Einem den Muthwillen vertreiben, refrear a insolencia de alguém. Muthwillen der Kinder, petulancia, insolencia, temeridade; travesura, viveza, esperteza. Muthwillen treiben, fazer, cometer travesuras,

vivezas, espezas. Den Muthwillen vertreiben, reprimir as travessuras, as vivezas, a petulancia.

Muthwillig, *adj.* petulante, insolente, protervo, temerario. Von Kindern, travesso, vivo, esperto, maligno, inquieto, malicioso. Muthwillige Bosheit, Sünde, malicia, peccado premeditado. Ein muthwilliger Vaukerot, hum salimento malicioso. *adv.* insolentemente, protervamente, temerariamente, determinadamente; travessamente; vivamente. Muthwillig ins Verderben rennen, arruinar-se de si mesmo, á olhos abertos, determinadamente.

Mutter, *f.* mãe. Mutter werden, parir. Eine Person zur Mutter machen, emprenhar, fazer conceber á humma mulher. Die Königin Mutter, a rainha mãe. Bey den Nonnen, ehrwürdige, hochwürdige Mutter, mãe reverenda, reverendissima. Eine Mutter der Armen seyn, ser mãe dos pobres, i. e. fazer grandes esmolas aos pobres, ser muito caridosa para com os pobres. Griechenland war die Mutter der Künste, a Grecia foi a mãe das bellas artes; na Grecia nascêrão e se aperfeizoárão as bellas artes. Metalmutter, matriz, mãe dos metais. Wähnmutter, madre das mulheres, o útero; matriz. Aufstoßende Mutter, *f.* Mutterbeschwerde. Die Mutter von Stempeln, a matriz. Die Mutter der Schraube, rosca; porca de parafuso, furo onde aperta o parafuso. Die Mutter von Wein, madre, sedimento; fezes do vinho.

Mutterallein, *adv.* só, tudo só, inteiramente só.

Mutterbalsam, *m.* bálsamo histérico.

Mutterbeschwerde, *f.* Mutterbeschwerung, *f.* mal histérico; mal uterino; paixão ou afeição histérica. Mittel das für, remedio histérico.

Mutterbiene, *f.* mãe, rainha das abelhas.

Mutterbruch, *m.* dilatação da matriz, do útero.

Mutterbruder, *m.* tio materno; irmão da mãe.

Mutterbrust, *f.* peito, seio da mãe.

Mütterchen, *n.* zu alten Frauen, boa velha. Von Kindern, mãe minha; boa mãe; cara mãe.

Mutterelixir, *n.* elixir histérico.

Muttererde, *f.* terra vegetal.

Mutteressenz, *f.* essencia histérica.

Mutterfieber, *n.* febre histérica.

Mutterflecken, *m.* *f.* Muttermahl.

Mutterfluß, *m.* flores brancas; fluor albus, uterino, fluxo branco.

Mutterfüllen, *n.* porra.

Muttergefühl, *n.* sentimento materno, ou de mãe.

Muttergewächs, *n.* mola; massa de carne dura e informe que se gera no útero das mulheres.

Mutterhals, *m.* vagina, canal uterino.

Mutterharz, *n.* galbano.

Mutterhase, *m.* lebre fêmea.

Mutterherz, *n.* coração materno; coração de mãe.

Mutterhusten, *m.* tosse convulsiva acompanhada de males histéricos.

Mutterkalb, *n.* bezerra fêmea. *f.* auch Muttergewächs.

Mutterkind, *n.* homem vivente. Gott behüte ein jedes Mutterkind vor solchem Unglücke, Deos guarde á cada hum de tal desgraça.

Mutterkirche, *f.* madre igreja.

Mutterkolik, *f.* *f.* Mutterbeschwerde.

Mutterkorn, *n.* grão joio.

Mutterkrampf, *m.* spasma, convulsão do útero.

Mutterkrankheit, *f.* *f.* Mutterbeschwerde.

Mutterkraut, *n.* matricaria. Gefülltes, viola maternal.

Mutterkrebs, *m.* caranguejo que está em muda.

Mutterkuchen, *m.* Nachgeburt, pueras, derradeiras, membranas em que o feto estava embrulhado, e que sahem depois do parto.

Mutterlamm, *n.* cordeira.

Mutterleber, *f.* *f.* Nachgeburt.

Mutterleib, *m.* útero, ventre da mãe, seio, madre, barriga onde as mulheres formão e nutrem os fetos. Von Mutterleibe an, desde o nascimento, desde a cuna. fig. u. fam. Vom Mutterleibe an nichts Gutes an einem seyn, ser máo desde o útero da mãe, desde o nascimento.

Mütterlein, *n.* *f.* Mütterchen.

Mütterlich, *adj.* materno, maternal, da mãe. Von mütterlicher Seite, do lado, da parte materna ou de mãe. Onkel von mütterlicher Seite, tio materno. *adv.* maternalmente, maternamente; como mãe.

Mutterliebe, *f.* affecto, amor materno.

Mutterlos, *adj.* sem mãe; privado de mãe.

Muttermahl, *n.* sinal que as crianzas trazem quando nascem, que mostra terem as mães desejado na prenhez alguma cousa.

- Muttermilch**, f. leite da mãe. fig. Er hat es mit der Muttermilch einge-
gen, elle o tem chupado com o leite da mãe.
- Muttermord**, m. matricídio.
- Muttermörder**, m. matricida; matador da mãe.
- Muttermund**, m. orificio, boca da mãe, do útero.
- Mutternackend**, adj. inteiramente nú; nú como a mãe.
- Mutternägeln**, n. cravos da Índia que ficarão nas plantas depois da colheita.
- Mutternelken**, f. cravos da Índia que se deixão maturar na árvore, e que depois de cahidos servem de semente.
- Mutterpfennige**, plur. dinheiro que as mães dão á seus filhos amados.
- Mutterpferd**, n. f. Stute.
- Mutterpflaster**, n. emplasto, emplastro histérico.
- Mutterplage**, f. f. Mutterbeschwerde.
- Mutterrecht**, n. direito de mãe.
- Mutterschaf**, n. ovelha que já pario.
- Mutterschaft**, f. maternidade; qualidade, estado de mãe.
- Mutterscheide**, f. vagina, canal uterino, que he do feitiço de huma bainha.
- Mutterschmerz**, m. histeralgia; dor na mãe causada por inflamação.
- Mutterschoß**, m. seio, ventre da mãe.
- Mutterschwein**, n. porca velha que tem parido.
- Mutterschwester**, f. irmã da mãe; tia materna.
- Muttersection**, f. hysterotomia; dissecação anatómica da mãe.
- Mutterseele**, f. homem, alma vivente. Es war keine Mutterseele da, não houve lá alma vivente. Mutterseel allein, tudo só.
- Muttersegen**, m. benção materna, ou da mãe.
- Mutterseite**, f. lado materno, parte materna.
- Muttersöhnchen**, n. o filho caro, predilecto da mãe.
- Muttersorge**, f. cuidado de mãe, materno.
- Mutterspiegel**, m. dioptra, dilatado; instrumento de cirurgia.
- Muttersprache**, f. lingua mãe, original; mãe lingua.
- Mutterstand**, m. estado, qualidade de mãe, ou materna.
- Mutterstein**, m. hysterolites; pedra ou petrificação em que se vem representadas as partes naturaes da mulher.
- Mutterstock**, m. cortizo de abelhas destinado para á propagação das abelhas.
- Muttertheil**, n. parte legitima da herança aterna.
- Muttertrompeten**, plur. cornos, pontas da mãe; tubos salopianos.
- Muttervater**, m. pai da mãe; avô materno.
- Mutterviole**, f. violeta maternal.
- Mutterwasser**, n. agua destilada histérica.
- Mutterweh**, n. mal de mãe.
- Mutterwein**, m. vinho doce que se cre histérico.
- Mutterwitz**, m. juizo, sentido, engenho natural.
- Mutterwuth**, f. furor uterino.
- Mutterzäpfchen**, n. pesario, peso; remedio para certas molestias das mulheres.
- Mutterzimmt**, m. casia lignea; casca de huma árvore muito semelhante á canela.
- Muß**, m. cavallo com a cauda cortada.
- Müßchen**, n. dimin. von Müße.
- Müße**, f. barrete; capello, carapuza. Die Müße abnehmen, tirar o barrete para cortejar; fazer á alguém huma barretada.
- Mußen**, v. a. cortar a cauda á hum cavallo.
- Mußenfabrik**, f. fábrica onde se fazem barretes.
- Mußenmacher**, m. carapuceiro, o que faz e vende barretes.
- Mußenmacher Handwerk**, n. officio, arte de carapuceiro.
- Mußohr**, n. cavallo com orelhas cortadas.
- Myriade**, f. miriade, número de dez mil.
- Myrobolan**, m. mirabolano.
- Myrrhe, Myrrhen**, plur. mirra, especie de goma, licor ou resina odorifera, que destila huma árvore do mesmo nome. Mit Myrrhen machen oder salben, mirrar, emmirrar.
- Myrrhenstein**, m. mirrhinites; especie de pedra de cor e cheiro de mirras.
- Myrrhentrank**, m. bebida de mirras.
- Myrrhenwein**, m. vinho mirrado.
- Myrthe**, f. mirto, murta.
- Myrthen**, adj. de mirto, de murta.
- Myrthenbeere**, f. baga de mirto.
- Myrthenblatt**, n. folha de murta.
- Myrthenkranz**, m. corôa, grinalda de mirto.
- Mystagog**, m. mistagogo; o que explica os misterios de huma religião.
- Mysterien**, plur. os misterios de huma religião.
- Mystik**, f. mística; ascética.
- Mystiker**, m. místico.
- Mystisch**, adj. mistico; alegórico; figurado. adv. místicamente; alegoricamente.

Mytholog, m. mythólogo, mythologista.

Mythologie, f. mythologia.

Mythologisch, adj. mythológico; pertencente á mythologia.

Mythologist, m. f. Mytholog.

N.

N, der brennende Buchstabe des Alphabets, N, n.

Nabe, f. das Mittelstück eines Rades, buraco do cubo da roda, onde encaixão os raios.

Nabel, m. embigo. Zum Nabel gehörig, umbilical, pertencente ao embigo. In der Mathematik, der Brennpunkt, foco, ponto onde se unem os raios da luz. Der Nabel an einer Schnecke, embigo, centro, buraco no meio da base de huma concha.

Nabelader, f. veia umbilical.

Nabelbinde, f. benda de ligar o embigo das crianzas.

Nabelbruch, m. hernia umbilical, ou do embigo.

Nabelgeschwulst, f. inchazo do embigo, ou umbilical.

Nabelkraut, n. embigo de venus; planta.

Nabeln, v. a. ein Kind, cortar e ligar o cordão, o embigo ás crianzas que nascem.

Nabelpflanze, f. f. Nabelkraut.

Nabelschild, m. in der Wapenkunst, embigo, centro do escudo. it. armas postas no embigo do escudo.

Nabelschnur, f. cordão; vide em que vem preza huma crianca quando nasce.

Nabelstelle, f. im Wapen, embigo, centro do escudo.

Nabenbohrer, m. verruma, broca para furar os cubos das rodas.

Nabeneiche, f. carvalho para cubos de rodas.

Nabenloch, n. buraco dos cubos de rodas.

Nabenreif, } m. arco, círculo, annel,

Nabenring, } argola do cubo de rodas.

Naber, m. f. Nabenbohrer.

Naberschmied, m. f. Zeugschmied.

Nach, praep. Bewegung hinter einer Person oder Sache, depois de; atraz. Er kommt nach mir, elle vem depois de mim, atraz de mim. Nach einander, einer nach dem andern, hum depois ou atraz de outro, de séguito; succesivamente. Einem nachlaufen, correr detraz de alguém, em seguimento

de alguém. Nur der Nase nach, sempre por via direita. Der erste nach dem Könige, o primeiro depois do rei. Nach Hause, nach Hamburg, á casa, á Hamburgo. Nach der Ordnung, segundo a ordem; pela ordem. Nach Belieben, ao prazer; segundo, como gostar. Nach Vorschrift, segundo o prescripto. Nach dem Takte tanzen, danzar pelo compaso. Nach der Elle verkaufen, vender á vara. Nach dem Augenmaße kaufen, comprar ao olho. Nach der Natur malen, pintar, retratar ao natural. Nach seinem Kopfe, nach seinem Sinne leben, viver á seu modo. Nach Wisam, Schimmel riechen, schmecken, saber, cheirar á almizcle, á bolor. Er heißt nach mir, elle leva o meu nome. Nach meiner Meinung, ao meu parecer; segundo, conforme a minha opinião. Einen dem Namen, dem Gesichte nach kennen, conhecer á alguém pelo nome, pelo ter visto. Dem äußern Ansehn nach urtheilen, julgar pela apparencia. Den Jahren nach könnte er es wohl wissen, pelos annos, pela idade elle o poderá bem saber. Etwas nach allen Umständen wissen, saber alguma cousa com todas as suas circumstancias, circumstanciadamente. Nach der Reihe erzählen, contar, referir pela ordem. Der Mensch ist sterblich dem Leibe nach, o homem he mortal em quanto ao corpo. Der Wind drehet sich nach Westen, o vento se volta para o Oeste. Nach dem Degen greifen, pôr, meter mão á espada. Nach einem hauen, dirigir o golpe contra alguém. Nach etwas gehen, andar á procurar alguma cousa. Sich nach etwas erkundigen, informarse de alguma cousa. Nach dem Leben trachten, insidiar a vida. Nach der Wache, nach dem Doctor schicken, enviar á buscar a guarda, ao médico. Nach einer Sache begierig sehn, sich sehn, ser desejoso de alguma cousa. Nach, in Absicht der Zeit; nach drei Wochen, depois de tres meses; pasados tres meses. Nach Tische, depois do jantar; depois da

céa. Nach der Predigt, depois da pregação, do sermão. Nach dem Sturme folgt eine große Stille, a tormenta segue hum grande calma. Nach und nach, pouco á pouco.

Nachäffen, v. a. imitar, contrafazer ridiculosamente.

Nachäffer, m. imitador, contrafeitor ridiculo.

Nachäffung, f. imitação ridicula. Der Aussprache, der Geberden, imitação ridicula da pronunciação, dos gestos de outro.

Nachahmbar, adj. imitável; o que se pode imitar; de imitarse.

Nachahmbarkeit, f. qualidade do que se pode imitar.

Nachahmen, v. a. imitar, copiar, seguir o exemplo, tomar por exemplo, conformarse á hum modelo. Ahme! deinem Vater nach, segue o exemplo de teu pai. Der Bildhauer ahmet die Natur nach, o escultor imita a natureza.

Nachahmer, m. imitador; copista.

Nachahmerin, f. imitadora.

Nachahmlich, adj. f. Nachahmbar.

Nachahmung, f. imitação; a acção de imitar. it. Nachbild, imitação, copia, traslado que se faz de hum obra.

Nachähren, v. a. respigar; recolher, ajuntar as espigas que os segadores deixarão.

Nacharbeit, f. trabalho, obra posterior.

Nacharbeiten, v. a. trabalhar depois de hum outro; ou suprir o trabalho de hum outro; findar, cumprir, corrigir o trabalho de outrem; dar ao trabalho de outrem o cumprimento, a perfeição.

Nachärnte, f. cumprimento da colheita.

Nachärnten, v. a. fazer a colheita do que ficou no campo.

Nacharten, v. n. não degenerar; seguir o exemplo, o modelo; imitar; ser semelhante á; andar, marchar nas pisadas de outrem; seguir as pisadas, os costumes de outro. Dem Vater, der Mutter nacharten, ter do pai, ter da mãe.

Nachartung, f. a imitação, o seguimento dos costumes de alguém; igualdade, parecença, semelhança.

Nachbar, m. vizinho, vizinho; próximo; chegado. Mein Kirchnachbar, o que he meu vizinho na igreja. Nachbar auf dem Lande, im Felde, confinante. Ein guter Nachbar ist eine Wohlthat, quem tem bom vizinho, tem

boa manhã, vive com sossego e sem inquietação.

Nachbarin, f. vezinha, vizinha. Gute, schlimme, boa, má vizinha.

Nachbarlich, adj. statt benachbart, vizinho. it. conveniente, como convem á hum bom vizinho. Sich nachbarlich betragen, fazer os deveres de bom vizinho. Das ist nicht nachbarlich, iso não he de bom vizinho. Nachbarliche Freundschaft halten, ter, cultivar prática, boa harmonia com os vizinhos.

Nachbarschaft, f. vizinhanza, os vizinhos. Gute Nachbarschaft halten, cultivar boa harmonia com os vizinhos. Nähe, proximidade, vizinhanza. Alle Länder in der Nachbarschaft, todas as terras da vizinhanza, ou terras vizinhas.

Nachbarweg, m. f. Feldweg.

Nachbellen, v. n. ladrar atraz; it. imitar o latido de hum cão.

Nachbeten, v. n. repetir, recitar as preces de outro. fig. seguir as opiniões de outro aindaque se não intendão; crer o que outro dise, sem o com tudo penetrar.

Nachbeter, m. o que rediz, repete o que selhe dise sem pensar mais no particular.

Nachbier, n. pequena cerveja; cerveja secundaria.

Nachbild, n. copia; imagem tirada do original. Es ist ein Nachbild, he humma copia.

Nachbilden, v. a. copiar; tirar copia de outro exemplar.

Nachbilder, m. copiador; o que tira copias de outros exemplares.

Nachbildung, f. a copia; a acção de copiar pelos exemplares.

Nachbinden, v. a. estreitar, apertar mais o que se ligou.

Nachbleiben, v. n. ficar atraz; it. cessar; deixar. Die Mißbräuche bleiben nicht nach, os abusos não cesão; não se deixa de fazer abusos.

Nachbohren, v. a. furar depois de outro; it. tornar a furar o que ja se furou por outro.

Nachbringen, v. a. levar, trazer depois.

Nachdem, conj. depois que, oder mit dem Infinitiv, depois de. Nachdem die Frist verstrichen ist, depois que o termo tem pasado, tem vencido, oder, depois de ter pasado, ou vencido o termo. Ich will so viel dafür gehen, nachdem ich es gesehen habe, eu darei tanto depois de o ter visto; — se-

gundo que, á proporção, á medida que. *Nachdem es die Zeit, der Fall erfordert*, conforme, á proporção que o tempo, o caso o exigir. *adv.* depois; então; em séguito. *Was nachdem vorging*, o que succedéo depois.

Nachdenken, v. a. reflectir, meditar, considerar maduramente, pensar seriamente; argumentar; ponderar; considerar com o juizo. *Einer Sache, oder über eine Sache nachdenken*, reflectir sobre alguma cousa. *Ich will darüber nachdenken*, pensaréi niso; o ponderaréi. *Ueber sich oder über seine Angelegenheiten nachdenken*, pensar em seus asuntos; reflectir sobre si mesmo, ou sobre os seus negocios.

Nachdenken, n. reflectão, meditação, consideração, circumspecção. *Ohne Nachdenken*, sem reflectão, sem juizo, sem circumspecção.

Nachdenkend, *adj.* reflectindo; especulativo, ponderante.

Nachdenklich, *adj.* reflexivo, meditativo, dado á meditação, que pensa maduramente; que pondera ajuizadamente; circumspecto; considerado; juizioso.

Nachdenkenswert, de pensarse, de ponderarse; considerável; notável; digno de reflectão. *Eine nachdenkliche Sache*, cousa de grande momento, de importancia, de consequência, cousa de pensarse. *Nachdenkliche Rede*, discurso sentencioso, digno de reflectão, cheio de juizo. *adv.* juiziosamente, sentenciosamente.

Nachdruck, m. *nachgedrucktes Buch*, a impressão de hum livro em prejuizo dos que gozão de hum privilegio; livro contrafeito. *Das Nachdrucken der Bücher*, a fraude de reimpressão dos livros em prejuizo dos que gozão de hum privilegio.

Nachdruck, m. *in der Rede*, energia, efficacia, forza. *Eines Worts*, energia, a forza de hum vocábulo. *Großer Nachdruck im Reden*, emphasis, emphase, grande forza no fallar. *Mit großem Nachdruck reden*, fallar com grande emphasis, de hum modo emphático, emphaticamente. *Einer Sache den Nachdruck geben*, fazer o effecção de alguma cousa; dar nervo ás cousas com o dinheiro; promover os asuntos. *Geld giebt allen Sachen den größten Nachdruck*, os dinheiros são o nervo de todas as cousas. *Mit Nachdruck handeln*, fazer alguma cousa com nervo, com efficacia. *Ohne Nachdruck handeln*, obrar sem nervo, sem efficacia. *Er hat nicht den Nachdruck da-*

zu, elle não pode subministrar as despesas; lhe falta o nervo das despesas.

Nachdrucken, v. a. contrafazer a impressão de hum livro, reimprimir hum livro em prejuizo do primeiro impresor, e do autor.

Nachdrücken, v. a. serrar, apertar de novo.

Nachdrucker, m. reimpresor; o que reimprime livros em prejuizo do primeiro impresor e do autor.

Nachdrücklich, *adj.* enérgico, que diz com energia; que tem energia; expressivo; emphático. *Nachdrückliche Rede*, discurso enérgico, nervoso. *Nachdrückliche Strafe, Empfehlung*, pena severa, rigorosa, exemplar; recommendação enérgica, eficaz, nervosa. *adv.* enérgicamente, com energia; expressivamente, emphaticamente. *Er redet nachdrücklich*, elle falla com energia. *Nachdrücklich bestrafen*, punir, castigar, corrigir severamente, rigorosamente; amoestrar gravemente, fortemente, severamente. *Nachdrücklich empfehlen*, recomendar instantemente, com instancia.

Nacheifer, m. emulação, competencia, rivalidade.

Nacheiferer, m. emulador; emulo; concurrente; rival.

Nacheifern, v. n. emular, competir; rivalizar.

Nacheiferung, f. emulação, competencia, estímulo, rivalidade, concurrencia.

Nacheilen, v. n. andar atraz com muita presa.

Nacheinander, *adv.* de séguito; hum depois de outro. *f.* *Nach*.

Nachempfangniß, f. superfetazão, concepção, geração de hum novo feto, quando está ja outro concebido no útero da madre.

Nachen, n. barquinha, bote, embarcação pequena sem mastro nem vela.

Nacherbe, m. herdeiro substituido por falta de mais próximos herdeiros.

Nachernte, f. *f.* *Nachärnte*.

Nachernten, v. a. *f.* *Nachärnten*.

Nachessen, v. a. comer depois de outros, comer o que outros deixarão.

Nachessen, n. desert, sobremesa, fructa, doce que precede ao asado.

Nachfahren, v. n. andar, pasar, seguir em carruagem ou em navio. *Mit der Hand nachfahren*, extender sollicitamente a mão por huma cousa movida do seu lugar. *fam.* *Einem bald nachfahren*, morrer pouco depois de ou-

tro. v. a. levar, conduzir vitualhas ou outras cousas atraz de alguém.

Nachfährt, f. pizada do pé segundo de huma fera.

Nachfallen, v. n. cahir depois.

Nachfärben, v. n. mudarse as cores a forza de usar hum panno. v. a. tornar á tingir; tingir o que ja se tingirá.

Nachfliegen, v. n. seguir, acompanhar voando; — voar depois.

Nachfolge, f. successão; successão no officio. *Die Nachfolge Jesu Christi*, a imitação de Jesu Christo.

Nachfolgen, v. n. succeder, seguir-se; vir depois. *Einem auf dem Fuße nachfolgen*, seguir os pasos, as pizadas de alguém. *Einem im Amte*, seguir, succeder á alguém no officio, no cargo. *In der Regierung*, succeder ao reyno. *fig. folgen*, imitar aos outros; seguir o exemplo de outros. *Wer mich liebt, der folge mir nach*, quem me ama, sígame; quem me tem amizade, faça o que eu fizer, imíteme, tome o meu partido. *Einem in Gesandten nachfolgen*, seguir á alguém na mente.

Nachfolgend, adj. succedente, subcesivo; subsequente; subsequente. *In den folgenden Tagen*, nos dous dias subseguentes, ou subcesivos.

Nachfolger, m. im Amte, successor, o que succede á outro, entra no seu lugar. *Nachahmer*, imitador, o que imita.

Nachfolgerin, f. succesora, imitadora, a que succede, imita.

Nachfolgung, f. f. *Nachfolge*.

Nachfordern, v. a. pedir, exigir, demandar, pretender depois.

Nachforderung, f. demanda, petição, pretensão posterior.

Nachformen, v. a. contrafazer huma forma, huma estampa.

Nachforschen, v. a. indagar, investigar; procurar; escrutinar; inquirir, informar-se.

Nachforscher, m. indagador, investigador; inquiridor curioso.

Nachforscherin, f. indagadora, investigadora; inquiridora.

Nachforschung, f. indagação, investigação; inquisição; pesquisa.

Nachfrage, f. demanda, busca, pesquisa, indagação, diligência, investigação. *Nachfrage thun*, halten, demandar, buscar, pesquisar, indagar; investigar. *Ich danke für die gültige Nachfrage*, estimo, celebro a boa lembrança. *Nachfrage sehn*, nach einer Waare, haver demanda; ser demanda-

da, pedida, procurada huma fazenda. *Es ist keine starke Nachfrage danach*, não ha muita, grande demanda; não se pede muito tal fazenda.

Nachfragen, v. n. pedir novas de alguma pessoa, de alguma cousa; informar-se, procurar, buscar noticia.

Nachfühlen, v. n. mit der Hand, andar tentando com a mão. *Nach empfinden*, sentir-se; ir sentindo; provar hum resto de algum bem ou mal; sentir ainda os efectos.

Nachführen, v. a. levar, conduzir depois, ou traz alguém.

Nachfüllen, v. a. encher de novo; tornar a encher huma vasilha.

Nachgebären, v. a. parir depois da morte do marido; não se usa senão no participio *nachgeboren*, pósthumo, nascido depois da morte do pai.

Nachgeben, v. a. dar depois; dar outra cousa á que ja se deo; ajuntar.

Nachgeben, v. n. nachlassen, die Spannung verhindern, afroxarse, desentesarse, estenderse, soltarse, alargar-se; pôrse bambo. *Gieb doch nach*, alarga a corda, o fio etc. *Vom Leder*, ceder, prestar, render-se. *Die Saiten geben nach*, as cordas prestão; cedem, se alargão. *Das Erdreich unter den Füßen giebt nach*, o terreno cede. *Der Stein giebt nach*, a pedra cede. *fig. aufhören zu widersprechen oder zu widerstehen*, ceder, render-se, sujeitarse; accomodarse, consentir, submeter-se; deixarse vencer, obedecer. *Der Gewalt nachgeben*, obedecer, ceder á forza. *Einem nicht nachgeben*, não ceder, opôr-se, mostrar os dentes. *Einem worin nachgeben müssen*, ceder, reconhecer-se inferior em alguma cousa; abaixar, amainar as velas, á bandeira. *Sie geben den Alten nichts nach*, elles não cedem, não são inferiores aos antigos. *Der keinem etwas nachgiebt*, á nenhum outro inferior; que não cede á nenhuma cousa.

Nachgebend, adj. condescendente; cedente, o que cede; indulgente.

Nachgeboren, part. pósthumo, nascido depois da morte do pai.

Nachgebung, f. condescendencia, obediencia, consentimento.

Nachgefühl, n. ressentimento; resto, resquicio do mal, ou da dor, das injurias, que nos fizerão.

Nachgehen, v. n. ir, andar, caminhar depois ou atraz; seguir. *Der Spur nachgehen*, seguir as pizadas, os vestígios, as pistas, as pegadas, os rastros.

- Einem auf dem Fuße nachgehen**, caminhar, seguir os pasos de alguém.
- Jemandem auf allen seinen Triten und Schritten nachgehen**, estar sempre às espaldas de alguém.
- Einem nachgehen als Bedienter, als Gefolge**, fazer cauda de alguém; acompanhar.
- Dem Winde nachgehen**, deixar-se correr, ou levar pelo vento.
- fig. Seinem Verufe nachgehen**, dar-se, entregarse, applicarse ao seu officio.
- Dem Spiele, darse, entregarse ao jogo**; fazer profissão do jogo.
- Einem Befehle nachgehen**, obedecer, conformarse às ordens dadas.
- Den Vortzug, den Rang lassen**, ceder à alguém a lugar.
- Nachgehends, adv.** em séquito, subsequentemente; depois, logo.
- Nachgemacht, adj.** contrafeito, falsificado.
- Nachgericht, n. f. Nachtsch.**
- Nachgeschmack, m.** máo sabor, travo que huma coisa deixa sobre a lingua.
- Nachgiebig, adj. f. Nachgebend.**
- Nachgiebigkeit, f.** condescendencia, complacencia, indulgencia.
- Nachgießen, v. a.** ajuntar algum licor ao que se verteo ja antes. *it.* contrafazer o molde de huma figura em gesso, em metal etc.
- Nachgraben, v. a.** cavar, excavar a terra para buscar alguma coisa.
- Nachgrabung, f.** cavazão, excavação da terra para buscar alguma coisa.
- Nachgras, n. f. Grummet.**
- Nachgrafen, v. a.** cortar a herva que crescerá depois.
- Nachgrübeln, v. n.** pensar em; examinar com cuidado; buscar curiosamente; indagar; investigar, diligenciar; refinar, subtilizar; especular curiosamente.
- Nachgucken, v. n.** olhar detraz de alguém.
- Nachguß, m.** copia de hum molde, de huma figura de gesso ou metal; busto ou estatua contrafeita de molde.
- Nachhall, m.** eco; resonancia.
- Nachhallen, v. n.** fazer eco; resoar, retumbar, retenir.
- Nachhängen, v. n.** einer Sache, abandonar-se, darse, entregarse à alguma coisa.
- Einer Leidenschaft, den Vergnügungen, dem Spiele nachhängen**, abandonar-se, estar abandonado às paixões, aos prazeres, ao jogo.
- Seinen Gedanken nachhängen**, perder-se nos seus pensamentos.
- Nachhänger, m.** Folger bey dem Reep; schläger, muleta.
- Nachhauen, v. n.** dar caza aos inimigos fugitivos com a espada na mão.
- Nachheben, v. a.** alzar na parte por detraz; ajudar á alzar.
- Nachhelfen, v. a.** ajudar á fazer adiantar; ajudar á levar, á mover hum peso.
- Nachher, adv.** depois, atraz. **Sie sollen nachher trinken**, Vm beberá depois.
- Nachherbst, m.** o tempo doce no principio do inverno; as primeiras semanas que precedem ao inverno.
- Nachherig, adj.** posterior em ordem do tempo.
- Nachhinken, v. n.** coxear atraz; andar coxeando detraz de alguém. *it.* mostrar-se de alguém que coxea, imitando o seu passo.
- Nachhochzeit, f.** divertimento depois das bodas celebradas.
- Nachholen, v. a.** andar, ou vir á tomar o que se deixará. *fig.* reparar a perda do tempo; fazer o que se deverá fazer antes.
- Nachhuth, f.** direito de pascor as bestas em hum campo ou prado depois de outros ja terem pascido as suas.
- Nachjagen, v. n.** dar caza; correr atraz; estar em caza de alguém. *fig.* Einer Sache, estar em caza de alguma coisa; correr á obter honras, e empregos; aspirar á.
- Nachjaquung, f.** caza; inseguimento.
- Nachkehren, v. a.** barrer depois de outro ja ter barrido.
- Nachklang, m.** resonancia.
- Nachklingen, v. n.** resonar, retumbar, retinir.
- Nachkomme, m.** descendente; hum da posteridade. **Die Nachkommen**, os descendentes, a posteridade, a progenie.
- Nachkommen, v. n.** vir depois; vir atraz; seguir. **Seiner Pflicht, seinem Versprechen**, cumprir com o seu dever, com a sua palavra; corresponder ao seu dever, promessa; satisfazer á sua própria obrigação, aos seus empenhos. **Der Vorschrift nicht nachkommen**, faltar aos preceitos, às ordens.
- Nachkommend, adj.** que vem depois; posterior. **Die nachkommende Zeit**, o tempo consecutivo; a posteridade.
- Nachkommenschaft, f.** a posterioridade, a descendencia; progenie; os descendentes.
- Nachkömmling, m.** descendente; que he da progenie. **Die Nachkömmlinge**, os descendentes.

Nachschauen, v. n. f. **Nachsehen**.

Nachschicken, v. a. embiar, remeter depois, ou atraz. **Einem Leute nachschicken**, fazer perseguir; expedir gente a perseguir á alguém; mandar homens atraz de alguém; fazello seguir.

Nachschießen, v. a. pagar ao fim, findada a obra. v. n. tirar, disparar hum arcabuz atraz de alguém. *it.* cahirse depois de outra cousa que ja cahirá. *it.* deitar; lanzar renovos.

Nachschiffen, v. n. navegar atraz de alguém; seguir em nave.

Nachschlag, m. moeda alterada, falsificada, contrafeita.

Nachschlagen, v. a. **Geld**, contrafazer moeda, falsificar. **Bücher nachschlagen**, consultar, revolver os livros. v. n. f. auch **Nacharten**.

Nachschleichen, v. n. **einem**, caminhar de mansinho atraz de alguém; perseguir á alguém secretamente e de mansinho.

Nachschleppen, v. a. arrastar detraz de si.

Nachschlüssel, m. chave falsa.

Nachschmecken, v. n. ter hum gosto pegadizo; saber de alguma cousa.

Nachschmeißen, v. a. lanzar, deitar atraz de alguém.

Nachschneiden, v. a. cortar alguma cousa segundo hum modelo.

Nachschnitt, m. cousa cortada segundo ou por hum modelo.

Nachschreiben, v. a. escrever o que dicta ou falla outro; *it.* imitar a escriptura de outro; *it.* escrever, ajuntar escrevendo o que outro deixou de escrever. *it.* mandar huma carta atraz de alguém que tem partido.

Nachschreiber, m. o que escreve tudo o que outro lhe dicta.

Nachschreyen, v. n. gritar atraz de alguém.

Nachschrift, f. copia, imitação do escripto de outro; escripto contrafeito. *it.* escripto do que outro disse ou dictou. *it.* postdata.

Nachschuß, m. tiro de arcabuz que se faz para ferir á alguém nas espadoas. **Nachbezahletes Geld**, pagamento que se fa depois de se ter findado a obra. *it.* nova imposição do príncipe.

Nachschütten, v. a. verter depois para encher a medida; *it.* lanzar, verter cousa liquida atraz de alguém.

Nachschwarm, m. o segundo enxame de abelhas que sahe do cortizo.

Nachschwimmen, v. n. nadar atraz; seguir á nado ou nadando.

Nachsegeln, v. n. navegar, fazer vela

atraz de outro navio; seguir. **Dem Windenachsegeln**, navegar com a correnteza do vento.

Nachsehen, v. n. olhar atraz de alguém; seguir á alguém com os olhos. **Sich in der Hoffnung betrogen sehen**, ver-se frustrado das suas esperanzas; onde melhor se diz: **Das Nachsehen**, **das leere Nachsehen haben**; am Ende hatte ich das leere Nachsehen, ao fim me vi frustrado das minhas esperanzas. v. a. **einem etwas nachsehen**, **Nachsicht haben**, ter indulgencia, usar de indulgencia; ser indulgente; perdoar; fazer vista de quem não vê. **Einem zu viel nachsehen**, ser demasiado indulgente; usar de demasiada indulgencia para com alguém. **Die Rechnungen nachsehen**, rever, examinar as contas. **Die Handlungsbücher**, rever, examinar os livros do commercio. **Die Wäsche nachsehen**, ob etwas fehlt, fazer a revista da roupa branca, para ver se alguma cousa falte. **Statt sehen**, ver, olhar. **Siehe doch nach**, wie viel Uhr es ist, olha que horas são. **Ich will nachsehen**, ob ich es habe, verci se o tenho.

Nachsehen, n. f. **Nachsicht**.

Nachsehend, adj. f. **Nachsichtig**.

Nachsenden, v. a. remeter, expedir, mandar depois ou atraz.

Nachsehen, v. a. pospôr; pôr depois. **Was nachgesetzt wird**, postpositivo; o que se pospõe. *it.* fig. pospôr; estimar menos. v. n. **Einem nachsehen**, perseguir á alguém de presa; dar caça. **Einem nachsehen lassen**, mandar perseguir á alguém.

Nachsehung, f. posposição; a acção de pôr depois huma cousa que deverá preceder. fig. f. **Hintansehung**. *it.* **Verfolgung**, perseguição; caça; perseguição.

Nachsicht, f. indulgencia; clemencia; condescendencia; dissimulação; perdão. *it.* **Frift**, dilação, tempo. **Er gab ihm Nachsicht**, elle lhe concedeo espaço de tempo para o pagamento.

Nachsichtig, adj. indulgente, condescendente. **Ein allzu nachsichtiger Mann**, hum marido demasiado indulgente, demasiado débil, fácil.

Nachsingen, v. a. cantar como outro; imitar, contrafazer o canto de outro.

Nachsinfen, v. n. afundarse atraz de outra cousa ja afundada; cahirse atraz de outra cousa que ja cahirá.

Nachsinnen, v. n. meditar, reflectir, reflexionar; pensar; considerar, examinar; estar pensativo. f. **Nachdenken**.

Nachsinnen, n. *fein Nachsinnen haben*, não considerar, não reflectir.

Nachsinrend, adj. pensativo, meditativo.

Nachsommer, m. os primeiros bellos tempos do outono.

Nachspähen, v. a. indagar, investigar; buscar diligentemente; pesquisar; fazer exacta pesquisa; espiar.

Nachspäher, m. indagador, investigador; espia.

Nachspiel, n. farza, entremez, que se representa depois de huma peza theatral seria.

Nachspotten, v. a. imitar a pronunciação ou os gestos de outro com escarneo; contrafazer para lhe dar befa, ou mofa.

Nachsprechen, v. a. dizer o que outro tem dito; repetir as palavras de outro; contrafazer o modo de fallar ou de pronunciar de outro.

Nachspringen, v. n. saltar depois ou atraz de alguém. *Er kam mir nachgesprungen*, elle vino correndo atraz de mim.

Nachspüren, v. a. dem *Bildprete*, seguir as pistas, a pizada do veado. fig. indagar, investigar, pesquisar, espiar. *Der Natur nachspüren*, ir indagando a natureza, os efectos da natureza.

Nächst, *praep.* perto de; vizinho; — segundo. *Nächst dem Pallaste*, immediato, vizinho, próximo ao palacio. *Nächst an*, *nächst ben*, immediato, muito perto. *Nächst darauf folgen*, seguir immediatamente. *Die nächste Nacht*, a próxima noite. *Nächst verflossenes Jahr*, o anno próximo passado. *Die nächste kommende Nacht*, a noite próximamente seguinte, ou futura. *Das nächste anliegende Haus*, a casa contigua, immediata, chegada. *Er saß zu nächst*, *zu allernächst an mir*, elle estava sentado ao meu lado, ao pé de mim. *Er wohnt hier nächst*, elle mora aqui immediato. *Nächst Gott müssen wir das Vaterland am meisten lieben*, depois de Deos nada devemos amar tanto como a patria. *Nächst dem*, *dem nächst*, depois disso. *Für neulich*, pouco ha; ultimamente. *Nächst, als ich im Garten war*, ultimamente estando eu no jardim. *Die nächste vergangene Nacht*, a noite passada, ultimamente pasada.

Nächst, *superl.* vom *adj.* *Nahe*, o mais vizinho, o próximo. *Im nächsten Dorfe*, na aldeia próxima, mais

vizinha. Die nächste Woche, a semana próxima. *Der nächste Termin*, o termo próximo, próximamente futuro. *Die nächste Gelegenheit*, a próxima occasião. *Die nächsten Anverwandten*, *Erben*, os herdeiros, parentes mais chegados. *prov. Jeder ist sich selbst der Nächste*, primeira he a camisa que a casaca; cada hum he seu próximo. *Nächster Tage*, *nächsten Tages*, *mit nächsten*, *nächstens*, quanto antes, dentro de poucos dias.

Nachstand, m. *f.* *Rückstand*.

Nächste, m. o próximo. *Mein Nächster*, meu próximo. *Auch sie ist dein Nächster*, tambem ella he teu próximo. *Die Liebe des Nächsten*, o amor do próximo; a caridade.

Nachstechen, v. a. copiar huma estampa, huma figura gravandoa em cobre. *Ein nachgestochener Kupferstich*, *f.* *Nachstich*.

Nachstehen, v. n. estar depois, ou atraz. *Dem Range nach*, ceder o primeiro lugar, a mão. *Der nachstehende Brief*, a carta que segue. *Auf nachstehende Weise*, no modo que segue, no seguinte modo.

Nachsteigen, v. n. subir depois, ou atraz.

Nachstellen, v. a. pôr, colocar atraz de alguma cousa. v. n. *Nachstellen durch List*, insidiar, armar ciladas, embuscadas. *Einem nachstellen*, insidiar a vida de alguém. *Einem Amte nachstellen*, pretender com empenho hum cargo.

Nachsteller, m. insidiador.

Nachstellerin, f. insidiadora.

Nachstellerisch, adj. insidioso, cheio de ciladas. *adv.* insidiosamente.

Nachstellung, f. insidia; cilada, traizão, embuscada.

Nächstens, *adv.* dentro de pouco; em breve; ao primeiro encontro.

Nächster, m. *f.* *Nächste*.

Nachsteuer, f. derrama, capitazão, tributo que se paga depois de outro.

Nachsteuern, v. a. pagar novo tributo em seguimento de outro ja pago.

Nachstich, m. copia de huma estampa feita em cobre.

Nächstfolgend, adj. } próximamente

Nächstkommend, adj. } seguinte ou

Nächstkünftig, adj. } futuro.

Nachstoßen, v. a. empurrar, impelir atraz.

Nachstreben, v. n. buscar com ambição, procurar com ardor, com paixão. *Den Reichthümern*, procurar as riquezas, aspirar com paixão ás riquezas. *it. emu-*

lar. Nach dem Lehen trachten, f. einem nachstellen.

Nachstreben, n.) estudo, ardor, dese-
Nachstrebung, f.) jo intenso de conse-
guir riquezas, it. emulação.

Nachstürzen, v. n. precipitar, deitar a-
baixo atraz das cousas ja deitadas. it.

Nachfallen, precipitarse, cahirse de-
traz.

Nachstvergangen, adj. últimamente,
próximamente pasado.

Nachsuchen, v. a. buscar, procurar. Ich
will nachsuchen, ob ich es finde, eu
buscaréi se tal vez o ache. In den Bü-
chern, examinar, investigar nos livros.
Um eine Pension nachsuchen, solici-
tar huma pensão.

Nachsucher, m. investigador, indagador;
solicitador.

Nachsuchung, f. busca, rebusca; inve-
stigação; — exame; — solicitação.

Nacht, f. a noite. Es wird, wurde

Nacht, anoitece, anoiteceo. Es ist

Nacht, he noite; faz escuro. Die

Nacht bricht an, anoitece. Im An-

fange der Nacht, de primeira noite.

Die ganze Nacht, toda a noite. Ei-

ne gute oder schlechte Nacht haben,

ter boa ou máa noite. Man hat ihm

seine Nacht bezahlt, pagarão lhe a sua

noite, o trabalho que fez de noite. Die

Nacht überellte, überfiel uns, a noite

nos colheo, nos sobreveio. Von der

Nacht überellt werden, ser colhido da

noite. Etwas auf die Nacht aufheben,

reservar, guardar alguma cousa para a

noite. Zu Nacht essen, cear. Die

Nacht schlaflos hinbringen, pasar a

noite com desvelo, sem dormir, sem

pegar os olhos. Jemandem gute

Nacht wünschen, dar á alguém as

boas noites. Einem eine gute,

schlimme Nacht verursachen, dar,

causar á alguém boa ou máa noite.

Die Nacht mit Veten zubringen,

pasar a noite rezando. Der Welt gu-

te Nacht sagen, dizer á Deos, ao mun-

do; renunciar aos divertimentos e pra-

zeres do mundo. Nachts, des Nachts,

ben Nacht, de noite, no tempo da

noite. Bey finsterner Nacht, á noite

escura. Vor Nachts, antes de anoi-

tecer. Auf die Nacht, a noite seguin-

te. Ueber Nacht ausbleiben, über

Nacht wo bleiben, pernoitar fora, em

algum lugar. Einen über Nacht her-

berbergen, albergar, dar albergue á

alguem. Bey Nacht scheinend,

leuchtend, noctiluco, que despede

resplandores, que luz de noite. Bey

Nacht herumschwärmend, noctívago.
f. Nachtschwärmer.

Nachtanker, m. âncora-de noite.

Nachtanzen, v. n. bailar depois ou atraz...
it. bailar como outro; a imitação de
outro; it. contrafazer, imitar a manei-
ra de bailar de outro.

Nachtanzug, m. f. Nachthabit.

Nachtarbeit, f. trabalho de noite, ou
que se faz de noite.

Nachtarbeiter, m. trabalhador de noi-
te, que trabalha de noite.

Nachtaufgang, m. a sahida de huma es-
trela no mesmo ponto onde se põe o sol;
sahida acrónica.

Nachtdecken, n. ourinal.

Nachtrod, n. f. Nachteffen.

Nächten, adv. hontem anoite.

Nachten, v. n. anoitecer; fazer noite.
Es nachtet, anoitece.

Nachterscheinung, f. aparição nocturna.

Nachteffen, n. cea.

Nachteule, f. coruja.

Nachtfalter, m. borboleta nocturna.

Nachtfrost, m. gelo de noite; gelada
nocturna.

Nachtgänger, m. f. Nachtwanderer.

Nachtgebet, n. preces nocturnas.

Nachtgeist, m. espirito, diabo que apa-
rece de noite; espectro, sombra.

Nachtgeschirr, n. ourinal.

Nachtgesicht, n. visão nocturna.

Nachtgespenst, n. espectro, fantasma;
sombra nocturna.

Nachtgleiche, f. equinoccio. Nacht-
gleichpunct, ponto equinoccial.

Nachthabit, m. hábito de noite.

Nachthauhe, f. coisa de noite.

Nachthaus, n. lugar do navio, onde de
noite se tem a busola; bitacola.

Nachtheil, m. desvantagem, prejuizo,
detrimento, damno; quebranto, perda.

Mir zum Nachtheile, ao meu prejui-
zo, damno. Das gereicht mir zum

Nachtheile, iso redunde em meu pre-
juizo. Zum Nachtheile seiner Ehre,

der Wahrheit, em prejuizo da sua
honra, da verdade. Nachtheil brin-

gen, prejudicar, dar damno; danar.

Nachtheilig, adj. prejudicial, prejudi-
cante, nocivo, pernicioso, desvanta-

joso, damnoso, detrimentoso. Nach-

theilig seyn, ser prejudicial, nocivo;
prejudicar, derogar; danar. adv.

prejudicialmente, com desvantagem.

Nachthemd, n. camisa de noite.

Nachtherberge, f. estalagem; sitio onde
se pernoita; pousada; diversorio. Die

Nachtherberge an einem Orte hal-

ten, pernoitar em algum lugar. f.
Nachtlager.

Nachthosen, plur. calções de noite.

Nachthun, v. a. fazer como outro; imitar; seguir o exemplo; conformarse. Undern alles nachthun, fazer todas as cousas á imitação, ao exemplo de outros.

Nachthütte, f. cabana; choza para nella se pernoitar.

Nachtjagd, f. caça que se faz de noite por meio de fogo. Eine Nachtjagd halten, cazar de noite por meio de fogo.

Nachtjagen, n. f. Nachtjagd; ein Nachtjagen halten, f. Nachtjagd.

Nachtigall, f. roxinol, rouxinol. poet. filomela. Wie eine Nachtigall singen, cantar docemente, agradavelmente; ter voz, garganta de roxinol. Im Scherze, eine Nachtigall, ein Esel, roxinol de Arcadia; hum burro.

Nachtisch, m. os postres; sobremesa; frutas, doces, que se põe no fim da mesa. Beym Nachtische, para o fim da mesa; com a sobremesa.

Nachtkamisol, n. camizola de noite.

Nachtkleid, n. roupa de chambre; vestido de noite.

Nachtkorset, n. corsete de noite.

Nachtkühle, f. frescura, frio de noite.

Nachtlager, n. casa, quarto onde se dorme a noite. — Das Haus dazu, pousada; hospicio, morada, estalagem, diversorio onde se descansa a noite quando se vai de jornada. Das Nachtlager an einem Orte nehmen, tomar a pousada, o diversorio em algum lugar; pernoitar.

Nachtlämpchen, n. lanterninha de noite.

Nachtlampe, f. lucerna, alampada de noite.

Nachtlänge, f. largura de noite.

Nachtlärm, m. estrepito, rumor nocturno.

Nachtlauf, m. eines Gestirns, arco nocturno, curso de huma estrella.

Nachtläufer, m. noctámbulo; somnâmbulo; o que se levanta dormindo e anda sem acordar.

Nächtlich, adj. nocturno; de noite.

Nächtliche Zusammenkunft, congresso nocturno, junta nocturna. Bey nächtlicher Weile, de noite.

Nachtlicht, n. vela de noite.

Nachtlichtchen, n. velazinha de noite.

Nachtluft, f. ar da noite; relento.

Nachtlust, f. divertimento nocturno.

Nachtmahl, n. a cea do Senhor; a sagrada cea; a sagrada mesa; o sacramento da eucaristia; a comunhão. Zum

Nachtmahle gehen, ir á comunhão.

Besser, Abendmahl, f.

Nachtmahl, n. { cea.

Nachtmahlzeit, f. {

Nachtmahr, m. | f. Alp.

Nachtmännchen, n. |

Nachtmantel, m. capote de noite; especie de capa curta de que usão as mulheres em casa, e na cama; mantilha, mantilhinha; mantilêre.

Nachtmeister, m. im Hüttenbaue, visitador das forjas.

Nachtmensch, m. weißer Mohr, albino.

Nachtmord, m. homicidio cometido de noite.

Nachtmusik, f. serenata, concerto que se da á noite na rua á porta ou debaixo das janellas de alguém,

Nachtmilch, f. barrere de noite.

Nachtpatrolle, Nachtpatrouille, f. patrulha de noite.

Nachtquartier, n. f. Nachtherberge, Nachtlager.

Nachtrab, m. retaguarda.

Nachtrabe, f. pávaro nocturno; corvo nocturno.

Nachtraben, v. n. trotar, andar de trotte traz alguém.

Nachtrachten, v. a. f. Nachstreben.

Nachtrag, m. paga que se faz ao fim; cumprimento. Zu einem Werke, complemento, remate. Zu einem Briefe, postdata.

Nachtragen, v. a. levar depois, ou atraz. Einen Artikel in den Büchern, assentar hum artigo que se tinha deixando. fig. Es einem nachtragen, estar irado contra alguém; conservar o rencor; resentirse de alguma injuria; meditar vingança contra alguém.

Nachtreiben, v. a. cazar atraz; levar as bestas atraz do comprador; it. conduzir as bestas depois das outras.

Nachtreise, f. viagem, jornada que se faz de noite.

Nachtreten, v. n. fazer cauda; andar atraz de alguma pessoa, para a cortejar.

Nachtrieb, m. | f. Nachhuth.

Nachtrift, f. |

Nachtrinken, v. n. beber depois.

Nachtrock, m. vestido de noite, roupa de xambre.

Nachtröckchen, n. casaquinha de noite.

Nachtruhe, f. repouso nocturno.

Nachtrunde, f. ronda de noite.

Nachtrupp, m. f. Nachtrab.

Nachts, adv. des Nachts, de noite; anoite.

Nachtschatten, m. ein Kraut, herva moura. plur. Die Schatten der

- Nacht**, as sombras da noite; as trevas da noite.
- Nachtscherbel**, m. f. **Nachttopf**.
- Nachtschrecken**, m. terror, espanto nocturno.
- Nachtschreiber**, m. official á porta da cidade que asinala aos que entrão de noite.
- Nachtschwärmer**, m. noctívago; vagador de noite; o que corre as ruas de noite.
- Nachtschwärmeren**, f. excessos que se fazem de noite; desórden nocturnas.
- Nachtschweiß**, m. suor nocturno, que vem de noite.
- Nachtsignal**, n. sinal que de noite se faz nos navios.
- Nachtsitzen**, n. o velar, o pasar a noite trabalhando e sem dormir.
- Nachtsitzer**, m. o que vela, pasa a noite estudando e sem dormir.
- Nachtsständchen**, n. f. **Nachtmusik**.
- Nachtsille**, f. a tranquillidade, o silencio da noite.
- Nachtsstück**, n. noite; quadro que representa a noite.
- Nachtstudiren**, n. o estudo que se faz de noite.
- Nachtstuhl**, m. o retrete, a cadeira furada.
- Nachtstunde**, f. hora de noite; hora nocturna. **Nachtsundenzeiger**, nocturlabio.
- Nachtanz**, m. baile nocturno.
- Nachthau**, m. orvalho nocturno.
- Nachttisch**, m. toucador das senhoras.
- Nachttopf**, m. ourinal.
- Nachtversammlung**, f. congresso, ajuntamento nocturno.
- Nachtuhr**, f. nocturlabio.
- Nachtviole**, f. juliana; goivo de Inglaterra.
- Nachtvogel**, m. pássaro nocturno. **Von Schmetterlingen**, borboleta nocturna.
- Nachtwache**, f. guarda de noite; ronda, os soldados, que vigião. **Die Nachtwache haben**, estar a noite em guarda. **Die Nachtwache**, a vigília, a vigia. **Die erste Nachtwache**, a primeira vigia.
- Nachtwächter**, m. guarda de noite, homem que grita as horas de noite.
- Nachtwanderer**, m. f. **Nachtläufer**.
- Nachtweile**, f. tempo de noite. f. **Nachtzeit**.
- Nachtweiser**, m. nocturlabio.
- Nachtzeit**, f. tempo de noite; tempo nocturno. **Ben Nachtzeit**, de noite.
- Nachtzeug**, n. toda a roupa precisa para a noite.
- Nachvermieten**, v. a. alugar á outro do objecto alugado.
- Nachurtheil**, n. in der Logik, juizo fundado sobre hum razonamento justo.
- Nachwachsen**, v. n. crescer, tornar á pulgar, á rebentar.
- Nachwägen**, v. a. pesar de novo; tornar á pesar.
- Nachweise**, f. pósthumo.
- Nachwandeln**, v. n. seguir, caminhar atraz. fig. conformarse; imitar as acções de outro.
- Nachwehen**, plur. dóres que sentem os paridos depois de terem parido. fig. os efectos dolorosos, os desgostos que seguem de más acções. it. remordimentos da consciencia; arrependimento. **Die Nachwehen werden schon kommen**, se sentirão bem os efeitos.
- Nachwein**, m. aguapé; licor que corre do pé da uva repizada em que se tem botado agua.
- Nachweisen**, v. a. mostrar, ensinar o lugar onde se acha o se busca.
- Nachweisung**, f. indicio que da a conhecer alguma coisa.
- Nachweisungs-Comptoir**, n. loja onde se conhecem as cousas que se desejão saber.
- Nachwelt**, f. a posteridade. **Bis auf die späteste Nachwelt**, até a mais remota posteridade. **Seinen Namen auf die Nachwelt bringen**, transferir o seu nome á posteridade.
- Nachwerfen**, v. a. deitar, lanzar atraz.
- Nachwiegen**, f. **Nachwägen**.
- Nachwille**, m. codicilo.
- Nachwinter**, m. estazão vernal pasado o tempo regular do inverno.
- Nachwirken**, v. n. obrar, produzir o effecto depois do tempo.
- Nachwuchs**, m. o que cresce depois; a segunda colheita.
- Nachwünschen**, v. a. augurar bem ou mal á quem parte.
- Nachzahlen**, v. a. pagar depois, ou pagar pasado o tempo estipulado. it. completar o dinheiro que falta para alguma soma.
- Nachzählen**, v. a. contar outra ou segunda vez; tornar á contar para ver se sahe o mesmo número.
- Nachzahlung**, f. pagamento posterior, ou do que falta da inteira soma.
- Nachzählung**, f. conta secundaria; conta feita de novo.
- Nachzeichnen**, v. a. disenhar, delinear do original, ou pelo original. **Natürlich**, copiar hum disenho ao natural.

Nachziehen, v. a. trazer, tirar atrás.
Junges Vieh oder Bäume, criar bestas ou árvores para suprir a falta. v. n. caminhar, andar atrás; seguir.

Nachzug, m. séquito; comitiva, acompanhamento. **Einer Armee**, retoguarda.

Nackarsch, m. pobre em camisa.

Nacken, m. cerviz, cachazo; pestozo pela parte posterior. **Das Genick**, nuca da cabeça; parte superior do cachazo, entre a primeira e segunda vértebra. **Nackener**, f. veia, arteria cervical. **fig. Einem immer auf dem Nacken liegen**, estar sempre as espaldas de alguém; importunar. **Einem auf dem Nacken seyn**, apertar, perseguir vivamente; continuar a atacar.

Nacken, v. a. f. **Necken**.

Nackend, adj. nú; despedido. **Nackend und bloß**, todo nú; esfarrapado, mal vestido; nú em pelo. **Nackend ausziehen**, despir, despojar a alguém de todos os vestidos. **Die Nackenden fleiden**, vestir ac-nús, aos despidos de vestidos, aos que não tem vestidos. **Nackende Jungfern**, ein Kraut, dedo de Mercurio, cebolla venenosa, lírio verde, ou narciso de outono.

Nackenschlag, m. golpe dado na nuca. **fig. detractação, maledicencia, difamação, murmurazão.** **Einem Nackenschläge geben**, difamar a alguém; murmurar de alguém; maldizer; desacreditar; expôr a maledicencia. **Bekommen**, difamarse, desacreditarse; ser exposto as murmurazões, ser difamado, desacreditado.

Nackerey, f. f. **Neckerey**.

Nackert, } adj. nú. f. **Nackend**, em
Nackicht, } pelo. **Ein nacketer Hund**,
Nackig, } **nacketer Schwanz**, **nacketer Vogel**, cão, cauda, pássaro despido do pelo. **Nackete Felder**, campos nus, despidos.

Nackra, **Nackra-Farbe**, f. a bella cor de pérola que se observa nas conchas.

Nacktheit, f. nudez, nudeza.

Nadel, f. agulha. **Eine große Nadel**, agulhão. **Eine Nadel voll Zwirn**, agulhada de fio; certa quantidade de linha, seda ou lã que se enfia em huma agulha. **Stechnadel**, alfinete. **Haarnadel**, agulha, alfinete de toncar. **Etwas mit einer Nadel anstecken**, fixar, segurar, prender com alfinete, com agulha. **Sich mit der Nadel nähren**, ganhar o seu sustento, alimento, nutrimento com coser. **Etwas mit der heißen Nadel nähen**, coser a presa. **Gatnadeln**, agulhas de apalombar.

Leisnadeln, agulhas de tralhar. **Kardusnadeln**, agulhas de cartuxo. **Nähnadeln**, agulhas de coser. **Stichnadeln**, **Bordiernadeln**, **Lambournnadeln**, agulhas de bordar. **Stricknadeln**, agulhas de fazer meias. **Segelnadeln**, agulhas de velas. **Kompagnadel**, agulha de marear, agulha náutica. **Packnadeln**, agulhas quadradas, ou de enfiar. **Spicknadel**, lardeadeira, agulha de lardear. **Augennadeln**, agulhas á olhos quadrados. **Runde Augennadeln**, agulhas á olhos redondos. **Hefnadeln**, agulhas de enquadernador. **Schnurnadeln**, agulheras. **Neigungsnadeln**, agulhas de inclinação. **Streichnadeln**, agulhas de toque, de quillare.

Nadelbüchchen, n. } estojo para agulhas;
Nadelbüchse, f. } agulheiro.

Nadelgeld, n. dinheiro para as pequenas despesas das senhoras.

Nadelhalter, m. ein chirurgisches Instrument, portaagulhas.

Nadelholz, n. qualquer sorte de árvore resinosa.

Nadelkissen, n. almofadinha, em que as mulheres prendem os alfinetes e agulhas.

Nadelkopf, m. cabeça da agulha.

Nadelkörbel, m. pente de Venus; agulhas de pastor, ou barba de cabra.

Nadelloch, n. (fundo da agulha; olho

Nadelohr, n. (da agulha.

Nadelpapier, n. das die Feuerwerker zu Hülsen gebrauchen, caixa de papelão onde estão as materias combustíveis dos artificios.

Nadelspize, f. ponta de agulha ou de alfinete.

Nadelstich, m. ponto de agulha.

Nadir, m. nadir; ponto do céu oposto diametralmente ao zenith.

Nadler, m. official que faz e vende agulhas.

Nagel, m. an Fingern und Füßen, unha. **Schmerzhafter Fraß unter den Nägeln**, panarício, tumor que nasce na raiz das unhas. **Nagel**, von Eisen, prego, cravo. **Alle Nägel zu einer Arbeit**, pregadura; cravazão. **Etwas an den Nägel hängen**, abandonar, deixar, renunciar; deixar de proseguir. **Sein ganzes Vermögen an einen Nagel hängen**, expôr todo o seu, todos os seus bens ao risco, á ventura. **Auf dem Nagel hersagen können**, saber muito bem a sua lizão. **Sich in die Nägel beißen**, morder-se as unhas. **Die Nägel beschneiden**, cortar as unhas. **Hölzerner Nagel**,

cavilha. Nagel im Auge, f. Nagel:
fell.
Nagelblüthe, f. flor das unhas.
Nagelbohrer, m. trado, verrumão, broca.
Nagelchen, n. cravozinho; pregozinho.
f. auch Würznägelein.
Nägelein, n. f. Würznägelein.
Nägeleinwurz, f. f. Benediktenkraut.
Nagel Eisen, f. womit die Nagelschmi-
de die runde Kuppe der Nagel mas-
chen, instrumento com que se fazem os
emburidos.
Nagelfell, n. catarata, tez que se forma
no humor aqueo do olho diante da me-
nina.
Nagelfest, adj. prendido, segurado
com prego.
Nagelflühe, f. especie de p. dra de aréa
grosa.
Nagelgeschwür, n. panaricio; apostema,
tumor que nasce na raiz das unhas.
Nagelhael, m. in der Geschüßkunst,
mitralha.
Nagelhammer, m. Nagelhammerwerk,
n. fábrica de pregos.
Nagelhandel, m. tráfico de pregos.
Nagelkopf, m.) cabeça de prego.
Nagelkuppe, f.)
Nagelkraut, n. unheiro.
Nagelloch, n. buraco noqual se encaixa
hum prego.
Nagelmahl, n. ferrete, sinal. Die
Nagelmahle des Heilandes, sinaes
das chagas de noso Senhor Jesu Christo.
Nagelmuschel, f. solemnite.
Nageln, v. a. pregar com pregos, com
cravos. An ein Holz, pregar sobre
hum pão.
Nagelneu, adj. todo novo; inteiramente
novo.
Nagelplatte, f. f. Nagelkopf.
Nagelprobe, f. a acção de evacuar hum
bocal de maneira que nelle não fique
hum guta que posa cahir na unha do
dedo.
Nagelschmidt, m. official que faz pregos.
Nagelschmiede, f. fábrica onde se fazem
pregos.
Nagelschneider, m. der hölzerne Na-
gel schneidet, cavilheiro.
Nagelschrote, f. bey den Schneidern,
ferro de despontar os pregos.
Nagelschwamm, m. cogumelo semel-
hante á hum prego.
Nagelschwamm, m. cogumelo que tem
cheiro do cravo da India.
Nagelspiße, f. ponta de prego.
Nagelwerk, n. obra de encanizado; es-
pecie de estacada feita aos quadradinhos
que se poem nos jardins e pelo lado das
ruas das quintas.

Nagelzieher, m. instrumento de tirar os
pregos; tenaz; torquez.
Nagelzwang, m. panaricio; apostema,
tumor que nasce na raiz das unhas.
Nagen, v. a. roer, cortar com os den-
tes. An einem Knochen, roer hum
osso. Ani Hungertuche nagen, viver
de limaduras. Nichts zu nagen und
zu beißen haben, não ter nada com
que matar a fome. Das Herz nagen,
roer o coração. Er wird daran zu nas-
gen haben, iso lhe fará suar sem tra-
balho; elle terá hum osso que roer.
Nagen, n. des Gewissens, remordi-
mentos da consciencia.
Nagend, adj. roente, o que roe; roe-
dor. Ein nagender Wurm, hum bi-
cho roedor; remorso que atormenta,
que affige, que inquieta.
Nagethier, n. animal que roe.
Nagler, m. official que faz pregos.
Nagung, f. roedura. f. Nagen.
Nahe, adv. vizinho, próximo; chegado,
perto. Es ist hier nahe, he aqui per-
to. Nahe bey cinem wohnen, viver,
habitar vizinho á casa de alguém. Na-
he dabey liegen, estar, ser vizinho,
imediate, contiguo, confinante. Ei-
nem nahe auf den Leib treten, nahe
auf den Hals kommen, vir ao lado
de alguém. Nahe um einen seyn, es-
tar as costas de alguém. Sich nahe zu
etwas machen, aproximarse, acercarse
de alguma cousa. Ein Ungewitter,
eine Gefahr nahe seyn, estar imediate
hum perigo, hum tempestade. Er ist
nahe an die vierzig, elle se avizinha
aos quarenta annos. Dem Tode nahe
seyn, estar vizinho á morte; estar para
morrer. Dem Verderben nahe seyn,
estar perto do precipicio. Er ist nahe
mit mir verwandt, elle he parente
meu muito chegado. Die Sache be-
trifft ihn sehr nahe, o negocio o in-
teresa de muito perto. Zu nahe in die
Freundschaft heirathen, casar em
grão prohibido. Dem Ziele nahe
kommen, avizinharse ao termo. Zu
nahe kommen, dem Feuer, avizinharse
demasiado ao fogo. Ich bin ihm
nie mit einem Worte zu nahe gekom-
men, jamais lhe tenho dito máa pa-
lavra; jamais lhe disse palavra que pu-
derá ofenderlhe ou desagradarlhe; ja-
mais lhe perdi o respeito. Sein Un-
glück gehet mir nahe, a sua infelici-
dade me toca no interior, me move á com-
paixão, me affige; me sinto comovido
da sua desgraça. Einem etwas nahe-
legen, incitar, induzir com persuasões;
provocar, irritar com vituperios. Nahe

kommen, sehr ähnlich seyn, ser muito semelhante; ter muita semelhanza. Eines Rechten, Ehre zu nahe treten, prejudicar á honra, aos direitos de alguém. Es ist ihm zu nahe geschehen, elle tem sido ofendido. Beynahe, quasi; pouco mais ou menos. Er be- trübte sich so sehr, daß er sich bey- nahe erdauft hätte, elle se affligio tan- to que faltava pouco se afogara. Er hätte sich beynahe die Treppe herun- ter gestürzt, saltou pouco se precipita- rá pela escada abaixo. Er wäre bey- nahe gefallen, saltou pouco cahirá. Sie sahe beynahe wie ein Mensch, por pouco no teve forma humana.

Nähe, adj. vizinho, próximo. Die Zeit ist schon nahe, o tempo he ja chegado; se avizinha o tempo. Ein naher Weg, atalho, caminho breve. Nahe Gefahr, perigo iminente. Nahes Gewitter, tempestade iminente. Eine sehr nahe Gefahr, perigo iminentísimo. Naher Verwandter, parente chegado. Nahe Verwandtschaft, proximidade de paren- tesco.

Nähe, f. proximidade, vizinhanza; ime- diação. In der Nähe besehen, be- trachten, olhar, considerar de perto. Hier in der Nähe, aqui na vizinhan- za; aqui immediato.

Nahen, v. r. sich nahen, aproximarse, avizinharse; chegarse. Diese beyden Menschen fangen an sich einander zu nahen, estes dous homens começam á congratarse.

Nähen, v. a. coser. Mit weissen er- habenen Stichen, Figuren nähen, recamar.

Nähen, n. cosedura. Genäbete Arbeit, obra feita á agulha.

Näher, m. cosedor; costureiro. Nähe- rin, f. f. Nähterin.

Näher, comp. von Nahe, mais perto, mais vizinho, immediato, menos distan- te. Das Hemd ist mir näher als der Rock, antes he a carne que a camisa; cada hum deve preferir os seus interesses aos de outros. Näher kommen, avi- zinharse, aproximarse; fig. ter mais se- melhanza. Sich näher mit jemandem bekannt machen, entrar em commercio mais estreito com alguém. Einen nä- her kennen lernen, conhecer á alguém de mais perto; adquirir mayor conheci- mento de alguém. Sich einem näher entdecken, descobrirse melhor á al- guém; explicarse melhor. Damit wir näher zur Sache kommen, para en- trarmos mais de perto no sujeito. Et,

was näher geben, nähern Kaufs- geben, um näheren Preis geben, dar á melhor preço, dar de melhor merca- do. Es näher geben, nachgeben, ce- der, abaixar o voo; amainar as velas; fa- zer-se mais tratável. adv. mais perto.

Näherkauf, m. f. Näherrecht.

Nähern, v. a. aproximar, avizinhar, chegar, encostar; pôr ao pé, próximo, chegado. Eine Brille nähert die Ge- genstände, hum óculo aproxima, avi- zinha, faz ver os objectos como de mais perto. Sich nähern, aproximarse, avizinharse. Die Stunde nähert sich, avizinhase, he chegada a hora. Sich dem Ziele nähern, avizinharse ao alvo.

Näherrecht, n. preferencia da compra.

Näherung, f. avizinhanza; encosta- mento.

Nähkissen, n. almofadinha.

Nahmbret, n. escudo.

Nahme, m. nome, denominação. Ein falscher Name, nome falso, suposto, fingido. Etwas bey seinem rechten Namen nennen, chamar as cousas pelo seu próprio nome. Einen bey Namen nennen, chamar á alguém pe- lo seu nome. Er hat den Namen Franz, elle tem o nome Francisco. Der Fluß hat den Namen Elbe, o rio leva o nome Elba. Das Kind muß doch einen Namen haben, he preciso que a cousa se distinga por hum nome. Den Namen von etwas hören, ou- vir o nome da alguma cousa. Den Na- men von etwas haben, ter a sua de- nominazão de alguma cousa; trazer o seu nome, a sua denominação de alg. cousa. Ein Mann mit Namen Johannes, hum varão denominado João. Unter dem Namen der Freundschaft, debaixo do nome, debaixo do pretexto de amizade. In eines Namen etwas thun, fa- gen, fazer, dizer alguma cousa em no- me, á nome, por parte, por autoridade de alguém. In meinem, in seinem Namen, em meu, em seu nome; por minha, por sua parte. Auf eines Na- men etwas borgen, tomar emprestada alguma cousa em nome de alguém. In Gottes Namen, em nome de Deos. Ruf, fama, nome, crédito, reputazão. Einen großen Namen haben, estar em grande reputazão; ser de grande no- me. Sich einen unsterblichen Na- men machen, adquirir nome immortal. Keinen guten Namen haben, não ter boa fama, ser de má reputazão; estar desacreditado. Der christliche, deutsche Name, o nome christão, alemão.

Nahmendhrift, m. christão que o he sómente pelo nome.

Nahmengedicht, n. acróstico.

Nahmenlehn, n. metonímia.

Nahmenlos, adj. anónimo; sem nome; que não tem nome. **Ein nahmenloses Buch**, hum livro anónimo. **Unausprechlich**, indizível. **Unberühmt**, obscuro, incognito, sem nome nem fama.

Nahmenregister, n. nomenclatura; registro de nomes.

Nahmensfest, n. **Nahmenstag**, m. festa, o dia de nome de alguém.

Nahmentlich, adv. nominadamente, especialmente; asinaladamente; expressamente.

Nahmhast, adj. nominado, determinado, expreso com o seu nome. **Nahmhast machen**, chamar á alguém por nome; indicar, descobrir o nome. *it.* **Beträchtlich**; **ein nahmhafter Verlust**, hum perda considerável.

Nahmlich, adj. o mesmo; adv. iso he; á saber.

Nahnadel, f. agulha de coser.

Nährnadel, m. telarzinho de coser.

Nährbar, adj. apto, capaz de se poder nutrir.

Nähren, v. a. nutrir, criar, sustentar, alimentar; fazer crescer, fazer vegetar. **Sich**, nutrirse, alimentarse, sustentarse, cevarse, apascentarse, tomar alimento, nutrimento. **Sich seiner Hände de Arbeit nähren**, alimentarse, viver do trabalho das suas mãos. **Ein Land nährt ein andres**, hum pais abastece de víveres outros. **Das Holz nährt das Feuer**, a lenha sustenta, alimenta, faz subsistir o fogo. *fig.* **Die Hoffnung nährt die Liebe**, a esperanza fomenta, alimenta, conserva o amor. **Den Geist nähren**, cevar o espirito lendo etc. **Eine Schlange in seinem Busen nähren**, nutrir hum cobra no seio; criar hum ingrato, sustentar hum inimigo, que o arruinará algum dia.

Nährer, m. nutridor, o que nutre, alimenta.

Nährhaft, adj. nutritivo, substancial, nutriente, que nutre muito, que serve de nutrir, de alimentar. **Nährhafte, wenig nährhafte Speisen**, manjares nutritivos, alimentosos, substanciosos; — pouco nutritivos, substanciosos. **Ein nährhafter Ort**, hum lugar onde se acha facilmente meios de nutrirse, ou de sustentarse. **Nährhaftes Gewerbe**, hum officio útil, lucrativo, lucroso. **Nährhafter Mensch**, ho-

mem laborioso, que gosta trabalhar para se sustentar.

Nähring, m. anel de coser.

Nährkraft, f. forza nutritiva; faculdade.

Nährlich, adj. parco, pouco. *adv.* apenas.

Nährlos, adj. privado, falto de nutrimento, de alimento. **Nährlose Kunst**, hum arte, hum officio estéril, nada lucrativo. **Nährlose Zeiten**, tempos calamitosos, máos, estéril.

Nährmittel, n. alimento, nutrimento, fomento.

Nährsaft, m. f. **Nahrungsast**.

Nährsam, adj. muito nutritivo.

Nährstand, m. o estado económico.

Nahrung, f. nutrimento, alimento; fomento; sustento, comida. **Lehre von der Nahrung der Kinder**, pedotrofia. **Wohl giebt eine schlechte Nahrung**, o berzo da hum alimento nada nutritivo. **Nahrung suchen**, procurar sustento, ou meios de alimentar-se, de sustentarse. **Dem Feuer frische Nahrung geben**, dar ao fogo novo alimento. **Ein Baum, dem die Nahrung fehlt**, hum árvore que não tem alimento, que fica privado de humores. — **Was dem Geiste Nahrung giebt**, o que suministra alimento ao espirito. **Der Geist hat sowohl, wie der Leib, Nahrung nöthig**, o espirito tem necessidade de alimento não menos que o corpo. **Eine Nahrung treiben**, exercitar hum officio; viver de industria; viver com o seu officio. **Die Nahrung gehet schlecht**, o officio vai mal. **Es ist keine Nahrung unter den Leuten**, não ha modo de ganhar a sua vida; nada se ganha, nada se lucra. **Ein Ort, wo schlechte Nahrung ist**, hum lugar onde he difficil ganhar o seu sustento.

Nahrung, f. nutrição. **Der Pflanzen, nutrição das plantas.**

Nahrungsmittel, n. nutrimento, alimento; *plur.* víveres.

Nahrungsast, m. succo, humor nutritivo. **Im Magen**, chilo, quilo.

Nahrungsforgen, *plur.* os cuidados de alimento.

Nährschule, f. escola de ensinar á coser.

Nährseide, f. seda para coser, ou de coser.

Naht, f. costura; o cosido. **Die Nähte ausbügeln**, repasar, correr ao ferro as costuras. **Jemandem auf die Nähte fühlen**, procurar de tirar á alguém hum secreto. **Naht hinten an den Strümpfen**, costura. **Am Hosenfacke**, surruca.

Nähtere, f. o modo de coser; costura. Die künstliche Nähtere, a arte de coser. Sich mit der Nähtere ernähren, ganhar o seu sustento com coser. fr. obras feitas á agulha; cosido.

Nählerin, f. costureira.

Nähung, f. eines Bocks, C. U. portugueza. Nähung der Kabelaaring, aninho; ligadura.

Nähzeug, n. estojo de tudo quanto he preciso para coser.

Naif, adj. sincero, ingenuo, natural; simplez; franco; cándido; liso; sem arte, sem artificio; não estudado. adv. sinceramente, ingenuamente, naturalmente, simplesmente, lisamente; francamente.

Naivetät, f. sinceridade, ingenuidade, franqueza, lisura; candidez, candura; naturalidade; graça natural.

Name, m. Nämlich, f. Nahme, nämlich.

Napf, m. escudela, tigela. Erdener, terrina, sopeira. Ein Napf, oder Napfvoll, hum a escudela, hum a terrina cheia; hum a tigelada, escudelada. Punschnapf, poncheira.

Napfschen, n. escudelinha, tigelinha.

Napftha, f. nafta, naptá; petroleo; berrume igneo.

Narbe, f. cicatriz, signal da ferida. Eine Narbe machen, von Wunden, cicatrizar-se, fechar-se hum a chaga. Eine Narbe im Gesichte haben, levar hum a cicatriz na cara. Pockennarbe, sinal das bexigas. Ein Gesicht voll Pockennarben, hum a cara cheia de sinais das bexigas. Die Narbe, oder Narbensseite des Leders, grão, favo do couro; flor, face do couro, donde se tirou o pelo.

Narben, v. r. sich, cicatrizar-se, fechar-se a chaga.

Narbenseite, f. a flor, a face dos couros, das pelles.

Narbig, adj. cicatrizado; cheio de cicatrizes. Gesicht, cara cheia de sinais de bexigas.

Narcisse, f. f. Narzisse.

Narcissus, m. homem namorado da sua pessoa.

Narde, f. nardo, planta e flor odorífera. Von Narden, de nardo, nardino.

Narden Del, oleo nardino, ou de nardo.

Nardengras, n. herva ginesia.

Narr, m. tonto, tolo, demente, insensato, louco; doudo, fatuo; pateta, estólido; insensato, que perdeu o juizo. Zum Narren werden, tornar-se louco, enlouquecer-se, perder o juizo; endondecer. Sich zum Narren auf-

dieren, enlouquecer-se, perder o juizo á forza de estudar. Narren muß man mit Kolben lausen, o burro não anda senão á bastonadas. Ein Narr kann mehr fragen, als sieben Weise antworten, hum doudo sabe preguntar mais do que sete sabios sabem responder. Die Narren haben mehr Glück als Recht, val mais hum a onza de fortuna do que hum arratel de saber. Einem jedem Narren gefällt seine Kappe, cada louco com o seu tema; cada hum sabe á seu modo. Hänge dem Narren keine Schelle an, man kennt ihn so, quem não tem juizo, pouco juizo mostra. Kinder und Narren sagen die Wahrheit, tal vez os loucos dizem cousa de sabio; tal vez os loucos e os meninos dizem verdades. Herren und Narren haben frey reden, os loucos tem privilegio de dizer quanto querem. Ich bin fast zum Narren über ihn worden, falta pouco me enlouqueci por sua causa. Einen Narren an etwas gefressen haben, estar ou andar doudo por hum a cousa. Du hast keinen Narren vor Dir, não tens que tratar com hum cego. Das sagt, das thut ein Narr, hum doudo o disia, o faria. Ein Narr macht hundert, hum doudo faz cem outros. Wer einmal ein Narr ist, bleibt wohl einer, quem nascéo doudo não deixará de o ser. Die Narren wachsen ohne Begießen, os doudos prosperão sem saberem como. Wenn man einen Narren zu Markte schickt, da lösen die Kramer Geld, os doudos que vão a feira enriquecem ao mercador. Wenn die Narren kein Brod lassen, so würde das Korn wohlfeil seyn, se os doudos não comerão pão, se venderia barato o grão. Da bin ich kein Narr, não sou não estólido. Einen zum Narren haben, zombar á alguem. Den Narren machen, fazer loucuras, doudices; fazer papel de tolo.

Narren, v. a. escarnecer, mofar, zombar á alguem.

Narrenhaft, adj. doudo, louco; dedoudo, de louco; extravagante. Das läßt narrenhaft, isto parece obra de doudos.

Narrenhände, plur. Narrenhände beschmieren Tische und Wände, hum a pared branca serve ao doudo de carta.

Narrenhaus, n. casa dos doudos.

Narrenkappe, f. barrete de doudos com campainhas. Sich um die Narrenkappe janken, contender pelo barrete dos doudos.

Narrenkolbe, f. bastão ou sceptro com a cabeça de huma figura acima toucada com hum capuz de varias cores, aquai antigamente trazião os que nos ajunramentos fazião papel de bobos.

Narrenkopf, m. cabeça sem cerebro, sem miolos, sem juizo.

Narrenposse, f. demencia, loucura, estolidez; extravagancia, estranheza, ineptias.

Narrenseil, n. prov. am *Narrenseile ziehen*, fazer acções de doudo de atar. *Am Narrenseile herumführen*, levar á alguem pela nariz como á hum búfalo.

Narrenspiel, n. jogo de loucos.

Narrenspital, n. f. *Narrenhaus*.

Narrentheidung, f. ineptias.

Narrerey, f. loucura, doudice; extravagancia.

Narrheit, f. loucura, demencia, estulticia, estolidez, alienação de juizo; imprudencia, extravagancia, estranheza. plur. *Narrheiten*, extravagancias, loucuras, ineptias, palavras, acções extravagantes.

Narrin, f. louca, douda, tola, mentecapta, insensata.

Narriren, v. n. fazer papel de doudo; pasar o tempo com ineptias.

Narrisch, adj. louco, demente, tolo, doudo, fatuo, pateta, mentecapto. **Dumm**, estúpido, loco, estólido, imprudente, extravagante, extranho. **Sonderbar**, fêlsam, extranho, extravagante, bizarro. **Ein narrischer Kerl**, homem bizarro. **adv.** loucamente, doudamente; estultamente; vãmente; inconsideradamente. *Es ging mir neulich narrisch*, últimamente eu tive hum caso extranho.

Narwall, m. especie de baléa; unicórnio marinho, peixe grande que se pesca no mar do norte ou glacial e delle se extrahе aceite e huma especie de marfim.

Narzisse, f. narciso, planta e flor.

Nasal, n. cana de órgão que imita o som nasal.

Naschen, v. n. provar, gostar de alguma cousa; ser goloso, amigo de bons bocados; ser regalado, delicado no comer.

Näschen, n. narizinho; pequeno nariz.

Näscher, m. goloso, amigo de bons bocados; regalado, delicado no comer. **it.** apaixonado, amigo de mulheres.

Näscherey, f. golodice, golosina; paixão pelos bons bocados. *Näschereyen*, *Sachen zum Naschen*, golodices, bocados exquisitos.

Näschertli, f. golosa, amiga de bons bocados.

Naschhaft, adj. goloso, regalado, delicado no comer.

Naschhaftigkeit, f. golosina, golodice; paixão de cousas delicadas.

Naschlust, f. paixão, appetite de bocados delicados.

Naschmaul, n. boca delicada, regalada, golosina.

Naschwerk, n. couzas delicadas, exquisitas; viandas appetitosas.

Nase, f. o nariz. *Eine große, dicke Nase*, narigão. *Der eine große Nase hat*, narigudo, que tem nariz grande. *Eine eingedrückte, platte Nase*, nariz chato. *Eine trumme Nase*, *Hasbichtsnase*, nariz aquilino. *Eine stumpfe Nase*, *Stumpfnase*, nariz rombo, chato, esborrachado. *Eine rothe, sinnige, kupferichte Nase*, nariz vermelho. *Rosnase*, nariz ranhoso, moncoso. *Eine gerade, wohlgebildete Nase*, nariz bemfeito. *Durch die Nase sprechen, singen, fallar, cantrar do nariz.* *Ausprache durch die Nase*, pronunciação nasal. *Etwas vor die Nase halten*, um daran zu riechen, pegar ao nariz para cheirar, para sentir. *Die Nase schneuzen*, assoarse, exmoncarse; alimpar o ranho ao nariz. *Der Nase nachgehen*, seguir sempre o caminho direito. *Einem etwas vor der Nase wegnehmen*, tirar, levar á alguem alguma cousa diante dos olhos. *Die Nase blutet ihm*, elle faz, deita, lanza sangue pelo nariz. *Einem etwas unter die Nase reiben*, dar á alguem alguma cousa na cara. *Seine Nase in alles stecken*, meter o seu nariz em toda a patre; meterse onde o não chamão, em negocios que lhe não importão. *Es vor der Nase haben*, ter alguma cousa diante dos olhos. *Bei der Nase herumführen*, levar pelo nariz; fazer de alguem pelo seu crédito, e poder tudo quanto se deseja, ainda contra os seus interesses. *Einem vor der Nase etwas thun*, fazer alguma cousa nas barbas de alguem, na presença. *Eine Nase davon tragen*, mit einer langen Nase abziehen, ficar com hum palmo de nariz ou de cara; ter o disabor de não sahir bem nas suas pertenzões. *Man hat ihm eine Nase gedrehet, oder gemacht*, fizêrão delle muita zombaria. *Einem eine wächserne Nase drehen*, eine Nase drehen oder ansehen, einem etwas auf die Nase binden, fazer ver á alguem as estrellas por lanternas; mostrar a lua no pozo. *Zupfe dich bey der Nase*,

conhecete á ti mesmo. Es fehlt ihm zwey über der Nase, elle tem os miolos furados; elle he visionario, algum tanto doudo. Sich die Nase begießen, emborracharse, estar bebedo. Er läßt sich nicht auf der Nase herum tanzen, oder spielen, não selhe pode tocar o nariz sem ser punido. Wer sich die Nase abschneidet, schändet das ganze Gesicht, quem se tirar dous olhos á si, não tirará senão hum ao seu inimigo. Er rehet nicht weiter, als seine Nase gehet, elle não ve outra cousa que a que está aos seus pés. Die Nase hoch tragen, proceder com orgulho, ser muito presumido; aspirar á cousas muito elevadas e graves. Man hat ihm die Thüre vor der Nase zugemacht, fecharão, pregarão com a porta na sua cara. Das sticht ihm in die Nase, iso lhe faz vir a vontade. Laß die Nase davon, não te entremetas neste negocio. Das schnupfte ihm in die Nase, iso lhe deo no nariz. Die Nase aufwerfen, die Nase rümpfen, mostrarse carrancudo; torcer o focinho, agostarse; ranger os dentes, fazer máo acolhimento á alguém. *it.* Der Geruch, nariz; cheiro, olfacto. Der Hund hat die Nase verloren, o cão tem perdido o olfacto, o cheiro. Eine gute Nase haben, ter bom nariz, bom olfacto. Das riecht stark, es fährt in die Nase, este cheiro ha forte, da no nariz. Die Nase eines Schiffs, a proa de hum navio.

Nasehorn, n. rhinoceronte, rinoceron-
re. it. escaravelho cornudo.

Nasenband, n. focinheira, bocal que se põe na boca de alguns animaes, para ou não comerem, ou morderem.

Nasenbein, n. oso do nariz.

Nasenbluten, n. fluxo do sangue pelo nariz.

Nasenbruch, m. fracção do nariz.

Nasendecke, f. am Helme, nasal, parte de elmo que cobre o nariz.

Nasenfutter, n. vainha de cubrir o nariz.

Nasenfutter, Tabak, o tabaco, pasto, alimento do nariz.

Nasengeschwür, n. ozena; úlcera putrida e ferida que se gera dentro do nariz.

Nasengewächs, n. polypo; excrescencia de carne, que nasce dentro das ventas.

Nasenhaar, n. pelo do naso.

Nasenhauch, m. sopro, asopro do nariz.

Nasenorvel, m. an beyden Seiten, der die Nasenlöcher macht, parte lateral e inferior do nariz. Der die Nas

senlöcher scheidet, parede, ilhargá do nariz.

Nasenkuppe, f. ponta do nariz.

Nasenlöcher, plur. ventas, aberturas do nariz.

Nasenmüschchen, n. Nasenmuskel, m. músculo nasal.

Nasenpolyp, m. polipo do nariz. f. Nasengewächs.

Nasenriemen, m. am Zaume, focinheira, correia da cabezada do cavallo, que pasa por cima das ventas.

Nasenring, m. anel de ferro que se mette no nariz das bestas feras.

Nasenschneller, m. f. Nasenstüber.

Nasenspiße, f. f. Nasenkuppe.

Nasenstüber, m. piparote, pancada no nariz. Nasenstüber geben, dar piparotes em alguém.

Nasentropfe, m. gota que distila do nariz; pingo que pende pelos narizes.

Nasentuch, n. f. Schnupstuch.

Nasenvokal, m. vocal nasal.

Naseweis, adj. orgulhoso, soberbo, presumptuoso, arrogante, altivo, presumido; que quer ensinar á mãe á parir filhos; que tem huma grande opinião de si; vão; sabio presumido; descarado.

Naseweisheit, f. ufanía, arrogancia, soberba; presumção, vaidade, altivez, elevação do ânimo; afecção de prudencia, de sabedoria, de honestidade; circumspecção excessiva nas cousas frivolas.

Nashorn, n. f. Nasehorn.

Nasig, adj. nasudo.

Nasß, adj. húmido, molle, molhado, ensopado, embebido. Nasßmachen, humedecer, amollecere; banhar em agua; ensopar. Nasßes Wetter, tempo húmido, chuvoso. Nasße Tage, dias húmidos, chuvosos. Ein nasßer Boden, terreno húmido. Ein nasßes Jahr, hum anno húmido, chuvoso. Nasße Augen, olhos banhados de lágrimas. Es wird nasße Augen sehen, iso não pasará sem lágrimas. Ein nasßer Bruder, bebedor; amigo de vinho.

Nasße, f. húmido, humidade. Vom Schweisße, suor. Vom Begießen, molhadura; banho. Die Herbstnasße, o tempo chuvoso do autumnno.

Nasfel, f. f. Nffel.

Nasßeln, v. n. mandar, expedir, lanzar alguma humidade. Die Erde, die Wand, der Weinstock nasßelt, a terra, a parede, a vide geme.

Nasßen, v. n. humedecer; deitar, lanzar alguma humidade.

Nasßlich, adj. algum tanto húmido.

Nath, und andere, f. Naht. **Nathen** eines Schiffs, costuras.

Nathpresenning, f. encerados das costuras.

Nation, f. a nação; lingua; gente; povo. Die italienische, deutsche, spanische, portugiesische Nation, a nação italiana, alemã, hespanhola, portugueza. Die Nationen auf Universitäten, as nações, as provincias das universidades. Die Leute von dieser Nation halten Wort, as gentes desta nação cumprirão com a sua palavra. Leute von einer Nation, as gentes da mesma nação. Er ist von meiner Nation, elle he do meu paiz.

National, adj. nacional, de huma nação. **National**, Vorurtheil, : Geist, : Haß, : Truppen, presumpção nacional, espirito nacional, odio nacional, tropas nacionaes.

Nativität, f. natividade, horóscopo. Die Nativität stellen, tirar, levantar, fazer o horóscopo. Nativitätsteller, m. astrologo, que faz á outro o horóscopo.

Natter, f. vibora; especie de serpente.

Natterbiß, m. mordedura de vibora.

Natterwurzel, f. bistorta.

Natterzunge, f. lingua de vibora, lingua malédica.

Natur, f. die zeugende Kraft in allen Dingen der Welt, natureza. Der Lauf der Natur, a ordem das cousas naturaes, da natureza. Die Natur thut keinen Sprung, a natureza não faz saltos, não obra por saltos. Die Schuld der Natur bezahlen, pagar a divida a natureza, morrer. Die Geheimnisse der Natur, os secretos da natureza. Der ganze Umfang aller zufälligen Substanzen, natureza, mundo, universo. Gott ist der Schöpfer der Natur, Deos he o autor da natureza. Das ist in der Natur nicht anzutreffen, iso não se acha na natureza, no mundo. Die drey Reiche der Natur, os tres reinos da natureza, das cousas naturaes. Die Geschichte der Natur, die Naturgeschichte, a historia natural. Die Natur nachahmen, imitar a natureza. Nach der Natur arbeiten, trabalhar, trazar á natureza. Der Natur schmeicheln, cubrir os defeitos naturaes. Natur in einzelnen Körpern, natureza, propriedade, essencia particular das cousas. Die Luft ist ihrer Natur nach elastisch, o ar pela sua natureza he elástica. Ein jeder Körper wirkt seiner Natur gemäß, qualquer corpo obra segundo, confor-

me á sua natureza. Die göttliche Natur in Christo, a natureza divina de Jesu Christo. Die Natur Gottes, a essencia, o ser divino. Der Natur Zwang anthun, violentar a natureza, fazer violencia á natureza. it. complexão, temperamento. Eine gute, starke, schwache Natur haben, ter hum bom, forte, débil temperamento; ser de bom, robusto, débil temperamento. Die Naturen sind verschieden, os temperamentos são diversos. Erziehung gehet über Natur, a educação vence, he mais forte que a natureza ou o natural. Gewohnheit wird zur andern Natur, o costume se faz outra natureza; o hábito he huma segunda natureza. In der Theologie, das Licht der Natur, a luz natural, a razão natural; a luz da razão. Die verderbte Natur, a natureza depravada, corrupta. Den Gelüsten der Natur folgen, seguir os appetites, os desejos da carne, os movimentos da concupiscencia. Der Stand, die Rechte der Natur, o estado, os direitos da natureza. Die Natur ist mit Wenigem zufrieden, a natureza se contenta de pouco. Grausam handeln, ist wider meine Natur, as crueldades contradizem, são contrarias á minha natureza. Das ist seiner Natur gemäß, iso he conforme á sua natureza; tal he a sua natureza. Eine geliehene Sache in Natur wieder geben, restituir em natureza huma coisa emprestada.

Naturalien, plur. productos naturaes. Ein Naturalien-Kabinet, hum gabinete de cousas naturaes.

Naturalisiren, v. a. naturalizar, conceder o privilegio de naturalidade. Der Gebrauch hat viele französische Wörter naturalisirt, o uso tem adoptado muitos termos franceses.

Naturalisirt, adj. naturalizado.

Naturalisirung, f. naturalização; a acção de conceder o privilegio da naturalidade.

Naturalist, m. naturalista; it. incrédulo.

Naturalität, f. naturalidade. **Naturalitäts-Recht**, : Brief, direito de naturalidade; alvará de naturalização ou de naturalidade.

Naturbegebenheit, f. acontecimento, successo natural, da natureza.

Naturell, n. natural. natureza, índole, propriedade natural.

Naturerfahner, m. experto da natureza, de cousas naturaes.

Naturfehler, m. defecto, vicio natural.

Naturforscher, m. indagador, observador da natureza; phisico.

Naturforschung, f. indagação, observação das cousas da natureza; phisica.

Naturgabe, f. dom da natureza. **Naturgaben**, dons, favores, grazas da natureza.

Naturgeschichte, f. historia natural.

Naturgesetz, n. lei natural; lei da natureza.

Naturkenner, m. conhecedor da natureza; phisico.

Naturkraft, f. forza, faculdade natural.

Naturkunde, f. sciencia das cousas da natureza; phisica.

Naturkundiger, m. phisico, que sabe a phisica.

Naturlehre, f. doutrina, sciencia das cousas da natureza; phisica.

Naturlehrer, m. naturalista; profesor que se applica á historia natural.

Natürlich, adj. natural; de natureza, conforme á ordem natural. Ganz natürlich, naturalisimo. Der natürliche Lauf der Dinge, o curso natural das cousas. Eines natürlichen Todes sterben, morrer de morte natural. Das ist kein natürlicher Hunger, não he esta huma fome natural. Natürliches Wasser, agua natural. Der Eigensinn ist den Kindern natürlich, he próprio, he natural dos meninos serem caprichosos. Die natürliche Frömmigkeit, a probidade natural. Der natürliche Mensch, o homem material, natural, simplez. Natürlicher Wein, vinho natural, puro. Natürliches Haar, cabellos próprios, naturaes. Ein natürlicher Sohn, filho natural, bastardo, illegitimo. Der natürliche Tag, dia natural. Sein Gang, sein ganzes Wesen ist nicht natürlich, o seu passo, todo o seu proceder não he natural, he afectado. Das ist mein natürlicher Fürst, he está meu príncipe natural. Die natürliche Schreibart, o estilo natural, simplez, fácil. Die natürliche Theologie, Zauberen, a teologia, magia natural. Natürlicher Weise, naturalmente, segundo o curso das cousas naturaes. Er ist der natürliche Vater, elle he o retrato vivo, natural do pai. Das Bild siehet natürlich so aus, wie er, este retrato lhe he semelhantissimo. Er stellt den König natürlich vor, elle representa ao rei naturalmente, ao vivo, ao natural. Die Sache gehet nicht natürlich zu, esta cousa não he natural; da suspeita de algum engauo; não pode acontecer naturalmente. Natürlich schreiben,

reden, denken, fallar, escrever, pensar naturalmente. Dies läßt sich ganz natürlich erklären, esta cousa se explica naturalmente, simplicissimamente, com toda a facilidade, clarissimamente. Natürlich erklären, eine Stelle, explicar segundo o sentido natural. Natürlich nachgeahmt, imitado, retratado ao natural.

Natürlichkeit, f. natureza, naturalidade.

Natürlichkeit der Schreibart, natureza do estilo. Die Natürlichkeit einer Sprache, natureza, naturalidade de huma lingua.

Naturlicht, n. lume natural; lume da natureza, da razão.

Naturmensch, m. homem natural, material, salvagem.

Naturpflicht, f. obrigação, dever natural, officio natural.

Naturrecht, n. o direito natural, o direito da natureza.

Naturreich, n. reino da natureza. Die drey Naturreiche, os tres reinos da natureza.

Naturspiel, n. jogo, producto, bizarro da natureza.

Naturtrieb, m. instincto, inclinação natural.

Naturverständiger, m. inteligente das cousas da natureza; fisico.

Naturvolk, n. povo salvagem, que segue o instincto da natureza.

Naturwirkung, f. effecro, operação da natureza.

Naturwissenschaft, f. sciencia das cousas da natureza; fisica.

Nebel, m. nevoeiro, vapor espeso e frio que escurece o ar. Es siehet, es steigt ein Nebel auf, se levanta hum nevoeiro. Der Nebel vergehet, o nevoeiro se desfaz. Die Sonne vertreibt den Nebel, o sol desfaz o nevoeiro. Bey Nacht und Nebel davon gehen, escapar clandestinamente, furtivamente.

Nebelbank, f. apparencia illusoria de huma ilha ou terra.

Nebelbogen, m. arco que o sol forma no nevoeiro.

Nebeldunst, m. {
Nebeldunst, m. { vapor nebuloso.

Nebelicht, adj. nebuloso, nebulado, fusco, turbado, escuro. Die nebelichten Sterne in der Astronomie, estrellas fuscas, menos brilhantes.

Nebelig, adj. f. Nebelicht. Nebeliges Wetter, tempo nebuloso. Es ist heute sehr neblig, hoje faz muito nevoeiro.

Nebelsapp e, f. capu.

- Nebelfröhe**, f. gralha meia negra e meia cinzenta.
- Nebeln**, v. *imp.* Es nebelt, faz nevoeiro.
- Nebelsterne**, *plur.* estrellas fuscas, menos brilhantes.
- Neben**, *praep.* ao pé de; ao lado de; vizinho a. *Sehe man diese Bücher neben einander*, põhãose estes livros hum ao pé do outro. *Zwey neben einander liegende Schiffe*, dous navios ancorados hum ao lado do outro.
- Neben einem dienen**, servir com hum outro. *Du sollst keine andern Götter neben mir haben*, não has de ter outros deoses fora de mim. **Neben her**, **neben hin gehen**, andar, marchar ao lado. **Neben an**, vizinho, immediato. *Er wohnet hier neben an*, elle vive aqui immediato. *Etwas neben her*, *neben bey arbeiten*, fazer huma obra nas horas ociosas.
- Nebenaabsicht**, f. huma intenção secundaria.
- Nebenallee**, f. huma alameda vizinha.
- Nebenarbeit**, f. hum trabalho nas horas ociosas ou desocupadas. *it.* trabalho feito fora do seu dever. **Ueberhäufte Nebenarbeiten haben**, ser agravado de trabalhos que não são de officio.
- Nebenartifel**, m. artigo secundario, accesorio.
- Nebenast**, m. ramo colateral, vizinho.
- Nebenbank**, f. banco vizinho, ou immediato.
- Nebenbau**, m. fábrica lateral e separada do edificio.
- Nebenbegriff**, m. idéa secundaria.
- Nebenbuhler**, m. f. *Mitbuhler*, rival.
- Nebenbuhlerin**, f. huma rival.
- Nebenbrist**, m. irmão em Jesu Christo.
- Nebending**, n. f. *Nebensache*.
- Nebeneinkünfte**, *plur.* rendas casuaes.
- Nebenessen**, n. f. *Beyessen*.
- Nebengang**, m. galeria vizinha.
- Nebengäßchen**, n. rua pequena lateral de huma cidade.
- Nebengebäude**, n. f. *Nebenbau*.
- Nebengemach**, n. gabinete vizinho, ou colateral.
- Nebengericht**, n. f. *Nebenessen*.
- Nebengeschäfte**, *plur.* negocios accesorios, secundarios.
- Nebenhaus**, n. casa lateral; aza de huma casa.
- Nebenher**, **nebenhin**, f. *Neben*.
- Nebenhof**, m. pateo vizinho.
- Nebenkammer**, f. cámara vizinha.
- Nebenfirthe**, f. igreja filial, dependente de outra alguma.
- Nebenfoch**, m. ajudante de cozinheiro.
- Nebenkosten**, *plur.* despesas accesorias, casuaes.
- Nebenlaufgraben**, m. ramo de huma trincheira.
- Nebenlehn**, n. feudo secundario.
- Nebenlinie**, f. linha colateral.
- Nebenmagazin**, n. armazem vizinho a outro.
- Nebenmensch**, m. próximo.
- Nebenmittel**, n. meio accesorio.
- Nebenmond**, m. paraselene.
- Nebenpfarre**, f. paróquia filial.
- Nebenplanet**, m. planeta secundario.
- Nebenpunkt**, m. ponto secundario, accesorio.
- Nebenrechnung**, f. conta particular.
- Nebensache**, f. cousa accesorio; o accesorio. *Sich mit Nebensachen abgeben*, occuparse em cousas inúteis; attender á cousas que não pertencem ao principal.
- Nebenseite**, f. parte colateral.
- Nebensiegel**, n. contrasello, contrasignete.
- Nebensonne**, f. parelio, parhelio.
- Nebensporteln**, *plur.* despesas, expensas accesorias.
- Nebensproß**, m. renovo, rebento, vergonzea.
- Nebenstraße**, f. rua colateral.
- Nebestreiche**, f. *im Festungsbaue*, segundo flanco.
- Nebestube**, f. quarto, cámara colateral.
- Nebestunden**, *plur.* horas ociosas, desocupadas.
- Nebenthür**, f. porta lateral, vizinha, do lado.
- Nebentisch**, m. mesa secundaria.
- Nebenumstand**, m. huma circumstancia particular.
- Nebenursache**, f. causa secundaria, ou accesorio.
- Nebenverpfändung**, f. hipoteca, ou garantia subsidiaria.
- Nebenvormund**, m. tutor subrogado, substituido.
- Nebenweg**, m. caminho, estrada lateral a outra. *fig.* *Nebenwege gehen*, tomar, andar vias apartadas da via direita.
- Nebenweib**, n. concubina de hum homem casado.
- Nebenwerk**, n. o accesorio. *it.* cousa superflua, inútil, fora de propósito; bagatela; entretenimento.
- Nebenwind**, m. vento lateral, meio vento.

Nebenwinkel, m. in der Geometrie, ángulo contiguo.
Nebenvort, n. in der Grammatik, adverbio.
Nebenzeit, f. ocio, horas desocupadas; tempo livre.
Nebenzeuge, m. testemunha juntamente com outros.
Nebenzimmer, n. quarto vizinho, colateral.
Nebenzölle, plur. direitos accesorios.
Nebenzweck, m. fim secundario, accesorio.
Neblicht, adj. f. Nebelicht.
Nebst, praep. junto, juntamente; com. adv. Nebst dem, alem diso; á mais.
Necken, v. a. irritar, instigar, atizar, encolerizar; burlar, mofar. Einen mit Worten necken, mofar á alguem com palavras.
Neceren, f. mofa, zombaria, escarneo; burla.
Necisch, adj. propenso, inclinado a zombar; zombador; burlador.
Nectar, n. nectar, bebida dos deoses.
Neer, f. rilheiro. S. A.
Nesse, m. sobrinho.
Neger, m. negro; preto. **Negerin**, negra, preta.
Negotiant, m. negociante; traficante.
Negociren, v. a. negociar; traficar; fazer negocios. Einen Wechsel negociren, negociar huma letra.
Negotiung, f. negociação; tráfico.
Nehen, v. a. f. Nähen.
Nehkissen, n. f. Nähkissen.
Nehmen, v. a. tomar, pegar, prender, agarrar, segurar com a mão. Bey der Hand nehmen, tomar pela mão. Auf den Arm, in die Hände, auf den Schooß nehmen, tomar sobre o braço, nas mãos, no seio. Jemanden unter seinen Schuß nehmen, tomar debaixo da sua protecção, proteger, patrocinar, defender á alguem. Eines Parthie nehmen, tomar o partido de alguem, a sua defeza; ajudar, defender; estar á seu favor. Dienste als Soldate nehmen, asentar praza de soldado. Seinen Entschluß nehmen, resolverse, determinar-se, decidir-se; tomar o seu partido; deliberarse. Das Glas vom Tische nehmen, tomar o vaso da mesa. Geld aus der Tasche nehmen, tirar dinheiro da algibeira. In die Arme nehmen, abraçar. Besiß nehmen, tomar pose. Speise nehmen, tomar a comida. Arznei, tomar medicina; medicarse. Die Post nehmen, tomar a posta. In Empfang

nehmen, receber, tomar em recepção; fazer-se entregue de alguma cousa. Das Werk vor die Hand, in die Mache, in die Arbeit nehmen, pôr mão á obra. Einen zu sich ins Haus nehmen, acolher á alguem na sua casa. Seinen Sitz oben an nehmen, die Oberstelle nehmen, occupar o primeiro lugar. Frische Pferde nehmen, mudar, cambiar os cavallos. Einen Mann, eine Frau nehmen, casar hum marido, huma mulher. Etwas heimlich nehmen, levar, roubar alguma cousa. Mit Gewalt nehmen, tomar por forza. Sich das Leben nehmen, darse a morte; matarse. Einen Todten aus dem Grabe nehmen, tirar á hum morto da sepultura. Sie nehmen meine Worte unrecht, Vm interpreta mal as minhas palavras; Vm toma á mão sentido as minhas palavras. Es wohl oder übel nehmen, tomar huma cousa á bem ou á mal; estar contente ou desconte; receber á bem ou á mal o que se diz, o que se nos faz. Es im Ernste nehmen, tomar huma cousa seriamente. Etwas dem Buchstaben nach, buchstäblich nehmen, explicar, tomar huma cousa literalmente, ao pé da letra. Etwas für Scherz nehmen, tomar huma cousa por graza, por galanteria, não se ofender, não se escandalizar; não se dar por ofendido. Dieser Kaufmann nimmt so viel für sein Lakon, este mercador vende, faz pagar tanto o seu panno. Einen Zulauf nehmen, fazer pé atraz; dar hum salto atraz ao correr para se lanzar com mayor impeto. Kein Blatt vor dem Mund nehmen, dizer o necessario claramente. Jemanden bey dem Kopfe, in Arrest nehmen, arrestar, apriacionar. Einen bey dem Worte nehmen, pegar á alguem na palavra; aterse á promessa. Sich viel heraus nehmen, presumir muito de si mesmo. Etwas über sich nehmen, tomar ao seu cargo; responder de alguma cousa; ser garante; abonar alguma cousa. Ein Geschäft über sich nehmen, tomar sobre si, tomar ao seu cargo. Etwas für seine eigene Gefahr und Rechnung nehmen, tomar huma cousa á seu próprio risco, perigo, por sua própria conta. Die Sachen nehmen, wie sie kommen, tomar as cousas como ellas vem. Ein Klystier nehmen, tomar, receber huma mezinha. Seinen guten Theil nehmen, tomar a sua boa parte. Die Flucht nehmen, fugir, abalar. Sich Zeit nehmen, tomar tempo. Sich in

Nacht nehmen, guardarse. Eine Ges
wohnheit an sich nehmen, acostu-
marse, avezarse, tomar, contrahir,
formar hum hábito. In Pacht nehmen,
alugar; arrendar. Einen Eyd von jeman
dem nehmen, tomar á alguém hum jura-
mento. Den Befehl, sein Wort zurück-
nehmen, revogar a ordem, a palavra.
Ich wollte nicht viel nehmen, und
ihn stören, por todo o ouro do mun-
do eu o não disturbaria. Rache
nehmen, im Spiele, desfornarse, ti-
rar a desforra do que se perdeu jogan-
do outra partida. Platz nehmen, to-
mar asiento; asentarse. Gott hat ihn
zu sich genommen, Deos o levou para
si. Gelegenheit nehmen, tomar oc-
casão. Die Höhe der Sonne neh-
men, tomar a altura do sol. Ein
Vespil an einem nehmen, tomar
exemplo de alguém; escarmentar. An-
theil an etwas nehmen, tomar parte,
interesse, interesarse em huma cousa.
Antheil an einem Geschäfte nehmen,
levar interesse em hum negocio. Seine
Maßregeln nehmen, tomar as suas
medidas. Nicht den geringsten
Anstand nehmen, não ter a mini-
ma dúvida, dificuldade. Abschied neh-
men, hir despedirse. Gute Nacht
nehmen, dar as boas noites. Sein
Nachtlager an einem Orte nehmen,
pernoitar em algum lugar. Eine Ab-
schrift nehmen, tirar copia de hum es-
crito. Mit etwas fürlieb nehmen,
contentarse. Sie müssen mit uns für-
lieb nehmen, Vm tem que fazer peni-
tencia conosco. Sich bey etwas
wohl oder übel nehmen, conduzirse
bem ou mal em alguma cousa. Zu
Herzen nehmen, tomar a coração.
Geld auf Zinsen nehmen, tomar din-
heiro á juro. Schaden nehmen, fa-
zerse mal; danarse. Einen Anfang
nehmen, comezar, principiar. Ein
Ende nehmen, terminarse, finalizar.

Nehmer, m. tomador. Eines Wechs-
fels, tomador de huma letra.

Nehmerin, f. tomadora.

Nehmlich, f. Nähnlich.

Nehmung, f. das Nehmen, tomadia;
toma; a acção de tomar.

Nehnadel, und andere, f. Nähnadel.

Neid, m. inveja; desgosto pelos bens
alheos. Aus Neid, por inveja. Neid
gegen einen hegen, invejar, ter inve-
ja á alguém. Der Neid hört nicht
auf, ja inveja não cesa, não morre ja-
mais. Neid erwecken, excitar inveja,
fazer inveja.

Neiden, v. a. invejar, ter inveja.

Neidenwürdig, adj. digno de se inve-
jar; digno de inveja.

Neider, m. invejoso, cubizoso; que tem
inveja. Besser Neider, als Nitleis-
der, val mais ser invejado que compa-
decido.

Neiderin, f. invejosa, cubizosa; que
tem inveja.

Neidhammel, m. homem muito inve-
joso.

Neidisch, adj. invejoso, cubizoso. adv.
invejosamente.

Neidnagel, m. inveja, espinha que nas-
ce na raiz das unhas. f. Nieldnagel.

Neige, f. declinação, diminuição; deca-
dencia; apeoramento. Neige vom
Weine oder Biere, fundagem, resto
do vinho ou cerveja que está em hum
barril, e que ja tem borras. Der Wein,
das Bier geht auf die Neige, o vin-
ho, a cerveja ja tem borras. Ein Faß
bis auf die Neige austrinken, dar
fondo á hum barril. Sein Vermögen
gehet auf die Neige, as suas faculdades
vão á fondo. Es gehet mit ihm auf
die Neige, elle está na decadencia; el-
le está decabindo; elle tende para o seu
fim. Ihre Schönheit gehet auf die
Neige, a sua belleza se vai dimi-
nuindo.

Neigen, v. a. inclinar; abaixar; dobrar.
Das Faß neigen, inclinar o barril.
Das Haupt neigen, inclinar, dobrar
a cabeça. Den Leib neigen, incli-
nar, dobrar o corpo. Sich neigen,
inclinarse, dobrarse, curvarse; abaixar-
se. Sich vor einem neigen, inclinar-
se na presença de alguém; respeitar.
Der Sieg neiget sich, a victoria se
inclina, se dobra daquella parte. Der
Tag neiget sich, o dia declina, vai aca-
bando. Sich zum Ende neigen, de-
clinar ao fim; andar em decadencia.
Sich zum Untergange neigen, estar
sobre o precipicio da sua ruina. Den
Willen zu etwas neigen, mover a
vontade á alguma cousa. Zu etwas ge-
neigt seyn, ser inclinado, propenso;
ter propensão, aptidão; propender,
inclinar, pender. Er scheint den
Frauenzimmern geneigt zu seyn, elle
parece ter propensão ao segundo sexo.

Neigung, f. inclinação; declinação, de-
clivio; abaixamento. Die Neigung
des Bodens mit der Wassermage
erforschen, nivelar hum terreno. Die
Neigung der Magnetnadel, declina-
ção, variação da agulha de marear do
polo do norte. Neigung des Körpers

aus Höflichkeit, inclinação da cabeça, em sinal de respeito. Neigung des Willens, inclinação, propensão, afeição; natural disposição. Neigung wozu haben, inclinar, propender, pender; ser inclinado, propenso; ter propensão, aptidão para alguma coisa. it. afeição, affecto, propensão, amor. Große Neigung zu einem haben, ter hum grande afeição, propensão á alguém; ter hum grande amor. Das, wozu man geneigt ist, inclinação, paixão.

Nein, negat. não. Nein, Nein, não, não. Nein sagen, dizer que não. Etwas mit nein beantworten, responder de não. Er hat mir mit einem trockenen Nein geantwortet, elle me respondeu hum não bem seco. Ein Ja oder ein Nein, hum sim ou hum não. Das Nein ist mir nicht genug, o não me não basta.

Nektar, n. f. Nectar.

Nelke, f. cravo. Wilde Nelken, cravinhos muito pequenos que nascem pelo mato. Würznelke, cravo da India.

Nelkenbaum, m. cravoeiro, árvore que produz os cravos da India.

Nelkenbeet, n. lugar plantado de cravos ou violas.

Nelkenblume, f. flor de cravo.

Nelkenflor, m. terreno plantado com cravos que estão em flor.

Nelkengeruch, m. o cheiro que exhalão os cravos. Einen Nelkengeruch geben, exhalar, dar hum cheiro de cravos.

Nelkengeschmack, m. gosto, sabor de cravos de India.

Nelkensenker, m. mergulhão, mergulha de cravos. Nelkensenker machen, mergulhar, meter de mergulha, alporcar pés de cravos.

Nelkenstock, m. cravoeiro.

Nelkenstrauch, m. ramalhete, molho de cravos.

Nelkenzimmet, m. canela de cravos de India.

Nennbar, adj. nominável; o que pode nomearse.

Nennen, v. a. nomear, chamar, apellidar; pôr, dar, impôr o nome. Philipp der Schöne genannt, Felipe chamado o formoso. Den Namen sagen, nomear, chamar por nome. Nennen Sie mir doch dieses Ding, chame-me Vm esa coisa pelo seu nome; diga-me Vm o nome. Nenne mir einen, der keinen Fehler hat, dize quem não tenha huma falta, hum defeito. Ich

könnte Ihnen viele nennen, eu poderia nomear, dizer á Vm muitas pessoas. Wie nennt er sich? como se chama elle? Einen seinen Beschützer zc. nennen, chamar á alguém seu protector. Etwas schön, gut nennen, chamar, dizer bella, boa alguma coisa. Die so genannten Großen der Erde, os assim chamados grandes da terra. Obgenannt, oft genannt, mehr genannt, vorgeannt, acima mencionado, mais vezes referido, antes nomeado.

Nenner, m. denominador.

Nennung, f. nominazão; denominação.

Nennwort, n. in der Grammatik, o nome.

Nepotismus, m. nepotismo.

Nereiden, plur. Nereidas, ninfas do mar.

Nerv, m. Nerve, f. nervo. Kleine, nervozinho. Starke Nerven haben, oder stark von Nerven seyn, ser nervoso, ter bons nervos. Was starke Nerven hat, nervudo, nervoso, nervino.

Nerven, v. a. von Pferden, sich nerven, perderse, damnarse os nervos dos pés anteriores com os ferros dos pés de atraz.

Nervenbeschreibung, f. neurologia; parte de anatomia que trata dos nervos.

Nervenfieber, n. febre nervina; nevritica.

Nervenkrankheit, f. doença de nervos; enfermidade dos nervos.

Nervenfunde, f.) neurologia.

Nervenlehre, f.)

Nervennittel, n. remedio nervino; nervitico, próprio para as enfermidades dos nervos.

Nervensaft, m. succo nervino.

Nervensystem, n. sistema, constituição dos nervos.

Nervenzittern, n. tremor dos nervos.

Nervig, adj. nervoso, nervudo. Stark, kräftig, nervudo, forte, robusto, vigoroso. Eine nervige Schreibart, hum estilo nervoso.

Nespel, f. f. Mispel.

Nessel, f. Brennessel, ortiga. Laube, todte Nessel, ortiga morta. Mit Nesseln schlagen, peitischen, ortigar; picar, fustigar com ortigas. Ein Ort voll Nesseln, hum lugar cheio de ortigas. Was eine Nessel werden will, brennt bald, ortiga apenas nascida pica. Nesseln brennen Freunde und Feinde, hum desleal não respeita nem

á amigos nem á inimigos. Kluge Hühner legen auch wohl in die Nesseln, também o sabio erra, falta.

Nesselblüthe, f. flor de ortiga.

Nesselbrand, m. queimadura causada por ortigas.

Nesselfieber, n. febre escarlatina.

Nesselgarn, n. fiado de ortigas.

Nesselkörnig, m. f. Zaunkörnig.

Nesselkrankheit, f. f. Nesselfieber.

Nesselsame, m. semente de ortigas.

Nesselsucht, f. f. Nesselfieber.

Nesseltuch, n. muselina; réa de algodão finissima; caza.

Nesseltuchen, adj. de muselina, de caza.

Nest, n. ninho. Ein Nest Waise, hum ninho de ratos. Ein Nestvoll, huma ninhada. Der Vogel trägt zu Neste, o pávaro está aninhando, nidificando, elle faz o seu ninho. Das Nest aufnehmen, desaninhar, tirar aos ninhos os pávaros. Jedem Vogel gefällt sein Nest, cada pávaro se contenta com o seu ninho; cada hum acha a sua morada, a sua pousada boa e á seu gosto. Ein rechter Fuchs hält das Nest rein, huma boa rapoza não come jamais as galinhas de seu vizinho. Er will nicht aus dem Neste, elle não quer sahir fora do ninho, do leito.

Nestchen, n. ninhozinho; pequeno ninho. fig. pequena casa, cabana.

Nestel, m. atacador; cordão ou tecido guarnecido de agulhetas nas pontas, que serve de atacar huma cousa á outra. Den Nestel knüpfen, meter o alfinete entre noivos; enfeitizallos; a fim de os impedir o consumir o matrimonio.

Nesteln, v. a. atacar, segurar com o atacador.

Nestelstift, m. ponta do atacador.

Nestelwurm, m. bicho solitario.

Nestey, n. guardaninho; ovo guardaninho.

Nestfeder, f. plumagem de que os pávaros fazem os seus ninhos.

Nestkuchen, m. o último nascido dos

Nestkuchlein, f. frangos; pávaro que nasceo último de huma ninhada, fig. o último dos filhos de huma mãe.

Nestler, m. agulheteiro, funiteiro, official que faz as agulhetas.

Nestling, m. hum falcão que se apanhou no ninho e se criou.

Nestvoll, n. huma ninhada; todos os pávaros que se achão em hum ninho.

Nett, adj. pulido, limpo, acceiado, puro, mundo. f. Sauber.

Nettigkeit, f. f. Sauberkeit.

Netto, adj. nero, limpo, liquido. Das

Netto Provenü, o rendimento liqui-

do. Es bleibt netto soviel, fica tanto de limpo, de liquido.

Netz, n. rede. Ein kleines, redezinha.

Netz zum Fischen, redezinha, rede para pescar. Vogelnetz, rede para apanhar pávaros. Das Netz auswerfen, lanzar as redes. Wie ein Netz gemacht, entrelazado á modo de rede. Netze stellen, pôr redes, lazos; pôr emboscadas, ciladas, lazos. Ins Netz gehen, entrar, cahir nos lazos, nas ciladas. Jemandem das Netz über den Kopf werfen, apanhar á alguem com engano. Das Netz im Leibe, membrana subtilissima que cerca os intestinos pela parte de dunte; redanho das tripas. Zum Netze gehörig, epiploico. it. Die Darmhaut, peritonio. Das Zwerchfell, diaphragma.

Netzbruch, m. hernia epiploica.

Netzchen, n. redezinha.

Netzen, v. a. regar, banhar; aguar.

Netzflechte, f. reticulado, entrelazamento dos vasos sanguineos, ou de algumas fibras.

Netzförmig, adj. feito á modo de rede.

Netzgewebe, n. tecido reticular, feito á forma de rede.

Netzhäutchen, n. túnica reticular; a membrana, o tecido reticular.

Netzjagen, n. caza que se faz com redes.

Netzkanne, f. vaso de regar, de banhar com agua.

Netzstange, f. vara de rede.

Netzsteine, plur. pedras que se atão abaixo ás redes.

Netzstricker, m. aquelle que faz redes.

Netzug, m. redada.

Neu, adj. novo. Ganz neu, nagelneu, novo do trinque; absolutamente novo. Etwas wieder neu machen, einen neuen Anstrich geben, renovar. Ein neues Kleid, hum vestido novo. Neue Besen kehren gut, sendo a escova nova varre bem; os criados quando são novos, servem bem nos primeiros dias. Ein neuer Gedanken, idéa nova, pensamento novo, que ainda não foi posta em prática. Neue Soldaten, reclusas, bisonhos na arte de guerra. Neue Pferde, cavallos frescos. Die neue Welt, o mundo novo. Der neue Mond, das neue Licht, a lua nova, o novilunio. Neue Früchte vom Jahre, primicias do anno. Neue Nachrichten, novas, noticias recentes. Das neue Jahr, o anno bom; o anno novo. Das neue Jahr wünschen, dar o bom anno; cumprimentar, mandar cumprimentar no anno bom. Das neue Testament, o novo testamento.

Ein neues Leben führen, levar hum novo género de vida. Neuen Muth, neue Kräfte bekommen, recobrar novo valor, novas forças. Dieses Handwerk ist ihm ganz und gar neu, esta profissão lhe he inteiramente nova. Die alte und neue Geschichte, a historia antiga e moderna. Nach der neuen Art, á moderna. Nach der neuen Art machen, fazer, reduzir ao uso moderno. Neue Haringe, arenques frescos, novos. Die neuesten Briefe, as mais recentes cartas. Etwas Neues, alguma cousa de novo. Was giebt es Neues? que vai de novo? Das ist mir ganz was Neues, esta cousa me he inteiramente nova. *adv.* novamente, de pouco tempo, últimamente. Neu angekommen, neu verheyrathet, recém chegado, recém casado. Neu kleiden, mandar fazer vestidos novos; vestir de novo. Neu auflegen, ein Buch, mandar imprimir de novo, reimprimir hum obra. Von neuem, de novo. Von neuem anfangen, machen, recommenzar de novo; tornar a comezar. Neubacken, *adj.* vom Brode, pão novo, pão fresco. Neubegierde, neubegierig, *f.* Neugierde. Neubefehrter, *m.* hum novo, convertido. Vom Judenthume, proselito. *fig.* sectador, favorecedor. Neubruch, *m.* campo rompido novamente. Neuerdings, *adv.* novamente, últimamente. Neuerfunden, *adj.* recém inventado; novamente inventado; de nova invenção. Neuerlich, *adj.* novo, recente. *adv.* novamente, recentemente; pouco ha. Neuerung, *f.* inovação. Neuerungen anfangen, innovar, introduzir novidades; ser autor de alguma inovação. Neuerwählt, *adj.* novamente elegido. Neues, *n.* bey den Jägern, neve que cahio a noite. Es hat ein Neues, ha huma neve cahida esta noite. Neugebaken, *adj.* *f.* Neubacken. Ein neugebakener Edelmann, hum nobre, hum fidalgo de nova estampa; nobreza de novo dada. Neugebaut, *adj.* fabricado de novo. Neugeboren, *adj.* recém nascido; nascido de pouco tempo. Neugekleidet, *adj.* vestido de novo. Neugetauft, *adj.* baptizado ha pouco; recém baptizado. Ein neugetaufter Christ, neofito; christão novamente baptizado.

Neugewachsen, *adj.* recém crescido. Neugeworben, *adj.* novamente alistado; recluta. Neugier, *f.* curiosidade; desejo. Neugierde, *f.* vontade de saber; appetite de conhecer, de aprender. Aus bloßer Neugierde, por pura curiosidade. Neugierig, *adj.* curioso; amigo de saber. *adv.* curiosamente. Neugierigkeit, *f.* *f.* Neugier. Neugläubig, *adj.* proselito. Neuheit, *f.* novidade. Neujahr, *n.* o anno bom; o novo anno, o principio do anno. Neujahr wünschen, dar o novo anno; cumprimentar ao principio do anno. Neujahrsgeschenk, *n.* estreás, alvizara, regalo, presente ao principio do anno. Neujahrsmarkt, *m.* a feira, o mercado do novo anno. Neujahrstag, *m.* o dia do anno novo; o primeiro dia do anno. Neujahrswunsch, *m.* cumprimento, congratulação pelo anno novo. Neuigkeit, *f.* novidade, noticia nova; aviso. Große, grande novidade. Ein Liebhaber von Neuigkeiten, amador, curioso de saber novidades, novelista, noveleiro. Neue Sache, novidade; cousa nova. Neuland, *n.* *f.* Neubruch. Neulich, und Neulichst, *adj.* novo, recente, último; *adv.* últimamente; novamente escrito, feito; de novo; pouco ha. Neuling, *m.* novizo, bisonho, pouco experimentado; novo, pouco exercitado; máo práctico. Auf dem Meere, bisonho da navegação. Neumodisch, *adj.* á moda; á última moda; de moderna invenção. Neumodisch machen, fazer á moda, á última moda; amodernar. Neumond, *m.* lua nova; novilunio. Den die Juden begehen, neomenia. Neun, *adj.* nove. Die neun Musen, as nove Musas. Einer aus neunem, hum dos nove. Eine Zahl von neunem, hum número de nove. Ich kann vor neunem nicht kommen, eu não posso vir antes das nove horas. Es sind unserer neun, somos nove. Es geht auf neun, as oito tem dado; darão as nove horas. Neunauge, *f.* lampréa. Neunblätterig, *adj.* de nove folhas. Neune, *f.* nove. Coeur, Carro-neune, nove copas, nove ouros. Neuner, *m.* *f.* Neune. Neunerley, *adj.* de nove sortes. Neun-

nerley Samen, semente de nove sortes. Neunerley Lust, hum medicamento de conciliar o somno ás crianzas.

Neunfach, } adj. noveado; nove
Neunfältig, } vezes outro tanto.

Neunfüßig, adj. que tem nove pés.

Neunhundert, adj. novecentos, novecentas. Neunhundertmal, novecentas vezes.

Neunmal, adv. nove vezes.

Neunmalig, adj. de nove vezes; nove vezes repetido.

Neunmörder, m. f. Neuntödter.

Neunseitig, adj. de nove lados. Neunseitige Figur, ennágono.

Neuntägig, adj. de nove dias. Eine neuntägige Andacht, novena.

Neuntausend, adj. nove mil.

Neunte, adj. noveno, nono; nove em ordem. Der Neunte, o nono.

Neuntehalb, adj. oito e meio.

Neuntel, n. a nona, a novena parte.

Neuntens, adv. em nono lugar.

Neuntheilig, adj. composto de nove partes.

Neuntödter, m. esfolador; lanius de Linne.

Neunzehn, adj. dezanove, dezenove.

Neunzehnte, m. décimo nono; undevigésimo.

Neunzig, adj. noventa. Anzahl von Neunzig, noventa.

Neunziger, m. im Pifet, repique. Einen Neunziger machen, fazer, jogar hum repique.

Neunzigjährig, adj. de noventa annos; nonagenario; que tem noventa annos.

Neunzigste, m. nonagésimo.

Neureuth, n. f. Neubruch.

Neustadt, f. a cidade nova.

Neutestamentlich, adj. do novo testamento.

Neutral, adj. neutral; neutro. Die neutralen Mächte, as potencias neutras. Unter neutraler Flagge, debaixo de bandeira neutral.

Neutralität, f. neutralidade. Die genaueste Neutralität beobachten, observar, guardar á mais estreita neutralidade, a mais rigorosa neutralidade. Die Gesetze der Neutralität, as leis da neutralidade.

Neutrum, n. neutro, género neutro. Als ein Neutrum, a maneira de neutro.

Nicht, adv. neg. não. Ich kann nicht, não posso. Gehen Sie nicht, não vá Vm lá. Gar nicht, ganz und gar nicht, durchaus nicht, schlechterdings nicht, im geringsten nicht, nicht im

mindesten, nada; absolutamente nada; em nenhum modo; em nenhuma maneira. Nicht wahr? não he assim? não he verdade? Du mußt eben nicht glauben, daß man ohne dich nicht seyn könnte, não dever persuadirte, que se não pudera estar sem ti. Er thut es nicht aus Furcht, sondern aus Kurzwel, elle o não faz por medo, mas sim por burla. Ich kann es nicht gar wohl thun, não o poso fazer comodamente. Nicht einmal, não-sequer. Er trinkt nicht mehr, aber desto mehr spielt er, elle não bebe ja, mas tanto mais se tem entregado ao jogo. Nicht nur — sondern auch, não somente — mas tambem. Nur nicht, se não que; á menos que. Mit Nicht, nada. Zu nichte machen, reduzir á nada; aniquilar, destruir; desfazer. Zu nichte werden, reduzirse á nada; destruirse; desfazerse; aniquilarse.

Nicht, n. der weiße Nicht, a tuzia branca; verdete, faisca, ou flor de cobre, que se acha pegada na tampa do cadinho.

Nichtachtung, f. falta de estimazão; desrespeito.

Nichte, f. sobrinha.

Nichtgebrauch, m. desusanza; falta de uso.

Nichtgenuß, m. privação, falta do gozo.

Nichtig, adj. frivolo, vão, inútil, fraco; débil, ligeiro; de pouca importancia; fútil, frágil, caduco. Der nichtige Leib, o corpo frágil. Nichtige Dinge, Gedanken, cosas, pensamentos vãos, inúteis, chimericos. Nichtiges Versprechen, promessa invalida, insubsistente. Eine nichtige Entschuldigung, huma escusa frivola. Nichtige Gründe, razões vãs, fúteis, invalidas, insubsistentes. Für null und nichtig erklären, declarar nulo, invalido hum contracto.

Nichtigkeit, f. vaidade, instabilidade; volubidade. Eines Versprechens, eines Contracts, nulidade, insubsistencia de hum acto, de hum contracto. Einer Entschuldigung, futilidade de huma escusa. Aller vergänglichlichen Dinge, vaidade, instabilidade de todas as cousas mundanas.

Nichts, n. nada; nenhuma cousa; nada. Nichts wissen, não saber nada; não saber cousa alguma. Besser etwas als nichts, mas val cousa alguma que nada. Es wird nichts aus der Sache, não se fará nada do assunto; o

asunto não se verificará. Wenn es weiter nichts ist, senão he outro? Es ist nichts an der Sache, não ha nada desta cousa. Auf nichts hinauslaufen, zu nichts werden, reduzir-se á nada. Das ist ihm wie nichts, iso lhe he como huma fava na boca do leão. Um nichts streiten, disputar por nada, por cousa de nenhuma importancia. Der Mensch ist aus nichts etwas worden, he hum homem vindo, levantado de nadá, nascido de huma baixa extracção. Für nichts achten, não estimar por nada. Alle diese Schwierigkeiten, alle diese Einwendungen sind nichts, todas estas difficuldades, todas estas objecções são bagatelas, cousas de nenhuma monta, de pouca consideração. Gott hat alles aus nichts erschaffen, Deos creou tudo de nada. In nichts verwandeln, reduzir á nada. Aus nichts wird nichts, com nada, de nada não se faz nada. Es ist nichts gutes an ihm, elle não val nada. Es ist nichts ungerichtetes, não he cousa injusta. Ich will mit nichts ungerechtem zu thun haben, eu não curo de cousas iniquas. Nichts thun, als schlafen, não fazer outro que dormir. Zu nichts weiter taugen, als... não prestar para outro que... Und weiter nichts, e nada mais. Wie nichts gutes stinken, lanzar hum cheiro péssimo. Wie nichts gutes fluchen, jurar, blasfemar como hum jogador, como hum diabo. Die erschaffenen Dinge sind ein pures Nichts, gegen das ewige Wesen, as cousas creadas são huma nónada para com o ser eterno. Falle ich nach meinem Tode wieder in mein erstes Nichts zurück? seréi eu reduzido á huma nónada depois da minha morte? Nichts desto weniger, *adv.* sem embargo; não obstante; todavia, com tudo; nada menos; nem por iso. Nichtsenn, *n.* noexistencia; privação da existencia. Nichtsnützig, und Nichtsnützig, *adj.* desútil, inútil; de nenhuma utilidade. Nichtsnütziger Mensch, homem perdido; inútil; que não presta para nada. Nichtsnützigkeit, *f.* inutilidade. Nichtswürdig, *adj.* indigno; de nenhum prezo, valor; de nenhum momento; vil; fútil. Nichtswürdige Dinge, cousas de nenhum momento; cousas fúteis. Ein nichtswürdiger Mensch, homem indigno, vil, abjecto. Der nichtswürdigste Mensch, o homem mais vil, mais indigno; o último dos homens.

Nichtswürdigkeit, *f.* pouco prezo, pouco valor; futilidade; pouca importancia de huma cousa; — indignidade. Nichtübung, *f.* falta de exercicio; deixação do exercicio. Nickel, *m.* mulher de devacidação, de vida depravada. — *it.* mineral prehe de arsénico, semelhante ao cobalto; auch KupfERNICKEL. Nicken, *v. n.* mit dem Kopfe, fazer signal com a cabeça para consentir; acenar; dizer que sim com a cabeça. Mit den Augen nicken, piscar, acenar com os olhos. Im Schläfe mit dem Kopfe, baixar com a cabeça no somno. Nie, *adv.* nunca; jamais; nunca jamais, Ich habe ihn nie gesehen, nunca o vi; não o vi jamais. Ich werde nie wieder hingehen, jamais voltarei para lá. Nieder, *adj.* baixo; inferior. Niedersachsen, a Saxonia inferior ou baixa. Die Niederlande, os paises baixos. Meine niedere Hütte, a minha humilde cabana, ou choza. Ein Mensch von niederem Stande, hum homem de baixa extracção. Die niederen Metalle, os inferiores metaes, os metaes baixos. Die niedere und obere Gerichtsbarkeit, a jurisdicção inferior e superior. Die hohe und niedere Geistlichkeit, o clero inferior e superior. Die niederen Schulen, as escolas inferiores, baixas. Der niedere Eigennuß, o vil interesse. Nieder, *adv.* baixo, abaixo. Ganz niedersenn, estar reduzido, arruinado á hum estado inferior; não poder ja. Niederbeugen, *v. a.* niederbücken, abaixar, curvar, incurvar, pregar abaixo. Niederbord, *m.* baixo bordo. Ein Schiff mit einem niederen Borde, navio de baixo bordo. Niederbrechen, *v. a.* deitar abaixo; abater rompendo. Ein Haus niederbrechen, abater huma casa, demolir, aterrar. Niederbrennen, *v. a.* abater, demolir por meio de fogo; — *it.* cahir a terra pelo fogo. Niederbücken, *v. r.* sich, inclinar-se, abaxarse á terra. Niederdeutsch, *adj.* baixo alemão; da baixa Alemanha ou Germania. Die niederdeutsche Sprache, a lingua da baixa Alemanha, da Alemanha inferior. Niederdeutsch sprechen, fallar baixo alemão, fallar a linguagem da Alemanha inferior. Ein Niederdeutscher, hum homem da baixa Alemanha.

- Niederdeutschland**, n. a Alemanha inferior ou baixa.
- Niederdruck**, m. as pizadas, o caminho que as feras fazem pelo bosque.
- Niederdrücken**, v. a. abaixar; aterrar abaixando. **Von Lasten**, oprimir; deprimir; abaixar.
- Niederfahren**, v. n. abaixar, descer; vir abaixo precipitadamente.
- Niederfahrt**, f. descida, descendimento; descensão.
- Niederfallen**, v. n. cahir pelo chão, á terra; deitar-se abaixo. **Vor sich**, aufs Gesicht, cahir com a boca na terra. **Vor einem**, prosternarse, prostarse, lanzarse de joelhos, aos pés de alguém.
- Niederfliegen**, v. n. voar abaixo; baixar voando.
- Niedergang**, m. o occaso; occidente, poente. **Vom Aufgange bis zum Niedergange**, desde o oriente até o occidente. **Niedergang der Gestirne**, occaso dos astros. **Der Sonne**, o occaso do sol.
- Niedergehen**, v. n. andar, ir abaixo; descer, descendere. **Von Gestirnen**, pôr-se, meter-se.
- Niedergerecht**, n. a jurisdição inferior; — o tribunal inferior. **Die Niedergerrichte haben**, ter a jurisdição inferior.
- Niedergeschlagen**, adj. abatido; consternado; desconfortado. **Niedergeschlagen werden**, abater-se, consternarse, desconfortarse.
- Niedergeschlagenheit**, f. consternação, abatimento, tristeza, melancolia.
- Niederhaken**, v. a. abaixar, ter abaixo.
- Niederhangen**, v. n. pender abaixo. **Bis auf die Erde**, pender até abaixo á terra. **Die Flügel niederhangen lassen**, abaixar as azas.
- Niederhauen**, v. a. abater, aterrar árvores com o machado. **Menschen**, aterrar; abater por terra; matar; dar a morte com a espada; matar ao fio de espada.
- Niederhocken**, v. r. sich, sentarse nos calcanhares; estar de cocoras; acocorar-se, acacharse, acachaparse.
- Niederholder**, m. engos, ou mata; ou sabugo; planta.
- Niederholer**, m. der Stagssegel, S. H. carregadeira.
- Niedrig**, adj. f. Niedrig.
- Niederfauern**, v. r. sich, acacharse, cachaparse; acocorar-se.
- Niedertippen**, v. n. f. Tippen.
- Niederflappen**, v. a. meter abaixo a rampa de hum bocal; ou as azas de hum chapéo.
- Niederfnien**, v. n. ajoelhar-se; pôr-se de joelhos.
- Niederfnien**, n. ajoelhamento, a acção de ajoelhar-se.
- Niederkommen**, v. n. mit einem Kinde, parir, dar á luz hum filho.
- Niederkunft**, f. parto. **Ihre Niederkunft ist nahe**, sie ist der Niederkunft nahe, chega o tempo de parir; ella está ao fim da sua prenhez; ella está vizinha ao parto. **Eine schwere Niederkunft haben**, ter hum parto muito difficil ou escabroso.
- Niederlage**, f. der Feinde, desfeita, derrota, destrozo, desbarato, destruição de hum exército. **Eine Niederlage leiden**, erleiden, ser desfeito, derrotado, destrozado, desbaratado, destruido.
- Niederlage**, f. für durchgehende Waaren, armazem de depósito. **it.** praça, lugar de hum cidade, ou porto, onde se descarregão as fazendas que vem de fora; lugar de desembarque. **it.** f. Stapelrecht; **it.** in Wien, o direito, ou privilegio de negociar de por mayor.
- Niederlager**, m. in Wien, negociante.
- Niederland**, n. hum pais baixo. **Die Niederlande**, os paises-baixos.
- Niederländer**, m. nativo, natural dos paises baixos.
- Niederländisch**, adj. dos paises baixos.
- Niederlassen**, v. a. meter abaixo; abaixar; descer; descendere. **Die Seegel**, calar, abaixar, amainar as velas. **Den Vorhang auf der Bühne**, correr a cortina. **v. r.** Sich setzen, acomodarse, asentarse. **Lassen Sie sich nieder**, asentese Vm. **Von Vögeln**, sich auf einen Zweig, einen Baum niederlassen, pôr-se, collocarse em hum ramo, em hum árvore. **Sich häuslich niederlassen**, estabelecer-se; fixar, pôr a sua morada, residencia; fixar o seu domicilio em algum lugar.
- Niederlassung**, f. descenso, a acção de abaixar, de calar. **Der Personen an einem Orte**, eleição de domicilio; estabelecimento; domicilio fixo.
- Niederlaufen**, v. a. correr abaixo; deitar abaixo correndo.
- Niederlegen**, v. a. depôr; pôr abaixo; meter, pôr em terra ou no chão. **Eine Last**, depôr hum pezo. **Die Waffen niederlegen**, depôr as armas. **Die Krieg führenden Mächte legen die**

Waffen nieder, as potencias bellig-
rantes depõe as armas. **Der Länge
nach niederlegen**, estender pelo chão.
Zu Bette bringen, meter, pôr na ca-
ma. **Sich niederlegen**, deitar-se na
cama; andar á dormir; deitar-se á dor-
mir. **Ein Amt**, depôr, largar, dei-
xar, renunciar hum emprego; abando-
nar hum cargo. **Die Krone, Regie-
rung**, depôr, renunciar, abandonar,
deixar, largar a corôa, o reino. **Die
Profession**, abandonar huma profissão,
renunciar á hum officio; deixar de pro-
seguir hum officio. **Von einem Geld,
Waaren niederlegen**, depositar din-
heiro, mercadorias em casa de alguém;
dar, pôr em depósito. **Niedergeleg-
tes Geld**, dinheiro depositado. **it.**
Verbieten, prohibir. **Einem das
Handwerk niederlegen**, prohibir á
alguem o exercicio de hum officio.

Niederlegung, f. einer Last, deposição
de hum pezo. **Der Gelder**, deposi-
ção dos dinheiros. **Der Acten**, depo-
sição das escrituras em huma chancelle-
ria. **Eines Amtes**, deposição, renun-
cia, abdicazão, deixazão de hum offi-
cio.

Niederliegen, v. n. estar deitado abaixo,
estendido pelo chão.

Niedermachen, v. a. niederlassen, abai-
xar, meter abaixo, calar. **Die Krän-
ze am Hute**, die Klappen eines Ei-
sches niedermachen, abaixar as azas de
hum chapéo, as faldas de huma mesa.
fig. **Jemanden niedermachen**, tódi-
ten, dar a morte, matar, estender pe-
lo chão.

Niedermeheln, v. a. matar, asasinar,
destruir, deitar a perder, destrozar,
estragar, fazer hum estrago nos ini-
migos.

Niedermeheln, n. | mortandade, ma-
Niedermehelung, f. | tanza cruel; car-
niceria; estrago.

Niederpfalz, f. o baixo Palatinado.

Niederpfälzisch, adj. do baixo Palati-
nado.

Niederreißen, v. a. Personen, Thiere,
abater, aterrar, deitar, lanzar abaixo,
fazer cahir violentamente. **Einen Bau**,
aterrar, abater, destruir, demolir hum
edifício. **Einer**, der niederreißt, a-
terrador, destructor.

Niederreißung, f. abatimento, aterra-
mento; destruição; demolizão.

Niederreiten, v. a. derrubar; lanzar,
pôr por terra, abater á cavallo, ou cor-
rendo á cavallo; **it.** fatigar hum cavallo
sem discreção.

Niederrennen, v. a. aterrar, lanzar por
terra correndo á presa.

Niederrhein, m. o baixo Rhin; o Rhin
inferior.

Niedersäbeln, v. a. acutillar com hum
sabre; aterrar com golpes de sabre.

Niedersachsen, n. a Saxonia inferior, a
baixa Saxonia.

Niedersaufen, v. a. embebedar, embor-
rachar á alguém á não poder ja.

Niederschießen, v. a. abater, derrubar á
alguem á tiros; aterrar, extender mor-
to pelo chão; afusilar. v. n. vir abaixo
impetuosamente; cahir precipitadamen-
te; lanzarse abaixo com impeto.

Niederschlag, m. pancada de alto abaixo.
In der Ehy mie, precipitado.

Niederschlagen, v. a. deitar, lanzar por
terra; abater, aterrar. **Holz nieders-
schlagen**, aterrar, cortar árvores. **Der
Sturm, Regen, Wind schlägt das
Korn nieder**, a tempestade, a chuva,
o vento abatem os grãos. **Die Augen
niederschlagen**, abaixar, baixar os ol-
hos, fixar os olhos na terra. **In der
Ehy mie**, precipitar. **In der Arznei
funde**, temperar, moderar, calmar o
calor, a agitação dos humores. fig.
**Jemandes Hoffnungen niederschla-
gen**, confundir as esperanzas de alguém.

Niederschlagen, in Traurigkeit vers-
setzen, abater, contristar, desanimar,
desacordar, desalentar, fazer perder o á-
nimo. v. n. cahir com impeto no
chão.

Niederschlagend, adj. in der Ehy mie,
precipitante. **Niederschlagende Mits-
tel**, remedios temperantes, refrigera-
tivos.

Niederschlucken, v. a. engulir, tragar
de hum jacto; devorar, absorver de
repente.

Niederschreiben, v. a. pôr por escrito.

Niedersenken, v. a. f. Versenken, a-
fondar.

Niedersetzen, v. a. posar, meter, pôr
abaixo, depôr. **Auf einen Stuhl**,
asentar em huma cadeira. **Sich**, me-
terse, pôrse. **Setzen Sie sich nie-
der**, aséntese Vm. **Eine Commission
niedersetzen**, deputar, ordenar huma
comissão.

Niedersinken, v. n. calar, andar abaixo;
cahir no chão. **Im Wasser**, afundar-
se, submergir-se. **In eine Ohnmacht**,
cahir desmayado; desmayarse. **Auf
einen Stuhl**, cahir em huma ca-
deira.

Niederstammig, adj. de baixo tronco.

Niederstampfen, v. a. pizar com o pé
contra a terra.

Niederstechen, v. a. abater, aterrar, estender morto pelo chão.

Niedersteigen, v. n. abaixar, descender.

Die niedersteigende Linie, a linha descendente na genealogia.

Niederstoßen, v. a. estender, abater, aterrar no chão; fazer cahir. **Mit dem Degen**, abater com a espada.

Niederstürzen, v. a. precipitar á terra; aterrar; fazer cahir precipitadamente em terra. v. n. cahir precipitadamente; lanzarse á terra.

Niederträchtig, adj. von Menschen, abjecto, sórdido, vil; baixo; desprezível. **Ein Niederträchtiger**, hum vil, indigno. **Von Thaten**, acção vil, indigna, infame, baixa, vituperosa. **adv.** vilmente, baixamente, indignamente.

Niederträchtigkeit, f. vileza, baixeza de ánimo; indignidade, infamia. **Niederträchtigkeiten** begehen, cometer infamias, villanias, acções vis e indignas, baixezas.

Niedertreten, v. a. aterrar, abaixar á terra; *it.* aplanar, pizar; calcar com os pés.

Niedertrinken, v. a. *irreg.* von Trinken, f. Niedersaufen.

Niederwärts, *adv.* para baixo, abaixo; para a parte de abaixo.

Niederwerfen, v. a. *irreg.* von Werfen, lanzar, deitar abaixo, pelo chão; aterrar. **Sich niederwerfen**, deitarse, lanzarse pela terra, pelo chão. **Sich auf die Knie niederwerfen**, prostarse aos joelhos, ajoelhar-se.

Niederwerfung, f. a acção de abater, de aterrar, de lanzar por terra.

Niederziehen, v. a. *irreg.* von Ziehen, tirar para baixo.

Niedlich, adj. von Speisen, delicado, exquisito, delicioso, apetitoso. *it.* Fein, zart, delicado, gentil, subtil, fino. **Eine niedliche Hand**, huma mão delicada, fina, subtil. **Weym Gesichte**, angenehm, artig, vistoso, gracioso, delicioso, pulido, elegante, agradável, delectável. **Ein niedlicher Huth**, hum chapéo elegante. **Ein niedlicher Garten**, hum jardim ameno, delicioso. **Ein niedliches Mädchen**, huma rapariga graciosa, agradável. **adv.** delicadamente, gentilmente, pulidamente, elegantemente, exquisitamente. **Niedlich gekleidet gehen**, andar vestido pulidamente, elegantemente.

Niedlichkeit, f. delicadeza, exquisiteza, gentileza, pulideza, graça, garbo.

Nieb Nagel, m. f. Nietnagel.

Niedrig, adj. baixo. **Ein wenig**, algum tanto baixo. **Ein niedriges Land**, hum pais baixo. **Niedriges Wasser**, agua baixa. **Ein niedriges, schlechtes Haus**, huma casa baixa, vil. **Ein niedriger Ton**, hum tom baixo. **Von niedrigem Stande**, de baixo nascimento, de condizão inferior; homem de baixo, de humilde condizão, de baixo e escuro nascimento, de baixa extracção. **Eine niedrige Hütte**, huma humilde choza. **Eine niedrige Bedienung**, hum officio vil, baixo, inferior. **Niedrige Handlungen**, acções baixas; baixezas, vilezas. **Die niedrige Dienerschaft**, a classe inferior de subalternos, os servidores baixos, inferiores. **In einem niedrigen Stande seyn**, estar viver em hum estado escuro. **Aus einem niedrigen Stande zu einem höhern übergehen**, pasar de hum estado inferior á hum superior; melhorar de estado. **Sich nicht über seinen niedrigen Stand erheben**, não sahir da sua esfera humilde, baixa. *fig.* baixo, vil, abjecto, humilde. **Niedrige Neigungen**, inclinacções vis, abjectas, desprezíveis. **Der niedrige Bucher**, a sórdida, a vil usura. **Niedrige Preise**, prezos baixos, abatidos, inferiores. **Niedrige Ausdrücke**, vozes, expressões populares, baixas, do vulgo. **Niedrig, statt, Demüthig**; Gott erhöht die Niedrigen, Deos exalta aos humildes. **adv.** **Niedrig setzen**, meter, pôr em lugar baixo. **Niedrig spielen**, jogar jogo pequeno, jogar de pouco. **Das Instrument gehet zu niedrig**, este instrumento tem hum tom demasiado baixo. **Niedrig denken**, pensar vilmente, baixamente, sórdidamente, indignamente. **Niedrig handeln**, obrar indignamente, com baixeza; fazer, cometer acções indignas, vituperosas. **Niedrig, dicht bey der Erde stehen**, estar terra á terra. **Niedrig geboren**, nascido baixamente; de baixa extracção, condizão.

Niedrigkeit, f. baixeza, vileza, humildade. **Des Erdreichs**, baixeza do terreno. *fig.* baixeza, vileza, humildade, acção baixa e indigna; abjecção; indignidade; apoucamento. **Niedrigkeit der Geburt**, baixeza da extracção, do nascimento de alguém. **Der Seele**, baixeza da alma, de valor. **Demuth**, humildade.

Niemals, *adv.* nunca; jamais; nunca jamais; em nenhum tempo. **Ich trins**

- fe niemals Wein, eu não bebo, não tomo jamais vinho.
- Niemand, *pron.* ninguém pessoa; alguém; algum. Es ist niemand da, não ha ninguém, não ha pessoa alguma. Niemandem trauen, não fiarse de pessoa alguma. Das steht in Niemandes Macht, iso não está em poder de ninguém, de pessoa alguma. Es war niemand fremdes, niemand vornehm, não habia lá pessoa alguma estrangeira ou de qualidade.
- Niere, *f.* rim. Die Nieren, os rins, a parte inferior e vizinha do espinhazo. *fig.* o interior, o pensamento do homem.
- Nierenbraten, *m.* vom Kalbe, lombo, lombada de vitela.
- Nierenfett, *n.* gordura de huma vaca que se acha ao redor dos rins.
- Nierengries, *m.* aréas, cálculo, pedra que se cria nos rins.
- Nierenkrankheit, *f.* nephritica, doença nos rins; nephritis.
- Nierenschmerz, *m.* dor nephritica.
- Nierenstein, *m.* pedra que se cria nos rins. *f.* Nierengries. In der Mineralogie, pedra nephritica.
- Nierenstück, *n.* lombo; lombada de vitela.
- Nierensucht, *f.* mal nephritico; — nephritica, nephritis.
- Nierensüchtig, *adj.* nephritico; que padece da nephritica.
- Nierentalg, *n.* *f.* Nierenfett.
- Nierenweh, *n.* *f.* Nierenschmerz.
- Nieseln, *v. n.* proferir, fallar pelo nariz.
- Niesen, *v. n.* espirrar; dar hum espirro.
- Niesen, *n.* espirro; movimento subito e convulsivo dos músculos que servem á expiração.
- Niesmittel, *n.* remedio espirradeiro, remedio sternutatorio.
- Niespulver, *n.* póz sternutatorios; remedio sternutativo.
- Nießbrauch, *m.* usufructo; uso dos fructos da renda de huma herdade. Den Nießbrauch haben, gozar do usufructo; ter o usufructo.
- Nießbraucher, *m.* usufructuario; que tem o usufructo.
- Nießbraucherin, *f.* usufructuaria.
- Nießbrauchrecht, *n.* direito usufructuario; faculdade usufructuaria.
- Niesung, *f.* *f.* das Niesen, *n.*
- Nieswurz, *f.* elleboro. Weiße, schwarz, elleboro branco, negro.
- Niet, *n.* ponta de prego; ponta do cravo revirada. *f.* auch Nietnagel.
- Niete, *f.* in Lotterien, bilhete branco; sorte que sabio em branco.
- Nieten, *v. a.* revirar a ponta de hum cravo.
- Nieten, *n.* a acção de revirar hum cravo.
- Niethammer, *m.* martello de revirar.
- Nietnagel, *m.* cravo revirado. *it.* am Finger, espinha que nasce na raiz das unhas.
- Nietysaffe, *m.* escopro de revirar os cravos.
- Nietung, *f.* *f.* das Nieten, *n.*
- Niffeln, *v. a.* *f.* Reiben.
- Nistelgerade, *f.* dote da tia materna herdada do mais próximo sobrinho.
- Nikolaus, *m.* N. P. Nicolas.
- Nilpferd, *n.* hipopótamo.
- Nimmer, *adv.* *f.* Niemals.
- Nimmermehr, *adv.* jamais; nunca jamais. Das soll nun und nimmermehr geschehen, iso não se fará jamais; nunca jamais succederá iso. Das hätte ich nimmermehr geglaubt, não o crêra; nunca jamais o crêra.
- Nimmernüchtern, *m.* bebado, dado á bebidice; golorão.
- Nimmersatt, *m.* glotão, o que come muito e desordenadamente.
- Nimmerstag, *m.* as calendas gregas; hum tempo que nunca ha de vir; a semana onde não haverá sexta feira.
- Nippen, *v. n.* ein wenig davon kosten, tocar somente huma pequena quantidade. Oft und wenig trinken, bebericar; estar bebendo aos goles.
- Nippweise, *adv.* aos goles; aos sorvos, aos tragos.
- Nirgend, nirgend, *adv.* em nenhum lugar; em nenhuma parte.
- Nische, *f.* nicho em huma parede. In einem Garten, retiro, lugar retirado em hum jardim.
- Nispeln, *v. n.* resmungar, resmonear por entre os dentes.
- Nisse, *f.* im Haare, lendea, ovazinha de que nascem os piolhos.
- Nissig, *adj.* cheio de lendeas.
- Nisten, *v. n.* aninhar-se em hum lugar; fazer o seu ninho.
- Nix, *m.*) espectro imaginario da plebe
- Nire, *f.*) ou das crianzas que se diz habitar nos rios e lagos.
- Noch, *adv.* ainda; todavia. Noch nicht, não ainda; ainda não. Er hat sich noch nicht erholt, elle não se restabeleceu ainda. Noch ein wenig, ainda hum pouco. Er ist noch lange nicht so reich, als sie, falta muito que elle seja tão rico como ella. Wenn er auch noch

so gelehrt wäre, aindaque elle fosse tão douto; por mais douto que elle forá. Ich mag noch so viel sagen, so . . . por mais que eu diga, com tudo. Wohl ihm, wenn er es noch ändern kann, feliz elle se ainda for tempo que elle o possa remediar. Er ist noch immer krank, todavia elle continúa á estar doente. Er ist der niederträchtigste Mensch, den ich noch gesehen habe, elle he o homem mais vil que eu tenha jamais visto. Er soll noch wieder kommen, até agora elle não voltou. Ich soll es noch wieder haben, todavia o não recevi. Er sagte noch, elle dise ainda. Sagen Sie mir es noch einmal, digamo Vm outra vez. Noch einmal so viel, outro tanto, outra tanta porção. Noch einmal so lange, outro tanto tempo. Noch — noch, nem — nem. Er ist weder gut, noch böse, elle não he nem bom nem máo. Nichts neues, noch erhebliches, nada de novo nem de consequencia. Kein Mensch, noch Thier, nem hum homem nem besta.

Nocheinmalig, *adj.* reiterado, repetido; que se faz outra vez.

Nochmals, *adv.* outra vez; de novo. Ich sage Ihnen nochmals, torno a dizer á Vm.

Rock, *m.* einer Raas, *S. A.* laiz.

Rock eines Seegels, *f.* Rockohr.

Rockbindsel, *n.* empunidor.

Rockohr, *n.* Rock eines Seegels, punho do gorutil.

Nominativ, *m.* nominativo.

None, *f.* im Breviere und im Chore der Catholischen Geistlichen, nona. In die None läuten, tocar á nona.

Nonne, *f.* religiosa, freira.

Nonne, freirazinha. Eine Nonne werden, fazerse religiosa; entrar em religião; meterse freira; entrar no noviciado. Die Nonnchen, oder die Funken Feuer eines angezündeten Papiers, welche nach und nach vergehen, ás freirazinhas. Die Nonnchen gehen zu Bette, as freirazinhas vão á deitarse. *it.* embude de que se servem os carniceiros para fazer salchichas.

Nonnenfleisch, *n.* genio, vontade de viver no convento; propensão de fazerse religiosa. Es ist ihr kein Nonnenfleisch gewachsen, ella não tem genio, não tem propensão de entrar em religião, de fazerse religiosa.

Nonnenkleid, *n.* hábito de religiosa.

Nonnenkloster, *n.* convento, mosteiro; casa religiosa de freiras.

Nonnenschleier, *m.* veio de religiosa.

Nonnenzelle, *f.* cella, casa, quarto; cubiculo, aposento de religiosa.

Nord, und Norden, *m.* septentrião, norte. Nord zu Osten, norte quarta ao nordeste. Nord zu Westen, norte quarta ao noroeste. Sich von Norden nach Osten neigen, nordestear. Sich von Norden gegen Westen neigen, norouestear, maestralizar. Nach Nordwesten decliniren, norouestear. Den Nordstern beobachten, seine Richtung nach Norden nehmen, nortear. Nord: Nordostwind, nornordeste. Nord: Nordwestwind, nornoroeste.

Nordcaper, *m.* orca, urca do oceano septentrional com a cabeça bastante grande e informe.

Norderbreite, *f.* latitude septentrional.

Nordisch, *adj.* *f.* Nördlich.

Nordland, *n.* os países septentrionaes.

Nordländer, *m.* habitante, morador dos países septentrionaes; os povos septentrionaes.

Nördlich, nordlich, *adj.* septentrional; boreal; aquilonar.

Nordlicht, *n.* aurora boreal ou septentrional.

Nordnordost, *m.* Wind, nornordeste.

Nordost, *m.* nordeste, parte do mundo entre o norte e este. Nach Nordost abweichen, nordestear, declinar para o nordeste. Nordostwind, vento nordeste. Nordost zu Nord, nordeste quarta ao norte. Nordost zu Ost, nordeste quarta ao este.

Nordpol, *m.* o polo ártico; ou polo septentrional.

Nordschein, *m.* *f.* Nordlicht.

Nordsee, *f.* mar do norte; mar septentrional.

Nordseite, *f.* tramontana; a parte do norte; a parte septentrional.

Nordstern, *m.* a estrela do norte; a última estrela da cauda da ursa pequena.

Nordwasser, *n.* corrente do oceano que vem do norte.

Nordwest, *m.* noroeste, norouest; parte do mundo entre o occidente e o septentrião. *f.* Nordwestwind.

Nordwestwind, *m.* noroeste, vento que corre do noroeste.

Nordwind, *m.* norte, boreas, vento septentrional.

Nößel, *n.* especie de medida dos líquidos que corresponde ao quartilho.

Notar, Notarius, *m.* notario, tabelião, escrivão. Von einem Notar bewährter Aufsaß, auto legalizado por hum tabelião.

Notariat, n. notariato; officio de notario, de escrivão.

Notarius, m. f. Notar.

Note, f. nota; sinal, lembranza. Ein kurzer Auffatz, memoria, nota, lembranza. Anmerkung in einem Buche, nota, anotação; memoria; lembranza. Noten zu einem Buche machen, ilustrar hum livro com notas, com anotações. Note am Rande eines Buches, nota marginal. Note in Musik, nota, carácter, figura de música. Geschwânzter, doppelt geschwânzter, croma, biscroma. Getheilte Note, sincopa. Eine Note theilen, fazer sincopatura. Von Noten wegspielen, tocar á livro aberto. In Noten setzen, compôr em música. Nach Noten singen, spielen, cantar, tocar sobre notas.

Notenbuch, n. livro de música.

Notendruck, m. estampa de notas, de caracteres musicos.

Notendrücker, m. impresor, estampador de notas de música.

Notenlinien, plur. linhas nas quaes se escrevem as notas de música.

Notenpapier, n. papel de música.

Notenplan, m. a escada.

Notenschreiber, m. copista ou copiador de notas de música.

Notenstein, m. pedra musical.

Noth, f. große Mühe, pena, fadiga, dificuldade, inquietação, solicitude. Du wirst Noth haben in die Stadt zu kommen, tú terás dificuldade de entrar na cidade. Das macht mir viele Noth, iso me da, me causa muita pena. Ich habe meine Noth mit ihm, elle me da muito trabalho. Aus der Noth helfen, tirar do empenho. Mit genauer Noth, á penas; com muito trabalho. Mit genauer Noth davon kommen, escapar, salvarse com muita pena. Große, dringende Noth, extrema necessidade; urgencia; apreto. Die Noth treibt ihn, a necessidade o aperta, o estreita. Im Falle der Noth, em caso de necessidade. Von Noth gedrungen, estimulado, angustiado da necessidade. Etwas aus Noth thun, fazer alguma coisa por pura necessidade, constringido pela necessidade. Ueber Noth essen, comer contra vontade. Aus der Noth eine Tugend machen, fazer da necessidade virtude. Noth hat kein Gebot, Noth bricht Eisen, a necessidade carece de lei. Ohne Noth klagen, queixarse sem necessidade. Im Falle der Noth, wenns die Noth erfordert, wenn die Noth an den Mann gehet, em qualquer

ocurrencia, necessidade. In der Noth kennt man einen Freund, nas necessidades se conhecem os amigos. Ohne Noth, sem necessidade. Zur Noth, se qualquer outra coisa faltar. Zur Noth könnte er das Amt verwalten, em caso de faltar outro sujeito elle poderá administrar este emprego. Es thut Noth, nicht Noth, he necesario, mister; não he necesario, mister. Nach dem es Noth seyn wird, conforme, segundo, á proporção que for preciso. Kummer, Unruhe, pena, trabalho, cuidado, tormento, dor, enfado; inquietação, solicitude, angustia, afflicção, anxiedade, miseria. In Noth seyn, stecken, estar, acharse angustiado, inquietado, com solicitude. Noth machen, dar pena, ou trabalho, causar anxiedade. In Noth gerathen, kommen, in großen Nothen seyn, ser reduzido aos extremos, acharse em suma necessidade, em grande miseria, estreiteza. Man siehet einem seine Noth nicht allemal an, he difficil, descubrir as penas que alguém sente. Eines seine Noth klagen, patentizar, manifestar, explicar, expôr á alguém as suas anxiedades; abrir á alguém o seu coração. In Todes Noth seyn, estar em agonia de morte; estar reduzido aos extremos. Noth lehret beten, a necessidade ensina á viver bem. Noth, Gefahr, perigo. In Noth seyn, estar em perigo. Das Schiff leidet Noth, o navio periga, está em perigo de naufragar. Es hat keine Noth mit uns, estamos em salvo, fora de perigo. In Kindes Nothen seyn, estar com dores de parto. Die Schwerenoth, a epilepsia, mal caduco. Daß dich die Schwerenoth, que te venha a raiva. Mangel, falta, inopia, penuria, escaseza. Noth an Gelde, falta, penuria de dinheiro. Noth leiden, padecer falta, escaseza; escasear; estar em angustia. Es ist Noth darum, ha carestia, falta, penuria de tal coisa. Zur Noth, in der Noth nimmt man mit allem fürlieb, no tempo de carestia pão duro; a boa fome não ha pão duro; no tempo de guerra qualquer cavallo he bom. Einen Noth leiden lassen, ter á alguém na estreiteza. Noth lehrt Künste, a necessidade faz engenhoso ao homem; faz trotar á velha.

Nothanfer, m. âncora de respeito.

Notharbeit, f. trabalho feito por necessidade.

Nothauswurf, m. lançamento de fazendas que se faz por necessidade.

Nothbau, m. fábrica de necessidade.

Nothdamm, m. dique, valado, represa feita por necessidade.

Nothdienst, m. serviço, officio caritativo, feito por necessidade.

Nothdringen, v. a. f. Zwingen.

Nothdurft, f. necessidade; mister, urgencia. *Die Nothdurft erfordert*, a necessidade pede, exige. *Das reicht zur Nothdurft hin*, iso basta para as urgencias presentes. *Nach Nothdurft zu leben haben*, ter o necessario, ter de que viver. *Das Nothdürftige*, o preciso, o necessario. *Seine Nothdurft nicht haben*, faltar do necessario á vida. *Sich etwas von der Nothdurft abbrechen*, tirarse da boca; privarse de alguma cousa necessaria á vida. *Auch der unentbehrlichsten Nothdurft beraubt seyn*, ser privado, faltar das cousas mais necessarias á vida. *Seine Nothdurft verrichten*, hir ás necessidades naturaes; descarregar o ventre. *adv. zur Nothdurft*, *nach Nothdurft*, quanto precisa, quanto he necessario; quanto basta; sufficientemente.

Nothdürftig, adj. necessario, suficiente. *Sein nothdürftiges Auskommen haben*, ter o necessario para subsistir. *Die nothdürftigen Fähigkeiten besitzen*, posuir, ter as capacidades sufficientes. **Nothleidend**, necesitado, penurioso, indigente, falto das cousas necessarias para a vida. *Sich der Nothdürftigen erbarmen*, ter piedade, compadecerse dos necesitados. *adv. necessitadamente*, *sufficientemente*, *quanto basta*. *Es reicht nothdürftig hin*, basta para quanto he preciso. *Er ist nothdürftig geschickt*, elle he sufficientemente habil. *Er versteht es nothdürftig*, elle o entende bastantemente. **Nothdürftig leben**, viver estreitamente, escasamente, parcamente.

Nothdürftigkeit, f. indigencia, necessidade, pobreza.

Nothheimer, m. f. Feuereimer.

Notherbe, m. herdeiro necessario, natural, legitimo.

Notherbschaft, f. f. Pflichtheil.

Nothfall, m. caso de necessidade; occurrencia. *Auf den Nothfall sparen*, reservar alguma cousa para os casos que podem occorrer. *Man könnte im Nothfalle sagen*, na occurrencia se poderá dizer. *Im Nothfalle werde ich mich seiner bedienen*, nos casos occurrentes me servirei, me valeréi delle. **Dringende Nothfälle**, necesidades

urgentes, casos urgentes. *Im Nothfalle ist es schon gut*, para o caso necessario ja he bom.

Nothfeuer, m. fogo supersticioso do povo para salvar com elle as bestas contra qualquer contágio.

Nothfrist, f. in den Rechten, hum termo peremtorio.

Nothgedrungen, adj. constrangido, angustiado pela necessidade.

Nothgericht, n. juizo criminal.

Nothgeschrey, n. gritaria de hum homem que está em perigo.

Nothhaft, f. **Nothhaften eingeben**, apresentar, exhibir cerridões que provão que não se pode comparecer pessoalmente em juizo.

Nothhelfer, m. ajuda, auxiliador nos casos urgentes.

Nothhülfe, f. socorro, ajuda nos casos urgentes.

Nothjahr, n. anno de carestia.

Nöthig, adj. preciso, necessario; mister. *Ich will das Nöthige besorgen*, eu cuidarei do necessario, eu proveréi o que for preciso. *Er hat die nöthigen Eigenschaften*, elle tem as qualidades requeridas. *Es ist nicht nöthig, daß Sie hin gehen*, não he preciso que Vm va lá. *Es ist nöthig, ist nicht nöthig*, he preciso, não he preciso; he necessario, não he necessario. **Geld** 2c. **nöthig haben**, precisar de dinheiro, ter necessidade de dinheiro. **Das Nöthige**, o necessario, o preciso.

Nöthigen, v. a. necessitar, obrigar, constranger, violentar, forzar; empenhar; solicitar; provocar. *Einen zum Essen nöthigen*, solicitar, animar á alguem á que coma, á comer. *Man braucht ihn nicht zu nöthigen*, não he preciso estimularlhe; elle não precisa de ser estimulado, animado, provocado, solicitado. *Er will genöthigt seyn*, elle espera ser convidado, rogado, estimulado; elle espera preces e rogativas que se lhe fázão. *Sich genöthigt sehen*, genöthigt seyn, verse obrigado, forzado, necesitado, constrangido.

Nöthigkeit, f. necessidade, obrigação.

Nöthigung, f. a acção de constranger á alguem; forza; importunidade, instancia; vehemencia.

Nothflage, f. causa, accusação de violencia feita á alguma pessoa.

Nothleidend, adj. necesitado, penurioso; indigente.

Nothlüge, f. mentira officiosa; mentira jocosa.

Nothpfennig, m. dinheiro superfluo, reservado para algumas urgencias.

Nothrecht, n. direito de julgar as causas de estupro violento. *it.* direito que se exercita por obrigação.

Nothreif, *adj.* maduro, sazonado á força do calor da estazão; reduzido á madureza antes do tempo.

Nothreise, f. madureza de algum fructo causada pelo calor excessivo da estazão; anticipação da madureza dos fructos e fructas.

Nothsache, f. causa, negocio, assunto de necessidade.

Nothschuß, m. canhonazo de socorro, de perigo.

Nothstall, m. tronco, máquina de quatro paos onde os ferradores metem os cavallos manhosos, para os curarem, ou para os ferrarem. *Ein Pferd in den Nothstall thun*, meter hum cavallo no tronco.

Nothtaufe, f. baptismo dado á huma crianza moribunda; sem ceremonias. *Die Nothtaufe verrichten*, baptizar hum menino á presa, sem as ceremonias da igreja.

Noththüre, f. porta que não se abre senão no caso de necessidade.

Nothweg, m. caminho que não se pratica senão quando for preciso.

Nothwehr, f. defeza necessaria, defeza de necessidade; defeza forzada; violencia oposta á violencia; defeza do seu corpo.

Nothweiser, m. chefe que as abelhas escolhem por falta de seu rei.

Nothwendig, *adj.* dem Wesen nach, necessario. *Schlechterdings nothwendig*, absolutamente necessario, de necessidade absoluta. *Es ist schlechterdings nothwendig*, he absolutamente necessario. *Gott ist ein nothwendiges Wesen*, Deos he hum ente, hum ser necessario. *Der Umstände wegen*, *sittlich* oder *moralisch nothwendig*, hypoteticamente, moralmente necessario, indispensável. *Das Brennen ist eine nothwendige Wirkung des Feuers*, he natural ao fogo arder; o arder he efeito natural, necessario do fogo.

Nothwendige Arbeit haben, ter trabalhos, occupações indispensáveis. *Ein nothwendiger Mensch*, homem necessario. *Sich nothwendig machen*, fazerse, tornarse necessario. *Mangel an dem Nothwendigen leiden*, faltar das cousas necesarias. *adv.* necessariamente; de necessidade, de necessidade absoluta, fisica, moral. *Ich muß nothwendig lachen*, wenn ich

solche Thorheiten sehe, me he preciso rir, não posso deixar de rir ao ver semelhantes ineptias. *Man muß ja nicht nothwendig spielen*, não he de necessidade absoluta o jogar. *Ich muß nothwendig schreiben*, he de escrever necessariamente huma carta.

Nothwendigkeit, f. necessidade. *Einen in die Nothwendigkeit setzen etwas zu thun*, pôr á alguém na necessidade, necessitar, forzar, constringer á alguém de fazer alguma cousa.

Nothwerk, n. obra de necessidade.

Nothzucht, f. estupro, violação, violencia que se faz á huma donzella.

Nothzüchtigen, v. a. estuprar, fazer violencia, violar á huma donzella.

Nothzüchtiger, m. estuprador, violador, corruptor.

Nothzüchtigung, f. estupro, violação, deshonoramento de huma rapariga.

Nothzwang, m. extrema necessidade, violencia; obrigação forzada.

Notification, f. notificação, denunciação, declaração.

Notificiren, v. a. notificar, denunciar, declarar, significar.

Notificirung, f. f. Notification.

Notiren, v. a. notar, anotar; fazer nota ou memoria. *Einen Artikel in den Büchern notiren*, asentar hum artigo; fazer assento de. . .

Notiz, f. noticia, conhecimento. *Notiz nehmen*, tomar conhecimento, boanota.

Notorietät, f. notoriedade, conhecimento claro; noticia; evidencia.

Notorisch, *adj.* notorio, público, patente, evidente, manifesto, sabido, claro, conhecido. *adv.* notoriamente, publicamente, evidentemente, manifestamente.

November, m. Novembro, undécimo mes do anno.

Nu, f. Nun.

Nüchtern, *adj.* máfio, sobrio, frugal. *Ein nüchternes Leben führen*, levar huma vida sobria; viver sobriamente. *Ohne Speise diesen Tag*, em jejum; sem ter comido nada. *Noch nüchtern seyn*, estar ainda em jejum; não ter comido ainda nada. *Nüchterner Speichel*, saliva de boca ainda em jejum. *Nüchtern trinken*, beber sem ter comido ainda nada. *fig.* unschmackhaft, insipido. *Das Fleisch schmeckt so nüchtern*, a carne he insipida. *Ein nüchterner Einfall*, huma idéa insipida, hum pensamento insulso. *Nüchtern, nicht trinken*, que não está bebendo. *Er ist wieder nüchtern*, lhe tem passado a borrachice; elle dormio a zorra.

Nüchtern machen, fazer passar a borrachice. **Gar nicht nüchtern werden**, estar sempre bebado, borracho. *adv.* sobriamente.

Nüchternheit, *f.* estado de hum homem que está em jejum; ou que não está bebado. **Mäßigkeit**, sobriedade, frugalidade.

Nudeln, *plur.* aletria, talharim; especie de masa. **Italiänische Nudeln**, macarrão, ou macarrões; fios redondos de masa que se usão cozidos em caldo.

Nudelndrämmer, *m.* mercador de aletria — de macarrões.

Nudelmacher, *m.* o que faz e vende aletria ou macarrões.

Nudelsuppe, *f.* sopa, ou caldo preparado com macarrões.

Nudelteig, *m.* masa para della se fazerem acarrões.

Null, *adj.* nulo, inválido; de nenhum valor. **Für null und nichtig erklären**, declarar nulo, inválido; anular, cassar.

Null, *f.* zero; cifra, carácter arithmético. **Drey Nullen**, tres zeros. **Null für Null** geht auf, zero de zero deixa zero. **Drey Nullen nach einer Vier** machen viertausend, tres cifras depois de hum quatro fazem quatro mil. **Er ist eine wahre Null**, elle he hum nada; he hum homem de pouca conta, de nenhuma consideração.

Nullität, *f.* nulidade, invalidade; defeito que faz hum acto nulo.

Numer, *f.* *s.* Nummer.

Numeration, *f.* numerazão, cálculo, cómputo; a acção de contar.

Numeriren, *v. a.* numerar, marcar, pôr os números; assignar com números. **Im Rechnen**, computar os números, determinar, dizer o valor dos números.

Numerirung, *f.* o pôr os números, o assignar com números.

Nummer, *f.* Zahl, número, cifra. *it.* auf Baaren, Acten, número, marca, sinal que os mercadores poem nas fazendas.

Nummerbuch, *n.* o livro de números, de cifras.

Nun, *adv.* jetzt, agora; neste ponto, neste momento. **Nun sehen wir es**, agora o vemos. **Von nun an**, desde agora. **Es ist nun Zeit**, agora he tempo. **Nun hat er sich endlich entschlossen**, agora finalmente elle se tem resolvido. **Nun und nimmermehr**, nunca jamais. **Reden zu verbinden**, pois, agora. **Nun wieder zur Sache**, pois

para tornar ao propósito. **Nun geschehe es einmal**, pois succedea hum dia. **In Schlüssen**, logo, agora, comque. **Er mag nun wollen**, oder nicht, logo que elle queira ou não queira. **Es kommt nun wie es wolle**, logo succeda o que succeder; qualquer cousa que resultar. **Nun, sagen Sie uns doch**, pois, diganos Vm. **Nun gut!** agora bem; bem está. **Nun so sei es dann**, pois, logo seja assim. **Je nun, was ist es mehr?** eh pois, que cousa ha mais? que importa? **Nun, nun, lassen Sie sich bestiedigen**, logo, logo socéguese Vm; fique Vm tranquilo.

Nunmehr, **Nunmehr**, *adv.* agora.

Nunmehr, *adj.* presente; de agora. *s.* Jetzt.

Nuntiatur, *f.* nunciatura; emprego, cargo do nuncio.

Nuntius, *m.* nuncio; prelado enviado pelo papa em embaixada.

Nur, *adv.* somente; unicamente; só; simplesmente; sem mais. **Nur einmal**, só huma vez; huma só vez. **Es sind nur zwei Jahre**, não ha que dous annos. **Ich will nur essen**, comeréi somente. **Ich habe es nicht nur gehört**, sondern auch gesehen, não somente o ouvi, mas até, mas tambem o vi. **Nur ich bin da gewesen**, eu só estive lá. **Es sind ihrer nur zehn**, não ha delles que dez. **Es ist ja nur eine Kleinigkeit**, ja não es que huma bagatela. **Er spielt nur**, elle não faz outro que jogar. **Er ist nur erst gekommen**, elle acaba de chegar; elle tem vindo neste mesmo momento. **Ich habe nur erst angefangen**, als Sie ankommen, apenas eu tinha começado quando Vm chegou. **Nur, um Ausdruck des Bittens anzuzeigen**; sagen Sie es nur, digao Vm somente; de graza digao Vm; favoreza Vm de o dizer. **Kommen Sie nur bald wieder**, queira Vm voltar pronto. **Hören Sie doch nur**, escute Vm pois. **Es ist nur gar zu gewiß**, he demasiado verdadeiro. **Ich bitte nur**, daß es heute nicht geschehen mag, só suplico que se não faça hoje. **Alle Gefäße sind noch ganz**, nur daß einige gelitten haben, todos os vasos ainda são inteiros, excepto alguns hum pouco damnificados. **Alle sind gekommen**, nur einer nicht, todos tem vindo excepto hum só. **Wenn nur**, somente que. **Wenn nur kein Betrug dabei ist**, somente que não haja engano oculto; sempre que se não esconda huma fraude.

Nur, heraus damit! pois, venha, diga! explique-se. Wer nur, mas nur, quemquer, qualquer cousa que. Wo nur, wie, onde quer; como ou de que maneira quer, que. . .

Nuß, f. welsche Nuß, noz; fructa da nogueira. Haselnuß, avelã. Ausgemachte Nüsse, nozes descascadas, sem casca. Nüsse mit den Schalen, nozes com casca. Harte Nüsse aufzubeißen geben, dar á alguém hum oso duro que roer. Die Nüsse knacken, quebrar, descascar as nozes, para tirar dellas a fructa. In die Nüsse gehen, andar á procurar nozes no bosque; fig. perderse, romperse, quebrarse. Die Nuß an einer Armbrust, a noz. Am Schlosse eines Schießgewehrs, noz, gatilho de huma arma de fogo. Die Nuß an einem Zirkel, und andern mechanischen Instrumenten, joelho, bola de cobre ou de outra materia encaixada de forma que fácilmente se pode mover. Die Nuß bey den Jägern, membro genital das perras ou outras bestas quadrúpedes femeas. Das ist keine taube Nuß werth, isto não val a casca de huma noz. Wer die Nüsse gefressen, mag auch die Schalen wegfressen, quem quebra os vidros os pague.

Nußbaum, m. Walnußbaum, nogueira. Haselnußbaum, avelã.

Nußbäumen, adj. de nogueira.

Nußbeißer, m. instrumento de quebrar as nozes; quebrantanozes. *it.* ein Bosgel, especie de gaio, ou melro.

Nußbrecher, m. f. Nußbeißer.

Nußfarbe, f. cor de nozes.

Nußgarten, m. nogueiral; campo de nogueiras.

Nußhacker, m. f. Nußbeißer.

Nußkern, m. carozo de noz.

Nußknacker, m. f. Nußbeißer.

Nußkrähe, f. f. Nußbeißer.

Nußöhl, n. oleo de nozes; — von Haselnüssen, oleo de avelãs.

Nußfattel, m. pelle, cartilagem que separa a noz interiormente em quatro partes.

Nußschale, f. casca. Die äußere, casca verde da noz.

Nußtergaten, plur. S. A. baciras.

Nuth, f. bey den Tischlern, ranhura, entalhe, fenda, abertura ao cumprimento, que se faz em huma peza de madeira, para selhe embutir outra.

Nuthobel, m. plaina de ranhar, de entalhar, de embutir.

Nutschen, v. n. von kleinen Kindern, chupar.

Nutschfännchen, n.) vaso de prata
Nutschfanne, f.) ou de outra materia com hum bico pequeno, ou cano, garafa com bocal cumprido.

Nuß, m. Nußen; es sich zu Nuße machen, aproveitarse; valer-se de alguma cousa.

Nuß, und nüt, adj. útil; proveitoso. Nichts nütze, zu nichts nütze seyn, não prestar para nada; não valer nada; não ser de nenhuma utilidade.

Nußanwendung, f. in den Predigten, applicação prática das verdades proferidas em hum sermão.

Nußbar, adj. útil, vantajoso, avantajoso, proficuo, fructuoso, avantajado. Ein nußbarer Mann, homem útil. Einen Acker nußbar machen, fazer fructuar hum campo. Die Capitalien sind bey uns nußbarer, als in Holland, os cabedaes deixão mais lucro do que em Holanda. *adv.* útilmente, advantageousamente, proficuamente, fructuosamente.

Nußbarkeit, f. utilidade; proveito; vantagem.

Nußsche, f. carvalho de fábrica ou de construcção.

Nußen, v. a. aproveitar; aproveitar-se; tirar fructo, utilidade; valer-se, servir-se de alguma cousa. Einen Menschen gut nußen, valer-se, servir-se bem das habilidades de algum homem. Die Gelegenheit nußen, aproveitar-se, valer-se da occasião. Dieses Landquith kann jährlich auf drey tausend Thaler genutzt werden, esta terra pode render cada anno os seus tres mil dâleres. Ein Haus auf hundert Thaler jährlich nußen, fazer subir, fazer chegar as rendas de huma casa á cem dâleres annuaes. Ich kann den Wagen nicht mehr nußen, não poso mais fazer uso desta carruagem. Sein Geld nußen, fazer valer o seu dinheiro. v. n. Nußen, nützlich seyn, ser útil, vantajoso; deitar vantagem; servir. Was wird mirs nußen? que fructo, qual vantagem me deixará, me dará? de que me servirá? Was nützt es? de que serve? Sein Geld nützt ihm soviel, als einem Kinde ein spitziges Messer, o seu dinheiro ántes lhe serve de desvantagem.

Nußen, m. utilidade, vantagem, lucro, proveito, cómodo, emolumento, beneficio, graza; interesse. Nußen ziehen, tirar utilidade. Zu welchem Nußen? á que vantagem? Sie thun sich Schaden, ohne uns einigen Nußen zu schaffen, Vm se faz danno á si

mesmo, sem fazernos utilidade alguma. Zum Nutzen der Menschen, em beneficio, em vantagem da humanidade. Sich etwas zu Nutzen machen, servir-se, aproveitar-se, valer-se, fazer uso de alguma coisa. Die Sache hat einen großen Nutzen, esta coisa he de grande utilidade, de grande proveito, vantagem, beneficio. Auf seinen Nutzen sehen, ser interessado, procurar o seu beneficio, interesse. Nutzen bringen, trazer, dar utilidade, vantagem; prestar. Es ist kein Nutzen dabei, não ha beneficio niso; não ha vantagem; não deixa lucro. Etwas mit Nutzen verkaufen, vender alguma coisa com beneficio, com lucro, com vantagem. Ohne Nutzen arbeiten, trabalhar sem utilidade, sem beneficio; fatigarse para se empobrecer. Der Nutzen des Landguts beträgt tausend Thaler, as rendas da terra importão mil dâleres, sobem á mil dâleres. Nur den Nutzen von etwas haben, não ter senão o usufructo de alguma coisa.

Nußholz, n. madeira de fábrica, de construcção.

Nützlich, adj. útil; avantajoso, vantajoso, proficuo, fructuoso, aventajado, considerável, grande, favorável, cómodo. Eine nützliche Medizin, huma medicina saudável. Ein nütliches Gewerbe, huma profissão lucrativa, fructuosa. Das Nützliche mit dem Unangenehmen verbinden, unir o útil ao

agradável. Das Ehrbare dem Nützlichen vorziehen, preferir o honesto ao lucrativo. adv. útilmente, vantajosamente, fructuosamente, consideravelmente. Seine Fähigkeiten, sem Geld nützlich gebrauchen, fazer bom uso da sua habilidade, do seu dinheiro.

Nutzlos, adj. inútil, vão; infructuoso. Die Zeit nutzlos hinbringen, pasar o tempo inutilmente, sem fructo, sem aproveitar-se delle.

Nußnießung, f. usufructo.

Nutzung, f. uso; utilidade; servizo. Jährliche, fructo, renda annual. it. usufructo.

Nutzungs-Anschlag, m. cálculo, conta do quanto huma terra pode render.

Nymphe, f. ninfa; nymphe.

Meers-Nymphe, nereida, ninfa do mar.

Wassernymphe, naiada; náida, ninfa dos rios e fontes.

Waldnymphe, driada, ninfa dos bosques.

Baumnymphe, hamadriada, ninfa das árvores, napéa.

Thalnymphe, ninfa das valles.

Bergnymphe, oreada, ninfa dos montes.

Auf Nymphenart gekleidet, vestida de ninfa.

Eine artige Nymphe spielen wollen, fazer papel de ninfa.

fig. donzella de partida; da devacidação.

In dem Insektenreiche, eine Nymphe, eine Puppe, ninfa, crisalida.

película dos insectos; primeiro grão de meramorphose, que ainda não tem a forma de bicho.

In der Anatomie, ninfa.

O.

O, der vierzehnte Buchstabe des deutschen Alphabets; ein kleines O, hum o pequeno. Ein großes O, hum o grande.

O, interj. oh. O mein Gott, oh meu Deos. O mein Herr, was ist das für eine Neuigkeit? oh senhor meu, que novidade he esa? O das ist zuviel, oh iso he demasiado. O welch eine Freude, oh que alegria. O der Schande! oh que vergonha. O mein armes Vaterland, oh mísera minha patria. O, ich Unglücklicher! oh desgrazado de mim! O könnte ich doch von hier wegreisen! oh se eu pudera partir logo desta; oh porque não poso eu logo partir desta. O Mann, mit den Kirichen! ola! homem com as cerejas.

Ob, conj. se. Ich weiß nicht, ob ich

kann, eu não sei se posa, se puder. Als ob, como se. Er stellt sich, als ob er es nicht wüßte, elle finge como se o não souberá, que o não souberá. Ob ich etwa gar krank werde? talvez que eu esteja doente? Es liegt nichts daran, ob wir ihn sehen oder nicht, não importa que o vejamos ou não o vejamos. Ich weiß nicht, was mich abblet, ob es Furcht oder Ueberlegung war, não sei o que me tem retido, ou o temor ou a reflexão.

Obacht, f. atenzão, cura, cuidado. Obacht auf etwas geben, observar, atender; ter cuidado de alguma coisa. Etwas in Obacht nehmen, tomar á mente. Der göttlichen Obacht empfehlen, recomendar á guarda, á protecção de Deos.

Obangeführt, } *adj.* dito acima; so-
 Obangeregt, } bredito, sobremen-
 Obangezeigt, } cionado; mencionado
 Obangezogen, } acima.
 Obbemeldet, *adj.* sobremencionado,
 mencionado acima.
 Obbenannt, *adj.* sobredito; dito a-
 cima.
 Obberührt, *adj.* referido acima.
 Obbesagt, *adj.* sobre referido, sobre di-
 to; dito, referido acima.
 Obbeschrieben, *adj.* descrito acima.
 Obdach, *n.* lugar cuberto. Ein Obdach
 haben, ter abrigo, cuberto, lu-
 gar abrigado; ter casa. Etwas unter
 Obdach bringen, meter ao abrigo, em
 seguro, á salvo. Jemandem Obdach
 geben, dar albergue; albergar.
 Obelisk, *m.* obelisco, agulha; especie
 de pyramide.
 Oben, *adv.* acima; na parte superior.
 Dort oben, lá acima. Hier oben, a-
 qui acima. Oben an der Treppe,
 Brücke, acima na escada, na ponte.
 Oben wohnen, habitar em hum dos an-
 dares superiores da casa. Oben auf
 dem Berge, na cima do monte. Oben
 an den Bäumen, na cima das árvores.
 Von oben hinunter, de acima abaixo.
 Von oben bis unten, da cima ao bai-
 xo. Einen von oben bis unten bese-
 hen, olhar, examinar á alguém dos pés
 á cabeça. Von oben und unten wir-
 fen, obrar de acima e de abaixo. Wie
 oben, como acima. Wie wir oben
 gesagt, como disemos acima. Oben
 auf schwimmen, nadar acima, sobre-
 nadar. Ein Mensch, der gleich oben
 darauf ist, homem que se encoleriza
 facilmente por hum nada. Oben drein
 geben, dar de vantagem. Noch oben
 drein, de sobreposto. Oben an ste-
 hen, sehen, sitzen, estar na frente,
 pôr na frente, estar asentado acima, no
 primeiro lugar; ter a mão.
 Obenangeführt, Obenangeregt, *adj.*
 mencionado acima.
 Obenlegen, *adj.* situado acima.
 Obenher, *adv.* nicht tief hinein, pela
 pelle; na superficie.
 Obenhin, *adv.* superficialmente; ligeira-
 mente; pouco á fondo. Der die Sa-
 chen nur obenhin weiß, homem super-
 ficial, que não interna no conhecimen-
 to das cousas. Nur so obenhin be-
 rühren, besehen, untersuchen, lesen,
 arbeiten, antworten, tocar, olhar,
 examinar, ler, trabalhar, responder
 superficialmente, de passagem, ligeira-
 mente, pasageiramente.

Ober, *adj.* superior, que está em cima,
 está mais elevado. Das obere, das
 oberste Stockwerk eines Hauses, o
 último andar de hum casa. Die ober-
 ren Zimmer, os quartos superiores de
 hum casa. Der obere, oberste Stü-
 pfel, a cima superior. Auf dem ober-
 sten Boden, debaixo do telhado. Die
 oberste Lippe, o beizo superior. Der
 obere Theil, a parte superior, a parte
 de cima. Die oberen Zähne, os den-
 tes superiores. Ober- und Nieder-
 sachsen, a Saxonia superior e inferior.
 Die oberen Classen einer Schule, as
 classes superiores de hum escola. Die
 obere Gerichtsbarkeit, a jurisdicção
 superior. *it. subst.* Oberer, superior;
 chefe. Mit Erlaubniß der Oberen,
 com permissão dos superiores. Der
 Ober in der deutschen Karte, dama,
 sota, figura dos naipes das cartas de
 jogar.
 Oberaccisamt, *n.* officio geral da alfân-
 dega.
 Oberadmiral, *m.* grande almirante.
 Oberalmosenier, *m.* grande esmo-
 leiro.
 Oberältester, *m.* o mais velho de huma
 comunidade.
 Oberamt, *n.* bailiado, tribunal supe-
 rior.
 Oberamtman, *m.* bailão, ministro re-
 gio superior.
 Oberappellationsgericht, *n.* tribunal su-
 premo das apelações.
 Oberauditeur, *m.* auditor mór.
 Oberaufseher, *m.* superintendente
 mór.
 Oberaufseheramt, *n.* cargo do superin-
 tendente.
 Oberaufseherin, *f.* mulher do superin-
 tendente mór.
 Oberaufsicht, *f.* superintendencia; direc-
 ção geral. Die Oberaufsicht haben,
 ter a superintendencia, ou a direcção
 geral.
 Oberbalken, *m.* viga, trabe supe-
 rior.
 Oberbank, *f.* banco superior. In den
 Gerichten, o corpo dos presidentes.
 Oberbauamt, *n.* a primeira magistratura
 das fábricas.
 Oberbaudirector, *m.* director mór das
 fábricas.
 Oberbauherr, *m.* primeiro architecto.
 Oberbauinspector, *m.* superintendente
 mór das fábricas; inspector geral.
 Oberbaumeister, *m.* mestre mór das fá-
 bricas.
 Oberbefehl, *m.* comando superior.

Oberbefehlshaber, m. primeiro comandante. **Ben der Armee**, generalissimo.
Oberbeichtvater, m. primeiro confesor.
Oberbein, n. exostosis; tumor ososo, que nasce sobre a superficie de outro oso.

Oberbereuter, m. estribeiro mór.

Oberbergamt, n. jurisdicção superior e magistrado supremo das minas.

Oberbergmeister, m. inspector geral de todas as minas.

Oberberggrath, m. conselheiro superior no governo das minas.

Oberbett, n. cobertura, coberta, colcha, cobertor.

Oberblinde, f. sobrecevideira.

Oberblindenstenge, f. mastarço da sobrecevideira.

Oberboden, m. aguas furtadas de huma casa.

Oberbogen, m. a parte exterior de hum arco.

Obercantor, m. archichântre; mestre superior de hum coro.

Obercapellan, **Obercaplan**, m. capelão superior.

Oberceremonienmeister, m. grão mestre das ceremonias.

Obercommando, n. comando geral, supremo.

Oberconsistorial, adj. do consistorio superior.

Oberconsistorium, n. consistorio supremo; magistrado supremo da jurisdicção ecclesiástica.

Oberconstabler, m. auf den Kriegs-schiffen, artilheiro superior.

Oberdecke, f. coberta, cobertor. **Der Stube**, forro do tecto de huma casa.

Oberdeutsch, adj. alemão da alta Alemanha, da Alemanha superior. **Oberdeutsch sprechen**, fallar o dialecto da Alemanha superior. **Die Oberdeutschen**, os habitantes da Alemanha superior.

Oberdeutschland, n. a Alemanha superior.

Obereigenthum, n. o dominio directo. **Obereigenthums Herr**, senhor directo.

Obereinnahme, f. lugar principal onde se recebem as contribuições.

Obereinnehmer, m. recebedor, cobrador superior.

Oberer, m. superior; chefe; f. **Ober**.

Oberermel, m. manga superior, que se põe sobre outra.

Oberfalkenmeister, m. falcoeiro mór; grão falcoeiro.

Oberfeldherr, m. generalissimo.

Oberfläche, f. superfcie; area. **Auf der**

Oberfläche befindlich, superficial; externo. **Ben der Oberfläche** stehen bleiben, ser superficial; ficar na superficie.

Oberforstamt, m. tribunal superior das aguas e bosques. *it.* districto da jurisdicção deste tribunal.

Oberförster, m. monteiro, guarda mór dos bosques.

Oberforstmeister, m. grão mestre das aguas e bosques.

Oberforstrichter, m. juiz da primeira instancia para os delictos cometidos nos bosques.

Oberfuß, m. o pé superior. **Der obere Theil des Fußes**, o dorso do pé.

Obergeäude, n. a parte superior de hum edificio.

Obergegend, f. a região alta; a região superior.

Obergericht, n. tribuna! superior, de última instancia.

Obergerichtsbarkeit, f. a jurisdicção superior ou suprema.

Obergeschoß, n. eines Hauses, o plano superior de huma casa.

Obergesims, n. a cornicha, a coróa de hum edificio.

Obergespann, m. in Ungern, dynasta.

Obergewalt, f. poder, autoridade superior; superioridade.

Obergewehr, n. armas de fogo; mosque de soldados.

Obergurt, m. sobrecilha.

Oberhalb, adv. de acima. **Oberhalb des Gartens**, **der Brücke**, acima do jardim, da ponte.

Oberhand, f. in der Anatomie, die Handwurzel, metacarpo; parte da mão entre o punho e os dedos; a parte convexa da mão. **Die vornehmste Stelle**, a precedencia, antecedencia, passo, anterioridade. **Einem die Oberhand geben**, dar á alguem, ceder, conceder a precedencia, a mão; o passo. **Die Oberhand nehmen**, tomar a precedencia; o passo; ocupar o lugar da honra. **Ueberlegene Gewalt**, superioridade, preeminencia, autoridade. **Die Oberhand haben**, ter a superioridade, a vantagem; prevalecer; ser superior; predominar; senhorear; exceder. **Die Oberhand behalten**, vencer, sahir vencedor; ficar vencedor. **Haben wollen**, pretender a superioridade.

Oberhaupt, n. chefe, cabeça; cabo, comandante; superior; principe. **Der Kirche**, **des Ordens**, cabeça da igreja, da ordem; general da ordem.

Oberhaus, n. im Englischen Parla-
mente, a câmera alta; a câmera dos sen-
hores.

Oberhaut, f. epiderma, cutícula; a par-
te superior da cute.

Oberhefen, plur. as feces superiores e
mais ligeiras; a espuma.

Oberhemd, n. camisola; sobrecamisa.

Oberherold, m. rei de armas superior,
ou mór.

Oberherr, m. patrão, senhor absoluto;
sobrano.

Oberherrlich, adj. absoluto, soberano,
independente. **Oberherrliche Gewalt**,
poder, autoridade suprema, absoluta;
soberania.

Oberherrschaft, f. dominio, senhoria,
autoridade, poder absoluto, soberania.
Die Oberherrschaft haben, ter abso-
luto domínio. comando, imperio; go-
vernar em senhor absoluto; f. **Ober-**
hand.

Oberherrschastlich, adj. f. **Oberherr-**
lich.

Oberhimmel, m. suprema, a mais alta
região da atmosfera.

Oberhöden, n. parastates; epididymo.

Oberhofgericht, n. o tribunal supremo,
a mesa superior da corte.

Oberhofmarschall, m. marechal mayor,
mordomo mór da corte.

Oberhofmeister, m. mordomo; gover-
nador, ayo mór da corte.

Oberhofmeisterin, f. a primeira dama
da corte de huma rainha.

Oberhofprediger, m. esmoler mór; pri-
meiro pregador da corte.

Oberhofrichter, m. juiz primeiro do
conselho superior da corte.

Oberholz, n. im Forstwesen, árvores
de alto fusto.

Oberhüttenamt, n. magistrado supremo
das forjas de minas.

Oberhütteninspector, m. inspector ge-
ral das forjas de minas.

Oberhüttenmeister, m. intehdente mór
das forjas de minas.

Oberjäger, m. cazador mór, ou director
das cazas.

Oberjägerer, f. officio, cargo do caza-
dor mór.

Oberjägermeister, m. monteiro mór das
cazas.

Oberingenieur, m. engenheiro mór.

Oberkammerherr, m. camarista mór;
primeiro camarista da câmera do Rei.

Oberkammerjunfer, m. primeiro gen-
tilhomem da câmera.

Oberkapellmeister, m. primeiro mestre
da capella; primeiro músico da real
casa.

Oberkaplan, m. f. **Obercapellan**.

Oberkellermeister, m.) primeiro co-
Oberkellner, m.) peiro da real
casa.

Obertiefer, m. l queixada supe-
Oberfinnbacken, m. (rior.

Oberkleid, n. sobretudo; casaca; espe-
cie de vestido com mangas.

Oberkoch, m. cozinheiro primeiro da casa.

Oberkriegskommissair, m. comisario ge-
ral de guerra.

Oberküchenmeister, m. superintendente
das cozinhas.

Oberland, n. o pais alto; parte montuo-
sa de hum pais.

Oberländer, m. habitante da parte mon-
tanhosa de hum pais.

Oberländisch, adj. das partes superio-
res de hum pais. **Oberländischer**
Weizen, trigo das montanhas.

Oberlandrichter, m. juiz superior de
hum districto.

Oberlauf, m. des Schiffes, convez,
rola do navio.

Oberleder, n. eines Schuhs, rosto;
couro de cima do zapato.

Oberleffe, f. o beizo superior.

Oberlehn, n. feudo que revem imediata-
mente do senhor direito.

Oberlehnsheer, m. senhor direito; sen-
hor de hum feudo de quem outros de-
pendem.

Oberleib, m. parte do corpo superior;
epigastrio.

Oberlieutenant, m. tenente primeiro.

Oberlippe, f. o beizo superior; o labio,
beizo de cima.

Oberlof, m. f. **Oberlauf**.

Oberluft, f. o ar superior.

Obermacht, f. o poder superior.

Obermagenmund, m. orificio superior
do estômago.

Obermann, m. in den Karten, a da-
ma. it. superior em forzas, em vigor,
ou em saber. it. f. **Schiedsrichter**.

Obermeister, m. cabo mestre de hum
corpo de artistas.

Oberoffizier, m. official mayor.

Oberpfalz, f. o Palatinado alto ou su-
perior.

Oberpfälzer, m. habitante, natural do
Palatinado alto.

Oberpfälzisch, adj. do Palatinado alto.

Oberpfarr, **Oberpfarrer**, m. pastor.
cura primeiro.

Oberpiekier, **Oberpikleur**, m. pica-
dor mayor da caza.

Oberpostamt, n. officio supremo dos cor-
reos e postas.

Oberpostmeister, m. mestre geral dos
correos e postas.

- Oberpräsident**, m. presidente primeiro ou superior.
- Oberrecht**, n. direito superior.
- Oberregent**, m. primeiro regente do reino.
- Oberregiment**, n. governo, regencia absoluta; imperio absoluto.
- Oberrhein**, m. o alto Rhim; o Rhim superior.
- Oberrichter**, m. o juiz superior.
- Oberrichterlich**, **Oberrichtlich**, *adj.* pertencente ao juiz superior. **Oberrichtliche Gewalt**, o poder, a faculdade, a autoridade do juiz supremo.
- Oberrinde**, f. codea superior do pão.
- Oberrock**, m. sobretudo; capote.
- Obersachsen**, n. a Saxonia alta, ou superior.
- Obersächsisch**, *adj.* da Saxonia alta, superior.
- Obersalzfactor**, m. encarregado primeiro do armazem de sal.
- Obersatz**, m. in der Logik, a proposição mayor; a mayor.
- Obersaum**, m. o giro, o circuito, contorno superior.
- Oberschale**, f. a casca exterior. **Un Auster**, casca superior das ostras.
- Von Kaffeetassen**, a taza superior do café.
- Oberschatzmeister**, m. tesoureiro superior, ou mór.
- Oberschenk**, m. copeiro mór.
- Oberschenthal**, m. coxa da perna superior; parte superior da coxa.
- Oberschieds-Guardein**, m. ensayador mór dos metaes.
- Oberschiffamt**, n. collegio supremo da marinha.
- Oberschmeerbauch**, m. epigastrio.
- Oberschreiber**, m. primeiro escrivano.
- Oberschwelle**, f. verga de pedra ou de madeira, com que se sustenta o sobre-arco de huma porta ou janella.
- Obersecretair**, m. secretario superior, primeiro.
- Obersipperschaft**, f. parentesco por linha ascendente.
- Obersitz**, m. o lugar mais alto, mais elevado, superior; lugar de honra.
- Oberst**, *adj.* supremo, sumo; o mais alto, mais elevado. **Die obersten Zimmer im Hause**, os quartos superiores de huma casa. *it.* supremo, superior no seu género. **Der oberste Gebieter**, o soberano, o principe soberano. n. **Das Oberste**, a cima, a cabeça, a sumidade. **Das Oberste zu unterst kehren**, voltar lo de acima para abaixo. **Zu oberst**, em lugar mais eminente. **Zu oberst am Tische**, na cabeceira da mesa.
- Oberstallmeister**, m. estribeiro mór; official da corôa.
- Oberstelle**, f. o primeiro lugar; o principal lugar; o lugar de honra; passo; mão, precedencia.
- Oberster**, m. superior; chefe; principal. *f. auch Obriste.*
- Oberstimme**, f. in der Musik, soprano.
- Oberstlieutenant**, m. tenente coronel.
- Oberstube**, f. quarto no andar superior.
- Oberstwachmeister**, m. major, sargento mór de hum regimento de cavalleria.
- Obertheil**, m. a parte superior, a parte de acima.
- Oberthüre**, f. aza superior de huma porta.
- Oberverdeck**, n. *f. Oberlauf.*
- Obervormund**, m. primeiro tutor; principal tutor.
- Obervormundschaft**, f. administração superior da tutela.
- Obervorsteher**, m. o primeiro administrador, principal director de huma comunidade.
- Oberwache**, f. a guarda principal.
- Oberwähnt**, *adj.* sobremencionado, sobre referido.
- Oberwelt**, f. o mundo de acima, mundo subllunar.
- Oberwildmeister**, m. intendente mór da caça.
- Oberwimmern**, *plur.* as pestanas superiores dos olhos.
- Oberwind**, m. o vento que corre no ar superior. **Den Oberwind haben**, ter a vantagem do vento.
- Oberwolle**, f. a lãa superior, a mõi lãa, a melhor lãa.
- Oberzahn**, m. dente superior, dente de acima.
- Obgedacht**, *adj.* sobredito, sobremencionado.
- Obgleich**, *conj.* aindaque, postoque; se bem que. **Ob er gleich verwundet war**, aindaque elle estava ferido.
- Obhabend**, *adj.* kraft meines obhabenden Amtes, por autoridade do officio que por mim se administra; em virtude do meu officio.
- Obhanden**, *adj.* presente.
- Obhut**, f. guarda, custodia. **In Obhut halten**, ter em guarda; ter debaixo da custodia. **Der Obhut Gottes empfehlen**, recomendar á guarda, á protecção de Deos.
- Obig**, *adj.* sobre dito, sobre escrito, mencionado acima. **Aus Obigem erhellet**, doqual fica relatado se eviden-

- cia, ou se segue. *Mein obiger Satz*, a minha proposição de acima.
- Oblate*, f. obréa. *Brief, Oblaten*, obréas de sellar, de fechar cartas. *Gelbe, weiße, schwarze*, obréas amarellas, brancas, pretas.
- Obliegen*, v. n. irreg. von *Liegen*, *seinen Geschäften*, applicarse, darse, atender, occuparse, entregarse aos seus negocios. *Den Wissenschaften, der Musik obliegen*, applicarse as sciencias, á musica. *it. zukommen*, pertencer, competir, tocar. *Es liegt Ihnen ob*, lhe toca, lhe compete á Vm; Vm está obrigado á fazer tal cousa; he o seu dever de Vm.
- Obliegenheit*, f. obrigação; empenho, incumbencia; dever; officio.
- Obligation*, f. obrigação; escrito, escriptura de dívida, crédito. f. *Verbindlichkeit*.
- Obrigkeit*, f. höchste *Obrigkeit eines Landes*, principe, soberano; sumo lugar. *Der König ist meine Obrigkeit*, o rei he meu principe, meu soberano. *Die Obrigkeit eines Orts*, o magistrado; os juizes; a justiza. *Eine obrigkeitliche Person*, magistrado, juiz. *Die geistliche Obrigkeit*, o consistorio; juizo, tribunal ecclesiastico; os superiores ecclesiasticos. *Wer ist hier die Obrigkeit?* quem comanda neste pais, nesta cidade? *Mit Erlaubniß der Obrigkeit*, com permissão dos superiores.
- Obrigkeithch*, adj. magistral; do magistrado. *Obrigkeithliche Person*, magistrado, juiz. *Obrigkeithliches Amt*, magistratura; emprego, cargo de magistrado. *adv.* magistralmente.
- Obrister*, m. coronel.
- Obs*, anstatt, ob es; man weiß nicht, obs wahr ist, não se sabe se he verdadeiro.
- Obschon*, conj. aindaque, postoque; se bem que. f. *Obgleich*.
- Obschweben*, v. n. estar iminente, ameaçar. *Dem ein Unglück obschwebet*, quem está ameaçado de hum desgraza; que está para ser desgrada, ou infeliz.
- Obschwebend*, adj. iminente; que está para vir.
- Observanz*, f. observancia, estatuto, regulazão; instituto, rito.
- Observation*, f. observação, nota, attenção consideração. *Eine Observationsarmee*, hum exército de observação.
- Observatorium*, n. observatorio; torre ou outro edificio levantado para a observação das estrelas,
- Obacht*, f. inspecção; intendencia.
- Obiegen*, v. n. vencer, triunfar, ficar victorioso, com a victoria.
- Obiegend*, adj. victorioso, triunfante.
- Obst*, n. fruta. *Die ältesten Menschen lebten von Obst und Eicheln*, os homens mais antigos viverão de fruta e de landes. *Reifes Obst*, fruta sazoadada, madura. *Baum, der viel Obst trägt*, árvore carregada de fruta.
- Obstand*,) m. resistencia, repugnancia. *Obstatt*,)
- Obstatt halten*, resistir.
- Obstbaum*, m. árvore de fruta, que da fruta.
- Obstbrecher*, m. instrumento de colher as frutas das árvores.
- Obstdarre*, f. forno de secar a fruta.
- Obstessig*, m. cidra.
- Obstfrau*, f. fruteira, a que vende fruta.
- Obstgarten*, m. pomar, vergel; lugar plantado de árvores fructiferas.
- Obsthamen*, m. rede fixada á huma vara para colher a fruta.
- Obsthandel*, m. tráfico de fruta.
- Obsthändler*, m. fruteiro, o que vende fruta.
- Obsthöfe, Obsthöfin*, f. *Obsthändler*.
- Obsthüter*, m. guarda das árvores carregadas com fruta.
- Obstjahr*, n. anno abundante de fruta.
- Obstkeller*, m. cova, sitio subterraneo para conservar a fruta.
- Obstkorb*, m. cestinho para fruta.
- Obstkrämer*, m. f. *Obsthändler*.
- Obstkrämerin*, f. f. *Obstfrau*.
- Obstler*, m. f. *Obsthändler*.
- Obstlese*, f. colheita de fruta.
- Obstleser*, m. o que colhe as frutas das árvores.
- Obstmarkt*, m. mercado das frutas.
- Obstmost*, m. cidra.
- Obstreich*, adj. abundante, rico, copioso de frutas.
- Obstruction*, f. f. *Verstopfung*.
- Obsteller*, m. pratinho para fruta.
- Obstwein*, m. cidra, bebida feita do zumo das mazás.
- Obstmurm*, m. bicho que se cria nas frutas.
- Obstzeit*, f. o tempo, a estazão das frutas.
- Obwalten*, v. n. ameaçar; estar iminente; estar para vir. *Die obwaltende Gefahr*, o perigo iminente. *Die obwaltenden Ursachen*, as razões que ha, que entrão, que militão pro e contra. *Die obwaltenden Geseze, Meinungen*, as leis, as opiniões que correm, que valem *Es waltet eine Gefahr*

- Oberpräsident**, m. presidente primeiro ou superior.
- Oberrecht**, n. direito superior.
- Oberregent**, m. primeiro regente do reino.
- Oberregiment**, n. governo, regencia absoluta; imperio absoluto.
- Oberrhein**, m. o alto Rhim; o Rhim superior.
- Oberrichter**, m. o juiz superior.
- Oberrichterlich**, **Oberrichtlich**, adj. pertencente ao juiz superior. **Ober-richtliche Gewalt**, o poder, a faculdade, a autoridade do juiz supremo.
- Oberrinde**, f. codea superior do pão.
- Oberrock**, m. sobretudo; capote.
- Obersachsen**, n. a Saxonia alta, ou superior.
- Obersächsisch**, adj. da Saxonia alta, superior.
- Obersalzfactor**, m. encarregado primeiro do armazem de sal.
- Obersatz**, m. in der Vogt, a proposição mayor; a mayor.
- Obersaum**, m. o giro, o circuito, contorno superior.
- Oberschale**, f. a casca exterior. **Un Mustern**, casca superior das ostras.
- Von Kaffeetassen**, a taza superior do café.
- Oberschatzmeister**, m. tesoureiro superior, ou mór.
- Oberschenk**, m. copeiro mór.
- Oberschenthal**, m. coxa da perna superior; parte superior da coxa.
- Oberschieds-Guardein**, m. ensayador mór dos metaes.
- Oberschiffamt**, n. collegio supremo da marinha.
- Oberschmeerbauch**, m. epigastrio.
- Oberschreiber**, m. primeiro escrivano.
- Oberschwelle**, f. verga de pedra ou de madeira, com que se sustenta o sobre-arco de huma porta ou janella.
- Obersecretair**, m. secretario superior, primeiro.
- Obersippshaft**, f. parentesco por linha ascendente.
- Obersitz**, m. o lugar mais alto, mais elevado, superior; lugar de honra.
- Oberst**, adj. supremo, sumo; o mais alto, mais elevado. **Die obersten Zimmer im Hause**, os quartos superiores de huma casa. **it.** supremo, superior no seu género. **Der oberste Gebieter**, o soberano, o principe soberano. n. **Das Oberste**, a cima, a cabeça, a sumidade. **Das Oberste zu unterst kehren**, voltar lo de acima para abaixo. **Zu oberst**, em lugar mais eminente. **Zu oberst am Tische**, na cabeceira da mesa.
- Oberstallmeister**, m. estribeiro mór; official da corôa.
- Oberstelle**, f. o primeiro lugar; o principal lugar; o lugar de honra; passo; mão, precedencia.
- Oberster**, m. superior; chefe; principal. f. auch **Obriste**.
- Oberstimme**, f. in der Musik, soprano.
- Oberstlieutenant**, m. tenente coronel.
- Oberstube**, f. quarto no andar superior.
- Oberstwachmeister**, m. major, sargento mór de hum regimento de cavalleria.
- Obertheil**, m. a parte superior, a parte de acima.
- Oberthüre**, f. aza superior de huma porta.
- Oberverdeck**, n. f. **Oberlauf**.
- Obervormund**, m. primeiro tutor; principal tutor.
- Obervormundschaft**, f. administração superior da tutela.
- Obervorsteher**, m. o primeiro administrador, principal director de huma comunidade.
- Oberwache**, f. a guarda principal.
- Oberwähnt**, adj. sobremencionado, sobre referido.
- Oberwelt**, f. o mundo de acima, mundo subllunar.
- Oberwildmeister**, m. intendente mór da caça.
- Oberwimmern**, plur. as pestanas superiores dos olhos.
- Oberwind**, m. o vento que corre no ar superior. **Den Oberwind haben**, ter a vantagem do vento.
- Oberwolke**, f. a lãa superior, a mãe lãa, a melhor lãa.
- Oberzahn**, m. dente superior, dente de acima.
- Obgedacht**, adj. sobredito, sobremencionado.
- Obgleich**, conj. aindaque, postoque; se bem que. **Ob er gleich verwundet war**, aindaque elle estava ferido.
- Obhabend**, adj. kraft meines obhabens, den Amtes, por autoridade do officio que por mim se administra; em virtude do meu officio.
- Obhanden**, adj. presente.
- Obhut**, f. guarda, custodia. **In Obhut halten**, ter em guarda; ter debaixo da custodia. **Der Obhut Gottes empfehlen**, recomendar á guarda, á protecção de Deos.
- Obig**, adj. sobre dito, sobre escrito, mencionado acima. **Aus Obigem erhellen**, doqual fica relatado se eviden-

- cia, ou se segue. Mein obiget Sach, a minha proposição de acima.
- Oblate, f. obrea. Brief, Oblaten, obreas de sellar, de fechar cartas. Gelbe, weiße, schwarze, obreas amarellas, brancas, pretas.
- Obliegen, v. n. irreg. von Liegen, seinen Geschäften, applicarse, darse, atender, occuparse, entregarse aos seus negocios. Den Wissenschaften, der Musik obliegen, applicarse as sciencias, a musica. it. zukommen, pertencer, competir, tocar. Es liegt Ihnen ob, lhe toca, lhe compete á Vm; Vm está obrigado á fazer tal cousa; he o seu dever de Vm.
- Obliegenheit, f. obrigação; empenho, incumbencia; dever; officio.
- Obligation, f. obrigação; escrito, escriptura de divida, crédito. f. Verbindlichkeit.
- Obrigkeit, f. höchste Obrigkeit eines Landes, principe, soberano; sumo lugar. Der König ist meine Obrigkeit, o rei he meu principe, meu soberano. Die Obrigkeit eines Orts, o magistrado; os juizes; a justiza. Eine obrigkeitliche Person, magistrado, juiz. Die geistliche Obrigkeit, o consistorio; juizo, tribunal ecclesiastico; os superiores ecclesiasticos. Wer ist hier die Obrigkeit? quem comanda neste pais, nesta cidade? Mit Erlaubniß der Obrigkeit, com permissão dos superiores.
- Obrigkeitslich, adj. magistral; do magistrado. Obrigkeitliche Person, magistrado, juiz. Obrigkeitliches Amt, magistratura; emprego, cargo de magistrado. adv. magistralmente.
- Obrister, m. coronel.
- Obs, anstatt, ob es; man weiß nicht, obs wahr ist, não se sabe se he verdadeiro.
- Obschon, conj. aindaque, postoque; se bem que. f. Obgleich.
- Obschweben, v. n. estar imminente, ameaçar. Dem ein Unglück obschwebet, quem está ameaçado de hum desgraza; que está para ser desgrada, ou infeliz.
- Obschwebend, adj. imminente; que está para vir.
- Observanz, f. observancia, estatuto, regulazão; instituto, rito.
- Observation, f. observação, nota, attenção consideração. Eine Observationsarmee, hum exército de observação.
- Observatorium, n. observatorio; torre ou outro edificio levantado para a observação das estrelas,
- Obacht, f. inspecção; intendencia.
- Obiegen, v. n. vencer, triunfar, ficar victorioso, com a victoria.
- Obiegend, adj. victorioso, triunfante.
- Obst, n. fruta. Die ältesten Menschen lebten von Obst und Eicheln, os homens mais antigos viverão de fruta e de landes. Reifes Obst, fruta sazoadada, madura. Baum, der viel Obst trägt, árvore carregada de fruta.
- Obstand, m. resistencia, repugnancia.
- Obstatt, m. Obstatt halten, resistir.
- Obstbaum, m. árvore de fruta, que da fruta.
- Obstbrecher, m. instrumento de colher as frutas das árvores.
- Obstdarre, f. forno de secar a fruta.
- Obstessig, m. cidra.
- Obstfrau, f. fruteira, a que vende fruta.
- Obstgarten, m. pomar, vergel; lugar plantado de árvores fructíferas.
- Obsthamen, m. rede fixada á humavarra para colher a fruta.
- Obsthandel, m. tráfico de fruta.
- Obsthändler, m. fruteiro, o que vende fruta.
- Obsthöfe, Obsthöfin, f. Obsthändler.
- Obsthüter, m. guarda das árvores carregadas com fruta.
- Obstjahr, n. anno abundante de fruta.
- Obstkeller, m. cova, sitio subterraneo para conservar a fruta.
- Obstkorb, m. cestinho para fruta.
- Obstkrämer, m. f. Obsthändler.
- Obstkrämerin, f. f. Obstfrau.
- Obstler, m. f. Obsthändler.
- Obstlese, f. colheita de fruta.
- Obstleser, m. o que colhe as frutas das árvores.
- Obstmarkt, m. mercado das frutas.
- Obstmost, m. cidra.
- Obstreich, adj. abundante, rico, copioso de frutas.
- Obstruction, f. f. Verstopfung.
- Obstteller, m. pratinho para fruta.
- Obstwein, m. cidra, bebida feita do zumo das mazões.
- Obstwurm, m. bicho que se cria nas frutas.
- Obstzeit, f. o tempo, a estação das frutas.
- obwalten, v. n. ameaçar; estar imminente; estar para vir. Die obwaltende Gefahr, o perigo imminente. Die obwaltenden Ursachen, as razões que há, que entrão, que militão pro e contra. Die obwaltenden Geseze, Meinungen, as leis, as opiniões que correm, que valem Es waltet eine Gefahr

- ob, ameaça, está iminente algum perigo.
- Ochwohl, conj. aindaque, postoque, se bem que.
- Ocean, m. oceano. Der südliche, nördliche, o oceano meridional, septentrional.
- Ocher, m. ocre, ochre, oca. Gelbe, ocre amarella.
- Ochs, m. boy; touro castrado. Heerde, ochs, touro. Junger Ochs, boizinho, novillo. Wilder, boi bravo; touro silvestre. Vom Ochsen, bovino; de boy. prov. Die Ochsen hinter den Pflug spannen, pôr, meter o carro diante dos bois. Da stehen die Ochsen am Verge, heis aqui o nó, a dificuldade; he está a dificuldade que elle não sabe vencer. Ein dummer, einfältiger Mensch, homem estúpido, fatuo, patera, rombo, rude de juízo, muito grosseiro; animal; besta. So dumm wie ein Ochse spielen, jogar como huma besta.
- Ochsenauge, n. ovales Ochsenfenster, olho de boi; trapeira redonda, ou oval. Ein Pflanzennamen, olho de boi.
- Ochsenbauer, m. aldeão que ara com bois.
- Ochsenbein, n. oso de boi.
- Ochsenbrech, n. ononio, anonis; planta que tem muitas raizes e embaraza os bois ao lavar.
- Ochsentell, n. f. Ochsenhaut.
- Ochsenfieber, n. das Ochsenfieber haben, comer, fazer acções villãs.
- Ochsenfleisch, n. carne de boi; besser, vaca.
- Ochsenfuhr, f. carretada que se faz com bois.
- Ochsenfuß, m. pé de boi.
- Ochsenfalle, f. fel de boi.
- Ochsengeblöf, n. mugido de boi.
- Ochsengeld, n. dinheiro que se paga ao proprietario de hum touro por ter este montado huma vaca.
- Ochsenhaft, adj. f. Ochsenmäsig.
- Ochsenhandel, m. trato, tráfico de bois.
- Ochsenhändler, m. mercador, traficante de bois.
- Ochsenhaut, f. couro de boi.
- Ochsenherz, n. coração de hum boi.
- Ochsenhirt, m. pastor de guardar os bois; boeiro.
- Ochsenhorn, n. xifre de boi.
- Ochsenjoch, n. jugo de boi.
- Ochsenkalb, n. bezerro.
- Ochsenklaue, f. unha de boi.
- Ochsenkopf, m. cabeça de boi. Ein dummer Mensch, homem estúpido, fatuo, patera, rombo, rude de juízo, grosseiro; bufalo.
- Ochsenleder, n. couro de boi preparado ou curtido.
- Ochsenmarkt, m. mercado de bois.
- Ochsenmäsig, adj. semelhante á boi; de boi. fig. estupidíssimo; estúpido, grosseiro, rude como hum boi. adv. estupidissimamente.
- Ochsenmaul, n. boca de boi.
- Ochsenmist, m. esterco bovino ou de boi.
- Ochsenpost, f. cavalgadura, ou carruagem que vai lentissimamente. Mit der Ochsenpost fahren, die Ochsenpost nehmen, correr, andar á passo de bois.
- Ochsenthal, m. abegoaria, curral dos bois.
- Ochsentreiber, m. boeiro.
- Ochsenwamme, f. papada do boi, do touro.
- Ochsenziemer, m. nervo de boi.
- Ochsenzunge, f. lingua de boi. Geräuschte, gesalzene Ochsenzungen, linguas de boi salgadas, defumadas. Ein Kraut, borragem, ou lingua de vaca. Rothe Ochsenzunge, Orkanett, ancusa bastarda, orcaneta. Officinelle Ochsenzunge, orcaneta officinal.
- Octav, n. oitavo. In Octav gebunden, livro cujas folhas são dobradas em oito quatinhos.
- Octavband, m. livro enquadernado em oitavo.
- Octave, f. in der Musik, oitava.
- October, m. outubro; décimo mes do anno.
- Oculiren, v. a. Bdume, enxertar, fazer hum enxerto. Die Pocken, inocular, enxertar, comunicar as bexigas.
- Oculirer, m. inoculador; o que faz a operação da inoculação.
- Oculirmesser, n. faca de fazer os enxertos.
- Oculirung, f. der Bdume, enxerto á olho. Der Pocken, inoculação, operação chirúrgica pelaqual se communicão as bexigas.
- Oculist, m. inoculador, inoculista.
- Ode, f. ode; canção, poema lyrico.
- Odem, m. f. Athem, respiração, bafo, hálito, sopro.
- Oder, conj. ou. Ich weiß nicht, ob es Lob oder Tadel ist, não sei se he alabanza ou reprehensão. Ich weiß nicht, ob er zu Hause ist oder nicht, não sei se elle está ou não está em casa. Erbarme dich meiner, wer du auch bist, ein Geist, oder ein Mensch, compadecere de mim quem quer tu sejas, ou espirito ou homem. Waare oder

Geld, (entweder Waare oder Geld) ou mercadoria ou dinheiro. Ein Bürger muß das allgemeine Beste, oder den Vortheil der bürgerlichen Gesellschaft befördern, o cidadão deve promover o bem público, ou seja o beneficio da sociedade civil.

Odermennig, m. agrimonia.

Oechsen, j. n. boizinho;

Ochslein, j. novilho.

Oeconom, und andere, f. Defonom.

Oed, Oede, adj. deserto, solitario; inhabitado, despovoado; abandonado. Ein öder Ort, hum lugar deserto, inhabitado, inculto. Oed machen, tornar deserto; despovoar; reduzir á deserto.

Oefchen, n. hum pequeno fogareiro; forninho.

Oeffentlich, adj. público, comum. Eine öffentliche Strafe, hum castigo público. Oeffentlicher Gottesdienst, exercicio público de religião. Ein öffentliches Gebäude, hum edificio público. Oeffentliche Personen, die in öffentlichen Aemtern stehen, pessoas públicas, que exercitão empregos públicos. Oeffentliche Auflagen, imposições públicas, que todos estão obrigados á pagar. adv. públicamente, em público, abertamente, manifestamente. Sich öffentlich sehen lassen, comparecer no público. Sich öffentlich hören lassen, fazerse ouvir, cantar, tocar em público.

Oeffentlichkeit, f. publicidade, notoriedade.

Oeffnen, v. a. abrir. Was verschlossen ist, abrir, desfechar. Was verstopft ist, destapar, descentupir, abrir. Was versiegelt ist, desellar. Einem sein Haus öffnen, abrir á alguém sua casa; dar livre acceso, ingresso. Die Häfen, Meere, Wege, abrir os portos, os mares, os caminhos. An den Feiertagen öffnen die Kaufleute ihre Läden nicht, os mercadores não abrem as suas lojas nos dias festivos. Sein Herz seinen Freunde öffnen, abrir o seu coração á seu amigo; descobri-lhe os segredos da sua alma. Die Wiesen, den Wald öffnen, abrir os prados, a selva, acordar livre pasto nos prados, nas selvas ás bestas. Sich einen Weg, einen Durchgang öffnen, abrirse hum caminho, huma passagem. Durch einen Schnitt öffnen, abrir cortando; fazer huma incisão. Die Arme öffnen, abrir os seus braços; alargar os braços. Die Gänge im Körper öffnen, desopilar, desobstruir, abrir. Den Leib

öffnen, abrir o ventre; soltar, laxar, alargar o ventre. Eine Ader öffnen, abrir huma veia; sangrar. Den Mund, die Augen, abrir a boca, os olhos. Deffne dein Gemüthe dem, was ich dir sage, abre a tua mente ao que te digo. Die Reihen und Glieder öffnen, abrir as filas; as ordens, v. r. sich öffnen, abrirse, alargarse.

Oeffnend, adj. aperitivo, o que abre. Was öffnen Leib macht, aperitivo. Was die Kanäle im Körper öffnet, desopilativo.

Oeffner, m. abridor; o que abre.

Oeffnung, f. Spalte, abertura, fenda, édito, entrada, boca. Das Oeffnen, abertura, aberra, a acção de abrir. Mit Oeffnung der Thore, ao abrir das portas; á abertura das portas.

Oefter, adj. frequente, o que succede muitas vezes, annuado. Oeftere Besuche, frequentes visitas. Oeftere Wiederholung, frequente repetição. adv. mais vezes; mais frequentemente. Zum öfteren, as mais vezes. Zum öfteren thun, fazer frequentemente.

Oefters, adv. muitas vezes, frequentemente.

Oehl, n. aceyte; oleo. Baumöhl, aceyte, aceyte doce. Nuß-, Mandel-, Lein-, Hanf-Oehl; oleo, aceite de nozes, - de amendoas, - de linhaza, - de semente de linho canabe. Skorpion-Oehl, oleo de escorpião. Brandiges, widriges Oehl, oleo empyreumático, que tem cheiro, ou gosto de queimado. Mit Oehle tranken, embeber de oleo. Oehl schlagen, fazer, esprimer oleo. prov. Oehl ins Feuer gießen, meter lenha ao fogo; excitar a cólera já arizada; agravar, augmentar a desesperação; deitar oleo nas chamas. Oehl brennen, servirse de oleo para as lanternas, ou candieiros. Oehl aus Sämereyen pressen, extrahir, esprimer hum oleo dos sementes. Das heilige Oehl, os santos oleos, de que se usa na crisma e extrema uncção.

Oehlärnte, f. a colheita de oleo, de aceite.

Oehlbaum, m. oliveira. Wilder, zambujeiro.

Oehlbaumen, adj. de oliveira.

Oehlbeere, f. f. Olive.

Oehlberg, m. o monte oliveiro na terra santa; — olival, olivedo.

Oehlbild, n. quadro pintado á oleo.

Oehlblatt, n. folha da oliveira.

Oehlblau, n. bey den Malern, esmalte da melhor sorte.

- Dehlbulle, f. botija, talha de aceite; almotolia.
- Dehldrufen, plur. fezes de oleo. f. Dehlhefen.
- Dehlen, v. a. olear, untar de aceite, de oleo; esfregar com oleo. Papier öhlen, esfregar o papel com oleo. Salzlat öhlen, dar aceyte á sellada.
- Dehlernde, f. f. Dehlärnte.
- Dehlsfarbe, f. cor de aceite, de oleo. Mit Dehlsfarbe malen, pintar ao oleo.
- Dehlsfaß, n. botija, talha, almotolia de aceite.
- Dehlsfäschen, n. dimin. f. Dehlsfaß.
- Dehlsflasche, f. redoma, ampola, vidrinho ou frascquinho da aceite. Zu Rheims, woraus die Könige von Frankreich gesalbet worden, a santa ampula.
- Dehlsgläschen, n. diminut. vidrinho de aceite.
- Dehlgög, m. homem pezado, grosseiro, tardo, inepto, estúpido; boto, tolo, tonto.
- Dehlhandel, m. o commercio, o tráfico de aceite, de oleo.
- Dehlhändler, m. azeiteiro, lagareiro, o que faz e vende aceite.
- Dehlhefen, f. f. Dehlsfaß.
- Dehlhölze, m. revendedor de oleo, de aceite.
- Dehlicht, und Dehlig, adj. oleoso, oleaceo, craso, gordo, da natureza de aceite; que tem oleo.
- Dehligkeit, f. oleosidade; qualidade do que he oleoso.
- Dehlkeller, m. adega de aceite, onde se guarda o oleo.
- Dehlkelter, f. f. Dehlpresse.
- Dehlkrämer, m. vendedor de oleo; contratador de aceites.
- Dehlkrug, m. botija de aceite.
- Dehlkuchen, m. bolo de farinha feito com aceite. Fürs Vieh, escoria de semente de oleo expremido.
- Dehl Lager, n. armazem, provisão, reposto de aceite.
- Dehlampe, f. alampada á oleo.
- Dehllese, f. f. Dehlärnte.
- Dehlmagazin, n. armazem, existencia de oleo.
- Dehlmalerey, f. pintura á oleo.
- Dehlmann, m. azeiteiro. f. Dehlmüller.
- Dehlmarkt, m. mercado de aceites, de oleo.
- Dehlmaß, n. medida de oleo, para o oleo.
- Dehlmühle, f. moinho á oleo; moinho á expremir o oleo de varios sementes.
- Dehlmüller, m. lagareiro, o que faz e vende aceite.
- Dehlpreis, m. o prezo de aceite, de oleo.
- Dehlpresse, f. lagar de aceite; lagariza, engenho para se extrahir o aceite.
- Dehlreich, adj. rico, abundante, copioso de aceite.
- Dehlröschen, n. heléboro negro.
- Dehlsalbe, f. unguento feito com oleo.
- Dehlsatz, m. fezes, escoria de oleo.
- Dehlschlag, m. a acção de expremir, extrahir o oleo.
- Dehlschläger, m. f. Dehlmüller.
- Dehltonne, f. barril de aceite.
- Dehltrunke, f. | salsa feita com
- Dehltrutsche, f. | oleo.
- Dehlung, f. die letzte, a extrema uncção; os santos oleos. Einem die letzte Dehlung geben, dar os santos oleos.
- Dehlvorrath, m. existencia, provisão, reposto de aceite.
- Dehlzweig, m. ramo de oliveira.
- Dehr, n. einer Nadel, o fundo de hum agulha.
- Dehren, n. hum pequeno fundo de agulha.
- Dehren, v. a. die Nadeln, fazer os fundos nas agulhas.
- Dehricht, und Dehrig, adj. que tem fundo.
- Dehring, m. formiguinha.
- Defonom, m. economo.
- Defonomie, f. economia.
- Defonomisch, adj. económico. adv. economicamente; com economia.
- Defonomisiren, v. n. economizar; administrar com cuidado.
- Defonomist, m. f. Defonom.
- Dehtchen, n. lugarzinho; pequeno lugar; pequena povoação.
- Dehtlich, adj. local. Dehtliche Bewegung, movimento local. Dehtliche Gebräuche, costumes locais. adv. localmente.
- Dehterlich, adj. pascual, pasqual; de pascua.
- Dehterreich, n. Austria.
- Dehterreicher, m. Austriaco; natural, habitante da Austria.
- Dehterreichisch, adj. Austriaco; da Austria.
- Ofen, m. fogareiro; forno. Ofen, Kalk zu brennen, forno onde se coze a cal, o tijolo. Zur Bäckerey, forno de cozer o pão. Im Ofen backen, cozer no forno. Ein Ofen voll Brod, Kalk, Ziegeln, hum fornada de pão, de cal, de telhas. In den Ofen schießen, thun, enforar, meter no forno. Chymischer Ofen, forno chymico. Feldofen, Tragofen, forno portátil. Zwangofen, forno público, on-

de todos os habitantes de hum lugar estão obrigados a mandar cozer o seu pão. Den Ofen hüten, immer hinsten dem Ofen sitzen, guardar o forno; no se mover do seu sitio detraz do forno.

Ofenbank, f. banco detraz do forno.

Ofenblase, f. caldeira, raixa murada por diante do forno assim de nella sempre ter agua quente para o uso caseiro.

Ofenblech, n. f. Ofenschieber.

Ofenbrand, m. huma fornada de cal, de relhas etc.

Ofenbruch, m. tutia; fuligem metálica, que á modo de bexigas fica pegada ao barro das fornalhas dos fundidores de cobre.

Ofenfuß, m. pé do forno.

Ofengabel, f. esborralhador, redadouro do forno; forçado com que se mete a lenha no forno.

Ofengallmey, m. fuligem calaminar pegada aos lados superiores dos fornos.

Ofenheizer, m. escaudador dos fornos.

Ofenhüter, m. homem que por medo do frio, ou por preguiza não deixa o forno.

Ofenfachel, f. f. Rachel.

Ofenfessel, m. f. Ofenblase.

Ofenfrüde, f. esborralhador; redadouro do forno.

Ofenloch, m. boca do forno.

Ofenrus, m. fuligem dos fornos.

Ofenschaufel, f. pá de ferro ou de páo; palheta.

Ofenschieber, m. tampa do forno; chapa de ferro com que se fecha o forno; tapadoura.

Ofenthüre, f. porta, tampa do forno.

Ofenvoll, m. fornada.

Ofenwisch, m. varredouro do forno.

Offen, adj. aberto. Ganz, halb offen, aberto inteiramente, aberto á metade. Mit offenen Thüren, á portas abertas. Mit offenen Flügeln, com azas abertas, despregadas. Mit offenen Armen empfangen, ir á receber com braços abertos. Mit offenen Augen, com olhos abertos. Ein offener Schaden, huma chaga aberta. Ein freyes, offenes Feld, campo aberto. Ein offener Brief, carta aberta, desellada. it. patente. Die Erde ist noch nicht offen, a terra ainda não está aberta de gelos. In offener Rechnung mit jemandem stehen, ter conta aberta com alguem. Ein offener Wechsel, letra de cambio aberta, ilimitada; crédito aberto sem limitação. Offene Tafel halten, ter mesa aberta, franca.

Offener Hafen, porto aberto á todas as naves estrangeiras. Offenes Land, pais aberto, descuberto. Offene Stadt, cidade aberta, não fortificada. Offenes Gebäude, offener Tempel, edificio, templo aberto, que não tem telhado. Ein offenes Lehn, hum feudo aberto, vacante. Offene Zeit, tempo, estazão de hum pasto livre. Auf offener Straße, em pública estrada. Einen offenen Laden haben, ter loja aberta. Ein offener Kopf, ingenho vivo, agudo, sagaz. Ein offenes Herz, coração sincero, ingenuo. Ein offenes E, huma E aberta. Offenen Leib haben, ter o beneficio do ventre. Offenes Gesicht, cara de homem sincero, hum semblante risonho. Offene Stirne, a frente aberta, cara de homem sincero.

Offenbar, adj. manifesto, patente, aberto, evidente, claro. Eine offenbare Lüge, huma mentira manifesta. Offenbare Wahrheit, verdade evidente, palpável. Offenbare Ursache, razão aberta, manifesta. Etwas ganz offenbar am Tage liegen, ser cousa evidente. Offenbarer Krieg, Feind, guerra aberta, declarada; inimigo aberto, declarado. Die offenbare See, o mar alto. adv. manifestamente, abertamente, claramente, evidentemente, expressamente; visivelmente; á olho aberto.

Offenbaren, v. a. manifestar, revelar, patentizar, descobrir; evidenciar. Jemandem ein Geheimniß offenbaren, descobrir, manifestar hum segredo. Es wird sich bald offenbaren, was an der Sache ist, logo se descobrirá o verdadeiro. Seine Schande offenbaren, manifestar, patentizar a sua ignominia oculta. v. r. manifestarse, patentizarse, declarar-se. Er hat sich ihm, er hat ihm sein Herz offenbaret, elle lhe tem abrido, revelado, manifestado, descobrido o seu coração qual he. Gott hat den Menschen seinen Willen geoffenbaret, Deos tem revelado aos homens a sua vontade. Geoffenbarte Wahrheiten, verdades reveladas.

Offenbarer, m. manifestador, revelador.

Offenbarerin, f. manifestadora, reveladora.

Offenbarlich, adv. manifestamente, evidentemente.

Offenbarung, f. manifestação, revelação, descobrimento; a acção de manifestar. Eine göttliche, revelação divina. Die geoffenbarten Dinge,

revelação divina, as cousas reveladas. Die Offenbarung Johannis, a apocalypse de Sam João Evangelista.

Offenheit, f. des Verstandes, clareza, sagacidade de engenho; facilidade de comprehender. Der Miene, a serenidade da cara; cara aberra.

Offenherzig, adj. sincero, ingenuo, aberto, franco; cándido, simplez, que não usa de disfarce. Offenherzig seyn, ser sincero, ingenuo; ter o coração sobre os labios. adv. ingenuamente, cándidamente, sinceramente, francamente, com candidez. Offenherzig reden, fallar ingenuamente, sinceramente; á coração aberto; fallar, dizer com o coração sobre os labios. Mit einander offenherzig reden, fallarse com toda a ingenuidade.

Offenherzigkeit, f. ingenuidade, sinceridade, candura, candidez, franqueza, simplicidade; liberdade, nobreza.

Offensiv, adj. ofensivo. Offensivallianz, alianza ofensiva. adv. ofensivamente.

Official, m. official; vigario do bispo no tribunal ecclesiástico.

Officialität, f. officialidade, jurisdicção do official.

Officiant, m. official, ministro subalterno; o que faz huma funcção.

Officier, m. official. Officier, Stelle, lugar, grão de hum official. Unterofficier, cabo. Oberofficier, official mayor. Stabsofficier, official do estado mayor.

Officin, f. officina, it. especieria.

Officinal, adj. officinal, pharmacéutico. Officinal, Kräuter, hervas officinaes, pharmacéuticas. Officinal, Zubereitung, preparação pharmacéutica.

Oft, adv. amiudo; muitas vezes; frequentemente; repetidas vezes. Wie oft? quantas vezes? Oft besuchen, frequentar, visitar muitas vezes. Oft wohin kommen, frequentar hum lugar. Ein Ort, wo man nicht oft hinkommt, hum lugar que não se frequenta senão raras vezes. So oft als, todas as vezes que . . cada vez que . . sempre que . . tantas vezes quantas. . .

Oftmalig, adj. frequente, reiterado; que se faz muitas vezes.

Oftmals, adv. mais vezes; muitas, repetidas vezes; frequentemente.

Oh, interj. f. O.

Oheim, m. tio. Von väterlicher, von mütterlicher Seite, tio paterno, materno.

Ohm, Ohme, f. f. Uhm.

Ohne, praep. sem. Ohne mich, ohne

dich, sem mim, sem ti. Ohne Zweifel, Zweifels ohne, sem dúvida; indubitadamente. Ohne Schwierigkeit, ohne Grund, sem dificuldade, sem razão, ou sem fundamento. Nicht ohne Ursache, não sem razão, não sem fundamento. Ich würde meinen Prozeß auch ohne Sie gewonnen haben, eu teria ganhado o meu processo, ainda que Vm não tivesse solicitado em meu favor. Ohne Zwang leben, viver á seu genio, ao seu talento. Ohne Zwang etwas thun, fazer espontaneamente, voluntariamente. Ohne Trost leben, viver desconsolado. Ohne Geld, desprovido de dinheiro. Ohne Hülfe und Rath, sem ajuda nem conselho. Ohne Unterlaß, sem interrupção, de continuo. Ohne Aeltern, orfão. Ich habe keinen Freund ohne Sie, eu não tenho amigo algum fora de Vm. Es ist nicht ohne, não he inverosímil; não he fora de propósito; não se pode negar. Ohne hin, ohne dies, ohne dem, amais diso, alem diso. Er hatte ohne dies, ohne hin noch einige Ursachen, mit ihm unzufrieden zu seyn, alem diso elle teve ainda razões de estar descontente delle. Ich hätte es ohne dies gethan, eu o teria feito sem iso. Ohne daß, sem que. Ohne daß ich es mußte, sem o saber eu. Ohne zu wissen, sem saber.

Ohnefehlbar, f. Unfehlbar.

Ohngeachtet, praep. á pezar de; não obstante; sem embargo. Dem ohngeachtet, não obstante iso; á pezar diso; com tudo iso.

Ohngefahr, f. Ungefahr.

Ohnmacht, f. desfallecimento, fraqueza, desmayo, deliquio, síncope, esvaecimento. In Ohnmacht fallen, desfallecer, desmayar, cahir em hum deliquio. Unvermögen, impotencia, inhabilidade, falta de faculdade, de forza.

Ohnmächtig, adj. desmayado; esvaecido, desfallecido, cahido em desmayo. Ohnmächtig werden, desmayar, esvaecerse, desvanecerse, desfallecer, cahir em desmayo, em deliquio; ter huma síncope. Schwach, unvermögend, impotente, débil, enfraquecido, falto de forzas e faculdades.

Ohnmaßgeblich, f. Unmaßgeblich.

Ohnshattig, adj. in der mathematischen Erdbeschreibung, ascio, asciano. Die ohnshattigen Völker, os povos ascios, ascianos, que em hum certo dia do anno não tem sombra; os habitantes da zona tórrida.

Ohrweit, f. Unweit.

Oho, interj. oh! oh.

Ohr, n. orelha, ouvido; o órgão de ouvir. Zum Ohre gehörig, auricular. Großes, langes Ohr, orelhão. Der lange, große Ohren hat, orelhudo. Das Ohr mobin halten, um jemanden zu behorchen, prestar os ouvidos para escutar. Die Ohren spizen, aguzar as orelhas, estar com as orelhas levantadas. Das Pferd, der Hase spizt die Ohren, o cavallo, a lebre aguzar, levanta as orelhas. Bey den Ohren zupfen, rir as orelhas á algúem. Die Ohren abschneiden, cortar as orelhas. Dem ein Ohr fehlt, manco de huma orelha. Dünne Ohren haben, ter as orelhas, os ouvidos súbtis. Das Ohr fiheln, lisongear os ouvidos. Das geht ihm zu dem einem Ohre hineth, und zu dem anderen wieder heraus, isto lhe entra por hum ouvido e sahe lhe pelo outro; não faz caso nem dos conselhos nem das advertencias que lhe dão. Die Ohren flinsgen, gállen mir, zunem me, soão me os ouvidos. Etwas einem zu Ohren kommen, chegar á algúem alguma coisa aos ouvidos. Jemandem hinter die Ohren, an die Ohren schlagen, esbofetear, dar bofetadas á algúem. Den Kopf zwischen die Ohren nehmen, und davon gehen, tomar as de villa Diogo. Jemandem die Haut, oder das Fell über die Ohren ziehen, descortizar á algúem. Einem den Kopf zwischen die Ohren sehen, rozar á algúem. Sich hinter den Ohren fassen, cozar-se, esfregar-se as orelhas, esfregar-se os ouvidos. Sich etwas hinter die Ohren schreiben, recordarse bem; conservar na memoria. Bis über die Ohren in Schulden stecken, estar sumamente endividado. Er hat es hinter den Ohren, er hat es faust dick hinter den Ohren, er hat einen Schalk hinter den Ohren, elle he mais velhaco do que parece; elle sabe enganar com a mayor astucia. Er ist noch nicht hinter den Ohren trocken, elle não tem ainda enxugado as orelhas. Sich auf ein Ohr legen, deitarse á dormir. Jemanden bey den Ohren kriegen, levar á algúem á huma prizão; prender á algúem. Die Ohren hängen lassen, ser teimoso, rabugento. Einem die Ohren voll schreyen, aturdir os ouvidos á algúem. Schreyen, daß einem die Ohren gállen, fazer zornir á algúem os ouvidos com os seus gritos. Auf diesem Ohre hört er

nicht wohl, elle não quer que se toque este punto. Man muß sehr viel hören, ehe ein Ohr abfällt, hum par de orelhas perderia mil linguas. Auf den Ohren sitzen, Bohnen in den Ohren haben, não atender ao que se diz. Thut die Ohren auf, abri os ouvidos; ficai atentos. Einem in die Ohren blasen, fallar em segredo e aos ouvidos; fallar em voz submissa para não ser ouvido. Einem in den Ohren liegen, solicitar, importunar, atormentar á algúem. Tauben Ohren predigen, predicar aos sordos. Es hinter den Ohren suchen, morderse os dedos e as mãos de alguma cousa. Einem die Ohren aufthun, abrir á algúem os ouvidos. Einem die Ohren abschneiden, desorelhar; cortar as orelhas. Ein Esel heißt den andern Langohr, disae a caldeira á sertão, tirate para lá não me enfastusques. Ein hungeriger Bauch hat keine Ohren, barriga esfaimada não tem ouvidos; não se escuta a razão quando se tem fome. Die Ohren des Anfers, orelhas das patas.

Ohrband, n. an einem Degen, f. Ortband.

Ohrbock, m. parótida, glándula.

Ohrenbaumel, n. f. Ohrengehent.

Ohrenbeichte, f. confusão auricular, sacramental.

Ohrenblasen, n. f. Ohrenbläseren.

Ohrenbläser, m. enredadeiro, mexeriqueiro. Schmeichler, lisongeiro. Verleumder, calumniador; vil adulator; aquelle que para adular diz mal de outros.

Ohrenbläseren, f. adulazão acompanhada com falsas relações.

Ohrenbrausen, n. zunido dos ouvidos; susurro, ruido.

Ohrendrüsen, plur. glándulas. Ohrendrüsengeschwulst, parótida; tumor.

Ohrengällen, n. zumbido, zunido, ruido dos ouvidos.

Ohrengehent, n. pendentes, arrecadas, brinços das orelhas.

Ohrengeschwür, n. apostema nas orelhas.

Ohrenhöhle, f. cavidade das orelhas.

Ohrenfistel, m. prurito nas orelhas. fig. curiosidade.

Ohrenflamm, m.) f. Ohren-

Ohrenflemme, f.) zwang.

Ohrenflingen, n. f. Ohrengällen, zunido, zunida.

Ohrenknorpel, m. cartilagem das orelhas.

Ohrenkreis, m. todo o circuito da orelha do homem; hállice.

Ohrenperle, f. pérola nas orelhas.

Ohrensaufen, n. s. **Ohrenbrausen**.
Ohrenschmalz, n. excremento das orelhas.
Ohrenschmerz, m. dor das orelhas.
Ohrensange, f. argolinha que se põe nas orelhas.
Ohrenspritze, f. seringa, instrumento de fazer injeções no ouvido.
Ohrenträger, m. s. **Ohrenbläser**.
Ohrentrommel, f. tympano do ouvido.
Ohrenweh, n. s. **Ohrenzwang**.
Ohrenwinkel, m. labirinto, huma das cavidades internas do ouvido do homem.
Ohrenwurm, m. s. **Ohrwurm**.
Ohrenzeuge, m. testemunha de ouvido.
Ohrenzwang, m. otalgia, dor de orelha.
Ohrfeige, f. bofetada. **Ohrfeigen geben**, esbofetear, dar bofetadas.
Ohrfinger, m. o dedo auricular; o dedo menino ou menino da mão.
Ohrgehör, n. s. **Ohrengehör**.
Ohrkissen, n. travesseiro.
Ohrklappchen, n. ponta carnuda e grossa da orelha.
Ohrling, m. s. **Ohrwurm**.
Ohrloch, n. buraco na orelha.
Ohrloeffel, m. esgravatador, mondador dos ouvidos.
Ohrreing, m.) argolinha que se
Ohrreingel, m.) põem nas orelhas.
Ohrwurm, m. formiguinha.
Ohresaß, n. bertidouro.
Ohsegatt, n. escotilhão.
Ofer, m. s. **Ober**.
Oculiren, f. **Oculiren**.
Oleander, m. loendro, arbusto aquático, cujas folhas se asemelham ás de loureiro, suas flores como rosa, e seu fruto como amendoa.
Oligarchie, f. oligarchia; governo de poucas pessoas.
Oligarchisch, adj. oligarchico, que pertence á oligarchia.
Olim, adv. vor **Olims Zeiten**, nos tempos mais antigos e remotos.
Olive, f. azeitona, fruta da oliveira.
Eingemachte Oliven, azeitonas confitadas. **Oliven im Bauen**, bagas, certos ornatos á semelhanza de azeitonas, que se põe por baixo das molduras redondas das columnas.
Olivendänte, f. colheita de azeitonas.
Olivenbaum, m. s. **Oehlbaum**.
Olivenblüten, plur. flores de azeitonas.
Olivensfarbe, f. cor azeitonada, cor de azeitonas.
Olivensfarben,)
Olivensfarbig,) adj. azeitonado, de cor de azeitonas,

Olivenförmig, adj. em forma de azeitonas.
Olivengarten, m. olival; olivedo, lugar plantado de oliveiras.
Oliventern, m. pevide de azeitonas.
Oliventese, f. colheita de azeitonas; sação de colher as azeitonas.
Olymp, m. Olimpo, monte da Thesalia; olympos, o céu.
Olympiade, f. olimpiada; espaço de quatro annos.
Olympisch, adj. olimpico. **Die olympischen Spiele**, os jogos olympicos.
Omen, n. augurio, prognosticon; presagio.
Onera, plur. imposições, tributos; direitos.
Onychstein, m.) pedra cornelina; es-
Onyr, m.) pecie de agatha não transparente.
Ontologie, f. ontologia; sciencia do ente considerado como ente.
Opal, m. opala; pedra preciosa.
Oper, und **Opera**, f. ópera, drama em música, peça theatral. **Ernsthafte Oper**, ópera seria. **Römische Oper**, ópera bufa, graciosa. **Geistliche Oper**, oratoria.
Operateur, m. operador; o que faz certas operações de cirurgia.
Operation, f. operação, acção methodica da cirurgia no corpo humano. **Chymische Operation**, operação chymica. **Kriegs-Operationen**, operações militares, expedições bélicas. **Operationsplan**, o plano, desenho, projecto das operações militares.
Operette, f. Opereta, ópera bufa, graciosa.
Operiren, v. a. operar, fazer huma operação chirúrgica. **Von Urzneyen**, f. **Wirken**.
Operist, m. actor da ópera, do drama em música.
Operistin, f. actriz da ópera.
Operment, m. europimente, arsénico amarello, mineral de substancia pedregosa.
Opernhaus, n. theatro das óperas.
Opfer, n. sacrificio; offerta, oblação, oferenda. **Ein Schlachtopfer**, victima. **Ein Brandopfer**, holocausto. **Zum Opfer geben**, dar em oferenda. **Ein Opfer bringen**, sich zum Opfer bringen, oferecer hum sacrificio; oferecerse em sacrificio, em holocausto. **Das Opfer für das Heil der Menschen**, a victima, a hostia oferecida pela salvação dos homens. **Er ist das Opfer gewesen**, elle foi a victima, elle abandonou, sacrificou os seus interesses.

Er war das Opfer seiner Redlichkeit,
elle tem sido a victima da sua boa fé.

Opferaltar, m. altar dos sacrificios, dos
holocaustos.

Opferbecken, n. bacia dos sacrificios.

Opferbrod, n. pão de oblazão.

Opferdiener, m. aquelle que preparava
e suministrava as victimas.

Opferdienst, m. dignidade, e officio do
sacrificador.

Opferer, m. sacrificador, sacrificante.

Opferfleisch, n. carne da victima.

Opfergebeth, n. ofertorio.

Opfergefäß, n. vaso para o uso dos sa-
crificios.

Opfergeld, n. oblazão em dinheiro; din-
heiro de offerenda.

Opferhaus, n. casa do sacrificio.

Opferkasten, m. caixa do dinheiro dado
em offerenda.

Opferknecht, m. aquelle que aparelhava as
victimas.

Opferkuchen, m. pastel de sacrificio.

Opfermahl, n.) pasto, banquete

Opfermahlzeit, f.) em occasião de
sacrificios.

Opfermann, m. f. Küster.

Opfermesser, n. faca sagrada para as vi-
ctimas.

Opfern, v. a. sacrificar; oferecer, ofer-
tar em sacrificio; imolar alguma cousa
á Deos. Dank opfern, oferecer hum
sacrificio de louvores. fig. Jemandem
etwas opfern, fazer sacrificio de al-
guma cousa. Eine Person der Ty-
ranney, dem Staatsinteresse opfern,
fazer victima de huma pessoa.

Opferpfennig, m. f. Opfergeld.

Opferpriester, m. sacrificador, sacrifi-
cante.

Opferschaale, f. vaso de sacrificio.

Opferschlächter, m. aquelle que ha de
matar as victimas.

Opferschmaus, m. f. Opfermahl.

Opferstock, m. f. Opferkasten.

Opferthier, n. victima; hóstia, animal
que se imola, e se sacrifica.

Opfertisch, m. mesa, sobre a qual se imo-
la o sacrificio.

Opfervieh, n. animaes que se imolão e
se sacrificão.

Opferung, f. imolazão, sacrificio; a ac-
ção de imolar huma victima. Mit

Weine, bey den Alten, libazão; efu-
são, derramazão dos licores que os an-
tigos pagãos fazião nos seus sacrificios.

Die Opferung in der Messe, ofertorio.

Opferwein, m. vinho de oblazão.

Opfit, m. Schlangenstein, serpentina,

especie de mármore molhado de diversas
cores.

Opiat, m. opiato, opiata; especie de
electuario; confeizão.

Opium, n. opio; licor que se extrahe
por incisão das dormideiras maduras.

Opium eingeben, dar opio somnifero.

Wasser mit Opium, agua opiada, en-
fundida de opio.

Opponent, m. im Disputiren, opoen-
te, oppositor, contradictor, adversario;
argumentador, impugnador.

Opponiren, v. a. fazer as partes de o-
poente; argumentar contra o defen-
dente.

Opposition, f. opposição; contradicção;
it. parte adversa.

Optatif, m. optativo.

Optik, f. óptica, sciencia que trata da
luz e das leis da vista.

Optiker, m. óptico, professor de óptica;
que sabe óptica.

Optimismus, m. optimismo; sistema de
certos philosophos.

Optimist, m. optimista, sectario do si-
stema do optimismo.

Optisch, adj. óptico, pertencente á vista.

Orakel, n. Götter, Antwort, oráculo,
resposta dos deoses gentilicios. it. Die
Gotttheit, welche Antwort gab, o-
ráculo, o mesmo nume que dava taes
respostas. fig. oráculo, sentença, dito
grave; ou a mesma pessoa que o pro-
fere. Er ist ein Orakel, elle he hum
oráculo.

Orange, f. laranja; fruta da laranjeira.
Der Baum, laranjeira.

Orangefarbe, f. cor de laranja.

Orangefarben, } adj. alaranjado; de

Orangefarbig, } cor de laranja; dou-

Orangegelb, } rado.

Orangenbaum, m. laranjeira.

Orangenblütthe, f. flor de laranja.

Orangenfrüchte, plur. laranjas; frutas da
laranjeira.

Orangengarten, m. laranjal; pomar de
laranjas.

Orangenwasser, n. agua alaranjada, agua
da flor de laranjas.

Orangerie, f. lugar fechado onde se me-
tem as laranjeiras plantadas em caixões,
para as resguardar da geada no inverno.

Oraniengelb, adj. f. Orangegelb.

Orant, m. ein Kraut, fozinho de be-
zerro; antirrhino.

Oration, f. oração, discurso; sermão.

Orator, m. f. Redner.

Oratorium, n. oratorio.

Orchester, n. orquestra; lugar do thea-
tro, onde estão os instrumentistas.

Orden, m. **Maltheser**: Orden, ordem de Malta; ordem religiosa militar de Malta. **Der Ludwigs-Orden**, ordem de Sam Luis. **Freymaurer**: Orden, ordem dos francos pedreiros. **Ein geistlicher Orden**, huma ordem religiosa, ordem de religiosos. **Ordenszeichen**, as insignias de huma ordem. **Einen Orden tragen**, levar as insignias, a cruz etc. de huma ordem.

Ordensband, n. cordão, fita em que se traz pendente a cruz da ordem.

Ordensbrauch, m. o uso de huma ordem.

Ordensbruder, m. frade; confrater.

Ordensgeistlicher, m. regular; religioso.

Ordensgeistlichkeit, f. o clericato regular.

Ordensgeneral, m. o general de huma ordem de religiosos.

Ordensglied, n. membro da ordem.

Ordenshaupt, n. chefe, cabeça, cabo da ordem.

Ordenshaus, n. casa religiosa.

Ordensfette, f. cadea na qual pende a insignia.

Ordenskleid, n. hábito regular; hábito religioso de huma ordem.

Ordenskreuz, n. a cruz de huma ordem.

Ordensleben, n. vida religiosa.

Ordensleute, plur. os religiosos; as pessoas religiosas.

Ordensmann, m. religioso; hum regular, clérigo.

Ordensmeister, m. mestre de huma ordem.

Ordensregel, f. regra, estatutos, constituições da ordem. **Befolgung der Ordensregel**, observancia regular; regularidade.

Ordensritter, m. cavalleiro de alguma ordem militar.

Ordensschwester, f. religiosa.

Ordensstern, m. estrella que levão ao peito os cavalleiros de huma ordem.

Ordenszeichen, n. insignia; distintivo de huma ordem.

Ordenszucht, f. disciplina de huma ordem religiosa.

Ordentlich, adj. ordenado, regulado; regular; exacto, puntual. **Ein ordentlicher Mensch**, homem bem regulado, sabio, puntual. **Eine ordentliche Bibliothek**, huma biblioteca bem ordenada. **Alles steht, liegt, ist ordentlich**, tudo está bem disposto, bem ordenado. **Eine ordentliche Haushaltung**, huma economia, casa bem regulada. **Die ordentliche Liebe fängt bey sich selbst an**, a caridade bem ordenada ensina a pensar primeiramente em si mesmo. **Ordent-**

licher Puls, pulso regulado, regular. **Ordentliches Fieber**, huma febre regular. **Ein ordentlicher Preis**, hum preço ordinario, regular. **Ordentlicher Lehrer**, Gesandter, Richter, profesor, embaixador, juiz ordinario. **Eine ordentliche Hochzeit halten**, celebrar, fazer bodas solemnes. **adv.** ordenadamente, reguladamente, regularmente, dispostamente; exactamente, puntualmente. **Etwas ordentlich erzählen**, referir, contar alguma cousa puntualmente. **Es ordentlich machen**, fazer as cousas regularmente. **it.** Gemeinlich, regularmente, ordinariamente; de ordinario. **Formlich**, formalmente, solemnemente, propriamente. **Er hat mich ordentlich geschimpft**, elle me tem injuriado formalmente. **Er hat ordentlich geschworen**, elle tem jurado formalmente.

Ordinair, adj. ordinario, costumado, usado. **Die ordinaire Post**, a posta ordinaria. **Ordinaire Waaren**, mercadoria ordinaria.

Ordinand, m. ordenando.

Ordinanz, f. bey den Soldaten, soldado de ordens, que está em casa do general. **Auf Ordinanz seyn**, estar de ordens.

Ordination, f. ordenação; a acção de conferir as ordens sagradas.

Ordinieren, v. a. ordenar; dar, conferir as ordens sagradas.

Ordinierer, m. ordenante, o que confere as ordens sagradas.

Ordinierung, f. f. Ordination.

Ordnen, v. a. ordenar, dispôr, collocar, pôr, meter por ordem; regular.

Ordnung, f. ordem, disposição, collocação das cousas postas do seu lugar.

Schöne, schickliche Ordnung, bella ordem, apta disposição. **In Ordnung bringen**, meter, pôr em ordem; orde-

nar; dispôr. **Aus der Ordnung bringen**, desordenar, descompôr; perturbar a ordem; desconcertar. **Ein Kriegs-**

heer aus der Ordnung bringen, destrozhar hum exército; desfazer.

Die Truppen in Ordnung stellen, pôr as tropas em ordem. **Ohne alle Ordnung marschieren**, marchar sem toda ordem.

Etwas ohne Ordnung erzählen, referir, contar sem ordem alguma cousa, desordenadamente, confusamente.

Nach der Ordnung, segundo a ordem; pela ordem. **Der die Ordnung liebt**, que ama a ordem; homem regulado.

Ordnung in Essen und Trinken halten, viver com regra, com dieta.

Ordnung, disciplina. **Die Truppen in guter**

- Ordnung halten, ter as tropas em boa disciplina. Die Truppen, die in guter Ordnung gehalten werden, tropas bem disciplinadas. Die bürgerliche Ordnung, a policia. Die Ordnung der Vorsicht, der Gnade, der Natur, a ordem da providencia, da graça, da natureza. Ordnung im Baue, ordem de architectura. Die Toskanische, Dorische, Ionische, Korinthische, Äionische Ordnung, a ordem toscana, dórica, jónica, corintica, romana. Ordnung, classe. Die Schüler der ersten Ordnung, os escolares da primeira classe. Die natürlichen Körper in Ordnungen theilen, dividir, repartir as cousas naturaes em classes. Vorschrift, regulamento. Postordnung, ordenanza, regulamento das postas. Uffsecuranz-Ordnung, as ordenanzas de seguros. Kleiderordnung, Lebensordnung, pragmática.
- Ordnungsmäßig, *adj.* conforme, segundo a ordem, a boa ordem.
- Ordnungswidrig, *adj.* contrario, oposto á boa ordem.
- Ordnungszahl, *f.* número ordinal.
- Ordre, *f.* ordem. *f.* Befehl.
- Organ, *n.* órgão. Die Organen der Empfindung, os órgãos do sentido.
- Organisation, *f.* organização.
- Organisch, *adj.* orgânico. Organischer Körper, corpo orgânico.
- Organisiren, *v. a.* organizar; articular, formar os órgãos. Organisiert werden, organizarse.
- Organisiert, *adj.* organizado.
- Organist, *m.* organista, tocador de órgão.
- Organistin, *f.* organista, tocadora de órgão.
- Organinselde, *f.* seda organzina; seda torcida, que já passou duas vezes pelo moinho.
- Orgel, *f.* órgão. Kleine, órgãozinho. Ort in der Kirche, wo die Orgel steht, lugar na igreja onde estão os órgãos. Die Orgel spielen, auf der Orgel spielen, tocar os órgãos. Eine Tragorgel, hum órgão portátil.
- Orgelbälge, *plur.* os folles dos órgãos. Die Bälge treten, dar vento ao órgão por meio dos folles; puxar os folles dos órgãos.
- Orgelbau, *m.* a fábrica, construcção de órgãos.
- Orgelbauer, *m.* arífice, constructor de órgãos; organeiro, official que faz órgãos.
- Orgellist, *m.* *f.* Organist.
- Orgelkasten, *m.* caixa do órgão.
- Orgeln, *v. a.* tocar o órgão.
- Orgelpedal, *n.* canudo grosso de hum órgão, que se toca com o pé.
- Orgelpfeife, *f.* cano, canudo de órgão. Die von außen zu sehen sind, amostras de órgão.
- Orgelregister, *n.* registo de hum órgão.
- Orgelspiel, *n.* *f.* Orgelzug.
- Orgelspieler, *m.* tocador de órgão, organista.
- Orgeltreter, *m.* o que puxa os folles de hum órgão.
- Orgelwerk, *n.* órgão; o mecanismo do órgão.
- Orgelwolf, *m.* disonancia de dous canudos unisonos.
- Orgelzug, *m.* *f.* Orgelregister.
- Orient, *m.* o oriente; ponto ou parte do ceio, onde nasce o sol sobre o horizonte; o oriente, as regiões do oriente; os povos orientaes.
- Orientaler, *plur.* os povos orientaes.
- Orientalisch, *adj.* oriental. Die orientalischen Sprachen, as linguas orientaes.
- Orientiren, *v. a.* orientar. Sich, orientarse, reconhecer o lugar onde se está, examinar á conhecer ao fundo o negocio.
- Original, *n.* Urbild, original. Das Original einer Malerey, einer Schrift, o original de huma pintura, de huma escritura; o autographo de huma escritura. Etwas im Originale haben, ter o original de hum documento, de huma pintura. Die Originale, oder Originalien aufweisen, mostrar, produzir os originaes. Eine Abschrift mit ihrem Originale vergleichen, conferir huma copia com o seu original. *fig.* Ein Original von einem Manne, hum autor, hum homem original, que excede em algum género de instrucção; homem de talento superior. Im Scherze, er ist ein Original, elle he hum original, hum homem singular pelas suas extravagancias.
- Originalität, *f.* originalidade; carácter e qualidade do que he original.
- Orion, *m.* Orião, constelação do hemispherio meridional.
- Orkan, *m.* furacão, borasca, tempestade, tormenta repentina.
- Orlean, *m.* in der Färberey, urucú; certa masa cheirosa que produz a árvore urucu; — oriana.
- Orlogschiff, *n.* navio de guerra de alto bordo.
- Ornat, *m.* der Priester, in den Kirchen, paramento; — ornato, ornamento.

Orseille, f. bey den Färbern, orsella, especie de musgo, especie de droga dos tintureiros.

Ort, m. Raum, lugar. Gegend, lugar, sitio, parte. Wüster, wilder, angenehmer Ort, hum lugar deserto, medonho, silvestre, ameno. Die Stadt wurde an drey Orten angegriffen, a cidade foi atacada de tres partes. Die Geister nehmen keinen Ort ein, os espiritos não occupão lugar. Das stehet hier am unrechten Orte, iso he fora de propósito; não está, não vem no lugar onde devera. Zur rechten Zeit und am rechten Orte, em tempo e lugar. Wir wollen uns an den Ort begeben, nos partiremos para o lugar. Und sobald wir werden an Ort und Stelle seyn, e logo que estivermos no lugar. Ich lasse es an seinen Ort gestellet seyn, suspendo o meu juizo; deixo indecisa esta cousa. Es am rechten Orte angreifen, começar por donde corresponde. Der rechte, schickliche Ort, etwas zu sagen, zu thun, o lugar oportuno, conveniente de fazer, de dizer alguma cousa. Das ist schon an einem andern Orte gesagt, iso ja se disse em outro lugar. Ein bewohnter Ort, lugar, pais, terra, cidade etc. habitada. An meinem Orte, no lugar do meu nascimento; na minha patria. Ein offener Ort, lugar, cidade aberta. Der Ort meines Aufenthalts, o lugar da minha residencia. Verdächtige Orte oder Orter besuchen, frequentar lugares, casas sospeitas. Etwas gehörigen Orts, am gehörigen Orte melden, manifestar, referir no seu lugar correspondente; e ás pessoas á quem compete. Etwas von hohem Orte, oder Orts haben, saber alguma cousa do lugar superior, de pessoas de consideração. Ich meines Orts, er seines Orts, wir unsers Orts, em quanto á mi, em quanto á ti, em quanto á nos; pelo que respeita á mim, á ti, á nos. Ort, f. Schusterahl. Aller Orten, em todos os lugares; por tudo.

Ortband, n. am Degen, ponteira que se põe na extremidade da bainha do espadim ou da espada.

Ortsbeschreibung, f. topografia. Karten, die dazu gehören, cartas topográficas.

Ortsfeder, f. Ortspuhle.

Ortgebräuche, plur. costumes locais.

Orthodor, f. ortodoxo.

Orthoder, f. ortodoxia.

Ortho, f. ortografia.

Orth, f. ortográfico. Ort

thographisch schreiben, escrever as palavras correctamente e segundo as leis da gramática.

Orthopädie, f. ortopedia, a arte de corrigir ou de prevenir nos meninos a deformidade do corpo.

Ortlich, adj. f. Dertlich.

Ortolan, m. cenchramo; ave de arribação de gosto exquisito e delicado.

Ortpfahl, m. pão posto na superficie exterior de huma mina.

Ortscheid, n. am Wagengeschirre, pão do jogo dianteiro de huma carroza, onde se segurão os tirantes.

Ortschief, f. Schiefwinkelig.

Ortsgulden, m. a quarta parte de hum florim, ou a sexta de hum daler.

Ortspuhle, f. penna do lado superior da aza de hum pato.

Ortsstein, m. f. Eckstein.

Ortsthaler, m. a quarta parte de hum daler.

Ortung, f. ângulo, canto nas cavas das minas.

Ortziegel, m. telha do lado extremo de hum telhado.

Ost, m. oriente; ponto ou parte do céu, onde nasce o sol sobre o horizonte.

Die Gewitter aus Ost sind oft gefährlich, os trovões que vem do oriente são ser perigosos. — Ost, der Wind, este, levante. Ost zu Nordost, este quarta ao nordeste. Ostnordost, este nordeste, esnordeste. Ost zu Südost, este quarta ao sudeste. Ostsüdost, este sudeste.

Osten, m. f. Ost. Der Wind kommt aus Osten, o vento coire do este. Nach Osten seegeln, navegar ao este.

Osteogonie, f. osteogonia.

Osteographie, f. osteografia; descripção dos osos.

Osteologie, f. osteologia, tratado dos osos do corpo humano.

Osteotomie, f. osteotomia, tratado da dissecção dos osos.

Osterabend, m. as vésperas de pasqua, de pascoa.

Osterey, n. ovos pintados, que se vendem pela pascoa; folares.

Osterfest, n. a festa de pasqua.

Osterfeuer, n. fogo pascoal.

Osterfeyer, f. celebração de pascoa.

Osterfladen, plur. pasteis, bolos que comem á pascoa.

Osterferze, f. cirio pascal.

Osterlamm, n. cordeiro pascal.

Oesterlich, adj. pascal. Oesterliche Zeit, Beichte, Communion, sação, confissão, comunhão pascal.

Osterluzey, f. aristolochia, aristoloquia.

Ostermesse, f. feira de pascoa.
 Ostermonath, m. o mes de Abril.
 Ostermontag, m. segunda feira de pascoa.
 Ostern, plur. pascoa; pascoa de resurrecção. Ostern halten, celebrar a pasqua.
 Ostersonntag, m. domingo de pascoa.
 Osiertag, m. o dia, a festa de pascoa.
 Osterwoche, f. a semana de pascoa.
 Osterzeit, f. o tempo de pascoa.
 Ostindien, n. as Indias orientaes.
 Ostindier, m. habitante, natural, oriundo das Indias orientaes.
 Ostindisch, adj. das Indias orientaes.
 Ostland, n. países do oriente.
 Ostländer, m. natural, habitante de país do oriente.
 Ostlich, adj. oriental; situado para o oriente, no oriente. Die östlichen Länder, os países orientaes. Der Wind drehet sich östlich, o vento se volta ao oriente.
 Ostnordost, m. estnordeste.
 Ostsee, f. o báltico; o mar báltico.
 Ostsüdost, m. estsudeste.
 Ostwärts, adv. para o oriente.
 Ostwind, m. este.
 Otte, f. } f. Erle.
 Ottenbaum, m. }

Otter, f. vibora. Eine junge, viborazinha. Von der Otter, viperino. Otter, Fischotter, lontra.
 Otterbaum, m. f. Erle.
 Otterbiß, m. mordedura de vibora.
 Otterfang, m. caça, pesca de lontra.
 Otterfänger, m. cazador, pescador de lontras.
 Otterfell, n. f. Otterhaut.
 Otterfleisch, n. carne de lontra.
 Ottergalle, f. fel viperina.
 Otterhaut, f. pelle de lontra.
 Otterngezüchte, n. geração, raza de viboras.
 Otterngift, n. veneno de viboras, ou viperino.
 Otternzunge, f. lingua viperina, lingua de vibora; lingua maldicente.
 Otterstich, m. mordedura de vibora.
 Ottomann, m. othomano, turco.
 Ottomannisch, adj. die ottomannische Pforte, a porta othomana.
 Oval, adj. oval, ovado.
 Oval, n. ovado; figura redonda e oblonga.
 Orhofs, n. medida de vinhos; baril; cabo de vinho.
 Oxyroceum, n. eine Art Pflaster, oxyroceo; emplastro composto de azafrão, vinagre e outros ingredientes.

P.

P, der funfzehnte Buchstabe des Alphabets.

Paajen, v. a. S. U. alcatroar.

Paar, paaren, f. Par, paren.

Paarden, plur. estribos. Raapaarden, estribos. Roekenpaarden, estribos das costas. Noekpaarden, estribos do laiz.

Pabst, päpstlich, f. Papst, päpstlich.

Pacht, f. von Gütern, alugamento, arrendamento, aluguer de huma terra, fazenda, herdade; locação. Der öffentlichen Einkünfte, arrendamento das entradas públicas, gabelas, direitos. Salz, Tabaks, Pacht, arrendamento do sal, do tabaco. Die Pacht, die hier von bezahlt wird, premio, renda, paga, taxa. In Pacht haben, ter em aluguer, ter alugado. Die Pacht antreten, entrar no arrendamento. Aus der Pacht treten, sahir do contracto, renunciar ao contracto de aluguer. In Pacht nehmen, arrendar, tomar de renda. In Pacht geben, arrendar, dar de renda. Die Pacht

bezahlen, pagar a renda. Eine eiserne Pacht, hum arrendamento para longuissimos tempos.

Pachtamt, n. hum bailiado dado em renda.

Pachtbauer, m. aldeão que tem arrendada huma terra.

Pachtbrief, m. contracto, escritura de arrendamento.

Pachtecontract, m. contracto, escritura de arrendamento.

Pachten, v. a. arrendar, tomar de renda. Für eine gewisse Summe pachten, arrendar por hum certo prezo.

Pachter, m. arrendador; rendeiro, o que toma de renda.

Pachterin, f. arrendadora, rendeira, a que toma de renda.

Pachterneuerung, f. renovação do contracto de arrendamento.

Pachterwohnung, f. casa, habitação do arrendador.

Pachtgeld, n. paga, aluguel, renda.

Pachtgut, n. huma terra, fazenda, herdade dada ou tomada de renda.

Pachtherr, m. arrendador, o que da de renda, de aluguer.

Pachtinhaber, m. f. Pächter.

Pachtlustig, adj. aquelle que deseja de tomar de renda.

Pachtmann, m. arrendador, rendeiro.

Pachtmühle, f. moinho de aluguel, de renda.

Pachtmüller, m. arrendador, rendeiro de algum moinho.

Pachtschäfer, m. pastor de ovelhas que o he por arrendamento.

Pachtschilling, m. f. Pachtgeld.

Pachtung, f. a acção de arrendar alguma herdade.

Pachtweise, adv. por arrendamento; á título de arrendamento.

Pachtzins, m. f. Pachtgeld. Erbpachtzins, censo.

Pack, m. paquete, feixe, molho, trouxa, fardo, mazo, embrulho. Ein Pack Briefe, hum mazo de cartas. Ein Pack Waare, hum fardo de mercadoria; bala. Pack, Gesindel, canalha, belitragem, tropa de belitres. Schelm-pack, Lumpenpack, Diebespack, tropa de velhas, de mendigos ou belitres, de ladrões. f. Troß.

Päckchen, n. } diminut. von Pack, pa-

Päckel, n. } quetozinho, pequeno paquete, feixe pequeno, molhozinho; fardinho, mazito.

Packen, v. a. enfardar, enfardelar, embalar; pôr em hum paquete, em hum fardo. In Leinwand, Papier, empacquetar, embalar em papel, em lençaria. Den Koffer, die Kiste packen, meter a roupa no baú, na caixa; embaular, encaixar. In Felleisen, in Ballen packen, embalar. Die Waaren sind nicht gut gepackt, as fazendas estão máamente embaladas, empacquetadas. Einen Koffer, einen Ballen, eine Kiste packen, fazer o bale, a bala, a caixa. it. Im Scherze, die Karten packen, trapacear, fazer trapaza, enganar no jogo. Packen, fest anpacken, aferrar bem. Packen, v. r. sich, retirar-se, ausentarse, ir-se, andarse.

Packe dich zum Henker, váte em má hora, váte á enforcar.

Packer, m. empacquetador, embalador, enfardelador, enfardador.

Päckeren, f. Packgeräthe, Gepäcke, bagagem. it. modo, maneira de embalar.

Packet, n. paquete, feixe, molho, trouxa; mazo, embrulho. f. Pack.

Packetbot, n. paquete, paquebore; nave de corréo; corréo aritmico.

Packetchen, n. f. Päckchen.

Packgeräthe, n. bagagem; roupa.

Packhaus, n. } alfandega.

Packhof, m. }

Packknecht, m. criado, mozo de enfardar, de empacquetar.

Packleinwand, f. envolta; téa de enfardar, serapilheira, panno grosso de enfardar.

Packlohn, m. embaladura, embalagem, enfardagem, paga.

Packnadel, f. agulha de enfardador, de embalador.

Packotilje, f. pacotilha, a pequena partida de mercadorias que he permitido aos marinheiros de embarcar por sua conta.

Packpapier, n. papel de embalar, de enfardar.

Packpferd, n. besta, cavallo que leva a mala, cavallo de albarda.

Packsattel, m. albarda, sella de albarda.

Packstock, m. arrocho, garrote.

Packstrick, m. corda de embalar, de empacquetar.

Pact, f. Pack.

Packuch, n. panno de embalar.

Packwagen, m. carro de bagagem. Bey der Armee, carro cuberto, especie de carreta de levar bagagem ao exército.

Pact, m. pacto, convento, ajuste, concerto, convenção, acordo. Einen Pact mit jemand machen, pactear, pactar; fazer hum pacto, huma convenção, ajustar, concertar, convir com alguem. Mit dem Satan einen Pact haben, ter feito pacto, estar em pacto com o diabo. Den Pact brechen, romper o pacto, os pactos.

Pagament, m. in den Münzen, masa de prata não cunhada ainda. it. metaes de varios géneros amasados pelo meio do fogo.

Page, m. pagem; criado nobre é distincto de hum principe. Jagd-Page, pagem de caza. Hofpage, pagem da corte.

Pagenhofmeister, m. mestre, ayo dos pagens.

Pagina, f. página de hum livro; o que contem huma página.

Paginiren, v. a. pôr, escrever as páginas; pôr os números.

Pagode, f. ein heidnischer Götzentempel, pagode, templo dos Indios orientaes. — Auch eine Münze in Indien, pagode, moeda de ouro, do valor de hum escudo de ouro.

Paillesfarbig, adj. de cor de palha.

Palasch, m. f. Pallasch.

Palast, m. f. Pallast.

Palatin, n. palatina; especie de lenzo forrado de pelles.

Palatinus, m. von Ungern, o palatino; vice rei de Hungria.

Palette, f. palheta dos pintores.

Palladium, n. paladio.

Pallasch, m. o sabre, catana dos soldados húngaros.

Pallast, m. palacio, pazo; habitação, casa real. it. palacio, casa magnifica, soberba, sumptuosa, casa grande e bella.

Pallen, plur. S. N. linguetes.

Pallbeting, f. abiras das linguetas, ou do pal do molinete. Pallklamp, mesa dos linguetes. Pallwinden, virar pal.

Palliatif, n. hum paliativo, que serve somente de mitigar, de abrandar. Ein Palliatif, Mittel, Kur, hum remedio paliativo, hum cura paliativa.

Pallisade, f. estacada, palizada. Mit Pallisaden verivahren, estacar, fortificar, cercar, defender com estacada, com palizada.

Pallisadiren, v. a. estacar, fortificar, defender, cercar com estacada.

Palmbaum, m. palmeira. Das Mark im Palmbaume, medula, succo das palmeiras e das palmas.

Palmblatt, n. folha de palmeira.

Palme, f. palma. Palmzweig, ramo da palmeira. Palmen druten, colher palmas. Auge oder Knospe an den Weinstöcken ic., botões; rebentos, olhos das vides, dos salgueiros.

Palmen, v. n. S. N. hizar, izar mão sobre mão.

Palmesel, m. asno de pão que ao domingo de ramos nas igrejas católicas se leva em procissão.

Palmgerte, f. palmeiral, palmar.

Palmhonig, m. mel que as abelhas fazem no tempo onde as arvores lanção folhas.

Palmöhl, n. oleo de palmas.

Palmsect, m. vinho de Palma, seco de Palma.

Palmsonntag, m. domingo de ramos.

Palmstengel, m. tronco de palma.

Palmweihe, f. bendição das palmas.

Palmwein, m. vinho de palma, licor doce extrahido do tronco das palmeiras.

Palmwoche, f. semana santa.

Palmzeit, f. o principio da primavera onde rebentão as palmas etc.

Palmzweig, m. ramo de palma, palma.

Panacee, f. panacea, panacéo, remedio universal.

Pandecten, plur. pandectas, digesto.

Pandor, f. pandora, instrumento antigo de música.

Pandorist, m. tocador da pandora.

Pandur, m. panduro, nome de certos soldados húngaros.

Panegyrist, m. panegyrista; orador, o que faz hum panegyrico.

Panele, f. f. Tafelwerk.

Panier, n. f. Banier.

Panifum, n. painzo da Italia.

Panne, f. bey den Falkenierern, pena mestra.

Pannerherr, m. f. Bannerherr.

Panse, f. f. Banse.

Pansen, v. a. f. Bansen.

Pantalons, plur. patalões; calções que vestem até os pés.

Pantheon, n. pantheon, templo da antiga Roma dedicado á todos os deoses.

Panther, m. panthera; animal feroz; fema do leopardo.

Panthere, f. certa rede de apanhar pá-saros.

Pantherhaut, f. pelle de panthera.

Pantherstein, m. diaspro; especie de alabastro ou pedra cornelina.

Pantherthier, n. f. Panther.

Pantoffel, m. pantufo, chinela, zapato sem correas. Unter dem Pantoffel stehen, estar debaixo do pantufo, ser comandado por sua mulher.

Pantoffelbaum, m. sobreiro, árvore.

Pantoffelholz, pão de sobreiro. Pantoffelholz zum Korfschneiden, cortiza, casca do sobreiro.

Pantomim, und Pantomimenspieler, m. pantomimo.

Pantomime, f. comedia pantomima; actos pantomimos. Pantomimens Tanz, baile; divertimento burlesco, baile figurado.

Pantsch, m. panza, ventre.

Panzer, m. cota de armas, saia de malhas, jaqueta de malhas. Kürass, coraza.

Panzerhandschuh, m. luva de malhas.

Panzerhemd, n. jaqueta de malhas.

Panzerkette, f. cadeia a malhas.

Panzermacher, m. corazeiro, official que faz cotas de armas.

Panzern, v. a. armar de cota de armas; armar de coraza.

Panzerreiter, m. soldado á cavallo armado de cota de malhas.

Panzerriug, m. anel de jaqueta de malhas.

Päonle, f. peonia.

Papa, m. pai. Großpapa, avó.

Papagen, m. papagayo. Wie ein Papagen schwätzen, fallar como hum papagayo; fallar indiscretamente, desati-

- ladamente. Die Sie vom Papagen, papagaya, femina de papagayo. Papagenensprache, lingua desatilada.
- Papagenensaamen, m. semente de cartamo.
- Papageyenstock, m. S. U. pão das costas da figura.
- Papeln, } v. n. charlar, fallar muito e
Papern, } sem propósito.
- Papier, n. papel. Schreibpapier, papel de escrever. Druckpapier, papel de impressão. Briefpapier, papel para cartas misivas. Löschpapier, papel pasento, ou mataborrão; papel bebedor. Packpapier, papel pardo, em que se embrulha, papel de contrulhão. Notenpapier, papel para notas de música. Flockpapier, papel felpudo. Stempelpapier, papel sellado ou marcado. Silber-; Goldpapier, papel prateado, dourado. Türkisches Papier, papel jaspeado. Makulatur-Papier, papel de estraza. Imverial-Papier, papel imperial. Groß-Format-Papier, papel de marca grande. Ordinaires, papel ordinario. Holländisches, deutsches, papel de Holanda, de Alemanha. Blaues Papier, papel azul. Bastard, papel bastardo. Royal, papel real. Karten-Papier, papelão para cartas de jogar. Papier machen, fazer, fabricar papel. Ein Bogen, ein Buch, ein Ries Papier, huma folha, huma mão, huma resma de papel. Ein Ballen, bala de papel. Das Papier schlägt durch, o papel pasa.
- Papieradel, m. nobreza adquirida não pelos méritos, mas pelo só diploma.
- Papieren, adj. de papel.
- Papierfenster, n. janella feita e coberta de papel.
- Papierhandel, m. tráfico de papel; papeleria.
- Papierhändler, m. mercador de papel; papeleiro.
- Papierladen, m. loja onde se vende toda sorte de papel.
- Papierlumpen, plur. farrapos para delles se fabricar papel.
- Papiermacher, m. fabricante de papel e de papelão.
- Papiermühle, f. fábrica de papel, moinho onde se fabrica papel.
- Papiermüller, m. fabricante de papel e de papelão.
- Papieröhl, n. oleo extrahido de papel queimado sobre hum prato de estanho.
- Papierscheere, f. tisouras de cortar papel.
- Papierstaube, f. papyro; junco ou cana de Bengala.
- Papiertapeten, plur. tapezarias de papel.
- Pavilion, m. f. Schmetterling.
- Papist, m. papista.
- Papisteley, f. f. Päpstley.
- Papistisch, adj. papistico, que pertence aos papas. Papistisch gesinnt, o que defende os direitos do papa.
- Pappe, f. Kinderbrey, papa de leite e farinha que se da ás crianzas. Dick zusammengeleimtes Papier, papelão, cartão. Dünne, cartãozinho. In Pappe binden, encadernar em papelão, à rústica.
- Pappel, f. eine Pflanze, malva. Papvel: Stengel, Stiel, hastea, pé, grelo da malva.
- Pappel, f. Pappelbaum, choupo, ou alama. Die weiße Pappel, choupo branco. Die Zitterpappel, alamo que lhe tremem as folhas.
- Pappelblatt, n. folha de choupo, de alamo.
- Pappelfäse, m. semente da malva.
- Pappelfnospe, f. rebento, olho de choupo.
- Pappelkraut, n. f. Pappel, eine Pflanze.
- Pappelöhl, n. oleo de choupo, que se faz dos olhos desta árvore.
- Pappelrose, f. flor de malva.
- Pappellalbe, f. unguento que se faz dos olhos do choupo e outros ingredientes.
- Pappelweide, f. f. Pappelbaum.
- Pappen, adj. feito de cartão.
- Pappen, v. a. das Kind pappen, dar papa á crianza. Pappen, fleistern, colar, grudar; ajuntar com cola ou grude.
- Pappendeckel, m. cartão, papelão.
- Pappenkasten, m. caixa, boceta feita de papelão.
- Pappenstiel, m. bagatela, frioleira, cousa pouco importante, e de nenhum valor. Ich mache mir soviel daraus, als aus einem Pappenstiele, não o estimo hum zero; nada me importa. Zweytausend Thaler sind kein Pappenstiel, dous mil dâleres não são huma bagatela. Für einen Pappenstiel kaufen, verkaufen, comprar, vender por huma bagatela, por hum pedazo de pão.
- Papst, m. papa; pontífice, sumo pontífice; santo padre.
- Papstbaum, m. f. Bogelfirschbaum.
- Papstin, f. papisa; papa mulher.
- Papstisch, adj. f. Papistisch.
- Papstkrone, f. tiara pontificia.
- Papstler, m. papista.

Päpſtley, f. papismo.

Päpſtlich, adj. papal, pontificio, pontifical. Die päpſtliche Würde, o papado, pontificado, dignidade papal, ou do sumo pontifice. Päpſtliche Gebiet, o patrimonio de San Pedro. Die päpſtliche Krone, a tiara pontifícia. Der päpſtliche Nuntius, o nuncio papal, ou pontificio. Seine päpſtliche Heiligkeit, a sua santidade, a santidade do sumo pontifice.

Papſtmütze, f. o barrete papal. Eine Art Schnecken, mitra.

Papſtum, n. o papado, pontificado. Die Papſten, os pontificios, os papistas. Die Lehre, o papismo.

Papſtwelde, und **Papſtwiede**, f. f. Regelfirſchbaum.

Par, adj. gleich, im arithmetiſchen Verſtande, par, igual. Eine pare Zahl, número par, que se pode dividir em duas partes iguaes sem fracção. Par oder unpar ſpielen, jogar á pares ou impares.

Par, n. par, parilha; casal, duas cousas da mesma especie. Ein Par Schuhe, hum par de zapatos. Ein Par Tauben, hum casal de pombos. Ein Par Ochsen, huma junta de bois. Zwen Par Handschuhe, Strümpfe, dous pares de luvas, de meias. Ein Par ſchöne Augen, hum bello par de olhos, hum par de bellos olhos. Ein Par Eyer, hum par de ovos. Ein Ehepar, hum par. Ein Par werden, receberse, casarse. Par bey Par, bey Paren, dous á dous. Für wenig; ein Par Tage, alguns poucos dias. Ich habe ein Par Worte mit Ihnen zu ſprechen, tenho que fallar á Vm humas poucas palavras. Ich will ihm ein Par Zeilen ſchreiben, vou escreverlhe humas poucas linhas.

Parabel, f. parábola, comparazão. — it. parábola, linha curva, que resulta das secções cônicas.

Parade, f. mostra, pompa, aparato, ostentazão, vaidade. Viel Parade machen, fazer muita pompa; fazer grande papel; ostentar muito. Die Parade zur Wache, parada, mostra das tropas que vão montar guarda. Die Parade des Pferdes, parada do cavallo. Im Fechten, parada, a acção de evitar o golpe. In Parade ſtehen, estar em parada.

Paradebette, n. cama de estado, grande leito, onde se expoem os reis depois de mortos.

Paradepferd, n. cavallo de parada.

Paradeplatz, m. praza de parada.

Paradeur, m. cavallo que serve unicamente para com elle fazer parada.

Paradewagen, m. carro, carruagem de parada.

Paradies, n. paraíso; jardim delicioso. Der Wohnplatz der Seligen, o paraíso, o céu, a motada dos bemaventurados.

Paradiesapfel, m. pomo; maçã do paraíso.

Paradiesblume, f. flor do paraíso; árvore do Perú.

Paradiesfeige, f. banana, fructo de bananeira.

Paradiesfeigenbaum, m. bananeira.

Paradiesholz, n. lenho, pão de aloe.

Paradieskörner, plur. malaguera, cardamomo, grão do paraíso, alcaravia.

Paradiesvogel, m. páſaro do paraíso.

Paradigma, n. paradigma, modelo, exemplo.

Paradiren, v. n. von Soldaten, fazer parada. Von Pferden, fazer parada. fig. Mit etwas paradiren, ostentar, fazer pompa, fazer ostentação de alguma cousa.

Paradiſſiſch, adj. do paraíso. Paradiſſiſche Wonne, delicias, divertimentos do paraíso, suma felicidade.

Paradox, adj. paradoxo.

Paragraf, **Paragraph**, m. parágrafo.

Parallel, adj. paralelo, equidistante.

Parallele, f. paralelo, comparazão, confrontazão. In Parallele ſehen, pôr em paralelo, comparar, igualar.

Paraphernal, adj. parafernall. Paraphernal Güter, bens parafernaes, que a noiva leva demais do dote.

Paraphraſe, f. paráfrase, paráphrase; interpretação, explicação dilatada do texto de algum autor.

Paraphraſiren, v. a. parafrasear, fazer paráfrases.

Paraphraſt, m. parafrasta, paraphrasta; autor de paráfrases.

Parapluie, n. parachuva; chapéo oleado para resguardar da chuva.

Parasol, n. chapéo do sol; sombreiro do sol.

Parat, adj. pronto, aparelhado, disposto, expedito, desembarazado. Parat halten, ter pronto, aparelhado. Sich, terse pronto, disposto. Ich bin parat, eisme aqui pronto e aparelhado. Ihr Geld liegt parat, o seu dinheiro está pronto.

Parce, f. Parca. Die Scheere der Parce, a tisoura da Parca.

Parchent, **Parchet**, f. Parchent.

Pardel, **Parder**, f. Panther.

Pardon, m. perdão. *General*, **Pardon**, perdão geral. *Um Pardon bitten*, pedir perdão, quartel. *Pardon geben*, *im Kriege*, dar perdão, quartel.

Pardonbrief, m. carta, patente de perdão, de graza.

Pardonniren, v. a. perdoar, fazer graza. *Im Kriege*, dar perdão, quartel.

Pardunen, plur. brandaes. *S. U.*

Paren, v. a. *die Sachen zusammen paren*, emparelhar, jungir, ajuntar duas cousas parelhas e iguaes. *Die Handschuhe paren*, emparelhar, casar as luvas. *Sich paren*, *von Thieren*, emparelharse, unir-se, jungirse, ajuntarse, copular-se, casarse. *Von Menschen*, *im Scherze*, ajuntarse, copular-se em matrimonio. *In Prozessionen*, andar dous á dous em huma procissão.

Parentation, f. arenga funeral.

Parentator, m. o que diz huma arenga funeral.

Parforcejagd, f. caza esforzada, que se faz correndo á cavallo.

Parfumeur, m. o que faz e vende toda a quantidade de cheiros e perfumes.

Parfumiren, v. a. perfumar, fazer tomar hum cheiro agradável.

Pariren, v. a. *im Fechten*, parar, evitar huma ferida, hum golpe. *it. Wetten*, apostar, fazer huma aposta. *it. fam.* obedecer, sujeitarse, sobmeter-se, estar sujeito; ser obediente.

Parlament, n. parlamento, assembléa, junta das principaes personagens do reino. *Anhänger des Parlaments*, parlamentar, que he pelo parlamento. *Parlaments-Glied*, *Rath*, membro, conselheiro do parlamento. *Parlaments-Sitzung*, sessão do parlamento, o tempo que ella dura.

Parmesan-Käse, m. parmesano, queijo excelente de Parma.

Parnas, m. Parnaso.

Parnassisch, adj. que pertence ao Parnaso.

Parodie, f. parodia; galanteio poético.

Parodiren, v. n. fazer parodias.

Parodist, m. parodista; autor de parodias.

Parole, f. palavra, promessa. *Parole auf Ehre*, palavra de honra. *Im Kriege*, senha, santo, sinal de guerra. *Die Parole fordern*, pedir a senha, o santo.

Paroli, n. *im Pharaosspiele*, paroli; aposta, parada dobrada. *Das Zeichen davon im Blatte*, *oder an der Karte*, orelha, ou dobradura, que se faz

na carta ao jogar a banca para sinal de que se dobra a parada. *Ein falsches*, *oder a la campagne Paroli*, hum paroli volante.

Paroxysmus, m. parocismo; acceso da febre.

Part, f. *Theil*, parte. *Part an etwas haben*, ter parte em alguma cousa, estar interesado em alguma cousa. *In sechs Parten theilen*, dividir, repartir em seis partes, porções, quinhões, partilhas. *Erbpart*, parte que revem á alguém de und em huma heranza. *Ich für meine Part*, eu por parte minha, em quanto á mim. *Die Gegenpart*, a parte adversaria. *Die Parten eines Tafels*, pasos do sacairo.

Parterre, n. *im Theater*, platea de hum theatro; os espectadores que estão na platea.

Partey, f. partido, facção, parte; seita; união de muitas pessoas contra outras, que tem hum interesse comum. *Von einer Partey seyn*, ser do partido de alguém. *Die französische Partey*, o partido franzes. *Jemandes Partey nehmen*, tomar o partido de alguém. *Auf seine Partey bringen*, trazer a seu partido. *An einer Sache Partey nehmen*, tomar parte em alguma cousa, interesarse em huma das partes. *Sich eine Partey machen*, conciliarse hum partido. *Die Hofpartey*, o partido, a facção da corte. *Die contrahirenden Parteyen*, as partes contratantes. *Fliegende*, *streifende Parteyen*, partida, bando. *Eine Partey Waaren*, huma partida de fazendas. *Eine Partey Menschen*, *Räuber*, huma tropa de homens, de ladrões. *Eine Partey Soldaten*, partida de soldados.

Partengänger, m. partidário, capitão dos aventureiros.

Partengenoss, m. companheiro; sequaz, o que segue o partido de alguém.

Parteyisch, f. *Parteylich*.

Parteylich, adj. parcial, adherente, sequaz, aficionado á; apaixonado por; devoto á; fautor; faccionario, faccioso. *Parteylich seyn*, ser parcial, mostrar parcialidade; tomar hum partido. *adv.* parcialmente, com parcialidade.

Parteylichkeit, f. parcialidade, paixão, genio parcial, favor, adhesão, adherencia, zelo, affecto; facção, sedizão, divisão.

Particularien, plur. particularidades, circumstancias, cousas particulares.

Particularität, f. particularidade; especialidade. **Particularitäten**, particularidades, cousas particulares.

Partie, f. partida. Eine Jagdpartie, partida de caça. Eine Partie Waare, huma partida de mercadorias. Die Waaren in ganzen Partien verkaufen, vender as fazendas em partidas grossas, em grosso, por junto. Eine Partie im Spiele, huma partida no jogo. Partie machen, mit von der Partie seyn, ser da partida. it. Heurat, partido, matrimonio, casamento. Das ist eine gute Partie für Sie, he este hum partido vantajoso para Vm.

Partikel, f. particula, partezinha, porçãozinha. prov. Einen guten Partikel essen, comer huma boa porção.

Partiren, v. a. partir, dividir, repartir. it. betrügen, usar arte, engano, para conseguir ou fazer alguma cousa. Die Noth hat ihn partiren gelehrt, a necessidade o ensinou a obrar com arte, lhe tem aguzado o engenho. Sich in einen Ort hinein partiren, entrar, entremetterse em hum lugar com arte, com engano. Etwas heimlich weg partiren, roubar, pilhar ás escondidas.

Partisan, m. partidario, partidista, adherente, sequaz, seguidor, homem afeiçoado aos interesses de alguém, fautor.

Partisane, f. partazana, especie de alabarda; arma de hasta. Partisanträger, partazano, homem armado com a partazana. Ein Stoß mit der Partisane, partazanada.

Partitenmacher, m. f. Practikenmacher.

Partitur, f. in der Musik, partizão, partitura da solfa.

Parturlien, f. Porteur: Lien; boza do turco.

Parückchen, n. cabelleirazinha.

Parücke, f. cabelleira, peruca.

Parückenkopf, m. cabeça de cabelleira.

Parückenmacher, m. cabelleireiro, que faz perucas, cabelleiras. Parückenmacher: Junge, Gesell, mozo, official de cabelleireiro.

Parückenmacherin, f. cabelleireira, a que faz cabelleiras.

Parückennetz, n. rede de cabelleira.

Parückenstock, m. peruqueira.

Parze, f. Parce.

Parzen, v. r. sich parzen, f. Brüsten.

Pasch, m. im Würfelspiele, duques, pares; parilha. Ein Pasch von zwey Assen, ambos ases. Von zwey Zweenen, ambos dous. Von zwey Dreien, ambos tres. Von zwey Vieren, ambos

quatro. Von zwey Fünfen, ambos cinco. Von zwey Sechsen, ambos seis.

Paschen, v. n. jogar aos dados. Waaren in die Stadt paschen, introduzir mercadorias de contrabando. Waaren aus dem Lande paschen, mandar enviar mercadorias fora do pais por contrabando.

Pasquill, n. pasquim, libello famoso; jocosidade satyrica.

Pasquillant, m. maldicente, satyrico; detractor, malédico.

Pasquillantisch, adj. difamatorio, satyrico; difamador.

Paß, m. Paßport, pasaporte. Gesundheits: Paß, pasaporte da saude. Zur Schifffahrt, pasaporte de navegação, de marina.

Paß, m. schmaler Weg, paso, passagem estreita e difficil, por onde se pasa entre duas montanhas; garganta, desfiladeiro; entrada estreita. Ein gefährlicher, paso perigoso; difficil. Alle Pässe besetzen, tomar, occupar todos os pasos. Durchgang, passagem, trânsito, caminho; estrada, lugar por onde se pasa. Freyen Paß haben, ter passagem livre. Einem den Paß öffnen, abrir á alguém a passagem. Den Paß verrennen, fechar, tapar a entrada, a passagem.

Paß, m. des Pferdes, paso de cavallo, furtapaso. Den Paß gehen, andar de furtapaso; galoppear. Ein Pferd, das den Paß gehet, cavallo que anda de furtapaso; — cavallo amblador.

Paß, adv. das kommt mir sehr zu paß, iso me convem muito bem; me vem muito á propósito. Nicht wohl zu paß seyn, não estar muito bom.

Passage, f. Durchfahrt, passagem. In der Musik, passagem.

Passagier, m. passageiro.

Passatwind, m. in der Seefahrt, monção; vento regular que sopra sempre pela mesma parte nos mares de Indias.

Passauer Kunst, f. a arte de fazerse invulnerável.

Passe, f. pequena peza de artilheria. it. instrumento de parar o moinho.

Päßeln, v. n. occuparse em pequenos asuntos da casa.

Passen, v. n. estar adaptado, proporcionado; ser bem; convir bem. Die Schuhe passen mir nicht, estes zapatos não me vem bem, não me cabem; não estão adaptados aos meus pés. Das Kleid paßt mir nicht, o vestido

não me está bem. Es paßt auf ein Haar, vai á hum pelo. Der Ströpsel paßt nicht in diese Flasche, a rolha não está proporcionada á botella. Das passet nicht hierher, isto não quadra á este lugar. Das Wort, welches hier folgt, paßt nicht zu dem Vorhergehenden, o termo que se segue não convem com o antecedente. Ausdrücke, die zu den Gedanken passen, expressões que se accordão aos pensamentos, que concordão com os pensamentos. Im Spiele, ich passe, paso. Er kann passen, ich habe lange schon gewaßt, elle pode aguardar, tenho esperado ha ja muito tempo. Das Kleid ist auf meinen Leib gewaßt, este vestido está bem feito, não faz ruga no corpo.

Passend, *adj.* adaptado, proporcionado, correspondente, conveniente, justo, próprio. **Passende Ausdrücke**, expressões adequadas, correspondentes, convenientes, apropriadas ao sujeito. **Passend antworten**, responder á propósito; dar huma resposta adequada.

Paßforme, *f.* forma de mais peças para estampar téas.

Paßgang, *m.* eines Pferdes, furtapaso de hum cavallo.

Paßgänger, *m.* ein Pferd, cavallo que anda de furtapaso.

Paßglas, *n.* copo comprido e estreito.

Passieren, *v. n.* pasar, transitar. Die Zeit mit Lesen, Spielen passieren, pasar o tempo lendo, jogando. Einen Weg, Fluß passieren, pasar hum caminho, hum rio. Was passiert Neues? que vai de nova? que cousa tem succedido? **Passieren lassen**, deixar pasar; não contradizer. Für reich passieren, pasar por rico, ser reputado por rico.

Passierlich, *adj.* von Wegen, practica-vel. Mittelmäßig, mediocre, sofrível, pasável, tolerável, suportável. *adv.* mediocrementemente, pasávelmente.

Passierzettel, *m.* bilhete, cedula de trânsito; certidão da alfandega para se poderem livremente transportar as fazendas transitando pelo reino ou pelas provincias.

Passion, *f.* Leidenschaft, paixão. Zum Spielen, paixão para o jogo. Schmerzdor, paixão, tormentos. Die Passion, das Leiden Christi, a paixão, as dores, os tormentos de noso Senhor Jesu Christo. *it.* Die Geschichte des Leidens, a parte do evangelho onde se

referem os martyrios e paixão de noso Senhor Jesu Christo.

Passionsblume, *f.* flor da paixão, martyrio.

Passionsgeschichte, *f.* historia da paixão ou dos martyrios.

Passionspredigt, *f.* pregação sobre o misterio da paixão.

Passionswoche, *f.* a semana santa, semana da paixão.

Passive, *adv.* pasive, pasivamente.

Paßkarte, *f.* carta de pasar; — *it.* carta náutica.

Paßlich, *paßlich*, *adj.* mediocre, sofrível, tolerável, suportável. *adv.* mediocrementemente, pasávelmente. Er befindet sich ganz paßlich, elle está pasávelmente bom.

Paßport, *m.* pasaporte.

Paste, *f.* nachgemachte Edelsteine, pasta.

Pastell, *n.* masa feita de muitas cores gomadas e pizadas juntamente, de que se fazem todas as especies de lapis, para se pintar em papel. **Pastellmalerey**, pinturas feitas á lapis.

Pastetchen, *n.* pastelzinho; empadinha compridinha.

Pastete, *f.* pastel, torta, empanada; empada.

Pastetenbäcker, *m.* pasteleiro; o que faz e vende pasteis.

Pastetenbäckerey, *f.* pasteleria; arte, officio de pasteleiro.

Pastetenboden, *m.* fundo dos pasteis ou empanadas, ou empadas.

Pastetendeckel, *m.* tampa, cobertura da empada.

Pastetenfleisch, *n.* carne de empada.

Pastetenofen, *m.* forno de cozer empadas.

Pastetenrinde, *f.* codea da empada.

Pastetenwerk, *n.* pasteleria.

Pastinake, **Pastinakwurzel**, *f.* pastinaca, cenoura. Wilde, cenoura brava.

Pastor, *m.* pastor, cura de almas.

Pastoral, *adj.* pastoral, pastoril, pertencente ao pastor. **Pastoraltheologie**, theologia pastoral. **Pastoralpoesie**, poesia pastoral; bucólica.

Pastoralien, *plur.* cousas pastoraes; asuntos pertencentes ao curato.

Patate, *f.* batata.

Patellmuschel, *f.* lapa; concha univalva com pintas bem vivas.

Patene, *f.* bey der Messe, oder bey dem heiligen Abendmahle, patenado calix.

Patent, *n.* patente, letra patente; carta regia; alvará.

Pater, m. padre, monge illustre. **Der Pater Superior**, o padre superior. **Herr Pater**, padre reverendo. **Ad Patres gehen**, morrer. **Ad Patres schicken**, fazer morrer a alguém.

Paternoster, n. oração do padre noso. **Sede eilste große Kugel am Rosenkranze**, padre noso, conta mais grossa de hum corôa, de hum rosario. **Ein Paternoster**, drey Paternoster beten, rezar hum padre noso, tres padres nosos. **Der Rosenkranz**, a corôa, o rosario.

Paternoster-Flachs, m. linho de rosario.

Pathe, m. ein Taufzeuge, padrinho, compadre, o que leva hum menino a fonte baptismal. **Pathin**, Taufzeugin, madrinha, comadre. **Pathe**, Tauffling, afilhado, afilhada.

Pathengeld, n. dinheiro, regalo que o padrinho ou a madrinha dão ao afilhado ou á afilhada logo depois de ser baptizado.

Pathengeschenk, n. s. Pathengeld.

Pathetisch, adj. patético. *adv.* patéticamente, em forma, de hum modo patético.

Pathognomisch, adj. patognómico; unívoco, essencial.

Pathologie, f. patologia.

Pathologisch, adj. patológico. *adv.* patologicamente.

Pathos, n. paixão, affecto, energia que move os affectos.

Patient, m. paciente, padecente, enfermo.

Patientin, f. paciente, padecente; enferma.

Patriarch, m. patriarcha.

Patriarchal, adj. patriarchal. **Patriarchal-Kirche**, igreja patriarchal.

Patriarchalisch, adj. patriarchal. *adv.* patriarchalmente.

Patriarchat, n. patriarchado; dignidade, jurisdição do patriarcha.

Patriarchensitz, m. a sé patriarchal; residência do patriarcha.

Patriarchisch, adj. s. Patriarchalisch.

Patrice, f. s. Patrize.

Patrimonial, adj. patrimonial; de patrimonio.

Patrimonium, n. patrimonio; bens paternos, heranza paterna ou materna.

Patriot, m. patriota; apaixonado dos interesses da sua patria.

Patriotisch, adj. patriótico; de patria; de modo patriótico.

Patriotismus, m. patriotismo.

Patrize, **Patriße**, f. punção para formar as matrizes dos caracteres typográficos.

Patriziat, n. patriciado, dignidade do patricio.

Patrizier, m. patricio. **Patrizier-Orden**, ordem dos patricios.

Patrizisch, adj. patricio.

Patrolle, f. patrulha; os soldados da patrulha.

Patrolliren, v. n. andar de patrulha.

Patron, m. patrão; protector. **Gute Patrone haben**, ter bons protectores; ter hum bom santo no paraiso.

Der Patron einer Kirche, santo padroeiro, patrono de hum igreja. **Schiffs-patron**, patrão, mestre, capitão.

Patronat, n. padroado.

Patrone, f. Muster, padrão, modelo, exemplar. **Der Soldaten**, cartucho, carga de hum peza, ou de hum espingarda.

Patronenform, f. forma de cartuchos.

Patronin, f. patrona.

Patrontasche, f. cartucheira. **Patrontaschenriemen**, bandoleira.

Patrulle, f. s. Patrolle.

Patsch, *interj.* que significa o rumor, o estalo que fazem as cousas cahindo.

Patsch da lag er, lá elle cahio no chão. *it.* palmada.

Patschchen, n. hum pequena mãozinha.

Patsche, f. terra enlodada. **In der**

Patsche seyn, estar no lodo, no aperto. **In die Patsche kommen**, cahir no lodo; enlamearse. s. **Patschhand**.

Patschen, v. n. im Fallen, fazer hum estalo cahindo. **Es regnet**, daß es patscht, chove com muito estrondo; chove á cântaros. **Wir hören es patschen**, ouvimos o estalo. v. a. **Patschen**, dar palmadas.

Patschhand, f. **Patschhändchen**, n. mão. **Eine Patschhand geben**, dar a mão.

Patschig, adj. s. **Troßig**.

Pavedette, f. pombo, corréo de que se servem os turcos.

Pavian, m. mono, bugio, macaco grande; — homem estuado.

Pavillion, m. eine Art Bau, pavilhão, especie de edificio quadrado cujo telhado he do feitio de hum zimbório.

Paufe, f. timbale, atabale, atabaque, tambor da cavalleria. **Die Pauken schlagen**, tocar os timbales, atabales. s. **Pauken**. **Der Paufe ein Loch schlagen**, pôr fim á hum negocio.

Pauken, v. n. tocar os timbales, os atabales. s. auch **Prügeln**.

Paukenbede, f. coberta de timbale, de atabale.

Paukenfell, n. pelle de atabale,

- Paukenklang**, m. | tom de ataba-
Paukenschall, m. | bale.
Paukenschläger, m. timbaleiro, o que toca atabales.
Paukenstock, m. bagueta, vara do timbaleiro.
Pauker, m. f. **Paukenschläger**.
Pauschen, v. n. f. **Pauschen**.
Pause, f. in der Musik, pausa, intervallo. **Stillstand**, pausa, parada, intermissão, suspensão, cessação de obrar.
Pausiren, v. n. fazer pausa; pausar; pararse.
Pazient, und andere, f. Patient.
Pech, n. pez, rezina. **Feines**, pez grego ou de Hespanha, resinha de pinheiro preparada. **Schiffpech**, alcatrão, bréo. **Die Schiffe mit Pech beschmieren**, alcatroar. **Wer Pech angreift**, beschmutzt sich, quem toca o pez se suja.
Pechbrenner, m. aquelle que por meio do fogo tira o pez do pinheiro.
Pechdrath, m. linhol, fio de zapateiro; linha engomada.
Pechen, v. a. tirar o pez do pinheiro por meio do fogo. f. **Pichen**.
Pechfackel, f. tocha, archote, brandão.
Pechfaß, n. baril de pez.
Pechfinster, adj. escurissimo, obscurissimo.
Pechflechte, f. especie de musgo da cor de pez negro.
Pechhandel, m. commercio de pez.
Pechhändler, m. comerciante, negociante de pez.
Pechhauer, m. f. **Pechbrenner**.
Pechholz, n. f. **Nadelholz**.
Pechhütte, f. fábrica de pez.
Pechicht, adj. semelhante ao pez.
Pechig, adj. **Pech** enthaltend, resinoso. **Mit Pech beschmiert**, ungido, untado, emporcalhado de pez.
Pechkappe, f. casquete barretinha, barrete ungido com hum unguento de pez, e com o qual se cobre a cabeça, para se curar da tinha.
Pechfranz, m. faxina cheia de pez e de resina com que se põe fogo as cidades.
Pechmüße, f. f. **Pechkappe**.
Pechofen, m. forno de fabricarse pez.
Pechöhl, n. oleo de pez.
Pechufanne, f. máquina na qual se accende pez e serve de lanterna.
Pechpflaster, n. emplastro de pez.
Pechrinne, f. incisão feita em hum pinheiro pela qual sahe o succo.
Pechschwarz, adj. negro como pez.
Pechtaune, f. pinheiro.
Pechtronne, f. tonel de pez.
Pechtorf, n. turba bituminosa.
- Pedagog**, m. pedagogo, regente de estudos.
Pedagogie, f. pedagogia; educação dos meninos.
Pedagogisch, adj. pedagógico, que pertence á pedagogia.
Pedal, n. canudo grosso de hum órgão que se toca com o pé.
Pedant, m. pedante, homem presumido de sabio, que affecta erudição; que affecta demasiada exactidão.
Pedanterey, f. pedanteria, pedantismo; proffissão de pedante.
Pedantisch, adj. pedante, pedantesco, que cheira á pedante. **Pedantisches Wesen**, maneiras pedantescas. **Pedantischer Styl**, estilo pedantesco. adv. pedantescamente, ao modo dos pedantes. **Das läßt pedantisch**, iso tem hum ar pedantesco, cheira á pedante.
Pedantisiren, v. n. exercitar a proffissão de pedante, fazer o papel de pedante.
Pedell, m. bedel, maceiro de huma universidade.
Pegas, **Pegasus**, m. Pégaso, cavallo com azas que os poetas imaginarão.
Peilcompaß, m. compaso de variação.
Pein, f. tormento, suplicio, martirio; dor, pena, cruz. **Die ewige Pein**, os eternos suplicios, a damnção eterna. — it. tortura, tormentos, tratos.
Peinigen, v. a. tormentar, atormentar, martirizar; vexar; affligir, dar tormentos, fazer padecer dores, tormentos. **Er wird vom Podagra gepeinigt**, elle he mortificado da gota, padece gota. **Die Feldscheere haben ihn grausam gepeinigt**, os cirurgiães o tem atormentado cruelmente. — **Foltern**, dar tormentos, tratos.
Peiniger, m. atormentador, tribulador, o que atormenta, afflige. **Henker**, **Scharfrichter**, algoz, justiceiro, verdugo, executor de alta justiza.
Peinigerin, f. atormentadora, a que atormenta, afflige.
Peinigung, f. tormento, afflicção, tribulação; o acto de atormentar, de affligir.
Peinlich, adj. tormentoso, que atormenta, que causa tormento, molesto, importuno, penoso, afflictivo. **Uebertrieben**, sorgfältig, ängstlich bey jeder geringen Sache, difficuloso, ansioso. **Peinliche Sache**, causa criminal, capital. **Das peinliche Gericht**, o juizo criminal. **Peinlicher Richter**, juiz criminal. **Peinliche Frage**, tortura, corda, tormentos, tratos, questão. adv. criminalmente.

Peinlich befragen, dar tratos á hum delinquente para confesar. **Peinlich thun**, afanarse, affigirse. **Wey nichts mürdigen Sachen**, afanarse, affigirse por nada.

Peinlichkeit, f. molestia, pena, afano, trabalho.

Peitsche, f. azorogue; azoute. **Auf der Peitschule**, azoute de picaria.

Peitschen, v. a. azobiar, azorregar, ferir com o azoute, dar azoutes. **Den Wein peitschen**, depurar o vinho mettendo nelle alguns ingredientes, e azoutandoo fortemente.

Peitschenhieb, m. azorragazo, azoutazo; golpe, ferida com o azoute.

Peitscher, m. azoutador, a orragador.

Peitschung, f. a acção de azoutar, ou de azorregar.

Pelikan, m. eine Art Vogel, pelicano, ave aquática. Eine Art Kolben in der Cymie, pelicano, especie de lambique. *it.* Wey den Zahndrzenten, instrumento de cirurgia, pelicano de arrancar dentes.

Pelz, m. Fell mit Haaren, pelle com o pelo. Mit Pelze gefüttert, forrado de pelle com o pelo. **Pelzwerk**, f. Rauchwerk. Ein Pelz, eine Kleidung von Pelz, pellicia, vestido ou capa forrada de pelles. Ein großer Pelz, vestido ou saia forrada de pelles. Sich wohl mit Pelz versehen, cubrirse bem de pelles com o pelo. Einen auf den Pelz schießen, tirar contra alguém, descarregar sobre alguém o arcabuz. Jemandem den Pelz waschen, azoutar, bater bravamente á alguém; bastonar, apaolar. Jemandem eine Laus in den Pelz setzen, meter huma pulga á alguém nos ouvidos.

Pelzart, f. sorte de pelletería; *it.* maneira de enxertar.

Pelzbein, n. osozinho de que se servem os jardineiros nos enxertos.

Pelzen, v. a. bastonar, apaolar; bater. *it.* pfropfen, enxertar, fazer hum enxerto.

Pelzen, n. a acção de enxertar, de fazer enxertos.

Pelzfutter, n. forro de pelles.

Pelzhandel, m. comercio do pelles.

Pelzhändler, m. pelleteiro, o que trafica com peletería.

Pelzhandschuhe, plur. luvas forradas de pelles.

Pelzlicht, adj. von Obst, Rüben, endurecido, murcho. Pelzlicht werden, endurecersa, murcharse.

Pelzig, adj. peloso, cheio de pelo; semelhante á huma pelle pelosa.

Pelzkamm, m. pente para endireitar o pelo de huma pelliza.

elzfragen, m. collar forrado de pelles.

Pelzmantel, m. capa forrada de pelles.

Pelzmütze, f. barrate feito de pelles, forrado de pelles.

Pelzreis, n. f. Pfropfreis.

Pelzrock, m. casaca forrada de pelles.

Pelzsammt, m. felpa.

Pelzstiefeln, plur. botas forradas de pelles.

Pelzstrümpfe, plur. meias forradas ou feitas de pelles.

Pelzwachs, n. cera de que usão os enxertadores.

Pelzwerk, n. pelletería, todo o género e mercadoria de pelles.

Pendul, f. pêndula de hum relógio.

Penduluhr, f. relógio de pêndula, i. e. da parede, da mesa.

Penidzucker, m. in den Apotheken, açúcar cozido em decocção de cevada e posto em páos.

Pennal, n. estojo de pennas. *it.* cabo de hum tinteiro portátil, onde se levão as pennas.

Pension, f. Gehalt, pensão, tenza, certa soma de dinheiro que se dá á alguém para a sua sustentação. *it.* casa onde por certa pensão se sustenta e instrue a mocidade.

Pensionair, m. f. Kostgänger. Der Rathspensionair von Holland, pensionario.

Pensionist, m. pensionario, que goza de huma pensão.

Peonien, f. ein Kraut, peonia.

Peremptorisch, adj. peremptorio, perentorio, decisivo, definitivo. *adv.* perentoriamente.

Pergament, n. pergaminho. Jungferns Pergament, pergaminho virgem.

Pergamentband, m. encadernadura em pergaminho.

Pergamenten, adj. de pergaminho.

Pergamenthaut, f. pelle de pergaminho.

Pergamentmacher, m. mestre, official que prepara os pergaminhos.

Pergamentmacherkunst, f. arte de saber preparar os pergaminhos.

Pergamentwerkstatt, f. lugar onde se preparão e vendem os pergaminhos.

Pericardium, n. pericardio.

Pericranium, n. pericraneo.

Perimeter, m. perimetro, periferia; amplidão de qualquer corpo.

Perinäum, n. perineo, interfemineo.

Period, m. período. Schöne Perioden, periodos sonoros, harmoniosos.

Periode, f. Zeitraum, periodo. fig. periodo, termo.

Periodisch, adj. periódico, que tem o seu periodo. Vom Styl, periódico, numérico, composto de periodos justos. adv. periódicamente. Periodisch reden, fallar em periodos bem compostos.

Periosteum, n. periosteo.

Peripatetiker, m. peripatético, filósofo peripatético, aristotélico.

Peripatetisch, adj. peripatético, aristotélico. Die peripatetische Lehre, peripatetismo, doutrina peripatética; a filosofia peripatética.

Periphere, f. periphèria, circumferencia, contorno de huma figura circular.

Periphrase, f. periphrasis, circumlocução. f. Umschreibung.

Periphrasiren, v. a. periphrasear; fallar, espôr com circumlocução.

Peristaltisch, adj. peristáltico.

Peristyl, m. peristilo, edificio todo tingido de columnas isoladas; it. especie de galeria cuberta, sustentada em columnas.

Perl, f. pérola, margarita. Rechte

Perlen, pérolas finas, verdadeiras.

Perlen von einem schönen Wasser, pérola de boa cor, branca.

Falsche Perlen, pérolas falsas, de vidro, de cera.

Eine Schnur Perlen, fio, collar de pérolas.

Perlen fischen, pescar pérolas.

Mit Perlen gestickt, ornado, recamado, enriquecido com pérolas.

Perlen anreihen, enfiar pérolas.

Kleine, Lothperlen, semente de pérolas; as pérolas mais miudas.

Er ist ein Perl, elle he a flor dos homens, he o melhor homem do mundo.

Die Perlen den Säuen vorwerfen, lanzar as pérolas aos porcos; fallar das cousas bellas e admiráveis diante dos que ignorão o seu valor.

Perlen an den Hirschgeweißen, botõesinhos, monrinhos, desigualdades da casca da armazão dos veados.

Eine verhärtete Feuchtigkeits im Auge, cararacia; membrana contra o natural que se forma no olho.

Perlaloe, f. aloë margaritifera.

Perlchen, n. perolazinha.

Perlen, v. n. vom Reine, brilhar.

Perlenauster, f. f. Perlenmuschel.

Perlenfang, m. pesca de pérolas.

Perlenfänger, m. pescador de pérolas.

Perlenfarbe, f. cor pardilha, cinzenta, que se asemelha á pérola.

Perlenfarbig, adj. perlado; de cor de pérola.

Perlenfischer, m. f. Perlenfänger.

Perlenfischerei, f. f. Perlenfang.

Perlenglanz, m. lustre da pérola, brilhante, resplendor.

Perlenhandel, m. commercio de pérolas.

Perlenhändler, m. mercador de pérolas.

Perlenkrone, f. huma corôa ornada de pérolas.

Perlenkupfer, n. cobre perlado.

Perlenküste, f. costa onde se pescão as pérolas.

Perlenmilch, f. julep perlado.

Perlenmuschel, f. concha de pérolas.

Perlenmutter, f. madre pérola.

Perlenmutteralabaster, m.) alabastro

Perlenmutterstein, m.) perlado.

Perlensame, m. semente de pérolas.

Perlenschlacke, f. especie de Lava de ilha de ascensão.

Perlenschmuck, m. ornamento, guarnição de pérolas.

Perlenschnur, f. fio, collar de pérolas finas.

Perlgerste, f. f. Perlgraupe.

Perlgraupe, f. cevada perlada, ou descascada.

Perlbirse, m. milho perlado; milho do sol; aljofar.

Perlbuhn, n. especie de gallinha pintada das Indias; gallinha perlada ou pintada.

Perlicht, adj. perlado; semelhante á pérola.

Peroriren, v. n. perorar; harangar; declamar.

Perpendicul, m. perpendicular. An einer Uhr, o perpendicular, o prumo de hum relógio.

Perpendicula, adj. perpendicular. Eine Perpendicula: Linie, linha perpendicular, ou a perpendicular. adv. perpendicularmente; á prumo, á perpendicular, por linha perpendicular.

Perrucke, f. f. Parucke.

Perseus, m. in der Astronomie, o Perseo.

Persianer, m. Persiano, natural da Persia, que he dos Persas; Persa.

Persianerin, f. Persiana, Persa.

Persien, n. Persia.

Persiko, m. especie de licor espirituoso que se faz de carozos de pêssegos.

Persisch, adj. persiano; natural da Persia.

Person, f. in philosophischem Verstande, pessoa, hipóstasis. Die drei göttlichen Personen, as tres divinas pessoas, a santissima trindade. it. pessoa, individuo razoável. Ein Tisch zu zwölf Personen, huma mesa para do-

ze pessoas. In Person, in eigener Person, em pessoa, na sua pessoa, na sua própria pessoa; elle mesmo. Et-nes Königs Person vorstellen, representar a pessoa de hum rei; fazer alguma cousa em pessoa do rei. Ich für meine Person, eu em quanto á mim, eu da minha parte; do meu lado; quanto me toca á mim. Sie irren in der Person, Vmseequivoca na pessoa. Eine Haushaltung, welche aus zehn Personen bestehet, huma familia composta de dez pessoas, de dez cabezas, individuos. Die Person zahlt zwölf Groschen, pagãosa doze grosos por cabeça, por pessoa. Eine Privatperson, Standes Person, pessoa particular, de qualidade. Eine vornehme Person, personagem; pessoa insigne, célebre. Statur, pessoa, estatura. Klein von Person, pequeno de estatura. Von Person gefällt sie mir, me agrada a sua pessoa. Gott siehet die Person nicht an, Deos não he accetador de pessoas. Man muß die Person oder den Mann ansehen, he forzoso fazer distincção de pessoa á pessoa. Im Schauspiele, personagem; representante, actor, interlocutor, actriz, comediante. Er stellt immer die Hauptperson vor, elle representa sempre as primeiras personagens. Seine Person gut spielen, fazer bem o seu papel, a sua parte. Die Personen in den Zeitwörtern, as pessoas dos verbos. In der zweiten Person anreden, dar tu, tratar por tu, fallar á alguém por tu.

Personal, adj. pessoal, próprio e particular de cada pessoa. Personal-Recht, direito pessoal. Personal-Klage, acção pessoal, pela qual huma pessoa está obrigada em seu próprio nome. Personal-Spott, Imjurie, zombaria, mofa, mordacidade, morejo amaro, injuria dirigida contra a pessoa de alguém.

Personalien, plur. cousas pessoais; narrazões que caracterizão as pessoas, e nas quaes se representão ao vivo pasos da sua vida.

Personalität, f. mordacidade, injuria, villania, morejo amaro, dicerio dirigido contra alguém em particular.

Personificiren, v. a. personificar, personalizar, attribuir ás cousas a figura, os sentimentos, e falla de hum homem.

Persönlich, adj. pessoal, próprio e particular de cada pessoa. Einen persönlichen Haß gegen jemand haben, ter

em odio, odiar a pessoa de alguém; levar, ter á alguém hum odio pessoal. Persönliche Fürwörter, pronomes pessoais. adv. pessoalmente, em pessoa; propriamente. Persönlich erscheinen, comparecer em pessoa, pessoalmente, corporalmente.

Persönlichkeit, f. personalidade, caracter, individualidade.

Perspectiv, n. luneta, óculo de ajudar a vista. Sehrohr, óculo de ver ao longe.

Perspective, f. a perspectiva, scenographia, parte da óptica.

Perspectivisch, adj. perspectivo; conforme ás regras da perspectiva. adv. perspectivamente.

Perspectivmaler, m. pintor que faz pinturas perspectivadas.

Perspectivmalerey, f. pinturas perspectivadas.

Perspectivplan, m. plano perspectivo.

Pertinenzien, plur. pertinencias.

Peru, n. o Perú.

Peruvianer, m. Peruviano. Peruvianerin, Peruviana.

Peruvianisch, adj. peruviano; do Perú; a peruviana.

Pest, f. a peste, pestilencia, contágio, enfermidade. Die Pest herrschet, wüthet in dem Lande, a peste reina, graza naquelle pais; faz estragos. Daß dich die Pest, que a peste te venha; a máa fortuna te venha, te leve; mãos raios. An der Pest sterben, morrer da pestilencia. Von der Pest angesteckt, infectado, inficionado da peste; empestado. Der die Pest hat, empestado. Ein Mensch, den man wie die Pest scheuet, fliehet, hum homem á quem se foge como á hum empestado. Die Wollust ist die Pest der Seele, a voluptade he a peste da alma.

Pestargney, f. medicina contra a peste.

Pestarzt, m. médico para os empestados.

Pestbeule, f. carbúculo, frúculo pestilencial.

Pesthaus, n. } lazareto, gafaria, ho-

Pesthof, m. } spital dos lazarus, dos leprosos, dos empestados.

Pestilenz, f. peste, pestilencia. Daß du die Pestilenz eriegst, que te venha a peste.

Pestilenzialisch, adj. pestilencial, pestilente, pestífero, pestilencioso, contagioso; infecto. Eine pestilenzialische Luft, hum ar pestilencial, pestífero.

Pestilenzkraut, n. } herba som-

Pestilenzwurz, f. } breira.

Pestmittel, n. remedio contra a peste, remedio pestilencia.

Pestordnung, f. ordenanças, regulamento para os tempos calamitosos de peste.

Pestprediger, m. pregador, ministro para os empestados.

Pestverdächtig, adj. suspeito da peste.

Pestzeit, f. tempo de peste.

Petarde, f. petardo, especie de máquina de cano de ferro, peça pequena de artilheira.

Petardier, m. soldado artilheiro que dispara e da fogo aos petardos.

Peter, m. Pedro. *Der heilige Petrus*, vulgo *Sanct Peter*, San Pedro.

Petri Stuhlfeier, festividade da cadeira de San Pedro.

Peterbaken, m. moeda do electorado de Treveris que val a duodécima parte de hum florim.

Petermännchen, n. certa especie de moeda.

Petersilie, f. aipo, hortaliza, ou planta hortense. *Petersilienbrühe*, guizado feito de pranchas de vaca com salsa, ou alho, azeite e vinagre.

Peterskaut, n. parietaria.

Petmatre, m. mancebo ou rapaz adorado.

Petschaft, n. sinete, sello.

Petschaft-ring, m. anel de sinete.

Petschier, n. f. Petschaft.

Petschieren, v. a. sellar, sinetar, pôr o sinete, o sello em huma carta.

Petschiering, m. f. Petschaft-ring.

Petschierstecher, m. escultor de sine-tes.

Petschierung, f. a acção de sellar, desinar, de pôr o sinete.

Petum, m. sorte de tabaco; herba da rainha.

Pes, m. urso.

Pehe, f. f. Behe, cadela.

Pfad, m. vereda, atalho, caminho, estrada estreita, azinhaga. *Auf dem Pfade der Tugend wandeln*, seguir as veredas, as pisadas da virtude.

Pfaff, m. (voz de desprezo.) *Weltpfaffe*, preste. *Klosterpfaffe*, frade. *Die Pfaffen*, os prestres, os frades. *Die Pfaffen der Heiden*, os sacerdotes, os ministros do paganismo. *Pfaffen haben weite Aermel*, os prestres tem as mangas cumpridas. *Es giebt kein Pfaff ein Opfer wieder*, os prestres estão prontos á receber, e tardos em dar.

Pfaffenbaum, m. zaragatóa.

Pfaffenbüschen, n. o bocado mais delicado e mais exquisito de hum asado etc.

Pfaffendiener, m. amigo dos ecclesiasticos, dos frades.

Pfaffengut, n. bens ecclesiasticos.

Pfaffenhut, m. } barrete de cle-

Pfaffenbüschen, n. } rigo, o fruto da

Pfaffenmüschchen, n. } zaragatóa.

Pfaffenchnitt, m. } f. *Pfaffenbü-*

Pfaffenstück, n. } chen.

Pfafferey, f. frederia.

Pfahl, m. estaca. *Weinpfahl*, estaca, ranchão, éscora, pontalete. *Er ist in seinen vier Pfählen*, elle está em sua casa. *An den Pfahl stellen*, expôr á argola.

Pfahlbau, m. estacada, palizada.

Pfählen, v. a. *den Wein, den Hopfen*, meter ranchões na vinha; estacar, pôr estacas, pontaletes; ranchar. *Einen losen Grund mit Pfählen besetzen*, estacar, fortificar, cercar com estacada, com palizada. *Pfählen, auf einen Pfahl speßen*, empalar, esperar em hum pão agudo.

Pfählung, f. } wider die Flüsse,

Pfahlwerk, n. } estacada, palizada.

Pfahlzaun, m. }

Pfalz, f. f. *Waltz*.

Pfalz, f. Palatinado; estado do elector Palatino. *Eburpfalz*, Palatinado electoral. *Die Ober-Unterpfalz*, o Palatinado superior, inferior. *Die Pfalz bey dem Rheine*, o Palatinado sobre o Rhim.

Pfälzer, m. Palatino; habitante ou natural do Palatinado.

Pfalzgraf, m. conde Palatino, elector palatino. *it.* Als Titel, conde palatino.

Pfalzgräflich, adj. de conde palatino.

Pfalzgräfliche Würde, a dignidade de conde palatino. *Pfalzgräfliche Länder*, *Unterthanen*, o dominio, os vassallos do conde Palatino.

Pfalzgrafschaft, f. Palatinado; dignidade de conde palatino.

Pfalzisch, adj. Palatino, do Palatinado.

Pfand, n. penhor, hypotheca, seguranza. *Ich setze mich selbst, mein Leben, mein Haab und Gut, meine Ehre zum Pfande*, empenho á minha cabeça, vida, haveres e a minha honra dón empenho a minha vida, cabeça, haveres e bens, e honra. *Die Kinder sind Pfänder der Liebe*, os filhos são penhores do amor. *Pfand*, *Geisfel*, *refem*. *Hypothek*, *hipoteca*, *penhor*,

segurança. Geld auf Pfänder leihen, emprestar á usura, sobre penhor. Pfänder einsetzen, pôr penhores. Pfand einlösen, desempenhar; resgatar, remir hum penhor. Das Pfand ist verfallen, o penhor está perdido. Um Pfänder spielen, jogar á penhor.

Pfandbrief, m. escritura ou documento de penhor, de obrigação.

Pfandbürge, m. refem.

Pfandgeld, n. o prezo do resgate de hum penhor.

Pfänden, v. a. penhorar, sequestrar, apprehender os bens de alguém para pagamento de huma divida, executar; fazer penhora. Die Häfcher haben ihn gepfändet, os esbirros o tem penhorado. Sachen in Beschlag nehmen, für Schulden, für zugesügten Schaden, sequestrar.

Pfänder, m. penhorador, o que penhora.

Pfandgeber, m. o que da penhor.

Pfandhaber, m. o que rem penhor.

Pfandhaus, n. monte pio, monte de piedade.

Pfandlehen, n. feudo que se tem em penhor.

Pfandnehmer, m. f. Pfandhaber.

Pfandrecht, n. direito de sequestro.

Pfandschilling, m. dinheiro que se empresta sobre hum penhor.

Pfandung, f. sequestro.

Pfandweise, adv. em penhor; á titulo de penhor. Etwas pfandweise besitzen, posuir alguma cousa por via de penhor.

Pfännchen, n. caserola; sertãazinha.

Pfanne, f. frigideira; taixa. Eine

Pfanne voll, frigideirada; tanta quantidade quanta pode levar hum frigideira.

Pfanne an Flinten und Pistolen, cazoleta-de espingarda ou pistoleta. In der

Anatomie, die Höhle eines Beins, darin ein anderes Bein sich bewegt, caixa, lugar onde os osos encaixão hums

nos outros. Im Kriege, in die Pfanne hauen, cortar em pedazos, despedazar, destrozar, derrotar hum regimento.

Pfannendecke, f. coberta, cobertor de hum frigideira.

Pfannendeckel, m. cobertor da cazoleta.

Pfannenfuchen, m. omeleta, ovos mexidos e cozidos com manteiga.

Pfannenschmid, m. caldeiro, artifice que trabalha em cobre.

Pfannenstiel, m. mango, cabo da frigideira.

Pfarrbezirk, m. paróquia, freguezia, o seu districto, os moradores.

Pfarrdienst, m. curato, cura; paróquia.

Pfarre, f. cura, curato, paróquia.

Wohnung, casa, domicilio do cura.

Pfarren, v. n. ser de huma certa paróquia. Das Dorf pfarrt nach N. N., aquella aldeia está comprehendida na paróquia de N. N.

Pfarrer, m. cura, paroco, vigario.

Pfarrfrau, f. mulher do cura.

Pfarrgebrauch, m. uso da paróquia.

Nach Pfarrgebrauch, paroquialmente.

Pfarrgebühren, plur. os direitos do cura.

Pfarrgemeinde, f. comunidade, os moradores de huma paróquia.

Pfarrgüter, plur. os bens paroquiaes.

Pfarrhaus, n. a casa, a residencia do paroco.

Pfarrherr, m. cura, paroco, vigario.

Pfarrhof, m. casa, morada, residencia do paroco.

Pfarrkind, n. paroquiano, freguez, afreguezado.

Pfarrkirche, f. igreja paroquial; paróquia.

Pfarrlehen, n. o padronato da paróquia.

Pfarrleute, plur. os paroquianos; os freguezes.

Pfarrwohnung, f. f. Pfarrhof.

Pfarrzehent, m. decimo devido ao cura.

Pfau, m. pavão. Ein junger, pavãozinho, pavão pequeno. Sich wie ein Pfau brüsten, ser vanglorioso, soberbo como hum pavão.

Pfauenauge, n. ein antiker Marmor, olhos de pavão antigo.

Pfauenfeder, f. penna de pavão.

Pfauenschwanz, m. cauda de pavão.

Pfauenstein, m. pedra de pavão.

Pfauhahn, m. pavão macho.

Pfauhenne, f. pavoá, a feméa do pavão.

Pfautaupe, f. pombo com cauda de pavão.

Pfebe, f. melancia.

Pfeffer, m. pimenta. Pfeffer stoßen, pizar, moer a pimenta. Mit Pfeffer würzen, apimentar, adubar, temperar com pimenta. prov. Ich wollte, sie wären, wo der Pfeffer wächst, eu quizerá que elles estivesem milhares de leguas de esta. Da liegt der Hase im Pfeffer, he esté o nó, he esta a dificuldade. Schwarzer Pfeffer, pimenta negra. Weißer Pfeffer, pimenta branca. Spanischer Pfeffer, pimenta de guiné ou malagueta. Langer

Pfeffer, pimenta comprida ou malaguera. **Mit Essig und Pfeffer zubereitete Speise**, molho, soza feita de pimenta e vinagre.

Pfefferbaum, m. árvore, arbusto que da a pimenta.

Pfefferbrühe, f. molho, soza feita de pimenta e vinagre.

Pfefferbüchse, f. f. **Pfefferdose**.

Pfefferdose, f. pimenteiro, vaso da pimenta.

Pfefferdüte, f. papelizo de pimenta.

Pfefferholz, n. f. **Pfaffenbaum**.

Pfefferkorn, n. grão de pimenta.

Pfefferkraut, n. masturzo bravo.

Pfefferkuchen, n. pão de especie.

Pfefferküchler, m. o que coze e vende pão de especie.

Pfefferling, m. f. **Pfifferling**.

Pfeffermühle, f. moinho de mão de moer a pimenta.

Pfeffern, v. n. apimentar; adubar, temperar com pimenta. **Gepfeffert**, apimentado. **Es war gepfeffert**, sehr theuer, esta coisa foi bem salgada, foi vendida por hum grande preço, bem cara.

Pfeffernuß, f. | pão de especie em

Pfeffernußchen, n. | forma de nozes.

Pfefferröschen, n. f. **Pfefferholz**.

Pfefferstaub, m. pó de pimenta.

Pfefferstaude, f. f. **Pfefferbaum**.

Pfeffervogel, m. tucano, ou oca; ave da América meridional.

Pfeifchen, n. asobio pequeno. **Ein Pfeifchen Tabak**, hum pequeno cachimbo de fumar de tabaco.

Pfeife, f. asobio. **Ben den Soldaten**, pifano. **Hirtenpfeife**, gaita, frauta, charamela pastoril. **Pfeife zum Tabakrauchen**, cachimbo. **Eine Pfeife Tabak rauchen**, fumar hum cachimbo de tabaco; cachimbar tabaco de fumo. **Pfeife in Orgeln**, cano, canudo de órgão. *prov.* **Die Pfeife einziehen**, oambiar de nota, de tom; cantar sobre outro tom; abaixar o voo. *prov.* **Pfeisen schneiden**, weil man im Rohre sitzt, aproveitar-se da occasião; fazer bem os seus asuntos tanto que ha tempo; engordarse em algum negocio.

Wer im Rohre sitzt, hat gut Pfeisen schneiden, fortuna e dorme. **Nach eines Pfeife tanzen**, accomodarse á vontade de alguém. **Die Pfeisen in den Wachsweihen der Bienen**, cella, alveole, cavidade, burquinho onde as abelhas fazem cera. **Die Pfeisen an der Lampe**, f. Dille. **Ben den Gärtnern**, olho que se enxerta. *it.*

qualquer osozinho que tem a forma de tubo de cano.

Pfeifen, v. n. asobiar, sibitar, dar asobios. **Vom Winde**, Pfeilen, **Russeln**, asobiar o vento, a seta, a bala, a pedra quando vão despedidas com violencia. **Schwer athmen**, asoprar, asobiar asoprando. **Einen Vogel pfeifen lehren**, ensinar á cantar, á asobiar hum pássaro. **Pfeifen zum Spotte**, asobiar, escarnecer, desaprovar asobiando. **Einem Hunde pfeifen**, chamar o cão asobiando, chamar com o asobio. **Er soll schon anders pfeifen**, eu bem o farei cantar por outro tom; o reduzirei bem. **Wer gern tanzt**, dem ist bald gepfeissen, á quem gostar danzar he grata qualquer música. **Auf dem letzten Loche pfeifen**, estar reduzido á última extremidade, ao último ponto.

Pfeifen, n. asobio, asobiadura, a acção de asobiar.

Pfeifenfabrik, f. fábrica de cachimbos.

Pfeisenfutter, n. | estojo, caixa,

Pfeisenfutteral, n. | bainha de cachimbo.

Pfeisenkasten, m. caixa de cachimbo.

Pfeisenmacher, m. o que faz asobios.

Pfeisenrohr, n. cano de cachimbo.

Pfeisenthon, m. barro de formar cachimbos de fumar.

Pfeisenwerk, n. os canudos, canos de hum órgão.

Pfeisenzünglein, n. der Orgelpfeifen, lingueta do canudo.

Pfeifer, m. asobiador, o que asobia. **Ben der Infanterie**, pifano, o que toca o pifano. **Stadt-pfeifer**, músico da cidade.

Pfeifergericht, n. zu Frankfurt am Main, tribunal aberto em Francofurt antes da feira autumnal, para confirmar os privilegios que em tempo da feira lá gozão os negociantes de Norimberga, Wormacia e Bamberga.

Pfeil, m. flecha, frecha, seta. **Mit Pfeilen schießen**, lanzar, disparar flechas. *prov.* **Schnell, wie ein Pfeil**, veloz como huma flecha, como huma seta. f. **Pfeilschnell**. **Er kam wie ein Pfeil geschossen**, elle veio como hum dardo. **Er hat seine Pfeile verschossen**, elle gastou, despendeo a sua pólvora; elle não pode já atirar setas. **Die Pfeile der Liebe**, os dardos, as setas do amor.

Pfeilchen, n. setazinha; frechazinha.

Pfeiler, m. pilastro, columna. **Großer**, columna grande. **Kleiner**, columnazinha.

Pfeilhöhle, f. in der Anatomie, seio sagital.

Pfeilkomet, m. cometa crinita.

Pfeilkraut, n. seta, frecha, planta aquática.

Pfeilnath, f. in der Anatomie, sutura sagital.

Pfeilschlange, f. acontias, serpente seta, cheia de malhas semelhante ao mármore thebano.

Pfeilschnell, adj. velocísimo; muito veloz como hum tiro despedido da besta.

Pfeilschuß, m. setada, tiro de seta, de frecha.

Pfeilschuß, m. archeiro, frecheiro, homem armado com arco e frechas.

Pfeilstein, m. belenita, belenites; pedra de lynce ou de trovão.

Pfeilwunde, f. setada, frechada; ferida feita com seta.

Pfeilwurzel, f. a raiz principal da vide; raiz mestra.

Pfennig, m. fenim; a duodécima parte de hum bom grosso. Er hat keinen Pfennig Geld, elle não tem hum só obolo de dinheiro. Er hat mich bey Heller und Pfennig bezahlt, elle me pagou até o último vintem.

Pfennigfuchser, m. (voz baixa) mezquinho, avaro, sordido, que tem dúvida de gastar ou de despende hum só real.

Pfennigfuchseren, f. avarez sordidísima; mezquindade.

Pfennigkraut, n. numularia.

Pfenniglinse, f. lentilha muito grande.

Pfennigmeister, m. caixeiro de humacidade.

Pferch, m. esterco, estrume das ovelhas e carneiros.

Pferche, f. redil no campo onde se fechão as ovelhas e carneiros de noite no verão. it. o modo de fazer esterco.

Pferchen, v. n. esterocar, adubar, engrasar as terras. it. fechar as ovelhas e carneiros de noite no redil, para se engrasarem. it. zusammendrängen, stopfen, estivar, apertar, ajuntar estreitamente.

Pferchhütte, f. f. Schäferhütte.

Pferchlager, n. manada de ovelhas e carneiros que de noite se fechão em hum redil. it. aquella cantidade de ovelhas que se pode manter em hum campo.

Pferchrecht, n. o direito de pascer as suas ovelhas no campo; o direito de encurrular os gados.

Pferd, n. cavallo. Ein zugerittenes Pferd, cavallo amestrado. Pferdevieh, bestas cavallares. Gut zu Pferd

de siñen, estar bem á cavallo. Pferd zum Strapazieren, cavallo para qualquer trabalho. Das Pferd bey dem Schwanz aufzäumen, enfrear o seu cavallo pela cauda. Sich vom Pferde auf den Esel setzen, pasar de hum estado de dignidade á outro muito inferior; pasar de papa á bispo, ou de abade á capelão. Die Pferde hinter den Wagen spannen, pôr o carro diante dos cavallos. Wenn das Pferd gestohlen ist, schließt man den Stall zu, acautelarse quando ja não he tempo. Trauwohl ritt das Pferd weg, quem se fia demasiado he enganado. Pferd zum Voltigiren, cavallero. Pferde, Reuteren, cavallos, soldados á cavallo. Hölzernes Pferd, cavallo de páo; cavallero. Leichte Pferde, cavallos ligeiros.

Pferdchen, n. cavallinho.

Pferdeapfel, m. esterco duro de cavallo.

Pferdearbeit, f. trabalho de cavallo.

Pferdearzney, f. remedio de cavallo, forrisimo.

Pferdearzneykunst, f. alveitaria, a arte de curar os cavallos; hipiátrica.

Pferdearzt, m. alveitar, oficial que ferra e cura os cavallos.

Pferdedieb, m. ladrão de cavallos.

Pferdedienst, m. servidão que se presta com cavallos.

Pferdedreck, m. esterco de cavallo.

Pferdefleisch, n. carne de cavallo.

Pferdefreund, m. amigo de cavallos.

Pferdefuß, m. pé do cavallo.

Pferdefutter, n. pasto de cavallos; forragem para o pasto dos cavallos.

Pferdegerippe, n. esqueleto de cavallo.

Pferdegeschirr, n. arnez, jaez de hum cavallo.

Pferdehaar, n. crina do cavallo. Das kleine Haar auf der Haut, pelo.

Pferdehandel, m. tráfico de cavallos.

Pferdehändler, m. mercador de cavallos.

Pferdehaut, f. couro de cavallo.

Pferdehuf, m. unha de cavallo.

Pferdekastanie, f. f. Rosskastanie.

Pferdekauf, m. compra de cavallos.

Pferdeknecht, m. mozo da cavalherice.

Pferdekopf, m. cabeça de cavallo.

Pferdekrankheit, f. doenza, enfermidade de cavallos.

Pferdekruppe, f. manjadoura de cavallos.

Pferdeleder, n. couro de cavallos curtido.

Pferdellen, f. virador.

Pferdemäher, m. corretor de cavallos.

- Pferdemist**, m. estrume, esterco de cavallos.
- Pferdemühle**, f. f. Roſtmühle.
- Pferdemünze**, f. ein Kraut, mentastro.
- Pferdepflaster**, n. cataplasma, emplastro para os cavallos.
- Pferdepuß**, m. ornamento, paramento de cavallos.
- Pferdeschwanz**, m. } cauda de ca-
- Pferdeschweif**, m. } vallo.
- Pferdestall**, m. cavalherice, estribaria.
- Pferdestein**, m. pedra que se acha na bexiga do fel, e na bexiga do cavallo.
- Pferdestriegel**, f. almofaza de cavallos.
- Pferdetranf**, m. pozão medicinal que se da aos cavallos.
- Pferdeverleiher**, m. alugador de cavallos.
- Pferdezeug**, n. f. Pferdegeschirr.
- Pferdezucht**, f. raza de cavallos. **Pferdezucht halten**, ter boa raza de cavallos. **Hollstein hat eine schöne Pferdezucht**, a Holsacia cria bellos cavallos.
- Pferfig**, f. Pfirsich.
- Pfiff**, m. asobio; asobiadura. fam. List, astucia, malicia, artificio; trato artificioſo; invenção maliciosa, astuta. **Das sind Pfiffe**, são enganoso, são invenções artificiosas e maliciosas. **Er versteht den Pfiff**, elle sabe onde o diavo tem a cauda; elle conhece o pelo no ovo. **Mit Pfiffen umgehen**, tratar com astucia, com subtileza, com malicia.
- Pfifferling**, m. eine Art Schwämme, cilocroea, especie de cogumelo. **Nicht einen Pfifferling werth seyn**, iso não val hum grão de cominhos.
- Pfiffig**, adj. malicioso, astuto, sagaz, desiro, fino, hábil, esperto, avisado. **Pfiffig seyn**, ser muito acautelado. **Mit pfiffigen Leuten muß man sich wohl in Acht nehmen**, com homens manhoso he forzoso ter cuidado; á hum aleivososo dous e meio.
- Pfiffigkeit**, f. astucia, malicia; habilidade, sagacidade.
- Pfingstabend**, m. as visperas de pentecostes.
- Pfingstblume**, f. peonia.
- Pfingsten**, plur. pentecostes. **Die Pfingsten fallen, oder Pfingsten fällt in diesem Jahre spät**, o pentecoste neste anno he alto, vem tarde neste anno. **Auf Pfingsten, bis Pfingsten, nach Pfingsten**, á pentecostes, até pentecostes, depois de pentecostes.
- Pfingstfest**, n. festa de pentecoste, do espirito santo.
- Pfingstlied**, n. cântico de pentecoste.
- Pfingstpredigt**, f. sermão, pregação de pentecoste.
- Pfingstrose**, f. peonia.
- Pfingsttag**, m. o dia de pentecoste.
- Pfingstwoche**, f. a semana de pentecoste.
- Pſipp**, m. Krankheit der Hühner, pévide, molestia que da na lingua das aves. **Den Pſipp haben**, padecer da pévide. **Den Hühnern den Pſipp nehmen**, tirar a pévide ás gallinhas.
- Pſirsche**, 2c. f. Pfirsiche.
- Pſirsichbaum**, m. pecegueiro, árvore que da os pécegos.
- Pſirsichblüthe**, f. flor de pecegueiro.
- Pſirsichblüthfarbe**, f. cor da flor de pecegueiro.
- Pſirsiche**, f. pécego.
- Pſirsichkern**, m. carozo de pécego.
- Pſirsichsaft**, m. succo de pécegos.
- Pſirsichstein**, m. carozo de pécego.
- Pſanzbar**, adj. plantável, que se pode plantar.
- Pſänzchen**, n. plantazinha. **Es ist ein Pſänzchen**, das man ziehen muß, he huma plantazinha tenra que se deve cultivar.
- Pſanze**, f. planta; corpo vegetante. **Im gemeinen Leben**, für Kraut, herva. **Eine Pſanze**, die man ziehen muß, huma planta que convem cultivar.
- Pſanzeisen**, n. sachola, sachu com que os jardineiros plantão hervas.
- Pſanzen**, v. a. plantar. **Bäume, Baumgänge**, plantar árvores, arvoredas, ou alamedas; plantar árvores para fazer hum bosque, huma alameda. **Kerne, Zwiebeln, Blumen pflanzen**, plantar carozos, cebolas, flores. **Das Christenthum 2c. in einem Lande pflanzen**, plantar, estabelecer, introduzir, fundar a religião de Jesu Christo em hum paiz. **Die Tugend in jemandes Herz pflanzen**, insinuar a virtude no ânimo de alguem. **Die Kanonen auf die Wälle, die Fahnen auf die Wälle pflanzen**, plantar os canhões, fincar os estandartes nos reparos de huma praça. **Sich vor einem, sich gegen über pflanzen**, plantarse á faze, de frente de alguem, apresentarse perante elle.
- Pflanzenbeet**, n. canteiro para plantas.
- Pflanzenkunde**, f. } phytologia; fito-
- Pflanzenlehre**, f. } logia.
- Pflanzenreich**, n. o reino vegetal.

Pflanzger, m. plantador. f. Pflanzholz.

Pflanzgarten, m. seminário; — sementeira.

Pflanzholz, n. sachola, sachó, páo com que os jardineiros plantão.

Pflanzschule, f. seminário. Von Kernen, sementeira, viveiro das plantas.

Pflanzstadt, f. colônia; habitação de colonos.

Pflanzstock, m. f. Pflanzholz.

Pflanzung, f. plantação, a acção de plantar. — Plantage, plantada, plantação.

Pflaster, n. auf Wunden, emplastro; parche; cataplasma. Ein Pflaster auflegen, aplicar, meter, pôr hum emplastro sobre hum ferida.

Pflaster, n. eines Weges, calçada; rua, caminho calçado. Ein Pflaster von Ziegelsteinen, calçada de tijolo. In einem Zimmer, pavimento coberto com lages. Das Pflaster treten, pizar as calçadas, cotrer pelas ruas. In dieser Stadt ist ein heißes, ein theures Pflaster, os viveres são muito caros nesta cidade.

Pflasterchen, n. pequeno emplastro. Schminkepflasterchen, enfeite.

Pflasterer, m. empedrador, calceteiro.

Pflastergeld, n. dinheiro, direitos para manter e conservar as calçadas da cidade.

Pflasterhammer, m. martelo de calzar.

Pflastern, v. a. den Weg, calzar hum caminho; fazer hum calçada; cubrir de calçada hum caminho. Das Gesicht, emplastrar, enfeitar a cara.

Pflastern, n. calcetaria; a acção de calzar.

Pflasterramme, f. mazo rodeiro; maza, instrumento de calceteiro para calzar a calçada.

Pflasterstein, m. pedra de calzar.

Pflasterstöbel, m. f. Pflasterramme.

Pflastertreter, m. quebraesquinas; homem que não tem outra occupação senão em andar correndo as ruas.

Pflasterung, f. a acção de calzar; calçada.

Pflasterziegel, m. lage; tijolo.

Pflaum, m. f. Flaumfeder.

Pflaumchen, n. ameixazinha.

Pflaume, f. ameixa. Trockene, ameixa pasada, seca ao sol.

Pflaumenbaum, m. ameixeiro.

Pflaumengarten, m. ameixial, lugar plantado de ameixeiros.

Pflaumenfern, m. carozo de ameixa.

Pflaumenmuß, n. xarope; zumo de ameixas cozido.

Pflaumfeder, f. f. Flaumfeder.

Pfliegebefehlner, m. mozo recomendado ao cuidado de outro.

Pflege, f. governo, cura, direcção, administração. Ein Kind in der Pflege haben, educar, criar, instruir á hum menino. Eines Pflege anvertrauen, fiar do cuidado de alguém. it. cura, servizo, asistencia. Einem Kranken alle Pflege leisten, prestar qualquer asistencia e alivio á hum doente. it. Gegend, contorno, comarca, região, paiz, districto. Er ist aus unster Pflege, elle he de nosa vizinhanza. Ein in der besten Getreidepflege gelegenes Guth, hum terra situada na comarca mais própria para a cultivação dos grãos.

Pflegeältern, plur. os pais que o são unicamente pelo alimento, e sustento que dão á hum menino.

Pflegekind, n. menino fiado ao cuidado de alguém para se criar.

Pflegemutter, f. mãe que o he unicamente pelo sustento e alimento que dá á hum menino.

Pflegen, v. a. servir distinctamente, tratar com atenzão; dar á alguém a sua commodidade; ter cuidado de. Er pflegte der Leute und ihrer Pferde soviel er nur konnte, elle cuidou dos homens e dos cavallos do melhor modo que lhe foi possível. Seinen Leib pflegen, tratar delicadamente o seu corpo, viver no seu cómodo; tomar, buscar todas as suas commodidades. Seiner Gesundheit pflegen, ter cuidado da sua saude. Der Liebe pflegen, entregarse ás cousas do amor; ajuntarse carnalmente. Rath mit jemand pflegen, consultarse com alguém. Nach lange gepflogenen Rathe, depois de largas deliberações. Freundschaft mit jemand pflegen, cultivar a amizade de alguém. Unterhandlungen pflegen, estar em tratado de acomodamento sobre algumas pretensões; estar negociando com alguém sobre varias pretensões. Der Güte pflegen, tratar de compôr amigavelmente algumas differenzas. Ein Kind warten und pflegen, criar, nutrir, educar á hum menino. Einen Kranken pflegen, assistir á hum doente.

Pflegen, v. n. soer, costumar; usar; ter por costume. Er pflegt um acht Uhr zu Abend zu speisen, elle costuma ceiar ás oito horas.

Pfleger, m. administrador, governador; o que tem cura de criar ou de governar á alguma pessoa confiada de seu cuidado, da sua direcção.

Pflegerin, f. a que tem cuidado do governo, da educação de alguma pessoa que se confiou da sua cura.

Pflege Sohn, m. f. **Pflegekind**.

Pflege tochter, f. educanda; filha que se fiou da educação e do cuidado de alguém.

Pflegevater, m. pai nutridor, pai educador.

Pfleglich, adj. prudente, sabio, discreto em administrar alguma cousa. *Die pflegliche Benützung eines Waldes*, o usufructo discreto de hum bosque. *adv.* com economia, discretamente, sabiamente.

Pflegling, m. f. **Pflegekind**.

Pflegung, f. cura, cuidado, atenzão, que se tem de meninos, de doentes, de pobres. *Zur Pflege der Güte*, para tratar de acordo, de convenção, de composição amigável.

Pflicht, f. officio, obrigação, dever; cargo. *Aus Pflicht*, ex officio, por und de officio. *Seine Pflicht thun*, cumprir com o seu dever, com a sua obrigação. *Die letzte Pflicht erweisen*, prestar os últimos officios e obsequios, as honras funebres, as exequias. *Einen in Pflicht*, in Eid und Pflicht nehmen, fazer jurar fidelidade á quem tem recebido hum officio ou emprego. *In Pflichten*, in Eid und Pflichten stehen, ter jurado fidelidade. *Jemanden seiner Pflichten entlassen*, absolver da fidelidade jurada. *Auf Schiffen*, besonders auf Tjalken, die Pflicht, die Cajüte, paiol. *Die Steuerpflicht*, timoneira.

Pflichtanker, m. âncora de respeito.

Pflichtbar, adj. obrigado á servidão.

Pflichtbare Güter, bens dos quaes se devem prestar certos servizos.

Pflichtbrüchig, adj. rebelde, traidor, que falta ao juramento de fidelidade.

Pflichtfey, adj. livre de deveres de fidelidade, ou de servizos.

Pflichtig, adj. obrigado á certos servizos e prestações.

Pflichtleistung, f. prestação do juramento de fidelidade; homenagem.

Pflichtlos, adj. f. **Pflichtfey**, und **Pflichtbrüchig**.

Pflichtmäßig, adj. conforme ás obrigações, aos deveres.

Pflichtschuldig, adj. obrigado pela fidelidade jurada.

Pflichttheil, m. a legítima; a parte legítima.

Pflichtvergeffen, adj. rebelde, traidor, que falta ao juramento de fidelidade; it. impio, perverso, scelerado.

Pflichtwidrig, adj. contrario, oposto aos próprios deveres, á fé jurada.

Pflock, m. prego, cavilha. fig. *Einen Pflock zurückstecken*, abaixar o tom; moderar as suas pretensões.

Pflockchen, n. diminut. von **Pflock**, pequena cavilha. *Das Pflockchen treffen*, dar no ponto; achar o nó.

Pflocken, v. a. cavilhar, meter pregos; segurar, prender com cavilhas. *Einen fiodcken und pflocken*, emprisionar, encarcerar á alguém estreitamente.

Pflücken, v. a. **Pögel**, pelar, despennar. *prov.* *Wir haben noch ein Hühnchen mit einander zu pflücken*, ha ainda entre nos hum nó que se desatar; fica ainda entre nos hum ponto de differença. *Nüsse, Erdbeeren pflücken*, colher nozes, morangos. *Die Reisenden pflücken*, despennar, despojar aos viajantes.

Pflug, m. charrúa, arado. *Die Pser de hinter den Pflug spannen*, pôr o carro diante dos bois; inverter a ordem natural das cousas. *Den Pflug ziehen*, puxar pelo arado, suportar grande trabalho; durar grande fadiga. *Das ist sein Ucker und sein Pflug*, he iso o que lhe da com que viver, o que lhe da o pão; elle não sabe outra arte; não tem outro officio.

Pflugart, f. maneira de arar.

Pflugbalken, m. f. **Pflugbaum**.

Pflugbar, adj. o que he apto de ser arado.

Pflugbaum, m. timão da charrúa.

Pflugeisen, n. f. **Pflugsäge**.

Pflügen, v. a. arar, lavrar, cultivar, agricultural, fender, abrir, revolver, remechar a terra com o arado. *Mit eines andern Kalbe pflügen*, apropriar-se os trabalhos de outro; aproveitar-se do trabalho de outro.

Pflüger, m. arador, agricultor, lavrador.

Pflügerlohn, m. paga, pago do arador.

Pflugfrohne, f. servidão, servizo que se presta com a charrúa.

Pfluggestell, n. a máquina do arado, da charrúa.

Pflugland, n. terras lavradas, que se podem cultivar.

Pflugmesser, n. f. **Pflugsech**.

Pflugochs, m. boi de arar.

Pflugrad, n. roda da charrúa.

Pflugrade, f. páo de alimpar a charrúa; arrelhado.

Pflugrecht, n. as leis dadas por segurança dos arados ou charrúas.

Pflugreute, f. f. Pflugrade.
Pflugsäge, f. f. Pflugsech.
Pflugschaar, n. relha do arado. In der Anatomie, die Pflugschaar, oder das Pflugschaarbein, oso que separa o nariz na parte posterior em dous.
Pflugsech, n. dente do arado.
Pflugsterz, m.) rabiza, cabo da char-
Pflugsterze, f.) rúa, onde se pega
quando se lavra.
Pflügung, f. lavradura, aradura.
Pfortader, f. veia porta.
Pfortchen, n. pequena porta.
Pforte, f. porta. Die Pforte eines Klosters, a porta de hum mosteiro. Ehrempforte, arco triumphal. Die Pforte, die ottomannische Pforte, a porta otomana, a corte do grão senhor. Die Pforten der Hölle, as portas do inferno. Er stand an den Pforten des Todes, elle estava as portas da morte, nos últimos extremos da vida. Stückpforten, portas.
Pfortlein, n. f. Pfortchen.
Pfortner, m. porteiro; guardaportão.
Pfortnerin, f. porteira. Die Schweizer Pfortnerin, a irmoa porteira.
Pforttalje, f. talha da porta.
Pforttaue, plur. guardãos das portas.
Pfisch, m. bey den Jägern, o pasto que no tempo do inverno se da aos veados.
Pfote, f. an einer Thüre etc., hambreira de porta, ou de janella. Pfosten des Ruders, madre do leme.
Pfötchen, n. parazinha; pezinho. Pfötchen machen, extender a pata. Ein Pfötchen Salz, tanto sal quanto se toma entre tres dedos. Der Hund giebt Pfötchen, o cão estende as patas.
Pfote, f. pata; pé. Bey den Raubthieren, garra. Mit der Pfote schlagen, dar com a pata. Ein Schlag mit der Pfote, patada. Pfote, Hand, a pata, a mão. Sich die Pfoten verbrennen, queimarse os dedos. Einen auf die Pfoten schlagen, dar, bater sobre os dedos.
Pfriem, und **Pfrieme**, m. punzão, buril, furador. Der Schuhmacher, Riemer, Sattler, sovela.
Pfriemenkraut, und **Pfriemkraut**, n. giesta.
Pfropfen, m. auf die Ladung eines Gewehrs, bucha. Auf Gefäße, rolha.
Pfropfen, v. a. Bäume, enxertar, fazer hum enxerto. it. Gedrängt voll stopfen, encher, carregar. Sich mit Speisen voll pfropfen, fartarse, encherse de

comida; comer até reventar; engordarse. Gänse etc. pfropfen, engordar, cevar as aves com certas masas.
Pfropfer, m. enxertador; o que enxerta árvores.
Pfropfmesser, n. navalha, cutelo de enxertar.
Pfropfreis, n. enxerto, garfo para enxertar.
Pfropfreischen, n. enxertozinho, garfozinho.
Pfropfschule, f. seminario de árvores enxertadas.
Pfropfung, f. enxerto; a acção de enxertar.
Pfropswachs, n. a cera de que se servem para os enxertos.
Pfropfsieber, m. sacarolhas.
Pfründe, f. geistliche, beneficio. Canonikats Pfründe, prebenda; renda de hum canonicato. Eine fette, reiche Pfründe, huma prebenda rica, poderosa. Eine magere, hum beneficio muito corto, prebenda magra. Einer, der eine Pfründe besitzt, beneficiado, prebendado.
Pfründner, m. beneficiado, prebendado; que goza de huma prebenda.
Pfuhl, m. lagóa, charco, ajuntamento de agua sem sahida; pantano; lugar encharcado de aguas. fig. der Höllen Pfuhl, o abismo, o lago infernal. Rundes Glied an Säulenfüßen, toro, circulo das bases das columnas.
Pfuhl, m. in einem Bette, traveseiro.
Pfuhlichen, n. pequeno traveseiro.
Pfuhlfisch, m. peixe de agua encharcada.
Pfuhlicht, adj. encharcado, apaulado, pantanoso. Pfuhlichtes Wasser, agua encharcada, apaulada.
Pfui, interj. apage; fora, guarda. Pfui, der Geizhals, o indigno avaro.
Pfui, wie stinken deine Kleider, guarda o máo cheiro de teus vestidos.
Pfund, n. arratel; libra. Das Paket wiegt sechs Pfund, ist sechs Pfund schwer, o paquete pesa seis arrateis, he de peso de seis arrateis. Nach dem Pfunde, nach Pfunden, bey Pfunden verkaufen, vender á arratel, por arratel. Ein Pfund Sterling, huma libra esterlina. Mit seinem Pfunde wuchern, sein Pfund vergraben, fazer valer, esconder os seus talentos.
Pfünder, m. in Zusammensetzungen, Zwölfs, Drensigpfünder, huma peza de á doze, de á trinta.
Pfundgewicht, n. peso de hum arratel.
Pfundholz, n. páo que se vende á peso de arratel.

- Pfündig**, *adj.* de hum arratel; o que pesa hum arratel. **Dreys, vierpfündig**, de tres, de quatro arrateis.
- Pfundleder**, *m.* f. **Sohlleder**.
- Pfundsohle**, *f.* sola de zapato de hum arratel.
- Pfundweise**, *adv.* verfausen, comprar, vender á arratel; por arratel.
- Pfuscharbeit**, *f.* trabalho mal feito; obra mal feita.
- Pfuschen**, *v. n.* exercitar hum officio escondidamente; exercitar hum officio, para o qual não se tem privilegio, licença. **Einem ins Handwerk pfuschen**, fazer o officio de outro, entrar á trabalhar em hum officio para o qual só outro tem privilegio ou licença. **Schlecht arbeiten**, acabar mal as obras; trabalhar mal.
- Pfusch**, *m.* o que clandestinamente exercita hum officio. *it.* official que trabalha por hum prezo muito vil, e que vende á prezos arrastadissimos. *it.* official inhábil, que não sabe bem as regras do officio.
- Pfuscherey**, *f.* das **Pfuschen**, exercicio escondido ou clandestino de huma profissão.
- Pfüße**, *f.* lago, atoleiro, lamazal, lameiro, lodazal; lamarão, pocilga.
- Pfüßennaß**, *f.* **Pfüßnaß**.
- Pfüßenwasser**, *n.* agua de atoleiros, de lamazaes.
- Pfüßig**, *adj.* cheio de atoleiros, de lamazaes, de lameiros.
- Pfüßnaß**, *adj.* todo banhado em agua; feito huma sopa.
- Pfüy**, *interj.* f. **Pfui**.
- Phaethon**, *m.* phaetonte; cabriola; especie de carruagem descuberta de duas rodas.
- Phalangist**, *m.* phalangiario, phalangista.
- Phalanx**, *m.* phalange, falange; batalhão quadrado.
- Phänomen**, *n.* fenómeno; phenómeno.
- Phantast**, und andere, *f.* **Fantast**.
- Pharaons Maus**, *f.* rato de India.
- Pharisäer**, *m.* phariséo.
- Pharisäisch**, *adj.* pharisaico; de phariséo.
- Pharmaceutisch**, *adj.* pharmacéutico.
- Pharmacie**, *f.* pharmacia; a arte de preparar e de compôr os remedios.
- Pharo**, *n.* pharáo; jogo de baseta ou de banco. **Pharo spielen**, jogar ao banco.
- Pharobank**, *f.* banco do jogo de pharáo, ou de baseta.
- Pharospierer**, *m.* o que joga ao banco, á baseta.
- Phasan**, *m.* f. **Fasan**.
- Phasele**, *f.* f. **Fasele**.
- Philanthrop**, *m.* f. **Menschenfreund**.
- Philanthropie**, *f.* philanthropia.
- Philister**, *m.* in der Bibel, **Philistéo**, und **Filistéo**. **Pferdephilister**, alquilador de cavallos.
- Philolog**, *m.* philólogo; filólogo.
- Philologie**, *f.* philologia.
- Philologisch**, *adj.* philológico; de philologia.
- Philosoph**, *m.* philosopho, filósofo; amante da philosophia. **Eine Philosophin**, philosopha.
- Philosophie**, *f.* philosophia. **Die theoretische, praktische Philosophie**, a philosophia theorética ou especulativa, practica.
- Philosophiren**, *v. n.* philosophar, discorrer segun o os principios de philosophia; raciocinar como philosopho; tratar materias de philosophia. **Grübeln**, philosophar, especular, discorrer com demasiada sutileza.
- Philosophisch**, *adj.* philosophico; philosophal; pertencente á philosophia. *adv.* philosophicamente; de philosopho.
- Phlegma**, *n.* und andere, *f.* **Flegma**.
- Phöbus**, *m.* Phebo; *fig.* o sol.
- Phönix**, *m.* Phenix; ave fabulosa. *fig.* phenix, único; singular.
- Phosphorus**, *m.* phósphoro; materia que arde, ou se faz luminosa como o fogo.
- Physik**, *f.* phisica; sciencia das cousas naturaes e de seus efectos. **Die Experimentál-Physik**, a physica, phisica, fisica experimental.
- Physikalisch**, *adj.* phisical, phisico. *f.* **Physisch**.
- Physikat**, *n.* cargo de médico ordinario de huma cidade, ou de hum districto.
- Physiker**, *m.* phisico; o que sabe phisica; o que conhece a phisica.
- Physiko-mathematisch**, *adj.* phisico-matemático.
- Physikus**, *m.* **Physiker**, *m.* **Stadt**, **Landphysikus**, phisico ou médico ordinario da cidade, da provincia, do districto.
- Physiognóm**, *m.* f. **Physionomist**.
- Physiognomik**, *f.* phisionomia; arte que ensina á conjecturar pelas feições do corpo, e semblante o temperamento ou humor do homem.
- Physiognomisch**, *adj.* f. **Physionomisch**.
- Physiologie**, *f.* phisiologia.
- Physiologisch**, *adj.* phisiológico.
- Physionom**, *m.* phisionomista, phisionomo; f. **Physionomist**.

Physiognomie, f. phisionomia, f. **Physiognomik**, it. Gesichtsbildung, phisionomia, feições do corpo; o ar.
Physiognomisch, adj. phisionómico.
Physiognomist, m. phisionomista, phisionomo; o que pertende saber tirar do semblante as inclinações do homem; o que faz profissão da phisionomia.
Physisch, adj. phísico, natural, pertencente à natureza. *adv.* phisicamente.
Piano, *adv.* in der Musik, piano; docemente, brandamente.
Piaſt, m. descendente de alguma das antigas familias dos reis de Polonia.
Piaſter, m. piastra, paraca, moeda de prata cunhada em Hespanha, e nas Américas hespanholas, que val hum daler e oito bons grosos. Ein türkischer Piaſter, que val a metade daquella.
Pichen, v. a. brear; untar com breá ou pez.
Pichen, n. breadura; a acção de brear, de untar com breá.
Picke, f.) Spizhaue, picão, pica-
Pickel, m.) rete. Der Maurer, picarete dos pedreiros.
Pickelhaube, f. casco, capacete, elmo; arma defensiva; morrião.
Pickelheering, m. bufo, bufão; bobo, gracioso, truhão; gracejador, chocarreiro; fogueista. Pickelheeringspoſſen, plur. chocarrices, grazas, galantarias; bobices; bufonarias.
Picken, v. a. mit dem Pickel arbeiten, cavar com o enxodão, abrir a terra com o alvião. Von Vögeln, mit dem Schnabel, picar, mordericar; dar picadas. Am Obſte, picar os fructos.
Pickenier, f. Piefenier.
Picket, n. ein Spiel, jogo dos piques, ou dos centos, certo jogo de cartas. Picket ſpielen, jogar aos centos, aos piques. Im Kriegswesen, eine Feldwache, piquete, bando de soldados destacados.
Picketspiel, n. jogo dos piques, dos centos.
Pickling, m. arenque defumado. Pickling Mann, : Frau, : Zeit, vendedor, vendedora, o tempo ou sazão dos arenques defumados.
Pick, n. im Kartenspiele, espadas, hum dos quatro naipes das cartas de jogar. Pick König, o rei de espadas, m. Der Pick des Gieſthaums, amantillo do bome. Pick des Schiſſes, paiol do delgado arre. Pickhölzer, Pickſtücke, enchimentos.
Piefe, f. pique, espontão, lanzazinha,

especie de arma de hasta. Eine halbe Piefe, meio pique. it. Groll, Haß, rancor, odio inveterado e escondido no coração. Eine Piefe auf jemand haben, ter odio, rancor á alguem.
Piefenier, m. piqueiro, soldado armado de pique.
Piefenſchaft, m. hastea do pique.
Piefenſtoß, m. picada, ferida feita com o pique.
Pietist, m. Scheinheiliger, pietista; falso devoto.
Pieristerey, f. pietismo; piedade affectada.
Pietistin, f. pietista.
Pignole, f. f. Pinie.
Pikant, adj. vom Weine, picante, agudo, penetrante. Vom Weine, vinho picante, mordicante, que pica agradavelmente a lingua. Pikante Brühe, hum molho picante, forte no gosto. fig. von Reden, picante, ofensivo, pungente, mordaz, acerbo, áspero, satírico, maldicente. Einem pikant kommen, picar, pungir, ofender á alguem, morder, scandalizar á alguem vivamente.
Pikanterie, f. inimizade; rancor, odio.
Pilaſter, m. f. Pfeiler.
Pilger, m. peregrino, romeiro; peregrinador.
Pilgerſahrt, f. peregrinação, romeria; viagem de devoção. Eine Pilgerſahrt unternehmen, andar em peregrinação.
Pilgerſaſche, f. cabaza.
Pilgerin, f. peregrina, romeira.
Pilgerfutte, f.) capote de pele-
Pilgerrock, m.) rino.
Pilgerſchaft, f. peregrinação, romeria, viagem de devoção.
Pilgerſtab, m. bordão, bastão de peregrino.
Pilgertaſche, f. algibeira de peregrino.
Pilgram, m. f. Pilgrim.
Pilgrim, m. f. Pilger.
Pilgrimsſchaft, f. f. Pilgerſchaft.
Pilkentaſel, f. f. Weilkentaſel, certo jogo de bolinhas que se atirão com hum palheira.
Pille, f. pírula. Die Pille vergolden, dorar a pírula; i. e. adoçar com palavras hum a cousa penosa; lisongear; acariciar á pessoa á quem se negou hum a cousa. Pillen einnehmen, tomar pímulas, engulir a pírula. Jemandem eine Pille zu verſchlucken geben, fazer engulir a pírula á alguem, i. e. fazerlhe fazer alguma cousa á que tinha muita repugnancia. Pillen für einen geſunden Menſchen, ovos e vinho.

Pilot, m. piloto. fig. piloto, guia, conductor, director.

Pilz, m. f. Bilz.

Pimpeln, v. n. gemer, doerse.

Pimpernell, f. f. Pimpinelle.

Pimpernuß, f.) pitasca, fisti-

Pimpernußchen, n.) co, noz de Alexandria. f. Pistazie; und wilde

Pistazie.

Pimpinelle, f. pimpinela.

Pimpinellrose, f. rosa pimpinela.

Pimpinellwurz, f. f. Pimpinelle.

Pimpler, m. o que geme sempre, que se doe.

Pin, m. f. Pinie.

Pinasse, f. scapavia; embarcação estreita de velas e remo.

Pindarisch, adj. pindárico.

Pindarischen, v. n. pindarizar, fallar com affectação.

Pinetsch, m. f. Spinat.

Pinguin, m. Kettgänse in der Magel-
tanischen Meerenge, pinguin.

Pinichen,) f. pinhão; fructo do pin-

Pinie,) heiro.

Pinienbaum, m. pinheiro.

Pinke, f. eine Art Schiff, pinque, pen-
ke, não redonda ingleza.

Pinkeln, v. n. urinar, desbeber, mi-
jar.

Pinne, f. f. Finne. Bey den Jägern,
penna mestra do falcão. f. auch Zme-
cke. it. a parte cortante do martelo. it.

Pinne, dente, macho, pião. Pinne
des Gangspills, pião do cabrestante.

Pinne des Compasses, pião da bu-
sola.

Pinnen, v. a. einpinnen, enxerrar.

Pinzel, m. pincel. Maurer-Pinzel,
pincel de sedas de porco para pedreiros
ou alvaneis. Zum Vergolden, palhera.
Gefäß zum Reinmachen der Pinzel,
pinceleiro. Bey den Jägern, mem-
bro genital dos veados. f. auch Fels-
pel.

Pinselfäßchen, n. caixinha para os pin-
ceis.

Pinselfacher, m. official que faz e vende
pinceis.

Pinselfeln, v. n. lamentarse, doerse, ge-
mer.

Pinselftiel, m. mango, cabo de pincel.

Pinselftrich, m. pincelada; tiro, rasgo
de pincel.

Pinselfrog, m. vaso para alimpar os pin-
ceis; pinceleiro.

Pinte, f. canada, medida do vinho e de
outros liquidos.

Pipe, f. pipa, vasilha onde se mete o
vinho. Pipe & Dehl, pipa, bota de
azeite.

Pipen, v. n. wie ein Vogel, piar,
chillar como os pásaros. Kränkeln,
estar enfermizo; enfermizar.

Pipenstäbe, plur. aduellas para pipas,
para botas.

Pipicht, und pipig, adj. doente; quei-
xoso; de fraca constituição.

Pipps, m. f. Pippis.

Pique, f. f. Picke.

Piquenicke, n. huma cea, humi banque-
te entre todos, em que cada hum paga a
sua parte.

Piramidalisch, adj. piramidal, de forma
de pirâmide.

Piramide, f. pirâmide.

Piramidenförmig, adj. piramidal, de
forma de pirâmide.

Piramidisch, adj. piramidal.

Pirafß, m. lombrigo, em quanto serve
de cebo ou esca aos pescadores.

Pirolt, m. f. Goldamsel.

Pischen, f. Pissen.

Pisse, f. ouriça; mijó.

Pissen, v. n. urinar, desbeber, mijar.

Pisser, m. o que ourina frequentemente.

Pispotten, plur. oste; cabos do burro
da mezena.

Pistopf, m. ourinal.

Piszwinkel, m. mijadeiro, lugar destina-
do para se urinar.

Pistazie, f. pitasca, fistido, noz de
Alexandria. Eingemachte Pistazien,
confeitos de fisticos.

Pistaziendaum, f. alfostigo; árvore que
da os fisticos.

Pisten, v. n. chamar fazendo pist, pist.

Pistole, f. Münze, pistola; dobra,
moeda de ouro estrangeira. Pistole,
Schießgewehr, pistola, pistolete.
Sich auf Pistolen schlagen, andar
para hum duelo de pistola. Pistolens-
Hulster, coldre da pistola. ; Kugel,
bala de pistola. ; Schuß, tiro de pi-
stola. Eines Pistolenschusses weit, a
tiro de pistola. Ein Pistolenschütze,
cavalleiro experto, ou perito em atirar
com a pistola.

Pitschaft, und andere, f. Petschaft.

Placat, n. edital, edicto, aviso que se
põe nas esquinas das ruas; para fazer sa-
ber ao público alguma cousa.

Placken, v. a. atormentar, vexar, affi-
gir, martirizar. Die Unterthanen
placken, vexar, descortizar, degolar
aos vasallos. Jemanden um etwas
placken, molestar á alguem com súpli-
cas; importunar. Geld von jemand
herausplacken, tirar dinheiro de al-
guem á forza de importunações. Sich
placken, atormentarse, fatigarse; darso

muita e excessiva pena; durar grandíssima fadiga. *Sich umsonst*, fadigar-se em vão.

Placker, m. tribulador, atormentador. *Bauerplacker*, descortezador de aldeãos. *Placker im Exerciren*, tiro de arcabuz feito fora de ordem.

Plackeren, f. trabalho, fadiga, tormento; vexação; extorsão.

Plage, f. tormento, trabalho, briga, afan, pena, angustia, tribulação, aflicção. *Das ist meine größte Plage*, he este o meu mayor tormento. *Böse Kinder sind eine große Plage der Aeltern*, máos filhos são hum tormento continuado dos pais. *Jeder hat seine Plage*, cada hum tem a sua parte de miseria, de penas. *Landplage*, calamidade, flagelo.

Plagegeist, m. rompecabezas; atormentador, homem molestoso.

Plagen, v. a. trabalhar, vexar, atormentar, afanar; tribular, molestar, importunar. *Sich plagen*, afanarse, molestar-se; atormentarse. *Umsonst*, afanarse em vão.

Plager, m. tribulador, vexador; atormentador, molestador.

Plageteufel, m. f. *Plagegeist*.

Plagiar, m. plagiario; autor que rouba e attribue á si as obras alheias.

Plagiat, m. plagiato; furto-do plagiario.

Plaine, f. planicie, plano; campina, razeira, campo descoberto.

Plakat, n. f. *Plakat*.

Plämpe, f. espada curta com folha larga.

Plan, m. plano, superficie plana; aréa.

Der Bleichplan, a aréa de branquearse nella a roupa. *Plan*, *Grundriß zu einem Gebäude*, plano, planta, delineação, desenho de hum edificio, ou de hum obra de architectura trazado sobre o papel. *Den Plan zu einem Gebäude machen*, fazer, formar, trazar o plano, levantar a planta para hum edificio. *Entwurf*, plano, idéa, desenho, projecto de hum obra; ordem, recido de qualquer cousa; forma, theor. *Einen Plan entwerfen, ausführen*, formar, idear, conceber hum projecto; executar hum projecto, hum idéa, hum desenho.

Plan, adj. *deutlich*, plano, claro, fácil. *Eine plane Schreibart*, estilo plano, fácil.

Plane, f. peza de téa grosseira.

Planer, m. f. *Platte*.

Planet, m. planeta, astro. *Zu den Planeten gehörig*, planetario, que

pertence aos planetas. *prov.* *Er ist in einem glücklichen Planeten geboren*, elle nasceu debaixo de hum boa estrella, debaixo de hum bom planeta; he muito feliz e afortunado. *Einem die Planeten lesen*, fazer o horoscopo; fig. reprehender ásperamente. *Planetenleser*, astrólogo.

Planetenbahn, f. orbita de hum planeta.

Planetenbuch, n. livro planetario, que trata dos planetas, ou da astrologia judiciaria.

Planetenfunde, f. sciencia dos planetas.

Planetenlauf, m. curso dos planetas.

Planetisch, adj. planetario.

Planhirsch, m. f. *Plahhirsch*, bey den Jägern.

Planieren, v. a. *glatt, eben machen*, aplainar; lavar, polir, alizar com plaina a madeira; igualar. *Ein Erdreich*, aplainar hum terreno. *Ein rohes Buch*, lavar hum livro ántes de o encadernar.

Planierung, f. aplainadura, alizadura, polidura. *Der Bücher*, lavadura, o lavar.

Planke, f. estacada; palizada. *it.* *Eine Bohle*, prancha, taboa.

Plankewerk, n. estacada; palizada.

Planmäßig, adj. conforme, correspondente ao projecto, ao desenho. *adv.* conforme ao projecto; em hum modo correspondente ao projecto.

Plansche, f. prancha, chapa de cobre ou qualquer outro metal.

Planschen, v. n. fazer estrepito; estrepitar na agua.

Planscheneinguß, m. forma, molde de fundir chapas de metal.

Planschenhammer, m. martelo de estender as chapas ou pranchas de metal.

Planschet, n. in der Schnürbrust, espartilho.

Plantage, f. plantada, plantação de canas de açúcar, de tabaco etc.

Plantier, n. almeida do jardim de hum navio.

Plapperer, m. palrador, palreiro, loquaz, fallador.

Plapperen, f. loquacidade, verbosidade, parola, labia, palradura.

Plapperhaft, adj. loquaz, palrador, palreiro, fallador.

Plappermaul, n. f. *Plapperer*.

Plappern, v. n. fallar cousas vãs, frívolas, sem discreção; fallar muito e sem necessidade do que não importa; palrar.

Plappertasche, f. f. *Plappermaul*.

Plärrauge, n. olho remelento, cheio de remela.

Plärrdugig, *adj.* remeloso, remelento; cheio de remela.

Plärre, *f.* boca; focinho. *Einem eins auf die Plärre geben*, dar huma bofetada.

Plärren, *v. n.* von Thieren, balar, dar balidos; mugir. Von Menschen, gritar, fallar fora de tempo muito; levantar, alzar a voz; — chorar, lagrimar.

Plärren, *n.* balamento; balido. Von Menschen, gritaria confusa.

Plärrmaul, *n.* o que sempre está gritando muito e confusamente.

Platen, *m.* eines Seegelinachers, guardanão.

Platina, *f.* platina, ou ouro branco; substancia metálica, novamente descoberta na America, que tem quasi o peso do ouro.

Platine, *f.* chapa delgada de metal.

Platoniker, *m.* platónico; filósofo platónico.

Platonisch, *adj.* platónico. *Die platonische Lehre*, platonismo, sistema philosophico de Platão. *adv.* platonicamente; á platónica.

Platsch, *m.* ruido que faz a agua cahindo.

Platschen, *v. n.* fazer ruido como a agua quando está cahindo.

Platschern, *v. n.* manejar com as mãos na agua.

Platt, *adj.* eben, gleich, chato, plano, chão, lizo, unido. *Plattes Land*, pais aberto; villas, aldeias; pais plano, chão que não tem montanhas nem colinas. *Ein platter Spiegel*, espelho chão, plano. *Eine platte Nase*, nariz chato. *Eine platte Schüssel*, escudela pouco profunda. *Platt machen*, fazer plano, chão. *fig.* trivial, comum, baixo. *Plattes Zeug*, inepcias. *Platt sprechen*, fallar o dialecto da baixa gente. *it.* sem ceremonias, sem cumprimentos. *Jemandem die platte Wahrheit sagen*, dizer a verdade pura. *Er was platt abschlagen*, negar alguma cousa francamente.

Plattdeutsch, *n.* lingua da baixa Germania, ou Alemanha.

Platte, *f.* flaches Stück Metall, chapa, lâmina, folha, placa de qualquer metal. Von Stein, pedra lavrada com que se lagéa o pavimento de huma casa. *Platten ziehen*, reduzir em chapas, em lâminas. *Im Schlosse des Schießgewehrs*, chapa dos fechos de huma espingarda. *Gestochene Platte von Holz*, estampa. *Kupferplatte*, prancha, chapa de cobre. *Die Wäsche zu*

plätten, chapa ou roda para a roupa. *Platte im Kamine*, chapa grande de ferro, que se põe no fundo do chaminé. *Platte auf dem Kopfe*, calvicie, calva, falta dos cabellos da cabeça. *Geshorene Platte der Geislichen*, tonsura, corôa.

Platteis, *f.* Scholle, solha, ou patruza, especie de redovalho.

Platteisen, *n.* *f.* Plattstahl.

Platten, *plätten*, *v. a.* platt, eben machen, aplainar, lavar, polir, alizar com plaina a madeira; igualar; reduzir em forma plana. *Gold oder Silberdrath plätten*, aplainar o fio de ouro ou prata. *Die Wäsche plätten*, repasar, correr ao ferro, ou com o ferro, engomar a roupa.

Platterdings, *adv.* absolutamente; de tudo; inteiramente.

Plattfisch, *m.* *f.* Platteis.

Plattfrau, *f.* a mulher que repasa a roupa com o ferro.

Plattfuß, *m.* planta do pé. *it.* que tem os pés largos.

Plattglocke, *f.* ferro, chapa, roda de repasar a roupa.

Plattboorden, *plur.* pregos estopares.

Platting, *m.* caixeta.

Plattlaus, *f.* carrapato.

Plattlorb, *n.* pranchada.

Plattmühle, *f.* fieira; máquina, instrumento de reduzir á lâminas, á barras, o ouro e a prata na grosura que se pretende.

Plattmütze, *f.* casquete, barretinho, que só cobre o alto da cabeça; soli Deo.

Plattnase, *f.* nariz chato; *it.* o que tem nariz chato.

Plattnen, *v. a.* reduzir á lâminas; á vergas, á barras os metaes.

Plattner, *m.* Plätter, batedor de ouro e de prata.

Plattnetz, *n.* rede para apanhar pásaros em huma árvore.

Plattreif, *m.* aro, arco, circulo de cingir com elles as botas.

Plattstahl, *m.* ferro de repasar a roupa branca.

Plattstück, *n.* im Zimmerwerke, madeiro cumprido entalhado á espazos para se lhe meterem vigas, ou todo aberto para entrarem taboas e fazer hum andaine.

Plattweib, *n.* *f.* Plattfrau.

Platz, *m.* praza, lugar, sitio; posto, extensão, situação, espazo que se occupa. *Ein freyer Platz*, lugar aberto, livre, desoccupado. *Ein grüner Platz*, prado. *Ein eingeschlossener Platz*, lugar cerrado, fechado. *Besetzter*

Platz, lugar occupado. **Platz einnehmen**, occupar lugar, espazo. **Platz lassen**, im Schreiben, deixar hum branco, deixar espazo na escritura. **Platz machen**, fazer praza, fazer, abrir lugar á alguém para que pase. **Platz**, **Platz gemacht!** lugar, lugar, largo, largo. **Sich Platz machen**, fazerse lugar, largo, praza; abrirse lugar. **Einem Platz machen**, neben sich, oder seinen Platz geben, fazer lugar, ceder o lugar, o posto. **Nehmen Sie Platz**, asentese Vm; tome Vm asiento. **Als die Zuschauer Platz genommen hatten**, depois de os espectadores terem tomado praza, asiento. **Tausend Mann sind auf dem Platze geblieben**, ficarão mil homens no campo da batalha. **An eines Platz kommen**, succeder em lugar de alguém, para fazer as suas vezes. **Wenn ich an seinem Platze wäre**, se eu estiverá na sua praza, nos seus pés. **Der Wahrheit, eines Vorstellungen Platz geben**, ceder á verdade, ás instancias de alguém. **Deffentlicher Platz**, praza. **Der Marktplatz**, praza. **Handelsplatz**, praza mercantil. **Fester Platz**, praza forte, fortaleza. **Platz**, m. Knall, estalido, estalo, scintilazão. **Einen Platz thun**, estalar, cintilar; dar hum estalido, hum stalo.

Platzadjutant, m. ajudante do sargento mór da praza.

Platzbüchse, f. canhoneira; canudo de mão com que os rapazes atiráo bolas de papel.

Platzchen, n. pequena praza; pequeno lugar.

Plätzen, v. n. bersten, quebrar, reventar, estalar, romper com forza; que-
rarse, romperse, reventarse, estalar-se.
ig. **Vor Gift, Galle, Meid**, estalar e raiva, de desprazer, de enveja. **Vor lachen**, estalar, estourar com rir, re-
entar de riso. **Zum Plätzen essen**,
omer á reventar. **Einen Knall von sich geben**, plätzen, wie Holz im Brennen, dar hum estalo, hum estali-
o; estalar, scintilar. **Ich höre et-
was plätzen**, sinto hum estalido. **Es
egnet, daß es pläht**, chove á cánta-
os. **Mit etwas heraus plätzen**, pro-
mper á dizer alguma cousa. **In den
Dreck plätzen**, cahir precipitadamente
o lodo. **Er plähte, ohne sich anzur-
eiden, in das Zimmer hinein**, elle
ntrou de repente no quarto sem ser a-
unciado.

Plätzen, v. n. causar hum estalo, hum estalido. **Mit der Flinte unnötig plätzen**, fazer, produzir estalidos vãos com o arcabuz.

Plätzen, n. estalido, estalo; estrondo, fracaso; rumor.

Platzer, m. estalo, estalido.

Platzhirsch, m. cervo que combatendo com outro fica vencedor.

Platzfugel, f. globozinho de vidro que posto sobre carvões ardentes reventa com grande estalido.

Platz-Major, m. sargento mór da praza.

Platzpulver, n. f. Knallpulver.

Platzregen, m. chuva; borrasca de agua repentina que não dura muito.

Plauderer, m. grande fallador, palra-
dor; o que falla muito.

Plauderen, f. palradura, fallacia, acção de palrar, de fallar muito.

Plauderhaft, adj. f. Schwachhaft.

Plauderhaftigkeit, f. garrulidade. f. Schwachhaftigkeit.

Plaudermarkt, m. mercado. **Drey
Weiber machen einen Plaudermarkt**,
tres mulheres fazem hum mercado.

Plaudermaß, m. | palrador, palrei-
Plaudermaul, n. | ro; loquaz, falla-
dor.

Plaudern, v. n. fallar continuamente; palrar, chirlar de continuo, ser grande palreiro, importuno fallador, fallar de-
masiado; bacharellar.

Plaudertasche, f. palradora, palreira; falladora importuna.

Plaute, Plauße, f. especie de espada cumprida.

Plauß, interj. tumba! voz que imita o som de alguma cousa que cahe no chão.

Pleiche, f. f. Planke.

Plempstange, f. vara de que se servem os pescadores para enturbar a agua.

Plenipotenzial, m. plenipotenciario.

Pleonasmus, m. pleonismo, redundancia, superfluidade de palavras.

Pleonastisch, adj. pleonástico; por pleonismo.

Plerren, v. n. f. Plärren.

Pleureusen, plur. choradeiras; tiras de panno de linho branco que se põe nos canhões dos vestidos em lutos apertados.

Plinken, v. n. f. Blinken.

Plinse, f. dünner Pfannkuchen, filhó.

Plinsen, Plinzen, f. Blinken.

Plombiren, v. a. die Waaren, Tüs-
cher, pôr o chumbo, o sello de chum-
bo nas fazendas nas alfândegas, nas fá-
bricas. **Die Zähne plombiren**, chum-
m

bar, meter chumbo no buraco de hum dente.

Ploß, *adv.* auf den Ploß, de golpe, subito; em hum momento, instante.

Plötzlich, *adj.* prompto, subito, repentino, improviso, prestes, que se faz em hum momento, instante. *adv.* subitamente, repentinamente, improvisamente, prestezmente.

Plötzlichheit, *f.* promptidão, presteza, celeridade, rapidez.

Pluderhosen, *plur.* bragas, calzas, calções muito cumpridos.

Plump, *adj.* stark, dick, mazizo, grosso, material. Von Arbeiten, malfeito, grosseiro, grosso, sem arte, sem graza, sem primor, desconcertado, desconveniente. Von Personen, rústico, mal polido, inculto, incivil, agreste, pouco civilizado, grosseiro. Ein plumpe Gesicht, huma cara grosseira, material. Eine plumpe Figur, huma figura grosseira. *adv.* grosseiramente, grosamente, materialmente, rústicamente, incultamente, incivilmente; com máa graza.

Plumpe, *f. f.* Pumpe.

Plumven, *v. a. f.* Dumpen.

Plumpen, *v. n.* ins Wasser, cahir na agua. fig. hinein plumpen, cahir dentro; empenharse inconsideradamente.

Mit etwas heraus plumpen, proromper inconsideradamente em dizer alguma cousa.

Plumpheit, *f.* groseria, materialidade, falta de delicadeza; rusticidade, aspereza, rudeza; máa graza; impolidez, incivilidade.

Plunder, *m.* geringe, nichtswürdige Sachen, bagatela, ninharia, cousa de pouca importancia, de nenhum prezo, nem valor. Lumpen, móveis de pouco valor, de pequena estimazão, cousas velhas ja despedazadas.

Plünderer, *m.* saqueador, roubador, ladrão, dado á roubos.

Plunderkammer, *f.* casa, quarto onde se guardão os velhos móveis.

Plunderkasten, *m.* caixa na qual se guardão roupas velhas.

Plunderkram, *m. f.* Trödelkram.

Plundermilch, *f.* leite coalhado, coagulado.

Plündern, *v. a.* pilhar, saquear, roubar; fazer preza, despojo; pôr á sacco, levar violentamente os bens de huma cidade, devastar, expilar. Geplündert werden, ir á sacco; pilharse, saquearse, ser saqueado. Einen Reisenden auf der Straße, roubar, furtar, assassinar.

Plünderung, *f.* sacco, pilhagem, roubo, rapina, despojo, extorsão, concussão, exacção. Auf Plünderung ausgehen, schicken, ir, mandar á sacco.

Plural, *m.* o plural; o número plural. Im Plural, pluraliter, pluralmente, no número plural.

Pluralität, *f.* pluralidade, a mayor quantidade; o mayor número. *f.* Mehrheit.

Plüsch, *m.* pelucia, estofo felpudo; peluza, felpute, velludo de seda, de algodão.

Plüschartig, apeluciado, de pelucia, avelludado, que tem felpa ou pelo comprido. Plüschfabrik, Fabrikant, Handel, Händler, Hosen, Kleid, Rock, fábrica, fabricante, commercio, negociante, calções, vestido, casaca de felpa.

Pluſtig, *adj.* carnoso, carnudo, gordo, composto de carne principalmente. Ein pluſtiges Gesicht, Figur, huma cara, figura carnuda, gorda, grossa, grosseira.

Pneumatologie, *f.* pneumatología; tratado dos entes espirituaes.

Pöbel, *m.* populaza, gentalha, infima plebe, fez do povo, vulgo, povo miúdo. Vom niedrigsten Pöbel, da mais infima plebe.

Pöbelart, *f.* maneira plebéa, modo plebéo, baixo, popular.

Pöbelglaube, *m.* crenza do povo.

Pöbelhaft, *adj.* plebéo, da plebe, vil, baixo, vulgar, do vulgo. Pöbelhafter Ausdruck, expressão popular, vil, baixa; plebeismo; modo baixo, plebéo. Pöbelhafte Denkart, Sitten, modo vil de pensar, costumes vis, baixos. *adv.* plebéamente, vulgarmente, baixamente, vilmente. Pöbelhaft reden, fallar em expressões do povo, da plebe, de que usa a plebe.

Pöbelmäßig, *adj.* plebéo, vulgar, á moda da plebe, da gente miuda.

Pöbelsprache, *f.* lingua do vulgo, da plebe; idioma de pessoas vulgares; linguagem plebéa, baixa, grosseira.

Pöbelvolk, *n.* gentualha, gente miuda, baixa, do povo.

Pöbelwort, *n.* voz baixa, plebéa; termo popular.

Vocal, *m. f.* Vocal.

Poch, *n.* Pochspiel, certo jogo de cartas.

Pochen, *v. a.* in den Bergwerken, quebrar, triturar, pizar os metaes.

Pochen, *v. n.* an die Thüre, chamar á porta. Es pocht, sehen Sie, wer da ist, chamão á porta, veja Vm quem

he, quem está. Das Herz pocht mir, o coração me palpita, me bate. f. Herapochen. Auf etwas pochen, fiar-se demasiado de alguma cousa; gabarse, ouvar-se muito, gloriarse, glorificarse, fazer demasiado caso de alguma cousa.

cherz, n. mineral que se tem triturado ntes de o fundir.

chhammer, m. } f. Poch;

chmühle, f. } wertf.

chspiel, n. f. Poch.

chwerf, n. moinho á machucar, á quebrar os metaes.

chse, f. pústula, tumor, bolha elevada sobre a pelle.

chen, f. plur. bexigas. Fließende, exigas confluentes, muito abundantes.

Dochsenarzt, médico de bexigas.

Kind, menino que tem bexigas. ; Mit;

el, remedio próprio para as bexigas.

dengrube, f. marca, sinal de bexigas.

dengrübig, adj. asinalado das bexigas.

dennarbe, f. cicatriz, sinal das bexigas.

dennath, f. cosedura das bexigas.

dagra, n. gota, podagra. Das Podagra haben, ter gota nos pés, estar oente da gota; ter o mal de gota.

dagrisch, adj. podagroso. gotoso.

dagrist, m. podagroso, -gotoso, o ue tem gota nos pés.

este, f. poesia; a arte de fazer obras m versos. Poesien, Gedichte, pae-

as, obras em versos, composição poética.

et, m. poeta, versista, versificador.

Schlechter, poetazinha, poeta ruim, não versista.

etif, f. poética; arte que ensina á fazer, á escrever, á compôr obras de poesia.

etin, f. poetiza, mulher deatra em fazer versos.

etisch, adj. poético; próprio da poesia; pertencente a poesia. adv. poéticamente, de hum modo poético.

etisiren, v. n. poetizar, versejar, compôr poesias.

fel, m. f. Auswurf, Brack.

hl, m. pelo de peluza.

hlaf, m. } Polaco, Polono; habi-

hle, m. } tante, natural da Po-

nia.

hlen, n. Polonia; o reino de Polonia; o grão ducado de Polonia.

hlen, v. a. ben den Gerbern, deselar, tirar o pelo aos couros.

hlnisch, adj. polaco, polones. Ein

pohlischer Edelmann, cavalheiro polaco. adv. á polaca; á poloneza. fam. Es geht pohlisch da zu, tudo vai confusamente, na mayor confusão, em des-órden.

Pofal, m. bocal, copo muito grandissimo em que se deita vinho; jarra.

Pöfel, m. samoura. In Pöfel legen, f. Pöfeln.

Pöfelsaß, n. vasilha, vaso para nelle salgar carne.

Pöfelfleisch, n. carne salgada.

Pöfeln, v. a. salgar; deitar de samoura.

Pöfeln, n. salgadura; samoura; a acção de salgar.

Pöfelzeit, f. sação onde se salga a carne.

Pofuliren, v. n. beber muito e fortemente; trincar.

Pol, m. polo. Von einem Pole zum andern, de hum ao outro polo.

Polaf, m. f. Pohlaf.

Polafisch, adj. f. Pohlisch.

Polar, adj. polar, que pertence aos polos.

Polarstern, m. estrela polar.

Polaruhr, f. relógio polar, relógio de sol; quadrante polar.

Polarzirkel, m. círculo polar.

Polder, m. terreno lavrado. it. Polder, Pöller, labezo.

Poldrad, m. moeda polaca, que val hum e meio grosso.

Polemik, f. polémica.

Polemiker, m. polémico; profesor de polémica; controversista.

Polemisch, adj. polémico, que pertence á polémica.

Polemoscop, m. polemoscopio; especie de telescópio recurvo.

Poley, f. poejo.

Polhöhe, f. altura do polo.

Policen, f. f. Polizen.

Polireisen, n. brunidor, polidor, bô nidor, instrumento de bornir.

Poliren, v. a. polir, lustrar; fazer polido, brilhante, luzente; alizar, bornir, brunir, acepilhar, azacalar.

Das Glas, polir, alizar os crystaes. Mes-

talle, brunir, bornir, dar lustre aos metaes.

Polirer, m. polidor, bornidor, brunidor, alizador.

Polirglas, n. vidro para brunir.

Polirlappen, m. trapo para brunir.

Polirmühle, f. máquina com que se da pulidura á obras de metal.

Polirstahl, m. azo, instrumento de polir.

Polirt, *adj.* polido, burnido, bronido, alizado.

Polirung, *f.* polidura, polimento, burnidura; a acção de polir.

Polirzahn, *m.* bornidor, dente de polir, de bornir.

Politesse, *f.* polidez, política; civilidade, cortezia; cortezania; urbanidade, cultura, portamento cortez.

Politik, *f.* politica; arte de governar os estados.

Politiker, *m.* politico. *Ein schlechter*, máo politico.

Politisch, *adj.* *der Politik gemäß*, politico. *Geschickt*, politico, destro; sagaz, fino, astucioso, esperto, avisado, circumspecto. *adv.* politicamente; civilmente, com modo politico. *Schlau*, com reserva; com circumspecção; circumspectamente.

Politisieren, *v. n.* politicar, discorrer como politico; fallar sobre os negocios públicos.

Politur, *f.* polimento, o polido, polidura, lustro, burnidura.

Polize, *f.* apólice. *Assicuranz-Polize*, apólice de seguro.

Polizen, *v. a.* *bey den Goldschmieden*, polir, alisar com pedra pomez.

Polizen, *f.* policia; bom governo. *Polizien*; *Bedienter*, *Bothe*, official de policia, criado de policia. *Polizien*; *Gericht*, *Ordnung*, tribunal, regulamento, ou ordenanza de policia. *Richter*, juiz de policia. *Polizien*; *Sachen*, *Wesen*, asuntos, cousas pertencentes a policia.

Pöller, *m.* labezo.

Pollmehl, *n. f.* *Ustermehl*.

Pollution, *f.* poluzão. *f. Selbstbefleckung*.

Polnisch, *adj. f.* *Pohlisch*.

Polster, *m.* almofada, travesseiro, coxim. *Kleiner*, fronha, almofadinha.

Polsteraloe, *f.* aloe retusa de Linné.

Polstermacher, *m.* official que faz e vende almofadas, travesseiros, fronhas.

Polstern, *v. a.* guarnecer com coxins e almofadas acolchoadas. *Einen Stuhl*, *eine Bank polstern*, guarnecer de almofadas, de coxins huma cadeira, hum banco.

Polsterstuhl, *m.* cadeira guarnecida de coxins; cadeira de descanso.

Polterabend, *m.* as visperas das núpcias, das bodas.

Polterer, *m.* homem que faz muito ruido, estrondo, muita briga.

Poltergeist, *m.* duende, larva, fantasma. *it. f.* *Polterer*.

Polterkammer, *m.* quarto onde se guardão os móveis velhos de huma casa.

Poltern, *v. n.* fazer rumor, fracaso, fragor, estrepito; fazer huma algazarra, huma gritaria, motinada, estrondo, voceria. *Im Reden*, fallar com furia, com estrondo. *Poltern und lärmen*, fazer o diabo e peor ainda; fazer muita bulha; tornar-se furioso. *Mit etwas heraus poltern*, proromper em dizer alguma cousa; deixarse andar a dizer cousas que se deverão occultar.

Poltern, *n.* fracaso, rumor; estrepito; rumor estrepitoso.

Polyandrie, *f.* poliandria.

Polyarchie, *f.* poliarchia.

Polychrest, *Polychrestpillen*, pirolas polichrestas.

Polygamie, *f.* poligamia, casamento de hum homem com muitas mulheres.

Polyglotte, *f.* poliglota. *Polyglottens Wörterbuch*, dicionario poligloto.

Polygon, *n.* poligono, toda a figura que tem muitos ângulos, e mais de quatro lados.

Polygraphie, *f.* poligraphia.

Polygraphist, *m.* poligrapho.

Polymit, *m.* especie de tecido de fio torcido de lã, ou de varias cores, que as senhoras serve de vestido caseiro.

Polyp, *Polypus*, *m.* *Gewächs*, pólipo. *Seethier*, polvo.

Pomade, *f.* pomada, especie de manteiga ou de unguento. *Die Haare mit Pomade bestreichen*, apomar; pôr pomada, banha nos cabellos.

Pomadenbüchse, *f.* boceta para guardar a pomada.

Pomeranze, *f.* laranja. *Eingemachte Pomeranzen*, laranjada; casca de laranja cuberta de açúcar. *Bittere Pomeranze*, laranja azeda, amarga.

Pomeranzenbaum, *m.* laranjeira; árvore sempre verde.

Pomeranzenblüthe, *f.* flor de laranja. *Pomeranzenblüthwasser*, agua de flor de laranja.

Pomeranzenfarbe, *f.* cor de laranja.

Pomeranzenfarben, *Pomeranzenfarbig*, *adj.* alaranjado, de cor de laranja; dourado.

Pomeranzensaft, *m.* zumo de laranja espremida.

PomeranzenSchale, *f.* casca de laranja.

PomeranzenTrank, *m.* laranjada; bebida de zumo de laranja espremida, com agua e açúcar.

Pomeranzenwasser, *n.* agua de flor de laranja.

Pommade, *f. f.* *Pomade*.

Pommessine, *f. f.* *Apfelsine*.

mochel, m. f. Dörsch.
 mpe, f. f. Pumpe.
 mpelmus, n. especie de laranjas das
 ndias orientaes, grossa como a cabeça
 le hum homem.
 mpermette, f. f. Pumpermette.
 mpernickel, m. f. Pumpernickel.
 mpholnr, n. in der Chymie, ver-
 lete, faísca ou flor de cobre, que se
 cha pegada na tampa do cadinho em
 que se fundio o cobre com a pedra cala-
 minaria, para se fazer o latão.
 mphose, f. oder Pomphosen, plur.
 oragas, calções muito largos de marin-
 heiro.
 mpds, adj. f. Prachtig.
 mitenz, f. penitencia, f. Buße.
 mitenzlar, m. penitenciario.
 ontack, m. vinho de Pontac.
 ontiren, v. n. jogar á baseta, ao fa-
 ço. Der pontirt, jogador, o que
 joga.
 opanz, m. die Kinder zu erschrecken,
 certa figura ridícula para fazer medo ás
 crianzas; fantasma; it. o diabo; espan-
 talho.
 opel, m. Popelmann, f. Popanz.
 öpel, m. in der Nase, moco.
 opulär, adj. popular, adaptado ao
 genio do vulgo; — fácil, plano, an-
 dante. Eine populäre Schreibart,
 estilo plano, fácil; — instructivo para
 o povo.
 opularität, f. popularidade; carácter
 de hum homem popular.
 orcellan, n. porcelana; louza fina da
 India, e do Japão. Porcellan-Arbeit,
 Arbeiter, Fabrik, Geschirr,
 Handel, Macher, Maler, obra
 ou trabalho, - fabricante, - fábrica, -
 baixela, - comercio, - fabricante, - pin-
 tor de porcelana. Undühtes Porcel-
 lan, fayenza, especie de louza de bar-
 ro fino envernizado.
 Porcellanen, adj. de porcelana. Por-
 cellanene Tassen, tazas, chicaras, cha-
 yenas de porcelana.
 Porcellanerde, f. terra porcelana; barro
 porcelano.
 Porcellanmuschel, f. f. Porcellan-
 schnecke.
 Porcellanschnecke, f. concha porcelana.
 Portkirche, f. tribuna de igreja.
 Porös, adj. poroso, que tem poros;
 cheio de poros.
 Porosität, f. porosidade, abundancia
 de poros, qualidade dos corpos que tem
 poros.
 Porphyr, m. porfido; especie de már-
 more muito duro e precioso.
 Porree, m. alho verde.

Pörschkehl, m. f. Birsing.
 Pörschüffig, adj. im Bergbaue, mine-
 ral que se acha debaixo da primeira co-
 berta da terra.
 Port, m. porto de mar.
 Portal, n. porta principal, portão, fron-
 tispicio, fachada de huma igreja ou pa-
 lacio.
 Porteur: Lien, f. f. Parturlien.
 Portlon, f. porção; parte de hum todo;
 divisão, lote, quinhão.
 Porto, n. porte, paga de cartas. or-
 tofren, franco de porte.
 Portrait, n. retrato, imagem, figura,
 representação, effigie.
 Portraitist, m. Portraitmaler, m. re-
 tratador, pintor de retratos.
 Porträt, n. f. Portrait.
 Portschaife, f. cadeirinha. Portschatz
 senträger, m. mozo de cadeirinha.
 Portulak, m. beldroega. Wilder, bel-
 droega silvestre.
 Posament, n. galão; pasamane.
 Posamentirer, m. pasamaneiro, o que
 fabrica pasamanes.
 Posauene, f. saquebuta; especie de trom-
 bera harmónica. Posauenenbläser, to-
 cador de saquebuta; o que toca saque-
 buta. Schall, som de saquebuta.
 Posauenschnecke, f. bocina; trompa,
 especie de concha.
 Poseln, v. n. f. Regeln.
 Poselplatz, m. f. Regelplatz.
 Positif, n. órgão portátil.
 Positif, adj. positivo. f. Zuverlässig.
 In der Grammatik, positivo gráo.
 Position, f. posição, postura, situa-
 ção.
 Positur, f. postura, posição; certa dis-
 posição. Allerley lächerliche Positue-
 ren machen, fazer todas as sortes de
 posturas ridiculas. Sich in Positur
 setzen, meterse, pôrse em guarda; pôr-
 se em ordem; tomar as suas medidas.
 Posse, f. bufoneria, chocarrice, graza,
 galantaria, bobice. Possen reißen,
 gracejar, chocarrear; dizer grazas, ga-
 lantear; fazer papel de gracioso; diver-
 tir aos circumstantes com grazas e ga-
 lanterias. interj. Possen! Possen! fá-
 bulas! bagatelas!
 Possen, m. so man einem spielt, peza.
 Jemandem einen Possen spielen, pre-
 gar, fazer huma peza; meter á alguém
 á bulha. Einen schlechten Possen
 spielen, fazer huma grande afronza,
 causar hum grande damno á alguém; en-
 ganar. Den Possen merken, sentir
 a peza, a trama urdida. Jemandem
 etwas zum Possen thun, fazer alguma
 coisa á barba de alguem.

Poffenhast, *adj.* ridiculo; extravagante; divertido, engrazado; *adv.* ridiculamente, extravagantemente; divertidamente, engrazadamente.

Poffenmacher, *m. s.* Poffenreißer.

Poffenreißer, *m.* gracejador, divertido, engrazado, jocoserio, gracioso, folgação.

Poffenspiel, *n.* farza; scena, representação burlesca. **In Musik**, opera bufa.

Poffentanz, *m.* baile cómico, burlesco.

Poffen, *m.* pose, *f.* Beseß.

Poffierlich, *adj.* burlesco, ridiculo, extravagante; alegre, faceto, gracioso, divertido. **Ein poffierlicher Mensch**, homem divertido, burlão, faceto. **Poffierlich aussehen**, ter hum ar burlesco, ridiculo, extravagante. *adv.* burlescamente.

Poffierlichkeit, *f.* gracejo, chocarrice, jocosidade, galanteria, grazas; qualidade de cousa ou de pessoa burlesca.

Post, *f.* posta, correio. **Die Post nehmen**, tomar a posta. **Mit der Post gehen**, hir á posta. **Extrapost**, extraordinario. **Mit Extrapost fahren**, reisen, hir, andar á extraordinario. **Post oder der Weg von ohngefahr zwey Meilen**, posta, distancia de hum casa á outra. **Nach Rom ist mehr als eine Post**, para Roma ha mais do que hum posta. **Das Posthaus**, posta, correio. **Auf die Post gehen**, hir ao correio. **Briefe auf die Post geben**, entregar, levar as cartas ao correio. **Briefe von der Post erhalten**, receber cartas pelo correio. **Die reitende Post**, posta, correio. **Eine ordinaire Post**, posta ordinaria; correio. **Eine ordinaire fahrende Post**, posta ordinaria. **Die Post expediren**, expedir as cartas, o correio. **Mit der ersten Post schreiben**, escrever pelo primeiro correio. **Die Post bezahlen**, pagar o porte das cartas. *fig.* **Es gehet bey ihm alles auf der Post**, elle faz tudo com muita presa, em furia, bem de presa. **Auf der Post arbeiten**, etwas auf der Post machen, trabalhar de presa; fazer alguma cousa de presa. **Posten tragen**, referir o que se diz em diversas partes; fazer o espia. **Post**, *eine Summe Geldes*, posta, hum soma de dinheiro. **Eine große Post verlieren**, perder hum grande soma, hum grande cabedal. **Eine Post in Rechnungen**, hum partida. **Eine Post von tausend Thalern**, hum partida de mil dâleres. **Eine Schuldpost**,

hum partida de dívida. **Eine Post eintragen**, registrar, ásentar hum partida de entrada ou de sahida.

Postamt, *n.* o correio, o officio da posta, do correio. **Oberpostamt**, officio geral das postas, dos correios.

Postbeamter, *m.* official das postas, dos correios.

Postbediente, *m.* official subalterno do correio.

Postbedienung, *f.* cargo, officio do correio.

Postbothe, *m.* mensageiro do correio.

Postcommissair, *m.* comisario da posta, do correio.

Postcommissariat, *n.* comissariato, emprego do comisario das postas.

Postdirektor, *m.* director das postas, e dos correios.

Postement, *n.* pedestal, acrosterio; a parte em que descansa a columna.

Posten, *m.* posto. **Ein gefährlicher Posten**, hum posto perigoso, arriscado, hum lugar muito exposto. **Auf einem Posten treiben**, cazar de hum posto. **Posten**, *Amt*, posto, emprego, cargo, officio.

Postgeld, *n.* dinheiro que se paga pela posta; — porte de cartas.

Posthalter, *m.* mestre das postas de hum pequeno lugar.

Posthaus, *n.* a posta; correio, lugar onde se dão e se levão as cartas, e onde em se correndo a posta se mudão os cavallos. **Auf das Posthaus gehen**, ir á posta.

Posthorn, *n.* corneta do correio.

Posthumus, *m.* posthumo; nascido depois da morte do pai.

Postille, *f.* livro de pregazão; de homilias. **Postillenreiter**, o que rouba e se apropria as homilias de outros.

Postillon, *m.* postilhão, mozo de posta, e que guia aos que correm a posta.

Postiren, *v. a.* pôr, postar, colocar em hum lugar, em hum posto.

Postirung, *f.* a acção de pôr em hum posto.

Postkalesche, *f.* calesa de posta; — caruagem de posta coberta.

Postkameel, *n.* dromedario.

Postkarte, *f.* carta das postas.

Postkissen, *n.* almofadinha de se servir della na posta.

Postknecht, *m.* postilhão, mozo da posta; o que guia aos que correm a posta.

Postkutsche, *f.* carro coberto de posta diligencia.

Postmeister, *m.* mestre de posta, correio.

Postmeisteramt, n.) officio, cargo
Postmeisterdienst, m.) de mestre de
posta.
Postmeisterin, f. mulher do mestre de
posta.
Posto, m. Posto fassen, prender, to-
mar posto; pôrse em posto.
Postordnung, f. regulamento, ordenan-
za das postas.
Postpapier, n. papel fino para cartas.
Postpferd, n. cavallo de correr á posta,
cavallo de posta. Frische Postpferde
nehmen, mudar de cavallos de posta.
Postrecht, n. direito de posta, e dos
corréos.
Postreiter, m. corréo.
Poststule, f. columna milhar, de mil-
has ou leguas; columna itineraria.
Postschein, m. escritura, certidão do
officio de posta.
Postschiff, n. navio paquete; paquete
corréo.
Postschreiber, m. escrevente, ajudante de
corréo.
Postscript, n. postdata; postescrito.
Postsecretair, m. secretario da posta, do
corréo.
Poststation, f. corréo, estação de posta;
lugar onde os que correm a posta mu-
dão os cavallos.
Poststraße, f. estrada, caminho de po-
sta.
Posttag, m. dia de corréo. Es sind
drey Posttage, daß... ha tres corréos
que...
Posttare, f. tarifa, foral, lista do que
se deve pagar na posta.
Postträger, m. relator, espia.
Postulant, m. postulante, concorrente,
pertendente; candidato.
Postulat, n. postulado.
Postuliren, v. n. pertender, pedir, re-
querer com instancia, solicitar, instar,
insistir para obter alguma cousa. Ein-
nen zum Bischoffe, promover á di-
gnidade de bispo pela bula papal.
Postverwalter, m. f. Postmeister.
Postwagen, m. carro de posta; diligen-
cia.
Postweg, m. caminho, estrada de posta.
Postwesen, n. o estado das postas e cor-
réos em huma provincia.
Postzug, m. muda á quatro de correr as
postas.
Potage, f. potágem, caldo da panella,
sopa; fatias de pão metidas no caldo.
Poten, plur. S. A. pernadas.
Potentat, m. potentado, o que tem hum
poder soberano.
Potpourri, m. Art Speise, olha po-
drida; diferentes especies de viandas sa-

zonadas e cozidas juntamente com diver-
sas hortalizas e legumes. Geruchtopf,
mistura de diferentes especies de flores
e de hervas cheirosas e balsámicas, com
cravo da India e vinagre forte, que se
põe em hum vaso para perfumar hum
quarto.
Pott, m. f. Topf.
Pottasche, f. potasa.
Poh, interj. Poh tausend! Poh Ele-
ment! Poh Belten! Poh Henker!
Poh Stern! Poh Wetter! á só! em
verdade! por vida minha!
Prá, n. das Prá haben, prevaler; ter
a superioridade.
Präbende, f. prebenda, renda de hum
canonicato. Der eine Präbende be-
sitzt, prebendario.
Pracht, f. magnificencia; pompa; gran-
deza; gloria; esplendor; magestade.
Eitle Pracht, pompa vãa; pomposa
grandeza; ostentação. In Kleidern,
luxo, suntuosidade, magnificencia ex-
cesiva. Sich der Pracht ergeben, dar-
se ao luxo.
Prachtbett, n. leito de parada.
Prachthimmel, m. docel, baldaquim.
Prächtig, adj. magnifico, esplendido,
sumptuoso, pomposo; soberbo, excel-
so, grandioso. Prächtiger Tempel,
templo magnifico, augusto. adv. ma-
gnificamente, esplendidamente, sumptuo-
samente, pomposamente, excelsamente.
Prachtfehl, m. f. Obelisk.
Prachtliche, f. gloriosa.
Prachtzimmer, n. quarto magnificamen-
te adornado, para receber visitas.
Präcipitat, m. precipitado.
Practiiren, v. a. ausüben, practicar,
exercitar, usar. Die Arzneykunst,
exercitar a medicina. Das läßt sich
nicht practiiren, iso não he practicá-
vel, não he dável. Einem etwas aus
der Tasche practiiren, tirar á alguém
á escondidas alguma cousa da algibeira.
Practicus, m. f. Practiker.
Practik, f. práctica. In der Res-
chenkunst, die welche Practik,
a práctica Italiana. Die Bauern-
Practik, os prognósticos dos aldeãos
em quanto ao tempo. Frene Practik
erhalten, als ein Schiff in einem
Hafen, ser admitido a livre práctica.
Frene Practik erhalten, als ein Fals-
lit, receber livre práctica.
Practiker, m. práctico, praticante; it.
practiquista, letrado, homem forense,
que sabe o uso e o estilo do foro, dos
tribunaes. Ein alter Practiker, prac-
tiquista; homem experimentado.

- Practisch**, adj. práctico. **Die practi-**
sche Moral, a moral práctica.
- Prædestination**, f. predestinação; elei-
ção pelos decretos de Deos dos mortaes
para a gloria. f. Vorherbestimmung.
- Prædicament**, n. in der Logik, predi-
camento.
- Prædicat**, n. in der Logik, predicado,
atributo.
- Præfect**, m. prefecto, prefeito.
- Præfectur**, f. prefectura, cargo do pre-
feito.
- Prægeisen**, n. f. Prægestock.
- Prægen**, v. a. cunhar, bater, fabricar,
lavar moeda. *Es ist ins Herz*, impri-
mir, estampar, gravar no coração, na
memoria.
- Prægen**, n. fabricação da moeda; o ba-
ter moeda; — impressão no coração.
- Præger**, m. moedeiro; official da moeda
que cunha e fabrica o dinheiro.
- Prægestock**, m. o tronco de cunhar, no-
qual se cunha a moeda.
- Pragmatick**, f. a pragmática.
- Pragmatisch**, adj. pragmático. **Die**
pragmatische Sanction, a pragmática
sancção.
- Prägung**, f. f. das Prægen.
- Prahlen**, v. n. gabarse, louvarse muito,
exaltar-se, exaggerar-se, celebrar-se, magni-
ficar-se; fazer pompa, fazer mostra, fa-
zer ostentação; ostentar. *Knöpfe, die*
zuviel prahlen, botões que dão muito
nos olhos, que reluzem demasiado.
prov. *Viel Prahlens und nichts dar-*
hinter, muita gritaria e pouco leite;
bella apparencia e pouca solidez.
- Prahler**, m. ostentador, fanfarrão, o
que se gaba muito; basofeador de valen-
te, ralhador, matasete; jactancioso,
jactancioso, gabador, vangloriador.
- Prahleren**, f. vangloria, vaidade, lou-
vor próprio; jactancia, presumpção,
ostentação; exaggeração, fanfarronada;
basofia.
- Prahlerin**, f. gabadora, vangloriosa;
jactanciosa.
- Prahlerisch**, } adj. vanglorioso, ga-
Prahlerhaft, } bador, jactancioso. *adv.*
com ostentação, com fanfarronadas.
- Prahlhanns**, m. homem muito presumi-
do, muito vanglorioso; audacioso.
- Prahlsucht**, f. vicio, propensão de ga-
barse, de vangloriar-se.
- Prahm**, m. especie de barco com fundo
chato. *Stückprahm*, batelão.
- Prälat**, m. prelado; ministro digno e
considerável de igreja. *it.* abade de hum
mosteiro.
- Prälatur**, f. prelatura; prelacia; digni-
dade de prelado.
- Præliminar**, adj. preliminar.
Præliminar, Artifel, os artí-
culos.
- Præliminarien**, plur. os pre-
luz de Presburg.
- Prall**, m. salto, pulo para
corpo duro quando caher no
percussão de corpo sólido que
outro corpo sólido.
- Prall**, adj. tendido; extendi-
do. *Die Hosen sitzen prall*
zoes estão bem apertados.
- Prallen**, v. n. fazer, dar hum
to saltos, tombos, pulos; p-
rar. *it.* *Ich höre etivas prallen*
o estrondo de algum corpo que
hum corpo sólido que caher no c-
- Prangebett**, n. leito de parada,
tentação. *Zu Leichnamen be-*
stehen, cadafalco; decoração fúne-
meio da igreja onde se põe o re-
defunto, a quem se fazem as hon-
ras.
- Prängen**, v. n. fazer grande pi-
grande figura, ostentar, fazer gala
vestidos; vestir pomposamente. *fig.*
vorscheinen; *unter den Hel-*
der Geschichte prängen, luzir na
storia entre os heroes. *it.* fazer cere-
nias. *prov.* *Ben Tische und im Be-*
muß man nicht prängen, á mesa e
cama não se hão de fazer cerimonia-
força de vela; forzar de vela.
- Pranger**, m. Halsseisen, argola de fe-
ro, goliha com que se prende algum
pelo pescoço. *Trillhaus*, pelourina-
Einen an den Pranger stellen, pôr
alguem na goliha, na argola de ferro.
- Präposition**, f. preposição. f. *Wort*.
- Präsent**, n. f. Present.
- Präsentiren**, v. a. f. Presentiren.
- Praser**, m. madre da esmeralda; pedra
preciosa de cor verde.
- Præs**, m. presidente, *prefeito*, *cab-*
chefe; o que preside em huma compan-
hia ou assemblea.
- Präsident**, m. f. President.
- Præsidium**, n. presidencia, funcção,
dignidade, cargo de presidente.
- Präß**, m. monte de cousas velhas e usa-
das. *Da liegt der ganze Präß*, lá ha
toda a massa das cousas inúteis.
- Prasseln**, v. n. fazer fragor, fracasso;
estalar, fazer estrondo, estrepito. *Das*
Feuer prasselt, o fogo scintila, cre-
pita, estala, da estalidos.

ar. *adj.* *1*, v. n. Schmelzen, golosear, r muito, comer golosamente; debore, entregarse aos apetites; darse a idão; viver em crápula.

n. n. s. Prasseren.
r, m. goloso, comilão, golorão, z; regalão; dado á devacidão.

erey, f. crápula; excesso de comer e beber, desregramento; desordenado.

stiren, v. n. bastar; ser bastante.
founte es nicht prástiren, elle não para tanto; não podz chegar á tan-
fazer; não bastou.

terpropter, *adv.* pouco mais ou menos; á corta differença.

tor, m. pretor; ministro da justiça.

torianisch, *adj.* pretoriano.

torium, n. pretorio.

atur, f. pretura, dignidade de pretor
seu cargo.

praxis, f. práctica. s. auch Practif.

predicant, m. predicante, termo de desprezo, pelo qual os católicos romanos denotão á hum cura ou pastor dos protestantes.

Predigen, v. a. pregar, evangelizar, annunciar o evangelho, declarar a palavra de Deos. Die Buße, die Moral predigen, pregar a penitencia, a moral. Für ermahnen, schriftlich oder mündlich; einem die Tugend predigen, inculcar, ensinar, recomendar á alguém a virtude, exhortar á alguém á virtude. Einem predigen, reprehender á alguém dos vícios. Einen Kreuzzug predigen, pregar, publicar a cruz. *prov.* Tauben, oder tauben Ohren predigen, pregar aos sordos; admoestar, advertir á alguém sem fruto; pregar no deserto. *prov.* Gelehrten ist gut predigen, á bom entendedor meia palavra lhe basta; oder poucas palavras. Ein langes und breites predigen, von etwas sagen, fazer hum sermão, huma pregação.

Prediger, m. pregador, evangelizador, ministro do evangelho, da divina palavra. Ein schlechter Prediger, pregador de pouco merecimento. *Prediger* bey den Protestanten, cura, parroco, pastor. Der Prediger Salomonis, ecclesiastes. *Predigers Mönch*, religioso da ordem dos predadores.

Predigeramt, n. ministerio, officio, cargo do ministro da palavra divina.

Predigt, f. pregação, sermão, predica, sermão em que annuncia a palavra de

Deos. Eine Predigt halten, fazer hum sermão, huma predicação, pregar. — Predigt hören, ouvir huma pregação, hum sermão. In die Predigt lauten, tocar os sinos á pregação. In die Predigt gehen, ir á pregação. Einem eine Predigt halten, reprehender, criticar a vida, os costumes de alguém; pregar, advertir, amonestar á alguém.

Predigtamt, n. s. Predigeramt. it. Bey den Protestanten, curato; parroquia; officio de cura, de parroco.

Predigtbuch, n. livro de pregações, de predicas, de sermões, de homilias.

Predigtstuhl, m. cátedra; púlpito, cadeira onde o pregador annuncia as palavras evangélicas.

Predikant, m. s. Predicant.

Preien, v. a. S. U. chamar á falla quatro navio.

Preis, m. der Werth einer Sache im Handel, prezo. Nach dem Preise einer Waare fragen, pedir o prezo, informarse do prezo de huma mercadoria. Sagen Sie mir den nächsten, den genauesten Preis, digame Vm o último, o mais infimo prezo. Um einen hohen, theuern, niedrigen, billigen Preis verkaufen, vender á prezo subido, caro, baixo, moderado. Der rechte Preis, o justo prezo. Diese Waare ist überseht im Preise, esta mercadoria está fora de prezo, está carissima, tem prezo exorbitante. Diese Sache hat keinen Preis, esta coisa não tem prezo; não se pode pagar o que ella vale; he inestimável. Der Preis der Waare steigt, fällt, o prezo da mercadoria sobe, baixa. Der gewöhnliche Preis, o prezo corrente. Prämie, premio. Einen Preis auf etwas setzen, pôr premio sobre alguma coisa; oferecer, propôr premio. Mit um den Preis arbeiten, concorrer ao premio. Den Preis zu erkennen, adjudicar o premio. Den Preis gewinnen, davon tragen, lograr, levarse o premio. Einen Preis auf eines Kopf setzen, prometer certo prezo ou quantia á quem apresentar a cabeça de hum homem. Um welchen Preis es auch sey, auf den Preis kommt es nicht an, importe o que importar; custe o que custar; por qualquer prezo que seja. Der Preis im Wettrennen ic., a palma. Unter dem Preise verkaufen, vender á menos do seu justo prezo, do seu valor. it. Preis sey Gott, grazas, louvores serão dados á Deos. Preis geben, aban-

donar, deixar em preda, dar em preda. Es wurde alles Preis gegeben, es ging alles Preis, tudo foi abandonado, dado em preda, ao roubo. Bey Plünderungen, tudo foi dado ao roubo, á pilhagem, ao sacco. Sich den Lastern Preis geben, abandonar-se aos vícios, darse em preda aos vícios. Die sich Preis giebt, mulher do partido; que vai por frete. Der Preis am Pferdesufe, coroa do pé de cavallo.

Preisecurant, m. lista dos prezos correntes; boletim dos prezos.

Preisfelbeere, f. uva ursina; uva de urso; mirtilo roxo.

Preisen, v. a. glorificar, dar gloria, louvores; honrar; alabar, louvar, elogiar; magnificar, celebrar, encomiar. Jedermann preiset Ihr Lob, tudo o mundo canta, celebra os louvores de Vm. Einen glücklich, selig preisen, reputar, estimar, julgar á algúem feliz, beato.

Preisfrage, f. questão de premiarse.

Preislich, adj. f. Preiswürdig.

Preischrift, f. escritura, escrito premiado; que tem alcançado o premio.

Preisspiele, plur. jogos de premios.

Preiswürdig, adj. von Waaren, mercadorias merecedoras dos seus prezos. Lobenswürdig, louvável, digno de louvor, que merece ser louvado; glorioso.

Preiswürdigkeit, f. prezo, valor; excellencia; perfeição.

Preiszettel, m. boletim, lista dos prezos correntes. Preiszettel auf die Waaren heften, pregar, asentar pequenos escriptinhos ás mercadorias, e nos quaes se anotão os prezos.

Presse, f. instrumento pelo qual se faz fazer saltos á alguma cousa no ar. Einen Fuchs auf die Presse laufen lassen, f. Pressen einen Fuchs.

Pressen, v. a. manter, fazer saltar á algúem, ou alguma cousa no ar. Der Ball wurde von der Wand zurückgepresst, a bola foi repercutida da parede. Einen Fuchs pressen, oder auf die Presse laufen lassen, manter, fazer saltar huma zorra pelo ar. Pressen, betrugén, trapacear, fazer trapaza, enganar, lograr. Anführen, zombar, mosar, chasquear.

Presser, m. manteador; o que mantém algúem. Petrüger, enganador, trapaceador. — Schläge auf den Hintern, golpes sobre a nádega.

Presseren, f. engano, lograzão, logro, trapaza.

Pressschuß, m. tiro de resalto, tiro de chapeleta.

Preludiren, v. a. tocar hum preludio. it. im Singen, fazer preludios; ensayar a voz para cantar.

Presidium, n. preludio; ensayo para cantar ou tocar.

Premie, f. premio. Assurance; Premie, premio de seguro.

Preparation, f. preparação, preparo, aparato, aparelho.

Preparatorien, plur. pontos preparatorios; proposições preparatorias.

Presbyterianer, m. presbiteriano.

Presenningen, plur. encerados.

Present, n. presente, dom, dádiva, donativo, regalo.

Presentation, f. apresentação, apresentação; a acção de apresentar.

Presentiren, v. a. apresentar, apresentar, exhibir; oferecer alguma cousa á algúem. Das Gewehr presentiren, apresentar as armas.

Presentirteller, m. salva, bandeja em que se trazem copos etc. para a mesa.

Preservatif, n. preservativo, remedio que tem a virtude de preservar.

Preservativisch, adj. preservativo, que tem a virtude de preservar.

Preserviren, v. a. preservar; conservar, guardar, salvar.

President, m. presidente. Präsidentensielle, presidencia; dignidade de presidente.

Präsidentin, f. a mulher do presidente.

Pressbaum, m. viga do lagar; torchio do lagar.

Presse, f. prensa, máquina de madeira para se apertar. Buchdrucker-Presse, prensa, máquina, torquio com que se imprimem os livros prelo. Zeuge zu pressen, prensa Ein Werk, das unter der Presse ist, huma obra que se está actualmente imprimindo. Den Zeugen die Presse geben, lustrar, dar lustro a hum estofo. Das Zeug hat die Presse verloren, o estofo tem perdido o lustro.

Pressen, v. a. apertar com huma prensa, espremer, empressar, comprimir fazendo forza. Das Kleid, die Schuhe pressen mich, o vestido, os zapatos me apertão. In einen engen Raum zusammen pressen, empressar, estivar, apertar em algum lugar estreito. In einer Kutsche gepresst sitzen, estar apertado, estivado em hum coche. Mein Herz ist gepresst, o meu coração está oprimido, angustiado. Den Saft aus den Zitronen pressen, espremer, apertar fortemente os limões pa-

a lhes tirar o zumo; tirar o zumo apertando. *Del, Wein* etc. *pressen*, espremer, apertar com o fuso no lagar as uvas, as azeitonas para se lhes extrahir o vinho, o azeite. *Zeuge pressen*, lustrar os estofos, prensar os estofos para lhes dar o lustro. *Die Unterthanen pressen*, agravar, vexar, descortizar aos súbditos; cometer extorsões. *Matrosen, Soldaten pressen*, alistar por força soldados, marinheiros; fazer soldados por força. *Pressen, drängen, drängen*, solicitar, estimular, importunar, molestar; não dar tregua nem paz; estar sempre às costas de alguém. *Gepreßt werden*, ser estreitado, apertado, constrangido. *Die Noth preßt mich*, a necessidade me aperta, me constrange, me obriga, me estimula. *Ein pressendes Geschäft*, hum negocio urgente. *Pressendeckel*, m. in der Druckerey, timpano da prensa. *Presser*, m. Buchdrucker, imprimidor. *In Fabriken*, estampador. *Pressglanz*, m. lustro. *Pressiren*, v. a. solicitar, estimular, constranger, apertar, importunar, molestar. *Es pressirt nicht*, não urge, não tem pressa. *Presskopf*, m. cabeça de hum porco salpresada. *Pressschraube*, f. fuso de huma prensa, de hum torquío. *Pressung*, f. a acção de prensar, de apertar, de espremer. *Der Zeuge*, a acção de lustrar os estofos. *fig. der Unterthanen*, agravazão, vexazão; opressão, extorsão. *pretendent*, m. pretendente. *pretendiren*, v. a. pretender; crer ter direito ou razão; insistir em alguma cousa. *pretension*, f. pretensão; direito bem ou mal fundado sobre alguma cousa. *prevenire*, n. das *Prevenire spielen*, prevenir, anticipar, ser primeiro; vencer da mão. *riel*, m. emboque; paso. *S. A.* *priester*, m. sacerdote, presbítero, ecclesiástico consagrado. *Der hohe Priester*, o grão sacerdote. *Der Priester Johannes*, o preste João, o imperador dos Abisinós. *Ein Priester unter den Protestanten*, cura, pastor, paroco. *priesteramt*, n. officio, cargo do sacerdote; sacerdocio. *priesterehe*, f. matrimonio dos ecclesiásticos.

Priesterin, f. sacerdotiza. *Priesterkleid*, n. hábito sacerdotal. *Priesterlich*, adj. sacerdotal; presbiteral. *adv.* sacerdotalmente. *Priesterorden*, m. presbiteriado; ordem presbiteral. *Priesterrock*, m. hábito, vestido sacerdotal. *Priesterschaft*, f. presbiteriado; ordem dos sacerdotes; o clero. *Priesterstand*, m. estado sacerdotal. *Priesterthum*, n. sacerdocio; presbiteriado. *Priesterweihe*, f. *s. Priesterthum*. *iz.* ordenação sacerdotal, de hum sacerdote. *Priesterwohnung*, f. presbiterio; casa do paroco. *Priesterwürde*, f. dignidade sacerdotal. *Primaner*, m. escolar da primeira classe. *Primas*, m. primaz. *Der Fürst Primas*, o principe primaz. *Primaswürde*, primacia; dignidade do primaz. *Kirche, die einen Primas hat*, igreja primacial. *Principal*, m. o principal, o patrão. *Principal*, n. ein Register in der Orgel, prestante, hum dos jogos principais do órgão. *Prinz*, m. Fürst, principe. *Eines Fürsten Sohn*, principe. *Kaiserlicher, königlicher, churfürstlicher, fürstlicher Prinz*, principe imperial, real, eleitoral, filho. *Erbprinz*, Kronprinz, principe herdeiro, principe da coroa. *Prinzen vom Geblüte*, principes do sangue, os que provem da casa real pela linha masculina. *Wie ein Prinz leben*, viver como principe, esplendidamente. *Prinzenfarbe*, f. cor de ouro. *Prinzessin*, f. princesa. *Chur-Prinzessin*, princesa eleitoral. *Prinzessinbohne*, f. fava anã. *Prinzessinsteuer*, f. imposição pelo matrimonio da princesa. *Prinzlich*, adj. de principe. *Prinzmetail*, n. metal do principe; composição de cobre e estanho semelhante ao ouro pela sua cor. *Prinzmetailen*, adj. de metal do principe. *Prior*, m. prior, prelado, director, superior dos conventos religiosos. *Priorat*, n. priorado; governo, tempo que dura a regencia de hum prior. *Prioren*, f. priorado, mosteiro e casa do prior. *Priorin*, f. priora, superiora, religiosa que tem o governo de hum convento de

freiras. *Unterpriorin*, sobpriora, vigaria.

Priorität, f. prioridade, anterioridade; precedencia, primacia na ordem do tempo. *Prioritäts-Schulden*, dívidas da prioridade.

Prischn, n. huma piradinha de tabaco.

Prise, f. presa, captura. *Eine Prise Tabak*, huma pirada, narigada de tabaco. *Eine Prise auf dem Meere*, huma presa, navio tomado aos inimigos. *Für gute Prise erklären*, declarar por de boa presa. *Das Schiff ist für gute Prise erklärt worden*, o navio foi declarado por de boa presa, foi condemnado a ser dos armadores.

Prisma, n. prisma.

Prismatisch, adj. priamático.

Pritsche, f. des Harlekins, palmatoria dos arlequines. *Zum Federballe*, palheta. *Hinter einem Rennschlitten*, asento por detraz de hum trilho, em que está elle que o conduz. *In den Wachstuben*, armazão de cama dos guardas. *Die Pritsche einem geben*, castigar, azoutar; it. licenciar.

Pritschen, v. a. dar palmatoria como fazem os arlequins; — azoutar.

Pritschmeister, m. aquelle que da castigo com a palmatoria.

Privat, indeclin. privado, particular.

Privatabsicht, fim particular.

Privat-Angelegenheit, assunto, negocio, interesse particular. *Privatbelichte*, confissão secreta, particular, auricular.

Privatgottesdienst, exercício privado, secreto da religião. *Privatleben*, vida privada, comua.

Privatmann, particular. *Privatnußen*, interesse privado, particular.

Privatperson, pessoa particular, privada. *Eine Privataudienz*, audiencia particular, secreta, familiar.

Privatistren, v. n. viver privadamente, como homem particular; levar huma vida privada, particular sem grão de dignidade.

Privatstunde, f. lizão privada, particular em casa.

Privet, n. privada, secreta, comua.

Privetrdumer, s. feger, alimpapozos.

Privilegiren, v. a. privilegiar, dar, conceder privilegio.

Privilegirt, adj. privilegiado, que tem privilegio. *Privilegirte Gläubiger*, credores privilegiados, que tem preferencia para serem pagos primeiro que os outros.

Privilegium, n. privilegio.

Pro und contra, n. o pro e o contra.

Probat, adj. probado. *Probates Mittel*, remedio probado, experimentado.

Pröbchen, n. von Zeugen &c., huma pequena amostra. *Beweis*, hum pequeno ensayo.

Probe, f. Versuch, prova, ensayo; experimento; experiencia. *Eine Probe mit etwas machen*, anstellen, fazer prova, ensayo, experimento, experiencia de alguma cousa; provar, ensayar, experimentar. *Zur Probe singen*, spielen, dar ensayo de cantar, de tocar.

Proben von etwas ablegen, geben, dar provas, ensayos de alguma cousa. fig. *Proben von seinem Fleiße*, von seiner Liebe, provas da sua diligencia, do seu amor.

Auf die Probe geben, dar á prova. *Zur Probe geben*, nehmen, dar, tomar para prova.

Proben stechen, nachstechen, bey den Zuckersiedereyen, tirar, repetir as amostras. *Was die Probe aushält*, o que he á prova.

Auf die Probe stellen, provar, expôr á prova. *Die Probe aushalten*, estar forte na prova.

Es kommt auf die Probe an, á fazer hum ensayo; não falta senão a prova, o ensayo.

Die Feuer, Wasser, Probe, prova do fogo, da agua fervente. *Probe von Gold, Silber*, ensayo de ouro, de prata.

Die Probe, die auf Silber gesetzt wird, a regra; a lei; a liga. *Von Zeug, von Tuch*, amostra. *Im Rechnen*, prova; demonstração.

Probefbogen, m. prova, folha impresa para se emendarem os erros.

Probefdruck, m. prova, primeira estampa. f. *Probefbogen*.

Probefläschchen, n. frasquinho para prova do vinho.

Probefgold, n. ouro de ensayo, de lei, de liga.

Probefjahr, n. anno de prova; provação. *Bei den geistlichen Orden*, anno de provação, de prova que se faz primeiro que se profese o hábito de huma religião.

Probefmünze, f. moeda de ensayo, de prova, de amostra.

Proben, v. a. ensayar, provar, fazer prova, ensayo.

Probepredigt, f. sermão, predicação de prova.

Probefschuß, m. o tiro de prova de armas de fogo.

Probefsilber, n. prata de ensayo.

Probefstück, n. peza de prova, de ensayo; o primeiro ensayo.

Probieren, v. a. provar, ensayar; fazer prova, ensayo. *Ein Mittel*, pro-

var, experimentar hum remedio; fazer prova de hum remedio. Die Münzen, fazer prova, ensayo de; — ensayar as moedas. Ich will es probieren, ob ich... farei hum ensayo, provará se eu...

robierer, m. ensayador.

robiernadel, f. agulha de toque onde se experimenta o ouro.

robierofen, m. forno de ensayo, para ensayar o ouro etc.

robierstein, m. pedra de toque, para se experimentar o ouro.

robiertiegel, m. cadinho de se refinar o ouro.

robierung, f. ensayo, prova; a acção de ensayar, de provar.

roblem, Problema, n. problema.

roblematisch, adj. problemático; incerto, disputável; adv. problemáticamente, em hum modo problemático.

robst, m. preboste, chefe de alguma igreja catedral.

robsten, f. prebostia; extensão da jurisdição de hum preboste.

rocediren, v. n. in Gerichten, proceder contra alguém. Verfahren, proceder, obrar.

rocedur, f. ordem judicial; formalidade de hum demanda. Art zu verfahren, maneira, modo de proceder, de tratar. In der Chymie, f. Process.

rocent, n. por cento. Zu zehn Procent, á dez por cento. Mit 25 Procent in Banco, com vinte e cinco por cento de abate em banco.

roceß, m. processo, litigio, demanda; pleito pendente perante hum juiz; causa, instancia judicial. Rechtsgang, ordem judiciaria, processo. Der summarische Proceß, processo sumario. Der Civil, Criminal, Proceß, o processo civil, criminal. Verbal, Proceß, processo verbal, judicial. Einen Proceß wider jemand anfangen, procesar, fazer o processo á alguém; acusar, criminalizar á alguém por alguma cousa. Die Personen, die einen Proceß mit einander führen, as pessoas litigantes, as partes. Einen Proceß führen, litigar, seguir hum demanda, hum litigio. Von einem Advocaten, defender, patrocinar hum causa. Proceß in der Chymie, modo, maneira de fazer alguma operação chimica.

roceßchen, n. procesorinho; pequena demanda; pequeno litigio.

rocessen, v. n. f. Processiren.

Procession, f. procissão, ceremonia religiosa. it. multidão de pessoas que vão por hum estrada. Man kann nicht läuten und zu gleicher Zeit in Procession gehen, não se pode cantar e levar a cruz; não se pode repicar e andar em procissão; não se pode estar em dous diferentes lugares ao mesmo tempo. In Procession, procesionalmente; em ordem de procissão.

Processiren, v. n. procesar, litigar; mover lite; fazer algum processo judicial. Der gern processirt, amigo de litigios; litigioso; amigo de pleitos; demandista. Mit Bauen und Processiren wird man mit Freuden arm, construir fábricas e seguir demandas he empobrecerse agradavelmente.

Proceßkosten, plur. despesas, expensas de hum pleito.

Proceßmäßig, adj. conforme á ordem judiciaria; segundo as formalidades do processo.

Proceßordnung, f. reglamento, ordenanza de seguir los pleitos.

Proceßsachen, plur. actos judiciaes, autos, escrituras.

Proclamation, f. proclamação; publicação; bando; declaração solemne.

Proclamator, m. proclamador; pregoeiro nas subastas públicas.

Proclamiren, v. n. proclamar, publicar á alta voz, deitar hum bando.

Proconsul, m. proconsul.

Proconsulat, n. proconsulado, dignidade de proconsul.

Procura, f. procura, procuração. Auf Procura unterzeichnen, firmar, assinalar por procuração. Haben Sie die Procura? tem Vm a procuração? está Vm encarregado dos asuntos desta casa?

Procurator, m. procurador.

Procuratorin, f. procuradora; mulher de hum procurador.

Procuratur, f. procuração; poder que alguém dá á outro para obrar em seu nome; — emprego de procurador judicial.

Procuriren, v. a. procurar; procurar-se, diligenciar-se. f. Verschaffen.

Produciren, v. a. produzir, exhibir; expôr á vista.

Producirung, f. producção, exhibição de titulos, escrituras.

Product, m. in den Schulen, pancadas, azoutes. Einem Knaben einen Product geben, dar azoutes, pancadas á hum rapaz com varinhas.

Product, n. producto, rendimento; somma total. Product, Natur, und

Kunsterzeugniß, producto, producção natural e artificial.

Pro et contra, n. pro e contra; em pro e em contra.

Profan, adj. profano, leigo, secular.

Profan-Geschichte, : Scribent, historia profana; autor profano. *subst.*

Ein Profaner, profano; ignorante.

Profaniren, v. a. profanar, manchar, contaminar, violar o sagrado.

Profanirung, f. profanação, contaminação, violação das cousas sagradas.

Profess, m. Profess thun, fazer profissão religiosa, fazer os votos solemnes.

Der, die, so Profess gethan hat, profeso, profesa, que fez os seus votos.

Profession, f. profissão, estado, condição; mister, arte, exercício, emprego da vida civil. Was für eine Profession treiben Sie? que profissão, que officio faz Vm? Profession vom Tanzen, vom Singen, vom Spielen machen, fazer profissão de bailar, de cantar, de jogar. *fig.* Vom Saufen, vom Fluchen Profession machen, fazer profissão de beber, de blasfemar.

Professionist, m. artista; artifice.

Professor, m. professor; lente ou mestre público de huma sciencia. Ordentlich, außerordentlicher Professor, professor ordinario, extraordinario.

Professur, f. profesoria; emptego, estado ou condição de hum professor.

Profil, n. perfil, desenho, delineação, contorno, trazo, figura, alzado de algum objecto; scenographia. Im Profil vorstellen, malen, profilieren, representar, desenhar, tirar em papel.

Profit, m. proveito, lucro, ganancia; vantagem.

Profitchen, n. hum pequeno proveito; algum corto lucro.

Profitiren, v. n. et a. aproveitar; aproveitar-se; tirar lucro.

Profoß, m. prevoste, juiz subalterno. General-Profoß, grão prevoste dos exercitos.

Prognosticiren, v. a. prognosticar; antedizer; predizer.

Prognosticon, n. prognóstico, pronóstico, predição; indicio. Der ein Prognosticon stellt, prognosticador, o que prognostica, prediz.

Programma, n. programa.

Progressen, *plur.* progressos. Große Progressen machen, fazer grandes progressos.

Progression, f. progressão. Arithmetische, geometrische, progressão aritmetica, geometrica.

Project, n. projecto, desenho, propósito, idéa, empreza. Projectmacher, o que projecta; o que forma projectos, desenhos; projectista.

Projectiren, v. a. projectar; formar projectos, desenhos; trazar.

Prolegomena, *plur.* prolegómeno; discurso preliminar.

Promotion, f. promoção, adiantamento, provimento, elevação á certos empregos ou dignidades. Promotions-Rede, discurso que se faz na promoção de algum licencia. *it.* discurso que se faz em honra do promoto á licenza ou á dignidade alguma.

Promoviren, v. a. promover; adiantar, prover; conferir grão de dignidade; elevar á algum emprego. *it.* n. tomar o grado de Doutor.

Pronomen, n. pronome; parte de oração. *f.* Fürwort.

Propfen, m. *f.* Psropfen, und Propfen.

Prophet, m. propheta; profeta. Die vier großen, die zwölf kleinen Propheten, os quatro prophetas mayores, os doze prophetas menores do antigo testamento. Falscher Prophet, falso propheta, pseudopropheta. Schlimmer, Unglücksprophet, propheta de desgraças; homem que só prediz mãos agouros. Wetterprophet, prognosticador do tempo. *prov.* Der Prophet ist nirgends weniger geachtet, als in seinem Vaterlande, ninguém he propheta na sua patria; nenhum homem por bem merito que seja, he feliz na sua patria.

Prophetenfuchen, m. pastel feito de farinha, leite, ovos e manteiga.

Prophetisch, adj. prophético; de prophesia. *adv.* prophéticamente.

Prophezenen, v. a. prophetizar, vaticinar, predizer, anunciar o futuro.

Prophezung, f. prophesia, predição, vaticinio; cousa predita.

Proportion, f. proporção; conveniencia; medida. *adv.* Nach Proportion, á proporção, á medida.

Proportional, adj. proporcional. Proportional-Zahlen, números proporcionaes.

Proportioniren, v. a. proporcionar; observar, usar a debida proporção.

Proportionirlich, } *adj.* proporcional.
Proportionirt, } *nado, proporcional. adv.* proporcionadamente, proporcionalmente; em modo proporcionado.

Preppen, m. Psropfen, tampa, taca.

Schmierpropfen, rombos. **Propfen** zur Ladung einer Kanone, tacho. **reprator**, m. **propretor**, **vicepretor**. **requistor**, m. **proquestor**, **vicequestor**.

rorata, adv. pela rata; a proporção. **rorector**, m. **protector**; **vicerector**. **rosa**, oder **Prose**, f. **prosa**, discurso solto. **In Prosa schreiben**, escrever em prosa, fazer prosa. **Gereimte Prose**, prosa rimada. **Der in Prosa schreibt**, prosaísta, prosador, autor que escreve em prosa. f. **Prosaíft**. **rosaisch**, adj. prosaico. **Prosaísche Art**, prosaismo; maneira ou proposição prosaica. adv. em prosa. **Prosaísch abgefaßt**, escrito em prosa. **Der prosaísch schreibt oder geschrieben hat**, f. **Prosaíft**.

rosáíft, m. } prosador; autor que
rosator, m. } escreve em prosa.

roselit, m. **proselito**. **Proseliten machen**, fazer proselitos.

rosit, (lat.) im Zutrinken, á saude de Vm; eu brindo á saude de Vm. **Einem, der da nieset**, Deos asista, ou ajude á Vm. **Prosit das Neues Jahr**, bom dia e bom anno.

rosodie, f. **prosodia**.

rosodisch, adj. **prosodiaco**; de **prosodia**.

rospect, m. **prospecto**, vista, perspectiva. **Eine Sammlung von Prospecten**, huma colecção de vistas, de perspectivas. **Jemandem den Prospect verbauen**, tirar á alguém a vista, o prospecto com huma fábrica. **Der Prospectmaler**, pintor de perspectivas.

rospectus, m. **prospecto**, programa de uma obra literaria que se pertende dar á luz.

rosituiren, v. a. **prostituir**, insultar, ituperar. **Sich**, prostituir a sua honra; fazer acções indignas de hum pessoa onrada.

rositution, f. **prostituição**; **oprobrio**; **scarneo**; **vituperio**.

rotector, m. **protector**.

rotest, m. **protesto** de huma letra de ambio. **Seeprotest**, **protesta**. f. **Protestation**. **Einen Wechsel mit Protest zurückschicken**, devolver, tornar huma letra protestada.

rotestant, m. **protestante**.

rotestantisch, adj. **protestante**. **Protestantische Religion**, a religião protestante. **Die protestantischen Fürsten**, os príncipes protestantes.

rotestation, f. **protestação**, **protesta**.

Eine förmliche Protestation einlegen, fazer, apresentar huma protesta, **protestação formal**, **solemne**, huma escriptura em forma de protesto.

Protestiren, v. a. **protestar**; declarar em forma solemne. **Wider einen Befehl**, **protestar**, fazer huma protesta contra huma ordenanza. **Wegen aller Kosten**, **protestar** todas as despesas, **danos e interesses**. **Einen Wechsel**, **protestar**, fazer hum protesto.

Protestirung, f. f. **Protestation**.

Protestkosten, plur. **despesas de protesto**. **Vom Seeprotest**, de **protesta**.

Protokoll, n. **protocolo**. **Ein Protokoll führen**, ter hum protocolo. **Ins Protokolleintragen**, registrar no protocolo. **Etwas zum Protokoll geben**, fazer, ou mandar registrar, inserir, apresentar no protocolo.

Protokolliren, v. a. **registrar**, meter, pôr no protocolo.

Protonotar, n. **protonotario**.

Protonotariat, n. **protonotariato**.

Proßen, f. **Troßen**.

Proßig, adj. f. **Troßig**.

Proßwagen, n. **carreta de transportar os canhões**; as rodas dianteiras da carreta de huma peza.

Proviant, m. **viveres**; **sustento**, **alimento**; **vitualhas**. **Im Kriege**, **munizão**, **provisão**, **bastecimento**, **fornecimento das cousas necesarias em hum exército**. **Frischer Proviant**, **refresco**, **resforço de viveres**. **Mit frischem Proviant versehen**, **fornecer novas provisões, ou viveres**.

Proviantamt, n. **magistrado que deve cuidar dos fornecimentos de viveres**.

Proviantbedienter, m. **official do fornecimento dos viveres**.

Proviantfuhr, f. **transporte de viveres e provisões**.

Provianthaus, n. **armázem de viveres**; **abundancia**.

Proviantiren, v. a. **prover**, **fornecer de viveres**, de **vitualhas**.

Proviantirt, adj. **provido**, **fornecido de todo o necessario**.

Proviantirung, f. **fornecimento**, **provisão de viveres**, de **vitualhas**.

Proviantkommissair, m. **comisario do fornecimento dos viveres**.

Proviantlieferung, f. **fornecimento**, **provisamento dos viveres**.

Proviantmeister, m. **provedor das vitualhas e dos viveres**.

Proviantoffizier, m. **official dos viveres**.

Proviantschiff, n. **nave carregada de vi-**

Puppenlappen, *plur.* chapaletas da bomba.

Pumpenmick, *m.* manga, mangota, picota.

Pumpenschrapper, *m.* raspador da bomba.

Pumpenschuh, *m.* armazão do mango da bomba; zapato da bomba.

Pumpenschwengel, *m.* mango da bomba de agua; manubrio.

Pumpenfood, *m.* arca da bomba.

Pumpenstiefel, *m.* corpo da bomba.

Pumpenstock, *m.* hasta da bomba.

Pumpernickel, *m.* pão negro da Westfalia.

Pumphose, *f.* s. Pomphose.

Punkt, *m.* ponto. Einen Punkt machen, fazer hum ponto; pontuar. Die Punkte setzen, im Schreiben, pontuar, pôr pontos e virgulas. Besondere Schwierigkeit, ponto, dificuldade, questão; nó de hum negocio. Den rechten Punkt treffen, dar no ponto; tocar o ponto. Theil, Stück, parte, ponto, capitulo. Die Hauptpunkte des christlichen Glaubens, os artigos, artigos, os capitulos principaes da fé christãa. Nebensunkte, capitulos, artigos secundarios, accessorios. Einen Vertrag nach allen Punkten erfüllen, cumprir hum contracto em todos os seus pontos, em todas as suas partes. Der streitige Punkt, o ponto da questão, da controversia, o ponto controverso. Diesen Punkt wollen wir unberührt lassen, de este ponto deixaremos de fallar. Zeitpunkt, ponto, instante, momento, tempo preciso ou prefixo; época. Von Punkt zu Punkt, de ponto em ponto. *it.* Grad, ponto, sinal, termo, periodo. Er kam Punkt vier Uhr, elle veio justamente, precisamente ás quatro horas. Auf dem Punkte seyn, stehen, estar em pontos. Es trifft auf einen Punkt zu, corresponde á hum ponto.

Punktchen, *n.* pequeno ponto. Auf dem i, o ponto sobre a letra i.

Punktiren, *v. a.* pontuar; pôr pontos e virgulas. *it.* Durch die Punktirkunst erfahren, adivinhar pela geomancia.

Punktirer, *m.* geomante

Punktirkunst, *f.* geomancia.

Punktirkünstlich, *adj.* geomantico.

Punktirung, *f.* pontuação, a arte de pontuar.

Punktlich, *adj.* pontual, exacto; accurato. *adv.* pontualmente, exactamente; com pontualidade; no tempo prefixo.,

Punktlichkeit, *f.* pontualidade; grande exactidão.

Punktstein, *m.* s. Granit.

Punktuatation, *f.* pontuação; interpunção.

Punsch, *m.* ponche, especie de bebida ingleza. Punsch; Löffel, Punsch; Bole oder Terrine, Punsch; Gläser, colher, bule, vasos ou copos para ponche.

Pünt, Pünste, *f.* chicote.

Punzon, *m.* punção.

Püppchen, *n.* bonequinha, bonequinho, bonecazinha. Kindchen, crianzinha, menino; rapazinho, rapariguinha.

Puppe, *f.* Kinderpuppe, Docke, Puh; docke, boneca, boneco, figura de pão ou cartão que representa a figura humana. Eine große, bonecão. Das ist eine wahre Puppe, he huma pessoa muito enfeitada, muito concertada. Ein Puppen-Gesicht, semblante bem corado, fresco, com boas cores. Das ist seine Puppe, iso he o seu divertimento, são as suas delicias. Sich als eine Puppe zieren, afectar hum demasiado aseio. Puppe von einem Insekte, aurelia, chrysalida, nymphe, lagarta das couves.

Puppen, *v. n.* jogar, brincar, divertir-se com a boneca.

Puppenfram, *m.* tráfico de bonecos.

Puppenfrämer, *m.* o que faz e vende bonecos.

Puppenmacher, *m.* o que faz bonecos, bonequeiro.

Puppenmacherin, *f.* bonequeira; a que faz bonecos.

Puppenspiel, *n.* jogo, divertimento com bonecos. Marionettenspiel, comedia, ou baile de bonecos, de titeres, de bonifrates.

Puppenspieler, *m.* bonequeiro, titereiro; comediante com titeres.

Puppenwerk, *n.* jogo, divertimento, brincos com bonecos.

Pur, *adj.* puro, limpo, simplez, mero. Pures Wasser, simplez-agua.

Purganz, *f.* purga, purgação; remedio purgante.

Purgiren, *v. a.* purgar, purificar, alimpar, evacuar. *it.* v. n. purgarse, tomar hum remedio evacuativo.

Purgiren, *n.* purgação, evacuação; purga.

Purgirend, *adj.* purgante, purgativo, evacuativo.

Purgirkraut, *n.* escamonéa.

Purgirmittel, *n.* remedio purgativo, evacuativo.

Purgirpillen, *plur.* pírolas purgativas, evacuativas.

zirpolver, m. pós purgativos, eva-
tivos.

zirſaft, m. suco purgativo, que ser-
á purgar.

zirtrank, m. } poção, bebi-
zirtränſchen, n. } da purgativa.

zirung, f. purgação, purga, eva-
ção.

täner, m. puritano.

en, v. n. estrepitar; fazer, dar es-
pitos, murmurar, rugir. Es pur
im Leibe, rugem, bramem as en-
thas.

en, n. im Leibe, bramido, rugi-
murmurio nas entranhas.

ur, m. púrpura, cor de púrpura.

n Purpur, purpurino, purpureo,
púrpura. In Purpur färben, tin-

de púrpura. In Purpur geklei-
, vestido de púrpura. Sich in

rpur kleiden, vestir-se, cubrir-se de
pura. Wie Purpur aussehen, ti-

á cor de púrpura.

urblumen, plur. flores purpuri-

urfarbe, f. púrpura, cor de púr-
a.

urfarben, purpurfarbig, adj.
purino, purpureo.

urfärber, m. tintureiro de púr-
a.

urgewand, n. vestido de púrpura,
purpureo.

urkleid, n. vestido purpurino, pur-
eo.

urlippen, plur. beizos, labios pur-
eos, vermelhos.

urmantel, m. manto de púrpura,
pureo. Als ehemaliger königli-

Schmuck, púrpura.

urn, adj. purpureo, purpurino, de
pura.

urrock, m. casaca, vestido de púr-
a, purpureo.

urrose, f. rosa purpurina, de púr-
a.

urroth, adj. roxo ou vermelho pur-
no.

urröthe, f. vermelhidão purpu-

urſchnecke, f. buzio, concha da
pura.

urtrauben, plur. uvas purpurinas.

urtruch, n. panno purpureo, pur-
eo.

urwangen, plur. fazes purpureas,
elhas.

e, m. mozo, rapaz. Lustiger,
divertido, alegre. Student,
ante. Aufm Comptoir eines

fmanns, mozo, aprendiz.

Purz, Purzel, Purzelbaum, purzeln,
f. Burzel 2c.

Püſter, m. f. Blasbalg.

Puttingen, Pyttingen, plur. cadéas da
abotacadura.

Puttingtaue, plur. arreigadas, arraiga-
das.

Puß, m. ornamento, ornato, enfeite, ad-
orno, atavio, embelecimento. Frauen-

zimmer: Puß, ornamentos, enfeites,
adornos das senhoras; joyas. Auf

Kleibern, guarnições, ornamentos, ad-
ornos, atavios. Jemandem einen

Puß spielen, jogar, fazer huma peza
á alguem.

Püße, f. Püße, balde.

Pußen, v. a. ornar, adornar, enfeitar.
embelecer, paramentar, ajustar, aparel-

har, enriquecer, decorar, ataviar.
Eine Person, ornar, enfeitar á huma

pessoa com vestimentos. Ein Bett,
guarnecer bem huma cama. Sich pu-

ßen, enfeitarse, adornarse, ataviarse, em-
belecerse. Gepuht gehen, andar lin-

do, enfeitado, adornado. — Pußen,
rein, sauber machen, alimpar, pulir,

aseiar, mundar, esfregar; pôr limpo,
aseiado. Den Rost vom Eisen, des-

enferrujar, tirar a ferrúgem, pulir da
ferrúgem. Ein Pferd, esfregar, alim-

par, pulir hum cavallo. Die Schuhe
pußen, alimpar, esfregar os zapatos.

Die Bäume pußen, mondar, pudar,
remondar as árvores. Das Licht pu-

ßen, espivitar, atizar, cortar o mor-
cão as velas. Die Nase pußen, asoar,

exmoncar, tirar o ranho, alimpar os
narizes do ranho. Den Bart, fazer

a barba. Sich selbst den Bart pu-

ßen, barbear-se, fazer-se a barba á si
mesmo. Einen pußen, einen starken

Verweis einem geben, reprehender
ásperamente, dar huma reprehensão.

Pußen, n. adorno, atavio, embelecimento.
Der Bäume, mondadura.

Unreiner Sachen, pulimento, alimpa-
dura.

Pußer, m. f. Lumpen, Licht, Schuh-
pußer. Pußer, Verweis, reprehên-

são. Einen Pußer einem geben, dar
huma reprehensão. Er verdient einen

derben Pußer, elle merece huma ré-
prehensão muito severa.

Pußladen, m. loja onde se vendem enfei-
tes para as senhoras.

Pußmacherey, f. a occupação em fazer
atavios de senhoras. fig. trapazas, en-

ganos; ladroeias.

Pußmacherin, f. a que faz atavios para
as senhoras.

- Practisch**, *adj.* práctico. Die **practische Moral**, a moral práctica.
- Prædestination**, *f.* predestinação; eleição pelos decretos de Deos dos mortaes para a gloria. *f.* Vorherbestimmung.
- Prædicament**, *n.* in der Logik, predicamento.
- Prædicat**, *n.* in der Logik, predicado, attributo.
- Præfect**, *m.* prefecto, prefeito.
- Præfectur**, *f.* prefectura, cargo do prefeito.
- Prägeisen**, *n.* *f.* Prägestock.
- Prägen**, *v. a.* cunhar, bater, fabricar, lavar moeda. *Es* ins Herz, imprimir, estampar, gravar no coração, na memoria.
- Prägen**, *n.* fabricação da moeda; o bater moeda; — impressão no coração.
- Präger**, *m.* moedeiro; official da moeda que cunha e fabrica o dinheiro.
- Prägestock**, *m.* o tronco de cunhar, no qual se cunha a moeda.
- Pragmatisch**, *f.* a pragmática.
- Pragmatisch**, *adj.* pragmático. Die **pragmatische Sanction**, a pragmática sancção.
- Prägung**, *f.* *f.* das Prägen.
- Prahlen**, *v. n.* gabarse, louvar-se muito, exaltar-se, exagerar-se, celebrar-se, magnificar-se; fazer pompa, fazer mostra, fazer ostentação; ostentar. *Knöpfe*, die zuviel prahlen, botões que dão muito nos olhos, que reluzem demasiado. *prov.* Viel Prahlens und nichts dahinter, muita gritaria e pouco leite; bella apparencia e pouca solidez.
- Prahler**, *m.* ostentador, fanfarrão, o que se gaba muito; basofeador de valente, ralhador, matasete; jactancioso, gabador, vangloriador.
- Prahleren**, *f.* vangloria, vaidade, louvor próprio; jactancia, presumpção, ostentação; exageração, fanfarronada; basofia.
- Prahlerin**, *f.* gabadora, vangloriosa; jactanciosa.
- Prahlerisch**, } *adj.* vanglorioso, gabador, jactancioso. *adv.*
- Prahlerhaft**, } com ostentação, com fanfarronadas.
- Prahlschmäh**, *m.* homem muito presumido, muito vanglorioso; audacioso.
- Prahlsucht**, *f.* vicio, propensão de gabarse, de vangloriarse.
- Prahm**, *m.* especie de barco com fondo chato. *Stückprahm*, batelão.
- Prälat**, *m.* prelado; ministro digno e considerável de igreja. *it.* abade de hum mosteiro.
- Prälatur**, *f.* prelatura; prelacia; dignidade de prelado.
- Præliminar**, *adj.* preliminar. Die **Præliminar-Artikel**, os artigos preliminares.
- Præliminarien**, *plur.* os preliminares da paz de Presburg.
- Prall**, *m.* salto, pulo para o ar de hum corpo duro quando cahe no chão; repercussão de corpo sólido quando da em outro corpo sólido.
- Prall**, *adj.* tendido; extendido; apertado. Die **Hosen** sitzen **prall**, os calções estão bem apertados. Ein **pralles Seil**, huma corda bem extendida.
- Prallen**, *v. n.* fazer, dar hum ou muitos saltos, tombos, pulos; pular; saltar. *it.* Ich höre etwas **prallen**, ouzo o estrondo de algum corpo que pula.
- Prallen**, *n.* salto, pulo; repercussão de hum corpo sólido que cahe no chão.
- Prangebett**, *n.* leito de parada, de ostentação. Zu **Leichnamen** der Fürsten, cadafalco; decoração fúnebre no meio da igreja onde se põe o retrato do defunto, á quem se fazem as honras.
- Prangen**, *v. n.* fazer grande pompa, grande figura, ostentar, fazer gala. In **Kleidern**, ostentar, fazer gala em vestidos; vestir pomposamente. *fig.* hervorscheinen; unter den Helden in der Geschichte **prangen**, luzir na historia entre os heroes. *it.* fazer ceremonias. *prov.* Bei Tische und im Bette muß man nicht **prangen**, á mesa e na cama não se hão de fazer ceremonias.
- Prangen**, in der Seesprache, fazer forza de vela; forzar de vela.
- Pranger**, *m.* Halseisen, argola de ferro, golilha com que se prende alguem pelo pescoço. *Trillhaus*, pelourinho. Einen an den **Pranger** stellen, pôr á alguem na golilha, na argola de ferro.
- Präposition**, *f.* preposição. *f.* Wort.
- Präsent**, *n.* *f.* Present.
- Präsentiren**, *v. a.* *f.* Presentiren.
- Praser**, *m.* madre da esmeralda; pedra preciosa de cor verde.
- Präsident**, *m.* presidente, prefeito, cabo, chefe; o que preside em huma companhia ou assemblea.
- Präsident**, *m.* *f.* President.
- Præsidium**, *n.* presidencia, funcção, dignidade, cargo de presidente.
- Praß**, *m.* monte de cousas velhas e usadas. Da **liegt der ganze Praß**, lá ha toda a masa das cousas inúteis.
- Prasseln**, *v. n.* fazer fragor, fracaso; estalar, fazer estrondo, estrepito. Das **Feuer prasselt**, o fogo scintila, crepita, estala, da estalidos.

ffen, v. n. Schwelgen, golosar, mer muito, comer golosamente; debo-arse, entregar-se aos apetites; darse á vacidão; viver em crápula.

ffen, n. f. Prasseren.

ffer, m. goloso, comilão, golotão, raz; regalão; dado á devacidão.

fferen, f. crápula; excesso de comer de beber, desregramento; desór-m.

iffiren, v. n. bastar; ser bastante. r founte es nicht prästiren, elle não i para tanto; não podz chegar á tan-; não bastou.

lterpropter, adv. pouco mais ou me- os; á corta differença.

itor, m. pretor; ministro da ju- iza.

itorianisch, adj. pretoriano.

itorium, n. pretorio.

itur, f. pretura, dignidade de pretor seu cargo.

apis, f. práctica. f. auch Practif.

edicant, m. predicante, termo de desprezo, pelo qual os católicos roma- os denotão á hum cura ou pastor dos protestantes.

edigen, v. a. pregar, evangelizar, a- nunciar o evangelho, declarar a palavra le Deos. Die Buße, die Moral predigen, pregar a penitencia, a mo- al. Für ermahnen, schriftlich oder mündlich; einem die Tugend predi- gen, inculcar, ensinar, recomendar á alguém a virtude, exhortar á alguém á virtude. Einem predigen, reprehen- ler á alguém dos vícios. Einen Kreuz- zug predigen, pregar, publicar a cruz. nov. Tauben, oder tauben Ohren predigen, pregar aos surdos; amoes- tar, advertir á alguém sem fruto; pre- gar no deserto. prov. Gelehrten ist gut predigen, á bom entendedor meia pa- avra lhe basta; oder poucas palavras. Ein langes und breites predigen, von etwas sagen, fazer hum sermão, huma pregazão.

rediger, m. pregador, evangelizador, ministro do evangelho, da divina pa- lavra. Ein schlechter Prediger, pre- gador de pouco merecimento. Pre- diger bey den Protestanten, cura, parroco, pastor. Der Prediger Sa- lomonis, ecclesiastes. Prediger, Mönch, religioso da ordem dos predi- cadores.

redigeramt, n. ministerio, officio, car- go do ministro da palavra divina.

redigt, f. pregazão, sermão, predica, sermão em que anuncia a palavra de

Deos. Eine Predigt halten, fazer hum sermão, hum predicação, pre- gar. — Predigt hören, ouvir hum pregazão, hum sermão. In die Pre- digt lauten, tocar os sinos á pregazão. In die Predigt gehen, ir á pregazão. Einem eine Predigt halten, repre- hender, criticar a vida, os costumes de alguém; pregar, advertir, amoesiar á alguém.

Predigtamt, n. f. Predigeramt. it. Bey den Protestanten, curato; par- roquia; officio de cura, de parroco.

Predigtbuch, n. livro de pregazões, de predicas, de sermões, de homilias.

Predigtstuhl, m. cátedra; púlpito, ca- deira onde o pregador anuncia as pala- vras evangélicas.

Predikant, m. f. Predicant.

Preien, v. a. S. U. chamar á falla ou- tro navio.

Preis, m. der Werth einer Sache im Handel, prezo. Nach dem Preise einer Waare fragen, pedir o prezo, informar-se do prezo de hum mercador- ria. Sagen Sie mir den nächsten, den genauesten Preis, digame Vm o último, o mais infimo prezo. Um einen hohen, theuern, niedrigen, billigen Preis verkaufen, vender á prezo subido, caro, baixo, moderado. Der rechte Preis, o justo prezo. Diese Waare ist überseht im Preise, esta mercadoria está fora de prezo, está carissima, tem prezo exorbitante. Dies- se Sache hat keinen Preis, esta cou- sa não tem prezo; não se pode pagar o que ella vale; he inestimável. Der Preis der Waare steigt, fällt, o prezo da mercadoria sobe, baixa. Der gewöhnliche Preis, o prezo corren- te. Prämie, premio. Einen Preis auf etwas setzen, pôr premio sobre alguma cousa; oferecer, propôr pre- mio. Mit um den Preis arbeiten, concorrer ao premio. Den Preis zu- erkennen, adjudicar o premio. Den Preis gewinnen, davon tragen, lo- grar, levar-se o premio. Einen Preis auf einen Kopf setzen, prometer certo prezo ou quantia á quem apresentar a cabeça de hum homem. Um welchen Preis es auch sey, auf den Preis kommt es nicht an, importe o que im- portar; custe o que custar; por qual- quer prezo que seja. Der Preis im Wettrennen ic., a palma. Unter dem Preise verkaufen, vender á menos do seu justo prezo, do seu valor. it. Preis sey Gott, grazas, louvores se- jão dados á Deos. Preis geben, aban-

donar, deixar em preda, dar em preda. Es wurde alles Preis gegeben, es ging alles Preis, tudo foi abandonado, dado em preda, ao roubo. Bey Plünderungen, tudo foi dado ao roubo, á pilhagem, ao sacco. Sich den Lastern Preis geben, abandonar-se aos vícios, darse em preda aos vícios. Die sich Preis giebt, mulher do partido; que vai por frete. Der Preis am Pferdefuße, corôa do pé de cavallo.

Preisecurant, m. lista dos prezos correntes, boletim dos prezos.

Preisfelbeere, f. uva ursina; uva de urso; mirtilo roxo.

Preisen, v. a. glorificar, dar gloria, louvores; honrar; alabar, louvar, elogiar; magnificar, celebrar, encomiar. Jedermann preiset Ihr Lob, tudo o mundo canta, celebra os louvores de Vm. Einen glücklich, selig preisen, reputar, estimar, julgar á alguém feliz, beato.

Preisfrage, f. questão de premiarse.

Preislich, adj. f. Preiswürdig.

Preischrift, f. escritura, escrito premiado; que tem alcançado o premio.

Preisspiele, plur. jogos de premios.

Preiswürdig, adj. von Waaren, mercadorias merecedoras dos seus prezos.

Lobenswürdig, louvável, digno de louvor, que merece ser louvado; glorioso.

Preiswürdigkeit, f. prezo, valor; excellência, perfeição.

Preiszettel, m. boletim, lista dos prezos correntes. Preiszettel auf die Waaren heften, pregar, asentar pequenos escritinhos ás mercadorias, e nos quaes se anorão os prezos.

Presse, f. instrumento pelo qual se faz fazer saltos á alguma coisa no ar. Einen Fuchs auf die Presse laufen lassen, f. Pressen einen Fuchs.

Pressen, v. a. manter, fazer saltar á alguém, ou alguma coisa no ar. Der Ball wurde von der Wand zurückgepresst, a bola foi repercutida da parede. Einen Fuchs pressen, oder auf die Presse laufen lassen, manter, fazer saltar hum zorra pelo ar. Pressen, betrugem, trapacear, fazer trapaza, enganar, lograr. Anführen, zombar, mofar, chasquear.

Presser, m. manteador; o que mantéa alguém. Petrüger, enganador, trapaceador. — Schläge auf den Hintern, golpes sobre a nádega.

Presserey, f. engano, lograzão, logro, trapaza.

Pressschuß, m. tiro de resalto, tiro de chapeleta.

Preludiren, v. a. tocar hum preludio. it. im Singen, fazer preludios; ensayar a voz para cantar.

Preludium, n. preludio; ensayo para cantar ou tocar.

Premie, f. premio. Assurance, Premie, premio de seguro.

Preparation, f. preparação, preparo, aparato, aparelho.

Preparatorien, plur. pontos preparatorios; proposições preparatorias.

Presbyterianer, m. presbiteriano.

Presenningen, plur. encerados.

Present, n. presente, dom, dádiva, donativo, regalo.

Presentation, f. apresentação, apresentação; a acção de apresentar.

Presentiren, v. a. apresentar, apresentar, exhibir; oferecer alguma coisa á alguém. Das Gewehr presentiren, apresentar as armas.

Presentirteller, m. salva, bandeja em que se trazem copos etc. para a mesa.

Preservatif, n. preservativo, remedio que tem a virtude de preservar.

Preservativisch, adj. preservativo, que tem a virtude de preservar.

Preserviren, v. a. preservar; conservar, guardar, salvar.

President, m. presidente. Presidentsielle, presidencia; dignidade de presidente.

Presidentin, f. a mulher do presidente.

Pressbaum, m. viga do lagar; torchio do lagar.

Presse, f. prensa, máquina de madeira para se apertar. Buchdrucker-Presse, prensa, máquina, torquio com que se imprimem os livros prelo. Zeuge zu pressen, prensa Ein Werk, das unter der Presse ist, hum obra que se está actualmente imprimindo. Den Zeugen die Presse geben, lustrar, dar lustro a hum estofa. Das Zeug hat die Presse verloren, o estofa tem perdido o lustro.

Pressen, v. a. apertar com hum prensa, espremer, emprensar, comprimir fazendo forza. Das Kleid, die Schuhe pressen mich, o vestido, os zapatos me apertão. In einen engen Raum zusammen pressen, emprensar, estivar, apertar em algum lugar estreito. In einer Kutsche gepresst sitzen, estar apertado, estivado em hum coche. Mein Herz ist gepresst, o meu coração está oprimido, angustiado. Den Saft aus den Zitronen pressen, espremer, apertar fortemente os limões pa-

a lhes tirar o zumo; tirar o zumo apertando. *Del, Wein* etc. *pressen*, espremer, apertar com o fuso no lagar as uvas, as azeitonas para se lhes extrahir o vinho, o azeite. *Zeuge pressen*, lustrar os estofos, prensar os estofos para lhes dar o lustro. *Die Unterthanen pressen*, agravar, vexar, descortizar aos súbditos; cometer extorsões. *Marrosen, Soldaten pressen*, alistar por força soldados, marinheiros; fazer soldados por força. *Pressen, dringen, drängen*, solicitar, estimular, importunar, molestar; não dar tregua nem paz; estar sempre às costas de alguém. *Begepreßt werden*, ser estreitado, apertado, constrangido. *Die Noth preßt mich*, a necessidade me aperta, me constrange, me obriga, me estimula. *Ein pressendes Geschäft*, hum negocio urgente.

Pressendeckel, m. in der Druckerey,impano da prensa.

Presser, m. Buchdrucker, imprimidor. In Fabriken, estampador.

Pressglanz, m. lustro.

Pressiren, v. a. solicitar, estimular, constranger, apertar, importunar, molestar. *Es pressirt nicht*, não urge, não tem pressa.

Presskopf, m. cabeça de hum porco salpresada.

Pressschraube, f. fuso de huma prensa, de hum torquão.

Pressung, f. a acção de prensar, de apertar, de espremer. *Der Zeuge*, a acção de lustrar os estofos. *fig. der Unterthanen*, agravazão, vexazão; opressão, extorsão.

pretendent, m. pretendente.

pretendiren, v. a. pretender; crer ter direito ou razão; insistir em alguma cousa.

retension, f. pretensão; direito bem ou mal fundado sobre alguma cousa.

revenir, n. das *Prevenir* spielen, prevenir, anticipar, ser primeiro; vencer da mão.

riel, m. emboque; paso. *S. A.*

Priester, m. sacerdote, presbitero, ecclesiástico consagrado. *Der hohe Priester*, o grão sacerdote. *Der Priester Johannes*, o preste João, o imperador dos Abisinós. *Ein Priester unter den Protestanten*, cura, pastor, paroco.

Priesteramt, n. officio, cargo do sacerdote; sacerdotio.

Priesterehe, f. matrimonio dos ecclesiásticos.

Priesterin, f. sacerdotiza.

Priesterkleid, n. hábito sacerdotal.

Priesterlich, adj. sacerdotal; presbiteral. adv. sacerdotalmente.

Priesterorden, m. presbiteriado; ordem presbiteral.

Priesterrock, m. hábito, vestido sacerdotal.

Priesterschaft, f. presbiteriado; ordem dos sacerdotes; o clericato.

Priesterstand, m. estado sacerdotal.

Priesterthum, n. sacerdotio; presbiteriado.

Priesterweihe, f. *s. Priesterthum*. *ix.* ordenação sacerdotal, de hum sacerdote.

Priesterwohnung, f. presbiterio; casa do paroco.

Priesterwürde, f. dignidade sacerdotal.

Primaner, m. escolar da primeira classe.

Primas, m. primaz. *Der Fürst Primas*, o principe primaz. *Primaswürde*, primacia; dignidade do primaz. *Kirche, die einen Primas hat*, igreja primacial.

Principal, m. o principal, o patrão.

Principal, n. ein Register in der Orgel, prestante, hum dos jogos principais do órgão.

Prinz, m. Fürst, principe. *Eines Fürsten Sohn*, principe. *Kaiserlicher, königlicher, churfürstlicher, fürstlicher Prinz*, principe imperial, real, eleitoral, filho. *Erbsprinz*, Kronprinz, principe herdeiro, principe da coroa. *Prinzen vom Geblüte*, principes do sangue, os que provem da casa real pela linha masculina. *Wie ein Prinz leben*, viver como principe, esplendidamente.

Prinzenfarbe, f. cor de ouro.

Prinzessin, f. princesa. *Chur-Prinzessin*, princesa eleitoral.

Prinzessinbohne, f. fava anã.

Prinzessinsteuer, f. imposição pelo matrimonio da princesa.

Prinzlich, adj. de principe.

Prinzmetall, n. metal do principe; composição de cobre e estanho semelhante ao ouro pela sua cor.

Prinzmetallen, adj. de metal do principe.

Prior, m. prior, prelado, director, superior dos conventos religiosos.

Priorat, n. priorado; governo, tempo que dura a regência de hum prior.

Prioren, f. priorado, mosteiro e casa do prior.

Priorin, f. priora, supertora, religiosa que tem o governo de hum convento de

freiras. *Unterpriorin*, sobpriora, vigaria.

Priorität, f. prioridade, anterioridade; precedencia, primacia na ordem do tempo. *Prioritäts-Schulden*, dívidas da prioridade.

Prischn, n. huma piradinha de tabaco.

Prise, f. presa, captura. *Eine Prise Tabak*, huma pirada, narigada de tabaco. *Eine Prise auf dem Meere*, huma presa, navio tomado aos inimigos. *Ihr gute Prise erklären*, declarar por de boa presa. *Das Schiff ist für gute Prise erklärt worden*, o navio foi declarado por de boa presa, foi condemnado a ser dos armadores.

Prisma, n. prisma.

Prismatisch, adj. priamático.

Pritsche, f. des *Harlekins*, palmatoria dos arlequines. *Zum Federballe*, palheta. *Hinter einem Rennschlitten*, asento por detraz de hum trilho, em que está elle que o conduz. *In den Bachstuben*, armazão de cama dos guardas. *Die Pritsche einem geben*, castigar, azoutar; it. licenciar.

Pritschen, v. a. dar palmatoria como fazem os arlequins; — azoutar.

Pritschmeister, m. aquelle que da castigo com a palmatoria.

Privat, indeclin. privado, particular.

Privatabsicht, fim particular. *Privat-Angelegenheit*, assunto, negocio, interesse particular. *Privatbeichte*, confissão secreta, particular, auricular.

Privatgottesdienst, exercicio privado, secreto da religião. *Privatleben*, vida privada, comua. *Privatmann*, particular.

Privatnuhen, interesse privado, particular. *Privatperson*, pessoa particular, privada. *Eine Privataudienz*, audiencia particular, secreta, familiar.

Privatfieren, v. n. viver privadamente, como homem particular; levar huma vida privada, particular sem grão de dignidade,

Privatstunde, f. lizão privada, particular em casa.

Privet, n. privada, secreta, comua.

Privetrdumer, s. *feger*, alimpapozos.

Privilegiren, v. a. privilegiar, dar, conceder privilegio.

Privilegirt, adj. privilegiado, que tem privilegio. *Privilegirte Gläubiger*, credores privilegiados, que tem preferencia para serem pagos primeiro que os outros.

Privilegium, n. privilegio.

Pro und contra, n. o pro e o contra.

Probat, adj. probado. *Probates Mittel*, remedio probado, experimentado.

Pröbchen, n. von *Zeugen* &c., huma pequena amostra. *Beweis*, hum pequeno ensayo.

Probe, f. *Versuch*, prova, ensayo; experimento; experiencia. *Eine Probe mit etwas machen*, anstellen, fazer prova, ensayo, experimento, experiencia de alguma cousa; provar, ensayar, experimentar. *Zur Probe singen*, spielen, dar ensayo de cantar, de tocar. *Proben von etwas ablegen*, geben, dar provas, ensayos de alguma cousa. fig. *Proben von seinem Fleiße*, von seiner Liebe, provas da sua diligencia, do seu amor. *Auf die Probe geben*, dar á prova. *Zur Probe geben*, nehmen, dar, tomar para prova. *Proben stechen*, nachstechen, bey den Zuckerfedereyen, tirar, repetir as amostras. *Was die Probe aushält*, o que he á prova. *Auf die Probe stellen*, provar, expôr á prova. *Die Probe aushalten*, estar forte na prova. *Es kommt auf die Probe an*, á fazer hum ensayo; não falta senão a prova, o ensayo. *Die Feuer, Wasserprobe*, prova do fogo, da agua fervente. *Probe von Gold, Silber*, ensayo de ouro, de prata. *Die Probe, die auf Silber gesetzt wird*, a regra; a lei; a liga. *Von Zeug*, von *Tuch*, amostra. *Im Rechnen*, prova; demonstração.

Probefbogen, m. prova, folha impressa para se emendarem os erros.

Probefdruck, m. prova, primeira estampa. f. *Probefbogen*.

Probefläschchen, n. frascuinho para prova do vinho.

Probefgold, n. ouro de ensayo, de lei, de liga.

Probefjahr, n. anno de prova; provação. *Bey den geistlichen Orden*, anno de provação, de prova que se faz primeiro que se profese o hábito de huma religião.

Probefmünze, f. moeda de ensayo, de prova, de amostra.

Proben, v. a. ensayar, provar, fazer prova, ensayo.

Probepredigt, f. sermão, predicazão de prova.

Probefschuß, m. o tiro de prova de armas de fogo.

Probefsilber, n. prata de ensayo.

Probefstück, n. peza de prova, de ensayo; o primeiro ensayo.

Probieren, v. a. provar, ensayar; fazer prova, ensayo. *Ein Mittel*, pro-

var, experimentar hum remedio; fazer prova de hum remedio. Die Münzen, fazer prova, ensayo de; — ensayar as moedas. Ich will es probieren, ob ch... farei hum ensayo, provará se eu...

Probierer, m. ensayador.

Probirnadel, f. agulha de toque onde se experimenta o ouro.

Probierofen, m. forno de ensayo, para ensayar o ouro etc.

Probierstein, m. pedra de toque, para se experimentar o ouro.

Probieriegel, m. cadinho de se refinar o ouro.

Probierung, f. ensayo, prova; a acção de ensayar, de provar.

Problem, Problema, n. problema.

Problematisch, adj. problemático; incerto, disputável; adv. problemáticamente, em hum modo problemático.

Probst, m. preboste, chefe de alguma igreja catedral.

Probsten, f. prebostia; extensão da jurisdição de hum preboste.

Procediren, v. n. in Gerichten, proceder contra alguém. Verfahren, proceder, obrar.

Procedur, f. ordem judicial; formalidade de hum demanda. Art zu verfahren, maneira, modo de proceder, de tratar. In der Chymie, f. Process.

Procent, n. por cento. Zu zehn Procent, á dez por cento. Mit 25 Procent in Banco, com vinte e cinco por cento de abate em banco.

Proceß, m. proceso, litigio, demanda; pleito pendente perante hum juiz; causa, instancia judicial. Rechtsgang, ordem judiciaria, proceso. Der summarische Proceß, proceso sumario. Der Civil, Criminal, Proceß, o processo civil, criminal. Verbal, Proceß, processo verbal, judicial. Einen Proceß wider jemand anfangen, procesar, fazer o processo á alguém; acusar, criminalizar á alguém por alguma cousa. Die Personen, die einen Proceß mit einander führen, as pessoas litigantes, as partes. Einen Proceß führen, litigar, seguir hum demanda, hum litigio. Von einem Advocaten, defender, patrocinador hum causa. Proceß in der Chymie, modo, maneira de fazer alguma operação chimica.

Proceßchen, n. procesorinho; pequena demanda; pequeno litigio.

Proceßsen, v. n. f. Processiren.

Procession, f. procissão, ceremonia religiosa. it. multidão de pessoas que vão por hum estrada. Man kann nicht läuten und zu gleicher Zeit in Procession gehen, não se pode cantar e levar a cruz; não se pode repicar e andar em procissão; não se pode estar em dous diferentes lugares ao mesmo tempo. In Procession, procesionalmente; em ordem de procissão.

Processiren, v. n. procesar, litigar; mover lite; fazer algum processo judicial. Der gern processirt, amigo de litigios; litigioso; amigo de pleitos; demandista. Mit Bauen und Processiren wird man mit Freuden arm, construir fábricas e seguir demandas he empobrecer-se agradavelmente.

Proceßkosten, plur. despesas, expensas de hum pleito.

Proceßmäßig, adj. conforme á ordem judiciaria; segundo as formalidades do processo.

Proceßordnung, f. reglamento, ordenanza de seguir os pleitos.

Proceßsachen, plur. actos judiciaes, autos, escrituras.

Proclamation, f. proclamação; publicação; bando; declaração solemne.

Proclamator, m. proclamador; pregoeiro nas subastas públicas.

Proclamiren, v. n. proclamar, publicar á alta voz, deitar hum bando.

Proconsul, m. proconsul.

Proconsulat, n. proconsulado, dignidade de proconsul.

Procura, f. procura, procuração. Auf Procura unterzeichnen, firmar, assinalar por procuração. Haben Sie die Procura? tem Vm a procuração? está Vm encarregado dos asuntos desta casa?

Procurator, m. procurador.

Procuratorin, f. procuradora; mulher de hum procurador.

Procuratur, f. procuração; poder que alguém dá á outro para obrar em seu nome; — emprego de procurador judicial.

Procuriren, v. a. procurar; procurar-se, diligenciar-se. f. Verschaffen.

Produciren, v. a. produzir, exhibir; expôr á vista.

Producirung, f. produção, exhibição de titulos, escrituras.

Product, m. in den Schulen, pancadas, azoutes. Einem Knaben einen Product geben, dar azoutes, pancadas á hum rapaz com varinhas.

Product, n. producto, rendimento; somma total. Product, Natur, und

Kunsterzeugniß, producto, producção natural e artificial.

Pro et contra, n. pro e contra; em pro e em contra.

Profan, adj. profano, leigo, secular. Profan-Geschichte, , Scribent, historia profana; autor profano. *subst.*

Ein Profaner, profano; ignorante.

Profaniren, v. a. profanar, manchar, contaminar, violar o sagrado.

Profanirung, f. profanação, contaminação, violação das cousas sagradas.

Profess, m. Profess thun, fazer profissão religiosa, fazer os votos solemnes. Der, die, so Profess gethan hat, profeso, profesa, que fez os seus votos.

Profession, f. profissão, estado, condição; mister, arte, exercício, emprego da vida civil. Was für eine Profession treiben Sie? que profissão, que officio faz Vm? Profession vom Tanzen, vom Singen, vom Spielen machen, fazer profissão de bailar, de cantar, de jogar. fig. Vom Saufen, vom Fluchen Profession machen, fazer profissão de beber, de blasfemar.

Professionist, m. artista; artifice.

Professor, m. professor; lente ou mestre público de huma sciencia. Ordentlich, außerordentlicher Professor, professor ordinario, extraordinario.

Professur, f. profesoria; emprego, estado ou condição de hum professor.

Profil, n. perfil, desenho, delineação, contorno, trazo, figura, alzado de algum objecto; scenographia. Im Profil vorstellen, malen, profilar, representar, desenhar, tirar em papel.

Profit, m. proveito, lucro, ganancia; vantagem.

Profitchen, n. hum pequeno proveito; algum corto lucro.

Profitiren, v. n. et a. aproveitar; aproveitar-se; tirar lucro.

Profoß, m. prevoste, juiz subalterno. General-Profoß, grão prevoste dos exercitos.

Prognosticiren, v. a. prognosticar; antdizer; predizer.

Prognosticon, n. prognóstico, pronóstico, predição; indicio. Der ein Prognosticon stellt, prognosticador, o que prognostica, prediz.

Programma, n. programa.

Progressen, plur. progresos. Große Progressen machen, fazer grandes progresos.

Progression, f. progressão. Arithmetische, geometrische, progressão aritmética, geométrica.

Project, n. projecto, desenho, propósito, idéa, empresa. Projectmacher, o que projecta; o que forma projectos, desenhos; projectista.

Projectiren, v. a. projectar; formar projectos, desenhos; trazar.

Prolegomena, plur. prolegómeno, discurso preliminar.

Promotion, f. promoção, adiantamento, provimento, elevação á certos empregos ou dignidades. Promotions-Rede, discurso que se faz na promoção de algum licencia. *it.* discurso que se faz em honra do promoto á licenza ou á dignidade alguma.

Promoviren, v. a. promover; adiantar, prover; conferir grão de dignidade; elevar á algum emprego. *it.* n. tomar o grado de Doutor.

Pronomen, n. pronome; parte de oração. *f.* Fürwort.

Propfen, m. *f.* Psropsen, und Propfen.

Prophet, m. propheta; profeta. Die vier großen, die zwölf kleinen Propheten, os quatro prophetas mayores, os doze prophetas menores do antigo testamento. Falscher Prophet, falso propheta, pseudopropheta. Schlimmer, Unglücksprophet, propheta de desgraças; homem que só prediz mãos agouros. Wetterprophet, prognosticador do tempo. *prov.* Der Prophet ist nirgends weniger geachtet, als in seinem Vaterlande, ninguém he propheta na sua patria; nenhum homem por bem merito que seja, he feliz na sua patria.

Prophetenfuchen, m. pastel feito de farinha, leite, ovos e manteiga.

Prophetisch, adj. prophético; de prophécia. *adv.* prophéticamente.

Prophezenen, v. a. prophetizar, vaticinar, predizer, anunciar o futuro.

Prophezenung, f. prophécia, predição, vaticinio; cousa predita.

Proportion, f. proporção; conveniencia; medida. *adv.* Nach Proportion, á proporção, á medida.

Proportional, adj. proporcional. Proportional-Zahlen, números proporcionaes.

Proportioniren, v. a. proporcionar; observar, usar a debida proporção.

Proportionirlich, } *adj.* proporcional. *adv.* proporcionadamente, proporcionalmente; em modo proporcionado.

Preppen, m. Psropsen, tampa, taco.

Schmierpropfen, rombos. Propfen zur Ladung einer Kanone, tacho. Proprietor, m. proprietor, viceproprietor. Proquestor, m. proquestor, vicequestor.

pro rata, adv. pela rata; a proporção. Prorector, m. protector; vicerector. Prosa, oder Prose, f. prosa, discurso solto. In Prosa schreiben, escrever em prosa, fazer prosa. Gereimte Prose, prosa rimada. Der in Prosa schreibt, prosaísta, prosador, autor que escreve em prosa. f. Prosaíst. Prosaísch, adj. prosaico. Prosaíische Art, prosaísmo; maneira ou proposição prosaica. adv. em prosa. Prosaísch abgefaßt, escrito em prosa. Der prosaísch schreibt oder geschrieben hat, f. Prosaíst.

prosaíst, m. } prosador; autor que
prosaítor, m. } escreve em prosa.
prosaílit, m. proselito. Prosaílitent machen, fazer proselitos. Prosaílit, (lat.) im Zutrinken, á saude de Vm; eu brindo á saude de Vm. Einem, der da nieset, Deos asista, ou ajude á Vm. Prosaílit das Neues Jahr, bom dia e bom anno. Prosaídie, f. prosodia.

Prosaídisch, adj. prosodiaco; de prosodia. Prospect, m. prospecto, vista, perspectiva. Eine Sammlung von Prospecten, huma colecção de vistas, de perspectivas. Jemandem den Prospect verbauen, tirar á alguém a vista, prospecto com huma fábrica. Der Prospectmaler, pintor de perspectivas.

prospectus, m. prospecto, programa de uma obra literaria que se pertende dar luz.

prostituiren, v. a. prostituir, insultar, ituperar. Sich, prostituir a sua honra; fazer acções indignas de hum pessoa onrada.

prostitution, f. prostituição; oprobrio; carneo; vituperio.

protector, m. protector.

protest, m. protesto de huma letra de cambio. See protest, protesta. f. protestation. Einen Wechsel mit protest zurückschicken, devolver, tornar huma letra protestada.

protestant, m. protestante.

protestantisch, adj. protestante. Protestantische Religion, a religião protestante. Die protestantischen Fürsten, os príncipes protestantes.

protestation, f. protestação, protesta.

Eine förmliche Protestation einlegen, fazer, presentar huma protesta, protestação formal, solemne, huma escriptura em forma de protesto.

Protestiren, v. a. protestar; declarar em forma solemne. Wider einen Befehl, protestar, fazer huma protesta contra huma ordenanza. Wegen aller Kosten, protestar todas as despesas, danos e intereses. Einen Wechsel, protestar, fazer hum protesto.

Protestirung, f. f. Protestation.

Protestkosten, plur. despesas de protesto. Vom See protest, de protesta.

Protokoll, n. protocolo. Ein Protokoll führen, ter hum protocolo. Ins Protokoll eintragen, registrar no protocolo. Etwas zum Protokoll geben, fazer, ou mandar registrar, inserir, assentar no protocolo.

Protokolliren, v. a. registrar, meter, pôr no protocolo.

Protonotar, n. protonotario.

Protonotariat, n. protonotariato.

Prozen, f. Trozen.

Prozig, adj. f. Trozig.

Prokswagen, n. carreta de transportar os canhões; as rodas dianteiras da carreta de huma peza.

Proviand, m. víveres; sustento, alimento; virtualhas. Im Kriege, munizão, provisão, bastecimento, fornecimento das cousas necesarias em hum exército. Frischer Proviand, refresco, resforço de víveres. Mit frischem Proviante versehen, fornecer novas provisões, ou víveres.

Proviandamt, n. magistrado que deve cuidar dos fornecimentos de víveres.

Proviandbedienter, m. official do fornecimento dos víveres.

Proviandfuhr, f. transporte de víveres e provisões.

Proviandhaus, n. armazem de víveres; abundancia.

Proviandtiren, v. a. prover, fornecer de víveres, de virtualhas.

Proviandtirt, adj. provido, fornecido de todo o necessario.

Proviandtirung, f. fornecimento, provisão de víveres, de virtualhas.

Proviandkommisair, m. comisario do fornecimento dos víveres.

Proviandlieferung, f. fornecimento, provimento dos víveres.

Proviandmeister, m. provedor das virtualhas e dos víveres.

Proviandoffizier, m. official dos víveres.

Proviandschiff, n. nave carregada de ví-

- veres, de provisões de boca; ou nave para o transporte dos viveres.
- Proviantverwalter**, m. provedor, fornecedor dos viveres.
- Proviantwagen**, m. carro para transportar os viveres.
- Proviantwesen**, n. assuntos concernentes ao fornecimento dos viveres.
- Providenz**, f. providencia.
- Provinz**, f. provincia. *Die vereinigten Provinzen*, as provincias unidas.
- Provinzial**, adj. provincial, da provincia.
- Provinzial**, m. provincial; superior geral de huma provincia religiosa da sua ordem.
- Provinzialat**, n. provincialado; dignidade de provincial.
- Provision**, f. provisão. *Im kaufmännischen Wesen*, provisão, comissão, encomenda.
- Provisional**, adj. provisional, que he por modo de provisão.
- Provisor**, m. provisor.
- Provociren**, v. a. provocar. *Einen zum Duell*, provocar, desafiar.
- Prozeß**, und andere, f. Proceß.
- Prüfen**, v. a. eine Lehre, examinar, discutir; escripturar, pesar, considerar atentamente huma doutrina. *Den Wein, das Gold prüfen*, provar, ensayar o vinho, o ouro; fazer o ensayo do vinho, do ouro. *Eines Treue*, provar, experimentar a fidelidade de alguem. *Gott prüfet die Frommen*, Deos exercita, prova aos bons. *Sich selbst, sein Gewissen prüfen*, examinar á si mesmo, a sua consciencia; pôrse, meterse a mão no peito. *Eine geprüfte Treue*, huma fidelidade á toda prova, experimentada.
- Prüfung**, f. prova, ensayo, exame. *Eine öffentliche Prüfung der Schüler*, exame público dos escolares. *Prüfung des Weins, des Goldes*, prova, ensayo do vinho, do ouro. *Seiner selbst, seines Gewissens*, exame de si mesmo, da sua consciencia. *Prüfung in der Theologie*, tentação, prova da virtude, paciencia do animo.
- Prüfungsstand**, m. estado da provazão.
- Prüfungszeit**, f. provazão, o tempo da provazão.
- Prügel**, m. bastão, arrocho; páo grosso e curto. *Schlag mit dem Prügel*, bastonada, arrojada, golpe com o arrocho. *Prügel, eine Tracht Prügel*, eine Prügel-suppe geben, dar bastonada, arrojada; bastonar, dar pancadas com hum bastão, apalear, dar paoladas.
- Prügeln**, f. bastonada; huma tempestade de paoladas.
- Prügeln**, v. a. bastonar, dar pancadas com hum bastão, com hum páo, com hum bordão; apalear, dar paoladas, bastonadas, bordoadas.
- Prügeln**, n. bastonada; apaolada; a acção de apalear.
- Prunelle**, f. ameixa de brunhola, de brinhola.
- Prunk**, m. pompa, aparato, magnificencia, mostra.
- Prunkbett**, n. leito de parada, de pompa.
- Prutt**, m. f. *Thranhesen*, fezes de azeite de baléa.
- Psalm**, m. psalmo. *Psalmen singen*, psalmejar, cantar, recitar os psalmos.
- Psalmbuch**, n. f. *Psalter*.
- Psalmdichter**, m. psalmista.
- Psalmgesang**, m. psalmodia, canto dos psalmos.
- Psalmist**, m. psalmista; compositor de psalmos.
- Psalter**, m. psalterio; colecção ou livro dos psalmos. — *Instrument*, psalterio.
- Publiciren**, v. a. publicar, promulgar, divulgar, dar a saber.
- Publicirung**, f. publicação, promulgação, notificação.
- Publicist**, m. publicista; o que da lizões do direito público.
- Publicum**, n. público; todo o povo.
- Pudding**, n. pudim inglez.
- Pudel**, m. cão gadelhudo, que vai á agua.
- Pudelhund**, m. f. *Pudel*.
- Pudelfopf**, m. cabeça com cabellos inteiramente rizados.
- Pudelmütze**, f. barrete forrado dentro e fora de pelles de cordeiros.
- Pudelnärrisch**, adj. facetisimo, sumamente divertido; jovialissimo.
- Puder**, m. -pós de goma que se deitão nos cabellos; polvilhos; pós de trigo; pós de goma de mandioca. *Den Puder abmachen*, levar os pós.
- Puderbüchse**, f. areeiro; vaso dos pós de goma.
- Puderhändler**, m. o que faz e vende os pós de goma.
- Pudermacher**, m. o que faz os polvos.
- Pudermantel**, m. penteador, toalha para pentear.
- Pudern**, v. a. polvilhar, apolvilhar; deitar polvilhos nos cabellos, cubrir ligeiramente de pós. *Gepudert*, apolvilhado.

iberpistfer, m. folle de asoprar polvilhos, ou pós.

iderquaste, f. borla para deitar pós nos cabellos.

iderschachtel, f. caixinha para pós de toma.

idse, f. Púxe.

iff, voz que exprime o som obtuso que faz hum corpo no cahir.

ff, m. Schlag oder Stoß mit der Faust, golpe que se da com a mão ou com o punho. Püsse geben, dar golpes. Er kann einen guten Puff ausalten, elle pode durar muito.

ffbohne, f. fava da mayor grandeza.

ffen, v. a. dar punbadas, dar golpes e punho; bater com o punho.

ffer, m. tercerola; pistoletezinho.

hahn, m. Unterschiffs Zimmermeister, sotomestre.

ll, Pulkanne, f. vaso de pão, jarro e pão.

lle, f. jarro de pão.

lpet, n. f. Pult.

ss, m. pulso. Nach dem Pulse fühl, tomar o pulso, tocar o pulso.

der Puls gehet heftig, ungleich, schwach, o pulso he elevado, desigual, fraco. Der Puls bey dem Läuten der Glocken, sonata dos sinos.

sader, f. arteria. Zur Pulsader hõria, arterioso, arterial, de arteria.

Pulsaderblut, sangue arterioso. Die Lehre von den Pulsadern, arteriologia.

Deffnung, Schnitt in der Pulsader, arteriotomia, incisão da arteria.

Pulsader, Geschwulst, aneurisma.

apflaster, n. medicamepto tópico dos llos da mão.

aschlag, m. pulsazão; batimento do lso.

zittern, n. tremor do pulso.

t, m. estante para escrever ou para .

dach, n. telhado em fora de estante.

er, n. pó. Zu Pulver stoßen, pulverizar, reduzir a pó.

Zur Arznei, s. medicinaes, remedios reduzidos a . Pulver zum Schießen, pólvora.

monienpulver, pólvora bombardeira.

irschpulver, pólvora fina de que usão cazadõres.

Ein Schuß Pulver; nen Schuß Pulver werth seyn, f. schuß.

Kein Pulver riechen können, não poder sofrer o cheiro da pólvora.

temer os perigos da guerra. Pulver, das man auf die Zündpfanne lüttet, pólvora finisima, ou da espinha da bem moida.

Pulverbeutel, m. polvorinho, frasquinho onde se mete a pólvora.

Pulverbüchse, f. bote para a pólvora.

Pulverdampf, m. fumo de pólvora.

Pulverflasche, f. frasquinho onde se mete a pólvora; polvorinho.

Pulverhorn, n. corno, corneta, frasquinho para a pólvora.

Pulverisiren, v. a. f. Pulvern, pulverizar, moer, pizar, reduzir a pó.

Pulverisirt, adj. pulverizado.

Pulverisirung, f. pulverizazão, pulverizamento; a acção de reduzir a pó.

Pulverkammer, f. mina. Im Mörser, câmara de hum morteiro.

Pulverkorn, n. grão de pólvora.

Pulvermagazin, n. armazem de pólvora.

Pulvermühle, f. moinho onde se faz pólvora.

Pulvermüller, m. fabricante de pólvora; o que faz pólvora; pulverista.

Pulvern, v. a. pulverizar, polvorizar; moer, reduzir a pó.

Pulverprobe, f. prova da pólvora; proveite, máquina para experimentar a forza da pólvora.

Pulversack, m. saquinho de pólvora.

Pulverschaukel, f. Ladeschaukel, colher da peza de artilheria.

Pulverschau, adj. que teme a pólvora.

Pulverthurm, m. torre onde se conserva a pólvora; armazem de pólvora.

Pulvertonne, f. baril, tonel de pólvora.

Pulverwurst, f. salchicha de pólvora para dar fogo á huma mina.

Pumpe, f. bomba de tirar agua; máquina hidráulica de elevar as aguas. Luftpumpe, máquina pneumática. Kettenpumpe, bomba á roda e a cadeia. Steckpumpe, Handpumpe, bomba de mão.

Pumpen, v. n. dar á bomba; fazer jogar a bomba; tirar, esgotar a agua; fazer elevar, subir a agua com huma bomba. Die Luftpumpen, tirar o ar por meio de huma seringa da máquina pneumática.

Pumpenback, f. auf den Schiffen, disterna.

Pumpenbohrer, m. instrumento de ferro temperado com azo, com que se furão as bombas; colher de bomba.

Pumpeneimer, m. nabo da bomba.

Pumpengatt, n. buraco da bomba.

Pumpengesenk, n. im Bergbaue, pozo pelo qual pasa a bomba á tirar a agua.

Pumpenfessel, m. caldeira da bomba.

Pumpenfleid, n. torro da bomba.

Puppenlappen, *plur.* chapaletas da bomba.

Pumpenmick, *m.* manga, mangota, picota.

Pumpenschrapper, *m.* raspador da bomba.

Pumpenschuh, *m.* armazão do mango da bomba; zapato da bomba.

Pumpenschwengel, *m.* mango da bomba de agua; manubrio.

Pumpenfood, *m.* arca da bomba.

Pumpenstiefel, *m.* corpo da bomba.

Pumpenstock, *m.* hasta da bomba.

Pumpernickel, *m.* pão negro da Westfalia.

Pumphose, *f.* f. Pomphose.

Punkt, *m.* ponto. Einen Punkt machen, fazer hum ponto; pontuar. Die Punkte setzen, im Schreiben, pontuar, pôr pontos e vírgulas. Besondere Schwierigkeit, ponto, dificuldade, questão; nó de hum negocio. Den rechten Punkt treffen, dar no ponto; tocar o ponto. Theil, Stück, parte, ponto, capítulo. Die Hauptpunkte des christlichen Glaubens, os artículos, artigos, os capítulos principaes da fé christãa. Nebenpunkte, capítulos, artículos secundarios, accesorios. Einen Vertrag nach allen Punkten erfüllen, cumprir hum contracto em todos os seus pontos, em todas as suas partes. Der streitige Punkt, o ponto da questão, da controversia, o ponto controverso. Diesen Punkt wollen wir unberührt lassen, de este ponto deixaremos de fallar. Zeitpunkt, ponto, instante, momento, tempo preciso ou prefixo; época. Von Punkt zu Punkt, de ponto em ponto. *it.* Grad, ponto, sinal, termo, periodo. Er kam Punkt vier Uhr, elle veio justamente, precisamente ás quatro horas. Auf dem Punkte seyn, stehen, estar em pontos. Es trifft auf einen Punkt zu, corresponde á hum ponto.

Punktchen, *n.* pequeno ponto. Auf dem i, o ponto sobre a letra i.

Punktiren, *v. a.* pontuar; pôr pontos e vírgulas. *it.* Durch die Punktirkunst erfahren, adivinhar pela geomancia.

Punktirer, *m.* geomante

Punktirkunst, *f.* geomancia.

Punktirkunstlich, *adj.* geomantico.

Punktirung, *f.* pontuação, a arte de pontuar.

Punktlich, *adj.* pontual, exacto; accurato. *adv.* pontualmente, exactamente; com pontualidade; no tempo prefixo.,

Punktlichkeit, *f.* pontualidade; grande exactidão.

Punktstein, *m.* f. Granit.

Punktuatation, *f.* pontuação; interpunção.

Punsch, *m.* ponche, especie de bebida ingleza. Punsch; Köffel, Punsch; Bole oder Terrine, Punsch; Gläser, colher, bule, vasos ou copos para ponche.

Pünt, Pünste, *f.* chicote.

Punzon, *m.* punção.

Püppchen, *n.* bonequinha, bonequinho, bonecazinha. Kindchen, crianzinha, menino; rapazinho, rapariguinha.

Puppe, *f.* Kinderpuppe, Docke, Puh; docke, boneca, boneco, figura de pão ou cartão que representa a figura humana. Eine große, bonecão. Das ist eine wahre Puppe, he huma pessoa muito enfeitada, muito concertada. Ein Puppen-Gesicht, semblante bem corado, fresco, com boas cores. Das ist seine Puppe, iso he o seu divertimento, são as suas delicias. Sich als eine Puppe zieren, affectar hum demasiado aseio. Puppe von einem Insekten, aurelia, chrysalida, nymphe, lagarta das couves.

Puppen, *v. n.* jogar, brincar, divertir-se com a boneca.

Puppenfram, *m.* tráfico de bonecos.

Puppenfrämer, *m.* o que faz e vende bonecos.

Puppenmacher, *m.* o que faz bonecos, bonequeiro.

Puppenmacherin, *f.* bonequeira; a que faz bonecos.

Puppenspiel, *n.* jogo, divertimento com bonecos. Marionettenspiel, comedia, ou baile de bonecos, de riteres, de bonifrates.

Puppenspieler, *m.* bonequeiro, titereiro; comediante com riteres.

Puppenwerk, *n.* jogo, divertimento, brincos com bonecos.

Pur, *adj.* puro, limpo, simplez, mero. Pures Wasser, simplez-agua.

Purganz, *f.* purga, purgação; remedio purgante.

Purgiren, *v. a.* purgar, purificar, alimpar, evacuar. *it. v. n.* purgarse, tomar hum remedio evacuativo.

Purgiren, *n.* purgação, evacuação; purga.

Purgirend, *adj.* purgante, purgativo, evacuativo.

Purgirfraut, *n.* escamonéa.

Purgirmittel, *n.* remedio purgativo, evacuativo.

Purgirpillen, *plur.* pírolas purgativas, evacuativas.

gipulver, m. pós purgativos, eva-
tivos.

girsaft, m. suco purgativo, que ser-
a purgar.

giltrank, m. } poção, bebi-
giltränſchen, n. } da purgativa.

gierung, f. purgação, purga, eva-
ção.

taner, m. puritano.

en, v. n. estrepitar; fazer, dar es-
pitos, murmurar, rugir. Es pur
im Leibe, rugem, bramem as en-
trinhas.

en, n. im Leibe, bramido, rugi-
mento, murmurio nas entranhas.

ur, m. púrpura, cor de púrpura.

n Purpur, purpurino, purpureo,
púrpura. In Purpur färben, tin-
de púrpura. In Purpur geflei-

, vestido de púrpura. Sich in
rpur kleiden, vestir-se, cubrir-se de
pura. Wie Purpur aussehen, ti-

a cor de púrpura.

urblumen, plur. flores purpuri-

urfarbe, f. púrpura, cor de púr-
a.

urfarben, purpurfarbig, adj.
purino, purpureo.

urfärber, m. tintureiro de púr-
a.

urgewand, n. vestido de púrpura,
purpureo.

urkleid, n. vestido purpurino, pur-
eo.

urlippen, plur. beizos, labios pur-
eos, vermelhos.

urmantel, m. manto de púrpura,
pureo. Als ehemaliger königl.

Schmuck, púrpura.

urn, adj. purpureo, purpurino, de
pura.

irrock, m. casaca, vestido de púr-
o, purpureo.

irrose, f. rosa purpurina, de púr-
o.

irroth, adj. roxo ou vermelho pur-
no.

irröthe, f. vermelhidão purpu-

rschnecke, f. buzio, concha da
ura.

rrtrauben, plur. uvas purpurinas.

rtuch, n. panno purpureo, pur-
io.

rwangen, plur. fazes purpureas,
elhas.

e, m. mozo, rapaz. Lustiger,
divertido, alegre. Student,

ante. Aufm Comptoir eines
manns, mozo, aprendiz.

Purz, Purzel, Purzelbaum, purzeln,
f. Wurzel 2c.

Püſter, m. f. Blasbalg.

Purtingen, Pyttingen, plur. cadéas da
abortacadura.

Puttingtaue, plur. arreigadas, arraiga-
das.

Puß, m. ornamento, ornato, enfeite, ad-
orno, atavio, embelecimento. Frauen-

zimmer; Puß, ornamentos, enfeites,
adornos das senhoras; joyas. Auf

Kleidern, guarnições, ornamentos, ad-
ornos, atavios. Jemandem einen

Puß spielen, jogar, fazer huma peza
a alguém.

Püße, f. Püße, balde.

Pußen, v. a. ornar, adornar, enfeitar.
embelecer, paramentar, ajustar, aparel-

har, enriquecer, decorar, ataviar.
Eine Person, ornar, enfeitar a huma

pessoa com vestimentos. Ein Bett,
guarnecer bem huma cama. Sich pu-

ßen, enfeitarse, adornarse, ataviarse, em-
belecerse. Gepußt gehen, andar lin-

do, enfeitado, adornado. — Pußen,
rein, sauber machen, alimpar, pulir,

aseiar, mundar, esfregar; pôr limpo,
aseiado. Den Rost vom Eisen, des-

enferrujar, tirar a ferrugem, pulir da
ferrugem. Ein Pferd, esfregar, alim-

par, pulir hum cavallo. Die Schuhe
pußen, alimpar, esfregar os zapatos.

Die Bäume pußen, mondar, pudar,
remondar as árvores. Das Licht pu-

ßen, espivitar, atizar, cortar o mor-
rão as velas. Die Nase pußen, asoar,

exmoncar, tirar o ranho, alimpar os
narizes do ranho. Den Bart, fazer

a barba. Sich selbst den Bart pu-

ßen, barbearse, fazerse a barba a si
mesmo. Einen pußen, einen starken

Verweis einem geben, reprehender
ásperamente, dar huma reprehensão.

Pußen, n. adorno, atavio, embelecimento.
Der Bäume, mondadura.

Unreiner Sachen, pulimento, alimpa-
dura.

Pußer, m. f. Lumpen, Licht, Schuh-
pußer. Pußer, Verweis, reprehên-

são. Einen Pußer einem geben, dar
huma reprehensão. Er verdient einen

derben Pußer, elle merece huma ré-
prehensão muito severa.

Pußladen, m. loja onde se vendem enfei-
tes para as senhoras.

Pußmacherey, f. a occupação em fazer
atavios de senhoras. fig. trapazas, en-

ganos; ladroerias.

Pußmacherin, f. a que faz atavios para
as senhoras.

Puñarr, m. rapaz muito affectado, feminil, adamado.
Puñdrin, f. rapariga que gosta enfeitar-se, araviar-se.
Pußschrank, m. armario guarnecido de enfeites das senhoras.
Pußstube, f. quarto de parada, de receber nella visita.
Pußtisch, m. mesa de toucador.
Pußzimmer, n. f. Pußstube.

Pyramide, f. f. Piramibe.
Pyrendisch, adj. die pyrendischen Gebirge, os pireneos.
Pyromanzie, f. piromancia.
Pyrrhonist, m. pirronista.
Pythagorder, m. pitagórico; seicador de Pitágoras.
Pythagorisch, adj. pitagórico.
Pythisch, adj. die pythischen Spiele, os jogos píticos.

Q.

Q, der sechszehnte Buchstabe des Alphabets.

Quaal, f. f. Qual.

Quabbe, f. f. Quappe.

Quabbelig, adj. tremulo, tremente, o que cede ao tacto; pulposo; carnudo.
Quabbelliger Leib, corpo pulposo.
Quabbelige Wangen, faces pulposas.
Ein quabbeliges Weib, mulher gordinha.

Quabbeln, v. n. tremolar, mover-se, agitar-se; ceder ao tacto, como fazem as partes carnosas. **Ein morastiger Boden quabbelt**, hum terreno paludoso cede debaixo dos pés.

Quackeley, f. f. Quackeley.

Quacksalber, m. charlatão; vendedor, vendeiro de triaga.

Quacksalberey, f. charlataneria; charlatanismo; remedios inúteis.

Quacksalberisch, adj. charlatanesco; de charlatão.

Quacksalbern, v. n. fazer o charlatão; viver como charlatão, servir-se de remedios inúteis; proceder de empírico.

Quader, **Quaderstein**, m. und **Quaderstück**, n. pedra quadrada; pedra da cantaria quadrada.

Quadrant, m. quadrante, relógio de sol. **Kleiner**, quadrantim; quadrante pequeno.

Quadrat, m. quadrado. **Bey den Buchdruckern**, quadrado. **Kleiner**, quadratim. **Halber**, meio quadratim.

Quadratchen, n. der Buchdrucker, quadratim.

Quadratfuß, m. pé quadrado.

Quadratmeile, f. milha, legua quadrada.

Quadratruthe, f. toesa quadrada.

Quadratsehn, m. adspecto quadrado; quadratura.

Quadratseite, f. quadratura.

Quadratur, f. quadratura. **Des Circels**, quadratura do círculo.

Quadratwurzel, f. raiz quadrada.

Quadratzahl, f. número quadrado.

Quadrat Zoll, m. polegada quadrada.

Quadrillie, n. eine Art Lombrespiel unter vier Personen, jogo do quarto.

Quadriren, v. a. quadrar, reduzir em forma quadrada. v. n. **Sich schicken**, passar, quadrar, convir, ajustar-se, proporcionar-se; ter conveniência ou relação; ser proporcionado.

Quadrupel, m. quadruplo, quatro vezes tanto. adj. quadruplicado. **it.** moeda de ouro que val quatro dobras.

Quakeley, f. faliadurias; cousas vãs, parranhas; historias no ar.

Quakeln, v. n. referir cousas, historias incertas, e vãs.

Quaken, v. n. wie die Frösche, cantar como a rãa; gritar. **Der Frosch quakt**, a rãa canta, grita. **Er quakt wie ein Frosch**, elle grita como rãa.

Quaken, n. der Frösche, o canto, o grito das rãas.

Quäken, v. n. wie Kinder, gritar, chorar de continuo. **Der Hase quäkt**, a lebre grita.

Quäken, n. der Kinder, grito, choros continuos. **Des Hasen**, grito.

Quaker, m. quákero, tremedor. **Quakerglaube**, quakerismo; religião dos quákeros, dos tremedores.

Quakerisch, adj. de quákero.

Qual, f. tormento, suplicio, martirio, pena; trabalho. **Einem alle Qual ant thun**, dar, fazer experimentar todos os tormentos positivos. **Qual empfinden**, estar em tormento, em grande pena.

Quälen, v. a. tormentar, atormentar, martirizar, dar tormentos, mortificar, trabalhar, affigir, dar pena e trabalho. **Von der Gicht gequält werden**, se atormentado da gota. **Die Creditoren quälen ihn**, os credores o molestam, atormentam, importunam, perseguem. **Sich quälen**, inquietar-se, atormentar-se.

, afanarse, afligirse. *Quäsende Gedanken*, pensamentos afanosos, dolorosos.

Quälend, m. atormentador, tribulador; importunador; importuno.

Qualificiren, v. a. qualificar, designar, indicar a qualidade.

Qualificirt, adj. qualificado.

Qualificirung, f. qualificação; attribuição de huma qualidade.

Qualität, f. qualidade; natureza; condição.

Qualitativisch, adj. qualitativo.

Quall, m. impeto de agua que prorrompe da terra.

Quelle, f. *Seequelle*, aguamar. *Seequell*, ortiga marinha.

Quellm, m. vapor denso, espesso; grande fumo; it. calor muito grande.

Quellen, v. n. fumar; deitar, lançar, exhalar vapores espessos.

Quellig, adj. vaporoso, cheio de grossos vapores.

Quellstern, m. escarro, cuspo, saliva crassa, forte.

Quellsternig, adj. cheio de escarro.

Quellstern, v. n. escarrar, cuspir; salivar; sibilar pela boca a saliva.

Quendelbeerbaum, m. nespereiro, que produz huma especie de baga doce.

Quendelbeere, f. nespêra; especie de baga doce do nespereiro.

Quantität, f. quantidade.

Quantitativisch, adj. quantitativo.

Quantum, n. a quantidade, o quantum; medida determinada. *So viel jeder giebt, er bekommt*, quota; porção do pagamento.

Quarpe, f. f. *Ualraupe*.

Quarantaine, f. quarentena, demora e fazem em certo lugar pelo espaço quarenta dias os que vem do paiz suscitado de peste. *Quarantaine halten*, manter quarentena.

Quark, m. leite coalhado. it. *Roth*, laticínio, lodo, limo. *Plunder*, bagatela, ninharia, cousa de nenhum valor. *Sie werden einen Quark dafür bekommen*, Vm não terá nada por isto.

Quarkkäse, m. pequeno queixinho de leite de vaca.

Quarren, f. im gemeinen Leben, ein weinendes Kind, huma criança chorosa, que não faz outro que chorar. *provisoria*. *Die Pfarre mit der Quarre bekommen*, obter hum emprego á condição de sacerdote e o candidato se receba com certa mulher; receber o curato com a mulher.

Quarren, v. n. chorar continuamente; fazer estrondo.

Quart, n. quarto; a quarta parte de hum todo. *In Quart*, em quarto.

Quartal, n. trimestre; espaço de tres meses; quartel.

Quartalweise, adv. *bezahlen*, pagar de tres em tres meses.

Quartaner, m. escolar que está na quarta classe.

Quartanfieber, n. febre quartãa, que vem todos os quatro dias.

Quartant, m. livro encadernado em quarto.

Quartband, m. volume em quarto.

Quartblatt, n. folha em quarto; — a quarta de huma folha.

Quarte, f. eine Reihe von vier auf einander folgenden Dingen; im Piquetspiele, huma quarta. Eine *Quarte major*, minor, quarta mayor, menor.

Quarte vom Könige, quarta do rei. *Quarte in der Musik*, quarta.

Quartett, n. eine Musik von vier Stimmen, quarteto.

Quartier, n. ein bestimmtes Maas flüssiger Dinge, quartilho. *Trockener Dinge*, quarto; quarta parte. *Der vierte Theil*, oder eine gewisse Gegend der Stadt, bairro de huma cidade. *An den Schuhen*, talão do zapato. *In dem Wappen*, quarto de hum escudo. *Ein in Quartiere getheiltes Wappen*, escudo quarteado. *Im Kriege*, *Quartier*, *Berschonung des Lebens*, perdão, quartel. *Um Quartier bitten*, *Quartier geben*, pedir quartel; dar quartel. *Wohnung*, quartel. *Bei den Soldaten*, quartel, abarracamento. *Aus den Quartieren rücken*, sair dos quartéis, dos abarracamentos. *Quartier machen*, fazer quartel. *Winterquartier*, quartel de inverno; lugar, abarracamento onde inverna os soldados. *Königs-Hauptquartier*, quartel do rei, ou do general.

Quartiersfrei, adj. livre, franco de alojamentos militares.

Quartiergeld, n. o que se paga pelo alojamento.

Quartiermeister, m. quartel mestre; foriel mór.

Quartierzettel, m. boleta que se dá aos soldados.

Quarz, m. especie de rocha, de calhau ou de cristal que se acha nas minas; quarzo.

Quarzdruse, f. quarzo cristalizado.

Quarzfluß, m. quarzo colorado.

Quarzig, adj. quarzoso, de quarzo.

Quarzkrystall, m. cristal de monte.

Quasimodogeniti, m. a primeira do-

- minga depois de pascoa; domingo in albis.
- Quassia, f. quasía. f. Bitterholz.
- Quast, m. f. Quaste.
- Quästchen, n. borlazineha, martinete pequeno.
- Quaste, f. borla, martinete; floco de fios de lãa, ou de seda. S. U. escopeiro.
- Quatember, m. as quatro témporas do anno.
- Quaterne, f. quaderno.
- Quatscheln,) v. n. remover hum corpo húmedo; — inchar.
- Quatschen,)
- Quatschlicht, adj. húmedo e graso ao tacto; redondo; popudo, cheio, inchado de gordura.
- Quaren, v. n. f. Quafen.
- Quick, adj. f. Quick.
- Quecke, f. grama; herva; corrijola; sanguinha.
- Quecksilber, n. azougue; mercurio, hydrargyro.
- Quecksilbererz, n. mineral de azougue.
- Quecksilberöhl, n. oleo mercurial.
- Quecksilberpflaster, n. emplastro mercurial.
- Queer, Queere, Querbalken, f. Quer.
- Quehle, f. Handquehle, Handtuch, toalha de mãos. Im Bergbaue, eine Rinne zur Ableitung des Wassers, canal para agotar, esgotar a agua.
- Quellader, f. veia de agua.
- Quellbrunnen, m. pozo cuja água surge de veia.
- Quelle, f. fonte, manancial, nascente de agua; o lugar donde ella sahe. fig. Ursprung, fonte, manancial, origem, principio, causa, raiz, nascimento. Man muß aus der Quelle schöpfen, he perciso consultar aos antigos e os originaes.
- Quellen, v. n. surdir, brotar, rebentar, pullar, sahir da terra. fig. surdir, nascer, derivar, brotar, sahir, provir, originarse. Dicker werden, aufquellen, inchar, intumecer.
- Quellgrund, m. terreno cheio de fontes, de mananciaes.
- Quellmeißel, m. in der Chymie, dilatador; speculo.
- Quellreich, adj. rico, abundante de fontes, de mananciaes.
- Quellwasser, n. agua viva; agua de fonte.
- Quendel, m. serpão, serpol; ou herva usa.
- Quent, n. f. Quentchen.
- Quentchen,) n. drachma; oitava parte de
- Quentlein,) huma onza.
- Quer, adj. quer durch, ao travez. Quer durch den Fluß fahren, atravessar o rio. Quer durch gestreift, atravessado de listas, de riscos. Quer Feld ein, ao travez dos campos. Einen quer ansehen, olhar ao travez. Quer durch schneiden, cortar ao travez.
- Querallee, f. alameda transversal.
- Querart, f. f. Zwerch.
- Querbalken, m. viga, trave.
- Quere, f. travesa. In die Quere, nach der Quere, ao travez. Ins Kreuz und in die Quere reden, fallar á torto e á direito. In die Quere pflügen, arar ao travez. Es geht alles in die Quere, tudo vai ao travez.
- Querslöte, f. flauta travesa, que se toca atravessada.
- Quersfurche, f. surco travesão.
- Quergang, m. via travesa.
- Quergasse, f. rua traveseira.
- Querhaus, n. casa posta ao traves.
- Querhieb, m. cutilada; gilvaz. Quers hieb geben, acutillar, fazer hum gilvaz na cara.
- Querholz, n. páo traveso, páo travesão.
- Querl, querlen, f. Quirl, quirlen.
- Querlinie, f. linha travesa.
- Querpfeife, f. pífano.
- Querpfeifer, m. pífano; tocador de pífano.
- Quersack, m. alforge, zurrão.
- Quersattel, m. sella para senhoras.
- Querstrich, m. traveso. Jemandem einen Querstrich in seine Rechnung machen, atravessar os designios de alguem.
- Querüber, adv. á traveso. Querüber gehen, atravessar.
- Quermweg, m. caminho traveso.
- Querwind, m. vento travesão; travessia.
- Quetsche, f. Zwetsche.
- Quetsche, f. instrumento com que se malha e se masa. In der Quetsche seyn, estar, acharse no aperto.
- Quetschen, v. a. malhar; masar. Zers treten, zerdrücken, machucar, moer, pizar; fazer huma contusão; contundir.
- Quetschhammer, m. martelo de extender os metaes.
- Quetschung, f. machacadura, moedura; contusão.
- Quetschwunde, f. ferida de contusão.
- Quick, adj. vivaz, vivo.
- Quick, m. im Bergbaue, azougue. Jungfernquick, azougue vivo virgem, ou puro.
- Quickert, n. f. Quecksilbererz.
- Quickmühle, f. moinho de tirar o azougue dos mineraes.

ekfen, v. n. gritar agudamente.
 ekfend, adj. quiefende Stimme, voz juda.
 ekfen, v. n. f. Quiefen.
 etift, m. quietista, molinista.
 etifteren, f. quietismo; molinismo.
 nta, f. a quinta classe.
 ntaner, m. escolar da quinta classe.
 nte, f. in der Mufik, quinta, diante.
 Im Fechten, quinta. Im Mufikfpiel, quinta. Quinte major, maior, quinta mayor, menor. Der Quinten im Kopfe hat, ein Quin.
 ninacher, homem cheio de intrigas; trágico.
 nterne, f. quinterna.
 nteffenz, f. quinta essencia, a substancia etherea; o mais subtil das substancias. fig. quinta essencia, o suco, o melhor, o mais puro, o mais essencial hum discurso, de hum livro.
 ntett, n. in der Mufik, quinteto.
 rl, m. Chocolate zu quirlen, molinete, pão pequeno com que se revolve chocolate. Drehkreuz vor einem Kaffe, molinete.
 rlen, v. a. revolver alguma coisa, como chocolate.
 rfschenbaum, m. Quitschenbeere, f. Vogelbeerbaum.
 t, adj. quite, livre, solto da obrigação. Aller Plage quitt seyn, estar livre

de toda a pena. Wir find quitt, im Spiele, estamos em paz.
 Quitte, f. marmela. Eingemachte, marmela confitada.
 Quittenapfel, m. mazã marmela.
 Quittenbaum, m. marmeleiro.
 Quittenbirne, f. pera marmela.
 Quittenblütbe, f. flor de marmeleiro.
 Quittenbrod, n. marmelada, doce de marmela.
 Quittenfarbe, f. cor de marmela.
 Quittengelb, adj. amarello como hum marmela.
 Quittengeruch, m. cheiro de marmela.
 Quittengeschmack, m. gosto, abor de marmela.
 Quittenfern, m. grão de marmela.
 Quittenmus, n. marmelada.
 Quittendöl, n. oleo de marmela.
 Quittensaft, m. zumo, suco de marmela.
 Quittentorte, f. torta de marmelas.
 Quittiren, v. a. dar hum recibo, pasar hum quitazão. Verlassen, deixar, abandonar.
 Quittirung, f. a acção de dar hum recibo; — ou de abandonar.
 Quittung, f. quitanza, recibo, fim.
 Quize, f. f. Vogelbeere.
 Quodlibet, n. quodlibeto; dito, facecia, argucia trivial; dictério mordaz.
 Quotient, und Quozient, m. quociente.

R.

der siebenzehnte Buchstabe des Alphabets.

f. auf den Schiffen, verga. Große Raa, verga grande. Große Mars Raa, verga da gabia. Große Braam Raa, verga do joanete grande. Große Vorenbraam Raa, verga do sobrejoanete grande. Fock Raa, verga do traste. Vormars Raa, verga do velho. Vornbraam Raa, verga do joanete de proa. Vor Oberbraam Raa, guilha do sobrejoanete de proa. Vast Raa, Vagein Raa, verga seca. Kreuz Raa, verga da gata. Kreuz am Raa, oder Gretchen vom Deich, verga da sobregata. Blinde Raa, verga da cebadeira. Schiebblinde Raa, verga da sobrecevideira. Brodwimmer Raa, verga de draima. Leeseigel Raa, verga do outelo. Einen von der Raa lassen, fallen lassen, apolear da verga.

Raabanden, plur. embergaduras, envergues.

Raaholz, n. Raaleiste, verdugo da borda.

Raafette, f. bozas das vergas de cadeias de ferro.

Raaringe, plur. argolas das vergas.

Rabatt, m. abate, abatimento, rebate. Jemandem drey pro cent Rabatt geben, dar á alguem hum rebate de tres por cento.

Rabatte, f. Aufschlag an einem Kleide, guarnizão, enfeite de hum vestido. Im Garten, alegrate de flores, que cinge hum varanda de jardim.

Rabbat Eisen, n. ferro de ribeira.

Rabbiner, m. rabino, doutor da lei judaica.

Rabbiniſch, adj. rabinico, dos rabinos, particular aos rabinos.

Rabbiniſmus, m. rabinismo.

Rabbiniſt, m. rabinista.

Raddologie, f. raddologia, modo de calcular, que se faz com certas varinhas em que estão escritos os números.

Rabdomanzie, f. rabdomancia, adivinhazão de cousas escondidas por meio de huma varinha.

Rabe, m. corvo. Ein Sternbild, corvo. Die große, ganz schwarze Art Raben, corvo real. Wie ein Rabe schreyen, grasnar, crocitar. Wie ein Rabe stehlen, não poder deixar de roubar.

Rabenaas, n. mulher de devacidão.

Rabeney, n. ovo de corvo.

Rabensfeder, f. penna de corvo.

Rabengeschrey, n. grasnamento dos corvos.

Rabenfrähe, f. gralha.

Rabenmutter, f. mãe inhumana, desapiadada, bárbara.

Rabennest, n. ninho de corvo.

Rabenschnabel, m. bico de corvo.

Rabenschwarz, adj. negro como corvo.

Rabenstein, m. forca, patibulo; lugar do suplicio dos malfeteiros.

Rabenvater, m. pai bárbaro, inhumano, desapiadado.

Rabulist, m. advogado caviloso, sofístico; cavilador.

Rabulisterey, f. cavilazões dos advogados.

Rabulistisch, adj. cheio de cavilazões; caviloso.

Rachbegierde, f. desejo de vingança.

Rachbegierig, adj. desejoso de vingança; vingativo.

Rache, f. vingança; despique, acção com que alguém se vinga. Grausame, cruel vingança. Der Gott der Rache, Deos das vinganzas. Rache an Jemand nehmen, vingarse, tomar vingança de alguém. Er hat es aus Rache gethan, por vingança, por vingarse he que elle fez o que fez. Uebers laß Gott die Rache, deixa, cede á Deos a vingança; confia em Deos e serás vingado.

Rachen, m. des Löwen, boca, guela do leão. Aus dem Rachen des Todes reißen, tirar á alguém dos braços da morte. Einem etwas aus dem Rachen reißen, tirar á alguém alguma cousa da boca; tirarlhe violentamente das mãos.

Rächen, v. a. vingar huma injuria, hum delicto. Den Vater, Freund rächen, vingar o pai, o amigo; fazer a vingança do pai, do amigo. v. r. sich rächen, vingarse, tomar vingança de alguém.

Rächer, m. vingador; o que vinga, pune, castiga.

Rächerin, f. vingadora.

Rachete, f. f. Rafete.

Rachgeist, m. espirito da vingança; sentimento de vingança.

Rachgier, f. desejo, sentimento cruel de vingança. Aus Rachgier, por vingança.

Rachgierig, adj. vingativo; desejoso de vingança; inclinado a vingança. adv. com animo vingativo.

Rachgierigkeit, f. f. Rachgier.

Rachgöttin, f. Nemesis; a deosa da vingança.

Rachschwert, n. espada da vingança.

Rachsucht, f. desejo intenso de vingança.

Rachsuchtig, adj. desejosissimo de vingança; muito inclinado á vingança; grandemente vingativo.

Rack, m. in einem Flusse, volta de hum rio. Rack einer Raa, troza. Rack von Kloten und Schleten, uraca, troza com lebres e cousouros.

Racker, m. gralha negra. it. algoz, carasco, verdugo. Rackervolk, Rackergeug, gente infame, canalha.

Rackerig, adj. enfurecido.

Rackern, v. a. ein Pferd, trabalhar hum cavallo; fatigar sem discreção.

Racket, **Rafete**, f. Rafet.

Racktalje, f. talha da troza.

Racktau, **Racktroß**, n. bastardo.

Rad, n. roda. Das Rad am Wagen, in einer Uhr, in einer Mühle, roda de carro, de relógio, de moinho. Das Glücksrad, a roda da fortuna, vicissitude da fortuna; as revoluções, as mudanças, os acontecimentos humanos. Wie das fünfte Rad am Wagen seyn, servir de quinta roda no carro. Ein Rad drehen, wie der Psau mit dem Schwanz, fazer a roda; abrir as suas azas e cauda juntamente. Zum Rade verurtheilt werden, ser condemnado ao suplicio da roda, á ser rodado. Aufs Rad flechten, pôr encima da roda. — Rad zum Spinnen, roda.

Radarm, m. f. Radearm.

Radare, f. eixo da roda.

Radbund, m. arco, circulo de ferro de huma roda.

Radbrechen, v. a. rodar, punir com o suplicio da roda. fig. Die Wörter radbrechen, começar á fallar máamente huma lingua, estropiar huma lingua. fig. wie geradbrecht seyn, f. Zerschlagen.

Rädchen, n. rodazinha. Im Sporne, rozeta da espora.

Radearm, m. braço da roda.

Radehake, f.) enxada, enxa-

Radehaue, f.) dão.

abefraut, n. f. Raden.
 adel, m. f. Reitel, garrote.
 ädeln, v. a. garrotear; apertar com garrote. Sieben, joeirar; pasar o grão pela joeira ou crivo.
 ädelsführer, m. chefe, autor; o principal motor.
 ädelstein, m. f. Räderstein.
 ademacher, m. f. Wagner.
 aden, m. nigela, axenuz, que nasce entre os trigos.
 äden, v. a. joeirar, crivar, pasar pelo crivo.
 adensieb, n. joeira, crivo.
 äder, m. crivador, joeirador.
 ädern, v. a. f. Radbrechen. Er wä-
 re bald gerädert worden, faltou pou-
 co, que se rodase debaixo das rodas.
 äderstein, m. trochites.
 äderwerk, n. as rodas de huma má-
 quina.
 adfelge, f. caimba de roda.
 adiereisen, n. canivete de raspar; ras-
 pador, raspadoura.
 adieren, v. a. raspar. Mit Scheide-
 wasser, gravar á agua forte.
 adieschen, n. navera.
 ädlein, n. f. Rädchen.
 adlinicht, adj. cicloidal.
 adlinie, f. cicloide.
 adnabe, f. buraco do cubo da roda.
 adnagel, m. cravo de roda.
 adschiene, f. aro de ferro com que se
 guarnece a extremidade de huma roda.
 adspeiche, f. raio da roda.
 adperre, f. f. Hemmfette.
 adspur, f. carril, sinal que fazem as
 rodas.
 adstößer, m. pedra posta ás esquinas de
 huma casa para á defender contra as ro-
 das dos carros.
 adstube, f. o lugar onde joga a roda de
 huma máquina.
 adwelle, f. árvore da roda de hum
 moinho.
 adzapfen, m. eixo da roda de hum moinho.
 affel, f. Art Fischgarn, especie de re-
 de de pescar.
 affen, v. a. an sich raffen, agarrar,
 pegar, segurar bem com as mãos.
 affinerie, f. f. Zuckersiederey.
 affinieren, v. a. verfeinern, refinar,
 afinar; fazer mais fino, mais pu-
 ro, purificar, apurar. v. n. refinar,
 subtilizar, afinar, fazer indagações, des-
 cobrimentos novos.
 affiniert, adj. refinado, afinado. fig.
 inteligente, entendido; hábil, perito.
 affinierung, f. refinamento, refina-
 zão; purificação.
 affzahn, m. f. Schneidezahn.

Ragen, v. n. f. Herausragen, Her-
 vorragen.
 Ragout, n. guizado; molhoso saboroso
 com viandas.
 Rah, f. f. Raq.
 Ráhe, adj. von Pferden, f. Rehe.
 Rahm, m. f. Rahmen. Bettgestelle, ca-
 tre. Einer Säge, fasquias, armazão
 da serra.
 Rahm, m. von Milch, nata, flor de
 leite.
 Rähmchen, n. diminut. von Rahmen.
 Rähmel, m. in Niedersachsen, feixe de
 linho que pesa 20 arráteis.
 Rahmen, n. zum Sticken, caixilho;
 tear. Zu den Glasscheiben, vi-
 draza, caixilho de vidro. Zu Spie-
 geln, bordadura, debum, camel de
 hum espelho. Zu einem Gemälde,
 guarnizão, moldura de hum quadro. In
 einen Rahmen fassen, pôr, meter em
 huma bordadura, em caixilho, em mol-
 dura.
 Rahmen, v. n. formar a nata. v. a. Den
 Rahm abschöpfen, desnatar.
 Rahmstücheren, f. bordadura feita no
 tear.
 Rain, m. cartina, outeirinho. Eines
 Feldes, limite, raia entre dous campos
 cultivados.
 Rainbaum, m. árvore posta na raia en-
 tre dous campos.
 Rainen, v. n. confinar.
 Rainfarren, m. atanasia; especie de ar-
 temisia.
 Rainstein, m. pedra posta na raia entre
 dous campos.
 Rainweide, f. ligustro.
 Raisonnement, n. raciocinazão, discurs-
 so, argumento, silogismo.
 Raisonneur, m. raciocinador, arrazoador.
 it. fallador, homem importuno.
 Raisonnieren, v. a. raciocinar, discor-
 rer, philosophar. it. arrazoar. it. re-
 plicar, resmungar, resmonear; pôr di-
 ficultades, objecções, réplicas. Nur
 nicht raisonnirt! não repliqueis tanto;
 não resmungueis! Wenn ihr noch rais-
 sonnirt, se continuais á fallar! se dizeis
 mais alguma razão. Dumm raisonne-
 ren, discorrer mal, despropositada-
 mente.
 Raitel, m. f. Reitel.
 Raiten, v. a. crivar, joeirar o grão.
 Raiter, m. crivo, joeira.
 Raitern, v. a. f. Raiten.
 Ráfel, m. f. Refel.
 Rafet, n. raquera, instrumento com que
 se joga á pela, e o volante. Das Ra-
 fet beziehen, armar, aparelhar, guar-
 necer de cordas huma raqueta. Rafes

- tenmacher, : Händler, official que faz e vende raquetas.
- Rakete, f. foguete do ar, fogo artificial. Raketen mit Schwärmern, foguetes do ar que botão humas com serpentes ou cobrinhas de fogo. Viele zugleich in die Höhe steigende Raketen, die sich in der Luft ausbreiten, Pfauenschwanz, girandola, quantidade de foguetes do ar, que se despedem á hum tempo. Raketenstock, pão de foguete do ar.
- Ramasirt, adj. curto e robusto; refeito dos membros.
- Ramm, m. f. Rammbock; — vaivem.
- Rammbock, m. f. Rammfloß.
- Rammbock, m. mazo com que se pregão as estacas.
- Ramme, f. mazo, máquina com que se pregão estacas.
- Rammel, m. f. Rammbock.
- Rammel, f. f. Rammfloß.
- Rammeln, v. a. Pfähle einstossen, cravar, pregar, bater estacas.
- Rammeln, v. n. von Hasen, castizar, cubrir; estar com amor. Mit jemand auf dem Grase herum rammeln, revolyerse com alguém sobre a relva.
- Rammelzeit, f. tempo, sazão onde as lebres estão com amor.
- Rammen, v. a. Pfähle in die Erde, f. Rammeln.
- Rammfloß, m. macaco, engenho de pregar, de bater as estacas.
- Rammler, m. o macho da lebre.
- Rammkopf, m. cabeça de carneiro.
- Ramponiren, v. a. damnificar. Ein ramponirtes Schiff, navio damnificado. Die Kisten waren ramponirt, as caixas chegarão arrombadas.
- Ramponirung, f. damnificação; arrombamento.
- Ramsel, m. alho de oso; allium ursinum de Linné.
- Rand, m. margem, bordo, extremo, orla, riba, extremidade. Rand an der Schüssel, as bordas, as orlas de hum prato. An einem Trinkgeschirre, a orla, a borda de hum vaso de beber. Rand am Wapenschild, orla, cinta do escudo. Mit einer Sache zu Rande kommen, conduzir á fim, terminar hum a coisa. Mit Jemandem zu Rande kommen, acordarse com alguém. Er stehet schon am Rande des Grabes, elle está com os pés para a cova; he muito velho. Am Rande des Verderbens, elle está em perigo de se precipitar, de dar hum a grande queda. Der Rand in einem Buche, a margem. Was auf dem Rande stehet, marginal; o que está na margem. Auf den Rand schreiben, pôr, escrever, anotar na margem. Das versteht sich am Rande, iso se entende de si; iso está fora de dúvida. Rand um die Münzen, cordão, sarrilha da moeda. Rand von Erde an Graben, an Aeffern, raia sobre hum a fosa, entre dous campos. Rand eines Marktes, arco do cesto. Die Marktregel auf den Rand laufen lassen, arriar a gavela sobre a pega. Randsumhölzer, mancos.
- Rändchen, n. diminut. von Rand.
- Randdufaten, m. ducado de cordão, de sarrilha.
- Rändern, v. a. orlar, fazer orlas. Münzen, fazer sarrilha, cordão.
- Ränderung, f. orladura.
- Randglosse, f. apostilla, ou postilla; adição que se faz á margem de hum escripto; nota marginal.
- Randnote, f. nota na margem, nota marginal.
- Randschrift, f. o que se tem escrevido á margem. Um Münzen, inscripção ao redor das moedas.
- Randschüssel, f. prato orlado.
- Randstreifen, plur. pezas de madeira que formão o bordo superior de hum a nave.
- Randstück, n. orladura; parte da orla de alguma coisa.
- Ranft, m. bordo. Von Brode, quinhão, crusta de pão; codea.
- Ränftchen, n. pequeno quinhão ou crusta de pão; codeazinha.
- Rang, m. eine Krankheit der Schweine, f. Ranfkorn.
- Rang, m. eine Reihe von Dingen, fila, filada, ordem, serie de cousas. Im Schauspielhause sind drey Ränge von Logen, no teatro ha tres ordens de camarotes. Der Grad der Größe der Kriegsschiffe; ein Schiff vom ersten, zweiten, dritten Range, não da primeira, da segunda, da terceira ordem. Grad der Würde, dignidade, grão, qualidade, ordem, carácter, distincção de honra que compete á cada hum segundo o seu cargo. Eine Person von hohem Range, pessoa de alta dignidade. Eine Person vom ersten Range, pessoa da primeira ordem. Den Rang haben, lassen, ter o passo, ceder ou deixar o passo. Jemandem den Rang ablaufen, vencer de mão á alguém. Zu einem höhern Range gelangen, chegar á mayor carácter ou distincção. Jedermann saß nach seinem Range, cada hum estava sentado segundo o seu grão. Viel auf seinen

Rang halten, defender, sustentar a sua dignidade.

ange, m. rapaz, mozo bastante crecido.

angordnung, f. ordenanza de precedencia nas diferentes distincções dos empregos.

angstreit, m. disputa sobre a precedencia, sobre o passo.

angsucht, f. ambição, soberba cobiza de ter a precedencia.

angstüchtig, adj. ambicioso, desejoso de ter a precedencia, o passo. adv. ambiciosamente.

anf, m. f. Rangkorn.

anf, m. (plur. Ränke,) astucia, artificio, manha, ardil, malicia, meios de que se vale alguém para enganar. Ränke machen, mit Ränken umgehen, usar artificios, procurar meios para enganar; maquinar.

anfe, f. am Weinstocke, enleio, elo, gavião, fio redondo da vide, ou com que a vide se prende as estacas. In einem Zeuge, ramagem, ramos, lavor de ramos, de folhas.

anken, v. r. sich ranfen, prenderse as vides com os elos. Sich auf der Erde hin ranfen, von Pflanzen, extendirse pelo chão, alastrar.

ankenbaum, m. f. Spalierbaum.

änkevoll, adj. intrigante, cheio de intrigas; astucioso, ardiloso.

ankorn, n. eine runde Blatter am Gaumen der Schweine, esquinancia, parasynanquia, especie de esquinancia.

anunkel, f. rainunculo.

änzel, n. } mala, sacco de couro,
anzen, m. } ou de pelle, alforge,
zurão. fig. ventre, panza. Seinen

Ränzel, Ranzen füllen, encher a panza, a barriga; comer com golotão.

anzen, v. n. von Thieren, entrar em calor, em amores.

anzig, adj. von Speck, Blüthe, Del, ranzoso, que tem ranzo, que começa a corromperse, que contrahe máo cheiro. Ranzig werden, criar ranzo, fazerse ranzoso.

anzion, f. resgate, prezo, dinheiro da redempção de hum captivo.

anzioniren, v. a. resgatar, remir, pagar resgate por alguma cousa. Sich selbst ranzioniren, resgatarse, libertarse, procurar o seu resgate.

anzionirung, f. resgate, a acção de resgatar; redempção.

anzzeit, f. tempo, estazão onde as bestas entram em calor.

apontif, f. raponico.

appe, f. rapadura, ralador de fazer o

tabaco em pó. Eine Krankheit der Pferde, molestia que da nas roscas dos joelhos dos cavallos.

Rappe, m. cavallo preto morzelo bem negro. Auf Schusters Rappen reiten, kommen, ir, vir á pé com hum bordão na mão.

Rappeh, Rappee, m. tabaco rapé, ou raspado, ou ralado. f. Tobak.

Rappelskopf, m. homem cabezudo, obstinado, teimoso, pertinaz, porfiado, levado da sua cólera.

Rappelsköpfig, adj. teimoso, obstinado; colérico, encolerizado. Rappelsköpfig werden, encolerizarse, entrar em cólera, em fogo.

Rappeln, v. n. fazer rumor; fazer estrépito, estrepitar como as nozes e outras cousas douras quando se tocam com vehemencia. Eine Nuß allein rappelt nicht, huma noz só não faz estrépito; huma flor só não da grinalda; huma flor não faz primavera; andarinha só não faz ninho. Rappeln, nicht bey Verstande seyn, delirar, tresvariar, ser mentecapto. Er rappelt, es rappelt ihm im Kopfe, elle está delirando, elle tresvaria, elle he mentecapto, elle tem perdido o juizo.

Rappen, v. r. sich rappen, irse, andarse com presa, ou depresa.

Rappert, m. Rampert, Rollyferd, carreira. — Ein Rappert, Umschlag um Leinwand etc., envolta, capa.

Rappier, n. florete de esgrimir; espada negra.

Rappieren, v. n. raspar, ralar o tabaco. Sich rappieren, jogar o florete.

Rappierer, m. o que raspa, ou rala o tabaco.

Rappiermühle, f. moinho de raspar, de ralar o tabaco.

Rapport, m. relação, aviso, noticia, parte.

Rapportieren, v. a. relatar, avisar, noticiar, dar parte.

Rapps, m. bey den Müllern, furto que se comete no moinho.

Rappuse, f. pilhagem; roubo, preda, espolio, despojo. Etwas in die Rappuse geben, dar em preda alguma cousa. In die Rappuse kommen, andar em ruina, vir á ser roubado; ir em máa hora. In die Rappuse werfen, deitar, lanzar, abandonar em máa hora.

Rapsodie, f. rapsodia, colecção de varias pasagens tiradas de varios autores.

Rapsodist, m. rapsodista, rapsodo; o que compõe rapsodias.

Rapunzel, Rapünzchen, f. nabinho, especie de herba e raiz hortense. Ra-

pünzchen : Salat, salada de nabinhos.

Rar, *adj.* raro, singular, precioso, excelente, peregrino, curioso, exímio, exquisito, não comum, não vulgar. *Das Geld ist rar*, he raro, não aparece dinheiro; escaseia o dinheiro, ha penuria do dinheiro. *Ein Mensch, der sich rar macht*, homem que se faz raro, se faz precioso; que raras vezes se deixa ver; que escaseia as suas visitas. *Das ist ein rarer Wein*, he este hum vinho exquisito, excelente. **Rare Sachen**, cousas raras, preciosas. *adv.* raramente; excelentemente, exquisitamente, preciosamente, peregrinamente. *Er fleidet sich rar*, elle se veste esplendidamente.

Rarität, *f.* raridade, rareza, singularidade. **Seltenheit**, raridade, curiosidade, particularidade, cousa rara. **Raritäten**, raridades, curiosidades. **Raritäten-Kabinet**, : **Kammer**, : **Rasten**, : **Schrank**, gabinete, muséo de cousas raras, de raridades; câmara-armario de cousas raras e preciosas, de raridades.

Rasch, *m.* especie de estofo, raja, sarja.

Rasch, *adj.* veloz, ligeiro, rápido; ardente, furioso, violento, impetuoso, vehemente; brioso, espiritoso, galhardo. *Ein rascher Sinn*, ânimo pronto á irarse. *Ein rasches Pferd*, cavallo veloz, brioso, fogoso. *adv.* velozmente, ligeiramente, rapidamente, briosamente, espiritosamente.

Raschfabrik, *f.* fábrica de raja, de sarja.

Raschheit, *f.* brio, fogo, espírito, fogosidade. *it.* rapidez, velocidade.

Raschmacher, *m.* fabricante de raja, de sarja.

Rasen, *m.* relva; gazão; leiva; céspide.

Rasen stechen, tirar relvas, ou céspedes. *Mit Rasen belegen*, revestir de gazão, de leivas; guarnecer com céspide, ornar com céspedes, com leivas. *Mit Rasen bedeckt*, coberto de relva, de céspide, de leivas. *Auf dem grünen Rasen sitzen*, asentar-se sobre a relva, ou na relva.

Rasen, *v. n.* lármen, estrepitar, fazer estrepito, rumor, tumulto; tumultuar. *Sich den brausenden Leidenschaften überlassen*, enfurecer-se, enraivar, raivar, enraivecer; enraivar-se. *In einem hitzigen Fieber*, delirar, tresvariar; estar fora de si. *Vor Zorne*, enraivar, raivar de cólera, estar em furor, estar transportado de cólera.

Rasenbank, *f.* banco de leivas, de céspedes.

Rasend, *adj.* raivoso, enraivado, enraivecido. *Ein rasender Hund*, hum cão enraivado. *Ein rasender Mensch*, hum homem enraivado, furioso, mentecapto. **Rasendes Thier**, huma bestia raivosa, enraivada. *it.* *Sehr aufgebracht*, furioso, raivoso, enfurecido, bestial. *Ein rasender Hunger*, huma fome violenta. *Ein rasender Schmerz*, huma dor vehemente, violenta, desesperada. *Verdruß*, hum enfado violento, ou cruel. *Der rasende Pöbel*, a plebe furiosa, tumultuante. *Der rasende Wind*, o vento furioso. *Daß du rasend würdest*, que te venha a raiva. *fig. und fam.* *Aufs Spiel, auf Gemälde rasend seyn*, ter hum furor para jogar, para as pinturas; ter huma grande paixão para o jogo, para pinturas. *adv.* furiosamente, com furor, raivosamente; com raiva, violentamente.

Rasenmeister, *m.* esfolador, o que esfolia as bestas mortas.

Rasenplatz, *m.* lugar, asento coberto de relva. — *it.* lugar hervoso.

Rasensstück, *n.* in den Gärten, lugar, quadro hervoso.

Rasentreppe, *f.* escada coberta com relvas.

Rasenweg, *m.* caminho hervoso, ou coberto de hervas, de relva.

Raserey, *f.* furia, furor, raiva, transporte violento e furioso de cólera; arrebato, delirio; paixão excessiva.

Rasiren, *v. a.* barbear, tosquiar, cortar, repar o pelo, o cabello bem rente da pelle; fazer a barba. *Barbiren*, fazer a barba. *Sich selbst rasiren*, barbear-se, fazer-se a barba á si mesmo. *Sich rasiren lassen*, fazer-se fazer a barba. *Einen Platz, eine Festung rasiren*, arracar, deitar por terra huma praza, as fortificações.

Raspe, *f.* eine Krankheit der Pferde, *f.* Rappe.

Raspel, *m.* raspador, ralador, raspadora; — lima raspadora.

Raspelhaus, *n.* casa de correcção; ergástulo; casa onde os malféitores raspão pão.

Raspeln, *v. a.* raspar, ralar; limar, pulir; cortar com o raspador.

Raspelspähne, *plur.* raspaduras; limaduras.

Raspler, *m.* raspador, limador; o que raspa, lima.

Rassel, *f.* instrumento de fazer estrepito. *Der Nachtwächter*, matraca.

Rasseln, v. n. fazer rumor, estrepito, fragor; fazer ruido como fazem os carros.

Rast, f. repouso, paz, descanso. *Wer der Ruhe noch Rast haben*, não ter nem paz nem tregua. *Einem weder Ruhe noch Rast lassen*, não dar descanso nem tregua. *Rast auf einem Marsche*, descanso, demora. *Rast halten*, demorar-se.

Rasten, v. n. ruhen, repousar, descansar, restaurar-se com o descanso. *Wer der ruhen noch rasten*, não darse algum repouso; não darse paz nem tregua. *Rasten, Halt machen*, fazer alto; deter-se em algum lugar.

Rastlos, adj. privado de repouso, de socego, de descanso; sem paz.

Rasttag, m. morada, residencia, demora; dia de descanso. *Einen Rasttag halten*, demorar-se, tomar dia de descanso em hum lugar.

Rata, f. quota. *Jeder seine Rata geben*, dar a sua quota, a sua parte.

Ratafia, m. rosasolis; especie de bebida feita de aguardente, açúcar, canela, ginjas etc.

Rath, m. Rathschlag, conselho, aviso, parecer que se da á alguém. *Rath geben*, dar conselho, parecer; aconselhar. *Um Rath fragen*, pedir conselho, parecer, aviso. *Sich Raths erholen*, aconselharse. *Zu Rathe ziehen*, consultar. *Sein Gewissen zu Rathe ziehen*, consultar, examinar a sua consciencia. *Eines Rath folgen*, annehmen, crer, seguir o conselho, o parecer de alguém; tomar, acceitar o conselho de alguém. *Wenn Sie meinem Rathe folgen wollen*, se Vm quiser seguir o meu conselho. *Rath*, conselho, consultação; consulta. *Zu Rathe gehen*, consultar, deliberar, conferir juntos; fazer, celebrar conselho. *Mit sich*, deliberar em sua mente; pensar consigo mesmo. *Der Rath Gottes*, os conselhos divinos, os decretos de Deus; a providencia divina. *Kriegs-Raths*, conselho de estado, de guerra. *Rath halten*, den Rath versammeln, ter, celebrar conselho, ajuntar o conselho. *Vor dem Rathe erscheinen*, comparecer perante o conselho, perante o magistrado. *Der Rath sitzt*, o magistrado, o senado, o conselho se tem ajuntado. *Ein Rath*, Mitglied vom Rathe, conselheiro, senador, magistrado; membro do senado, do conselho.

Rath, m. Mittel, partido, meio; remedio, expediente. *Ich sehe keinen*

andern Rath, não vejo, não ha outro expediente, outro partido, outro meio. *Wo nun Raths?* onde ha remedio? á que partido aterme? *Es kann wohl Rath werden*, dazú kann wohl Rath werden, ja se achará remedio; o negocio poderá efectuar-se. *Rath schaffen*, prover; pôr remedio, remediar. *prov. Kommt Zeit, kommt Rath*, o tempo dará conselho; algum santo ajudará. *Hüte dich vor der That, der Lügen wird wohl Rath*, obra bem e deixate de mentiras. *Hier wird guter Rath theuer*, he este hum assunto escabroso, hum nó dificultoso; eis aquí hum labirinto do qual será difficil de sobir. *Es ist nicht Rath das zu thun*, não he cousa vantajosa de o fazer. *Das Seine zu Rathe halten*, viver com economia; valer-se do seu com parsimonia.

Rathen, v. a. Rath geben, aconselhar, dar bom conselho. *Zu etwas rathen*, aconselhar huma cousa. *Sich rathen lassen*, deixarse aconselhar. *prov. Wem nicht zu rathen ist*, dem ist auch nicht zu helfen, homem deliberado não quer conselho; á quem não admite conselho não serve conselho. *Errathen*, adivinhar. *Rathen lassen*, dar á adivinhar. *fig. Er weiß sich nicht zu rathen*, elle não acha meio de sahir do empenho; não sabe onde dar da cabeça. *Damit ist mir nicht gerathen*, iso não me serve. *Geschehenen Dingen ist nicht zu rathen*, depois do facto qualquer conselho vem tarde.

Rathgeber, n. conselheiro, aquelle que da conselho.

Rathgeberin, f. conselheira, consultora, a que aconselha.

Rathhaus, m. casa do senado, câmara do senado. *Wenn die Herren vom Rathhause kommen*, sind sie am flügsten, roubado o cavallo se fecha a cavalherice.

Rathin, f. mulher do conselheiro, do senador.

Räthlich, adj. parco, ecónomo. *adv. parcamente, economicamente*, com economia. *Räthlich womit umgehen*, usar de huma cousa com economia; usar parcamente, com boa economia.

Räthlichkeit, f. boa economia; regra; ordem.

Rathlos, adj. privado de conselho, de expediente, desaconselhado.

Rathmann, m. f. Rathsberr.

Rathmännisch, adj. senatorio; de senador.

Rathsam, adj. oportuno, expediente.

- conveniente; bom. Ich halte es für rathsam, eu tenho, julgo, reputo que seja conveniente. *it.* f. Ráthlich.
- Rathsassessor, m. f. Rathsbeysitzer.
- Rathsbediente, plur. officiaes, ministros do senado.
- Rathsbefehl, m. ordem, bando, edicto do senado.
- Rathsbeysitzer, m. asesor do senado.
- Rathschlag, m. conselho, deliberação. Der Rathschlag ist gefaßt, a resolução está tomada.
- Rathschlagen, v. n. consultar, aconselhar-se. Mit einander, deliberar, conferir juntamente.
- Rathschlagung, f. consultação, conselho, deliberação.
- Rathschluß, m. deliberação, determinação, partido. *it.* decreto, ordenanza; resolução tomada. *it.* Die Rathschlüsse Gottes, os decretos de Deos; os conselhos divinos.
- Rathscollegium, n. o collegio, o corpo dos senadores.
- Rathsdiener, m. porteiro, bedel de hum tribunal.
- Ráthsel, n. enigma, adivinhazão, discurso pouco intelligivel. Einem ein Ráthsel aufgeben, vorlegen, propôr á alguém hum enigma. Ein Ráthsel auflösen, errathen, soltar hum enigma. Das Ráthsel wird sich in Kurzem auflösen, o enigma dentro de breve se descobrirá. Das ist mir ein Ráthsel, iso pasa o meu intellecto. Die Ráthsel des menschlichen Herzens entfalten, explicar os secretos caminhos, os secretos movimentos do coração humano. Ein Ráthsel in einem Gemälde vorgestellt, hum emblema, pintura emblemática.
- Ráthselhaft, adj. enigmático; emblemático. Ein ráthselhaftes Gemälde, Wappen, huma pintura emblemática, armas emblemáticas. *adv.* enigmáticamente, emblematicamente.
- Rathsfähig, adj. idoneo á entrar em magistratura, no magistrado. Ein rathsfähiges Geschlecht, familia senatoria.
- Rathsgebiet, n. districto, jurisdição do senado.
- Rathsgebot, n. ordem, comando, estatuto do senado.
- Rathsglied, n. membro do senado, do conselho.
- Rathsgüter, plur. bens, poderes, posesões do senado.
- Rathshaus, n. casa do senado, pertencente ao senado.
- Rathsherr, m. senador. Rathsherrn-Frau, mulher do senador.
- Rathsherrlich, adj. senatorio, do senador; pertencente á hum senador.
- Rathsfnecht, m. bedel, esbirro, beleguim.
- Rathsfopist, m. copista do senado, do magistrado.
- Rathsfutsche, f. carroza do senado, de senador.
- Rathsorden, m. ordem dos senadores.
- Rathsperson, f. pessoa do senado.
- Rathschluß, m. decreto do senado.
- Rathschreiber, m. escrevente, secretario do senado.
- Rathschreiberey, f. secretaria, escribania do senado, chancellaria.
- Rathsstüb, m. sessão do senado.
- Rathsstube, f. câmara, tribunal do senado.
- Rathstag, m. dia em que se ajunta o senado.
- Rathsverbot, n. prohibição pasada pelo senado.
- Rathsversammlung, f. ajuntamento do senado.
- Rathsverwandter, m. membro, e official do senado.
- Rathswahl, f. eleição de senado, de magistrado.
- Ratification, f. ratificação, ratificamento, aprovação, confirmação authentica.
- Ratifications-Schrift, instrumento público, escritura de ratificação.
- Ratificiren, v. a. ratificar, confirmar, provar authenticamente.
- Ratificirung, f. f. Ratification.
- Ratin, m. retina, especie de estofa.
- Ration, f. porção diaria de viveres.
- Nationalgröße, f. grandeza racional.
- Nationalzahl, f. numero racional.
- Ratsche, f. f. Schnarre, f. Klapper.
- Ratte, f. rato.
- Rattendreck, m. estorco de rato.
- Rattenfalle, f. ratoeira, máquina de apanhar ratos.
- Rattenfang, m. caça de ratos.
- Rattenfänger, m. cazador de ratos.
- Rattengift, m. veneno para os ratos; arsenico.
- Rattennest, n. ninho de ratos.
- Rattenpulver, n. f. Rattengift.
- Ratz, m. Iltis, especie de furão, ou de doninha que fede muito. Wie ein Ratz schlafen, dormir como hum furão.
- Ratze, f. f. Ratte.
- Rähen, v. a. Jagdausdruck, einen Hasen rähen, provocar a lebre imitando a sua voz.
- Rähenfalle, f. ratoeira; máquina de apanhar doninhas.
- Rähenfänger, m. f. Rattenfänger.

engift, m. f. Rattengift.
 enkönig, m. rei dos ratos.
 enfrau, n. f. Rattenpulver.
 enschwanz, m. cauda de rato. fig.
 uda de cavallo escasa de pelo. it. ca-
 llo que tem cauda escasa de pelo. it.
 rva, cauda de rato.
 b, m. rapina, preza, roubo, espo-
 jo, despojo. Auf den Raub ausge-
 n, andar á fazer preza. Vom Raub
 leben, viver da rapina, do roubo.
 j. ein Raub seiner Leidenschaften
 n, abandonar-se, estar abandonado á
 as paixões; ser preza das suas paixões;
 tregarse; abandonar-se, fazer-se victi-
 a das suas paixões. Ein Raub der
 ainnen werden, ser dado em preza
 s chamas. it. Raubung, rapina,
 pto, roubo, raptura. Der Raub der
 elena, o rapto de Helena.
 bbegier, f.) rapacidade, dese-
 bbegierde, f.) jo de rapina, de
 pto.
 bbegierig, adj. desejoso de rapto,
 roubo. Die Vögel raubbegierig
 achen, aficionar os pássaros á preza.
 bbiene, f. abelha de rapina.
 ben, v. a. rapinhar, roubar, arre-
 tar, aladroar, tomar, levar injusta-
 mente. Einer Jungfer die Ehre rau-
 n, roubar a honra á hum donzela.
 nem die Ehre einer Unternehmung,
 ubar á alguém a gloria de hum em-
 esa. Rauben und stehlen, roubar
 rapinhar. Einem das Herz rauben,
 ubar á alguém o coração. Einem die
 usicht rauben, roubar, levar á al-
 em o prospecto, a vista. Auf den
 ndstraßen rauben, roubar, furtar,
 isinar, andar roubando pelas estradas.
 uf öffentlicher See, piratear, pre-
 r as naves.
 ber, m. roubador, ladrão, saltea-
 r. Auf den Landstraßen, salteador,
 ubador, ladrão de estradas. Auf der
 ee, pirata, corsario. An den Büu-
 en, ramos da árvore que crescem de
 l modo que absorbem a melhor parte
 árvore, e atrahem á si todo o succo.
 n einem Richte, ladra, ladrão.
 iberbande, f. banda de ladrões, de
 lteadores das estradas.
 iberen, f. rapto, rapimento, rapina,
 droeira, ladroice, roubo, latroci-
 o.
 iberhöhle, f. caverna que serve de
 ceptáculo aos salteadores ou ladrões.
 iberin, f. ladroa; roubadora.
 iberisch, adj. dado á rapina, ao ra-
 to.
 iberisch, m. peixe de rapina,

Raubgefägel, n. género das aves de ra-
 pina.
 Raubgesindel, n. gente de roubo, que
 só vive de roubos.
 Raubgierig, Raubgierigkeit, f. Raub-
 begierig.
 Raubgut, n. bens de preda, da rapina,
 de despojo.
 Raubhöhle, f. f. Räuberhöhle.
 Raubnest, n. ninho, receptáculo dos
 ladrões, covil dos ladrões.
 Raubschiff, n. nave piratesco, ou navio
 corsario.
 Raubschloß, n. castelo, receptáculo,
 ninho dos ladrões.
 Raubsucht, f. intenso desejo de rou-
 bar.
 Raubthier, n. animal, fera de rapina.
 Raubvogel, m. pássaro, ave de rapina.
 Rauch, m. fumaza, fumo. Rauch von
 sich geben, fumar, fumegar; despedir,
 lanzar fumo. Es geht ein Rauch auf, der
 Rauch gehet in die Höhe, se leva, se le-
 vanta, sobe hum fumo. Zu Rauche
 werden, in Rauch aufgehen, andar
 em fumo. fig. desvanecer-se; desfazer-se
 em fumo. Nach Rauche schmecken,
 saber á fumo. Fleisch in den Rauch
 hängen, dar fumo á carne; defumar
 carne. Wer das Feuer genießen will,
 muß auch den Rauch vertragen könn-
 en, não ha mel sem fel; não ha rosa
 sem espinho; não ha fogo sem fumaza.
 Aus dem Rauche ins Feuer kommen,
 sahir da sertão e cahir na brazza. Ein
 Rauch medizinischer Kräuter, fumi-
 gio. Ein Rauch, den man zum Zei-
 chen aufgehen läßt, fumaza. Eine
 Feuerstätte, Wohnhaus, fogar, casa.
 Rauch und Brod haben, ter casa e
 quanto basta para viver. Im Rauche
 aufgehen, desfazer-se em fumo.
 Rauch, adj. peludo; cuberto ou guarne-
 cido de pelo. Raucher Thier, animal
 cuberto de pelo. Rauche Haut, pel-
 le com pelo. fam. Das Rauche her-
 ausfahren, usar de rigor; proceder
 com todo o rigor.
 Rauchaltar, m. altar de incensos.
 Rauchbad, n. bey den Aerzten, sufumi-
 gio, fumigio, fumigação. Ein Rauch-
 bad brauchen, usar de sufumigações.
 Rauchbrand, m. tizão de carvão que lan-
 za ainda chama e fumo.
 Rauchen, v. n. fumar, fumegar; despe-
 dir, lanzar fumo. Stube, Haus,
 Kammer, welche rauchen, quarto,
 casa, cámara sujeita á incomodidade do
 fumo. v. a. Tabak rauchen, fumar
 tabaco; cachimbar.

- Rauchend**, *adj.* que despede fumo.
Rauchende Kohle, carvão que lanza fumo.
- Raucher**, *m.* cachimbador, o que está acostumado á fumar tabaco.
- Räucherer**, *m.* mit **Weyrauch**, incensador, aquelle que incensa. **Mit medizinischen Kräutern**, perfumador, defumador, o que faz fumigações de aromas.
- Räucherig**, *adj.* fumoso, que lanza fumos; cheio de fumo.
- Räucherfammer**, *f.* câmara para defumar a carne.
- Räucherkerzchen**, *n.* **Räucherkerze**, *f.* pastilha.
- Räuchern**, *v. a.* **Fleisch**, defumar, secar ao fumo. **Geräuchertes Fleisch**, carne defumada. **Mit medizinischen Kräutern**, sufumigar. **Mit Weyrauch**, incensar, encensar, oferecer encenso.
- Räucherpfanne**, *f.* cazoula, brazeiro onde se põe hum vaso comervas odoríferas.
- Räucherpulver**, *n.* pós á incensar, á perfumar.
- Räuchersäckchen**, *n.* saquinho cheio deervas odoríferas.
- Räucherung**, *f. f.* **Rauchbad**. **Zum Wohlgeruche**, perfumação. **Mit Weyrauch**, encensadura; encensamento. **Des Fleisches**, defumação.
- Räucherwerk**, *n.* perfumes, cheiros agradáveis.
- Rauchfang**, *m.* chaminé.
- Rauchfärber**, *m.* tintureiro de pelles, de peleteria.
- Rauchfass**, *n.* encensario; thuribulo.
- Rauchfahsträger**, *m.* thuriferario.
- Rauchfeuer**, *n.* fogo acceso para fazer fumo.
- Rauchfüßig**, *adj.* que tem os pés peludos.
- Rauchgelb**, *adj.* amarello de fumo.
- Rauchgeld**, *n.* direito que se impõe á cada familia que tem chaminé.
- Rauchgrau**, *adj.* de cor de fumo.
- Rauchhandel**, *m.* commercio de peleteria, de todo o género de pelles.
- Rauchhändig**, *adj.* que tem as mãos peludas.
- Rauchhändler**, *m.* pelleiro, pelleteiro; mercador de pelles.
- Rauchig**, *adj.* fumoso, fumegante; fumífero; cheio de fumo. *it.* que sabe, que cheira á fumo.
- Rauchkammer**, *f. f.* **Räucherfammer**.
- Rauchkohle**, *f.* tizão que lanza ainda chama e fumo.
- Rauchfugel**, *f. f.* **Dampffugel**.
- Rauchleder**, *n.* cordovão, marroquim veludo negro.
- Rauchloch**, *n.* buraco de fumo, -por onde pasa o fumo; abertura pela qual sahe o fumo. *fig.* máa, ruim casa, quarto sujeito ao fumo.
- Rauchmeister**, *m.* official da corte que entende nas carnes defumadas.
- Rauchpfanne**, *f. f.* **Räucherpfanne**.
- Rauchschwalbe**, *f.* andorinha que aninha nos chaminés.
- Rauchschwarz**, *n. f.* **Rauchleder**.
- Rauchsteuer**, *f.* direitos que se pagão pelos fogares.
- Rauchtabak**, *m.* tabaco de fumo.
- Rauchtopas**, *m.* cristal de Bohemia de cor amarella e negra.
- Rauchwaare**, *f.* pelleteria, todo o género, e mercadoria de pelles. *it.* pelles com que se forroão os vestidos.
- Räucherwerk**, *n. f.* **Räucherwerk**.
- Rauchwerken**, *v. a.* despojar huma árvore de todos os seus ramos.
- Rauhe**, *f.* roqueta, urga, ou rinchão, planta.
- Rauhe**, *f.* crusta da chaga; bustela; escara.
- Rauhe**, *f. f.* **Krähe**, und **Grind**; an den **Schaaßen**, ronha, gafeira, molestia que da nas ovelhas.
- Räudig**, *adj.* rontoso, sarnento; que tem ronha, sarna. **Ein räudiges Schaaß steckt die ganze Heerde an**, huma ovelha com ronha destrõe hum rebanho inteiro; hum máo homem pode corromper toda huma companhia onde elle entra; huma mázãa podrida perde a sua companheira. **Räudig werden**, tornarse sarnento, rontoso.
- Ravelin**, *n.* in der Fortifikation, revelim, ou meia lua.
- Raveling**, *m.* rilheiro. **S. A.**
- Raufdegen**, *m.* espadão; espada comprida.
- Raufe**, *f.* grade da mangedoura, onde se deita o feno que se da ao gado. *f. Reff.*
- Räufeln**, *v. a.* tirar as cabezas do linho; pentear o linho.
- Rausen**, *v. a.* tirar, arrancar os pelos, ou cabello. **Wey den Haaren**, prender, arrancar á alguém pelos cabellos. **Haare ausraufen**, arrancar os cabellos. **Sich vor Verzweiflung die Haare aus dem Kopfe raufen**, arrancarse os cabellos por pura desesperação. **Der Kamm raust**, o pente arranca demasiado os cabellos. **Den Flachs, Hanf raufen**, aus der Erde ziehen, colher o linho, o cânhamo. **Sich mit einander raufen**, arrancarse os cabellos.

Räumung, f. eines Hafens, despejamento, deixação, largamento de huma casa, de hum porto. Des Schuttes von einem Gebäude, desentulho, alimpadura do terreno de hum edificio. Einer Festung, sahida das tropas de huma fortaleza. Räumung eines Landes, evacuação de hum pais. Räumungstag, o dia no qual o alugador deve deixar ou largar a casa alugada.

Raunen, v. n. f. flistern.

Raupe, f. lagarta, bicho.

Raupeisen, n. hum ferro para alimpar a couve de bichos, de lagartas.

Raupenflee, m. f. Raupenfraut.

Raupenfraut, n. herba de bajes semelhantes á cauda de escorpião.

Raupennest, n. ninho de lagartas.

Raupenscheere, f. f. Raupeisen.

Raupenstand, m. aquel grão de metamorphosis no qual hum insecto tem a forma de ninfa.

Rausch, m. bebedice, ebriedade, embriaguez, borracheira; estado de huma pessoa bebada. Einen tüchtigen Rausch haben, ser muito bebado.

Den Rausch ausschlagen, cozer, digerir o vinho, fazer pasar a bebedice.

Sich einen Rausch trinken, embebedarse, emborracharse, embriagarse.

Rauschen, n. ein Rauschen haben, ser algum tanto bebado.

Rauschen, v. n. als Wasser, Wind, murmurar, susurrar, fazer ruido, susurro. Wein, welcher rauscht, vinho que da na cabeça. Geräusch machen, estrepitar, fazer estrepito, rumor.

Rauschen, n. Geräusch, estrepito, rumor. Des Wassers, des Windes, murmurio, susurro.

Rauschend, adj. estrepitoso, estrepitante.

Rauschgelb, adj. rosalgar, arsénico vermelho; sandaraca; gema gracha.

Rauschgold, n. palheta de ouro ou prata, com que se borda; oropel.

Rauschgrün, adj. f. Castgrün.

Rauspern, v. n. escarrar, cuspir, salivar; lançar pela boca a saliva, a fleuma que cahe do cerebro.

Rauspern, n. escarradura, a acção de escarrar.

Raute, f. arruda; planta. Wilde, arruda silvestre. Garten-, Eberraute, arruda dos jardins. Eine Raute, in der Geometrie, rhombo. Eine längliche Raute, rhomboide. Im Wapen, losango, rhombo. Rautenfeld, campo dividido em muitos rhombos.

Rautenglas, oder Scheibe, losango, vidro cortado em rhombo; — cristal. Der König in Rauten, o rei de ouros. Einen Stein in Rauten schneiden, lapidar, cortar hum diamante em facetas.

Raute, f. bey den Schlossern, anel da chave.

Rautenbalsam, m. bálsamo de arruda.

Rautenblatt, n. folha da arruda.

Rautenesig, m. vinagre de arruda.

Rautenfigur, f. rhomboide, figura rhomboidal.

Rautenförmig, adj. corado em losangos; rhomboidal.

Rautenkranz, m. corôa, grinalda de arruda.

Rautenkreuz, n. cruz cortado em losango.

Rauten: Oel, n. oleo de arruda.

Rautenring, m. anel com pedras lapidadas em facetas.

Rautenschild, m. escudo dividido em diferentes losangos.

Rautenstein, m. pedra cortada ou lapidada em facetas.

Rautenvierung, f. rhombo.

Rautenwein, m. vinho de arruda.

Rautenweise, adv. em losangos. Rautenweise getheilt, dividido em losangos.

Rautern, v. a. crivar, joeirar.

Raumake, f. f. Topfstein, Toffstein.

Real, m. real; moeda de Hespanha.

Rebasche, f. cinzas de sarmentos, de vides.

Rebauge, n. rebento, olho da vide.

Rebben, v. n. von Heugsten, und Ochsen, estar com o cio.

Rebblatt, n. folha da vide; pámpano.

Rebe, f. vide, sarmento; ramo, vara da cepa. Was Reben treibt, sarmentoso; que deita muitos esgalhos, muitos ramos. Die Reben schneiden, senfen, cortar, mergulhar as vides, as cepas.

Rebell, m. rebelde; rebellado, rebellante. Die Rebellen strafen, punir aos rebeldes.

Rebellion, f. rebellião, sedizão, revolta, levantamento.

Rebelliren, v. n. rebellarse, sublevarse; sahir da obediencia; revoltarse contra o principe.

Rebelltrung, f. f. Rebellion.

Rebellisch, adj. rebelde, rebellado, rebellante, que desobedece á seu soberano. adv. á maneira, á modo dos rebeldes.

Rebengesent, f. Rebsenfer.

Rebenholz, n. sarmento, ramos da vide.

Nebensaft, m. o succo da vide; o vinho.
Nebentränen, plur. lágrimas da vide.
Nebenvasser, n. lágrimas, gotas da vide, da cepa.
Nebenzweig, m. ramo da vide, da cepa.
Nebhahn, m. perdiz macho.
Nebholz, n. f. Nebenholz.
Nebhuhn, n. perdiz. Ein junges Nebhuhn, perdigoto. Nebhuhnfalk, falção adestrado a cazar perdizes.
Nebhuhnjagd, f. caça de perdizes.
Nebhuhnnetz, n. rede para apanhar perdizes.
Neblaub, n. folhas da vide.
Neblaube, f. f. Weinlaube.
Nebmesser, n. fouchinha, podãozinho; podão pequeno.
Nebpflanze, f. f. Nebsenfer.
Nebstoch, m. pampano; folha, ramo da vide com as suas folhas.
Nebstener, m. mergulhão da vide, da cepa.
Nebstnung, f. mergulhia; a acção de meter mergulhões.
Nebwurm, m. lagarta; bicho muito danoso as vides.
Nebzweig, **Nebwasser**, f. Neben-zweig.
recapitulation, f. recapitulazão, epilogo; resumo; compendio.
recapituliren, v. a. recapitular, epilogar, compendiar, resumir.
recensent, m. recensente; censor; critico; aquelle que da noticia de livros novos.
recension, f. recensão, critica, exame, noticia que se da de livros novos.
recensiren, v. a. criticar, examinar, censurar; dar noticia de livros novos.
recepisse, n. recibo, escrito pelo qual se reconhece ter-se recebido etc.
recept, n. receita, fórmula, modo de compôr hum remedio. **Recept schreiben**, escrever huma receita; compôr receita; receitar.
receptbuch, m. receitaio; livro das receitas.
receptformel, f. fórmula de compôr alguma receita.
receptiren, v. a. receitar; ordenar, mandar fazer ao enfermo hum remedio.
subst. Das **Receptiren**, a receita; a receita, o modo de compôr huma receita.
receptkunst, f. a arte de compôr, de formar huma receita.
rechen, m. anzinho; instrumento de arithmetica. **Rechenbott**, anzinhada.
rechen, v. a. limpar com o anzinho; juntar com o anzinho.
rechenbuch, n. livro de arithmetica.
rechnungsbuch, livro de contas.

Rechenfehler, m. error de cálculo, de conta.
Rechenkunst, f. arithmetica; arte de calcular; sciencia dos números.
Rechenkünstler, m. o que sabe bem arithmetica; arithmetico.
Rechenkünstlerlich, adj. arithmetico. *adv.* arithmeticamente; por via de arithmetica.
Rechenmeister, m. mestre de arithmetica. f. **Rechenkünstler**.
Rechenpfennig, m. tento para contar, ou para jogar.
Rechenschaft, f. conta, razão. **Rechenschaft von etwas geben**, dar conta ou razão de alguma cousa. **Von Jemandem Rechenschaft fordern**, oder **Jemanden zur Rechenschaft fordern** oder **ziehen**, demandar, pedir conta ou razão a alguem. **Rechenschaft, die einer von seinem öffentlichen Amte ablegen muß**, conta. **Von Ablegung der Rechenschaft**, no fim da conta.
Rechenschule, f. escola onde se ensina a arithmetica.
Rechenstiel, m. mango do anzinho.
Rechentafel, f. taboa arithmetica, ou de contar.
Rechenzins, f. dente de anzinho.
Rechling, m. ein Fisch, perca.
Rechnen, v. a. contar, calcular, numerar, computar, fazer o número. **Rechnen lernen**, aprender o calcular, a arithmetica. **Rechnen können**, saber calcular, a arithmetica. **Mehrere Summen zusammenrechnen**, somar. **Falsch rechnen**, errar o cálculo; enganarse no calcular. **Die Zeit nach Jahren**, nach **Monaten rechnen**, calcular, computar o tempo por annos, por meses. **Die Kosten nicht mitgerechnet**, sem comprehender as despezas. **Eins ins andere gerechnet**, contando hum com outro. **Genau gerechnet und richtig bezahlt**, erhält die **Freundschaft**, contas claras, amigos claros; as boas contas fazem os bons amigos; conta e razão sustenta a amizade. **In Bausch und Bogen rechnen**, contar ao goso. **Rechnen**, glauben, contar, estimar, crer, imaginarse, fazer conta; propôrse. **Auf etwas rechnen**, contar sobre u. por alguma cousa; fazer cabedal. **Sie können drauf rechnen**, Vm pode contar sobre iso, fazer cabedal. **Ich rechne das für nichts**, eu conto iso por huma nada; não fazo cousa alguma. **Sich es zur Ehre rechnen**, estimar, contar, reputar, considerar, ter como, und por honra.

Rechner, m. guter, schlechter, bom, mão calculador, arithmetico.

Rechnung, f. conta, cálculo; razão. Die höhere Rechnung, algebra, algarismo. Die Differential, Integralrechnung, o cálculo diferencial, integral. In Rechnung mit jemandem stehen, ter conta aberta com alguém. Gerade Rechnung, conta inteira. Die Rechnung führen, ter conta, levar a conta. Rechnung ablegen, dar conta. Etwas in Rechnung bringen, pôr, meter, asentar alguma coisa em conta. Auf Rechnung seiner Befoldung Geld erhalten, receber alguma soma á conta do seu salario. Eine Rechnung schließen, saldard, cancelar, fechar huma conta. prov. Die Rechnung ohne den Wirth machen, fazer a conta sem consultar ao estalajadeiro. Rechnung von jemand fordern, pedir conta á alguém. Jemandes Rechnung durchsehen, examinar as contas com alguém. Eine abgethane Rechnung, huma conta saldada. Eine nicht bezahlte, nicht abgethane Rechnung, huma conta aberta. Eine Rechnung ausziehen, fazer o extracto de huma conta. Auf Rechnung kaufen, comprar á conta, á crédito. Ihre Rechnung trifft nicht ein, a conta de Vm não vai conforme. Sich auf etwas Rechnung machen, contar com und por alguma coisa. Auf Rechnung sitzen, ter a administração de huma posesão. Einem einen Strich durch die Rechnung machen, inverter os projectos de alguém; desviar á alguém do seu caminho.

Rechnungsbuch, n. livro de contas e razões.

Rechnungsfehler, m. error em cálculo und de cálculo.

Rechnungsführer, m. aquelle que tem as contas; calculador.

Rechnungskammer, f. câmara das contas. f. Rentkammer.

Rechnungsmünze, f. moeda imaginaria pa a iacitar as contas.

Recht n. Uebereinstimmung mit der Wahrheit, razão, verdade, o justo. Recht haben, ter razão; dizer bem. Einem Recht geben, lassen, dar razão á alguém; confesar que ella tem razão. Etwas mit Recht thun, fazer alguma coisa com razão; ter razão de fazer alguma coisa. Er will immer Recht haben, elle pretende sempre ter razão. Recht behalten, sobster as suas razões, a verdade. Ver-

fugniß etwas zu thun, oder zu fordern, direito, razão, título, faculdade; poder. Habe ich nicht das Recht zu Hause zu bleiben? não tenho eu a faculdade de ficar em casa? Mit welchem Rechte thun Sie das? que razão ou motivo tem Vm de fazer o que faz? Sich sein Recht nicht nehmen lassen, defender as suas razões. Von Rechts wegen, como he de razão. Das gehört ihm von Rechts wegen, iso lhe pertence de razão. Mit allem Rechte, mit gutem Fug und Recht, com toda a razão, com justo título. Wie es Rechts ist, como he justo. Das Recht des Stärkeren, o direito do mais forte. Das Convenienzrecht, o direito da conveniencia. Die Rechte des Blutes, os direitos do sangue, do parentesco. Jemanden bey seinen Rechten schützen, fazer valer os direitos, as razões de alguém. Das Recht der Erstgeburt, o direito da primogenitura, do mais velho. Das Recht eine Pfründe zu vergeben, o padroado. Das Recht zu wählen, a eleição. Das Recht Gesetze zu geben, a legislatura. Das Recht über Leben und Tod, o direito de vida e morte; o imperio mero. Das Recht eine Stimme zu geben, a voz; o voto. Ein Recht auf, oder an etwas haben, ter razão de conseguir, de possuir alguma coisa. Wider alles Recht und Billigkeit, contra todo o direito e razão. Gerechtigkeit, justiza; o justo; o jus. Recht widerfahren lassen, fazer justiza. Einem Recht sprechen, sein Recht widerfahren lassen, fazer razão, fazer justiza; adjudicar á alguém o que lhe corresponde de justiza. Sich Recht schaffen, fazerse justiza á si próprio. Die Gesetze, as leis; o jus; jurisprudencia. Die Rechte bringen es so mit, assim o querem as leis. Von Rechts wegen, á theor das leis; em vigor, em forza, em virtude das leis. Sich den Rechten widmen, den Rechten obliegen, darse ao estudo das leis; applicarse á jurisprudencia; estudar as leis, ou direito. Doctor der Rechte, Doutor das leis, do direito, da jurisprudencia. Doctor hender Rechte, Doutor de hum e outro direito. Das göttliche Recht, as leis divinas. Das kanonische, bürgerliche Recht, o direito canónico, civil. Anspruch, jus, direito, razão, pretensão. Alle seine Rechte abtreten, ceder todos os seus direitos, nomes, acções e razões. Gericht; vor Recht

erscheinen, vor Recht fordern, comparecer em juizo, chamar em juizo. Zu Recht stehen, dar razão das suas acções perante o juiz. *adv.* Mit Recht, com razão, com justiza; como he de razão. *adv.* nicht links, direito; oposto ao esquerdo. Die rechte Hand, der rechte Arm, a mão direita, o braço direito. Rechter Hand, zur Rechten, á direita, á mão direita. Der rechts ist, dextro, que se serve da mão direita. Der rechts und links ist, ambidextro, que se serve igualmente de ambas as mãos. Die rechte Seite des Zeugs, o direito, a face direita de hum estofo. Zeug mit zwey rechten Seiten, estofo á duas faces. Der rechte Weg, o caminho direito, justo. Auf den rechten Weg bringen, endireitar, repôr no caminho direito. Was recht und billig ist, o que he justo e razoável. Rechtmäßig, verdadeiro, legitimo. Der rechte Erbe, o herdeiro legitimo. Rechter Bruder, Schwester, irmão, irmãa carnal. Das ist der rechte Platz, he este o verdadeiro, o conveniente lugar. Zur rechten Zeit, á tempo; tempestivamente. Das rechte Mittel, o verdadeiro meio; o meio conveniente. Etwas an dem rechten Orte angreifen, tomar huma cousa no seu verdadeiro ponto. Vor die rechte Schlichte gehen, ir, acudir ao juiz, ao foro competente; dirigir-se á quem tem autoridade de fazer, ou de accordar o que se deseja. Das rechte Fleck treffen, dar no ponto, no alvo. Das Maul steht ihm am rechten Fleck, não lhe morre a lingua na boca. Passend, justo, proporcionado, bem feito. Ein rechter Schelm, Lügner, hum verdadeiro velhaco, hum solemne mentiroso. Er ist ein rechter Esel, elle he hum verdadeiro asno. Etwas rechts oder nichts, ou cesar ou nada; ou rico mercador, ou pobreirão. Das ist eine rechte Plage, he huma verdadeira miseria. Ich habe noch nicht rechte Lust zu gehen, não tenho ainda grande vontade de irme. Ihr seyd mir die rechten Helden, ironisch, sim, sim sois os valentões. Es ist nichts rechts, não he cousa de importancia; não he pessoa de consideração. Im rechten Ernste, de veras. Wenn mir recht ist, se eu ne não enganar. Es ist mir nicht recht, nicht recht wohl, não estou muito bem, não me sinto muito bom. Es ist ihm recht, es geschieht ihm recht, elle o tem merecido. Das geht nicht von rechten Dingen zu, esa

não he huma cousa natural.

Recht, *adv.* billig gerecht, rectamente, justamente, debidamente; com direiro, com justiza; com rectidão. Recht handeln, leben, obrar, viver bem, rectamente. *prov.* Thuerrecht, u. scheue niemand, obra bem e deita a dormir; tem recta consciencia e não terás nada que temer. Rechtlich, debidamente, como convem. Schicklich, wohl, bem, justamente, á dever; ordenadamente, sabiamente. Sie sagen recht, Vm diz bem. Er macht alles recht, elle he hábil em tudo quanto faz. Ich weiß es nicht recht, o não sei bem. Wenn ich es recht bedenke, se bem o considero. Recht schreiben, reden, fallar, escrever bem, correctamente. Etwas zu recht setzen, legen, acomodar alguma cousa no seu lugar. Einem den Kopf zu recht setzen, acomodar bem á alguém a cabeça. Etwas zu recht machen, acomodar, preparar, ajustar, concertar. Die Speisen, preparar, aparelhar as viandas. Sich zu recht machen, prepararse, adornarse, acomodarse. Schlecht wobei zu recht kommen, não achar bem a sua conta; não lograr proveito. Einen zu recht bringen, remeter á alguém na boa estrada. Einen Ohnmächtigen, einen Kranken zu recht bringen, fazer tornar em si á hum desmayado, á hum doente; restabelecer. Wo mir recht ist, se não me enganar. Berichten Sie mich recht, digame Vm a verdade. Recht urtheilen, formar recto juizo. Wo ich recht sehe, se os olhos me não enganão. Wort, das nicht recht steht, palavra que não está onde corresponde. Man kann es nicht allen Leuten recht machen; der muß frühe aufstehen, der es allen recht machen will, não se pode dar gosto á todos. Recht, eben recht, justamente, precisamente, cabalmente. Sie kommen eben recht, Vm tem vindo justamente á tempo. Komme ich hier recht? tenho eu aceriado a casa? Recht groß, recht reich, recht gut, recht viel, muito grande, muito rico, muito bom, muito boa porção. Recht so, so recht! bravo, lindisimamente, bonisimamente.

Rechteck, *n.* in der Geometrie, hum rectângulo.

Rechten, *v.* *n.* pleitear, litigiar, processar. Die Art zu rechten, o modo de pleitear, de proceder nesta demanda.

Rechten, *n.* pleito, litigio; o processar; o litigiar.

cousa. Einem unnütze Reden geben, dar, dizer á alguém palavras injuriosas. Eine Rede giebt die andere, huma palavra tira a outra; o discurrer faz discurrer. Nicht auf einer Rede bestehen, contradizese nas suas palavras. Langweilige Rede, discurso fastidioso. Seiner Rede nach, segundo o que elle diz. Ein feyerlicher Vortrag, discurso, oração, predica, arenga. Eine Rede halten, arengar, perorar, declamar. Es geht die Rede, corre a voz. Einen in die Rede bringen, desacreditar, difamar. In die Rede kommen, ser difamado, desacreditado; perder a reputação. Redenschaft; jemanden zur Rede stellen, setzen, constranger, obrigar á alguém á que dê conta e razão dos seus ditos e feitos. Rede und Antwort von etwas geben, dar conta e razão de alguma cousa.

Redekunst, f. retórica; eloquência, arte de bem dizer.

Reden, v. n. fallar; proferir, pronunciar, articular, enunciar palavras, fallar, discurrer, discursar. Durch die Nase reden, fallar no nariz. Laut, leise reden, fallar alto, baixo. Unverständlich reden, fallar confuso, fallar entre dentes; resmungar; resmonear; rosnar. Mit großer Bescheidenheit reden, fallar com reserva, com muito cuidado. Ohne Absicht, ins Gelag hinein reden, fallar ao ar, inconsideradamente, sem designio algum particular; fallar sem fundamento. Gebrochen reden, fallar corrupto. Von allzu hohen Dingen reden, pôr a boca no céu. Mit sich selbst, fallar com siigo mesmo; fallar com os seus botões. In den Wind reden, vergeblich reden, fallar com hum sordo, com huma parede. Einem darein reden, interromper o discurso de alguém, cortar á alguém a palavra. Einem nach dem Munde reden, lisonjear á alguém. Einem das Wort reden, interceder por alguém, á seu favor; patrocinar. Die Natur, das Blut redet, a natureza, o sangue falla, faz se conhecer, despartase em certas occasiões. Vom Winde und Wetter reden, discurrer, entreterse de cousas indifferentes. Seine Augen, seine Blicke reden, os olhos, o rosto fallão; o seu mesmo silencio falla. Eine Sprache, französisch reden, verstehen, fallar o francez, huma lingua. Französisch, portugiesisch mit jemand reden, fallar com alguém em francez, em portuguez. Die französische Sprache wird durch ganz Euro-

pa geredet, a lingua franceza se falla, he franca em toda a Europa.

Redend, part. fallante. Thiere redend einführen, fazer fallar, fingir, dar falla ás bestas.

Redensart, f. phrase, modo, maneira de fallar. Sammlung von Redensarten, phraseologia; colecção de phrases.

Redescheu, adj. que teme, que tem medo de fallar.

Redestuhl, m. f. Rednerstuhl.

Redingot, m. reguingoto; vestido para a chuva.

Redlich, adj. recto, virtuoso, honrado, inteiro, leal. Eine redliche Belohnung, huma recompensa bem proporcionada, correspondente ao merecimento. Eine redliche Familie, familia honrada, honesta, que nada tem que se lhe vituperar. Ein redlicher Mann, homem honesto, honrado, de probidade, recto, inteiro. adv. honestamente, honradamente, castamente, decentemente, civilmente.

Redlichkeit, f. honestidade, conveniencia, decencia, probidade, honradeza, inteireza; fidelidade; rectidão; integridade.

Redner, m. orador. Der öffentlich austritt, arengador.

Rednerbühne, f. escena; púlpito.

Rednerin, f. oradora.

Rednerisch, adj. oratorio, de orador, que pertence ao orador; retórico. adv. oratoriamente; retóricamente, em maneira oratoria.

Rednerplatz, m. f. Rednerbühne.

Rednerstuhl, m. púlpito, cátedra do orador.

Rednerwort, n. termo retórico.

Redoute, f. Ball, baile público, onde todos podem entrar. In der Befestigungskunst, reductio; fortim quadrado nas linhas de circumvalação.

Redselig, adj. f. Gesprächig.

Reduciren, v. a. reduzir, diminuir. Truppen, reduzir, reformar, diminuir o número das tropas. Die Münzen, reduzir, fazer redução das moedas.

Reducirung, f. Reduction, f. redução, reduzimento; diminuição. Der Münzen, redução das moedas. Der Truppen, reforma, redução das tropas.

Ree, Reh, f. armadoura.

Reebänder, plur. f. Raabanden.

Reede, f. in der Schifffahrt, rada; praya. Auf der Reede liegen, estar ancorada na rada.

leben, v. a. ausreeden, ein Schiff, armar, equipar hum navio.

leeder, m. proprietario, dono de hum navio.

leederey, f. sociedade de mais pessoas que juntas mandão armar huma não.

leedung, f. armamento, equipagem, tripulação de huma não.

leef, m. rizes. **Kreuzreesen der Blinde**, rizes em cruz.

refectorium, n. refectório; casa grande onde os religiosos comem.

referendair, m. referendário; official da chancelleria.

referent, m. referente, relator, juiz informante de huma cousa.

referiren, v. a. relatar, expôr, referir, informar, fazer a relação de hum processo aos juizes.

referirfunst, f. a arte de relatar, de fazer a relação de huma cousa.

referirung, f. relação, exposição, informação, referimento, que o juiz relator faz de hum processo perante os mais juizes ou ministros.

ff, n. máquina com correias ou cordas de que usão os mariolas para levarem comodamente hum pezo.

ffbänder, plur. correias, cordas de que usão os mariolas para levarem hum peso.

fftråger, m. mariola; homem de ganhar.

flectiren, v. a. reflectir, meditar, considerar maduramente; reparar.

flexion, f. reflexão, exame, reparo; consideração atenta; meditação.

form, f. reforma, reformação, emenda, correção.

formation, f. reformação, reforma, menda, correção.

formator, m. reformador; o que corrige os abusos; restabelece a ordem.

ormiren, v. a. reformar, emendar, corrigir os abusos; restabelecer a ordem.

ormirer, m. f. Reformator.

ormirt, adj. reformado. **Die reformirte Religion**, a religião reformada; o calvinismo. **Die Reformirten**, os reformados, os calvinistas.

raction, f. in der Optik, refração dos raios da luz.

al, n. Art Orgelspiel, hum dos jogos, dos registos do órgão. **Regal**, n. Geschenk, regalo, dono, dádiva.

albogen, m. folha do papel real.

alien, plur. regalia, realza, privilegio de soberania.

alpapier, n. carta real, papel de rima ou tamanho mayor.

Regalung, m. canudo mais grosso do órgão.

Rege, und **reg**, adj. mach. **Es war schon alles im Hause rege**, ja toda a gente da casa estava acordada ou levantada. **Rege machen**, excitar, mover; agitar, suscitar. **Eine gestillte Sache wieder rege machen**, acordar o gato que dorme. **Himmel und Erde rege machen**, mover céu e terra.

Regel, f. regra, norma; máxima; precepto. **Keine Regel ohne Ausnahme**, nenhuma regra sem excepção. **Die Regeln der Höflichkeit, der Moral**, as regras da civilidade, da moral. **Die Regel Petri**, a regra aurea, a regra de tres, ou de proporção. **Eine Ordensregel**, regra, constituição de huma ordem religiosa.

Regelingen, plur. des Finkenches, corrimão das trincheiras. **Regelingen des Gallions**, perchas. **Regelings Stützen**, candieiros de corrimão.

Regellos, adj. privado de regra; feito sem regra; que não tem regra; desregado. **adv.** sem regra; desregadamente.

Regellosigkeit, f. desregulamento, desmancho, desconcerto, desordem, confusão, irregularidade, disoluzão.

Regelmäßig, adj. regular. **Von Gesichtszügen**, regular, ordenado, que tem certa simetria. **Die Gesichtszüge dieses Menschen sind sehr regelmäßig**, as feições do rosto daquelle homem são regulares. **adv.** regularmente; ordenadamente.

Regelmäßigkeit, f. regularidade, conformidade ás regras.

Regen, v. a. mover ligeiramente. **Keine Hand regen können**, não poder mover huma mão. **Der Wind kann diese Eiche nicht regen**, o vento não pode abalar, não pode dar o menor abalo á este carvalho. **Einen Stein**, mover huma pedra. **Dieser Mensch reget weder Hand noch Fuß**, este homem está imóvel; não se move. **Sich regen**, moverse. **Er reget sich nicht mehr**, elle não se move ja; não dá signal da vida. **Sich um etwas regen**, fazer pasos, para conseguir alguma cousa. **Sich wider etwas regen**, oppôrse á alguma cousa. **Die Liebe reget sich in ihm**, elle começa á sentir os primeiros movimentos do amor.

Regen, m. chuva; agua. **Es läßt sich zum Regen an**, está para chover; o céu ameaça com agua. **Von dem Regen ergriffen werden**, ser sorprendido da agua. **Aus dem Regen in die**

Traufe kommen, livrar-se das chamas, emeter-se nas brazas; evitar hum leve inconveniente e meter-se em outros maiores. **Auf Regen folgt Sonnenschein**, depois da chuva o bom tempo; a alegria ordinariamente segue ou succede ao pezar.

Regenbach, m. corrente; córrego seco.

Regenbogen, m. arco celeste; arco da velha; arco chuvoso; iris.

Regendach, n. beira; sacada do telhado sobre a rua para despejar as aguas chuveias.

Regendecke, f. coberta contra a agua.

Regenfang, m. cisterna.

Regenfeuer, n. in der Feuerwerkskunst, chuva de fogo.

Regengestirn, n. constellazão chuvosa, que indica haver chuva.

Regenguß, m. chuveiro.

Regenhaft, adj. chuvoso; que traz chuva; abundante em chuva.

Regenhut, m. chapéo com azas grandes, contra a chuva.

Regenkappe, f. capuz para se defender contra a agua.

Regenkleid, n. f. Regenrock.

Regenluft, f. ar chuvoso.

Regenmantel, m. capa para se defender contra a agua.

Regenpfeifer, m. Vogel, tarambola.

Regenrinne, f. canal para a agua de chuva.

Regenrock, m. roquelor, capote que defende contra a agua.

Regenschauer, m. abrigo contra a chuva.

Regenschirm, m. para chuva; sombreiro para a chuva.

Regent, m. regente. **Die Regenten**, os principes reinantes.

Regentin, f. a regenta, a soberana.

Regentropfen, m. gota de chuva.

Regentschaft, f. regencia; governo, autoridade de governar hum estado.

Regentuch, n. lenzo grande para se abrigar da agua.

Regenwasser, n. agua chuvosa, ou de chuva.

Regenwetter, n. tempo chuvoso.

Regenwind, m. vento chuvoso.

Regenwolke, f. núvem chuvosa.

Regenwurm, m. minhoca, bicho de agua; aiche.

Regenzeichen, n. sinal, indicio de chuva.

Regieren, v. a. reger, governar; regular, conduzir. **Einen Staat**, reger, governar hum estado. **Eine Person**, regular, dirigir á alguem a seu talento. **Ein Schiff**, governar, conduzir huma nave. **Ein Pferd**, regular o cavallo;

manejar. **Pferd**, das sich leicht regieren läßt, cavallo dócil. **In der Grammatik**, regieren, reger. v. n. herrschen, governar, reinar; senho-rear; ter imperio. **Die Blattern** regieren, as bexigas gração, reinão, estragão.

Regierend, adj. governante; reinante; regente. **Der regierende Fürst**, o principe regente.

Regierer, m. director; administrador; rector, regente.

Regiersucht, f. desejo imoderado de governar, de reger.

Regiersüchtig, adj. f. Herrschsüchtig.

Regierung, f. Führung der Geschäfte, regimento, governo, administração; manejo; direcção; conducia. **Eines Staats**, senhoria, governo, regencia; regimento. **Zur Regierung kommen**, vir, chegar ao governo, ao reino, ao imperio. **Unter der Regierung Heinrichs IV**, reinante, ou reinando Henrique IV. **Die spanische Regierung** ist monarchisch, o governo de Hespanha he monárquico. **Das Collegium**, welches regiert, regencia, governo, ministerio; os ministros. **Der Wör-ter**, o regimen de huma oração.

Regierungsadvocat, m. advogado da regencia, do governo.

Regierungsart, f. maneira, forma de governo.

Regierungsbefehl, m. ordenanza, decreto do governo.

Regierungsform, f. forma de governo.

Regierungstanzley, f. chancelleria de governo.

Regierungskunst, f. arte de governar hum estado.

Regierungslast, f. o peso do governo.

Regierungssache, f. causa que se ha decidir pela regencia.

Regiment, n. **Regierung**, senhoria, governo, imperio, comando, autoridade, superioridade; regimento, administração. **Das Regiment führen**, ter imperio, dominio; governar, senho-rear. **Im Kriegswesen**, ein Regiment Fußvolk, hum regimento de infantaria. **Regimentweise**, por regimentos. **Regimentschreiber**, s. Secrétaire, s. Feldscheer, s. Pfeifer, s. Tambour, secretario, cirurgião, pifano, tambor do regimento ou mór. **Auf Regiments Kosten** zehren, leben, viver á discreção, á despesas de outro.

Register, n. registo. **Im Orgeln**, registo, jogo de hum órgão. **In Büchern**, indice, taboa, repertorio de hum livro.

ig. Im schwarzen Register stehen, star desacreditado, difamado. **fig.** Ein altes Register, huma velha; huma velha medalha. **Ins alte Register kommen,** ser contado no número das velhas. **Die ins alte Register kommt,** que ficou em seco.

gisterschiff, n. não de registo, ou de cenza, que vai ás Indias.

gistration, f. registo.

gistrator, m. registador.

gistratur, f. registadura; registação.

gistriren, v. a. registrar; escrever, lançar no livro do registo.

gistrirung, f. registação; o acto de registrar.

guen, v. imp. chover. **Es regnet,** hove, cahe agua do céu; faz agua. **Es regnet,** da es flarscht, chove á câmaras.

Es regnet klein, cahe huma huva miuda; chovisca. **Man hat Blut,** Frösche regnen gesehen, vio-

e chover sangue, cabirem rãs. **fig.**

hoyer, vir, cahir de cima, bem como chuva. **Es regnet Steine, Schlä-**

ge, choverão, cahirão bastonadas, pedras. **prov.** Und wenn es Reulen reg-

lete, oder und wenn es Feuerbrän-

ne regnere, ainda quando choverem alebaldas; ainda que faça o tempo

nais rigoroso, com tudo he necessario e indispensável sahir.

guenisch, adj. f. Regenhaft.

greß, m. regreso.

gular, adj. regular, regular. **Die regulären Zeitwörter,** os verbos regulares. **Reguläre Truppen,** tropas regulares. **adv.** regularmente.

gularität, f. regularidade; norma conforme as regras.

gulieren, v. a. regular, ordenar, digir; pôr em bom estado, em boa ordem.

guliert, adj. regulado, ordenado, posto em bom estado.

gulierung, f. regulamento; ordenação; regulção.

gung, f. movimento, moto, emozão; comoção; agitação. **Regungen des Mitleids,** movimentos da compaixão.

h, adj. f. Rehe.

h, n. cabra montes. **Junges Reh,** cabrinha montes.

hbock, m. cabrito, bode montes.

hbraten, m. asado de cabrito montes.

hbrunst, f. tempo, estação onde os cabritos estão com cio.

he, adj. esfolado. **Ein rehe gerittes Pferd,** cavallo esfolado.

Rehfell, n. pelle de bode ou de cabrito montes.

Rehfleisch, n. carne do cabrito montes.

Rehfuß, m. pé de cabrito montes.

Rehgeiß, f. cabra montes. f. Rieße.

Rehhaar, n. pelo de bode, de cabrito montes.

Rehkalb, n. a cria, o filho da cabra montes.

Rehkeule, f. coxa da perna de hum bode ou cabrito montes.

Rehkopf, m. cabeça do bode ou cabrito montes.

Rehrücken, m. espinhazo, lombo de bode, ou cabrito montes.

Rehschlägel, m. f. Rehkeule.

Rehvilopret, n. carne de bode ou cabrito montes.

Rehzielein, n. f. Rehkalb.

Rehziege, f. f. Rieße.

Rehziemer, m. lombo do bode ou cabrito montes.

Reibe, f. f. Reibeisen.

Reibeisen, n. raspadorzinho; raladorzinho.

Reibeisen, n. raspador. **Zum Tobak,** ralador para reduzir á pó o tabaco de rolo.

Reibefeule, f. pizador.

Reiben, v. a. ralar, raspar, reduzir em pó com o ralador; pizar, moer. **Die Farben reiben,** moer as cores. **Zu Pulver reiben,** reduzir em pó, pulverizar. **Mit den Händen,** esfregar com as mãos. **Sich die Augen,** esfregar-se os olhos. **Einem etwas unter die Nase,** einem die Ohren mit etwas reiben, reprehender na cara; dar, dizer alguma coisa no rosto. **Sich an einem reiben,** insultar á alguém; vingarse de alguém. **Es will sich jeder an ihm reiben,** cada hum tira huma pedra contra elle.

Reiber, m. der Farben reibet, moedor, pizador de cores.

Reibetuch, n. panno de esfregar.

Reibung, f. moedura, pizadura, a acção de moer. **Die Reibung zweier Körper an einander,** rozadura, fricção; colisão, choque de duas cousas.

Reich, n. reino, imperio, monarquia. **Das türkische Reich,** o imperio turco. **Das Reich zusammen berufen,** convocar, chamar, ajuntar os estados do imperio. **Das Reich, für Oberdeutschland,** a Germania, Alemanha superior. **Ins Reich reisen,** viajar, pasar na Germania superior. **Das Reich Christi,** o reino de Jesu Christo. **Das Reich der Gnade,** o reino

da graça. Das Reich der Natur, o reino da natureza. Das Thier Reich, o reino animal, vegetal, mineral.

Reich, *adj.* rico. Ueberaus reich, ricozão, riquíssimo; opulento. Eine reiche Partie, hum partido rico, huma donzela rica. Eine reiche Heyrath thun, fazer hum casamento rico; desposarse, casar com huma mulher rica. Reich an Verdiensten, rico, ornado, dotado de merecimentos, de bellezas. Fruchtbar, rico, abundante, fertil, copioso. Eine reiche Aerndte von Korn, Obhl. etc., huma colheita abundante de grão, de azeite etc. Eine reiche Sprache, huma lingua rica, abundante, copiosa de termos, de phrases. Köstlich, rico, magnífico, de grande preço; precioso. *adv.* ricamente, magnificamente. Seine Tochter reich verheyrathen, colocar bem huma filha; darlhe hum marido rico.

Reichen, *v. a.* die Hände, extender, dar, apresentar, alargar a mão. Einem nicht das Wasser reichen, não ser ap-to, ou hábil de descaizar os zapatos de alguém; ser muito inferior á alguém em sabedoria. Einem hülfsreiche Hand reichen, prestar mãos favoráveis, ajudar, socorrer, dar ajuda ou socorro á alguém. Jemandem ein Almosen reichen, fazer a caridade, dar esmola á alguém. *v. n.* Die Kanonen aus dem Plage reichen nicht hierher, os canhões da praça não chegam, não alcançam até aqui. Der Baum reicht ans Dach, a árvore sobe, chega ao telhado. Ich kann nicht so weit reichen, eu não posso chegar, alcançar até lá. Gänge, die bis an die Stadt reichen, alamedas que se extendem até a cidade. Genug seyn, bastar, ser bastante. Das reicht nicht für so viele, isto não basta para tanta gente. Dies Tuch reicht nicht zum Kleide, este panno não será bastante para o vestido. Damit werden wir nicht reichen, isto nos não bastará.

Reichhaltig, *adj.* copioso, rico, abundante. Reichhaltige Silbererze, mineraes ricos de prata. Ein an Ideen reichhaltiger Kopf, hum sugeito fértil, fecundo de idéas.

Reichlich, *adj.* rico, abundante, copioso. Eine reichliche Mahlzeit, huma comida copiosa, abundante. *adv.* copiosamente, largamente, abundantemente, liberalmente; amplamente. Reichlich vergelten, recompensar largamente. Reichlich geben, dar larga-

mente, liberalmente, á mãos cheias.

Reichlich leben, viver comodamente.

Reichsabschied, *m.* recesso, conclusão, constituição do imperio.

Reichsacht, *f.* desterro, banimento, extermínio, proscricção. In die Reichsacht erklären, declarar hum membro, hum vasallo do imperio privado das suas honras e prerogativas; proscree-lo; confiscar lhe os seus bens para a câmara real.

Reichsadel, *m.* nobreza do imperio.

Reichsadler, *m.* aguia do imperio, ou aguia imperial.

Reichsamt, *n.* cargo do reino ou do imperio, que obriga áquelle que o posue á certos servizos honoríficos de prestarse ao rei ou ao imperador.

Reichsanlage, *f.* imposição para as urgencias do imperio.

Reichsapfel, *m.* o globo do imperio.

Reichsarchiv, *n.* archivo do imperio.

Reichsarmee, *f.* o exército do imperio.

Reichsausspruch, *m.* decreto imperial. *it.* decisão da dieta imperial.

Reichsbeamter, *m.* official do imperio ou do reino.

Reichsbescheide, *plur.* canones e constituições imperiaes.

Reichsbürger, *m.* cidadão do imperio.

Reichscontingent, *n.* contingente do servizo militar que qualquer vasallo deve prestar ao imperio.

Reichsdorf, *n.* aldeia immediatamente sujeita ao imperio.

Reichserbamt, *n.* cargo hereditario do imperio.

Reichserbe, *m.* herdeiro do imperio, ou do reino.

Reichserbfeind, *m.* o inimigo jurado do imperio.

Reichserzamt, *n.* archicargo, cargo mayor do imperio.

Reichsfeind, *m.* inimigo do imperio.

Reichsfeldherr, *m.* general, generalíssimo das tropas do imperio.

Reichsfiscal, *m.* fiscal do imperio, ou imperial.

Reichsfolge, *f.* successão ao reino, ao imperio. *it.* ordem da successão ao reino, ao imperio.

Reichsfreiherr, *m.* livre barão ou grande do imperio.

Reichsfürst, *m.* príncipe do imperio alemão.

Reichsfürstin, *f.* princesa do imperio alemão.

Reichsfürstlich, *adj.* do príncipe do imperio alemão.

Reichsfuß, *m.* liga da moeda do imperio alemão.

Reichsgesälle, m. plur. direitos, rendas do imperio, do reino.
 Reichsgeld, n. dinheiro, moeda do imperio alemão.
 Reichgenosß, m. aquelle que goza os privilegios dos súbditos do imperio alemão.
 Reichsgericht, n. tribunal áulico do imperio.
 Reichsgeschäfte, plur. asuntos, interesses do imperio.
 Reichsgesetz, n. lei, constituição do imperio, do reino.
 Reichsglied, n. membro do imperio, do reino.
 Reichsgraf, m. conde do imperio. *Emperfrener Reichsgraf*, conde livre do imperio.
 Reichgräfin, f. condessa do imperio.
 Reichgräfllich, adj. do conde de imperio. *Seine reichsgräflichen Gnaden*, o senhor conde do imperio.
 Reichsgraffschaft, f. condado do imperio.
 Reichgränzen, plur. as raia, os limites do imperio.
 Reichsgrundgesetz, n. lei fundamental do imperio.
 Reichgulden, m. florim do imperio alemão que faz sesenta cruzes.
 Reichsgutachten, n. parecer, concluso dos estados do imperio.
 Reichshandel, plur. os asuntos, os negocios do imperio.
 Reichshofrath, m. o conselho áulico do imperio. *it. Mitglied davon*, conselheiro do conselho áulico do imperio.
 Reichsfanzler, m. chanciller do imperio.
 Reichskreis, m. circulo do imperio.
 Reichslehen, n. feudo do imperio.
 Reichsmatrikel, f. matricula do imperio.
 Reichsmünze, f. moeda do imperio.
 Reichspost, f. posta imperial.
 Reichspostamt, n. officio da posta imperial.
 Reichspostmeister, m. mestre da posta imperial.
 Reichsquartiermeister, m. quartel mestre do imperio.
 Reichsrath, m. conselho supremo do imperio ou do reino.
 Reichsritterschaft, f. a nobreza, os cavalleiros do imperio.
 Reichsache, f. causa, assunto que toca, ou interessa todo o imperio.
 Reichsath, m. habitante, estabelecido no imperio.

Reichsfassung, f. estatuto, ordenanza do imperio, do reino.
 Reichscepter, m. sceptro imperial ou real.
 Reichschatzmeister, m. tesoureiro do imperio, do reino.
 Reichschluß, m. decreto, concluso, conclusão, deliberação feita em huma dieta imperial.
 Reichsstegel, n. sello, sinete com as armas do imperio.
 Reichsstadt, f. villa, cidade imperial.
 Reichsstand, m. estado do imperio ou do reino.
 Reichständisch, adj. pertencente ou sujeito á hum dos estados do imperio.
 Reichsstandschafft, f. os direitos de hum estado do imperio.
 Reichstatuten, plur. os estatutos do imperio ou do reino.
 Reichstag, m. dieta, assembléa dos principes do imperio.
 Reichsthaler, m. rixdaler, daler do imperio que val 24 bons grosos.
 Reichstruppen, plur. as tropas, as milicias do imperio.
 Reichsunterthan, m. súbdito, sujeito do imperio.
 Reichvasall, m. vasallo imperial ou do imperio.
 Reichsverfassung, f. constituição do imperio ou do reino.
 Reichsverordnung, f. ordenanza do imperio, da dieta imperial.
 Reichsversammlung, f. assembléa geral dos estados do imperio, ou do reino.
 Reichsverweser, m. administrador, governador do imperio, ou do reino.
 Reichsvogt, m. prefecto ordinario do imperio.
 Reichsvölker, plur. f. Reichstruppen.
 Reichswappen, n. as armas, as insignias do imperio.
 Reichszepter, m. f. Reichscepter.
 Reichthum, m. riqueza, opulencia, abundancia. *Seines Reichthums kein Ende wissen*, estar no ouro; afogar no dinheiro; posuir quaesquer bens de Deos. *Reichthum einer Sprache*, riqueza, copia de expreesões de huma lingua. *Große Reichthümer sammeln*, amontoar grandes cabedaes.
 Reichung, f. a acção de presentar, de dar, de oferecer alguma cousa.
 Reif, m. *Art Frost*, nebrina, orvalho congelado, que ao amanhecer se ve nas folhas das plantas e nos telhados.
 Reif, m. *von Eisen*, arco, arco, circulo de ferro. *Hölzerner*, arco de páo das pipas. *Reife um ein Gefäß legen*, pôr arcos á huma vasilha.

Reif, *adj.* maduro, sazonado; que está bom para se colher. **Ein reifes Geschwür**, huma apostema madura. *fig.* das reife Alter, a idade madura, prudente, perfeita, que se segue a mocidade. **Reife Ueberlegung**, juízo, espirito maduro, pousado, asentado, prudente, sabio, judicioso; deliberação madura. **Sie ist reif**, ella he casadoura, está em idade de casar. **Die Sache ist reif**, o negocio he maduro, se acha em estado de se poder trabalhar nelle. **Man muß es reif werden lassen**, he perciso que o assunto amadureza primeiro.

Reifchen, *n.* pequeno aro, arco; pequeno circulo de ferro ou de pão.

Reife, *f.* madurez, madureza, sazonnement. **Zur Reife kommen**, gelangen, chegar á sazonar-se; amadurecer. **Die Reife des Alters**, a madureza da idade, a idade perfeita. **Des Verstandes**, madureza do juízo; sabedoria, solidez, estado do juízo quando está maduro, formado, sólido.

Reifeln, *v. a.* acanelar; fazer, trazar canelas, regos, canaes em huma columna.

Reifen, *v. n.* amadurecer, sazonar-se; chegar á madurez. *v. a.* madurar, amadurecer, sazonar, reduzir á madureza. *it. f.* Reifeln; **ein gereiftes Rohr**, hum arcabuz acanelado. **Säule**, hum columnna acanelada.

Reifen, *v. impers.* fazer nebrina, fazer orvalho congelado.

Reifenholz, *n.* madeira para arcos, para circulos.

Reifenmacher, *m.* official que faz e vende arcos.

Reiflich, *adv.* maduramente; com madureza; consideradamente.

Reisrock, *m.* guardainfante, donaire.

Reißschneider, *m.* cortador de arcos ou aros de madeira.

Reifung, *f.* maduramento, maturação.

Reiger, und **Reiher**, *m.* garza real.

Junger, garza real novo.

Reigerbeize, *f.* caça de garzas reaes.

Reigerbusch, *m.* ramallete, molho de pennas da garza real.

Reigerfalk, *m.* falcão adestrado para a caça das garzas reaes.

Reigerfeder, *f.* penna da cauda de hum garza real.

Reigerneß, *n.* ninho de hum garza real.

Reigerstand, *m.* o lugar onde se alimentam as garzas reaes.

Reihe, *f.* fila, serie, ordem. **Verwirrte Reihe**, fila confusa. **Eine Reihe ma-**

chen, fazer fila, pôr-se em fila. **Eine lange Reihe Könige**, huma larga serie de reis. **Reihe Begebenheiten**, serie, ordem, progressão de acontecimentos. **Nach der Reihe**, pela serie, pela ordem. **Reihe Zimmer**, huma serie de casas, de quartos. **Reihe Zwiebeln**, laza de cebollas. **Von angereiheten Sachen**, enfiada, serie de muitas cousas por ordem direita. **Einen die Reihe treffen**, tocar á alguem a vez. **Seine Reihe ist gekommen**, chegou a sua vez. **Die Reihe ist nicht an Dir**, não he a tua vez. **Ich werde in meiner Reihe schon sprechen**, eu fallaréi quando me tocar. **An die Reihe kommen**, ter a vez. **In die Reihe herum sitzen**, estar asentado em giro.

Reihen, *v. a.* enfiar, como pérolas.

Reihen, *m.* Reihentanz, baile, danza redonda. **Den Reihen führen**, oder **den Vorreihen haben**, guiar a danza; comear a danza; governar, dirigir, regular o baile.

Reihen, *v. a.* Soldaten, Bäume, pôr em fila. **Perlen reihen**, enfiar pérolas. *fig.* ordenar, pôr, colocar em ordem, dispôr.

Reihensammel, *f.* fio de pãozinhos brancos.

Reihentanz, *m. f.* Reihen.

Reihenweise, *adv.* em fila; a fila; hum depois de outro.

Reiher, *m. f.* Reiger. — **S. A.** ligadura; aninho.

Reihnadel, *f.* agulha de enfiar alguma cousa.

Reiltopp, *m.* **S. A.** mastarço de sobrejoanete.

Reim, *m.* rima. **In Reime bringen**, pôr em rima, em versos; rimar, versificar. **Abwechselnde Reime**, rimas cruzadas, entresachadas; *i. e.* rimas masculinas misturadas, e entrelazadas com as femininas. **Aufgegebene Reime**, rimas dadas, esforzadas. **Gedicht**, rima, verso, composizão em verso.

Reimart, *f.* género de rima.

Reimbuch, *n.* rimario, livro de rimas.

Reimdichter, *m.* versificador, trovador, poeta rimador.

Reimen, *v. n.* rimar, fazer rimas; pôr em rimas; trovar; fazer trovas. **Buch und Bug reimen sich nicht**, as palavras Buch e Bug não fazem rima. *fig.* **Sachen**, die sich nicht reimen, cousas que não quadrão, que não se accordão hum com outra; não se ajustão. **Wie reimt sich das? das reimt sich**,

wie die Faust aufs Auge, como se rimaria isto? isto se rima como halebarda e misericordia. Reimen, Verse machen, rimar, versificar; fazer mãos versos.

eimer, m. f. Reimschmied; guter, schlechter, bom, ruim rimador.

eimerey, f. ruins versos; máa versificação.

rimfehler, m. falta, -vicio de rima.

rimfüller, m. enchimento dos versos, das trovas.

rimgedicht, n. poesia rimada.

rimgesang, m. canto rimado.

rimkunst, f. arte de rimar, de compôr em rimas, em versos rimados.

rimkünstler, m. bom rimador, compositor de rimas.

rimordnung, f. ordem de rimas, das trovas.

rimrathsel, n. enigma rimado, trovado.

rimschmied, m. poeta rimador, versificador, trovador.

rimspruch, m. sentença rimada, trovada.

rimsucht, f. metromania.

rimsuchtig, adj. que tem mania, furor de rimar, de fazer versos.

rimwort, n. aquella palavra do verso que da a rima.

rin, m. f. Rain.

rin, adj. limpo, aseiado; polido, mundo, sem mancha. Rein machen,

limpar, aseiar, mundar, polir, esfregar; pôr limpo, aseiado. Ein reises Bett, ein reiner Teller, huma

uma limpa, hum prato limpo. Das Haus rein halten, ter, guardar limpa

casa. Unverfälscht, ohne Zusatz, puro, mero, sem mistura. Reines

Basser, reiner Wein, agua pura, vinho puro. fig. jemandem reinen

Rein einschenken, dizer á alguém a pura verdade. Ein reiner Edelge-

stein, huma joya de huma bella agua, em clara. Eine reine Luft, ar puro,

limpo. Eine reine Stimme, voz clara. Ein reiner Bogen Papier,

uma folha de papel limpa e polida. Die reine Mathematik, a matemática

pura. fig. Es ist hier nicht rein, aqui ha engano, ha fraude. Reine

biere, in der Bibel, animaes puros, mundos. In der Wirtschaft, animaes

sãos. Das Clavier ist nicht eingestimmt, o cravo não tem hum

tom puro. Eine reine Aussprache, uma pronuncia pura. Ein reiner

Styl, hum estilo puro. Eine Sprache

Rein schreiben, escrever correctamente huma lingua. Reines Korn,

grão, trigo mundo, puro, livre de palha e pòs. Eine reine Lehre, huma

doutrina pura. Ein reines Herz, hum coração puro, mundo. Eine reine

Jungfer, huma virgem casta, pura, perfeita. Ins Reine bringen,

escrever em limpo. it. Ins Reine bringen, meter em limpo,

em claro; liquidar. Ein reines Herz haben, ter a consciencia, a alma pura,

purificada. Er hat reine Hände, são limpas as suas mãos, não se deixa cor-

romper por interesse algum. Sich was von rein wissen, ser innocente de al-

guma cousa de que outros o inculpaõ. Reinen Mund halten, ter, guardar

o secreto. Reiner Gewinn, lucro limpo, limpo rendimento.

Rein, adv. reinlich, limpamente, aseiadamente, polidamente. Alles rein

halten, ter, guardar, conservar tudo limpo. Rein schreiben, escrever cor-

rectamente, purgadamente, em estilo puro, limpo. Rein ausgehen, ficar

com as mãos vacias. Rein aufessen, comer tudo. Rein austrinken, va-

ciar o copo, o vaso. Rein bezahlen, pagar inteiramente; pagar todas as

suas dividas. Es rein herauslagen, fallar claro e limpo; fallar sem re-

serva.

Reineke, m. nas fábulas alemãas nome que se da á rapoza.

Reinen, v. n. bey den Jägern, vom Fuchse und Wolfe, trotar, andar de

trote.

Reinfarn, m. f. Rainfarren.

Reinflachs, m. in der Handlung, linho cânhamo da primeira sorte.

Reinigen, v. a. alimpar, aseiar, mundar, polir, esfregar; pôr limpo, aseia-

do. Das Korn reinigen, mundar o grão. Eine Wunde, alimpar huma

ferida, ou huma chaga. Das Zimmer, alimpar o quarto. Ein Glas,

enxaguar hum copo. Die Wäsche, alimpar, aseiar. Den Körper durch

Arzney, purgar, alimpar. Die Galle, purgar, evacuar. Flüssige Körper

reinigen, in der Chymie, rectificar corpos fluidos. Gallat,

Küchenkräuter reinigen, mundar a salada, as hervas. Das Land

von Räubern, das Haus von Gesindel, purgar, alimpar o estado de

ladrões, sua casa de gatunos. Das Herz, die Absichten, purificar o co-

ração, rectificar as intenções. Die Sprache, Schreibart, purgar, casti-

gar, corrigir, emendar a linguagem, o estilo. Das Herz, die Sitten, die Schreibart werden gereinigt, o coração, os costumes, o estilo se apuram, se purgam, se corrigem, se purificação. Sich reinigen, wie die Juden, purgarse, purificarse. Sich durch einen Eid, purgarse, justificarse por via de juramento. Sein Gewissen, purgar, purificar a consciência. Sich von Vorurtheilen, von Irrthümern reinigen, purgarse, desfazerse de todo o género de erros, de preocupações.

Reinigend, *adj.* purificante, que purifica. **Reinigende Mittel**, remedios purgativos, purgantes, que purgam; deterrentes, abstersivos.

Reinigkeit, *f.* pureza, puridade, aseio, limpeza, polidez; mundicia, sinceridade, incorrupção. **Reinigkeit der Hände, des Leibes**, aseio, pureza, puridade das mãos, do corpo. **Eines Zimmers, der Gefäße**, pureza, aseio, mundicia de hum quarto, dos vasos. **Der Stimme**, o sonoro, a clareza da voz. **Die Reinigkeit der Absichten**, a pureza, a inteireza, a sinceridade das intenções, das miras. **Die jungfräuliche Reinigkeit**, a castidade, a innocencia, a integridade. **Im Ausdrucke**, in der Schreibart, in der Sprache, a puridade, a pureza das expressões, das palavras, perspicuidade do estilo. **Des Glaubens**, a pureza de fé, de doutrina.

Reinigung, *f.* purificação, purgamento, apuramento, depuração, a acção de purificar. **Des Blutes**, purificação do sangue. **Einer Wunde**, purificação, abstersão de hum chaga. **Ben den Juden**, purificação legal. **María Reinigung**, a purificação da santa Virgem. **Der Frauen**, purgações, menstruo, evacuação mensal de sangue, que padecem as mulheres; meses. **Durch Arznei**, purga, purgação. **Durch den Eid**, purgação, justificação por via de juramento.

Reinigungseid, *m.* juramento de purgação, de purificação.

Reinigungsmittel, *n.* remedio purgativo, abstersivo, deterrentivo.

Reinlich, *adj.* limpo, puro, mundo, próprio. **Ein reinliches Zimmer**, hum quarto limpo, mundo, próprio. *it.* **Der Reinigkeit beflissen**, amante da pulideza; pulido; próprio. **Ein übertrieben reinlicher Mensch**, hum homem excessivamente pulido. *adv.* **pureamente, limpamente, pulidamente.**

Reinlich gekleidet gehen, andar vestido pulidamente, aseiadamente.

Reinlichkeit, *f.* polidez, polideza, aseio, limpeza. *it.* amor, estudo da polidez.

Reis, *m.* arroz. **Reis in Milch kochen**, fazer cozer arroz com leite.

Reis, Reisbund ic., *f.* Reiß, Reißbund.

Reise, *f.* viagem, jornada. **Eine Reise anstellen**, antreter, unternehmen, emprender hum viagem; andar em jornada. **Sich auf die Reise machen**, pôrse em viagem, em caminho. **Glückliche Reise!** boa viagem! **Nun gehet die Reise fort**, agora se parte. **Wo gehet die Reise hin?** aonde vai Vm? **Auf Reisen gehen**, ir viajar; fazer viagens. **Von Reisen kommen**, tornar das suas viagens. **Seine Reise nach Paris richten**, dirigir a sua jornada a u. para Paris. **Er hat viele Reisen gemacht**, elle tem girado o mundo; tem viajado por muitos países do mundo. **Sich zur großen Reise anschicken**, estar para partir deste mundo.

Reiseapotheke, *f.* botica portátil; pequena botica de viagem.

Reisebeschreibung, *f.* viagem; descrição de hum viagem; itinerario.

Reisebett, *n.* leito de viagem; catrecofre.

Reisebuch, *n.* livro que trata de viagens, ou que ensina as estradas aos viajantes.

Reisebund, *m.* *f.* Reisebündel.

Reisebündel, *n.* fardo de viagem; bau de viagem.

Reisefertig, *adj.* pronto, aparelhado a partir. **Sich reisefertig machen**, dispôrse a fazer viagem, a partir. **Reisefertig seyn**, estar pronto a partir; estar para partir.

Reiseflasche, *f.* frasco de viagem.

Reisegebet, *n.* pregação, oração de hum viajante.

Reisegefährte, *m.* companheiro de viagem; companhia.

Reisehaft, *adj.* reisehaft aussehen, estar vestido de viagem.

Reisehuth, *m.* chapéio de viagem.

Reisejäger, *m.* cazador que acompanha á seu amo em hum viagem. *it.* cazador de veado miúdo.

Reisekappe, *f.* capuz de viagem.

Reisefleid, *n.* vestido de viagem; veste, vestidura.

Reisekosten, *plur.* as despesas da viagem, da jornada.

Reisemantel, *m.* capa de viajante, de quem vai viajando.

reisen, v. n. viajar; fazer viagem; jornada, andar em jornada. Durch einen Ort, pasar por hum lugar. Ueber Straßburg nach Paris reisen, andar Paris por Strasburgo. In der Welt herum reisen, girar, correr pelo mundo. Durch ganz Italien, Deutsch-land reisen, fazer o giro, a viagem de Italia, de Alemanha. Gegen Nürnberg reisen, andar; fazer jornada para Nofimberga. Er hat viel gereiset, elle tem viajado, corrido, girado por muitos paizes do mundo. Ueber die Alpen, über das Meer reisen, pasar s Alpes, o mar.

reisend, adj. viajante, que viaja. it. ein reisender, viajante, viajor, viador, andante, passageiro.

reisfennig, m. viático.

reisrock, m. vestido, veste, vestidura de viagem; casacão.

reisack, m. saco, alforje, zurrão de viagem.

reiswagen, m. carruagem, sege de viagem.

reisfeld, n. campo, terreno semeado de arroz; arrozal.

reisholz, Reissig, f. Reisholz, Reissig.

reismehl, n. farinha de arroz.

reispuß, n. papa feita de arroz e leite.

Reiß, n. f. Reißig. Sprößling, renovo, beuto, pimpolho, abrolio. Ausgeschossenes Reiß von einem Baume, minho, prumagem.

Reißbley, n. lapiz de chumbo.

Reißbünd, n. molho de varas; feixe de

Reißbündel, n. lenha miuda, de ramagem.

Reißen, v. a. heraus, arrancar, tirar com violencia; desarraigar; separar com força. Einen Baum aus der Erde, desarraigar hum árvore. Einem die Leiber vom Leibe, tirar á alguém com força o vestido do corpo. In Stücke, romper em pedaços; despedazar. Ein etwas aus den Händen, arrancar, ar por força alguma coisa das mãos. Rindern reißen, f. Schleifen. Einen Riffschäfer mit glühenden Zangen reißen, atezar; tirar á hum delinente pedaços de carne com tenazes em fumaça. Bey den Holzarbeitern, Holz reißen, fender lenha. Sich die Haare s dem Kopfe reißen, arrancarse os pelos da cabeça. Niederreißen, lan- , deitar em terra; abater, demolir. Ich reiße mich, tirar á si com violencia. Ei-

nen aus schlimmen Händen, aus der Gefahr reißen, tirar á alguém de hum embarazo, do perigo. Ein Pferd reißen, castrar hum cavallo. Die Leute reißen sich um diese Waare, ha hum demanda excessiva desta mercadoria. Es wird sich niemand darum reißen, esta coisa não terá tanta demanda. Von einer Leidenschaft dahin gerissen werden, ser arrebatado, transportado de hum paixão. Zoten reißen, dizer, proferir obscenidades. v. n. Die Schuhe, Kleider, fangen an zu reißen, os zapatos, os vestidos começam despedazarse. Wenn alle Stricke reißen, em caso de extrema necessidade, em qualquer caso. Der Strom, das Wasser reißt, a agua corre rapidamente. Es reißt mich im Leibe, sinto dores agudissimas nas entranhas. Fässer reißen, arruelar as pipas; marcar com arruela as pipas.

Reißend, adj. f. Reissen. it. rápido, velocissimo. Reißendes Wasser, agua rápida. Reißendes Thier, besta feroz, atroz. Reißende Sicht, artética. adv. rapidamente, velozmente, ferozmente.

Reißer, m. die Fässer zu reißen, oder zu zeichnen, arruela, instrumento ou ferro com que os carpinteiros ou officiaes das mesas dos direitos dos vinhos marcam a madeira, as pipas etc.

Reißfeder, f. tiralinhas; instrumento de metal de que usão os geometras e desenhadores para tirar linhas; penna de desenhar.

Reißig, n. von abgehauenen Wäuden, ramos de árvores cortadas, que só servem para lume.

Reißkohle, f. carvão para desenhar, de delinear.

Reißte, f. f. Saute.

Reißzeug, f. estojo de todos os instrumentos de desenhar.

Reitau, n. C. U. contraescota.

Reitbahn, f. manejo, picadeiro, lugar destinado para se exercitarem os cavallos.

Reitbar, adj. cavalgável, que pode cavalgar-se.

Reitdecke, f. gualdrapa, manto que cobre o cavallo.

Reittel, m. garrote.

Reiten, v. n. cavalgar, montar á cavallo; ir, andar á cavallo. Reiten lernen, aprender á hir á cavallo, á cavalgar, á montar á cavallo. Lang oder kurz reiten, cavalgar com estripos cumpridos ou

- curtos. Thier zum Reiten, cavalgada-
ra, besta de sella. v. a. Ein gutes
Pferd, cavalgar, montar hum bom
cavallo. Auf einem Stocke reiten,
cavalgar hum bastão; estar á cavallo so-
bre hum pão. Ein junges Pferd, das
noch nicht geritten worden ist, hum
poldro. Die Post reiten, correr á
posta á cavallo; fazer o postilhão. Oh-
ne Sattel reiten, montar, cavalgar
hum cavallo em pelo. Ein Pferd zu
Tode reiten, matar hum cavallo cor-
rendo. Jemanden zu Boden reiten,
lanzar, deitar á terra correndo. Sich
müde reiten, fatigarse correndo á ca-
vallo. Sich einen Wolf reiten, des-
cortizarse as nádegas correndo á cavallo.
Einen Schriftsteller reiten, valerse
dos conceptos e das composições de ou-
tro. Der Teufel reitet ihn, elle tem
o diabo no corpo; elle he endemoniado,
endiablado. Vor Anker reiten, estar
arfando. Auf dem Hals reiten, S.
A. a amarra está muito tesa.
- Reitend, adj. cavalgante; que vai á caval-
lo. Reitender Bothe, mensageiro á
cavallo. Reitende Post, correo. Reis-
tender Aufzug, cavalgada.
- Reiter, m. cavalleiro; homem ou solda-
do de cavallo. Spanischer Reiter,
cavallo de Frisa.
- Reiteren, f. cavalleria, cavallaria; gente,
soldados de cavallo. it. Das Reiten,
cavalgada.
- Reiterin, f. senhora, mulher que sabe
andar á cavallo.
- Reitermäßig, adj. und adv. de caval-
leiro; á maneira de cavalleiro.
- Reiterwache, f. vedeta; atalaia, vigia,
centinela de cavallo.
- Reithaus, n. manejo, picadeiro, caval-
lerice; lugar de manejar os cavallos.
- Reithengst, m. garanhão, cavallo de lan-
zamento.
- Reitkissen, f. von Stroh und Leins-
wano, sellim, especie de sella ou de
alberda. Ein englisches Reitkissen,
sellim á Inglesa; sella sem arções.
- Reitknecht, m. mozo da cavalherice, das
mulas.
- Reitkunst, f. arte de cavalgar, de mon-
tar, de hir á cavallo.
- Reitküssen, n. f. Reitkissen.
- Reitlaus, f. ouzão, insecto pequeno que
se cria entre o couro e a carne.
- Reitlings, adv. f. Rittlings.
- Reitpferd, n. cavallo de sella, de mane-
jo, de picadeiro.
- Reitplatz, m. plaza, lugar onde se mane-
ja os cavallos.
- Reitrock, m. casaca de hir á cavallo.
- Reitsattel, m. sella á montar, á hir á ca-
vallo.
- Reitschule, f. manejo, picadeiro. Auf
die Reitschule gehen, frequentar o pi-
cadeiro, o manejo; aprender á ir á ca-
vallo.
- Reitstall, m. cavallariza; estribaria dos
cavallos.
- Reitstiefeln, plur. botas de hir á cavallo,
de cavallaria.
- Reitstrümpfe, plur. meias de lãa que se
usão para ir á cavallo.
- Reittasche, f. alforge, zurrão.
- Reitwurm, m. rallo, insecto que roe os
pés da hortaliza.
- Reiz, m. zu etwas, camichão, coceira,
prurido, coegas. Reize, Schön-
heit, grazas, attractivos, encanto; bel-
leza, afagos, feitizos, agrados.
- Reizbar, adj. irritavel; apto, fácil á ser
irritado; susceptivel de irritação.
- Reizbarkeit, f. irritabilidade; facilidade
de ser irritado. Die Reizbarkeit der
Nerven, a irritabilidade dos nervos.
- Reizen, v. a. irritar, instigar, auzar,
encolerizar, provocar, exasperar, en-
raivar; estimular; mover. Die Nerven
reizen, irritar os nervos. Zum
Unwillen, Zorne, irritar, provocar,
excitar á indignação, á cólera. Eine
Wunde reizen, fazer exasperar, en-
crueler huma chaga. Zu bösen Hand-
lungen, instigar, excitar, comover,
estimular, provocar, solicitar á más ac-
ções. Wie sehr reizt mich die Eins-
amkeit des schattigen Waldes, quan-
to me encanta a solidão da selva som-
brosa.
- Reizend, adj. atractivo, lisongeiro, que
atrahe; brando, mimoso, doce, en-
cantador, agradável, muito delectá-
vel.
- Reitzeug, n. arnez, jaez de hum cavallo
de sella.
- Reizlos, adj. privado de attractivos, de
grazas; sem grazas.
- Reizmittel, n. provocativos, remedios
estimulativos.
- Reizung, f. der Nerven, irritação, ir-
ritamento. Zum Zorne, provocação,
estimulação á cólera. Anlockung, pro-
vocação, estímulo, incentivo. f. Reiz.
- Reizvoll, adj. cheio de attractivos, de
grazas; grazioso.
- Refel, m. rustico, paisano; muito gro-
seiro, bárbaro, villão, agreste.
- Refeln, v. r. sich, estirarse villãamente;
apoyarse, encostarse com toda a pes-
soa sobre alguma causa.

Lehrer, m. recruta; soldado levado; soldado novo.

Lehrer, v. a. recrutar, levar gente; fazer recrutas, levar de soldados novos.

Lehrer, adj. recrutado.

Lehrer, f. recruta; a acção de recrutar gente; leva.

Lehrer, f. relação, declaração das circumstancias de hum processo.

Lehrer, f. relegação, exterminio, degredo.

Lehrer, v. a. degredar, desterrar, mandar degredado para fora do país.

Lehrer, f. f. Relegation.

Religion, f. religião, cult; fé, crença.

Die vier Hauptreligionen im deutschen Reiche, as quatro religiões dominantes do imperio. Die christliche, jüdische, mahometanische, heidnische Religion, a religião christãa, judaica, mahometana ou turca, gentil ou pagãa.

Die katholische, lutherische, reformirte, a religião católica, lutherana, reformada ou calvinística. Die protestantische, a religião dos protestantes.

Von der christlichen Religion abfallen, apostatar, renegar a fé christãa, renegar Christo. Die Religion ändern, mudar de religião. Die natürliche, geoffenbarte Religion, a religião natural, revelada.

Ein Mann ohne Religion, hum homem irreligioso, impio, que não tem religião. it. naturalista. Viel Religion haben, ser muito religioso. Religion von Malta, a religião de Malta.

Religionsbedrückung, f. vexação, agravamento, opressão da religião.

Religionsbekenner, m. profesor de alguma religião.

Religionsbeschwerde, f. gravame de religião; querela, queixa feita por causa de gravames de religião. f. Religionsbedrückung.

Religionsedict, n. edicto de religião.

Religionseid, m. juramento de religião.

Religionsseifer, m. zelo de religião.

Religionsfreiheit, f. liberdade de religião; livre uso de religião; liberdade de consciencia.

Religionsfriede, m. paz de religião feita em 1555 em Augusta.

Religionskrieg, m. guerra de religião.

Religionsfachen, plur. causas concernentes a religião.

Religionspöster, m. desprezador de religião, mofa da religião.

Religionsstreit, m. controversia da religião.

Religionsstürmer, m. impugnador da religião.

Religionsübung, f. exercicio, uso, culto de religião.

Religionsverwandter, m. consorte de religião.

Religionszwang, m. escravidão, servidão de religião.

Religiös, adj. religioso, pio, devoto; pertencente á religião. adv. religiosamente, piamente; exactamente.

Religiosität, f. religiosidade.

Reliquie, f. reliquia, resto de alguma coisa santa. Reliquien, f. auch Ueberbleibsel.

Reliquienkasten, m. reliquiario, espe-

Reliquienkästchen, n. / cie de caixinha ou de boceta preciosa, onde se guardão as reliquias.

Remesse, f. remesa de dinheiro que os negociantes fazem.

Remittent, m. remitente, o que remete fondos ou dinheiro.

Remittiren, v. a. remeter dinheiro á alguma cidade, seja em efectivo, ou em letras.

Remonte, f. remonta, cavallos novos, em que remonta a cavallaria cansados os primeiros; muda de cavallos. Remontepferde, cavallos de remonta.

Remontiren, v. a. remontar, mudar os cavallos, prover de cavallos novos.

Rencontre, m. hum encontro, hum agasso, hum duelo, combate de homem.

Rendezvous, n. lugar, sitio onde se devem ajuntar á tempo ajustado; cita.

Renegat, m. renegado; arrenegado.

Renette, f. certa sorte de mazaas, reinbetea.

Rennbahn, f. campo, ou terreiro fechado, curro, onde se fazem os torneios, justas, alcanzias e combates.

Rennen, v. n. correr á toda perna, á todo curso, á toda a carreira. Rennen, als wenn einem der Kopf brennet, correr muito depressa, á fuma. Nach dem Ziele rennen, correr ao alvo. Zu Pferde rennen, correr á cavallo. Ein Pferd rennen lassen, correr, deixar correr o cavallo. Auf einen los rennen, correr, lanzarse com impeto sobre alguem. Mit dem Kopfe an die Wand, dar da cabeça pela parede. In sein Verderben rennen, correr á sua perdizão. v. a. Jemanden zu Boden rennen, aterrar á alguem, lanzar, deitar á terra correndo. Einem den Degen durch den Leib rennen, atravessar á alguem com a espada; pasar com a es-

- pada de parte á parte. Das Mes-
ser in den Leib rennen, fixar á faca no
ventre de alguém. Rennen, mit Lan-
gen turnieren, correr lanzas, hastas;
justar com lanza, hasta. Einem im
Rennen die Mühe, den Huth ab-
nehmen, correr á alguém o barrete, o
chapéo.
- Rennplatz, m. f. Rennbahn.
- Renschiff, n. escapavia.
- Renschlitten, m. trilho de correr.
- Renspiel, n. justa; torneio.
- Renthier, n. rangifero; animal da La-
ponia semelhante ao veado ou gamo, e
tem hum só ponia.
- Renomme, f. fama, reputação, crédi-
to, nomeada; celebridade.
- Renomirt, adj. afamado, celebrado;
celebre.
- Renomist, m. espadachim; valentão;
brigão; duellista.
- Renonce, f. renuncia, renunciada das
cartas de hum certo naípe. Renonce
haben, ter renuncia. Sich eine Re-
nonce machen, descartarse.
- Renonciren, v. r. sich, descartarse de
hum certo naípe; fazer descarte delle,
para poder corar as cartas delle ao par-
ceiro.
- Renoviren, v. a. renovar. Ein Loos,
renovar hum bilhete de loteria.
- Rentamt, n. officio da fazenda real; das
rendas do príncipe.
- Rente, f. renda, entrada. Eine kleine,
hum pequena renda. Der gute Ren-
ten hat, que tem boas rendas, boas
entradas, bons réditos annuaes. Eine
Rente aufsetzen, assignar hum renda,
consignar, dotar, fazer hum renda.
Eine V. ibrente, hum renda vitalicia,
á tempo de vida. Königliche Renten,
regias rendas.
- Renten, v. n. render; deitar, lanzar.
Das Guth rentet tausend Thaler
jährlich, esa terra rende, deita, lanza
mil dâleres annuaes.
- Rentener, Renterey, Rentnerey, f.
f. Rentkammer.
- Rentenerer, Rentierer, Rentner, m.
capitalista; aquelle que vive das rendas
dos seus cabedaes.
- Renterey, f. f. Rentamt.
- Rentkammer, f. f. Rentamt, it. erario.
- Rentmeister, m. tesoureiro; o que ad-
ministra o erario.
- Rentmeisteramt, n. tesoureria.
- Rentpacht, f. aluguel das rendas.
- Rentpächter, m. alugador das rendas.
- Rentschreiber, m. escrivão da fazenda
real; secretario.
- Renzel, n. f. Ränzel.
- Reolen, v. a. f. Riolen.
- Reparatur, f. reparação, emenda, restau-
ração, restabelecimento; concerto.
- Repariren, v. a. reparar, concertar; re-
stabelecer.
- Repetent, m. repetente, repetidor; de-
curião de repetição.
- Repetiren, v. a. repetir. Mit Schü-
lern, pasar as lições aos estudantes.
- Repetiruhr, f. relógio de repetição.
- Repetition, f. repetição.
- Repliciren, v. a. replicar, responder;
it. confutar, relutar.
- Replik, f. réplica, resposta; it. confu-
tação; refutação.
- Repositorium, n. repostorio.
- Reprealien, plur. represalia. Represal-
ien gebrauchen, fazer represalia, va-
ler-se do direito de represalia.
- Reprimande, reprimandiren, f. Ber-
weis, verweisen.
- Republik, f. república.
- Republikaner, m. republicano; homem
apaixonado pela república.
- Republikanisch, und republikisch, adj.
republicano; de república.
- Repuls, m. repulsa.
- Reputation, f. reputação, estimação;
fama, crédito, estima.
- Reputirlich, adj. honesto, decente, con-
veniente. Reputirlicher Bürger, ci-
dadão de reputação, de boa fama; ho-
nesto, honrado. adv. honestamente,
honradamente.
- Requiriren, v. a. requerer, exigir, de-
mandar.
- Requisition, f. requisição, requerimen-
to. Requisitions Schreiben, requi-
sitoria.
- Rescript, n. rescripto.
- Reserve, f. reserva, cousa reservada, o
que se reserva, ou vem reservado. Re-
serve Corps, corpo de reserva. Re-
serve Guth, auf Schiffen, respeitos.
Reserve Schiffe, navios de reserva.
- Resident, m. residente, enviado de hum
soberano á corte de outro. Residenten-
stelle, residencia, officio, cargo de re-
sidente.
- Residenz, f. residencia, corte, morada
ordinaria de hum príncipe.
- Residenzstadt, f. cidade de residencia, de
corte de hum príncipe.
- Residiren, v. n. residir, morar, habi-
tar, assistir, ter a sua residencia.
- Residirend, adj. residente, que reside,
que faz residencia.
- Residirung, f. residencia, permanencia,
demora.

Resignant, m. o que renuncia ou faz dimissão.

Resignation, f. resignação, renúnciação, renúncia, dimissão de hum officio.

Resigniren, v. n. renunciar, fazer a renúncia de hum officio.

Resignirung, f. f. Resignation.

Resolviren, v. a. resolver, determinar.

Auflösen, resolver, dissolver. f. auch sich entschließen.

Resolut, adj. resolutio, determinado; pronto nas determinações.

Resolution, f. resolução, determinação. f. auch Entschliebung.

Resonanz, f. resonancia. **Resonanzboden**, tampo, a parte superior onde estão tensas as cordas de hum instrumento musical. **Resonanzloch**, rosa.

Respect, m. respectio, atenção, consideração. **Mit Respect**, com respectio, com licença, com permisso de toda a companhia. **Den Respect aus den Augen setzen**, perder o respectio. **Der sich im Respect zu erhalten weiß**, homem que se sabe fazer respeitar. **Den Feind im Respect erhalten**, ter, conservar ao inimigo em sujeição. **Ein Ort, wo man Respect haben muß**, lugar de respeito, de respeitar, onde se deve estar com respeito.

Respectiren, v. n. respeitar; ter, guardar respeito.

Respectmäßig, adj. decente, decoroso, correspondente ao respectio.

Respectwidrig, adj. contrario, oposto ao respectio; pouco decoroso.

Respondent, m. defendente, o que se expõe a hum exame publico.

Respondiren, v. n. defender, expôr-se a hum exame publico.

Rest, m. o resto, sobejo, residuo, resquicio. **In Rest seyn, bleiben, in Rechnungen**, ficar devedor. **Ein Rest von Zeug, Tuch**, resto, sobejo, residuo de hum estofo, panno. **Den ganzen Rest setzen**, fazer o último esforço; empregar seus derradeiros recursos, aventurar tudo; jogar o resto, prov. **Einem den Rest geben**, arruinar a alguém inteiramente; conduzir a alguém ao último ponto; it. matar, tirar a vida a alguém. **Er hat seinen Rest**, elle está arruinado; elle está morto. **Sich den Rest geben**, acabar de arruinar. **Ein kleiner Rest**, hum restito, hum cortto resto, alcance.

Restant, m. o que fica devedor.

Restchen, n. in Rechnungen, restito: pequeno, cortto resto, alcance. **Von**

Zeugen, hum pequeno resto, residuo de estofo.

Restiren, v. n. restar, sobejar; ficar ou ser o resto, o remanente.

Restirend, adj. restante, que resta; remanente, que sobeja. **Die restirenden hundert Pfund**, as cem livras que restão.

Resultat, n. resultado, conclusão, sona, consequencia.

Resultiren, v. n. resultar, seguir-se; tirarse por consequencia.

Resumiren, v. a. resumir, recopilar, epilogar; abreviar, reduzir.

Resumption, f. recapitulazão, resumo; it. reasumpção.

Retirade, f. Rückzug, retirada, retiro. it. f. Zuflucht. **Im Festungsbaue**, trincheira; estacada feita atraz de huma obra.

Retiriren, v. r. sich, retirar-se. **Im Spiele**, partir-se do jogo.

Retorte, f. retorta, vaso bojudo de barro, ou vidro com hum bico curvo para se juntar ao recipiente.

Retraite, f. retirada, retiro, a acção de se retirar. **Retraite blasen, schlagen**, bater, tocar a retirada; chamar, fazer sinal para a retirada.

Retraitsschuß, m. tiro de retirada.

Retten, v. a. salvar, preservar, livrar, subtrahir, isentar de hum perigo. **Se mandem das Leben retten**, salvar o alguém a vida. **Sich durch die Flucht retten**, salvar e fugindo, ou com fugida. **Aus dem Feuer, Wassere retten**, salvar do fogo, da agua; sich, a salvar-se do fogo, da agua. **Sich wohin retten**, salvar-se, refugiar-se para algum lugar. **Wohin werde ich mich retten?** aonde refugiar-me? onde acharei amparo? **Den guten Namen retten**, salvar a honra, a boa reputação. **Die Sache ist nicht mehr zu retten**, não ha refugio; não ha salvazão. **Es rette sich, wer nur kann**, salvese, livre-se do perigo quem poder.

Retter, m. salvador, livrador, libertador, o que salva.

Retterin, f. salvadora, livradora, libertadora.

Rettig, m. especie de rabo, ou de saramago. **Garten Rettig**, rabo hortense. **Wilder**, rabo silvestre.

Rettung, f. salvazão, salvamento. **Es ist keine Rettung mehr**, não ha mais salvazão.

Revansche, f. desforra, vingança, despique. **Revansche geben**, dar despique.

- Rehmen**, despicarse, tomar despique, destoriar. Für eine Wohlthat **Revanfche** geben, reconhecer, recompensar hum beneficio.
- Revanfchiren**, v. r. sich, despicarse, desfoiarse. **S. Revanfche nehmen**.
- Reue**, f. arrependimento; pesar, dor sincera; contrição, penitencia. **Reue über etwas empfinden**, ter, sentir arrependimento. **dor**. Große **Reue** empfinden, morderse as mãos ou os dedos de alguma cousa. Es wird dich die **Reue** schon ankommen, ja te morderás as mãos; ja te arrependerás. *prov.* Die **Reue** kommt nach der That, o arrependimento vem depois do facto. **Reue und Leid**, in der Theologie, vollkommene, contrição. Unvollkommene, contrição. **Reue und Leid haben**, ter contrição, estar arrependido dos seus peccados; apesarse, arrependerse.
- Reveille**, f. f. **Rewelle**.
- Reuen**, v. n. et *impers.* arrependerse, apesarse. Es reuet mich, me arrependo diso, sinto arrependimento. Die That reuet ihn, elle se arrepende do facto.
- Reueno**, und reuig, *adj.* arrependido, contrito, sentido.
- Reverberierfeuer**, n. fogo de reverbero.
- Reverberierofen**, m. forno de reverbero.
- Reverende**, f. hábito talar de hum cura protestante.
- Reverenz**, m. reverência; respeito, veneração; it. saudação, inclinação, cortezia respeitosa que se faz inclinándose o corpo.
- Revers**, m. contraescrito; contraescritura; escritura reciproca.
- Reversalien**, plur. decretos, pelos quaes se declara que não se derogão os privilegios de huma cidade, ao fazer em outra parte hum acto que se deveria fazer em algum lugar, para iso destinado.
- Reversiren**, v. r. sich, obrigarse reciprocamente; dar contraescrito.
- Revidiren**, v. a. rever, ver de novo, examinar de novo, corrigir, emendar, retocar.
- Revier**, n. bosque, floresta, campo, districto sujeito a hum cazador. *it.* **Gesgend**, districto, região, parte de hum pais.
- Reugeld**, n. f. **Reukauf**.
- Reuig**, *adj.* arrependido, sentido, contrito.
- Revision**, f. revisão, segundo exame; retroque; revista de huma sentença.
- Revisor**, m. revisor; — juiz relator encarregado da revisão de hum processo.
- Reukauf**, m. pena, multa convencionada contra o que se arrepender.
- Reumüthig**, *adj.* f. **Reuig**.
- Revolution**, f. revolução.
- Revolutionair**, m. revolucionario.
- Reuse**, f. engenho, instrumento feito de vimes para se pescar; naza, rede, covo de pescar.
- Reuset, Rüssel**, m. ordura, unto de porco. **S. R.**
- Reuspern**, v. n. et r. escarrar, cuspir, salivar, lanzar pela boca a saliva.
- Reußen**, n. a Rusia.
- Reute**, f. bastão com que se alimpa o arado.
- Reuten**, v. n. **Reuter**, f. **Reiten**, **Reiter**.
- Reuten**, v. a. arrancar com sacho do campo, ou do jardim as hervas ruins; sachar, mondar, extirpar as hervas.
- Reuthafen**, m. der **Eisler**, gancho, instrumento de ter firme a madeira.
- Reuthaue**, f. f. **Reute**.
- Revue**, f. f. **Musterung**.
- Reuvoll**, *adj.* arrependido, contrito, sentido.
- Rewelle**, f. diana. Die **Rewelle** schlagen, tocar a alvorada.
- Rhabarber**, f. ruibarbo, ruibarbaro.
- Rhapontik**, f. rhapsónico, ou centaurea mayor.
- Rhebarber**, f. f. **Rhabarber**.
- Rheede**, f. **Rheede**, f. **Reede**.
- Rhein**, m. Rhim; Rhéno. **Rheinsfall**, m. cataracta do Rhim.
- Rheingraf**, m. conde rhenano.
- Rheinisch**, *adj.* rhenano; do Rhim.
- Rheinländer**, plur. os paises situados ao Rhim. *sing.* habitante, natural dos paises do Rhim.
- Rheinwein**, m. vinho do Rhim.
- Rhetorik**, f. retórica.
- Rhetoriker**, m. retórico, homem que sabe retórica.
- Rhetorisch**, *adj.* retórico; de retórica. *adv.* retoricamente.
- Rhetorisiren**, v. n. retorizar, retoricar.
- Rheumatisch**, *adj.* reumático.
- Rheumatismus**, m. reumatismo.
- Rhinoceros**, n. f. **Rasenhorn**.
- Rhodiserholz**, n. f. **Rosenholz**.
- Ribbchen**, n. costela pequena.
- Ribbe**, f. f. **Rippe**. Die **Ribben** eines Schiffs, membros, costas do navio.
- Ribben zwischen den Deckbalken**, barrotes.
- Richtbeil**, n. acha do verdugo; de cortar a cabeça.
- Richtbley**, n. f. **Wleyloth**, prumo, perpendicular, olivel, ou nivel; chumbada.

chte, f. *direitura*. In die Richte gehen, ir em *direitura*, pelo caminho mais direito, pela estrada mais breve. In die Richte bringen, endireitar, por direito.

chten, v. a. *wohin wenden*, dirigir, endireitar, enderezar. Seine Gedanken, Flug, die Augen, Gang, dirigir, endireitar, voltar os seus pensamentos, o seu voo, os olhos, o seu passo a alguma parte. Die Segel nach dem Winde richten, pôr, dirigir as velas ao vento. Die Kanonen auf die Stadt, apontar os canhões para und contra a cidade. Die Rede an einen richten, dirigir o discurso a alguém. Seine Absicht auf etwas, dirigir os seus pensamentos a alguma coisa. Es was gerade in die Höhe richten, endireitar, pôr direita alguma coisa. Sich in die Höhe, endireitarse. Ein Haus richten, alzar, pôr em pé hum casa. In Ordnung richten, ajudar, meter em ordem. Alles zur Reise zurecht richten, aparelhar, preparar, pôr em ordem tudo para a viagem. Et was ins Werk richten, pôr mão a hum coisa; dar effecto. Sich nach etwas, regularse, conformarse a hum coisa. Sich nach einer Neigung, Fähigkeit richten, acomodarse às inclinações, as capacidades de outro. Zu Grunde richten, destruir, reduzir em um péssimo estado; arruinar. Richten, Theil sprechen, julgar, sentenciar. m. Die Leute richten, criticar, censurar, murmurar. Jemanden mit em Strange, enforçar. Mit dem Tode, todar, punir com o suplicio da morte. Mit dem Schwerte, ou simplesmente richten, decapitar; decapitar, degolar, cortar a cabeça.

Richter, m. juiz, julgador, árbitro, o que tem direito e autoridade de julgar. Ich erkenne Sie nicht für meinen Richter, não reconheço a Vm por meu juiz competente. In seiner eigenen Sache Richter seyn, ser juiz em parte, a seu própria causa. Das Buch der Richter, o livro dos juizes.

Richteramt, n. o officio de juiz; a magistratura, o magistrado.

Richterin, f. juiz, árbitra. Sie, Majestät, sollen Richterinnen seyn, Vm senhora será juiz.

Richterlich, adj. *judiciario*, de juiz. Richterlicher Ausspruch, sentença, decisão de juiz.

Richtern, v. a. criticar, censurar.

Richterschaft, f. *judicatura*; officio de juiz.

Richterstab, m. bastão de juiz.

Richterstube, f. sala de audiência; audiência; tribunal.

Richterstuhl, m. tribunal. Der Richterstuhl Gottes, o tribunal de Deos. Der Betsche, o tribunal da confissão. Des Gewissens, o tribunal da consciência.

Richtshaus, n. *pretorio*; palacio da judicatura.

Richtig, adj. von gehörigem Maße, justo, exacto, proporcionado. Richtiges Maß, medida justa. Richtige Wage, balanza justa. Richtiger Bezahler, pagador exacto. Eine richtige Summe, hum soma exacta, justa, cabal. Richtige Rechnung, conta justa, cabal. In Ordnung gebracht; es ist alles richtig, tudo está em ordem, tudo fica ajustado. Etwas richtig machen, saldar hum conta, pagar toda a divida. it. dar cumprimento a hum ajuste, terminar hum acordo. Mit jemandem richtig werden, ajustarse, convir-se com alguém. Johann und Louisa sind mit einander richtig, João e Luisa se tem dado palavra de se recobrem; se tem concluido o matrimonio entre João e Luisa. Es ist mit dem Kaufe richtig, se tem concluido o contrato da venda. Dem gehörigen Zustande der Wahrheit, den Regeln gemäß; richtiger Begriff, idea justa. Richtiger Schriftsteller, auctor exacto. fam. er ist nicht richtig im Kopfe, elle he algum tanto mentecato. Es ist hier nicht richtig auf den Straßen, os caminhos estão muito mal seguros; esta estrada está infestada de ladrões. Von Gespenstern, esta casa, este lugar está infestada de espectros. Ein richtiges Gewissen, hum consciencia recta. Ein richtiges Testament, hum testamento legitimo. Richtige Schreibart, estilo correcto. Richtiges Verfahren, proceder recto, regular, conforme a norma prescrita. Richtige Zeitwörter, in der Grammatik, verbos regulares. Eine richtige Zeichnung, hum desenho correcto. Die Schuld, die Rechnung ist richtig, a divida, a conta he liquida. adv. justo, justamente, precisamente, exactamente. Richtig rechnen, calcular, contar exactamente. Die Uhr geht richtig, o relógio vai exactamente. Richtig bezahlen, pagar puntualmente. Nicht richtig verfahren, proceder con-

ira a norma prescrita. **Richtig** escrever, reden, fallar, escrever correctamente. Das geht nicht richtig zu, aqui ha hum engano.

Richtigkeit, f. precisão exacta; exactidão, exacção, regularidade. Die **Richtigkeit** eines Maßes, einer Rechnung, a exactidão de huma medida, de huma conta. **Richtigkeit** im Ausdrucke, precisão. Einer Schuld, liquididade de huma dívida. In **Richtigkeit** bringen, ajustar, acomodar, regular; pôr em ordem, em claro. **Richtigkeit** machen, tressen, ajustar as contas, pagar. Es hat alles seine **Richtigkeit**, tudo está ajustado, regulado, concluído. Die Sache hat ihre **Richtigkeit**, a cousa he certa, está fora de dívida.

Richtkeil, m. cunho de mira.

Richtforn, n. mira, ponto.

Richtplatz, m. lugar do suplicio.

Richtscheit, n. esquadria, esquadro; instrumento com que se trazão os ângulos rectos.

Richtschnur, f. linha, corda, cordel de que se servem os pedreiros, os carpinteiros. fig. norma, regra, exemplo, modelo, exemplar, archetipo. Zur **Richtschnur** dienen, servir de norma, de regra, de governo.

Richtschwert, n. espada do verdugo.

Richtstatt, f.) f. **Richtplatz**.

Richtstätte, f.)

Richtstock, m. regia.

Richtstuhl, m. f. **Richterstuhl**. it. aquella cadeira, naqual está o delinquente no momento de ser degolado.

Richtung, f. direcção. Der **Geschäfte**, direcção dos asuntos. Der Sache eine gewisse **Richtung** geben, dar hum certa direcção ao assunto.

Richtwage, f. nivel, olivel.

Ricke, f. cabra montez.

Riechbar, adj. odorífero, odorífico; oloroso.

Riechen, v. a. einen Geruch empfinden, cheirar, sentir, conhecer pelo cheiro. An etwas riechen, tomar o cheiro de alguma cousa. Den Braten riechen, presentir, sentir, cheirar; prever. Kein Pulver riechen können, ser poltrão, cobarde; temer os perigos da guerra. fig. Das konnte ich nicht riechen, não o pude presentir. Er darf nicht in mein Haus riechen, não lhe he lícito pôr pé na minha casa. Der Hund riecht seinen Herrn, o cão conhece seu amo pelo cheiro. v. n. Einen Geruch von sich geben, dar chei-

ro de si; exhalar, mandar fora hum cheiro. Gut, garstig riechen, dar bom, máo cheiro. Uebel riechen, cheirar mal; fester, deitar máo cheiro. Nach Weine riechen, cheirar a vinho. Der Tote riecht schon, o defunto ja começa a fester, a deitar máo cheiro.

Riechfläschchen, n. boceta de espirito de odores.

Riechkraft, f. odorato, virtude de sentir pelo cheiro.

Riechpulver, n. pós de cheiros, de perfumes.

Riechwasser, n. agua odoriferante, cheirosa.

Riefe, f. canaladura. Eine Säule mit Riefen, columna canalada.

Riefeln, v. a. canalar huma columna.

Riegel, m. ferrolho com que se fechão portas. In einem Schlosse, bello, lingueta da fechadura. **Riegel**, Quersholz am Zimmerwerke, travesa. **Kreuzriegel**, travesa em cruz, ou cruzada. **Einfall**, **Ruhriegel** einer Lafette, travesa das carreras das pezas de artilheria. An Knopflöchern, Spitzen, moscas; pontas que se dão no bocal ou abertura da camisa etc. para não se ahrir mais do necessario. Einen **Riegel** verschieben, pôr obstáculo.

Riegelhaken, m. im Schlosse, anel de ferro pregado em huma porta por onde passa o ferrolho em certas fechaduras.

Riegelloch, n. bocal da fechadura.

Riegeln, v. a. f. **Verriegeln**.

Riegelwerk, n. comedura de travesas ou de barras.

Riem, m. S. N. das Ruder, womit man das Schiff fortarbeitet, remo.

Riemen, v. a. remar.

Riemen, m. correia. Die **Riemen** an Kutschen, corraão em que as carruagens se sustentão. Sich anzuhalten, cordão. prov. Den **Riemen** ziehen müssen, estar obrigado a meter mão a bolsa. Aus anderer Leute Haut: ist gut **Riemen** schneiden, de couro de outros, largas corraões. An kleinen **Riemen** lernen die Hunde Leder fressen, de pequenos excessos se passa gradatamente a delictos mayores.

Riemenschneider, m. f. **Riemer**.

Riemer, m. Lederbereiter, zurrador, curtidor de couros. **Gürtler**, cinteiro. **Senfker**, agulheiro, funileiro.

Ries, n. Papier, huma resma de papel.

Riese, m. gigante; homem ou mulher de figura desmarcada. Mit Riesenschritten fortrücken, andar a passo de gigante; caminhar muito ligeiramente; fazer grandes progressos. fig. hum gigante, hum coloso.

Rieseln, v. imp. choviscar; cahir chuva muito miuda. Das Wasser rieselt, a água susurra, murmura.

Riesenähnlich, adj. semelhante a gigante.

Riesenart, f. raza de gigantes.

Riesenartig, adj. gigantesco.

Riesenbild, n. figura gigantesca; coloso; estatua de desmarcada grandeza.

Riesenförmig, adj. de huma forma gigantesca.

Riesengedicht, n. poesia concernente as historias de gigantes.

Riesengeschlecht, n. raza de gigantes.

Riesengestalt, f. figura, estatura gigantesca.

Riesengröße, f. grandeza gigantesca.

Riesenhaft, adj. gigantesco, giganteo, colossal.

Riesenkrieg, m. gigantomachia; combate dos gigantes.

Riesenland, n. pais dos gigantes.

Riesenlänge, f. f. Riesengröße.

Riesenmäßig, adj. gigantesco, giganteo; colossal; adv. gigantescamente.

Riesenschildekröte, f. tartaruga gigantesca.

Riesenstärke, f. forza gigantesca.

Riesentopf, m. urna que se achão nos túmulos dos antigos Germanos.

Riesin, f. mulher gigante.

Rieß, n. f. Ries.

Riester, m. f. Rist. Riester am Pfluge, esteva. Am Schuhe, tacão.

Rieth, n. cana silvestre, ou aquática. Spanisches, cana de India.

Rietgras, n. cariz; carex de Linné.

Rietschnepfe, f. galinhola; ave dos paizes maritimos.

Riff, m. banco estreito de rochedos no mar.

Riffel, f. Flachsrieffel, gramadeira.

Riffeln, v. a. den Flachs, gramar o linho. Riesen machen, acanelar. Eine geriffelte Säule, Bütche, huma columna acanelada, hum arcabuz acanelado. Einen risseln, instruir, formar, adestrar a alguém.

Rigolen, v. a. f. Riolen.

Rimesse, f. f. Rimesse.

Rind, n. novilha nova.

Rindchen, n. pequena codea de pão; codeazinha.

Rinde, f. von Bäumen, cortiza, casca exterior das árvores. Am Brode,

codea de pão. Auf Wunden, crusta da chaga; bustela, escara.

Rindenstein, m. estalactite petrificada.

Rinderbraten, m. asado de vaca.

Ripdern, v. n. estar com o cio a vaca.

Rindfleisch, n. vaca; carne de vaca.

Rindfleischbrühe, caldo de vaca.

Rindig, adj. crustoso; que tem codea; que tem crusta.

Rindsauge, n. olho de boi; bustalmo.

Rindsfett, n. gordura de boi.

Rindgalle, f. fel de boi.

Rindshaut, f. couro de boi ou de vaca.

Rindsleder, n. couro de vaca preparado ou curtido.

Rindszunge, f. lingua de vaca. Geräucherte, lingua de vaca defumada.

Rindvieh, n. gado vacuum. Schlimpsweise, boi, besta; animal.

Ring, m. annel. Kleiner, annelzinho.

Großer, annellão. Goldener, silberner, annel de ouro, de prata. Glatter Trauring, annel sem botão. Ring zu Vorhängen, argola, annel de metal.

Zum Anklopfen an die Thüre, argolla, aldrava; cão de ferro, que se põe nas portas. Ring, viele Schlüssel daran zu hängen, cadeia, argola, arco de ferro ou de outro metal, onde se trazem prezas as chaves. Ring an einem Schlüssel, annel, circulo da chave.

Ring, nach welchem man rennt, annel, argolinha. Streif um den Hals der Thiere, collar, gargantilha, circulo. Um den Saturn, annel de Saturno. Um Säulen, zur Zierde, astragalo. Ring, worin die Ruder gehen, arganeo.

Ringekunst, f. gymnástica, a arte agonística. In der Ringekunst geübt, exercitado na arte agonística.

Ringel, m. circulo; annel; annelzinho.

Ringelblume, f. bem-me-queres; o gy-rasol; a flor do pampoito.

Ringelchen, n. annelzinho.

Ringelgedicht, n. redondilha, especie de poesia francesa com retornello ou estribillo.

Ringelicht, adj. semelhante a anneis.

Ringelig, adj. anneloso; feito a modo de anneis.

Ringeln, v. n. anellar, fazer anneis nos cabellos, encrespar. Geringelte Haare, cabellos encrespados, annelados.

Im Kreise tanzen, bailar em girar.

Ringelode, f.) f. Ringelgedicht.

Ringelreim, m.) f. Ringelgedicht.

Ringelrennen, n.) f. Ringrennen.

Ringelstechen, n.) f. Ringrennen.

Ringeltanz, m. baile em giro.

Ringeltaube, f. rola; especie de pombo silvestre com hum anel branco ao redor do pescoço.

Ringen, v. a. f. Ringeln. — Ringen, die Hände waschen, lavar, enxaguar as mãos. Einem aus den Händen et was ringen, extorquir, tirar com força alguma coisa das mãos. v. n. Ringen, kämpfen, lutar, combater com alguém corpo á corpo; jogar á luta. Nach etwas, fazer os seus esforços para conseguir alguma coisa; mover céo e terra; fazer o possível para obter alguma coisa; aspirar com vehemencia. Mit dem Tode ringen, agonizar, estar em agonia da morte. Mit dem Tode ringend, agonizante. Im Ringen geübt, exercitado á luta.

Ringplatz, m. palestra; gymnasio; lugar onde se jogava á luta.

Ringer, m. lutador.

Ringern, f. Berringern.

Ringfinger, m. dedo annular.

Ringförmig, adj. anular, em forma de anel.

Ringfästchen, n. caixinha, custodia de anneis, onde se guardão as joyas. Dar in der Stein eingefast ist, engaste de huma pedra preciosa.

Ringfrogen, m. der Offiziers, gola de official de infantaria.

Ringmauer, f. muro de hum recinto; muralha que cerca hum recinto. Eine Stadt ohne Ringmauer, cidade sem muralha.

Ringrennen, n. quintana; baliza, estaca de pão cravada no chão contra aqual se exercitão á correr os moços.

Rings, adv. rings herum, em giro, em circulo; ao redor.

Rinten, m. anellão, circulo grande de ferro.

Rinkinken, v. n. chocarse, baterse, azoutar. S. U.

Rinne, f. canal, cano. Abzug, Gasse, cano, cloaca etc. por onde se despejão as aguas sujas. Dachrinne, goteira, biqueira, canalzinho por onde corre a agua dos telhados. An Säulen, canaladura, canal, rego, canela.

Rinnen, v. n. correr, escoar, derreter, coar, manar, pasar. Das Blut rinnet aus der Wunde, o sangue corre, coa da ferida. Gerinnen, coagularse, coalharse. Die Milch ist geronnen, o leite está coalhado. Erlesen, von Gefäßen, pasar. Das Licht rinnet, a vela se funde, derrete.

Rinnend, adj. corrente. Ein rinnendes Faß, huma bota que pasa.

Rinnleiste, f. canela, cano.

Riolen, v. a. cavar muito profundamente hum terreno.

Rippe, f. costela. Man könnte ihm die Rippen im Leibe zählen, podem selhe contar as costelas; elle he muito magro.

Rippeln, v. r. sich, agitar-se, mover-se; abalarse. Rippeln Sie sich nicht, não se mova Vm, não se mecha; esteja firme ahi. Es rippelt sich nichts, não se sentio nada.

Rippenbraten, m. asado de costelas.

Rippenhaut, f. pleura.

Rippenstoß, m. empurrão. Rippenstoß geben, empurrar, dar empurrões.

Ripps, raprs, adv. Ripps, raprs machen, apanhar tudo para o levar furtivamente.

Rippsen und rappsen, deitarse sobre alguma coisa para a apanhar.

Rlepe, f. panícula; especie de espiga com muitas flores e sementes.

Riß, m. im Kleide, rasgão, rasgadura, rotura. An Mauern, rotura, fractura. An Mauern, die geborsten, fenda, greta. Risse bekommen, fender-se, racharse, abri-se, gretar. fig. et fam. levar paoladas; ser bastonado. fig. Vor den Riß treten, vor dem Risse stehen, expôr-se ao perigo de pagar por outro. Riß im Holze, fenda, racha.

Riß, m. Abriß, desenho, debuxo, delineação. Zu einem Gemälde, esbozo. Zu einem Baue, scenografia, desenho; plano. Zu einem Schiffe, plano. fig. retrato, pintura, esbozo.

Rißig, adj. rompido, rasgado, cheio de fendas, de rachas. Rißig werden, fender-se, racharse.

Rist, m. an der Hand, pulso.

Riste, f. von Klachse, f. Raute.

Ritt, m. cavalgada; passeio á cavallo. Einen Ritt machen, thun, dar hum passeio á cavallo. Eine Reise in einem Ritte machen, fazer huma viagem á cavallo sem descontinuar, seguidamente, sem interrupção, sem descansar, com presa.

Ritter, m. cavalleiro, cavalheiro. Ein fahrender, irrender Ritter, cavalleiro errante, andante. Von der runden Tafel, cavalleiro da mesa redonda. Ordensritter, cavalleiro da ordem. Zum Ritter schlagen, armar, crear cavalleiro. it. Ritter, nobre vasallo do imperio germanico. An einem zum Ritter

- werden wollen, mostrar a sua valentia em oprimir ao mais fraco.
- Ritterakademie, f. academia para os exercicios de cavalleria.
- Ritterbank, f. o banco dos cavalleiros, dos nobres no conselho áulico imperia.
- Ritterblume, f. f. Rittersporn.
- Ritterbuch, n. livro que trata dos cavalleiros andantes.
- Rittercanton, m. f. Ritterkreis.
- Ritterdienst, m. serviço militar de vasallos nobres, devido ao principe.
- Ritterguth, n. terra senhoreal; dominio nobre.
- Ritterhof, m. f. Ritterguth.
- Ritterkreis, m. círculo da nobreza do imperio.
- Ritterleben, n. vida cavalleresca.
- Ritterlehen, n. feudo nobre.
- Ritterlich, } adj. cavalleresco; de cavallero; valleiro; nobre, generoso. adv. cavallerescamente; de cavalleiro, generosamente. Sich ritterlich wehren, defenderse valerosamente.
- Rittermuth, m. valor, animo, coragem cavalleresca.
- Ritterorden, m. ordem cavalleresca; ordem militar; ordem de cavalleiros. Bey den Römern, ordem equestre, cavalleresca.
- Ritterpferd, n. cavallo armado, com o qual o vasallo nobre está obrigado a servir á seu principe em guerra.
- Ritterrath, m. magistrado ou conselho dos nobres.
- Ritterroman, m. romance de cavalleiros errantes.
- Ritterschaft, f. cavalleria; dignidade de cavalleiro. it. Die Ritter, os cavalleiros, a ordem dos cavalleiros; a nobreza do imperio, de hum reino.
- Ritterschaftlich, adj. sujeito á nobreza do imperio.
- Ritterschlag, m. a função de armar, ou crear á hum cavalleiro com darlhe huma espada.
- Ritterschule, f. f. Ritterakademie.
- Ritterspiel, n. torneio, justas, alcanças.
- Rittersporn, m. pé de andorinha, delphim; consolda real.
- Ritterstand, m. ordem, gráo, dignidade cavalleresca; it. a nobreza.
- Rittertag, m. comicios, asamblea da nobreza.
- Ritterthaten, plur. acções de cavalleria. fig. proezas, acções valerosas.
- Ritterübungen, plur. exercicios cavallerescos.
- Ritterzehrung, f. viático que antigamente se dava aos cavalleiros errantes; it. caridade que se faz á hum pobre de bom nascimento.
- Ritterzug, m. guerra dos antigos cavalleiros; cruzada; it. empresa, expedição de hum cavalleiro errante.
- Rittlings, adv. escarranhado. Rittlings sitzen, estar asenrado escarranhado, com as pernas abertas huma para cada parte.
- Rittmeister, m. capitão de huma companhia de cavallaria.
- Riß, m. Risse, f. in einem Glase, fendadura, fenda; pelo. Vom Kraken, arrandura, arranho. Risse bekommen, fenderse. In der Haut, arranharse.
- Rißchen, n. pequena fenda; pequeno pelo. Auf der Haut, pequeno arranho.
- Rißen, v. a. die Haut, arranhar, ferir a pelle ligeiramente. rec. arranharse, descortizarse ligeiramente a pelle.
- Rißig, adj. cheio de fendas, de pelos.
- Robath, m. f. Frohndienst.
- Robbe, f. f. Seehund.
- Roboriren, roborirend, f. Stärken, stärkend.
- Robust, adj. robusto, forte de compleição; vigoroso.
- Rocambole, f. echalota de Hespanha; especie de alho ou de cebollinha.
- Rocfe, f. raia, ou arraia, peixe cartilaginoso. Stern-Rocfe, raia estrelada. Der Rocfe im Schachspiele, roca; peza do jogo do xadrez.
- Röcheln, v. n. estar com o sirro, ter o sirro na garganta; ter a respiração interrompida e difficil; respirar mal, como hum agonizante.
- Röcheln, n. sirro, estertor, soluzo, difficuldade de respirar do agonizante. Das Röcheln des Todes, o sirro da morte.
- Röchelnd, adj. que está com sirro, com estertor; que tem a respiração interrompida.
- Rochen, m. im Schachspiele, f. Rocfe.
- Rock, m. vestido, veste, vestidura; casaca. Eines Magistrats, oder graudritten Person, roupa, roupão, vestido comprido. Weiberrock, saya, guardapé.
- Röckchen, n. vestido pequeno, casaquinha. Der Weiber, saya curta.
- Rocken, m. roca, instrumento, em que se põe o linho para se fiar. Den Rocken anlegen, carregar, pôr o linho na roca. Bleibet bey eurem Rocken,

hide fiar na vosa roca; não vos embaraceis do que excede vosa capacidade. Den Rocken abspinnen, fiar o linho posto na roca; fiar a roca. Zu Rocken gehen, andar á fiar á casa da vizinha. Rocken Philosophie, philosophia de senhoras; opiniões ridiculas, vãs. —

Rocken, *eine Art Getreide*, centeio.

Rockenbole, *f. f.* Rocambole.

Rockenbrod, *n.* pão de centeio.

Rockenmehl, *n.* farinha de centeio.

Rodacker, *m. f.* Rodland.

Roden, *v. a.* romper e lavrar hum terreno inculto.

Roder, *m.* o que lavra, trabalha hum terreno inculto.

Rodland, *n.* terreno inculto que se tem lavrado.

Rodomontade, *f.* fanfarronada, basofia de valentia, fanfarrice, arrogancia afectada, valor fingido; barbata; ralho.

Rodomontadenmacher, fanfarião, basofeador de valente, ralhador, matasete.

Rodomontaden machen, basofiar falsamente de valente, ralhar.

Rodung, *f.* a acção de romper e lavrar hum terreno inculto.

Rogen, *m.* der Fische, ovas, ovos, semente dos peixes.

Rogenstein, *m.* especie de pedra areenta que ha em Berna na Suiza.

Roggen, *m. f.* Rocken, *eine Art Getreide*.

Rogner, *m.* peixe cheio de ovos, que tem ovas.

Roh, *adj.* cru, não cozido. Rohes Fleisch, carne crua. Rohes Seide, seda crua, seda por lavar, por tingir. Rohes Leder, couro não ainda preparado nem curtido. Rohes Felle, pelles, couros ao pelo, no pelo, com o pelo. Roher Hanf, linho cânhamo cru, não preparado. Rohes Säfte, humores crus. Rohes Land, roher Acker, terra ou campo cru; terreno não cozido do sol. Rohes Diamanten, Steine etc., diamantes, pedras brutas, não ainda lapidadas. Roher Zucker, açúcar bruto, não refinado. Rohes Leinwand, panno de linho cru, ainda não curado. Ein rohes Buch, livro ainda não enquadernado. Rohes Werk, obra imperfecta, não limada. fig. duro, cru, brusco, áspero; incivil, inculto, intratável. Ein roher Mensch, homem áspero, rude, grosseiro. *adv.* cruamente, rudemente, incivilmente; ásperamente.

Rohheit, *f.* crueza. fig. rudeza, aspe-

Rohigkeit, *reza*, dureza, indocilidade; rigidez.

Rohm, *m.* nata. *f.* Rahm.

Rohr, *n.* das Gewächse, cana. Mit

Rohre beslechten, encanar. Bei im Rohre sitzt, kann leicht Pfeifen schneiden, quando a occasião he favorável he fácil aproveitar-se da mesma. Erwas auf dem Rohre haben, ter alguma coisa em mira. Zuckerrohr, cana de açúcar. Rohr, Stod zum Gehen, cana, bengala, bastão. Schlag mit dem Rohre, canada, golpe de cana. Rohr von Metall, cano, tubo. Rohr zu feuern, arma de fogo; arcabuz. Gejogentes Rohr, arcabuz rayado, com canelae no interior do cano.

Rohrähnlich, *adj.* semelhante á cana. Rohrböhrer, *m.* instrumento com que se furão os canos para conductos de agua. Rohrbrennen, *m.* fonte. Rohrbusch, *m.* lugar plantado de canas. Röhrchen, *n.* pequena cana; canozinho. Rohrdecke, *f.* cobertura de canas, estera de canas. Rohrdömmel, *m.* alcaravão. Röhre, *f.* cano, canal, calha, tubo de ferro. Zum Wasser, cano, canal. Im Leuchter, cano do candieiro. Luftröhre, trachêa; áspera arteria. Harnröhre, conducto da urina; uretra; meato urinario. Im Abtritte, cano de cloaca. Zum Regenwasser an der Mauer herab, tubo de conducto da agua dos telhados; calha. Röhre zu braten, máquina de ferro para asar carne. In der Anatomie, conducto, canal, veia, vaso. Die Röhre an einer Klystirspröze, cano, tubo de seringa. Arteriröhre, vom Ellenbogen bis an die Hand; Röhre am Schienbeine, focial. Die Röhre der Füchse, covil, toca da rapoza; rapozeira.

Röhren, *v. n.* bey den Jägern, gritar como o veado.

Röhrenfahrt, *f.* conducto das aguas por canos.

Röhrenmeister, *m.* official encarregado das aguas e fontes.

Rohrflechte, *f.* tecido de cana.

Rohrfloße, *f.* frauta de cana.

Rohrgeschwür, *n.* fistula.

Rohrgras, *n. f.* Niethgras.

Rohrhuhn, *n.* gaiveta.

Rohricht, *adj.* á canos, á canaes.

Rohrig, *adj.* cheio de cana.

Rohrkasten, *m.* lugar feito para visitar hum aqueducto.

Rohrknoten, *m.* nó da cana.

Rohrkolben, *m.* receptáculo das aguas de conducto por meio de canos.

Röhrlein, n. f. Röhrchen.

Röhrpfefte, f. traça de cana.

Röhrstich, m. cadeia tecida de cana.

Röhrstab, m. bastão de cana; cana.

Röhrstuhl, m. cadeiras tecidas de cana.

Röhrwasser, n. agua de fonte conduzida por canos.

Röllbett, n. leito pequeno que durante o dia se corre por baixo de outro leito.

Röllbley, n. chumbo reduzido a laminas.

Röllbret, n. f. Mangelbret.

Rolle, f. eine runde Scheibe, die sich um ihren Mittelpunct bewegt, pole, roldana, montão. Was walzenförmig ist, cilindro. Rolle in den Gärten, cilindro. Laufferb für Kinder mit Rollen, carrinho em que se trazem as crianças que ainda não andão. Rolle, Lassen darauf fortzuwälzen, pole, bola, rolo de madeira que se mete debaixo das cousas de grande peso para rolar. Eine Rolle Tobak, hum rolo de tabaco. Pacht, rolo, embrulho de cousa enrolada. Rolle zur Wäsche, f. Mandel. Eine Rolle Tuch, Feder, hum rolo de panno, de couro. Eine Rolle beschriebenes Pergament, rolo, volume de pergamino. Liste, rol, lista, catálogo, matricula, indice, registro. In die Rolle bringen, assentar, escrever, pôr no rol, na lista, no catálogo. Was man in einem Schauspiel auswendig zu lernen hat, papel, parte. Seine Rolle auswendig wissen, saber a sua parte, o seu papel. Person, papel, pessoa, parte, personagem. Er spielt immer die Hauptrolle, elle faz sempre as primeiras partes, as primeiras personagens, os primeiros papeis. Seine Rolle gut, schlecht spielen, representar, fazer bem, mal o seu papel. Er hat eine große Rolle in dieser Angelegenheit gespielt, elle fez hum grande, hum maravilhoso papel neste negocio.

Rollen, v. a. rolar, volver, voltar, virar em roda; fazer girar; mover em roda, em giro. Zusammen rollen, enrolar, envolver. Aus einander rollen, desenrolar. Wäsche rollen, f. Wandeln. v. n. rodar, andar á rodo; girar, moverse em giro; it. moverse velozmente, ou correr com algum estrépito. Der Wagen rollt vorbey, passa a carruagem correndo com estrépito. Die Augen rollen ihm im Kopfe herum, os olhos se lhe movêrão em giro de huma e de outra parte. Auf der Gasse herum rollen, andar girando pela estrada.

Tausend verschiedene Gedanken rollen ihm im Kopfe herum, mil diversos pensamentos girarão, rolarão, verçarão, se volverão na sua consideração.

Rollend, adj. rolante, rodante.

Rollenmacher, m. official que faz roldanas, montões.

Rollentobak, m. tabaco em rolos.

Rollholz, n. rolo, pão grosso redondo para extender e prensar a roupa branca.

Rollrädchen, n. rodinha, rodazinha.

Rollstuhl, m. cadeira que se faz correr por rodinhas.

Rollwagen, m. carrinho em que se trazem as crianças; — seje, carrinho de duas rodas em que se anda puxado por hum homem.

Rollwäsche, f. roupa branca que se extendeo ou lustrou por huma calhandra.

Rom, n. Roma. Rom ist nicht in eis nem Tage gebauet worden, Roma não se fabricou em hum dia; não se ganhou zamora em huma hora.

Roman, m. romance, novela.

Romanhaft, adj. fabuloso, extraordinario, romanesco.

Romanheld, m. heroe do romance.

Romanmäßig, adj. f. Romantisch.

Romanschreiber, m. author de romances, de novelas.

Romantisch, adj. romanesco; extranho; adv. fabulosamente, extraordinariamente, extranhamente.

Romanze, f. romance, cançãozinha historica; huma historia escrita em verso.

Römer, m. Romano. Römer Zinszahl, indicção romana.

Römerin, f. Romana.

Römermonath, m. mes romano; o contingente que os estados do imperio pagão mesalmente para o sustento das tropas e outras necessidades do imperio.

Römisch, adj. romano. Römische Zahlen, números romanos. Römische Ordnung im Baue, ordem composta. adv. romanamente; á romana.

Rondasche, f. rodela, adarga; broquel redondo usado pelos antigos.

Ronde, f. ronda.

Rondel, n. im Festungsbaue, rondela.

Röschen, n. rosazinha, rosa pequena; roseta, rosinha.

Rose, f. rosa. Große, rosa grande. Die gemeine wilde Rose, rosa brava. Einfache, doppelte Rose, rosa simplez, dobrada. Weiße, rothe Rose, rosa branca ou damasquina; rosa incarnada, ou vermelha. Die Rosen ihrer Wangen,

as rosas do seu rosto; as suas rosadas e rubicundas faces. *Rosen-Diamant*, diamante rosa; lapidado em facetas superiormente, e por baixo charo. *Eine Rose von Diamanten*, rosa de diamantes. *Rose von Wändern*, laços de fitas á semelhanza de rosa. *Keine Rose ohne Dornen*, não ha rosa sem espinhos; não ha prazeres sem trabalho, não ha gosto sem desgosto. *Rose, Krankheit*, erisipela. *Wie die Rose*, erisipelatoso, erisipeloso. *Einer, der die Rose hat*, erisipeloso, erisipelatoso. *Die Windrose in der Schifffahrt*, rosa dos ventos, da busola.

Rosenader, f. saphena.

Rosenaloe, f. aloe rosada.

Rosenbalsam, m. bálsamo rosado.

Rosenbirne, f. pera que tem gosto ou sabor de rosa.

Rosenblatt, n. folha de rosa.

Rosenbaum, m.) roseira. *Wilder, rosei-*

Rosenbusch, m.) ra brava.

Rosendiamant, m. diamante rosa, lapidado em facetas superiormente e por baixo charo.

Rosenessenz, f. essencia rosada; extracto rosado.

Rosenessig, m. vinagre rosado; oxirrhdino.

Rosenfarben,) *adj.* de cor de rosa.

Rosenfarbig,)

Rosenfest, n. festa de rosas.

Rosentrau, f. mulher que vende rosas.

Rosengarten, m. jardim de rosas; rosal; terreno plantado de rosas.

Rosengebüsch, n. bosque de rosas.

Rosenhecke, f. cerco, sebe feito de roseiras.

Rosenholz, n. In der Pharmacie, cardo penteador; aspalato.

Rosenhonig, m. mel rosado.

Rosenknospe, f. botãozinho de rosa.

Rosenkranz, m. grinalda, coroa de rosas.

Zum Beten, rosa; rosario; contas por onde se reza. *Den Rosenkranz beten*, rezar o seu rosario.

Rosenlippen, plur. beizos rosados, vermelhos.

Rosenmädchen, n. rapariga que vende rosas; *it.* rapariga da festa de rosas.

Rosenmehl, n. folhas de rosas reduzidas em pó muito fino.

Rosenmund, m. a boca rosada, vermelha.

Rosenoble, m. moeda antiga de ouro gravada no reverso com hum rosa.

Rosendhl, n. oleo rosado.

Rosenring, m. roseta; anel com diamantes rosas.

Rosenroth, *adj.* vermelho como rosa.

Rosenstift, m. succo, zumo de rosas.

Rosenstrop, m. xarope preparado do succo das folhas de rosas.

Rosenstaude, f. f. *Rosenstrauch*.

Rosenstock, m. f. *Rosenbaum*.

Rosenstrauch, m. f. *Rosenbaum*.

Rosenstrauch, m. ramalhete de rosas.

Rosensträußchen, n. ramalhetezinho de rosas.

Rosentranf, m. bebida rosada.

Rosenwangen, plur. as rosadas e rubicundas faces.

Rosenwasser, n. agua rosada.

Rosenwein, m. vinho rosado.

Rosenwurzel, f. raiz rhodia.

Rosenzucker, m. conserva de rosas.

Rosette, f. diamante rosa, ou lapidado em facetas.

Rosine, f. pasa; uva pasada. *Kleine*, uva pasa de Corinto.

Rosmarin, m. rosmarinho; alecrim.

Rosoli, m. rosasolis, especie de licor.

Rosp, n. cavallo.

Rosfarzne, f. medicina para os cavallos.

Rosfarnefunst, arte veterinaria, a arte de curar os cavallos.

Rosarzt, m. veterinario, alveitar.

Rosbreme, f. tabão, moscardo; vareja; mosca grande que persegue os cavallos.

Rosdecke, f. caparazão, caprazão; gualdrapa.

Rossen, v. n. estar com o cio.

Rosenchel, m. esmírnia; herva de santo espirito.

Roshaar, n. crina do cavallo.

Roshandel, m. trafico de cavallos.

Ros Händler, m. traficante, mercador de cavallos.

Roshaaren, *adj.* de crinas de cavallo.

Rosbus, m. unha de cavallo; ein *Kraut*, tasilagem; unha de cavallo.

Roslig, *adj.* egoa que está que o cio.

Roslig machen, pôr o cio.

Roskäfer, m. escaravelho.

Roskamm, m. almofa; pente com que se alimpão os cavallos. f. *Rosküscher*.

Rosklein, n. cavallinho.

Roslohn, m. aluguel de hum cavallo.

Rosmähne, f. juba; coma; crina do cavallo.

Rosmarin, m. f. *Rosmarin*.

Rosmarkt, m. mercado de cavallos; praça onde se vendem cavallos.

Rosmist, m. f. *Pferdemist*.

Rosmühle, f. moinho que faz andar hum cavallo.

Rosmünze, f. f. *Pferdemünze*.

Rosspäume, f. sorte de abrunho ou de ameixa muito grande.

Rosplatz, m. lugar, sitio onde se expõe os cavallos que estão para se venderem.
Rospoley, f. especie de salva, stachys germanica de Linné.
Rosschwanz, m.) cavallina; ou cauda de.
Rosschweif, m.) cavallo. Pascha von drey Roschweifsen, paxá de tres caudas.
Rosdäuscher, m. corretor de cavallos, o que contrata em comprar e vender cavallos.
Rost, m. Fleisch zu rösten, zu braten, grelha. Auf dem Roste braten, grelhar, asar nas grelhas. In der Baukunst, eichene, büchene Balken, dar auf die Mauern eines Gebäudes gesetzt werden, grelha de madeiros para o fundamento de huma casa. Rost im Wasserbaue, estacada, palizada. — Der Rost am Eisen, ferrügem. Den Rost abmachen, quitar, tirar a ferrügem; pulir da ferrügem.
Rostbraten, m. carne grelhada; asada sobre as brazas.
Röste, f. zum Flachse, Hanse, — lugar onde se deita o linho, o cânhamo de molho á curtir.
Rösten, v. a. Auf dem Roste braten, grelhar, asar sobre as brazas. Geröstetes Brod, pão grelhado. Geröstete Lauben, pombos grelhados. Pflaumen im Tiegel, frigir, fritar ameixas. Flachse, Hanf, deitar o linho, o cânhamo de molho á curtir.
Rosten, v. n. enferrujarse; contrahir, criar ferrügem. Das Eisen rostet, o ferro fazse ferrugento. Alte Liebe rostet nicht, o tempo não tolhe, não impede os amores pasados.
Rösterwerk, n. xadrezes das escotilhas. C. H.
Röstig, adj. ferrugento, enferrujado. Röstig machen, enferrujar, fazer ferrugento. Röstig werden, enferrujarse, fazerse ferrugento.
Rostpfanne, f. frigideira.
Röstral, n. tiralinhas.
Rostschnitt, m. pedazo de pão grelhado.
Röstung, f. grelhadura.
Rötel, m. rubrica, sinópela, sinópola.
Rötelfaden, m. fio tingido de sinópola.
Röteln, v. a. asinalar com sinópola.
Roth, adj. vermelho, encarnado, rubicundo, de cor de fogo, de cor de sangue. Der roth im Gesichte aussiehet, vermelho do rosto. Roth färben, tingir de vermelho. Roth werden, pôr-se corado. Vor Schaam, envergonharse; pôr-se corado; corar-se, fazersa ver-

melho de envergonhado, de peijo, de cólera; confundirse. Rother Fleck, pinta vermelha que vem ao rosto. Roth machen, fazer tornarse ruivo, fazer avermelhado. Rotheres Wildpret, f. Rothwildpret. Rother Farbe, im Kartenspiele, copas. Der rothe, oder Herzkönig, o rei de copas.
Rothbacke, m. aquelle que tem as faces vermelhas.
Rothbart, m. barba ruza. Friederich der Rothbart, Frederico barba ruza.
Rothbärtig, adj. que tem barba ruza.
Rothbraun, adj. moreno que tira sobre o vermelho.
Rothbrüchig, adj. von Eisen, ferro cru que facilmente se rompe sendo posto em fogo.
Rothbüche, f. faia selvática.
Röthe, f. vermelhão, vermelhidão. Die Röthe steigt ihm ins Gesichte, a vermelhidão, o rubor lhe subio ao rosto; elle se tingio de rubor na cara. Die Röthe verlieren, benehmen, perder, tirar a vermelhidão.
Rotheiche, f. carvalho.
Röthel, m. Rother Stein zum Zeichnen, rubrica, sinópela, ou sinópola. Röthe Kreide, almágre, ou sinopia, especie de greda vermelha, f. auch Rötheln.
Rötheln, plur. sarampo.
Röthelstein, m. f. Röthel.
Röthen, v. a. tingir, corar de vermelhidão; dar a cor vermelha. it. pôr-se corado.
Rothfahl, adj. louro, ruivo; de cor de ouro.
Rothfärber, m. tintureiro.
Rothfarbig, adj. de cor vermelha.
Rothfeder, f. f. Rothfisch.
Rothfink, m. f. Dompfaff.
Rothfisch, m. salmonete, ou ruivo; peixe.
Rothfleckig, adj. malhado de pintas vermelhas.
Rothfuchs, m. cavallo alezão claro. Von Menschen, que tem cabellos ruivos.
Rothgärber, m. f. Lohgärber.
Rothgießer, m. fundidor.
Rothhaimpel, m. f. Dompfaff.
Rothglühend, adj. Rothglühendes Eisen, ferro em brasa.
Rothhaar, m. f. Rothkopf.
Rothhänfling, m. linaria.
Rothbarig, adj. de pelo ruivo.
Rothholz, n. pão vermelho; pão do Brasil.
Rothfchlen, n. pintarroxo.

Rothkopf, m. homem que tem o pelo ruivo, os cabellos avermelhados.

Rothkopfig, adj. de pelo ruivo, de cabellos avermelhados.

Rothlauf, m. erisipela, fogo de Santo Antonio.

Rothlich, adj. avermelhado, que tira para o encarnado.

Rothnase, f. nariz vermelho.

Rothschimmel, m. cavallo alezão baio e escuro.

Rothschwanz, m. } passarinho de cauda vermelha,
Rothschwanzchen, n. }

Rothspränklich, adj. salpicado de pintas vermelhas.

Rothtanne, f. abeto femea.

Rothwälsch, adj. linguagem corrupta, imperfeita; giro; geringonza. **Rothwälsch sprechen**, fallar em geringonza, em giro.

Rothwildpret, n. veado.

Rothwurf, f. f. Blutwurf.

Rotte, f. divisão de huma companhia. **Rotte von zehn Mann bey den alten Römern**, decuria. **Eine Rotte böser Menschen aller Art**, banda, facção, quadrilha. **Parten**, partido.

Rotten, und **rottiren**, v. r. sich, juntarse, ajuntarse, ligarse, unirse, congregarse. **Sich zu einem**, acompanhar-se, ligarse com alguém.

Rottengeist, m. espirito de facções; homem faccioso, sedicioso.

Rottenweise, adv. em bandas, em bandadas.

Rottirer, m. faccioso; rebelde, turbulento, tumultuario.

Rottirung, f. ajuntamento; liga de mais pessoas para fazer mal.

Roh, m. ranho, monco. **Den Roh lassen**, deixar sahir o ranho pelos narizes. **Roh der Pferde**, mormo dos cavallos.

Rohbube, m. mozo ranhoso; rapaz de pouca idade, que deixa sahir o ranho pelos narizes.

Rohen, v. r. sich, esmoncarse; tirar o ranho. **Von Pferden**, ter o mormo.

Rohig, adj. ranhoso. **Einrohiges Pferd**, cavallo mormoso, que tem mormo. **Weser sein Kind rohig lassen**, als ihm die Nase abreißen, he melhor deixar estar seu filho com o ranho doque arrancar-lhe o nariz; val mais sofrer hum pequeno mal que augmentalo com o remedio. **Wer eine rohige Nase hat**, der schneue sich, quem se sente ranhoso ardese; quem se sente culpado das cousas que se viruperão em geral, deve applicar á si a censura.

Rohköpf, m. } ranhoso; rapaz ranhoso
Rohnase, f. } de pouca idade.

Rutter, n. S. A. roteiro; colecção de cartas geográficas.

Rübacker, m. f. Rübenacker.

Rübchen, n. navozinho, navinho. **Sich nem ein Rübchen straben**, burlarse de alguém; fazer zombaria de alguém; meter á bulha á alguém.

Rübe, f. nabo. **Rothe Rübe**, beterraba.

Rubel, m. rubro, rublo, ruble, moeda da Russia.

Rübenacker, m. } nabal, campo semeado
Rübenfeld, n. } de nabos.

Rübenfehl, m. f. Kohlraabi.

Rübenrettig, m. rabão.

Rübensamen, m. semente de navos.

Rubin, m. rubim; especie de pedra preciosa. **Rubinen im Gesichte**, bolha, borbulha, empola, pustula na cara; cravos vermelhos, que rebentão pela cara ou pelo nariz. **Wasser Rubin**, f. Rubin Balas.

Rubin Balas, m. rubim de cor desmayada, ou pálida.

Rubichen, n. pequeno rubim, ou rubi.

Rubinfarbe, f. cor de rubim, de rubi.

Rubinfarbig, adj. de cor de rubim, de rubi.

Rubinfluß, m. rubim falso, ou cristal de cor de rubim.

Rubining, m. anel com rubim.

Rubinroth, adj. vermelho como hum rubi.

Rubler, m. Bey dem Kepschläger, estregão.

Rüböl, n. azeite de semente de nabos.

Rubrik, f. rubrica.

Rubriziren, v. a. pôr, meter a rubrica.

Rübsaat, f. f. Rübensamen.

Rübsamendöl, n. f. Rüböl.

Rübsenacker, m. } f. Rübenacker, Rü-

Rübsenfeld, n. } benfeld.

Rübsendöl, n. f. Rüböl.

Ruchbar, adj. patente, público, notorio. **Ruchbar werden**, divulgar-se, fazer-se notorio. **Machen**, divulgar, publicar.

Ruchbarkeit, f. publicidade; notoriedade.

Ruchlos, adj. faccineroso; scelerado; perverso, malvado; nefando; iniquíssimo. **Ein Ruchloser**, homem faccineroso, de alma negra, scelerado. **adv.** sceleradamente, iniquissimamente, perversamente.

hlofigkeit, f. maldade, malicia, perversidade, malevolencia, improbidade; iquidade; malignidade; atrocidade.
t, m. movimento pequeno, agitação, cadidura. Auf einen Rück aufheben, levantar em hum golpe. Ein Rück ist dem Zügel, soffreada.
Abbürge, m. abonador subsidiario; segundo fiador.
Abbürgschaft, f. abono subsidiario; segunda caução.
Rücken, m. costas, espinhazo, lombo; espadas; costado; dorso. Zum Rücken gehöriq, o que pertence ao costado. Den Rücken kehren, voltar, dar as costas; fugir. Einem den Rücken ehren, voltar as costas á alguém; abandonar; desamparar. Den Rücken wenden, ausentarse hum pouco. Ich darf nur den Rücken wenden, só fängt er schon an zu lärmern, por pouco que en me ausente, ja começa á fazer estrondo. Mit dem Rücken ansehen, voltar as espaldas, as costas; abandonar. Einem den Rücken halten, ajudar, assistir, socorrer, favorecer; fazer hombros, costas á alguém. Den Feind im Rücken haben, ter ao inimigo as costas, á seus alcances. Etwas hinter jemandes Rücken thun, fazer alguma cousa sem o saber outro; sem o consentimento de outro. Der Rücken des Messers, as costas, o lombo da faca. Der Rücken eines Stuhls, as costas, o lombo de hum cadeira. Der Rücken eines Buchs, o dorso de hum livro. Der Rücken eines Berges, eines Hügels, a cima; a sumidade de hum monte, outeiro. Der Rücken eines Krummholzes, costa, lombo da curva.
Rücken, v. a. mover, remover, tirar hum cousa do seu lugar. Vorwärts, rückwärts, levar adiante, adiantar; levar atraz. Hin und her, mover cá e lá. Einem etwas aus den Zähnen, tirar da boca: tirar das mãos. Einem den Tisch rücken, ir á jantar ou cear em casa de alguém, sem estar convidado. v. n. Rücken, moverse do seu lugar; mudar do sitio. Vorwärts, adiantarse. Rückwärts, retirar-se, retroceder. Vor eine Stadt, pôrse diante de hum praça; investir hum praça. Aus dem Lager, sahir do campamento. Wieder ins Lager, tornar ao campamento. Die Armee rückt dorthin, o exército marcha áquella parte. Im Amte, ascender á hum posto superior. Von Schülern, sahir, pasar á hum classe superior.

Rückenblatt, n. im Schornsteine, chapa de ferro com que se forra a parede da chaminé da fornalha.
Rückenbreite, f. a largura do dorso.
Rückenhalt, m. im Kriegswesen, corpo de reserva. it. Am Stuhle, espaldar de hum cadeira, ou banco. fig. Stütze, apoio, socorro, ajuda. Einen guten Rückenhalt, (Rückenhalter) haben, ter hum bom apoio. Jemandes Rückenhalt seyn, fazer hombros, costas; patrocinár, proteger á alguém.
Rückenhaut, f. in der Anatomie, pleura.
Rückenflinge, f. folha de espada que rem a corte de hum só banda.
Rückenlehne, f. espaldar de hum cadeira, de hum banco.
Rückenmark, n. medula do espinhazo.
Rückenmuskeln, plur. músculos do dorso, ou do espinhazo.
Rückenstück, n. in Armatur, espaldar. Vom Bildprete, lombo.
Rückenwind, m. vento em popa.
Rückenwirbel, m. vertebra, espondylo; oço da espinha dorsal.
Rückette, f. roqueta, urga, ou rinchão; planta.
Rückfall, m. recahida, reincidencia; relapso. fig. recahida, reincidencia no mesmo peccado. Der Rückfall ist schlimmer, als der Fall, a recahida he peor do que a cahida. Rückfall eines Lehus, reversão, retorno, volta; reunião de hum feudo móvel ao feudo dominante. Das Recht auf den Rückfall, o direito de devolução.
Rückfällig, adj. recidivo. Rückfällig werden, in Sünden, recahir, reincidir no peccado; tornar ao vomito. In Krankheit, recahir no mal. Von Sündern, récahir, devolverse.
Rückfluß, m. refluxo. Der Saft im Körper, palindromia; refluxo contra o natural dos humores morbíficos para as entranhas, ou partes nobres do corpo.
Rückgang, m. retorno, volta, tornada; vinda ao mesmo lugar.
Rückgängig, adj. que vai atraz. Rückgängig werden, não ter bom successo; não sortir, não ter efeito. Rückgängig machen, romper, impedir, embaraçar hum designio.
Rückgehend, adj. die rückgehende Post, o correio que volta.
Rückgrat, m. espinhazo; o oso do fio das costillas. Rückgratnerven, nervos espinaes. Den Rückgrat brechen, deslombarse.

Rückhalt, m. a reida. fig. medida, modo. Sich den Belustigungen ohne Rückhalt überlassen, abandonar-se aos prazeres sem reserva.

Rückkauf, m. recompra. **Rückkaufflage**, redhibição; acção que compete ao comprador de obrar ao vendedor á tornar á receber a coisa vendida com defeito. f. auch **Wiederkauf**.

Rückkäuflich, adj. redhibitorio; f. **Wiederkauflich**.

Rückkehr, f. retorno, volta; tornada; vinda ao mesmo lugar.

Rückkunft, f. f. **Rückkehr**.

Rücklauf, m. recurso, refluxo. Der Planeten, retrogradação.

Rücklings, adv. por detraz. **Rücklings gehen**, recuar; hir para traz; atrazarse; pôr-se atraz. **Rücklings im Wagen sitzen**, estar asentado com as costas para traz. Auf dem Rücken, as avessas, com a cara para cima. Im Rücken, von hinten, das espadoas.

Rückmarsch, m. retirada, tornada das tropas. Auf dem Rückmarsche sein, estar na marcha para tornar.

Rückprall, m. Der Kanone, movimento que a artilheria faz para traz ao disparar.

Rückreise, f. retorno, volta; tornada; vinda ao mesmo lugar.

Rückseil, m. f. **Revers**.

Rückschlag, m. repercussão.

Rückseite, f. Der Münzen, o reverso de huma moeda, de huma medalha. Des Wagens, a parte traseira de huma carruagem.

Rücksicht, f. respecto, atenzão, consideração. In Rücksicht, á respeito.

Rücksis, m. asento de detraz ou trazeiro de huma carroza.

Rücksprache, f. consulta, consultação. **Rücksprache mit jemand halten**, consultar á alguém; pedir á alguém conselho; aconselhar-se.

Rücksprung, m. resalto; salto para traz.

Rückstand, m. o resto de huma dívida. Von aufgelaufenen Zinsen, juros, lucros, intereses que tem corrido, mas que não estão pagos.

Rückständig, adj. restante, remanente.

Rückständig bleiben, ficar devedor.

Rückstrich, m. retorno dos páraos de passagem.

Rücktritt, m. paso que se faz atraz.

Rückwand, f. espaldar de huma pared.

Rückwärts, adv. f. **Rücklings**.

Rückweg, m. caminho de volta, de tornada ao mesmo lugar.

Rückweise, adv. interrompidamente; á mais represas; em mais vezes.

Rückzug, m. retirada.

Rüde, m. cão; mastim; rafeiro; cão grande.

Rudel, n. companhia de bestas, de veados; rebanho de feras.

Rüdenknecht, m. mozo que tem cura dos cães de caça.

Ruder, n. Eine Ruderstange, Riemen, remo. — Die Ruder besetzen, fazer forza de remos. **Steuerruder**, o leme; páo do leme. Der das Steuerruder führt, timoneiro. Am Ruder sitzen, ser timoneiro; governar o navio; fig. ter o governo, o manejo dos negocios do estado.

Ruderbank, f. banco dos remeiros.

Ruderer, m. remador, remeiro, o que rema. Der erstere, vogavante.

Rudergänger, m. timoneiro.

Rudergriff, m. manubrio, mango do remo, do timão.

Ruderknecht, m. remador, remeiro.

Ruderlichter, m. biagueiro do leme.

Rudern, v. n. remar, trabalhar com o remo.

Rudernagel, m. cavilha do remo.

Rudervinne, f. cana do leme.

Ruderschiff, n. navio de remo, que vai á remo.

Ruderstange, f. remo.

Ruderstropp, m. estropo do leme.

Ruf, m. Ein jeder starker Laut der Stimme, voz, grito, clamor. Einen gewissen Ruf von sich geben, dar voz. Da man jemanden zu sich ruft, chamada. Der Ruf der Thiere, reclamo. Der Ruf der Jäger durch das Horn, chamada. f. **Beruf**. Gerücht, ruído, fama, voz, boato. Der gute Ruf, a boa fama, reputação. In gutem Rufe sein, stehen. ter boa fama, ter crédito. In guten Ruf bringen, acreditar; pôr em crédito. In Ruf kommen, adquirir crédito. Ruf der Heiligkeit, odor de santidade.

Rufen, v. n. eine laute Stimme von sich geben, gritar, clamar; dar voz. Um Hilfe rufen, gritar, chamar, pedir auxilio. Aus vollem Halse rufen, gritar quanto se tem na gola. Um Rache rufen, gritar vingança. Ins Gewehr rufen, gritar, chamar ás armas. Wer hat mich gerufen? quem me tem chamado? Sie kommen wie gerufen, Vin chega oportunamente. Zum Zeugen rufen, chamar em testemunha. Herausrufen, chamar para fora. Bey

Seite, chamar á parte. **Zu sich**, chamar á si. **Gehe wohin die Ehre dich ruft**, va aonde te chama a honra. **Die Stunden rufen**, gritar, chamar, publicar as horas, anunciar as horas da noite. **Gott hat ihn zu sich gerufen**, Deos o tem chamado para si.

Rufer, m. gritador; o que chama, que grita. **In der Seesprache**, boeira.

Rügaunt, n. justiza criminal. f. **Rügegericht**.

Rüge, f. quærela, accusação; denunciação. **Eine Rüge eingeben**, dar, pôr quærela contra alguém. **Gewissensrüge**, remordimentos da consciencia. **Eine Rüge anstellen**, formar, fazer inquirição contra alguém.

Rügericht, n. o tribunal que julga e castiga as ligeiras transgressões das leis.

Rügen, v. a. **Ein Unrecht**, fazer vingança da injuria, vingar a injuria. **Klagen**, intentar quærela. **Ladeln**, censurar, criticar, it. punir, castigar.

Rügerichter, m. juiz pedaneo, inferior, subalterno, ordinario da villa etc.

Ruh, und **Ruhe**, f. repouso, descanso, quietação, socego, tranquillidade. **Von der Arbeit**, descanso, cessação do trabalho. **Von Kummer**, repouso, paz, tranquillidade. **Keine Ruhe lassen**, não dar paz nem tregua. **Lassen Sie mich in Ruhe**, deixeme Vm em paz, tranquilo. **Die öffentliche Ruhe**, a tranquillidade pública. **Schlaf**, repouso, somno. **Sich zur Ruhe begeben**, andar á repousar. **In Ruhe üringen**, repousar, tranquilizar. **Vom Hahne am Gewehre**, descansa.

Ruhebank, f. banco de repouso.

Ruhebett, n. leito de descanso; barra.

Ruhehammer, f. câmara do descanso.

Ruhelos, adj. privado de descanso; etc.

Ruhem, v. n. repousar, descansar, gozar de hum certo descanso. **Von der Arbeit**, repousar, descansar, deixar, cesar do trabalho. **Schlafen**, repousarse, descansarse, dormir. **Die Todten nicht ruhen lassen**, turbar o repouso dos defuntos. **Ein Land ruhen lassen**, deixar descansar huma terra de lavoura; deixala de alqueve. **Ein Werk ruhen lassen**, deixar descansar huma obra; guardalla por algum tempo sem a ler. **Wo begraben liegen**, repousar, estar, fazer morto. **Hier ruhet**, aqui jaz; **aghi debaixo jaz**, descansa, está enterrado, sepultado. **Der Bau ruhet auf Säulen**, o edificio se sustem sobre columnas.

Ruheplatz, m. lugar de descanso, de repouso. **Der Truppen**, repouso, descanso, patamar, pataréo da escada.

Ruhepunkt, m. ponto, centro do equilibrio.

Ruheriegel, m. **Am Lavetten**, descanso da carreta de huma peza de artilheria.

Ruhestand, m. estado de repouso, de quietação.

Ruhestatt, f. } lugar de repouso.

Ruhestelle, f. }

Ruhestunde, f. hora de repouso, de descanso.

Ruhetag, m. dia de repouso, de descanso, de cessação dos labores.

Ruhevoll, adj. cheio de repouso, de tranquillidade.

Ruhig, adj. quieto, tranquilo, pacífico. **Das Meer ist ruhig**, o mar está quieto, bonancivel. **Ein ruhiges Leben führen**, levar huma vida quieta, pacifica, tranquila, sem disturbios. **Ruhig seyn**, im Gemüthe, estar tranquilo. **Ganz ruhig woben seyn**, estar tranquillo, estar quieto; não inquietarse por cousa alguma. **Ruhiger Besitzer**, possesor pacifico. **adv.** tranquilamente, socegadamente, quietamente, pacificamente; em paz; em repouso.

Ruhm, m. gloria, honra; fama, celebridade. **Sich einen Ruhm daraus machen**, sich etwas zum Ruhme machen, fazerse gloria, gabarse de alguma cousa. **Ohne Ruhm zu melden**, sem vaidade; não digo para gabarme.

Ruhmbegierde, f. desejo de gloria, de fama; ambição.

Ruhmbegierig, adj. desejoso de gloria, de fama; ambicioso.

Rühmen, v. a. gabar, gloriar, alabar; exaltar, magnificar. **Sich**, gabarse, gloriarse. **Sich seiner Stärke rühmen**, gabarse da sua torza.

Rühmlich, adj. glorioso; cheio de gloria; **adv.** gloriosamente.

Rühmlichkeit, f. gloria, honra.

Ruhmlos, adj. privado de gloria, de boa fama e reputação.

Ruhmredig, adj. glorioso: vãoglorioso; vaidoso; ambicioso; soberbo; **adv.** vãogloriosamente.

Ruhmredigkeit, f. vãagloria; glorição; ostentação; jactancia.

Ruhmsucht, f. desejo desmesurado de gloria; suma ambição.

Ruhmsüchtig, adj. desejoso, avidissimo de gloria.

Ruhmvoll, adj. cheio de gloria; **adv.** gloriosamente.

Ruhmwürdig, *adj.* digno de gloria, de louvores. *adv.* gloriosamente.

Ruhr, *f.* disenteria. *Rür Ruhr gehörig*, disentrérico. *Der die Ruhr hat*, disenterico; que padece disenteria.

Rühren, *v. a.* lavrar huma terra; arar segunda vez.

Rühren, *v. a.* mover, remover, mecher. *Eyer*, mexer ovos. *Die Trommel, das Spiel rühren*, tocar a caixa. *Ein druck machen*, mover, excitar, comover, tocar. *Das Herz rühren*, tocar, comover o coração. *Gerührt seyn*, ser comovido. *Vom Schläge gerührt werden*, ser tocado, asaltado da apoplexia. *Keine Hand rühren*, não mover a mão. *Es rührt sich niemand*, ninguém se move; não ha quem se mova. *Rühren Sie sich nicht*, não se mova Vm; esteja Vm quieto. *Rührt euch! ánimo! despachai! pronto.* *Sich rühren*, *sich sehr bemühen*, darse muita pena; fatigarse; despacharse, apressarse. *v. b.* derivar, provir, nascer. *Woher rührt dieses Uebel?* donde deriva esse mal?

Rührend, *adj.* tocante, que move, que toca o coração, que desperta os affectos; patético; sensível; lastimoso. *Eine rührende Rede*, oração patética.

Rührer, *m.* der etwas rührt, mexedor.

Rührfaß, *n.* vasilha de preparar o gesso, a cal; tina de gesso, de cal.

Rührholz, *n.* rodo dos caeiros, da mexer e preparar a cal.

Rührkraut, *n.* tragedia, traveda, ou ouração; planta.

Rührkübel, *m. f.* Rührfaß.

Rührlöffel, *m.* colher de mexer o gesso e o cal.

Rührscheit, *n.* *f.* Rührholz.

Rührstock, *m.*

Rührung, *f.* movimento. *fig.* emoção, comoção, comovimento de animo.

Rührwurk, *f.* tormentila; sete em rama.

Ruin, *m.* ruina, destruição, estrago; perda. *Alte Ruinen*, ruínas, restos, vestígios de hum edificio cahido por terra.

Ruiniren, *v. a.* arruinar, destruir; pôr, lançar por terra, demolir, desfazer, derribar, deitar abaixo, asolar; — *it.* arruinar, causar a perda dos bens, das riquezas, da fortuna; estragar o crédito, a reputação.

Ruinirend, *adj.* ruinoso, danoso, pernicioso.

Rülps, *m.* arroto; flato; ventosidade; vapor que sahe do estômago pela boca com motim.

Rülpsen, *v. n.* arrotar, dar arrotos; lançar arrotos pela boca com motim.

Rülpsen, *n.* eructação, arroto; arrotação; a acção de arrotar.

Rülpsen, *m.* arrotador; o que lanza arrotos do estômago pela boca.

Rummel, *m. S. N.* gaivas do comedor.

Rummel, *m.* Menge mehrerer Dinge ohne Wahl, montão, monte, ajuntamento, multidão. *Im Rummel fausen*, compiar por junto, em groso. *Den Rummel ansagen*, im Spiele, accusar o punto. *fig.* *Den Rummel verstehen*, conhecer as intrigas, a órden dos negocios, os segredos de huma cousa; ser astuto, fino.

Rummeln, *v. n.* fazer hum ruido grande; estrondar.

Rumor, *m.* rumor, bolizo, ruido; tumulto, motim.

Rumoren, *v. n.* fazer muito rumor, muito bolizo, ruido, muito estrépito, estrepitar; fazer grande rumor.

Rumpelabend, *m.* a noite das bodas, das núpcias, quando sahe de casa a noiva.

Rumpelkasten, *m.* caixa com roupa velha usada. *it.* carroza velha.

Rumpeln, *v. n.* fazer rumor, estrépito; estrepitar com cadeiras, com carros.

Wege, *wo es rumpelt*, caminhos desiguales que sacudem o carro. *Es rumpelt ihn im Bauche*, asentranhas lhe grita.

Rumpf, *m.* tronco, busto sem cabeça. *Von Bildsäulen*, torso de estatuza. *Vom Schiffe*, corpo, casco, buque de hum navio. *In der Mühle*, tremonha, funil de pao onde se deita o trigo, e donde vai cahindo na mó.

Rümpfen, *v. n.* das Maul, die Nase, torcer o focinho, agastarse; fazer má cara.

Rund, *adj.* redondo, circular, globoso, esférico, orbicular. *Runde Perlen*, pérolas redondas. *Runde Perioden*, período rotundo, redondo, cheio, númerico. *Eine runde Rechnung*, conta redonda, exacta e justa. *Rund herum*, ao redor. *Rund herum gehen*, andar de roda, de ronda, de volta; girar. *Rund herum trinken*, beber á roda, hum depois do outro. *fig.* *Es rund herausagen*, dizer francamente, abertamente, fallar claramente.

Rund, *n.* círculo, redundidade, órbita, orbe.

Runda, n. aria musical de tocar quando outros bebem á saúde de alguém.
Runde, f. f. Ronde. it. giro. In die Runde trinken, beber á roda, hum depois do outro. In die Runde tanzen, danzar, bailar á roda. Sich in die Runde drehen, tornarse em giro. Zehn Meilen in der Runde, dez leguas em giro. Runde, Ründung des Bugs eines Schiffes, tozamento das pranchas de proa.
Runden, f. redondeza. In der Runde, na redondeza.
Rundel, n. f. Rondel.
Runden, v. a. redondear, fazer redondo. Gerundet, redondeado.
Rundfisch, m. f. Stockfisch.
Rundgesang, m. cantiga que se canta em roda.
Rundheit, f. f. Runde.
Rundhohl, adj. concavo.
Rundhöhle, f. concavidade; concavo.
Rundholz, n. im Schiffsbau, mastros, mastarços, vergas.
Rundieren, v. a. f. Runden.
Rundlich, adj. redondinho, algum tanto redondo; it. gordinho.
Rundmachung, f. a acção de redondear.
Rundsäule, f. cilindro.
Rundschild, n. rodella.
Rundschnur, f. cordão redondo.
Rundung, f. Ründung, redondeza, figura redonda; rotundidade, arredondamento.
Rundwerk, n. figuras de gesso nas escolas de desenhar.
Rune, f. runa. Die Runen, oder Runenschrift, caracteres rúnicos dos antigos povos do norte.
Runenschrift, f. f. Rune. it. escritura em caracteres rúnicos.
Runenstab, m. bastão com caracteres rúnicos incisos, que aos antigos povos septentrionaes servia de lunario.
Runkel, Runkelrübe, f. betaraba.
Runkeln, m. grosso pedaço de pão.
Runkel, m. villão mal criado.
Runkel, f. huma mulher velha e preumida.
Runzel, f. ruga, carquilha que se forma na pelle. Runzeln vertreiben, desengugar, tirar as rugas.
Runzeln, v. a. enrugar, encarquilhar; enrijilhar, encrespar, fazer rugas. Die Stirne, enrugar a frente. Sich runzeln, enrugar-se, encarquilhar-se.
Runzlig, und runzlig, adj. enrugado, encarquilhado, cheio de rugas. Runzig werden, enrugar-se, encarquilhar-se.

Rupfen, v. a. die Federn austrüpfen, despennar. Vey den Haaren, tirar pelos cabellos.
Rupsig, adj. misero, pobre, vil, mesquinho. adv. miseramente, povrement.
Ruprecht, m. N. P. Knecht Ruprecht, fantasma, papão, com que as amas indiscretamente metem medo ás crianzas.
Rusch, m. nome genérico que significa junco.
Rusmuseen, plur. chapas de ferro.
Ruß, m. im Schornsteine, ferrúgem da chaminé. Zum Schwärzen, pó de zapato.
Rußbütte, f. boceta para o fumo de chaminé, ou pó de zapato.
Russe, m. Ruso.
Rüssel, m. des Schweins, focinho de porco. Des Elephanten, tromba do elephante, probóscide.
Rüsseltäfer, m. gorgulho; insecto pequeno que roe o trigo.
Rußhütte, f. fabrica de negro de fumo, ou pó de zapato.
Rußig, adj. cheio de ferrúgem.
Russisch, adj. ruso. Die russische Sprache, a lingua rusa, ou rusiana.
Rußkobalt, m. cobalto negro.
Rußland, n. a Rusia.
Rußschwarz, n. zu der Tuscharbeit, ferrúgem da chaminé destemperada.
Rußsilber, n. pó negros cheias de partículas de prata.
Rüst, f. f. Rüster.
Rüstbaum, m. raboa, pontalete para os muradores ou pedreiros.
Rüstbock, m. cavallere, pontão, estaca de que usão os pedreiros.
Rüstbret, n. f. Rüstbaum.
Rüste, f. repouso, socego, descansa; palavra que não se usa senão fig. do sol. Die Sonne gehet zur Rüste, o sol se põe.
Rüsten, v. a. im Baue, fazer pontões.
Waffen, armar. Sich rüsten, armarse, tomar armas, aparelharse para a guerra; fazer leva de tropas. Sich mit Geduld, mit Muth rüsten, armarse, munirse da santa paciencia, de animo.
Rüsten, Rüsten, plur. S. U. mesas das enxarcias.
Rüster, m. olmo, olmeiro, alamo. it. estiva do arado.
Rüstern, adj. de olmo, de olmeiro.
Rüsternwald, m. olmeal, olmeir; lamedá; lugar plantado de olmos.
Rüsthaus, n. f. Zeughaus.
Rüstig, adj. robusto, galhardo, vigoroso, forte; são, sadio, fresco. Rüstiger Körper, corpo robusto, são, de

- perfeita saude. *adv.* galhardamente; robustamente.
- Rüstigkeit, f. robustezza, vigor, saude, frescura.
- Rüstammer, f. sala, casa de armas; quarto onde se guardão as armas.
- Rüstleine, f.)
Rüstlen, f.) boza das unhas da âncora.
- Rüstlöcher, plur. buracos nos pontões dos pedreiros.
- Rüstplatz, m. f. Waffenplatz.
- Rüstplange, f. estrada de que usão os pedreiros nos pontões.
- Rüsttag, m. der Juden, antisabado; sexta feira santa.
- Rüstung, f. zum Kriege, armamento, preparativos de guerra. Eines Soldaten, armadura, armazão. Ein Mann in völliger Rüstung, homem armado de todo o ponto. Der Harnisch allein, coraza. Die Einfassung eines Magneten, armazão.
- Rüstwagen, m. carruagem de bagagem.
- Rüstzeug, n. Maschine, eine Bewegung hervorzubringen, máquina, engenho e outros instrumentos de mover pesos; *it.* instrumento de tender o arco de huma balesta.
- Rüthchen, n. pequeno azoute; — pequeno membro viril; varita.
- Ruthe, f. azorrage, azoute; vaqueta, vara, varinha delgada. Mit Ruthen peitschen, azorregar, azoutar, dar de vaqueta. fig. Unter der Ruthe stehen, estar debaixo da disciplina. Der Ruthe entlaufen, entwachsen seyn,

- ter sahido da disciplina. Sich eine Ruthe binden, ser causa da sua desgraça; elle se forjou a sua desgraça; subministrar, dar á outro as armas contra si mesmo. Je lieber das Kind, desto schärfer die Ruthe, wer sein Kind lieb hat, der hält es unter der Ruthe, quem bem ama, bem castiga; quem bem quer á seu filho lhe castiga os seus erros. Strafgerichte Gottes, flagelo, tribulação. Ruthe, ein Längenmaß, vara dos geometras. Bei den Jägern, der lange Schwanz vierfüßiger Thiere, a cauda. Die männliche Ruthe, o membro viril. Die weibliche, clitoris. In der Schifffahrt, Ruthe, Befahrer, burro de mezana.
- Ruthenfischer, m. pescador que se serve de huma vara.
- Ruthengänger, m. o que por meio de huma vara divinatória vai buscando tesouros escondidos.
- Ruthentraut, n. canafrecha.
- Ruthenmann, m. f. Ruthengänger.
- Ruthenschläger, m. f. Ruthengänger.
- Rutsche, f. Schaufel, balouzo, redouza; taboa onde se embalouza.
- Rutscheln, v. a. embalouzarse, bambelearse; agitarse.
- Rutschen, v. a. f. Rutscheln, auch, escorregar, escorregarse. Die Leiter rutschte, a escada se escorregou.
- Rütteln, v. a. mover, agitar, revolver, sacudir, abanar. Die Ohren, abanar as orelhas; não fazer caso de alguma cousa. Das Maas, colmar, encher.

S.

- S. Der achtzehnte Buchstabe des Alphabets.
- Saadling, m. cânhamo macho.
- Saal, m. sala. Ein großer, salão, sala grande.
- Saalbader, m. f. Salbader.
- Saalbaderen, f. f. Salbaderen.
- Saame, m. f. Same.
- Saat, f. der Same, semente. Das Eden, sementeira, acção de semear. Zur Saat bestellen, preparar a terra para a sementeira. Die Saatzeit, tempo de semear; a sementeira, o tempo da sementeira. Die Saat, das Getreide, trigo, frumento, pão, grão. Die Saat steht sehr dicht, o grão do campo superabunda, está muito espesso.
- Saatfeld, n. campo semeado de grão; campo preparado para a sementeira.
- Saatfurchen, v. a. preparar para a sementeira.
- Saatforn, n. semente, grãos que se semeão.
- Saatfröhe, f. pávaro semelhante á gralha que se sustenta de bichinhos.
- Saatlaken, m. semeador, saco onde o lavrador mete o grão ao tempo que está semeando.
- Saatzeit, f. sementeiras, semeadas, tempo da sementeira.
- Sabbath, m. sábado. Den Sabbath halten, fernen, celebrar, guardar o sábado. Den Sabbath entheiligen, profanar, violar o sábado. Sabbathsfeyer, Schänder, Schändung, ce-

orazão do sábado, violador do sábado, violação, profanação do sábado.

bathjahr, n. anno sabático; cada primo anno.

bathinsache, f. causa que no tribunal imperial de Wetzlar costumavão examinar nos dias de sábado.

bathsfrau, f. serva christã, de que os Judeos se servem nos dias de sábado.

bel, m. sabre; trazado curto de hum gume; alfange.

belbohne, f. fava cumprida e larga da rima de hum sabre.

beln, v. a. acutilar com hum sabre; dar golpes; ferir com hum trazado.

biedersäbeln, matar com cutiladas de sabre; passar á fio de espada.

belschübler, m. ave mayor que o panceino; avoceta de Linné.

benbaum, m. sabina; acipreste de terra.

sache, f. cousa. Eine Sache von Wichtigkeit, cousa de importancia. Sachen essen, cousas de comer. Der Sache zu viel thun, não ter, não guardar modo; exceder o modo, a medida em alguma cousa. Es ist eine feine Sache um die Ehre, o ponto de honra he huma cousa delicada. Einem tausend süße Sachen vorsagen, dizer á alguem mil cousas agradáveis, mil galanerias. Mich um andre Leute zu besümmern, ist meine Sache nicht, não he o meu costume, não tenho o vicio de entremeter-me em negocios de outros. Es ist meine Sache, hierauf zu denken, he o meu officio, he da minha incumbencia pensar nestas cousas. Das ist eben seine Sache, he esta a sua paixão. Das gehört nicht zur Sache, isto he fora do propósito. Von der Sache abweichen, sair fora do propósito, do tema, do sujeito. Wieder auf die Sache zu kommen, á propósito, para tornar ao propósito. Kurz von der Sache zu kommen, para o dizer em breve, ou em poucas palavras. Ich will auch die ganze Sache erklären, vos explicarei todo o assunto. Nach Gestalt der Sachen, segundo as circumstancias. Hinter die Sache kommen, descobrir o facto; vir em claro de alguma cousa. Seine Sachen verrichten, fazer os seus negocios. Sich in andere Leute Sachen mischen, entremeter-se em assuntos alheios, em negocios. Eine schlimme Sache, hum assunto máo. Sich aus der Sache ziehen, tirar-se do assunto. Sich der Sache annehmen, tomar a cousa de alguem; defender a cousa de alguem.

Säckchen, n. cosinha, cosita.

Sachverständig, f. a definição real.

Sachlällig, adj. que tem perdido a lite, a sua causa.

Sachregister, m. índice, taboa das cousas contidas em hum livro.

Sacht, adj. f. Leise. Sachter Gang, passo lento, tardo.

Sachte, adv. sanft, adagio, lentamente, tardamente. Sachte anklopfen, chamar, bater á porta de mansinho. Sachte gehen, andar sem fazer morim. it. andar com pasos de chumbo, andar muito tardamente. Nur sachte, nicht so heftig, docemente, não com tanta furia.

Sachverständig, adj. experto, perito, práctico de hum assunto; entendedor.

Sachwalter, m. advogado, agente, procurador.

Sachwalterin, f. procuradora.

Sachwaltung, f. procuração, negociação.

Sack, m. sacco, saco. Korn-, Rohsack, len; Sack, sacco de und para grãos, de carvão. Ein Sack Korn, Mehl, hum sacco cheio de grão, de farinha. Mit Sack und Pack ausziehen, mudar de casa com todos os seus bens e haveres. Mit Sack und Pack davon gehen, escaparse, fugirse com quanto posue; entroxar o fato e abalar. Einen in den Sack stecken, fazer meter á alguem a lingua no sacco, na caixa; i. e. convencer á alguem; tirarlhe a occasião de responder. prov. Er schlägt auf den Sack, und meint den Esel, castigar hum grande corrigindo, ou castigando na sua presença hum pequeno. Einen, oder etwas im Sack haben, ter á alguem, ou alguma cousa no sacco, no seu poder. Die Katze im Sack kaufen, comprar o gato no sacco. An Geschwürren, sacco. Ein Sack, eine Gasse ohne Ausgang, beco sem sahida.

Säckchen, n. } saquinho.

Säckel, m. }

Sacken, v. a. ensacar; meter no sacco.

Sich sacken, als ein Kleid, formar rugas, dobras. it. f. Senken, andar ao fundo.

Sackgeige, f. rabeca de algibeira.

Sackleinwand, f. calhamazos; grosarias; serpilheiras.

Sacknadel, f. agulha de coser sacos, de coser brins.

Sackpfeife, f. cornamusa, gaita de folles.

he, f. cousa. Eine Sache von Wichtigkeit, cousa de importancia. Sachen essen, cousas de comer. Der Sache zu viel thun, não ter, não guardar modo; exceder o modo, a medida em alguma cousa. Es ist eine feine Sache um die Ehre, o ponto de honra he huma cousa delicada. Einem tausend süße Sachen vorsagen, dizer á alguem mil cousas agradáveis, mil galanerias. Mich um andre Leute zu besümmern, ist meine Sache nicht, não he o meu costume, não tenho o vicio de entremeter-me em negocios de outros. Es ist meine Sache, hierauf zu denken, he o meu officio, he da minha incumbencia pensar nestas cousas. Das ist eben seine Sache, he esta a sua paixão. Das gehört nicht zur Sache, isto he fora do propósito. Von der Sache abweichen, sair fora do propósito, do tema, do sujeito. Wieder auf die Sache zu kommen, á propósito, para tornar ao propósito. Kurz von der Sache zu kommen, para o dizer em breve, ou em poucas palavras. Ich will auch die ganze Sache erklären, vos explicarei todo o assunto. Nach Gestalt der Sachen, segundo as circumstancias. Hinter die Sache kommen, descobrir o facto; vir em claro de alguma cousa. Seine Sachen verrichten, fazer os seus negocios. Sich in andere Leute Sachen mischen, entremeter-se em assuntos alheios, em negocios. Eine schlimme Sache, hum assunto máo. Sich aus der Sache ziehen, tirar-se do assunto. Sich der Sache

Säpfeifer, m. roçador de cornamusa; o que roça cornamusa.
Säpffole, f. f. Puffer.
Sätrager, m. portador de sacos. *Ein Sack trägt den andern einen Sackträger*, disse a caldeira á serião tirate para lá não me entarrusques.
Säctuch, n. f. **Sackleinwand**. it. *Taschentuch*, lenço.
Säctuhr, f. relógio de algibeira.
Säctung, f. a acção de ensacar.
Säctvoll, m. hum sacco. *Ein Sackvoll Korn*, hum sacco cheio de grão.
Säctzehnte, m. dizimo de grãos debulhados e joelhados.
Säctwillch, m. trespano grosseiro. f. **Sackleinwand**.
Sacrament, n. sacramento. *Des Altars* o santíssimo sacramento do altar; a ágada eucaristia. *Die Sacramente*, besonders das heilige Abendmahl, mittheilen, sacramentar; ministrar os sacramentos. *Die Sacramente*, besonders das heilige Abendmahl, empfangen, sacramentarse; receber os sacramentos.
Sacramentalisch, adj. sacramental. adv. sacramentalmente.
Sacramentiren, v. n. *schwören*, fluchen blasfemar á Deos, á mãe.
Sacramentirer, m. blasfemador.
Sacramentschänder, m. profanador dos sacramentos; sacrilego.
Sacramentschändung, f. profanação das cousas sagradas.
Sacristan, m. sacristão.
Sacristen, f. sacristia.
Säcularisiren, v. a. secularizar.
Sadebaum,) m. f. **Säbenbaum**.
Sadelbaum,)
Sadrach, m. N. P. it. homem endiabrado.
Saducder, m. saducéo.
Säemann, m. semeador.
Säen, v. a. semear, sementar. *Rocken, Walzen säen*, semear centeio, trigo. *Das Land säen, besäen*, semear a terra. *Es ist gut säen*, es ist die Zeit zu säen, he bom tempo, he quadra, estação própria de semear. *Wer ärndten will*, muß erst säen, quem quer recolher he preciso que semee primeiro; não se deve esperar recompensa, nem proveito ántes de se trabalhar. *Unkraut säen*, semear, espalhar, difundir a discordia, a zizania. *Auf ein undankbares Land säen*, semear em terra ingrata, sobre a areia; fazer bem aos ingratos.
Säer, m. semeador; lavrador, o que semeia trigo etc.

Säerin, f. semeadora.
Säetuch, n. panno onde o lavrador mete o trigo quando quer semear.
Säezelt, i. sementeiras; tempo de semear.
Säffera, n. **Saffra**, n. cor azul com que se faz o azul de esmalte.
Säffan, m. marroquim, pelle de bo-
 de ou de cabra tinta de encarnado.
Säffler, m. azafroeira, azafroa. f. auch **Saffera**.
Saffran, m. azafrão, azafroeira. *Säffmer*, azafrão doméstico. *Wilder*, f. **Safflor**. *Eisen Saffran*, azafrão de marte. *Saffran-Blume*, *Blüthe*, flor de azafrão. *Brühe*, caldo feito com azafrão.
Saffranfarbe, f. cor de azafrão.
Saffranfarbig, adj. de cor de azafrão.
Saffrangeib, adj. amarello como azafrão.
Saffraniren, v. a. azafroar; tingir com azafrão.
Saffranirt, adj. azafroado; tingido com azafrão.
Saffransalbe, f. unguento de azafrão.
Saffransame, m. semente de azafrão.
Saft, m. succo, zumo. *Der Saft ist in die Bäume getreten*, o succo tem entrado nas árvores. *Aus Fleisch gepreßter Saft*, zumo exprimido de carne. *Säfte im Körper*, os succos, os humores. *Unreine, scharfe*, os succos impuros ou peccantes, picantes. fig. succo, substancia, o bom, o escolhido, o mais substancial; o mais essencial de hum livro, de hum discurso. *Den Saft herausziehen*, tirar o succo, a quinta essencia, a flor. *Neden*, die weder Saft noch Kraft haben, discursos sem succo nem sabor algum; razonamentos insípidos, frios. *Saft in Apotheken*, xarope.
Saftbirne, f. sorte de pera muito succulenta.
Säftchen, n. von den Apotheken, xaropezinho. fig. *Es jemandem in ein Säftchen eingeben*, dourar á pirola; adoçar com palavras huma cousa penosa; propôr, insinuar alguma cousa penosa com palavras doces ou lisongeiras.
Saftfarbe, f. cor feita de und com succos de hervas.
Saftgänge, plur. canaes, conductos dos succos, dos humores.
Saftgrün, n. verdebexiga, verde de bexiga.
Säftig, adj. succoso, zumarento, cheio

e succo. Saftige Reden, discursos plenos tanto porcos ou deshonestos.

saftigheit, f. succosidade, estado do que tem succo, zumo.

saflein, n. f. Saftchen.

saflos, adj. falto, privado de succo; sem succo, sem zumo.

saflosigkeit, f. falta de succo, privação de succo, de zumo.

sagbar, adj. dizível; que se pode dizer, exprimir.

sagbar, adj. sagável, o que se pode serrar, cortar com a serra.

sagbock, m. f. Sägebock.

sage, f. serra. Spannsäge, Stock-
säge, serra que tem testicos, alfeizar e
trabalho. Schülsäge, serra armada
em quadro. Strichsäge, Handsäge,
serra de mão. Trecksäge, serra para
arrastar ao travez. Krabhsäge, serra pa-
ra serrar taboas. Drillsäge, serra pa-
ra cortar ferro. Sein Brod mit der
Säge verdienen, ganhar a sua subsi-
stencia com a serra.

sage, f. voz, fama. Es gehet die all-
gemeine Sage, corre a voz geral. prov.

Die allgemeine Sage ist selten ohne
Grund, a voz do povo he a voz de
Deos; o sentimento geral de ordinario
em bons fundamentos. Die hundert-
lingige Sage, a voz das cem linguas;
fama.

sagebock, m. pé, espeque, cavallote,
onde os serradores sustentão a madeira
para serrar.

sagefisch, m. f. Schwertfisch.

sagemehl, n. serradura; o que cahe da
madeira quando se serra.

sagemühle, Sagemühle, f. moinho a
serrar madeira.

sagen, v. a. serrar; cortar, dividir com
serra.

sagen, v. a. dizer, fallar, pronunciar, ex-
primir, enunciar pelas palavras os seus
sentimentos, discorrer. Seine Gedan-
ken sagen, dizer os seus pensamentos.

So sagen und anders thun, dizer de
um modo e fazer de outro. Was sa-
gen Sie dazu? que diz Vm. diso?

Davon wäre viel zu sagen, haveria
muito que dizer diso. Sage es nicht
weiter, não o digas, não o comuni-
ques á outros. Ja sagen, dizer que
sim. Zu allem Ja sagen, consentir
em tudo, asentir á tudo. Einem etwas
zu sagen haben, ter que dizer-á alguém
alguma cousa. Jedermann sagt, wie
er es denkt, wie er es versteht, ca-
dahum diz o seu. Dawider läßt sich

nichts sagen, não se pode dizer nada
em contra. Einem mündlich etwas
sagen, dizer de boca á alguém alguma
cousa. Einem Lebemuhl sagen, dizer
á Deos á alguém. Aus dem Stegreif
se etwas her sagen, dizer alguma cou-
sa ao improvisito. Gutes von Je-
mandem sagen, dizer bem á alguém.

So kurz als möglich etwas sagen, di-
zer alguma cousa quanto mais breve for
posível. Abscheuliche Dinge sagen,
dizer cousas abomináveis. Seltsame
Dinge sagen, dizer cousas estranhas.

Laut etwas sagen, dizer com alta voz.

Eine gute Nacht, guten Morgen sa-
gen, dizer, dar as boas noites, a boa
manhã. Das ist genug gesagt, á bom
entendedor, poucas palavras. Du hast
vom Glücke zu sagen, tu padest repu-
tarie por afortunado. Mein Herz sagt
te mirs, dizime, adivinhávamos o cora-
ção. Es hat nichts zu sagen, não im-
porta. Dank sagen, dar graças.

Sägengestell, n. pé, cavallote, espeque
em que se sustentão os madeiros que se
querem serrar.

Sägenschnitt, m. corte feito com a ser-
ra.

Sägerschmidt, m. ferrador, official que
faz serras.

Säger, m. serrador. Sägerlohn, pa-
go do serrador.

Sägeschnitt, m. corte feito com a ser-
ra.

Sägespäne, plur. f. Sägemehl.

Sägestrich, m. risco de serra.

Sägezahn, m. dente de serra.

Sago, m. sago, sagou. Weißer Sa-
go, tapioca.

Sahl, m. f. Saal.

Sahlungen, plur. vaos e curvatores. Lang
Sahlungen, vaos. Dwaars Sahlun-
gen, curvatores.

Sahlweide, f. especie de salgueiro.

Sabne, f. nata do leite.

Saite, f. corda. Mit Saiten bezie-
hen, encordoar, pôr cordas á hum in-
strumento. Beziehung mit Saiten,
encordoamento, a acção de encordoar hum
instrumento. Die Saiten zu hoch
spannen, ser altivo, fazer exageradas
pretensões. Man muß die Saiten
nicht zu hoch spannen, arco demasia-
do armado ou froxo ou quebrado. Ge-
linde Saiten aufziehen, abaixar o
vão, moderarse, conterse, calarse, obe-
decer, hir ás boas; portarse com dozu-
ra. Diese Saite berühren Sie nicht,
não falle Vm nese ponto. Die Saiten
stimmen, acordar as cordas. Ein mit
Saiten bezogenes Instrument, in-
strumento encordado.

Saiten, Instrument, n. instrumento á cordas.
Saitenmacher, m. o que faz cordas de tripas para violas etc.
Saitenspiel, n. música de instrumentos á corda.
Saitenspieler, m. o que toca instrumentos á corda.
Saitig, adj. vier-, sechsfaitig, de quatro, seis cordas.
Saferfalt, m. falcão sacro.
Sakrament, und andre, f. Sacrament.
Salamander, m. salamandra.
Salamanderbaum, m. árvore salamandra, certa herva incombustível.
Salamander, Eidechse, f. lagosta salamandra.
Salamanderhaar, n. f. Federhaar.
Salaireren, v. a. asalarar, recompensar, premiar, remunerar.
Salarium, n. salario, recompensa, paga, premio.
Salat, m. selada, salada. Für Lattich, alface. Garten-Salat, alface doméstica, hortense. Salat lesen, alimpar a salada. Kraut-Salat, couve em salada.
Salatbeet, n. quadro de salada, de alface.
Salatkorb, m. cesto, cabaz de vime para salada.
Salatkraut, n. herva para salada.
Salatschüssel, f. seladeira, prato para a salada.
Salbader, m. chocarreiro, gracioso, divertido, folgazão; o que se entretém em bagatelas; charlatão.
Salbaderen, f. chocarrice; gracejo, jocosidade; charlataneria.
Salband, n. Baumleiste des Tuchs oder Zeugs, orla, ourela; it. cordão, tira de panno que se prega em alguma parte.
Salbe, f. unguento. Salbenbüchse, boceta de unguento. Salbenmacher, unguenteiro, o que faz unguentos. Krämer, o que vende unguentos.
Salben, v. a. ungir, untar; aspergir, esfregar com oleo, ou unguento. Einen König, ungir, sagrar hum rei. Leichen, embalsamar corpos mortos. Sich salben, perfumarse. Der Gesalbte des Herrn, o ungido do Senhor.
Salber, m. ungidor, o que unge; que administra a unção.
Salbey, f. salva. Salbey: Trank, Wein, bebida, vinho de salva.
Salböl, n. crima, santos oleos.

Salbung, f. unção.
Salchen, n. salazinha, pequena sala.
Saldiren, v. a. saldar huma conta; fechar huma conta.
Saldirung, f. saldo, pago de contas; a acção de saldar huma conta.
Saldo, m. saldo de contas; resto de pagamentos.
Saline, f. salina ou marinha de sal; lugar onde se faz o sal.
Saliter, m. sal nitro. f. Salpeter.
Salivation, f. salivazão, expulsão da saliva procurada por algum remedio.
Saliviren, v. a. salivar, cuspir muito; deitar muito cuspo pela boca.
Sallat, m. f. Salat.
Salle, f. f. Sahlweide.
Salin, m. f. Lachs.
Salmgarn, n. rede de pescar salmões.
Salmiak, m. sal amoníaco. Salmiak-Blumen, Spiritus, flores, espirito de sal amoníaco.
Salmling, m. salmonete, salmãozinho; salmão pequeno.
Salniter, m. f. Saliter.
Salon, m. salão, sala grande.
Salpeter, m. salitre, sal de nitro. Salpeter-Blumen, flores de salitre. Geist, espirito de salitre. Hütte, fábrica donde se prepara o salitre. Sieder, purificador de salitre. Siederen, purificação de salitre. Wasser, agua nitrosa.
Salpetererde, f. terra preña de nitro ou salitre.
Salpetergeist, m. espirito de salitre ou de nitro.
Salpeterhütte, f. fábrica de salitre, onde se trabalha o salitre.
Salpeterschaum, m. escuma, flor de salitre.
Salpetersieder, m. fabricante de salitre, que trabalha em purificar o salitre.
Salpetrig, adj. nitroso, nitrado, que tem salitre.
Salvationschrift, f. resposta, reposta em defesa.
Salva: Venia, adv. salvo o respeito.
Salve, f. salva, descarga de muitas peças de artilheria; saudação militar.
Salvegarde, f. salvaguarda.
Salvete, f. guardanapo.
Salvo, adv. in Salvo seyn, estar em salvo, em salvamento.
Salus, (lat.) Deos asista, ou ajude á Vm.
Salutation, f. saudação, a acção de saudar com as armas.
Salutiren, v. a. saudar, fazer a saude com as armas.

bus Conductus, m. salvo conducto; guro público.

z, n. o sal. Saures, flüchtiges Salz, sal ácido, volátil. Stein-

atriolsalz, f. diese Wörter. Se-

eines Salz, Kochsalz, sal comm.

alkalisches, oder laugenartiges Salz, alcalino, sal alcali. Mit Salze be-

reuen, salgar; aspergir com sal. Mit Salze mürzen, confeitar com sal.

fleisch ins Salz hauen, partir a carne para a salgar. Das Salz beneh-

ten, desalar. Ein mit Salze ge-

mürztes Werk, huma obra cheia de sal, e argucias. Salz sieden, cozer sal.

Das Salz beist auf der Zunge, o sal fica a lingua.

Salzader, f. veia de sal.

Salzhühlich, adj. semelhante ao sal.

Salzamt, n. meza dos direitos de sal; - officio do sal.

Salzarbeiter, m. trabalhador nas fábricas de sal.

Salzartig, adj. da natureza de sal.

Salzbedienter, m. official, ministro de fabricas de sal.

Salzberg, m. montanha onde se cava sal osil.

Salzbergwerk, n. mina de sal.

Salzblock, m. masa de sal que se tira da mina.

Salzblumen, plur. sal sublimado. it. flor de sal.

Salzbrodem, m. vapor, fumo que se levanta das caldeiras de sal.

Salzbrühe, f. salmoura.

Salzbrunnen, m. pozo de agua salgada.

Salznehmer, m. recebedor dos direitos de sal.

salzen, v. a. salgar; confitar de sal. Die Speisen, salgar os manjares; dar sal ás comidas. Gehörig, zu stark salzen, salgar á dever, demasiado. fig. gesalzen, sehr theuer, bem salgado, bem caro. Scherz, der gesalzen ist, mo- rejo engenhoso, que tem o seu sal.

salzer, m. o que salga; salgador.

salzerde, f. terra prenhe de sal.

salzfactor, m. o que tem inspecção do sal; feitor de sal.

salzfactoren, f. feitoria de sal.

salzfaß, n. saleiro, vaso que se põe na mesa com sal.

salzfisch, m. peixe salgado.

salzfleisch, n. carne salgada.

salzfuhr, f. transporte do sal.

salzgeist, m. espirito salino, ou de sal.

salzgericht, n. mesa, tribunal que julga os asuntos do sal.

Salzgeschmack, m. sabor salino.

Salzgraf, m. superintendente de sal.

Salzgrube, f. mina de sal; salina ou marinha de sal.

Salzhaltig, adj. que tem em si particu- las salinas.

Salzhandel, m. tráfico, venda de sal.

Verbotener, contrabando de sal.

Salzhändler, m. mercador, traficante de sal.

Salzhausen, m. montão de sal.

Salzhaus, n. f. Salzspeicher.

Salzig, und salzigt, adj. salgado, salso.

Salzigkeit, f. salsugem, qualidade sa- lina.

Salzkammer, f. cámara, casa, estancia de sal.

Salzkasten, m. caixa onde se conserva o sal.

Salznappe, m. o que trabalha nas sali- nas.

Salzforn, n. grão de sal.

Salzförnchen, n. grãozinho de sal.

Salzförnlein, sal.

Salztothe, f. salina; edificio onde se re- fina o sal; marinha do sal.

Salzkrast, f. virtude, forza salina.

Salzkrystalle, f. cristallização de sal.

Salzladen, m. loja onde se vende o sal.

Salzlaf, f. salmoura.

Salzlecke, f. lugar onde se da o sal ás bestas.

Salzlicent, m. gabela de sal.

Salzmangel, m. falta de sal.

Salzmarmor, m. mármore salino, ou misturado de grãoszinhos semelhantes ao sal.

Salzmäste, f. vasilha de pão onde se guar- da o sal.

Salzmesser, m. medidor de sal.

Salzmühle, f. moinho de pizar ou moer as formas de sal.

Salzpacht, f. arrendamento de sal; con- trato do sal.

Salzpächter, m. arrematante de sal, con- tratante do sal.

Salzpfaune, f. caldeira de cozer o sal.

Salzprobe, f. medida da gravidade espe- cifica da agua salgada.

Salzquelle, f. manancial de agua salga- da.

Salzreich, adj. rico, abundante de sal.

Salzsaule, f. estacua de sal.

Salzschanf, m. loja onde o sal se vende por miudo.

Salzscheibe, f. forma ou pão de sal branco.

Salzscheiß, m. o que vende o sal por miudo.

Salzschiff, n. nave carregado de sal.
 Salzschippe, f. colher de sal.
 Salzschmant, m. escuma que se separa da agua salgada nas salinas.
 Salzschreiber, m. escrivão do officio do sal.
 Salzsieder, m. o que trabalha nas marinhas de sal.
 Salzsiederey, f. salina, marinha do sal; lugar onde se faz sal.
 Salzsole, f. salmoura, agua salgada da qual se tira o sal.
 Salzspeicher, m. armazem de sal.
 Salzspindel, f. f. Salzwage.
 Salzstein, m. aquella materia que se apega nas caldeiras de sal.
 Salzteich, m. marinha de sal; tanque, lago onde se tira agua salgada.
 Salztheile, plur. partes salinas.
 Salztonne, f. barrilinho, ou vasilha do sal.
 Salzung, f. salgadura; a acção de salgar.
 Salzvorraht, m. provisão de sal.
 Salzwage, f. instrumento de medir a gravidade especifica de agua salgada.
 Salzwagen, m. carro, carruagem carregada de sal.
 Salzwasser, n. agua salgada; salmoura.
 Salzwert, n. salina; marinha do sal; lugar onde se faz sal.
 Salzwesen, n. os asuntos concernentes as salinas. Das Salzwesen unter sich haben, ter ao seu cargo os negocios concernentes as salinas.
 Salzwirker, m. f. Salzsieder.
 Samann, m. f. Sdemann.
 Same, m. semente; grãos que se semgão. In Samen schieken, dar, deitar a semente; espigar. Same von Thieren, sperma, semen. Zum Samen gehörig, seminal. Die Lehre vom Samen, spermatologia. Den Samen verlieren, im Schlafe, poluirse, ter poluzão. Sträfliche Abtreibung des Samens, poluzão voluntaria. Der Same des Hahns im Eye, galhadura do ovo. Samen, Nachkommen, semente, posteridade.
 Samenadern, plur. veias seminaes.
 Samenfluß, m. gonorrhéa.
 Samengänge, plur. canaes spermáticos, ou seminaes.
 Samengefäße, plur. vasos spermáticos, ou seminaes.
 Samengehäuse, n. pericarpio.
 Samenhandel, m. tráfico de sementes.
 Samenbändler, m. traficante de sementes.

Samenholz, n. árvores de hum bosque que se não cortão para darem semente.
 Samenfelsch, m. cálice.
 Samenfohl, m. couve de semente.
 Samenform, n. grão. Korn zum Samen, grão seminal.
 Samenförnchen, n. grãozinho.
 Samenmilch, f. emulsão.
 Samenschule, f. seminario.
 Samenstaub, m. póz seminaes que se achão nas flores.
 Samenthierchen, n. animalzinho spermatico.
 Samerey, f. sementes.
 Samisch, adj. Samisches Leder, camurza, pelle de camurza, pelle preparada de camurza. Samisch machen, preparar as pelles de camurza. Samische Handschuhe, Beinkleider, luvas, calções de pelles preparadas de camurza.
 Samischgarber, m. curtidor que prepara as pelles de camurza.
 Sammeln, v. a. recolher, ajuntar. Schätze, ajuntar, amontoar thesouros; athesourizar. Sachen aus Büchern, colher, ajuntar, compilar, colligir. Seine Kräfte, ajuntar, unir as suas forças. Die Stimme, juntar, colher as vozes. Almosen, recolher esmolas.
 Sammelplatz, m. lugar asinalado onde ajuntarse. it. receptáculo. Aller Unzucht, cloaca de impuridades.
 Sammet, m. veludo; rizo; estofo deseda de pelo curto em bem denso. Glatter Sammet, veludo liso. Wie Sammet gewirkt, tecido á maneira de veludo.
 Sammetähnlich, adj. semelhante, parecido ao veludo.
 Sammetband, n. fita de veludo.
 Sammetblume, f. cravo de India, flor de outono.
 Sammetborte, f. galão de veludo.
 Sammeten, adj. de veludo.
 Sammetfabrik, f. fábrica de veludo.
 Sammetkleid, n. vestido de veludo.
 Sammetmantel, m. manto de veludo.
 Sammetmütze, f. barrete de veludo.
 Sammetrock, m. casaca de veludo.
 Sammettschwarz, adj. negro de veludo.
 Sammetweber, m.) tecelão de veludo;
 Sammetwirker, m.) fabricante de veludo.
 Sammeln, v. a. f. Sammeln.
 Sammler, m. colector. Von Urteilen, compilador.
 Sammlung, f. colecção, recolho, compilação, ajuntamento. Bücher Sammlung, Kupfersammlung, Münzsammlung, Naturaliensammlung, colec-

ção de livros, ou livreria; colecção de estampas, muséo; colecção de medalhas, de historia natural.

sammt, *praep.* com; junto á; unidamente. *Sammt seinem Reichthume*, com todas as suas riquezas. *Sammt und onders*, todos geralmente e cada hum em particular.

sammt, *n.* cargo que se posse de mais pessoas em comum.

samtbethnung, *f.* investidura de hum tudo dado á mais pessoas que nelle tem qual direito.

samthuth, *n.* fazenda que tem mais proprietarios.

samtmlich, *adj.* tudo; tudo quanto; inteiro. *plur.* todos; todos quantos.

Wir samtmlich, todos quantos somos.

Das Samtmliche, o tudo; o total; totalidade.

samtmregierung, *f.* governo de mais principes, companheiros no governo.

samstag, *m.* *s.* Sonnabend.

sant, *adj.* santo, *sam.* Sanct Paulus, são Paulo. Sanct Antonius, santo Antonio. Sanct Peter, *sam* Pedro.

sand, *m.* areia. Grober Sand, saibro; areia grossa. Mit Sande scheuern, *pußen*, esfregar, alimpar com areia; arear. Mit Sande füllen, *en-*ter, reencher com areia. Zum Streuen, *Streusand*, areia; poeira que se deita sobre o que se escreve. *fig.* Auf Sand bauen, edificar, construir, fabricar, andar sobre a areia. Eden, semear a areia. Triebsand, Wellsand, areia movediza. Goldsand, areia de ouro. Glimmersand, areia brilhante. Perl-

sand an den Seeufem, areia perlada.

sandaal, *m.* anguia de areia.

sandähnlich, *adj.* semelhante á areia.

sandaraf, *m.* sandaraca; goma gr-

a.

sandartig, *adj.* de qualidade de areia; arenoso.

sandbad, *n.* banho secco em areia.

sandbank, *f.* banco de areia. Mit dem schiffe auf eine Sandbank stoßen, *r* em secco; encalhar.

sandberg, *m.* monte de areia.

sandboden, *m.* terreno arenoso, are-

to.

sandbüchse, *f.* areeiro; vaso de areia pa-

escrever.

sandel, *m.* sandalo; especie de pao e de madeira das Indias. Falscher aus Can-

a, sandalo de Candia.

sanden, *v. a.* cubrir de areia.

sander, *m.* ein Fisch, lucio perca.

Sanderz, *n.* mineral areento.

Sandfeld, *n.* campo arenoso, areento.

Sandgries, *m.* areia grossa; saibro.

Sandgrube, *f.* areal, areeiro; minadon-

de se saca areia.

Sandgrund, *m.* fondo areento, areno-

so. Im Wasser, fondo móvel.

Sandguß, *m.* molde de metal feito em

hum forma de areia.

Sandhaufe, *m.* monte de areia.

Sandhorst, *m.* *s.* Sandhügel.

Sandhügel, *m.* montezinho de areia. Am Meere, dunas.

Sandig, *adj.* arenoso, areento; cheio de areia.

Sandkasten, *m.* caixa de se transportar nella a areia.

Sandkorn, *n.* grão de areia.

Sandkörnchen, *n.* grãozinho de areia.

Sandläufer, *m.* ampolheta de areia; re-

logio de vidro ou de areia.

Sandmann, *m.* areeiro, o que cava e vende areia.

Sandmännchen, *n.* Die Sandmänn-

chen kommen mir in die Augen, os meus olhos se agravão, se oprimem pe-

lo cansanzo.

Sandmumie, *f.* mumia achada nas áreas de Egipto.

Sandosen, *m.* Sandcapelle, Sachen zu distilliren, banho secco de distilar.

Sandreuter, *m.* *s.* Sandstieb.

Sandsack, *m.* sacco de areia, cheio de areia.

Sandschaufel, *f.* pá de areia.

Sandstieb, *n.* crivo, joeira de alimpar a areia.

Sandstein, *m.* pedra areenta; pedrenei-

ra.

Sandträger, *m.* portador de areia.

Sanduhr, *f.* *s.* Sandläufer.

Sandweg, *m.* caminho, estrada areen-

ta.

Sandwüste, *f.* deserto arenoso.

Sane, *f.* *s.* Sahne.

Sanft, *adj.* vom Laute; sachte, leise, baixo, debil. Eine sanfte Stimme, voz doce. Sanft reden, fallar docemente. Nicht heftig und unangenehm, doce, suave. Das sanfte Murmeln eines Bachs, o doce susurro de hum arroio. Von der Bewegung, doce, tranquilo, plácido; temperado. Sanfter Wind, vento doce, leve, ligeiro. Sanfter Regen, agua ou chuva ligeira, miuda, doce. Sanftes Pferd, cavallo doce, manso. Ein Pferd, das einen sanften Gang hat, cavallo que rem hum andadura doce. Eine sanfte Lust, hum ar doce. Sanfter Schlaf, somno doce, plácido, tranquilo. Sanft

ter Tod, morte plácida, tranquila. fig. doce, benigno, afável, humano. Sanfte Regierung, governo benigno, doce, manso. Eine sanfte Hand, mão branda. Sanftes Bett, humma cama molle, branda. adv. docemente, brandamente, mollemente, benignamente. Sanft berühren, tocar ligeiramente.

Sänfte, f. so von Pferden oder Maulthieren getragen wird, liteira. Für Kranke, liteira, cadeirinha. So von Menschen getragen wird, cadeirinha; anda.

Sänstentpferd, n. cavallo da liteira, da berlinda.

Sänstestange, f. lanza da liteira, da cadeirinha.

Sänstenträger, m. o que leva hum cadeirinha, ou anda.

Sanftheit, f. dozura, tranquilidade, brandura, amabilidade.

Sanftmuth, f. dozura, bondade, benignidade, clemencia, afabilidade, mansidão.

Sanftmüthig, adj. doce, benigno, afável, clemente, humano, indulgente. adv. docemente, com dozura, com benignidade; benignamente, humanamente.

Sangdrossel, f. pequeno tordo; tordo músico; turdus musicus de Linné.

Sänger, m. cantor, músico, cantorino, o que canta.

Sängerart, f. maneira de cantores.

Sängerin, f. cantora, música, cantorina; a que canta.

Sängerisch, adj. et adv. de cantor; á modo dos cantores.

Sanguinisch, adj. sanguineo.

Sangvogel, m. pássaro que canta.

Sanikel, m. sanículo, ou soida real; planta.

Saphier, m. saphira; pedra preciosa oriental de cor azul celeste. Kleiner, saphirinha.

Saphisch, adj. sáphico. Saphische Verse, versos sáphicos.

Sappe, f. sapa, mina, excavação da trincheira.

Sarabande, f. sarabanda; especie de baile grave e serio.

Saracene, m. sarraceno, mouro.

Sarab, Sarraß, m. espadão, espada grande.

Sarcologie, f. sarcologia.

Sardelle, f. sardinhá; peixe. Sardellenalat, selada de sardinhas.

Sarder, m. Sardonier, m. sardónico, pedra preciosa.

Sarg, m. rumba, esquife, caixão de enterro, feretro.

Sarsaparilla, f. f. Sarsaparille.

Sarsche, f. sarja; especie de estofo de lã.

Satter, m. im Schiffsbau, modelo, ou estrutura de humma nave.

Sassafras, m. raiz de humma árvore grande e ramosa do Brasil; raiz ou casca de sasafra.

Sassaparille, f. salsaparilha; zarza; zarpaparilha.

Satan, m. satanas, principe dos diavos; adversario, inimigo do genero humano. Ein Satan von einem Menschen, von einem Pferde, hum diabo de homem, de cavallo.

Satanisch, adj. satânico; diabólico. adv. diabólicamente.

Satin, m. setim; especie de estofo de seda ou de lã.

Satisfaction, f. satisfação de humma injuria. Satisfaction geben, verlangen, dar, pedir satisfação.

Satt, adj. saciado, farto. Satt machen, saciar, fartar. Satt seyn, saciar-se, fartar-se; estar saciado; farto.

Sich satt essen, trinken, saciar-se de comer, de beber. Des Brodes nicht satt zu essen haben, não ter tanto pão para se saciar. prov. Wer satt ist, weiß nicht, wie dem Hungrigen zu Muth ist, quem tem com que saciar-se não crê a fome do indigente. Sich satt schlafen, spielen, tanzen, sehen, saciar-se de dormir, de jogar, de bailar, de ver; dormir, jogar, danzar, ver, até mais não poder. Etwas satt werden, cansarse, estar cansado, desgostoso de alguma cousa. Satt, von Farben, cor carregada. Alt und Lebens satt, velho e decrepito ou cansado de viver.

Sattel, m. sella. Ohne Sattel reiten, montar hum cavallo em pelo. Das Pferd hat ihn aus dem Sattel geworfen, o cavallo o tem puxado da sella. Aus dem Sattel heben, descavalgar; puxar, deitar da sella; pôr fora da sella, fazer perder as estribeiras ao cavalleiro; fig. appear, lanzar, deitar fora, expellir de humma carga; fazer perder á alguém a graza. In alle Sattel gerecht seyn, ser homem para todas as sellas; ser próprio, ter capacidades para tudo. Was in alle Sattel paßt, sella para qualquer dorso. Nicht in alle Sattel gerecht seyn, humma sella que não está feita para todos os cavallos. Sattel in der welschen Maß, pelle, cartilagem que separa a noz interiormente em quatro partes.

Sattelbaum, m.) arco da sella; ar-
Sattelbogen, m.) zão.

ttelbach, n. telhado que termina em ângulo ou ponta; telhado de empena.

tteldecke, f. teliz, charel, gualdrapa; posteiro.

ttelfest, adj. que está firme na sella, os arções, sobre a sella; fig. estar firme nas suas resoluções.

ttelfrey, adj. livre de qualquer serviço. Ein sattelfreyes Guth, terra livre.

ttelgurt, f. silha, cinta da sella.

ttelhammer, f. selleria, casa dos arções.

ttelkissen, n. sellim; especie de sella, u de albarda.

ttelfnecht, m. mozo da cavalherice.

ttelfnopf, m. mazão, ou botão do arção da sella.

tteln, v. a. sellar; pôr a sella.

ttelpferd, n. cavallo que se mete nos araes de huma carreta. it. o cavallo da ella, no qual anda o carruageiro.

tteltasche, f. bolsa de couro de levar cavallo.

ttelwagen, m. carro á canhão.

ttigen, v. a. saciar, fartar. rec. sich, aciar-se, fartar-se. fig. saciar, contentar, satisfazer. Er ist nicht zu sättigen, elle tragaria, sorberia o mar com todos os seus peixes; elle he insaciável.

in der Thymie sättigen, saturar.

ttigend, adj. que sacia, que farta.

ttigkeit, f. saciedade.

ttigung, f. fartura, saciedade; náusea, fastidio; estado de suma fartura.

ttler, m. selleiro, correiro, official que faz e vende sellas. Sattlergasse, rua dos selleiros. Sattlernadel, agulha de selleiro.

ttfam, adj. bastante, suficiente. adv. astantemente; sufficientemente.

ttfamkeit, f. sufficiencia; o que basta; copia idonea.

tturen, f. segurelha.

turn, m. ein Planet, saturno. Gott, saturno, deos do paganismo.

turnalien, plur. saturnaes; festas em honra de Saturno.

tyr, f. sátiro; semideos que habitava s bosques. Alter Satyr, velho sátiro; homem velho luxurioso e libidinoso.

tyre, f. sátira; poesia mordaz, satirica. it. sátira, libelo famoso.

tyrifer, m. satírico, que faz sátiras; baldizente.

tyrisch, adj. satírico. adv. satiricamente; de hum modo saurico.

Satz, m. in der Vernunftlehre, proposição, enunciação. In der Mathematik, proposição, problema, theorema. Im Spiele, a posta, entrada; o dinheiro que o jogador põe na mesa. Einen Satz, einen frischen Satz machen, fazer huma entrada, repetir, renovar a entrada. Auf eine Karte, invite, lance, quantia que se põe em huma carta. Bodensatz, fezes, escoria, pé, lodo. Im Urine, sedimento, deposição que faz a ourina. Satz, Sprung, salto. Etz ihn, saltar; fazer grandes saltos. Ein Satz Bäume, huma plantada de árvores. Ein Satz Schachteln, mazo.

Satzbaum, m. ramo que se planta para criar raizes.

Satzbaumchen, n. diminut. von Satzbaum.

Satzhase, m. lebre femea.

Satzmöhre, f. carota, cenoura que se planta para criar semente.

Satzung, f. constituição; decreto; estatuto. Satzung von Menschen; Menschenensatzungen in Glaubenssachen und im Gottesdienste; preceptos humanos.

Satzzeit, f. bey den Jägern, tempo no qual os animaes crião filhos.

Sau, f. porca; a femea do porco. Junge, porquinha, porcazinha. Die Sau, statt Schweine, os porcos. Die Sau hüten, guardar os porcos. Eine Sau, fig. mulher muito gorda em demasia. fig. hum porco, huma porca. Ein Dintenfleck, borrão; gota de tinta que cabe no papel. Wer sich unter die Erber mengt, den fressen die Sau, quem com os cães se deita com pulgas se levanta.

Sauber, adj. pulido, limpo, aseiado, puro, mundo; sem mancha. Fein und zierlich, elegante, pulido, aseiado; próprio, lindo. Eine saubere Kleidung, huma vestidura aseuada, elegante, pulida. Saubere Arbeit, Schrift, obra pulida, linda; escriptura pulida. Sauberer Druck, impressão pulida, muito nitida. Ein sauberer Vogel, (iron.) bello pávaro. adv. pulidamente, aseiadamente; com aseio; elegantemente, com elegancia.

Sauberkeit, f. polidez; aseio; limpeza; elegancia.

Sauberlich, adv. pulidamente, f. Sauber. fig. sauberlich mit einem umgehen, tratar á alguem docemente, com doçura, com delicadeza, com brandura.

ra, sem rigor. Es säuberlich angreifen, tocar, manejar delicadamente.

Säubern, v. a. alimpar, aseiar, mundar, polir, esfregar, pôr limpo, aseiado. Das Meer von Råpern säubern, alimpar o mar de corsarios.

Säubernd, adj. abstergente, abstersivo. Säuberung, f. limpeza, a acção de alimpar; abstersão.

Saubohne, f. favinha, feva pequena.

Sauborste, f. seda, cerda de porco. f. Schweineborsten.

Saubrod, n. mazã, ou pão de porco; tubera da terra.

Saudistel, f. serralha.

Saudreck, m. esterco de porco.

Sauer, adj. agro, acerbo, azedo, áspero, mordente, picante, ácido; avinagrado. Sauere Sachen, cousas ácidas, acerbas. Saueres Salz, sal ácido. Dieser Wein schmeckt sauer, este vinho sabe á azedo, á avinagrado. Sauerer Wein, vinho azedo. Sauer machen, azedar, causar azedume; pôr, fazer azedo. Sauer werden, azedar-se, pôr-se, fazer-se azedo. fig. áspero, duro, acerbo, gravoso; fero, molesto. Sauere Arbeit thun, fazer trabalhos penosos. Es sich sauer werden lassen, durar grande fadiga; fadigar-se, afadigar-se, cansar-se mucho. Sie hat mich sauer gemacht, ella me tem azedado a minha existencia. Einem das Leben sauer machen, tornar acerba á alguém a vida. Ein saueres Gesicht machen, fazer huma cara acerba; fazer o semblante carregado. In einen sauren Apfel beißen, someter-se á alguma cousa desagradável; tragar hum bocado amargo.

Sauerampf, Sauerampfer, m. azeda, labaza.

Sauerbraten, m. asado azedo, avinagrado; carne macerada com vinagre e depois asada.

Sauerbrunnen, m. aguas mineraes ácidas.

Sauerborn, m. f. Saurach.

Sauerenzen, v. n. começar a avinagrarse; ter hum gosto azedo.

Saueren, f. porqueria, porcaria, imundicia.

Sauerflee, m. trevo agudo, ou azedo.

Sauerfohl, m.) couve confitada ou em
Sauerfraut, n.) compota.

Säuerlich, adj. algum tanto azedo, azedinho; agrozinho; hum pouco azedo.

Säuerlichkeit, f. pequena acrimonia, azedume.

Sauern, v. n. começar á azedarse, á avinagrarse.

Säuern, v. a. fermentar o pão, excitar fermentação do pão; amasar o pão com levadura.

Sauersüß, adj. agridoce.

Sauerteig, m. fermento, levadura. Zum Brode, levadura para fazer o pão, com que se amasa e fabrica o pão. Frisier, crescente.

Sauertopf, m. homem melancólico, de aspecto austero.

Sauertöpfisch, adj. melancólico, carrancudo; de máo humor.

Säuerung, f. a acção de fermentar, de amasar o pão com levadura.

Sauernwasser, n. agua ácida.

Saufang, m. preza de hum javali.

Saufaus, m.) f. Säufer.

Saufbruder, m.)

Saufen, v. n. vom Biehe, beber. Uebermäßig, beber com exceso e amiúdo. Dem Biehe zu saufen gehen, dar de beber á algum animal. Sich voll saufen, embebedarse, emborracharse.

Saufen, n. crápula, bebedice, borracheira. Dem Saufen ergeben seyn, ser dado á crápula, ao exceso de beber.

Saufenschel, m. funcho bastardo.

Säufer, m. bebedor, bôm bebedor; amigo de beber, dado ao vinho; bebedor.

Sauferen, f. bebedice, borracheira, embriaguez; hábito de se embebedar.

Säuferin, f. bebedora, amiga de beber; bebedora.

Sauffest, n. bacchanal; festa com muito estrondo e desenvoltura.

Saufgelag, n. banquete com muita borracheira.

Saufgesellschaft, f. companhia de amigos de beber, de bebedores.

Saufhaus, n. casa de borracheiro, onde se faz exceso em beber.

Saufkamerad, m. companheiro no exceso de beber.

Sauflust, f. vontade, desejo imoderado de beber com exceso.

Saufnapf, m. pequeno vaso no qual se da beber aos pásaros.

Saufraß, m.) hum pasto porco, mal
Saufressen, n.) preparado.

Saufrotte, f. companhia, sociedade de bebedores.

Saufsucht, f. imoderado desejo e vontade de beber com exceso.

Saufteufel, m. solemnisimo bebedor, ou bebedor.

istrog, m. tanque, pia de pedra, cel-
 , gamella, onde bebem os animaes.
 Irdgelschen, n. pequeno tanque.
 Iutter, n. pasto dos porcos.
 Iamme, f. ama de leite; mulher que
 de mamar.
 Igen, v. n. chupar, chuchar, sujar.
 as Blut, chupar o sangue. Der
 Ichwamm saugt das Wasser in sich,
 esponja chupa em si a agua. Die
 Iilch der Mutter saugen, mamar,
 apar o leite da mãe. Das Kind sau-
 t nicht mehr, este menino ja não ma-
 .
 gen, v. a. dar mama, ou de mamar;
 rir, criar com leite de seus peitos.
 ger, m. chupador, chuchador, su-
 tor.
 gerin, f. a que da mama, ou de ma-
 r; ama de leite.
 gers, plur. S. U. arcos, garruchos
 pão.
 Iferkel, n. leitão.
 Igalb, n. bezerro de leite.
 Iglamm, n. cordeirinho de leite.
 Iging, m. crianza, a quem cria hu-
 ama de leite.
 Iglöcke, f. die Sauglöcke Iäuten,
 er poiquerias, cousas obscenas; ter
 apre alguma imundicia na boca.
 Igröhr, n. eine Pumpe, capo de as-
 ação.
 Igrüffel, m. tromba das moscas.
 Iqthier, n. animal que chupa leite,
 e mama. Säugthier, animal que
 e leite.
 Iung, f. a acção de dar o peito aos
 ninos.
 Iwerf, n. tromba de aspiração.
 Iasse, f. caça de javalis, de porcos
 dehe, monteses.
 Iirt, m. porqueiro, guardador dos
 cos.
 Iirtin, f. porqueira, guardadora
 porcos.
 Iund, m. cão adestrado á caça dos
 alis.
 Iagd, f. f. Sauhage.
 Igel, m. porco espinho ou espinho-
 fig. homem porco, imundo.
 Isch, adj. sórdido, sujo, mal aseado;
 poncalhado, desaseado. Etwas säu-
 , algum tanto porco, sujo. adv.
 camente, sujamente.
 Iobe, f. chiqueiro, pocilga de por-
 . fig. casa imunda, mal aseada.
 Iraut, n. escrofularia, herva saboei-
 ortiga morta.
 Iache, f. pantano de porcos.

Säule, f. columna. Die Säulen an
 einem Bette, os pilares, as columnas
 de huma cama. fig. columna, apoio, sus-
 tentáculo.
 Säuleder, n. mulher porca, imunda;
 porca infame.
 Säulenbau, m. fábrica de columnas,
 und sobre columnas.
 Säulensfuß, m. base, embasamento, pe-
 destal da columna.
 Säulengang, m. peristilio, columnata.
 Säulengesims, n. capitel da columna.
 Säulenhalle, f. portico.
 Säulenknauf, m. f. Säulengesims.
 Säulenordnung, f. ordem das colum-
 nas.
 Säulenschaft, m. corpo da columna; a
 parte entre a base e o capitel.
 Säulenstein, m. f. Basalt.
 Säulensstellung, f. f. Säulengang.
 Säulensstuhl, m. pedestal.
 Säulenweite, f. entrecolumnio.
 Säulenwerk, n. columnada.
 Saum, m. orladura, orla; bainha. Am
 Kleide, orla de vestidura. An Zeuge,
 orla, extremidade da largura de hum
 estofo, de huma tea.
 Saumagen, m. estômago de porco. it.
 hum porco grosseiro.
 Saumarkt, m. mercado de porcos; pra-
 za onde se vendem porcos.
 Säumen, v. a. orlar, abainhar; fazer
 a bainha.
 Säumen, v. n. tardar, demorar, defe-
 rir, dilatar-se em fazer alguma cousa;
 entreter-se; divertir-se.
 Säumnig, adj. f. Saumselig.
 Saumist, m. esterco de porcos.
 Saumnadel, f. agulha de orlar.
 Säumniß, f. tardanza, demora; deten-
 zão.
 Saumpferd, n.) cavallo de albar-
 Saumroß, n.) da.
 Saumfattel, m. albarda.
 Saumselig, adj. negligente, descuidado,
 indiligente; tardio, lento, vagaroso;
 preguiçoso, pezado; serodio, que vem
 muito tarde. adv. negligentemente, des-
 cuidadamente, lentamente, vagarosamen-
 te, pezadamente.
 Saumseligkeit, f. tardanza, descuidado;
 demora.
 Saumthier, n. besta de carga.
 Säumung, f. orladura, a acção de or-
 lar.
 Saumutter, f. porca.
 Saunest, n. pocilga.
 Saurach, m. f. Berberis, pilriteiro.
 Säure, f. agro, acedo, acrimonia; aze-
 dume, qualidade do que he acedo. Des

- Weins**, azedo, verdura do vinho. **Im Magen**, crueza do estômago.
- Sauride**, f. cão adestrado para a caça dos javalis.
- Saurüssel**, m. focinho da porca; tromba.
- Saus**, m. estridor, fracasso; voz que não se usa senão no modo de dizer: **Im Saufe leben**, **im Saufe und Brause leben**, viver em festa e em júbilo; darse vida alegre; entregarse aos apetites.
- Sauschneider**, m. f. **Schweinschneider**.
- Säufeln**, v. n. asobiar, sibilar, dar asobios; fazer hum ruido agudo; susurrar ligeiramente.
- Säufeln**, n. murmurio ligeiro.
- Sausen**, v. n. bramir, rugir, retumbar; fazer hum susurro, ou som confuso. **Es sauset ihm vor den Ohren**, zune o ouvido á este homem. **Das Sausen und Brausen vor den Ohren**, o susurro e zunido que se sente nos ouvidos.
- Saufwind**, m. vento que ruge. fig. homem que faz seus negocios com estrepito. *it.* homem que vive em festa e júbilo.
- Saufstiel**, m. hastea da caça.
- Saufstall**, m. pocilga.
- Sautreiber**, m. porqueiro; guardador dos porcos.
- Sautrog**, m. tanque, gamella onde comem os porcos.
- Sauburg**, f. f. **Saufraut**.
- Sauzoten**, plur. grandes obscenidades; porcarias.
- Sbirre**, m. esbirro, quadrilheiro, agarrador, alcaide.
- Scabiosa**, **Scabiosenfraut**, n. escabiosa; planta.
- Scamonten**, f. escamonéa.
- Scandiren**, v. a. medir hum verso para ver se está certo segundo as regras da versificação.
- Scapulier**, n. escapulario; parte do habito dos religiosos.
- Scene**, f. scena, scenario, tablado onde de representão os actores.
- Scepter**, n. f. **Septer**.
- Schaaf**, n. f. **Schaf**.
- Schaar**, f. multidão, legião, grande número; tropa. **Römische Soldaten**, legiões, cohortes romanas. **Engelschaaren**, legiões angélicas. f. auch **Plugschaar**.
- Schaarenweise**, adv. em grande numero, em legiões, em tropas.
- Schaarschmid**, m. cerralheiro; que faz ferramentas, ferragens.
- Schaarmache**, f. guarda, escolta, ronda, alalaia, soldados que vigião pela cidade.
- Schaarmächter**, m. guarda, soldado da guarda de policia da cidade.
- Schaarweise**, adv. f. **Schaarenweise**.
- Schabab**, n. f. **Schabsel**, **Abischabsel**.
- Schabe**, f. traza.
- Schabebock**, m. cavallere de descarnar as pelles.
- Schabeisen**, n. puchavante, instrumento de ferrador.
- Schabemesser**, m. raspadeira.
- Schaben**, v. a. raspar, alimpar; tirar fora com a raspadeira.
- Schabernack**, m. huma ruim peza. **Er nem einen Schabernack spielen**, fazer huma ruim peza á alguem.
- Schabewolle**, f. lã que se raga das pelles.
- Schäblig**, adj. sarnento, ranhoso.
- Schabracke**, f. gualdrapa.
- Schabsel**, n. raspaduras.
- Schabung**, f. a acção de raspar.
- Schach**, n. **chaque**; jogo do xadrez. **Schach spielen**, jogar ao xadrez. **Schach bieten**, dar, fazer **chaque**. **Schach dem Könige**, **chaque ao rei**. **Schach und matt**, **chaque e mate**.
- Schachbret**, n. taboleiro do xadrez.
- Schachsteine**, as pedras do jogo do xadrez.
- Schächer**, m. ladrão, roubador.
- Schacherer**, m. traficador semelhante aos Judeos.
- Schacherey**, f. pequeno tráfico tal qual fazem os Judeos.
- Schächerkreuz**, n. cruz de Santo Andreas.
- Schachern**, v. n. negociar, traficar como fazem os Judeos.
- Schachsförmig**, adj. feito á modo de xadrez.
- Schachmatt**, adj. **xaque e mate**. **Schachmatt machen**, dar **xaque e mate**.
- Schachspiel**, n. jogo de xadrez.
- Schachspieler**, m. jogar ao xadrez.
- Schachspielerin**, f. jogadora ao xadrez.
- Schachstein**, m. pedra do jogo do xadrez.
- Schacht**, m. **im Forstwesen**, **ein Schacht Holz**, districto coberto de bosque. **Im der Geometrie**, quadro, figura quadrada. *it.* **paralelepipedon**. **Schacht im Bergwesen**, pozo; mina que vai abaixo á perpendicular; pozo das minas. **Er nem einen Schacht abteufen**, **absinken**, abrir huma mina cavando a perpendicular. **Einen Schacht austonnen**, armar hum pozo de mina com taboas.
- Schachtel**, f. caixa, boceta. **Schachtelmacher**, m. o que faz caixas, bocetas.

ine Schachtel voll, huma bocera eia. Eine alte Schachtel, huma vel-mulher.
 Schachtelchen, n. huma caixinha, bocerinha; pequena bocera.
 Schachtelhalm, m. cavallina, ou cauda cavallo.
 Schachtelmann, m. o que faz e vende cetas e caixas.
 Schachteln, v. a. polir, esfregar com a heia as partes branqueadas que se de-n brunir.
 Schachtelzarge, f. parede, lado de hu-bocera ou caixa.
 Schichten, v. n. formar ou pintar á cha-rs. Weiß und schwarz geschichtet, baques brancos e negros.
 Schichten, v. a. matar hum boi, huma-a ao modo dos Judéos.
 Schitholz, n. madeira com a qual se-ão os pozos das minas.
 Schithurb, m. chapéo dos mineiros minadores.
 Schittrathe, f. paralelepipedon que não-que dez varas de comprimento e de-gura, e huma em grosura.
 Schitshuh, m. paralelepipedon que tem-n vara em largura e comprimento e-n só pé em grosura.
 Schitstoss, m. o lado mais corto de-n paralelepipedon.
 Schittronne, f. tonnel com que se ar-hum pozo de mina.
 Schitte, f. cavallo branco e negro; ou-neo e baio.
 Schitig, adj. von Hunden, Pferden, rado de malhas de diversas cores; lhado; mosqueado. Weißschitig, lhado de branco. Schitig malen, tar á mais cores. Sich bald schitig-en, morir de riso.
 Schitte, m. damno, prejuizo; detrimen-perda, lesão, jactura; perdizão, dimento. Schaden bringen, dam-, prejudicar; leiden, receber dam-sufrir damno, prejuizo. Mit-haden handeln, verkaufen, nego-, vender com perda, com damno, dimento, quebranto. Es wird-er Schade nicht seyn, não será-da nem damno para Vm. Der Narr-ed nur mit Schaden flug, o louco-escarmenta senão com damno. Das-Schade! he huma lástima! Ey-hade! Schade! Mordschade! Jam-schade! que damno! que peccado!-desgraza! grande peccado! grande-mo! Es wäre Schade, wenn re-a damno, lástima, hum peccado!-ist Schade um das Mädchen, a-

quella rapariga merece compaixão. Schaden, Unkosten, damnos, interesses e des-pezas. Schaden am Leibe, vicio, de-fecto, mal corporal. Offener Schaden, chaga aberta. Ein Schade am Auge, mal ao olho. Sich Schaden thun, fazerse mal. Schaden nehmen, zu Schaden kommen, ser damnado, prejudicado. Es soll kein Schade daran geschehen, não haverá perda nem damno. Für allen Schaden stehen, não haverá damno nem prejuizo.

Schädel, m. craneo, caveira, casco da cabeça.

Schädelbohrer, m. trepano.

Schädelnaht, f. sutura.

Schädelpunkt, m. ponto vertical; ze-nith.

Schädelrecht, adj. vertical. it. adv. ver-ticalmente.

Schädelstätte, f. o monte calvario.

Schaden, v. a. damnar, prejudicar, fa-zer, causar damno, prejuizo; ofender; fazer mal. Sich selbst, damnarse, per-judicarse á si mesmo. Was gar nicht schadet, cousa que não faz damno al-gum; que não leva prejuizo. Was schadet es? que importa? Das schadet ihm nicht, bem lhe está.

Schadenfreude, f. malignidade, male-volencia; gosto, dileite que alguém se faz do damno de outro; complacencia do mal de outro. Eine Schadenfreude haben, comprazerse, dileitarse do mal de outro.

Schadenfroh, adj. maligno, o que se aplica á fazer alguma malignidade; o que se dileita, se comprace do mal de outro.

Schadhaft, adj. damnado, damnificado; defectuoso; falto.

Schadhaftigkeit, f. defectuosidade; im-perfeição; qualidade de cousa damnifi-cada.

Schädlich, adj. damnoso, nocivo, pre-judicial; que causa damno, pernicioso, incómodo; desvantajoso. adv. damno-samente, nocivamente, perniciosamen-te, incómodamente, desvantajosamente. Höchst schädlich, sumamente nocivo, ou prejudicial; prejudicialissimo.

Schädlichkeit, f. prejuizo, damno, de-trimento, quebranto; qualidade perni-ciosa.

Schadlos, adj. indemne. Schadlos hal-ten, indemnizar, resarcir, refazer, re-parar, compensar os danos. Sich schadlos machen, indemnizarse.

Schadloshaltung, f. indemnisação, com-pensação do prejuizo; reparação do damno; resarcimento.

Schadlosigkeit, f. indemnidade; indemnização; isenção de damno.

Schaf, n. ovelha. Ein kleines Schaf, ovelhinha. Vom Schafe, de ovelha. Wer sich zum Schafe macht, den fressen die Wolfe, á quem se fazer ovelha comerlheão os lobos; a demasiada bondade, a demasiada doçura, he muitas vezes prejudicial; os que são soffredores, dão abertura aos mãos de lhe fazerem mal. Der Wolf frisst auch die gezähnten Schafe, das contadas também come o lobo e anda gordo. Ein rüudiges Schaf steckt eine ganze Heerde an, a mazã podrida perde a sua companhia. Der geduldigen Schafe gehen viele in einen Stall, os que se quizerem acomodar achaião sempre onde asentar-se. Die Schafe soll man scheren, aber nicht schinden, o bom pastor tosquiara as suas ovelhas, mas não lhes tirará a pelle. Das Schaf der christlichen Kirche, ovelha, christão, fiel. Das Schaf, oder Scheg des Schiffes, talhamar.

Schafamper, m. lãbaza brava.

Schafblattern, plur. morrinha, ronha, gafeira.

Schafbock, m. carneiro.

Schafbutter, f. manteiga feita de leite de ovelhas.

Schäfchen, n. ovelhinha. prov. et fig. Sein Schäfchen scheren, seu Schäfchen ins Trockene bringen, encher bem a sua bolsa; guardar bem os seus interesses.

Schäfer, m. pastor, guardador das ovelhas, pecureiro, ou pegureiro.

Schäferen, f. curral, aprisco, bardo, redil, lugar onde se fechão as ovelhas; lugar aonde se recolhem as ovelhas.

Schäferstüde, f. zamponha de pastores.

Schäfergedicht, n. poesia; poema pastoril; ecloga; idilio.

Schäfergesang, m. canção, cantiga pastoril.

Schäferhund, m. cão de pastor de ovelhas.

Schäferin, f. pastora, pecureira, ou pegureira; guardadora das ovelhas.

Schäferisch, adj. pastoril; de pastor. adv. pastorilmente.

Schäferkleid, n. hábito pastoril.

Schäferknecht, m. criado, mozo de pecureiro.

Schäferlied, n. canção, cantiga de pastor, ou pastoril.

Schäfermusik, f. música pastoril.

Schäferpfeife, f. gaita, frauta; charamela pastoril.

Schäferspiel, n. jogo pastoril. f. auch Schäfersiuck.

Schäferstab, m. cajado de pastor; báculo, verga de pastor.

Schäferstück, n. comedia pastoril.

Schäferstunde, f. hora de pastor; o momento favorável, próprio para sahir bem de qualquer empresa.

Schäfertanz, m. dança, baile pastoril.

Schäfertasche, f. saquinho, alforge, zurão, em que os pastores levão o pão.

Schäffel, m. f. Scheffel.

Schaffell, n. pelle de ovelha.

Schaffen, v. a-crear, fazer, produzir; formar do nada; dar o ser; gerar. Die Einbildung schafft Gedanken, Worte und Geberden der Liebe, a imaginação crea os pensamentos, actos e palavras do amor. Verschaffen, prover, subministrar; fornecer. Geld, Proviant schaffen, fornecer, subministrar dinheiro, viveres, munizão de boca. Rath, Hülfe schaffen; achar modo, meio, expediente; remediar; pôr remédio, prover á qualquer mal. Sich seinen Kindern Kleider schaffen, prover-se, prover á seus filhos de vestidura; comprar vestimento para si e para seus filhos. Nutzen schaffen, trazer utilidade; levar vantagem. Einem Recht schaffen, fazer justiça á alguém. Sich selbst Recht schaffen, fazer-se justiça com as suas próprias mãos. Etwas dahin schaffen, transportar alguma cousa á algum lugar. Sich vom Halse etwas schaffen, remover de si, afastar do seu lado alguma cousa. Auf die Seite, aus dem Wege schaffen, remover os impedimentos, os obstáculos. Einem viel zu schaffen machen, causar muito trabalho e pena á alguém. Sich etwas zu schaffen machen, exercitar-se, occupar-se; fazer-se huma occupação. Das wird mir viel zu schaffen machen, iso me causará, me costará muita fadiga, pena e trabalho. Er soll ihm schon zu schaffen machen, elle será ja seu mestre. Ich mag nichts mit ihm, nichts damit zu schaffen haben, eu não quero ter que fazer com elle; não quero empenharme com elle, com esta cousa. Mit einem Weibe zu schaffen haben, ter trato com huma mulher. Was schaffen Sie? em que cousa se occupa Vm?

Schafffleisch, n. carne de ovelha.

Schaffner, m. provisioneiro, comprador, dispenseiro, o que prove das cousas necessarias, das viandas, e mais mantimentos.

affneren, f. provedoria; officio do visoneiro, do dispenseiro etc.
affot, n. cadafalso para ajusticiar de-
 quentes.
affung, f. Verschaffung, forneci-
 nto, subministração. f. auch Erschaf-
 f. 19.
affutter, n. pasto para as ovelhas.
affgarbe, f. mil em rama, ou mil fol-
 ha.
affhaut, f. f. Schaffell, n. robes,
 le de ovelha com a lãa.
affhütchen, n. ein zartes Häutchen,
 welches die Frucht im Mutterleibe
 mittelbar umgiebt, amnio; segun-
 membrana que veste immediatamente o
 feto.
affheerde, f. rebanho de ovelhas.
affhirt, m. f. Schäfer.
affhirtin, f. f. Schäferin.
affhund, m. f. Schäferhund.
affhürde, f. Schafhürden, canizos,
 vizada, grades de verga, ou de vimes
 azados, redil, rede onde os pastores
 has as ovelhas.
affhusten, m. rose seca.
affhütte, f. cabana, choupana, pal-
 za de pastor de ovelhas.
affkameel, n. camelo peruviano lanu-
 como, hum ovelha, chamado pacos.
affkäse, m. queijo feito de leite de
 ovelhas.
affkopf, m. cabeça de ovelha. fig.
 mem estúpido, de pouco cerebro.
afflamm, n. cordeira.
afflaus, f. carrapato.
afflecke, f. hervas cortadas e sal que
 dão ás ovelhas.
affleder, n. pelle de ovelha curtida.
afflinse, f. bexiga de cão, especie de
 rva moura.
afflorbeer, f. f. Schafmist.
affmilch, f. f. Schafmilch.
affmilch, f. leite de ovelhas.
affmist, m. esterco, caganitas de ovel-
 has.
affnuß, f. noz da especie mais gran-
 de.
affvelz, m. pelicia de pelles de ovel-
 has com a lãa.
affpferch, m. redil no campo onde se
 chão as ovelhas.
affrude, m. f. Schäferhund.
affsalbe, f. unguento contra a sarna
 das ovelhas.
affschah, m. certo direito que se paga
 ás ovelhas.
affscheere, f. forzas de cortar a lãa ás
 ovelhas.
affscheerer, m. tosquiador de ovelhas.

Schaffschur, f. tosquia das ovelhas; tem-
 po, e a acção de tosquiar as ovelhas.
Schaffschleid, n. hum vestimenta feita de pelles
 de ovelhas com as lãas.
Schaffstall, m. curral, bardo, aprisco
 onde se recolhem as ovelhas.
Schaft, m. einer Flinte, Pistole, co-
 ronha, caixa de arcabuz, de pistola.
Einer Säule, corpo de hum colum-
 na, a parte entre a base e o capitel. An
Stiefeln, cano da bota. Vom Spie-
 ße, hasta de halabarda, de lanza. An
 einer Nadel, oza de agulha. Der
 Theil einer Mauer zwischen zwey
 Fenstern, oder einem Fenster und ei-
 ner Thür, membro, espazo de parede
 entre duas janellas. Eines Laues, cor-
 dão.
Schaftdrath, m. fio de arame do qual se
 fazem as agulhas.
Schäften, v. a. armar, montar, dar cai-
 xa á hum arcabuz.
Schäfter, m. o que monta, arma arca-
 buzes.
Schafhalm, m. f. Schaftheu.
Schaftheu, n. cavallina, ou cauda de ca-
 vallo.
Schäftig, adj. não se usa senão nas com-
 posições: Ein zwey-, drey-, vier-
 schäftiges Tau, hum cabo de dous,
 tres, quatro cordões.
Schaftrieb, m. direito de paster as ovel-
 has em algum lugar.
Schafspiegel, m. f. Trümo.
Schäftung, f. a caixa de hum espingar-
 da, a acção de a armar.
Schafvieh, n. besta ovelhuna.
Schafweide, f. pasto de ovelhas.
Schafwolle, f. lãa de ovelhas.
Schafzacke, f. f. Schaflaus.
Schafzucht, f. a cria de ovelhas; a crea-
 ção.
Schafzunge, f. ein Kraut, tanchagem.
Schafal, m. jacal, animal semelhante qua-
 si á rapoza, nas Indias orientaes.
Schafel, m. f. Schalm.
Schäfer, m. zombaria, escarneo, mofa,
 gracejo, galantaria, graza. Etwas im
 Schäfer sagen, dizer alguma cousa por
 zombaria.
Schäferer, m. homem burlesco, jocoso,
 divertido.
Schäferen, f. zombaria, mofa, escar-
 neo, gracejo, galantaria.
Schäferhaft, } adj. gracejador, jocoso,
Schäferig, } motejador; engrazado,
 divertido.
Schäfern, v. n. zombar, escarnecer, mo-
 tejar, chasquear, ridiculizar; meter á

bulha, á ridiculo. Gern schäkern, gostar gracejar.

Schal, *adj.* von Getränken, insipido, disaboroso; desenxabido, desgostoso; que tem perdido as forças. **Schalwer**, den, tornar-se desenxabido. **Schales** Lob, elogio insipido. **Schales** Zeug, cousas secas, frias, insipidas. Ein **schaller** Redner, humorador insipido.

Schalchen, *n.* huma casca muito subtil. Zum **Ehetrinken**, huma chávena.

Schale, *f.* an Gewächsen, cortiza, casca exterior, pelle dos fructos. Von **Obste**, casca, pelle, cortiza. **Eyer** **schale**, casca de ovo. An der **Nuß**, casca de noz. Die äußere grüne an **Nüssen**, casca. Der **Schildkröten**, concha, casca dos caracoes, mariscos. **Schale** zum **Caffetrinken**, taza. Zur **Chocolate**, chicara. Zum **Thee**, chávena. Irdene oder andere **Schale**, Art **Schüssel**, escudela, tigela. Zum **Obste**, bacia, prato, salva em que se poem fructos. Eine irdene oder andere **Schale**, **Schüssel**, huma tigela-da, escudelada. Die **Schalen** an der **Bage**, bacias, pratos, copos, conchas da balanza. Zum **Almosen sammeln**, bacia, em que se pedem esmolas. *fig.* Die **Schale**, das Äußere, cortiza, apparencia. Kalte **Schale**, sopa de vinho, de cerveja, de leite ou semelhantes cousas; pão ensopado de vinho, de cerveja etc. Die **Schalen**, **Wangen** der **Masken**, chuméas.

Schälen, *v. a.* Bäume, Früchte, descortizar, tirar a cortiza, a casca; descascar; esburgar. Die **Eyer**, **Nüsse**, descascar os ovos, as nozes. Bäume, **Obst**, descascar, aparar, tirar a casca aos fructos, a cortiza as árvores. Eine **Zunge** **schälen**, pelar huma lingua de vaca etc. Den **Käse**, descascar o queijo. Gerste, descascar, pelar a cevada. Die **Hände**, das **Gesicht** **schälen** sich, se peão as mãos, a cara.

Schalenhenkel, *m.* aza da taza, da chicara, da chávena.

Schalisch, *m.* peixe testaceo.

Schälgang, *m.* moinho de descascar, de pelar a cevada.

Schalheit, *f.* insipidez, sem savoria; falta de graza, disabor.

Schalhengst, *m.* garanhão, cavallo de lançamento.

Schalig, *adj.* que tem casca, cortiza, pelle. **Dickschalig**, que tem casca grossa.

Schalf, *m.* velhaco, fraudulento, impostor, gatuno, pícaro; malicioso, a-

stuto. Ein kleiner **Schalf**, hum pequeno velhaco. Den **Schalf** verbergen, hinter den Ohren haben, esconder a sua malicia, malignidade.

Schalhaft, *adj.* velhaco, malicioso, maligno, fraudulento; *adv.* maliciosamente, malignamente, velhacamente.

Schalhaftigkeit, *f.* malicia, velhacada, **Schaltheit**, *f.*) trapaza; malignidade, astucia.

Schalfsauge, *n.* olho maligno, astuto, malicioso.

Schalfsnecht, *m.* servo pérfido, infiel, astuto, maligno.

Schalfnarr, *m.* bufo, bufão, bobo, gracioso, truhão, chocarreiro, sarcista, gracejador.

Schall, *m.* som, ruído, estrondo; resonancia. *it.* som, soido agudo. Ein **nen** **Schall** von sich geben, soar; dar, fazer hum som; resoar, enviar o som; retumbar.

Schallen, *v. n.* soar, resoar; enviar, dar o som; retumbar. Ins **Ohr** **schallen**, resoar nos ouvidos. Die **Stimme** **schallet** bis dahin, a voz resoa, retumba, se faz sentir até aquelle lugar. *pro.* Wie es hinein **schallt**, **schallt** es wieder heraus, qual som se der tal eco se ouvirá ou sentirá. *fig. f.* **Erschallen**.

Schallend, *adj.* resoante, sonoro, retumbante, canoro; que da som; que resoa; penetrante. **Schallende** **Dexter**, lugares sonoros.

Schallhorn, *n. f.* Posaune.

Schallech, *n.* in den **Bleckenthürmen**, abertura para acrescentar o som dos sinos, ou para melhor comunicar o som á vizinhaza.

Schalm, *m. f.* Schafel, *S. A.* membro de huma cadeia.

Schalmen, *v. a. f.* Anschalmen.

Schalmey, *f.* charamella, gaita, fraum de pastor etc.

Schalmeypfeifer, *m.* o que toca charamella, gaita ou fraura.

Schalohe, *n.* cavallo com orelhas demasiado cumpridas.

Schalotte, *f.* echalota, especie de cebolinho ou alho.

Schalten, *v. a.* mit etwas **schalten** und **walten**, dispôr a sua vontade, ao seu modo, ao seu gosto de alguma cousa; valer-se de alguma cousa como melhor lhe parece.

Schalhier, *n.* animal testaceo. Die **Schalhiere**, o género dos testaceos.

Schaltjahr, *n.* anno bisexto, anno bisextil. In den **Schaltjahren**, nos annos do bisexto.

altmonat, m. lua intercalar.

alttag, m. dia intercalar; bisextil ou sexto.

aluppe, f. f. Chaluppe.

am, f. vergonha, pejo, pudor, ruor. Keine Scham haben, ser sem vergonha. Alle Scham verloren haben, ter perdido toda a vergonha; não envergonhar de cousa alguma. Das Schamglied, pudenda, as partes naturaes. Die weibliche Scham, a natureza, a figura, a boca sem dentes. bloße Scham, nudez, nudeza, partes que o pejo esconde.

amada, f. franç. chamada, sinal que da com a trombeta, ou com o tambor. Schamada schlagen, tocar a chamada.

amadern, plur. arterias, veias pudendas.

amarriren, v. a. agalvar, guarnecer com galão, com pasamanes, rendas etc.

amarrirung, f. agalvamento, guarnição com galão, com pasamenes.

ambein, n. oso pubis; pente.

ambeule, f. inula; tumor, inchazão a verilha.

amdel, m. Fußschämel, escabello, aquinho.

amen, v. r. envergonharse, confundir, fazerse vermelho de pejo; ter vergonha, estar confundido. Sich gar nicht mehr schämen, ter perdido, ter eposto todo e qualquer pejo; não envergonharse ja de alguma cousa.

amglied, n. pudenda, partes naturaes.

amhaare, plur. pelo da pudenda.

amhaft, adj. vergonhoso, confuso confundido de huma cousa; pudico, honesto. Etwas schamhaft, algum tanto vergonhoso. adv. vergonhosamente; pudicamente, com pudor, com pejo.

amhaftigkeit, f. verecundia, pudor, pejo, modesta vergonha.

amfraut, n. vulvaria; — armoiez.

amlesze, f. nimpha, ninfa.

amlos, adj. desavergonhado, que não tem vergonha, impudente, deslavado. Ganz schamlos seyn, não ter vergonha alguma. adv. desavergonhadamente; sem vergonha.

amlosigkeit, f. falta de vergonha.

amroth, adj. corado, vermelho, confundido de pejo. Schamroth werden, confundirse de pejo, corarse de vergonha. Machen, confundir de pejo. f. Beschämen.

amrothe, f. rubor, vermelhidão que vem do pejo.

Schamseite, f. parte inguinal; ou das verilhas.

Schamtheile, f. a pudenda, as partes vergonhosas, ou naturaes.

Schamviel, adj. rasgado. S. U.

Schamzüngelchen, n. clitoris.

Schandbalg, m. prostituta, mulher pública, ou infame.

Schandbar, adj. vituperoso, infame. f. Schändlich.

Schandbube, m. infame, scelerado.

Schandbuch, n. livro infame, cheio de cousas vergonhosas.

Schanddeckel, m. manto, cuberta, capa das obscenidades. — In der Seesprache, an einem Schiffe, alcatrare.

Schande, f. vergonha, pejo, pudor; — ignominia, oprobrio, vituperio, infamia, deshonra, alronta. Das macht mir Schande, gereth mir zur Schande, isto me da deshonra, me deshonra, me desacredita, perjudica a minha honra. Sich etwas zur Schande rechnen, reputarse alguma cousa a deshonra. Psui der Schande! que vergonha! que infamia! Einen zu Schanden machen, infamar, abater, prejudicar a alguém na honra. Zu Schanden werden, ficar com ignominia, com deshonra, ser cuberto de ignominia. Aller Schande den Kopf abgebissen haben, ter perdido toto o pejo e vergonha. Ein Ding zu Schanden machen, desfigurar; desformar, arruinar alguma cousa. Ein Pferd zu Schanden reiten, perder hum cavallo correndo. Zu Schanden gehen, perderse, deitarse a perder, arruinarse, destruirse. Zu Schanden schlagen, tratar a alguém máamente com bastonada. Sich zu Schanden arbeiten, arruinarse, perderse com o trabalho. Schande und Laster begehen, cometer escandalos; levar huma vida escandalosa. Schande treiben, cometer incestos, estupro.

Schänden, v. a. cubrir de ignominia, de oprobrio; deshonrar, infamar, desacreditar. Armuth schändet nicht, pobreza não he vileza, não he vicio. fig. prostituir a sua honra, fazer acções indignas de huma pessoa honrada. Die Würde, die Gerechtigkeit schänden, prostituir, envilecer a dignidade, a justiça. Eine Weibsperson, violar, estuproprar huma mulher, donzela. Sachen verderben, desformar; desfigurar; deitar a perder. Ein Gemälde, sein Ges

- sicht, desfigurar huma pintura, huma cara.
- Schändend**, *adj.* vituperativo, vituperoso; ignominioso; infame.
- Schänder**, *m.* vituperador; infamador. **Heiliger Sachen**, blasphemador, violador, profanador de cousas sagradas. **Der Gesehe, der Rechte**, violador das leis. **Der Frauen**, violador, esturprador das mulheres, de huma donzela.
- Schandfleck**, *m.* tacha, pecha; mácula, mancha, nodoa; nota de infamia; ignominia. **Der Schandfleck seiner Nation, seiner Familie seyn**, ser a deshonra, o opprobrio, o vituperio, a infamia da sua nação, da sua familia. **Einem Schandfleck anhängen**, cubrir de opprobrio, de deshonra; macular a fama.
- Schandgeboth**, *n.* oferta vilíssima, vergonhosa por alguma cousa.
- Schandgedicht**, *n.* poesia, poema obsceno, vergonhoso.
- Schandgeld**, *n.* dinheiro ganhado com acções indignas. *it.* preço vilissimo dado, ou oferecido por alguma mercadoria.
- Schandhure**, *f.* solemne prostituta; prostituta infame.
- Schandkauf**, *m.* compra que se faz por hum preço vilissimo.
- Schandleben**, *n.* vida infame, ignominiosa; scelerada.
- Schändlich**, *adj.* vergonhoso, vituperoso, ignominioso, pudendo, deshonesto, afrontoso, vil, indecente, feio, infamante, torpe, indecoroso. *adv.* vergonhosamente, vituperosamente, ignominiosamente, deshonestamente, afrontosamente, vilmente, indecentemente, com infamia. **Schändlich jemanden verrathen**, trahir indignamente, fazer á alguém traição indigna.
- Schändlichkeit**, *f.* infamia, indignidade, ignominia.
- Schandlied**, *n.* cantiga, canção deshonesto, suja, obscena.
- Schandlohn**, *m.* mercê ignominiosa; pago indigno, vil.
- Schandlüge**, *f.* huma mentira infame.
- Schandmahl**, *n.* nota de infamia.
- Schandmaul**, *n.* lingua maléfica. **Ein Schandmaul haben**, ser desbocado; dizer villanias, vituperios, cousas infames.
- Schandort**, *m.* lugar infame, prostibulo, lugar de obscenidades.
- Schandpfahl**, *m.* argola de ferro. *f.* Pranger.
- Schandreden**, *plur.* discursos vituperosos, infames, infamatorios.
- Schandstule**, *f.* columna infamatoria, postum opprobrio de alguém.
- Schandstift**, *f.* escritura infamatoria; libelo famoso ou infamatorio.
- Schandthat**, *f.* acção infame, indigna, scelerada, negra, nefanda; infamia.
- Schändung**, *f.* vituperação, difamação. **Einer Weibsperson**, estupro, violação, forza que se faz á huma mulher. **Heiliger Dinge**, violação, profanação. *fig.* **der Gesehe**, prostituição das leis, forza que se faz ás leis.
- Schandvolf**, *n.* gente infame, pessima, ruim, indignissima.
- Schandwinkel**, *m.* *f.* Schandort.
- Schandworte**, *plur.* palavras vergonhosas, deshonestas.
- Schanf**, *m.* von Wein, Bier, oder Salz, venda de vinho, cerveja, sal que se faz por miudo. **Einen freyen Schanf haben**, ter o direito de vender por miudo.
- Schanarbeit**, *f.* obras, retriueiramentos que se fazem.
- Schanarbeiter**, *m.* *f.* Schanzer.
- Schanze**, *f.* reducto, fortim, trincheira, entrincheiramento. *prov.* **Sein Leben, sein Glück in die Schanze schlagen**, expor a própria vida, expor a sua fortuna; expor-se á perder a sua vida; ou seus bens. **Seine Schanze bewahren**, ser zeloso de guardar, de defender a sua honra, a sua boa fama. **Die Schanze eines Schiffe**, tolda, castelo de popa.
- Schanzen**, *v. a.* entrincheirar, fazer entrincheiramentos, fortificar com trincheiras; fazer obras ou seja de atacar, ou de defender.
- Schanzer**, *m.* **Schanzgräber**, *m.* gastador, trabalhador nas trincheiras.
- Schanzfleid**, *n.* auf den Schiffen, empavezes.
- Schanzforb**, *m.* cestão, que se enche de terra para cubrir as baterias. **Mit Schanzlöben vermahnen**, cubrir, repazar com cestos cheios de terra.
- Schanzfunst**, *f.* arte de fortificar os entrincheiramentos, as praças etc.
- Schanzläufer**, *m.* capote, manto.
- Schanzung**, *f.* entrincheiramento; acção de entrincheirar.
- Schanzzeug**, *n.* instrumentos precisos aos gastadores.
- Schar**, *f.* tropa; multidão de gente, junta, turba. **Von Scharen, Scharenweise**, em bondadas; em tropas. *f.* **Schaar**. *it.* **Schar am Pfluge**, relha do arado.
- Scharben**, *v. a.* **Kraut, ic.**, cortar, esmagar, machucar hervas etc.
- Scharbmesser**, *n.* faca para cortar hervas e outras cousas.

Scharbock, m. escorbuto; mal de loanda. **Mittel wider den Scharbock**, remédio antiscorbútico.

Schäre, f. uma klippe in der See, f. Schere.

Scharen, v. r. sich scharen, juntarse, a-
untarse em tropas.

Scharf, adj. Schneidend, que corta, bem
afiado, azacalado, trinchante, cortador;
aguzado, agudo. **Scharf machen**, a-
guzar, afiar; azacalar, dar fio. **Scharfer
Winkel**, ângulo agudo. **Scharfe Ecke**,
esquina viva. **Scharfes Tonzeichen**,
accento agudo. **Scharfer Ton**, Klang,
som, soido agudo. **Scharfer Wind**,
vento rígido, penetrante. **Scharfes
Gesicht**, Gehör, vista aguda, subtil,
penetrante; ouvidos agudos, súbris.

Scharfer Verstand, engenho agudo,
penetrante, perspicaz. **Weißend**, a-
gro; acerbo, azedo, amargo, aspe-
ro, mordente. **Scharfer Geschmack**,
gosto agro, picante, forte. **Scharfe
e Säfte**, humores agros. **Eine
scharfe Materie**, huma materia cor-
rosiva. **Streng**, severo, rigoroso.

Scharfe Zucht, disciplina rigorosa,
estreita, rígida. **Scharfe Strafe**, ca-
stigo severo, áspero; pena rigorosa.

Ein scharfer Mann, homem austero,
áspero, rigoroso, severo. **Scharfe
Rechnung**, conta estreita, rigorosa.

Ein Messer, das scharf schneidet, hu-
ma faca que corta bem. **Scharf schme-
cken**, ter hum gosto acerbo, picante.

Es hat scharf gefroren, tem gelado tor-
temente. **Scharf laden**, carregar com
bala hum arcabuz. **Scharf sehen**, hö-
ren, ter a vista aguda, os ouvidos agu-
dos. **Etwas scharf ansehen**, fixar os
olhos em alguma cousa. **Scharf den-
ken**, pensar, agudamente, subtilmente.

Es scharf nehmen, tomar huma cousa
rigorosamente. **Scharf strafen**, punir,
castigar com rigor, rigorosamente.

Scharf schreiben, reden, escrever, fal-
lar duramente, ásperamente. **Scharf
rechnen**, contar rigorosamente, exac-
tamente.

Scharf, n. das Scharf des Schiffes, os
telgados do navio.

Scharfe, f. des Messers, o fio, corte,
gume da faca. **Einen mit der Scharfe
des Degens schlagen**, dar com o
corte da espada. **Die Scharfe des
Verstandes**, agudeza, subtileza, pe-
netração de espirito. **Des Gesichtes**,
vista aguda, subtil. **Scharfe**, beißende
Eigenschaft, agro, azedo, acrimonia,
azedume, qualidade do que he azedo.

Der Säfte, acrimonia dos humores,
Strenge, rigor, severidade, aspereza,
austeridade, dureza, rigidez. **Mit der
größten Scharfe verfahren**, proce-
der com o mayor rigor, tratar com to-
do o rigor. **Scharfe anwenden**, ge-
brauchen, usar rigor.

Scharfeisen, n. S. A. ferro de cortar.

Scharfen, v. z. afiar, azacalar, aguzar,
amolar. **Federn**, **Blensfedern**, afiar,
aguzar. fig. **Den Verstand**, aguzar,
avivar, fazer o engenho mais subtil. **Den
Appetit**, mover, causar o appetite; abrir
a vontade. **Einen Beweis scharfen**,
acrescer á força á hum argumento. **Der
scharfster Befehl**, ordem rigorosa.

Scharfrichter, m. algoz, justiceiro, car-
asco, executor da alta justiza.

Scharfrichterey, f. a casa do algoz, do
justiceiro.

Scharfrichterin, f. a mulher do algoz,
do justiceiro.

Scharfschütz, m. cazador que se serve de
hum arcabuz rayado. it. cazador que
não erra tiro; — soldado armado de ar-
cabuz ligeiro.

Scharfsichtig, adj. de vista aguda, que
tem vista aguda; fig. perspicaz, inteli-
gente, de subtil engenho; que tem os
olhos de Argo.

Scharfsichtigkeit, f. vista aguda, olhos
de lynce. fig. perspicacia, penetração,
agudeza, subtileza de engenho, sagaci-
dade.

Scharfsinn, m. perspicacia, agudeza de
engenho.

Scharfsinnig, adj. agudo, de engenho
agudo e subtil; engenhoso, espiritoso,
industrioso. **Scharfsinniger Verstand**,
Gedanke, pensamento, engenho agudo,
subtil, delicado, penetrante. **adv.** agu-
damente, engenhosamente, espiritosa-
mente.

Scharfsinnigkeit, f. f. Scharfsinn.

Scharfstein, m. pedra dos encadernado-
res de livros.

Scharfung, f. aguzamento, afiamento,
azacaladura, amoladura do fio de huma
faca, espada. fig. **Zur Scharfung des
Verstandes**, para aguzar, para afiar o
entendimento. **Zur Scharfung des
Appetits**, para provocar, excitar o
appetite.

Schargang, m. cava de huma mina que
se encontra com outra.

Schärge, m. f. Scherge.

Scharhausen, m. f. Ameisenhausen.

Scharflust, f. im Bergwesen, caverna
que entra em outra.

- Scharlach**, m. escarlata, panno tingido de escarlata. **Garten-Scharlach**, f. **Scharley**.
- Scharlachbaum**, m. especie de carvalho, azinheira que produz a baga naqual se acha o kermes.
- Scharlachbeere**, f. baga donde se tira o kermes.
- Scharlachblume**, f. flor escarlata.
- Scharlachen**, adj. de escarlata. **Scharlachen-Kleid**, vestido de escarlata.
- Scharlachfarbe**, f. cor de escarlata. — it. tinturaria de arte mayor.
- Scharlachfarben**, adj. de cor de escarlata; tinto com escarlata.
- Scharlachfärber**, m. tintureiro de arte mayor, de escarlata.
- Scharlachfärberey**, f. tinturaria de arte mayor, de escarlata.
- Scharlachfarbig**, adj. f. **Scharlachfarben**.
- Scharlachfieber**, n. febre purpurea, maligna, escarlata.
- Scharlachkleid**, n. vestido de escarlata.
- Scharlachkorn**, n. baga, grão donde se tira o kermes.
- Scharlachkraut**, n. f. **Scharley**.
- Scharlachmantel**, m. manto, capa de escarlata.
- Scharlachrock**, m. casaca, vestidura de escarlata.
- Scharlachroth**, adj. de cor escarlata. **Scharlachroth färben**, tingir de vermelho escarlata.
- Scharlachtuch**, n. panno tingido de escarlata.
- Scharley**, f. orminio, orvale; planta labial semelhante á salva.
- Scharmügel**, m. escaramuza, combate, guerra ligeira.
- Scharmüheln**,) v. n. escaramuzar,
Scharmühiern,) combater por escaramuzas; fazer batalhas ligeiras. fig. disputar, contrastar tocando superficialmente as questões.
- Scharmühiern**, f. o escaramuzar, a acção de escaramuzar.
- Schärpe**, f. charpa; banda, cinto militar.
- Scharre**, f. raspadeira, raspador, raspadora.
- Scharren**, v. a. raspar; alimpar raspando. Wie die Hühner, raspar, esgaravatar com as unhas na terra. Von Pferden, esgaravatar com as unhas. Geld zusammen scharren, accumular, amontoar dinheiro de modo licito ou ilícito. Mit den Schuhen, raspar com os zapatos na terra, no chão.

- Scharrer**, m. raspador. **Geißhals**, a-varento, mezquinho, miserável.
- Scharsch**, **Scharsche**, f. **Sarsche**.
- Scharschmidt**, m. f. **Schaarschmidt**.
- Scharte**, f. am Messer etc., boca, falha, amolgadura no fio de hum a faca etc. Eine Scharte machen in ein Messer, fazer hum a boca, hum a falha, amolgadura no fio de hum a faca. Die Scharte ausweihen, reparar a falha, o dano. Scharte am Munde, f. **Hasenscharte**. Scharte im Walle, f. **Schießscharte**. it. **Scharley**, f. **Schartenfraut**.
- Schartenkraut**, n. botanica ou corôa do rei; planta.
- Schartig**, adj. que tem hum a moza, boca, falha; amolgado. **Ußu scharf macht schartig**, o demasiado rigor move á enfado, á fastio.
- Scharwache**, f. f. **Schaarwache**.
- Scharwage**, f. instrumento de medir a escarpa das muralhas.
- Scharwerk**, n. obra, labor de servidão que se presta ao patrão direito. **Bei den Maurern, Zimmerleuten**, obra feita nas horas de repouso, de descanso.
- Scharwerken**, v. n. f. **Frohnen**. it. trabalhar nas horas destinadas para o descanso, como fazem os pedreiros e carpinteiros.
- Schatten**, m. sombra. **Seinen Schatten im Wasser sehen**, ver a sua sombra na agua. **Der Schatten gehet mit dem Körper**, a sombra acompa o corpo. **Schatten machen, werfen**, fazer, causar sombra. **Dieser Baum giebt schönen Schatten**, esta árvore faz boa sombra. **Die Schatten der Nacht**, as sombras, as trevas, a escuridão, o escuro da noite. **Die Schatten des Todes**, as sombras da morte, do sepulcro. **Das Leben der Menschen vergehet wie ein Schatten**, a vida dos homens pasa como sombra. **Er fürchtet sich vor seinem Schatten**, elle tem medo da sua própria sombra. **Ein Mensch, der wie ein Schatten ausseheth**, homem que parece sombra; homem muito extenuado, magro. **Sie ist nur ein Schatten gegen sonst**, ella não he mais que hum a sombra do que era antes. **Nach dem Schatten greifen**, tomar, prender a sombra pelo corpo. **Schatten, abgetchiedene Seelen**, sombras, almas, espiritos dos mortos, dos defunctos. **Schatten, Schutz**, sombra, defenza, favor, protecção.

icht und Schatten, claro e escuro. Schatten in der Malerey, sombras, sommo de huma pintura.

Sattenbild, n. sombra, sombra vãa, intrasma, visão, larva, espectro. Die Schattenbilder im alten Testamente, as sombras, as figuras, os tipos.

Sattenfarbe, f. im Wapen, sombra. n der Malerey; cor que serve á ombrar.

Sattenhang, m. alameda sombrosa.

Sattenhut, m. chapéo de palha que az sombra.

Sattenlinie, f. linha de sombra.

Sattenlos, adj. privado de sombra, sem sombra; salto de sombra.

Sattenmasse, f. grupa de sombras em uma pintura.

Sattenreich, adj. muito sombroso; que da ou faz muita sombra.

Sattenriß, m. retrato de sombra de uma pessoa.

Sattenspiel, n. jogo da lanterna mágica.

Sattenuhr, f. relógio sciatérico, que pontá as horas por meio da sombra de um ponteiro.

Sattenwerk, n. sombras.

Sattenzeiger, m. ponteiro de hum relógio sciatérico.

Sätter, m. f. Schetter.

Sattieren, v. a. sombrear; meter, pintar, fazer, ou representar as sombras em hum painel. it. matizar, usar e sortir bem as cores; misturar cousas de cores diferentes; pôr as cousas de sorte que fação boa harmonia.

Sattiert, adj. sombreado; it. matizalo.

Sattierung, f. sombra. it. escada das variações de huma cor. fig. serie gradual das variações de qualquer cousa. Kreuzsattierung mit der Farbe, entalho, riscos, trazos cruzados com que se fazem as sombras nas chapas.

Sattig, adj. sombroso, sombrio, cheio de sombra; que faz sombra. Sattiger Ort, lugar sombroso, sombrio.

Sattulle, f. caixinha onde se guardão os dinheiros; caixa privada de príncipe.

Sattulgelde eines Fürsten, dinheiros da bolsa privada do príncipe.

Schaf, m. tesouro. In den Schaf legen, atesourar, pôr no tesouro. Seinen ganzen Schaf ausleeren, evacuar, despendar todo o seu tesouro. Schätze, riquezas, tesouros. Schätze sammeln, atesourar; juntar, ajuntar, amontoar tesouros. Ein wahrer Freund ist ein

großer Schaf, hum amigo verdadeiro he hum grande tesouro. Die Gnade Gottes ist ein unerschöpflicher Schaf, a graça de Deos he hum tesouro inexaurível. Der öffentliche Schaf, o tesouro público. Mein Schaf! alma minha; vida minha; caro meu; caraminha! Einen Schaf haben, ter hum amante.

Schätzbar, adj. apreciado, prezável, apreciado. Ihr schätzbares Schreiben, a apreciada carta de Vin.

Schätzbarkeit, f. apreciabilidade; preciosidade; piezo, valor.

Schätzchen, n. tesourinho; pequeno tesouro. Mein Schätzchen, alma minha, vida minha!

Schätzen, v. a. estimar, apreçar, apreciar, avaliar, taxar; fazer estima de alguma cousa. Urtheilen, glauben, julgar, crer. Alle schätzen ihn reich, todos o julgão rico. Sich es für eine Ehre schätzen, terse, reputarse á grande honra. Ich schätze mich glücklich, me estimo feliz.

Schätzenswerth,) adj. digno de estima,
Schätzenswürdig,) de prezo; estimável, apreciado, apreciado; prezável.

Schätzer, m. apreciador; estimador.

Schatzgeld, n. moeda, medalha de pôr em tesouro, de conservar entre as cousas apreciadas, ou preciosas.

Schatzgraben, v. a. cavar tesouros.

Schatzgräber, m. cavador de tesouros.

Schatzgräberey, f. a acção de cavar tesouros.

Schatzkammer, f. tesoureria; tesouros erario. Königliche, erario regio.

Schatzkasten, m. caixa do tesouro.

Schatzmeister, m. tesoureiro. Schatzmeisteramt, tesoureria; officio do tesoureiro.

Schatzpflichtig, adj. sujeito á pagar as imposições.

Schätzung, f. estimazão; considerazão; estima; prezo; conta.

Schatzung, f. estima; taxa; imposição.

Schau, f. mostra. Zur Schau ausstellen, expôr á vista. Einen Leichnam, Reliquien, expôr hum corpo morto; fazer exposição das reliquias.

Schaub, m. ein Schaub Stroh, f. Schütte.

Schaubdach, n. telhado coberto de palha.

Schaubhut, m. chapéo grande feito de palha, que cobre todo o corpo de huma mulher ou donzella.

- Schaubrode**, n. plur. pães de proposição.
- Schaubühne**, f. teatro; scena. Die Schaubühne schließen und öffnen, fechar e abrir o teatro.
- Schauder**, m. von Kälte, tremor, abalo causado pelo frio; calafrio. Höchstster Grad des Abscheues, horror, terror; estremecimento. Schauder machen, causar horror, horrorizar.
- Schauderhaft**, adj. horrido, horrendo, **Schauderlich**, horível; espantoso; horroroso.
- Schaudern**, v. n. vor Kälte, tremor. Es schaudert mich vor Kälte, tremo de frio, arripiame de frio. Vor Abscheu, Schrecken, horrorizarse, assustarse. Ich schaudere, es schaudert mich, wenn ich daran denke, horrorizo com pensar niso.
- Schaudervoll**, adj. cheio de horror, de estupor.
- Schauen**, v. n. ver, olhar, mirar atentamente.
- Schauenswürdig**, adj. digno de ser mirado, olhado atentamente.
- Schauer**, m. S. N. Schauerniann, Schauerleute, trabalhador.
- Schauer**, m. abrigo. Im Schauer stehen, estar ao abrigo. In Schauer, unter Schauer treten, porse ao abrigo. Ein Schauer Regen, oder Hagel, chuveiro, borrasca de chuva ou de granizo. Schauer von Kälte, tremor de frio. Schauer von Abscheu, Schrecken, horror; tremor. Es läuft mir ein Schauer über die Haut, me entra hum horror pelo corpo. Schauer, oder Anfall vom Fieber, Raserey, paroxismo de febre, de epilepsia, de delirio.
- Schauerig**, adj. o que causa horror, tremor. Es ist mir schauerig, sinto tremor.
- Schauern**, v. n. e *impers.* tremor; sinto tremor pelo corpo. Es schauert mich, wenn ich daran denke, me horrorizo de pensalo. Es schauert mich, solche Grausamkeiten anzusehen, me horrorizo de olhar taes cruezas.
- Schauessen**, n. prato exquisito de mostra, de amostra.
- Schaufel**, f. pá. Eine Schaufel Erde, huma pazada; huma pá cheia de terra. Am Ruder oder Riem, pá do remo. Am Löffel, o côncavo do colher. An Mühlrädern, aza da roda de moinho. Am Perpendikel, palheta.
- Schaufelblatt**, n. o ferro da pá.
- Schaufelchen**, n. palheta.
- Schaufeln**, v. a. cavar, mover a terra com a pá; trabalhar com a pá.
- Schaufelrad**, n. roda com pás, com azas, com taboinhas.
- Schaufelvoll**, f. pazada.
- Schaufelzähne**, plur. dentes incisivos.
- Schaugericht**, n. f. Schauessen.
- Schaugerüste**, n. andaime para espectáculos.
- Schaufel**, f. balanço, balouço; táboas ou corda onde se embalouza.
- Schaufeln**, v. a. bambelear, agitar, mover, balançar; embalouzar. Sich schaufeln, bambelearse, agitarse, menearse, balanzarse; embalouzarse.
- Schaufeln**, n. movimento vibratorio, balanço, bambeleadura.
- Schaufelseil**, n. corda onde se embalouza.
- Schaufelstrick**, m. balouza.
- Schaufen**, plur. pranchas de agua.
- Schaufler**, m. bambeleador, embalouizador.
- Schaum**, m. espuma, espuma. Schaum der Metalle, escoria, fezes do metal. Schaum vor dem Munde, baba.
- Schäumen**, v. n. escumar; lanzar, deitar espuma; espumar, fazer espuma. Vor Zorne schäumen, babar, escumar de raiva. v. a. espumar, tirar a espuma. Das Meer schäumen, escumar os mares; piratear.
- Schäumend**, adj. escumante, que deita espuma, ou baba; espumante.
- Schäumig**, adj. escumoso, espumoso; baboso; cheio de espuma.
- Schaumfelle**, f. f. Schaumlöffel.
- Schaumlöffel**, m. espumadeira; instrumento de espumar.
- Schaumünze**, f. medalha. Große, medallão. Kleine, medalhinha. Liebhaber von Schaumünzen, medalhista; amador de medalhas.
- Schaupfennig**, m. medalhinha.
- Schauplatz**, m. theatro, scena. Auf den Schauplatz treten, aparecer na scena.
- Schauspiel**, n. espectáculo. Zum Schauspiel dienen, servir de espectáculo. Comödie, peza theatral; drama; comedia.
- Schauspieler**, m. actor da comedia; comediante; cómico.
- Schauspielerin**, f. comedianta, cómica, actriz.
- Schauspielerisch**, adj. theatral, scenico.
- Schauspielerkunst**, f. arte theatral.
- Schaustück**, n. medalha.
- Schaustufe**, f. mineral de conservar em hum gabinete.

Schuthurm, m. gasita, atalaia, sitio
to onde se põe vigias.
Schebecke, f. chaveca; especie de nave.
Schecke, f. f. **Schäcke**.
Schedel, m. f. **Schädel**.
Scheel, adj. vesgo, torto, zanolho, que
lha de esquelha. **Mit scheelen Augen**
sehen, **scheel ansehen**, **eine scheele**
Niene machen, olhar, mirar com ol-
hos vesgos ou tortos; mirar á alguém
de esquelha; fazer máa cara á alguém.
Scheerblock, m. motão, monião para or-
ir.
Scheerden, n. risourinha.
Scheere, **Scheerbeutel**, **scheeren**, f.
Schere.
Scheeren, plur. grapo de bancos. **Die**
Scheerenflotte, a esquadra das ilhas,
que só navega entre os bancos do sino.
Scheerlinien, plur. eines **Hahnpotts**,
estruçadas do pé de gallo.
Scheerstöcken, plur. sicordas. **Scheers**
stöcken der Lufen, brazolas.
Scheffel, m. alqueire, medida de grãos
na Saxonia. **Das Korn giebt dies**
Jahr viel im Scheffel, os grãos ren-
dem bem na medida.
Scheffelmess, adv. por alqueires. **Das**
Geld schenkelweite haben, ser riquíssimo.
Scheffelgüte, m. décimo dado em grão
lectivo.
Scheibchen, n. rodazinha, talhadazinha,
como de limão. **Ein Scheibchen Brod**,
uma pequena fatia de pão.
Scheibe, f. esfera plana; disco; qual-
quer corpo de figura redonda; prato.
Die Sonnen, **Mondscheibe**, o disco
solar, lunar. **Zu Fenstern**, vidro de
melha. **Scheibe**, **darnach zu schleßen**,
alvo, meta, ponto, mira, pontaria.
Nach der Scheibe schießen, tirar ao
alvo. **Mitten in die Scheibe schie-
ßen**, dar no alvo. **Die Scheibe an**
der Lampe, **das Licht zu vergrößern**,
aumentar de hum alampada. **Zum**
Scheifen, **Polieren**, roda. **Scheibe**
Donig, favo. **Der Löpfer**, roda.
Scheibe Zitrone, roda, talhada de li-
mão. **Scheibe eines aufgeschossenen**
Laues, andaina.
Scheibenförmig, adj. orbicular.
Scheibengatt, n. eines **Blocks**, o gor-
te. S. A.
Scheibeförmig, m. aquelle que ganhou o
premio em tirar ao alvo; vencedor; rei.
Scheibennagel, m. o alvo, o branco.
Scheibenrohr, m. arcabuz rayado com
o que se tira ao alvo.
Scheibentrund, adj. orbicular. adv. or-
bicularmente.

Scheibenschießen, n. o tirar ao alvo; exer-
cicio de tirar ao alvo.
Scheibenschütze, m. o que em compan-
hia de outros tira ao alvo.
Scheibenweise, adv. em rodas, em tal-
hadas, em fatias.
Scheibig, adj. orbicular, redondo; em
forma de esfera particular. **Scheibig**
schneiden, cortar em rodas. partir em
talhadas.
Scheidbar, adj. separável; capaz de se
poder separar.
Scheidchen, n. pequena baihna.
Scheide, f. baihna; estojo, custodia.
Aus der Scheide ziehen, desembainhar,
tirar da baihna. **In die Scheide ste-
cken**, embainhar; pôr na baihna. **Mut-
terscheide**, vagina, canal uterino.
Scheidbaum, m. barra divisoria, de se-
paração.
Scheidbrief, m. carta de divorcio, de
separação entre marido e mulher.
Scheidkunst, f. chimia.
Scheidkünstler, m. químico.
Scheidmauer, f. parede divisoria ou de
separação.
Scheidmünze, f. moeda pequena; moe-
da de cobre.
Scheiden, v. a. partir, separar, dividir,
desunir. **Metalle**, partir os metaes;
separar o ouro da prata. **Eine Ehe**
scheiden, descasar, divorciar, desman-
char hum casamento; desfazer, anullar,
declarar nullo hum matrimonio. **Sich**
von seinem Weibe, separarse de sua
mulher; dar de mão á sua mulher.
v. n. **Aus**, **von einander scheiden**,
partirse, dividirse, separarse. **Aus der**
Welt, pasar, sair do mundo, desta
vida. fig. et fam. **Wir sind geschies-
dene Leute**, não temos ja que dividir
entre nos cousa alguma.
Scheiden, n. partença, separação. **Aus**
der Welt, trânsito, morte. **Der**
Seele vom Leibe, separação da alma
do corpo.
Scheider, m. partidor, separador; o que
parte os metaes.
Scheidewand, f. parede divisoria; muro
divisorio.
Scheidewasser, n. agua forte.
Scheideweg, m. caminho de separação;
bivio, sitio onde hum caminho se divi-
de em dous.
Scheidung, f. separação, divisão, apar-
tamento. **Der Metalle**, separação dos
metaes. **Der Ehe**, divorcio, desman-
chamento do matrimonio. **Von Tisch**
und Bette, separação de corpo entre
marido e mulher.

Schein, m. belloes Licht; luz, esplendor. **Sonnens**, **Wonden** **Schein**, luz, clarão do sol, da lua. **Der neue Schein**, novilunio; lua nova. **Der volle Schein**, plenilunio; lua cheia. **Der Jenner**, **schein**, **Hornschein**, **Märzschein**, o novilunio do janeiro; do fevereiro, do março. **Schwaches Licht**, pouca luz, clarão. **fig.** apparencia, raio de conhecimento. **Gedritter**, **gezierter Schein**, adspecto trino, quadrado. **Scheinum das Haupt eines Heiligen**, aureola, corôa. **Anschein**, apparencia, adspecto, mostra; sombra; o exterior. **Den Schein meiden**, salvar as apparencias. **Der Schein trügt**, a apparencia engana. **Einen Schein geben**, dar apparencia, cor. **Dem Scheine nach**, segundo a apparencia, pela apparencia. **Wahr im Scheine**, als in der That, mais em apparencia que em substancia. **it.** especie, apparencia, pretexto. **Unter dem Scheine**, sob, ou debaixo do pretexto. **Zum Scheine**, simuladamente. **Verschreibung**, fé, certidão de obrigação. **Ueber den Empfang**, quitação, recibo. **Zeugniß**, certidão, fé, testemunho.

Scheinbar, *adj.* ein gutes äußeres Ansehen habend, aparente, vistoso, de boa, bella apparencia. **Eine Sache scheinbar machen**, dar, fazer olhos á huma cousa; dar apparencia, fazer huma cousa mais vistosa. **Den Schein der Wahrheit habend**, especioso, aparente; colorido. **Unter dem scheinbaren Vorwande**, sob, ou debaixo do especioso pretexto. **Scheinbare Gründe**, razões especiosas. *adv.* especiosamente, aparentemente; plausivelmente.

Scheinbarkeit, *f.* ein gutes äußeres Ansehen, apparencia, bella apparencia; bella vista. **Von dem, was nicht ist**, especiosidade; apparencia.

Scheinbegriff, m. idéa aparente de alguma cousa.

Scheinbehelf, m. excusa especiosa, para corar huma acção máa.

Scheinberedsamkeit, *f.* eloquencia falsa, especiosa.

Scheinbewegung, *f.* movimento aparente. **Der Gestirne**, aberração.

Scheinbeweis, m. argumento mais especioso que verdadeiro; sofisma.

Scheinbuße, *f.* penitencia simulada.

Scheinchrist, m. christão simulado, ou fingido.

Scheindinge, *plur.* cousas em apparencia; de possibilidade aparente.

Scheinehre, *f.* honra especiosa; sombra de honra.

Scheinen, *v. n.* luzir, resplandecer. **Die Sonne**, **der Mond scheint**, ha sol, ha lua; o sol resplandece, luz; faz claro de lua. **Die Sonne schien ihm in die Augen**, o sol lhe deo nos olhos, lhe ferio os olhos. **Den Schein haben**, parecer, ter o ar, a apparencia, a semelhanza de. **Gelehrt scheinen wollen**, querer parecer douto, afectar a apparencia de homem douto. **Es scheint mir**, me parece.

Scheinend, *adj.* luzente, resplandecente. **it.** den Schein habend, que parece, que tem a apparencia; aparente.

Scheinsreude, *f.* alegria aparente; falsa demonstração de alegria.

Scheinsfreund, m. amigo falso, fingido, simulado.

Scheinsfreundschaft, *f.* amizade falsa, simulada, fingida.

Scheinsriede, m. paz fingida, simulada, pouco durável.

Scheinfromm, *adj.* devoto, pio, religioso em apparencia. **Scheinfrommer**, falso devoto; hypocrita, que ostenta piedade.

Scheinfrömmigkeit, *f.* piedade, devoção aparente, simulada; ostentação de piedade; hipocrisia.

Scheingelehrt, *adj.* douto, erudito em apparencia.

Scheinglück, n. fortuna aparente.

Scheingrund, m. razão aparente.

Scheingunst, *f.* favor, graza aparente, simulada.

Scheingut, n. bem aparente, pouco durável; de pouca substancia.

Scheinheilig, *adj.* santo, devoto, pio em apparencia, ou simulado. **Scheinheilig seyn**, fingir, ostentar, simular santidade, fazer mostra de santidade; fazer o hypocrita. *subst.* Ein Scheinheiliger, hypocrita.

Scheinheiligkeit, *f.* santidade, devoção falsa, fingida, simulada; hipocrisia.

Scheinkauf, m. compra simulada, feita em apparencia.

Scheinkörper, m. corpo parastático.

Scheinkur, *f.* cura paliativa.

Scheinlich, *adj.* vistoso, que tem bella apparencia, bello adspecto.

Scheinlichkeit, *f.* apparencia, vistosidade; bello adspecto.

Scheinliebe, *f.* amor fingido, simulado, ficticio.

Scheinmittel, n. remedio paliativo.

Scheinsache, *f.* cousa aparente, vãa; sombra.

Scheinschulden, *plur.* dividas simuladas, fingidas.

Scheinthränen, *plur.* lagrimas fingidas, simuladas.

eintugend, f. virtude simulada, fingi-
 da, affectada.
 einübel, n. mal aparente; mal ficti-
 vo; que não he verdadeiro.
 einverkauf, m. venda simulada, fin-
 la, ficticia.
 einversöhnung, f. reconciliação si-
 mulada, falsa.
 einursache, f. razão aparente, fin-
 la.
 einwiderspruch, m. contradicção
 aparente.
 einwirkung, f. effecto aparente.
 einzahlung, f. pagamento simulado,
 fido.
 einzorn, m. cólera fingida, ficticia,
 simulada.
 eiskangst, } adj. es ist ihm scheiß-
 eiskange, } angst, elle tem grandissi-
 medo, hum medo de ensujar os cal-
 ços.
 eisdreck, m. trampa, descomida, ex-
 cremento.
 eise, f. Durchfall, m. correnza,
 creia; fluxo do ventre, câmaras. Daß
 die Scheiße friegst, que te venha a
 correnza. Dreck, trampa, descomida,
 excremento. Von Fliegen, cagadelas
 moscas.
 eisen, v. n. descarregar o ventre, des-
 cer; fazer as suas necessidades. Vom
 eise, lanzar, expellir os excrementos.
 eisen, soltar hum flato.
 eiser, m. o que descome, descarre-
 gar o ventre.
 eiseren, f. descomida, excremento;
 cagadelas.
 eiserig, } adj. einem seyn, ter con-
 eiserlich, } tinuadamente vontade,
 onde necessidade de descomer.
 eiseren, v. impers. ter vontade, ne-
 cessidade de descomer. Es scheißert
 eise, tenho vontade, necessidade de
 descomer.
 eisehaus, n. privada, secreta, co-
 muna.
 eisekopf, m. bacia, pote de descomer.
 eisewinkel, m. lugar retirado para
 descomer.
 eise, n. peza de lenha; acha, axa,
 o grosso de lenha. Einen Baum
 scheitens schlagen, cortar, partir
 a arvore em achas.
 eise, m. o alto, a parte superior da
 cabeça; sumidade da cabeça.
 eisen, v. a. die Haare, partir os
 cabelos igualmente no alto da cabeça.
 eispunkt, m. o ponto vertical; Ze-
 do céo.

Scheitelrecht, adj. vertical. adv. verti-
 culmente; ao prumo.
 Scheiterhaufen, m. pyra, fogueira.
 Scheitern, v. n. naufragar no mar; en-
 calhar; quebrarse, partirse, tocar em
 rocha, ou baixo; dar com o navio na
 costa.
 Scheitholz, n. lenha cortada, partida em
 achas.
 Schelfe, f. f. Schale, Hülse.
 Schelfen, schelfern, v. r. sich, despelar-
 se.
 Schellchen, n. cascavelzinho.
 Schelle, f. cascavel; campainha. Mit
 Schellen klingeln, tocar cascaveis.
 Raubvögel mit Schellen an den Fü-
 ßen, aves de rapina com cascaveis nos
 pés. Schellen im deutschen Kartens-
 spiele, ouros. Hand, Weinschellen
 der Gefangenen, ferros, cadeias, al-
 gemas, maniotas. Die Schellen an-
 hängen, ser o primeiro a fazer huma
 coisa que parece difficil e arriscada.
 Schellen, v. a. f. Klingeln; tirar a cam-
 painha.
 Schellengeldut, n. arnes do cavallo de
 hum trilho cheio de cascaveis.
 Schellenhalsband, n. collar com cascá-
 veis.
 Schellenschlitten, m. trilho com cavallo
 jaezado de cascaveis.
 Schellfisch, m. escalfis, especie de abade-
 jo; gadus anglesinus de Linné.
 Schellhengst, m. cavallo de lançamento,
 garanhão.
 Schellkraut, n. celidonia, planta.
 Schellwurz, f. escrofularia, herva saboei-
 ra; ortiga morta.
 Schelm, m. im strengsten Verstande,
 homem deshonorado, infame pelos en-
 ganhos que elle fez. Jemanden zum
 Schelme machen, als einen Schelm
 weggagen, declarar á alguém infame.
 Ehrloser Dieb, Betrüger, velhaco,
 gatuno, picaro. Zum Schelme wer-
 den, cometer acções de picaro; furtar,
 gatunar, levar por mão caminhar, esta-
 far, apanhar alguma coisa com maldade;
 fazer acções de gatuno, ligeireras de bre-
 geiro. Den Schelm hinter den Oh-
 ren haben, ser refinado picaro. Je
 drger Schelm, je besser Glück, a for-
 tuna favorece aos velhacos. Ich armer
 Schelm! pobre de mim!
 Schelmerey, f. gatunice, ladroeira, vel-
 hacaria, dolo, trapaza, fraude; acção
 de bregeiro, falacia. Schelmerey treib-
 en, fazer acções de gatuno, de ladroei-
 ro; furtar, gatunar. Hinter die Schel-

meren kommen, descobrir a velhacaria; descobrir os modos velhacos. Mit eisner Schelmeren umgehen, tramar, urdir, maquinar huma velhacaria.

Schelmisch, *adj.* gatuno, velhaco, pícaro; astuto, malicioso. Schelmischer Mensch, homem enganador. fraudulento, impostor. *adv.* gatunamente, picaramente, velhacamente.

Schelmstreich, *m.*) peza de velhaco, vel-
Schelmstück, *n.*) hacada, trapaza, trapazaria, fraude, dolo, engano.

Schelten, *v. n.* toben, lármen, fazer o diabo e peor ainda; gritar; estrondar. Den ganzen Tag schelten, ralhar, vituperar todo o dia. *v. a.* Einen schelten, injuriar, ultrajar, invectivar á alguem. Auf einander schelten, injuriarse. Auf einen schelten, blasfemar á alguem com improperios. Jermanden einen Dieb, Schelm &c. schelten, culpar, censurar, vituperar á alguem de ladrão, de velhaco.

Scheltenswerth, scheltenswürdig, *adj.* vituperável; digno de vituperios.

Scheltwort, *n.* palavra vituperosa, ultrajante, contumeliosa; vituperio, improperio.

Schemel, *m.* *f.* Schömel.

Schenk, *m.* Bedienung. copeiro. Oberschenk, copeiro mór. Schenkwirth, taverneiro, que vende por miúdo cousas de beber.

Schenkbar, *adj.* o que pode darse em presente. *it.* schenkbare Bier, cerveja boa para se vender.

Schenke, *f.* taverna. Winkelschenke, máa casa de pasto.

Schenkel, *m.* coxa da perna. Schenkeladern, veias, arterias cruraes, ou da coxa. Schenkelheini, o-o da coxa. Schenkelmuskeln, músculos da coxa, ou músculos cruraes. Die Schenkel des Pferdes, coxa do cavallo. *fig.* Die Schenkel am Zirkel, lados, pernas de hum compasso. Schenkel eines Dreyschlißes, parte elevada entre duas cavidades em hum triglypho. Schenkel, *S. A.* corôa.

Schenken, *v. a.* dar, dar de presente; apresentar. Die Messe schenken, dar hum presente de feira; regalar a feira. Lange geborgt ist nicht geschenkt, demora não faz pagamento; o diferido não he perdido. Es ist Dir nicht geschenkt, terás ainda que pagalo. Einem das Leben schenken, perdoar á alguem vida; fazer graza; dar perdão. — Wein, Bier schenken, vender por miúdo o vinho, a cerveja. Wein, Bier in den

Becher schenken, vender vinho, cerveja no copo. Das Glas voll schenken, encher o vaso.

Schenkenamt, *n.* o officio, cargo de copeiro.

Schenkfreiheit, *f.* privilegio, liberdade de vender por miúdo vinho etc.

Schenkgerichtigkeit, *f. f.* Schenkrecht.

Schenkhochzeit, *f.* boda na qual os convidados estão obrigados á regalar aos noivos.

Schenkflanne, *f.* cántaro, caneco, canhão.

Schenklich, *adj.* nos compostos, dicto, diuno, trummschenklich, de pernas grossas, cúbtis, curvas.

Schenkmaß, *n.* vaso que serve de medida aos taverneiros.

Schenkrecht, *n.* o direito de vender por miúdo o vinho, a cerveja etc.

Schenkstube, *f.* casa de huma taverna.

Schenksch, *m.* bufete, aparador, credencia.

Schenkung, *f.* doação, donativo. Der eine Schenkung bekommt, donatario. Der sie giebt, doador.

Schenkwien, *m.* vinho que se vende por miúdo.

Schenkwirth, *m.* taverneiro, o que tem taverna.

Schenkwirthin, *f.* taverneira; mulher do taverneiro.

Scherbe, *f.* pedazo, fragmento de hum vaso de barro. An den Scherben sieht man, was am Topfe gewesen ist, pelas pennas se conhecem os passaros. Scherbe, Fuge, *S. A.* escarba.

Scherbenblumen, *f.* flor crescido em hum testeo.

Scherbenkohl, *m.* cobalto testaceo.

Scherbenkuchen, *m.* pastel cozido em hum vaso de barro.

Scherbeutel, *m.* bolsa do barbeiro.

Schere, *f.* risouras. Schlag mit der Schere, risourada. Scheren der Fische, unhas. Im Meere, cachopos, rochedos á flor de agua, escolhidos onde as ondas batem.

Scheren, *v. a.* to-quiar, cortar á lã, o pelo. Die Haare scheren, cortar o pelo. Den Bart scheren, barbear, to-quiar, cortar, rapar o pelo; fazer a barba. Sich den Bart scheren lassen, fazerse barbear; fazerse fazer a barba. Das Tuch scheren, tosquiar, tosar o panno. *prov.* Alle über einen Kamm scheren, tratar os todos igualmente, ou de hum modo. Das Garn aufziehen

in den Webern, ordir, dispôr os os de huma tã. *fam.* einen plagen, xar, tribular, angustiar, molestar, ormentar, agoniar, inquietar, enfadar, asocegar, enfastiar, afligir. Lassen sie mich ungeschoren, não me canse m? deixeme Vm em paz. Der die ute schlett, vexador, molestador. sich nichts um einen scheren, não ter caso de alguém; mofarse de al- em. Sich nichts darum scheren, o curarse nada de alguma cousa. Was liert mich dies? que me importa iso? chert euch fort! hidevos! retirai vos! renschleifer, m. amolador; o que sola facas, tisouras, navalhas etc. rer, m. tosquiador. Zuchscherer, ador de pannos; o que corta a felpa : pannos. rerey, f. vexação, molestia, tor- nto; perseguição, mão trato, vexa- , trabalho que se da á huma pessoa. rf, m. Scherflein, n. mealha, po- a. rffloffen, plur. a felpa que se tem ado aos pannos; froco, floco de rgarn, n. bey den Webern, or- ne, orridura. rge, m. esbirro, beleguim, quadril- o, alcaide, agarrador; meitinho. rhaar, n. pelo cortado, tosquiado, do. rhorn, n. cornu de Amão. rmesser, n. navalha de barbear. rplechtes, má navalha. rrahme, m. quadro no qual se teco rdume. rschwanz, m. especie de falcão. rtanz, m. certo baile usado na Sa- ia. rtisch, m. mesa sobre o qual se tosa inno. rting, f. tosquiadura, tosquiamen- tosadura; a acção de tosquiar, de , de fazer a barba, de tosar o pan- Der Geistlichen, tonsura. rvagen, m. carreta á quatro ro- venzel, m. especie de jogo de car- fig. homem que trabalha para todos se ganhar o sustento. rvolle, f. barra, tomento; a parte grosseira da lã. , m. zombaria, mofa, gracejo, teria, graza, facecia. Im Scherz de burla, por zombaria. Ohne rz, sem zombaria; seriamente, si- nente, de veras. Scherz bey Geis- tostas de parte as grazas. Witz

ger Scherz, facecia; dito arguto; pi- que de palavra. Er versteht keinen Scherz, elle não entende o que he gra- za; se ofende das grazas. Scherzbrief, m. carta de grazas, de zombaria. Scherzeit, f. o tempo, a sazão onde se tosquião as ovelhas. Scherzen, v. n. zombar, gracejar, more- jar, burlar, estar gracejando, não fal- lar seriamente; meter á bulha, á ridi- culo. Scherzend, adj. por zombaria, zomban- do. Scherzeug, n. instrumentos de tosar, de tosquiar, de fazer a barba. Scherzgedicht, n. poema, poesia burles- ca, divertida. Scherzhast, adj. agradável, divertido, ameno, jucundo, faceto, gostoso, gra- cioso; engrazado, festivo, galante; bur- lesco. adv. agradavelmente, divertida- mente, engrazadamente, festivamente, burlescamente. Scherzhastigkeit, f. carácter de cousa ou pessoa engrazada; brinco, galante- ria, gracejo, jocosidade. Scherzkunst, f. arte de gracejar; eutra- pelia. Scherzliebend, adj. amante de brincos, de gracejos, de jocosidades. Scherznahme, m. nome dado por burla, por mofa. Scherzrede, f. moteto picante, graza; galanteria. Scherzweise, adv. de burla, por burla; por zombaria. Scherzwort, n. palavra engrazada, diver- tida. Schetter, m. olandilha, ou bocaxim que se mete nas feições dos vestidos. Scheu, adj. temeroso, tímido, medroso, de pouco ânimo, sujeito ao temor; me- droso. Scheu von Pferden, espanta- dizo, desconfiado, que tem medo. Menschenscheu, solitario, misantropo. Mißtrauisch, desconfiado, suspeito, temeroso, que desconfia facilmente. Scheu, f. horror, terror, medo, aver- são. Den Pferden die Scheu beneh- men, tirar aos cavallos a sombrosidade. Die Wasserscheu, hidrofobia. Weder Scham noch Scheu haben, não ter vergonha nem pejo; estar sem freio de vergonha. Ohne Scheu reden, fallar francamente, sem reserva, sem respeito, sem hesitar, sem medo. Sich überall ohne Scheu sehen lassen, pasar por todas as partes á cara descoberta.

Scheuche, f. espantalho, figura ou coisa que metendo medo espanta.

Scheuchen, v. a. espantar, arerrar, assustar, amedrentar; meter medo, espantar; it. cazar metendo medo com a mão.

Scheuen, v. n. temer; ter medo, temor de alguma coisa; ter horror, aversão. *Keine Gefahr, nicht den Tod scheuen*, afrontar, encarar os perigos, a morte; não temer os perigos, não a morte. v. r. *Sich vor nichts scheuen*, não temer coisa alguma; não ter medo; andar por todas as partes com a cara descoberta. *Ab scheu vor etwas haben*, desgostarse, enfastiarse; ter aversão, náusea á alguma coisa. *Ich scheue mich*, es zu sagen, tenho medo de o dizer. *Aus Ehrfurcht oder Achtung sich vor einem scheuen*, ter sujeição á alguma pessoa. *Sie brauchen sich hier vor niemandem zu scheuen*, Vm não tem que ter sujeição á pessoa alguma. *Sich scheuen*, wie die Pferde, ser espantadizo; espantarse. *Sich vor seinem eigenen Schatten scheuen*, ter medo da sua própria sombra. *Sich scheuen*, aus Blödigkeit, avergonhar-se, retirar-se, ser tímido.

Scheuer, f. f. **Scheune**.

Scheuerer, m. lavador; esfregador; o que esfrega vaixela etc.

Scheuerfaß, n. tina para nella lavar e esfregar a vaixela.

Scheuerfrau, f. mulher de cozinha que lava a louza.

Scheuergras, n. } cavallina, cauda de
Scheuerkraut, n. } cavallo.

Scheuerlappen, m. rodilhão, rodilhas, esfregão com que se alimpa a louza.

Scheuerlauge, f. barrela de lavar a vaixela ou louza da cozinha.

Scheuermagd, f. moza de cozinha que lava a louza.

Scheuern, v. a. polir, alimpar, esfregar, lavar a vaixela e a louza da cozinha, *Das Haus scheuern*, lavar, alimpar a casa, os assoalhados de huma casa. *Mit Sande scheuern*, alimpar com areia; arear. *Jemandem den Kopf scheuern*, reprehender á alguém ásperamente; lavar-lhe a cabeça.

Scheuerplatz, m. lugar onde se lavão as vaixelas e a louza da cozinha; lavadouro.

Scheuersand, m. areia de polir, de lavar a louza.

Scheuertag, m. f. *Astermittewochen*.

Scheuerrisch, m. f. *Scheuerlappen*.

Scheuleder, m. am *Pferdegewirr*,

antolhos que se põe nas cabezadas dos cavallos das carruagens.

Scheune, f. granja, casal onde os lavradores recolhem o trigo; celeiro. *In die Scheune thun*, recolher na granja.

Scheunthor, n. porta da granja.

Scheusal, n. espantalho; figura, ou coisa que metendo medo espanta; coisa ou pessoa que horroriza; coisa horrível, brutissima. *Sie ist ein Scheusal*, elle he feissima, hum monstro de fealdade.

Scheußlich, adj. espantoso, horrível, horroroso, terrível, horrendo; pasmoso, incrível, extraordinario, excessivo. *adv.* espantosamente, horrivelmente, horrorosamente, terrivelmente, horrendamente, extraordinariamente; excessivamente.

Scheußlichkeit, f. espanto, horror, monstro; fealdade excessiva.

Scheve, f. *scheven*, f. *Ugen*.

Schicht, f. ordem, serie, fileira. *Ben Sachen auf einander*, leito, estrada, asento, cama; camada de alguma coisa sobre outra. *In den Bergwerken*, certo número de horas destinadas ao trabalho das minas. *Schicht machen*, cessar, deixar de trabalhar. *Die Schicht*, cessação, deixamento de trabalhar.

Schicht, adj. *im Bergbaue*, invalido, inhábil para o trabalho, incapaz.

Schichten, v. a. arranjar, ordenar, pôr, colocar em leitos, em assentos, em camadas, em câmas. *In der Chymie*, estratificar, pôr, arrumar, arranjar as camadas as substancias em hum vaso.

Schichtig, adj. nos compostos: *Ein-, zwey-, drey-,* *Schichtig*, de huma, de duas, de tres camadas.

Schichtlohn, m. *in Bergwerken*, pago do trabalho asinalado.

Schichtmeister, m. mestre, official que asinala o pagamento aos trabalhadores.

Schichtung, f. a acção de pôr, colocar as cousas em camadas.

Schichtweise, *adv.* ás camadas. *Schichtweise liegende Steine*, pedras colocadas ás camadas.

Schicken, v. a. enviar, mandar, expedir, dar ordem, ordenar, remeter. *Einen Boten*, expedir hum expreso. *Zu jemand schicken*, enviar á casa de alguém. *Einen ins Elend schicken*, exiliar. *Nach Brode, nach Weine, nach dem Doctor schicken*, enviar por pão, por vinho, pelo médico. *Einen Geschäfts halber wohin schicken*, enviar á hum recado, por hum servizo, para hum negocio. *Ein Buch in die Welt schicken*, dar á luz, dar á estampa hum li-

prov. In die andere Welt schicken, enviar ao outro mundo. Einem andern entgegen schicken, enviar ao outro de alguém. Voraus schicken, ir á alguém diante. Zum Henker schicken, enviar á alguém á ser enforcado. Fügen, ordenar, dispor. Gott es also geschickt, Deos o dispoz. Gott muß es schicken, wenn soll glücken, o homem propõe, e os dispõe. Das Gute und Böse, ins Gott schickt, o bom, e o mal nos manda Deos. Geschäfte verten; et hat immer etwas zu schicken, elle está sempre occupado. Was en Sie hier zu schicken? que tem que fazer aqui? Ich mag nichts mit ihm zu schicken haben, não mais ter que fazer com elle; quelesfazerme delle.

schicken, v. r. sich, sich in die Gemüthe, accommodarse, adaptarse, conformarse. Sich in alles, in die Zeit, in Umstände schicken, accommodarse á, accommodarse ás circumstancias do tempo; obedecer aos accidentes. Die über schicken sich besser dazu, as heres se accommodão á isto melhor. schickt sich zur Musik, elle tem talento para a música; elle tem disposição, habilidade, facilidade. Es schickt alles zu seinem Unglücke, qualquer coisa, tudo concorre, conspira á sua ruína. Sich für einen schicken, ir, ser conveniente, ser próprio. Schieben, die sich zusammen schicken, as que convem, que vão bem jun-

Sich nicht zusammen schicken, não concordar, desacordar. Es schickt sich nicht, esta coisa não convem. Sich etwas schicken, sich anschicken, presser, disporse, aparelharse. Je dem es sich schicken wird, conformes cousas o permitirem. Was sein schickt sich wohl, o conselho hum não val contra o destino. Es hat gerade so geschickt, o acaso assim o disposto. Das schickt sich hier, isto vem á propósito.

schicklich, adj. próprio, conveniente, oportuno; — conforme, proporcionado, congruo, devido, justo; accommodado. Eine schickliche Gelegenheit, huma occasião própria, oportuna; oportunidade. adv. á propósito, convenientemente; accommodadamente; oportunamente.

Schickheit, f. conveniencia, conformidade, relação, proporção; coheren-

cia; congruencia. Der Zeit, oportunidade; commodidade do tempo.

Schicksal, n. destino; sorte, fato, ventura, fortuna; planeta; forza do céu. Ich bedaure Ihr Schicksal, sinto a sorte de Vm. Sich in guten und bösen Schicksalen gleich seyn, ser igual á si mesmo nos prósperos e nos adversos casos de fortuna, na próspera e na adversa fortuna.

Schickung, f. ordenamento, disposição, decreto dos céos; destino; providencia. f. auch Sendung.

Schieben, v. a. empurrar; impelir; fazer força, esforça; fazer sahir: caçar, mandar adiante; adiantar. Der Ochse schiebt mit dem Kopfe, o boi empurra, pucha com a cabeça. Einen Kasten fortschieben, mandar adiante huma caixa. Den Tisch an die Wand, encostar a mesa á parede. Schieben helfen, ajudar á puchar. In den Ofen schieben, enforar, meter no forno. Aus dem Ofen schieben, desenforar. Regel schieben, jogar aos páos. fig. Die Schuld auf einen, deitar a culpa sobre outro; recargar á outro. Einem alles auf den Hals schieben, recargar todo o peso sobre as costas de alguém. Etwas auf die lange Bank, alongar, extender, dilatar, deferir, demorar, meter tempo em meio. Einem etwas ins Gewissen schieben, agravar de huma cousa a consciencia de outro. Das Pferd schiebt, oder schiebt Zähne, o cavallo muda de dentes. Die Pflanzen schieben, as plantas crescem.

Schieber, m. bey den Bäckern, pá de enforar o pão. — Riegel, so man hin und her schiebt, corrediza; fechadura que corre e pasa por huma e outra parte. Ofenschieber, registro.

Schiebkarren, m. Schiebkasten, Schiebstock, f. Schubkarren.

Schieboch, m. boi que puxa o arado com o frente.

Schledmauer, f. parede divisoria.

Schledsmann, m. mediator, árbitro, arbitrador, juiz elegido entre partes, de comum acordo, para se decidir alguma diferenza.

Schiedspruch, m. sentença; decisão de árbitro; arbitrazão.

Schiedsrichter, m. f. Schiedsmann.

Schiedstein, m. f. Gränzstein.

Schief, adj. obliquo, torço, esguelhado, que vai ao travez. Schief seyn, schief laufen, andar á esguelha. Die Säule, der Tisch steht schief, a columna, a

- mesa pende de huma parte. Ein schief-
fer Winkel, ângulo obliquo. Schief-
fe Beine, pernas tortas. Einen schief-
fen Seitenblick auf jemand thun, ol-
har á alguém de esguelha, mirar com ol-
ho esguelho. Einen schiefen Kopf,
Verstand haben, ter o entendimento
obliquo, torto. Schiefe Handlungen,
acções sinistras. Es gehet alles schief,
tudo vai ao contratio. Schiefes We-
sen, modos obliquos, tortos, suspei-
tos, fraudulentos. adv. obliquamente;
tortamente; de esguelho; ao esguelho.
- Schiefbeinig, adj. que tem as pernas tor-
tas.
- Schlefe, f. f. Schiefheit.
- Schiefer, m. ardósia; pedra azul molle
e fósil, que se corta em folhas soltas.
So man sich ins Fleisch ficht, lasca,
espinho que se meten na carne.
- Schieferblau, adj. azul fósil, que se acha
pegado á ardósia.
- Schieferbrecher, m. o que corta a pedra
ardósia.
- Schieferbruch, m. pedreira, donde se ti-
ra a pedra ardósia.
- Schieferdach, n. tecto de casa coberto
com ardósia.
- Schieferdecker, m. official que cobre os
rectos das casas com ardósia.
- Schiefergebirge, n. monte, montanha
composta de ardósia.
- Schiefergrün, adj. verde fósil que se acha
pegado á pedra ardósia.
- Schieferig, adj. que se desfaz facilmente
como a ardósia; — escamoso.
- Schiefern, v. n. sich, desfazerse em es-
camas; descascar-se; desfazerse em las-
cas.
- Schiefernagel, m. prego, cravo para
pregar as ardósias no tecto.
- Schieferplatte, f. pranchinha de ardo-
sia.
- Schieferschwarz, n. negro da ardósia.
- Schieferstein, m. ardósia.
- Schieferstift, m. lapis feito de ardósia.
- Schiefertafel, f. taboa de ardósia.
- Schiefertisch, m. mesa de ardósia.
- Schieferzahn, m. dente que se desfaz em
lascas.
- Schiefheit, f. obliquidade, esguelha; si-
ruação de travez.
- Schiefmaul, n. boca torta.
- Schiefmülig, adj. que tem boca torta.
- Schiefwinkelig, adj. obliquângulo.
- Schiel, adj. f. Schel.
- Schielen, v. n. ser vesgo ou torto; ol-
har de revez, vesgamente; olhar de es-
guelha. Auf etwas, olhar de esguelha
por alguma cousa; olhar de travez.
- Schielen, n. estrabismo; tortura dos ol-
hos; defecto dos que olhão de esguel-
ha.
- Schielend, adj. vesgo, torto, zanolho;
que olha de revez. Ein schielendes
Urtheil, hum juizo vesgo, falso.
- Schiefer, m. o que olha de revez. it. via-
ho clarete.
- Schiefraut, n. sorte de titimalo, ou ma-
leiteira.
- Schiemann, m. im Seewesen, segun-
do contramestre.
- Schiemannsgarn, n. miolhar.
- Schienbein, n. canela da perna. Schien-
darauf, pernalla.
- Schiene, f. auf die Räder, tira, cinta,
chapa de ferro da roda. Der Wand-
drzte, tala, taboinha delgada, com que
se encanão os braços ou pernas quebra-
das. Die Schienen anlegen, enca-
nar. f. Schienen. An Druckerset-
zen, plano do torchio. Armischiene,
brazal, armadura de ferro que cobre o
brazo. Weinschiene, escarcela, arma-
dura das coxas das pernas. Achtschi-
ne, gato de ferro.
- Schieneu, v. a. ein Rad, pôr os cin-
los, as cintas á huma roda. Ein
Arm, oder gebrochenes Bein, enca-
nar hum brazo ou perna quebrada com
taboinhas delgadas.
- Schiennagel, m. f. Radnagel.
- Schienung, f. a acção de pôr cercos ou
cintas á huma roda.
- Schier, adv. quasi, casi.
- Schieren, v. a. f. Schüren, excitar, in-
citar.
- Schierling, m. cicuta. Schierlingss-
aft, m. succo, zumo de cicuta.
- Schießbolzen, m. im Seewesen, pe-
dazos de ferro que com artilheria se dis-
parão contra as velas dos navios inimi-
gos.
- Schieße, f. bey den Wäffern, f. Schie-
ber.
- Schießen, v. a. tirar, disparar, descar-
regar huma arma de fogo. Mit Kan-
nen schießen, tirar com canhões, com
artilheria. Im Fluge schießen, tirar
ao voo. Mit Bogen, Flinte schie-
ßen, tirar com arco, com arcabuz.
Einen Vogel, einen Hasen schießen,
atirar, descarregar, disparar á hum pa-
saro, á huma lebre. Darüber hin schie-
ßen, atirar, descarregar em cima. Auf
einen Menschen, atirar, disparar con-
tra hum homem. Einen in den Arm,
in den Leib schießen, ferir com bala á
alguem no brazo, no corpo. Nach der

helbe schießen, tirar ao alvo. In
 Scheibe, dar no ponto, no bran-
 co. Das Gewehr schießt gut, este
 fuz tira bem. Die Kanone schießt
 Pfund, o canhão tira, leva balas
 de vinte arrobas. Ein Schiff in den
 und schießen, mandar, pôr á pique
 o navio com bala. Bey den Back-
 ofen, dar o pão no forno. Geld zusam-
 men schießen, pôr junta hum soma de
 dinheiro; contribuir cada hum para com-
 ar hum soma. Einen Boock schie-
 ßen, prov. fazer hum disparate, com-
 etter hum erro. Den Fingel schießen,
 a mão á hum cavallo. Auf etwas
 schießen, lanzarse sobre alguma cou-
 ra. In die Höhe schießen, von Wurz-
 eln, crescer muito. Geschossen seyn,
 mentecapto.
 Schiessen, plur. S. N. buracos nos
 muros.
 Schießgeld, n. pago devido ao cazador
 pela caça.
 Schießgerechtigkeit, f. f. Schießrecht.
 Schießgewehr, n. arma de fogo.
 Schießgraben, m. lugar perto das mu-
 ras da cidade onde os habitantes se ex-
 erçam de tirar ao alvo.
 Schütte, f. cabana donde á escondi-
 da se tira ás feras.
 Schuß, m. f. Schießgraben.
 Schußpulver, n. pólvora de armas de fo-
 go.
 Schußrecht, n. o direito de tirar as feras
 do seu próprio fondo.
 Schußscharte, f. buracos nas muralhas
 onde se tira.
 Schußtasche, f. f. Weidtasche.
 Schiff, n. o navio, a nave; a embarca-
 ção.
 Zu Schiffe gehen, embarcarse.
 abgenommenes Schiff, navio apre-
 hendido. Ein großes Schiff mit vollen
 Segeln, navio de alto bordo. Schiff
 einer Kirche, nave de hum igreja.
 das Oberschiff, obra morta do navio.
 das Unter- oder Erbschiff, obra viva.
 Schiffarbeit, f. manobra.
 Schiffbar, adj. navegável, que se pode
 navegar.
 Schiffbau, m. fábrika, construcção de
 navios.
 Schiffbauch, m. casco, corpo do navio.
 Schiffbauer, m. constructor de navios.
 Schiffbaukunst, f. architectura naval.
 Schiffboden, m. fondo do navio.
 Schiffbord, m. bordo do navio.
 Schiffbrod, n. biscoito de marinha.
 Schiffbruch, m. naufragio; perda, des-
 truzimento de hum navio. Schiff-

bruch leiben, naufragar; perderse pelo
 naufragio; fazer naufragio. Er hat im
 Hafen Schiffbruch gelitten, naufra-
 gou no porto, vio perdidas todas as suas
 esperanças ao momento do seu cum-
 primento.
 Schiffbrüchig, adj. naufrago; naufraga-
 do, naufragante.
 Schiffbrücke, f. ponte de barcas.
 Schiffchen, n. naviozinho; naveta.
 Schifffen, v. n. navegar, fazer viagem no
 mar; correr os mares. Nach einer Ges-
 gend zu, fazer vela á alguma parte.
 Schiffequipage, f. equipagem do navio;
 marinhagem.
 Schiffer, m. capitão, arraz, mestre, pa-
 trão do navio. Ein guter Schiffer,
 bom navegador; bom marreiro.
 Schifferkleid, n. vestido de marreiro.
 Schifferkunst, f. marinha; arte de na-
 vegar.
 Schifferlohn, m. frete que ganha o na-
 vio.
 Schiffermütze, f. barrete de marreiro.
 Schifffahrer, m. navegador, navegante;
 marreiro.
 Schiffahrt, f. navegação. Kunst, náu-
 tica; marinha, arte de navegar.
 Schifffracht, f. frete do navio.
 Schiffgedeck, n. coberta de navio.
 Schiffgefecht, n. combate naval. Zur
 Lust bey den Römern, naumachia.
 Schiffgeräthe, n. aparelhos de hum na-
 vio; aprestes.
 Schiffgerippe, n. casco do navio.
 Schiffhafen, m. gancho; rampão.
 Schiffhauptmann, m. capitão do navio.
 Schiffheber, m. eine Art Seefisch, der
 das Schiff aufhalten soll, remora.
 Schiffherr, m. f. Schiffpatron.
 Schiffjunge, m. galopin, mozo de na-
 vio; grumete.
 Schiffkapitain, m. capitão de navio;
 mestre; arraz.
 Schiffkiel, m. a quilha do navio. Dicht
 von Kiel, estaque de quilha.
 Schiffkoch, m. cozinheiro do navio.
 Schiffküche, f. cozinha.
 Schiffkunst, f. a marinha; a arte de na-
 vegar, a náutica.
 Schifflast, f. lastre de hum navio conten-
 do quatro mil arrobas.
 Schifflaterne, f. farol; faró.
 Schiffleute, plur. os marreiros; a equi-
 pagem.
 Schifflicutenant, m. tenente de navio.
 Schifflohn, m. frete.
 Schiffmann, m. navegador; navegante.

Schiffmiethe, f. frete.
Schiffmietber, m. fretador, o que arrenda o navio por frete.
Schiffmodell, m. modelo de navio.
Schiffmühle, f. moinho sobre hum barco.
Schiffpatron, m. patrão, arraz; mestre do navio.
Schiffpich, n. bréia; piche de calefatear hum nave.
Schiffpfund, n. esquiponde, pezo de 280 arrateis.
Schiffpumpe, f. bomba do navio.
Schiffreich, adj. als ein Fluß, frequentado de muitos navios.
Schiffribben, plur. as costilhas de hum navio.
Schiffrüstung, f. armamento, guarnecimento de hum nave.
Schiffsand, m. f. Ballast.
Schiffstabel, m. esporão, encosto, beque, proa de hum nave.
Schiffseil, n. cabo; calabre, corda grossa; amarra, maroma.
Schiffseite, f. bando, lado.
Schiffsfahne, f. bandeira; pavilhão de hum nave.
Schiffsholm, m. f. Schiffswerft.
Schiffsladung, f. cargamento, carga de hum nave.
Schiffslast, f. cargo de hum navio. it. lastro de hum navio.
Schiffslauf, m. o curso do navio.
Schiffsoffizier, m. f. Seeoffizier.
Schiffspart, m. parte do interesse que alguém tem em hum nave.
Schiffspartner, m. interessado na construção, na propriedade do navio.
Schiffstrand, m. bordo do navio.
Schiffraum, m. buque, capacidade, portada de hum nave.
Schiffssoldat, m. f. Seesoldat.
Schiffsstützen, plur. pontaletes.
Schiffstheer, m. alcatrão.
Schiffsverdeck, n. coberta, ponte de navio.
Schiffsvolk, n. a equipagem; a tripulação; os marinheiros.
Schiffswette, f. largura do navio.
Schiffswerft, m. f. Werft.
Schiffwurm, m. guzano; bicho roedor do navio. f. Pfahlwurm.
Schiffzierath, m. } ornamentos de hum
Schiffzierden, plur. } ma nave.
Schiffzimmermann, m. mestre carpinteiro, ou constructor de navio. Auf dem Schiffe, carpinteiro.
Schiffzoll, m. direitos que os navios tem que pagar.

Schiffzug, m. expedição, empresa naval.
Schiffane, f. trapaza; cavilazão; subtileza capciosa; artificio doloso nas demandas; tergiversação. Der Schiftenen macht, trapaceiro, caviloso, que faz trapazas; homem cheio de cavilações.
Schifanieren, v. a. trapazear; usar de trapazas, de cavilazões no processo, demandas; fazer litigar injustamente, fig. amosinar, mortificar, entadar, reixar á alguém sem causa. Das Schifanieren nert mich, isto me mortifica, me degrada, me enfada, me causa pena.
Schild, m. eine alte Art Schutzwaffen, den Leib damit zu decken, escudo, rodela, broquel, arma defensiva. Das Schild der Pallas, escudo de Pallas, egida. Der einen Schild trägt, o que leva escudo; abroquelado. fig. escudo, protector, defesa; asilo; guarda, apoio. Der Schild des Glaubens, o apoio, o escudo, a firmeza da fé. Etwas im Schilde führen, estar a maquinar algum designio; tramar, ordir alguma cousa. Schild zum Aufhängen, sinal, senha, tabolera que se pendura á porta ou janella de hum mercador.
Schildbänken, plur. S. A. abitas do molinete.
Schildchen, n. pequeno escudo; escudozinho. Zum Aufhängen, pequena senha.
Schilderer, m. pintor, retratador, que retrata ao vivo.
Schilderey, f. painel, quadro, pintura, retrato.
Schilderhaus, n. } guarita, casinha
Schilderhäuschen, n. } da sentinela em hum praça de guerra.
Schildern, v. a. pintar, retratar; fazer hum retrato ao natural. fig. caracterizar; exprimir, representar ao vivo, ao natural. v. n. Schildern, schillern, figurar, estar em sentinela; estar de guarda. it. esperar, aguardar longo tempo em pé.
Schildernd, adj. retratativo; característico; que representa ao vivo.
Schilderung, f. retrato, quadro, painel; pintura; descripção; representação ao vivo, ou ao natural.
Schildhalter, m. in der Wapenkunst, figuras de anjos, de homens, de animais que sustentão o escudo; sustentão de hum escudo.
Schildkrabbe, f. f. Taschentrebs.

bfrallt, n. escudelar.
 bfröte, f. tartaruga.
 bfröten, adj. de tartaruga.
 blehen, n. feudo nobre; feudo ad-
 rido militando.
 bmacher, m. oficial que faz escudos,
 queis, rodela.
 bpad, m. concha de tartaruga. it.
 N. castanha de pão.
 bträger, m. escudeiro.
 bwaqe, ou Schildwacht, f. sen-
 tela; guarda. Schildwache stehen,
 ir em sentinela; fazer a sentinela.
 f, n. et m. Schilfrohr, n. cana
 ática. it. Vinsen, junco.
 fdecke, f. cobertor de juncos.
 fgras, n. f. Niedgras.
 fig, adj. cheio de cana aquática, ou
 junco.
 frohr, n. f. Schilf.
 ffröhle, plur. cadeiras entrecruzadas
 de juncos.
 lebold, m. fliegendes Insekt, mos-
 to; libellula de Linné.
 len, plur. Schildstücken, plur. co-
 .
 lern, v. n. estar em und de sentine-
 de guarda.
 lertaffet, m. tafeta pintada.
 ling, m. chelim, shellim, xelim,
 eda de vario valor. Schillings-
 nco, Lübsch, Currant, xelim ban-
 lubs, corrente. Schilling, Ester-
 3, xelim esterlino. Schilling Fld-
 ch, xelim flamenco. Bestrafung
 der Ruthe, azoutes, pancadas que
 são publicamente. Dem Verbres-
 einen Schilling geben, dar azou-
 azourar publicamente a hum delin-
 nte. In den Schulen, azoute.
 nmel, m. ein weißes Pferd, ca-
 o branco. Apfelschimmel, caval-
 emendado, ou rodado de branco e
 to.
 nmel, m. im Brode, mofo, bo-
 nmellig, adj. bolorento, abolore-
 , enchido de mofo.
 nmeln, v. n. abolorecer, criar bo-
 fazerse bolorento, encherse de mofo.
 nmer, m. resplendor.
 nmern, v. n. luzir, brilhar, cha-
 ar, deitar lavaredas; lanzar faiscos;
 rilar, rutilar, coruscar, deitar hum
 plandor; resplandecer.
 nmernnd, adj. brilhante; resplande-
 te, luzente; scintillante.
 npf, m. injuria, afronta, insulto,
 ajem, vilania, vergonha. Großer,
 ria, insulto grave, afronta atroz.

Zemandem einen Schimpf anthun,
 afrontar, fazer huma afronta á alguém;
 ultrajar, injuriar. Etwas für einen
 Schimpf halten, ter, estimar, repu-
 tar alguma cousa pôr afronta; reputarse
 deshonrado, ultrajado. Den Schimpf
 nicht auf sich sitzen lassen, vingar a in-
 juria. Schande, oprobrio, ignomi-
 nia, vergonha, vituperio, infamia. In
 Schimpf und Schande bringen, fustig-
 zar, cubrir de vergonha, de vitupe-
 rio.
 Schimpflich, adj. injurioso; ultrajoso,
 contumelioso, oprobrioso; ignomí-
 nioso, verganhoso, vituperoso, infame,
 indigno. adv. injuriosamente, contume-
 liosamente, oprobriosamente, ignomí-
 niosamente, vergonhosamente.
 Schimpfnahme, m. nome injurioso; no-
 me dado por injuria, por escarneo.
 Schimpfsrede, f. discurso injurioso, ig-
 nominioso.
 Schimpfung, f. ultraje, escarnecimento;
 injuria.
 Schimpfweise, adv. por injuria, por
 ultraje, por afronta.
 Schimpfwort, n. palavra injuriosa, vi-
 tuperosa, ignominiosa; injuria; vilania.
 Schinbein, n. f. Schienbein.
 Schindaas, n. cadaver; esqueleto de be-
 sta morta. it. mulher de devacidão.
 Schindanger, m. matadouro, esfoladou-
 ro, lugar onde se esfolão as bestas mor-
 tas.
 Schindel, f. ripa, taboinha curta com
 que se cobrem os telhados em lugar de
 telha. f. Schiene.
 Schindeldach, n. telhado cuberto com ri-
 pas.
 Schindeldecker, m. oficial que cobre os
 telhados com ripas.
 Schindelholz, n. lenho de ripas, ou ap-
 to para ripas.
 Schindelmacher, m. oficial que corta,
 fende ou faz ripas.
 Schindeln, v. a. cubrir hum telhado ou
 recto com ripas. In der Chirurgie,
 encanar com talas. f. Schienen.
 Schinden, v. a. esfolar, tirar a pelle;
 descortizar. fig. et fam. esfolar; pedir,
 levar muito caro; fazerse pagar mais do
 que he justo. Die Unterthanen schin-
 den, descortizar aos súbditos; chupar
 o sangue aos súbditos. Ein Gast-
 hof, wo man die Leute schindet, esta-
 lagem onde se paga muito caro. Er
 schände eine Frau um des Balges wil-
 len, elle esfolaria huma piolhasa pela pel-
 le; elle he muito avaro. Der Geizige
 schindet und schabet, o avaro pro-

- cura amontoar dinheiro por quaesquer meios, por injustos que sejam.
- Schinder**, m. esfolador, o que esfolia as bestas mortas. *it.* verdugo, algoz. *fig.* estalajadeiro, procurador, mercador que leva mais do que he justo. *it.* usurario, avaro, mesquinho.
- Schinderen**, f. esfolamento; *fig.* exactão injusta. *it.* casa do algoz. f. **Schindergrube**.
- Schinderknecht**, m. servo de esfolador, do algoz.
- Schindermäſſig**, *adj.* em maneira de esfolador; — bárbaro, inhumano.
- Schindergrube**, f. esfoladouro, lugar onde se esfolão as bestas mortas.
- Schindluder**, n. f. **Schindaas**.
- Schindmähre**, f. sendeiro; cavallo estropiado e sem forza. f. **Schindluder**.
- Schindung**, f. esfolamento, a acção de esfolar.
- Schinken**, m. presunto. *Gut geräucherter*, presunto bem curado.
- Schinkenbein**, n. oso do presunto.
- Schinkenschnitt**, m. talhada de presunto.
- Schlippe**, f. pá de ferro; f. **Schaufel**.
- Schirm**, m. defenza, reparo. *Vorsetzte*, paravento, guardavento; guardaporta; biombos. *fig.* **Schutz und Schirm**, protecção, defenza, patrocínio; apoio. *Sich in jemandes Schutz und Schirm begeben*, pôrse debaixo da protecção de alguém. *Ich manden in seinen Schutz und Schirm nehmen*, tomar á alguém debaixo da sua protecção.
- Schirmbreiter**, *plur.* auf Schiffen, defensas do bordo.
- Schirmbrief**, m. f. **Schutzbrief**.
- Schirmdach**, n. posta; especie de cocheira para carros e carretas; alpendrada, arribana; — defenza contra a chuva.
- Schirmen**, v. a. defender; proteger; preservar de alguma desgraça.
- Schirmgeld**, n. f. **Schutzgeld**.
- Schirmgerechtigkeit**, f. f. **Schutzgerechtigkeit**.
- Schirmherr**, m. f. **Schutzherr**.
- Schirmvoigt**, m. patrão, protector de huma igreja ou mosteiro.
- Schirmwache**, f. salvaguarda.
- Schirpen**, v. n. von kleinen Vögeln, culrear; cantar de mansinho.
- Schirmmeister**, m. conductor das carruagens, ou do carro da posta.
- Schiff**, m. exoneração, descarga do ventre.
- Schlabbern**, v. n. lambem cousas liquidas como os cães.
- Schlacht**, f. batalha, funcção; conflicto, combate geral. **Seeschlacht**, batalha naval. **Feldschlacht**, batalha campal. **Eine Schlacht liefern**, fazer, apresentar batalha. *Es kam zur allgemeinen Schlacht*, vierão ou derão huma batalha geral. **Eine Schlacht gewinnen, verlieren**, ganhar, perder huma batalha.
- Schlachthaus**, f. matadouro. *Zur Schlachthaus führen*, levar ao matadouro.
- Schlachtbell**, m. machado de matador, de carnicheiro.
- Schlachten**, v. a. degolar, matar huma besta.
- Schlachter**, m. carnicheiro, cortador, matagarefe.
- Schlachterhandwerk**, n. officio de carnicheiro, de cortador.
- Schlachterzunft**, f. corpo, corporação de carnicheiros.
- Schlachtfeld**, n. campo de batalha.
- Schlachthammel**, m. castrado de matarse.
- Schlachthaus**, n. } matadouro, azougue,
Schlachthof, m. } lugar onde se mata o gado e se vende a sua carne.
- Schlachtmesser**, n. faca de carnicheiro.
- Schlachtmönath**, m. o mes de novembro.
- Schlachtroch**, m. boi engrasado e destinado á ser matado.
- Schlachtroffer**, n. victima. *Er ist das Schlachtroffer gewesen*, elle tem sido a victima.
- Schlachtordnung**, f. ordem de batalha. *In Schlachtordnung stellen*, matar, schierem, pôr, hir ou marchar em batalha, em linha de batalha, em ordem para dar batalha. *Armee in Schlachtordnung*, exercito em ordem de dar batalha.
- Schlachtschwert**, m. espadão; espada grande.
- Schlachttag**, m. dia de matar algum gado.
- Schlachtthier**, n. gado, besta, animal engrasado, que se ha de matar. *Zum Opfer*, victima.
- Schlachtvieh**, n. gado engrasado para ser matado.
- Schlacke**, f. escoria, fezes, escumalho. *Zu Schlacken machen*, reduzir á escoria. *Die Verwandlung in Schlacken*, redução á und em escoria.
- Schlackenbad**, n. banho á escorias ou escumalho de cobre.

lactenerg, n. mineral de prata em forma de escoria.

lactig, adj. cheio de escorias; impuro; com muito escumalho.

lactiwurst, f. salchicha.

ladden, v. n. S. A. forrar com casca.

laf, m. somno. Kleiner, somnozinho,

leueno somno. Schlaf machen, procura-

r, suscitar, conciliar o somno. Schlaf

achend, somnifero; narcótico. Den

Schlaf unterbrechen, romper o somno.

Im Schlafe erwecken, despertar, acor-

tar do somno. Ein süßer, ruhiger

Schlaf, somno quierio, repousado, doce.

Im Schlafe erwachen, despertar, a-

cordar do somno. Vom Schlafe überfals-

n werden, ser tomado pelo somno. Keis-

en Schlaf haben, não poder dormir.

in Kind in den Schlaf singen, ador-

ecer a huma crianza cantando. Der

ke Morgenschlaf, o plácido somno

aurora. Im Schlafe, no somno.

er im Schlafe herumwandelt, som-

ambulo. Der Schlaf ist des Todes

truder, Bild, o somno he o irmão,

imagem da morte. Lust zu schlafen,

vontade de dormir.

laf, plur. Schläfe, fontes da cabe-

lafer, f. arteria das fontes da ca-

za.

lafarguen, f. medicamento somnife-

ro ou narcótico.

lafbank, f. banco de repouso, de dor-

mir.

lafbein, n. oso das fontes da cabe-

lafer, v. n. dormir, repousar, des-

ansar. Schlafen gehen, ir a dormir,

repousarse. Sich schlafen legen,

deitar-se a dormir. Die Kinder schlaf-

n schicken, enviar, mandar as crian-

ças a cama. Früh schlafen gehen, dei-

tar-se de boa hora. Von einer Frau

schlafen, jacer, dormir com huma mul-

her; usar carnalmente huma mulher.

in einem Stücker schlafen, dormir

em somno. Ueber etwas schlafen

stellen, querer dormir sobre alguma

coisa, encima de hum negocio, reflec-

ter. Wie ein Dachs schlafen, dormir

profundamente, sem fazer movimento

gum. Wie ein Fische schlafen, dor-

mir com os olhos abertos.

slaser, m. die Bettung, S. A. pon-

deres da abita.

släfer, m. dormilão; dorminhoco,

somnolento. Die sieben Schläfer,

s sete dormentes, os mártires.

Schläferig, adj. que tem vontade de dor-

mir; somnolento; dorminhoco. Was

schläferig macht, somnifero; dormiti-

vo, soporifico. Schläferig seyn, ter

vontade de dormir. Schläferig machen,

causar somno, induzir ao somno.

Schläferig werden, vir a vontade de

dormir. Ein schläferiger Mensch, der

geru schläft, dorminhoco, dormilão.

Schläferiger, träger Mensch, ho-

mem tardo, lento, vagoroso, pregui-

zoso, pesado. Ein schläferiges Spiel,

jogo lento. Schläferig werden, ador-

mecer. adv. lentamente, tardamente.

Er greift es schläferig an, elle se a-

dormece neste assunto. Man muß es

nicht schläferig treiben, he forzoso

cuidalo com animo.

Schläferigkeit, f. sopor, somnolencia,

adormecimento. fig. somnolencia, in-

dolencia, letargia, inacção.

Schläferin, f. dormilona; dorminhoca.

Schläfern, verb. impers. ter vontade de

dormir; ter somno. Es schläfert mich

sehr, tenho muito somno, tenho gran-

de vontade de dormir; os meus olhos

estão agravados do somno.

Schlafertwiegend, adj. somnifero, som-

nifico, que excita o somno.

Schlaff, adj. frouxo, afrouxado, afrouxado,

relaxado, laxo. Schlaffe Muskeln,

músculos afrouxados. Schlaff machen,

afrouxar, desentesar, relaxar. Schlaff

werden, afrouxarse, desentesarse, re-

laxarse.

Schlaffheit, f. afrouxamento, relaxa-

mento; relaxação.

Schlafgeld, n. pago, pagamento para a

estalagem.

Schlafgemach, n. dormitorio, lugar on-

de se dorme; casa de dormir.

Schlafgesell, m. companheiro de leito,

de cama.

Schlafhaube, f. coifa de noite.

Schlafhemd, n. camisa de dormir, de

noite.

Schlaflos, adj. insomne; que não tem

somno. Schlaflose Nächte haben,

passar as noites sem dormir, sem pegar,

sem fechar hum olho.

Schlaflosigkeit, f. privação, falta do

somno.

Schlafmachend, adj. somnifico, somni-

fero, dormitivo.

Schlafmittel, n. dormitivo; remedio

que faz dormir.

Schlafmütze, f. barrete de dormir, de

noite. fig. dormilão, dorminhoco, som-

nolento; dado ao somno; preguiçoso,

lento, inactivo; poltrão.

Schlafrag, m. marmota. fig. dorminhoco; dormilão.

Schláfrig, adj. f. Schláferig.

Schlafrock, m. roupa de chambre; roupa de câmara.

Schlafstunde, f. hora de dormir, para dormir.

Schlafsucht, f. letargia, somnolencia; fig. letargia da mente.

Schlafsuchtig, adj. letárgico; somnolento; que tem letargia.

Schlaftrank, m. poção, bebida somnifera, ou somnifica.

Schlaftrunk, m. bebida que se toma antes de ir a dormir; socega.

Schlaftrunken, adj. somnolento, adormecido; opriuido, agravado do sono. Schlaftrunken seyn, cahir do sono.

Schlaftrunkenheit, f. somnolencia; adormecimento, adormentamento, estado de hum pessoa adormentada.

Schlaftrunks, n. vestia, chupa de noite, de dormir.

Schlafzeit, f. tempo de dormir; tempo fixado para dormir.

Schlafzimmer, n. f. Schlafgemach.

Schlag, m. golpe; pancada. Schláge kriegen, levarse golpes; ser baido.

Schlag mit dem Stocke, bastonada.

Mit der Faust, punhada. Mit der

Gerde, varinhada. Mit dem Ham-

mer, martelada. Auf die flache Hand,

mit der flachen Hand, palmada. Mit

der Peitsche, azoutazo. fig. Der

Baum fällt nicht auf einen Schlag,

a árvore não cahe, não se abate de hum

só golpe. Die wiederholten Schláge

des Schicksals, os golpes reitorados da

fortuna. Schlag an der Kutsche, por-

teira do coche. In der Musik, tempo.

Halber Schlag, minima. Mün-

zen von einerley Schlage, moedas de

hum mesmo cunho. Leute von diesem

Schlage, von einerley Schlage, gente

desta sorte, desta calidade; gente de

hum mesmo pelo. Pferd vom Mitis-

telschlage, cavallo de meio talhe, de

meia estatura. Schöner Schlag von

Pferden, bella raza, ou casta de caval-

los. Der Schlag, Gesang eines Vog-

gels, o canto de hum pávaro. Schlag

mit der Glocke, toque da campainha.

Auf den Schláge Drey, ás tres horas

precisas. f. auch Schlagfluß. Schlag

eines Laues, volta. Schlag eines

Schiffes beim Lavieren, bordo, bor-

dada. Schlag am Steuer, soleira do

leme.

Schlagader, f. f. Pulsader.

Schlagbalken, m. barra de huma ponte levadiza.

Schlagbalsam, m. bálsamo apopléctico.

Schlagbaum, m. barreira. Schlagbaum vorwerfen, fechar com barra.

Schlagbetten, plur. S. H. guias.

Schlagbrücke, f. f. Zugbrücke.

Schlágel, m. f. Schlegel.

Schlágelu, v. n, vom Hirsche, andar demasiado com hum pé á direita. fig. cometer hum erro, fazer hum despropósito.

Schlagen, v. a. bater, ferir, dar pancadas. Auf die Finger, dar sobre os dedos. Auf den Nagel, bater sobre o prego. Die Feinde schlagen, bater, derrotar, vencer, destrozar aos inimigos. Etwas entzwey schlagen, romper, despedazar. Die Erde fest schlagen, bater, mazar a terra, o chão, para ficar unido. Den Takt schlagen, bater o compasso. Die Trommel schlagen, bater a caixa, tocar o tambor. Vergadering, Marsch, Retirade schlagen, bater, tocar á assemblea, á marcha, á retirada. Schamade schlagen, tocar á chamada. Geld schlagen, bater, fazer, cunhar, fabricar moeda. Im Spiele, eine Dame schlagen, bater, dar em huma dama; lanzar fora do seu lugar. In die Flucht, pôr em fugida. Sich ins Gesicht schlagen, dar-se de mão na cara. Sich durch die Feinde, abríse caminho pelos inimigos. Eine Brücke schlagen, fabricar hum ponte. Ein Zelt, armar huma tenda. Holz schlagen, cortar, aterrar árvores. Nägel in etwas, fixar pregos. Etwas an die Wand, afisar á parede. Etwas in Papier, Leinwand, envolver, embrulhar em papel, panno. Ein Gut zum andern, unir huma fazenda á outra. Eine Ader schlagen, abrir huma veia; sangrar. Das Herz schlägt, o coração bate, palpita. Es hat geschlagen, o relógio tem dado. Es hat zwey, drey geschlagen, tem dado as duas, as tres horas. Die Arznei schlägt an, a medicina faz efecto. An seine Brust schlagen, baterse ao peito. Das Feuer, der Regen, der Wind ic. schlägt einem ins Gesicht, o fogo, a chuva, o vento da na cara. Das Wetter hat in den Thurm geschlagen, hum raio tem cahido no campanario. Die Arme, die Füße über einander schlagen, cruzar os braços, os pés. In den

Wird schlagen, pôr em esquecimento. **Einen mit seinen eigenen Worten schlagen**, convencer a alguém com as suas próprias palavras. **Sich mit Sorgen schlagen**, revolver mil cuidados na sua mente. **Sich etwas aus den Gedanken**, aus dem Sinne schlagen, não pensar, já mais em huma cousa; dar ao esquecimento. **Sich rechts, links schlagen**, volve-se á direita, á esquerda. **Sich ins Mittel schlagen**, entrar de por meio; sahü medianeiro. **Wurzeln schlagen**, deitar raizes; arraigarse; prender raizes. **Die Dinte schlägt durch das Papier**, o papel pasa; a tinta pasa. **Aus der Art schlagen**, degenerar. **Der Schrecken schlägt in die Glieder**, o susto se insinua nos membros.

schlagen, n. batimento; batidura. **Des Herzens**, batimento, palpiração do coração. **Des Pulses**, batimento do pulso. **Der Uhren, Glocken**, som, toque. **Der Trommel**, o roque.

schläger, m. der da schlägt, batidor, bastonador. **Der sich gern schlägt**, marasete; que faz profissão de baterse. **Großer Degen**, espadão.

schlägeren, f. pendencia; briga, pancaria, bataria.

schlaguhr, f. relógio que bate, que dá as horas.

schlagfaß, n. baril com tampa para nel-e empacotar alguma cousa.

schlagfeder, f. mola; mola mestra.

schlagfluß, m. apoplexia.

schlaggold, n. ouro fulminante.

schlagkraut, n.) iva, planta semel-

schlagkrautlein, n.) hante ao pinheiro.

schlaglied, f. cordel, linha.

schlagloth, n. bey den Gold- und Silberarbeitern, soldadura.

schlagmittel, n. remedio apoplético.

schlagpillen, plur. pildoras apopléticas.

schlagpulver, n. pólvora fulminante.

schlagregen, m. chuva; borrasca de agua repentina.

schlagschuß, m. monetagem.

schlagseite, f. eines Schiffes, falsa banda.

schlagständer, plur. im Schiffe, pródigos do porão.

schlagtaube, f. pombo doméstico.

schlagwald, m. selva, mato que se decora de tempo em tempo.

schlagwasser, n. agua da rainha; agua apoplética.

schlagwerk, n. in einer Uhr, os en-

genhos, as rodas, tudo quanto serve para fazer dar horas hum relógio, ou hum pendula.

Schlagzeit, f. o tempo no qual se ha de decotar hum mato.

Schlamm, m. lodo, lama, limo, pântano.

Schlammern, v. a. Teiche, tirar o limo, a lama de hum estanque. it. comer e beber demasiadamente; viver na devacidação.

Schlammern, m. dado á bebedice; goloção.

Schlammern, f. crápula, bebedice; borracheira; exteso no comer e beber.

Schlammgrund, m. fondo limoso, pântano.

Schlammig, adj. limoso, lamacento, lodoso, enlameado; cheio de limo, de lodo. **Schlammiger Grund**, fundo de lodo, fundo limoso.

Schlampe, f. huma mulher que anda máamente vestida.

Schlappen, v. n. andar em vestidos desaseiados e sujos.

Schlange, f. serpente, serpe, cobra.

Kleine, serpentezinha; cobrazinha.

Große, serpentão, cobra muito grande. **Er ist eine rechte Schlange**,

Schlangenzunge, elle he huma verdadeira serpente; huma lingua de serpente; i. e. he hum homem maldizente.

Ich habe mir eine Schlange in meinem Busen erzogen, he hum ingrato, hum pérfido, hum traidor, á quem eu fiz e favoreci, para me fazer mal.

Die Schlange steckt unter den Blumen, a serpente está escondida debaixo das flores; i. e. o mal está escondido debaixo das bellas apparencias.

Wasfer Schlange, Röhre von Leder an den Pumpen, manga de couro.

Schlängeln, v. r. sich, enroscarse, enrodilharse, embrolharse á roda de alguma cousa.

Sich schlängeln, als ein Fluß, hir ás voltas; ter hum curso tortuoso, huma corrente toda em flexos.

Ein Weg, der sich schlängelt, estrada, caminho tortuoso.

Schlangenart, f. raza de serpentes.

Schlangenartig, adj. serpentino, que tem alguma semelhanza com a cobra, com a serpente.

Schlangenaugen, n. f. Krötenstein.

Schlangenhaut, m. f. Schlangenhaut.

Schlangenbanner, m. Schlangenbeschwörer, encantador de serpentes.

Schlangenbiß, m. mordedura de serpente.

Schlangenbrut, f. raza serpentina.
Schlangenfresser, m. ophiophago; o que come serpentes.
Schlangengras, n. dragontea, serpentaria, herba de santa Maria.
Schlangenhaar, n. coma de Medusa composta de serpentezinhas.
Schlangenhaut, f. despojo, pelle de serpente.
Schlangenholz, n. pão serpentino; lenho serpentino.
Schlangenkopf, m. cabeça de serpente.
Schlangentraut, n. serpentaria, dragontea; herba de santa Maria.
Schlangenkreuz, n. cruz embrulhada, enroscada.
Schlangenlinie, f. linha serpentina.
Schlangenlist, f. fig. astucia serpentina.
Schlangenmann, m. ein Sternbild, serpentario, ou Esculapio.
Schlangenmord, m. escorçioneira; planta medicinal.
Schlangennest, n. ninho de serpentes.
Schlangensäule, f. columna serpentina.
Schlangenstein, m. ophira, serpentina; especie de mármore salpicado de diversas cores.
Schlangensich, m. f. Schlangensich.
Schlangenweise, adv. ás voltas; de hum curso tortuoso; á modo de serpente.
Schlangenwurf, f. f. Schlangenmord.
Schlangenwurzel, f. serpentaria. Virginsche, serpentaria de Virginia.
Schlangenzunge, f. lingua serpentina, ou de serpente; lingua maldizente, ou de serpente. Auch ein Kraut, lingua serpentina.
Schlangenzünglein, n. ein Kraut, f. Matterzunge.
Schlangenzwang, m. f. Schlangengras.
Schlängelicht, adj. tortuoso. Schlängelicht gehen, ter hum curso tortuoso; hir ás voltas; hir em flexos.
Schlank, adj. von Menschen und Thieren, delgado, subtil, fino, delicado, miúdo, magro, renue. So sich leicht biegt, flexivel, dobradizo. Schlank Arme, Beine, brazos, pernas subtile. Ein schlanker Ast, ramo dobradizo.
Schlänker, v. n. f. Schlänker.
Schlankheit, f. der Glieder, der Gestalt, subtileza, fineza, delicadeza dos membros, do talhe. Der Aeste eines Baums, flexibilidade.
Schlapp, adj. f. Schlaff.
Schlappe, f. Schade, damno, prejuizo. Verlust, perda. Eine empfindliche

Schlappe, humã perda sensível. — Er hat eine Schlappe bekommen, elle tem feito humã perda considerável. it. von Kriegsheeren, perda, descalabro, estrago; perda considerável.
Schlappen, v. n. als Hunde, f. Schlaffen.
Schlappheit, f. f. Schlaffheit.
Schlaraffe, m. homem que não tem nada que fazer, que sempre está ocioso; homem voluptuoso, que se abandona aos prazeres.
Schlaraffensicht, n. cara de excomunicado, de couro de vaca fervido.
Schlaraffenland, n. país de cocabá, i. e. fértil, abundante em todas as cousas.
Schlarsen, v. n. marchar arrastando os pés.
Schlau, adj. sagaz, subtil, astucioso, fino, malicioso, ardiloso, doloso, manhoso, astuto, fraudulento; velhaco; cheio de artificios. Ein schlauer Fuchs, hum raposa astuta; hum homem ardiloso. adv. sagazmente, subtilmente, finamente, maliciosamente, ardilosamente, dolosamente, manhasamente.
Schlauch, m. odre, pelle de bodeo preparada para transportar licores. Kleiner, odrezinho. An Wasserpumpen auf Schiffen, Wassertschlange, mangó de couro. Am Gliede des Pferdes, pelle daqual está coberto o membro do cavallo.
Schläuder, f. funda com que se atirã pedras.
Schläuderer, m. fundeiro, ou fundibulario, soldado armado de funda, o que atira pedras com funda.
Schläudern, v. n. mit Waaren, vender as fazendas abaixo do seu preço.
Schläudern, v. n. f. Schläudern. Der Kaufmann schläudert mit seinen Waaren, o mercador vende as fazendas á menos do que lhe tem custado; as vende por humã talhada de pão para se desfazer dellas. v. a. Schläudern, lanzar, despedir, atirar pedras com a funda.
Schläuderstein, m. pedra da funda.
Schlaueit, f.) sagacidade, subtileza,
Schlaueit, f.) astucia, fineza, malicia, artil, dolo, manha, fraude; artificio.
Schlaupf, m. cabeça sagaz; homem ardiloso, fino, doloso, manhoso, astuto.
Schlecht, adj. máo; mesquinho; vil; ruim; de baixa liga. Es ist schlecht Wetter, faz máo tempo, ruim tempo. Schlechte Zeiten, tempos ruins. Sehr schlechte Speise, viandas péssimas. Schlechtes Geld, Gold, dinheiro.

uro de baixa liga ou lei. *Sich um schlechte Dinge erzürnen*, enfadarse, incolerizar-se por ruína cousas, por hum nada. *Schlechter Preis*, vil preço; preço baixo, ruim. *Ein schlechter Mensch seyn*, ser homem ruim. *adv.* mámente, mesquinamente, escasamente, baixamente. *Schlecht gefleiset*, estido mámente. *Sehr schlecht gearbeitet*, trabalhado malisimamente, ésimamente. *Es steht, geht schlecht*, as cousas vão mal. *Schlecht verkaufen*, vender á baixo, vil, ruim preço. *Schlecht reden*, fallar mal, incultamente, baixamente. *Schlechterdings*, *adv.* absolutamente. *Es schlechterdings wollen*, o querer absolutamente, á qualquer preço. *Schlecksfarber*, m. tintureiro de arte menor. *Schlechtheit*, f. vileza; mesquindade; implicidade. *Schlecht hin*, *adv.* simplesmente; simplesmente; sem cerimonia. *Schlechtlothig*, *adj.* de baixa lei; de menor perfeição. *Schlechtweg*, *adv.* simplesmente. *f.* auch *Schlecht hin*. *Lecken*, v. n. beber, tomando a agua na lingua. *Lecker*, m. glotão; que ama os bocados delicados. *Leckerer*, f. glotoneria. *Leckerhaft*, *adj.* glotão; que ama os bocados delicados. *Leckerhaftigkeit*, f. glotoneria; avidez de cousas delicadas. *Leckern*, v. n. *f.* *Schlecken*. *Legel*, m. maza de pão. *Legeln*, v. n. *f.* *Schlägeln*. *Legelschaft*, m. sorte de imposição sobre a cerveja. *Lehe*, f. abrunho; ameixa brava. *Lehenblüthe*, f. flor do abrunheiro. *Lehenbusch*, m.) abrunheiro, ameixeira. *Lehendorn*, m.) xeiro silvestre. *Lehenwein*, m. vinho de abrunhos, de ameixas bravas. *Leichen*, v. n. caminhar lentamente, sem rumor. *Sich wohin, hinaus leichen*, entrar, sair furtivamente, escondidas. *In seinem Betragen leichen*, abaixarse, abaterse. *Ein leichendes Fieber*, *f.* *Schleichend*. *Leichend*, *adj.* que caminha lentamente. *Ein schleichendes Fieber*, febre ra. *Leicher*, m. disimulado, que faz as cousas á surdina; espia, vigia. *Hüte*

dich vor dem Schleicher, *der Kauscher* thut dir nichts, da agua mansa me livre Deos, que da brava me guardarei eu. *Fist, flato*. *Schleichhandel*, m. commercio clandestino; o contrabando; commercio com fazendas prohibidas. *Schleichhandel treiben*, fazer contrabando; commerciar, contrazar, traficar em fazendas prohibidas. *Schleichhändler*, m. contrabandista, o que faz contrabando. *Schleichtreppe*, f. escada secreta. *Schleichweg*, m. caminho prohibido. *Schleier*, *schleiern*, *f.* *Schleper*. *Schleife*, f. von Band, lazo de fitas. *Schleifen machen*, fazer lazos de fitas. *Schlinge*, lazo, atacador. *Waaren fortzuschleifen*, zorra, carreta sem rodas. *Schleifen*, v. a. *Messer*, aguzar, amolar, azacalar; afiar. *Glas, Diamant* *schleifen*, polir, lustrar, azacalar diamantes, pedras. *Die Festungswerke*, demolir, arrasar as fortificações. *In der Musik, Noten schleifen*, pasar ligeiramente mais notas. *Nach sich schleppen*, arrastar, arastrar. *Der Mantel schleift über die Erde*, a capa arrastra pelo chão. *Schleifer*, m. amolador; azacalador, aguzador. *Schleiferei, Messer, Glas, Schleifer*, amolador de riscouras, de facas, de cristaes, ou polidor, bornidor de cristaes. — *it.* especie de baile ou de danza, que ligeiramente se faz em giro. *Schleiferlohn*, m. pagamento que se dá ao amolador. *Schleifkanne*, f. especie de jarro com mango. *Schleifmühle*, f. mó, moinho de amolar, como facas etc. ou de polir, como metaes, ou de bornir cristaes. *Schleifrad*, n. roda de amolar. *Schleifschale*, f.) escudela de cobre de amolar. *Schleifschüssel*, f.) amolar vidros ou cristaes ópticos. *Schleifstein*, m. pedra de afiar, de amolar, de polir. *Schleifung*, f. amoladura, aguzamento, afiamento. *Der Festungswerke*, demolimento, demolição. *Schleihe*, f. ein Fisch, tenca; peixe de agua doce. *Schleim*, m. aus Kräutern, mucilagem; corpo viscoso e pegajoso; viscosidade que sahe de certas plantas. *Im thierischen Körper*, mucosidade, vis-

cosidade, humor viscoso de natureza de ranho; excremento do cerebro: pituita; fleuma. Der Schneckten; baba. Urjnen, die den Schleim abführt, flegmagogo, que purga a pituita, a fleuma. Schleimdrüse, f. glandula fleumática, pituitosa.

Schleimen, v. a. gerar fleuma, pituita, humores viscosos.

Schleimend, adj. que gera fleuma, pituita; humores viscosos.

Schleimig, adj. von Kräutern, mucilaginoso, viscoso; pegajoso. Vom Körper, pituitoso, viscoso, fleumático; cheio de humores viscosos; Schleimige Säfte, humores viscosos, pituitosos, fleumáticos.

Schleimigkeit, f. viscosidade; mucosidade; mucilagem.

Schleimpflaster, n. diaquilão; emplastro mucilaginoso.

Schleimpfropfen, m. especie de polypo que se forma nas narizes.

Schleißbaum, m. f. Rienbaum.

Schleife, f. cavaco; pequeno ou delgado pedazo de pao fendido em cumprimento.

Schleifen, v. n. consumir-se, perder-se.

Die Kleider schleifen allmählig, os vestidos pouco á pouco se usão, se consomem. v. a. schleifen, fender. Fiebern schleifen, separar, alimpar as penas, mondar.

Schleifenkieser, m. f. Rienbaum.

Schleifeder, f. penna que se ha de mondar antes de a usar para a cama.

Schlemmen, v. n. f. Schwelgen, schlammern, viver na devacidação, na luxuria, no luxo.

Schlemmer, m. f. Schwelger, goloso, comilão, golotão, luxurioso.

Schlemmerey, f. devacidação; golosina, golodice. f. Schwelgeren.

Schlender, m. f. Schlendrian.

Schlenderer, m. quebraesquinas: homem que não tem outra occupação senão em andar correndo as ruas.

Schlendergang, m. hum paso lento e tardo. f. Schlendrian.

Schlendern, v. n. andar correndo pelas ruas sem outra occupação; it. caminhar lentamente e tardamente.

Schlendrian, m. estilo ordinario, usado; costume envelhecido.

Schlengels, n. S. U. estacada.

Schlenfern, v. a. Steine, deitar, lanzar pedras. Hin und her, agitar, bambelear, mover, balancear, sacudir para huma e outra parte. Die Arme im Ge-

hen, agitar, bambelear as mãos andando.

Schleppe, f. cauda, rabo, parte posterior de huma roupa que rasteja pelo chão.

Schleppen, v. a. puxar, arrastar, levar de rojo, trazer; conduzir. Einen immer mit sich schleppen, conduzir, trazer á alguém sempre consigo. Ein Bein im Sehen, rastejar huma perna. Den Flügel, ter a aza quebrada; arrastar a aza. Sich mit einem schleppen, praticar diariamente com alguém. Sich lange mit einer Krankheit schleppen, padecer longo tempo de algum mal. Sich mit Neuigkeiten schleppen, andar espalhando novidades. Die Worte schleppen, arrastar as palavras; talis, profere as palavras com muita pausa. Im Billard, einen schleppen, arrastar a bola com a maza. Das Kleid schleppt, o vestido rasteja pelo chão. Das Kleid schleppen lassen, deixar rastejar o vestido.

Schleppend, adj. que arrasta por terra. Ein schleppender Discurs, Styl, discurso, estilo lânguido, rasteiro, baixo, fastidioso; humilde.

Schleppenträger, m. o que leva a cauda de hum vestido.

Schleppgarn, n. f. Schleppnetz.

Schleppkleid, n. vestido que tem huma cauda, que rasteja pelo chão.

Schleppnetz, n. rede que se arrasta pelos campos, para se apanharem perdices, e pelas praias e rios para se pescar peixe.

Schleien, plur. Rackschleien, lebres. S. U.

Schleuder, f. und andere, f. Schlaunder.

Schleunig, adj. pronto, prompto, prestes, fácil, expedito, desembarazado. Ein schleuniger Tod, morte subitanea. adv. prontamente, prestesmente, expeditamente, desembarazadamente. Auf das Schleunigste, prontissimamente, expeditissimamente; o mais pronto que possível.

Schleunigkeit, f. promptidão, presteza, celeridade, velocidade; ligeizeza.

Schleuse, f. represa, cataracta, comporta de dique. Die Schleusen des Himmels, as cataractas do ceio. Die Schleuse aufziehen, soltar, tirar a comporta.

Schleusengeld, n. direitos, paga para o mantimento de huma cataracta.

Schleusenmeister, m. mestre intendente de huma cataracta.

Schleusenpforte, f. porta de huma cataracta ou comporta.

Schleusenthüre, f. porta de huma cataracta ou comporta.

leusengott, m. f. Schleusengeld.
 leyer, f. veio, cortina, cobertura.
 die hat den Schleyer genommen,
 la entrou no noviciado de hum conven-
 . — Schleyer, eine Art Leinen,
 mbraetas. Helle, schlichte, geblium-
 , gegitterte Schleyer, cambractas
 aras, á flores, á quadros.
 leyerflor, m. véo; estofo de véo.
 leyerlehen, n. f. Weiberlehen, Kuns-
 lichen.
 leynen, v. a. cubrir com véo; eston-
 r debaixo do véo.
 leyertuch, n. cambracia, cambracta.
 Schleyer, eine Art Leinen.
 lich, m. unter dem Schleiffsteine,
 olada, pó, ou lodo que se acha de-
 ixo dos mós de amolar. Heimliche
 bege, Fäudel, intriga, cabala secre-
 e artificiosa; conloio, manajo oculto,
 iquinazão, conspiração, tramaia.
 le Schliche in einem Walde wissen,
 ver todas as vias mais secretas de hum
 sque. Jemandem hinter seine Schli-
 e, hinter die Schliche kommen,
 scubrir os manejos occultos, as intri-
 s, as maquinazões de alguem. Er
 eiß die rechten Schliche, elle conhe-
 os manejos, elle sabe o modo; elle
 práctico.
 licht, adj. simplez; unido; liso. fig.
 tural, simplez, sem arte. Der
 lichte Menschenverstand, a razão
 tural do homem.
 ichtbar, adj. o que se pode ajustar,
 modar, compôr.
 ichtheil, n. sorte de machado largo
 carpinteiros.
 ichte, f. der Weber, cola, pasta
 farinha e agua. Die Schlichte ge-
 n, colar, engomar.
 ichteisen, n. ferro de aplainar, de
 lir as pelles.
 ichten, v. a. aplainar, alisar. Felle
 lichten, aplainar, alizar, polir pel-
 . Das Gewebe, colar, engomar.
 . Streitigkeiten, ajustar, aplanar,
 anar diferencias, demandas.
 ichter, m. eines Streits, ajustador,
 ue compõe, ajusta diferencias.
 ichteile, f. lima doce.
 ichtobel, m. der Schreiner, gar-
 ra.
 ichtflinge, f. instrumento de ferro
 extender as pelles.
 ichtmaschine, f. máquina de colado,
 engomar.
 ichtstein, m. pedra com que se adel-
 ão e burnem os couros.

Schließ, m. parte crua, parte mal cozida
 do pão.
 Schließen, v. n. arrastarse, rastejarse pe-
 lo chão; andar de rojo.
 Schließbaum, m. barra.
 Schließbolzen, m. cavilha de escatelar,
 ou de escatel.
 Schließen, v. a. zumachen, fechar, cer-
 rar. In einen Schrank, fechar den-
 tro de hum armario. Die Wunde
 schließt sich, a ferida se fecha, se cerra.
 In sich schließen, begreifen, compren-
 der, conter; incluir dentro de . . Den
 Zug, Marsch schließen, fechar, ter-
 minar a marcha, a procissão. Einen
 Kreis, formar hum circulo. Einen
 Gefangenen, encadear á hum prisioneiro.
 Die Reihen, Glieder schließen,
 unir as fileiras. Im Reiten, gut schlie-
 ßen, ter as pernas estreitas ao cavallo;
 estar bem accomodado na sella. Thü-
 ren, Fenster, die nicht gut schließen,
 portas, janellas que não se fechão bem.
 Ein Kleid, Schuhe, die gut schlie-
 ßen, vestido, zapato que vai bem, que
 cerra bem. Der Schlüssel schließt
 nicht, a chave não abre. Endigen,
 concluir, terminar, estabelecer. Eis-
 nen Kontrakt, Kauf, Handel, Frie-
 den, ein Bündniß schließen, concluir,
 formar, fazer hum contracto, compra,
 negocio, paz, huma alianza. Freunds-
 schaft schließen, ligar, fazer amizade.
 Die Bücher, cerrar, fechar os livros.
 Rechnungen, soldar, terminar. Schlie-
 ßen, folgern, concluir, julgar, dedu-
 zir, inferir. Sich schließen, als Lats-
 tich, enrepolharse.
 Schließel, m. porteiro. Der Gefan-
 genen, carcereiro.
 Schließgeld, n. carceragem; dinheiro que
 paga ao carcereiro aquelle que he liber-
 tado da prizão. it. dinheiro que se de-
 ve pagar á entrada na cidade depois de
 se terem fechado as portas.
 Schließhaken, m. gancho da fechadura.
 Schließfette, f. cadeia de fechar, de cer-
 rar alguma cousa.
 Schließlich, adj. final; definitivo. adv.
 finalmente, definitivamente. Endlich,
 em fim; por fim; por conclusão.
 Schließmüschel, n. } esphincter, certo
 Schließmuskel, m. } musculo que ser-
 ve de fechar.
 Schließnagel, m. cavilha grossa. f. auch
 Schließbolzen.
 Schließung, f. a acção de fechar, de cer-
 rar; fechadura, cerradura. Der Rech-
 nung, saldo da conta. Bey Schlies-

fung des Briefs, ao momento de acabar, de terminar, de findar a carta.

Schlimm, adj. máo; improbo. **Schlimme Sache**, cousa máa; assunto máo.

Schlimme Vorbedeutung, **schlimmes Zeichen**, sinistro augurio; máo, sinistro indicio.

Schlimm werden, apear-se, tornar-se máo.

Ein schlimmer Hausherr, patrão de casa muito severo, rígido, demasiado puntual.

Es sieht sehr schlimm aus, os asuntos estão mal, malisimamente; tem hum máo ad-

aspecto; os aspectos são máos.

Ich bin schlimm daran, eu estou em máo ponto; estou apertado.

Wenn es recht schlimm geht, ao peor do peor; ao peor que possa succeder.

Es wird nur schlimm, me vem algum mal.

Schlimmer, adj. comp. von **Schlimm**, peor.

Was noch schlimmer ist, o que he ainda peor.

Immer schlimmer werden, andar de mal em peor; andar apearándose.

Desto schlimmer, tanto peor.

Schlimmste, superlat. von **Schlimm**, pésimo.

Das Schlimmste wählen, escolher o pésimo; atear-se ao peor.

Das Schlimmste annehmen, tomar o pésimo que possa succeder; tomar as cousas no peor pé, ou estado, em que ellas se posão achar.

Aufs Schlimmste, succeda o que succeder; supondo as cousas no peor estado, em que ellas posão estar.

Was noch das Schlimmste ist, o que he peor ainda; o que ha de peor.

Schlingbaum, m. **Nehlbaum**, briana, vime; planta que se enreda, e se enrosca pelas árvores.

Schlinge, f. **Schleife**, lazo; armadilha.

In Schlingen fangen, colher, apanhar em lazos.

Den Kopf aus der Schlinge ziehen, tirar-se do assunto; livrar-se, desembarazarse, desembrulhar-se.

Schlingel, m. velhaco; ruim; perverso; grosseiro.

Schlingelen, f. velhacaria; rusticidade; grosseria.

Schlingelhaft, } adj. vil, libertino,

Schlingelmäsig, } maroto; fraco, poltrão; mendigo, megano, velhaco, picaro, patife.

Schlingeln, v. n. andar ocioso, desocupado; levar vida de patife.

Schlingen, v. a. engulir, absorver, tragar de repente.

In einander schlingen, entrelazar.

Um etwas herum, enroscar, enrodilhar, embrulhar; enrolar á roda.

v. r. Sich, enroscar-se, enrodilhar-se, embrulhar-se.

Schlingern, v. n. als ein Schiff beym Sturme, balancear.

Schlingern, n. balanço do navio.

Schlingertag, m. S. A. contra estay doble.

Schlingeschlang, m. } preguiçoso, madra-

Schlingeschlauf, m. } zo, mandado, ocioso, negligente, descuidado, que não quer fazer nada.

Schlingeschlafen, v. n. andar preguiçoso, descuidado; ser madraço, darse a preguiça; não querer trabalhar; viver negligente, ocioso.

Schlippe, f. espaço estreito entre huma casa e outra, entre huma parede e outra; ruazinha; travesa; beco.

Schlitten, m. trilho. **Bedeckter**, trilho coberto.

Auf den Schlitten fahren, andar em trilho.

Schlitten zum Ablaufen des Schiffs, berço.

Schlitten, **Topf Schlitten**, carro.

Schlitten ohne Hocht, carrizal.

Schlitten zu Schiffen, escoas da borda.

Schlittenbahn, f. neve batida para andar em trilho.

Schlittenbalken, m. S. A. cachorra.

Schlittenfahrer, m. o que anda em trilho.

Schlittenfahrt, f. divertimento, passeio em trilho.

Schlittenständer, m. S. A. chazo do berço.

Schlittschub, m. patino, para andar sobre o gelo.

Schlittschub laufen, andar, correr por cima de gelo com patinos; patinar.

Schlittschubläufer, m. patinador, o que anda pelo gelo com patinos.

Schliß, m. fenda, abertura, racha, greta.

Am Hemde, **an Hosen**, abertura de huma camisa, de calções.

In der Baukunst, glypho.

Schlißen, v. a. fender, abrir, rachar.

Sich, fender-se, abrir-se.

Schloisshoven, plur. S. A. escoras.

Schloosßen, plur. f. Schloßen.

Schloß, n. an Thüren, fechadura.

Frankisches Schloß, benarda.

An einer Klinte, fecho.

Burg, castelo.

Festes, castelo roqueiro.

Fürstliches, palacio do principe.

Königliches, pazo.

Schlösser in die Luft bauen, armar castelos no ar.

Schlösser auf einen bauen, ter huma confiança particular em alguem; repousarse, confiar-se inteiramente sobre alguem; fazer grande capital.

Schloßhein, n. coccix.

Schloßberg, m. monte, em cuja cima está posto hum castelo.

Schlossbewohner, m. habitante de hum
castelo.
 Schlossblech, n. chapa da fechadura.
 Schlosschen, n. pequena fechadura de hu-
ma porta. Kleine Burg, pequeno ca-
stelo; castelozinho.
 Schlosscommendant, m. comandante de
um castelo.
 Schloß, f. pedra; granizo. Von Schlo-
ß getroffen, verberbt werden, ser
pedrado, arruinado pelo granizo, pela
saraiva.
 Schloßen, verb. impers. granizar; cair
granizo ou saraiva, pedra; chover sa-
iva. Es schloßet, está granizando;
he saraiva.
 Schloßwetter, n. tempestade accom-
panhada de saraiva.
 Schloßer, m. cerralheiro, oficial que faz
chaduras.
 Schloßerarbeit, f. obras de cerralheria.
 Schloßergesell, m. mozo, ajudante de
cerralheiro.
 Schloßerhandwerk, n. officio, arte de
cerralheiro.
 Schloßerwerkzeug, n. instrumentos de
cerralheiro.
 Schloßfeder, f. mola de huma fechadura.
 Schloßgarten, m. jardim de hum pala-
cio.
 Schloßgatt, n. der Stenge, S. U. bu-
co de cunha.
 Schloßgraben, m. fosso que cerca hum
lacio.
 Schloßhauptmann, m. capitão do caste-
lo, do palacio.
 Schloßhof, m. corte de hum palacio.
 Schloßholz, n. der Stenge, cunha dos
istareos. Des Bugspriets, chazo so-
bre o gorupes.
 Schloßkappelle, f. capela de hum palacio,
de hum castelo.
 Schloßpforte, f. porta do castelo.
 Schloßplatz, m. praza do castelo, ou di-
reito do palacio.
 Schloßriegel, m. ferrolho com que se
fecha huma porta.
 Schloßstein, m. f. Schlußstein.
 Schloßthor, n. porta de hum castelo,
hum palacio.
 Schloßthurm, m. a torre de hum caste-
lo.
 Schloßvogt, m. guarda das chaves de hum
castelo.
 Schloßvogten, f. officio da guarda das
chaves de hum castelo.
 Schloßwache, f. guarda do castelo, do
palacio.
 Schloßweiß, adj. branco como a neve.

Greis mit schloßweißen Haaren, vel-
ho com cãs.
 Schlot, Schlotfeger, m. f. Schors-
stein etc.
 Schlotter, f. der Rinder, roquinha,
pandetrinho, com que brincão as crian-
ças de peito.
 Schlotterapfel, m. certa sorte de maçãs;
camoeza.
 Schlotterfaß, n. f. Weßfiste.
 Schlotterhosen, plur. bragas largas e pen-
dentes.
 Schlotterig, adj. lacho, frouxo; pregui-
zoso, fraco; poltrão, vil, remiso no
vestir.
 Schlottern, v. n. zittern, wanken,
als mit dem Kopfe, não estar firme,
moverse, agitar-se de esta e outra parte;
vacilar, titubear; it. não fechar, não
vestir bem. Die Schuhe, Strümpfe
schlottern ihm an den Beinen, os cal-
ções, as meias não lhe vem apertadas.
 Schluchz, m. soluço, suspiro redobra-
do.
 Schluchte, f. via estreita entre duas mon-
tanhas. it. via profundamente excavada
pela agua.
 Schluchzen, v. n. soluzar; suspirar com
mayor forza; dar soluços.
 Schluchzen, n. soluço; o soluzar. Den
Schluchzen haben, soluzar, ter o so-
luço. Mit Schluchzen oder Weinen
unterbrochenes Reden, discurso inter-
rumpido ou cortado por soluços e cho-
ros.
 Schluchzend, adj. soluzando; que solu-
za; com soluços.
 Schluck, m. trago. Auf einen Schluck
trinken, beber de hum trago, de hum
sorvo.
 Schluckchen, n. tragozinho, sorbinho;
pequeno trago.
 Schlucken, m. f. Schluchzen.
 Schlucken, v. a. engulir, tragar de hum
jacto; devorar, absorver.
 Schlucker, m. pobre esfaimado; pobre
diabo que não tem de que viver.
 Schluckweise, adv. a sorvos, a tragos.
 Schluckst, f. f. Schluchte.
 Schlummer, m. somno ligeiro. Im
Schlummer, entre o somno.
 Schlummern, v. n. dormir; dormir
hum somno ligeiro; adormecer levemen-
te.
 Schlumpe, f. huma mulher pouco atenta
ou cuidadosa.
 Schlumpen, v. n. andar mãamente vesti-
do; ter pouco cuidado da vestidura.
 Schlumpig, adj. muito negligente na sua
vestidura.

fung des Briefs, ao momento de acabar, de terminar, de fundar a carta.

Schlimm, *adj.* máo; improbo. **Schlimme Sache**, cousa máa; assunto máo.

Schlimme Vorbedeutung, **Schlimmes Zeichen**, sinistro augurio; máo, sinistro indicio. **Schlimm werden**, aporarse, tornar-se máo. **Ein schlimmer Hausherr**, patrão de casa muito severo, rígido, demasiado punctual. **Es steht schlecht schlimm aus**, os asuntos estão mal, malisimamente; tem hum máo aspecto; os aspectos são máos. **Ich bin schlimm daran**, eu estou em máo ponto; estou apertado. **Wenn es recht schlimm geht**, ao peor do peor; ao peor que possa succeder. **Es wird mir schlimm**, me vem algum mal.

Schlimmer, *adj. comp.* von **Schlimm**, peor. **Was noch schlimmer ist**, o que he ainda peor. *adv.* peormente. **Immer schlimmer werden**, andar de mal em peor; andar aporándose. **Desto schlimmer**, tanto peor.

Schlimmste, *superlat.* von **Schlimm**, pésimo. **Das Schlimmste wählen**, escolher o pésimo; ater-se ao peor. **Das Schlimmste annehmen**, tomar o pésimo que possa succeder; tomar as cousas no peor pé, ou estado, em que ellas se posão achar. **Aufs Schlimmste**, succeda o que succeder; supondo as cousas no peor estado, em que ellas posão estar. **Was noch das Schlimmste ist**, o que he peor ainda; o que ha de peor.

Schlingbaum, *m.* **Nehlbaum**, briana, vime; planta que se enreda, e se enroscava pelas árvores.

Schlinge, *f.* **Schleife**, lazo; armadilha. **In Schlingen fangen**, colher, apanhar em lazos. **Den Kopf aus der Schlinge ziehen**, tirarse do assunto; livrar-se, desembarazarse, desembrulhar-se.

Schlingel, *m.* velhaco; ruim; perverso; grosseiro.

Schlingelen, *f.* velhacaria; rusticidade; groseria.

Schlingelhaft, *adj.* vil, libertino.

Schlingelmäsig, *adj.* maroto; fraco, poltrão; mendigo, megano, velhaco, picaro, patife.

Schlingeln, *v. n.* andar ocioso, desocupado; levar vida de patife.

Schlingen, *v. a.* engulir, absorver, tragar de repente. **In einander schlingen**, entrelazar. **Um etwas herum**, enroscar, enrodilhar, embrulhar; enrolar á roda. *v. r.* **Sich**, enroscarse, enrodilhar-se, embrulhar-se.

Schlingern, *v. n.* als ein Schiff beim Sturme, balancear.

Schlingern, *n.* balanço do navio.

Schlingersag, *m.* **S. U.** contra estay doble.

Schlingeschlang, *m.* preguiçoso, madra-

Schlinschlauf, *m.* zo, mania, ao, ocioso, negligente, descuidado, que não quer fazer nada.

Schlinschlaufen, *v. n.* andar preguiçoso, descuidado; ser madraço, darse á preguiça; não querer trabalhar; viver negligente, ocioso.

Schlippe, *f.* espaço estreito entre huma casa e outra, entre huma parede e outra; ruazinha; travesa; beco.

Schlitten, *m.* trilho. **Bedeckter**, trilho coberto. **Auf den Schlitten fahren**, andar em trilho. **Schlitten zum Ablaufen des Schiffs**, berzo. **Schlitten**, **Topf Schlitten**, carro. **Schlitten ohne Kopf**, carrico. **Schlitten zu Schiffen**, escoas da borda.

Schlittenbahn, *f.* neve batida para andar em trilho.

Schlittenbalken, *m.* **S. U.** cachorra.

Schlittenfahrer, *m.* o que anda em trilho.

Schlittenfahrt, *f.* divertimento, passeio em trilho.

Schlittenständer, *m.* **S. U.** chazo do berzo.

Schlittschuh, *m.* patino, para andar sobre o gelo. **Schlittschuh laufen**, andar, correr por cima de gelo com patinos; patinar.

Schlittschuhläufer, *m.* patinador, o que anda pelo gelo com patinos.

Schliß, *m.* fenda, abertura, racha, greta. **Am Hemde**, **an Hosen**, abertura de huma camisa, de calções. **In der Baukunst**, glypho.

Schlißen, *v. a.* fender, abrir, rachar. **Sich**, fender-se, abrir-se.

Schloisshoven, *plur.* **S. U.** escoras.

Schloosßen, *plur.* **S.** **Schloßen**.

Schloß, *n.* an Thüren, fechadura. **Frantzösisches Schloß**, benarda. **An einer Klinte**, fecho. — **Burg**, castelo. **Festes**, castelo roqueiro. **Kürfürliches**, palacio do principe. **Königliches**, pazo. **Schlösser in die Luft bauen**, armar castelos no ar. **Schlösser auf einen bauen**, ter huma confiança particular em alguem; repousarse, confiarse inteiramente sobre alguem; fazer grande capital.

Schloßbein, *n.* coccix.

Schloßberg, *m.* monte, em cuja cima está posto hum castelo.

Schloßbewohner, m. habitante de hum castello.

Schloßblech, n. chapa da fechadura.

Schloßchen, n. pequena fechadura de hum porta. *Kleine Burg*, pequeno castello; castelozinho.

Schloßcommendant, m. comandante de hum castello.

Schloße, f. pedraz; granizo. *Von Schloßen getroffen*, verberbe werden, ser apedrado, arruinado pelo granizo, pela saraiva.

Schloßen, verb. *impers.* granizar; cahir granizo ou saraiva, pedra; chover saraiva. *Es schloßet*, está granizando; cahe saraiva.

Schloßenwetter, n. tempestade acompanhada de saraiva.

Schlosser, m. cerralheiro, oficial que faz fechaduras.

Schlosserarbeit, f. obras de cerralheria.

Schlossergefell, m. mozo, ajudante de cerralheiro.

Schlosserhandwerk, n. officio, arte de cerralheiro.

Schlosserwerkzeug, n. instrumentos de cerralheiro.

Schloßfeder, f. mola de hum fechadura.

Schloßgarten, m. jardim de hum palacio.

Schloßgatt, n. der *Stenge*, C. U. bu-raco de cunha.

Schloßgraben, m. fosso que cerca hum palacio.

Schloßhauptmann, m. capitão do castello, do palacio.

Schloßhof, m. corte de hum palacio.

Schloßholz, n. der *Stenge*, cunha dos mastareos. *Des Bugspriets*, chazo sobre o gorupes.

Schloßkapelle, f. capela de hum palacio, ou de hum castello.

Schloßpforte, f. porta do castello.

Schloßplatz, m. praza do castello, ou diante do palacio.

Schloßriegel, m. ferrolho com que se fecha hum porta.

Schloßstein, m. f. *Schlufstein*.

Schloßthor, n. porta de hum castello, de hum palacio.

Schloßthurm, m. a torre de hum castello.

Schloßvogt, m. guarda das chaves de hum castello.

Schloßvogten, f. officio da guarda das chaves de hum castello.

Schloßwache, f. guarda do castello, do palacio.

Schloßweiß, adj. branco como a neve.

Greis mit schloßweißen Haaren, velho com cãs.

Schlot, **Schlotfeger**, m. f. *Schorstein* 2c.

Schlötter, f. der *Rinder*, roquinha, pandeirinho, com que brincão as crianças de peito.

Schlötterapfel, m. certa sorte de maçãs; camoeza.

Schlötterfaß, n. f. *Wegfiste*.

Schlötterhosen, plur. bragas largas e pendentes.

Schlötterig, adj. lacho, frouxo; pregui-zoso, fraco; poltrão, vil, remiso no vestir.

Schlöttern, v. n. *zittern*, *wanken*, als mit dem Kopfe, não estar firme, moverse, agitar-se de esta e outra parte; vacilar, titubear; *it.* não fechar, não vestir bem. *Die Schuhe, Strümpfe schlöttern ihm an den Beinen*, os cal-zões, as meias não lhe vem apertadas.

Schluchz, m. soluzo, suspiro redobra-do.

Schluchte, f. via estreita entre duas mon-tanhas. *it.* via profundamente excavada pela agua.

Schluchzen, v. n. soluzar; suspirar com mayor forza; dar soluzos.

Schluchzen, n. soluzo; o soluzar. *Den Schluchzen haben*, soluzar, ter o so-luzo. *Mit Schluchzen oder Weinen unterbrochenes Reden*, discurso inter-rumpido ou cortado por soluzos e cho-ros.

Schluchzend, adj. soluzando; que solu-za; com soluzos.

Schluck, m. trago. *Auf einen Schluck trinken*, beber de hum trago, de hum sorvo.

Schluckchen, n. tragozinho, sorbinho; pequeno trago.

Schlucken, m. f. *Schluchzen*.

Schlucken, v. a. engulir, tragar de hum jacto; devorar, absorver.

Schlucker, m. pobre esfaimado; pobre diabo que não tem de que viver.

Schluckweise, adv. a sorvos, a tragos.

Schluckst, f. f. *Schluchte*.

Schlummer, m. somno ligeiro. *Im Schlummer*, entre o somno.

Schlummern, v. n. dormir; dormir hum somno ligeiro; adormecer levemente.

Schlumpe, f. hum mulher pouco atenta ou cuidadosa.

Schlumpen, v. n. andar maaamente vesti-do; ter pouco cuidado da vestidura.

Schlumpig, adj. muito negligente na sua vestidura.

Schlund, m. Kehle, Gurgel, gula. Vey den Herzten, esófago, pharynge. Wassertschlund, pego, voragem, sorvedouro; abismo; baratro. Der Höllenschlund, o abismo infernal.

Schlundadern, plur. arterias do esófago, ou esofagianas.

Schlundmúskel, f. músculo esofagiano, ou do esófago.

Schlundschnitt, m. esofagotomia; incisão no esófago.

Schlung, m, trago.

Schlupe, f. chalape, embarcação pequena.

Schlüpfen, v. n. escorregar-se, hir de vagarinho. Die Schlange schlüpft durch das Gras, a serpe vai escorregando pela herva. Der Aal schlüpfte mir aus der Hand, a anguia me escapou, me fugio, escorregou-me das mãos. Ueber eine Materie hinschlüpfen, passar ligeiramente.

Schlupfhasen, m. porto para embarcações pequenas, ou de contrebando.

Schlupfloch, n. f. Schlupfwinkel.

Schlüpfrig, adj. escorregadio, escorregadizo, resvaladizo. Gefährlich, lubrico, perigoso, critico, arriscado. Schlüpfrige Reden, Gedichte, discursos obscenos, poesias lubricas, desonestas.

Schlüpfrigkeit, f. lubricidade, qualidade de huma cousa lubrica, escorregadia; it. von Worten, lubricidade, lascivia, obscenidade.

Schlupfwinkel, m. escondedouro; escondrijo; homicio. fig. Die Schlupfwinkel des Herzens, os escondrijos do coração.

Schluren, v. n. S. U. tirar á cordel.

Schlurf, m. sorvo; trago.

Schlürschen, n. sorvozinho; tragozinho.

Schlurfen, et **Schlürfen**, v. n. sorver, engulir, absorver. Ein En schlürfen, beber, sorver hum ovo. Im Gehen schlürfen, andar arrastando os pelos, ou arrastar os pés caminhando.

Schluß, m. Beschluß, conclusão, termo, fim. Zum Schlusse kommen, chegar, vir á conclusão, ao termo; terminar. Einer Rechnung, saldo; remate de huma conta. Einer Rede, peroração; epílogo. Schlußrede, silogismo. Einer, der in Schlüssen redet, argumentador. Gefäßer Schluß, decisão, resolução; determinação. Thüre, die keinen rechten Schluß hat, porta que não fecha bem. Von Klei-

dung, vestido que não cerra, aperta bem. Schluß im Reiten, o estado de estar firme na sella. Einen guten Schluß haben, estar firme na sella.

Schlufstein, n. coccix.

Schlüssel, m. chave. Kleiner, chavinha, chave pequena. In der Musik, chave da música. Zu einer verborgenen Schreibart, chave de hum sistema. Diese Festung ist der Schlüssel zum Königreiche, esta fortaleza he a chave do reino. Der Schlüssel, ein Instrument zu stimmen, chave do cravo. Das Amt der Schlüssel, o poder das chaves. Falscher Schlüssel, chave falsa; gasua. Diebeschlüssel, chave de ladroes. Hauptschlüssel, chave mestra, comua. Ein Bund Schlüssel, hum mazo de chaves. Mit einem Schlüssel verschließen, fechar á chave. Einen Schlüssel verdrehen, perder a chave.

Schlüsselbart, m. palheiro, parte da chave que entra na fechadura.

Schlüsselbein, n. in der Anatomie, clavicula.

Schlüsselblume, f. primavera.

Schlüsselbüchse, f. pequeno cano feito de huma chave, com o qual os rapazes tirão; espingardazinha.

Schlüsseldien, n. chavinha, chave pequena.

Schlüsselgeld, n. certa quantidade de dinheiro que o comprador de huma casa paga á mulher ou filhas do vendedor.

Schlüsselloch, n. buraco da fechadura. Im Schlüssel, buraco da chave. Das Blech am Schlüsselloche, a chapa do buraco de fechadura.

Schlüsselring, m. cadeia, argola, arco de ferro, ou de prata onde se trazem presas as chaves. Am Schlüssel selbst, anel da chave.

Schlüsselrohr, n. cano da chave.

Schlüsselverwahrer, m. claviculario, chaveiro.

Schlüssig, adj. resolutivo, determinado; que tem tomado hum partido, huma resolução. Schlüssig werden, resolver-se, determinar-se, tomar a resolução. Seyn, estar resolutivo, determinado. Nicht schlüssig seyn, estar irresolutivo, indeterminado; hesitar, duvidar.

Schlußnagel, m. cavilha grossa de ferro que ajunta o jogo dianteiro da carroza com a lança e varas.

Schlußrechnung, f. conta final; conta saldada; remate da conta.

Schlußrede, f. argumento, silogismo.

Schlußreden machen, silogizar, fazer

oilogismos; argumentar. Rede zum Beschlusse, epilogo; epilogação.
 Schlußredner, m. argumentador.
 Schlußreim, m. estribilho, retornado da cantiga.
 Schlußstein, m. feixo da abóbada; pedra que fecha a abóbada por ficar no seu centro. An einem Bogen, cunha, fecho de hum arco. An einer geraden Mauer, fecho, chave, cunha, remate de huma parede.
 Schmaak, f. eine Art Schiff, gangorra, fandarga.
 Schmach, f. ultraje, injuria, insulto, afrenta, ignominia, oprobrio.
 Schmachten, v. n. vor Hunger, estar languido por falta de viveres, de alimentos; estar consumido de fome, de sede; morrer de fome, de sede. Nach etwas schmachten, morrer de desejo por alguma cousa. Einen schmachten lassen, fazer viver a alguém em languidez, em langor; telo em langor. fig. Die Erde, die Bäume, die Blumen schmachten, a terra, as árvores, as flores estão sem vigor, sem forças, ou se perdem, se abatem de forças.
 Schmachteud, adj. languido, ardido, consumido, desfallecido.
 Schmächtig, adj. fraco, debil, falto de força, frouxo; atenuado, diminuido, debilitado; enfraquecido, abatido de forças e gordura.
 Schmächtigkeit, f. atenuação, diminuição, fraqueza, debilidade; falta de forças; — gracilidade, subtileza excessiva do corpo.
 Schmaek, m. sumagre.
 Schmaek, f. f. Schmaak.
 Schmachhaft, adj. saboroso, que tem sabor; gostoso, de bom sabor; de gosto exquisito. Schmachhaft machen, saborear, dar hum gosto saboroso; dar sabor. Werden, saborearse, tomar hum gosto saboroso; tomar sabor. adv. saporosamente; gustosamente, com primor.
 Schmachhaftigkeit, f. grande sabor; bom gosto; delicadeza de sabor.
 Schmachlos, adj. disaboroso; insipido; que não tem sabor.
 Schmachlosigkeit, f. insipidez, semsaboria; disabor, falta de graza.
 Schmaderbuch, n. borrão, borrador; onde os negociantes lanção os seus primeiros assentos.
 Schmaderer, m. mão, ruim escrevente; o que escreve mal.
 Schmaderen, f. máa, ruim escritura.
 Schmaderen, v. n. pintar mal; borrar

papel, , garatujar, , rabiscar, escrever mal. Er hat viel geschmaderet, elle tem borrado muito papel em seus dias. Das Gesicht schmaderen, emporcalhar a cara, as mãos.
 Schmähbrief, m. carta invectiva; carta cheia de invectivas; carta mordaz.
 Schmähben, v. a. ultrajar; injuriar com palavras; proverbiar; morder; fallar mal de alguém. Einen höhern, ladrar contra a lua. — calumniar.
 Schmähler, m. ultrajador, injuriador, calumniador; mordaz.
 Schmahl, adj. f. Schmal.
 Schmählig, adj. oprobioso, ignominioso; infame. Eines schmählichen Todes sterben, morrer de morte ignominiosa. adv. ignominiosamente, infamemente; oprobriosamente.
 Schmähschrift, f. libelo famoso, ou infamatorio; escriptura mordaz; sátira.
 Schmähsucht, f. mordacidade; vontade, desejo intenso de infamar, de morder, de censurar com palavras.
 Schmähfüchtig, adj. mordaz, satirico, maligno; grandemente inclinado á maldicencia, á calumnia; que se dila de morder, de infamar etc.
 Schmähung, f. ultraje; detracção, maldicencia; calumnia.
 Schmal, adj. estreito, angosto. fig. curto, limitado, escaso, tenue. Schmale Wissen essen, comer, viver escasamente; viver na indigencia. Die Thüre ist schmal, a porta he estreita. Der Weg zum Heile ist sehr schmal, o caminho da salvação he apertado. adv. estreitamente, apertadamente, com estreiteza.
 Schmalbäuchig, adj. que tem o ventre tenue.
 Schmale, f. f. Schmalheit.
 Schmälen, v. n. reprehender com ameaços, vituperar, ralhar; dar huma reprehensão severa. Gott schmälet, Deos está ameaçando.
 Schmälern, v. a. restringir, coarctar, estreitar; diminuir, menorar; extenuar, atenuar. Die Ehre schmälern, atacar, manchar a honra de alguém, ou a fama, e a reputação. Die Einnahmen schmälern, diminuir, menorar as entradas.
 Schmälerung, f. redução, diminuição, restricção, coarctação. Der Einnahme, diminuição das rendas. Der Ehre, mancha da honra e reputação.
 Schmalhalsig, adj. que tem o collo, o pescoço estreito.
 Schmalhans, m. f. Geizhals.
 Schmalheit, f. estreiteza; pouca largura.

Schmal Leibig, *adj.* de corpo estreito, delgado, subtil, tenue de corpo.

Schmalfeitiq, *adj.* de flancos, de lados tenues, delgados.

Schmalt, *m.* esmalte.

Schmalthier, *n.* a cria, o filho da corza, do veado; cervo pequeno.

Schmalz, *n.* gordura, banha, unto, gracha derretida. **Schweineschmalz**, manteiga, ou banha de porco. **Ohne Salz und Schmalz**, sem sal e sem unto. **Ohrenschmalz**, imundicia das orelhas.

Schmalzgrube, *f.* pais abundante, rico de qualquer bem.

Schmant, *m.* flor de leite; nara.

Schmaragd, *m.* esmeralda; pedra preciosa de cor verde.

Schmaragden, *adj.* esmeraldino; de cor de esmeralda.

Schmaroßen, *v. n.* tolinar; comer à custa de outro; andar comendo à barba longa, i. e. à custa alheia.

Schmaroßer, *m.* tolineiro, o que, a que anda comendo pelas casas alheias; parasito; goloso, papajantares.

Schmaroßeren, *f.* tolina; a acção de comer à custa alheia.

Schmaroßerin, *f.* tolineira, a que anda comendo pelas casas alheias.

Schmaroßerisch, *adj.* parasitico; de parasito, de tolina.

Schmaroßerkunst, *f.* arte, officio de tolineiro.

Schmarre, *f.* cicatriz, signal de ferida. **Im Gesichte**, cutilada, gilvaz, corte na cara.

Schmarrig, *adj.* cicatrizado, que tem signaes de feridas.

Schmarting, *f.* S. A. lona para forrar.

Schmasche, *f.* pelle de ovelha ou carneiro com a lãa curtida.

Schmase, *f.* Masche, von Strümpfen oder Netzen; malha de meia, de rede. **Die Schmasen aufmachen**, desfazer as malhas.

Schmaß, *m.* beijo, *f.* Kuß.

Schmäßchen, *n.* beijo; pequeno beijo. **Ein Schmäßchen geben**, dar beijo.

Schmabe, *f.* cepo, tronco de huma árvore, o que ficou na terra.

Schmaßen, *v. n.* beijar grosseiramente; imprimir hum beijo. **Im Essen**, comer com estrépito.

Schmauch, *m.* fumo grosso e afogante; fumaza.

Schmauchen, *v. n.* fumar, deitar fumaza, ou fumo grosso. **Tobak schmauchen**, fumar, cachimbar tabaco.

Schmaucher, *m.* cachimbador; o que está acostumado de cachimbar muito.

Schmauchzimmer, *n.* casa onde se ajuntão muitas pessoas a fumar o tabaco.

Schmaus, *m.* festim, banquete, regalo, festa magnifica.

Schmauschen, *n.* festim, banquete, regalo pequeno ou corto.

Schmausen, *v. n.* dar hum festim, hum banquete ou regalo magnifico; regocijarse em hum banquete; fazer bulha, folganza em hum banquete.

Schmauseren, *f.* bulha, folganza em hum banquete.

Schmeckbar, *adj.* que se pode gostar; gostavel.

Schmecken, *v. a.* kosten, versuchen, gostar, provar, ensayar. **Durch den Geschmack erkennen**, provar, sentir, distinguir pelo gosto. **Die Vergnügen**, gostar os dileites. **Er wird nichts davon schmecken**, a elle não lhe tocará nada; nada lhe saberá em parte. *v. n.* saber, ter sabor. **Gut oder schlecht schmecken**, ter bom ou máo sabor; saber bem ou mal. **Das schmeckt nach Wasser**, nach nichts, iso sabe a agua, a nada. **Dies Gewürz schmeckt wie Pfeffer**, esta droga tem sabor de pimenta. **Dies Essen schmecket mir**, esta comida me sabe, me agrada. **Es schmeckt ihm**, er läßt sich schmecken, elle come com appetite. **Es will mir nicht schmecken**, não tenho appetite, vontade de nada. **Diese Arbeit schmecket ihm nicht**, este trabalho não lhe gosta.

Schmeckend, *adj.* liebel, wohl-schmeckend, de máo, de bom gosto.

Schmeckkraft, *f.* virtude de gosto, ou gustativa.

Schmeckorgan, *n.* órgão do gosto.

Schmeer, *m.* redanho de porco; graxa, gracha; unto. **Wagenschmeer**, unto de carro.

Schmeerbau, *m.* panza, abdomen; parte exterior do ventre inferior.

Schmeurig, *adj.* untoso.

Schmeermur, *f.* uva de rato; *ir.* chupamel; barba de bode.

Schmeicheley, *f.* adulazão, lisonja, caricia; afago; louvor excessivo. **Einem Frauenzimmer tausend Schmeicheley**, en sagen, dizer mil caricias a huma mulher.

Schmeichelhaft, *adj.* lisongeiro, adula-

dor, acariciador. *adv.* lisongeiramente,

- com lisonja; carinhosamente, de hum modo lisongeiro.
- Schmeichelfuge**, f. lisongeador, adula-
dor, adúladora.
- Schmeicheln**, v. n. lisongear, adular,
acariciar; louvar excessivamente. **Lieb-
föhen**, acariciar; fazer caricias; fallar
a hum pessoa de cousa que lhe agrada.
**Ich schmeichle mir mit der Hoff-
nung**, me lisongeo com a esperanza.
Von Malern, embelecer; exagerar.
Der Maler hat geschmeichelt, o pin-
tor exagerou.
- Schmeichelreden**, plur. discursos lison-
geiros.
- Schmeichelwort**, n. palavra lisongeira,
termos lisongeiros.
- Schmeichler**, m. lisongeador, lisongeiro,
adulador, acariciador.
- Schmeichlerin**, f. lisongeira, adúladora,
acariciadora.
- Schmeichlerisch**, adj. adúlador, lisonge-
iro, lisongeador.
- Schmeidig**, adj. maniável, manejável.
fig. dócil, tratável, brando, flexível,
fácil, doce, suave. **Schmeidiges Me-
tall**, hum metal doce, tratável. **Schmei-
diges Gemüth**, schmeidiger Mensch,
humor manejável, homem flexível, ma-
niável. f. **Geschmeidig**.
- Schmeidigkeit**, f. flexibilidade, agilida-
de, destreza, facilidade em se mover,
em dobrar o corpo como se quer. fig.
flexibilidade, docilidade, submissão, obe-
diencia, condescendencia, obsequio,
complacencia; sugeizão.
- Schmeißen**, v. a. bater, ferir, dar, to-
car, castigar, cascar, fustigar. **Sich
schmeißen**, baterse, ferirse. v. n. **Von
Pferden**, atirar couces; coucear. **Auf
die Erde schmeißen**, deitar, lanzar por
terra.
- Schmeißen**, v. n. von Fliegen, empor-
calhar com cagadellas.
- Schmeißfliege**, f. grande mosca.
- Schmelz**, m. esmalte. **Schmelz auftra-
gen**, esmaltar; cubrir, ornar de esmalte.
- Schmelzarbeit**, f. esmalte, obra esmal-
tada.
- Schmelzarbeiter**, m. esmaltador, oficial
que trabalha em esmalte.
- Schmelzbar**, adj. fundível, derretível;
que se pode fundir, derreter.
- Schmelzbarkeit**, f. fundibilidade; quali-
dade do que se pode fundir.
- Schmelzbutter**, f. manteiga derrenda.
- Schmelzen**, v. a. fundir, derreter, liqui-
dar; pôr liquido, fluido; desfazer. v. n.
fundirse, derreterse, liquidarse, pôrse
liquido. f. auch **Schmalzen**.
- Schmelzend**, adj. liquefactivo, que se
funde, se derrete.
- Schmelzer**, m. fundidor.
- Schmelzerey**, f. fundizão; lugar, casa
onde se fundem os metaes.
- Schmelzfarbe**, f. cor de esmalte.
- Schmelzglas**, n. vidro de esmalte.
- Schmelzhütte**, f. f. **Schmelzerey**.
- Schmelzkelle**, f. f. **Schmelzlöffel**.
- Schmelzkunst**, f. arte de fundidor, ou
de fundizão.
- Schmelzlöffel**, m. colher de fundidores,
- Schmelzmaler**, m. pintor em esmalte,
ou de obras de esmalte.
- Schmelzmalerey**, f. obra de esmalte; pin-
tura de esmalte.
- Schmelzofen**, m. forja, fornalha de fun-
dizão.
- Schmelztiegel**, m. cadinho, vaso de bar-
ro onde se derrete o metal.
- Schmelzung**, f. fusão, derretimento,
fundizão; liquefacção dos metaes.
- Schmelzwerk**, n. esmaltadura; esmalte,
obra de esmalte.
- Schmergel**, m. esmeril; pedra metálica.
Mit Schmergel pußen, esmerilhar;
polir, azicalar com o esmeril.
- Schmerl**, m. eine Art kleiner Falken,
esmerilhão. f. auch **Schmerle**.
- Schmerle**, f. } cadoz; peixinho de
Schmerling, m. } rio.
- Schmerz**, m. dor, afflicção, pena, ago-
nia, sentimento; amargura, tristeza.
- Schmerzen machen**, causar dores, dar
afflicção. **Unter großen Schmerzen
sterben**, morrer entre sumos martírios.
Mit Schmerzen erwarten, esperar,
aguardar com grande pena. **Mit vie-
len Schmerzen habe ich es erfahren**,
com sumo sentimento o souve.
- Schmerzen**, v. n. causar dor; affligir,
atormentar, agoniar, attribular, angus-
tiar. **Es schmerzt mich sehr**, me
causa muita dor. **Sein Unglück schmerzt
mich sehr**, sinto muito a sua desgraça;
me afflige mortalmente. **Es schmerzt
mich, daß . . .** sinto que . . .
- Schmerzend**, adj. f. **Schmerzhaft**.
- Schmerzfrey**, adj. isento, livre, franco
de dores.
- Schmerzhaft**, adj. doloroso, acerbo,
triste, áspero, amaro, cruel, afflictivo,
molesto, luctuoso, lastimoso. adv. do-
lorosamente, amaramente, tristemen-
te, ásperamente, com afflicção, cruel-
mente, acerbamente.
- Schmerzlich**, adj. doloroso. f. **Schmerz-
haft**. **Schmerzlich verlangen**, dese-
jar intensamente, ansiosamente, com
anxiedade.

Schmerzlindend, *adj.* anodino, lenitivo, que mitiga as dores.
Schmerzlos, *adj.* privado de dores; sem dores.
Schmerzlosigkeit, *f.* indolencia, privação de dor; insensibilidade.
Schmerzstillend, *adj.* *f.* Schmerzlindend.
Schmerzvoll, *adj.* cheio de dores, de aflicção, de pena.
Schmetterling, *m.* barbolera.
Schmettern, *v. n.* retumbar, resoar fortemente. *f.* auch Zerschmettern.
Schmetternd, *adj.* retumbante, resoante, estrepitoso.
Schmid, *m.* forjador, ferreiro, oficial que trabalha na forja. Ein jeder ist sein Glückes Schmid, cada hum he artifice da sua fortuna. *fig.* forjador, fabricador, inventor. Lügenschmid, forjador de mentiras.
Schmidarbeit, *f.* obra, trabalho de forjador, de ferreiro.
Schmidgesell, *m.* oficial de forjador, de ferreiro.
Schmidhandwerk, *n.* arte, officio do ferrador, do ferreiro; *it.* o corpo, a corporação dos forjadores.
Schmidkunst, *f.* a arte de ferrador.
Schmiedbar, *adj.* ductil; de poder ser batido.
Schmiede, *f.* a forja. Man muß vor die rechte Schmiede gehen, he forzo-so dirigir-se a quem o mayor poder.
Schmiedebalg, *m.* folle de forjador, de ferreiro.
Schmiedehammer, *m.* martelo de forjador, de ferreiro, de bater o ferro.
Schmieden, *v. a.* forjar, lavrar, bater, fabricar o ferro na forja. *fig.* fabricar, forjar, inventar, imaginar, maquinar. Sich Träume schmieden, imaginar sonhos, quimeras, fábulas. Man muß das Eisen schmieden, weil, oder so lange es heiß ist, dévese bater o ferro em quanto está quente; ao ferro quente, bater de repente; dévese continuar a diligenciar hum negocio em quanto se acha em bons termos. Einen Verbrecher in die Eisen schmieden, condemnar ás galeras, aos ferros.
Schmiedezeug, *n.* ferros, instrumentos de forjador, de ferreiro.
Schmiedung, *f.* a acção de forjar.
Schmiede, *f.* suta; esquadria de dous braços móveis em huma charneira.
Schmiegen, *v. r.* sich, meterse, pôr-se á terra, como fazem os cães por temor; dobrarse, torcerse. Sich an jemanden, acostarse estreitamente á alguem.

Sich schmiegen, sich demüthigen, humilhar-se, sobmeter-se, abaixarse, abater-se, aviltarse; dobrarse.
Schmiegen, *n.*) a xebra; a esquadria.
Schmiegun, *f.*)
Schmiele, *f.* *f.* Binse.
Schmier, *n.* ordura; untura de porco; graxa. *f.* Wagenschmier.
Schmierafel, *n.*) garatujas; má es-
Schmieralien, *plur.*) crita. Boni Ma-
leren, pintura má; borradura.
Schmierbuch, *n.* borrador.
Schmiere, *f.* *f.* Schmier.
Schmieren, *v. a.* ungir, untar, aspergir, esfregar com oleo ou gordura; engordurar, engrachar. Die Schuhe, die Stiefeln schmieren, engrachar as botas; *i. e.* preparar-se para partir. Die Räder schmieren, untar, ungir as rodas. Das Brod, ungir com manteiga o pão. Fett ic. an die Kleider, engrachar, enludar, enlamiar os vestidos. *fig.* Einen schmieren, untar as mãos á alguem, corromper com dádivas. Sich schmieren lassen, deixarse corromper com dádivas. *prov.* Wer gut schmiert, der gut führt, quem não tem engodo no anzol pescava em vão. Einem den Buckel schmieren, bater, dar pancadas; zurzir. Einem das Maul schmieren, pascer de vento, alimentar de vento. Schmieren, schlecht schreiben, garatujar, escrever mal.
Schmierer, *m.* borrador, máo pintor; máo escritor. Wagenschmierer, aquelle que unta, engracha as rodas.
Schmiererey, *f.* Schmutz, *f.* Schmier.
Schmierig, *adj.* unctoso, oleoso, engraxado, engordurado, craso. Schmierig machen, engraxar, engordurar.
Schmierkäse, *m.* queijo de ungir no pão.
Schmierling, *m.* *f.* Schmerl.
Schmierfalbe, *f.* unguento.
Schmierschaf, *n.* ovelha ronha.
Schmierung, *f.* a acção de ungir, de untar, de engrachar.
Schmierwolle, *f.* lãa de ovelhas ronzas.
Schminkeznen, *f.* *f.* Schminkemittel.
Schminkeböhne, *f.* feijão.
Schminkebüchchen, *n.* boceta para enfeitar, ou posturas.
Schminke, *f.* enfeite, postura, cor. *fig.* falso ornamento; disfarce; fingimento.
Schminken, *v. a.* pintar; pôr posturas. Sich, pintarse, pôr-se posturas. *fig.* schminken, ornar, embelezar; enfeitar com vãos e falsos argumentos; disfarzar. Seine Reden, ornar os seus discursos.

- Schminkeflecken**, n. mosca, sinal que as mulheres põe no rosto.
- Schminke mittel**, n. draga, ingrediente cosmético.
- Schminkepflaster**, n. et **Schminkepflasterchen**, n. f. **Schminkeflecken**.
- Schmirgel**, m. f. **Schmiergel**.
- Schmirgeln**, v. n. saber a unto ranzoso; ter ranzo.
- Schmiß**, m. golpe grande.
- Schmitte**, f. f. **Schlichte**.
- Schmiß**, m. Handschmiß in den Schulen, palmada.
- Schmiße**, f. an der Peitsche, ponta de hum azoute.
- Schmizen**, v. a. sujar; emporcalhar. it. f. auch **Schlichten**.
- Schmollen**, v. n. amuarse, enfadarse sem dizer nada; rosnar comsigo só; mostrar á alguém máo modo, ou máa cara.
- Schmoller**, m. amuado, desconfiado, carrancudo; pézado, desabrido.
- Schmollig**, adj. f. **Schmoller**.
- Schmoren**, v. a. Fleisch, cozer, fritar em manteiga derretida.
- Schmuck**, n. ornamento; ornato; enfeite, embelecimento. Ringe etc. der Frauen, joyas. Ein Schmuck Perlen, huma guarnição de pérolas.
- Schmücken**, v. a. ornar, adornar, embelecer, enfeitar, paramentar, ajustar, aparelhar. Sich, adornarse, embelezarse, enfeitarse, paramentarse. Die Rede schmücken, ornar, embelecer hum discurso.
- Schmücker**, m. adornador, embelecador, enfeitador.
- Schmuckkästchen**, n. caixa ou boxeta, onde se metem e guardão joyas.
- Schmudelig**, adj. sujo. f. **Schmutzig**.
- Schmudeln**, v. a. sujar, manchar alguma cousa.
- Schmuggeln**, v. n. fazer contrabando, fazer o commercio de interlop; commerciar furtivamente para não pagar os direitos.
- Schmuggler**, m. contrabandista, o que defrauda os direitos.
- Schmunzeln**, v. n. sorrir, sorrirse; rir algum tanto.
- Schmutz**, m. cousa porca, suja, imunda; porcaria, imundicia, sujidade, lixo, poeira, nodoas nos vestidos. In den Straßen, lodo, lama, limo.
- Schmutzbuch**, n. borrador. f. **Schmierbuch**.
- Schmutzen**, v. a. sujar, emporcalhar, enlazar. v. n. sujarse, emporcalharse, enlazararse; mancharse, macularse.
- Schmutz flecken**, m. nodoa de sujidade no panno.
- Schmutz grau**, adj. gris sujo; especie de cor e de tinta.
- Schmutzig**, adj. sujo, porco, imundo, sórdido, mal aseado. Ein schmutziges Zimmer, hum quarto imundo. Im Winter sind die Straßen schmutzig, as ruas estão imundas, enlameadas no inverno. Es ist sehr schmutzig auf den Straßen, faz muita lama nas ruas. Schmutzige Handlungen, acções obscenas, deshonestas, torpes. Schmutziger Geiz, Gewinn, avareza sórdida, vil, sórdido interesse. adv. porcamente, sujamente, sórdidamente, vilmente.
- Schmutzigkeit**, f. imundicia, porcaria; sordidez; obscenidade.
- Schmutzrock**, m. casaca, vestido sujo, porco.
- Schnabel**, m. bico. Storch, Raben schnabel, bico de cegonha, de corvo. In den Schnabel geben, dar, meter, pôr no bico. Das Maul, bico, boca. Reden, wie einem der Schnabel gewachsen ist, fallar naturalmente, sem affectação. Der Vogel singt, wie ihm der Schnabel gewachsen ist, cada hum falla segundo as suas capacidades. Guten Schnabel haben, ter bom bico, o bico bem afiado, ter boa ponta de lingua. Eins auf den Schnabel geben, dar sobre o fozinho. Der Schnabel am Schiffe, esporão.
- Schnäbelchen**, n. Schnäbelein, biquinho, pequeno bico.
- Schnäbel flöte**, f. frauta á bico.
- Schnäbel leren**, v. n. fazer bailar os dentes; untar os dentes; comer com grande appetite; fazer muito bem o seu officio na mesa.
- Schnäbeln**, v. r. sich, von den Tauben, acariciar, beijarse com os bicos, como fazem os pombos. Von Menschen, beijarse.
- Schnäbelstich**, m. bicada; golpe dado com o bico.
- Schnäbelstoß**, m. com o bico.
- Schnäbelthier**, n. animal que tem bico.
- Schnäbel voll**, m. o comer que hum pássaro de huma vez leva com o bico.
- Schnäbel weide**, f. fig. et fam. bom bocado; hum comer exquisito.
- Schnäblig**, adj. com bico. Breit, dünn, frumm, kurz, lang schnäblig, com bico largo, subtil, corvo, curto, cumprido.
- Schnake**, f. mosquito, mosca pequena.
- Scherzrede**, f. facécia, dito galante.

jovialidade, galanteria, jucundidade, chocarrice; gracejo, zombaria; graciosidade. **Schnafen machen**, jocosear, gracejar, zombar; fazer chocarrices. **Schnafenmacher**, faceto; chocarreiro, bobo; gracioso.

Schnatig, und schnafisch, adj. divertido, jucundo, faceto, gostoso, gracioso, jovial, engrazado; festivo, galante, burlesco, buffão. **adv.** divertidamente, jucundamente, faceramente, gostosamente, graciosamente.

Schnällchen, n. fivelazinha; pequena fivela.

Schnalle, f. fivela. Die Schnalle zu machen, fivelar, afivelar; segurar, prender com huma fivela. Los machen, soltar, desprender a fivela.

Schnallen, v. a. prender, segurar com a fivela; fivelar, afivelar. f. auch Knallen.

Schnäller, m. Estira, Nasenschnäller, piparote.

Schnalzen, v. n. estalar, dar estalos com hum azoute.

Schnaphahn, m. ladrão, roubador; salteador.

Schnäppe, f. an Hauben, Perücken, ponta, bico de cabelleira, de coifa. An einem Gefäße, bico.

Schnappen, v. a. wie die Hunde, apanhar, agarrar, tomar, pegar avidamente, abocar com precipitação o que se lhe lança. Die Vögel schnappen Fliegen, as aves apanhão moscas. v. n. Nach etwas schnappen, abrir a boca para apanhar alguma cousa. Nach der Luft schnappen, trazer com dificuldade a respiração; respirar com grande dificuldade.

Schnapper, m. f. Schnepfer.

Schnapphahn, m. f. Schnaphahn.

Schnappisch, adj. f. Naseweis. it. pungente, áspero, mordaz. Schnappisch antworten, responder ásperamente, mordazmente.

Schnapps, m. trago de aguardente; hum aguardente.

Schnappsack, m. alforge, zurrão; saco; mochila.

Schnappsen, v. n. tomar hum trago de aguardente.

Schnarchen, v. n. roncar, respirar com ruido ao dormir. Das Pferd schnarcht, o cavallo ronca, bufas, ou seja por medo ou por viveza.

Schnarchen, n. roncamento, roncadura, ronco. Des Pferdes, ronco, bufo.

Schnarcher, m. roncador, o que ronca.

Schnarcherin, f. roncadora, a que ronca.

Schnarre, Schnarrdrossel, f. especie de tordo grande; *turdus viscivorus* de Linne.

Schnarre, f. Klapper der Nachtwächter, matraca.

Schnarren, v. n. mit der Schnarre, fazer ruido com a matraca. Schnarren, das R. nicht aussprechen können, balbuciar, gaguejar, fallar embarazadamente, pronunciar mal a R.

Schnarrpfeife, f. falso bordão.

Schnarrwerk, n. canudos mais grossos do órgão.

Schnatterdute, f. para domestica.

Schnatterer, m. palrador, fallador, labioso, loquaz, garrulo.

Schnattermaul, n. f. Schnatterer.

Schnatterhaft, adj. f. Schnatterer.

Schnatterig, adj. f. Schnatterer.

Schnattern, v. n. parlar, palrar, fallar muito, dizer tolices; discorrer sem ponderação. Wie die Gänse, cacarejar.

Schnauben, v. n. respirar, tirar a respiração. Schwer athmen, respirar com dificuldade. Aus Zorn, bufar de cólera; roncar pelos narizes de raiva. Das Pferd schnaubet, o cavallo bufas, ronca; sopra, se arrufa. Sich schnauben, assoarse, exmoncarse. n. Das Schnauben, respiração; ronco; bufo.

Schnaubend, part. respirante; bufante, roncante.

Schnaue, f. especie de barco.

Schnaufen, v. n. f. Schnauben.

Schnäufchen, n. fozinho pequeno de huma cadella. An Gefäßen, bico.

Schnauze, f. fozinho. fig. Die Schnauze hoch tragen, andar com a cabeça levantada; alzar a cresta; ser orgulhoso, presumido. Haltet die Schnauze, calavos. Eins auf die Schnauze geben, dar huma narigada, huma pancada sobre o nariz. Die eine böse Schnauze hat, mulher desbocada; mulher larga de boca; que tem lingua maledica. An Gefäßen, bico de hum vaso.

Schnäufen, v. a. asoar, exmoncar. Sich schnäufen, assoarse, exmoncarse.

Schnecke, f. große im Gehäuse, caracol grande de casca branca. Die kleine Art, caracol pequeno. Schnecken ohne Gehäuse, lesma, especie de caracol sem casca. An den jonischen Säulen, travesseiro. Schnecke in dem Gesimms der Säulen, voluta. Schnecke im Ohre, tambor; cavidade; concavo do ouvido. Schnecke an einer

- Uhr, pyramide, peza do relógio em que se enrola a cadeia, ou corda; fuso.
- Schneckenauge, n. olho da voluta.
- Schneckenberg, m. monte de caracões.
- Schneckenförmig, adj. á modo, em forma de caracol; espiral. adv. espiralmente.
- Schneckengehäuse, n. concha, casca de caracões.
- Schneckenhorn, n. corno de caracol.
- Schneckenflee, m. especie de trevo.
- Schneckenlinie, f. linha espiral, linha trazada ao modo de rosca ao redor de hum cilindro. Die Kunst, Schneckenlinien zu ziehen, helicosophia, arte de trazar todo o genero de linhas espiraes.
- Schneckenpost, f. carruagem que vai á paso de caracões. Auf der Schneckenpost fahren, caminhar á paso de caracol ou de formiga.
- Schneckenstreppe, f. escada de caracol.
- Schneckenweise, adv. ao modo de caracol, ou de rosca.
- Schnee, m. neve. Voll Schnee, cheio, ou carregado de neve.
- Schneebahn, f. via, caminho batido por acima da neve.
- Schneeball, m. pelota, bola de neve.
- Schneebällchen, pelotinha de neve.
- Schneeberg, m. montanha coberta de neve; monte de neve.
- Schneblind, adj. cegado, ofuscado pela neve.
- Schneblume, f. especie de plantazinha que floresce no inverno; nevada.
- Schneeflocke, f. floco de neve.
- Schneegestöber, n. nevada.
- Schneeglöckchen, n. f. Schneblume.
- Schneelaumine, f. f. Lauvine.
- Schneeklump, m. masa de neve.
- Schneelust, f. ar nevoso.
- Schneemann, m. figura de homem feita de neve.
- Schneemilch, f. nata batida com varinhas e reduzida em escumas.
- Schneeregén, m. chuva misturada com neve.
- Schneewasser, n. agua de neve derretida.
- Schneeweiß, adj. branco como neve.
- Schneeweisse, f. brancura de neve.
- Schneewetter, n. nevada, nevosidade; tempo nevoso.
- Schneewind, m. vento nevoso.
- Schneewolke, f. nuvem que traz neve.
- Schneezucker, m. sorvete.
- Schneidbar, adj. o que se pode cortar, partir ou dividir.
- Schneide, f. corte, fio, gume de huma espada, faca etc. Weil mit zwey Schneiden, machado á dous gumes.
- Schneidebank, f. banco de cortar, de partir madeira.
- Schneidebret, n. tavao de cortar nella alguma cousa.
- Schneideeisen, n. ferro de cortar.
- Schneideholz, n. im Forstwesen, arvores que podem despojarse de todos os seus ramos.
- Schneiden, und schneiteln, v. a. die Waume, podar, cortar, decotar.
- Schneidelohn, m. o que se paga ao cortador, ou serrador.
- Schneidmesser, n. f. Schneismesser.
- Schneidemühle, f. moinho á serrar madeira.
- Schneiden, v. a. cortar, fender, dividir, segar. Den Braten, cortar, partir, talhar o asado. v. n. Ein Messer, das gut schneidet, huma faca que corta bem. Eine Feder schneiden, aparar huma penna. Den Stein aus der Blase, fazer extracção da pedra da beziga. Sich in den Finger schneiden, cortarse o dedo. Das Getreide schneiden, segar, cortar. Breter, serrar, segar tavaos. Einen Bruch, fazer a operação de huma hernia. Schneiden und brennen, aplicar fogo e ferro. Ein Schwein, castrar hum porco. Den Wein schneiden, renovar huma vinha. Figuren in etwas, entalhar. Wind, Schnee, der ins Gesicht schneidet, vento, neve que da com vehemencia na cara. Geld schneiden, fazer lucro ilícito de dinheiro. Viel bei einer Sache schneiden, tirar com modo ilícito grande proveito.
- Schneiden, n. corte, a acção de cortar, de segar. Das Schneiden im Leibe, dor violenta e aguda que se sente nas entranhas; dor de cólica.
- Schneidend, adj. que corta; bem afiado, azacalado; trinchante, cortador. Vom Winde, Kälte, agudo, penetrante. Ein schneidender Schmerz, dor aguda, sensível, áspera, penetrante, viva. Das schneidende Wasser, mal de esgurria.
- Schneider, m. im engsten Verstande und ohne Zusatz, alfaiate.
- Schneiderarbeit, f. obra, trabalho de alfaiate.
- Schneiderer, f. das Schneiden, arte, officio de alfaiate. fig. Geldschneiderer, extorsão de dinheiro.
- Schneiderfisch, m. f. Weißfisch.
- Schneidergesell, m. official de sastre.
- Schneiderhandwerk, n. officio, arte de alfaiate.

Schneiderin, f. mulher do alfaiate.
Schneiderkarpfen, m. f. Haring.
Schneiderkrankheit, f. f. Kröze.
Schneiderlohn, n. paga, pagamento do alfaiate.
Schneidermüßlein, n. músculo sartorio.
Schneidern, v. n. fazer, exercitar a arte, o officio de alfaiate.
Schneiderscheere, f. tisouras de alfaiate.
Schneidertisch, m. mesa de alfaiate.
Schneiderwerkstatt, f. loja de sastre; alfaiateria.
Schneidestein, m. especie de pedra serpentina, que se pode cortar facilmente.
Schneidezahn, m. dente incisório.
Schneidig, adj. in den Zusammensetzungen, zweiseidig, á dous gumes.
Schneidung, f. cortadura; a acção de cortar.
Schneien, verb. impers. nevar; cahir neve. Es schneiet, neva; cahe neve; está nevando. Es hat ihm auf den Kopf geschneiet, nevoulhe sobre a cabeça; elle tem a cabeça cheia de cans.
Schneiteln, v. a. f. Schneideln.
Schnell, adj. rápido, veloz, velocissimo; ligeiro, expedito, prestes; prompto. Ein schneller Tod, morte subitanea. adv. rapidamente, rapidissimamente, velozmente, ligeiramente; prestézmente. Dieser Mensch arbeitet sehr schnell, este homem he prompto, expedito nos seus negocios.
Schnelle, f. f. Schnelligkeit.
Schnellen, v. a. lanzar, vibrar. Einen Fuchs schnellen, f. Pressen. Einen um etwas schnellen, tirar á alguem alguma cousa com astucia. Einem auf die Nase schnellen, dar huma narigada, hum piparote á alguem. Mit den Fingern schnellen, escopetar com os dedos.
Schneller, m. piparote, pancada no nariz.
Schnellfüßig, adj. que caminha velozmente.
Schnellgalgen, m. suplicio militar de polé; corda com que se da este suplicio.
Schnellheit, f.) velocidade, rapidez;
Schnelligkeit, f.) celeridade; presteza.
Schnellkraft, f. virtude elástica; elasticidade.
Schnellwage, f. statera; balanza romana. Zu Gold und Silber, balanzinha onde se pesa ouro e prata.
Schnellzüngig, adj. que tem grande presteza, volubilidade de lingua.

Schnepfe, f. perdiz pardilha; galinhola. Kleine, pardilha, ou galinhola pequena. Schnepfendreck, trampa de galinhola. Schnepfenfang, taca de galinholas. Schnepfenjäger, cazador de galinholas.
Schneppe, f. f. Schnäppe.
Schnepfer, m. bestilha, instrumento de azo com que se sangraõ os cavallos. Zum Schröpfen, escarificador. Art Armbrust, besta de atirar bolas pequenas de barro, ou de chumbo.
Schneuken, v. n. f. Schnäuken.
Schneyen, v. n. f. Schneien.
Schnieben, v. n. f. Schnauben.
Schniegeln, v. a. ornar, adornar, embeleczer com demasiada applicação. Sich schniegeln, adornarse, enfeitarse, embeleczerse com sumo cuidado.
Schniegeley, f. adorno, embelecimento excessivo.
Schniffeln, v. n. f. Schnüffeln.
Schnipp, m. Schnippchen, n. estalo que se faz com os dedos. Schnippchen schlagen, estalar com os dedos. Schnippelchen, n. pedazinho; cortadura; retalho.
Schnippeln, v. a. cortar em pequenos pedazinhos.
Schnippen, v. n. mit den Fingern, estalar com os dedos.
Schnitt, m. corte. Der Wundärzte, in's Fleisch ic., incisão. Der Schnitt eines Kleides, talho, talhe, feítio, corte de hum vestido. Eines Buchs, talhada; a extremidade das folhas do livro pela parte por onde foi aparada. Den Schnitt vergolden, dourar a talhada, a aparadura. Schnitt Brod, Schinken, talhada de pão, de presunto. Vortheil, vantagem, lucro. Seinen Schnitt woben machen, encher bem a sua bolsa; ganhar muito dinheiro.
Schnittchen, n. talhadinha; incisão pequena; lucro, vantagem pequena.
Schnitter, m. segador, ceifeiro.
Schnitterin, f. segadora; ceifeira.
Schnitterlohn, m. paga, pagamento dos segadores.
Schnittfohl, m. couve que se corta mais vezes sendo novo.
Schnittlauch, m. alho verde.
Schnittling, m. novillo castrado.
Schnittweise, adv. em talhadas.
Schnitz, m. talhada, fatia.
Schnitzarbeit, f. obra de entalho, de escultura, de escultor; gravadura.
Schnitzbank, f. banco ou banca; mesa em que trabalham diversos artífices.

Schnißeln, v. a. cortar; decorar; fazer obras pequenas de escultura.

Schnitzen, v. a. cortar, talhar, trabalhar hum lenho com a faca.

Schnitzer, m. escultor, escultor; gravador. f. auch **Schnißmesser**. it. **Ein Fehler**, hum erro; falta, engano cometido por ignorancia.

Schnitzerhaft, adj. incorrecto; cheio de erros, de faltas. *adv.* incorrectamente.

Schnißkunst, f. escultura; arte de gravar, de entalhar.

Schnißlen, f. obras pequenas de escultura, de entalho.

Schnißmesser, n. boril; cinzel; escope, formão; faca de cortar.

Schnißwerk, n. obra de escultura, de entalho.

Schnöde, adj. máo, péximo, malévol, maligno; malicioso, improbo; it. **frivolo**, vão; vil. **Schnöder Gewinn**, sordido lucro; vil ganho. **Schnöde Reden** geben, dar á alguém palavras injuriosas, vituperosas. *adv.* vãamente, desdenhosamente. **Einem schnöde be- gegnen**, tratar á alguém desdenhosamente, ásperamente, injuriosamente.

Schnödigkeit, f. frioleira; vaidade; absurdidade; baixeza, vileza; desprezo.

Schnorren, v. n. f. **Schnarren**, und **Schnurren**.

Schnüffeln, v. n. sorber com a respiração, o ranho dos narizes. it. **bufar** sobre alguma cousa, ter repugnancia á comella. it. **Durch die Nase reden**, falar pelos narizes; ser fanhoso.

Schnupfen, m. reuma, rheuma, defluxo, catarro; defluxão de estilecido. **Den Schnupfen machen**, causar reuma; encatarroar. **Haben**, ter reuma, ser encatarroado; ser constipado.

Schnupfen, v. n. tomar pelo naso. **Tobak**, tomar tabaco em pós.

Schnupfer, m. o que toma tabaco em pós.

Schnupfig, adj. encatarroado; constipado; molestado; atacado do catarro, de reuma, da constipação. **Schnupfiges Wetter**, tempo catarroso.

Schnupftobak, m. tabaco em pós.

Schnupftobaksdose, f. caixa de tomar tabaco em pós; tabaqueira.

Schnupftuch, n. lenço.

Schnuppe, f. ani, und vom Vichte, coto de vela; morrão da vela.

Schnuppen, v. a. oder **Schnupfen**, f. **Berschnupfen**. **Das Licht schnupfen**, espivitar a vela.

Schnur, f. f. **Schwiegertochter**, nora, mulher do filho.

Schnur, f. corda, cabo, cordel. **Schnur**

Perlen, fio, cordão de pérolas. **Der Maurer**, cordel, cordinha, linha de pedreiro. **Nach der Schnur seyn**, **stehen**, ser pela linha. *prov.* **Ueber die Schnur hauen**, exceder o modo; fazer hum excêso. **Alles nach der Schnur haben wollen**, ser demasiado puntual, demasiado escrupuloso. **Nach der Schnur leben**, viver com regra, reguladamente. **Von der Schnur zehren**, viver do seu; despender os seus cabedaes por falta de ganho.

Schnürband, n. cordel, cordãozinho.

Schnürbrust, f. corpo de vestido.

Schnürchen, n. cordãozinho, cordel. **Etwas am Schnürchen haben**, ter, saber alguma cousa sobre os dedos, sobre os pontos dos dedos; saber perfeitamente.

Schnüren, v. a. mit **Senkeln**, atacar com lazos, com cordões. Mit **Stricken**, atar com cordas; ligar. **Einen schnüren**, f. **Schnellen**, **betrügen**.

Schnurgerad,) *adj.* et *adv.* á linha; á

Schnurgleich,) corda. **Von oben her unter**, á prumo.

Schnürloß, m.) corpo de vesti-

Schnürleib, m.) do.

Schnürloch, n. ilhó dos vestidos; casa, por onde se pasão cordões.

Schnurmacher, m. pasamaneiro, que faz cordões.

Schnürnestel, m. f. **Schnürsenkel**.

Schnurrbart, m. begode, barba, que se deixa crescer no beizo de cima.

Schnurren, v. n. von **Räsen**, grunhir, murmurar; fazer rumor.

Schnurrieme, m. corréa para atacar.

Schnurrig, adj. burlesco, jocoso, gracioso; faceto, jovial, divertido; *adv.* burlescamente, jocosamente, graciosamente, facetamente.

Schnürsenkel, m. lazo, atacador.

Schnürstiefeln, plur. botins, borceguins á lazos.

Schnürstift, m. ponta de lazo, de atacador.

Schnurstrack, *adv.* **Schnurstracks entgegen**, **zuwider**, diametralmente oposto, contrario.

Schoß, m. feixe de palha.

Schober, m. montão, cúmulo, monte, ajuntamento de muitas cousas. **Von Heu**, molho, colmo, monte de feno.

Schobern, v. a. amontoar, pôr em montões, em molhos, em colmos.

Schock, n. hum número de sesenta; huma sesentena.

Schocken, v. a. ordenar, dispôr as cousas por sesentenas.

Schockholz, n. lenha ligada em cordeis.
Schokolade, f. f. Schokolade.
Schockweise, adv. por um e a sesentaenas.
Schokolade, f. chocolate. **Schokoladenhändler**, chocolateiro, o que faz e vende chocolate. **Schokoladenkanne**, chocolateira, vaso onde se faz chocolate. **Schokoladenstange**, pastel de chocolate. **Schokoladentafel**, pão de chocolate. **Schokoladentasse**, chicara.
Scholar, m. escolar.
Scholarch, m. éforo, superior de huma escola.
Scholaster, m. an einem Stifte, mestre escola.
Scholastik, f. theologia scholástica.
Scholastiker, m. scholástico.
Scholastisch, adj. scholástico. Die scholastische Theologie, Philosophie, a theologia, philosophia scholastica. adv. scholasticamente.
Scholiast, m. scholiastes, comentador, o que faz scholios.
Scholium, n. scholio; nota, observação.
Scholle, f. Art Fisch, lingado; peixe. **Erdscholle**, torrão. **Eissholle**, pedaço de gelo.
Schollig, adj. cheio de torrões.
Schollkraut, n. f. Schellkraut.
Schon, adv. bereit, ja; ja agora; desde logo; nesta hora. Ihr werdet schon sehen, ja vereis. Sie können einander schon heyrathen, podem ja receberse. it. conj. Wenn schon, ob schon, aindaque, postoque.
Schön, adj. bello, formoso, agradável, honesto, decente. Schön machen, embelecer, formosear. Werden, embelecerse, formosearse. Ein schönes Gesicht, lindo rosto, bello semblante. Eine schöne Frau, linda, bella, formosa mulher. Ein schönes Pferd, hum bello cavallo. Schöne Blumen, bellas, lindas, formosas flores. Eine schöne Stimme, voz bella, harmoniosa, canora. Schönes Wetter, tempo bello, sereno, claro, enxuto. Schöner Tag, dia bello, claro. Ein schöner Garten, bello, agradável jardim. Die Sachen in ein schönes Licht setzen, pôr as cousas em clara luz, explicallas com clareza. Philipp der Schöne, Felipe o bello. Ein schöner Geist, bello engenho. Das Haus hat mich mein schönes Geld gekostet, a casa me custou meus bellos vintens. Das Schöne, o bello. Etwas recht Schönes, huma belleza soberana. Die schöne

Jahrszeit, a bella sazão. Das ist ein schöner Mensch, he hum bello velhaco. adv. bellamente, formosamente; galantemente; optimamente. Was schön klingt, que soa bem. Was schön aussieht, que tem bello aspectio. Sich schön bedanken, dar muito finas graças.
Schonen, v. a. poupar, forrar, usar parsimonia; reservar, conservar. Die Freunde, Soldaten, seine Pferde, poupar a seus amigos, aos soldados, a seus cavallos. Weder Mühe, noch Kosten sparen, não poupar nem despesas nem pena. Man muß seine Freunde schonen, convem não ser pezado aos amigos. Er schonet niemands, elle não perdôa á ninguém. Der Tod schonet niemanden, a morte não perdôa á alguem. Schonen Sie mich nicht, sirvase Vm de mim em cada occasião. Ich will ihn nicht mehr schonen, não usarei mais indulgencia com elle.
Schonend, adj. que poupa, forra, perdôa.
Schönern, adj. f. Verschönern.
Schonfahrsegel, n. f. unter Segel.
Schönfärber, m. tintureiro de arte mayor, em cores finas.
Schönfärbercy, f. tinturaria de arte mayor, em cores finas.
Schönflecken, n. mosca, sinal que as mulheres põe no rosto.
Schönheit, f. belleza, formosura, graça, lindeza, beldade; galhardia. Eine Schönheit, schöne Person, belleza, huma pessoa formosa; gentil; engrazadissimo; hum anjo de belleza. Eine griechische Schönheit, huma belleza grega.
Schönpfaster, n. } f. Schönflecken.
Schönpfasterchen, n. } chen.
Schönschreiber, m. caligrafo.
Schönschreibung, f. caligrafia; arte de escrever bem.
Schonzeit, f. a estazão, na qual não está licito andar á caça, ou de levar os gados aos prados.
Schooß, m. seio; regazo, gremio. Auf den Schooß nehmen, pôr, tomar no regazo. Die Hände in den Schooß legen, estar com os braços cruzados. Er sitzt dem Glücke im Schooße, elle he o primogénito da fortuna; elle pegou a fortuna pelo topete. Mutterleib, seio, ventre, útero. Abrahams Schooß, o seio de Abraham, o ceio; a demora dos bemaventurados. Im

Schoofe seiner Familie, no seio da sua familia. Der Schoof der Kirche, o gremio da igreja. Der Schoof der Erde, des Meeres, o seio da terra, as entranhas da terra; o seio do mar. Einen Schoof mit dem Mantel machen, fazer hum seio, huma aba do seu capote. Der Schoof, die Schöße am Kleide, a aba do vestido.

Schoofhund, m. Schoofhündchen, n. cadelinha, cadela pequena.

Schoofjünger, m. discípulo predilecto.

Schoofkind, n. querido, caro, predilecto, favorecido, válido; o filho predilecto; a filha predilecta.

Schoofsfünde, f. hum peccado favorecido, particular.

Schopf, m. von Haaren, topete, carapito de cabellos. Beym Schopfe nehmen, tomar, prender, agarrar pelo topete. Schopf der Vögel, molho, cresta das aves.

Schöpf, m. f. Schöppe.

Schopfbret, n. aza, pá da roda de moinho.

Schöpfbrunn, m. pozo.

Schöpfimer, m. balde, cántaro, selha de agua; vaso para tirar agua. An Räder, alcatruz das noras.

Schöpfen, v. a. Wasser, tirar agua de hum pozo. Er hat aus der Quelle geschöpft, elle tem hido beber á fonte;

elle bepeo na fonte; cavou, colligio dos mananciaes. Rahn, der Wasser schöpft, hum barco que faz agua. Athem, Luft

schöpfen, tomar respiração; respirar.

Muth schöpfen, tomar, colher ánimo, cobrar ánimo. Nutzen aus etwas

schöpfen, tirar proveito, utilidade de alguma cousa. Verdacht schöpfen, entrar em suspeita, desconfiar, suspeitar.

Hoffnung schöpfen, conceber esperanza. v. n. Schöpfen, vom Hopfen;

der Hopfen schöpft, o lúpulo, o luparo cresce, floresce.

Schöpfer, m. creador.

Schöpferisch, adj. creador. Schöpferischer Geist, espirito creador.

Schöpfäßchen, n. vasilha de tirar agua.

Schöpfgefäß, n.) vaso com o qual se ti-

Schöpfgelte, f.) ra agua.

Schöpfig, adj. capeludo.

Schöpfkelle, f.) cuchara de tirar

Schöpfloffel, m.) agua.

Schöpfmühle, f. moinho á roda com a qual se tira agua.

Schöpfrad, n. roda de huma nora.

Schöpfschaukel, f. pá de alimpar a agua de hum barco.

Schöpfung, f. creação. Schöpfungsgeschichte, historia da criação.

Schöpfungskraft, f. virtude creadora, procreadora.

Schöpfungswerk, n. obra de criação.

Schöpfwerk, n. | engenho de tirar agua,

Schöpfzeug, n. | de apurar a agua.

Schöppe, m. almotacel; vereador.

Schoppen, m. cocheira. Wagenschoppen, cocheira onde se recolhem as carruagens. Ein Schoppen Wein, hum quartilho de vinho.

Schoppenamt, n. almotacelado ou vereação.

Schoppenstuhl, m. almotacelado, tribunal dos almotaceis.

Schöps, m. carneiro; capado. Einfältiger, estúpido, tolo, fatuo, grosseiro, estólido, que não tem entendimento; ignorantão.

Schöpsart, f. raza de capados, de carneiros.

Schöpfbrust, f. peito de capado.

Schöpfenbraten, m. asado de capado.

Schöpfenfleisch, n. carne de capado.

Schöpfenkeule, f. gigote, perna de capado.

Schöpfenkopf, m. cabeça de capado. fig. ignorante, ignorantão, estúpido, tolo.

Schöpfenribben, plur. costelas de capado.

Schöpfsviertel, n. quarto de capado.

Schoren, plur. Stützen, S. A. escoras.

Schorf, m. sarna, rabúgem, ronha, que da na cabeça.

Schorficht, adj. sarnento, ronhoso; que tem sarna, ronha.

Schörl, m. especie de pedra negra, prehe de ferro, e de forma cúbica.

Schornstein, m. f. Schorstein.

Schorstein, m. chaminé que sahe fora do telhado.

Schorsteinfeger, m. o que alimpa as chaminés.

Schorsteinhaube, f. capelo, chapéo da chaminé.

Schoß, m. mit einem langen o. f. Schoof.

Schoß, m. mit einem kurzen o. f. Geschoß. it. censo, tributo, imposição.

Schoßbar, adj. sujeito ao censo, á derrama ou tributo; tributario.

Schoßbuch, n. f. Schoßregister.

Schossen, v. n. von Getreide, rebentar, brotar, deitar, lanzar espiga; espigar.

Vom Sallate, grelar. v. a. estar sujeito á hum certo tributo. Dies Haus schoßt jährlich 80 Thaler, esta casa

paga cada anno oitenta dâleres de censo.
Schôsser, m. recebedor, cobrador; encarregado de receber os tributos.
Schôsseren, f. officio de recebedor, de cobrador dos tributos.
Schôssren, adj. livre, isento de pagar tributo.
Schôssjahr, n. anno, idade onde o homem cresce em altura.
Schôssfelle, f. lugar atraz da carruagem destinado para bagagem.
Schôsslein, n. rebento, renovo que sahe do tronco do pé de hum a árvore. Vom Weinstocke, mergulhão, provagem.
Schôsspflichtig, adj. f. Schôssbar.
Schôssrebe, f. mergulhão; provagem de vide.
Schôssregister, n. catastro; livro, registro de censos e tributos.
Schôssreis, n. f. Schôssling.
Schôssstein, m. belenita; belenites; pedra de lynce ou de trovão.
Schôsswurz, f. abrotono.
Schôttchen, n. folhelhozinho, bagezinho.
Schote, f. folhelho, bage, vainha, casca dos legumes. Schotenerbsen, ervilhas com casca, com vainha; — ervilhas verdes.
Schoten, plur. eines Segels, S. A. escotas. Wasserschoten, escotas das barredouras.
Schotendorn, m. acacia.
Schotenerbse, f. ervilha com casca ou verde.
Schotenschale, f. casca, bage, folhelho, casca de ervilha.
Schotgat, n. S. A. buraco da escota.
Schotthörner, plur. S. A. punhos da escota.
Schott, n. f. Karat. — S. A. anteparo. plur. Langschotten im Raume, arcadas, anteparas no porão.
Schotte, m. Escozeiz, que he de Escocia.
Schottland, n. Escocia.
Schovenrieth, n. ein Bund Schovenrieth, molho de cana.
Schoversegel, n. vela grande.
Schräge, adj. obliquo, torto, esguelhado. adv. obliquamente, tortamente, ao travez.
Schräge, f. obliquidade, tortuosidade, esguelha; posição obliqua.
Schrägemafß, n. pantometra; esquadria.
Schragen, m. eine Art Gestell, cavalete.

Schrägheit, f. f. Schräge.
Schrägwinkelig, adj. obliquângulo.
Schramme, f. cicatriz; signal da ferida.
Schrammen, v. a. cicatrizar, fazer cicatrizes.
Schrammig, adj. cicatrizado, cheio de cicatrizes.
Schrammschuß, m. f. Streifschuß.
Schrank, m. armario, almario. Kleider zu verwahren, guardarroupa. Schrank zum Anrichten, credencia, bufete.
Schränken, n. pequeno armario.
Schranken, plur. im Turniere, carreira, curriculo, praza, campo onde se jogão as justas. Auf der Reithahn, campo, terreiro fechado, onde se fazem os torneios. Von Umgebungen, barreira, estacada. Maafß, Ziel, barreira, reparo, limite, defesa. In Schranken halten, pôr limites, limitar, restringir, ter nos limites, conter. Bleiben, conterse nos limites, nas raias; ficar nos limites; restringirse. Ueber die Schranken schreiten, die Schranken der Billigkeit überschreiten, pasar, transgredir os limites, as raias, pasar, exceder os limites.
Schränken, v. n. cruzar, encruzar, atravessar, pôr em cruz. Mit geschränkten Füßen sitzen, estar com os pés encruçados. Im Gehen schränken, oder geschränkt gehen, afastar, alargar, escanchar as pernas.
Schrankenlos, adj. ilimitado. fig. desenfreado, que não sofre freio ou limites.
Schrankenwerk, n. balaustrada, grades de balaustres.
Schranne, f. f. Schrankenwerk.
Schranzen, v. a. comer fortemente; comer á dous carrilhos.
Schranzer, m. Schranz, m. grande comedor, glotão.
Schrape, f. almofaza.
Schrapen, v. a. almofazar, esfregar, alimpar com a almofaza.
Schraper, m. raspador, instrumento de raspar.
Schraube, f. parafuso, rosca. Mutter-schraube, parafuso fema. Schraube ohne Ende, rosca, parafuso sem fim; máquina de levantar grandes pesos. Einer Presse, o fuso de hum a prensa. Seine Worte auf Schrauben setzen, valer-se, servir-se de equívocos, de palavras duvidosas; fallar ambiguamente. Auf Schrauben stehen, ser ambiguo,

vacilante, incerto. Eine Kockerschraube, parafuso em humá caixa.

Schrauben, v. a. anschrauben, pregar, prender, segurar com parafuso. Losschrauben, abrir o parafuso. fig. morder á alguém com ditos. Jemandem die Daumen schrauben, dar tratos á alguém.

Schraubengang, m. espazo entre dous filetes de hum parafuso.

Schraubenmutter, f. rosca; porca de parafuso; furo em modo de rosca onde aperta o parafuso; fema do parafuso.

Schraubennagel, m. cravo com prego.

Schraubering, m. anel, argola do parafuso.

Schraubenschlüssel, m. chave de apertar e de desapertar os parafusos.

Schraubenstock, m. torno, alicate, torquês de serralheiro.

Schraubenzwinge, f. especie de gancho de ferro dentado.

Schraubenzwinger, m. f. Schraubenschlüssel.

Schrauberey, f. zombaria, mofa, gracejo, dito divertido.

Schraubstock, m. f. Schraubenstock.

Schraubung, f. a acção de apertar com o parafuso.

Schraubwerk, n. obra á parafuso.

Schrauelen, v. n. gegen den Wind schrauelen, cingir o vento.

Schreck, m. terror, espanto, pavor, grande medo; perturbação violenta do ânimo. Ein bloßer, blinder Schreck, terror pânico; vão temor. Ein Sprung, ein Riß in einem Glase, fendedura. In Schrecken setzen, dar, causar medo etc.

Schreckbild, n. espantalho.

Schrecken, v. a. espantar, horrorizar, assustar, aterrar; meter medo, terror; expavorir. Sich schrecken lassen, deixar-se espantar. v. r. espantarse, horrorizarse, expavorirse; tomar medo. f. Erschrecken.

Schrecken, m. terror, espanto, pavor, medo. In Schrecken setzen, f. Schreck.

Schreckenvoll, adj. cheio de medo, de terror, de espanto.

Schreckhaft, adj. terrível, horrível, espantoso.

Schrecklich, adj. terrível; espantoso, horrível. f. Erschrecklich.

Schrecklichkeit, f. terribilidade, horror.

Schreckschuß, m. tiro de alarma; tiro para dar medo. fig. coisa dita ou feita somente para causar falso terror.

Schreckwort, n. palavra para atemorizar á alguém.

Schreg, adj. f. Schräg.

Schreibart, f. estilo; modo de escrever.

Kurze Schreibart, estilo conciso.

Schreibbuch, n. Schreibebuch, n. quaderno de escolar de escrever.

Schreibefeder, f. penna de escrever.

Schreibegeld, n. o que se paga ao escrevente.

Schreibemeister, m. mestre de escrever, de escritura.

Schreiben, v. a. escrever. Richtig, escrever correctamente. Leserlich, escrever legivelmente, de hum modo legível; formar caracteres legíveis. Eine gute, schlechte Hand schreiben, escrever caracteres correctos, incorrectos. Sich etwas hinter die Ohren schreiben, anotar-se alguma cousa para della se lembrar na oportunidade. Ein paar Zeilen an Jemand schreiben, escrever á alguém algumas poucas palavras. Eine Sprache schreiben, escrever em huma lingua. Er schreibt nicht gern, elle não gosta muito de escrever cartas. Ein Buch, Werk schreiben, compôr hum livro, huma obra. Ins Gelag hinein schreiben, escrever como o dicta a penna. Einem gut schreiben, dar crédito, asentar no crédito de alguém. Ins Reine schreiben, pôr em limpo. Zierlich, erhaben schreiben, escrever elegantemente, elevadamente.

Schreiben, n. escritura; carta. Ihr angenehmes Schreiben, a muito apreciada de Vm. Ein Schreiben eingeben, apresentar huma memoria.

Schreibepult, n. estante para escrever.

Schreiber, m. escritor. Schlechter, máo escritor. Copist, copista, copiadador, o que copia. Der oberste Schreiber eines Advokaten, o primeiro escriptorario de hum advogado, de hum procurador. Schreiberdienst, o officio de hum escrevente, ou escriptorario. Schreiberlohn, pago, salario de escrevente.

Schreiberlich, adj. escritural; pertencente á escritura.

Schreibfeder, f. f. Schreibefeder.

Schreibfehler, m. error de penna; falta de escritura.

Schreibgebühr, f. direito, emolumento do escriptorario.

Schreibgriffel, m. estilo, ou buril, com que os antigos escrevião na cera.

Schreibkästchen, n. caixinha de conservar as cousas necessarias á escrever.

Schreibkunst, f. a arte de escrever. Mit Zahlen, steganografia.
Schreibkünstlerlich, adj. conforme ou segundo a arte de escrever.
Schreibpapier, n. papel de escrever, ou de escritura.
Schreibpergament, n. pergaminho de escrever.
Schreibschule, f. escola de escrever.
Schreibselig, adj. que tem a mania de escrever e compôr livros.
Schreibseligkeit, f. a mania de escrever, e compôr livros.
Schreibstube, f. cartório, chancelaria, secretaria; escritorio; contador dos negociantes.
Schreibstunde, f. hora para escrever.
Schreibsucht, f. mania, furor de escrever, de compôr.
Schreibsüchtig, adj. que tem mania de escrever, e de compôr.
Schreibtafel, f. livrinho de lembrança; memoria; folhas de marfim, de pergaminho ou de papel envernizado, que trazem os negociantes, para nellas asentarem e escreverem.
Schreibtafelchen, n. f. Schreibtafel.
Schreibtag, m. dia escrever, ou noqual se escreve.
Schreibtisch, m. mesa, ou bufete de escrever.
Schreibung, f. a acção de escrever.
Schreibzeug, n. escrevaninha; tinteiro, caixa onde se guardão as pennas.
Schrein, m. f. Schrank.
Schreiner, m. f. Tischler.
Schreiten, v. n. dar pasos, fazer pasos; proceder; caminhar, andar; adiantar; levar adiante os seus pasos. Rückwärts, fazer-se atrás. Langsam, hurrig, caminhar á pasos lentos; acelerar os seus pasos. Ueber einen Stein, pasar humapedra. fig. Aus den Gränzen, sabir fora dos limites; exceder, pasar os limites. Zur zweyten Ehe, pasar á segundas núpcias ou bodas. Zur Absolution schreiten, proceder, ou vir á absolvição. Zur Sache, vir ao assunto, ao negocio, ao propósito, ao ponto da questão. Zum Werke, proceder, ou pôr mão á obra. Zu etwas anderm, pasar á outro ponto; cambiar, mudar de discurso.
Schrepfen, v. a. f. Schröpfen.
Schrepfen, v. a. die Saat, segar ou desfolhar o grão que luxuria.
Schrey, m. f. Alp.
Schrey, m. grito, clamor, estridor; exclamação. Einen Schrey thun, hören, dar, ou fazer, ouvir hum grito.

Schreyen, v. n. gritar; clamar; dar vozes, gritos; fazer clamores. Aus vollem Halse schreyen, gritar até mais não poder. Um Hülfe schreyen, gritar auxilio. Um Rache schreyen, gritar vingança. Wie man in das Holz schreyet, so schallt es wieder heraus, como tanta o abade, responde o sacristão. Sich außer Athem schreyen, perderse á forza de gritar; arrebenhar os gorgomilos á gritar. Schreyen, stark reden, alzar a voz; gritar, fallar alto. Sich beklagen, doerse, lamentarse, lastimarse. Das Kind schreyet, a rapariga chora.

Schreyend, adj. gritante; que grita. Himmelschreyende Sünden, peccados que gritão ao céu, que gritão vingança.
Schreyer, m. gritador; o que grita, faz bulha gritando.
Schreyerey, f. gritaria, bulha que se faz gritando; grita, voceria.
Schreyerin, f. gritadora, a que grita, faz bulha gritando.
Schreyhaft, adj. que grita sempre; gritador.

Schreyhals, m. gritador; que grita, faz muita bulha gritando.
Schreyvogel, m. pávaro que grita muitas vezes.

Schrieff, m. f. Schreck, fendedura.
Schrift, f. escritura; escrito. Geheime Schrift, cifra. Hand, letra, caracter, mão. Schriften, Papiere, escritos, escrituras, documentos. Eine Schrift vor Gerichte, escritura, pedimento. An den Fürsten, memoria, memorial, súplica. Eine Schrift überreichen, presentar humamemoria, hum memorial, humasúplica. Werk, obra; escrito; composição. Lutheri Schriften, as obras, os escritos de Lutero. Eine Schrift drucken lassen, mandar imprimir, estampar huma obra. Die Bibel, a santa escritura. Schrift der Buchdrucker, caracteres.
Schriftgelehrter, m. escriba; doutor Judeo que ensinava a lei de Moyses.
Schriftgießer, m. fundidor de caracteres de estampa, de letras.
Schriftgießerey, f. fundição de caracteres de estampa.
Schriftgießerkunst, f. a arte de fundir os caracteres.
Schriftkasten, m. casa, caxetim onde estão distribuidas as letras alfabeticamente. Das Gestelle dazu, cavalleto do caxetim.

- Schriftlich**, *adj.* escrito. **Ein schriftl.** **Schrittchen**, *n.* pasozinho; paso pequeno.
- des Zeugniß**, *hum* testemunho escrito.
- adv.** por escrito, em escrito.
- Schriftmäßig**, *adj.* conforme á escritura, que he segundo a santa escritura. **adv.** segundo, conforme a escritura.
- Schriftsäß**, *m.* vasallo immediatamente submetido ao príncipe.
- Schriftsässig**, *adj.* immediatamente submetido ao príncipe, ou á chancelaria.
- Schriftsässigkeit**, *f.* dependencia immediata do príncipe.
- Schriftschrank**, *m.* armario de fechar nelle escrituras; archivo.
- Schriftsehen**, *v. a.* compôr os caracteres.
- Schriftseher**, *m.* compositor.
- Schriftsehung**, *f.* composição.
- Schriftspötter**, *m.* desprezador da sancta escritura.
- Schriftstelle**, *f.* passagem, lugar da escritura.
- Schriftsteller**, *m.* escriptor; autor; auctor.
- Schrifttext**, *m.* texto da escritura.
- Schrifttheologie**, *f.* theologia hermeneutica.
- Schriftverächter**, *m.* desprezador da escritura.
- Schriftverdreher**, *m.* o que torce o sentido da escritura.
- Schriftwidrig**, *adj.* contrario, oposto á escritura.
- Schritt**, *m.* paso. **Schritt vor Schritt**, paso á paso. **Einen Schritt rückwärts thun**, dar hum paso atraz. **Mit langsamen Schritten kommt man auch weit**, paso á paso se vai bem longe; ainda que se vá de vagar, não se deixa de se adiantar muito. **Einen Fehlschritt thun**, fazer, dar hum paso em falso; fazer hum paso falso; tomar mal as suas medidas; fazer, cometer alguma falta no seu comportamento. **Mit großen Schritten kommen**, vir á grandes pasos. **Einen starken Schritt gehen**, andar, caminhar de grande paso. **Ein Schritt im Tanze**, paso de danza. **Ein Pferd, das elnen guten Schritt hat**, cavallo de bom paso, de boa marcha, andadura. **Gänge, Mühe, pasos, pasadas, voltas, andadas** que fazemos para conseguirmos algum negocio. **Ich werde keinen Schritt darnach thun**, não darei pasada para o conseguir. **Ein Schritt, ein Maß**, paso. **Der gewöhnliche Schritt**, o paso ordinario. **Der doppelte Schritt**, o paso dobrado. **Der geometrische Schritt**, o paso geométrico.
- Schrittling**, *adv.* paso á paso.
- Schrittmesser**, *m.* f. **Schritztähler**.
- Schrittschuhe**, *f.* f. **Schlittschuhe**.
- Schrittstein**, *m.* pedra que serve á pasar as aguas baixas.
- Schrittweise**, *adv.* f. **Schrittling**.
- Schritztähler**, *m.* medidor de pasos; odómetro; instrumento mecânico de medir o caminho que se tem andado.
- Schroff**, *adj.* áspero, rude; escarpado, escabroso.
- Schrolle**, *f.* f. **Scholle**. *it.* mão humor.
- Schröpfseisen**, *n.* escarificador.
- Schröpfen**, *v. a.* aplicar, deitar ventosas á hum doente. **Er ist recht geschröpft worden**, lhe tem aplicado bellas ventosas; lhe tem chupado boa porção de dinheiro. **Die Saat schröpfen**, f. **Schreypfen**.
- Schröpfer**, *m.* o que aplica ventosas.
- Schröpfborn**, *n.* instrumento á maneira da ventosa.
- Schröpfkoff**, *m.* ventosa.
- Schröpfschnepper**, *m.* f. **Schröpfseisen**.
- Schröpfung**, *f.* applicação de ventosas; escarificação.
- Schrot**, *n.* geschrotenes Korn, trigo moido, pizado. **Schrot zur Jagd**, escomilha, escomitra; munizão miuda. **Schrot von Münzen**, liga; título legitimo das moedas. **Von gutem Schrot und Korn**, cousa de bom cunho, de boa liga; exquisito no seu género. **Münze von gutem Schrot und Korn**, moeda de boa liga. **Ein Mann von gutem Schrot und Korn**, homem de probidade experimentada, de boa pasta.
- Schrotbeutel**, *m.* saquinho á escomilha.
- Schrotbock**, *m.* cavallete de descarregar hum carro.
- Schrote**, *f.* instrumento de fazer setalhos, f. **Schroteisen**.
- Schrotelsen**, *n.* ferro de cortar, ou de desengrosar qualquer corpo duro.
- Schroten**, *v. a.* roer, esmiuzar com os dentes. **Er schrotet tüchtig**, elle come á dous carrilhos. **Korn, Gerste Schroten**, pizar, moer grão, cevada. **Einen Baum Schroten**, cortar huma árvore em mais-pezas. **Wein in den Keller Schroten**, meter, fechar, recolher na adega o vinho.
- Schröter**, *m.* animal que roe ou esmiuza com os dentes. *it.* aquelle que recolhe ou mete na adega o vinho. **Ein In-**

sekt, der Schröter genannt, especie de escaravelho com azas e pontas como as do veado.

Schrotfleisch, n. costelas seccadas ao fumo.

Schrotleiter, f. pranchada por onde se descem os toneis para as adegas.

Schröbling, m. peza de metal cortada em redondo para se cunhar.

Schrotsäcke, plur. saquetes de metralha.

Schrotsäge, f. serra de carpinteiro.

Schrotscheere, f. tisouras grandes de que se servem os moedeiros.

Schrotttau, n. cabo para descer toneis para as adegas.

Schrotwage, f. s. Weywage, nivel, nivel, olivel.

Schrotwerk, n. in Bergwerken, armadura de hum cava das minas.

Schrotwurm, m. s. Erdgrille.

Schrubbeln, v. a. bey den Tuchweben, cordar a lã.

Schrubben, v. a. ein Schiff, varrer, alimpar huma não com a vasoura. Bey den Tischlern, desengrosar.

Schrumpel, f. ruga; carquilha que se faz na pelle.

Schrumpen,) v. n. enrugarse, encar-

Schrumpfen,) quilharse, enjilharse; encherse de rugas. Eingehen, estreitar-se, contrahirse, encolherse, apertarse.

Schrumpfig, adj. enrugado, encarquilhado; enchido de rugas; estreitado.

Schrunde, f. fenda, abertura, racha, greta. An Händen, Brüsten, greta, racha, fenda, abertura nas mãos, no peito.

Schrunden, v. n. fenderse, abrirse, racharse, gretarse as mãos.

Schrundig, adj. fendido, aberro, rachado, gretado; cheio de gretas, de fendas etc.

Schub, m. im Regeln, tiro. Stoß, empurrão. Einem einen Schub geben, empurrar; dar hum empurrão a alguém. Schub mit der Achsel, esforço. Schub Brod, enforcada de pão. Der erste, zweite Schub im Zahnen der Pferde, a primeira, segunda muda dos dentes de hum cavallo. Der Schub, Trieb eines Baumes, lançamento, renovo, pimpolho de hum árvore.

Schubfarn, m. carreta; carrinho de mão de huma roda.

Schubfärner, m. o que transporta em hum carrinho.

Schubkästchen, n. gavetinha de hum armario.

Schubkasten, m. gaveta de hum contador ou armario; escaninho.

Schublade, m. especie de contravento de hum janella.

Schubfack, m. bolsa; algibeira.

Schüchtern, adj. tímido; temeroso; pavoroso. s. auch Verzag. Schüchtern machen, intimidar, atemorizar; causar temor; espantar, ameaçar, desanimar, meter medo. Schüchtern werden, intimidarse, atemorizarse, desanimarse. Schüchternes Pferd, cavallo espantadizo, desconfiado.

Schüchternheit, f. timidez, pavor; medo. Eines Thiers, espanto, sombra, defecto de hum animal espantadizo.

Schust, m. velhaco; vil; indigno; miserável.

Schuh, m. zapato, calzado. Manns-, Frauens-, Kinder-Schuhe, zapatos para homens, para mulheres, para crianças. Schuhe und Strümpfe, calzado. Die Schuhe oder Strümpfe an, ausziehen, calzarse, descalzarse os zapatos, as meias. Die Schuhe flicken, remendar os zapatos velhos. prov. Ein jeder weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt, cada hum sabe melhor onde o aperta o zapato. Das habe ich lange an den Schuhen abgelaufen, ha ja muito tempo que eu o sei. Der Schuh, ein Maß, pé, medida de doze polegadas. Schuhe unter den Schlittenbanden, S. A. jacentes, soleira dos cachorros. Schuhe unter einer Stütze, soleira. Schuh des Anfers, zapato, raposa da unha.

Schuhahle, f. sovelo, instrumento de cozer couro.

Schuhband, n. fita, lazo, correia do zapato.

Schuhbürste, f. escova de alimpar os zapatos.

Schuhdraht, m. linhol, linha, fio de zapateiro.

Schuhflecken, m. remendo de zapato.

Schuhflicker, m. remendão; zapateiro que remenda zapatos velhos.

Schuhflickerey, f. officio, arte de remendar zapatos.

Schuhknecht, m. moço, trabalhador de zapateiro.

Schuhlasche, f. orelha de zapato.

Schuhleder, n. couro para zapatos.

Schuhleisten, m. forma de zapato.

Schuhmacher, m. zapateiro. s. auch Schuster.

Schuhmarkt, m. mercado, praça de zapatos.

Schuhnadel, f. agulha de cozer zapatos.

Schuhpföde, plur. cavilhas de pão para zapatos.

Schuhputzer, m. aquelle que alimpa os zapatos.

Schuhriem, m. corréa do zapato.

Schuhschmiere, f. gracha, unto de zapato.

Schuhschnalle, f. fivela de zapato.

Schuhschwärze, f. negro de fumo com gracha de alimpar zapatos.

Schuhsohle, f. sola de zapato.

Schuhu, m. coruja, mocho.

Schuhwachs, n. gracha, cera de untar os zapatos.

Schulamt, n. officio, emprego de mestre de escola, de preceptor de escola. **Das oberste**, rectorado de huma escola.

Schulbuch, n. livro de escola, para o uso da escola.

Schulcollege, m. colega de escola.

Schuld, f. divida. **Kleine**, pequena divida. **Schulden machen**, fazer, contrahir dividas; endividarse.

In Schulden bringen, endividar. **In Schulden stecken**, estar endividado; estar carregado, oprimido de dividas.

Die Schulden abstoßen, livrar-se de dividas; desendividarse. **Schuld**, Ursache, culpa, causa.

Ich bin nicht Schuld daran, não he a minha culpa, falta.

Schuld geben, dar, attribuir a culpa.

Schuld seyn, ter culpa de alguma coisa. **Es sich Schuld geben**, darse a culpa a si mesmo.

Vergehung, culpa, falta, peccado. **Gott vergiebt uns unsere Schuld**, Deos nos perdôa os nossos peccados.

Schuldabtretung, f. cessão da divida.

Schuldbrief, m. carta, obrigação de divida.

Schuldbuch, n. o livro de dividas e créditos.

Schuldbürge, m. abonador, garante, fiador pela divida.

Schuldfrey, adj. livre, isento de dividas.

Schuldfrey sprechen, desculpar.

Schuldgehung, f. inculpação; accusação.

Schuldgenoss, m. codevedor; companheiro de huma divida.

Schuldherr, m. credor.

Schuldienner, m. empregado, substituto em alguma escola.

Schuldienst, m. emprego, officio, cargo de mestre de huma escola.

Schuldig, adj. der eine Schuld hat; devedor, que deve dar. **Schuldig seyn**,

dever; ser devedor; ser obrigado de pagar alguma soma de dinheiro. **Schuldig bleiben**, ficar devedor. **Der viel schuldig ist**, homem carregado de dividas, atogado nas dividas; endividado. **Respect zu schuldig seyn**, dever respeito. **Einem das Leben schuldig seyn**, dever á alguém a vida; ser devedor da vida. **Ihr schuldiger, schuldigster Diener**, servidor obrigadissimo de Vm. **Das schuldige Lob**, o elogio, o louvor devido, merecido. **Eines Verbrechens, des Todes schuldig seyn**, ser réo de hum crime, da vida. **Sich schuldig geben**, declarar-se culpavel, ou culpado. **Schuldigermaßen**, devidamente; como convem, como corresponde, como se deve.

Schuldigkeit, f. dever, officio, obrigação; cargo. **Eine Schuldigkeit thun**, fazer, cumprir com a sua obrigação.

Nicht thun, deixar de fazer, de cumprir com a sua obrigação, com o seu dever; faltar a sua obrigação, ao seu dever.

Schuldleute, plur. devedores.

Schuldlos, adj. sem culpa; inocente.

Schuldmann, m. f. Schuldner.

Schuldmäßig, adj. conveniente ao dever; conforme á obrigação.

Schuldner, m. devedor.

Schuldnerin, f. devedora.

Schuldopfer, n. sacrificio pelas culpas, pelos peccados.

Schuldregister, n. registro, registro, catálogo, lista dos devedores.

Schuldrest, m. resto, o remanente da divida.

Schuldsache, f. demanda por cousa de dividas.

Schuldthurm, m. torre onde se encerrão, ou se metem os devedores, que não podem pagar; prisão, cárcere de devedores.

Schuldverschreibung, f. escritura, carta de obrigação de huma divida.

Schule, f. escola, collegio. **Die niedern Schulen**, as escolas baixas, menores, inferiores. **Hohe Schule**, academia, universidade. **Eine Schule anlegen**, plantar, fundar escola; abrir escola. **In die Schule gehen**, frequentar a escola. **Schule halten**, fazer escola. **Hinter die Schule gehen**, schwänzen, faltar á escola. fig. **Aus der Schule schwätzen**, descobrir, manifestar, revelar o secreto de alguma coisa. **Einen in die Schule führen**, metter á prova, cimentar a habilidade, a pa-

ciencia de alguém. Die Schule des Raphael, des Caraccio, a escola de Raphael, de Caraccio. Die römische, die lombardische, a escola romana, lombarda.

Schüler, m. escolar, discípulo; estudante; principiante.

Schülerart, f. maneira, modo de escolar.

Schülerin, f. escolar, discípula.

Schülerhaft, } adj. de escolar; á ma-

Schülermäßig, } neira de escolares.

Schülerschaft, f. universidade dos escolares.

Schulferien, plur. férias dos estudos; dias feriados.

Schulfrage, f. questão scholástica.

Schulfragen, plur. ineptias scholásticas.

Schulfreund, m. amigo da escola, dos estudos.

Schulfreundschaft, f. amizade feita na escola.

Schulfuchs, m. pedante; — estudantinho.

Schulfuchseren, f. pedanteria.

Schulfuchsfisch, adj. pedantesco. adv. pedantescamente.

Schulgeld, n. honorário, pago do preceptor.

Schulgelehrsamkeit, f. erudição scholástica.

Schulgelehrter, m. humanista.

Schulgerecht, adj. disciplinado; conforme á escola. Ein schulgerechtes Pferd, cavallo de lizão, disciplinado.

Schulgesell, m. socio, companheiro de escola; condiscipulo.

Schulgesellschaft, f. sociedade, companhia de escola.

Schulgezänk, n. disputa scholástica.

Schulhalter, m. mestre de escola particular.

Schulhaus, n. casa onde se ensina; escola; casa de escola.

Schulherr, m. regente, rector de huma escola, collegio.

Schuljunge, m. rapaz de escola; estudantinho.

Schulkamerad, m. camarada, socio, companheiro de escola.

Schulknabe, m. mozo, rapaz de escola; estudantinho.

Schulkrank, adj. que finge estar doente para não ir á escola.

Schulkrankheit, f. doença fingida para não ir á escola.

Schullehramt, n. officio de ensinar nas escolas.

Schullehrart, f. método scholástico.

Schullehre, f. doutrina scholástica.

Schullehrer, m. mestre de huma escola, de hum collegio.

Schulmädchen, n. rapariga que frequenta huma escola.

Schulmann, m. mestre de escola, preceptor. Guter Schulmann, bom preceptor.

Schulmäßig, adj. segundo, conforme o uso da escola. Schulmäßiger Gang des Pferdes, andadura de hum cavallo domesticado ou adestrado.

Schulmeister, m. mestre de escola.

Schulmeisterin, f. a maestra, ou mulher do mestre de escola.

Schulordnung, f. ordenanza, leis da escola.

Schülpe, f. an einem Bohrer, gaiva de hum trado. Schülpen des Brastspills, cunhos, chazos. Schülpen in den Lufen, escovões das escorilhas.

Schulspferd, n. cavallo do manejo, do picadeiro.

Schulrector, m. rector, o regente da escola.

Schulrede, f. declamação, oração que se faz na escola.

Schulregel, f. regra de escola.

Schulsache, f. causa, assunto concernente a escola.

Schulsattel, m. sella de manejo.

Schulsprache, f. linguagem scholástica.

Schulstrafe, f. pena, castigo usado nas escolas.

Schulstreit, m. controversia, questão scholástica.

Schulstube, f. lugar, casa, sala, aula da escola; classe.

Schulter, f. espadao, hombro. Die Schulter ziehen oder zucken, encolher os hombros; i. e. desaproveitar, ou desprezar. Mit den Schultern unterstützen, fazer hombros, costas á alguém; ajudar, apoiar. Im Festungsbaue, flanco de hum bastião. Ueber die Schultern ansehen, olhar pelas espadoas.

Schulterbein, n.) pá, hombro; pá das

Schulterblatt, n.) espadoas; omoplata.

Schultergehäng, n. boldrié, talabarte; talina, tiracolo, cinta militar.

Schulterhöhe, f. apophyse da omoplata, causada pela eminencia chamada espinha.

Schulterig, adj. nos compostos, breits, schmalschulterig, largo, estreito de espadoas.

- Schultern**, v. n. pôr o arcabuz ao hombro.
- Schulterwehr**, n. espalda, especie de reparo feito de fachina e de terra.
- Schulterwinkel**, m. im Festungsbaue, ângulo do flanco.
- Schultheiß**, m. juiz inferior; juiz pedáneo.
- Schultheologie**, f. reologia scholástica.
- Schulübungen**, plur. exercicios scholásticos, literarios.
- Schulvorsteher**, m. intendente, inspector de escola.
- Schulweg**, m. estrada, caminho da escola. fig. Den Schulweg nehmen, andar pelo caminho mais largo.
- Schulwesen**, n. asuntos concernentes ás escolas.
- Schulwiß**, m. arte. Mutterwiß ist besser als Schulwiß, engenho val mais que arte.
- Schulwort**, n. termo scholástico.
- Schulze**, m. juiz da aldeia. Schulzenamt, officio do juiz de aldeia.
- Schulzeit**, f. o tempo da escola.
- Schumpel**, f. f. Schaufel.
- Schumpeln**, v. n. f. Schaufeln.
- Schumperlied**, n. Schumperliedchen, n. cantilena deshonestá.
- Schuppe**, f. Fischschuppe, escama, casa de peixe. Auf der Haut, escama; caspa. Auf dem Kopfe, caspa da cabeça. Von Gemälden, escama de pintura. Im Panzerhemde, escama, peza de ferro de huma cota de armas de aço.
- Schuppen**, m. f. Schoppen.
- Schuppen**, v. a. escamar; tirar a escama ao peixe. Sich schuppen, sich schief fern, escamarse, desfazerse em escamas, em pequenas partes do feitio de escamas.
- Schuppenförmig**, adj. escamoso; que se levanta em escamas; composto de muitas escamas. Schuppenförmiges Schild, escudo escamoso.
- Schuppenthier**, n. animal escamoso; que tem escamas.
- Schuppenweise**, adv. á escamas.
- Schuppenwurzel**, f. dentaria. f. Zahnsfraut.
- Schuppig**, adj. escamoso; que se levanta em escamas; — coberto de escamas.
- Schur**, f. rosquia; tempo; a acção de rosquiar o gado. Die geschorne Wolsle, a lã rosquiada; a rosquia. Der Fächer, a acção de cortar a felpa aos pannos.
- Schur**, m. jogo; peza. Einem alles zum Schure thun, fazer tudo ao desgosto de alguem.
- Schürdrath**, m. agulha de atizar a candileia.
- Schüreisen**, n. ferro de atizar o fogo; atizador.
- Schüren**, v. a. das Feuer, atizar o fogo, o lume; mexer os tizões. fig. atizar o fogo da discordia.
- Schüren**, n. atizadura, a acção de atizar.
- Schürer**, m. atizador.
- Schurf**, m. f. Schorff. it. abertura superficial.
- Schürfen**, v. a. tirar a superficie. Die Haut, escarificar.
- Schürhafen**, m. atizador.
- Schuriegeln**, v. a. vexar, tormentar, atormentar; trabalhar sem utilidade.
- Schuriegeley**, f. vexação; tormento, que se faz á alguem por capricho.
- Schurke**, m. tratante, velhaco; bilitre, ridiculo; homem vil.
- Schurkerey**, f. velhacaria; ridiculez; briboneria; ladroeira.
- Schurfisch**, adj. velhaço; de velhaco; ladrociro; infame.
- Schürloch**, n. buraco peloqual se atiza o fogo, ou lume.
- Schurz**, m. der Handwerker, avental de que usão os artistas. Der Wilden, tanga; panno de algodão com que os Indios se cingem.
- Schürze**, f. avental. Küchenschürze, avental da cozinha.
- Schürzen**, v. a. arregazar; levantar para cima o que estava solto.
- Schürzenjüng**, m. direito que em alguns lugares os servos pagão ao patrão pela licenza de se casarem.
- Schurzfell**, n. avantal de pelle de que usão os artistas.
- Schuß**, m. sehr schnelle Bewegung, lanço, lanzamiento; impeto; furia; fuga; ruina; precipicio. Von Gewächsen, f. Schößling. Von einem Schießgewehr, golpe de arma de fogo; tiro. Im Schusse seyn, estar á tiro de mosquete. Kanonen, Flintenschuß, tiro de canhão, de arcabuz. Ein Schuß Pulver, huma carga de pólvora. fig. et prov. Keinen Schuß Pulver werth seyn, não ser bom para nada, não valer a casca de huma nuez. Einen Schuß haben, ter alguma cousa de loucura.
- Schußbarthel**, m. que vai com velocidade e inconsideradamente.
- Schüssel**, f. prato. Kleine, pratinho. Eine Schüssel Obst, hum prato de frutas.
- Schüsselbret**, n. armario para os pratos; estante de pratos.

Schüsselchen, n. pratinho, pratinho.
Schüsselkorb, m. cesto para os pratos.
Schüssellecker, m. lambepatos.
Schüsselmuschel, f. lapa, concha univalva com pintas bem vivas.
Schüsselsfennig, m. f. Bracteate, Hohl Münze.
Schüsselrand, m. orla de prata.
Schüsselring, m. trempe, círculo de prata. ou de estanho para se porem os pratos na mesa.
Schüsselschrank, m. armario para a louza.
Schüsselwäscherin, f. moza da cozinha que lava a louza.
Schusfey, adj. fora do tiro de hum mosquete.
Schussgatter, n. f. Schussgatter.
Schussgeld, n. pago do cazador por cada peza de veado que elle matou.
Schussmäßig, adj. o que está á tiro.
Schusswasser, n. agua vulneraria, ou, agua para as feridas.
Schusswunde, f. ferida de arma de fogo.
Schutter, m. zapateiro. Auf Schusters Rapven reiten, andar sobre o cavallo de Sam Francisco; ir á pé com hum bordão na mão.
Schusterarbeit, f. obra de zapateiro.
Schusterey, f. officio de zapateiros.
Schustergasse, f. rua de zapateiros.
Schusterhandwerk, n. officio dos zapateiros.
Schusterherberge, f. albergue de zapateiros.
Schusterkneif, m. trinchete com que os zapateiros cortão o couro.
Schusterladen, m. loja de zapateiro.
Schustern, v. n. exercitar o officio de zapateiro.
Schusterpech, n. pez de zapateiros.
Schusterwärze, f. negro de fumo de zapateiros.
Schute, f. barca; esquife.
Schutt, m. von Gebäuden, ruinas, restos, vestigios de hum edificio cahido por terra; caliza, cascalho, materiaes dos edificios arruinados. Den Schutt wegräumen, levar as ruinas.
Schütt, f. ilha de hum rio.
Schüttboden, m. graneiro; celleiro.
Schütte, f. Stroh, hum molho, hum feixe, manipulo de palho.
Schütteln, v. a. sacudir, agitar; mover fortemente; abanar, debater, empurrar. Den Kopf, sacudir a cabeça; cabecear, abanar a cabeça. Etwas aus dem Aermel, fazer alguma cousa com suma agilitude, fazela em hum momento.

Schütteln, n. movimento, concussão, sacudimento; abanamento; agitação.
Schütten, v. a. vasar, deitar, derramar, difundir, verter, entornar, espalhar. Korn aus einem Sacke in den andern, transvasar trigo de hum saco á outro. Korn auf die Boden, pôr, repôr grãos nos graneiros. Gebären, zur Welt bringen, vom Wilde, parir. Sich schütten, als Milch, coagularse, coalharse. Garben, die viel schütten, molhos que tem muitas espigas, cheias de grãos.
Schüttern, v. n. tremar, estar agitado, movido de frequentes abalos; vacilar, agitar-se, mover-se, tremar para cair. f. Erschüttern.
Schuttfahrer, m. f. Schuttfärner.
Schutthausen, m. montão, monte de ruinas, de cascalhos.
Schuttfarn, m. carro para transportar ruinas, cascalhos.
Schuttfärner, m. carruageiro que transporta cascalhos, ruinas.
Schutz, m. protecção; patrocinio; defesa, cura; apoio. In Schutz nehmen, tomar na sua protecção; tomar debaixo da sua protecção. Er ist sein Schutz, elle he o seu defensor, protector, apoio. Das dient mir zum Schutze, isto me serve de defesa. Der Baum steht im Schutze, a árvore está á coberto de ventos. Der Pelz giebt Schutz vor der Kälte, a peliza defende do frio. In Mühlen, cataracta, comporta. Den Schutz aufziehen, zusehen, alzar, fechar a comporta.
Schutzbret, n. comporta; bomba de tanque.
Schutzbrief, m. salvo conducto; patente de protecção.
Schutzbündniß, n. alianza defensiva.
Schütze, m. tirador de arcabuz, de arco e de semelhantes armas. Bogenschütze, archeiro. Büchschenschütze, arcabuceiro. Ein guter Schütze, von Jägern, bom cazador. Der Schütze, ein Sternbild, sagitario. Der Schütze im Felde, guarda dos campos.
Schützen, v. a. proteger, ter em protecção; defender; sostier, manter; apoiar. Vor etwas, reparar, meter ao abrigo, ao coberto; defender; fazer escudo; preservar. Sich, repararse; fazerse escudo de alguma cousa. Das Wasser, deter o curso da agua por meio de huma comporta.
Schutzengel, m. anjo tutelar.

Schützenhaus, n. } casa onde se ajuntão
Schützenhof, m. } aquelles que por divertimento tirão ao pávaro, ou ao alvo.

Schutzgeist, m. espirito, genio tutelar.

Schutzgatter, n. grade, comporta para impedir a paságem.

Schutzgeld, n. tributo que se paga pelo domicilio em huma cidade.

Schutzgewehr, n. armas defensivas.

Schutzgott, m. Deos tutelar. **Schutzgötter**, deoses tutelares.

Schutzgottheit, f. nume, divindade tutelar.

Schutzgöttin, f. deosa tutelar.

Schutzhalter, m. protector; o que da protecção.

Schutzheilige, f. a santa protectora, ou padroa.

Schutzheiliger, m. o santo protector, o advogado; o patrão.

Schutzherr, m. protector, patrão.

Schutzherrschaft, f. o protectorado.

Schutzjude, m. Judeo recebido por concessão.

Schutzkrieg, m. guerra defensiva.

Schutzlos, adj. sem protecção; privado de protecção.

Schutzlosigkeit, f. privação, falta de protecção.

Schutzmauer, f. muro de reparo. fig. baluarte, defesa, reparo; propugnaculo.

Schutzort, m. lugar de reparo.

Schutzrede, f. apologia; discurso apologético.

Schutzredner, m. apologista.

Schutzschrift, f. escritura apologética, defensiva.

Schutzung, f. a acção de repararse de alguma cousa.

Schutzwaffen, plur. armas defensivas.

Schutzwehr, f. defesa; violencia oposta á violencia. **Die Schutzwehr brauchen**, estar sobre a defesa.

Schwabbeln, v. n. tremolar.

Schwabber, m. lambaz.

Schwabe, m. Suevo, natural da Suevia.

Schwaben, n. Suevia.

Schwabengift, n. terra arsenical, semelhante á farinha.

Schwach, adj. débil, fraco; falto de forza, frouxo; enfraquecido. **Schwach werden**, enfraquecerse, debilitarse; fazerse menos vigoroso; abaterse. **Nicht stark genug**, débil, fraco, sem forza, sem essencia, sem virtude. **Ein schwacher Mensch**, homem fraco; falto de

forza, de firmeza, de resolução. **Schwacher Mensch**, an Geist und Leib, homem imbecille de corpo e de espirito. **Schwacher Geist**, espirito fraco. **Ein schwaches Gedächtniß**, memoria fraca, curta, que não guarda o que se decora. **Der Mensch ist schwach**, o homem he débil, fragil. **Das schwache Alter**, a idade tenra, a infancia; a idade imbecille, fraca, débil. **Das Schwache**, o débil. **adv.** débilmente, fracamente, imbecillemente.

Schwäche, f. **Schwachheit**, fraqueza, imbecilidade, debilidade, falta de forzas, frouxidão. **Ich kenne seine Schwäche**, eu conheço o seu fraco. **Einen bey seiner Schwäche angreifen**, atacar á alguém pelo seu fraco. **Die Schwäche**, Ohnmacht, desmayo, desfallecimento.

Schwächen, v. a. enfraquecer, afrouxar, debilitar; abater, diminuir as forzas; pôr débil. **Sich schwächen**, enfraquecerse, debilitarse. **Ein Mädchen**, deflorar, corromper, viciar huma donzella.

Schwachheit, f. fraqueza; imbecilidade, debilidade, falta de forzas, frouxidão. **Ohnmacht**, desfalecimento, desmayo; syncope. **Unvermögen**, impotencia, falta de forzas. **Des Verstandes**, imbecilidade; ligeireza, inconstancia. **Die menschlichen Schwachheiten**, a fragilidade humana.

Schwachherzig, adj. de coração fraco, ou débil.

Schwächlich, adj. débil, achacoso; f. **Kränklich**.

Schwächlichkeit, f. debilidade, fragilidade, abatimento; f. **Kränklichkeit**.

Schwächling, m. pessoa débil, frouxa, falta de forzas.

Schwachmuth, f. debilidade, fraqueza de animo.

Schwachmüthig, adj. débil, fraco, afrouxado de animo.

Schwachsin, m. a imbecilidade do espirito.

Schwächung, f. debilitamento, debilitação; afrouxamento. **Einer Jungfer**, defloração, viciação, corrupção de huma menina.

Schwade, f. so viel der Mäher auf einmal hauet, fouzada; quantidade de herva que hum segador pode segar em cada passo que se avanza. **In Schwaden hauen**, pôr em fouzadas.

Schwaden, m. Dampf, Dunst, vapor, exhalação. **In Bergwerken**, exhalação sulfurea, arsenical nas minas.

Schwaden, m.) f. Mannagras,
Schwadengras, n.) gremil; maná de Polonha.
Schwadron, f. esquadrão, trozo de cavalleria. **Schwadronen machen**, fazer miren, esquadronar, arranjar-se, pôr-se em esquadrão.
Schwadroniren, v. n. mit dem Degen, fazer giros e regiros com huma espada. it. palrar, fallar á toa, inconsideradamente.
Schwadronweise, adv. á esquadroes, por esquadroes.
Schwager, m. cunhado. **Kleiner**, cunhadito.
Schwägerin, f. cunhada. **Kleine**, cunhadita.
Schwägerlich, adj. de cunhado; familiar entre.
Schwägern, v. r. sich, chamarse cunhado; tratar-se de cunhados.
Schwägerschaft, f. parentesco de cunhado; afinidade.
Schwäher, m. f. Schwiegervater.
Schwalbe, f. andorinha. **Junge**, andorinha nova. **Eine Schwalbe macht noch einen Sommer**, andorinha só, não fa ninho; hum só exemplo não pode servir de consequencia. **Meerschwalbe**, andorinha de mar, especie de peixe de grandes barbatanas.
Schwalbeneisen, n. o ferro mais duro, de que se servem para os arados.
Schwalbenschisch, m. andorinha de mar. f. **Meerschwalbe**, f. Schwalbe.
Schwalbennest, n. ninho de andorinha.
Schwalbenschwanz, m. cauda, rabo de andorinha.
Schwalbenstein, m. pedra de andorinha.
Schwalbenwurz, f. vincetoxicum; asclepias vincetoxicum de Linné.
Schwall, m. inundação; effluencia; monte de rousas, de palavras.
Schwalpen, plur. S. U. chumeas de união.
Schwamm, m. Feldschwamm, fungo, cogumelo. **Meerschwamm zum Waschen und Waschen**, esponja. **Mit dem Schwamme rein machen**, alimpar com a esponja. **Schwamm im Munde**, excrescencia carnosa na boca. **Schwemmen im Munde der flugenden Kinder**, aphras, bolhas brancas que vem á boca. **An den Beinen der Pferde**, tumor que nasce nas pernas dos cavallos. **Schwamm**, Zunder zum Feuer schlagen, isca para pegar fogo.
Schwammähnlich, adj. semelhante á esponja.

Schwammartig, adj. que he da natureza de esponja.
Schwämmchen, n. esponginha; pequena esponja.
Schwammicht, und schwammig, adj. wie Schwamm zum Wischen, esponjoso. **Die Erdschwämme**, fungoso. **Schwammichtes Fleisch**, carnes esponjosas.
Schwammigkeit, f. esponjosidade.
Schwammstein, m. esponjites; especie de pedra ligeira e esponjosa.
Schwan, m. cysne.
Schwannen, verb. imp. **Es schwannet mir**, o coração mo diz, mo presagia.
Schwannenbett, m. leito de pennas de cysne.
Schwannenboy, m. baeta bastante fina e delicada.
Schwannenfeder, f. penna de cysne.
Schwannengesang, m. canto de cysne.
Schwannenhals, m. pescozo de cysne. **Von Pferden**, pescozo dobrado. **An einer Kutsche**, arco de carroza. **Schwannenhals an einem Gießbaume**, gancho do boime.
Schwannenweiß, adj. branco como cysne.
Schwang, m. movimento de vibração como o da pendula, ou de hum sino; balanço, bambleadura. **In Schwang bringen**, fazer que huma cousa se bambele. fig. voga, crédito, fama, estima, estimazão, aprezo. **In Schwang bringen**, meter em crédito, accreditar. **In Schwang kommen**, grangearse crédito, fama. **In Schwange seyn**, estar em crédito, fama.
Schwanghelen, n. pendula.
Schwängel, m. einer Glocke, pendula, badalo do sino. **Eines Brunnens**, contrapezo, levanca. **Einer Pumpe**, picota da bomba, que serve para fazer tirar a agua.
Schwanger, adj. schwangeres Weib, huma mulher pejada, prenhe. **Von drey, sechs Monaten schwanger**, pejada de tres, seis meses. **Hochschwanger**, vizinha ao parto. **Mit einem Mädchen schwanger gehen**, estar pejada com huma filha. **Von einem schwanger seyn**, estar pejada de alguem. **Schwanger werden**, conceber. fig. **Er geht womit schwanger**, elle vai meditando alguma trama.
Schwängerer, m. emprehador.
Schwängern, v. a. emprenhar, fazer conceber; fazer prenhe.
Schwangerschaft, f. prenhez, prenhição; estado de mulher pejada; gravidez.

Schwängerung, f. a acção de emprenhar, de fazer conceber.

Schwangrad, n. roda para dar movimento á hum máquina.

Schwangseil, n. corda de dar movimento; corda de bailarines de corda.

Schwank, adj. dobradizo, flexivel; fácil de dobrar.

Schwank, m. plur. **Schwänke**, facecia; dito galante e jovial; galanteria, choccarrice, gracejo, zombaria, graciosidade. **Der Schwänke macht**, chocarreiro, gracejador, zombador.

Schwanken, v. n. vacilar, titubear, tremer, ondear, fluctuar, não estar firme nos pés. fig. vacilar, titubear, duvidar, hesitar, não estar firme nas suas resoluções. it. ser incerto, ambiguo, equivoco.

Schwanken, v. a. von flüssigen Körpern, fazer ondear, fazer fluctuar, mover, agitar cá e lá hum fluido dentro de hum vaso. **Ein Glas schwanken**, enxagoar hum copo. f. **Auschwanken**. f. **Schwenken**.

Schwankend, adj. vacilante; titubeante, fluctuante. **Schwankende Ausdrücke**, expressões ambiguas, equívocas.

Schwankfessel, m. celha naqual se enxagão os copos etc.

Schwanz, m. cauda, rabo. **Jemandem auf den Schwanz treten**, ofender, desgostar á alguem. **Einem den Schwanz streicheln**, lisongear, adular, acariciar á alguem. **Das Pferd beim Schwanzze aufdäumen**, enfrear o cavallo pela cauda; fazer hum coisa ao revez; principiar hum negocio, por onde deveria acabar. **Den Schwanz zwischen die Beine nehmen**, tornar, irse avergonhado; retirar-se todo envergonhado, cheio de confusão, por ter ficado mal em hum negocio. **Etwas auf den Schwanz schlagen**, fazer hum pequeno lucro em hum coisa; furtar, gatunar, levar por mão caminho.

Schwänzchen, n. caudazinha, rabinho.

Schwänzeln, v. n. mover, agitar, menear a cauda. **Etwas im Einkaufe**, gatunar, furtar; fazer hum pequeno lucro illicito em hum negocio.

Schwanzelpfennige, plur. **sich machen**, a criada quando vai ao mercado sempre rouba; fazer pagar hum coisa por mais do que ella vale.

Schwänzen, v. n. mover a cauda como fazem os cães. **Statt müßig herum gehen**, andar ocioso. **Das Pferd arregazar a cauda á hum cavallo**. **Die**

Schule, das Collegium schwänzen, faltar á escola, á aula.

Schwanzperücke, f. cabelleira com cauda

Schwanzrieme, m. pateleta, retranca, rabicho, arafal.

Schwanzschraube, f. an einer Flinte, parafuso da culatra.

Schwanzstern, m. estrela caudata, cometa.

Schwanzstück, n. von einem Fische, cauda de pescado. **Von einem Dschiffen**, quatro de detraz com a cauda.

Schwappen, v. n. mover-se os fluidos para cá e lá.

Schwären, m. apostema, póstema, abscesso; tumor cheio de materia. **Boll Schwären**, ulceroso; cheio de póstemas. **Den Schwären aufstechen**, abrir, ou fazer rebentar a póstema; manifestar hum coisa oculta.

Schwären, v. n. supurar; vir á supuração; deitar fora a materia.

Schwären, n. supuração, ulceração, maturação do tumor.

Schwärend, adj. ulceroso, supurativo, maturativo.

Schwarm, m. von Bienen, enxame de abelhas. **Von Vögeln**, bandada de pássaros. **Von Leuten**, ajuntamento tumultuoso. fig. enxame, grande numero, multidão.

Schwärmen, v. n. von Bienen, enxamear, fazer enxame. **Von Leuten**, correr por acá e por lá; andar vagando. it. divertir-se com excessos; exceder nos divertimentos. **Er schwärmt**, elle delira, está delirando. **In Religionsfachen**, ser visionario, fanático.

Schwärmer, m. visionario, fanático, entusiasta; religionario. **Der herum schwärmt**, vagabundo; it. que faz excessos nos seus divertimentos, desregrado; desordenado. **Feuerschwärmer**, fogueite.

Schwärmeren, f. deboche, crápula; excessos de comer e de beber; desregramento, desórden; vida licenciosa. **In der Religion**, fanatismo, entusiasmo de fanático.

Schwärmerin, f. visionaria, fanática.

Schwärmerisch, adj. in der Religion, fanático, visionario.

Schwärmgeist, m. espirito visionario.

Schwarte, f. vom Specke, pelle, couro do toucinho do porco. **Die Schwarte abziehen**, tirar a pelle, ou o couro do toucinho. **Vom Holze**, das Aueserste, **Stück Bret**, taboa, prancha

exterior. Arbeiten, daß einem die Schwarte knact, trabalhar á não poder já; matarse á trabalhar.

Schwarticht, und schwartig, *adj.* que tem pelle, ou couro.

Schwartzel, *n.* negrume.

Schwarz, *adj.* negro; preto. Schwarzer Flecken, nodoa, mancha negra. Schwarzes Brod, pão de rala.

Schwarz werden, tornarse preto.

Schwarze Wäsche, roupa imunda, suja. Schwarze That, acção negra, scelerada, atroz.

Eine schwarze Seele, alma negra, scelerada, malvada, iniqua.

Einen schwarz machen, difamar, denegrir, tachar, macular a fama de alguém.

Der schwarz angeschrieben steht, que está anotado no livro negro.

Traurig, triste, melancólico, sombrio, sinistro, funesto. Die schwarze Kunst, a nigromancia, magia.

Das Schwarz, oder Schwarze, o negro; cor ou tinta preta.

Ein Schwarzer, eine Schwarze, hum negro, hum preto, mouro; huma negra, preta, moura.

Schwarzbäcker, *m.* padeiro que não coce outro senão pão da rala.

Schwarzbart, *m.* barba negra; que tem barba negra.

Schwarzbartig, *adj.* com barba negra, que tem barba negra.

Schwarzbraun, *adj.* negrinho, denegrido, moreno, moreninho, trigueiro.

Von Pferden, baio escuro.

Schwarzbräune, *f.* negridão, negrura, negrume, trigueireza, cor negra, morena.

Schwarzdorn, *m.* abrunheiro, ameixieiro silvestre.

Schwarzdunkel, *n.* negro escuro.

Schwarze, *f.* negridão, negrura, negrume. Farbe zum Schwarzen, tinta negra.

Schwarzzen, *v. a.* ennegrecer, denegrir; fazer negro, preto, trigueiro, moreno; atrigueirar, obscurecer. *v. r.* sich schwarzzen, ennegrecerse, denegrirse; fazerse negro, preto, moreno, trigueiro, atrigueirarse. Schwarz färben, tingir de negro. Eisenarbeiten schwarzzen, dar tinta negra.

Schwarzfärber, *m.* tintureiro de negro.

Schwarzfarbig, *adj.* de cor negra, preta; trigueiro.

Schwarzfleckig, *adj.* de manchas, nodosas pretas.

Schwarzfüßig, *adj.* de pés negros.

Schwarzgefärbt, *adj.* tinto de preto; de tintura preta.

Schwarzgekleidet, *adj.* vestido de negro, de dó.

Schwarzgelb, *adj.* azeltonado; trigueiro, amulatado; negro amarello; livido.

Schwarzhaarig, *adj.* que tem os cabellos negros.

Schwarzhäutig, *adj.* que tem a pelle negra.

Schwarzköpfig, *adj.* que tem o cabelo, o pelo negro; com cabellos negros, com pelo negro.

Schwarzkörnig, *adj.* que tem grãos negros.

Schwarzkummel, *m.* alforra, mangra; — nigela ou axenaz.

Schwarzkünstler, *m.* negromante; mago, mágico, encantador.

Schwarzkünstlerin, *f.* negromante, maga, mágica, encantadora.

Schwarzkünstlerisch, *adj.* mágico, negromántico.

Schwarzlich, *adj.* negrinho, algum tanto negro ou preto; que atira para o negro; trigueiro.

Schwarzohrig, *adj.* que tem as orelhas negras.

Schwarzroß, *m.* homem vestido de negro, de preto.

Schwarzroth, *adj.* roxo carregado; que atira para o negro.

Schwarzschimmel, *m.* cavallo com pelo branco e manchas negras.

Schwarzsprenklich, *adj.* salpicado com manchas negras.

Schwarzstreifig, *adj.* que tem riscos pretos.

Schwarzung, *f.* ennegrecimento, denegrimiento; a acção de dar negro.

Schwarzwild, *n.* javalis.

Schwarzwur, *f.* escorcioneira.

Schwaßen, *v. n.* fallar, palrar, charlar; entreterse fallando. Zu viel, fallar demasiado, ou á toa.

Schwäßer, *m.* fallador, palrador, charlador; tagarela; linguareiro.

Schwäheren, *f.* palradura, fallacia. *it.* maledicencia, murmurazão.

Schwäherin, *f.* falladora, palradora, palreira; charladora.

Schwahhaft, *adj.* fallador, palrador, palreiro; garrulo; loquaz.

Schwahhaftigkeit, *f.* fallacia, loquacidade; garrulidade.

Schwahmaul, *n. fam.* palrador, fallador, garrulo, loquaz.

Schwebe, *f.* in der Schwebe seyn, hängen, pender; estar suspenso ou pendurado.

- Schweben**, v. n. moverse, mexerse; estar suspendido, ou pendurado. *Das schwebt mir immer vor Augen, in Gedanken*, iso sempre me está ante os olhos, presente á mente; á cada momento iso seme representa aos olhos, ao animo ou espirito. *Zwischen Furcht und Hoffnung schweben*, fluctuar entre a esperanza e o receio.
- Schwebend**, adj. suspendido no ar; pendente; pendurado.
- Schwefel**, m. enxofre. *Reiner, enxofre vivo, virgem. Schwefel: Präcipitat, flores, a parte mais pura de enxofre.*
- Schwefelarbeiter**, m. refinador de enxofre.
- Schwefelartig**, adj. da natureza de enxofre; sulfureo.
- Schwefelberg**, m. monte onde se cava o enxofre.
- Schwefelblume**, f. flor de enxofre; enxofre virgem; lágrimas de enxofre.
- Schwefeldampf**, m. fumo ou vapor de enxofre acceso.
- Schwefeldust**, m. *Schwefeldunst*, m. exhalazão de enxofre.
- Schwefelfaden**, m. mecha com que se accende o lume.
- Schwefelfarbe**, f. cor de enxofre; cor sulfurea.
- Schwefelgänge**, plur. veias, betas de enxofre.
- Schwefelgeist**, m. espirito de enxofre.
- Schwefelgelb**, adj. amarello como o enxofre.
- Schwefelgeruch**, m. cheio sulfureo.
- Schwefelgrube**, f. cava, grota sulfurea, onde se cava o enxofre.
- Schwefelhemd**, n. camiza de enxofre, que se veste aos réos condemnados ao fogo.
- Schwefelhölzchen**, n. palhinha com que se accende o lume.
- Schwefeln**, v. a. enxofrar, emprastar de enxofre. *Den Wein, oder ein Weinsäß schwefeln*, dar mecha aos toneis antes de se lhes dar o vinho. *Zeuge schwefeln*, enxofrar, perfumar, pasar o estofa pelo vapor de enxofre. *Die Wolle*, branquear a lã pelo fumo de enxofre.
- Schwefelöl**, n. oleo de enxofre.
- Schwefelstange**, f. bastão, pão de enxofre.
- Schwefelteig**, m. pasta de enxofre.
- Schweflig**, adj. sulfureo. *Schweflig werden*, enxofrarse.
- Schweflung**, f. enxoframento, a acção de enxofrar. *Eines Fasses, enxofradura*, qu a acção de dar mecha á hum tonel.
- Schwef**, m. cauda. *Eines Kometen, cauda de hum cometa, as crinas de hum cometa. Am Kleide, cauda de hum vestido.*
- Schweifen**, v. a. ausschweifen, cortar a extremidade de alguma cousa em forma de arco; chanfrar. *Bauholz, gravar. v. n. Herumschweifen*, andar errando. *Ein schön geschweiftes Pferd*, cavallo com linda cauda.
- Schweifung**, f. corte em forma de arco ou de meia lua; chanfradura, chanfro. *Des Bauholzes, gravadura, curvatura.*
- Schweigen**, v. n. calar, estar calado, não fallar; it. calarse, guardar silencio, absterse de fallar. *Er kann schweigen*, elle sabe guardar o silencio. *Schweigen heißen*, fazer calar; impôr silencio á alguem. *prov. Wer schweiget, bejahet*, o que cala, consente. *Unsre Artillerie hat die feindliche zum Schweigen gebracht*, a nosa artilharia fez calar a dos inimigos, i. e. poz a do inimigo em estado de não poder continuar á laborar, á fazer fogo. *Schweigen Sie ja davon*, cale Vm, seja discreto, esconda, oculte, não divulgue Vm o que deve ficar em segredo.
- Schweimel**, m. f. Schwindel.
- Schweimeln**, v. n. girar á alguem a cabeça. f. Schwindeln.
- Schwein**, n. porco. *Bildes, javali, porco montez. Er ist ein rechtes Schwein*, elle hum porco, enxovalhada no seu trajar. *prov. Er liegt da auf der Mast, wie ein Schwein*, elle está lá como hum porco que se ha de engordar. *Die Perlen vor die Schweine werfen*, lanzar as pérolas aos porcos; fallar de cousas bellas e admiráveis diante dos que ignorão o seu valor.
- Schweinbacke**, f. faceira do porco.
- Schweinbrod**, n. mazã, ou pão de porco; raiz ou tubera da terra.
- Schweinbruch**, m. lugar onde os porcos montezez vão cavando.
- Schweinchen**, n. porquinho.
- Schweinerey**, f. porcaria; imundicia; sujudade.
- Schweinfleisch**, n. carne de porco. *Frisches, porco fresco; carne de porco fresca, por salgar.*
- Schweinfutter**, n. pasto que se da aos porcos.

Schweinhandel, m. tráfico de porcos.
Schweinhändler, m. traficante, mercador de porcos.
Schweinhähe, f. caça de porcos montezes.
Schweinhirt, m. porqueiro; guardador dos porcos.
Schweinhirtin, f. porqueira; guardadora dos porcos.
Schweinhund, m. cão de porqueiro. *it.* Saupeiz, porqueiro, homem bem grosseiro, mal aseiado, mal doutrinado.
Schweinjagd, f. caça de porcos montezes.
Schweinigel, m. porco espinho ou espinhoso. *it.* porco qu porca, pessoa muito suja, mal aseuada.
Schweinisch, *adj.* porco, sujo, imundo; mal aseiado. *Schweinisch leben*, levar vida preguiçosa, cuidando só da barriga.
Schweinkoben, m. pocilga, corte de porcos.
Schweinleder, m. pelle de porco curtida.
Schweinmarkt, m. mercado, praza onde se vendem porcos.
Schweinmast, f. pastagem, pasto, onde se poem á engordar, á cevar os porcos.
Schweinmäster, m. o que se applica á engordar, á cevar os porcos.
Schweinmist, m. esterco de porcos.
Schweinpelz, m. porco, homem sujo, imundo, mal aseiado.
Schweinsauge, n. olho de porco; olho pequeno.
Schweinsblase, f. bexiga de porco.
Schweinsblut, n. sangue de porco.
Schweinsbraten, m. carne de porco asada.
Schweinschmer, m. unto, banha de porco.
Schweinschneider, m. capador de porcos.
Schweinschrot, n. farelo para os porcos.
Schweinsfett, m. gracha, unto, banha de porco.
Schweinsfüße, m. *pl.* pés de porco.
Schweinskopf, m. cabeça de porco.
Schweinsmagen, m. estômago de porco.
Schweinsmutter, f. porca; a femêa do porco.
Schweinsribben, *plur.* costelas de porco.
Schweinsrücken, m. dorso do porco.
Schweinestall, m. *f.* Schweinkoben.

Schweiß, m. suor. *Er fiel in einen gelinden Schweiß*, lhe veio hum suor ligeiro; *deölhe*, appareço lhe hum suorzinho. *prov.* Im Schweiß seines Angesichts sein Brod essen, ganhar o seu pão, a sua vida com o suor do seu corpo, de seu rosto; trabalhar muito. *fig.* Mühe, suores, trabalhos; penas, fadigas, diligencias, cuidados. *Blut vom Wildprete*, sangue de feras. *Der Wände*, humedade das paredes.
Schweißbad, n. sudatorio; estufa, banho de provocar o suor.
Schweißband, n. pedazo de marroquim cozido debaixo da aba do chapéo contra o suor da cabeça.
Schweißen, v. a. das Eisen, bater, estender, malhar o ferro, dobrar o ferro em quanto está quente. *Zusammen*, ajuntar duas pezas de ferro batendoas em quanto estão quentes. *f. auch* Schweiß, und Bluten.
Schweißfuchs, m. cavallo alezão queimado.
Schweißhund, m. cão de sangue.
Schweißig, *adj.* cheio de suor.
Schweißloch, n. poro. *Voll Schweißlöcher*, poroso.
Schweißmittel, n. remedio diaforético, que provoca o suor.
Schweißpulver, n. pós diaforéticos, que provocão o suor.
Schweißstube, f. estufa, banho; sudatorio.
Schweißtreibend, *adj.* sudorífero, sudorífico, diaforético; que provoca o suor.
Schweißtropfen, *plur.* gotas sudoríferas, diaforéticas, que provocão o suor.
Schweißtuch, n. sudario. *Unsers Heilandes*, o santo sudario.
Schweiß, f. Suiza, Suízia, Suisia.
Schweizer, m. Suizio, Suizo, Suisio, Helvético. *it.* Thürrhüter, suizio, guardaportão.
Schwelgen, v. n. golosear, debocharse, entregarse á devacidação.
Schwelger, m. golotão, desregrado, licencioso, intemperante.
Schwelgeren, f. deboche, crapula; excesso de comer e beber; desregramento.
Schwelgerisch, *adj.* licencioso, desregrado, desordenado.
Schwelle, f. an Thüren, limiar, umbral, verga inferior da porta. *Oberschwelle*, verga de pedra ou de madeira com que se sustenta o sobrearco de huma porta; architrave de huma porta.

Schwellen, v. n. incharse, inchar, pôr-se inchado. v. a. inchar, entumecer. Der Fuß schwillt, o pé entumece. fig. Das Herz, der Muth schwillt ihm, se lhe alarga o coração; se lhe augmenta o ânimo.

Schwellung, f. inchazo, inchazão. Der Wasser, engrosamento das aguas.

Schwemme, f. vão, para onde se levão os cavallos. Ein Pferd in die Schwemme reiten, levar hum cavallo ao vão.

Schwemmen, v. a. ein Pferd, levar o cavallo ao vão. Die Flüsse schwemmen die Erde ans Ufer, os rios levão terra para as márgens. Den Roth von etwas abschwemmen, vadear, alimpar em hum rio.

Schwemmung, f. a acção de levar hum cavallo ao vão, ao rio.

Schwengel, m. f. Schwängel.

Schwengelriem, m. corréa do badalo.

Schwenken, v. a. vibrar, fazer vibrações. Im Kreise schwenken, girar, volver em giro. Den Huth, girar o chapéo ao redor da cabeça. Die Fahne schwenken, fazer o jogo da bandeira. Sich schwenken, voltar-se para alguma parte. Ausschwenken, f. Schwänken.

Schwenkfessel, m. f. Schwänkfessel.

Schwenkung, f. Hin- und her, vibração. Im Kreise herum, mit dem ganzen Leibe, giravolta; volta que se da com todo o corpo. Der Fahne, o jogo da bandeira. Schwenkungen der Glieder, unter den Soldaten, evoluções militares.

Schwer, adj. was die einem jeden Körper wesentliche Schwere hat, grave. Was schwer wiegt, pesado. Schwer seyn, pesar, gravitar, ser pezado. Schwer machen, fazer, tornar grave, pesado; agravar. Die Kiste ist einen Centner schwer, a caixa pesa hum quintal. Eine schwere Zunge, Hand, lingua, mão pesado. Dem der Kopf schwer ist, que tem a cabeça agravada, a cabeça pesada. Lastig, oneroso, gravoso, pezado, grave, molesto. Er ist so reich, als er schwer ist, elle he não rico quanto pesa. Ein sehr schweres Joch tragen, suportar hum jugo pezado; estar sujeito a huma cruel tyrannia; viver sob huma dura dominazão. Schwere Cavallerie, cavalleria pezada. Das schwere Geschütz, artilheria grossa. Schwere Krankheit, doenza grave, perigosa. Schwere Kosten, graves despesas. Schwere Sünde,

Verbrechen, peccado, delicto grave, atroz. Mühsam, difficil, dificultoso; penoso, arduo. Schwer machen, dificultar. Einem das Herz schwer machen, agravar á alguem o coração. Mit schwerem Herzen weggehen, ir-se com coração agravado, angustiado. Die Strafe noch schwerer machen, agravar a pena, o castigo. Das hat ihm schweres Geld gekostet, iso lhe tem custado grande dinheiro. Schwere Zeiten, tempos escabrosos. Schwere Geburt, parto difficil, laborioso. prov. Aller Anfang ist schwer, todos os principios são penosos. In schwerer Menge, em grandissima quantidade, copia, numero. Die schwere Noth, o mal caduco; epilepsia; gora coral. Daß Du die schwere Noth friegst, que te venha a raiva. Schwer schreiben, escrever com dificuldade, com mão pesada. Sich schwer versündigen, peccar gravemente, grandemente. Mit Mühe, difficilmente. Es fällt ihm schwer, lhe custa trabalho. Schwer daran gehen, emprehender, emprendre alguma cousa com máa vontade. Das wird schwer halten, iso cousará, terá dificuldades. Maschine, die schwer gehet, máquina que não se move senão com muito trabalho.

Schwere, f. gravidade, pezo dos corpos. Der Sünden, gravidade dos peccados; atrocidade; enormidade. In Gliedern, pezo, carregos dos membros. Des Verstandes, gravidez, tardanza do engenho.

Schwerfällig, adj. pesado, grave, molesto na conversazão; lento, tardo. Ein schwerfälliger Mensch, homem pesado, que apenas pode marchar; que tardamente se move; — molesto, pesado na conversazão.

Schwerfälligkeit, f. gravidez, tardanza, lentidão.

Schwerköpfig, adj. que tem a cabeça agravada; fig. de engenho, espirito tardo, obtuso.

Schwerkraft, f. gravitazão; forza da gravidade.

Schwerlich, adj. difficil, dificultoso; com grande fadiga, pena, trabalho. Schwerlich glauben, crer com dificuldade. Es wird schwerlich geschehen, duvido muito que isto se faza; he difficultoso que se faza.

Schwermutz, f. melancolia, tristeza; pesadume.

Schwer müthig, adj. melancólico; triste, abatido. adv. melancolicamente.

- Schwer müthigkeit**, f. f. **Schwer muth**.
Schwer punkt, m. centro da gravidade.
Schwert, n. espada; al-fange, gladio. Mit Feuer und Schwert verwüsten, meter á fogo e á sangue. Zum Schwerte verdammen, condemnar á ser decapitado, degolado. Das Schwert am Schiffe, orza. Schwert zum Hanf schwingen, espadela.
Schwertau, n. amarra.
Schwertblume, f. f. **Schwertlilie**.
Schwertfechter, m. gladiador.
Schwertfeger, m. espadeiro, azacalador.
Schwertfisch, m. peixe espada.
Schwertlilie, f. lirio roxo.
Schwertorden, m. ordem da espada, do gladio.
Schwertschlag, m.) golpe de espada;
Schwertstreich, m.) espadada. Ohne Schwertstreich erobern, conquistar sem arriscar, sem aventurar nada, sem resistencia alguma.
Schwerttanz, m. sorte de danza com espadas.
Schwertträger, m. o que leva a espada diante do rei nas ceremonias; portaespada.
Schwester, f. irmã. Leibliche Schwester, irmãs carnaes. Halbschwester, meias irmãs. Titel der jungen Nonnen, irmã; soror. Mutter, Waterschwester, tia.
Schwesterchen, n. irmãzinha.
Schwesterkind, n. sobrinho ou sobrinha de parte da irmã; filho ou filha da irmã.
Schwesterlich, adj. de irmã; irmãamente.
Schwesterliebe, f. amor de irmã.
Schwestern, v. r. sich, tratar-se de irmã; chamar-se irmã.
Schwesterschaft, f. qualidade de ser irmã.
Schwestersohn, m. sobrinho de parte da irmã; filho da irmã.
Schwestertochter, f. sobrinha de parte da irmã; filha da irmã.
Schwibbogen, und) abóbada curvada
Schwiebogen, m.) em arco; arcada.
Schwieger, f. f. **Schwiegermutter**.
Schwiegerältern, plur. os sogros; o sogro e a sogra.
Schwiegerfinder, plur. os genros e as noras.
Schwiegermutter, f. sogra.
Schwiegersohn, m. genro, marido da filha.
Schwiegertochter, f. nora, mulher do filho.
- Schwiegervater**, m. sogro.
Schwiele, f. von Hieben, lividez, cicatriz, sinal de pancadas recebidas. An Händen oder Füßen, calo, dureza nas mãos, nos pés; calosidade. Einem Schwielen schlagen, fazer á alguém lividezes.
Schwielig, adj. caloso, cheio de calos; que tem calos. Schwielige Hände, mãos calosas.
Schwieping, f. S. A. michelo, rabiça.
Schwierig, adj. dificultoso, difficil. Von Menschen, dificultoso, escriptico, incontentável, que põe dúvidas e difficuldades.
Schwierigkeit, f. difficuldade; embaraço; impedimento, fadiga. Einwand, Zweifel, dúvida, difficuldade, objecção; obscuridade.
Schwigine, plur. S. A. cobras. Der Puttingraue, péas, cergiduras da enxarcia.
Schwimmblose, f. vexiga que serve para aprender á nadar.
Schwimmen, v. n. nadar. Durch einen Fluß schwimmen, pasar hum rio á nado, ou nadando. Davon schwimmen, salvar-se á nado, nadando. Geschwommen kommen, vir nadando. Zurückschwimmen, tornar á nado. In seinem Blute schwimmen, estar todo lavado no seu sangue; estar inteiramente ensanguentado. Nicht unter sinken, nadar, andar ao de cima da agua; fluctuar sobre a agua sem hir ao fundo. Holz schwimmt, o lenho, a madeira nada ao decima da agua. Er schwimmt im Ueberflusse, elle vive na opulencia, na affluencia; tem todos os bens de Deos, da fortuna; posue hum diluvio de riquezas. In Freude, elle vive em júbilo, em sumo prazer.
Schwimmend, adj. nadando, á nado; — que nada. Ein schwimmendes Gebirge, im Bergbaue, huma montanha abundante de agua.
Schwimmer, m. nadador, o que nada. Ein guter Schwimmer seyn, ser bom nadador.
Schwimmkunst, f. a arte de nadar.
Schwinde, f. Flechte, impigem.
Schwindel, m. vertigem, vagado; o andar a cabeça á roda. Schwindel kriegen, vir á alguém huma vertigem; ser colhido pela vertigem. Mit dem Schwindel geplagt seyn, padecer vertigens; estar sujeito aos vapores. Den Schwindel haben, obrar á capricho; extravar.

- Schwindeler**, m. caprichoso; extravagante; que obra á capricho. **Leichtsinziger Kaufmann**, negociante ligeiro, inconsiderado, demasiado fácil em empresas.
- Schwindelen**, f. caprichos; extravagancias. **Vom Kaufmanne**, hum negocio inconsiderado; expedição arriscada, perigosa.
- Schwindelgeist**, m. espirito de error, de capricho; it. visionario.
- Schwindelhandel**, m. negocio arriscado, e inconsiderado; ligeireza.
- Schwindelig**, adj. f. Schwindlig.
- Schwindelkörner**, plur. coentro.
- Schwindeln**, v. imp. padecer vertigens; estar sujeito á vertigens. **Es schwindelt mir**, me gira a cabeça, sinto vertigens. v. n. fig. et fam. ser visionario; pensar em cousas aereas. **Vom Kaufmanne**, fazer empresas arriscadas só para fazer dinheiro para o momento; emprender negocios capazes de arruinar o crédito e a reputação, emprender negocios cuja sahida he muito duvidosa.
- Schwinden**, v. n. desvanecer; vir á menos. **Vom Fleische am Körper**, secarse, consumir-se. **Die Beine schwinden**, as pernas se seccão, se emmagrecem. **Etwas von einer Schuld schwinden lassen**, abater alguma cousa de huma dívida, de huma pretensão.
- Schwindflechte**, f. f. Schwinde.
- Schwindlig**, adj. verriginoso, que padece vertigens; sujeito aos vapores. **Es wird mir schwindlig**, me entra, me vem huma vertigem.
- Schwindsucht**, f. tísica; héctica; mal subtil; doença de tísico; extrema magreza. **Die Schwindsucht kriegen**, dar, cahir em tísica. **Die Schwindsucht haben**, padecer tísica, ter tísica; ser tísico; ter a doença de tísico. **Die Schwindsucht im Beutel haben**, estar falto de dinheiro; estar embrulhado com a sua bolsa; ter a bolsa chata.
- Schwindüchtig**, adj. tísico, héctico, acometido da héctica.
- Schwinge**, f. Futter; oder **Kornschwinke**, joeira, crivo para alimpar a cevada.
- Schwingen**, plur. azas; as pontas, as extremidades das azas; azas dos pássaros.
- Schwingen**, v. a. was frey herabhängt, vibrar, agitar, mover. **Der Pendel schwinget sich**, oder **schwinget in einer Minute sechzig Mal**, o pêndulo da sesenta vibrações ou oscillações em hum minuto. **Eine Lanze schwingen**, brandir a lanza. **Die Flügel schwingen**, bater as azas. **Sich schwingen an einem Seile**, bambelear-se, embalar-se. **Sich aufs Pferd schwingen**, lanzarse, deitarse á cima de hum cavallo. **Sich schwingen, als die Vögel**, alzar-se á voo. **Er hat sich sehr geschwungen**, elle se tem alzado muito alto ao voo. **Das Korn schwingen**, joeirar; pasar o grão pela joeira.
- Schwingsfedern**, plur. as pennas mestras.
- Schwingkraft**, f. a virtude, a faculdade de alzar-se, de lanzarse.
- Schwingung**, f. um einen Punkt, oscillação, vibração. f. **Schwung**.
- Schweißbad**, n. f. **Schweißbad**.
- Schwitzen**, v. n. suar, transpirar. **Ich habe sehr geschwitzt**, estou com muito suor. **Die Wände schwitzen**, as paredes suão, deitão, mandão para fora alguma humidade. fig. suar, penar, afadigar-se; ter fadiga, pena; trabalhar muito; suspirar, gemer. **Blut und Wasser schwitzen**, suar sangue e agua.
- Schweißkasten**, m. estufa; suadouro. **In den Schweißkasten setzen**, fazer suar para curar do mal venereo.
- Schweißpulver**, n. pós diaforéticos, sudoríferos.
- Schweißtrank**, m. pozão diaforética, sudorífera.
- Schwören**, v. n. jurar, afirmar com juramento. **Bei Gott, auf das Evangelium schwören**, jurar por Deos, pelos sanctos evangelhos. **Falsch schwören**, jurar falso, perjurar. **Der falsch schwöret**, perjuro. **Ich wollte darauf schwören**, eu paderia affirmalo por juramento. **Ich wollte nicht darauf schwören**, o não juraria. **Den Eid der Treue schwören**, prestar juramento de homenagem; jurar, prometer fidelidade á alguem. **Einem den Tod schwören**, jurar a morte, a perda, a ruina de alguem. **Ein geschwornen Feind**, inimigo jurado, capital.
- Schwören**, n. juramento; afirmação de huma cousa tomando a Deos por testemunha. **Unnützes**, blasphemias; vozes blasphemias.
- Schwüde**, adv. bey Fuhrleuten, wenn die Pferde linker Hand gehen sollen, á esquerda.
- Schwühl**, adj. que afoga, que sufoca. **Schwüle Luft**, ar que sufoca; ar quente, cuberto.
- Schwüle**, f. **Schwülheit**, f. ar quente, cuberto.

Schwulst, m. inchazão, inchazo; tumor; grosura, extensão sobrenatural.

Schwülstig, adj. inchado, intumescido. **In's Schwülstige fallen**, dar no inchado, no empollado. **Ein schwülstiger Auctor**, hum auctor inchado, empollado. **Schwülstig schreiben**, reden, escrever, fallar em hum estilo empollado, inchado.

Schwülstigkeit, f. inchazo, inchazão; vicio do estilo empollado, inchado.

Schwung, m. des Penduls, oscilazão, vibrazão do pêndulo. **In einem Schwunge**, em hum salto, em hum voo, em hum brinco. **Sich Schwung geben**, dar livre carreira ao seu espirito, a sua penaa. f. **Schwang**.

Schwur, m. juramento, affirmazão de hum causa tomando á Deos por testemunha. **Einen Schwur thun**, fazer, prestar juramento; jurar. **Falscher Schwur**, f. **Mekleid**.

Schwürig, adj. f. **Schwierig**.

Schwürig, adj. von Schwären, ulceroso; cheio de apostemas, de chagas.

Slave, m. und andere, f. **Sklav**.

Scorbut, m. und andere, f. **Sforbut**.

Scorzonera, f. escorcioneira.

Scorzonerwurz, f. ra.

Scribent, m. escrevente, escritor, auctor.

Scribler, m. escritor, auctor inferior.

Scripturen, plur. escripturas, documentos, cartas, papeis etc.

Scrotum, n. escroto; bolsa, membrana que cerca e envolve os testículos.

Scrupel, m. eine Art Gewicht, escrúpulo, peso que contem 24 grãos. **Bedenken**, escrúpulo; inquietazão do animo, da consciencia; pena, mortificazão, anxiedade; dúvida, dificuldade. **Einen Scrupel haben**, ter algum escrúpulo. **Einem die Scrupel benehmen**, tirar á alguem os escrúpulos.

Scrupuliren, v. n. escrupulizar; ter escrúpulos, dúvidas.

Scrupulos, adj. escrupuloso, sугeito á ter escrúpulos; — exacto, rigoroso, severo; adv. escrupulosamente; exactamente, rigorosamente.

Sebenbaum, m. f. **Sevenbaum**.

Sebesten, f. sebeste; fruto do Egypto, semelhante á ameixa pequena.

Sech, n. dente, relha do arado.

Sechs, adj. seis. **Zeit von sechs Jahren**, sexennio.

Sechsfüßig, adj. de seis ramos.

Sechsaugig, adj. com und de seis olhos.

Sechse, f. hum seis. **Zwey Sechsen**, im Würfelspiele, dous seis.

Sechseck, n. hexagono.

Sechser, m. moeda de seis fenins.

Sechserley, adj. de seis sortes, especies, gêneros.

Sechsfach,) adj. sextuplo, seis vezes

Sechsfältig,) tanto. **Sechsfältig bezahlen**, pagar seis vezes tanto.

Sechsfüßig, adj. de seis pés, com seis pés.

Sechshundert, adj. seis centos, seis centas. **Der Sechshunderte**, seis centesimo.

Sechsjährig, adj. de seis annos.

Sechsköpfig, adj. com seis cabezas.

Sechsmal, adv. seis vezes.

Sechsmonatlich, adj. de seis meses.

Was sechs Monate dauert, semestre.

Sechsruderig, adj. com seis ordens de remos.

Sechssäulig, adj. hexástilo, que tem seis ordens de columnas na frontaria.

Sechseitig, adj. de seis, com seis lados.

Sechsspännig, adj. com tiro á seis.

Sechsstündig, adj. de seis horas.

Sechstägig, adj. de seis dias; que dura seis dias.

Sechstausend, adj. seis mil. **Der sechstaufende**, seis milésimo.

Sechste, adj. sexto. **Der sechste Januar**, o dia sexto, o seis de Janeiro.

adv. Zum Sechsten, f. **Sechstens**.

Ein Sechste, im Spiele, huma sexta.

Sechstel, n. huma sexta parte.

Sechstens, adv. em sexto lugar.

Sechstheil, m. f. **Sechstel**.

Sechswochen, plur. o tempo do parto; puerperio; parto.

Sechswöchnerin, f. mulher parida; que está no puerperio.

Sechszehn, adj. dez e seis, dezeseis.

Sechszehnerley, adj. de dezeseis sortes, especies, gêneros.

Sechszehnfach,) adj. dezeseis vezes ran-

Sechszehnfältig,) to.

Sechszehnjährig, adj. de dezeseis annos.

Sechszehnmal, adv. dezeseis vezes.

Sechszehnstündig, adj. de dezeseis horas.

Sechszehntägig, adj. de dezeseis dias.

Sechszehnte, adj. décimo sexto. adv.

Zum sechszehnten Male, em décimo sexto lugar.

Sechszehntel, und **Sechszehnthel**, n. huma décima sexta parte.

Sechszehnwinkelig, adj. de dezeseis ângulos.

Sechszig, adj. sesenta.

- Sechsziger**, m. im Piket, pique. f. auch **Sechszigjährig**.
- Sechszigfach**, und **sechszigfältig**, adj. sesenta vezes tanto.
- Sechszigjährig**, adj. de sesenta annos, que tem sesenta annos. Ein **Sechszigjähriger**, sesentenario, sexagenario.
- Sechzigste**, adj. sexagésimo. Zum **sechzigsten Male**, sexagésimo lugar.
- Sechzigtausend**, adj. sesenta mil.
- Sechzigtheil**, m. sexagésima parte.
- Seciren**, v. a. fazer a dissecção anatomica de hum corpo.
- Secirung**, f. secção anatomica de hum corpo.
- Seckel**, m. siglo, pezo e medida dos Hebréos.
- Secte**, f. seita. fig. seita, heresia; opinião herética.
- Section**, f. secção. Des **menschlichen Körpers**, secção, dissecção anatomica de hum corpo.
- Sectionspunkt**, m. ponto de intersecção.
- Sectiren**, v. n. fazer huma seita; ser author della.
- Sectirer**, m. sectario; seguidor, sequaz, o que segue a opinião de alguém.
- Sectirisch**, adj. sectario, que faz seita.
- Secularisiren**, v. a. secularizar; fazer secular o que era regular.
- Secularisirung**, f. secularização.
- Secunda**, f. in **Schulen**, segunda.
- Secundaner**, m. escolar da segunda classe.
- Secundant**, m. segundo, companheiro em hum duelo. Er war **Secundant**, elle servio de segundo.
- Secunde**, f. segundo; a sexagésima parte de hum minuto, de hum grão. **Secunde in der Musik**, intervalo de segundo.
- Secundiren**, v. n. segundar, servir a alguém de segundo em hum duelo. **Helfen**, ajudar, favorecer, auxiliar; servir a al. m em algum negocio.
- Secundleutenant**, m. tenente segundo; alferes.
- Sedezband**, m. hum volume em dezeseis.
- Sedezbuch**, m. hum livro em dezeseis.
- See**, m. und f. lago, lagoa, charco de aguas juntas e adormecidas. Der **Gensfer See**, o lago de Ginebra. **Meer**, mar. In **See gehen**, **stehen**, entrar em mar; desferrar, largar, soltar as velas ao navio, partir. Was zur **See gehört**, maritimo. Ein **Land an der See**, pais maritimo. Der **Handel zur See**, **Seehandel**, comercio maritimo. Die **hohe See**, o alto mar, largo mar. **Nieder See**, resaca.
- Seeaal**, m. congro.
- Seebediente**, m. official da marinha; marinha.
- Seebeschreiber**, m. hidrografo; professor de hidrografia.
- Seebiume**, f. golfão, ninfea; planta aquatica.
- Seecadetten**, **Seecadets**, plur. guardas marinhas.
- Seecompaß**, m. busola, compaso; agulha de marcar.
- Seediensft**, m. servizo da marinha.
- Seediache**, m. dragão marinho.
- Seeeinhorn**, n. licorne, unicornio de mar.
- Seeente**, f. f. **Seepapagen**.
- Seefahrer**, m. marinheiro, navegador; homem marinho.
- Seefahrt**, f. navegação, a marinha; a arte de nav. gr.
- Seesalt**, m. tálção pescador.
- Seefisch**, m. peixe de mar.
- Seefuchs**, m. rapoza marinha.
- Seegesecht**, n. conflicto, combate, batalha naval.
- Seegewächs**, n. planta marinha.
- Seegras**, n. alga.
- Seehafen**, m. porto de mar.
- Seehandel**, m. comercio maritimo.
- Seehandlung**, f.)
- Seehase**, m. lebre marinha.
- Seeherrschaft**, f. o imperio, o dominio do mar.
- Seehund**, m. vitello, ou bezerro marinho, lobo marinho; phoca.
- Seejungfer**, f. sirena.
- Seefalb**, n. f. **Seehund**.
- Seefarte**, f. carta marinha, carta hydrografica.
- Seekenntniß**, f. sciencia de marinharia, da marinhagem.
- Seekompaß**, m. f. **Seecompaß**.
- Seefrank**, adj. enjoado do mar; que padece de enjoo.
- Seefrankheit**, f. enjoo, enjoamento, vômitos. **Seefrankheit haben**, marear, enjoar do mar.
- Seefraut**, n. herva marinha; alga.
- Seefrebs**, m. caranguejo, lagostim de mar; peixe armado.
- Seefrieg**, m. guerra maritima, de mar, guerra naval.
- Seefüste**, f. costa do mar; ribeira; praya, borda.
- Seeland**, n. pais maritimo.

Seeländer, m. habitante de hum país marítimo.

Seelaterne, f. farol.

Seele, f. alma, espirito. In Gewächsen; in Thieren, alma vegetal, ou vegetativa; alma sensitiva. Die Seelen der Todten, as almas dos defuntos. Bey meiner Seele, pela minha alma; por vida minha. Eine vernünftige Seele, alma racional dos homens. Das geht mir durch die Seele, isto me traspassa, me atravessa a alma. Ich schäme mich in der Seele, fico confuso, envergonhado. Es thut mir in der Seele wehe, me doe na alma; o sinto na alma. Sage es keiner Seele, não o digas á alma vivente. Es ist keine lebendige Seele in diesem Hause, não ha alma vivente, não se sente pessoa alguma nesta casa. Es sind hunderttausend Seelen in dieser Stadt, ha cem mil almas, ou pessoas nesta cidade. Schöne, edle Seele, alma bella, nobre, grande, generosa. Eine niederträchtige, schwache, feile u. Seele, hum alma vil, cobarde, fraca, venal, refolhada, mercenaria. Die Vernunft ist die Seele des Gesetzes, a razão he a alma da lei; a razão he o principal fundamento, he a base em que principalmente se sustenta a lei. Treue und Glaube ist die Seele vom Handel, a boa fé he a alma do commercio. Ein Körper ohne Seele, hum corpo sem alma. Er ist eine Seele und ein Leib mit ihm, elles são carne e unha; são dous amigos amicisimos. Die Seele einer Kanone, alma do canhão, de hum arcabuz. Seele eines Haring, vexiga. Die Seele oder der Kern zu gypsenen Abgüssen, alma.

Seelenangst, f. angustia da alma.

Seelenarzt, m. medico da alma.

Seelenarznei, f. medicina da alma.

Seelenfreund, m. amigo intimo.

Seelenfrieden, m. paz, tranquillidade da alma.

Seelengabe, f. don, faculdade da alma.

Seelengefahr, f. perigo da alma.

Seelenheil, n. salvazão da alma.

Seelenhirt, m. pastor de almas; pastor espiritual.

Seelenkräfte, plur. as potencias, as forzas, as faculdades da alma.

Seelenkrankheit, f. doenza, enfermidade da alma.

Seelenkummer, m. tormento da alma.

Seelenmesse, f. missa para as almas dos defuntos, missa de defuntos.

Seelenruhe, f. tranquillidade da alma; ataraxia.

Seelenschmuck, m. ornamento da alma.

Seelenwanderung, f. transmigração das almas, metempsychosis.

Seelenweide, f. pasto, nutrimento das almas.

Seelerche, f. f. Seeschwalbe.

Seeleute, plur. gente de mar; marinheiros, os marinhos; marinharía.

Seelsorge, f. cura de almas; cura pastoral.

Seelsorger, m. pastor, cura, parroco; pastor de almas.

Seelust, f. ar do mar.

Seemacht, f. forzas maritimas, de mar, ou navaes. Einer Nation, marinha, a potencia naval de hum nação. it. Alle Seemächte, todas as potencias maritimas de Europa.

Seemann, m. homem de mar; marinhheiro.

Seemannisch, adj. marinhesco. adv. á maneira dos marinhheiros.

Seemuschel, f. concha marinha.

Seepaß, m. patente de navegar, patente de mar.

Seepferd, n. f. Walross, cavallo marinho; hipopotamo.

Seerath, m. conselho da marinha.

Seerduber, m. pirata, corsario; ladrão do mar; espumador do mar.

Seerduberey, f. pirataria; arte de andar ao corso; officio de pirata.

Seerüstung, f. armamento naval.

Seesalz, n. sal marinho.

Seeschlacht, f. batalha, funcção, combate naval.

Seeschlund, m. abismo no mar; voragem; sorvedouro.

Seeschwalbe, f. andorinha de mar.

Seeschwamm, m. fungo marinho.

Seespiegel, m. roteiro.

Seestadt, f. cidade maritima.

Seestrand, m. praya, borda, margem do mar.

Seestrom, m. corrente do mar.

Seethier, n. animal marinho.

Seetreffen, n. combate, funcção, batalha naval.

Seevogel, m. pássaro marinho.

Seevolk, n. gente de mar; marinheiros; marinharía; marinhheiros.

Seewärts, adv. para o mar; para a parte do mar.

Seewasser, n. agua de mar.

Seewesen, n. marinharia; marinha; a navegação.

Seewolf, m. lobo marinho.

Seewurm, m. bicho marinho.

Segel, n. vela. Raafsegel, vela redonda. Stagssegel, vela de estay. Leessegel, barredouros e cutelos. Unterleessegel, barredouros e cutelos. Marsleessegel, Oberleessegel, cutelos das gavias. Bramleessegel, cutelos dos joanetes. Oberbramleessegel, cutelos dos sobrejoanetes. Rusegel, Ruthensegel, cutelos do burro. Gaffelsegel, cutelos de carangueja. Baumssegel, cutelos do bome. Gietsegel, cutelos de bome. Sprietsegel, cutelos de espicha. Ewersegel, Ligger Segel, vela ao terço. Emmersegel, f. Sprietsegel. Vorsegel eines Schiffs, vela de proa. Hintersegel, vela de popa. Untersegel, velas baixas, inferiores. Obersegel, velas altas. Marssegel, velas gabias. Bramsegel, joanetes. Obenbramsegel, sobrejoanete. Winterbramsegel, joanetes do inverno. Reservesegel, lose Segel, panno, velas de respeito. Stoppssegel, vela fluctuante. Wassersegel, vela baixa das barredouras. Toppsegel, gabia. Briegsegel, vela rey de hum bergantim. Schnausegel, vela grande de hum paquebote, ou senou. Jagdsegel, Schlupsegel, vela grande de huma balandria. Schmaffsegel, vela de hum queche. Lateinisches Segel, vela latina. Das große Segel eines Dreymasters, vela grande, mayor, mestra. Große Marssegel, vela de gabia grande. Große Bramsegel, vela do joanete grande. Große Oberbramsegel, vela do sobrejoanete grande. Fock, Focksegel, vela de traquete. Vormarssegel, vela de velacho. Vorbramsegel, vela do joanete de proa. Voroberbramsegel, vela de sobrejoanete de proa. Besahnsegel, vela da mezena da gata real. Ganze Besahn, mezena inteira. Halbe Besahn, meia mezena. Laufende Besahn, vela rey. Kreuzsegel, vela de gata. Kreuzbramsegel, Gretchen vom Deich, vela de sobregata. Oben Kreuzbramsegel, vela volante de sobregata. Blindsegel, große Blinde, Unterblinde, cevadeira. Schieblinde, sobrecevadeira. Große Stagssegel, oder Deckschwabber, cozinheira, vela do combes do estay grande. Große Stengen Stagssegel, vela do estay do mastarco grande. Flieger über dem

großen Stengen Stagssegel, vela formosa. Flieger über dem Bramstengen Stagssegel, vela volante sobre o estay do joanete grande. Besahn Stagssegel, Nap, rabeca, vela do estay da mezena. Kreuzstengen Stagssegel, vela do estay da gata. Kreuzbramstengen Stagssegel, vela do estay da sobregata. Ober Kreuzbramstengen Stagssegel, vela volante sobre o estay da sobregata. Vorstagssegel, vela do estay do traquete. Vorstengen Stagssegel, vela do estay do mastarco do velacho, foque. Flieger über dem Vorstengen Stagssegel, contratoque. Große Leessegel, barredouras da vela grande. Fockleessegel, Vorleessegel, barredouras do traquete. Große Marsleessegel, cutelos da gabia grande. Vormarsleessegel, cutelos do velacho. Große Bramleessegel, cutelos do joanete grande. Vorbramleessegel, cutelos de joanete de proa. Kreuzleessegel, cutelos da gata. Kreuzgaffelsegel, vela de carangueja da gata. Die Segel aufspannen, dar velas ao vento. Die Segel einziehen, amainar, calar as velas. Mit vollen Segeln fahren, navegar com todos os pannos. Die Segel streichen, abaxar as velas. Unter Segel gehen, fazer-se a vela. Segel, Schiff, vela, nave.

Segelfertig, adj. pronto a fazer-se a vela. Sich segelfertig machen, preparar-se para fazer vela.

Segelmacher, m. mestre fabricante das velas.

Segelmacherey, f. lugar onde se fabricão as velas.

Segeln, v. n. fazer vela; navegar.

Segelschiff, n. das leicht segelt, navio bem veleiro.

Segelstange, f. antena.

Segeltau, n. cabo de huma vela.

Segeltuch, n. panno de vela; lona.

Segen, m. bendicção. Der väterliche, bendicção, benção paterna. Gottes, bendicção, benção de Deos. Gott gebe seinen Segen dazu, Deos dê a sua santa bendicção. Den Segen sprechen, dizer a bendicção. Morgen, Abends Segen, preces matutinas, preces da noite. Geraubtes Gut bringt keinen Segen, cousa roubada não faz prosperar. Den Segen wünschen, augurar, desejar á outro qualquer bendicção de Deos.

Segenreich, adj. rico, abundante de bendicção.

Gegensprecher, m. encantador, feiticeiro; o que faz malefícios.

Gegensprecheren, f. encanto, feitizo, malefício, prestígio.

Gegensprecherin, f. encantadora, feiticeira, a que faz malefícios.

Segnen, v. a. benzer, abençoar, consagrar. Die Fahnen, die Waffen, benzer as bandeiras, as armas; fazer certas súplicas sobre as bandeiras, armas etc. Den Segen sprechen, benzer, abençoar, dar a benção. Ich segne den Ort, den Tag, die Stunde, da ich dich sahe, bendigo o lugar, o dia, a hora e o momento em que te vi. Segneihen geben, bendizer, benzer, prosperar, fazer feliz, fecundar, fazer succeder bem; fazer afortunado, ditoso; conduzir a alegre fim, a bom estado. Gott segne dich, oder deine Unternehmungen, Deos te prospere, faça prosperar as tuas empresas. Einen gesegneten Ausgang haben, ter hum éxito, hum evento próspero. Gesegeten Leibes seyn, estar grávida, pejada, preber. Gott hat ihn mit Gütern gesegnet, Deos o tem prosperado de bens de fortuna.

Segnung, f. benção; bendicção; abençoamento.

Sehbar, adj. o que se pode ver; de poderse ver; visível.

Sehekunst, f. óptica. **Sehekünstler**, óptico.

Sehen, v. a. ver, descobrir. Gut, schlecht sehen, ter boa, máa vista. Etwas ansehen, olhar alguma cousa. Hell, dunkel, deutlich sehen, ver claramente, obscuramente, distintamente. Ich habe es mit meinen eigenen Augen gesehen, eu o vi com os meus próprios olhos, com os meus dous olhos. So weit man sehen kann, até onde se estende a vista. Sehen Sie dorthin, volte Vm a vista áquella parte. Durch die Finger sehen, usar indulgencia. Nicht weiter sehen, als die Nase gehet, não distinguir cousa alguma; não ter luzes, precaução alguma. Von ferne sehen, ver de longe; prever; antever; ter bastante penetração. Jemanden gern, nicht gern sehen, ver á alguém de bom olho, de máo olho; olhar com bons olhos, com ruins olhos; folgar de ver, desgostar de ver á alguém. Ich will den sehen, der etwas daran zu tadeln findet, eu quizerá ver que alguém achasse cousa alguma que tachar. Seine Lust an etwas sehen, ter gosto de ver al-

guma cousa. Das will ich doch sehen! eu tomara bem ver isto! faze isto e verás! eu quizerá ver que elle se atrevese! Sehen Sie einmal, dies Gemälde ist sehenswürdig, veja Vm este painel he digno de se ver. Er ist ein Mann, der viel gesehen hat, he hum homem que tem visto muito. Er hat viele Länder gesehen, elle viu bastantes terras. Er soll sehen, mit wem er zu thun hat, eu lhe farei bem ver com quem elle tem á tratar; eu lhe mostrarei com quem brinca. Es siehet wie Wein, isto parece vinho. Einem ähnlich sehen, semelhar á alguém. Er darf sich nicht sehen lassen, elle não ousa fazer-se ver. Seinen Muth sehen lassen, fazer ver o seu ánimo. Bloß um sich sehen zu lassen, somente para fazer mostra, para fazer pompa. Auf seinen Nutzen sehen, olhar para o seu interesse. Man siehet es an seinen Kleidern, dos seus vestidos se pode julgar; os seus vestidos o demonstrão. Sie müssen sehen, daß Sie Brod finden, Vm tem que trabalhar de achar de que viver.

Sehen, n. visão, vista. Zum Sehen gehörig, visual, visivo, óptico. Bei sehen Sie diesen Zeug, Sie haben das Sehen umsonst, olhe Vm este estofo, a vista não lhe costará nada.

Sehend, adj. que ve. **Sehend machen**, dar, restituir, tornar a vista. **Sehend werden**, recuperar a vista. Mit sehenden Augen, - aos olhos abertos.

Sehnerve, f. nervo óptico, nervo visual.

Sehenswerth, } adj. digno de se ver;
Sehenswürdig, } digno de ser visto; que merece ser visto.

Seher, m. Profeta; o que ve.

Sehewinkel, m. ângulo da vista.

Sehkraft, f. virtude visiva.

Sehkunde, } f. óptica, sciencia de
Sehkunst, } ver.

Sehkünstler, m. óptico; que sabe a óptica.

Sehkünstlich, adj. óptico; pertencente a vista.

Sehnader, } f. tendão. Die große, ten-
Sehne, } dão de Achilles; o tendão largo e forte que faz mover o pé.

Sehnen, v. r. sich, desejar com ardor, com paixão; aspirar á, suspirar por alguma cousa; ter hum desejo, huma vontade ardente. Nach wunderlichen Dingen sich sehnen, ter appetites extranhos. Ich sehne mich, Sie zu umarmen, eu desejo, abraçar-lhe.

- men, eu desejo vivamente o momento de poder abraçar a Vm.
- Sehnlich**, *adj.* intenso, ardente, vivo.
- Sehnliches Verlangen**, o desejo vivo, intenso, affectuoso. *adv.* intensamente, affectuosamente, apaixonadamente, ardentemente, grandemente. **Sehnlich warten**, esperar com muito desejo, com ardor e viveza.
- Sehnsucht**, *f.* desejo ardente; appetite, vontade intensa. **Einer schwangern Frau**, apertencia, appetite desordenado de huma pejada.
- Sehnsüchtig**, *adj.* o que tem o mais intenso desejo, hum appetite desmesurado, que apetece ávidamente.
- Sehorgan**, *n.* órgão da vista.
- Sehpunkt**, *m.* ponto da vista.
- Sehr**, *adv.* muito; bastante; assaz; grandemente. **Sehr kalt**, **sehr flug**, **sehr gut**, **sehr wohl**, muito frio, muito sabio, muito bom, muito bem. **So sehr**, tanto; á tal ponto; assim. **Ich liebe ihn so sehr**, **als mich selbst**, o amo tanto como á mim mesmo; não o amo menos do que á mim mesmo. **Wie sehr**, quanto. **Wie sehr auch**, **auch noch so sehr**, por quanto. **Wie sehr Du dich auch widersehest**, por quanto, por mais que tu te oponhas. **Sie mögen euch auch noch so sehr verfolgen**, por mais que Vm me persiga. **Er ist zu sehr im Zorne**, **als daß er sich jetzt mäßigen könnte**, elle está demasiado encolerizado para que neste momento se possa moderar.
- Sehrohr**, *n.* tubo, telescópio, óculo, instrumento de larga vista.
- Sehstrahlen**, *plur.* raios visuaes.
- Sehwarze**, *f.* observatorio, torre para a observação das estrellas.
- Sehziel**, *n.* termo da vista; ponto da vista.
- Seiche**, *f.* ourina; mijo.
- Seichen**, *v. n.* urinar, desbeber, mijar. **Einem aufs Grab**, sobreviver á alguém.
- Seichen**, *n.* a acção de urinar, de mijar, de desbeber; a desbebida.
- Seicher**, *m.* urinador; que anda sempre á urinar. **Kleiner Bettseicher**, menino que urina na cama.
- Seicht**, *adj.* baixo; pouco profundo.
- Seichter Grund**, fondo baixo; lugar onde ha pouca agua. **Seichte Gründe**, razões pouco sólidas. **Seichte Schreibart**, **Materie**, **Arbeit**, estilo árido, materia estéril, trabalho secco. **Seichter Dichter**, poeta árido, inculto.
- Seichtheit**, *f.* baixeza; pouca profundidade da agua. *it.* esterilidade, aridez.
- Seichtouf**, *m.* ourinal.
- Seichwinfel**, *m.* mijadeiro, lugar para se urinar.
- Seide**, *f.* seda. **Rohe Seide**, seda crua.
- Seidel**, *n.* sorte de medida para líquidos.
- Seidelbast**, *m.* trovisco; ou herba de João Pires.
- Seiden**, *adj.* de seda. **Seidene Strümpfe**, meias de seda.
- Seidenähnlich**, *adj.* semelhante á seda.
- Seidenarbeit**, *f.* obra de seda.
- Seidenarbeiter**, *m.* sedeiro, o que trabalha em seda.
- Seidenart**, *f.* qualidade de seda.
- Seidenartig**, *adj.* de qualidade, de natureza da seda.
- Seidenbälglein**, *n.* folle do bicho da seda.
- Seidenbau**, *m.* cultura da seda.
- Seidenfabrik**, *f.* fábrica de sedas, de estofos, de fazendas de seda.
- Seidenfaden**, *m.* fio de seda.
- Seidenfärber**, *m.* tintureiro de seda, ou de arte mayor.
- Seidenfärberey**, *f.* tintoreria de seda ou de arte mayor.
- Seidengewebe**, *n.* tecido, panno, estoffo de seda.
- Seidengewölbe**, *n.* loja de sedas, de fazendas de seda.
- Seidenhandel**, *m.* commercio de fazendas de seda.
- Seidenhändler**, *m.* commerciante de fazendas de seda.
- Seidenhandlung**, *f.* commercio de fazendas de seda.
- Seidenladen**, *m.* loja de fazendas de seda.
- Seidenlager**, *n.* armazem de fazendas de seda.
- Seidenmühle**, *f.* moinho de torcer a seda.
- Seidenschwanz**, *m.* tordo da Bohemia; *ampelis garrulus* de Linné.
- Seidenspinner**, *m.* fiandeiro, que vive de fiar a seda.
- Seiden Spinnerey**, *f.* lugar onde se fia a seda.
- Seidenspinnerin**, *f.* fiandeira, a que vive de fiar a seda.
- Seidensticker**, *m.* bordador de seda.
- Seidenstickerin**, *f.* bordadora de seda.
- Seidenwaare**, *f.* mercadoria, fazenda de seda.

Seidenweber, m. tecelão de estofos de seda.

Seidenwinde, f. moinho de torcer a seda.

Seidenwurm, m. bicho de seda.

Seidenzeug, n. estofos de seda.

Seife, f. sabão. Seife fieden, fabricar o sabão.

Seifen, v. a. ensaboar, alimpar, branquear com o sabão.

Seifenartig, adj. saponaceo, que tem a qualidade de sabão.

Seifenblase, f. ampola de escuma de sabão.

Seifenerde, f. terra saponacea.

Seifenhaft, adj. f. Seifig.

Seifenfrau, n. saponaria, ou saboeira; ou liria dos tintureiros.

Seifenfugel, f. sabonete, bola com que se tirão nodos.

Seifensieder, m. fabricante de sabão.

Seifensiederey, f. fábrica do sabão; saboaria.

Seifenstein, m. pedra saponaria.

Seifenwasser, n. saboada; agua na qual se desfez o sabão.

Seifig, adj. saponaceo.

Seiger, m. agulha de cadranete. Der Seiger zeigt auf zwey, a agulha mostra as duas horas. Seiger an der Wassertafel, chumbo do nivel.

Seigerer, m. im Hüttenbaue, afinador dos metaes.

Seigerhütte, f. lugar onde se depurão os metaes.

Seigern, v. a. die Metalle, afinar, depurar os metaes. it. medir a profundidade de huma mina.

Seigerofen, m. forno de depurar, de afinar os metaes.

Seigerschacht, m. cava de mina que vai á perpendicular.

Seigerstunde, f. Glockenstunde, huma inteira hora.

Seigerung, f. afinazão, depurazão dos metaes.

Seiggefäß, n. coador, pasador, vaso por onde se coa.

Seigkorb, m. cesto coador, ou pasador, por onde se coa.

Seigsaß, m. saquinho de coador; barreteiro.

Seigtuch, n. lenço de coador, por onde se coa.

Seigung, f. a acção de coar; a coadura.

Seil, n. corda, cabo, cordel. Seil von Stroh, cordel de palha. Auf dem Seile tanzen, saltar na maroma.

Mit Seilen binden, atar com cordéis. Sich das Seil über die Hörner werfen lassen, deixarse subjugar; renderse. Seil und Treil in der Schiffsprache, aparelho.

Seilen, v. a. atar, ligar com cordéis. Seile drehen, torcer huma corda.

Seiler, m. cordoeiro; o que faz cordas.

Seilerarbeit, trabalho do cordoeiro.

Seilergarn, cordéis, cordões de cordoeiro; cordoaria.

Seilerey, f. } cordoaria; officio,

Seilerhandwerk, n. } arte de cordoeiro.

Seilerladen, m. loja de cordoeiro.

Seilhaken, m. gancho de huma corda.

Seiltänzer, m. volantin; danzarino de maroma.

Seiltänzerin, f. a que baila na maroma.

Seiltänzerkunst, f. a arte, a habilidade de saltar na maroma.

Seilwerk, n. cordame, enxarcia, cordoalha, apresto de cordas necessarias.

Seim, m. liquido algum tanto consistente e glutinoso, como o decocto de cevada, de açúcar etc. Honigseim, mel virgem.

Seimen, v. a. purificar a mel; separar a cera.

Seimbhonig, m. mel virgem.

Sein, adj. seu, sua. Sein Vater, seu pai, sua mãe. Seine Schwester, seu pai, sua mãe. Sein Buch, sein Haus, o seu livro, a sua casa. Das Seine, o seu, o que he seu. Er verlangt nur das Seine, ou das Seinige, elle não pertende senão o seu, o que he seu. Die Seinen, die Seinigen, os seus; seus parentes. Gott kennet, beschützet die Seinen, Deos conhece; protege aos seus. In seiner Abwesenheit, na sua ausencia. Ich vertrete seine Stelle, eu faço as suas vezes.

Seinet halben, } adv. por sua causa; por
Seinet wegen, } seu amor; por amor d'elle.

Seinig, adj. o seu, a sua. Mein Vater und der seinige, meu pai e o seu. Meine Küche und die seinige, a minha cozinha e a sua. Mein Haus und das seinige, a minha casa e a sua.

Seisen, v. a. verseisen, dar volta com huma rabixa. S. A.

Seising, f. S. A. rabixa. Rabelaars
Seisingen, michelos.

Seit, praep. desde. Seit wann? desde quando? Seit kurzem, desde pouco tempo; de pouco tempo, de corto tem-

po á esta parte. Seit zehn Jahren, de dez annos á esta parte. Es sind fünf Jahre, seit ich ihn zum letzten Male sahe, ha cinco annos que o vi pela última vez.

Seitdem, *adv.* desde então; de então para cá; desde aquelle tempo; *conj.* desde que; depois de.

Seite, *f.* lado, flanco, parte, banda. Die Seiten einer Figur, os lados, linhas de huma figura. Auf welcher Seite? de que parte? Von allen Seiten, de todos os lados; de todas as partes. Zur Seite, ao lado. An der Seite befindlich, colateral. Auf die Seite bringen, esconder, occultar. Auf die Seite legen, thun, pôr á parte, ao lado; pôr de reserva. Einen auf die Seite nehmen, tirar á alguem á parte. Sich auf die Seite machen, apartarse, afastarse, retirarse. Einem auf der Seite sitzen, estar ao lado de alguem. Der Feind griff uns auf der Seite an, o inimigo nos atacou do flanco; und pelo flanco. Seite im Buche, pagina. Es auf der guten, auf der schlimmen Seite vorstellen, representar do bom, do máo lado. Sich auf die schlimme Seite legen, voltar-se para a máa parte. Sich auf die faule Seite legen, darse ao ocio, á preguiza. Von der Seite stehen, estar do lado. Scherz bey Seite, zombaria aparte. Das ist seine schwache Seite, iso he o seu fraco. Einem nicht von der Seite gehen, não afastarse do lado de alguem. Der einem an die Seite zu setzen ist, igual. Seite, Anhang, partido, bando, lado. Sich auf die Seite des Stärkern schlagen, pôrse da parte do mais forte. Sich auf eines Seite schlagen, abraçar o partido de alguem. Einen auf seine Seite bringen, reduzir á alguem ao seu partido. Von väterlicher Seite, pela linha paterna. Von Seiten des Königs, por parte do rei, por ordem do rei. Meiner, seiner Seits, da minha, da sua parte.

Seitenallee, *f.* alameda lateral.

Seitenbau, *m.* edificio lateral; aza, braço do edificio principal.

Seitenbret, *n.* taboa lateral.

Seitenerben, *plur.* herdeiros colateraes.

Seitenflügel, *m.* im Baue, aza, braço do edificio principal. Einer Kirche, as partes lateraes de huma igreja.

Seitengang, *m.* ida, passagem lateral.

Seitengebäude, *n.* *f.* Seitenbau.

Seitengesicht, *n.* o profil.

Seitengewehr, *n.* arma branca; espada.

Seitenlinie, *f.* linha colateral.

Seitenschmerz, *m.* inal do flanco, das costas.

Seitenstechen, *n.* pleuresia, pleuriz; dor violenta nas costas. Seitenstechen bekommen, ganhar, grangear hum pleuriz.

Seitenstoß, *m.* golpe dado no flanco; empurrão.

Seitenstück, *n.* peza lateral.

Seitentafel, *n.* *S. A.* aparelhos das corôas.

Seitentheil, *n.* parte lateral.

Seitenthüre, *f.* porta lateral.

Seitenverwandter, *m.* parente colateral.

Seitenweg, *m.* caminho lateral. *it.* Seitenwege, caminhos obliquos.

Seitenwind, *n.* vento lateral; vento á meia não.

Seitenwunde, *f.* ferida no flanco, no lado.

Seitwärts, *adv.* á lado; do flanco, do lado; lateralmente.

Selb, *adj.* selbander, em companhia de dous. Selbdritt, em companhia de tres.

Selber, *adj. pron.* *f.* Selbst.

Selbig, *adj.* aquelle, aquelle mesmo. In selbiger Zeit, naquelle, no mesmo tempo.

Selbst, *adj. pron.* mesmo. Mein Vater selbst, meu pai mesmo. Um selber selbst willen, por amor de si mesmo. Gott ist die Weisheit, die Barmherzigkeit, die Güte selbst, Deos he a mesma sabiduria, a mesma misericordia, a mesma bondade. Die Tugend selbst, a mesma virtude. Ich selbst, eu mesmo. Er selbst, elle mesmo.

Selbständig, *adj.* substancial; *adv.* substancialmente.

Selbständigkeit, *f.* substancialidade; hypostase.

Selbstbefleckung, *f.* poluição voluntaria.

Selbstbetrug, *m.* engano, illusão de si mesmo.

Selbsteigen, *adj.* próprio. In selbsteigenem Rahmen, no seu próprio nome.

Selbstentsagung, *f.* renunciação á si mesmo.

Selbsterfahrung, *f.* própria experiencia.

Selbsterhaltung, *f.* conservação do próprio individuo.

Selbsterkenntniß, *f.* conhecimento de si mesmo.

Selbstgefühl, n. próprio sentimento.

Selbstgeschrieben, adj. original, autó-grafo.

Selbstgespräch, n. soliloquio, discurso de hum homem que se entretém consigo mesmo. Auf der Bühne, monólogo.

Selbstheit, f. própria individualidade; identidade.

Selbstherrscher, m. soberano; autocrator.

Selbstherrschung, f. soberania; autocracia.

Selbsthülfe, f. defesa, vingança particular.

Selbstflug, adj. presumptuoso; que presume demasiado da sua prudencia.

Selbstlautend, adj. von Buchstaben, letras vogaes.

Selbstlauter, m. letra vogal.

Selbstler, m. que tem desordenado amor de si mesmo.

Selbstley, f. desordenado, desregrado amor de si mesmo.

Selbstliebe, f. philucia; amor próprio, amor de si mesmo.

Selbstlob, n. próprio elogio.

Selbstmord, m. suicidio, morte de si mesmo.

Selbstmörder, m. suicida, o que mata a si próprio.

Selbstmörderin, f. suicida, a que mata a si própria.

Selbstprüfung, f. exame de si mesmo.

Selbsttrache, f. própria vingança; vingança particular.

Selbstträcher, m. o que toma vingança particular.

Selbstständig, adj. f. Selbständig.

Selbstthätig, adj. espontaneo, voluntario. adv. espontaneamente.

Selbstthätigkeit, f. espontaneidade.

Selbstverleugnung, f. abnegação, renúnciação de si mesmo.

Selbstverurtheilung, f. condemnazão de si mesmo.

Selbstzufriedenheit, f. contentamento, satisfação de si mesmo.

Selig, adj. bemaventurado, ditoso, feliz, o que goza da bemaventurança. Die Seligen im Himmel, os bemaventurados. Selig machen, werden, salvar, beatificar, fazer feliz; salvarse, beatificar-se. Selig preisen, beatificar. Selig sprechen, beatificar, dar o culto do beato, declarar beato, contar ou comprehender no número dos bemaventurados. Das selige Ansehen Gottes, a visão beatifica. Mein seliger

Vater, o difunto meu pai. Seligen Andenkens, de feliz memoria; que Deos guarde. Gott habe ihn selig, Deos o guarde; Deos o tenha em gloria.

Seligkeit, f. bemaventurança; felicidade, ventura, dita, boa.

Seliglich, adv. ditosamente, felizmente.

Seligmachend, adj. beatifico.

Seligmacher, m. salvador.

Seligmachung, f. salvazão; o dar a eterna felicidade.

Seligsprechen, v. a. beatificar; dar o culto do beato.

Seligsprechung, f. beatificação.

Sellerie, m. aipo. Selleriebeet, quadro de und com aipo. Kraut, herva de aipo. Sallat, sellada, enselada de aipo. Wurzel, raiz de aipo.

Sellmann, m. f. Leithund.

Selten, adj. raro, singular, precioso, excelente, peregrino, curioso, eximio, exquisito. Der sich selten sehen läßt, homem que se deixa ver raramente, que escasea as visitas. Sie sind ein seltener Mann, Vm se faz precioso, que aparece raras vezes, que se comunica com seus amigos raramente. adv. raramente; raras vezes.

Seltenheit, f. raridade, rareza, falta, escaseza, pouquidade. Sonderheit, raridade, rareza, curiosidade, singularidade, cousa rara. Seltenheiten, cousas raras, raridades, curiosidades.

Seltsam, adj. f. Selten. it. sonderbar, raro, extranho, singular, bizarro; extravagante, extraordinario, paradoxo. adv. extranhamente, extraordinariamente, extravagantemente, paradoxamente.

Seltsamkeit, f. f. Seltenheit. it. Sonderbarkeit, estranheza, extravagancia; singularidade.

Semmel, f. pão branco; pãozinho branco. Semmelbrey, pasta de flor de farinha. Semmelmehl, flor de farinha. Semmelrinde, codea de pão branco. Das geht ab wie warme Semmel, he iso ouro em barras.

Senat, m. senado; magistrado, magistratura.

Sendbrief, m. f. Sendschreiben.

Sendel, m. f. Zindel, Zindel.

Senden, v. a. irreg. enviar, remeter, mandar, expedir.

Sender, m. enviado, remetente; expedidor.

Sendschreiben, n. carta misiva; epistola.

Sendung, f. envio, missão, expedição.
Die Väter von der Sendung, os pa-
 dres das missões.
Senesblätter, *plur.* folhas de sene.
Senf, m. die Staude, mostardeira.
Die Körner, grãos, sementes da mo-
 stardeira. **Senf**, die Tünke, mo-
 starda; molho de mostarda. **Einen**
langen Senf über etwas machen, fa-
 zer huma ladainha, huma dilatada e en-
 fadonha enumeração de cousas, huma al-
 hada, huma arenga.
Senfbrühe, f. molho de mostarda, sal-
 sa; — *it.* huma lerania, alhada, aren-
 ga.
Senfbüchse, f. mostardeira, vaso onde se
 põe a mostarda na mesa.
Senffäßchen, n. tonelinho de mostar-
 da.
Senfgefäß, n. f. Senfbüchse.
Senfhändler, m. mostardeiro, o que
 vende ou faz mostarda.
Senfforn, n. grão de semente de mostar-
 da.
Senfmühle, f. moinho de moer a mo-
 starda.
Senfpflaster, n. emplastro de mostar-
 da.
Senfschüsselchen, n. pratinho de mostar-
 da.
Senfstopf, m.) mostardeira, vaso on-
Senfstöpfchen, n.) de se deita a mostar-
 da.
Seugen, v. a. Haare oder Federn ab-
 brennen, chamuscar; queimar levemen-
 te por cima do fogo o pelo ou as pen-
 nas. **Seugen und brennen**, pôr ao
 fogo e incendio.
Senior, m. ancião; velho.
Senfangel, f. anzol imóvel, imóvel.
Senfbley, n. sonda; chumbada preza á
 huma corda, com que se toma o pru-
 mo, a altura dos rios, do mar; prumo
 dos navegantes. **Das Senfbley wer-
 fen**, deitar, lanzar a chumbada, a son-
 da; tomar o prumo.
Senke, f. especie de rede quadrada, pre-
 za á huma vara com que se pesca.
Senfel, m. atacador; cordão que serve
 de atacar huma cousa á outra.
Senfelstift, m. ponta do atacador.
Senken, v. a. abaixar, calar abaixo.
Eine Leiche ins Grab senken, descer
 á hum morto na tumba. **Die Angel**
ins Wasser, imergir o anzol na agua.
Die Kornlast hat den Boden gesenkt,
 o pezo do trigo tem abaixado o granei-

ro. **Weinreben senken**, mergulhar as
 vides. **Sich senken**, descer abaixo.
Senfer, m. von Weinreben, mergul-
 hão de vide. **Von Nelsen**, renovo.
Senkler, m. agulheteiro, o que faz agul-
 heras.
Senkrecht, *adj.* perpendicular; que está
 á prumo. **Senkrechte Linie**, linha per-
 pendicular. *adv.* senkrecht sehn, estar
 á prumo. **Nicht senkrecht seyn**, sahir
 do prumo.
Sennadet, f. f. Sehnader.
Senne, f. f. Sehne. **Um Bogen**, cor-
 da do arco. **Einen Bogen mit der**
Senne versehen, encordoar hum arco,
 guarnecer hum arco da sua corda.
Sennicht, *adj.* tendinoso, nervoso.
Sense, f. fouce. **Mit der Sense ab-**
mähen, segar, cortar com a fouce.
Heusense, fouce para cortar feno. **Has-**
fersense, fouce para cortar avéa.
Sensen, v. a. segar, cortar com a fou-
 ce.
Sensenhieb, m. golpe com a fouce;
 fouzada.
Sensenschmidt, m. o que faz fouces;
 fouceiro.
Sente, f. eines Schiffs, S. A. arma-
 douras.
Sentenz, f. sentença; dito sentencioso.
Sentenzids, *adj.* sentencioso; *adv.* sen-
 renciosamente.
September, m. setembro.
Sequester, m. sequestro, depósito de
 bens. *it.* sequestro, depositario dos
 bens sequestrados.
Sequestration, f. sequestração, seque-
 stro, a acção de sequestrar.
Sequestriren, v. a. sequestrar, deposi-
 tar em mão de terceira pessoa; pôr em
 depósito.
Sequestrirt, *adj.* sequestrado.
Sequestrirung, f. sequestração.
Serail, n. seralho, palacio dos impera-
 dores othomanos.
Seraph, m. Seraphim, m. seraphim.
Seraphinisch, **Seraphisch**, *adj.* seráfi-
 co.
Serasquier, **Serasfier**, m. general do
 exército, ou comendante das tropas.
Serenate, f. serenata; descante de instru-
 mentos e de vozes, concerto pela ma-
 dragada, e á noite debaixo das janellas de
 alguem.
Serpentinsteln, m. serpentina, especie
 de mármore malhado com diversas co-
 res.
Serschant, m. sargento.

Servellatwurst, f. salchichão, chouriço.

Serviette, f. guardanapo.

Serving, f. abaderna.

Servis, n. servicio de mesa; baixela, sortimento de pratos, de louza e de roupa que serve á mesa. **Caffee: Servis**, servizo, jogo.

Servitut, f. in den Rechten, servidão.

Sesamtraut, n. sesamo, ou sisamo, girgílim, gerzelim.

Seselfraut, n. seselio, sesela.

Sehbaft, adj. f. Unsäsig.

Sessen, f. sessão, assemblea, junta, congregação.

Seßlehn, n. feudo não obrigado á servizos militares.

Sester, m. certa medida romana, hemina.

Sesterz, m. sestercio, moeda de prata dos antigos Romanos.

Seßbret, n. der Buchdrucker, compo-
nedor; composito.

Seßcompaß, m. busola manual.

Sehen, v. a. meter, pôr, colocar, pou-
sar. Das Glas auf den Tisch, pôr
o copo sobre a mesa. Auf das Pferd,
pôr á cavallo. Den Stuhl an die
Wand, pôr, acosiar a cadeira á parede.
Ich will nie wieder einen Fuß über
seine Schwelle sehen, no tornarei ja-
mais á pizar os umbraes da sua casa.
Die Garben in Mandeln sehen, a-
montoar as pavezas de trigo segado; en-
feixar, emmolhar o trigo. Bäume
sehen, plantar árvores. Etwas an sei-
nen Ort, in die rechte Lage sehen,
colocar alguma cousa no seu lugar, na
sua situação. Einen Stein, eine
Säule sehen, pôr; ou colocar huma
pedra, alzar huma columna. Ziel und
Maß sehen, pôr limites e termos. fig.
Jemanden zur Rede sehen, pedir, de-
mandar conta á alguém, pedir razão.
Sich zur Wehre sehen, opôrse, de-
fenderse. Einen Damm entgegen se-
zen, opôr hum dique. Eine Zeit zu
etwas sehen, determinar tempo para
alguma cousa. Zum Vormunde, Rich-
ter sehen, constituir tutor, juiz. Das
Fleisch aufs Feuer sehen, pôr a vian-
da, ou a carne ao fogo. Kinder auf
die Welt sehen, deitar, dar filhos ao
mundo, criar filhos. Einen unter die
Zahl seiner Freunde sehen, tomar á
alguem por amigo. Einem etwas in
den Kopf sehen, capacitar á alguém de
alguma cousa. Einen Preis auf je-
mandes Kopf sehen, banir, proscre-

ver á alguém. Einen in Gefahr se-
zen, arriscar, expôr, pôr á alguém em
perigo, em risco. In Zweifel sehen,
duvidar, pôr em dúvida. In Verges-
senheit sehen, pôr em esquecimento,
esquecer. Einen in Stand sehen et-
was zu thun, pôr á alguém em estado
de fazer alguma cousa; subministrarlhe
os meios para á fazer. Einen außer
Stand sehen etwas zu thun, tirar,
privar á alguém dos meios de fazer al-
guma cousa. In Credit, in Ansehen
sehen, pôr em crédito, acreditar. Seine
Hoffnung auf einen, pôr a sua espe-
ranza, a sua confiança; esperar, confiar-
se em alguém. In Zorn, in Wuth
sehen, encolerizar, enfadar, irritar,
enfurecer, fazer á alguém furioso. In
Unruhe, inquietar. In Schrecken,
dar medo, terror. In Kosten, Schas-
den sehen, causar á alguém despezas, per-
juizo. Alles daran sehen, sacrificar
tudo; expôr tudo; fazer quanto se po-
sa. Sich zu Tische, pôrse á mesa.
Sich mit seinen Gläubigern sehen,
compôrse, ajustar-se com seus credores.
Den Fall sehen, pôr o caso. Zum
Voraus sehen, supôr. Unter die Hei-
ligen sehen, canonizar. In Noten
sehen, pôr em música. Einen über
etwas sehen, constituir. Sich an ei-
nem Orte, estabelecirse, fixar o seu
domicilio em algum lugar. Leib und
Leben daran sehen, empenhar, expôr
a sua vida. Jemandes Treue auf die
Probe sehen, provar á fidelidade de
alguem. Ueber einen Fluß, pasar, a-
travesar hum rio. Ueber einen Gra-
ben, saltar huma fosa. Aus Land se-
zen, desembarcar. Es wird Schläge
sehen, haverá apaoladas, pendencias.

Seher, m. o que põe. f. Schriftseher,
compositor.

Seherlohn, m. pago do compositor.
So viel für Seher- und Druckerlohn,
tanto para a composizão e a estampa ou
impresão.

Sehhafen, m. Setthafen, pé-de cabra.
S. A.

Sehkolbe, f. bastão com o qual se carre-
ga o canhão.

Sehkunst, f. arte de compôr; a compo-
sizão.

Sehling, m. von Bäumen, ramo que
se planta na terra. Von Fischen, pei-
xe miudo que se cria nos tanques.

Sehplanze, f. planta para transplantar.

Sehrebe, f. mergulhão de vide.

Sehung, f. poimento; colocação, situa-

não. Der Worte, disposição dos termos. Der Füße, posição dos pés. Den den Buchdruckern, composição. Seßweger, plur. cuzeiras. Seßzeit, f. estazão; tempo onde parem as lebres, cervas etc. Seuche, f. contágio, contagio, infecção, comunicação de hum mal; epidemia. f. Viehseuche. Die venerische, mal venereo. fig. contágio, peste. Das Spiel ist eine Seuche, o jogo he hum peste, hum furor. Sevendbaum; m. savina. Seuffzen, v. n. suspirar; trazerse suspiros. Ueber etivas, suspirar, doerse, lastimarse de alguma cousa. Unter dem Joche, gomer debaixo do jugo, debaixo da tirania. Seuffzend; adj. suspirante; que suspira. Mit seuffzender Stimme, com voz dolorosa. Seuffzer, m. suspiro. Seuffzer ausstoßen, proromper em suspiros. Einen tiefen Seuffzer holen, trazer hum profundo suspiro. Sezt, f. a sexta; huma das horas canônicas. Sesta, f. a sexta classe. Sertaner, m. escolar da sexta classe. Crete, f. im Piquetspieler, a sexta. Sehn, v. n. ser, und estar. Sehn, etwas sehn, mas die Eigenschaften einer Sache angiebt, ser. Sehn, sich befinden an einem Orte, oder in einer Lage, Zustande, estar. Ich bin damit zufrieden, estou contente, sou contente. Ich bin es zufrieden, o aprovo; consinto. Er ist fort, elle tem partito. Ich bin ihm gut, o quero bem. Jemandem feind sehn, odiar, aborrecer; querer mal a alguém. Laß sehn, daß er reich ist, suposto que elle seja rico. Was wäre es denn, wenn er es wüßte? que mal seria se elle o soubéra. Es ist so, es ist andern, he assim, he verdadeiro. Wer auch es seh, quem quer o for. Es ist zwey Uhr, são as duas horas. Das ist mir recht, iso me convem, me agrada. Ich bin des Todes, morro de raiva, de dor. Wohlauf sehn, estar bom, estar de boa saude. Es ist nichts an ihm, elle não val nada. Es ist nichts an der Sache, não ha nada de verdadeiro. Schlecht daran sehn, acharse em máo estado. Er ist von wenig Worten, elle falla pouco. Hier ist gut sehn, aqui se está bem. Es ist mir warm, falt, tenho calor, frio. Ich

bin hungrig, durstig, tenho fome, sede. Er ist zwanzig Jahr alt, elle tem vinte annos. Es ist besser, val mais; he melhor. Es ist mir, als sähe ich etivas, me parece ver alguma cousa. Es ist mir angst, me sinto angustiado.

Sibylle, f. sibila.

Sibyllinisch, adj. sibilino.

Sich, pron. se. Mit einem Vortorte, si. Er mußt sich, elle se maravilha. Von sich reden, fallar de si. In sich denken, pensar em si. Mit sich sprechen, fallar consigo. Das versteht sich von selbst, iso se entende de si mesmo.

Sichel, f. foiceinha.

Sichelförmig, adj. em forma de foiceinha.

Sicheln, v. a. cortar, segar com a foiceinha.

Sicher, adj. ohne Gefahr, seguro. Man ist da nicht sicher, lá não se está seguro; lá não he seguranza. Sich sicher wissen, não ter que temer nada. Sicheres Geleit, salvo conducto. Ein sicheres Pferd, cavallo seguro de andar nelle. Ein sicherer Gefährte, hum companheiro seguro, certo. Gewiß, certo, seguro, infalível, indubitável. Sichere Mittel, meios, remedios seguros, provados, experimentados. Es ne sichere Hand haben, ter a mão segura, certa. Sicherer Stoß, golpe seguro. Sicherer Geschmack, gosto seguro, decidido, justo. Es ist sicher, daß wir Regen haben werden, he certo que teremos agua. Ich bin sicher in dieser Stadt, estou seguro nesta cidade. Die Wege sind sicher, os caminhos estão seguros. Dieser Hafen ist sicher, este porto he seguro. Das Sicherste, o mais seguro, o mais certo. Ein sicherer Freund hat mir gesagt, daß ein sicherer Hof sich zum Kriege rüstet, hum certo amigo me disse que huma certa corte se prepara para a guerra. adv. seguramente; com seguranza. Sicher gehen, andar com seguranza. Sicher dahin leben, viver com grande seguranza. Gewiß, seguramente, certamente.

Sicherheit, f. seguranza, seguridade. In Sicherheit bringen, pôr em seguro, em seguranza. In Sicherheit sehn, estar em lugar de seguranza. Gewißheit, seguranza, certeza. Gewähr, seguridade, seguranza, caução, garantia; fianza.

Sicherlich, *adv.* seguramente, certamente; certo; seguro.

Sichern, *v. n.* pôr em seguro, em salvo, á coberto; assegurar, cautelar, salvar. Vor Gefahr, defender, preservar de perigos.

Sicherung, *f.* segurança.

Sicht, *f.* in Wechselbriese, vista. Biers zehn Tage nach Sicht belieben Sie zu bezahlen, á quinze dias vista und de vista mandará Vm pagar etc.

Sichtbar, *adj.* visível, o que se pode ver. *f. auch* **Sichtlich**, *adv.* visivelmente; á vista de olhos; manifestamente, patentemente, abertamente.

Sichtbarkeit, *f.* visibilidade.

Sichtbarlich, *adj.* *f.* **Sichtbar**.

Sichten, *v. a.* joeirar, crivar; ventilar; peneirar, cirandar.

Sicht Korn, *n.* mira da peza.

Sichtlich, *adj.* visível; aparente, manifesto, palpável, evidente. Vor sichtbarlichen Augen, á vista de olhos. *adv.* manifestamente, evidentemente, visivelmente.

Sichern, *v. n.* distilar; pasar; colar.

Siderit, *m.* eine Art Grün, batrachite, pedra de cor verde, que dizem acharse nas rãas.

Sie, *pron.* ella. Was macht sie? que faz ella? Im accusat. sie, ja. Ich kenne sie, nehmen Sie sie zur Frau, a conheço, receba a Vm. Sie, *masc. plur.* elles, *fem.* ellas. Sie (*masc.*) leben von Wasser, elles vivem de agua. Sie (*fem.*) leben von Gras, ellas vivem de herva. Sie, *accus. plur. masc.* os, *fem.* as. Hier sind die Bücher, lesen Sie sie, aqui estão, ou ha os livros, lêaos Vm. Hier sind die Zeitungen, lesen Sie sie, eis aqui as gazetas, lêas Vm. Sie, mein Herr, Vm meu senhor. Mein Herr, wie befinden Sie sich? senhor, como está Vm? Meine Herren, wie befinden Sie sich, senhores como estão Vm?

Sie, *f.* femêa, fallando de pázaros. Der Hahn und die Sie, o macho e a femêa.

Sieb, *n.* crivo. Durchlöchert seyn, wie ein Sieb, estar furado como hum crivo. Ein Sieb voll, huma crivada, hum crivo cheio.

Sieben, *v. a.* crivar, alimpar o trigo com o crivo.

Sieben, *adj.* sete. Eine Sieben, hum sete. Es ist noch nicht sieben, ainda não são as sete horas. Ich kann vor sieben nicht kommen, eu não posso vir

antes das sete horas. Eine böse Sieben, huma má mulher.

Siebenbaum, *m.* *f.* Sevenbaum.

Siebenblätterig, *adj.* de sete folhas.

Siebend, *adj.* sétimo. Carl der Siebende, Carlos sétimo. Den siebenden um sieben Uhr des Abends, o dia sétimo do mes ás sete horas da noite. Siebendens, zum Siebenden, em sétimo lugar.

Siebeneck, *n.* heptágono, figura de sete ângulos.

Siebeneckig, *adj.* heptágono.

Siebenendig, *adj.* que tem sete pontas, sete extremidades.

Siebener, *m.* hum sete; na Austria, huma moeda de prata que val sete crúzeres.

Siebenerley, *adj.* de sete sortes, especies, gêneros etc.

Siebenfach, } *adj.* séptuplo; sete vezes
Siebenfältig, } outro tanto. Siebenfach tragen, render o séptuplo, render sete vezes outro tanto.

Siebenfingerkraut, *n.* tormentila; sete em rama.

Siebenfüßig, *adj.* que tem sete pés.

Siebengestirn, *n.* pleiadas, setestrello; hyadas.

Siebengezelt, *f.* sorte de trevo dito aromático.

Siebenhundert, *adj.* setecentos. Der Siebenhunderte, setecentésimo.

Siebenjährig, *adj.* de sete annos.

Siebenköpfig, *adj.* que tem sete cabezas; de sete cabezas.

Siebenmal, *adv.* sete vezes.

Siebenmalig, *adj.* sete vezes reiterado ou repetido.

Siebenmonatlich, *adj.* setemesino, de sete meses.

Siebenseitig, *adj.* de sete cordas, como a lira.

Siebenschläfer, *plur.* os sete dormentes. *sing. m.* Der lange schläft, dormilão; dorminhoca.

Siebenseitig, *adj.* de sete lados.

Siebenstündig, *adj.* de sete horas.

Siebensylbig, *adj.* setosílabo; de sete sílabas.

Siebentägig, *adj.* de sete dias.

Siebert, **Siebertens**, *f.* Siebend.

Siebertel, *n.* und Siebertheil, *n.* huma séptima parte.

Sieben und achtzig, *zc.* oitenta e sete.

Siebenzehent, *adj.* décimo sétimo. Zum siebenzehenten, em décimo sétimo lugar.

Siebenzehn, *adj.* dezasete, dezasete.

Siebenzig, *adj.* setenta.
Siebenzigjährig, *adj.* setentenário, septuagenário.
Siebenzigste, *adj.* septuagésimo; setentaeno.
Siebenzigtheil, *m.* septuagésima parte.
Sieber, *m.* crivador; o que alimpa o trigo com crivo.
Siebhändler, *m.*
Siebmacher, *m.* } o que faz e vende crivos.
Siebmann, *m.* }
Siech, *adj.* achacoso, achacado, valetudinário, enfermo, doente. **Siech werden**, cahir doente, enfermo, pôr-se languído; desfalecer. **Ein siecher Körper**, hum corpo achacoso.
Siechen, *v. n.* estar, ou pôr-se languído; desfalecer; consumir-se, abater-se de forças pouco a pouco; viver em langor; ter pouca saúde.
Siechhaus, *n.* enfermaria, hospital dos enfermos.
Siechheit, *f.* máa saúde; langor; achaque; enfermidade.
Sieden, *v. a.* fazer ferver. **Silbergeschirr siedet**, branquear a vaixela de prata. **Sieden**, *v. n.* ferver, estar fervendo.
Siedend, *adj.* fervente, que ferve. **Siedend heiß**, ferventissimo.
Sieg, *m.* victoria, triunfo. **Der Sieg der Jugend**, o triunfo da virtude.
Siegel, *n.* sello; sinete, as armas. **Brief und Siegel davon haben**, ter noticia e novidade segura de alguma cousa. **Das Siegel worauf drücken**, pôr o sello á alguma cousa; fig. consumir, arre-matar. **Unter dem Siegel der Verschwiegenheit**, debaixo do sigilo do segredo.
Siegelbewahrer, *m.* guardasellos, ou chancelier mór.
Siegelerde, *f.* terra sigilata.
Siegelgebühr, *f.* direito que se paga pelo sello na chancelaria.
Siegellack, *n.* lacre.
Siegeln, *v. a.* sellar; pôr o sello.
Siegelohr, *f.* obrêa de sellar.
Siegelring, *m.* sinete; anel de sellar.
Siegelstecher, *m.* gravador de sinetes.
Siegelung, *f.* sellamento, a acção de sellar.
Siegelwachs, *n.* cera de sellar.
Siegen, *v. a.* triunfar, lograr, ou alcançar victoria; ser, ficar victorioso, vencer, superar. fig. **Ueber seine Feinde, Leidenschaften siegen**, vencer, sojugar, domar os seus inimigos, as suas paixões; triunfar de.

Siegend, *adj.* triunfante, victorioso. *adv.* victoriosamente.
Sieger, *m.* vencedor, triunfador, victorioso.
Siegerin, *f.* vencedora, triunfante, victoriosa.
Siegerisch, *adj.* *f.* Sieghaft.
Siegesbild, *n.* Siegesbogen, *m.* Siegesheld *m.* *sc.*, *f.* Siegsbild.
Sieghaft, *adj.* victorioso, triunfante.
Siegler, *m.* o que põe o sello; sellador.
Siegsprangend, *adj.* victorioso, triunfante, que entra com pompa triumphal.
Siegreich, *adj.* victorioso, triunfante; *adv.* victoriosamente.
Siegsbild, *n.* estatua da victoria.
Siegebogen, *m.* arco triumphal.
Siegegepränge, *n.* triunfo; pompa triumphal.
Siegesgeschrey, *n.* grito, gritaria de victoria.
Siegesheld, *n.* heroe triumphante, ou triunfador.
Siegsrone, *f.* corôa triumphal.
Siegslied, *n.* himno, cântico de victoria.
Siegslohn, *m.* premio da victoria.
Siegsopfer, *n.* sacrificio pela victoria.
Siegsforte, *f.* porta triumphal.
Siegspracht, *f.* *f.* Siegsgepränge.
Siegstempel, *m.* templo da victoria.
Siegswagen, *m.* carro triumphal.
Siegszeichen, *n.* troféo, monumento da victoria.
Siehe, *interj.* eis aqui.
Siefern, *v. n.* *f.* Sichern.
Sigmarsmurg, *f.* alcêa; especie de malva brava.
Signal, *n.* signal, sinal. **Ein Signal geben**, dar sinal. **Tag: Signale**, sinais de dia. **Nacht: Signale**, sinais de noite. **Feuer: Signale**, sinais de fogo.
Signalisiren, *v. a.* signalizar. *v. r.* Sich, asinalarse, sinalarse.
Silbe, (*richtiger Sylbe*) *f.* sílaba. **Silbenversetzung**, hiperbaton; transposição das sílabas.
Silbenmaß, *n.* quantidade das sílabas.
Silber, *n.* prata. *it.* Silberwerk, prataria; vaixelas, vasos de prata.
Silberader, *f.* veia de prata.
Silberarbeit, *f.* prataria, obra de prataria.
Silberarbeiter, *m.* ourivez; official que trabalha em obras de prata.
Silberart, *f.* natureza, especie, maneira de prata.
Silberbergwerk, *n.* mina de prata.

Silberblatt, n.) folhas de pra-
Silberblättchen, n.) ta.
Silberblech, n. lâmina, folha, chapa de
 prata.
Silberdiener, m. guarda da vaixela ou
 dos vasos da prata.
Silberdrath, m. fio de prata.
Silbererz, n. mineral de prata.
Silberfaden, m. fio de prata.
Silbertarbe, f. cor de prata.
Silberfarbig, adj. prateado; da cor de
 prata; argentino.
Silberflinker, m. palheta de prata.
Silberflotte, f. frota para o transporte
 da prata.
Silbergang, m. mina, veta de prata.
Silbergefäß, n. vaso de prata.
Silbergehalt, m. finura, grão de finura
 da prata.
Silbergeschirr, n. prataria; vaixela de
 prata.
Silberglanz, m. lustro argentino, ou
 de prata.
Silberglätte, f. litargizio, escuma da
 prata; almaraga.
Silbergrube, f. mina de prata.
Silberhaltig, adj. argenteo, que tem
 em si prata.
Silberhell, adj. argentino; claro como
 prata.
Silberhörner, plur. as pontas de prata
 da meia lua.
Silberkammer, f. câmara, casa onde se
 guarda a vaixela de prata.
Silberkammerer, m. f. Silberdie-
 ner.
Silberkasten, m. arca, caixa onde se
 guarda a vaixela de prata.
Silberklang, m. o som argentino, i. e.
 claro e agudo.
Silberkobalt, m. cobalto, mineral de
 prata.
Silberkörnchen, Silberkörner, plur.
 grãoszinhos de prata.
Silberkrone, f. coroa de prata.
Silberfuchsen, m. pasta; barra de pra-
 ta.
Silberlahn, m. laminazinhas de prata.
Silberlicht, n. luz, fulgor, resplande-
 cência de prata.
Silberling, m. especie de moeda dos He-
 breos.
Silbermeister, m. f. Silberdiener.
Silbermünze, f. moeda de prata.
Silbern, adj. de prata.
Silberplatte, f. chapa, lama, folha de
 prata.
Silberplättner, m. o que reduz a prata
 chapas.

Silberprobe, f. ensayo da prata.
Silberreich, adj. rico, abundante de
 prata.
Silbersand, m. areia misturada com grã-
 oszinhos de prata.
Silberschacht, m. cava, mina de pra-
 ta.
Silberschaum, m. escuma de prata.
Silberschild, n. escudo de prata.
Silberschlacken, plur. fezes, escorias de
 prata.
Silberschrank, m. armario onde se guar-
 dão as vaixelas de prata.
Silberservis, n. servico de todas as vai-
 xellas de prata.
Silberstoff, m. estofa guarnecido de pra-
 ta.
Silberstück, n. peza de prata.
Silberweiß, adj. branco como prata; ar-
 gentino.
Silberweise, f. brancura de prata.
Simonie, f. simonia. Simonie treis-
 ben, cometer simonia.
Simplicist, m. simplicista; herbolario,
 botânico que conhece os simples.
Sims, m. cornicha; moldura; f. Ges-
 Sims.
Simswerf, n. obra de moldura.
Sinau, n. ein Kraut, pé de leão; al-
 chímilla.
Singbar, adj. cantável, de cantarse.
Singchor, n. coro de cantores, de can-
 tadores.
Singels, m. S. A. burgalhão.
Singen, v. a. cantar. Singend reden,
 falar cantando. Eine Messe singen,
 cantar missa. Nach dem Gehöre sin-
 gen, cantar ao ouvido. Nach Noten
 singen, cantar por notas de música.
 Zur Laute, zum Claviere singen, ac-
 companhar a guitarra, o cravo com o
 seu canto. Durch die Nase singen,
 cantar no nariz. Einem singen, can-
 tar os louvores de alguém. Da hilft
 kein Singen und kein Sagen, aquí
 se predica, prega aos sordos.
Singend, adj. cantante; que canta.
Singer, m. f. Sänger.
Singerlich, adj. Es ist mir nicht singers-
 lich, não tenho vontade de cantar.
Singkunst, f. arte de cantar.
Singmeister, m. mestre do canto, de
 cantar.
Singmesse, f. missa cantada.
Singnote, f. nota de canto.
Singschule, f. escola de canto.
Singschüler, m. escolar que aprende a
 cantar.
Singspiel, n. ópera, drama em música;
 f. Oper.

Singstimme, f. parte de hum concerto que se canta.

Singstück, n. aria, arieta; parte de cantar.

Singstunde, f. lizão, escola de canto, que se faz ou canta á horas. **In die Singstunde gehen**, frequentar as horas de canto.

Singvogel, m. pássaro de canto.

Sinken, v. n. afundarse, irse ao fundo; andar ao fundo. **In einen Stuhl**, deixarse cahir em hum cadeira. **In Ohnmacht**, cahir em desmaio; desmaiar-se. **Ein Bau**, welcher sinkt, hum fábrica que se abate, que se vai abaixo pelo seu peso. **Das Schiff ist gesunken**, o navio se submergiu, se afundou. **Die Stimme sinken lassen**, abaixar a voz. **Den Muth sinken lassen**, perder ânimo, perderse de ânimo; desanimarse.

Sinn, m. sentido, senso, sentimento. **Der Sinn des Gesichts, des Gehörs**, o sentido da vista, do ouvido. **Nicht bey Sinnen seyn**, estar fora de juizo. **Bey Sinnen seyn**, estar com o seu juizo, com a sua sãa razão. **Seiner Sinne beraubt seyn**, estar privado dos seus sentidos. **Was in die Sinne fällt**, que cahe debaixo dos sentidos, debaixo da apreensão. **Verstand, Seelenkräfte**, entendimento. **Viel Denken** schärft den Sinn, a meditação aguza, ahila o entendimento. **Die Sinne verlieren**, perder o juizo. **Sinnesorgan**, órgão do sentido. **Seine ganzen fünf Sinne zusammen nehmen**, applicarse com todo o estudo, com toda a atenzão á alguma cousa. **Bedeutung**, sentido, significado, significação. **Den Sinn des Auctors treffen**, entrar no sentido do auctor. **Es ist mir nie in den Sinn gekommen**, não me veio, entrou, cahio jamais em mente; não me veio jamais a idéa. **Aus dem Sinne kommen**, sair da mente. **Es sich aus dem Sinne schlagen**, pôr em esquecimento; afasrar qualquer lembranza. **In den Sinn geben**, dar na mente, pôr no coração; sugerir. **Meinung**, opinião, parecer. **So viel Köpfe, so viel Sinne**, quantas cabezas, tantos pareceres. **Auf seinem Sinne bleiben**, bestehen, persistir, durar, perseverar no seu sentimento; ficar nos seus treze. **Einerley Sinnes seyn**, ser de hum mesmo sentimento. **Anders Sinnes werden**, mudar de sentimento, de opinião, de parecer. **Es nach seinem Sinne ma-**

chen, fazer ao seu juizo, ao seu modo. **Einem durch den Sinn fahren**, não aprovar, reprehender a vontade de alguem.

Sinnbild, n. emblema, símbolo, alegoria, figura. **Mit einem Denkspruche**, impresa, união de hum corpo figurado e de hum mote.

Sinnbildlich, adj. emblemático, simbólico. **Sinnbildliche Vorstellung**, representação simbólica, emblemática. **adv.** em modo emblemático; simbolicamente. **Sinnbildlich vorstellen**, figurar, representar, exprimir por via de emblemas; simbolizar.

Sinnen, v. n. meditar, reflectir; estar pensativo; escogitar; revolver na mente. **Sin und her sinnen**, revolver na mente, examinar com a mente. **Auf etwas**, meditar alguma cousa. **Auf ein Mittel**, engenharse; afadigarse com o engenho para achar algum meio, algum expediente.

Sinngrün, n. sempreverde; pervinca, ou congorza; planta vulneraria.

Sinnfraut, n. sensitiva, vergonhosa, mimosa; planta.

Sinnlich, adj. sensível, que cahe debaixo dos sentidos; que se faz sentir. **Der Sinnlichkeit ergeben**, sensual, voluptuoso, libidinoso. **adv.** sensivelmente; por meio dos sentidos; perceptivelmente; **it.** **Wollüstig**, sensualmente, voluptuosamente, libidinosamente.

Sinnlichkeit, f. sensibilidade. **Wollust**, sensualidade; voluptade.

Sinnlos, adj. privado de sentido, de sentimento; que não tem sentido. **Sinnloses Wort**, palavra privada de sentido, que não tem significado algum. **fig.** estúpido, louco. **adv.** insensatamente, loucamente, toulamente.

Sinnlosigkeit, f. privação de sentidos, defecto de sentido; insensibilidade. **fig.** insensatez; estolidez; loucura, toulice.

Sinnreich, adj. engenhoso; industrioso, espiritoso, juicioso, cheio de sentido, de espirito. **Sinnreiche Maschine**, máquina engenhosa, artificiosa; invenção espiritosa. **Sinnreicher Einsall**, dito arguto; argucia; mote. **adv.** engenhosamente, industriosamente; sensatamente; argutamente; juiciosamente.

Sinnspruch, m. lemma; **it.** sentença, dito sentencioso.

Sinopel, m. especie de diaspro prenhado de ferro, e de varias cores.

Sint, f. Seit.

Sintemal, conj. ja que; poisque; porque; como; quando.

Sinter, m. escórias, fezes de ferro. *it.* concreção pedregosa, pedra que se congela e se petrifica nas grutas, e soterraneos.

Sintern, v. n. f. Siefen, tröpfeln. *it.* Sich sintern, gerinnen von flüssigen Körpern, in der Mineralogie, congelarse, petrificarse nas grutas e soterraneos.

Sinterwasser, n. agua que pasa por penhascos. *it.* agua preñhe de particulas calcarias, que reveste as pedras que toca.

Sippchaft, f. parentesco, parentalha, parentela, consanguinidade. Die Graade der Sippchaft, os graus do parentesco.

Sirene, f. sirena; besser serée. *fig.* serée, mulher que seduz pelos seus atractivos.

Sirenisch, adj. de serée.

Sirup, und **Sirup**, m. charope. Von Zuckerrohre, melazo.

Sisamkraut, n. f. Sesamkraut.

Sitte, f. uso, usanza; costume. Es ist nicht Sitte, não he uso, não se estila.

Sitten, plur. costumes, usos, hábitos naturaes ou adquiridos para o bem, ou para o mal. Gute, schlechte Sitten, bons, maos costumes. Gute Sitten haben, ter bons costumes; ser morigerado, estar bem acostumado.

Sittenfabel, f. apólogo.

Sittengesetz, n. lei moral.

Sittenlehre, f. a moral; a ética. Die christliche, a moral christãa. Moralische Abhandlung, tratado moral.

Sittenlehrer, m. moralista; profesor da moral.

Sittenprediger, m. predicador de moral.

Sittenpredigt, f. sermão de moral.

Sittenregel, f. regra, máxima da moral.

Sittenrichter, m. censor.

Sittenspruch, m. sentença moral; dito sentencioso; apophtegma.

Sittlich, adj. moral. *adv.* moralmente; éticamente; conforme as regras e máximas da sãa razão. Ländlich, sittlich, cada pais tem os seus usos.

Sittlichkeit, f. moralidade.

Sittsam, adj. morigerado; costumado, modesto; composto, honesto. *adv.* modestamente, compostamente, morigeradamente, honestamente.

Sittsamkeit, f. modestia; honestidade.

Sitz, m. cadeira, asiento, banco. In der Alee sind verschiedene Sitze an gebracht, na alameda as tem accomoda-

do varios asentos. **Stuhl**, **Bank**, cadeira, asiento, banco. **Bischöflicher Sitz**, sé episcopal. Rom war der Sitz des römischen Reichs, Roma era o asiento, a capital do imperio romano. Athen war der Sitz der Wissenschaften, Athenas era o asiento, a morada das sciencias e das bellas artes. Der Sitz der Vernunft ist im Gehirne, o cerebro he o asiento, a morada da razão. Der Sitz des Uebels, o asiento do mal. Sitz und Stimme haben, ter voto e sessão.

Sitzen, v. n. estar sentado; estar. Müßig sitzen, estar ocioso. Bey Tische sitzen, estar á mesa; estar asentado na mesa. Der immer zu Hause sitzt, homem que está sempre em casa. Leben, wo man immer sitzt, vida sedentaria, solitaria. Immer über dem Schreiben sitzen, estar continuamente escrevendo. Gut, schlecht zu Pferde sitzen, estar bem, mal á cavallo. Oben an sitzen, ter o primeiro lugar á mesa. Einem Bichte sitzen, confesar á alguem; oir a confissão de alguem. Dem Maier sitzen, fazerse retratar. Er sitzt Schulden wegen, elle está encarcerado por dividas. Auf den Tod sitzen, estar preso por algum delicto capital. Ein Mädchen, das sitzen bleibt, huma menina que envelhece sem receber-se. Kleid, Perücke sitzt gut, o vestido, a cabelleira está bem. *fig.* Still, müßig sitzen, estar tranquillo, ocioso, com os brazos cruzados. Einen wo sitzen lassen, plantar, abandonar á alguem. Viel Geld im Spiele sitzen lassen, perder muito dinheiro no jogo. Einem immer auf dem Nacken sitzen, estar sempre ás espadoas de alguem. Die Belagerer haben viele Leute sitzen lassen, os sitiadores perdrão muita gente. Sein Weib sitzen lassen, deixar, abandonar sua mulher. Ein Mädchen sitzen lassen, saltar á fé dada á huma menina. Es sitzt mir auf der Brust, me sinto agravado o peito. Etwas nicht auf sich sitzen lassen, defender-se, purgarse de huma culpa. Das lange Sitzen bey Tische, a longa sessão da mesa.

Sitzer, m. S. U. brazos primeiros.

Sitzfleisch, n. Kein Sitzfleisch haben, não poder ficar longo tempo em hum lugar.

Sitzgeld, n. o que os encarcerados pagão ao carcereiro.

Sitztag, m. dia da sessão.

Sigung, f. sessão dos magistrados.
Skalde, m. poeta dos antigos povos septentrionaes.
Skelet, n. esqueleto; toda a osada de hum corpo morto e descarnado.
Skizze, f. bosqueijo; primeiro debuxo, esbozo, primeiro conceito; a primeira demão de tinta; as primeiras linhas de hum obra de literatura.
Skizzen, v. a. bosquejar, debuxar, lanzar, botar os primeiros traços de hum pintura, o primeiro conceito; dar a primeira demão; trazar as primeiras linhas de hum obra de literatura.
Sklav, und **Slave**, m. escravo; servo. *Der ein Sklav von seinem Worte ist*, escravo da sua palavra; escrupuloso de manter, de cumprir a sua palavra; exacto no cumprimento da sua palavra.
Skavenarbeit, f. trabalho de escravo.
Dienst, m. serviço de escravo. **Handel**, commercio; tráfico de escravos.
Handler, traficante de escravos.
Kleid, **Leben**, vestido, vida de escravos. **Markt**, mercado de escravos.
Stand, condição de escravo. **Volk**, povo escravo.
Sklaverei, f. escravidão, servidão, condição de hum escravo.
Skavin, f. escrava; serva.
Skavisch, adj. servil, escravo. **Skavische Seele**, **Bernunft**, alma servil, razão escrava. *adv.* servilmente, de escravo.
Skorbut, m. escorbuto.
Skorbutisch, adj. escorbútico.
Sorpion, m. escorpião, alacrão. **Kleiner**, escorpiãozinho. **Sorpion**, ein **Himmelszeichen**, escorpião, scorpio.
Sorpionkraut, n. escorpioide; herva de bagas semelhantes á cauda de escorpião.
Sorpionöl, n. óleo de escorpião.
Smalte, f. f. **Schmalte**.
Smaragd, m. f. **Schmaragd**.
So, *adv.* assim; á esse modo: á este modo; em tal modo. *Machen Sie es so*, fação Vm assim. *So zu reden*, para assim fallar. *So ist bann offenbar*, comque, pois he claro; ou evidente. *So wie — eben so*, assim como — assim. *So wie jener Mann getadelt wurde*, so muß er auch in andern Stücken gepriesen werden, assim como aquelle homem foi censurado; assim tambem deverá ser celebrado. *Um so mehr*, um so weniger, weil . . . tanto mais, tanto menos quanto . . . *Wie gesagt*, so geschehen, dito, feito. *So klein*, so klug er auch ist, por peque-

no, por prudente que ella seja. *So wenig er auch trinkt*, por pouco que elle beba. *So weit er auch seinen Ehrgeiz treibt*, a que grão que elle eleva a sua ambição. *So reich*, als er, tão rico como elle; igualmente rico que elle. *So viel Geld*, tanto dinheiro. *So viele Freunde*, tantos amigos. *So viel man weiß*, quanto se sabe. *Nicht sowohl — als*, menos — que. *Nicht so wohl aus Armuth*, als aus Eitz, menos por pobreza qua por avaricia. *So lange als*, oder, bis, atéque. *So wie*, tal qual. *So wie Sie mich sehen*, tal qual Vm me ve. *Wie das Leben*, so das Ende, tal vida, tal morte. *So so*, assim assim. *So wahr mir Gott helfe*, assim Deos me ajude, me assista.
Sobald, *adv.* tão cedo, tão pronto. *it. conj.* **Sobald als**, logo que. *Sobald als er fertig seyn wird*, logo que elle lindar.
Socke, f. **Fußsocke**, escarpinha, palmilha.
Socken, v. a. pôr palmilhas. *Sich socken in den Salzwerken*, pôrse o sal ao fondo da caldeira.
Sod, m. **Sodbrennen**, n. acrimonia, amargor do estômago. *it.* *In vollem Sode seyn*, ferver, estar fervendo. *In seinem Sode leben*, darse á dissolução. *In seinem Sode aufwachsen*, criar-se sem freio.
So daß, *conj.* assim que; do modo que; de sorte que.
Sodbrennen, n. acrimonia, agror do estômago. *Ich habe das Sodbrennen*, me arde o estômago; sinto acrimonia do estômago.
Sode, **Soude**, **Soda**, f. solda; cinza da planta chamada kali. **Spanische Soda**, barrilha de Hespanha.
Sodomit, m. sodomita; criminoso de sodomia.
Sodomiteren, f. sodomia. *Solche treiben*, cometer o peccado de sodomia.
Sodomitisch, adj. sodomítico.
Soersalz, n. f. **Sode**, **Soude**, **Soda**.
Sofern, *conj.* com tal que.
Soff, m. bebedice. *Dem Soffe ergeben seyn*, ser grande amigo de beber; ser dado grandemente á bebedice. *Auf einen Soff austrinken*, beber de hum trago.
Söffel, m. solemne bebedor; borrachão.
Sog, m. bey den Schiffen, sulco, esteira que faz hum navio navegando; *it.* calices ou delgados do navio arre.

Eogar, *adv.* mesmo; mais ainda.

Eogen, *v. n.* in den Salzstübereyen, cristallizarse o sal nas caldeiras.

Eogleich, *adv.* subito; incontinentemente; immediatamente. **Eogleich bezahlen**, pagar immediatamente.

Sohle, *f.* in Salzwerken, agua salgada, de que se coze o sal. Die **Sohle** gehet zu Salz, a agua salgada se cristalliza. Die wilde **Sohle**, a agua salgada que fica na caldeira depois da cristallização. Unten am Fuße, planta do pé. Am Schuhe, sola do zapato. Bey den Zimmerleuten, palmeta de madeira. **Strumpfssohle**, palmilha, que se deita nas meias. **Kork; Sohle**, palmilha, ou sola de cortiza.

Sahlen, *v. a. f.* Befohlen.

Sohlleder, *m.* couro para solas de zapato ou de bota.

Sohn, *m.* filho.

Söhnchen, *n.* filhinho.

Söhnlein, *n.* filhinho.

Söhnopfer, *n. f.* Eühnopfer.

So lange, *adv.* tanto. *conj.* So lange als, tanto que; atéque.

Solcher, *solche, solches, adj.* tal. Von solcher Art, de tal raza.

Solchem nach, *conj.* comque; pois, por isto; pelo tanto.

Solchergestalt, *adv.* em tal modo, em tal maneira. **Solchergestalt**, daß, de modo que.

Sold, *m.* soldo, paga, estipendio que se da ás tropas. In **Sold** stehen, estar á soldo, no servizo. In **Sold** nehmen, tomar no soldo; alistar; asoldadar.

Soldat, *m.* soldado; homem de guerra; militar. **Soldaten; Art**, *f.* maneira soldadesca. **Eid**, juramento militar. **Frau**, mulher de soldado. **Leben**, vida militar. **Gemeiner Soldat**, soldado raso.

Soldatengatt, *n.* auf den Schiffen, boca de lobo do cesto.

Soldatenmäßig, *adj. f.* Soldatisch.

Soldatisch, *adj.* de soldado. **Soldatliches Ansehen**, ar guerreiro, bellicos.

Sole, *f. f.* Sohle.

Solenmüschchen, *n.* in der Anatomie, pedidio; musculo extensor do pé.

Solenn, *adj. f.* Feyerlich.

Solennisiren, *v. a.* solemnizar, celebrar; festejar com cerimonia.

Solennität, *f.* solemnidade, pompa, celebridade, apparato.

Solidum, *n.* bey den Juristen, sich in

solidum verschreiben, obrigarse todos juntos, e hum por todas.

Sollen, *v. n.* dever; haver de; estar obrigado. Ich weiß nicht, was ich sagen soll, eu não sei o que hei de dizer, o que dizer. Was soll das heißen, seyn? que quer dizer isto? Wenn er sterben sollte? se elle vierá á morrer. Sollte es wohl möglich seyn? seria possível? Sollte sie einer solchen Bosheit fähig seyn? seria ella capaz de huma tal malicia. Du hättest schreiben sollen, tu deverás escrever. Du sollst nach Hause kommen, tu has de vir á casa. Es hat nicht seyn sollen, o céo não tem querido assim. Was soll ich hier thun? que quer Vm que eu faça aqui? Du sollst es schon bekommen, tu não ficarás sem castigo. Wozu sollen diese Cerimonien, de que servem estas ceremonias? Die Spanier sollen geschlagen seyn, dizem que os Espanhões tenham sido destrozados.

Söller, *m.* aguas furtadas de huma casa.

Solmisiren, *v. a.* solfear, cantar a solfa.

Somateologie, *f.* somatologia; tratado das partes solidas do corpo humano.

Somers, *m.* madeira direita. *S. A.*

Sommer, *m.* estio, verão. Vom **Sommer**, estival, estivo, do estio. **Sommerarbeit**, **Wesse**, **Markt**, **Reise**, trabalho - feira - mercado - viagem de estio. Den **Sommer** in einem Orte zubringen, pasar o estio em algum lugar. Zur **Sommerszeit**, no tempo de estio.

Sommerabend, *m.* bella noite de verão. In der mathematischen Geographie, aquelle ponto do horizonte onde no solsticio estivo se põe o sol.

Sommeranzug, *m.* vestido, trage, roupa de verão.

Sommerblume, *f.* flor estiva.

Sommersäden, *plur. f.* Mariensäden.

Sommersfeld, *n.* campo para as sementes do estio.

Sommersflecken, *m. f.* Sommersprossen.

Sommerfrucht, *f.* fructo estivo; que se semea no marzo.

Sommergerste, *f.* cevada que se semea no marzo.

Sommergetreide, *n. f.* Sommerfrucht.

Sommerhaft, *adj.* de estio; estivo; como no tempo de estio. **Sommerhaft gehen**, estar vestido de verão.

Sommerhaus, *n.* casa de campo.

Sommerhitze, *f.* calor estivo, de estio.

Sommerkleid, n. vestido de estio ou de verão.

Sommerkorn, n. f. Sommergetreide.

Sommerkraut, n. herva do verão.

Sommerlaube, f. gabinetes de jardim.

Sommermonath, m. mes estivo, de estio, ou verão.

Sommern, v. a. expôr ao sol. Dich, tomar o sol.

Sommiern, verb. imp. comeczar o estio.

Sommerobst, n. fruta de estio.

Sommerfaat, f. f. Sommerfrucht.

Sommerseite, f. parte do sol.

Sommersonne, f. sol estivo.

Sommersprosse, f. sardas, sinnes no rosto por inflamação ou ardor do sol; pintas; lentilhas que vem ao rosto.

Sommersprösig, adj. sardento, sardo, cheio de sardas, de pintas vermelhas.

Sommerstrümpfe, plur. meias do verão.

Sommerung, f. exposição de huma coisa ao sol.

Sommervogel, m. borboleta.

Sommerwende, f. solsticio estivo.

Sommerwetter, n. tempo estivo, de verão.

Sommervurzel, f. chupamel; herva de bode, cauda de leão; herva touro.

Sommerzeit, f. tempo estivo, de verão.

Sonde, f. sonda, ou tenta; instrumento de cirurgia.

Sonder, praep. sem. **Sonder Zweifel**, sem dúvida.

Sonderbar, adj. singular, particular; único, raro, distincto, extraordinario. **adv.** singularmente, particularmente, raramente, extraordinariamente.

Sonderbarlich, adj. f. **Sonderbar**.

Sonderheit, f. singularidade, particularidade. **Der Natur eines Dinges**, idiocrasia. **Des Temperaments**, idiosincrasia.

Sonderlich, adj. singular; especial. **Nichts sonderliches**, nada de particular, nada de especial. **Er hat keine sonderliche Lust dazu**, elle não está demasiado disposto a fazer iso. **adv.** particularmente, especialmente, singularmente.

Sonderling, m. homem singular, que procura distinguir-se.

Sondern, conj. mas; porem. **Sondern auch**, mas tambem.

Sondern, v. a. von einander, segregar, separar, afastar, desacompanhar.

Sonnabend, m. sábado. **Sonnabends**, no dia do sábado.

Sonne, f. o sol. **Die Sonne gehet auf**, o sol sahe, nasce. **Gehet unter**, repõe. **Die Sonne stehet schon hoch**, he ja alto dia; faz ja muito sol. **Die Sonne stehet noch hoch**, o sol está ainda bem alto; o occaso do sol está ainda bem longa. **Die Sonne schrint**, faz sol. **Die Sonne scheint zu heiß**, faz muito sol; o sol está demasiadamente ardente. **In die Sonne gehen**, ir tomar o sol. **Den Vortheil der Sonne**, die Sonne gewinnen, verlieren, ganhar, perder o sol. **Die Sonne gleich ausschellen**, in den ehemaligen Kampfspiele, dividir o sol. **In die Sonne legen**, asoalhar, expôr ao sol. **In die Sonne gelegt**, asoalhado, exposto ao sol. **Mit Sonnen Aufgang**, ao nascer o sol. **Die Sonne der Gerechtigkeit**, o sol da justiza.

Sonnen, v. a. asoalhar; expôr ao sol.

Sich sonnen, andar a tomar o sol.

Sonnenaufgang, m. Gegend, oriente.

Sonnenbild, n. imagem do sol.

Sonnenblick, m. débil lume do sol.

Sonnenblume, f. heliotropio, gyrasol, ou verrucaria.

Sonnenfächer, m. leque, abanico, abano.

Sonnenferne, f. aphelio; a mayor distancia em que o planeta pode estar do sol.

Sonnenfinsterniß, f. eclipse, escurecimento, obscuração do sol.

Sonnenfleck, m. mácula, mancha escura no disco do sol.

Sonnenglanz, m. esplendor do sol.

Sonnenglas, n. helioscopio.

Sonnengleiche, f. equação solar.

Sonnenhitze, f. ardor do sol.

Sonnenjahr, n. anno solar.

Sonnenklar, adj. fig. claro como a luz, o lume do sol.

Sonnenkomet, m. heliocometa; cometa do sol.

Sonnenkörper, m. corpo solar.

Sonnenkreis, m. ecliptica; linha ou circulo que divide o zodiaco em duas partes iguaes.

Sonnenlauf, m. o curso do sol.

Sonnenlicht, n. o lume do sol, lume solar.

Sonnenmesser, m. heliometro; instrumento de medir o diametro do sol.

Sonnenpferde, plur. os cavallos do sol, de Phebo.

Sonnenschatten, m. sombra do sol.

Sonnenscheibe, f. disco solar, ou disco do sol.

Sonnenschein, m. luz, lume do sol. Nach Regen folgt Sonnenschein, depois da chuva vem o sol claro.

Sonnenschirm, m. chapéu do sol.

Sonnenschein, m. f. Sonnenstich.

Sonnenstrand, m. solstício.

Sonnenstübchen, n. átomo.

Sonnenstein, m. girasol, helioselina.

Sonnenstich, m. impressão violenta e quasi mortal que causa o sol; golpe de sol.

Sonnenstrahl, m. raio solar; raio do sol.

Sonnenthau, m. orvalho do sol; planície.

Sonnenuhr, f. quadrante, relógio do sol. Die Kunst, Sonnenuhren zu machen, gnomónica; a arte de fazer os quadrantes ou relógio do sol.

Sonnenwagen, m. poet. o carro do sol, de Phebo.

Sonnenwärme, f. calor do sol.

Sonnenweiser, m. f. Sonnenuhr.

Sonnenwende, f. solstício. Sonnenwendkreise, os trópicos.

Sonnenwirbel, m. ein Kraut, heliotropia; verrucaria.

Sonnett, m. soneto. Sonettendichter, sonetista.

Sonnicht, und sonnig, adj. asolhado, exposto ao sol.

Sonntag, m. domingo. Der weiße Sonntag, domingo in albis. Goldener Sonntag, qualquer domingo que segue os quatro tempora. Dicker, fetter Sonntag, Fastnachtssonntag, domingo gordo. Sonntagsandacht, devoção do domingo. Arbeit, trabalho do domingo. Buchstabe, letra dominical. Feier, celebração do domingo. Gebeth, oração do domingo. Kleid, vestido de domingo. Predigt, sermão dominical.

Sonntägig, adj. de domingo; dominical. Sich sonntägig kleiden, pôr-se vestidos de domingo.

Sonntäglich, adv. cada domingo; todos os domingos.

Sonst, adv. vormal, outras vezes; algum tempo; pelo passado. Wo nicht, outramente; senão; alias. Uebrigens, pelo mais; por outra parte. Ohne dem, sem iso. Sonst etwas, outro; outra coisa. Sonst nichts, nada outro. Sonst wo, oder wohin, em outra parte; á outra parte.

Sophienkraut, n. talictro; planta semelhante ao coentro.

Sophist, m. sophista, sophistico, o que discursa e argumentos capciosos.

Sophisterei, f. subtileza sophistica e falsa no discurso.

Sophistik, f. sophistica.

Sophistisch, adj. sophistico, de sophista; capcioso, fallaz, enganador. adv. sophisticamente, fallazmente.

Sophistiren, v. a. sophisticar; subtilizar com excessão.

Sorbapfel, m. sorba, fruto da sorveira.

Sorbet, m. sorbete; especie de composição feita de açúcar, ambar e limão.

Sorbonne, f. sorbona.

Sorge, f. cura, atenzão, cuidado. Sorge tragen, ter cuidado; cuidar. Hans ohne Sorgen, João sem cuidado; homem que não cura de nada. Ohne Sorgen leben, viver descuidado. Das ist meine Sorge, esta he a minha cura. Sorge für seine Gesundheit tragen, ter cuidado da sua saúde. Uengstliche Sorge, cura, anxiedade, inquietude. Einem Sorge machen, dar cura, anxiedade á alguém. it. incumbencia, encargo. Ich nehme diese Sorge über mich, eu tomo esse encargo. Sorge, Furcht, temor. In Sorgen stehen, temer, ter medo.

Sorgen, v. n. curar, ter cura; cuidar, ter cuidado; atender; vigiar. Für et neu sorgen, ter cuidado de alguém; prover as necessidades de alguém. Ver fürchten, temer, recear; ter medo.

Sorgensrey, adj. livre, isento de cuidado.

Sorgenlos, adj. sem cuidado, sem anxiedade; tranquilo.

Sorgensuhl, m. cadeira poltrona, ou de apoio.

Sorgenvoll, adj. cheio de cuidado, de curas.

Sorgfalt, f. cura; diligencia, applicação, atenzão; estudo.

Sorgfältig, adj. solícito, atento, vigilante, diligente, exacto. adv. acoradamente, exactamente, atentamente, diligentemente, applicadamente.

Sorgfältigkeit, f. f. Sorgfalt.

Sorglinen, plur. Die Sorglinen des Ruders, vergueiro do leme; guardaleme.

Sorglos, adj. descuidado. adv. descuidadamente.

Sorglosigkeit, f. accidia, descuido, negligencia; inercia, incuria.

Sorgsam, adj. cuidadoso, solícito. f. Sorgfältig.

Sorgsamkeit, f. cuidado. f. Sorgfalt.

Sorren, v. a. S. A. amarrar.

Sorrtau, n. S. A. cabo para amarrar.

Sorung, f. Sorung des Butlurs, pararraes, ovens do pão da amura. Sorung der Luobäume, pararraes das bimbaras.

Sorte, f. sorte, especie, qualidade.

Sortiment, m. sortimento, assortimento. Das Sortiment, bey den Buchhändlern, livros de sortimento; i. e. que os livreiros tirão de outras livrarias.

Sortiren, v. a. sortir, assortir, fazer sortimento; acompanhar, ordenar. Einen womit, assortir; prover á alguem os assortimentos necesarios.

Sortirt, adj. sortido, assortido. Sortirt seyn, estar assortido, fornecido, provisto dos sortimentos necesarios.

Sortirung, f. assortimento.

So sehr, adv. tanto; á tal ponto.

Sosse, f. salsa, sosa; molho que se faz aos guizados.

Souverän, adj. soberano. Eine souveräne Macht, hum potencia soberana. subst. Der Souverän, o soberano. Eine souveräne Fürstin, hum soberana.

Souveränität, f. soberania.

So viel, adj. tanto. So viele Leute, so viele Menschen, tanta gente, tantos hombres. So viel als... tanto quanto. Zwen, drey mal so viel, duas, tres vezes outoranto.

Spadille, f. espadilha; as de espadas.

Spagnolett, m. especie de retina finissima. Spagnolitten, zu den Fenstern, espanholeras, ferragem das janellas.

Spähen, v. a. espiar, observar, notar; procurar noticia.

Späher, m. espiã; espião; explorador.

Spahi, m. spahi, soldado turco de cavallo.

Spähung, f. espiação; exploração, observação.

Spake, f. Handspake, espeque. Spik Spaken, barras. Spaken des Steuerserrades, malaguetas da roda do leme.

Spallier, m. latada de árvores encostada á hum muro. Spallierbaum, árvore plantada á hum latada.

Spallieren, v. a. meter, pôr em latadas.

Spalm, m. f. Schiffvech.

Spalt, m. fenda, abertura, racha, greta. Der Spalt am Hufe eines Pferdes, quarto, greta, fenda ou divisão do casco do cavallo. Spalt, Columne, columna de hum livro.

Spalten, v. a. fender, rachar, dividir, cortar ao comprido. Holz spalten,

rachar lenha. Thier mit gespaltenen Klauen, animal com unhas fendidas.

Spalten, v. a. Holz, rachar lenha.

Spalter, Spalter, m. fendedor, rachador.

Spaltig, adj. cheio de fendeduras.

Spaltfeil, m. canho de fender, de rachar.

Spaltmesser, n. faca de fender, de rachar.

Spaltung, f. Spalt, desunião, divisão. In der Kirche, scisma. Der Spaltung in der Kirche anfängt, scismático, que faz scisma.

Span, m. von Holz, lasca de pão.

Spänthen, n. pequena lasca; lascazinha; lasquinha.

Spanferkel, n. leitão.

Spange, f. fivela.

Spangenschmied, m. mestre fabricante de fivelas.

Spangrün, n. verde do Espanha.

Spanien, n. Hespanha.

Spanter, m. Hespanhol. Spanterin, Hespanhola.

Spanisch, adj. hespanhol, de Hespanha.

Spanischer Kragen, Krause, golilha; collar á Hespanhola. Spanischer Kragen, eine Krankheit, parafimosis.

Spanischer Reiter, cavallo de frisa.

Spanische Wand, guaidavento; guardaporta; biombos. Spanische Kliege, cantharida. Spanisches Weiß,

spanische Schminke, branco de Espanha. Spanische Kreide, greda de Hespanha. Spanisches Wachs, ciralaca.

Spanischer Stiefel, especie de tratos onde se apertão as pernas. Das kommt mir spanisch vor, iso me parece estranho. Das sind spanische Dörfer, são cousas do outro mundo.

Spantol, n. tabaco de Hespanha muito fino.

Spann, m. Spant, baliza. Spann

Wandtaue, C. H. ovem dobre.

Spannader, f. nervo ou tendão dos musculos. Spannader, Kunde, Beschreibung, Bergliederung, neurologia, neurografia, neurotomia.

Spanne, f. palmo; medida de comprimento.

Spannen, v. a. estender, puchar, entesar, armar. Einen Bogen spannen,

estender, armar hum arco. Ein Feuerrohr, carregar o arcabuz com a chave. Eine Feder, dobrar hum mola. Man muß die Seiten nicht zu hoch spannen,

arco demasiado tendido, ou froxo ou quebrado. Die Saiten auf ein Ja;

strument, encordoar hum instrumento. Die Pferde an den Wagen, alacar, ligar os cavallos ao carro. Die Pferde hinter den Wagen, pôr o carro adiante dos bois, adiante dos cavallos. Auf die Folterbank, extender sobre o cavallete dos tratos. Das Kleid spannt mich, o vestido me aperta. So weit man spannen kann, até onde se pode chegar com hum palmo. Mit einem gespannt seyn, viver em disharmonia com alguém.

Spanner, m. chave de carregar hum arcabuz. Büchsenspanner, portaarcabuz; official que leva o arcabuz do príncipe, quando este anda á caça.

Spännig, adj. nas composições: Ein, zwey, drey, vierspännig, á hum, á dous, á três, á quatro cavallos.

Spannfette, f. f. Hemmfette.

Spannung, f. extensão; tensão. Der Nerven, tensão dos nervos.

Sparbüchse, f. mealheiro de barro ou de outra materia.

Sparen, v. a. poupar, apoupar. Spare dein Geld, poupa o teu dinheiro. Keinen Fleiß, kein Geld sparen, não poupar nem dinheiro, nem trabalho. Aufsparen bedacht seyn, atender á poupar.

Sparendchen, n. dirandela; castizal pequeno.

Sparer, m. poupador, economizador.

Spargel, m. espargo. Spargel: Beet, Frau, Mann, Salat, Stengel, Zeit, quadro de espargos; mulher, ou homem que vende espargos; enselada de espargos; tronco de espargos; sазão de espargos.

Spargelkohl, m. brocoli; especie de couve italiana.

Spargement, n. nova, voz que se espalha de algum successo.

Sparfalk, m. cal de gesso.

Sparkunst, f. arte de poupar, de economizar.

Spärlich, adj. parco, escaso, estreito; falto. Eine spärliche Mahlzeit, humma comida escasa. Ein spärlicher Tisch, mesa escasa, parca, frugal. adv. parcamente, escasamente, estreitamente. Es wird spärlich zureichen, apenas bastará. Spärlich geben, ausgeben, dar, despende com parsimonia. Spärlich haushalten, economizar com parsimonia.

Sparren, m. asna que sustenta o telhado da casa. Im Wapen, chaveirão, caibro, asna, cavallete de armas; man-

teler. fig. et fam. Einen Sparren zu viel haben, ter alguma cousa de louco.

Sparrenkopf, m. in der Baukunst, modilhão.

Sparrlatte, f. corrente da asna do telhado.

Sparrwerk, n. todos os cavalletes de humma asna de telhado.

Sparsam, adj. parco, económico; poupador. Ein sparsamer Wirth, económico. Sparsam mit dem Lobe, escaso nos louvores. adv. escasamente, parcamente, com parsimonia. Sparsam mit etwas umgehen, usar parsimonia de alguma cousa; escasear. f. Spärlich.

Sparsamkeit, f. parsimonia, frugalidade.

Sparsamlich, adj. f. Sparsam.

Spasmodisch, adj. spasmodico, convulsivo.

Spasmologie, f. spasmologia, tratado dos spasmos.

Spasmus, m. spasma; convulsão.

Spaß, m. facecia, jovialidade, galanteria, jucundidade, chocarrice, gracejo, zombaria, graciosidade. Spaß treiben, gracejar, chocarrear, zombar. Das ist mehr als Spaß, iso excede a zombaria. Der Spaß versteht, entendedor de zombaria; que não se offende de alguma zombaria. Der feinen Spaß versteht, homem austero, sensível, que se offende facilmente de alguma zombaria. Ohne Spaß, sem zombaria; burla aparte. Zum Spaße, por burla, por zombaria.

Spaßen, v. n. zombar, chasquear, gracejar, burlar. Ehen Sie nicht, daß er spaßt, não ve Vm que elle está gracejando. Es ist nicht mit ihm zu spaßen, elle não entende zombaria; elle se offende facilmente da minima cousa.

Späherlich, adj. Es ist mir nicht spaßherlich, não tenho vontade de zombar.

Späßhaft, adj. zombador, gracejador, jocoso, motejador.

Späßhaftigkeit, f. carácter de homem divertido.

Späßvogel, m. mofador, chocarreiro, zombador.

Spat, m. der Pferde, esparavão; tumor, que vem aos pés das bestas.

Spat, adj. f. Spät.

Spät, adj. tardio, que vem tarde, que se demora em vir. Späte Früchte, fructos tardios, serodios. Spätes Alter, idade ayanzada. Die späteste Nachwelt, a posteridade mais remota.

Bis in die späte Nacht wachen, ve-
lar muito adiante na noite. *adv.* tarde,
muito fora do tempo. **Besser spät als
niemals**, mais vale tarde que nunca.
Zu spät kommen, vir pasada a festa.
Uhr, so zu spät gehet, relógio que
atrasa.
Spätkorn, f. colheita tardia, ou sero-
dia.
Spatel, f. espátula, instrumento de ci-
rurgia.
Spaten, m. enxada, enxadão. **In Kar-
ten**, espadas.
Spatfrüchte, plur. fructos serodios.
Spath, m. eine Krankheit der Pferde,
f. Spat; espato, especie de pedra fol-
hosa.
Spathasche, f. cinzas de espato.
Spathdrüse, f. matriz de espato.
Spathig, adj. ein spathiges Pferd, ca-
vallo que sofre do esparavão.
Spathkristalle, plur. cristalizações.
Spatium, n. f. Spazium.
Spätling, m. que nasce ou provem mui-
to tarde.
Spatobst, n. fruta serodia.
Spatregen, m. chuva que vem ás horas
da tarde.
Spaz, m. f. Sperling.
Spazieren, v. n. pasearse, dar passeio;
ir a passear. **Spazieren führen**, con-
duzir ao passeio. **Spazieren fahren**,
pasearse em coche. **Spazieren reiten**,
pasearse a cavallo.
Spazierfahrt, f. passeio em coche, em
carruagem, em sege.
Spaziergang, m. passeio.
Spazierritt, m. passeio a cavallo.
Spazierstunde, f. hora de se passear, ou
de passeio.
Spazierwald, n. bosque para nelle se
pasear.
Spazierweg, m. caminho de passeio.
Spazierwetter, n. tempo de pasearse.
Es ist schön Spazierwetter, faz bello
tempo para se passear, para dar passeos.
Spazierzeit, f. tempo de se passear, pró-
prio para passeos.
Spazium, n. espazo. **In der Drucke-
ren**, espazo.
Speceren, f. especies, drogas medici-
naes; especiaria. **Zur Arznei**, drogas;
ingredientes. **Speceren Handel**, m.
especiaria, tráfico de especies. **Hand-
ler**, especieiro, negociante de especia-
ria. **Krämer**, especieiro. **Laden**,
loja de especieiro. **Maare**, especia-
ria.
Specht, m. Grünspecht, picanzo.

Special, adj. especial.
Specialität, f. especialidade.
Species, f. especie. **Speciessthaler**,
escudo de especie. **Species**, moeda
de especies.
Species facti, f. especificação.
Specificiren, v. a. especificar; individua-
lizar.
Specificirung, f. especificação, indivi-
dualização.
Specificum, n. específico; remedio es-
pecifico.
Specifisch, adj. específico. **Die specifi-
sche Schwere**, a gravidade especifica.
adv. especificamente; particularmente.
Speck, m. toucinho. **Stückchen Speck**,
pedaço, talhado de toucinho. **Der
Speck einer Matte**, roupa.
Speckfett, adj. grasisimo, gordisimo.
Speckgewächs, n. bey den Aerzten,
steatoma; tumor enkistéo que encerra
hum materia sebosa.
Speckhals, m. colo, pescozo grasisi-
mo.
Speckhändler, m. o que vende toucin-
ho.
Speckig, adj. pinguedinoso; graso, gor-
do.
Speckkammer, f. câmara onde se conser-
va o toucinho.
Speckswarte, f. couro do toucinho do
porco.
Speckschwein, n. porco bem engordado
para fazer delle toucinho.
Speckseite, f. tira de toucinho.
Speckstein, m. esteatita, especie de mar-
ne ou greda fina em folhas, que dissolvi-
da em agua faz escumas como o sabão.
Spectafel, m. espectáculo. *fam.* **Sich
zum Spectafel machen**, servir de es-
pectáculo, de risada; fazerse o objecto
da mofa do público. **Einen Spectafel
machen**, fazer ruido.
Speculant, m. especulador.
Speculation, f. especulação.
Speculativ, adj. especulativo. **Specu-
lativ Kraft**, especulativa; virtude es-
perulativa. *adv.* especulativamente; com
especulação.
Speculiren, v. n. especular; meditar
atentamente sobre alguma coisa.
Speculirung, f. especulação; a acção de
especular.
Spediren, v. a. expedir, remeter; fazer
a expedição, a remesa.
Spediteur, m. expeditor, comisiona-
rio.
Spedition, f. expedição, remesa, con-
signação.

strument, encordoar hum instrumento. Die Pferde an den Wagen, alacar, ligar os cavallos ao carro. Die Pferde hinter den Wagen, pôr o carro adiante dos bois, adiante dos cavallos. Auf die Folterbank, extender sobre o cavalleiro dos tratos. Das Kleid spannt mich, o vestido me aperta. So weit man spannen kann, até onde se pode chegar com hum palmo. Mit einem gespannt seyn, viver em disharmonia com alguém.

Spanner, m. chave de carregar hum arcabuz. Büchsenspanner, portaarcabuz; official que leva o arcabuz do príncipe, quando este anda á caça.

Spännig, adj. nas composições: Ein, zwey, drey, vier-spännig, á hum, á dous, á tres, á quatro cavallos.

Spannfette, f. f. Hemmfette.

Spannung, f. extensão; tensão. Der Nerven, tensão dos nervos.

Sparblichse, f. mealheiro de barro ou de outra materia.

Sparen, v. a. poupar, apoupar. Spare dein Geld, poupa o teu dinheiro. Keinen Fleiß, kein Geld sparen, não poupar nem dinheiro, nem trabalho. Auf's Sparen bedacht seyn, atender á poupar.

Sparendchen, n. dirandela; castizal pequeno.

Sparer, m. poupador, economizador.

Spargel, m. espargo. Spargel-Beet, Frau, Mann, Salat, Stengel, Zeit, quadro de espargos; mulher, ou homem que vende espargos; enselada de espargos; tronco de espargos; sазão de espargos.

Spargelkohl, m. brocoli; especie de couve italiana.

Spargement, n. nova, voz que se espalha de algum successo.

Sparfalk, m. cal de gesso.

Sparkunst, f. arte de poupar, de economizar.

Spärlich, adj. parco, escaso, estreito; falto. Eine spärliche Mahlzeit, humma comida escasa. Ein spärlicher Tisch, mesa escasa, parca, frugal. adv. parcamente, escasamente, estreitamente. Es wird spärlich zureichen, apenas bastará. Spärlich geben, ausgeben, dar, despende com parsimonia. Spärlich haushalten, economizar com parsimonia.

Sparren, m. asna que sustenta o telhado da casa. Im Wapen, chaveirão, caibro, asna, cavalleiro de armas; man-

telar. fig. et fam. Einen Sparren zu viel haben, ter alguma cousa de louco.

Sparrenkopf, m. in der Baukunst, modilhão.

Sparrlatte, f. corrente da asna do telhado.

Sparrwerk, n. todos os cavalletes de humma asna de telhado.

Sparsam, adj. parco, económico; poupador. Ein sparsamer Wirth, económico. Sparsam mit dem Lobe, escaso nos louvores. adv. escasamente, parcamente, com parsimonia. Sparsam mit etwas umgehen, usar parsimonia de alguma cousa; escasear. f. Spärlich.

Sparsamkeit, f. parsimonia, frugalidade.

Sparsamlich, adj. f. Sparsam.

Spasmodisch, adj. spasmodico, convulsivo.

Spasmologie, f. spasmologia, tratado dos spasmos.

Spasmus, m. spasma; convulsão.

Spaß, m. facécia, jovialidade, galanteria, jucundidade, chocarrice, gracejo, zombaria, graciosidade. Spaß treiben, gracejar, chocarrear, zombar. Das ist mehr als Spaß, iso excede a zombaria. Der Spaß versteht, entendedor de zombaria; que não se offende de alguma zombaria. Der keinen Spaß versteht, homem austero, sensível, que se offende facilmente de alguma zombaria. Ohne Spaß, sem zombaria; burla aparte. Zum Spaße, por burla, por zombaria.

Spaßen, v. n. zombar, chasquear, gracejar, burlar. Sehen Sie nicht, daß er spaßt, não ve Vm que elle está gracejando. Es ist nicht mit ihm zu spaßen, elle não entende zombaria; elle se offende facilmente da minima cousa.

Späherlich, adj. Es ist mir nicht spaßerlich, não tenho vontade de zombar.

Spaßhaft, adj. zombador, gracejador, jocoso, molejador.

Spaßhaftigkeit, f. carácter de homem divertido.

Spaßvogel, m. mofador, chocarreiro, zombador.

Spat, m. der Pferde, esparavão; tumor, que vem aos pés das bestas.

Spat, adj. f. Spät.

Spät, adj. tardio, que vem tarde, que se demora em vir. Späte Früchte, fructos tardios, serodios. Spätes Alter, idade avanzada. Die späteste Nachwelt, a posteridade mais remota.

Bis in die späte Nacht wachen, ve-
lar muito adiante na noite. *adv.* tarde,
muito fora do tempo. Besser spät als
niemals, mais vale tarde que nunca.
Zu spät kommen, vir pasada a festa.
Uhr, so zu spät gehet, relógio que
atrasa.
Spätärnte, *f.* colheita tardia, ou sero-
dia.
Spatel, *f.* espátula, instrumento de ci-
rurgião.
Spaten, *m.* enxada, enxadão. In Kar-
ten, espadas.
Spatfrüchte, *plur.* fructos serodios.
Spath, *m.* eine Krankheit der Pferde,
f. Spat; espato, especie de pedra fol-
hosa.
Spathasche, *f.* cinzas de espato.
Spathdruse, *f.* matriz de espato.
Spathig, *adj.* ein spathiges Pferd, ca-
vallo que sofre do esparavão.
Spathkristalle, *plur.* cristalizações.
Spatium, *n.* *f.* Spazium.
Spätling, *m.* que nasce ou provem mui-
to tarde.
Spatobst, *n.* fruta serodia.
Spatregen, *m.* chuva que vem ás horas
da tarde.
Spaß, *m.* *f.* Sperling.
Spazieren, *v. n.* pasearse, dar paséo;
ir a pasear. Spazieren führen, con-
duzir ao paséo. Spazieren fahren,
pasearse em coche. Spazieren reiten,
pasearse á cavallo.
Spazierfahrt, *f.* paséo em coche, em
carruagem, em sege.
Spaziergang, *m.* paséo.
Spazierritt, *m.* paséo á cavallo.
Spazierstunde, *f.* hora de se pasear, ou
de paséo.
Spazierwald, *n.* bosque para nelle se
pasear.
Spazierweg, *m.* caminho de paséo.
Spazierwetter, *n.* tempo de pasearse.
Es ist schön Spazierwetter, faz bello
tempo para se pasear, para dar paséos.
Spazierzeit, *f.* tempo de se pasear, pró-
prio para paséos.
Spazium, *n.* espazo. In der Drucke-
ren, espazo.
Speceren, *f.* especies, drogas medici-
naes; especiaría. Zur Arznei, drogas;
ingredientes. Speceren Handel, *m.*
especiaría, tráfico de especies. Händ-
ler, especieiro, negociante de especia-
ria. Krämer, especieiro. Laden,
loja de especieiro. Waare, especia-
ria.
Specht, *m.* Grünspecht, picanzo.

Special, *adj.* especial.
Specialität, *f.* especialidade.
Species, *f.* especie. Speciesthaler,
escudo de especie. Species, moeda
de especies.
Species facti, *f.* especificação.
Specifiziren, *v. a.* especificar; individua-
lizar.
Specifizierung, *f.* especificação, indivi-
dualização.
Specificum, *n.* específico; remedio es-
pecífico.
Specifisch, *adj.* específico. Die speci-
fische Schwere, a gravidade especifica.
adv. especificamente; particularmente.
Speck, *m.* toucinho. Stückchen Speck,
pedaço, talhado de toucinho. Der
Speck einer Matte, roupa.
Speckfett, *adj.* grasisimo, gordisimo.
Speckgewächs, *n.* bey den Ärzten,
steatoma; tumor enkistéo que encerra
hum materia sebosa.
Speckhals, *m.* colo, pescozo grasisi-
mo.
Speckhändler, *m.* o que vende toucin-
ho.
Speckig, *adj.* pinguedinoso; graso, gor-
do.
Speckkammer, *f.* câmara onde se conser-
va o toucinho.
Speckschwarte, *f.* couro do toucinho do
porco.
Speckschwein, *n.* porco bem engordado
para fazer delle toucinho.
Speckseite, *f.* tira de toucinho.
Speckstein, *m.* esteatita, especie de mar-
ne ou greda fina em folhas, que dissolvi-
da em agua faz escumas como o sabão.
Spectakel, *m.* espectáculo. *fam.* Sich
zum Spectakel machen, servir de es-
pectáculo, de risada; fazerse o objecto
da mofa do público. Einen Spectakel
machen, fazer ruido.
Speculant, *m.* especulador.
Speculation, *f.* especulação.
Speculativ, *adj.* especulativo. Specu-
lativ Kraft, especulativa; virtude es-
peculativa. *adv.* especulativamente; com
especulação.
Speculiren, *v. n.* especular; meditar
atentamente sobre alguma coisa.
Speculirung, *f.* especulação; a acção de
especular.
Spediren, *v. a.* expedir, remeter; fazer
a expedição, a remesa.
Spediteur, *m.* expeditor, comisiona-
rio.
Spedition, *f.* expedição, remesa, con-
signação.

Speer, m. lanza.
Speerreiter, m. soldado armado de lanza; lanzeiro.
Spehkopf, m. buril do molinete.
Speiche, f. von einem Rade, raio de huma roda.
Speichel, m. saliva, cuspo. **Speichel** von sich geben, salivar, cuspir muito, deitar muito cuspo pela boca. **fig.** **Im** mandes **Speichel** lecken, untar á alguém as botas; prestar-lhe os serviços mais escravos.
Speichelscur, f. salivazão; expulsão da saliva provocada por algum remédio.
Speicheldrüse, f. glândula salival, que contem a saliva.
Speichelfluß, m. fluxo de boca; fluxo salival; salivazão; ptialismo. **Den** **Speichelfluß** **besördernd**, remédio que provoca a salivazão.
Speichelgänge, plur. conductos salivaes, canaes salivaes.
Speicheln, v. n. salivar, deitar saliva ou cuspo pela boca.
Speichelmurz, f. saponaria officinal.
Speicher, m. celeiro, granel, aguas surtadas onde se guarda trigo.
Speise, f. comer, comida, alimento, sustento, vianda. **Die** **Speisen** **austragen**, pôr as comidas na mesa. **Die** **Speisen** **anrichten**, preparar, dispor as comidas.
Speisegewölbe, n. dispensa.
Speisehaus, n. casa de pasto.
Speisekammer, f. dispensa.
Speiseforb, m. cesto para as comidas, ou comestiveis.
Speisemeister, m. dispenseiro, economo.
Speisen, v. a. dar que comer, nutrir; alimentar. **Von** **Gastwirthen**, dar que comer; ter casa de pasto. v. n. comer. **Zu** **Mittage**, jantar. **Zu** **Abend**, ceiar.
Speisesaal, m. sala de comer. **In** **den** **Klöstern**, refeitório.
Speisewirth, m. o que tem casa de pasto.
Speisezimmer, n. quarto de comer nelle.
Spelsoffer, n. oblação; offerta de comidas; comida oferecida em sacrificio.
Spelz, m. espelta, ou aveia de Alemanha. **Spelz**, **Bren**, **Brod**, **Mehl**, pasta, pão, farinha de espelta.
Spende, f. distribuição de dinheiro ou de virtualhas que se faz aos pobres.
Spenden, v. a. distribuir aos pobres.

Spendiren, v. a. despendar, dar com larga mão.
Spether, m. gavião.
Sperberbaum, m. sorbo.
Sperberbeere, f. sorba.
Sperberkraut, n. sanguisorva officinal.
Sperling, m. pardal.
Sperre, f. **Fruchtsperre**, **Getreidesperre**, prohibição de exportar os grãos fora do país. **Radsperre**, torno, ou prizão com que se firmão as rodas de huma carruagem, quando deroe por hum caminho muito ingrime.
Sperren, v. a. **die** **Thore**, **Pässe**, **den** **Beg**, fechar as portas; cortar os passos; tomar hum caminho. **In** **ein** **Follhaus**, **Zuchthaus** **sperren**, encerrar em huma casa de loucos, pôr na casa de correição. **In** **ein** **Kloster**, encerrar em hum mosteiro. **Sich** **sperren**, **sich** **sehr** **weigern**, não querer absolutamente fazer; resistir fortemente; recusar. **Die** **Beine** **von** **einander** **sperren**, alargar, extender as pernas.
Sperrgeld, n. dinheiro que se paga ás portas da cidade, depois de estas se terem fechado.
Sperrglocke, f. sino, campainha que se toca ao tempo de se fecharem as portas.
Sperrhaken, m. f. **Sperre**, **Radsperre**.
Sperrkette, f. cadeia para fechar hum passo.
Sperrenmaul, n. boca muito aberta.
Spernung, f. a fechadura das portas.
Sperreweit, adv. **Sperreweit** **aufmachen**, abrir largamente; abrir de par em par. **Eine** **Thüre**, **die** **Sperreweit** **offen** **stehet**, porta escancarada, aberta de par em par.
Sperrezeit, f. o tempo de se fecharem as portas de huma cidade.
Spesen, plur. despesas, gastos.
Spewbecken, n. escarrador, cuspideira.
Spewen, v. a. escarrar, cuspir, salivar; lanzar pela boca a saliva. **Einem** **ins** **Gesicht** **spewen**, cuspir na cara á alguém. **Sich** **erbrechen**, vomitar; lanzar fora as viandas. **Die** **Seele** **aus** **dem** **Leibe**, vomitar el alma. **Von** **Bergen**, **Feuer** **spewen**, vomitar fogo.
Spewen, n. escarramento; escarro.
Spengatt, n. embornal. **Die** **Spengatten**, embornaes.
Spengkasten, n. f. **Spewbecken**.
Spezerey, und andere f. **Spezerey**.
Sphäre, f. esfera. **Die** **Sphäre** **der** **Wirksamkeit**, a esfera da actividade.

fig. esfera, estado, grão; extensão de autoridade de poder. fig. In seiner Sphäre bleiben, ficar na sua esfera, no seu estado. Aus seiner Sphäre gehen, sair da sua esfera, do seu estado.

Sphärisch, adj. e sérico; redondo, globoso; de figura esférica.

Spiauter, m. f. Zinf.

Spick, m. nardo. Römischer, nardo celtico. Spicköl, óleo de alfacema.

Spicken, v. a. lardear, picar huma vianda atravessandoa com lardos do toucinho.

Die Rede mit Versen, inserir versos em hum discurso. Seinen Beutel, encher a sua bolsa.

Spickenard, f. espiga de nardo, ou narda da India.

Spicker, m. o que lardea as carnes. Eine Art Nagel, cravo.

Spickereisen, n. ferro de cravos.

Spickern, v. a. anspickern, cravar.

Spickerpinnen, plur. bujos.

Spicknadel, f. lardeadeira, agulha de lardear.

Spiegel, m. espelho. Das Glas vom Spiegel, cristal. Kleiner Spiegel, espelhozinho. Ein platter, erhabener, hohler Spiegel, espelho plano, convexo, cóncavo. Brennspiegel, espelho ustorio. Sich im Spiegel besehen, espelhar-se; verse ao espelho. In Spiegel sehen, ver ao espelho, consultar o espelho. Glatt wie ein Spiegel seyn, ser pulido como hum espelho. Jugendspiegel, espelho, exemplar de virtude. Spiegel in den Flügeln der Raubvögel, malhas, manchas nas penas das aves de rapina. Am Hirsche oder Rehe, cauda. Spiegel eines Schiffs, carro da popa.

Spiegelbock, m. balestilha de reflexão.

Spiegelchen, n. espelhozinho.

Spiegelfechten, n. l. cousas ou acções

Spiegelfechteren, f. feitas em apparencia; — contendas, disputas vãs, sem substancia.

Spiegelfenster, n. janella de cristaes.

Spiegelfutteral, n. estojo de espelho.

Spiegelgefecht, n. f. Spiegelfechten.

Spiegelglas, n. vidro do espelho.

Spiegelglatt, adj. pulido, unido como hum espelho, como hum cristal.

Spiegelhell, adj. lúcido, claro, polido como hum espelho.

Spieghelicht, Spiegelich, adj. relucen-te, lácete como hum espelho.

Spiegelcarpen, m. carpa a escamas largas.

Spiegelmacher, m. artífice que faz espelhos e óculos.

Spiegeln, v. n. parecer, luzir, reluzir como hum espelho; ser lúcido, pulido como hum espelho. Sich an einem spiegeln, olhar-se em alguém.

Spiegeloctant, m. oitante de reflexão.

Spiegelquadrant, m. quadrante de reflexão.

Spiegelrochen, m. raia, arraia com olhos ou nodos.

Spiegelscheibe, f. vidro cristalino, cristal.

Spiegelschimmel, m. cavallo morcello com manchas mais negras e lucentes que o demais pelo.

Spiegelstein, m. pedra especular.

Spiegelzimmer, n. quarto ornado, guardado de espelhos.

Spiel, n. jogo, brinco, divertimento, recreação. Das ist kein Kinderspiel, isto não he brinco de crianza; não he cousa de se brincar; he hum negocio grave e serio. Das Glück treibt sein Spiel mit mir, eu sou o jogo da fortuna. Sein Spiel mit etwas treiben, tomar huma cousa á grãza, por zombaria. Spiele der Natur, jogos, brincos da natureza. Ein schönes, ein schlechtes Spiel, hum jogo lindo, enfiadinho. Ein Spiel Karten, hum baralho de cartas. Das Kartenspiel, o jogo das cartas. Wie hoch ist das Spiel? á quanto se joga? Spiel mit den Händen, jogo de mãos. Wortspiel, jogo de palavras. Sein Leben, sein Ansehen aufs Spiel setzen, arriscar a sua vida, reputação.

Spielball, m. pela coberta de cordel, com que se joga.

Spielbret, n. taboleiro de jogar as tabulas ou damas.

Spielen, v. n. jogar, divertir-se, recrear-se, entreter-se, folgar, gracejar, regocijarse, brincar, alegrarse. Mit etwas spielen, es nicht achten, abusar, profanar, usar mal de alguma cousa. Mit einem spielen, spaken, zombar, moçar, fazer zombaria, moçar de alguém; meter á bulha, it, ter á alguém ob seu dominio. Die Katze spielt mit der Maus, o gato não faz caso dos ratos. Das Glück spielt mit den Menschen, a fortuna faz zombaria dos homens. Das Pferd spielt mit dem Reiter, o cavallo está brincando com o freio. Mit den Händen spielen, jogar das mãos, brincar com as mãos. Eine Partie spielen, jogar huma partida, hum lan-

- zo. **Piket spielen**, jogar aos centos. **Eine Kartz spielen**, jogar, lanzar huma carta. **Die Violine, die Laute spielen**, tocar a viola, a guitarra. **Eine Menuet, tocar hum minuete**. **Sich reich, arm spielen**, enriquecerse, empobrecerse com o jogo. **Einem einen Poffen spielen**, pregar huma peza, hamma lograzão á alguém. **Ein Stück auf der Bühne, representar**. **Heldenrollen spielen**, representar no teatro, fazer o papel de heroes. **Eine große Rolle spielen**, fazer huma grande figura, representar hum grande papel no estado, na scena do mundo. **Den Verlusten, den großen Mann spielen**, fingirse, mostrarse afficto; querer pasar praza de homem de grande parte. **Heute wird nicht gespielt**, hoje não haverá comedia. **Bankrott spielen**, quebrar, falir, suspender os seus pagos. **Den Krieg in ein Land, levar a guerra em hum pais**.
- Spieler**, m. jogador. **Erspieler**, jogador de profissão. **Auf einem Instrumente, instrumentista, tangedor**, o que toca instrumentos musicos.
- Spielerart**, f. maneira de jogadores.
- Spielerin**, f. jogadora.
- Spielfeind**, m. inimigo do jogo.
- Spielfreund**, m. amigo do jogo; que ama o jogo.
- Spielgeist**, m. dado, entregado ao jogo.
- Spielgeld**, n. os dinheiros do jogo; o fondo dos dinheiros para jogar; it. para os pequenos divertimentos.
- Spielgesellschaft**, f. companhia de jogadores.
- Spielglück**, n. fortuna no jogo. **Kein Spielglück haben**, ter desgraza no jogo.
- Spielhaus**, n. jogo, casa do jogo.
- Spielleute**, plur. musicos.
- Spielmann**, m. músico.
- Spielort**, m. lugar onde se joga, e se pode jogar.
- Spielraum**, m. espazo, lugar de estenderse, de moverse, de jogar.
- Spielrecht**, n. direito do jogo.
- Spielregeln**, plur. regras do jogo.
- Spielschulden**, plur. dívidas do jogo.
- Spielstunde**, f. hora de jogo, ou de recreação.
- Spielsucht**, f. furor, paixão excessiva de jogar.
- Spielstisch**, m. mesa de jogo.
- Spielwerk**, n. brinco de criança; diche, denguice.
- Spielwort**, n. termo do jogo.
- Spielzeug**, n. f. Spielwerk.
- Spiere**, f. Sparre, percha, vergonia.
- Spiere eines Docks, vergonias**. **Seesegel, Spiere**, botalos.
- Spierring, Spierling**, m. f. Stint.
- Spieß**, m. espeto, brocha. **Knebelspieß, Fangeisen, venábulo, chazo, partazana, arma do feitio de halebarda**. **An den Spieß stecken**, espetar, pôr, meter a carne no espeto á asar.
- Spießbraten**, m. carne asada no espeto.
- Spießen**, v. a. atravessar. **Einen Bersbrecher, empalar; espetar hum pão por hum homem**.
- Spießer**, m. **Spießerhirsch**, veado novo de dous annos.
- Spießgeselle**, m. companheiro de serviço.
- Spießgerte**, f. varinha delgada.
- Spießglas**, n. antimónio. **Spießglasblumen**, plur. **Spießglasblüthe**, flores de antimónio.
- Spießglaserz**, n. mineral de antimónio.
- Spießglasöl**, n. oleo de antimónio.
- Spießglasaffran**, m. azafrão de antimónio.
- Spießglaschwefel**, m. enxofre de antimónio.
- Spießerhirsch**, m. f. Spießer.
- Spießernecht**, m. soldado armado de hasta.
- Spießeruthe**, f. vaqueta. **Spießeruthen laufen**, pasar pelas vaquetas.
- Spießerzahn**, m. dente canina.
- Spikant**, m. ein Kraut, estoque.
- Spill**, n. Gangspill, cabrestante.
- Spille**, f. f. Spindel.
- Spillgaten**, plur. furos, buracos do cabrestante.
- Spilling**, m. especie de ameixa amarella.
- Spillingbaum**, m. ameixeiro que leva ameixas amarellas.
- Spillmage**, m. parente do lado materno; parente de afinidade.
- Spillseite**, f. linha feminil na genealogia.
- Spillspuhr**, f. carlinga, chapa do cabrestante.
- Spinat**, m. espinafre. **Spinatsaamen**, semente de espinafre.
- Spindel**, f. zum Spinnen, fuso. **Beim Reepschläger, roca**. **Einer Taschenuhr, eines Bratenwenders, roda, pyramide**. **Spindel, oder Wecker in der Wapenkunst, fuso**.
- Spindelbaum**, m. zaragatoa.
- Spindelförmig**, adj. em forma de fuso.

Spinett, n. espinheta.

Spinne, f. aranha; aranhizo.

Spinnefeind, adj. Einem, einander spinnefeind seyn, odiar á alguém como o diabo a cruz; odiar á morte.

Spinuen, v. a. fiar; torcer o fio. Fein, grob spinnen, fiar delgado, fiar grosso. Wolle, Flachs, Seide spinnen, fiar lã, linho, seda. Tabak spinnen, fiar, meter o tabaco em cordas. Dabei wirst Du wenig Seide spinnen, niso terás pouco lucro; terás mais perda do que lucro. Es ist nichts so klein gesponnen, es kommt endlich an die Sonne, não há segredo algum, que com o tempo se não descobre.

Spinner, m. fiador, fiandeiro, o que fia.

Spinnercy, f. lugar onde se fia linho, cânhamo, seda etc.

Spinnerin, f. fiandeira.

Spinnerlohn, m. a paga que se da aos fiandeiros.

Spinnewebe, f. teca de aranha; fios que fazem as aranhas.

Spinnhaus, n. casa de correição, onde hão de fiar os condenados.

Spinnlappen, m. der Keepschläger, panno para desencrespar.

Spinnmühle, f.) roda para fiar seda,

Spinnrad, n.) linho, cânhamo, lã etc.

Spinnrocken, m. roca, em que se poem o linho para se fiar. Bleibt bey eurem Spinnrocken, hede fiar na vossa roca; não vos embarceis do que excede a vossa capacidade.

Spinnstube, f. casa, quarto onde se junção para fiar.

Spint, m. f. Splint. — it. medida de grãos, que segundo os países da Alemanha he muito diferente, em Hamburgo faz a 480 parte do lastro. it. von Wäumen, von Holz, alvura.

Spintisieren, v. a. meditar; considerar.

Spion, m. espia, espião; explorador; emisario.

Spioniren, v. n. espiar, espreitar, explorar.

Spital, n. hospital. Spitalbruder, pobre do hospital. Frau, mulher que vive no hospital. Kirche, igreja do hospital. Schiff, navio de huma armada destinado para os doentes. Vorsteher, administrador do hospital.

Spis, adj. f. Spisig. Ich kann es nicht spis kriegen, não o posso compreender.

Spis, m. Art Hund, cão de pelo muito cumprido. f. auch Pommer.

Spishube, m. ladrão, ratoneiro; gatuno, enganador.

Spishuberey, f. ladroeira; roubo com astucia, engano.

Spishubin, f. ladroa, enganadora; gatuna, ratoneira.

Spishubisch, adj. ladroeiro, enganador, de gatuno, ratoeiro.

Spize, f. ponta, bico, extremidade.

Am Degen, ponta da espada.

Die Spize verderben, despontar.

Gipfel, ponta, cima, sumidade, cume.

Die Spize eines Thurms, Berges, a

ponta, sumidade de hum campanario,

de huma montanha.

An der Spize

des rechten, des linken Flügels

stehen, estar na ponta, na extremidade do

lado direito, do lado esquerdo. fig. ca-

bo, cabeça, o primeiro lugar.

An der Spize des Adels stehen, estar na fre-

te da nobreza, hir como chefe da no-

breza. An der Spize der Armee mar-

schieren, marchar na frente, á testa do

exército. An der Spize der Geschäfte

stehen, seyn, estar á testa dos nego-

cios; ter o manejo dos negocios.

Die Spize bieten, fazer cara; opôrse, re-

sistir; não ceder á alguém.

Spizen von Zwirn, Seide, rendas de linha,

de seda. Spizen machen, fazer ren-

das. Spizen Arbeit, obra de ren-

das. Arbeiterin, a que faz rendas.

Fabrik, fábrica de rendas etc. Spize

de eines Segels, penna.

Spizen, v. a. apontar, fazer p. tado;

aguzar na ponta. Die Feder, aguzar

a penna. Die Ohren spizen, levan-

tar, erigir, alzar as orelhas. Von

spizen, abrir os ouvidos, escutar

tamente. Sich auf etwas spizen, fa-

zer conta cabedal de alguma cousa.

Spisfündig, adj. subtil, sofisticico; sa-

gaz, astuto, arguto, agudo, engenho-

so, delicado. adv. subtilmente, sofisti-

camente, sagazmente, astutamente.

Spisfündigkeit, f. subtileza, astucia,

sagacidade.

Spisglas, n. copinho com pé.

Spisbacke, f. zapa apontada.

Spishammer, m. martelo apontado.

Spisig, adj. apontado, agudo, aguza-

do;iado. Spisige Nase, Rinn,

nariz, barba apontada. Spisige Re-

den, discursos pungentes, ásperos,

mordaces. Spisige Fragen, deman-

das, questões subteis, delicadas, sofi-

sticas. Ein spisiger Mensch, homem

sofistico, dado ás subtilezas.

Spishkopf, m. que tem a cabeça apontada; homem pungente, mordaz.
Spishmaus, f. musaranho.
Spishname, f. sobrenome dado por zombaria.
Spishnase, f. nariz afiado.
Spishndstg, adj. que tem nariz afiado.
Spishruthe, f. f. Spiehruthe.
Spishstule, f. obelisco, agulha, especie de piramide.
Spishwinklicht, adj. acutângulo; oxigono.
Spishzähne, plur. dentes caninos.
Splint, m. cavilha com que se segurão algumas pezas; claveta que atravessa qualquer cousa. Vom Holze, alvura. f. Splint.
Splinternackend, adj. inteiramente nú.
Splintgatt, n. escatel; olho de huma claveta.
Splissen, v. a. S. A. ajustar, fazer huma costura.
Splisshammer, m. martelo com pasador. S. A.
Splisshorn, n. pasador. S. A.
Splissung, f. costura. S. A.
Splitter, m. lasca, astilhazo; astilha, racha de lenha. Den Splitter in seines Nächsten Augen sehen, und seinen Balken nicht gewahr werden, ver a palha no olho alheio e não a trave no seu.
Splitterholz, n. lenha em rachas.
Splitterig, adj. rachado, estalado; cheio de astilhas.
Splittern, v. a. rachar, partir, fazer em lascas, em astilhazos. Sich splittern, racharse, fenderse, partirse, fazerse em astilhazos.
Splitternackend, und splitternackt, adj. f. Splinternackend.
Splitterrichten, v. a. censurar, criticar sem piedade e misericordia os pequenos defectos do próximo.
Splitterrichter, m. censor indiscreto dos pequenos defectos de outros.
Sponning, m. S. A. alefris.
Sponthon, m. esponção, meio pique, arma de guerra.
Sporenstreichs, adv. f. Spornstreichs.
Sporen, n. f. Winden.
Sporgelbeere, f. f. Elsebeere.
Sporn, m. espora; esporão. Die Sporne geben, pôr, meter as esporas, esporrear, picar, dar com as esporas. fig. Den Sporn brauchen, necessitar, ter necessidade de espora, de estímulo. fig. Sporn, Antrieb, espora, estímulo, esporão. Spornen des Hahns, es-

porão, bico, ponta dura que nasce nas pernas dos gallos. Haben mit Sporn, gallo esporeado, armado de esporões.
Spornblume, f. f. Rittersporn.
Spornen, v. a. espotear, dar, picar com as esporas.
Spornleder, n. correia das esporas.
Spornmacher, m. freeiro, official que faz esporas.
Spornrädchen, n. roseta da espora.
Spornriemen, m. f. Spornleder.
Spornstich, m.) esporada; picada com
Spornstoß, m.) a espora.
Spornstreichs, adv. á toda a redêa; á redêa solta.
Spotteln, plur. custas, despesas; emolumentos, honorario. Spotteln, Taxe, taxa das custas e despesas de hum processo.
Spott, m. mofa, befa, ludibrio, escarneo, derisão. Zum Spotte sagen, dizer por escarneo, por derisão, por mofa. Einem einen Spott antbun, faz vergonha á alguem. Wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen, não falta jamais quem do damno de outro se satisfaza. Seinen Spott treiben, escarnecer, mofar, befar. Sich zum Spotte machen, fazerse o opprobrio, o ludibrio dos outros. Statt Spottgeld; etwas um einen Spott verkaufen, vender alguma cousa á vilissimo preço.
Spötteln, v. n. escarnecer, sorrirse, motejar.
Spötteln, n. escarneo; mote; sorriso.
Spotten, v. a. zombar, escarnecer, motejar, motejar, desprezar, fazer zombaria, burlar; dar huma vaia á alguem; meter á bulha; rirse de alguem; — não fazer caso; nem conta.
Spottenswerth, und spottenswürdig, adj. digno de mofa, de escarneo.
Spötter, m. zombador, escarnecedor, motejador; gracejador.
Spötterey, f. zombaria, mofa, motejo, irrisão, ludibrio, escarneo, desprezo, burla. Eine bittere, sarcasmo; ironia amarga.
Spötterin, f. motejadora, escarnecedora, zombadora; gracejadora.
Spottgedicht, n. poesia derisoria, ou zombadora.
Spottgeld, n. preço vilissimo. Für ein Spottgeld hingeben, dar, vender por hum preço vilissimo, por huma talhada de pão.
Spöttisch, adj. von Menschen, satirico, irónico, pungente, mordaz. Spöttis

sche Rede, discurso irónico, satirico. **adv.** satiricamente, irónicamente.

Spöttlich, *adj.* f. **Spöttisch**.

Spottpreis, *m.* preço vilíssimo.

Spottrede, *f.* discurso irónico, satirico, derisorio.

Spottschrift, *f.* escrito irónico, satirico.

Spottsucht, *f.* desejo intenso de burlar, de zombar.

Spottvogel, *m.* burlador, mofador, mozejador.

Spottweise, *adv.* por escarneo, por mofa, por beta; por derisão.

Spottwohlfeil, *adj.* que he á vilissimo preço. **Das Zeug ist spottwohlfeil**, este estoso he de preço vilissimo, baixissimo.

Spottwort, *n.* palavra dita por escarneo, por mofa.

Sprachähnlichkeit, *f.* analogia da lingua.

Sprachart, *f.* genio, indole, carácter de huma lingua. **Aus eigener Sprachart**, por propriedade da lingua.

Sprache, *f.* Kraft zu reden, a falla; a voz. **Die Sprache verlieren**, perder a falla, o uso da palavra. **Klang der Stimme**, a voz, o som da voz, a pronuncia das palavras. **Eine starke Sprache haben**, ter a voz alta. **prov. et fig.** **Nicht mit der Sprache herauswollen**, não querer confesar, nem patentizar alguma palavra; não fallar claro. **Mit der Sprache herausrücken**, fallar abertamente. **Die Sache ist zur Sprache gekommen**, o assunto se tem tomado, se tem posto em deliberação. **Sprache**, **Art zu reden einer Nation**, lingua, linguagem, idioma, falla. **Lebendige, todte Sprache**, lingua viva, ou vivente; lingua morta. **Eine Sprache reden**, **verstehen**, **schreiben**, **fallar**, **entender**, **escrever** huma lingua. **In der Sprache reden**, **schreiben**, **fallar**, **escrever** em huma lingua. **Schreib- und Redart**, lingua, estilo, modo de dizer. **Die Sprache der Künstler, der Liebe, der Natur**, a linguagem dos artifices, do amor, da natureza. **Der Thiere**, linguagem dos animaes. **Die Sprache des Hofes**, a lingua da corte. **Die Sprache der feinern Welt**, a lingua do mundo polido. **Kauderwelsche Sprache**, lingua rústica, viciosa, corrupta. **Eine geheime Sprache**, lingua que se falla ou escreve em cifra. **Er führt jetzt eine andre Sprache**, elle usa de huma linguagem muito diferente daquella de antes; diz o contrario do que diz antes.

Sprachfehler, *m.* solecismo, erro de gramática.

Sprachfertig, *adj.* expedito, desembarazado em fallar.

Sprachfertigkeit, *f.* facilidade, desembarazo de lingua, de explicar-se.

Sprachfreund, *m.* amigo das linguas.

Sprachgebrauch, *m.* o uso de huma lingua. **prov.** **Der Sprachgebrauch ist ein Tyrann**, o uso he o arbitro soberano das linguas; he aquelle que como vence as regras.

Sprachgelehrter, *m.* gramático.

Sprachgitter, *n.* in den Nonnenklöstern, grade, lugar nos conventos, onde se falla ás religiosas; locutorio.

Sprachkenner, *m.* conhecedor de linguas.

Sprachkenntniß, *f.* conhecimento de linguas.

Sprachkunde, *f.* estudo, conhecimento de linguas.

Sprachkundig, *adj.* perito, práctico da lingua.

Sprachkunst, *f.* gramática; arte de fallar e escrever correctamente.

Sprachkünstler, *m.* f. **Sprachlehrer**.

Sprachkünstlich, *adj.* gramatical. *adv.* gramaticalmente; correctamente, segundo, conforme a gramática.

Sprachlehre, *f.* gramática.

Sprachlehrer, *m.* gramático, professor da gramática; mestre da lingua.

Sprachlos, *adj.* privado, falto do uso da palavra, da falla.

Sprachlosigkeit, *f.* privação da falla, da palavra.

Sprachmeister, *m.* f. **Sprachlehrer**.

Sprachregel, *f.* regra da lingua.

Sprachrohr, *m.* seirabatana, esgravatana.

Sprachschneider, *m.* f. **Sprachfehler**.

Sprachschule, *f.* escola onde se ensinão as linguas.

Sprachschüler, *m.* escolar que aprenda huma ou mais linguas.

Sprachstunde, *f.* lizão, hora para aprender huma lingua.

Sprachtrichter, *m.* instrumento ou trombera com que se falla ao ouvido aos surdos.

Sprachübung, *f.* exercicio em huma lingua.

Sprachunwissenheit, *f.* ignorancia de huma lingua.

Sprachverständiger, *m.* perito, entendedor de huma lingua.

Sprachzimmer, *n.* f. **Sprechzimmer**.

Sprechart, *f.* maneira, modo de fallar.

Sprühen, v. a. esparcir, lanzar, deitar fora de qualquer lado partículas miudissimas. Glühendes Eisen sprühet, wenn man Wasser darauf gießt, o ferro ardente lanza scintillas quando he banhado.

Sprühregen, m. chovisco.

Sprung, m. salto. Kleiner, saltozinho. Gefährlicher Sprung, salto perigoso, salto mortal. Große Sprünge machen, von Pferden, fazer cabriolas. Von Menschen, dar hum grande salto, hum forte pullo; — hir establecerse em hum sitio muito distante; oder: pasar de repente de hum emprego muito pequeno e mediocre para alguma grande dignidade. Die Natur thut keinen Sprung, a natureza não faz nada por saltos. Keine großen Sprünge machen, não fazer grande ligura, grande papel; viver escasamente, com economia. Einem auf die Sprünge helfen, meter, pôr á alguém em caminho, na estrada; segundar a memoria de alguém. Wieder auf die alten Sprünge kommen, tornar ao mesmo modo, á mesma falla. Auf dem Sprünge stehen, estar para partir. In der Anatomie, der Sprung, astragalo. Die Handlung des Befruchtens bey den großen Thieren, o acto de montar, de cubrir. Den Hengst, den Ochsen zum Sprünge lassen, admitir o macho, o touro. Der Sprung eines Segels, testa da amura.

Sprungriemen, m. der Pferde, corréa, que prende por huma parte a silha e pela outra a cabezada do cavallo.

Sprungweise, adv. á saltos, por saltos.

Spucke, f. escarro, cuspo, saliva.

Spucken, v. a. escarrar, cuspir, salivar; lanzar pela boca a saliva. Ins Gesicht spucken, cuspir na cara; fazer injuria.

Spucker, m. escarrador, cuspidor; o que escarra amiudo.

Spuckgefäß, n.) caixinha com arca para

Spucknapf, m.) se escarrar nella.

Spuhle, f. Epuhlen, f. Epüle.

Spühlen, v. a. f. Spülen.

Spulwurm, m. lombriga redonda e cumprida que se gera nos intestinos.

Spuhr, f. S. A. carlinga. Spuhr der Masten, carlinga dos mastros.

Spuf, m. duende, larva, fantasma. Einen rechten Spuf machen, fazer muito estrondo, muito ruido. Einen Spuf darein machen, perder, turbar a festa.

Spufen, und **Spüfen**, v. n. fazerse ver espectros, phantasmas.

Spule, f. worauf man Garn, Seide spult, fuso, ou sarilho. An der Feder, cano, capudo das penas.

Spulen, v. a. dobar com o sarilho, ensarilhar; meter no fuso.

Spülen, v. a. mit Wasser rein machen, alimpar lavando e esfregando; enxaguar os copos. Den Mund, enxaguar a boca, lavar. Die Wäsche, enxaguar, pasar a roupa pela agua. Der Fluß spület an die Mauer, o rio banha as muralhas.

Spülfaß, n. tina, cuba para alimpar, **Spülgefäß**, n. enxaguar.

Spülicht, n. lavadura; a agua em que se

Spüllig, lavou a louza do comer.

Spülkelch, m. caliz de aquelle vinho que se da aos comunhantes na igreja romana.

Spülkanne, f. f. Spülnapf.

Spülnapf, m. gamela, escudela, tigela para enxaguar a louza etc.

Spülwasser, n. f. Spülicht.

Spund, m. eines Fasses, batoque, rolha de hum tonel ou pipa. Eines Fischteiches, comporta, taboado, ou rolhão com que se fechão os tanques. Den Spund eines Fasses aufmachen, tirar a rolha, o batoque, descarrollar, desbatar o tonel.

Spunden, v. a. batocar; fechar, tapar com ou por huma rolha ou batoque.

Spundgeld, n. dinheiro que se paga por batocar hum tonel.

Spundloch, n. furo, buraco, boca de hum tonel para o batoque.

Spundtiefe, f. profundeza de hum tonel desde a rolha até o fondo.

Spundzapfen, m. comporta, taboado, ou rolhão com que se fechão os tanques.

Epur, f. pista, pizada, pégada, vestigio, rasto. Der Epur nachgehen, seguir as pizadas, andar pelas pizadas de alguém. Auf der Epur seyn, estar no facto; estar para descubrir hum segredo. Die Epur vom Hirsche, vestigios, rastos de caza, pizadas. Auf die Epur kommen, achar a pista, pizada. Die Epur verlieren, perder a pista, os rastos. Man siehet noch die Epuren davon, se vem ainda os rastos, as pizadas. Epuren von dem Uebel, so man gehabt, rasto de algum mal. Epuren, Zeichen, sich woran zu erinnern, vestigios, memoria. Anzeige, indicio. Epuren von etwas haben, ter os indicios de alguma cousa.

Spüren, v. a. von Hunden, seguir a pista, a pizada. **Merken**, empfinden, sentir. sentir os efectos de alguma coisa. **Eine Schwere in den Gliedern spüren**, sentir huma gravidade nos membros. **Wahrnehmen**, sentir, conhecer. **Seine Liebe spüren lassen**, fazer conhecer, fazer sentir, dar á conhecer o seu amor. **Merken**, gewahr werden, aperceber, observar.

Spürer, m. f. Spürhund.

Spürhund, m. cão que tem bom cheiro.

Spürschnee, m. neve de seguir as pizadas das feras.

Spürstein, m. pedra que leva a impressão de vegetáveis ou de corpos animados.

Spühen, v. n. cuspir, escarrar.

Staar, m. in den Augen. Der graue

Staar, cataracta, nevoa dos olhos.

Schwarze Staar, gota serena. **Staare**

Nadel, agulha de tirar a cataracta dos

olhos. **Starrstecher**, oculista, que ti-

ra a cataracta dos olhos. **Den Staar**

stechen, tirar a cataracta dos olhos.

Staarblind, adj. cego de cataracta. prov.

Er ist staarblind, elle he cego como

roupeira; elle não ve melhor que huma

roupeira.

Staat, m. estado, dominio, senhoria.

Den Staat regieren, regular, gover-

nar o estado, o reyno. **Der Kirchen-**

Staat, o estado ecclesiástico. **Pracht**,

pompa, sumptuosidade. **In Kleidern**,

luxo, magnificencia, sumptuosidade nos

hábitos. **Staat machen**, fazer pom-

pa, vestir sumptuosamente; fazer gala.

Sich in Staat werfen, pôrse em ar-

nes, em pompa, em ricos vestidos.

Sie können darauf Staat machen,

Vm pode fazer caso diso, fazer cabedal;

Vm pode estar seguro, pode contar ni-

so. **Der Staat einer Sache**, nota,

lista, inventário. **Die General-Staa-**

ten, os estados geraes. **Die Staaten**

von Holland, os estados de Holanda.

Die Staaten versammeln, ajuntar os

estados.

Staatengeschichte, f. a historia dos esta-

dos.

Staatsangelegenheiten, plur. os asun-

tos dos estados.

Staatsdame, f. dama de honra.

Staatsgeheimniß, n. segredo de esta-

do.

Staatsgeschäfte, plur. asuntos, negocios

do estado.

Staatsgriff, m. estratagema de políti-

ca.

Staatskenntniß, f. f. Staatsflugheit.

Staatskleid, n. vestido de gala, de fe-

sta.

Staatsflug, adj. politico; prudente, ver-

sado nos negocios do estado.

Staatsflugheit, f. politica, arte de go-

Staatskunst, f.) verner o estado.

Staatskünstlich, adj. politico. adv. po-

liticamente.

Staatskutsche, f. carroza de parada, de

estado, de gala, de cerimonia.

Staatslehre, f. principio, máxima de

politica.

Staatsmann, m. politico, estadístico;

estatista.

Staatsminister, m. ministro do estado.

Staatsrath, m. o conselho do estado. it.

Dessen Mitglied, conselheiro do esta-

do.

Staatsrecht, n. razão de estado.

Staatsreden, plur. discursos politicos.

Staatsregel, f. máxima de politica.

Staatsachen, plur. cousas, asuntos, ne-

gocios do estado.

Staatssecretarius, m. secretario de esta-

do.

Staatsveränderung, f. revolução, mu-

danza de hum estado.

Staatsverfassung, f. constituição do

estado; o governo.

Staatsverständiger, m. sabio, entende-

dor dos asuntos do estado; politico.

Staatswagen, m. carroza de estado,

de gala, de cerimonia.

Staatswirtschaft, f. economia politica.

Staatswissenschaft, f. a politica.

Stab, m. Stocck, bastão, bordão, páo,

maza. **Eines Pilgrims**, bastão, bor-

dão de pelerino. **Eines Bischoffs**,

báculo pastoral; cajado de hum bispo.

Der Stab im Alter, bordão da vel-

hice. **Die Stäbe im Fächer**, varilhas

de leque. **Der Jacobs Stab**, bale-

stilha, vara de Jacob. **Ein Stab Ei-**

sen, Kupfer, verga de ferro, de cobre.

Die Vorhangstäbe, varilhas de ferro

para cortinas. **Stab, Maas**, cana,

vara, côvado. **Am Säulenuße**, cor-

dão, moldura que se usa nas bases das

columnas. **Marshall's Stab**, o ba-

stão, a dignidade de mariscal. **Com-**

mando Stab, bastão, bengala de co-

mandamento.

Stab, m. unter den Soldaten, o esta-

do mayor, os officiaes da primeira plana.

f. **Stabsoffizier**.

Stäbchen, n. bastãozinho, bordãozinho;

páo pequeno. **Von Eisen**, pequena

verga de ferro.

Stabholz, n. páo, madeira para pipas,

para embutidos.

- Stablehn**, n. feudo episcopal.
Stabsoffizier, m. official do estado maior.
Stabsquartier, n. quartel do estado maior.
Stabträger, m. o que leva o bastão, a vara etc.
Stabwurz, f. abrotano.
Stachel, f. aguilhão; fig. aguilhada, estímulo. *Am Pfeile*, ponta de frecha. *Bei den Bienen*, ferrão da abelha. *An Gesträuchen*, ponta, espinha. *Wer Honig lecken will, muß den Stachel nicht scheuen*, não ha rosa sem espinha. *Es wird Dir schwer werden, wider den Stachel zu lecken*, te será difficil, ferir contra o estímulo.
Stachelbaum, m. árvore espinhosa.
Stachelbeere, f. uva espin. **Stachelbeerstrauch**, arbusto que da a uva espin.
Stachelfisch, m. peixe armado de espinhas.
Stachelgewächs, n. planta espinhosa.
Stachelnuß, f. tribulo aquático.
Stachelschnecke, f. púrpura.
Stachelschiff, f. escrito pungente, satirico.
Stachelschwein, n. porco espinho.
Stachelthier, n. f. Stachelschwein.
Stachlig, adj. espinhoso; que rem espinhas; agudo, pungente. *it. fig.* espinhoso, embaraçado; cheio de difficuldades; *it.* mordaz, pungente.
Stafet, n. f. Stafet.
Stadium, n. estadio; medida de comprimento de caminho, distancia de 125 pasos geométricos.
Stadt, f. cidade. *In der Stadt seyn*, leben, estar, viver na cidade. *Es ist der ganzen Stadt bekannt*, toda a cidade o sabe.
Stadtadel, m. nobreza que vive na cidade; nobreza adquirida por cargos ou empregos da cidade; patriciado; *it.* os patricios.
Stadtadelicher, m. patricio.
Stadtamt, n. officio da cidade, civil, emprego da cidade.
Stadtarzt, m. medico ordinario da cidade.
Stadtbaumeister, m. architecto da cidade.
Stadtbedienten, plur. officiaes da cidade.
Stadt Bier, n. cerveja fabricada na cidade.
Stadt buch, n. o registro da cidade.
Stadtchen, n. vila, pequena cidade.
Stadteinwohner, m. f. Städter.
Städter, m. cidadão; habitante de huma cidade.
Stadtflur, f. campinha pertencente a cidade.
Stadtfreiheit, f. liberdade pertencente a huma cidade.
Stadtgeistlicher, m. ecclesiástico da cidade.
Stadtgericht, n. o tribunal da cidade.
Stadtgraben, m. foso que cerca a cidade.
Stadtgut, n. fazenda, terra pertencente a cidade.
Stadthauptmann, m. capitão da cidade.
Städtisch, adj. et adv. da cidade; como se usa, se estila na cidade.
Stadtkind, n. nativo, natural, filho da cidade.
Stadt knecht, m. agarrador, beleguim, esbirro.
Stadt kundig, adj. notorio, manifesto em toda a cidade.
Stadt leben, n. vida da cidade.
Städte leute, plur. gente, pessoas da cidade.
Städ tling, m. habitante da cidade; cidadão.
Stadt magistrat, m. magistrado da cidade.
Stadtmauer, f. as muralhas, os muros da cidade.
Stadtbrigade, f. f. Stadt magistrat.
Stadt polizey, f. policia de huma cidade.
Stadt rath, m. conselho da cidade.
Stadt recht, n. direito da cidade; direitos e privilegios da cidade.
Stadt regiment, n. regimento, governo da cidade.
Stadt richter, m. juiz da cidade.
Stadt schreiber, m. escrevente da cidade; escrivão.
Stadt schreiberey, f. chancelleria da cidade.
Stadt schule, f. collegio, escola da cidade.
Stadt siegel, n. sello, sinete com as armas da cidade.
Stadt soldat, m. soldado da cidade.
Stadt thor, n. porta da cidade.
Stadt vogt, m. prefecto da cidade.
Stadt volk, n. povo da cidade.
Stadt wage, f. balanza da cidade.
Stadt wapen, n. insignia, as armas da cidade.
Stadt wesen, n. os asuntos, negocios, interesses da cidade.

Staffel, f. einer Treppe, degráo de huma escada. Einer Leiter, gráo; escada, fig. Staffel zu höhern Aemtern, gráo a empregos mayores. Dieser Dienst ist eine Staffel zu höhern Aemtern, este emprego serve de escada para subir á cargos mayores. Die höchste Staffel der Ehren, o colmo, o último degráo para as honras.

Staffeley, f. cavallette, armazão onde se segura o panno ao pintar. Staffeley Gemalde, pinturas de mediana grandeza.

Staffelweise, adv. f. Stufenweise.

Staffete, f. estafeta, corréo; próprio; expreso.

Staffiren, v. a. fornecer, prover, guarnecer. Ein Zimmer, moverlar, ornar, guarnecer de móveis, de alfaías, aderezar, concertar huma casa com os seus trastes. Eine Braut, dotar huma noiva. Einen Huth, armar hum chapeio. Einen herausstaffiren, aderezar, guarnecer á alguém do necessario.

Staffirer, m. f. Huthstaffirer, guarnecedor de chapéos.

Stag, n. estay. Große Stag, estay grande. Hochstag, estay do mastro do traquete. Besahn Stag, estay da mezena. Große Stengen Stag, estay do mastaréo da gavia. Vorstengen Stag, estay do mastaréo do velacho. Kreuzstengenstag, estay do mastaréo de gata. Große Bramstengenstag, estay do mastaréo do joanete grande. Vorbramstengenstag, estay do joanete de proa. Kreuzbramstengenstag, estay do mastaréo da sobregata. Loes Stag, Vorgstag, contraestav. Wasserstag, os cabrestes. Laufftag, Kimmstag, guardamancebo do gorupes.

Stagauge, n. garganta do estay.

Staggarnat, n. f. Garnat.

Stagnation, f. estagnação do sangue, dos humores.

Stagniren, v. a. estagnar, impedir o curso para fora.

Stagnol, m. estanholo; f. Staniol.

Stahl, m. azo. Rarment Stahl, azo do carne. Von Stahl und Eisen seyn, ser de azo e de ferro; ter grande robustez do corpo. Stahl Feuer anzuschlagen, fusil; batesfogo. Zum Beizen, azo para afiar, para amolar. Zum Plätten, ferro para extender a roupa branca. Bey den Dichtern, espada, azo, lanza, puñhal, cutelo. Bey den Drechsleren, die Stähle, os ferros.

Stahlarbeit, f. trabalho, — it, obras de azo.

Stahlarbeiter, m. o que trabalha em azo.

Stahldegen, m. espada de azo.

Stahlderb, adj. duro, sólido como azo.

Stahlbrath, m. fio de azo, tirado por fierra.

Stählen, v. a. pôr azo ao ferro para coriar.

Stählern, adj. de azo. Stählerne Knöpfe, botões de azo.

Stahlfabrik, f. fábrica de azo.

Stahlfeder, f. mola de azo.

Stahlfest, adj. duro, sólido como azo. fig. Er ist stahlfest, elle tem hum corpo atlérico, hum corpo de ferro.

Stahlgefäß, n. am Degen, guarda de azo.

Stahlgrün, adj. verde como azo.

Stahlhaken, m. gancho de azo.

Stahlkette, f. cadeia de azo.

Stahlknöpfe, plur. botões de azo.

Stahlschnallen, plur. fivelas de azo.

Stahlschneider, m. o que entalha, grava em azo; gravador em azo.

Stahlspiegel, m. espelho de azo.

Stahltrank, m. pozão acidula.

Stahltröpfen, plur. gotas acidulas.

Stahlwaare, f. mercadoria de azo.

Stahlwasser, n. aguas acidulas.

Stahlwein, m. vinho acidulo.

Stahlwerk, n. obra de azo.

Stahr, m. f. Staar.

Stähr, m. f. Widder.

Stährlamme, n. cordeiro não castrado.

Staken, m. Stacken, S. A. hasta com bicheiro.

Staket, n. estacada, palizada.

Stakete, f. pão da estacada.

Stall, m. curral, estribaria. Schwebestall, pocilga. Pferdestall, cavalharice. fig. casa suja, porca, imunda. Den Stall verschließen, wenn die Pferde gestohlen sind, remediar algum mal quando ja não ha tempo; fechar o curral, depois de se terem roubado os bois.

Stallbaum, m. in den Ställen, barra para separar os cavallos.

Stallchen, n. pequeno curral.

Stalldecke, f. coberta de pôr sobre hum cavallo.

Stallen, v. a. encurrallar; pôr no curral. Leute, die nicht zusammen stallen, homens que estão desacordes. Von Pferden, seichen, fazer a agua.

Stallgeld, n. aluguer de hum curral, que se paga na estalagem.

Stalljunge, m. mozo da estribaria, do curral.

- Stallknecht**, m. mozo da cavalherice, das mulas.
- Stallküttel**, m. casaca de panno de linho de que se servem os cocheiros etc.
- Stallmeister**, m. estribeiro, que tem ao seu cargo a cavalherice de hum príncipe.
- Oberstallmeister**, estribeiro mór.
- Stallthüre**, f. porta do curral, da estribaria.
- Stallung**, f. curraes, cavalherices. *Es ist nicht viel Stallung da*, não ha muitos cavalherices.
- Stallzins**, m. aluguer de hum curral, ou cavalherice.
- Stamm**, m. tronco, pé da árvore; hastea. **Baum**, árvore, madeiro. **Der Stamm des Kreuzes**, a árvore da cruz. **Der Apfel fällt nicht weit vom Stamme**, o bom sangue não desmente, não pode degenerar; os filhos conservão ordinariamente as boas qualidades de seus pais e de suas mãis. **Stamm in der Genealogie**, tronco, linhagem; raza; casta, geração. **Der männliche, weibliche Stamm**, a linha masculina, feminina. **Die zwölf Stämme Israels**, as doze tribus de Israel. **Der Stamm im Spiele**, a parte, a quantia de dinheiro que se põe no jogo. **Den Stamm, das Kapital nicht angreifen**, não atacar o cabedal. **Stamm von Schafen**, raza de ovelhas.
- Stammbaum**, m. árvore genealógica; genealogia.
- Stammbuch**, n. registo, livro genealógico; it. livro de memoria contendo hum registo de amigos e patrões com sentenças escritas dos seus próprios punhos.
- Stammbuchstaben**, plur. letras radicais.
- Stammeln**, v. n. balbuciar, gaguejar, tartamudear; ser pívioso; articular mal as palavras, e pronuncialas mal.
- Stammelnd**, adj. bulbuciando.
- Stammen**, v. a. aus einem Geschlechte, descender, provir; trazer, tirar a sua origem de alguém. **Wir stammen alle von Adam her**, todos trazemos de Adam a origem. **Er stammt von den Hartzern her**, elle traz dos Cheruscos a sua origem.
- Stämmen**, v. n. die Füße an die Wand, apoiar os pés á parede. **Die Ellbogen auf den Tisch stämmen**, apoiar os cotovelos á mesa. **Das Wasser stämmen**, impedir a corrente da agua; pôr obstráculos á corrente; estagnar a agua. **Sich stämmen**, vom Wasser, estagnarse. **Sich stützen**, apoyarse; it. sich stützen.
- Stammende**, n. eines Baumes, o tronco, a hastea de huma árvore.
- Stammhalter**, m. apoio, arrimo, o último da familia.
- Stammhaus**, n. linha principal de huma familia.
- Stammholz**, n. madeira em troncos.
- Stämmig**, adj. nas composições, von Bäumen, hoch, niederstämmig, de alto, de baixo tronco.
- Stammlehn**, n. feudo de familia.
- Stammler**, m. o que balbucia, gagueja; tartamudo.
- Stammlinie**, f. linha, raza, casta de que descem as outras. **Eine neue Stammlinie anfangen**, começar nova descendencia.
- Stammutter**, f. a primeira mãe de huma geração ou familia.
- Stammregister**, n. genealogia.
- Stammtabelle**, f. taboa genealógica.
- Stammvater**, m. tronco, primeiro pai de huma familia.
- Stammwappen**, n. as armas de huma familia.
- Stammwort**, n. voz primitiva; vocabulo primitivo; raiz.
- Stämpel**, m. f. Stempel; in Stampfmühlen, f. Stampfe.
- Stampfe**, f. in den Walk, oder Papiermühlen, martelo, mazo de moinho. **Zum Erdreiche**, mazo.
- Stampfen**, v. a. mazar, pizar. **In einem Mörsel**, pilar, pizar, triturar, esmigalhar, quebrar, meter alguma cousa em hum almofariz ou pilão. **Mit Füßen**, pizar, calcar com os pés. v. n. dar, ou bater com os pés na terra.
- Stampfen, als ein Schiff bey einem Sturme**, arfar.
- Stampfer**, m. aquelle que maza, que piza, calca com os pés etc. f. Stampfe.
- Stampffuß**, n. rina em que se piza, pila, tritura alguma cousa.
- Stampfmühle**, f. moinho com mazas, com martellos grandes.
- Stampftrog**, m. pia, tanque, celha onde se pizão ou moem algumas cousas.
- Stampfung**, f. pizamento, trituração. **Mit den Füßen**, o bater com os pés.
- Stand**, m. Zustand, estado, condizão. **Im Stande seyn**, estar em estado, em grão. **In Stand sehen**, pôr, meter em estado; em ordem devida. **Außer Stande seyn**, estar fora do estado; não ter forza bastante. **Zu Stande bringen**, conduzir á termo, verificar, efectuar. **Etwas im Stande erhalten**.

ten, conservar. **Stand der Gestirne**, estado, disposição do céu, dos astros. **Stand der Unschuld**, o estado da inocencia. **Im Stande der Gnaden seyn**, estar em estado de graça. **Stand, Waaren feil zu halten**, posto, sitio, lugar em hum mercado ou feira. **Profession**, grão, condizão, estado, profissão. **Der weltliche Stand**, o estado secular. **Der ledige Stand**, o celibato. **Mit seinem Stande zufrieden seyn**, estar contente da sua sorte. **Nicht über seinen Stand gehen**, estar, ficar nos seus limites, na sua esfera; não exceder da sua própria esfera. **Geburt**, nascimento, estado, natureza, condizão, qualidade, ordem, carácter. **Dame von hohem Stande**, senhora de grande extracção ou estado. **Heyrath unter seinem Stande**, casamento com pessoa de inferior condizão. **Jeden nach Standes Gebühr behandeln**, tratar á cada hum segundo, ou conforme a sua condizão. **Reichsstand**, **Landesstände**, estado do imperio, os estados provinciaes. **Der Stand des Wildpreys**, o covil de hum veado. **Die Feinde werden nicht Stand halten**, os inimigos não esperarão.

Standarte, f. estandarte, bandeira da cavalleria. **Standartenstange**, hastea do estandarte. **Standarten Junker**, guarda do estandarte. **Wey den Jägern**, cauda do lobo, da rapoza.

Standbaum, m. in den Ställen, barra da cavalherice, barra divisoria, auch pilar da cavalherice.

Standbild, n. estatua.

Ständchen, n. serenata, concerto, des-cante pela madrugada ou á noite.

Stande, f. tina. f. **Ständer**.

Ständel, m. **Ständelmurz**, testiculo de cão.

Ständer, m. von Holze, estaca, barro-te, pao; pilar, columna. In Zeichen, cataracta de hum estanque. **Ständer**, Top: **Ständer**, E. A. rabo de gallo, galhardete de corneta.

Standesmäßig, adj. f. **Standesmäßig**.

Standesperson, f. f. **Standesperson**.

Standgeld, n. direito que se paga pelas fazendas expostas no mercado.

Standhaft, adj. im Unglücke, constan-te, forte, intrepido. **Beharrlich**, constante, firme, perseverante, estável. adv. constantemente, firmemente, com firmeza.

Standhaftigkeit, f. constancia, firmeza, toleranza, perseverancia.

Ständig, adj. estável, fixo, firme. **Ständig machen**, fixar, firmar, determinar, estabelecer.

Ständigkeit, f. estabilidade, firmeza.

Standpferde, plur. cavallos de muda.

Standpunkt, m. ponto fixo; ponto de-terminado.

Standquartier, n. quartel, lugar onde demorão os soldados.

Standrecht, n. conselho de guerra, que se celebra em campo para julgar á hum réo.

Standrede, f. arenga que se tem em hu-ma comitiva funebre.

Standesmäßig, adj. conforme, conve-niente, proporcionado ao estado, á pro-fissão, á condizão, ao grão de alguma pessoa. **Sich standesmäßig halten**, sob-ster, manter o seu decoro, o seu esta-do e qualidade.

Standsperson, f. pessoa qualificada, de grande condizão.

Standzeichnung, f. perfil, desenho, de-lineação de hum edificio.

Stange, f. vara, bastão largo. **Lange Stange**, vara cumprida. **Schlag mit der Stange**, varada, golpe dado com a vara. **Stange an der Fahne**, hastea da bandeira. **Stange Schokolade**, vara, bastão, pao de chocolate. **Stange von Eisen**, barra. **Am Pferdes-jaume**, hastea, caimbas do freio. **Stange Siegellack**, pao de lacre. **Stange**, worauf die Hühner sitzen, poleira das capoeiras.

Stängel, m. f. **Stengel**.

Stängeln, v. a. soste com paos, com **Stängen**, varas; munir de paos, de va-ras.

Stangengold, n. ouro em barras, em lin-gotes.

Stangenfugel, f. f. **Rugel**.

Stangenpferd, n. cavallo do timão da carruagem.

Stangensilber, n. prata em barras.

Stangenjaum, m. freio com caimbas, com hastea.

Staniol, m. lâminas, ou folhas de estan-ho.

Stänker, m. brigão, altercador, rixoso, pendenciador.

Stänkerer, m. curioso, indagador, es-quadrinhador.

Stänkeren, f. querella, briga, conten-da, altercação. **Stänkeren machen**, f. **Stänfern**.

Stänfern, v. n. pendenciar, disputar, contender, alterar, suscitar brigas; procurar contendas. **Ueberall herum**

stänfern, esquadrinhar, indagar curiosamente por todas as partes.

Stanniol, m. f. Staníol.

Stapel, m. armazem de depósito, de conserva. Ein Schiff auf dem Stapel, hum navio no estaleiro. Ein Schiff vom Stapel lassen, fuhren, varar hum navio, pôr em mar, lanzar ao mar. Stapel, Haufen, pilha, montão, monte, rima, massa, cúmulo, serra de muitas cousas.

Stapeln, v. n. im Scherze, caminhar, andar. Er stapelt gut, elle caminha bem, anda de bom passo. v. a. Stapeln, aufstapeln, aufhäufen, amontoar, acumular, empilhar; arrumar em pilha, em montão.

Stapelplatz, m. praça, lugar, cidade mercantil, escala, onde se descarregão as fazendas que vem de fora, e onde se faz commercio nas costas. Die Stapelplätze in der Levante, as escalas do levante. it. Stapelplatz, cidade ou lugar, onde as fazendas de trânsito se hão de expôr á venda aos cidadãos.

Stapelrecht, n. o direito de hum lugar mercantil, que obriga aos negociantes estrangeiros de expôr lá as suas fazendas de trânsito á venda aos habitantes.

Stapelstadt, f. f. Stapelplatz.

Stapelwaare, f. fazenda estrangeira que nos lugares que gozão de tal direito devem expôrse á venda.

Stark, adj. der Kräfte hat, forte, robusto, vigoroso, galhardo. Das Recht des Stärkeren, o direito do mais forte. Ein starker Baum, árvore grossa. Groß und stark, forte, membrudo, galhardo, de grande estatura. Bon Zeug, Feder, forte, rapado, fechado, de dura. Ein starker Tisch, hum mesa forte, reforçada, que pode bastar para muitas pessoas. Starke Summe, soma forte, grossa. Starke Gesellschaft, companhia numerosa. Starke Armee, exército poderoso, numeroso. Die Armee ist dreißig tausend Mann stark, o exército se compõe de trinta mil homens. Zwen starke Meilen, duas leguas grossas, fortes. Hestig, forte, galhardo, furioso, impetuoso, violento. Starcker Wein, starkes Getränk, vinho forte, licor forte, espiritoso, grande, generoso. Starke Ausgabe, despesas fortes, grandes. Zu stark für den Geschmack und Geruch, forte, acre, picante no gosto, ou ao cheiro. fig. Groß, forte, grande, violento, excessivo, desmesurado. fig. Wündig,

forte, bem fundado, bem ajudado. Starcker Ausdruck, expressão forte, enérgica, expresiva. Ein starker Geist, espirito forte. Ein starkes Gemälde, pintura animada. Stark in der Geschichte, valente, experimentado, versado na historia. subst. Das Starke, der starke Theil, o forte, a parte mais forte. Im stärksten Winter, no forte, no coração do inverno, na mayor forza do inverno. Im stärksten Zorn, Schmerz, no exceso, no cúmulo, no mayor impeto da cólera, da dor. Durch starkes Laufen, Essen, Trinken, á forza de correr, de comer, de beber. adv. fortemente, vigorosamente, galhardamente; vehementemente; com forza, com vehemencia, com vigor. Stark reden, fallar fortemente, á alta voz. Man redet stark von Frieden, fallase muito em pazes. Stark an etwas denken, fixar os seus pensamentos, pensar fortemente em alguma cousa. Sich etwas stark einbilden, fixar a sua imaginação em alguma cousa. Stark spielen, jogar grosso, jogar grande jogo. Es friert, regnet stark, gela, chove fortemente, grandemente. Stark gehen, andar fortemente, andar de bom passo. Sich stark irren, enganarse fortemente, com muito. Sich stark vergehen, errar, peccar, saltar gravemente; cometer erros grossos. Stärker färben, schattieren, resforzar as tintas, as sombras.

Stärke, f. forza, vigor, poder, potencia, robustez do corpo, fortaleza. Gewalt, forza; impeto, violencia. Dicke, grossura de hum árvore. Des Geistes, forza, vigor, capacidade do engenho. Des Muths, forza, vigor, alento, fortaleza de ánimo. Stärke der Klinge, o forte da espada. fig. Ich kenne seine Stärke und Schwäche, eu conheço o seu forte e o seu fraco. Die Stärke eines Heeres, einer Familie, as forzas, a numerosidade de hum familia, de hum exército.

Stärke, f. zur Wäsche, amido, goma branca; cola. Die Stärke auswaschen, lavar a goma. Blaue Stärke, girasol em pasta, em pedra. Stärkefabrik, fábrica de goma branca. Händler, o que fabrica e vende goma.

Stärken, v. a. fortificar, corroborar, dar forza, fazer forte, refortizar. Sich fortificarse. Den Glauben, den Muth, fortificar, revigorar a fé, o ánimo. Heiden stärken, meter na goma a roupa branca.

Stärkend, *adj.* corroborante; que fortifica, que corrobora. **Stärkende Mittel**, remedios corroborantes; corroborativos.

Stärkmüthig, *adj.* forte de ánimo; de ánimo forte; com ánimo forte; com fortaleza de ánimo.

Stärkmüthigkeit, *f.* força, vigor, fortaleza de ánimo.

Stärkung, *f.* confortação; corroboração; confortamento. **Des Glaubens**, confirmação na fé. **Eine Stärkung**, **Stärkungsmittel**, remedio, medicina confortativa, corroborativa. **Stärkungspflaster**, emplastro corroborante. **Stärkungstrank**, pozão corroborativa, corroborante. **Stärkungskraft**, virtude confortativa, corroborativa.

Starost, *m.* estarosta; senhor polaco que goza de huma estarostia.

Starostey, *f.* estarostia; dignidade de estarosta.

Starr, *adj.* rijo, áspero, inflexível, custoso de dobrar, teso, duro. **Starr machen**, entesar, pôr tenso, rijo, enrijar. **Werden**, enrijarse, entesar-se, entirizarse. **Starre Hände haben**, ter as mãos entirizadas de frio. **Die Furcht**, das Alter macht das Blut starr, o medo, a velhice entiriza o sangue, congela o sangue dentro das veias. **Ein starrer Sinn**, hum ánimo obstinado. *f.* **Starrkopf**. *adv.* **Starr ansehn**, olhar fixamente; ter os olhos fixos sobre alguma cousa. *fig. et fam.* **Starr und steif darauf bestehen**, estar rijo, inflexível; obstinar-se na sua opinião; porfiar; não querer ceder, não desistir.

Starrblind, *adj. f.* **Stockblind**.

Starren, *v. n.* estar inflexível, rijo, entirizado. **Er starret vor Furcht**, se lhe tem congelado o sangue por medo. **Das Blut starret mir in den Adern**, seme congela o sangue nas veias. **Das Kleid starret von Gold**, o vestido está todo coberto de ouro. **Er starret vor Hochmuth**, elle está inchado de orgulho, rijo de orgulho. **Seine Hände starren vor Kälte**, as suas mãos se entirizam de frio. **Auf etwas starren**, fixar atentamente os olhos sobre alguma cousa.

Starrend, *adj.* rijo, entirizado.

Starrfisch, *m.* tropedo, tremelga, peixe que adormenta e esfria a mão.

Starrheit, *f.* rigeza, força, tesura, dureza, tensão. *fig. f.* **Starrköpfigkeit**.

Starrig, *adj. f.* **Starr**.

Starriqkeit, *f. f.* **Starrheit**.

Starrkopf, *m.* homem áspero, inflexível, obstinado, rígido, teimoso, porfiado.

Starrköpfigkeit, *f.* obstinação, porfia, teima, inflexibilidade.

Starrsucht, *f.* estupor, entorpecimento; falta de sentimento e de movimento em hum membro.

Stät, *adj.* firme, fixo, imóvel; continuo, continuado; não interrupto. *fig.* infadigado. *adv.* firmemente, fixamente, imóvelmente; continuamente, de continuo.

Stätig, *adj. f.* **Stät**. **Ein stätiges Pferd**, cavallo manhoso, rebelão, que se pega, que recua para traz em vez de hir para diante; contumaz.

Stätigkeit, *f.* firmeza; estabilidade; continuação; perseverancia.

Statt, *f.* estática.

Station, *f.* estazão, pausa, parada, demora que fazem as postas em certos lugares, e onde se mudão os cavallos. **Stationsgeld**, o quanto se paga de huma estazão para a outra.

Stätisch, *adj. von Pferden, f.* **Stätig**.

Statiste, *m.* in einem Schauspieler, o que faz papel mudo, sem fallar em huma comedia.

Statistik, *f.* estatística, estadística; politica.

Statistiker, *m.* estadista, estadístico; politico; professor da estadística.

Statt, *f.* palavra que não se usa senão adverbialmente, e figuradamente, e quer dizer lugar, vez. **Jemandes Bitten Statt geben**, dar lugar, ceder às supplicas de alguem. **An Kindes Statt annehmen**, adoptar, pertilhar, receber, reputar como seu filho. **Sich an eines Statt setzen**, pôr-se em lugar, no lugar de alguem. **Statt haben**, ter lugar. **Seine Gründe haben nicht Statt gefunden**, não se tem admitido as suas razões. **Statt finden lassen**, dar lugar; conceder. **Der Wiederkauf findet nicht Statt**, a revenda não acha lugar. **Die Appellation findet nicht Statt**, a apelação não tem lugar. **Statt des Goldes**, em vez, em lugar do ouro. **Statt zu studieren**, em vez, em lugar de estudar. **Statt daß**, em vez que. **Von Statuten gehen**, succeder, ter successo, sortir o effecto desejado. **Es gebet ihm alles von Statuten**, todas as cousas lhe succedem à medida dos seus desejos. **Zu Statuten kommen**,

vir oportunamente; ajudar; segundar os desejos de alguém.

Städte, f. lugar, sítio. Wir haben hier keine bleibende Städte, não temos lugar permanente. Nirgends eine bleibende Städte haben, ser vagabundo; não ter demora fixa nem segura; andar correndo pelas terras, pelo mundo; viver como hum cigano; ter vida de cigano; não ter nem vida nem casa; — it. não demorar longo tempo em hum lugar.

Stättgeld, n. f. Standgeld.

Statthalt, adj. o que tem lugar; o que se permite; o que pode permitir-se.

Statthalter, m. vigário; lugartenente, governador; — estaduter.

Statthalteren, f.) vigairaria; a func-

Statthalterschaft, f.) zão, o exercício do lugartenente; estaduderato.

Statlich, adj. pomposo, magnifico, esplendido, sumptuoso. Ein statliches

Kleid, hum vestido magnifico, sumptuoso. Statlicher Anzug, vestidura

pomposa, magnifica, sumptuosa. Stat-

licher Mann, homem generoso, hon-

rado, excelente. Statliches Mahl,

banquete exquisito, magnifico. adv.

sumptuosamente, pomposamente, es-

pléndidamente; excelentemente, magni-

camente.

Statue, f. estatueta. Kleine, estatuazinha.

Statuiren, v. a. ordenar, dispôr. Ein

Exempel, dar hum exemplo, hum es-

carmento; fazer escarmentar. it. Ge-

statten, conceder, permitir.

Statur, f. estatura; altura do talhe de

hum pessoa.

Statut, m. estatuto, regulamento, re-

gimento, ordenação, regra; decreto,

constituição. Statutenbuch, livro

dos estatutos, das ordenanzas.

Staub, m. pó, polvilho, poeira. Den

Staub abkehren, ausklopfen, desem-

poar, tirar, sacudir o pó. Jemandem

Staub in die Augen streuen, botar,

lanzar terra nos olhos. Einen aus

dem Staube erheben, hervor ziehen,

tirar a alguém da baixeza, da miseria,

do estado inferior. Er ist aus dem

Staube erhoben worden, elle foi ti-

rado do fango, da miseria, da baixeza.

Sich aus dem Staube machen, fugir,

abalar, retirar-se; dar ás pernas, ás

trancas, tomar as de Villa Diogo, de-

serrar.

Staubbesen, m. f. Staupbesen.

Staubbeutel, m. in der Botanik, fo-

liculo.

Stäubchen, n. atomo, polvilho.

Stauben, stäuben, verb. imper. stäubt, faz pó, se levantão pó.

stäubte Tapeten, tapeçaria figurada

miudisimas particulas de lã e seda.

Stäuber, m. ein Jagdhund, do

Wildpret auffagt, sabujo; cão de

ro.

Stäubern, v. a. das Wildpret, caçar

fera do seu cubil. fam. Einen herab

stäubern, fazer sahir a alguém do

lugar.

Staubfeder, plur. f. Pflaumfeder.

Staubhaar, n. frouxel; a penha

branda e delicada das aves.

Staubig, adj. empoado; cuberto de pó;

cheio de pó; apolvilhado; polvoreo.

Staubmehl, n. a mais subtil flor da

rinha.

Staubregen, m. huma chuva muito

da.

Staubsieb, n. o mais fino crivo.

Staubweg, m. in der Botanik, pisti-

lio; órgão fema da fructificação, parte

de hum flor, onde se encerra o grão

semente.

Staubwirbel, m. f. Staubwolke.

Staubwolke, f. nuvem de pó.

Stauden, v. a. cazar, meter, calcar,

comprimir hum corpo contra outro mais

duro. Das Wasser ic., f. Stauen.

Den Flachs stauden, alzar em seus

pés os feixes de linho curado.

Staudweger, plur. escoas que ficão

entre as do porão e da sobrequilha.

Stäude, f. arbusto; árvore pequena;

arvorezinha. Salatstaude, Kohlstaude,

de, cabeça de enselada, de couve.

Stauden, v. r. sich, formarse as cabe-

zas etc.

Staudengewächs, n. plantas que fazem

cabezas.

Staudig, adj. coberto de arbustos. — it.

vom Rohle, cabezudo.

Stauen, v. a. die Güter in einem

Schiffe, arrumar; estivar.

Stauer, m. arrumador; estivador; o que

se occupa em arrumar as fazendas.

Stauerlohn, m. arrumagem, paga do

arrumador, do estivador.

Staunen, v. n. asustarse, sobresaltarse;

tomar susto, sobresalto.

Staunend, adj. atonito; pasmado; asom-

brado.

Staupbesen, n. azoutes. Zum Staup-

besen verurtheilt, condemnado aos

azoutes. Den Staupbesen geben,

azoutar, dar azoutes.

Staupe, f. azoutes; castigo infame dos réos, ou malfeitoses. Jemandem die Staupe geben, azoutar, dar azoutes a alguém.

Stäuper, m. azoutador; algoz que dá os azoutes.

Stäupung, f. azoutes, pelourinho.

Stechapfel, m. mazã espinhosa; noz metela.

Stechbahn, f. campo, ou terreiro fechado, curro onde se fazem os torneios.

Stechbaum, m. agrifolio.

Stechbolzen, m. bozas dos rizes.

Stechbuch, n. livro para huma sorte de jogo ou loto.

Stechdorn, m. rosa espinhosa.

Stechelche, f. f. Stechpalme.

Stechen, v. a. picar, pungir, ferir levemente. Von Vienen, picar, pungir, ferir, morder. Mit einem Stachel die Ochsen, aguilhonar, picar com o agulhão os bois. Ein Pferd, picar, dar esporas a hum cavallo. Mit dem Degen, ferir com a espada. Durch und durch stechen, atravessar. Einem den Dolch, den Degen ins Herz stechen, traspasar o coração com a espada, com o punhal. Sich einen Splitter in den Fuß stechen, cazarse huma astilha no pé. Im Spiele, fazer hum bazo. Höher stechen, tomar com carta superior. Es sticht mich im Arme, sinto huma picadura no braço. Im Kupfer stechen, abrir, gravar em cobre. Den Staar stechen, tirar a cataracta dos olhos. In See stechen, fazer-se ao alto-mar; fazer-se a vela. Der Kiesel sticht ihn, elle começa a ser petulante. Der Hafer sticht ihn, elle se sente com forzas. Nach einem Ringe stechen, correr o anel. Das Mädchen sticht ihm in die Augen, in die Nase, esa menina lhe dá nos olhos.

Stechend, adj. pungente, picante.

Stechhelm, m. elmo fechado.

Stechpalme, f. azevinho, azedinho; agrifolio.

Stechbrief, m. carta de requisição, carta persecutoria.

Stechen, m. bastão, burdão; cana, bengala. f. Stock.

Stechen, v. a. fixar; pôr adentro; introduzir; fazer entrar. Etwas in die Erde, fixar, plantar na terra. Etwas in die Tasche, pôr na algibeira. In den Sack, ensacar. In den Ofen, enfornar. In die Scheide, embainhar; meter, recolher na bainha. In den Mund, embocar; pôr, meter na

boca. Ein Ziel jemanden stecken, pôr limites. Hauben stecken, fazer coifas. Geld in etwas stecken, despende dinheiro por alguma cousa. Alles in den Hals stecken, cazar qualquer cousa pela garganta. fig. einem etwas stecken, instruir a alguém de alguma cousa. Die Köpfe zusammen stecken, ajuntarse para deliberar de alguma cousa. Sich in Gefahr stecken, expôr-se aos perigos. Seine Nase in alles stecken, entremeterte-se em tudo.

Stechen, v. n. estar fixado, atacado a alguma cousa. Der Nagel steckt in der Wand, o cravo está pegado na parede. Den Schlüssel stecken lassen, deixar a chave na fechadura. Im Gefängnisse stecken, estar na prisão. Immer zu Hause stecken, estar sempre em casa. In Schulden stecken, estar endividado, carregado de dividas.

Stechknecht, m. criado do preboste militar.

Stechpferd, n. cavallo; cana em que os meninos fingem andar a cavallo. Mit Kindern muß man auf dem Stechpferde reiten, he forzoso contemporizar, ou conformarse ao geito dos meninos. Dies ist sein Stechpferd, he este a sua occupação predilecta.

Stechfluß, m. sufocação; perda de respiração.

Stechgarn, n. trimalho, certa rede ou laço de apanhar perdizes.

Stechhusten, m. tose sufocante.

Stechmuschel, f. especie de madreperola ou de ameijoas.

Stechnadel, f. alfinete. Stechnadelbüchse, f. estojo de alfinetes.

Stechnetz, n. f. Stechgarn.

Stechrübe, f. nabo.

Steg, m. pontezinha, ponte pequena. In einem Lande weder Steg noch Weg wissen, não ter prática de hum pais, não saber nem pontes nem caminhos de hum pais. Steg auf der Bioline, cavallete. Bey den Buchdruckern, cavallete.

Stegrad, n. roda á corôa; roda catalina.

Stegreif, m. estribo. Aus dem Stegreife, ao improviso, de repente, extempore; sem pensar antes niso. Aus dem Stegreife Verse machen, improvisar, fazer versos de repente. Dichter aus dem Stegreife, improvisador.

Stehen, v. n. estar; estar em pé. Auf seinen Füßen stehen, estar em pé. Er kann nicht mehr stehen, elle não pode ja ter-se, ou manter-se nos pés. Sie

standen alle um ihn herum, todos estiverão ao redor d'elle. Im Wege stehen, impedir o passo. Still stehen, stehen bleiben, pararse. In Schlachtor-
 Ordnung, im Lager stehen, estar em ordem de batalha, em campamento. Schiltwache stehen, estar de sentinela, de guarda. Das Messer steht uns an der Kehle, estamos em extremo perigo. Der Fluß steht, o rio está gelado, ou coberto de gelo. Gevatter stehen, zu Gevatter stehen, ser compadre, padrinho do baptismo. Seinen Mann stehen, ser bastante de fazer frente á alguma cousa. Die Uhr steht, o relógio está parado. Wie stehts? Die Sachen stehen schlecht, como vai? os asuntos vão mal. Er steht gut, elle está bem nos seus asuntos. In Ansehen, in Gunst stehen, estar acreditado, favorecido. In Gedanken stehen, estar pensativo. In Gefahr stehen, estar, acharse em perigo. In Zweifel stehen, estar duvidando; estar em dúvida. Dies steht nicht für einen ar-
 zigen Jüngling, esta cousa não convem á hum mozo de bem. Dieses Kleid steht Ihnen gut, este vestido lhe está, lhe vem bem. Vor den Riß stehen, dafür stehen, abonar, ficar abonador, fiador, garante. Es steht nicht bey ihm, não depende d'elle. An wem steht das Kartengeben? á quem toca dar? Einem nach dem Leben stehen, insidiar a vida de alguém. Unter einem stehen, estar debaixo das ordens de alguém. Es ist mir theuer zu stehen gekommen, me tem custado caro. Es steht der Kopf darauf, vai a vida. Die Augen stehen voll Thränen, os olhos estão cheios de lágrimas. Es stehen schöne Sachen in dem Buche, bellas cousas há, ou se tem neste livro. Es steht noch dahin, he cousa incerta. So lange die Welt steht, tanto que dure o mundo. Hoch am Brete bey Jemand stehen, estar em grande crédito com alguém. Mein Glück steht bey Ihnen, a minha sorte está em mãos de Vm. Wie stehe ich bey Ihnen? como estou em graza de Vm? Das steht noch in weitem Felde, isto he ainda muito incerto. Im Verdachte stehen, estar na sospeita. In gutem Rufe stehen, estar acreditado, em crédito. Unter dem Pantoffel stehen, ser senhoreado da mulher. Wie stehts zu Hause? como estão em casa? Es steht schlecht mit ihm, elle está mal; os seus asuntos vão mal. Ich habe das

Stehen satt, me cansa de estar tempo em pé. Das Stehen in männlichen Ruthe, erecção. Stehdiges, priapismo. Das Stehen des Wassers, estagnação, encharcamento das aguas.

Stehend, adj. estante; recto; em pé. Stehendes Wasser, agua estagnada, encharcada. Stehendes Fuges, continente; ao instante, subito. Eine stehende Armee, hum exército permanente. Stehende Hebungen eines Gutes, rendas certas ou fixas.

Stehlen, v. a. roubar, furtar, surripiar. fig. roubar, furtar, servir-se das invenções alheias.

Stehler, m. ladrão, roubador. Der Hehler ist so gut als der Stehler, o que oculta os roubos he tão culpado como o roubador mesmo.

Stehleren, f. f. Dieberey.

Stehlsucht, f. desejo intenso ou excessivo de roubar.

Stehnen, v. n. gemer, suspirar, queixarse, sentir-se; trazer suspiros dolorosos.

Stehrt, m. Stehrtau, n. rabixa.

Steif, adj. rijo, duro, inflexível, que não pode dobrarse. f. Starr. Steif machen, entesar, enrijar; pôr tenso, rijo; extender. Steif an Gliedern, rijo, impedido de movimento; enrijado de membros. Ein steifer Mensch, homem rijo. Ein steifer Vorsatz, proposição rija, firme. fig. et fam. Sich steif und fest vornehmen, resolver-se, determinarse firmemente. Jemandem steif in die Augen sehen, olhar fixamente na cara.

Steife, f. der Glieder, rizeza, tesura, dureza, tensão. Steife, Stärke, á-mido, goma branca. Die Steife benehmen, tirar a goma.

Steifen, v. a. steif machen, entesar, enrijar; pôr tenso, rijo. Zeuge, Wasche, meter na goma os pannos de linho branco; engomar; dar goma. Hülste steifen, dar cola aos chapéus. Sich auf etwas steifen, fundarse em alguma cousa.

Steifheit, f. rizeza; tensão, dureza. f. Steife.

Steifleinwand, f. tea engomada.

Steifung, f. der Zeuge, der Feinwand, engomadura.

Steig, m. vereda, atalho, estrada estreita.

Steigbügel, m. estribo. Aus dem Steigbügel kommen, perder os estribos.

Steige, f. escada; escadaria; degrãos por que se sabe. **Zu Hühnern**, f. Stiege.

Steigen, v. n. montar, subir, trepar, hir acima. **Zu Schiffe steigen**, embarcar-se, meter-se á bordo de huma embarcação. **Auf die Kanzel steigen**, subir ao púlpico, á cadeira, pregar. **Zu Pferde steigen**, montar á cavallo. **Auf den Gipfel der Ehre steigen**, subir ao cume, ao galarim das honras, e dignidades. **Aus der Kutsche steigen**, descer da carroza. **Einen Berg, eine Treppe steigen**, subir hum monte, huma escada. **Die Dünste steigen ins Gehirn**, os vapores subem ao cerebro. **Auf den Thron steigen**, subir ao trono; ser exaltado ao trono, conseguir a dignidade real. **Die Sonne steigt alle Tage**, o sol sube todos os dias; eleva-se ao noso Zenith. **Der Wein steigt zu Kopfe**, o vinho da na cabeça. **Die Wasser sind gestiegen**, as aguas tem engrosado. **Die Fluth steigt und fällt täglich zweymal**, a mare sobe e baixa duas vezes por dia. **Seine Macht, seine Grausamkeit stieg so hoch**, o seu poder, a sua crueldade subio á hum tal ponto que. **fig. vom Preise**, subir, crescer, aumentar de prezo.

Steigen, n. subida. **Des Preises**, subida, aumento do prezo.

Steigend, adj. que sobe. **Steigende Gestirne**, astros ascendentes.

Steiger, m. official, ministro proposto aos minadores.

Steigerer, m. o que aumenta o prezo na venda pública; lanzador; o que lanza mayor prezo.

Steigern, v. a. subir, aumentar o prezo. **In der Auction**, lanzar mayor prezo.

Steigerung, f. aumento do prezo. **In der Auction**, lanzo em leilão público.

Steigrad, n. f. Stegrad.

Steigriemen, m. loro, correia que segura os estribos á sella. **Die Steigriemen geben**, castigar, azoutar, dar pancadas em alguem com os loros dos estribos.

Steigung, f. f. Steigen.

Steil, adj. escarpado, alcantilado; empinado, custoso, difficil, trabalhoso, escabroso de subir. **Stelle Treppe**, escada alcantilada.

Steile, f. rigidez, empinadura; escabrosidade.

Stein, m. pedra. **Bruchsteine**, pedras de cantaria. **Zwey Würfe mit einem**

Steine thun, fazer de huma via dous mandados; fazer dous servizos á hum tempo. **Der Stein des Anstosses**, a pedra do escândulo, cousa de escândalo. **Der Stein der Weisen**, a pedra filosofal; a arte de transformar os metaes. **Höllenstein**, pedra infernal, ou cáustica. **Der Stein im Obste**, pedra, certa dureza que se encontra nos fructos. **Edle Steine**, pedras preciosas; joyas. **Rechte, unächte Steine**, pedras finas, falsas. **Der Stein in der Blase**, pedra na bexiga. **Den Stein in der Blase zertheilen**, cortar, romper a pedra na bexiga. **Der den Stein hat**, que padece da pedra na bexiga. **Der Stein im Bretspiele**, dama; tabula. **Stein**, Art Gewicht für Flachs und Federn, pedra, peso de vinte e dous arrateis.

Steinader, f. veia das pedras.

Steinadler, m. xofrango, aguia marinha.

Steinalt, adj. decrépito; velhissimo.

Steinarabien, n. Arabia petréa.

Steinarbeit, f. obra de pedra.

Steinarbeiter, m. o que trabalha em pedras.

Steinberg, m. monte de pedras.

Steinbeschreiber, m. litógrafo.

Steinbeschreibung, f. litografia, descripção das pedras.

Steinbeschwerung, f. incómodo occasionado da pedra na bexiga.

Steinbock, m. bode salvagem, que se cria nos Alpes. **Das Sternbild**, capricornio.

Steinbrech, m. saxifraga, ou califraga, planta.

Steinbrecher, m. cabouco, cabouqueiro, homem que trabalha nas pedreiras.

Steinbruch, m. pedreira.

Steinbutt, m. Fisch, redovalho.

Steinchen, n. pedrazinha.

Steindach, n. telhado coberto de pedras.

Steindamm, m. calzada, feita de pedras.

Steineiche, f. carvalho. **Steineichenwald**, carvalhal.

Steineppich, m. hiposelino.

Steinern, adj. de pedra. **Steinernes Herz**, coração de pedra.

Steinerzeugung, f. im Körper, formação das pedras no corpo.

Steineule, f. coraja.

Steinflachs, m. amianto.

Steinfremd, adj. homem cahido das nuvens; homem inteiramente desconhecido.

Steingasse, f. a inchazão, molestia que da na extremidade das pernas dos cavallos.

Steingewächs, n. planta que cresce entre as pedras.

Steingrube, f. pedreira.

Steingut, n. baixela, vasos de pedra.

Steinbart, adj. duro como pedra.

Steinhauer, m. esculptor, entalhador de pedras.

Steinhausen, m. montão, cúmulo, monte de pedras.

Steinhöhle, f. espelunca, gruta em humma pedra.

Steinig, adj. pedregoso, cheio de pedras. *Vom Obste*, pedregoso.

Steinigen, v. a. lapidar, apedrejar, matar, ferir com pedradas.

Steiniger, m. lapidador, apedrejador.

Steinigung, f. lapidação, morte ou ferida feita ás pedradas.

Steinabinet, n. gabinete, muséo de pedras.

Steinfalk, m. estuque. *Der Steinfalk macht*, estucador, estuqueiro.

Steinfarre, m. carreta para o transporte das pedras.

Steinflée, m. meliloto; herba corôa de rei.

Steinflippe, f. escolho, cachopo, rochedo, penhasco no mar.

Steinflust, f. fendedura, abertura em hum rochedo.

Steinkohle, f. carvão de pedra; carvão fósil.

Steinkrankheit, f. mal de pedra.

Steinkrebs, m. caranguejo que se acha debaixo das pedras.

Steinkresse, f. *Fisch*, cadoz. *Pflanze*, mastruzo de rochedo.

Steinfunde, f. litologia.

Steinfütt, **Steinfütte**, f. f. **Steinfalk**.

Steinleim, m. litocola.

Steinlinde, f. philiréa.

Steinmarder, m. doninha, foinha, papalva; animal do tamanho de hum gato.

Steinmark, n. agarico mineral.

Steinmeißel, m. boril, cinzel, escopro, formão.

Steinmess, m. cortador, esculptor; entalhador de pedras.

Steindl, n. petroleo; oleo ou betume líquido e negro, que se acha nas entranhas da terra.

Steinopérateur, m. litótomo, litotomista; cirurgião que tira a pedra.

Steinoperation, f. litotomia; operação de tirar a pedra.

Steinpflanze, f. litofito.

Steinpflaster, n. empedrado.

Steinpulver, n. especie de pó condcente para quebrar e desfazer a pedra formada na bexiga e nos rins.

Steinraute, f. adianto. f. *Mauerraute*.

Steinregen, m. chuva de pedras; *it.* diluvio de pedras, pedrada.

Steinreich, adj. abundante, rico de pedras. *fig.* *Er ist steinreich*, elle he extremamente rico.

Steinsäge, f. serra, com que se serrão todas as pedras duras.

Steinsäger, m. serrador de pedras.

Steinsalz, n. sal gema; sal em pedra.

Steinschleifer, m. lapidario, official que trabalha as pedras preciosas.

Steinschleuder, f. funda com que se atirão pedras.

Steinschmerz, m. dor de pedra, dor occasionada da pedra na bexiga.

Steinschnalle, f. fivela com pedras finas.

Steinschneider, m. lapidario, o que trabalha as pedras preciosas. f. auch **Steinopérateur**.

Steinschneiderkunst, f. arte de trabalhar as pedras finas. f. auch **Steinoperation**.

Steinschnitt, m. **Steinoperation**, litotomia.

Steinseßer, m. calceteiro, official que faz calzadas.

Steinsetzung, f. pavimento da rua, a acção de calzar.

Steinsinter, m. concreção pedregosa; pedra que se congela e se petrifica nas grutas e sobterraneos.

Steinstück, n. pedra miuda, lascas de pedra; cascalho.

Steinweg, m. caminho calzado, coberto de pedras.

Steinwein, m. vinho de rocha.

Steinwerk, n. pedras miudas com que se adornão as grutas.

Steinwurf, m. *so weit ein geworfener Stein gehet*, tiro de pedra. *Der Wurf mit einem Steine*, pedrada.

Steinwurz, f. polipodio.

Steinzange, f. cureta, instrumento com que se tira a pedra da bexiga.

Steiß, m. ano; a parte posterior do corpo humano; pousadeiro. **Steiß von Thieren**, rabadilha.

Stell, n. *S. A. ein Stell Segel*, jogo de velas.

Stelle, f. lugar, sitio. *Die Stelle anweisen*, asinalar o lugar. *Einem seine*

Stelle abtreten, ceder á alguém o seu lugar, o seu posto. Nicht von der Stelle gehen, não moverse de hum lugar. Wann wir werden an Ort and Stelle seyn, quando estivermos no lugar determinado. An eines Stelle treten, meterse em lugar, em vez, nas vezes de outro; entrar no seu lugar. Eines Stelle vertreten, ter, guardar ás vezes, o lugar de outro. Die Stelle eines Vaters vertreten, fazer as vezes de pai. Jemanden in eines Stelle setzen, substituir á alguém á outro; substituir no lugar de outro. Wenn ich an seiner Stelle wäre, se eu estivesse no seu lugar. Stelle im Buche, lugar, passagem de hum livro. Amt, emprego, cargo, officio, funcção. Selbner Stelle wohl vorstehen, fazer bem o seu officio, cumprir bem o seu cargo. Auf der Stelle, al instante. Auf der Stelle bleiben, ficar morto sobre o campo.

Stellen, v. a. pôr, colocar; ordenar; dispôr; assinalar hum lugar, hum posto. Den Stoß an die Wand stellen, acostar o bastão á parede. Etwas gerade stellen, endireitar. An den Pranger stellen, pôr a argola. Auf freyen Fuß stellen, pôr em liberdade. Wachen wohin stellen, pôr centinelas, guardas. Leute wohin, apostar gente. Eine Armee, ordenar hum exército. Sicher stellen, meter, pôr em salvo, em segurança. Einen Bürgen, Bürgschaft stellen, dar abanador, garante, fiador. Einen andern Mann an seinen Platz stellen, substituir á outro em seu lugar. Jedes Dorf muß zwey Mann stellen, cada aldea deve contribuir dous homens. Die Zahlung auf eine gewisse Zeit stellen, fixar, determinar hum pagamento á hum certo tempo. Eine Uhr stellen, ajustar, regular hum relógio. Die Nativität stellen, fazer o horoscópio. Einen zur Rede stellen, demandar, pedir razão á alguém. Ins Werk stellen, verificar. In Vergessenheit stellen, pôr em esquecimento. Es dahin gestellt seyn lassen, deixar indecisa huma cousa. Netze, Fallstricke stellen, tender, armar laços, redes.

Stellen, v. r. sich. Sich an die Thüre, pôrse, collocarse á porta. Sich in Ordnung, ordenarse, dispôrse. Sich in Parade stellen, pôrse em parada. Sich vor Gericht stellen, constituirse. Sich der Gefahr bloß stellen, expôrse ao perigo. Sich stellen, als ob . . fingir de . .

Stelling, f. S. U. andaime, volante.

Stellionat, m. estelionato.

Stellfeil, m. cunho de mira.

Stellvertreter, m. vigario; lugartenente; substituto.

Stellung, f. colocação. Einer Armee, disposição, ordem de batalha. Der Planeten, constelação. Der Worte, colocação, disposição de cada palavra no seu lugar. Des Leibes, postura; posição, situação.

Stelzen, plur. pernas de páo em que andão os rapazes para se fazerem mayores. Auf Stelzen gehen, usar de hum estilo muito usado.

Stelzbein, n. } perna de páo.

Stelzfuß, m. }

Stemmen, v. a. apoiar. Den Kopf auf die Hand, apoiar a cabeça sobre a mão. Die Arme in die Seiten, meter, pôr as mãos nas costas. Sich stemmen, apoiar-se. Vom Wasser, estagnar-se. Sich mit den Füßen an die Wand, apoiar-se com os pés á parede; fig. sich stemmen, resistir, defender-se, opôrse; fazer esforços contra.

Stimmung, f. apoio; it. esforço feito contra.

Stempel, m. in einem Mörser, pilão, mão de gral, de almofariz. In den Stampfmühlen, embolo. Zu Stempelbogen, sello, rubrica. Auf Waaren, marca. Zu Münzen, pontão, marca, instrumento com que se faz o signal na moeda; cunho.

Stempelbogen, m. folha sellada, rubricada.

Stempelgeld, n. direitos que se pagão por sellar o papel ou as fazendas.

Stempeln, v. a. sellar, rubricar; marcar.

Stempelpapier, n. papel sellado.

Stempler, m. sellador, rubricista real que sella o papel.

Stendelwurz, f. f. Ständelwurz.

Stenge, f. S. U. mastaréo. Große Stenge, mastaréo da gavia. Borstenge, mastaréo de velacho. Kreuzstenge, mastaréo de gata. Große Bramstenge, mastaréo do joanete grande. Borbramstenge, mastaréo do joanete de popa. Kreuzbramstenge, mastaréo da sobregata.

Stengel, m. von Pflanzen, tronco, pé, hastea, grelo das plantas. Von Korn, Rohr, hastea, canhão. Von Birnen, Kirschen, pé, pediculo de pera, de cereja. An den Säulen, tronco, hastea.

Stengelschen, n. troncozinho, hasteazinha, grelozinho.
Stengeln, v. a. Erbsen, Bohnen &c.; atonchoar, segurar as ervilheiras com estacaszinhas ou raminhos cravados no chão.
Steppe, f. deserto, certão.
Steppen, v. a. durchnähen, acolchoar. *Bei den Nätherinnen*, mit Hinters-
 stichen, pospontar. *Zusammen stoßen*,
 eirzir, unir subtilmente hum panno ao
 outro.
Steppnath, f. posponto; ou ponto
 atraz.
Sterbebett, n. leito no qual alguém mor-
 re. *Auf dem Sterbebette liegen*, estar
 moribundo; estar aos extremos.
Sterbefall, m. caso de morte.
Sterbehaus, n. casa na qual alguém mor-
 réo.
Sterbejahr, n. o anno depois da morte
 de alguém.
Sterbekleid, n. vestido, pannos de hum
 morto; mortuario.
Sterben, v. n. morrer, espirar, acabar
 a vida, terminar os seus dias, perder a
 vida, fallecer, deixar de viver, sair
 deste mundo. *Um Lebens und Ster-
 bens willen*, incertos da vida e da mor-
 te. *Vor Hunger*, *vor Durst sterben*,
 morrer de fome, de sede; padecer mui-
 ta fome, muita sede. *Vor Lachen*,
vor Furcht sterben, rir com excessos;
 ter grande medo. *Vor Verlangen ster-
 ben*, morrer do desejo; ter grande de-
 sejo. *Jung*, *alt sterben*, morrer mo-
 zo; velho. *Ich will sterben*, *wenn
 es nicht so ist*, wie ich sage, morra eu,
 se não he verdade o que digo. *An ei-
 ner Krankheit*, *an einem Fieber ster-
 ben*, morrer de huma doença, de huma
 febre. *Eines natürlichen*, *eines ge-
 waltfamen Todes sterben*, morrer de
 morte natural, de morte violenta. *Die
 Worte starben ihm auf der Zunge*, as
 palavras lhe morrerão na boca. *Die
 Reider werden sterben*, *allein der
 Neid stirbt nie*, os invejosos morré-
 rão, mas a inveja não morrerá nunca.
Wenn es zum Sterben kommt, quan-
 do se vier á morrer. *Sich vor dem
 Sterben fürchten*, temer a morte.
Sterbend, adj. moribundo, que está pa-
 ra morrer.
Sterbenskrank, adj. doente á morte.
Sterbensstunde, f. hora da morte.
Sterbetag, m. dia da morte.
Sterblich, adj. mortal; sujeito á mor-
 rer. *Er hat sein sterbliches Gewand*

abgelegt, elle tem deixado os despojos
 mortaes; elle morréo. *Die armen
 Sterblichen*, os povres mortaes; os
 povres homens; os míseros mortaes. *adv.
 Sterblich verliebt seyn*, estar namora-
 disimo, estar namorado de alguma pes-
 soa até á morrer.
Sterblichkeit, f. mortalidade.
Sterbling, m. besta morta. *Die Wölle
 von Sterblingen*, lãa mortisinha.
Sterling, adj. esterlino, esterlina. *Pfund
 Sterling*, libra esterlina.
Stern, m. estrella; astro. *Fixsterne*,
Fixsterne, estrellas errantes, fixas. *Mor-
 gens*, *Abendstern*, estrella da manhã,
 da tarde. *Der Himmel ist*, *oder sie-
 het voller Sterne*, o céu está estrellado,
 ou cheio de estrellas. *Die Ster-
 ne erscheinen am Himmel*, *oder der
 Himmel wird voller Sterne*, o céu se
 cobre de estrellas. *Weder Glück noch
 Stern haben*, ser perseguido da fortu-
 na adversa. *Bei den Buchdruckern*,
asterisco, estrella. *Auf der Stirne
 der Pferde*, estrella, sinal branco na
 testa do cavallo. *Pferd mit einem
 Sterne*, cavallo estrellado.
Sternanis, m. herva doce de China ou
 da Siberia; — anis estrellado.
Sternbild, n. constellazão.
Sternblumen, plur. flores á estrellas;
 astero; asteroidea.
Sterndeutekunst, f. astrologia.
Sterndeuten, v. n. astrologar; exercitar
 a astrologia.
Sterndeuter, m. astrólogo; o que pro-
 fessa a astrologia.
Sterndeuterei, f. astrologia judiciaria.
Sterndeuterisch, adj. astrológico.
Sterndeutung, f. astrologia.
Sterndistel, f. tribulo, ou trevo.
Sternen, v. r. sich, estrellarse; encher-
 se de estrellas.
Sternengewächs, n. astrofita; cabeça de
 Medusa.
Sternhimmel, m. céu estrellado; o fir-
 mamento.
Sternig, adj. estrellado, cheio de estrel-
 las.
Sternklar, adj. claro de estrellas.
Sternklee, m. trevo estrellado.
Sternkraut, n. alchímilla.
Sternkreuz, n. cruz estrellada.
Sternkunde, f. astronomia. *Zur Stern-
 kunde gehörig*, astronómico.
Sternlauf, m. o curso das estrellas, dos
 astros.
Sternmaß, n. astrolabio.

Sternpuße, f. queda, cahida de huma estrella; meteoro.

Sternschanze, f. estrella; forte pequeno hexagono ou octogono.

Sternschneuze, f. f. Sterns-
Sternschnuppe, f. puße.

Sternscher, m. astrónomo.

Sternseheren, f. f. Sternfunde.

Sternseherkunst, f. astronomia.

Sternstand, m. lugar, situação das estrellas.

Sternstein, m. astroite; pedra estrella-
ria; especie de planta marinha.

Sternwarte, f. observatorio, torre para
a observação das estrellas.

Sternwissenschaft, f. f. Sternfunde.

Sterz, m. am Pfluge, rabiza, rabo do
arado. An Thieren, cauda; rabo.

Stet, adj. stätig, f. Stät.

Stets, adv. perpetuamente; continua-
mente; sempre.

Stetswährend, adj. que dura perpetua-
mente; perpetuo.

Steuer, f. derrama; capitazão, tributo,
imposição que se tira pelo povo. Per-
sonen, oder Kopfsteuer, capitazão que
paga cada pessoa. Wirkliche Steuer,
Vermögenssteuer, imposição real que
se paga das fazendas e herdades. Steu-
ern und Abgaben bezahlen, entrich-
ten; pagar os tributos pessoas e reaes.
Vorfteuer, colecta.

Steuer, n. eines Schiffs, timão; o le-
me. Ueber Steuer gehen, ein Schiff,
ir atraz. Zur Steuer der Wahrheit,
em fé do qual; em fé de verdade.

Steueramt, n. magistrado, officio das
imposições.

Steueranschlag, m. taxa, catastro, re-
partição dos tributos.

Steuerbar, adj. sujeito á derrama, ao
tributo; tributario.

Steuerbeamte, m. official da derrama,
dos tributos.

Steuerbord, m. estibordo, ou estribor-
do.

Steuerbuch, n. catastro; público registo
dos tributos.

Steuercollegium, n. f. Steueramt.

Steuereinnahme, f. arrecadação da der-
rama, dos tributos.

Steuereinnehmer, m. arrecadador; co-
brador dos tributos.

Steuerfey, adj. isento, livre de pagar
tributos.

Steuerlastig, adj. Ein steuerlastiges
Schiff, navio carregado na popa.

Steuermaß, m. forma do leme.

Steuermann, m. timoneiro.

Steuern, v. a. Steuer bezahlen, pagar
a derrama, os tributos, as imposições.
Vorfteuern, contribuir, concorrer á
huma collecta para os povres. Ein
Schiff steuern, governar, conduzir o
navio. v. n. Einem Uebel, Mißbräu-
chen steuern, obviar, prevenir; pôr
remedio, remediar; opôrse á hum mal;
cortar o caminho do mal, dos abusos.
Sich auf etwas steuern, apoyarse so-
bre alguma cousa.

Steuerpflicht, f. obrigação de pagar os
direitos. In der Schiffsahrt, o caste-
lo da popa.

Steuerrad, n. roda do leme.

Steuerrath, m. conselheiro do magistra-
do da derrama.

Steuerreep, n. Galdrope.

Steuerruder, n. timão, leme.

Steuerschein, m. bilhete, ou apólice de
direitos pagos, de derrama paga.

Steuerstange, f. manivela, manubrio,
cabo do leme.

Steuerstock, m. cana do leme.

Steven, m. Vorsteven des Schiffs, ro-
da da proa. Hintersteven, codaste.

Stich, m. picadura, ferida que se faz
com hum instrumento agudo. Von
Flöhen, picadura de pulga. Stich in
Kupfer, arte de abrir ao buril; esculp-
tura. Kupferstich, estampa. Stich
in Mätheren, Stich in der Mäther-
ren, ponto. Ein Schub von sechs,
sieben Stichen, hum zapato de seis, se-
te pontos. Im Spiele, ein Stich,
vasa, vasada das cartas. Er hat drey
Stiche, elle tem tres vasas. Alle Stis-
che machen, fazer todas as vasas; fazer
hum tudo. Schmerz, Stich, den man
an einem franken Gliede empfindet,
pontada, dor aguda e forte em alguma
parte do corpo. Das ist ihm ein
Stich ins Herz, iso lhe he huma feri-
da no coração. Keinen Stich sehen,
não ver ponto. Einen im Stiche las-
sen, plantar, abandonar; deixar á al-
guem. Stich, Stichelreden, palavras
picantes; motejo; dito picante, dicte-
rio; pecuinha. Stich halten, estar
firme; não deixarse afastar; resistir á
tentação. Gegen den Feind Stich
halten, fazer frente ao inimigo; não
ceder. Ein Freund, der Stich hält,
amigo á toda prova. Im Stiche han-
deln, trocar as fazendas. Stich um
Stich, fazenda por fazenda. Stich
im Laue, nó. Unferstich, malha, ta-
lingadura. Trompeterstich, cação.
Stichbalken, m. pontão, esqueque para
sustentar alguma cousa.

- Stichblatt**, n. am Degen, copos; parte das guardas de huma espada, que cobre a mão. fig. defesa, escudo; protecção.
- Stichel**, m. boril.
- Stichelen**, f. f. **Stichelrede**.
- Sticheln**, v. n. auf Jemanden, picar, morder, pungir, ofender, morder á alguém com palavras, com ditos. Auf einander, picarse, pungirse.
- Stichelrede**, f. palavras picantes; motejo; dito picante; dicerio.
- Stichelmort**, n. f. **Stichelrede**.
- Stichfey**, adj. que não pode ser ferido com armas pungentes.
- Stichler**, m. motejador; homem picante, mordaz.
- Stichen**, v. a. bordar, recamar; trabalhar obras de labor com a agulha.
- Stichen**, n. bordaria, bordadura, recamadura; bordado.
- Sticher**, m. bordador, recamador.
- Sticherey**, f. bordadura, obra de bordado, de bordaria.
- Sticherin**, f. bordadora, recamadora; a que borda.
- Stichfleber**, n. febre sufocante.
- Stichfluß**, m. f. **Stechfluß**.
- Stichgold**, n. ouro para bordar, para recamar.
- Stichlien**, n. linha de seis fios; rió.
- Stichnadel**, f. agulha para bordar, de bordar, de recamar.
- Stichrahmen**, m. rear para recamar, ou bordar.
- Stichwerk**, n. obra de recamadura, de bordado.
- Stichwurz**, f. nosca alva; — dragontea, brionia.
- Stieben**, v. n. f. **Stauben**, voarse ao ar; pasar como o fumo. Der Haufen Menschen stob aus einander, a tropa de gente se esparcio para diversas partes. Ich weiß nicht, wohin er gestoben und geflogen ist, eu não sei aonde se fugia.
- Stiefältern**, plur. f. **Stiefeltern**.
- Stiefbruder**, m. irmão de pai, ou de mãe.
- Stiefel**, m. bota. Stiefel eines Druckwerks bey Wasserkünsten, canudo da bomba. Einer Pumpe, corpo da bomba. Spanischer Stiefel, especie de tortura, de tratos que se fazem ás pernas dos criminosos. Die Stiefeln anziehen, calzarse as botas, pôrse de botas.
- Stiefelband**, n. orelha das botas para se calzarem mais facilmente.
- Stiefelbret**, n. forma de alargar as botas; alargadeira.
- Stiefeletten**, plur. polainas.
- Stiefeln**, v. r. sich stiefeln, pôrse de botas; calzarse de botas.
- Stiefelschäfte**, plur. os canos das botas.
- Stiefelstruppe**, f. f. **Stiefelband**.
- Stiefelstulpe**, f. joelheira, canhão da bota, que cobre o joelho.
- Stiefeltern**, plur. padrasto e madrasta.
- Stiefelwachs**, n. unto, banho de untar as botas.
- Stiefgeschwister**, plur. irmãos de diferentes pais ou mãis; irmãos ou irmãs políticas; irmãos de diferentes leitos.
- Stieffind**, n. filho ou filha de outro matrimonio.
- Stiefmutter**, f. madrasta; mulher do segundo matrimonio. it. mãe desamorável. Die Kinder als eine Stiefmutter behandeln, maltratar aos filhos, não ter ternura para com os seus filhos.
- Stiefmütterlich**, adj. de madrasta, como madrasta. Stiefmütterlich behandeln, f. **Stiefmutter**.
- Stieffchwester**, f. irmã de outro leito; irmã política.
- Stieffsohn**, m. filho de outro leito; enteado.
- Stieftochter**, f. filha de outro leito; enteada.
- Stiefvater**, m. padrasto.
- Stiege**, f. subida, ascenso. Treppe, escada de huma casa pequena. Eine Zahl von Zwanzig, vintena. Eine Stiege Leinen, vinte varas de panno de linho.
- Stieglitz**, m. pintacilgo.
- Stiel**, m. an Obste, pé, pedicelo. An einem Beile, Art, cabo, manubrio. Aus dem Stiele gehen, fahren, sahir do cabo. Den Stiel zu einer Art suchen, procurar hum pretexto.
- Stielen**, v. a. pôr, meter hum cabo, hum manubrio.
- Stieper**, m. balauste de páo.
- Stier**, m. Bulle, Bulloche, touro. Junger Stier, novilho. Stier im Thierkreise, tauro. Stierenhäute, couros de novilhos.
- Stieren**, v. n. von Ochsen und Schafböcken, cubrir a vaca, a ovelha.
- Stiergefecht**, n. combate de touros.
- Stift**, m. am Senkel, agulhera, ferrete. Kleiner Nagel, cavilha, prego pequeno. Von einem abgebrochenen Zahn

ne, astilha, raiz do dente que fica na gengiva. *f. auch* Bleystift.

Stift, *n.* Stiftung, fundação. Stift, Armenstift, hospital de pobres. Ein Stift, Krankenstift, hospital de doentes, de enfermaria. Stift, capítulo.

Stiften, *v. a.* einen Senkel, agulhe-tear, prover de agulheta. Eine Anstalt anordnen, fundar, estabelecer. Eine Kirche, fundar, erigir, dotar huma igreja. Einen Gebrauch, estabelecer, introduzir hum uso. Heyrathen stiften, fazer matrimonios. Frieden, fazer, conciliar pazes. Handel, Bank, Unheil, suscitar, fazer nascer pendencias, discordias, males.

Stifter, *m.* fundador; instituidor. Eines Ordens, fundador de huma ordem religiosa, de hum mosteiro. Einer Verschworung, o principal motor, autor, chefe de huma conjuração. Friedensstifter, pacificador. *f. Anstifter.*

Stifterin, *f.* fundadora. Stifterin eines Uebels, fundadora de muitos males, ou desgraças. Von Bankereyen, causa de muitas discordias.

Stiftsch, *adj.* capitular; pertencente á huma igreja catedral, metropolitana.

Stiftsamtman, *m.* bailio, juiz de hum districto sugeito á huma igreja catedral.

Stiftsfrau, *f.* conega.

Stiftsgüter, *plur.* bens capitulares, de bispado etc.

Stiftshaupt, *n.* chefe de hum capítulo.

Stiftshauptmann, *m.* prefecto de capítulo.

Stiftshaus, *n.* casa capitular.

Stiftsherr, *m.* canónigo.

Stiftshütte, *f.* tabernaculo.

Stiftskirche, *f.* igreja colegiada.

Stiftsmäßig, *adj.* que tem direito de entrar em capítulo.

Stiftspfarrer, *m.* parroco colegial, ou de huma colegiada.

Stiftspründe, *f.* beneficio de huma colegiada.

Stiftung, *f.* fundação de huma ordem. Milde, legado pio.

Stiglich, *m.* *f. Stieglisch.*

Stil, *m.* *f. Styl.*

Stilet, *n.* estilete; punhal triangular e muito delgado.

Stilist, *m.* *f. Stylist.*

Still, *adj.* tranquilo; placido, quieto.

Stilles Meer, o mar pacifico, oceano meridional. Ein stilles Meer, hum mar placido, tranquilo, abonanzado.

Still werden, calmar-se, tranquilizar-se.

Stille Lust, ar tranquilo. Still seyn, estar quieto. Still schweigen, calarse. Es ist jetzt ganz still davon, não se falla ja nada niso. Es ist hier ganz still, aqui não se ouve rumor algum. Ein stilles Leben führen, levar huma vida tranquila, pacifica, sem disturbios. Ein stilles Gemüth, ánimo quieto, tranquilo, pacifico. Stilles Wasser, agua mansa, quieta. Stille Wasser gründen tief, da agua mansa me livre Deos, da brava me guardaréi bem. Der stille Freytag, sexta feira santa. Die stille Woche, semana santa. Still stehen, pararse, parar o passo. Hier steht mein Verstand still, iso excede o meu entendimento. Dem Wund-arzte still halten, não mover-se debaixo das mãos do cirurgião. Wir müssen Gott still halten, havemos de resignarnos, conformarnos na vontade de Deos, uniformarnos com ella. Wobey still sitzen, ficar na inacção. *adv.* quietamente, tranquilamente, tácitamente, sem rumor. Ganz still, quierisimamente. Stille, stille doch! chito! chito! silencio; não se faça rumor.

Stille, *f.* calma, bonanza, tranquillidade, quietação, calmaria. Die Stille des Meers, bonanza de mar, calmaria. Die Stille des Geistes, tranquillidade do espirito. Eine Leiche in der Stille begraben lassen, fazer sepultar á hum morto sem pompa, sem ceremonias funeraes.

Stillen, *v. a.* tranquilizar, aquietar, socegar, mitigar, acalmar, abonanzar, pacificar. Die Gemüther, acalmar, tranquilizar os ánimos; aquietar. Den Hunger, calmar, contentar a fome. Den Durst, extinguir, matar a sede. Das Blut, parar, reter, estancar o sangue, vedar o sangue. Ein Kind, dar mama, ou de mamar; nutrir, criar com leite.

Stillend, *adj.* tranquilizante. Schmerzstillendes Mittel, remedio narcótico, ou soporativo, que aplaca as dores.

Still-schweigen, *v. n.* calarse, estar calado, não fallar; guardar silencio.

Still-schweigen, *n.* silencio. Ein tiefes Still-schweigen beobachten, observar hum profundo silencio. Mit Still-schweigen übergehen, pasar com silencio. Das Still-schweigen brechen, romper o silencio; violar o segredo.

Still-schweigend, *adj.* tácito. *adv.* tácitamente. Still-schweigende Einwilligung, consentimento tácito.

schweigend billigen, aprovar tacitamente.

Stillstand, m. auf dem Marsche, alto, pausa, parado. In Verrichtung, suspensão. Irgend einer Bewegung, cesação, intermisão, interrupção de movimento; repouso. Im Kriege, armistício, tregoa; suspensão de armas. Der Schmerzen, Unruhe, tregua, intermisão das dores, dos trabalhos.

Stillstehen, v. n. parar, pararse; fazer alto.

Stillung, f. abonanza; aquietação; tranquilização. Des Blutes, estancamento do sangue. Der Schmerzen, mitigação das dores.

Stimme, f. voz. **Starke**, voz alta. Mit lauter Stimme, á alta voz. Die Stimme erheben, sinfen lassen, alzar, abaixar a voz. Eine schöne Stimme haben, ter huma voz sonora, bella. Ich höre eine Stimme, die mich ruft, ouzo huma voz que me chama. Ein Concert aus acht Stimmen und sechs Instrumenten, hum concerto de oito vozes e seis instrumentos. Die vier Stimmen der Musik, as quatro partes da música. Wahlstimme, voz, voto, sufragio. Seine Stimme geben, dar a sua voz. Die Stimmen sammeln, recolher os votos. Stimme haben, ter voto, ter direito de votar. Meinung, sentimento, juizo, opinião, parecer. Er hat die Stimme des Publikums, elle tem a aprovação pública; elle tem a voz pública ao seu favor. Die Volksstimme ist Gottes Stimme, a voz do povo he a voz de Deos; o sentimento geral de ordinario tem bons fundamentos. Die Stimme der Natur, a voz, o instincto da natureza.

Stimmen, v. a. Instrumente, afinar hum instrumento. Höher stimmen, alzar a voz de hum instrumento; alzar o tom. Jemanden heimlich stimmen, informar, instruir occultamente. Die Richter sind schon gestimmt, os juizes ja estão prevenidos, preocupados. Die Gemüther stimmen, acordar, conciliar os ánimos. Nicht wohl gestimmt seyn, ser de máo humor. Die Instrumente stimmen nicht, os instrumentos não estão afinados; não concordão. Für etwas stimmen, wider etwas stimmen, dar o seu voto á favor, contra alguém; dar o seu voto approvativo, negativo. Er will nicht darein stimmen, elle não quer dar o seu sufragio.

Stimmer, m. der ein Instrument stimmt, afinador.

Stimmhammer, m. instrumento que trazem os afinadores para por elle afinarem os instrumentos.

Stimmig, adj. que não se usa senão nos compostos: Einstimmig, zweistimmig, dreystimmig, unisono, á duas, á tres vozes.

Stimmrecht, n. voto, o direito de votar, de dar o seu voto.

Stimmung, f. in der Musik, afinamento. — it. consonancia; accordo, harmonia, ajuste de vozes, ou sons. In der Malerey, boa concordancia entre a luz e as cores do quadro. Der Farben, a conveniencia das cores.

Stingel, m. cauda de hum porco montez.

Stinkaas, n. ferido, fedorento, ascoso.

Stinkbock, m. roso; hum homem mal cheiroso.

Stinkbaum, m. anagyris, anagiride.

Stinken, v. n. feder, cheirar mal, exhalar máo cheiro, hum cheiro corrupto.

Stinken wie ein Nas, feder como hum cadáver. Nach Weine, Käse stinken, cheirar de vinho, de queijo. Dem es aus dem Halse stinkt, homem que exhala máo cheiro da garganta. Er stinkt wie ein Bock, elle lanza de si máo cheiro. Er stinkt nach Weine, elle cheira á vinho.

Stinker, m. homem que cheira mal.

Stinkraß, m. f. Iltis.

Stinkthier, n. f. Iltis.

Stinktopf, m. panella de fogo.

Stint, Stinz, m. ein Fisch, peixe rei.

Stipendiat, m. estipendiado, estipendiario, o que goza estipendio. Stipendiaten, Kasse, fondo de dinheiro destinado para o mantimento dos estudantes.

Stipendium, n. estipendio, beneficio de hum estudante.

Stipuliren, v. n. estipular, contratar; convencionar.

Stipulirung, f. estipulação, contrato, convenção.

Stirn, f. fronte, testa. Kleine Stirn, frontezinha. fig. Gesicht, fronte; cara, rosto. Mit offener Stirn, com fronte aberta. Hitzig vor der Stirn seyn, ser colérico. Es stehet keinem an der Stirn geschrieben, was er im Herzen hat, ninguém leva estampado na cara o que leva escondido no peito. Eine harte Stirn haben, ter cara es-tanhada; ser atrevido, imprudente no último quilare.

Stirnader, f. veia frontal.

Stirnband, n. frontal; renda, facha, tira de panno que se põe pela testa á roda da cabeça.

Stirnbein, n. oso coronal, oso da fronte.

Stirnbinde, f. f. Stirnband.

Stirnblatt, n. frontal.

Stirnbreite, f. largura da fronte.

Stirnchen, n. fronteizinha.

Stirnmäuschen, n. Stirnmuskel, f. músculo frontal.

Stirnrad, n. in der Mechanik, roda dentada.

Stirntleimen, m. frontal, corréa frontal.

Stirnschnalle, f.) pancada, bofetão

Stirnschneller, m.) dado na fronte.

Stirnwunde, f. ferida feita na fronte.

Stöber, m. Stöberer, m. cão de caça, cão de busca.

Stöberig, adj. vom Wetter, turbulento, tempestuoso de neve.

Stöbern, v. a. begierig durchsuchen, buscar, indagar, investigar atentamente. fig. Einen aus dem Hause, cazar á alguém fora da casa. Die Federn stöbern in der Luft herum, as pennas voltavam pelo ar. Es stöbert, faz neve com vento.

Stoher, m. f. Zahnstoher.

Stochern, v. a. in den Zähnen, esgratar, alimpar os dentes. Im Feuer, atizar, espartar o lume, o fogo. In einem Haufen Sachen, buscar, esquadrihar.

Stoß, m. bastão, bordão, páo, maza. Am Stoße gehen, andar apoyado sobre hum páo. Den Stoß bekommen, ser bastonado, ser apaleado. Mit dem Stoße schlagen, bastonar, dar pancadas com hum bastão; apalear; dar paoladas. Stoß, der an den Enden bes schlagen, bastão ferrado. Ladestock, bagueta de arcabuz. Stoß von Bäumen, tronco, cepo. Im Bauen, der erste, zweite Stoß, o primeiro, segundo andar. Stoß, Fesseln im Gefängnisse, cepo, ferros, cadeias. Je manden in den Stoß legen oder schlagen, pôr á alguém nas cadeias.

Stoßblind, adj. cego como huma toupeira.

Stoßblindheit, f. inteira cegueira. fig. ofuscamento da mente.

Stoßbohne, m. Bohemo que não falla alemão.

Stoßchen, n. bastãozinho.

Stoßdumm, adj. estúpido, estupidíssimo; estólido, nescio, bolonio.

Stoßen, v. n. vom Wasser, estagnarse. Das Blut stockt mit in den Adern, o sangue se me estagna nas veias, se congela. Die Milch stockt sich, o leite se coalha. Das Geld stockt, o dinheiro não circula, não gira. Die Handlung stockt überall, o commercio se estagna por todos os países, está estancado. Es stockt mit der Sache, die Sache ist ins Stocken, ins Stecken gerathen, o negocio, o assunto não teve effecto, não se verificou. Im Reden stocken, hesitar. Eine Uhr, Maschine, welche stockt, hum relógio, hum máquina desconcertada, desordenada, que não anda á dever. Stocken, (von Feuchtigkeit verdorben werden), perderse pela humidade; abolorecer; fazerse bolorento.

Stocken, n. im Reden, hesitação. Im Blute, estagnação do sangue.

Stöcken, v. a. Einen stöcken und pflöcken, meter, pôr em cepos, ferros, cadeias.

Stockend, adj. im Reden, que hesita. Stockende Maschine, Uhr, máquina, relógio desconcertado, desordenado. Von Blute, Säften, estagnante.

Stoßeule, f. f. Raub.

Stockfedern, plur. pennas mestras.

Stockfiedel, f. h. Stockgeige.

Stockfinster, adj. obscurissimo; tenebrosissimo.

Stockfisch, m. estocfis; pez páo; bacalhão. Stockfischfang, a pesca de bacalhão.

Stockflinte, f. arcabuz que pode servir de bastão.

Stockfremd, adj. estrangeiro; estrangeiro.

Stockgeige, f. viola, rebecca de algibeira.

Stockhaus, n. prizão, cárcere.

Stockig, adj. perdido pela humidade. Von Rüben, nabos reseccados, passados, que não tem já bom sabor.

Stocklaterne, f. lanterna segurada em hum bastão.

Stockmeister, m. carcereiro.

Stockmeisterin, f. mulher do carcereiro.

Stocknarr, m. louco varrido, doude de pedras.

Stockschilling, m. paoladas.

Stockschlag, m. bastonada; paoladas; golpes de bastão.

Stockstill, adj. quietissimo; sumamente tranquilo.

Stockung, f. f. Stocken. Des Handels, estagnação do commercio.

Stockwerk, n. andar. Das erste, zweite, o primeiro, segundo. Das unterste Stockwerk, o quarto terreo.

Stoff, m. estofo; panno de lãa, de seda; de fio de ouro, de fio de prata. **Gold**, **Silberstoff**, estofo de fio de ouro, de prata. **Stoff**, **Materie**, materia, sugeito, argumento, lugar de fallar, de reflectir.

Stoffarbeiter, m. artifice que trabalha estofos etc.

Stoffen, adj. de estofo; de panno de fio de ouro etc.

Stoffabrik, f. fábrica de estofos, de pannos de ouro e prata.

Stoffkleid, n. vestido de estofo.

Stoiker, m. stoico, estoico. **Lehre der Stoiker**, estoicismo.

Stoisch, adj. estoico. fig. firme, resolutio, constante. **adv.** estoicamente; como estoico, com o valor e firmeza de estoico; constantemente.

Stole, f. estola. **Stolgebühren**, direitos da estola.

Stollen, m. columnazinha. **Am Bette**, as columnas, os pilares de huma cama. **An Bänken und Stühlen**, os pés de hum banco, de huma cadeira. **Am Hufeisen**, rampão do ferro de hum cavallo. **Im Bergbaue**, conducto subterraneo horizontal nas minas. **Den Stollen treiben**, **lösen**, cavar hum tal conducto, introduzir nelle o lume do dia.

Stollen, v. a. guarnecer de columnas, de pilares, de pés, de rampões etc.

Stollenbefahrung, f. visita de hum conducto subterraneo nas minas.

Stollenbeule, f. tumor, inchazo nas juncturas dos pés dos cavallos, causado pelas pontas dos ferros.

Stollenschacht, m. cava perpendicular nas minas para introduzir o lume nas minas subterraneas.

Stolpe, f. joelheira, canhão da bota que cobre o joelho.

Stolpern, v. n. tropezar, tropicar; pôr hum pé em falso; dar huma topada, hum passo em falso. fig. tropezar, faltar; cometer, fazer huma leve falta. **Auch das beste Pferd stolpert einmal**, não ha cavallo por bom que seja que não tropeze; ninguém ha que não esteja sugeito á errar.

Stolprian, m. erro pequeno; falta ligeira.

Stolz, m. orgulho; vaidade, altivez, presumpção, arrogancia, soberba, fasto, fereza, ferocidade. **Ein edler Stolz**, nobre orgulho; sentimento nobre, e elevado. **Der Fall ist nicht weit vom Stolze**, á queda precede a soberba.

Stolz, adj. orgulhoso, altivo, insolente, soberbo, inchado, arrogante, elevado,

presumpzoso, vaidoso. **Stolz auf etwas sein**, gloriarse, gabarse, presumir, ser orgulhoso de alguma coisa. **Stolz machen**, ensoberbecer. **Prächtig**, soberbo, bellissimo, magnífico. **Stolze Kleider**, vestidos soberbos, magníficos. **Ein stolzes Mädchen**, huma menina bellissima, formosíssima. **Ein stolzes Haus**, huma casa magnífica, soberba. **adv.** altivamente, orgulhosamente, arrogantemente, soberbamente; inchadamente.

Stolzieren, v. n. pavonearse, empavonarse, incharse, fazerse arrogante; não caber em si de prãumido, caminhar com ostentação, e affectação.

Stopfen, v. a. encher. **Wolle in einen Sack**, estivar lãa em hum saco; encher o sacco de lãa. **Sich mit Speisen farrarse**, encherse de viandas. **Mit Haaren, Federn**, encher de pelo, de pennas. **Eine Pfeife Tobak**, carregar, encher de tabaco huma pipa. **Speise, welche stopft**, vianda que farta. f. auch **Zustopfen**, **Verstopfen**. — **Einem das Maul stopfen**, fechar, tapar á alguém a boca. **Gänse stopfen**, engordar, cevar as patas com certas massas. **Stopfen in der Nätherey**, cirzir, coser.

Stopfer, m. der mit Haaren ausstopft, estofador; o que enche de pelo, de lãa etc. **Flicker**, remendão.

Stopfgarn, n. fios de remendar meias, pannos etc.

Stopfhaar, m. cabello; crina de cavallo, de boi, com que se estofão os assentos das cadeiras.

Stopflappen, m. mantilha, estofo em que se envolvem as crianzas.

Stopfmduschen, n. músculo obturatorio.

Stopfnadel, n. agulha de cirzir.

Stopfnath, f. cirzadura, costura subtil de dous pannos hum no outro.

Stopfung, f. mit Haaren, a acção de estofar hum assento com cabellos etc. **Des Federviehes**, a acção de engordar, de cevar as aves com massas.

Stopfwachs, n. especie de cera vermelha, com que as abelhas tapão as fendas e buracos dos cortizos, da qual se usa medicinalmente.

Stopfswolle, f. f. **Stopfhaar**.

Stoppine, f. in der Feuerwerkerkunst, mecha de algodão embrulhada em pólvora.

Stoppel, f. restolho, colmo, palha que fica no campo depois da ceifa.

Stoppelfeld, n. restolho; campo coberto de restolho. **Das Vieh in das Stoppefeld**, in die Stoppeln treiben, levar pascer os gados aos restolhos.

Stoppelgras, n. herva que cresce entre os restolhos.

Stoppelig, adj. cheio de restolhos.

Stoppelfohl, m. couve plantada nos campos depois da ceifa.

Stoppeln, v. a. lavar, arar o campo coberto de restolhos; *it.* arrancar, cortar, apanhar o restolho. **Etwas zusammen stoppeln**, ajuntar de esta e de outra parte. **Ein Buch zusammen stoppeln**, compilar num livro.

Stoppen, v. a. **ein Tau stoppen**, S. A. bozar hum cabo.

Stopper, m. S. A. boza.

Stoppine, f. f. **Stoppine**.

Stöpsel, m. rolha. **Dummer Stöpsel**, nescio, tolo, pateta, fatuo, simplez.

Stöpseln, v. a. fechar com rolha.

Stör, m. estorão.

Storar, m. estoraque; resina ou goma odorifera.

Störbar, adj. perturbável, susceptível, capaz de perturbação, de alteração.

Storch, m. cegonha. **Junger Storch**, cegonhazinha. **Mit den Störchen im Prozesse liegen**, ter as pernas muito emmagrecidas. **Der Storch flappert**, a cegonha bate com o bico. **Der Storch hat geflappert**, a mulher acaba de parir.

Storchnest, n. ninho de cegonha.

Storchschnabel, m. bico da cegonha. **Ein mathematisches Instrument**, pantographo, paralelogramo, instrumento que serve para copiar desenhos e estampas em figura miuda. **Ein Kraut**, geranio; bico de grou, ou de cegonha.

Stören, v. a. turbar, perturbar; fazer turvo, escuro. **Die Zähne**, esgravatar, alimpar os dentes. **In der Nase**, alimpar o nariz. **In den Büchern herum stören**, investigar, esquadriñar os livros. **In den Taschen**, procurar nas algibeiras. **Eine ganze Familie**, die Ruhe stören, inquietar huma familia inteira; inquietar, perturbar o socego. **Die Ordnung**, perturbar a ordem, confundir. **Lassen Sie sich nicht stören**, não intento incomodar á Vm; que iso não sirva de incómodo. **Die öffentliche Ruhe stören**, perturbar a tranquillidade pública. **Die Todten in ihrer Ruhe stören**, turbar o repouso, o socego dos defuntos. **Im Besitze**

stören, turbar a pose; molestar á alguem na pose.

Störenfried, m. perturbador das pazes e do socego; hum importuno; o que desmancha prazeres; indiscreto.

Störer, m. perturbador. **Der öffentliche Ruhe**, perturbador do socego público.

Störfang, m. a pesca do estorão.

Storgen, v. n. entreterse fallando familiarmente; referir fábulas.

Storger, m. f. **Marktschreyer**.

Störrig, adj. cabezudo, obstinado, teimoso, pertinaz; porfiado, aferrado á sua opinião; *it.* áspero, duro, rude. *adv.* cabezudamente, pertinazmente.

Störrigkeit, f. obstinação, teima, pertinacia, porfia; aspereza, dureza; maneiras duras, modos ásperos; mal humor.

Störrisch, adj. f. **Störrig**.

Störrogen, m. ovos, ovas do estorão.

Störung, f. perturbação, alteração, commoção; desórden. **Im Gemüthe**, perturbação, turbulenza, agitação. **Im Besitze**, perturbação, molestia.

Stoß, m. mit der Hand, choque, impulso. **Mit dem Fuße**, golpe dado com os pés. **Eines Körpers auf den andern**, choque, rope, topada, encontro, marrada, pancada de hum corpo contra outro. **An den Kopf**, cabeçada. **Vom Winde**, golpe de vento. **Im Fechten**, boie, estocada. **Stöße bekommen**, levarse pancadas, bastonadas, estocadas. **Einem einen Stoß anbringen**, dar pancada, golpe, estocada á alguem. **Die Stöße pariren**, parar os golpes. **Stoß von einem Wagen**, movimento causado pelo salto de huma carruagem. **Födlicher Stoß**, golpe mortal. **Das wird seiner Gesundheit**, seiner Ehre einen Stoß geben, iso dará hum golpe, hum balanço á sua saude, á sua honra. **Ein Stoß Bücher**, Holz, hum montão, hum monte de livros, de lenha ou madeira; hum cúmulo. **Der Stoß an einer Kanone**, culatra; fundo de huma peza de artilheria. **Der Stoß an einer Säge**, mango da serra.

Stoßadler, m. aguiá de rapina.

Stoßdeggen, m. estoque.

Stößel, m. pilão, mão de gral, de almofariz. **Zum Erdreiche**, maza, batedor.

Stoßen, v. a. empurrar, impelir, fazer forza, esforza; topar, bater, marrar, dar pancada. **Mit dem Ellenbogen**,

dar com o cotovelo. An den Arm, dar no braço. Mit dem Kopfe, dar com a cabeça; dar huma cabeçada. *Stoßes* fortstößen, cazar, mover, fazer mover; dar movimento. Von sich stoßen, dar de si, rejeitar. Vom Throne, detronizar. Einen von seinem Amte, privar á alguém do seu officio. Aus der Gesellschaft, excluir da sociedade. In das Gefängniß, emprisionar, encarcerar; meter, pôr em cadeias. Einen vom Pferde, deitar abaixo do cavallo. Einen zu Boden, über den Haufen, aterrar, mandar em terra. Einem den Dold in die Brust stoßen, cravar á alguém o punhal no corpo. Durch und durch stoßen, atravessar. Mit dem Rappiere, levar, dar huma estocada. *fig.* Vor den Kopf stoßen, ofender, de gostar. Mit einem Mörtel, pilar, pizar, triturar, quebrar, moer. Zu Pulver, reduzir em pó; pulverizar. Zwei Bretter zusammenstoßen, juntar, unir estreitamente duas taboas. Sich mit dem Kopfe an die Wand, dar com a cabeça contra a parede. v. n. An einen Stein stoßen, roçar, dar contra huma pedra. Es stößt sich noch an Vieles, isto acha ainda muitas dificuldades. Auf einander stoßen, als Truppen, encontrarse. Eine Kiste, welche stößt, arcabuz que bate. Ins Horn, in die Trompete stoßen, tocar a trompeta, a corneta. Vom Lande stoßen, desaportar com o navio. Häuser, die an einander stoßen, casas que se toçao, que estão immediatas huma a outra.

Stößer, m. aquelle que piza em hum pilão.

Stoßgebeth, n. oração jaculatoria.

Stoßklampen, n. S. A. cunho.

Stoßklinge, f. folha de hum estoque.

Stoßlappen, m. eines Marssegels, batedouro.

Stoßschalen, plur. der Kaaen, S. A. chumêas da cruz da vergas.

Stoßseufzer, m. f. *Stoßgebeth*.

Stoßstange, f. perriga ferrada.

Stoßtalge, f. aparelho de roli.

Stoßvogel, m. pávaro de preda, de rapina.

Stotterer, m. o que balbucia, gagueja; gaguejador.

Stottern, v. n. balbuciar, gaguejar, tar-tamudear. f. *Stammeln*.

Stove, f. estufa. Der Zuckerbäcker, estufa.

Strack, adj. direito. Ein stracker Weg,

caminho direito. *fig.* *Stracken Weges* gehen, andar em direitura.

Stracklich, adj. f. *Möglich*.

Stracks, adv. *Schnurstracks*, em direitura; diretamente. *Stracks* wider seyn, opôrse, ser diametralmente oposto. — *Sogleich*, subito; nesto momento. Ich komme stracks wieder, torno logo; logo voltarêi.

Strafamt, n. officio de punir, de castigar; punição.

Strafbar, adj. punivel, digno de castigo, que merece punição.

Strafbarkeit, f. culpa que merece castigo.

Straßbüchse, f. caixinha na qual se colhem os dinheiros de multas pagas.

Strafe, f. punição, castigo, punimento, pena, suplicio. *Strafe* wegen einer Schuld leiden, padecer pena, castigo por hum delicto. Die Strafe bleibt nicht aus, o castigo não pasará sem chegar. Zur Strafe, em castigo; para pena. Aus einer Strafe von Gott, por punição mandada de Deos. Zur Strafe ziehen, fazer punição, punir, castigar. Die Strafe erlassen, remetter a pena, a multa; agrazar á alguém. Geldstrafe, multa, coima; pena pecuniaria.

Strafen, v. a. punir, castigar, dar castigo. Am Leben strafen, dar pena de morte. Am Leibe, condemnar á pena afflictiva. An der Ehre strafen, declarar á alguém infame. An Gelde strafen, multar, condemnar á pagar huma multa. Mit Worten strafen, corrigir com palavras; reprehender. Lügen strafen, desmentir, dizer á alguém que mente. Tadeln, criticar, censurar. Ich finde an der Sache nichts zu strafen, não acho culpa alguma, não acho nada que criticar, que censurar, que reprehender.

Strafend, adj. punitivo.

Strafenswürdig, adj. f. *Strafwürdig*.

Strafer, m. punidor, castigador.

Straff, adj. fortemente tendido. Straffes Seil, corda muito resa.

Straffall, m. caso sujeito á pena prescripta pelas leis.

Straffällig, adj. réo; culpado, criminoso; sujeito á pena prescripta pelas leis.

Straffälligkeit, f. o estar sujeito á pena prescripta pelas leis.

Straffheit, f. tensão forte; rigidez.

Straffrey, adj. livre, isento de pena, de punição.

- Straffreyheit**, f. impunidade; isenção da pena.
- Strafgeboth**, n. lei penal.
- Strafgedicht**, n. poema satírico.
- Strafgeld**, n. multa; pena pecuniaria; dinheiro dado por penitencia.
- Strafgerichtigkeit**, f. justiza punitiva de Deos.
- Strafgericht**, n. juizo de Deos; castigo divino.
- Strafgesetz**, n. lei penal.
- Sträflich**, adj. f. Strafbar, Tadelhaft, digno de punição, de castigo.
- Sträflichkeit**, f. f. Strafbarkeit, merecimento da pena.
- Straflied**, n. cantigo satírico, que intenta reprehensão.
- Straßlos**, adj. impunido; sem castigo, sem punição.
- Straßlosigkeit**, f. impunidade; isenção de pena, de castigo.
- Straßprediger**, m. pregador zelante, apostólico; que grita com muito zelo contra os vícios.
- Straßpredigt**, f. sermão, no qual muito se grita contra os vícios dominantes. fig. Einem eine derbe Straßpredigt halten, reprehender a alguém ásperamente. Immer Straßpredigten halten, estar sempre reprehendendo, pregando ásperamente.
- Straßrecht**, n. direito de punir, de castigar.
- Straßschrift**, f. escritura satírica; invectiva áspera.
- Straßschwert**, n. a espada de castigo, de punição.
- Strafurtheil**, n. sentença que condemna á pena, ao castigo, á multa.
- Straßwort**, n. palavra dita para corrigir á alguém.
- Straßwürdig**, adj. digno de castigo, de pena.
- Straßwürdigkeit**, f. o estado de ser alguém digno da pena.
- Strahl**, m. raio de luz, resplendor, luzimento. fig. Ein Strahl von Hoffnung, hum rayo, hum vislumbre de esperanza, alguma esperanza. f. auch Wetterstrahl. Wasserstrahl, ferida, tiro, jacto, repucho de agua.
- Strahlen**, v. n. rayar, irradiar; lanzar, despedir, derramar rayos de luz; scintillar; deitar faiscas de fogo.
- Strahlen**, n. resplendor, brilho de rayos; a acção de lanzar rayos.
- Strahlenbrechung**, f. refracção dos rayos.
- Strahlend**, adj. rayante, irradiante; cheio de rayos.
- Strahlenkrone**, f. coróa de rayos; diadema; aureola.
- Strahlig**, adj. f. Strahlend.
- Strahn**, m. madeixa.
- Stramm**, adj. f. Straff.
- Strampeln**, v. n. dar de pés na terra; fazer pateada; bater com os pés.
- Strampfen**, v. a. bater com os pés no chão de raiva.
- Strand**, m. ribeira, praia, barba, margem do rio, ou do mar. Ein Schiff vom Strande abführen, desencalhar hum navio. Ein Schiff auf den Strand setzen, encalhar. Auf den Strand gerathen, encalharse, naufragar.
- Stranden**, v. n. naufragar, encalhar, encalharse; dar em secco.
- Strandgüter**, plur. bens, fazendas que o mar lanza, deita na margem, na praia, na costa; géneros ribeáticos.
- Strandmuschel**, f. concha que se acha na praia.
- Strandrecht**, n. direito ribeático; direito de apropriarse as fazendas que o mar lanza ou deita á praia; leis e costumes que em tal caso se observão.
- Strandung**, f. encalhamento, naufragio; a acção de dar hum navio na costa, em secco.
- Strandvogt**, m. prefecto das guardas da costa, da praia.
- Strandwache**, f. guardacostas; a guarda nas costas.
- Strang**, m. corda, cabo, cordel de tirar hum carro. fig. a força, patibulo onde se da o suplicio aos malfeitoses. Er hat den Strang verdient, elle mereceu ser enforcado. Zum Strange verurtheilen, condemnar á ser pendurado da força; condemnar á força, ao patibulo. Ein Strang von Seide, Garn, meada de fiado. Wenn alle Strange reißen, ao peor andar.
- Strangbirne**, f. pera muito azeda que sufoca.
- Strängel**, n. Zwirn, Seide, huma meada de fiado.
- Stranguliren**, v. a. estrangular á hum réo; esganar.
- Strangulirung**, f. estrangulazão, suplicio dos réos que se enforcão, e se estrangulão.
- Strappaze**, f. fadiga, grande fadiga. Ein Mensch, der große Strappazen ausstehen kann, homem forte, vigoroso, que pode resistir ao trabalho, á fadiga.
- Strappazieren**, v. a. fatigar, afadigar, cansar, trabalhar, dar fadiga, causar

cansazo. v. r. sich, fatigarse, afadigar-se, cansarse. Ein Pferd strappazieren, fatigar, trabalhar, cansar hum cavallo. Ein Kleid zum Strappazieren, hum vestido de trabalho, que atura o trabalho.

Straße, f. estrada, rua, caminho. Gehe deiner Straße, vate embora. Auf öffentlicher Straße, na estrada, na rua pública. Jemanden auf der Straße anfallen, assaltar á alguém na rua, na estrada. Milchstraße, via lactea. Auf den Straßen rauben, saltar os caminhos. Die Straßen einer Stadt, as ruas de huma cidade. Die Straße, die Straße bey Gibraltar, o estreito de Gibraltar. Die Straße Davis, die Magellanische Straße, o estreito de Davis, o freto magellánico, o estreito.

Straßenmord, m. homicidio cometido na rua, na estrada.

Straßenraub, m. roubo, latrocinio, asasino que se faz nas estradas.

Straßenräuber, m. ladrão de estrada, salteador, asasino.

Straßenräuberey, f. f. Straßenraub. Straßenräuberey treiben, andar pelas estradas roubando.

Straßenräuberisch, adj. asasino; á maneira de ladrões de asasinios.

Straßenzoll, m. f. Begegeld.

Sträuben, v. a. arrizar, erizar. Das Haar, die Federn sträuben, erizar, arripiar, levantar os cabellos, as crinas. Der Hahn sträubet seine Federn, o gallo eriza as suas pennas. Der Pech sträubet sich, o urso eriza, levanta o seu pelo. Sich wider jemand sträuben, resistir, opôr-se, defender-se; fazer opposição. Mein Herz sträubet sich wider eine solche Grausamkeit, o meu coração aborrece, se levanta contra hum tal crueldade.

Sträubig, adj. rizado, arrizado de pelos, de pennas.

Strauch, m. arbusto, arvorezinha. Busch, espinheiro, espinhal, mouta de arbustos silvestres e espinhosos.

Strauchbart, m. barba hispida, erizada, arrizada.

Strauchdieb, m. ladrão, asasino.

Straucheln, v. n. tropezar, tropicar, pôr hum pé em falso, dar hum topada, hum passo em falso. fig. tropezar, faltar, cometer, fazer hum leve falta.

Strauchen, m. f. Schnuppen.

Strauchheerd, m. f. Vogelheerd.

Strauß, m. Büschel von Blumen, Federn, ramallete, molho de flores, de

pennas. Strauß, der Vogel Strauß, abestruz. Strauß, Streit, combate, contenda, refrega.

Straußbastard, m. abestruz bastardo.

Sträußchen, n. ramalhetezinho; pequeno ramallete de flores.

Straußen, n. ovo de avestruz.

Straußfedern, plur. pennas de avestruz.

Straußmagen, m. estômago de avestruz.

Strebe, f. pilastra, gigante de huma parede. Eine Stütze zur Strebe setzen, calzar huma parede.

Strebebogen, m. meio arco que sustenta huma abóbada.

Streben, v. n. esfortzarse, fazer esforços.

Trachten, aspirar, procurar, trabalhar. Nach dem Mittelpunkt streben, tender ao centro.

Streben, n. desejo, ardor, vontade de obter alguma cousa. Das Streben nach Aemtern, desejo, âmbito. Eines Körpers nach dem Mittelpunkt, nach einer gewissen Richtung, tendenza, direizão, propensão. Das Streben der Seele nach Gott, aspiração da alma á Deos.

Strebholz, n. Strebeband, n. Bey den Zimmerleuten, travezinha, cavallere.

Strebpfiler, m. contraforte, barbacão; esporão.

Strebung, f. f. das Streben.

Strecke, f. estensão, dimensão de huma cousa em comprimento, largura e profundidade. Es ist noch eine ziemliche Strecke bis dahin, ha ainda boa extensão, muito caminho ántes de chegar lá.

Strecken, v. a. extender. Das Leder, estirar. Sich aufs Gras strecken, estenderse sobre a herva. Sich aufs Bett, extenderse sobre a cama. Einen todt zur Erde, extender á alguém morto pelo chão. Alle Viere von sich strecken, jazer extendido, morto. Das Gewehr strecken, depôr, meter baixo as armas. Alle Kräfte, den Kopf an etwas strecken, fazer todos os seus esforços; empregar todas as suas forzas, toda a sua industria; aplicar qualquer estudo. Man muß sich nach der Decke strecken, f. Decke. Sich strecken, im Sterben, extender as pernas.

Streckhammer, m. martelo de extender o ferro.

Streckwerk, n. máquina composta de dous cilindros, de extender os metaes.

Strehn, m. f. Strähn.

Streich, m. golpe, pancada. Ein Streich mit der Ruthe, huma varada. Mit

- der Peitsche von Leder, azoutazo, azoutada. Mit dem Stocke, bastonada. Mit einem Streiche abhauen, cortar de hum golpe. Meisterstreich, golpe, peza de mestre. Fehlstreich, golpe em falso. Einen Streich auspariren, parar hum golpe. Einem Streiche ausweichen, evitar hum golpe. Den Streich wohl anbringen, asentar, aplicar bem o golpe. Einen Streich versehen, dirigir, ajustar hum golpe. Streich, Possen, huma peza. Lustiger Streich, peza artificiosa. Das ist einer von seinen Streichen, he esta huma das suas pezas. Seine gewöhnlichen dummen Streiche machen, fazer as suas acostumadas pezas. Einen schlimmen oder bösen Streich machen, spielen, fazer hum mal jogo; jogar huma máa peza. Hinter eines Streiche kommen, descobrir a malicia de alguem. Welch verwünschter Streich ist das! que maldita peza he esa!
- Streiche**, f. bey den Tuchbereitern, cardo. In einer Festung, o flanco.
- Streichseisen**, n. ferro com que os alfaiates repasão as costuras dos vestidos.
- Streicheln**, v. a. lisongear, acariciar com a mão; pasar ligeiramente com a mão sobre alguma cousa para acariciala. fig. et fam. adular, lisongear.
- Streichen**, v. a. mit Oele, esfregar, untar com oleo. Pflaster auf Leinwand, extender emplastro sobre a téa. Etwas gerade, endreitar. Einem den Bart, acariciar pela barba; fig. adular, lisongear. Das Maas, raer a medida. Einen mit Ruthen streichen, azoutar com vergas. Den Brey in den Mund streichen, embocar a pasta. Das Messer auf dem Stahle streichen, afiar a faca. Die Wolle streichen, bey den Tuchmachern, cardar a lãa. Die Felle streichen, bey den Lohgärbern, pelar as pelles, os couros. Die Dauben streichen, bey den Böttchern, encavar as aduellas. Eine Schuld aus dem Buche, riscar, borrar huma divida. Das Brod bey den Bäckern, dar agua ao pão, darlhe cor. Die Geige, den Bass streichen, tocar a rabeca, o baixão. Die Segel streichen, abaixar as velas. Die Flagge streichen, abaixar a bandeira. Auf dem Probiersteine, provar sobre a pedra de toque. Herausstreichen, alabar, elogiar, encomiar. v. n. Die Vögel streichen weg, as aves de passagem se vão. Sie streichen wieder zurück, voltão. An etwas hinstreichen, tocar ligeiramente pasan-
- do. Auf der Erde hinstreichen, caminhar esfregando o terreno. Die Zeit streicht vorbei, pasa o tempo. An etwas hinstreichen, als eine Kugel, tocar de passagem, pasar ligeiramente. Streichen, als die Fische, f. Laichen. Sich streichen, als die Pferde, ferirse com as ferraduras.
- Streichgarn**, n. f. Streichnetz.
- Streichholz**, n. rasoura, com que se tira o cógulo do trigo.
- Streichlinie**, f. linha de defensa.
- Streichnetz**, n. rede que se arrasta pelos campos para se apanharem perdizes, e pelas praias e rios para se pescar peixe.
- Streichstein**, m. pedra de toque ou de tocar.
- Streichwedel**, m. instrumento de dar cor á pasta.
- Streichwinkel**, m. ângulo flanqueante.
- Streichzeit**, f. f. Laichzeit.
- Streifen**, m. risco, lista. Ein weißer Zeug mit gelben Streifen, hum estofo branco com listas amarellas. In einem Gewehre, canalzinho ou canela de hum arcabuz. Streifen an Säulen, faixa.
- Streifen**, v. a. Mit Streifen versehen, raiar, riscar, lanzar riscos, acanelar. Gestreifte Leinwand, panno de linho riscado. Eine gestreifte Säule, columna com faixas. Einen Hasen streifen, tirar a pelle a huma lebre. Das Laub streifen, tirar as folhas; desfolhar. v. n. In Feindes Land streifen, fazet correria no pais inimigo. Durch die Wälder, Fluren streifen, trascorrer as selvas, as campinhas.
- Streiferey**, f. correria, invasão, roubo, saque no pais inimigo.
- Streifig**, adj. von Zeugen, riscado.
- Streifjagen**, n. f. Klopffjagen.
- Streiflinie**, f. linha tocante, tangente.
- Streifschuß**, m. golpe de fogo, tiro que rae somente.
- Streifwunde**, f. ferida que descortiza ligeiramente a pelle.
- Streifzug**, m. correria, invasão de gente armada.
- Streit**, m. combate, batalha, conflicto, contenda. Zank, Zwist, desavenza, lite, controversia, disputa, contenda, contraste, questão; debate, discussão, briga, diferenza, contestação. Vor Gerichte, lite, demanda, pleito, processo, causa. Im Streite liegen, estar em lite, andar em demanda, em processo. Ein noch nicht entschiedener Streit, lite pendente, indecisa. Streit

anfangen, começar briga, contenda. Einen Streit schlichten, beylegen, compôr, terminar huma pendencia, decidir huma lite, huma demanda. Immer im Streite leben, viver em continua pendencia, como cão e gato. Der Streit der Pflichten gegen einander, colisão dos deveres. Der Streit der Begierden, contraste das paixões. Mit Zank und Streit, contenciosamente.

Streitart, f. hacha de armas; picota de ponte e gume.

Streitbar, adj. apto á combater; valeroso, belicoso. Tausend streitbare Männer, mil combatentes. Ein streitbares Volk, hum povo guerreiro, bellicoso.

Streitbarkeit, f. valor, vigor nos combates.

Streiten, v. n. im Kriege, combater, pugnar. Im Turnier, justar, tornear. Wider etwas streiten, contrastar, oppôrse, contrariar, resistir. Wider die Vernunft, repugnar, ser contrario á sãa razão, ofender a razão. Mit sich selbst streiten, estar irresoluto. Mit einem streiten, disputar, questionar, contender, altercar. Vor Gerichte, pleitear, conxestar, litigar, demandar. Um des Kaisers Bart, um nichts streiten, disputar da lãa caprina, de huma nada, da sombra do asno. Der gern streiter, litigioso, brigoso, contencioso. Um den Preis streiten, disputar, contender o premio. Um den Vorzug, disputar o passo, a precedencia. Mit vielen Krankheiten zu streiten haben, ser accomerido, atacado de muitas enfermidades.

Streitend, adj. im Treffen, combatente, que combate. Die streitende Kirche, a igreja militante. Die streitenden Partheyen, as partes litigantes; os coligantes; as partes. Wider die Vernunft streitend, repugnante, contrario, oposto ao são juizo.

Streiter, m. combatente. Im Turnier, justador, torneador. Für den Glauben, os athletas da fé de Christo, que combatem pela fé christãa.

Streitfrage, f. questão, demanda, controversia, dũvida.

Streithammer, m. martelo de armas.

Streithandel, m. controversia, causa, processo, demanda, lite.

Streitig, adj. von Personen, litigioso, contencioso. Von Sachen, disputável, disputado; contencioso, controverso,

contrastável. Streitig machen, disputar, contender, contrastar alguma cousa; pôr em questão, em controversão. Leute, die Streitig sind, pessoas que estão em contenda, em differenzas. Streitiger Punkt, ponto controverso, ponto da questão. Die Sache ist Streitig worden, o assunto se tem posto em controversia, se controverte no tribunal.

Streitigkeit, f. disputa, controversia, contraste, differenza, litigio; contestação.

Streitkolbe, f. maza ferrada.

Streitkopf, m. homem litigioso, litigador, contencioso, pendencioso, que gosta pendenciar, ou contender.

Streitplatz, m. lugar, ou sitio, ou campo onde se combate.

Streitpunkt, m. ponto controverso, ou da controversia. Zum Streitpunkte kommen, vir ao ponto da questão, da controversia.

Streitsache, f. litigio; lite, controversia, causa.

Streitsach, m. proposição controvertível, ou de controversia.

Streitschrift, f. escrito, obra, escriptura de controversia. it. thesis de huma disputa académica.

Streitsucht, f. mania, furor, extravagancia de disputar, de contender.

Streitsüchtig, adj. o que tem mania de disputar, de contender.

Streitwagen, m. carro armado de foudes.

Strenge, adj. vom Geschmacke, áspero, austero, acerbo, azedo. Etwas strenge, alguma tanto áspero, acerbo. Strenge Kälte, frio rigoroso, rígido, duro. Strenger Winter, hum inverno rigoroso, rígido, austero. Strenge Leben, vida austera. Strenge Fasten, jejum rigoroso. Eine strenge Diät, dieta rigorosa. Von Personen, rígido, austero, severo, rigoroso, áspero, inflexível. Strenge Geseß, lei severa, rigorosa, rígida, dura. prov. Strenge Herren regieren nicht lange, governo demasiado severo não se sosterem largo tempo; arco demasiadamente extendido ou froxo, ou quebrado. Strenge schmecken, ter hum gosto áspero, acerbo. adv. austeramente, com austeridade, severamente, rigidamente, acerbamente, feramente, duramente, rigorosamente, ásperamente. Strenge leben, fasten, viver, jejuar rigorosamente; levar huma vida áspera; fazer, guardar hum jejum rigoroso. Strenge halten, tratar severamente.

Strenge, f. von Geschmacke, aspereza, acerbidade. Der Kälte, rigor do tempo, da estação. fig. austeridade, rigor, rigidez. Nach der Strenge zu reden, rigorosamente fallando.

Streu, f. cama de palha que se põe as bestas. Sechs Pferde auf der Streu haben, manter seis cavallos. Auf der Streu schlafen, dormir sobre a palha.

Streuben, v. n. f. Sträuben.

Streubüchse, f. areeiro, vaso da areia para escrever.

Streuen, v. a. derramar, difundir, entornar, espargir, espalhar; verter, difundir por muitas partes. Blumen auf das Grab, espargir flores sobre a tumba. Salz, Pfeffer auf die Speisen streuen, conditar as viandas com sal, com pimenta. Geld unter das Volk, deitar, lanzar dinheiro entre o povo. Hin und her streuen, espargir cá e lá. Dem Viehe streuen, meter, pôr palha ás bestas; fazer cama ás bestas de palha.

Streupulver, n. pós de espargir nas chagas.

Streusand, m. pós que se metem sobre o que se escreve; poeira.

Streusandbüchse, f. areeiro, vaso de areia para escrever.

Strich, m. risco, linha que se faz com a penna, com o pincel; golpe. Einen Strich mit der Feder durch eine Schrift machen, riscar, lanzar riscos para apagar, cancelar, fazer hum risco com a penna sobre o que está escrito. Wider den Strich balbieren, fazer a barba contra o pelo. Der Strich eines Zeuges, pelo de hum estrofo. Wider den Strich, contrapelo, arripia cabello. Striche in den Händen, lineamentos, linhas que se observão na mão. Strich auf dem Kopfe, repartimento dos cabellos sobre a cabeça. Gold, das den Strich hält, ouro de toque, probado ao toque. Lerchenstrich, caza das cotovias com a rede. Der Strich der Vögel, a passagem anual dos páraos. In einem Striche, de hum golpe, de seguito. In einem Striche fortarbeiten, trabalhar sem interrupção, sem descansar. Ein Strich Landes, comarca, região; pais; extensão da terra. Der Strich des Ungewitters, direção, via, passagem da tempestade, do temporal, do vento. Der Strich des Holzes, a direção das fibras da madeira. Streif, lista, risco. Weiß mit schwarzen Strichen, branco listado de

preto, ou com listas, com riscos pretos. Einem einen Strich durch die Rechnung machen, estorvar, impedir, perturbar, embarazar os designios á alguem.

Stricheln, v. a. fazer pequenas linhas, pequenos riscos com a penna.

Strichlein, n. pequeno tiro, risco, pequena linha.

Strichregen, m. chuva que não se sente em todas as partes.

Strichvogel, m. ave, ou párao de passagem.

Strichweise, adv. á tiros, á linhas. Es regnet nur strichweise, chove somente á paies.

Strick, m. corda, cordel. Um den Leib, wie die Barfüßer, cordão, cintura. Den Strick verdient haben, ter merecido a força.

Strickbeutel, m. bolsa para pôr nella o trabalho á cozer e fazer meias.

Stricken, v. a. fazer meias á agulha; fazer pontos, malhas de meias.

Stricker, m. o que faz meias á agulha.

Strickerey, f. das Stricken, gestrickte Arbeit, obra á malhas de meias.

Strickerin, f. a que faz pontos, malhas de meias.

Strickerlohn, n. paga pelo trabalho e obra de ponto de meias.

Strickgarn, n. fiado para fazer obra de ponto de meias.

Strickleiter, f. escada á cordas.

Strickmaschine, f. máquina para fazer cordas e cordeis.

Stricknadel, f. agulha para fazer pontos, malhas de meias.

Strickstock, m. f. Stricknadel.

Strickstrumpf, m. meia feita á pontos, á malhas.

Strickwerk, n. cordoaria; cordame, cordoalha. Von Strickerey, obra á malhas de meias.

Strickzeug, n. instrumentos de fazer obra de pontos e malhas.

Strief, m. f. Streifen.

Striegel, f. almofaza, pente de ferro com que se alimpão os cavallos.

Striegeln, v. a. almofazar; esfregar, alimpar com a almofazada. fig. Durchziehen, censurar, criticar agramente. it. Schlagen, maltratar, bater, dar pancadas em alguem.

Striegelung, f. a acção de almofazar; it. critica; censuração áspera.

Strieme, m. sinaes, vergões das pancadas, das varas, dos azorragues, dos azoutes que ficão no corpo.

Striemig, *adj.* cheio de sinaes, de vergões das pancadas.

Strieß, **Striekel**, *m.* obra de pasta cumprida e estreita; *it.* pão de manteiga.

Strippe, *f.* Schnur, cordão. **An Stiefeln**, orelha das botas para se calzar.

Strobel, *m.* *f.* Zirkelnuß.

Strobeldorn, *m.* *f.* Artischocke.

Strock, **Strocking**, *m.* des Schiffs, tozamento do navio.

Stroh, *n.* palha. **Von Stroh**, de palha. **Mit Strobe bedecken**, cubrir de palha. **Mit Strobe bewickelt**, em palha; empalhado. **Voll Stroh**, cheio de palha. **Gedroschenes Stroh**, palha batida. *fig.* **Leeres Stroh dreschen**, pizar, bater a agua em hum almofariz. **Haberstroh**, **Gerstenstroh**, **Roggenstroh**, palha de avea, de cevada, de centeio.

Stroharbeit, *f.* obra feita de palha.

Stroharbeiter, *m.* o que faz obras de palha.

Strohband, *n.* liame, ligame, atadura de palha. *it.* **Eine Art Band**, fiilho, especie de fita sumamente estreita.

Strohhart, *m.* barba de palha.

Strohbett, *n.* leito de palha; enxergão da cama.

Strohboden, *m.* granja onde se repõe a palha; palheiro.

Strohbund, *n.* molho, feixe, manipulo de palha.

Strohdach, *n.* tecto, telhado de palha.

Strohecke, *f.* auf Mistbeete, cobertura de palha, com que se preservão da geada as plantas.

Strohecker, *m.* o que cobre os telhados com palha.

Strohern, *adj.* de palha.

Strohsackel, *f.* toche de palha.

Strohsarbe, *f.* cor de palha.

Strohsarben, und **strohsarbig**, *adj.* de cor de palha.

Strohfeuer, *n.* fogo de palha.

Strohfiedel, *f.* especie de cravo tosco, instrumento musico.

Strohhalm, *m.* fevera de palha.

Strohhaufen, *m.* monte, cumulo de palha; palhagem.

Strohhuth, *m.* chapéo de palha.

Strohhütte, *f.* palhaza; casa ou cabana cuberta de palha.

Strohhig, *adj.* de palha.

Strohhünfer, *m.* (*fig.* e desprezativo) gentilhomem, cavalheiro da campanha.

Strohkammer, *f.* palheta, lugar onde se recolhe a palha.

Strohkorb, *m.* cesto feito de palha.

Strohkörbchen, *n.* cestinho pequeno feito de palha.

Strohkranz, *m.* coróa, grinalda de palha.

Strohlager, *n.* leito, cama feita de palha.

Strohm, *m.* großer Fluß, rio. **Schnelles Wasser**, a corrente, torrente; levada; enxurrada. **Ein Strohm Thränen**, hum rio de lágrimas; derramar copiosas lágrimas. **Lauf des Wassers**, a corrente. **Strohm ab**, **Strohm unter**, descendo o rio; o rio abaixo, com a corrente do rio. **Dem Strohme nachgehen**, andar com a corrente. **Strohms auf**, **gegen**, **wider den Strohm gehen**, andar subindo o rio; andar contra a corrente. **Wider den Strohm schwimmen**, nadar contra a corrente da agua; emprender asuntos aos quaes qualquer cousa está contraria.

Strohmagazin, *n.* armazem de palha.

Strohmann, *m.* homem de palha; de nenhum préstimo, *it.* espantalho.

Strohmatte, *f.* esteira de palha.

Strohmen, *v. n.* correr, trascorrer rapidamente, impetuosamente, á modo de torrente. **Das Blut strohmet**, o sangue corre á torrentes. **Die Thränen strohmen aus seinen Augen**, as lágrimas correm impetuosamente dos seus olhos. **Die Worte strohmen aus seinem Munde**, as palavras lhe sahem da boca como hum torrente.

Strohmwasser, *n.* agua de torrente.

Strohmweise, *adv.* á modo de torrente, copiosamente.

Strohsack, *n.* enxergão da cama.

Strohschneider, *m.* cortador de palha.

Strohsel, *n.* corda, cordel, liame, atadura de palha.

Strohteller, *m.* sorte de pratos de palha que se usão na mesa.

Strohware, *f.* diversa mercadoria feita de palha.

Strohwagen, *m.* carro carregado com palha.

Strohwurf, *n.* cousas, obras feitas de palha.

Strohwisch, *m.* molho de palha torcida; rodilhão de palha para esfregar.

Strohwittwe, *f.* mulher cujo marido está em viagem, e ella sem marido.

Strohwittwer, *m.* homem, cuja mulher está absente d'elle.

Strophe, *f.* estrophe, estancia, copla de hum ode.

Stropp, m. *S. N.* estropo.
Stroppen, v. a. *S. N.* estropar.
Stroke, f. in Bergwerken, f. Stufe.
Strohen, v. n. estar túmido, inchado, estar enchido. *Der Beutel stroht von Gelde*, a bolsa está inchada de dinheiro. *fig. Mit etwas strohen*, ensoberber-se, vangloriar-se de alguma cousa.
Strohend, adj. túmido, intumecido, inchado, enchido de alguma cousa. *Stro- zende Beredsamkeit, Worte*, elo- quencia inchada; palavras inchadas.
Structur, f. estrutura.
Strudel, m. pego, abismo, vorágem, sorvedouro, baratro.
Strudeln, v. n. tornear, rodear, girar, andar em roda, em torno como hum sorvedouro de agua.
Strumpf, m. meia. *Seidene, wolle- ne, baumwollene, leinene Strümpfe*, meias de seda, de lã, de algodão, de fio de linho. *Gestricke, gewebte*, meias feitas á agulha, ao tear. *Manns-, Frauens-, Kinder-Strümpfe*, meias para homem, para mulher, para crian- za. *Mit Strumpf und Stiel austrot- ten*, extirpar inteiramente, desarrai- gar. *Die Strümpfe anziehen, aus- ziehen*, calzar-se, descalzar-se as meias. *Gewalkte Strümpfe*, meias apizoa- das.
Strumpfband, n. liga de atar as meias.
Strumpfbret, n. forma de alargar as meias.
Strumpffabrik, f. fábrica, manufactura de meias.
Strumpffabrikant, m. fabricante de meias.
Strumpfflicker, m. remendão de meias; o que concerta meias.
Strumpfflickerin, f. remendoa, palmil- hadeira, a que concerta meias.
Strumpffhandel, m. commercio de meias.
Strumpfhändler, m. mercador de meias.
Strumpfsocle, f. calzas.
Strumpfsoble, f. palmilha. *Sohlen un- ter die Strümpfe legen*, palmilhar.
Strumpfftricker, m. o que faz meias á agulha, obras de malhas.
Strumpfftrickerin, f. a que faz meias á agulha, obras de malhas.
Strumpfstuhl, m. f. Strumpfwirker- stuhl.
Strumpfwirker, m. o que faz e vende meias, e barretes; tecelão de calzas.
Strumpfwirkerer, f. a arte do tecelão de calzas.

Strumpfwirkerstuhl, m. tear de fabricar meias, calzas etc.
Strumpfwickel, m. quadrado da meia.
Strunk, m. von Kohl, tronco, pé, ha- stea, grelo de couve.
Strunkig, adj. que tem tronco, pé, ha- stea ou grelo.
Strunt, m. cousa desprezível; de nen- hum valor.
Strupfe, Struppe, f. risco de crista nas pernas dos cavallos.
Struppig, adj. vom Haar, hirsuto, horrido, áspero; hispido.
Struse, f. especie de barco usado sobre os rios da Ukrania e Livonia.
Stübchen, n. pequeno quartozinho; pe- quena casa. *it. Eine Art Gemäß*, sor- te de medida de vinho e de cerveja, con- tendo quatro quartas.
Stube, f. casa, quarto aposento, cáme- ra. *Stubenbesen*, escoba de alimpar o quarto. *Bursche*, companheiro do quarto; camerada. *Heizer*, aquenta- dor dos quartos. *Kammer*, câmara, ou dormitorio do quarto. *Schlüssel*, a chave do quarto. *Thür*, porta do quarto. *Zins*, aluguel do quarto.
Stubenarrest, m. arresto no seu próprio quarto.
Stubenfliege, f. mosca doméstica.
Stubengelehrter, m. homem douto sem prática.
Stubenmädchen, n. criada de câmara.
Stubenuhr, f. relógio á pêndulo.
Stüber, m. sorte de moeda dos países baixos, a vigésima parte de hum florim. *Nasensüber*, f. dieses Wort.
Stück, n. peza, parte, pedazo, porção. *Abgebrochene Stücke*, fragmentos. *In Stücken brechen, schneiden*, despeda- zar; romper, cortar em pedazos. *In Stücken gehen*, despedazarse; rom- perse em pedazos, desfazer-se em mais pedazos. *In kleine Stücken zerrei- ßen*, rasgar, lacerar em pequenas par- tes. *Einen in Stücken hauen*, cor- tar em pedazos; despedazar. *Ein Stück Brod*, pedazo, talhada de pão. *Eine Flöte von sechs Stücken*, huma flauta á seis pezas. *Ein rechtes Stück Fleisch*, ein dicker Mensch, huma posta de car- ne, huma máquina de carne. *Ein Stück Tuch*, Leinwand, huma peza de panno, de panno de linho; de len- zaria. *Ein Stück Wein*, f. Stücksaß. *Ein Stück Land, Feld*, hum terreno. *Diese Pferde kosten so viel das Stück*, estes cavallos custão tanto por cabeça, ou por peza, ou cada hum. *Dies so*

stet fünf Thaler das Stück, isto custa cinco dâleres a peza. In allen Stücken, em tudo e por tudo; em todas as partes. In diesem Stücke, neste ponto. Stück für Stück, peza por peza; parte por parte. Dieser Pächter hat so viel Stück Vieh, este fazendeiro tem tantas cabezas de bois, de vacas, ou tem tantos bois, tantas vacas. Ein Stück, eine Kanone, hum peza de artilheria, hum canhão. Arbeit, obra, trabalho. Ein Stück für die Bühne, peza theatral; comedia, ou tragedia, ou drama. Ein Stück aus einer Schrift, passagem. Schöne Baustücke, bellas pezas de architectura. Münze, Stück von sechs Groschen, peza, moeda de seis grosos. Ein Stück Geld geben, dar hum soma de dinheiro. Stück in der Musik, peza, composição musica. Freundschaftsstück, peza de amigo. Schelmstück, peza, acção de briação. Große Stücke auf einen halten, fazer grande conta, grande cabedal, grande caso de alguém; ter á alguém em grande estimação. In einem Stücke weg arbeiten, trabalhar de continuo, de séguito, sem interrupção. Von freyen Stücken, voluntariamente, espontaneamente. f. Stückweise.

Stückbohrer, m. broca, instrumento, ou máquina de furar as pezas.

Stückchen, n. pezazinho, pedazinho. Ein Stückchen Brod, hum bocado de pão. Ein Stückchen spielen, jogar hum peza. Sie haben da ein schönes Stückchen gespielt, Vm fez lá hum bella peza, hum bella cousa.

Stückeln, v. a.) cortar em pezas, em Stücken, v. a.) pedazos; despedazar.

Stückfaß, n. am Rheine, bota grande que cabe quinze barris de vinho.

Stückgerüst, n. plataforma de hum battery.

Stückgießer, m. fundidor de pezas de artilheria.

Stückgießerey, f. fundição de pezas de artilheria.

Stückgüter, plur. in der Handlung, farderia; carga de navio consistindo em varios fardos de fazendas.

Stückhauptmann, m. capitão da artilheria.

Stückjunker, m. cadete, gentilhomem, mozo do corpo de artilheria.

Stückkammer, f. culatra, fundo da peza de artilheria.

Stückknecht, m. criado para as carruagens da artilheria.

Stückkugel, f. bala de artilheria.

Stücklader, m. f. Ladefchaufel.

Stückladung, f. carga de hum peza de artilheria.

Stückleutenant, m. tenente de artilheria.

Stückmodell, n. modelo de hum peza de artilheria.

Stückpferd, n. cavallo para o transporte da artilheria.

Stückpforte, f. portinhola, canhoneira de hum navio.

Stückpfropfen, m. tampa para a boca da peza de artilheria.

Stückpulver, n. pólvora de canhão.

Stückpußer, m.) alimpador de canhão.

Stückräumer, m.) es; lanada.

Stückschuß, m. tiro de canhão, de peza de artilheria.

Stückwache, f. guarda da artilheria.

Stückwagen, m. carruagem de transportar a artilheria.

Stückweise, adv. a pezas, por pezas.

Stückweise verkaufen, vender por pezas inteiras. Stückweise erzählen, referir ponto por ponto.

Stückwerk, n. obra composta de mais pezas, de materias compiladas. fig. obra imperfecta, defectuosa.

Stückwischer, m. f. Stückpußer.

Student, m. estudante; escolar. Studentchen, n. estudantinho.

Studentenart, f. modo estudantescos, de estudantes.

Studentenblume, f. minutisa; cravo da India.

Studentengut, n. roupa de estudante.

Studentenjahre, plur. os annos dos estudos.

Studentenleben, n. vida de estudantes, vida estudantescos; vida academica.

Studentenrecht, n. direito, privilegio de estudantes.

Studentenstand, m. estado, condizão de estudantes.

Studia, plur. Studien, plur. os estudos.

Studieren, v. n. estudar, applicarse aos estudos, ás sciencias; empregarse nas sciencias; fazer o curso dos estudos; frequentar, versar as aulas. Die Theologie, die Arzneywissenschaft studieren, estudar a theologia, a medicina. fig. Eine Person studieren, estudar, observar, examinar. Auf etwas studieren, nachsinnen, estudar-se, applicarse, exercitarse; engenharse; meditar. Auf einen Advokaten, Doktor studieren, estudar para fazer-se advogado, medico.

- Studieren**, n. o estudo; a applicação do juízo, o estudar.
- Studierend**, adj. estudante, que estuda.
- Studierenswerth**, adj. digno de ser estudado.
- Studierstube**, f. estudo.
- Studiert**, adj. estudado; bem trabalhado. **Ein Studierter**, letrado, homem de estudo.
- Stufe**, f. auf Treppen, degráo, escada. **Reihe von Stufen**, huma serie de degráos. **Es gehen vier Stufen zum Throne hinauf**, se sobe por quatro degráos ao trono. **fig. Die höchste Stufe der Würden, der Ehre erreichen**, chegar ao mais alto gráo de dignidades e honras. **Die höchste Stufe der Vollkommenheit**, o último gráo, o cúmulo da perfeição.
- Stufe**, f. in der Mineralogie, mineral, materia da mina, corpo sólido que se tira das minas.
- Stufenfeuer**, n. fogo gradual.
- Stufengang**, m. graduação.
- Stufenjahr**, n. anno climatérico.
- Stufenpsalmen**, plur. psalmos graduaes.
- Stufenweise**, adv. por degráos, passo a passo; pouco a pouco; gradatim; gradualmente. **Stufenweise gehen, steigen**, andar, subir por degráos, ascender, chegar de gráo em gráo.
- Stuff**, m. pó; aréa miuda.
- Stufung**, f. graduação, graduazão.
- Stuhl**, m. cadeira. **Kleiner Stuhl**, cadeirinha. **prov. Sich zwischen zwey Stühle niedersehen**, saltar á huma e outra das duas cousas as quaes se pertendia. **Den Stuhl einem vor die Thür setzen**, despedir á alguém subitamente. **Der apostolische, päpstliche Stuhl**, a santa sede, a sede apostólica. **Stuhl**, evacuação de corpo. **Keinen Stuhl haben, drey Stühle gehabt haben**, não poder hir ao retrete; ter tres evacuações; hir tres vezes á sella. **Auf den Stuhl gehen**, hir ao retrete, á cadeira furada. **In der Schifffahrt, Stuhl, Stühlchen**, hasta da bandeira. **Der Stuhl eines Wastes**, pé do mastro.
- Stuhlarm**, m. braço de huma cadeira.
- Stühlchen**, n. cadeirinha. **Das Flaggen Stühlchen**, hasta da bandeira.
- Stuhlerbe**, m. f. Thronerbe.
- Stuhlfeyer**, f. des S. Petri, o dia de catedra de S. Pedro em Roma.
- Stuhlflechter**, m. o que entretete cadeiras com canas.
- Stuhlgang**, m. evacuação, dejecção, descarga do ventre.
- Stuhlfappe**, f. cobertura da cadeira.
- Stuhlkissen**, n. almofadinha de huma cadeira.
- Stuhllehne**, f. espaldar de huma cadeira.
- Stuhlzapfen**, n. supostorio; bala, remédio applicado inferiormente, para lubrificar e soltar o ventre.
- Stuhlzwang**, m. tenesmo.
- Stuf**, m. estuque.
- Stufatur**, f. obra, trabalho de estuque; estucadura.
- Stufaturarbeiter**, m. estucador, estuqueiro; official que faz estuques.
- Stufiren**, v. a. estucar; fazer obras de estuques.
- Stülpe**, f. eines Huthes, aza, falda do chapéo. **Des Stiefels**, joelheira, canhão da bota, que cobre o joelho.
- Stülpfen**, v. a. die Strümpfe, arregazar as meias sobre os joelhos.
- Stumm**, adj. mudo, que não pode falar. **Ein Stummer**, hum mudo, que não tem lingua. **Stumm werden**, emmudecerse, perder a falla, a lingua.
- Stumme Buchstaben**, letras mudas.
- Stumme Sünden**, peccados secretos. **Er ist stumm wie ein Fisch**, elle he mudo como hum peixe; na falla.
- Stümmel**, m. f. Stumpf, resto, residuo.
- Stümmeln**, v. a. cortar alguma coisa em pedazos, em postas, em troços. **Verstümmeln**, troncar, mutilar, troncar parte de alguma coisa.
- Stummheit**, f. mudez; privação da lingua, da falla.
- Stumpf**, m. f. Stumpf. **Stumpf**, von einem stehen gebliebenen Wasse, bandola.
- Stümpeln**, v. n. deitar á perder hum officio. **Auf Instrumenten**, tocar mal hum instrumento.
- Stümper**, m. o que vai perder hum officio; que sabe mal huma arte.
- Stümperey**, f. obra mal feita, sem regras da arte.
- Stümpfern**, v. n. f. Stümpeln.
- Stumpf**, m. von einem abgehauenen Baume, cepo, tronco, pé de huma árvore cortada. **Der Stumpf**, oder **Stumpfen** eines abgebrochenen Degen, esgalho de huma espada. **Ein Stumpf Licht**, cabo de vela. **Der Stumpf eines Zahns**, raiz de hum dente quebrado. **Eines Arms**, corô, extremo de hum braço cortado.

Stumpf, *adj.* von schneidenden Sachen, embotado, feito rombo. **Stumpf** machen, embotar, tirar o fio, fazer rombo. **Stumpf** werden, embotarse; perder o fio; fazerse rombo. *fig.* Mensch von stumpfem Verstande, homem de engenho obtuso; tardo de intelligencia; groseiro, material. Die Kräfte, den Geist stumpf machen, abater, debilitar, enfraquecer as forças, o entendimento. Ein stumpfer Winkel, hum ângulo obtuso. Stumpfe Zähne, dentes deborados. Gewisse Säuren machen die Zähne stumpf, certos azedos debotão os dentes. Eine stumpfe Nase, nariz arrebitado, levantado na ponta.

Stumpfen, *v. a.* stumpfen, embotar, tirar o fio. Von Zähnen, debotar. Herbes Obst stumpft die Zähne, frutas azedas debotão os dentes. Einen Pferdeschwanz, derrabar, cortar o rabo á hum cavallo.

Stumpfheit, *f.* o estado obtuso de huma cousa. Des Verstandes, materialidade, groseria de entendimento.

Stumpfkopf, *m.* engenho obtuso.

Stumpfköpfig, *adj.* de engenho obtuso.

Stumpfnase, *f.* nariz arrebitado, levantado na ponta; esborrachado.

Stumpfnäsfig, *adj.* que tem o nariz arrebitado, esborrachado.

Stumpfschwanz, *m.* cavallo com rabo cortado; — derrabado.

Stumpfwinkelig, *adj.* obtusângulo. Ein stumpfwinkliger Triangel, triângulo obtuso.

Stündchen, *n.* horita, horazinha; pequena hora.

Stunde, *f.* hora. Der sich nach den Stunden richten muß, *it.* Was stündlich geschieht, horario. Keine gute Stunde haben, não ter hora boa, não ter hora de paz. — hora, tempo, ponto, momento. Zur guten Stunde, em boa hora, em tempo, momento favorável ou cómodo. Er ist ihrer alle Stunden werth, elle he digno de ella, quanto se pode sello. Ich bin es alle Stunden im Stande zu beweisen, estou sempre em estado de o provar. Die Uhr schlägt Stunden, o relógio da as horas; o relógio he horario. Vor einer Stunde, huma hora ha. Eine Viertel-, halbe, Dreyviertel-Stunde, hum quarto de hora, meia hora, tres quartos de hora. Es ist eine starke Stunde dahin, se requer huma ho-

ra inteira para chegar lá. — Keine Stunde de Ruhe haben, não ter huma hora de repouso. Es ist noch um eine böse Stunde zu thun, so werden wir frey seyn, ha ainda huma hora de trabalho e estaremos livres. Die letzte Stunde, a última hora. Von Stund an, desde esta hora, desde este tempo. Bis auf diese Stunde, até esta hora, até este momento. Stundenuhr, relógio que asinala, que mostra as horas; relógio horario. Stundenweiser, mostrador de horas. Stundenzirkel, circulo horario. Jemandem Stunden geben, dar lizões.

Stundengebeth, *n.* preces de se fazerem em certas horas do dia.

Stundenglas, *n.* *f.* Sanduhr.

Stundenlang, *adj.* durante huma hora inteira. *adv.* por horas inteiras.

Stundenlinie, *f.* in der Gnomonik, linha horaria.

Stundenmessung, *f.* horometria.

Stundenweise, *adv.* por horas; por cada hora; á horas.

Stündig, *adj.* was nach Stunden berechnet wird, horario, que dura huma hora. Ein-, zwey-, dreystündig, de huma, de duas horas.

Stündlich, *adj.* de cada hora; de todas as horas. *adv.* em cada hora.

Stupriren, *v. a.* estrupar, violar, corromper huma donzela.

Stuprirung, *f.* estupro, estupro, violação, corrupção.

Sturm, *m.* tempestade, temporal, borrasca, tormenta, procela, furacão. *fig.* tempestade, tormenta, contratempo, desgraza, desventura; calamidade. Heftigkeit, tempestade, impetuosidade, impeto. Sturm gegen eine Festung, asalto, ataque. Sturm laufen gegen eine Festung, dar asalto, andar ao asalto contra huma fortaleza para se apoderar della. Mit Stürme einnehmen, tomar, prender por asalto. Sturm mit der Glocke, toque de sino á rebate. Sturm läuten, tocar á rebate.

Sturmbock, *m.* especie de vai e vem; petardo, instrumento bélico.

Sturmbrücke, *f.* ponte para dar asalto.

Sturmdach, *n.* certo instrumento bélico dos antigos Romanos; restudo.

Stürmen, *v. a.* Festungen, dar asalto, asaltar. Ein Haus, entrar por forza em huma casa; aterrar as portas. *v. n.* Wer stürmet so an der Thür? quem bate com tanta forza á porta? Mit

- Glocken stürmen**, tocar a rebate. **Der Wind stürmet**, o vento faz hum tempestade, o vento he tempestuoso. **Das Meer stürmet**, o mar brama, he tempestuoso. **Hestig lärmen**, fazer muita bulha; enfurecerse. **Auf einen los stürmen**, desencadearse, sublevarse em furia, entrar em furia contra alguém. **In das Zimmer hinein stürmen**, entrar com hum furia no quarto. **Die Treppe hinauf stürmen**, subir com furia pela escada.
- Stürmend**, adj. tempestuoso. **Mit stürmender Hand**, por asalto. **Stürmende Leidenschaften**, paixões tempestuosas, violentas.
- Stürmer**, m. asaltador, asaltante, que da asalto. fig. homem impetuoso, violento etc.
- Sturmglöcke**, f. sino de rebate.
- Sturmhaube**, f. casco, capacete, elmo; arma defensiva.
- Sturmhuth**, m. morrião.
- Stürmisch**, adj. tempestuoso, proceloso.
- Stürmisches Meer**, **Wetter**, mar, tempo proceloso, tempestuoso, borrascoso. **Stürmischer Wind**, vento impetuoso, furioso. **Ein stürmischer Strom**, hum torrente impetuoso. fig. **Ein stürmischer Mensch**, homem impetuoso, furioso, violento, precipitado. adv. tempestuosamente, impetuosamente, violentamente.
- Sturmfolben**, m. maza ferrada para os asaltos.
- Sturmlaufen**, n. escalada; asalto de hum praza com escadas.
- Sturmleiter**, f. escada para escalar, ou dar asalto.
- Sturmschlag**, m. toque do sino para o rebate.
- Stürmung**, f. a acção de dar asalto á hum fortaleza. **Eines Hauses**, rompimento, arrombamento das portas de hum casa.
- Sturmvogel**, m. pássaro de procela; procelaria pelagica de Linné.
- Sturmwind**, m. vento impetuoso, proceloso; grupo de vento; furacão.
- Sturz**, m. queda, cahida; cahida precipitosa. **Einen Sturz thun**, f. **Stürzen**. **Sturz eines einfallenden Hauses**, ruina. **Sturz eines Flusses**, descida; impetuosidade de hum torrente. **Alles mit einem Sturze thun**, fazer tudo com precipitação, com furia, com impeto. **Einem den Sturz geben**, dar a ruina, o último golpe. **Sturz am Fenster**, an der Thüre, verga de
- pedra, ou de madeira, com que se sustenta o sobrearco de hum porta ou janella. **Sturz am Pflüge**, mango do arado. **Bei den Jägern**, cauda do veador.
- Stürze**, f. cobertura, cuberta, tampa.
- Stürzebecher**, m. o que bebe á vasos cheios; solemne bebedor.
- Stürzel**, m. vom Arme, vom Baume, f. Stumpf.
- Stürzen**, v. a. hinunter, precipitar; deitar, lanzar de acima abaixo. **Einen zu Boden stürzen**, aterrar, abater. **Den Deckel auf den Topf**, meter, pôr a tampa, a cuberta. **Gläser**, **Becher stürzen**, evacuar, vaciar copos, tazas. **Einen Acker stürzen**, romper hum campo. **Das Getreide**, revolver os trigos com a pa. v. n. **Das Wasser stürzt vom Berge herunter**, a agua se precipita do alto da montanha. **Er stürzte in das Zimmer**, elle entrou furiosamente no quarto. **Einen stürzen**, precipitar á alguém do auge no qual estava. **Sich ins Wasser stürzen**, precipitarse na agua. **Sich in Gefahr stürzen**, precipitarse, lanzarse, abandonar-se aos perigos. **Er stürzte sich ins Verderben**, elle se arruinou, se perdeu.
- Stürzkarren**, m. carreta para o transporte da terra etc.
- Stute**, f. jumenta, egoa; a fêmea do cavallo.
- Stuterey**, f. estrebaria, lugar onde se metem as egoas com os cavallos maranhões; raza; rebanho de egoas para raza; cria de cavallos.
- Stuß**, m. golpe. **Auf den Stuß**, repentinamente, súbitamente. **Stuß**, ein Stößer, Feuerrohr, arcabuz grosso e corto.
- Stußärmel**, m. manga corra.
- Stußbart**, m. bigode levantado.
- Stütze**, f. unter ein Gebäude, pontão, estelo, encosto, arrimo, pontalete, base. fig. apoio, arrimo, defesa, protecção, socorro; reparo. **An einem Schiffe**, esbirros, escoros. **Deckstützen**, pontaletes das cubertas. **Deckstützen mit Lippen**, pés de carneiro. **Wassersstützen**, suzis.
- Stützen**, v. a. especar, pontaletar, escorar, segurar, sustentar, fortificar com pontões. **Sich auf etwas stützen**, apoyarse, fundarse em alguma couca.
- Stußen**, v. a. mit den Weingläsern, tocar vaso com vaso. **Mit dem Kopfe**, als die Ziegen und Ochsen, dar da cabeça; dar cabezadas. **Kürzer machen**,
E c

cortar, derrabar. Einem Pferde den Schwanz, cortar o rabo, derrabar hum cavallo. Einem Hunde, Pferde, die Ohren stußen, cortar as orelhas á hum cão, cavallo; desorelhar. Die Haare stußen, cortar os cabellos. Einen Baum, cortar a ponta, a cima de hum árvore.

Stußen, v. n. von Pferden, espantar-se. Von Menschen, ficar sorprendido. Prangen, mit prächtigen Kleidern stußen, fazer pompa com vestidos.

Stußenlos, *adj.* sem apoio.

Stußer, m. lesto, galante, polido, ornado, bem aseado; mancebo, ou rapaz adamado; que afecta mil modos e geitos no trajar.

Stußglas, n. vaso, ou taza sem pé.

Stußig, *adj.* asombrado, espantado, pasmado. Stußig werden, asombrarse, espantarse, pasmar-se.

Stußkopf, m. homem obstinado; mulher obstinada; cabezudo.

Stußmauer, f. muralha de resforço, de apoio.

Stußohr, n. von Pferden, cavallo com orelhas cortadas.

Stußperrücke, f. cabelleira redonda.

Stußpunkt, m. ponto de apoio.

Stußschwanz, m. cavallo com o rabo cortado.

Stußuhr, f. relógio de sobremesa.

Styl, m. Schreibart, estilo; modo, maneira de compôr, de exprimir os seus pensamentos com palavras. Briefstyl, estilo epistolar. Der prosaische, poetische, heroische, estilo prosaico, poetico, heroico. Erhabener, kräftiger, schleppender, schwülstiger Styl, estilo sublime, nervoso, lânguido, inchado. Der Styl eines Componisten, eines Malers, estilo, modo de compôr, de pintar. Alter, neuer Styl im Kalender, estilo velho, novo.

Stylist, m. prosador que escreve em estilo bello.

Styptisch, *adj.* estíptico, estítico, adstringente.

Subaltern, *adj.* subalterno, subordinado, inferior. Subalternoffizier, official subalterno.

Subdiacon, m. sobdeão, subdiacono.

Subdiaconat, n. sobdiaconado, subdeado.

Subdiaconus, m. f. Subdiacon.

Subdividiren, v. a. subdividir, subdividir.

Subdividirt, *adj.* subdividido.

Subdivision, f. subdivisão.

Subhastation, f. subhastazão, venda em praça pública, em almoeda, em leilão público.

Subhastiren, v. a. subhastar; vender sob hasta, em leilão público.

Subject, n. sujeito.

Subjunctif, m. subjunctivo.

Sublimat, n. sublimado, as partes voláteis do mercurio.

Sublimation, f. sublimação, operação de chimica.

Sublimieren, v. a. sublimar; elevar as partes voláteis de hum corpo por meio do fogo em hum crisol.

Sublimiergefäß, n. sublimatorio.

Sublimiert, *adj.* sublimado.

Submiss, *adj.* submetido, sobmiso, subgeitado, sujeito; dependente.

Submission, f. sobmissão, sujeição, obediencia, humiliação, respeito.

Submittieren, v. r. sich, sobmeter-se, subgeitarse, humilhar-se.

Subordination, f. subordinação, sujeição, dependencia, subordinamento.

Subordinieren, v. a. subordinar, subgeitar, fazer depender de outro.

Subordiniert, *adj.* subordinado, sujeito, dependente.

Subscriber, m. subscriptor; assignante; o que subscreve para a edição de hum livro.

Subscribiren, v. a. subscrever, assignar, firmar por baixo; *it.* consentir, aprovar.

Subscription, f. subscripção, assinatura feita por baixo de hum instrumento.

Subscriptions: Preis, o prezo da subscripção. Subscriptions: Schein, bilhete, escrito que pasa o livreiro ao subscriptor.

Subsidien, *plur.* subsidios, socorros de dinheiro; auxilios.

Subsistenz, f. subsistencia, mantimento, alimento, sustento.

Subsistiren, v. n. subsistir; manter-se; existir, conservar-se, viver.

Substantif, n. substantivo.

Substantive, *adv.* substantivamente, como substantivo.

Substanz, f. substancia, ente, ser que subsiste.

Substituiren, v. a. substituir, pôr em lugar de outro; subrogar.

Substitut, m. substituto; o que faz o lugar de outro.

Substitution, f. substituição; subrogação.

Subsumieren, v. n. inferir, deduzir, irar por consequencia.

Subtil, adj. subtil, delicado, delgado, fino, ligeiro, agudo. fig. Ein subtiler Betrüger, hum enganador subtil, fino, destro, experto, ligeiro, sagaz.

Subtilistren, v. a. subtilizar, refinar, buscar as delicadezas.

Subtilisirung, f. subtilização; a acção de subtilizar.

Subtilität, f. sutileza, subtileza; agudeza.

Subtraction, f. sobtracção, diminuição, desfalque, abatimento.

Subtrahieren, v. a. sobtrahir, diminuir, desfalcar, abater.

Succediren, v. n. succeder, seguirse, vir depois.

Succession, f. successão.

Successiv, adj. succesivo, que succede, que vem hum depois de outro. adv. successivamente.

Succurs, m. socorro; resforzo de tropas; tropas de resforzo, de socorro.

Suchen, v. a. buscar, procurar, investigar, indagar, esquadrinhar. Das hätte ich in ihm nicht gesucht, jamais o tiverá sospeitado delle. Was haben Sie hier zu suchen? que tem Vm que procurar, que fazer aqui? Er sucht etwas darin, mürrisch zu seyn, elle se faz glória de mostrar melancolia. Er sucht etwas darunter, elle tem alguma intenção secreta. Waaren, die gesucht werden, fazendas que se procurão, que se pedem. Ein gesuchter Ausdruck, huma expressão, palavra forzada, pouco natural. Er sucht mich zu verderben, elle tem a mira, a intenção de arruinar-me. Ich suche mein Brod mit Arbeit zu verdienen, eu procuro ganhar o meu sustento com o meu trabalho.

Sucher, m. o que busca, procura alguma cousa. Bey den Wundärzten, sonda, tenta.

Suchröhrchen, n. tenta, sonda cavada e curva; agulha de urinar.

Sucht, f. die gelbe, ictericia, tericia. Die fallende Sucht, mal caduco. fig. mania, paixão excessiva; furor. Das Spiel ist ihm zur Sucht geworden, o jogo se lhe tem convertido em paixão, em mania.

Suchtig, adj. que irrita, que exacerba.

Suchung, f. busca.

Sud, m. Sod, das Sieden, cozimento, cozedura.

Süd, m. f. Süden. Der Wind ist Süd, o vento corre do meio dia, do sul.

Südoft, sudeste. **Südsüdoft**, sudsudeste, sulsudeste. **Südoft zu Osten**, sudeste quarta ao este. **Südoft zum Süden**, sudeste quarta ao sul. **Süds**

west, sudoueste. **Südwest zu Westen**, sudoueste quarta ao oueste. **Süds west zu Süden**, sudoueste quarta ao sul. **Südsüdoft**, sul sudeste. **Süds südwest**, sul sudoueste.

Südamerika, n. America meridional.

Sudel, m. porcaria, imundicia, sujidade.

Sudelen, f. porcaria, imundicia, sujidade.

Sudelfoch, m. cozinheiro imundo, ou pésimo.

Sudelföchin, f. cozinheira imunda, cozinheira pésima, muito suja.

Sudelmaler, m. pintor muito inferior.

Sudelmaleren, f. pintura pésima.

Sudeln, v. n. sujar, emporcalhar; preparar alguma cousa muito máamente.

Süden, m. o sul; o meio dia. Nach

Süden fahren, navegar ao sul.

Süderbreite, f. latitude meridional.

Südfante, f. banda do sul.

Südländ, n. terra ou pais austral.

Südländer, m. habitante, natural de terra austral.

Südländisch, adj. de hum pais austral, meridional.

Sudler, m. schlechter Koch, cozinheiro pésimo. Schlechter Schreiber, pésimo escritor. Schlechter Maler, pésimo pintor.

Südllich, adj. austral, meridional. Die südlichen Völker, os povos meridionaes.

Südoft, m. die Gegend, a parte do mundo que está entre o meio dia e o levante. f. Süd.

Südpol, m. polo antártico; polo austral.

Südsüdwest, m. áfrico. f. Süd.

Südwärts, adv. para o sul, para o meio dia.

Südwater, n. corrente austral; as aguas austraes.

Südwest, m. die Gegend, a parte do mundo que está entre o meio dia e o poente ou occidente. f. Süd.

Südwind, m. austro; noto.

Sugers, plur. S. U. arcos para as velas.

Suhle, f. bey den Jägern, lama, fango.

Suhlache, f. f. Suhle.

Sühnböck, m. cabrão emisario.

Sühnen, v. a. f. Versöhnen, expiar.

Sühnopfer, n. sacrificio propiciatorio, ou expiatorio.

Sühnung, f. f. Versöhnung.

Sultan, m. sultão; título do imperador dos Turcos.

Sultanin, f. sultana; mulher do sultão.

Sulze, f. f. Sülze, geléa. Von eingemachtem Obste, conserva. f. Preßkopf.

Sumach, m. sumagre. f. **Schmach**.
Summa, f. f. **Summe**. *adv. fam.* In
Summa, **Summa** **Summarum**, em
soma, em conclusão.
Summarisch, *adj.* sumario, succinto,
breve, curto, compendioso, resumido.
Summarische Sache, **summarisches**
Verfahren, causa somaria, processo so-
mario. **Eine summarische Erzählung**,
relação somaria, resumida, compendiosa.
adv. somariamente. **Summarisch ver-**
fahren, proceder somariamente.
Summe, f. soma. **Eine Summe Geld**,
huma soma de dinheiro.
Summen, v. a. somar. f. **Summieren**.
v. r. **Sich summen**, ascender á grande
soma, acumularse.
Summen, v. n. f. **Summen**.
Summieren, v. a. somar; juntar os
números, as partidas.
Summierung, f. o somação, a acção de
achar a soma de muitas quantidades.
Sumpf, m. pântano, paul; terras bai-
xas, alagadizas e enxarcadas de agua; ala-
góas. **Sumpfe austrocknen**, esgotar
pântanos. **Sumpf werden**, apaularse,
empantanarse.
Sumpfig, *adj.* apaulado, pantanoso, en-
lameirado, cheio de pântanos, de la-
meiros, de lamazas. **Sumpfige Luft**,
ar húmido, pouco sadio, que sahe e se
levanta das alagóas e pântanos. **Sum-**
pfig schmecken, ter hum gosto, sabor
de lodo das alagóas; saber ao lodo dos
pântanos.
Sumpfflee, m. trevo aquático.
Sumpfbier, n. animal palustre.
Sumpfwasser, n. agua encharcada, ala-
goada.
Summen, **summen**, v. n. *wie die Vie-*
nen, zunir, fazer zumbido.
Summen, n. zumbido, ruido confuso e
quasi surdo das moscas etc.
Sund, m. o estreito entre a Suecia e a
Dinamarca, o **sunda**. **Die Sundzölle**
oder die Sundischen Zölle berichtigen,
verificar os direitos do **sunda**.
Sünde, f. o peccado; culpa. **Er ist**
das Brod mit Sünden, elle come o
seu pão com peccado; não he digno do
pão, não merece o pão que come. **Die**
Erbsünde, o peccado original. **Sün-**
denbürde, **oder Last**, o peso dos pec-
cados. **Sünden knecht**, escravo dos
peccados. **Leben**, vida peccaminosa.
Lohn, o pago, o salario dos peccados.
Naach, colmo de peccados. **Schuld**,
culpa de peccados. **Estrafe**, castigo
dos peccados.

Sünder, m. peccador. **Großer**, pecca-
dorazo; grandissimo peccador.
Sünderin, f. peccadora.
Sündfluth, f. diluvio.
Sündhaft, *adj.* peccaminoso, conta-
Sündig, *minado de peccado; su-*
geito á peccado.
Sündigen, v. n. peccar; errar; come-
ter peccado. **Wider die Regeln**, pec-
car contra as regras.
Sündlich, *adj.* peccaminoso, vicioso.
adv. em modo peccaminoso; viciosamente.
Sündlichkeit, f. qualidade de alguma cou-
sa peccaminosa.
Superfein, *adj.* superfino; finissimo.
Superintendent, m. superintendente de
huma diocesis.
Superintendentur, superintendencia; car-
go, officio de superintendente de huma
diocesis.
Superior, m. superior; o padre supe-
rior.
Superiorin, f. a mãe, a madre superio-
ra.
Superflug, *adj.* o que afecta muita sa-
beduria. **Superflug thun**, afectar
muita sabedoria.
Superflueheit, f. affectação de huma
grande sabedoria.
Superlatif, m. o gráo superlativo.
Superlatifisch, *adj.* superlativo. *adv.* su-
perlativamente.
Suppen, n. pequeno caldo; caldo ex-
quisito.
Suppe, f. potágem, caldo da panela; so-
pa; fatias de pão metidas em caldo e abo-
boradas. **Graupen**, **Reis**, **Suppe**,
sopa de cevada mondada, sopa de arroz.
Zu einem Löffel Suppe, **auf eine**
Suppe einladen, convidar á hum jan-
tar. **Die rothe Suppe**, o sangue.
fam. **Einen in der Suppe sitzen las-**
sen, abandonar á alguém no embrolho.
Suppen, v. n. comer a sopa, o caldo.
Der gern suppet, que ama comer so-
pas.
Suppenesser, m. comedor de potágem,
de caldo, de sopa.
Suppenfreund, m. amigo de potágem,
de sopa, de caldo.
Suppenlöffel, m. colher de sopa.
Suppennapf, m. escudela de sopa.
Suppennapfchen, n. escudelinha de sopa.
Suppenschüssel, f. prato de sopa.
Suppenteller, m. prato de sopa.
Supplement, n. suplemento.
Suppliciren, v. a. suplicar.
Supplicirend, *adj.* suplicante. *adv.* su-
plicantemente.

Supplik, f. súplica; memorial; petição; requerimento. **Supplikenmeister**, referendario.

Supplikant, m. suplicante, que supplica, que apresenta hum requerimento.

Supplikantin, f. suplicante, a que apresenta huma petição.

Suspendiren, v. a. einen Geistlichen, suspender á hum ecclesiástico. **Sein Urtheil**, suspender o seu juizo sobre alguma cousa.

Suspendirt, adj. suspenso das suas funcções.

Suspension, f. suspensão, interdicto. it. cesação de operar; demora.

Süß, adj. doce. **Süß werden**, adoçar-se; fazer-se doce. **Süßes**, oder **süße Sachen**, doces; cousas de sabor doce. **Süßer Wein**, vinho doce. **Süßes Brod**, pão azimo, não fermentado. **Süße Milch**, leite fresco, não coagulado. **Süßes Wasser**, agua doce. **Süße Butter**, manteiga não salgada. **Süß wie Honig**, doce como mel. **Wie Zucker**, azucarado. **Süß und etwas bitter**, doceamargo. **Ungeheim**, doce, grato; suave, agradável, gostoso. **Süße Worte**, palavras doces, azucaradas. **Ein süßer Herr**, fúzes Herrchen, melindroso. **Süße thun**, fazer o melindroso. **Einem süß vorschwären**, dizer á alguem palavras doces.

Süße, f. f. Süßigkeit.

Süßen, v. a. adoçar; dulcificar.

Süßholz, n. gliciriso, ou alcazuz; pão, raiz de alcazuz.

Süßigkeit, f. doçura. fig. doçura, gosto, prazer.

Süßlich, adj. algum tanto doce.

Süßling, m. especie do cogumelo que se pode comer.

Suverän, oder **Souverän**, adj. soberano, absoluto. adv. soberanamente.

Suveränität, f. soberania; direito, autoridade de soberano.

Sylbe, f. sílaba. **Keine Sylbe davon verstehen**, não entender nem huma sílaba. **Keine Sylbe vorbringen können**, não poder proferir huma palavra. **Sylben stechen**, criticar, censurar pedantesamente.

Sylbenmaß, n. quantidade das sílabas. **Der Theil der Grammatik**, welcher das Sylbenmaß lehret, prosodia.

Sylbenstecherey, f. critica pedantesca.

Syllabisch, adj. silábico. **Syllabischer Gesang**, canto silábico.

Syllogistiren, v. n. silogizar; fazer silogismos, argumentos.

Syllogismus, m. silogismo.

Syllogistisch, adj. silogístico. adv. em modo silogístico.

Sylphe, m. ein Luftgeist, silpha; espirito ou genio elementar do ar.

Symbolisch, adj. simbólico. adv. simbolicamente.

Symbolum, n. símbolo.

Symmetrie, f. simetria; proporção, correspondencia das partes de hum corpo natural ou artificial.

Symmetrisch, adj. simétrico, que tem simetria, feito com simetria. adv. simetricamente, proporcionadamente.

Symmetrisiren, v. n. simetrizar, fazer simetria; pôr com simetria.

Sympathetisch, adj. f. Sympathisch.

Sympathie, f. simpatia.

Sympathisch, adj. simpático, que pertence á simpatia. adv. com simpatia.

Sympathisiren, v. n. simpatizar, ter simpatia, ser simpático.

Symphonie, f. simphonia, harmonia; concerto de instrumentos musicas.

Symphonist, m. simphonista, músico.

Symptom, n. symptoma, indicio; accidente, sinal, efeito de molestia.

Symptomatisch, adj. simptomático.

Synagoge, f. sinagoga; ajuntamento, assemblea dos Hebréos.

Syncope, f. sincope.

Syncretismus, m. sincretismo, conciliação de diversas seitas.

Syndikat, n. sindicato; officio e cargo do sindico.

Syndikus, m. sindico; procurador; solicitador.

Synod, m. sinodo; assemblea, concilio etc. dos parrocos.

Synodisch, adj. sinodal, que pertence ao sinodo. adv. sinodalmente.

Synonym, n. sinónimo; termo, palavra que significa a mesma cousa.

Synonymisch, adj. sinonímico, sinónimo.

Syntax, f. syntaxe; construcção, ordem, disposiçao das palavras.

Synthesis, f. síntesis; método de composiçao.

Synthetisch, adj. sintético, que pertence á síntesis.

Syrer, m. Syro, habitante da Syria.

Syrien, n. a Syria.

Syrisch, adj. syriaco. **Die syrische Sprache**, a lingua syriaca.

Syrop, m. f. Strop.

System, n. sistema. **Das Weltsystem**,

das Ptolemdische, Tycho'sche, Copernicanische System, o sistema do mundo, o sistema ptolemaico, tycho'nico, copernicano. f. Lehrgebäude. Das

Planeten-System, o sistema planetario.

Systematisch, adj. sistemático. adv. sistemáticamente.

T.

T. Der neunzehnte Buchstabe des Alphabets.

Tabak, m. f. Tobak.

Table, f. taboa; indice, index, sumario, elenco por ordem alfabético. Genealogische Table, taboa genealógica. In Tabellen bringen, reduzir em taboas; clasificar. Münz-Table, tarifa das moedas.

Tabernakel, n. tabernáculo.

Tabulat, n. tabulado.

Tabulatur, f. disposição dos sinaes e notas da música para cantar ou tocar salsa. Der alles nach der Tabulatur macht, homem que faz todas as cousas com peso e medida.

Tabulett, n. prancha posta para se pôr alguma cousa em cima. it. caixão no qual os bafarinheiros trazem ás costas as suas mercadorias.

Tabulettfram, m. mercadoria de bafarinheiro ou mercieiro.

Tabulettfrämer, m. bafarinheiro, mercieiro que vende fazendas que traz ás costas.

Tachtel, f. bofetão.

Tachteln, v. a. abofetear; dar hum bofetão.

Tacken, n. eines Volzen, dentes.

Tact, m. und andere, f. Taft.

Tadel, m. vituperio, deshonra, ignominia, opróbrio, infamia, mácula, afronta, vergonha, defeita. Fehler, defeito, falta. Arbeit ohne Tadel, trabalho sem falta, sem defeito. prov. Niemand ist ohne Tadel, ninguém está sem defeito; qualquer hum tem os seus defeitos. Viele Tadel an etwas finden, achar que reprehender em huma cousa. Das verdient keinen Tadel, iso não merece reprehensão.

Tadelhaft, adj. censurável, vituperável, que merece reprehensão.

Tadelhaftigkeit, f. reprehensibilidade.

Tadeln, v. a. reprehender, vituperar, condemnar, culpar, censurar; taxar. Er tadelt alles, elle reprehende tudo, critica, censura tudo.

Tadelsucht, f. intenso desejo de criticar, de censurar.

Tadelsüchtig, adj. critico, mordaz, desejoso de censurar.

Tadelswerth, und tadelswürdig, adj. digno de reprehensão, de censura, de critica.

Tadler, m. criticador, vituperador, censurador. Strenger, aristarcho, critico severo, mordaz, indiscreto.

Tafel, f. mesa. Offene Tafel geben, frene Tafel halten, ter mesa franca. Die runde Tafel, a mesa redonda. Zu Tafel gehen, ir, andar á mesa. Bei der Tafel sitzen, estar á mesa. Tafel halten, banquetear. Es ist heute große Tafel, hoje ha grande convite. Zur Tafel gehen, convidar á mesa. Zur Tafel blasen, tocar á mesa. Platte, taboa; prancha; chapa. Den Marmor in Tafeln schneiden, cortar, serrar o mármore em taboas. Die Gesehtafeln, die Tafeln Moses, as taboas da lei, as taboas de Moyses. Schokolaten-Tafel, pão de chocolate. Geschlechtstafel, taboa genealógica. Schreibtafel, livrinho de lembranza, memoria. Rechen-tafel, taboa pitagórica. Am Säulenfuß, plintho, membro, peza em que se asenta a base das columnas.

Tafelbirne, f. pera de pôrse na mesa entre as frutas.

Tafelchen, n. mesazinha; pequena mesa.

Tafelbecker, m. que tem cuidado de preparar a mesa. In den Klöstern, refeitoreiro.

Tafeldiener, m. criado que serve á mesa.

Tafelen, f. f. Tafelwerk.

Tafelgelder, plur. dinheiros para a mesa.

Tafelgeschirr, n. toda a vaixela requerida para a mesa.

Tafelglas, n. f. Tafelscheibe.

Tafelmessing, n. latão em laminas, em pranchas.

Tafelmusik, f. música, concerto para divertimento dos que estão á mesa.

Tafeln, v. n. estar á mesa.

Täfel, v. a. assoalhar, forrar, guarnecer com taboas.

Tafelscheibe, f. cristal, vidro em taboa, em folha.

Tafelschneider, m. o primeiro official de hum alfaiate.

Tafelservis, n. servizo de baixella da mesa.

Tafelstein, m. diamante chapa, cortado, lapidado de modo que a sua superficie ha chata.

Tafeltuch, n. toalha da mesa.

Tafelwerk, n. asoalhado.

Tafelzeug, n. roupa para a mesa.

Tafelzimmer, n. sala á comer.

Taffet, m. tafetá; estofo delgado de seda. Taffetband, fitas de tafetá. Fabrik, fabrica de tafetá. Kleid, vestido de tafetá. Rock, casaca de tafetá.

Schürze, avental de tafetá. Weber, tecedor de tafetá.

Taffeten, adj. de tafetá.

Tag, m. dia. Ein ganzer Tag, einen

Tag lang, jornada. Die Zeit, wenn

Tag und Nacht einander gleich sind, equinoccio. Des Tages nur einmal

essen, comer hum a só vez por dia. Bey Tage, de dia. Den Tag vorher,

Tags vorher, o dia ántes. Den Tag hernach, Tags hernach, o dia depois,

no dia seguinte. Von Tage zu Tage, de dia em dia; cada dia; diariamente.

Tag vor Tag, dia por dia. Einen Tag um den andern, hum dia sim e o

outro não. Guten Tag, bons dias renha Vm. Einen guten Tag bieten,

wünschen, augurar, dar o bom dia. Einen Tag zu etwas bestimmen, se-

zen, prefigir, determinar o dia. Einem den Tag bestimmen, wenn er er-

scheinen soll, citar, notificar á alguem para comparecer em juizo em dia deter-

minado. Nach Tagen arbeiten, trabalhar por dias. Heute vor acht Ta-

gen, hoje ha oito dias; oito dias, hum a semana ha. Heute über acht Tage,

über vierzehn Tage, hoje á oito, hoje á quinze dias. Nächster Tage, en-

tre pouco, entre poucos dias. Dieser Tage, nestes dias pasados. Der heu-

tige, gestrige, morgende Tag, o dia de hoje, de hontem, de manhã. Heut

zu Tage, hoje, hoje dia. Tag, An-

wesenheit des Sonnenlichts, dia, luz do dia. Mit anbrechendem Tage, ao

romper o dia. Vor Tage, ántes de amanhecer; ántes do dia. Der Tag

bricht an, es wird Tag, faz dia, o dia amanhece. Aus Tag Nacht machen,

fazer do dia noite. Schön wie der Tag, bello como o dia, como o sol, como

hum a estrella. Am Tage liegen, ser manifesto, aberto, claro. Es liegt am

Tage, o facto he claro. An den Tag bringen, geben, kommen, manifestar; fazer conhecer abertamente, patentizar, declarar; manifestarse, chegar á noticia de todos. Am jüngsten Tage, no dia extremo, no último dia do mundo. Nicht für den andern Tag sorgen, viver de dia em dia; não cuidar do dia que ha de vir. Es vergeht ein Tag nach dem andern, hum dia segue o dia. Es ist noch nicht alle Tage Abend, não foi ainda á leito quem ha de ter máa noite. In den Tag hinein leben, reden, handeln, viver, fallar, obrar inconsideradamente. Am Tage, im Bergbaue, na superficie da terra.

Tagearbeit, f. trabalho do dia. Das ist keine Tagearbeit, não he este hum trabalho, huma obra de fazerse em hum só dia.

Tagebuch, n. diario; jornal; memoria do que se faz no dia.

Tagedieb, m. preguiçoso, madrazo, mandrião, ocioso.

Tagedieben, v. n. ser preguiçoso, ser madrazo; viver ocioso.

Tageertz, n. mineral que se acha na superficie da terra.

Tagegang, m. veta que se estende na superficie da terra.

Tagegebäude, n. edificio para o uso dos mineiros.

Tagelohn, m. pago, jornal, salario que se da cada dia.

Tagelöhner, m. jornaleiro, official, trabalhador de jornal.

Tagelöhnerin, f. jornaleira, a que trabalha de jornal.

Tagelust, f. ar descoberto.

Tagen, v. n. fazer dia. Es taget, faz dia; amanhece. Jemanden tagen, citar, notificar á alguem á que compareza em certo dia.

Tageregister, n. f. Tagebuch.

Tagereise, f. jornada; viagem de hum dia.

Tageslänge, f. largura do dia.

Tagevogel, m. pávaro que se faz ver de dia.

Tagewache, f. guarda de dia.

Tagewähler, m. supersticioso que escolhe os dias.

Tagewerk, n. jornada; obra que se faz em hum dia.

Tagezeit, f. jornada; tempo de hum dia. Auf Tagezeit bezahlen, pagar ao termo, ao vencimento. Gewisse Gebete

bey den Katholiken, officio.

Tagezirkel, m. circulos diurnos.

Täglich, *adj.* von Tag, diurno; do dia; it. efimero, que dura hum dia. **Tägige Blumen**, flores efimeras. **Tägige Fieber**, febres efimeras. **Tägige Thiere**, animaes efimeros.

Täglich, *adj.* quotidiano; diario; de cada dia. *fig.* Das ist sein tägliches Brod, he este o seu pão quotidiano. *adv.* diariamente, quotidianamente, em cada dia; continuamente.

Tafel, *n.* S. N. estrelheira, talha, taque. **Eines Mastes**, aparelhos, manovras de hum mastro.

Tafeler, } *m.* aparelhador.

Tafelmeister, }

Tafeln, *v. a.* aparelhar hum navio. **Ein nen Mast**, guarnecer hum mastro.

Tafelwerk, *n.* f. Tafel.

Takt, *m.* in der Musik, medida, compaso, cadencia, tempo. **Den Takt schlagen**, bater, fazer o compaso. **Takt halten**, observar, guardar o compaso. **Im Takte**, medida, cadencia; concerto, número. **Aus dem Takte kommen**, perder a cadencia. *fig. et fam.* **Der alles nach dem Takte macht**, homem pesado, que faz tudo com medida.

Taktfest, *adj.* habituado á observar a cadencia.

Taktik, *f.* táctica; a arte de formar as tropas em linha de batalha e de fazer as evoluções militares.

Taktmäßig, *adj. et adv.* conforme a medida, o compaso; segundo a cadencia; observando a medida; guardando a medida.

Talar, *m.* vestido talar.

Talent, *n.* talento. *fig.* capacidade, habilidade, dote, dom natural. **Kein Talent zur Musik haben**, não ter vea de música, não ter disposição, talento para a música. **Ein Mann von vielen Talenten**, homem de grandes capacidades, de muita habilidade, de engenho, de cabeça. **Seine Talente anwenden**, fazer valer os seus talentos; servir-se útilmente do seu engenho.

Talg, *m.* sebo. **Seifen-Talg**, **Licht-Talg**, sebo para sabão, sebo para velas.

Talgbaum, *m.* árvore da China, de cuja semente os Chinos fazem velas.

Talgen, *v. n.* fazer sebo, coalhar-se em sebo. **Der Ochse talgt nicht gut**, a gordura deste boi não rende muito sebo.

Talglicht, *adj.* semelhante ao sebo; sebo-so; que da muito sebo; da natureza do sebo. **Vom Brode**, pastoso.

Talglicht, *n.* vela de sebo.

Talgereep, *m.* colhedores.

Talk, *m.* eine thonartige Steins
Talkstein, *m.* art, talco, especie de mineral.

Talmud, *m.* talmud; livro que contem a religião dos Judeos.

Talmudisch, *adj.* talmúdico, talmudista, pertencente ao talmud.

Talmudist, *m.* talmudista; aferrado aos sentimentos do talmud.

Talon, *m.* o monte das cartas de jogar que fica na mesa.

Tamarinde, *f.* Frucht und Baum, tamarindo, tamarindo.

Tamariske, *f.* tamargueiro, arbusto ou planta medicinal.

Tambour, *m.* tambor; o que toca tambor; tamboril, caixeiro.

Tand, *m.* causa vã, frivola, de nenhum valor; bagatela. **Menschtand**, invenção humana.

Tändeler, *m.* f. Tändelig.

Tändelen, *f.* bagatelas; frioleiras; divertimentos de crianzas.

Tändelhaft, *adj.* f. Tändelig.

Tändelig, *adj.* que ama os divertimentos pueris; que se occupa em bagatelas.

Tändelkram, *m.* objectos, cousas de crianzas, de nenhum valor.

Tändeln, *v. n.* sich mit Kleinigkeiten beschäftigen, occuparse em bagatelas. **Sich zu nichts entschließen**, estar indeciso, irresoluto.

Tang, *m.* Seetang, S. N. sargazo.

Tangel, *f.* folha de abeto e outras arvores desta natureza.

Tangelholz, *n.* f. Nadelholz.

Tangent, *m.* Docte im Spinnet, martinete onde se mete a penna do martelinho que saltando pelo movimento da tecla faz soar a corda do cravo.

Tannapfel, *m.* mazã do abeto.

Tanne, *f.* abeto; pinheiro alvar. **Tannen-Bohle**, pranchão de abeto, ou pino. **Diele**, taboa de abeto ou pino. **Harz**, resina do pino. **Holz**, madeira do pino. **Pech**, piche do pino. **Stamm**, tronco de pinheiro. **Wald**, selva de pinheiros, pinheiral, pinhal; bosque de pinheiros.

Tannen, *adj.* de abeto, de pino.

Tannenhain, *m.* bosque plantado de pinheiros ou abetos.

Tannhirsch, *m.* gamo.

Tannzapfen, *m.* f. Tannapfel.

Tanz, *m.* danza; baile. **Eine Person zum Tanze auffordern**, tirar ao baile. **Den Tanz anführen**, guiar o baile.

Tanzart, f. maneira de bailar, de danzar.

Tanzbär, m. urso domesticado á danzar.

Tanzboden, m. escola de bailar; sala á bailar.

Tänzchen, n. bailezinho; pequena dança.

Tanzen, v. n. bailar, danzar. *Eine Meisniet tanzen*, bailar, danzar hum minuê. *Auf dem Seile tanzen*, danzar na maroma. *fig. Nach eines Pseife tanzen*, deixarse levar ao gosto de alguem.

Tänzer, m. danzador, danzarino, bailador, bailarino.

Tänzerin, f. danzadora; bailarina, bailadora.

Tänzerlich, adj. *Es ist mir nicht tänzerlich*, não tenho ânimo de bailar.

Tanzfest, n. festa de baile.

Tanzgesang, m. canto de baile.

Tanzkunst, f. arte de danzar, de bailar; o baile.

Tanzlied, n. f. *Tanzgesang*.

Tanzmeister, m. mestre de dança.

Tanzplatz, m. lugar onde se baila.

Tanzsaal, m. sala de dança.

Tanzschritt, m. passo de dança.

Tanzschuhe, plur. escarpim; zapato ligeiro de dança.

Tanzschule, f. escola onde se ensina á bailar.

Tanzschüler, m. escolar que aprende á bailar.

Tanzseil, n. corda, maroma de danzar.

Tanzstunde, f. hora de exercitar-se na arte de bailar.

Tanzsucht, f. mania, furor, paixão de danzar.

Tapet, n. *Aufs Tapet bringen*, entabolar, propôr huma causa para se deliberar.

Tapete, f. tapis, tapete, alcatifa, tapezaria; pannos de raz; panno de seda, de lãa, ou papel com que se cobrem quartos e casas. *Tapetendruck*, estampa de tapezaria. *Fabrik*, fábrica de tapezaria. *Fabrikant*, fabricante de tapezaria. *Handel*, commercio ou tráfico de tapezaria. *Leinwand*, pannos para tapezaria. *Maler*, pintor de tapezaria. *Ein Zimmer mit Tapeten versehen*, vestir, cubrir, guarnecer com tapezaria.

Tapezieren, f. tapezaria.

Tapezier, m. tapeceiro; o que trabalha e prepara tapezaria.

Tapezieren, v. a. tapisar, tapetar, alcatifar; vestir, adornar as paredes de tapezaria; aderezar a casa. *Mit Papierre*, forrar huma casa de papel pintado.

Tapezierer, m. f. *Tapezier*.

Tapezierkunst, f. arte, officio de adornar as casas com tapezaria.

Tapfer, adj. valente, bravo, valeroso; esforzado, animoso, ousado. *adv. valerosamente, bravamente, esforzadamente, animosamente, virilmente; fortemente.*

Tapferkeit, f. valor, valentia, esforço, proeza, coragem, ânimo.

Tapferlich, adj. f. *Tapfer*.

Tapieren, v. a. *die Haare*, encrespar, rizar os cabellos.

Tappe, f. para, pé do animal com os dedos. f. *Tape*.

Tappen, v. n. *tappend gehen*, apalpar, andar no escuto ás apalpadellas; examinar com os pés e com as mãos para se conduzir com mayor segurança; *hirs tappendo*. *fig. proceder com incerteza, com temor, sem o preciso conhecimento, falto das luzes necesarias; hesitar, titubear.*

Tappen, n. apalpadura, apalpamento; a acção de andar ás apalpadellas.

Tappend, adj. ás apalpadellas; apalpando no escuro. *Der tappend gehet*, o que vai com incerteza, titubeando, sem os conhecimentos necesarios.

Tappisch, adj. f. *Plump, ungeschickt*.

Tapps, m. homem grosseiro, inepto, inhábil. *Ein Schlag mit der Hand*, palmada. *Mit dem Fuße*, patada; golpe dado com a para.

Tara, f. tara, desfalque no pezo, abatimento do pezo.

Tarantel, f. tarântula, especie de aranha pezonhentissima.

Taranteldiß, **Tarantelstich**, m. mordedura da tarântula.

Tariff, m. tarifa, foral. *Münz-Tariff*, tarifa das moedas. *Den Tariff machen*, tarifar; reduzir á tarifa, a foral; tombar as fazendas.

Tariren, v. a. torar, pesar hum baril, huma caixa ou outra vasilha, antes de se lhe meter o licor, para se saber o seu justo peso.

Tarmen, plur. **Hufsmannen**, plur. barbatos.

Tarock, **Tarockspiel**, n. tarocos, jogo dos tarocos. *Ein Tarock*, m. eine einzelne Tar. f. *Karte*, taroco. *Tarock-Karten*, cartas de jogar aos tarocos.

Tarraf, m. pós de mármore com alma-
cega ou bitume com cal.
Tartane, f. eine Art von Schiffen, tar-
tana.
Tartar, m. Tartaro.
Tartaren, f. Tartaria.
Tartsche, f. targa; ou tarja, especie de
escudo.
Tartuffel, Tartüffel, f. f. Trüffel.
Täschchen, n. f. Täschlein.
Tasche, f. algibeira, bolso, bolsinho.
Eine Tasche voll, algibeirada, a algi-
beira cheia de alguma cousa. In die
Tasche stecken, meter, fechar na sua al-
gibeira; embolsar. *prov. et fig.* Er hat
die Hände nicht in die Tasche gesteckt,
este homem não esteve sempre com as
mãos nas algibeiras. Große Taschen
und nichts darin, bella apparencia no
exterior e nada de sólido no interior.
Sein Maul zur Tasche machen, can-
tar a palinodia, retratar-se, desdizer-se.
Aus der Tasche spielen, fazer ligeire-
zas, habitudes de mãos; jogar o jogo
de pasa pasa. Ein großes, weites
Maul, huma boca; boca larga. Ta-
sche, S. U. embono. Taschen, fal-
sche Gallerien, alforjes falsos, fingi-
dos.
Taschenbuch, n. livro de algibeira; me-
moria; borradorzinho.
Taschengeige, f. rabeca que se leva na al-
gibeira.
Taschenkrebs, m. especie de carangue-
jo.
Taschenmesser, n. faca, navalha de algi-
beira.
Taschenspiel, n. jogo de pasa pasa; jogo
de mãos.
Taschenspieler, o que joga de pasa pasa.
Taschenspieleren, f. jogos, artificios de
pasa pasa.
Taschenuhr, f. relógio de algibeira.
Täschlein, n. algibeirinha.
Täschner, m. o que faz e vende bolsas.
Täschchen, n. fazazinha, chicarazinha.
Tasse, f. zu Kaffee, taza. Zu Chokol-
ate, chicara. Zu Thee, chavena.
Tasten, plur. die sämtlichen Tasten,
teclado.
Tasten, y. n. apalpar, tocar, menear,
manuciar, rentear com o tacto.
Taster, m. Tasterzirkel, compaso cor-
vado para medir corpos convexos.
Tatar, m. f. Tartar.
Tätscheln, v. a. manosear; apalpar com
as mãos; manuciar.
Täse, f. patá. *fig.* patá, mão grosseira.
Tau, n. cabo, calibre, corda grossa, amar-
ra; maroma. Hintertau, regeira.

Taub, adj. surdo, que não ouve, ou
não pode ouvir. Etwas taub, surdin-
ho, algum tanto surdo. Taub mas-
chen, ensurdecer, fazer surdo. Wers
den, ensurdecerse, ensurdecer, perder
o sentido de ouvir. Er ist taub gegen
das Bitten der Unglücklichen, elle he
inexorável, surdo ás preces dos miserá-
veis. Es giebt keinen schlimmern Taub-
en, als der, der nicht hören will.
não ha peor surdo do que aquelle que
não quer ouvir. Taub thun, sich taub
stellen, fazer papel de surdo, ouvidos
de mercador; não querer ouvir. Mit
Tauben reden, tauben Ohren predi-
gen, fallar aos surdos, pregar aos sur-
dos. Tauber Haber, avéa douda.
Taubes Ey, ovo vacío. Taube Blü-
then, flores doudas. Taube Nessel,
ortiga morta.

Taubchen, n. pombazinha; pombinho,
pombinha.

Taube, f. pombo, pomba. Ein Paar
Tauben, hum casal de pombos; i. e.
hum pombo e huma pomba juntos. Die
gearatenen Tauben fliegen einem nicht
ins Maul, em boca fechada não entra
nunca huma mosca.

Taubenart, f. raza de pombos.

Taubendreck, m. excrementos de pom-
bos, esterco, ou suidade de pombos.

Taubeney, n. ovo de pomba.

Taubenfarbe, f. cor colombina; de cor
violenta deslavada.

Taubenfeder, f. penna de pombo.

Taubenfleisch, n. carne de pombos.

Taubenhaus, n. pombal.

Taubenmist, m. f. Taubendreck. Nest,
ninho de pombos.

Taubenschlag, m. pombal. *prov.* Er ge-
het davon, wie die Katze vom Taub-
enschlage, elle se vai como o gato do
pombal.

Taubenzucht, f. cria de pombos.

Tauber, m. Täuber, Taubert, pom-
bo.

Taubfisch, m. tropeda, tremelga.

Taubheit, f. surdez, surdeza; perda ou
diminuição do ouvido.

Taubin, f. pomba.

Taubkorn, n. f. Polch.

Tauchen, v. a. mergulhar, molhar; dei-
tar, meter de molho, afogar, afundar,
meter debaixo da agua, demolhar. In
die Schüssel tauchen, molhar. Sich
tauchen, mergulharse, molharse, afo-
garse, afundarse.

Taucher, m. ein Vogel, mergulhão, ave
aquática. Ein Mensch, der unter das

- Wasser geht, mergulhador, buzio, homem que mergulha debaixo da agua.
- Taucherglocke, f. campainha do mergulhador.
- Tauchgang, f. pássaro aquático semelhante á adam.
- Tauen, v. a. fender, curtir, preparar pelles ou couros.
- Taufbad, n. banho baptismal; o banho do baptismo.
- Taufbecken, n. fonte, bacia do baptismo.
- Taufbuch, n. rol, lista, livro dos baptizados.
- Taufbund, m. alianza, ou pacto baptismal. *Seinem Taufbunde entsagen*, renegar o baptismo.
- Taufe, f. baptismo. *Zur Taufe gehö- rig*, baptismal. *Das Sacrament der Taufe*, o sacramento do baptismo. *Die Taufe verrichten*, administrar o baptismo. *Aus der Taufe heben*, ser padrinho ou madrinha de huma criança na fonte do baptismo; levar á huma criança á baptizar.
- Taufen, v. a. baptizar, bautizar, conferir o baptismo. *Den Wein taufen*, baptizar, aguar, deitar bastante agua no vinho.
- Täufer, m. baptizador; baptista, que baptiza. *Johannes der Täufer*, Jc^o o baptista.
- Taufessen, n. convite, pasto em occasião do baptismo.
- Taufgeld, n. direitos que se pagão ao que baptiza.
- Taufgeschenk, n. presente, regalo feito ao baptizado.
- Taufhemd, n. camisa baptismal.
- Taufkleid, n. vestido, estola, hábito baptismal.
- Taufling, m. criança, ou proselito que se ha de baptizar.
- Taufname, m. nome baptismal.
- Taufpathe, m. padrinho, compadre, o que leva hum menino á fonte baptismal. *Taufpathe seyn*, ser compadre, ser padrinho, levar á fonte baptismal. — *it.* *Für Pathe*, das Kind, so aus der Taufe gehoben wird, afilhado, afilhada.
- Taufschein, m. a fé baptismal.
- Taufstein, m. a fonte baptismal; baptisterio; baptismo.
- Tauftag, m. o dia do baptismo.
- Taufwasser, n. agua baptismal.
- Taufzeuge, m. f. Taufpathe.
- Taufzeugin, f. comadre, a que leva hum menino á fonte baptismal.
- Taufzeugniß, n. f. Tauffchein.
- Taugen, v. n. valer, servir; ser apto, bom á alguma cousa. *Gar nichts, nichts mehr taugen*, não valer nada, não prestar para nada mais. *Das taugt nichts für ihn*, iso não val nada para elle.
- Taugenichts, m. vadio, preguiçoso; velhaco, libertino.
- Tauglich, adj. apto, bom, próprio; válido, valioso, admissivel.
- Tauglichkeit, f. valor, valio, prezo, estima, idoneidade, capacidade.
- Taumel, m. cambeta, passo pouco firme, titubeação, vacilazão, bambelezão. *Schwindel*, vertigem; vagado, o andar a cabeça á roda. *it.* *borrachez*, ofuscamento de mente, perturbazão. *Einen Taumel haben*, ser borracho. *fig.* *Im Taumel der Freude*, borracho de alegria, de contentamento.
- Taumeln, v. n. vacilar, bambelear, titubear, cambetar; não pôr o passo bem firme, não estar firme. *In den Lüften herum taumeln*, abandonar-se cegamente aos prazeres.
- Taumlicht, adj. tomado de huma titubeação, de vertigem.
- Taus, n. as nas cartas.
- Tausch, m. cambio, troca, permutazão. *Ein ehrlicher Tausch ist kein Schelmstück*, troca honrada não he vileza.
- Tauschen, v. a. mudar, trocar, cambiar; permutar. *Ich wollte nicht mit ihm tauschen*, eu não quizerá estar nos seus pés, no seu lugar, na sua praza. *Mit Hüten tauschen*, mudar, trocar os chapéos.
- Täuschen, v. a. iludir, fazer illusão, enganar. *Sich täuschen*, enganarse; li- songearse vãamente; fazer illusão á si mesmo. *Meine Hoffnung hat mich getäuscht*, as minhas esperanzas me frustrarão.
- Täuschend, adj. ilusorio; que faz illusão; falso; aparente, especioso. *adv.* *iluso- riamente*, com illusão; com falsa apparencia.
- Tauscher, m. trocador, cambiador, permutador.
- Täuscher, m. ilusor, impostor, enganador.
- Tauschhandel, m. commercio de troca, de permutazão.
- Tauschhändler, m. cambiador, permutador, trocador.
- Tauschhandlung, f. troca, permutazão; commercio á troca.
- Täuschung, f. illusão.

Tauschweise, *adv.* por via de cambio, de permutação.

Tausend, *adj.* mil. Ich habe es ihm wohl tausend Mal gesagt, eu o disse á Vm ja mil vezes. Man kann tausend ähnliche Dinge anführen, se podem alegar mil, ou infinitas cousas semelhantes. Tausend und aber Tausend, mil e mil outros tantos. Im Jahr 1809, no anno mil oitocentos e nove.

Tausend, *n.* eine Anzahl von Tausend, hum milhar, milheiro, mil. Das erste Tausend taugte nichts, o primeiro milhar não valia nada. Viele Tausende, muitos milhares. Zu Tausenden, á milhares. Ein Jahrtausend, hum milhar de annos. Ein kleines Tausend, hum milhar. Ein großes Tausend, hum grande milheiro, ou mil duas centas pezas.

Tausendbein, *n.* Wegweiser, aranha.

Tausendblatt, *n.* ein Kraut, mil em rama, mil folhas.

Tausende, *adj.* f. Tausendste.

Tausender, *m.* número de milhar, de milheiro.

Tausenderley, *adj.* de mil sortes, especies. Nach tausenderley riechen, sentir de mil cheiros.

Tausendfach, *adj.* mil vezes outro tanto.

Tausendförmig, *adj.* de mil formas, figuras.

Tausendfüßler, *m.* bicho de conta, porquinho de santo Antonio.

Tausendgöldenkraut, *n.* centaurea.

Tausendjährig, *adj.* de mil annos. Der das tausendjährige Reich glaubt, chiliasta; millenario.

Tausendforn, *n.* herniaria.

Tausendkünstler, *m.* homem que faz prodigios.

Tausendmal, *adv.* mil vezes.

Tausendmalig, *adj.* feito mil vezes, á mil represas.

Tausendpfundig, *adj.* de mil libras, ou arrateis.

Tausendschön, *n.* Tausendschöne, margarita.

Tausendseitig, *adj.* de mil lados.

Tausendste, *adj.* milésimo. Der tausendste Theil, a milésima parte. Das Hundertste ins Tausendste reden, falar inconsideradamente, indiscretamente. Das weiß der Tausendste nicht, de entre mil não ha hum só que o saiba.

Tausendtheil, *m.* a milésima parte.

Tausendweise, *adv.* a mil e mil vezes; á milhares.

Tautologie, *f.* tautologia.

Tautologisch, *adj.* tautológico.

Tauwerk, *n.* cordame, enxarcia, cordalha; apresto de cordas necesario para hum navio. Das stehende Tauwerk, cabos fixos. Das laufende, cabos de laborar. Das untere Tauwerk, manobra baixa. Das obere, manobra alta.

Tar, und Tarbaum, *m.* f. Taurus.

Tar, *m.* f. Tare.

Taration, *f.* taxa, tarifa, panta, regulamento. Auflage, tributo, imposição, imposto.

Tarator, *m.* taxador, o que faz as taxas; aprezador.

Tare, *f.* taxa, taxação.

Tarieren, *v.* a. taxar, fixar, estabelecer o prezo. *it.* fazer a taxação, catastro dos bens.

Tarierung, *f.* f. Taration.

Tarus, *m.* teixo.

Tazette, *f.* tazeta, especie de narciso.

Technisch, *adj.* técnico, artificial, facultativo.

Te Deum, *n.* o Te Deum. Ein Te Deum anstimmen, singen, cantar hum Te Deum.

Teers, Tertsje, Tersje, *f.* pasador grande.

Teersjen, *plur.* Zu den Klusen, tacos dos escovens.

Teich, *m.* tanque, receptáculo de agua.

Teichdamm, *m.* dique.

Teichfisch, *m.* peixe de viveiro.

Teichforelle, *f.* truta de viveiro.

Teichgräber, *m.* cavador de estanques, de viveiros.

Teichlilie, *f.* lirio dos pântanos.

Teichmeister, *m.* inspector dos viveiros.

Teichrinne, *f.* canal de hum viveiro.

Teichwasser, *n.* agua de estanques.

Teichzapfen, *m.* composta, rolhão com que se fechão os tanques.

Teig, *m.* masa, farinha amasada. Mandelteig, pasta, masa de amandoas. Ein Klump Teig, pastão. Teig machen, empastar, fazer a pasta. Teig an Bläts tergebäcknen, pastel do folhado.

Teig, *adj.* f. Teigicht.

Teigicht, *adj.* vom Brode, vizcoso, pesado, mal cozido; meio cru.

Teller, *m.* prato. Kleiner, pratinho, pratinho. Von Holz, prato de páo. Auf den Kelch, patena do calix, vaso sagrado.

Tellerförmig, *adj.* de forma redonda, de forma orbicular.

Tellerkorb, *m.* cesto para os pratos.

- Tellerlecker**, m. goloso, lambepatos; parasito; tolineiro, o que anda comendo pelas casas alheias.
- Tellerling**, m. circulo para nelle se podem os pratos.
- Tellertuch**, n. guardanapo.
- Tempel**, m. templo.
- Tempelherr**, m. templario.
- Temperament**, n. temperamento, complexão, hábito. Ein blüsiges Temperament, hum temperamento, hum natural violento.
- Temperatur**, f. der Lust, temperatura, temperamento.
- Temperiren**, v. a. temperar, moderar; reprimir, refrear.
- Temperirend**, adj. temperativo, temperante; que tempera.
- Temperirt**, adj. temperado, moderado.
- Lust**, ar temperado.
- Tempo**, n. tempo. Das Tempo treffen, in Acht nehmen, tomar o tempo, guardar o tempo.
- Tenakel**, n. bey den Buchdruckern, cavallere onde o compositor põe o original para compôr.
- Tengelhammer**, m. martelo de afiar as fouces.
- Tengeln**, v. a. afiar as fouzes, e semelhantes etc.
- Tengelsstock**, m. cepo de afiar as fouzes e semelhantes etc.
- Tenne**, f. eira, lugar onde se debulha o trigo.
- Tenor**, m. tenor. Eine gute Tenorstimme haben, ter huma bella voz de tenor.
- Tenorist**, m. tenor. Ein schöner Tenorist, hum bello tenor.
- Teorbe**, f. tiorba.
- Teppich**, m. tapis, tapete, alcatifa. Teppichhändler, mercador de tapizes, de alcatifas. Weber, tecedor de alcatifas. fig. Mit einer Person auf den breiten Teppich treten, unirse, receberse em matrimonio com alguma pessoa, com darlhe o anel.
- Termin**, m. termo; tempo prefixo. Auf Termine, f. Terminlich. Vor dem Termine ist man nichts schuldig, quem tem termo ou tempo, não deve nada; antes de expirar o termo não se deve nada. it. a soma devida ao termo. Er hat den ersten Termin bezahlt, elle tem pago o primeiro termo. Einen Termin anberaumen, prefigir hum termo, assignar. Vor Gerichte zu erscheinen, notificar o dia para comparecer em juizo.
- Terminlich**, adj. á termos, por termos; á tempos prefixos; ao expiro. Terminliche Zahlung, pagamento que se ha de fazer em termos acordados.
- Terminweise**, adv. por termos, á termos. Terminweise bezahlen, pagar á termos, em diversos tempos acordados, em mais pagamentos.
- Terne**, f. hum terno.
- Serpentin**, m. terebentina; termentina, resina do terebinto.
- Serpentindbaum**, m. terebinto.
- Serpentingeist**, m. espirito de terebentina, ou de terementina.
- Serpentinöl**, n. oleo de terebentina, ou de terementina.
- Terrasse**, f. terrado, terrazo, alzado, suculto de terra levantado em hum jardim para a comodidade dos paséos.
- Terrine**, f. terrina, sopeira, tigela de fayenza.
- Tertia**, Tertianer, m. f. Terzia.
- Tertsje**, f. f. Tcers.
- Terzerol**, n. tercerola; pistolata de algebeira.
- Terzett**, n. terceto.
- Terzia**, f. a terceira classe.
- Terzianer**, m. escolar da terceira classe.
- Terzianfieber**, n. febre terzãa.
- Terzie**, f. in der Mathematik, hum terceiro, a sexagésima parte de hum segundo. In der Fektkunst, terza. Eine Terzie stoßen, fazer huma terza, dar hum bote em terceira postura. Im Kartenspiele, Terzie Major, Terzie Minor, huma terceira mayor, terceira baixa. In der Musik, terceira.
- Tetz**, m. eine Art Schmelztiegel, das Silber zu verselnern, cadinho.
- Testament**, n. testamento. Das alte, das neue Testament, o antigo, ou velho testamento; o novo testamento. Sein Testament machen, fazer testamento.
- Testamentarisch**, } adj. testamentario. Testamentlich, } stamentarisch verlassen, deixar por testamento.
- Testator**, m. testador.
- Testatorin**, f. testadora.
- Testikel**, m. testículo; parte dupla de cada animal.
- Testiren**, v. a. testar; fazer testamento; declarar a sua vontade por testamento.
- Testirung**, f. o acto de testar, de fazer testamento.
- Teuse**, f. im Bergbaue, f. Tiefe.
- Teufel**, m. diabo; demonio; espirito infernal. Den Teufel beschwören, oder bannen, exorcizar; exconjurar o

diavo. Vom Teufel belessen, endiabrado. Du wirst ins Teufels Rüche kommen, te caberá máa sorte. Das müßte mit dem Teufel zugehen, isto houvéra de fazerse pela immedição do diabo; esta cousa parece impossível. Wo der Teufel nicht hin kann, da schickt er ein altes Weib hin, quando o diabo quer ir, onde elle não pode estar, lá envia huma velha. Der Teufel und sein Anhang, o diavo e seus ministros. Der Teufel hat sein Spiel hierin, o diavo escondéo nisto a cauda. Der Teufel ist ganz los, audão os diabos soltos. Ganz des Teufels seyn, oder werden wollen, obrar o peor que he possível; enraivar-se. Ich bin kein so dummer Teufel, não sou tão estólido de fazer aquella cousa. Zum Teufel jagen, mandar ao diavo. Ein Teufel, ein wahrer Teufel, hum diavo, hum diabo encadeado. Ein Teufel von einem Weibe, ein Teufelsweib, humma mulher diabólica, sobre o modo impertinente, e de máo genio. Das ist eben der Teufel, aqui está o diabo, aqui consiste a dificuldade. Was Teufel haben Sie gemacht? que diabo fez Vm? Den Teufel im Leibe haben, ter o diabo no corpo; ser muito esperto. Ein armer Teufel, hum pobre diabo. Wie Teufel ist das möglich? como diabo como he iso possível?

Teufelen, f. diabrura, feiticaria, malicia diabólica, maleficio, sortilegio. Lauter Teufelen anfangen, ter sempre alguma diabrura.

Teufelin, f. diaba; mulher diabólica; megera.

Teufelmäßig, adj. com modo de diabo. f. Teuflisch.

Teufelsbann, m. exorcismo; conjuração do diabo.

Teufelsbanner, m. exorcista.

Teufelsbeschwörer, m. exorcista. : Beschwörung, exorcismo.

Teufelsbube, m. mozo do diabo, ou diabólico.

Teufelsbuch, n. livro diabólico, pésimo.

Teufelsdiener, m. que rende culto ao diavo.

Teufelsdienst, m. servizo, culto feito ao diabo.

Teufelsdreck, m. asa fetida, goma amarga.

Teufelsgeschmeiß, n. raza diabólica, péssima.

Teufelskegel, m. belemnites.

Teufelskerl, m. homem endiabrado.

Teufelskind, n. filho diabólico.

Teufelsklauen, plur. Vothafen, gatos. Teufelskunst, f. arte diabólica; diabrura; malicia diabólica.

Teufelslist, f. astucia, malicia, maleficio diabólico.

Teufelsmilch, f. titimalo.

Teufelsvolk, n. gente, raza, povo diabólico.

Teufelsweg, m. caminho, estrada infernal, pésima.

Teufelsweib, n. mulher endiabrada; megera.

Teufelswerk, n. obra, operação diabólica ou do diabo.

Teufelszeug, n. roupa diabólica. f. Teufelsvolk.

Teuflisch, adj. diabólico, do diavo. fig. infernal, pésimo. adv. infernalmente, pésimamente, perversamente, excessivamente.

Teufer, m. diabo, demonio. Was Teufer haben Sie gemacht? que diabo fez Vm?

Teute, f. f. Düte.

Teuthorn, n. corno, corneta do vaqueiro.

Teutschland, n. f. Deutschland.

Tert, m. texto. Wieder auf den Tert kommen, tornar ao assunto de que se trata. Einem den Tert lesen, enfiarse com alguém, reprehendello. Zu tief in den Tert kommen, aprofundarse demasiado em huma materia.

Tertmäßig, adj. textual; o que he conforme ao texto.

Thal, n. valle. Ueber Berg und Thal, por montes e valles. Berg und Thal kommen nie zusammen, wohl aber gute Freunde, os montes não se encontram, mas sim os homens. Das Thranen, Jammer: Thal, o valle das lágrimas, das miserias.

Thalbewohner, m. habitante de huma valle.

Thälchen, n. vallezinho.

Thalen, v. n. f. Tändeln.

Thaler, m. hum daler. Ein Thaler Spezies, hum daler especies, hum escudo especies. Ein Orts: Thaler, a quarta parte de hum daler. Sie hat einen feinen Thaler geerbt, er hat einen ansehnlichen Thaler Geld gewonnen, ella tem herdado, elle tem ganhado no jogo huma soma considerável de dinheiro.

That, f. feito, acção, obra, facto, cousa feita. In Worten und Thaten, em palavras e factos. Verühmte That, facto illustre; acção, empresa memorável, asinalada. Rühmliche Thaten, acções, factos illustres; proezas, fazanhas illus-

res. Zur That schreiten, pôr em effec-
to, em obra; executar. Den Man-
nen mit der That haben, ter o nome
com o facto. Thaten und Worte sind
sehr verschieden, do dito ao feito ha
grande caminha. Die That leugnen,
negar o facto. Nach vollbrachter That,
depois do facto. Nach den Thaten
und nicht nach den Worten beurtheilt
man den Mann, os factos são machos,
e as palavras femeas. Auf der That,
auf frischer That ertappen, apanhar,
colher, surprender a alguém em fragran-
te delicto, no acto de. In der That,
em effecto, em verdade, verdadeiramen-
te.

Thäter, m. actor; réo; autor de hum
delicto.

Thathandlung, f. facto; acto; opera-
ção; obra.

Thätig, adj. eficaz, activo, diligente.
Immer thätig seyn, estar sem-
pre em actividade, em movimento. Ein
thätiges Leben, huma vida activa. adv.
activamente, com actividade; sollicita-
mente.

Thätlich, adj. actual; efectivo. it. f.
Gewalthätig. adv. por via de facto;
com factos.

Thätlichkeit, f. obra de facto. Thäts-
lichkeit brauchen, tomar a via de facto.
Gewalthätige Handlungen, violen-
cia. Thätlichkeiten verüben, come-
ter violencias.

Thatfache, f. facto, cousa de facto. Das
sind Thatfachen, estes são factos.

Thau, m. orvalho.

Thauen, v. imp. Thau fallen; es thaut
et, cahe hum orvalho. Thauen, auf-
thauen, als das Eis, degelar; desfa-
zerse o gelo; disoverse o gelo.

Thauig, adj. cheio de orvalho.

Thautropfen, plur. gotas de orvalho.

Thauwasser, n. agua de orvalho.

Thauwetter, n. degelo; derretimento
do gelo.

Thauwind, m. vento que degela, que
derrete o gelo.

Theater, n. teatro. Theaterdichter,
poeta dramático. König, o rei do
teatro. Königin, a rainha do teatro.
Prinzessin, princesa do teatro. Re-
geln, regras dramaticas. Spiel, ac-
to da comedia. Stück, obra, peza
teatral.

Theatralisch, adj. teatral; de teatro, ou
do teatro.

Thee, m. chá. Thee Bou, chá boho.
Grüner Thee, chá verde. Heissong

schinthee, chá uxim. Perlthee, chá
pérula. Heissongthee, chá hisom.
Kräuterthee,ervas medicinaes que se
tomão como chá.

Theeblatt, n. folha de chá. Blüthe,
flor de chá.

Theebret, n. bandeja onde se põe as chi-
caras de chá.

Theebüchse, f. caixinha, boceta para chá
ou de chá.

Theefanne, f. chaleira, bule, vaso em
que se faz a infusão da chá.

Theefiste, f. caixa de chá.

Theelöffel, m. colher pequeno para a
chá.

Theepott, m. f. Theefanne.

Theer, m. alcatrão. Schiffscheer, brea,
piche.

Theeren, v. a. alcatroar; briar.

Theerhefen, f. fezes de alcatrão.

Theertonne, f. tonel de alcatrão.

Theerwasser, n. agua de alcatrão.

Theeschale, f. Theeschälchen, chícara,
chávena de chá.

Theetrinker, m. bebedor, tomador de
chá.

Theil, m. porção; parte. In Theile
theilen, dividir em partes; partir. Sei-
nen Theil davon haben, ter a sua
parte de alguma cousa. Er hat seinen
Theil (Schluge, Verweis, Strafe,)
elle tem o seu castigo. Theil an et-
was haben, nehmen, ter, tomar par-
te em alguma cousa; participar de. . .
Theil an einer Handlung haben, ter
contribuido, cooperado para alguma
cousa; ser cómplice de hum delicto.
Ich nehme Theil an Ihrem Schmer-
ze, participo, tomo parte, entro á par-
te da sua dor de Vm, de tudo o que
concerne á Vm. Sie haben großen
Theil an meiner Glückseligkeit, debo-
á Vm em grande parte a minha felicida-
de. Dies Glück ist mir zu Theil wor-
den, esta fortuna me tem cabido em sor-
te. Theil, den ein jeder zu etwas
beyträgt, quota, parte, porção. Der
vom Glücke, vom Himmel beschiede-
ne Theil, a sorte. Die Theile einer
Rede, as partes, os membros de hum
discurso. Man muß beyde Theile hö-
ren, ouvirse ha tambem a outra parte.
Eines Theils, andern Theils, de hu-
ma parte, de outra parte. Meines
Theils, da minha parte. Für meinen
Theil, pela minha parte; em quanto
á mim; por quanto á mim. Großen:
Theils, guten Theils, größtentheils,
mebrentheils, meistentheils, em gran-
de parte, pela mayor parte.

Theilbar, *adj.* divisível; partível.

Theilbarkeit, *f.* divisibilidade.

Theilchen, *n.* particula, partezinha; porçãozinha.

Theilen, *v. a.* dividir, partir em duas ou mais partes; separar, distribuir. In der Mitte, partir por meio. In zwey Theile getheilt, bipartito. In drey Theile getheilt, tripartito. Jeder Körper läßt sich theilen, qualquer corpo he divisível. Sein Glück mit jemand theilen, fazer parte, ou participante á alguem da sua boa fortuna. Sich in et was theilen, fazer partes iguaes entre mais pessoas. Schmerz, Betrübniß mit einem theilen, tomar parte na dor, na afflicção de alguem.

Theiler, *m.* divisor, partidor.

Theilgebung, *f.* participação, comunicação, o dar parte.

Theilhaber, *m.* partícipe, que tem parte, interesado.

Theilhabung, *f.* participação; interesse; o ser partícipe.

Theilhaft, *adj.* partícipe, participante.

Theilhaftig, *te.* copartícipe; que he parte; socio, consorte, companheiro. Eines Verbrechens, cómplice. Theilhaftig seyn, ser partícipe, ser parte.

Theilnehmer, *m.* participante; interesado, parte.

Theilnehmerin, *f.* participante, interessada, parte.

Theilnehmung, *f.* participação, o tomar parte ou interesse em alguma cousa. Am Verbrechen, participação em hum delicto, complicitade. Ich versichere Sie meiner Theilnehmung an Ihrer Freude, eu aseguro á Vm que tomo parte, que participo, que entero á parte da sua alegria.

Theils, *adv.* parte, em parte. Theils in Geld, theils in Scheinen, parte em efectivo, parte em bilhetes.

Theilung, *f.* divisão, partizão, distribuição. Einer Erbschaft, divisão, repartizão de huma heranza. Der Güter, separação de bens.

Theilungskraft, *f.* virtude divisoria, ou divisiva.

Theilungszeichen, *n.* ben den Buchdruck; fern, sinal de divisão; divisão.

Theilwörtchen, *n.* particula partitiva.

Theismus, *m.* teismo.

Theist, *m.* teista.

Thema, *n.* tema.

Theocratie, *f.* teocracia.

Theocratisch, *adj.* teocrático.

Theogonie, *f.* teogonia.

Theolog, *m.* teólogo. Schlechter, teologastro.

Theologie, *f.* teologia.

Theologisch, *adj.* teológico, de teologia. *adv.* teologicamente.

Theorbe, *f.* tiorba.

Theorem, *n.* teorema.

Theorete, *m.* teorético, teórico, aquelle que tem teoria.

Theoretisch, *adj.* teórico, que pertence á teoria. *adv.* teóricamente.

Theorie, *f.* teoria.

Therapeuten, *plur.* terapeutas, monges do judaismo.

Therapeutik, *f.* terapêutica, parte da medicina.

Therapeutisch, *adj.* terapêutico.

Theriak, *m.* triaga, antidoto, composizão medicinal.

Theriakfrämer, *m.* o que vende triaga.

Thermometer, *m.* termómetro.

Thermoskop, *m.* termoscopio.

These, *f.* Satz, tese, proposizão; conclusão.

Thesmothete, *m.* tesmoteta, cádigo de leis.

Thuer, *adj.* caro, de grande preço, ou valor. Sehr theuer seyn, costar muito caro; costar o coração e os olhos. Theuer werden, crescer, subir, aumentar de preço. Theuer machen, encarezer, aumentar o preço. Seine Haut theuer verkaufen, deixar a pelle á caro preço; vender cara a própria vida. Theures Jahr, anno de carestia. Dieser Kaufmann ist theuer, este mercador vende caro. *fig.* caro, carissimo, dilecto, querido. Von Sachen, precioso, apreciável, aprezado. *adv.* caramente, á alto, á sabido, á grande preço. Wie theuer verkaufen Sie dies Stück? á quanto, á que preço vende Vm esta peza. Theuer zu stehen kommen, costar caro. Der Sieg kam ihnen theuer zu stehen, a victoria lhes custou cara. Es ist hier theuer zu sehen, aqui os viveres são muito caros. Es hoch und theuer versichern, meter, pôr as mãos no fogo; afirmar por santa verdade.

Theuerung, *f.* und Theurung, *f.* carestia, penuria.

Thier, *n.* animal. Der Mensch ist ein vernünftiges Thier, o homem he hum animal racional. Zum Thiere gehörig, animal. Kleines Thier, animalejo, animalzinho. Thier ohne Vernunft, besta, bruto, animal. Erd-, Wasser-, Thier, animal terrestre, aquático. Wild-

- des Thier, fera. Wen den Jägern, cerva. Dummes Thier, animal, bestia, bruto, estúpido.
- Thieranbeter, m. adorador das bestas. Anbetung, adoração das bestas.
- Thierart, f. modo animal, bestial. Nach Thierart, á maneira dos animaes.
- Thierchen, n. animalejo, animalzinho; bestazinha.
- Thierdienst, m. zoolatría; culto dos animaes.
- Thierfechter, m. gladiator, ou combatente contra as feras.
- Thierfleisch, n. carne de animal.
- Thiergarten, m. parque, tapada, mato fechado com muros.
- Thiergefecht, n. combate das bestas, e contra as bestas.
- Thiergestalt, f. figura de animal.
- Thierhaut, f. pelle de animal.
- Thierheit, f. thierisches Wesen, bestialidade, brutalidade.
- Thierisch, adj. animal. Die thierischen Triebe, os instinctos animaes. *it.* wild, rauh, brutal, animal, ferino, feroz, bestial. *adv.* bestialmente, brutalmente; á maneira, ao modo das bestas.
- Thierkörper, m. corpo de animal; — *it.* corpo animal.
- Thierkreis, m. zodiaco. Zum Thierkreise gehörig, zodiacal.
- Thierkunde, f. zoologia.
- Thierpflanze, f. zoofito; planta animal.
- Thierreich, n. reino animal.
- Thierseele, f. alma dos animaes.
- Thiersprache, f. falla, linguagem dos animaes.
- Thierverehrung, f. zoolatría.
- Thierzergliederung, f. zootomia.
- Thierzugung, f. geração dos animaes.
- Thimian, m. tomilho, tonilho; oure-gão do mato.
- Thon, m. Laut, f. Ton.
- Thon, m. greda, barro, argila; terra argilosa.
- Thonarbeit, f. obra de barro.
- Thonart, f. qualidade, especie de barro, de argila.
- Thonartig, adj. argiloso; da natureza de greda, de barro.
- Thonerde, f. terra argilosa.
- Thdnern, adj. de barro, de argila. Thdnerne Pfeifen, cachimbos de argila.
- Thongefäß, n. vasilha de argila, de greda.
- Thongeschirr, n. utensilios de barro, de argila.
- Thongraber, m. cavador de argila, de barro.
- Thongrube, f. barreira, lugar donde se tira a greda.
- Thonicht, und Thonig, adj. argiloso, da natureza de greda.
- Thor, n. porta. Die Thore der Stadt, as portas da cidade. Vors Thor gehen, andar fora da cidade; sahir fora da cidade. *prov.* Etwas ansehen, wie die Kuh das neue Thor, olhar huma cousa com grandes olhos.
- Thor, m. tolo, louco, estólido, homem imprudente.
- Thorax, m. torax, o peito. Zum Thorax gehörig, torachico, toraxico.
- Thorsflügel, m. batente de huma porta.
- Thorgeld, n. dinheiro que se paga para entrar ou sahir de huma cidade.
- Thorglocke, f. sino que está na torre de huma porta.
- Thorbelt, f. estolidez; loucura, tolice, estulticia.
- Thorbüter, m. porteiro; o que abre e fecha a porta.
- Thdricht, adj. louco, tolo, doudo, estólido, fatuo, pateta; insensato, imprudente. *adv.* loucamente, estólidamente, imprudentemente.
- Thorschließer, m. o que fecha e abre as portas; porteiro.
- Thorschluß, m. o tempo onde se fechão as portas de huma cidade. Nach Thorschlusse, depois de se fecharem as portas.
- Thorschreiber, m. guarda das portas; que nota os nomes dos forasteiros que entrão na cidade.
- Thormürter, m. porteiro.
- Thormweg, m. porta cocheira.
- Thorzettel, m. bilhete de entrada ou saída que se da ás portas da cidade.
- Thran, m. oleo, azeite de baléa, de peixe etc.
- Thrändchen, n. lagrimazinha.
- Thräne, f. lágrima. Etwas mit Thränen ansehen, olhar com lágrimas nos olhos. Die Thränen nicht halten können, não poder reter as lágrimas, resistir ás lágrimas. Thränen vergießen, verter, derramar lágrimas. Mit Thränen beneßen, banhar, regar de lágrimas. Die Thränen schossen ihm in die Augen, as lágrimas lhe vierão aos olhos. In Thränen ausbrechen, zerspringen, proromper em lágrimas, derreterse em lágrimas. Die Thränen stehen ihm in den Augen, elle tem as lágrimas nos olhos. Bittere Thränen vergießen, chorar amargamente. Crocodillen-Thränen, lágrimas de crocodilo.

Thránen, v. n. verter, derramar, lartzar lágrimas; chorar. Die Augen thránen ihm; os olhos lhe estão cheios de lágrimas. Der Weinstock thránet, a vida lagrima.

Thránen, n. der Augen, destilazão, fluxo das lágrimas; epifora.

Thránenbein, n. oso lagrimal.

Thránend, adj. lagrimoso.

Thránendrüse, f. glándula lagrimal.

Thránenfistel, f. fistula lagrimal.

Thránengang, m. conducto lagrimal.

Thránengefäße, plur. vasos lagrimaes,

Thránenloch, n. lagrimal; buraco, ponto lagrimal.

Thránenpunkt, m. ponto lagrimal.

Thránenthal, n. valle de lágrimas.

Thránenvoll, adj. cheio de lágrimas.

Thranicht, adj. untuoso, como de óleo de balea.

Thransiederey, f. fonderia de óleo de balea.

Thresor, m. tesouro; it. estante para pôr nelle tazas e cousas semelhantes.

Thron, m. trono, solio. Den Thron besteigen, subir ao trono. Vom Thron ne stoßen, detronizar. Auf dem Thron ne nachfolgen, succeder na corôa, no reino. Thronen, Chor der Engel, tronos, hum dos nove coros dos anjos. Die Stützen der Thronen, os esteios, as columnas dos tronos.

Thronen, v. n. residir, acharse em algum lugar como no próprio trono.

Thronhimmel, m. docel; ceio do trono.

Thum, m. Thumherr, ic. f. Dom, Domherr.

Thun, v. a. fazer, obrar, occuparse.

Man muß nicht allein reden, sondern auch thun, não basta dizer huma cousa, he forzoso fazella. Sagen und thun sind zweyerley, do dito ao feito ha grande caminho. Thun lehrt thun, a práctica ensina tudo. Arbeiten Sie, wie ich thue, trabalhe Vm como eu, ou ao meu modo. Was werden Sie thun? ich habe nichts zu thun, que cousa tem Vm que fazer? eu não tenho nada que fazer. Sich etwas zu thun machen, occuparse, procurar alguma occupação. Er thut nichts, als spielen, elle não faz outra cousa que jogar. Daran thun Sie wohl, niso faz Vm muito bem. Das wird nicht gut thun, iso não findará bem. Die Manufacturen thun bey uns nicht gut, as manufacturas não prosperão nos nosos paizes. Kund thun, dar noticia, parte, notificar. Der Sache zu viel thun,

exceder, pasar os limites. Der Sache zu wenig thun, ser escaso de alguma cousa. Es andern gleich thun wollen, emular á outros. Das läßt sich nicht thun, iso se não pode fazer, he impracticável. Gutes, Böses thun, fazer bem, fazer mal. Ein Werk der Liebe, der Barmherzigkeit thun, fazer huma obra do amor, da caridade. Jemandem etwas zu Leide thun, offender á alguem. Einen Weg für jemanden thun, fazer hum servizo para alguem. Einen Blick auf jemanden thun, deitar huma vista sobre alguem. Einen Schluck, einen Trunk thun, fazer, dar hum trago. Buße, ein Gelübde thun, fazer penitencia, hum voto. Seine Wirkung thun, fazer, produzir o seu effecto. Eine Frage an jemand thun, propôr huma questão á alguem. Den Willen Gottes thun, fazer, observar a vontade de Deos. Seine Pflichten thun, cumprir com os seus deveres. Ueber seine Schuldigkeit thun, fazer mais do que o seu dever. Mit einem zu thun haben, ter que tratar com alguem. Ich mag nichts mit der Sache zu thun haben, não quero entremeterse neste particular. Das thut nichts, iso não importa nada. Er hat etwas darin gethan, elle tem alguma tintura desta arte. Gut thun, was daran fehlt, suprir o que falta. Sie thun nicht gut beyammen, elles não se comportão juntos. Es ist um Dein Glück zu thun, vai da tua fortuna. Es ist noch um einen Monath zu thun, se requer ainda hum mes; he cousa de hum mes. Es thut nicht Noth, não he preciso. Das thut nichts zur Sache, não serve ao propósito. Man muß zur Sache thun, he forzoso dar mão á obra. Zehn Thaler thun nichts, dez dâleres não servem, não bastão. Es ist damit nichts gethan, iso não basta, não serve. Der Kaufmann thut viel, este negociante faz muitos asuntos. Thun als ob, mostrar que, fingir que. Sein Mögliches thun, fazer tudo o seu possível. Den Ausspruch thun, decidir. Auf die Seite thun, pôr do lado. Sich hervor thun, asinalarse. Das wird Dir wohl thun, iso te servirá. Das thut mir nichts, iso me não prejudica.

Thun, n. acção, conducta, maneira. Unser Thun und Lassen, todas as nossas acções. Auf eines Thun und Lassen Achtung geben, observar as acções de alguem.

Thun, m. Thunfisch, atum.

Thunfang, m. a pesca dos atuns.

Thunlich, adj. factível, practicável; que se pode fazer.

Thunlichkeit, f. possibilidade, qualidade de cousa practicável.

Thür, f. porta, sahida. An die Thür klopfen, chamar, bater á porta. Vor der Thür stehen, estar á oder diante da porta. Sein Brod vor den Thüren suchen, mendigar, andar mendigando. Sich nach der Thür umsehen, meditar a fugida. Hinter der Thür Abschied nehmen, fugir de escândidas; despedirse clandestinamente. Man sucht niemand hinter der Thür, wenn man nicht selber dahinter gewesen, o homem soe medir aos outros pela sua própria medida. Vor fremden Thüren kehren, und seine eigene nicht rein halten, criticar as acções de outros, e saltar nas suas próprias. Zwischen Thür und Angel stecken, f. Angel. Er ist mit der Thür ins Haus gefallen, elle veio com aspereza á o dizer. Der Krieg ist vor der Thür, a guerra está imediata. Sein Untergang ist vor der Thür, elle está para se arruinar.

Thürangel, f. quicio, eixo, gonzo da porta.

Thürbaum, m. barra da porta.

Thürchen, n. portazinha.

Thürflügel, m. aza da porta.

Thürfutter, n. forro da porta.

Thürhüter, m. porteiro.

Thurm, m. torre. Einen in den Thurm stecken, encarcerar á alguém. Glockenthurm, campanario dos sinos. Im Schachspiele, rocha, torre.

Thürmchen, n. torrezinha, pequena torre.

Thürmen, v. a. alzar á semelhanza de torre.

Thürmer, m. guarda do campanario.

Thurmuh, f. o relógio da paróquia.

Thürsteher, m. porteiro.

Thürwärter, m. f. Thürhüter.

Thymian, m. f. Thimian.

Thymseide, f. epithimo, epithimio.

Ticken, v. a. tocar ligeiramente.

Tief, adj. profundo, alto, muito fundo, muito baixo. Das tiefe Meer, o alto mar. Der Graben ist drey Ellen tief, o foso he profundo de tres covados. Ein tiefes Thal, hum valle profundo. Eine tiefe Schüssel, huma escudela profunda. Ein tiefer Schnee, huma neve alta. Tief machen, afundar, fazer profundo. Eine tiefe Verbeugung, profunda reverencia, inclinação. Ein tiefes Stillschweigen, hum

profundo silencio, alto silencio. Tiefe Hochachtung, profundo, sumo respeito. Tiefe Nacht, profunda noite. In der tiefsten Nacht, no mais profundo da noite. Tiefe Einsicht, suma sciencia, profunda penetração. Ein tiefes Geheimniß, segredo profundo. Ein tiefer Ton, tom baixo. Ein Mann von tiefen Kenntnissen, homem de profunda sciencia. Ein tiefer Schlaf, sonho profundo. Im tiefen Schlafe liegen, estar profundamente imergido no somno. In tiefen Gedanken seyn, estar em profundos sentimentos; estar profundamente imergido nos seus pensamentos. Tief schlafen, seufzen, denken, dormir, gemer, pensar profundamente. Tief hinein gehen, dringen, internarse; penetrar muito adiante. Tief in die Nacht hinein, muito adiante na noite. Tief in Deutschland hinein gehen, penetrar no profundo da Alemanha.

Tiefdenkend, adj. que pensa profundamente, profundo no pensar.

Tiefe, f. profundeza, profundidade, altura de cima abaixo. Die Tiefe eines Brunnens messen, medir a profundeza de hum pozo. Die Tiefe eines Hauses, largura de hum casa. Die Tiefe des Theaters, fundo do teatro. Die Tiefe der Ebne, baixeza dos sons. Die Tiefe der Gerichte, der Geheimnisse Gottes, a profundeza, i. e. a sublimidade, a impenetrabilidade, a incomprehensibilidade dos juizos de Deos, dos misterios, dos divinos arcanos. Der Wissenschaften, a profundeza, a sublimidade, a grandeza da doutrina, do saber de hum homem. Länge, largura. Auf dem Schiffe, die Tiefe des Zwischendecks, pontal da entrecuberta. Tiefe eines Segels, guinda de hum vela.

Tieffschäftig, adj. Tieffschäftige Tapeten, arraz de baixo lizo.

Tieffinn, m. f. Tieffinnigkeit.

Tieffinnig, adj. in tiefen Gedanken, abstracto, abismado nos seus pensamentos; imergido nos pensamentos. Von Sachen, profundo, de grande especulação. Von tiefer Einsicht, profundo no saber. Melancholisch, triste, abatido, melancólico, imerso em hum profunda melancolia.

Tieffinnigkeit, f. profunda meditação, it. melancolia.

Tiegel, m. etwas darin zu braten, frigideira. Der Goldschmiede, cadinho.

Tieger, m. hum tigre; huma tigre. Ein junger Tieger, tigre novo. fig. Er hat ein Tiegerherz, elle he hum tigre, tem hum coração de tigre, he hum homem cruel, furioso, e sem piedade.

Tiegerfell, n. } pelle de tigre.
Tiegerhaut, f. }

Tiegerhund, m. cão salpicado de cores como a pelle de hum tigre.

Tiegerin, f. huma tigre; tigre fema.

Tiegerkaze, f. gato salpicado de cores como o tigre; gato silvestre atigrado.

Tiegerpferd, n. cavallo malhado, mosqueado, rodilho, tigre.

Tilgen, v. n. vertilgen, ausrotten, exterminar, destruir, extirpar. Das Ungeziefer, destruir os insectos. Das Unkraut, desarraigar as máservas. Die Sünden, expiar os peccados. Die Schande, extinguir, abolir a vergonha. Eine Schrift, cancelar hum escritura. Die Schulden, satisfazer, pagar as dividas.

Tilgung, f. exterminio, destruição inteira, extirpação, abolição, cancelação. Eines Zinses, extinção de hum censo. Einer Schuld, cancelação, amortização de hum divida.

Till, m. endro. Tillöl, óleo de endro.

Tille, f. am Leuchter, bocal, canudo do castizal.

Tinctur, f. tintura, elixir.

Tingel, m. E. U. armadura, barra de encher.

Tinte, f. tinta de escrever. Du wirst in die Tinte kommen, entrarás em embrolho; te sahirá mal. In der Tinte sitzen, estar embrolhado; acharse em algum mão embrolho. In der Maleirey, tinta. Halbe Tinte, meia tinta.

Tintenfaß, n. tinteiro.

Tintenfish, m. siba.

Tintenfleck, m. borrão, gota de tinta que cahe no papel que se escreve.

Tintenklecker, m. hum borrapapel; que escreve, compõe mal.

Tintenleck, m. f. Tintenfleck.

Tirann, m. f. Tyrann.

Tiraf, m. ein Zugnetz, Riegel 2c. zu fangen, rede grande de cazar perdizes etc.

Tisane, f. f. Misan.

Tisch, m. mesa. Zu Tische gehen, ir á mesa. Einen guten, schlechten Tisch führen, fazer boa, má mesa. Sich zu Tische setzen, pôrse, asentarse á mesa para comer. Von Tische aufstehen, sahir, levantar-se da mesa; acabar de jantar. Seinen Tisch einschrän-

fen, cortar, diminuir, coarctar as despesas da mesa. Lange Zeit bey Tische sitzen, estar muito tempo á mesa. Einnem den Tisch geben, dar a sua mesa á alguem. Einen unter den Tisch trinfen, embebedar, emborrachar, embriagar á alguem. Bey Tische, durante a mesa; á mesa. Nach Tische, depois de ter jantado. Zu Tische laden, convidar á mesa. Zu Tische bleiben, ficar á jantar, á cear. Sich von Tisch und Bette scheiden, fazer divorcio de mesa e cama. Der Tisch des Herrn, a sagrada mesa, o altar, a santa eucaristia.

Tischchen, n. mesazinha.

Tischen, v. a. preparar a mesa. v. n. estar á mesa.

Tischer, m. f. Tischler.

Tischfreund, m. amigo de mesa, de comida.

Tischgänger, m. o que vai á mesa de alguem; pensionario.

Tischgast, m. convidado.

Tischgebeth, n. vor der Mahlzeit, preces, benção antes de comer. Nach der Mahlzeit, grazas, oração depois da comida.

Tischgeld, n. o que se paga pela mesa.

Tischgeräthe, n. vasilhas, utensilios da

Tischgeschirr, n. mesa.

Tischgefell, Tischgesellschaft, m. companheiro da mesa.

Tischgesellschaft, f. companhia da mesa.

Tischgespräch, n. discurso da mesa.

Tischler, m. marceneiro. Tischlerarbeit, marcineria, obra de marceneiro. Tischlergefell, official de marceneiro. Tischlerhandwerk, marcineria, arte, officio de marceneiro. Tischlerkunst, marcineria, arte de marceneiro. Tischlerkunst, f. marcineria, gremio de marceneiros.

Tischlern, v. n. trabalhar de marceneiro, em obras de marcineria.

Tischlöffel, m. colher de mesa.

Tischmesser, n. faca de mesa.

Tischreden, plur. discursos de mesa.

Tischteppich, m. tapiz de mesa.

Tischtuch, n. toalha da mesa.

Tischwein, m. vinho de mesa.

Tischzeit, f. tempo de hir á mesa.

Tischzeug, n. servizo de mesa; tudo o que he necessario para a mesa.

Titel, m. titulo; grão; carácter; nome. Sich den Titel eines Raths kaufen, comprar o titulo de conselheiro. Den Titel von einer Herrschaft führe, titular-se de alguma senhoria. Titel,

Rechtsgrund, título, razão, direito, jus de posuir. **Etwas unter einem andern Titel suchen**, procurar, solicitar alguma causa debaixo de outro título, por outra razão, debaixo de outro pretexto. **Auf Säulen**, inscrição. **In Büchern**, título, portada, frontispicio de hum livro.

Titelblatt, n. título, frontispicio, portada do livro.

Titelsucht, f. mania, paixão para os títulos.

Titular, adj. titular, intitulado, condecorado com hum título. **Titular Rath**, conselheiro titular, que está revertido do título de conselheiro.

Titularbuch, n. titulario, livro que ensina os títulos.

Titulatur, f. titulação, título; os títulos.

Tituliren, v. a. intitular; dar hum título, huma qualidade á alguem. **Gehörig tituliren**, dar os títulos devidos á alguma pessoa.

Toback, m. tabaco. **Von Brasilischen Sorten**, áchter, Herz, frischer, Prima, Secunda; **Toback**, tabaco legitimo, de corações, fresco, primeiro, segundo. **Blätter**, **Roll**; **Toback**, tabaco em folhas, em rollos. **Rauchtoback**, tabaco de fumo, ou de cachimbar. **Schnupftoback**, tabaco em pós. **Heller**, dunkler **Brasil**; **Schnupftoback**, tabaco de simonte claro, escuro. **Stark gebrannter**, wenig gebrannter, tabaco estorro, -estorrinho. **Toback rauchen**, cachimbar o tabaco. **Schnupfen**, tomar tabaco em pós.

Tobacksbüchse, f. boceta de tabaco.

Tobacksdose, f. caixa de tabaco.

Tobacksfabrik, f. fábrica de tabaco.

Tobacksfabrikant, m. fabricante, fabricador de tabaco.

Tobackspfeife, f. cachimbo. ; **Kasten**, caixinha onde se guardão os cachimbos.

Tobackspfeifenkopf, m. cabeça de cachimbo.

Tobackspinner, m. fiandeiro, o que fia tabaco.

Toben, v. n. fazer muita bulha, gritar, enfurecerse, tornar-se furioso, perverso.

Toben, wie ein Rasender, fazer o diabo e peor ainda; enfurecerse como hum endiabrado. **Die Winde toben**, os ventos se agitam. **Das Meer tobet**, o mar freme; o mar está irritado. **Der Most tobet**, o vinho novo ferve. **Das**

Blut tobet in den Adern, o sangue ferve nas veias.

Toben, n. furor, furia; desencadeamento; impeto.

Tobend, adj. furioso. **Die tobenden Leidenschaften**, as paixões furiosas.

Tobin, m. tabis, ou camalote; especie de seda ondeada, ou de tafetá.

Tocht, m. torcida do candieiro, ou da vela.

Tochter, f. filha. **Mit einer jungen Tochter niederkommen**, parir huma filha. **Die Tochter Zion**, a filha de Zião. **Die Musik ist eine Tochter des Vergnügens**, a música he filha do prazer, he parto do prazer. **Thun, was jungen Töchtern nicht gebühret**, fazer o que não convem ás meninas.

Töchterchen, n. } filhinha, filbazinha.
Töchterlein, n. }

Tochterkind, n. neto, neta; filho da filha.

Tochterkirche, f. f. Filialkirche.

Tochtermann, m. genro; marido da filha.

Tochterrecht, n. direito da filha.

Tochtersohn, m. neto; filho da filha.

Tochtgarn, n. fiado para torcidas do candieiro, ou da vela.

Docke, f. Geländer; **Säule**, balaustre, **Tockengeländer**, balaustrada. **Runge an einem Wagen**, degrão de escada. f. **Docke**.

Tod, m. morte. **Von dem Tode übereilt werden**, ser precipitado, sorprendido da morte. **Eines jähnen, plötzlichen Todes sterben**, morrer de huma morte subitanea, repentina. **Ich wäre des Todes**, wenn er es erführe, eu cahirá morto se elle chágase á quivillo. **Ich bin des Todes vor Aerger**, me morro de raiva. **Eines gewaltsamen, eines natürlichen Todes sterben**, morrer de huma morte violenta, natural. **Eines schönen Todes sterben**, fazer huma bella morte. **Mit dem Tode ringen**, estar em agonia, em artigo de morte. **Er schwebt zwischen Tod und Leben**, elle fluctua entre a morte e a vida. **Mit Tode abgehen**, Todes verbleichen, morrer, sahir da vida. **Vom Leben zum Tode bringen**, ajusticiar, fazer morrer á alguem. **Der Tod sitzt ihm auf der Zunge**, ter a morte entre os dentes. **Auf den Tod liegen**, estar em grande perigo de morte; estar doente mortalmente; estar gravemente doente. **Für Jemand in den Tod gehen**, entrar no fogo, afrontar a morte por

alguem. Die Krankheit ist nicht zum Tode, a doenza não he mortal. Sich zum Tode trinken, arbeiten, matarse bebendo, trabalhando. Das ist mir in den Tod zuwider, das hasse ich auf den Tod, o odio á morte, mortalmente. prov. Für, gegen den Tod ist kein Kraut gewachsen, para á morte não ha remedio. Dieser ungerathne Sohn ist sein Tod, este filho immorigerado he a sua morte. Er stehet Todesangst aus, elle sua sangue, elle sofre morte e paixão. Jemandem den Tod zuerkennen, condemnar, sentenciar á morte. Sich selbst den Tod anthun, darse á morte. Auf den Tod sitzen, estar encarcerado por delictos capitaes. Der geistliche, ewige, bürgerliche Tod, a morte espirital, eterna, civil.

Todbett, n. f. Sterbebett, it. a doenza que leva ao homem da vida. Auf dem Todbette liegen, estar doente á morte. Das wird Dich auf dem Todbette gereuen, te arrependerás diso no artigo da morte.

Todesangst, f. agonia, pena de morte. Ich bin in Todesangst, stehe Todesangst aus, sufro pena de morte.

Todesart, f. género de morte.

Todesfall, m. caso de morte; morte. Den Todesfall seines Vaters berichten, avisar a morte, o fallecimento de seu pai. Wenn sich der Todesfall ereignete, em caso de morte.

Todesgefahr, f. perigo de morte.

Todeskampf, m. agonia.

Todesnoth, f. perigo de morte. In Todesnoth seyn, acharse em perigo de morte.

Todesweiß, m. suor de morte.

Todesstrafe, f. pena, suplicio de morte; pena capital.

Todesstunde, f. hora de morte; artigo da morte.

Todesurtheil, n. sentença da morte; sentença capital.

Todfeind, m. inimigo mortal, capital. Todfeind zusammen seyn, odiarse á morte.

Todfeindschaft, f. inimizade mortal, capital; odio mortal.

Todkrank, adj. doente á morte.

Tödtlich, adj. f. Tödtlich.

Todschlag, m. f. Todtschlag.

Todsünde, f. peccado mortal. Bey den Protestanten, peccado premeditado.

Todt, adj. morto, traspasado, defuncto. Halbtodt, meio morto; semivivo. Ein tochter Körper eines Menschen, cada-

ver. Die Todten begraben, sepultar aos mortos. Die Todten können sich nicht verantworten, haben immer Unrecht, os mortos e os ausentes sempre tem semrazão; homem morto não falla, não se pode defender. Todter Ort, todte Straße, lugar, rua solitaria, pouco frequentada. Todtes Geld, dinheiro morto, não empregado, que não da fruto. Todte Werke, obras mortas, peccaminosas. Todtes Fleisch in den Wunden, carne podrida, corrompida. Eine todte Sprache, lingua morta. Die todte Hand in den Rechten, mão morta. Todte Kohle, carbão morto. Todt schlagen, schleßen etc., matar á pancadas, á tiro etc. Sich zu todte arbeiten, matarse trabalhando. Man sagt ihn todt, corre a voz de ter elle morrido.

Tödtten, v. a. matar, tirar a vida com violencia. Die Sünde tödtet die Seele, o peccado mata a alma, causa a morte da alma. Sein Fleisch, die Lüste tödtten, mortificar a sua carne, as suas paixões.

Todtenamt, n. officio para os mortos; exequias.

Todtenbahre, f. feretro; cadaleito.

Todtenbeschwörer, m. negromante.

Todtenbeschwörung, f. negromancia.

Todtenbett, n. f. Todbett.

Todtenblaß, | adj. pálido como hum
Todtenbleich, | morto.

Todtenbuch, n. catálogo, registro dos mortos, dos defunctos.

Todtenerscheinung, f. aparição de mortos.

Todteneule, f. estryge.

Todtenfarbe, f. cor de morto.

Todtengebeth, n. preces para os mortos.

Todtengeldute, n. sinaes, toque, o dobrar dos sinos pelos defunctos.

Todtengerippe, n. esqueleto.

Todtengeruch, m. cheiro de morto.

Todtengerüste, f. cadafalso; decoração funebre no meio da igreja.

Todtengesang, m. canção funebre.

Todtengespräch, n. entretenimento das almas dos mortos.

Todtengräber, m. cavador, coveiro, o que abre as covas para se enterrarem os defunctos.

Todtengruft, f. sepultura.

Todtenkleid, n. vestimento, pannos de hum morto.

Todtenkopf, m. cabeça de hum morto.

Todtenkranz, m. grinalda de flores que se da á hum defuncto.

Todtenliste, f. lista dos mortos.
Todtenopfer, n. sacrificio pelos mortos.
Todtenregister, n. registo dos mortos.
Todtensalber, m. aquelle que embalsama aos mortos.
Todtenschein, m. fé, atestado, certidão da morte tirado do registo público.
Todtenschlaf, m. somno profundissimo, gravissimo. *In einem Todtenschlase liegen*, ter os olhos oprimidos de hum ferreo somno.
Todtentag, m. dia dos mortos, de finados.
Todtentopf, m. urna sepulcral.
Todtenurne, f. f. **Todtentopf**.
Todtenverzeichnis, n. catálogo dos mortos.
Todtenzettel, m. bilhete onde se acha o numero dos mortos.
Todter, m. hum morto. f. **Todt**.
Tödtlich, adj. mortal, mortifero. **Tödtlicher Hintritt**, morte. **Tödtliches Gift**, veneno, pezonha mortal. **Ein tödtlicher Stoß, Schlag**, huma pancada, hum golpe mortal. **Tödtlicher Haß, Verdruß, Schmerz**, odio, enfado, dor mortal. *adv.* mortalmente, á morte. **Tödtliches Gewehr**, arma ofensiva. *it.* **Tödtlich beleidigen**, ofender gravemente, mortalmente. **Tödtlich hassen**, odiar grandissimamente.
Tödtlichkeit, f. mortalidade.
Todtschlag, m. homicidio.
Todtschläger, m. homicida.
Tödtung, f. matanza. **Des Fleisches, der Lüste**, mortificação da carne, das paixões.
Tof, m. **Tuffstein**, m. tufo.
Toserde, f. certa terra calcaria.
Toilette, f. toucador.
Tolerant, adj. tolerante.
Toleranz, f. tolerância.
Toleriren, v. a. tolerar.
Toll, adj. *wüthend*, *närrisch*, frenético, raivoso, furioso. **Toll werden**, enfurecerse, enraivecerse, fazerse raivoso. **Vor Zorn, vor Verdruß**, encolerizarse, desesperarse; entrar em raiva; montar em furor; entrar nas furias mayores. **Ich möchte toll darüber werden**, esta cousa me faz enraivecerme. **Toller Hund**, cão raivoso. **Tolles Zeug machen**, dizer, fazer cousas endiabradas. **Der tolle Pöbel**, a plebe insensata. **Bist du toll?** es louco? **Ein tolles Betragen**, huma conducta estranha, extravagante. *adv.* raivosamente, perversamente, bestialmente. **Es recht toll, so toll als möglich machen**, fazer o peor que se pode.

Tollapfel, m. melongena; *solanum insanum* de Linné.
Tollbeere, f. fruta da bella donna; *atropa bella donna* de Linné.
Tollfuß, m. aquelle que tem hum pé torto.
Tollhaus, n. casa de loucos; hospital de loucos.
Tollheit, f. raiva, furor, transporte violento e furioso de cólera; arrebatamento; alienação da mente. **Der Hunde, raiva, furor dos cães.** *fig.* furor, furia, impeto desmedido; transporte de cólera, insania.
Tollkirsche, f. f. **Tollbeere**.
Tollkraut, n. a grande cicuta; *conium maculatum* de Linné.
Tollkühn, adj. temerario, atrevido, audaz, inconsiderado, denodado, imprudente. *adv.* temerariamente, atrevidamente, inconsideradamente, imprudentemente.
Tollkühnheit, f. temeridade, audacia, ousadia, atrevimento, denodo, imprudencia.
Tollwurm, m. bicho louco.
Tollwurz, f. planta furiosa; solano.
Tölpel, m. pezado, grosseiro, tardo, inepto, estúpido, boto, tolo, tonto.
Töpley, f. grosseiria, estupidez, tontice, estolidez, falta grosseira contra a civilidade; impolitica, atordimento do juizo, ignorancia.
Tölpisch, adj. pezado, tardo, inepto, grosseiro, estúpido, impolitico, boto, tolo, tonto. **Von Arbeiten**, grosseiro, malfeito, rude. *adv.* pezádamente, grosseiramente etc.
Tombach, m. tombaque, pechisbeque; especie de metal facticio, composto de cobre e de zinc.
Tombachen, adj. de tombaque. **Tombachene Uhren**, relógios de tombaque.
Ton, m. tom. **Ein hoher, tiefer, ganzer, halber Ton**, tom alto; tom baixo, tom inteiro; meio tom, ou semitom. **Den Ton halten**, guardar o tom. **Ein Instrument in den rechten Ton stimmen**, afinar hum instrumento ao justo tom. **Nur in einem Tone reden**, fallar sempre em hum mesmo tom. **Aus dem Tone kommen**, sabir do tom; desafinar; desentoar. **Den Ton angeben**, entoar, dar o tom. **Für Klang**, som. **Der Ton einer Glocke**, o som de hum sino. **Einer Posaune**, o som de huma tromba. **Einem Ton von sich geben**, dar hum som;

soar. poet. Klägliche, sanfte Töne, accentos dolorosos; doces accentos. Aus einem andern Tone singen, den Ton ändern, mudar de tom, de estilo, de modo, de maneira. Immer in einem Tone bleiben, ficar sempre com hum mesmo tom; repetir sempre o mesmo cantigo. Der Ton der Farbe, graduação de cor; grão de força e viveza do colorido de hum painel. Ton der Farben in Malereyen, a cor que domina em huma pintura, em hum quadro; a união harmoniosa do colorido. Der Ton der guten Gesellschaft, o bom tom que reina em huma companhia. Der Ton der großen Welt, o modo de viver do grande mundo.

Tonart, f. tom.

Tönen, v. n. soar, resoar; dar hum certo tom.

Tonkunst, f. música; a sciencia da harmonia dos sons.

Tonkünstler, m. músico. Großer Tonkünstler, grande músico; virtuoso.

Tonleiter, f. escada.

Tonmaß, n. medida do tom. Die Lehre vom Tonmaße der Sylben, prodiá.

Tonmessung, f. f. Tonart.

Tönnchen, n. tonelzinho; barrilete.

Tonne, f. tonel; barril. Eine Tonne Haringe, hum tonel de harenques. Eine Tonne Goldes, hum tonel de ouro, huma soma de cem mil florins.

Tonnenweise, adv. em barris, por barris.

Tönnlein, n. f. Tönnchen.

Tonsylbe, f. sílaba que se ha de pronunciar com accentos.

Tonzeichen, n. accentos. Tonzeichen schreiben, accentuar; pôr os accentos sobre as palavras. In der Musik, nota tónica.

Top, m. f. Topp.

Topas, m. topacio; pedra preciosa e brilhante de cor amarella.

Topf, m. pote; vaso de barro ou de metal. — Fleischtopf, panela, marmita, onde se coze a carne. Blumentopf, vaso de pôr flores. Ein Topf voll, panellada.

Topfbret, n. bafete para nelle se porem os potes, as panelas.

Töpfer, m. oleiro, louceiro; o que faz e vende louza.

Töpferarbeit, f. olaria, louza de barro; toda a obra de oleiro.

Töpfererde, f. barro de oleiros.

Töpfergeschirr, n. baixella de barro.

Töpferkunst, f. olaria; arte de oleiro.

Töpfern, adj. de terra, de barro, de argila cocida.

Töpferofen, m. forno de oleiro, ou de olaria.

Töpferthon, m. argila, barro, greda.

Topik, f. tópica.

Topisch, adj. tópico.

Topographie, f. topografia.

Topographisch, adj. topográfico.

Topp, interj. va! Topp, was gilt die Wette, va quanto apostaremos. Topp! es gilt einen Thaler, va hum daler.

Topp, m. S. A. tope. Topp der Masten und Stengen, calces. Reiß Topp, galope grande. Vor Topp und Tafel treiben, correr á árvore secca.

Toppee, n. topete, carabito de cabellos.

Toppen, v. a. S. A. amantilhar, apremar as vergas.

Toppnants, plur. S. A. amantelhos.

Topp pardun, Topp reep, n. S. A. guia do aparelho de cargar.

Torf, m. turba, torba; bala de terra bituminosa para queimar e servir de carvão. Torf graben, cavar turba. Torf brennen, queimar turba.

Torfasche, f. cinzas de turba.

Torfsoble, f. carvão de turba.

Torfsmoor, m. terreno inculto e estéril donde se cava a turba.

Torkel, f. torculo.

Torkeln, v. n. f. Taumeln.

Tormentill, m. tormentilla, sete em rama; planta.

Tornholz, n. S. A. jangada.

Tornister, m. taleigo; mochila dos soldados; alforge.

Torntau, n. S. A. amarra; cabo de retida.

Torquiren, v. a. dar tortura; dar tratos; fig. atormentar. f. Martern.

Tort, m. injustiza, semrazão; injuria, afronta, damno, perda, detrimento. Tort thun, fazer injustiza ou semrazão; deservir. Sich, fazerse damno; prejudicarse á si mesmo. Er thut es ihm recht zum Torte, elle o faz somente para lhe damnar.

Torte, f. torta; pastel. Tortenbäcker, m. pasteleiro. Tortenpfanne, pasteleira, torteira. Tortenteig, pasta para fazer pasteis.

Tortur, f. tortura, tormento, questão; tratos que se dão aos delinquentes para confesarem. Die Tortur geben, dar os tratos. Der die Tortur giebt, o que da os tratos.

Tosten, m. ouregão.

Toupeh, n. f. Toppee.

Tourmalin, m. tormalina.

Trab, m. trote. Im Trab gehen, reiten, trotar; andar de trote; hir á trote. Im Trab, de trote, á trote.

Trabant, m. alabardeiro; soldado da guarda do imperador. Ein Trabant des Jupiters, des Saturns, satélite de Jupiter, de Saturno.

Traben, v. n. trotar, andar de trote; hir á trote. Von Menschen, trotar; caminhar muito e a pé; dar bastantes passos.

Traber, m. trotador, trotão; cavallo ensinado á andar de trote.

Träber, plur. cascas, bagens da cevada preparada para cerveja, depois de esta cocida. Wer sich unter die Träber mengt, den fressen die Schweine, á quem se fazer ovelha, lobos o comerão.

Tracht, f. in der Baukunst, apoio, arrimo, encoste. Von Speisen, serviço de mesa; número dos pratos. Von Holze, huma carga de lenha. Eine Tracht Prügel, huma carga de bastonadas. Eine Tracht Junge, von Thieren, barrigada, parto; todos os filhos que os animaes parem de huma vez. Kleidertracht, traje, trajo, o modo de se vestir.

Trachten, v. n. procurar, esforzarse, engenharse, fazer seus esforços, trabalhar para . . aspirar á. Nach Ehre, nach einem Amte trachten, aspirar á honras, á dignidades. Einem nach dem Leben, insidiar á vida de alguém.

Trachten, n. esforço. Sein ganzes Dichten und Trachten gehet dahin, todas as suas curas, todos os seus esforços, todos os seus desejos tendem á, se dirigem á.

Trächtig, adj. von Kühen &c., pejada, grávida, prenhe, cheia.

Trächtigkeit, f. prenhição, prenhez, grávidão.

Tractament, n. Behandlung, tratamento; maneira de tratar, ou de portarse com alguém. Besoldung, salario, estipendio. Gastmahl, banquete, convite.

Tractat, m. tratado, convenção. Friedens, Tractat, tratado de paz. it. Abhandlung, tratado, discurso.

Tracteur, m. f. Traiteur.

Tractieren, v. a. behandeln, tratar, portarse bem ou mal com alguém. Gasterey geben, banquetear, fazer convite, fazer banquete. Von Gastwirthen,

ter casa de pasto; dar que comer. Ueber ein Geschäft, tratar de hum assunto. Wegen einer Schuld, estar em tratado pelo acomodamento de huma dívida.

Tradition, f. tradição; a doutrina estabelecida por tradição.

Tragaltar, m. altar portátil.

Tragant, m. goma tragacanta.

Tragbahre, f. f. Trage.

Tragbar, adj. was getragen werden kann, portátil, que se pode portar. Eine tragbare Last, hum peso portátil. Ein tragbarer Ofen, Altar, hum forno, hum altar portátil. f. auch Trächtigt. Ein tragbarer Baum, árvore carregada de frutas. Ein tragbarer Acker, hum campo semeado.

Trage, f. liteira.

Träge, adj. preguiçoso, negligente, descuidado, acidioso, poltrão, froxo, mole, inerte; lento. adv. preguiçosamente, negligentemente, descuidadamente, acidiosamente.

Tragebahre, f. f. Trage.

Tragebalken, m. architrave.

Trageband, n. corda, correão; loros. An Beinkleidern, fita, suspensorio dos calções. In der Baukunst, peza de madeira de que se fazem os arcos para se formarem as abóbodas.

Tragebaum, m. barra de hum coche, ou de huma carroza.

Tragebett, n. leito portátil.

Tragebock, m. cavallote que serve de apoio.

Tragehimmel, m. baldaquim; docel.

Trageknospe, f. olho, gema.

Tragekorb, m. cesta, cesto.

Tragelohn, m. pagamento para o transporte de alguma cousa.

Tragen, v. a. trazer, levar, carregar, ter, soster ás costas hum pezo. Ein Kind auf den Armen tragen, levar huma criança nos braços. Jemanden auf den Händen tragen, trazer, levar á alguém na palma das mãos. Die Waffen tragen, levar, empunhar as armas. Wasser ins Meer tragen, levar agua ao mar. Ein jeder trägt sein Kreuz auf dieser Welt, cada hum neste mundo padece a sua cruz. Einen zur Erde tragen, levar á alguém á enterrar. Säulen, die eine Gallerie tragen, columnas que sustentão huma galeria. Ein Buch in seiner Tasche tragen, levar hum livro na sua algibeira. Ein Fluß, der Schiffe trägt, hum rio navegavel, que sustenta embarcações. Er trägt

nie Geld bey sich, elle nunca leva dinheiro comsigo. Ein bordirtes Kleid tragen, trazer hum vestido bordado; andar de vestido bordado. Trauerkleid der tragen, trazer luto; andar vestido de luto. Degen, Pistolen tragen, trazer espada, pistolas. Die Zeichen einer Wunde tragen, ter, trazer as cicatrizes, os sinais da ferida. Ein Pferd, das den Kopf schön trägt, cavallo que traz bem a sua cabeça. Dies Land trägt sehr schöne Früchte, he hum pais que da óptimos frutos. Diese Summe, oder Kapital trägt keine Zinsen, esta soma, ou este cabedal não produz interesse, lucro. Die Weiber tragen ihre Kinder gewöhnlich neun Monate, as mulheres de ordinario andão pejadas nove meses. Des Tages Last und Hitze tragen, suportar todo o pezo da jornada e dos ardores do sol; suportar todo o trabalho, toda a fadiga. Die Arme im Tanzen schön tragen, trazer, ter bem os braços ao danzar. Sich die Schleppe tragen lassen, fazer levar erguida, alta a cauda do vestido por hum lacaios, por hum pagem. Ein Hund, der die Ohren schön trägt, cão que leva bem as orelhas. Er trägt sein Unglück geduldig, elle leva com paciencia a sua desgraça. Etwas ins Buch tragen, assentar, anotar no livro. Bothschaften tragen, fazer relações malignas. Sich hübsch in Kleidern tragen, andar lindamente vestido. Wie trägt er sich? como anda elle vestido, ou trajado? Man trägt sich mit dem Gerüche, corre a voz.

Träger, m. portador. In der Baukunst, apoio, pontalete, descanso. Lastträger, mariola, homem de ganhar. Wasserträger, aguadeiro. Träger der Ruderpinne, papagaio.

Trägerlohn, m. pagamento que se da pelo transporte.

Trageschaf, n. f. Mutterschaf.

Tragesessel, m. cadeira portátil.

Tragespritze, f. bomba portátil.

Tragestütze, f. apoio, pontalete, descanso.

Tragezeit, f. o tempo da gravidação das bestas.

Trägheit, f. preguiça, descuido, negligencia, madrazaria; lentidão, moleza; frouxidão.

Traghimmel, m. f. Tragehimmel.

Tragikomisch, adj. tragicómico.

Tragikomödie, f. tragicomedia.

Tragisch, adj. trágico. Tragischer Dichter, poeta trágico, funesto. adv. tragicamente.

Tragkorb, m. cesto de vime, f. Tragkorb.

Tragödie, f. f. Trauerspiel.

Tragung, f. porte, portagem; a acção de levar. Art sich zu tragen, trajo.

Traiteur, m. cozinheiro, pasteleiro; que tem casa de pasto.

Trafrat, m. und andere, f. Tractat.

Tralje, f. cancellos.

Trällern, v. n. cantar entre si e consigo mesmo.

Trampeln, v. n. mit den Füßen, dar fazer pateado, bater com os pés no chão, estribucharse.

Trampelhier, n. especie de camelo; camelus bactrianus de Linné.

Tramseide, f. seda trama.

Trändeln, v. n. f. Tändeln, Tröbeln.

Trank, m. bebida, poção. Medicinischer, poção medicinal.

Tränkchen, n. diminut. von Trank, pequena poção, bebida.

Tränke, f. pia, tanque onde se da de beber aos animaes.

Tränken, v. a. dar de beber á algum animal. Das Papier mit Oele, embeber o papel com oleo. Die Mutter tränket ihr Kind, a mãe da o peito á crianza. Die Erde, die Wiesen tränken, aguar, regar, embeber a terra com agua.

Tränkefaß, n. tina para dar de beber aos animaes.

Trankgeld, n. f. Trinkgeld.

Trankkräuter, plur.ervas para fazer decoctos.

Trankopfer, n. libação, efusão, sacrificio de liquidos.

Tranksteuer, f. imposição, sisa sobre a cerveja, vinho etc.

Tränktrog, m. f. Tränkefaß.

Tränkung, f. a acção de dar de beber aos animaes.

Transaction, f. transacção; composição; ajuste.

Transigiren, v. n. fazer transacção. anuntarse, concertarse; comprometterse, comprometterse.

Transigirend, adj. o que faz transacção; transigente.

Transigirung, f. f. Transaction.

Transition, f. transição; modo de pasar de hum discurso para outro.

Transitiv, adj. transitivo. Bedeutung, significação transitiva.

Transpiration, f. transpiração.

Transpiriren, v. a. transpirar; sahir fora por transpiração.

Transport, m. transporte; transportação; transportamento, trasladação, transferência. In Rechnungen, unten, vai ao lado seguinte. Oben, vem do lado retro, ou antecedente.

Transporteur, m. f. Winkelmesser.

Transportiren, v. a. transportar, transferir, levar de hum lugar para outro.

Transportschiff, n. navio de transporte.

Trappe, f. pizada; vestigio.

Trappe, m. butarda, noitibó, ave

Trappgans, f. grande da figura de ganso.

Trappeln, v. n. bater dos pés na terra.

Tras, m. f. Tarraß.

Trassant, **Trassent**, m. sacador, tirador de hum letra de cambio.

Trassat, m. sacado; quem ha de pagar a letra; á cujo cargo ella se deo; tirado.

Trassieren, v. a. sacar huma letra de cambio á cargo de alguem; tirar.

Trassierer, m. f. Trassant.

Tratte, f. saque; letra sacada, ou tirada á cargo de alguem.

Trau, f. f. Trauung.

Traube, f. uva; cacho de uva; esgalho, escadeo. Von Weine, Hollunder, Johannisbeere, cacho, esgalho.

Traubenbohrer, m. f. Bohrer.

Traubenhagel, m. metralha.

Traubenkamm, m. engazo das uvas.

Traubenkirsche, f. cereja á cachos.

Traubenkraut, n. ambrosia, planta cheirosa.

Traubenleser, m. vindimador.

Traubenmuß, n. arroze, confeitura liquida de uvas, e mel.

Traubenstock, m. vinha, vide, cepa, videira, parreira que da uvas.

Traubenweise, adv. á cachos, á esgalhos.

Trauen, v. a. copuliren, casar, desposar, unir, receber, ajuntar á hum homem e á huma mulher pelo laço conjugal. Sich mit einer Person trauen lassen, receberse com alguma pessoa; receber a benção nupcial.

Trauen, v. n. fiarse, confiar-se, repousarse, fazer confiança de alguem; descansar na fidelidade de alguem. Ich traue ihm nicht recht, pouco me fio delle. Wer leicht trauet, wird leicht betrogen, quem se fia fica enganado.

Traue, **schaue**, wem, fiarse he bom, não fiarse he melhor; a desconfianza afasta o engano; a desconfianza he mãe de seguranza. Sich zu viel zutrauen, arse demasiado das suas próprias forzas.

Trauer, f. Traurigkeit, luto, dor, tristeza; dó, choro, pranto; afflicção, desprazer. Trauerkleidung, luto, os vestidos de luto. Die Trauer anlegen, tomar luto, ou vestir-se de luto. Ablegen, pôr, depôr o luto. Die tiefe, große Trauer, o luto rigoroso.

Trauerbinde, f. cinta, faixa de luto.

Trauerdecke, f. coberta, cobertura de luto.

Traueressen, n. pasto funebre.

Trauerfahne, f. bandeira de luto.

Trauerfarbe, f. cor de luto.

Trauerflor, m. véo de luto.

Trauergeläute, n. toque funebre dos sinos.

Trauergepränge, n. pompa funebre.

Trauergeschichte, f. historia trágica.

Trauerhaus, n. casa de luto.

Trauerjahr, n. anno de luto.

Trauerkleid, n. vestido de luto.

Trauerkutsche, f. carroza de luto.

Trauermusik, f. música funebre.

Trauern, v. n. betrübt seyn, estar affligido, triste; sentir dó. In Trauer gehen, andar vestido de luto.

Trauerrede, f. oração funebre.

Trauerspiel, n. tragedia. fig. tragedia; caso funesto; accidente deplorável.

Trauerspieler, m. autor de tragedias.

Trauerstimme, f. voz lugubre, dolorida.

Trauerton, m. tom lugubre, dolorido.

Trauervoll, adj. cheio de tristeza, de dó, de afflicção, de luto.

Traufdach, n. beira, avia, sacada do telhado para as chuvas.

Trause, f. goteira, biqueiro, canalzinho por onde corre a agua dos telhados.

Der Ort auf der Erde, wo das tropfende Wasser hinfällt, estilicídio. Er muß seines Nachbarn Trause leiden, elle está obrigado á receber as aguas de seu vizinho, o estilicídio de seu vizinho. fig. et fam. aus dem Regen in die Trause kommen, livrarse das chamas e cahir nas brazas; cahir de hum máo estado em outro peor.

Traufeln, v. n. gotejar; correr, cahir gota á gota.

Traufrecht, n. direito do estilicídio.

Traufrohre, f. tubo, cano de conducto da agua.

Traufstein, m. canalzinho para o conducto da agua dos telhados.

Traufziegel, f. humas das últimas telhas que cobrem o edificio.

Traum, m. sonho; visão, idéa, imagem de quem dorme. Das Leben ist

ein Traum, as cousas deste mundo não são mais que sonho, i. e. não tem solidez alguma; a vida não he mais que hum sonho, i. e. pásase como hum sonho. Im Traume, em sonho, em visão. Wie im Traume herum gehen, andar como sonhando. fig. Einem aus dem Traume helfen, tirar, trazer á alguem do sonho, do error; desenganar; tirar da dúvida. Wie ein Traum, como por hum sonho. Auf Träume halten, crer em sonhos. Da gehet mir ein Traum aus, o meu sonho se verifica. Traumbuch, n. livro onde se trata da explicação dos sonhos. Traumdeuter, m. interpretador, explicador dos sonhos. Traumdeuterey, f.) interpretazão, ex- Traumdeutung, f.) posizão dos sonhos. Träumen, v. n. sonhar, ter sonhos. Ich habe wunderliche Dinge geträumt, es haben mir wunderliche Dinge geträumt, eu tenho sonhado cousas extravagantes; tenho feito, tido hum sonho extravagante, extranho. Laß Dir das nicht träumen, que iso te não venha na mente; não te figures tal cousa. Man sollte sich so was nicht träumen lassen, não se creria tal cousa nem por hum sonho. Träumenb, adj. sonhando; que sonha. adv. em sonho, por sonho. Träumerey, f. sonhos; visões; pensamentos chiméricos; idéas vãs, extranhas, caprichosas. Träumerisch, adj. sonhado. fig. pensativo, melancólico. Träumerisch einher gehen, andar como sonhando. Traumgesicht, n. visão em sonho. Traumgott, m. Morfêo. Traun, adv. deveras, verdadeiramente, seguramente. Traurig, adj. triste, afligido; afficto, desconsolado, descontente, apesado, desgostoso, consternado. Ein trauriger Tag, hum dia triste. Eine traurige Miene machen, mostrar semblante carregado. Traurig seyn, ser triste, carregado, sombrio. adv. tristemente, affligidamente, apesaradamente. Traurigkeit, f. tristeza, afflicção, desprazer, dor, melancolia, trabalho, abatimento, perturbação de ânimo. Trauring, m. anel nupcial, matrimonial, de receberse. Trauschein, m. fé de matrimonio. Den Trauschein bekommen, bey der Mißliß, obter a licenza de casarse, de receberse.

Träuschen, v. n. chover directamente. Traut, adj. fiado, confiado. Trauter Freund, amigo fiel, íntimo, intrinseco. Trauung, f. recebimento, benção nupcial, matrimonial. Treber, f. Trebern, f. o que fica da cevada, depois de a cerveja cozida. Trecken, v. a. tirar, puxar. Treff, m. golpe. Einen Treff geben, dar hum golpe. Treff, Treffel, n. in Karten, páos; hum dos quatro naipes das cartas de jogar. Treffen, n. feito, acção de armas; combate, batalha, funcção. Ein Treffen halten, dar combate, dar funcção, batalha. Zum Treffen kommen, vir á batalha, ao combate. fig. Wenn es zum Treffen kommt, quando se vier ao ponto. Es auf ein Treffen ankommen lassen, tentar, prova a fortuna de hum batalha. Das erste Treffen, a frente do exército. f. Mitteltreffen, Hintertreffen. Treffen, v. a. tocar, ferir. Den Ring, tocar o anel. Nicht alle Kugeln treffen, todos os golpes não acertão, não ferem. Recht treffen, tocar o ponto. Das Ziel treffen, dar no branco, no alvo. Den Punkt treffen, tocar o ponto. Die rechte Zeit treffen, colher o melhor ponto. Untreue trifft seinen eigenen Herrn, a perfidia recae sobre a cabeça do seu autor. Vom Donner getroffen werden, ser tocado de hum raio. Den wahren Sinn des Auctors treffen, acertar o verdadeiro sentido, entrar no verdadeiro sentido do auctor. prov. Wer sich getroffen findet, nehme sichs an, á quem pica, que se rasque; quem se sentir culpável, faça a applicação. Einen Kauf treffen, concluir, ajustar hum compra. Einen Vergleich treffen, fazer hum ajuste; ajustarse. Anstalten zu etwas treffen, prepararse, aparelharse; fazer os preparativos. Die Reihe trifft ihn, a vez lhe toca á elle. Wenn mich das große Loos trafe, se me couberá em sorte o melhor bilhete. Das trifft mich nicht, iso não me toca. Seitdem ihn dieses Unglück getroffen hat, desde que lhe sobreveio esta desventura. Wenn es trifft, wenn es treffen sollte, se acaecer; se avier; se acontecer; quando se apresentar a occasião. Auf etwas treffen, encontrarse com alguma cousa. Wie es trifft, nachdem man es trifft,

segundo, ou conforme o caso succeda; segundo as circumstancias.

Treffend, *adj.* Treffend malen, schildern, pintar, retratar ao melhor. Seine Reden sind treffend, os seus discursos são próprios.

Treffer, *m.* in der Lotterie, o bilhete que ganha. Zehn Nieten gegen einen Treffer, dez bilhetes brancos contra hum que ganha.

Trefflich, **Trefflichkeit**, *f.* Vortrefflich, Vortrefflichkeit.

Treibehammer, *m.* martelo de extender o ferro, ou as laminas.

Treibehaus, *n.* bey den Gärtnern, quarto onde por meio do fogo se da calor ás plantas.

Treibeholz, *n.* madeira que pelas ondas do mar vem lançada á costa.

Treibehütte, *f.* forja de separar o chumbo da prata.

Treibejagd, *f.* caza onde as feras de hum grande districto se ajuntão em hum lugar fechado.

Treiben, *v. n.* cazar, fazer andar adiante.

Einen Nagel in die Wand, cazar, fixar hum cravo na parede. Das Wasser treibt das Rad, a agua faz girar a roda. Der Wind treibt das Schiff, o vento leva o navio. Vieh auf die Weide treiben, conduzir, levar o gado ao pasto. Den Esel mit Schlägen treiben, estimular o asno com golpes. Einen zur Arbeit, excitar, animar, incitar ao trabalho. Einen in die Enge treiben, pôr á alguém á estreito. Aus einem Posten, fazer sahir de hum posto; cazar. Einen Prozeß, proseguir hum processo. Die Eroberungen sehr weit treiben, levar muito adiante as suas conquistas. Die Unverschämtheit zu weit treiben, levar demasiado adiante, levar ao último ponto a impertinencia. Seine Ehrsucht zu weit treiben, dar demasiada carreira á sua ambição. Den Spaß zu weit treiben, exceder os termos da mofa. Figuren in Silber, Kupfer treiben, lavrar de relievo em prata, em cobre. Die Noth treibt mich, a necessidade me urge, me impelle, me constrange. Einen aus dem Hause treiben, cazar á alguém fora da casa. Einen zur Beschleunigung des Geschäftes treiben, excitar, incitar, solicitar, importunar. Eine Kunst, Profession, Wissenschaften treiben, exercer huma arte; huma profissão, as letras; darse, applicarse, atreundar á. Händel treiben, fazer intrigas. Wucher

treiben, fazer usura. Ungerechtigkeit treiben, usar injustiza. Schweiß treiben, provocar o suor. Von Gewächsen, welche treiben, crescer vigorosamente. Sich müßig herum treiben, andar vagando em ociosidade. Das Schiff treiben lassen, abandonar o navio ao vento e ás ondas.

Treibend, *adj.* *f.* Treiben. Treibend des Holz, madeira que vem nadando. Treibende Arzneymittel, remedios incitativos, provocativos. Schweißtreibend, provocativo o suor.

Treibefen, *m.* forno de separar o chumbo da prata.

Treiber, *m.* Ochsentreiber, boeiro; o que conduz os bois. Der Wärtcher, chazo.

Treibesand, *m.* *f.* Trieb sand.

Treibeweg, *m.* *f.* Trift.

Treibzeug, *n.* rede feito em modo de poderse cazar dentro os peixes.

Treil, *m.* *S. A.* sirga.

Tremulant, *m.* modificação dos sons dos registos do órgão que faz parecer que elles tremem.

Trendeln, *v. n.* *f.* Trändeln.

Trennbar, *adj.* separável, o que se pode desunir.

Trennen, *v. a.* desunir, separar, dividir, desajuntar; desfazer. Ein Reich, desmembrar hum reino. Freunde trennen, desunir, semear zizania entre os amigos; causar discordia. Ein Bündniß, desolver, romper. Die Ehe, desfazer, desmanchar hum casamento; fazer divorcio. Sich trennen, desunirse, dividirse, desajuntarse; separarse; desolverse. In Rätheren, desfazerse, descoserse.

Trennend, *adj.* disjunctivo.

Trennung, *f.* desunião, disjunção, separação, dismembramento. In der Kirche, scisma. Unter Eheleuten, divorcio, desmanchamento de hum matrimonio.

Trennwort, *n.* partícula disjunctiva.

Trenschierbuch, *n.* livro no qual se ensina a arte de trinchar.

Trense, *f.* der Pferde, bridão, freio ligeiro.

Trensen, *v. a.* *S. A.* eine Trensing anlegen, engayar; dar hum engayo.

Trensing, *f.* *S. A.* hum engayo. *f.* auch Trensen.

Trepan, *m.* trepano.

Trepanieren, *v. a.* trepanar, furar o craneo; fazer a operação do craneo com o trepano.

Trepanierung, f. a operação do cráneo com o trepano.

Treppchen, n. escadinha; pequena escada.

Treppe, f. escada; escadaria, degrãos por que se sobe.

Treppenabsatz, m. patamar da escada; descanso nos lanços.

Treppenbaum, m. pontalete, apoio da escada.

Treppengeländer, n. peitoril, encosto; galeria de huma escada.

Treppenhaus, n.) as quatro paredes
Treppenmantel, m.) de huma escada.

Treppenwange, f. Treppenbacken, barrote, vigota em que asentão os degrãos de huma escada.

Treschaf, n. especie de jogo de cartas.

Treschafen, v. n. jogar este jogo de cartas.

Trespe, f. joyo, planta ruim que nasce entre a cevada.

Tresse, f. galão; guarnição de ouro ou de prata, de seda. Mit Tressen besetzen, agaloar, guarnecer, ornar de galões. Mit Tressen besetzt, agaloado. Tressenband, fitas lavradas a forma de galões. Tressenhut, chapéo agaloado. Tressenkleid, vestido agaloado. Livreetressen, galão, pasamane de libré.

Tressieren, v. a. bey den Perrückenmähern, entrenzar, entranzar os cabellos.

Trester, plur. bagazo, bagulho, fez, borra da uva. Tresterwein, vinho ruim, zurrapa.

Treten, v. a. Etwas mit Füßen, calcar, pizar, apertar com os pés. Einen Nagel in den Fuß, calcarse hum cravo no pé. Etwas entzwey treten, quebrar, despadazar com os pés. Den Schuh schief treten, destorcer o zapato. Etwas unter die Füße, pizar, meter debaixo dos pés; fig. tratar com somo desprezo. Den Thon, pizar a argila. Die Wälge treten, puxar os folles dos órgãos. Die Glocken, puxar os sinos, pôr os sinos em movimento com os pés. Der Hahn tritt die Henne, o gallo galla a gallinha. Treten, v. n. meter, pôr os pés sobre alguma coisa. Auf die Erde treten, pôr os pés em terra. An einen Ort, wohin treten, pôr, meter o pé em algum lugar. Ins Haus, ins Zimmer treten, entrar na casa, no quarto. Auf die Beben treten, pôrse nas pontas dos pés. Vorwärts, zurück treten, adiantarse, hir adiante;

retroceder, pôr o pé atraz. Vor einen treten, einem unter die Augen treten, presentarse, comparecer ante alguém, em presença de alguém. Auf die Bühne treten, comparecer, sahir no teatro. Ins Mittel treten, entrar, constituir-se mediador. Die Thränen traten ihm in die Augen, as lágrimas lhe vião nos olhos. Allen Leuten frey unter die Augen treten können, poder andar com fronte descoberta. Zu nahe treten, ofender, desgostar; prejudicar, danar. In den geistlichen Stand treten, entrar em religião. In den Besitz, in ein Amt treten, entrar em posse, em pose de hum emprego. In sein zwanzigstes Jahr treten, entrar no seu vigésimo anno; nos seus vinte annos. In ein Bündniß treten, entrar em alianza. In den Ehestand treten, entrar em matrimonio. In eines Fußtapsen, seguir as pizadas de alguém. Aus Licht treten, als ein Werk, sahir á luz. Der Saft tritt in die Bäume, ás árvores entra o succo, o sumo. In eines andern Stelle treten, entrar em lugar, em vez de outro. Aus der Reihe, aus dem Gliede treten, sahir de fila. Aus dem Amte, aus dem Dienste treten, sahir do emprego, do officio.

Treter, m. calcador; pizador. Wälgetreter, o que puxa os folles dos órgãos.

Tretrad, n. roda aoqual se da movimento com os pés.

Treu, adj. fiel. f. Getreu.

Treue, f. fidelidade, fé, lealdade; sinceridade. Treue und Glauben halten, observar, guardar, manter a fé. Der Obrigkeit Treue und Pflicht leisten, render, prestar homenagem. Treue an jemand beweisen, demonstrar fidelidade, probidade á alguém. Die Treue einer Abschrift, eines Gemäldes, a fidelidade, legitimidade de huma copia, de huma pintura. Bey meiner Treue, á fé minha, á fé da minha consciencia.

Treubruchig, adj. que rompe a fé; violador da fé. Treubruchig werden, violar a fé; faltar á fé dada.

Treuge, adj. f. Trocken.

Treugen, v. a. f. Trocknen.

Treugesinnt, adj. leal; o que tem sentimentos fieis.

Treuerzig, adj. ingenuo, simplez; franco, sincero; cándido; aberto, cordial. Einen treuerzig machen, surprender a boa fé de alguém; ganhar a confiança

de alguém para o enganar. *adv.* ingenuamente, naturalmente, cãdidamente, simplesmente.

Eruebergigkeit, *f.* ingenuidade, simplicidade; franqueza, sinceridade.

Erulich, *adv.* fielmente; de boa fé; lealmente; com fidelidade; ingenuamente, sinceramente.

Erulos, *adj.* pãfido; traidor; desleal; infiel. **Erulose Handlungen**, acções pãfidas, iniquas. *adv.* pãfidamente; deslealmente; infielmente.

Erulofigkeit, *f.* pãfidia, infidelidade; deslealdade; felomia.

Erangel, *m.* triângulo. **Ein Instru- ment**, sistro; especie de pandeiro.

Erublieren, *v. a.* atribular, inquietar, maltratar, molestar, atormentar.

Erubun, *m.* tribuno. **Erubunen des Volks**, tribunos do povo.

Erubunal, *n.* tribunal.

Erubunat, *m.* tribunato, diguidade, officio de tribuno.

Erubut, *m.* tributo, o que se paga em sinal de dependencia.

Erubutar, *adj.* tributario, que paga tributo ao principe.

Eruchter, *m.* funil, embude. **Eruchter in den Mühlen**, tremonha, funil de pão onde se deita o trigo nos moinhos. **Wey den Wurfsmachern**, funilinho.

Eruchterrohr, *n.* cano do funil do embude.

Erueb, *m.* instincto, inclinação, estímulo; impulso; conato. **Erueb zum Wey- schlafe**, estímulo para o coiro. **Erueb des Gewissens**, estímulo da consciencia. **Etwas aus eigenem Eruebe thun**, fazer alguma cousa de próprio impulso. **Einen Erueb bey sich empfinden**, sentir-se inclinado, propenso, levado á alguma cousa. **Keinen Erueb mozu haben**, não ter inclinação, propensão, disposição natural para alguma cousa. **Der bloß aus anderer Eruebe handelt**, que obra somente á impulso de outros. **Erueß**, impulso, impulsão. **Den Rã- dern Erueb geben**, dar impulso ás rodas. **Erueb eines Baums**, renovo, revento, pimpolho, abrolho. **Die Eruebe in der Krone bey den Reep- schlägern**, moletas.

Eruebel, *m.* der Wörtcher, chazo.

Eruebfeder, *f.* mola. Die große, mola mestra. *fig.* motivo, modo, expediente. **Er ist die Eruebfeder der Geschäfte**, elle he o principal autor, o primeiro agente, o agente principal dos negocios. **Das Interesse ist die Eruebfeder der**

Menschen, o interesse he o primeiro móvel, o principal motor de todos os homens.

Eruebrad, *n.* roda impulsiva; roda que da impulso.

Eruebsand, *m.* arãa movediza, instável, incerta.

Eruebsandig, *adj.* cheio de arãa movediza.

Eruebwerk, *n.* mola que da movimento á todas as rodas.

Erueßäugig, *adj.* remeloso, remelento, cheio de remela.

Erueßäugigkeit, *f.* molestia da remela; ophthalmia, doença dos olhos.

Erueßen, *v. n.* degotar, gotejar, correr, cahir gota á gota. **Die Dãcher erue- sen**, os telhados gotejão de agua. **Seis- ne Hände erueßen von Blute**, os suas mãos gotejão sangue. **Seine Augen erueßen**, os seus olhos são remelosos, estão cheios de remela. **Das Manna erueßt aus gewissen Bäumen**, o manã distila de certas árvores.

Erueßig, *adj.* *f.* Erueßäugig.

Erueßigkeit, *f.* der Augen, *f.* Erueßäugigkeit.

Erueßnãßig, *adj.* ranhoso, que tem monco, ranho no nariz.

Eruegen, *v. n.* enganar, embair, embe- lecar, iludir, engodar. **Die Sinne eruegen oft**, os sentidos muitas vezes enganão. *f.* Betriegen.

Erueglich, *adj.* fallaz, incerto. **Erueg- liche Hoffnung**, esperanza fallaz.

Eruester, *m.* *f.* Eruester.

Erueßt, *f.* impulso; moto. **Die Erueßt einer Kugel**, impulso de huma bala. *it.* forza impulsiva. **Eine Erueßt**, wodurch das Vieh getrieben wird, pastagem das bestas para hir ao pasto. **Die Weis- de**, Huth; pasto, pastagem, deveza.

Erueßtgeld, *n.* o que se paga pelo pasto, pela pastagem.

Erueßtgerichtigkeit, *f.* direito de pascer as suas bestas em algum lugar; ou de as conduzir ao pasto por hum terreno al- heo; — direito de pastagem.

Erueßtig, *adj.* pesado, ponderoso, im- portante; forte, bem fundado; bem- apoyado. **Was er sagt**, ist sehr erue- ßtig, quanto elle diz he de muito pe- so.

Erueßtigkeit, *f.* der Gründe, forza, pe- so, momento das razões.

Erueßtrecht, *n.* direito de pastagem. *f.* Erueßtgerichtigkeit.

Erueßtshãfer, *m.* pastor proprietario da manada de ovelhas.

Trifsteln, m. termo, limite da pastagem.

Triglyph, m. f. Dreyschliß.

Trigonelle, f. trigonela.

Trigonometrie, f. trigonometria.

Trigonometrisch, adj. trigonométrico. adv. trigonométricamente.

Trillch, m. panno torcido.

Trillchen, adj. de panno torcido.

Trillen, v. a. importunar, molestar, gravar, seccar, carregar.

Triller, m. trinado, garganteo. **Einen Triller schlagen**, trinar, gargantear. **Der Triller schlägt**, trinador, garganteador.

Trillern, v. n. trinar, gargantear.

Trillern, n. a acção de trinar, de gargantear.

Trilling, m. In der Mechanik, Getriebe, roquete, lanterna ou carrere, que entra na roda dentada.

Trillion, f. trilhão, ou conto de contos de contos.

Trinkbar, adj. bom para se beber; potável. **Trinkbares Gold**, ouro potável.

Trinkbecher, m. taza de beber.

Trinkbude, f. loja onde se vende vinho.

Trinken, v. n. beber. **In einem Zuge ein Glas trinken**, levar de hum trago, de hum sorvo hum copo de vinho. **Aus einer Quelle trinken**, beber de huma fonte. **Jemandes Gesundheit trinken**, beber á saude de alguém; fazer-lhe hum brinde. **Weyn Essen nicht trinken**, comer sem beber. **Sich voll trinken**, embriagarse, emborracharse. **Den Brunnen trinken**, tomar as aguas mineraes. **Das Vieh trinken lassen**, dem Viehe zu trinken geben, dar de beber as bestas.

Trinker, m. bebedor.

Trinkerin, f. bebedora.

Trinkgefäß, n. vaso de beber.

Trinkgeld, n. dinheiro, regalo para beber. **Ein Trinkgeld geben**, dar hum donativo.

Trinkgeschirr, n. vaso para beber.

Trinkgesellschaft, f. companhia de pessoas que bebem em huma taverna.

Trinkglas, n. vaso de vidro de beber.

Trinkgold, n. ouro potável.

Trinkhaus, n. taverna.

Trinklied, n. canção de beber.

Trinkschale, f. taza de beber.

Trinkstube, f. taverninha; casa de refresco, de bebidas.

Trio, n. hum trio.

Trip, m. tripe, especie de estofo de lãa, do feitio do veludo.

Tripel, adj. triplo, triplice, triplicado, tresdobrado.

Tripel, m. esmeril, ou tripe, especie de greda, ou de pedra branca, com que os lapidarios dão lustre ás pedras, á praira.

Triplieren, v. a. triplicar, tresdobrar, multiplicar por tres.

Tripmadame, n. pinhões de rato, ou sempre noiva, herva.

Tripp, m. f. Trip.

Trippel, m. f. Trüppel.

Trippeln, v. n. andar com pasos muito pequenos e afectados.

Tripper, m. gonorréa.

Trippsammit, m. f. Trip.

Trisenet, n. bey den Aerzten, cousa reduzida em póz grosseiros.

Trissen, plur. S. N. **Trissen der Blinde**, brazos da cevadeira.

Tritt, m. paso, pasada. **Einen leisen, schweren, harten Tritt haben**, caminhar de hum paso ligeiro, grave, pesado. **Einen falschen Tritt thun**, pôr o pé em falso; fazer hum paso falso. **Auf eines Tritte und Schritte genau Acht geben**, observar todos os pasos de alguém. **Auf allen Tritten und Schritten nachgehen**, seguir todas as pasadas de alguém. **Fußtapsen**, pasada, vestigio, pegada, rasto, pizada.

Triumph, m. triunfo. f. Sieg.

Triumphiren, v. n. triunfar.

Triumphirend, adj. triunfante, em triunfo.

Triumphirer, m. triunfador.

Trocken, adj. secco. **Trockene Witterung**, tempo secco; secura. **Im Trockenen seyn**, estar ao abrigo da agua. **Das Geschriebene trocken werden lassen**, fazer seccarse o escrito. **Noch nicht trocken hinter den Ohren seyn**, não ter ainda enxutas as orelhas. **Trocknen Fußes durch einen Fluß gehen**, pasar, vadear o rio á pé enxuto. **Etwas mit trocknen Augen ansehen**, ver, olhar, contemplar huma cousa sem se enternecer, sem lágrimas. **Einen trocknen Husten haben**, ter huma tosse secca; tussir sem escarrar. **Trockenes Brod essen**, comer o seu pão secco, sem conducto. **Trockene Antwort**, resposta secca, fria, dura. **Trockene Materie**, materia secca, estéril, árida. **Trockene Schreibart**, estilo magro; secco, inculto, falto de ornato, sem bellezas. **Trockenes Vieh**, bestas que não dão leite. **Ein trockner Mensch in Gesellschaften**, homem secco, que nada tem de afavei, de risonho. **Ein trockner**

Scherz, huma mofa dita com seriedade. Ein trockener Empfang, hum recebimento frio. Eine trockene Manier im Malen, huma maneira secca. *adv.* seccamente; sem agua; *fig.* duramente, asperamente, friamente. Trocken antworten, responder friamente, duramente. Die Kuh stehet trocken, a vaca não da leite. Jemandem trocken die Wahrheit sagen, dizer friamente, aberamente a verdade. Bey einem Spas se sehr trocken aussehen, mofar com hum ar severo. Einen sehr trocken empfangen, acolher, receber á alguem muito friamente.

Trockenheit, *f.* seccura, secca, aridez. *fig.* seccura, dureza, aspereza de genio, esterilidade, aridez. In Antworten, dureza, descortesia.

Trockenplatz, *m.* estendal; lugar onde se estende qualquer cousa para se enxugar.

Trockenwein, *n.* vinho secco, que se faz de uvas algum tanto seccas.

Trocknen, *v. a.* seccar, enxugar; *pôr secco*, pasar. *v. n.* seccarse, pôrse secco, árido. Die Wäsche trocknen, seccar, enxugar a roupa branca.

Trocknend, *adj.* desecativo.

Trödel, *m.* loja, lugar onde se vendem vestidos velhos.

Trödelbude, *f.* *f.* Trödel.

Trödeler, *m.* *f.* Trödler.

Trödelfrau, *f.* adela, a que compra ou vende vestidos velhos.

Trödelhaft, *adj.* lento, irresoluto. *f.* Zauderhaft.

Trödelkram, *m.* vestidos e trastes velhos, e usados.

Trödelmann, *m.* adelo. *f.* Trödler.

Trödelmarkt, *m.* mercado, praça onde se vendem trastes velhos e usados.

Trödeln, *v. n.* fazer o officio de adelo, em comprar ou vender vestidos, trastes velhos e usados, que ja servião á alguem.

Trödelweib, *n.* *f.* Trödelfrau.

Trödler, *m.* adelo, o que compra ou vende trastes e vestidos velhos e usados.

Trödlerey, *f.* officio de adelo, ou de adela, de comprar ou vender vestidos e trastes velhos e usados.

Trödlerin, *f.* *f.* Trödelfrau.

Trog, *m.* tanque, pia, celha, gamela. *f.* Wassertrog, Viehtrog.

Trögelchen, *n.*) im Käfige, comedouro

Tröglein, *n.*) das gaiolas dos passarinhos.

Trollen, *v. n.* mit kurzen, plumpen Schritten einhergehen, trotar. Er

kommt daher getrollt, elle vem trotando. Sich trollen, retirarse; andarse.

Tromm, *n.* *f.* Trumm.

Trommel, *f.* tambor, caixa. Kleine, tamboril, tamborzinho. Die Trommel schlagen, oder rühren, tocar a caixa, o tambor. Der Trommel, oder dem Kalbfelle folgen müssen, ser constrangido á fazerse soldado. Er bleibe bey seinen Worten, wie der Hase bey der Trommel, elle guarda máamente a sua palavra. Ich habe einen Bauch wie eine Trommel, tenho o ventre inchado como o tambor, ou como hum odre por muito comer. Die Trommel im Ohre, timpano do ouvido.

Trommelblech, *n.* lamina de latão para caixas.

Trommelfell, *n.* pelle para a caixa.

Trommelhäutchen, *n.* im Ohre, timpano do ouvido.

Trommeln, *v. n.* bater, tocar o tambor, ou a caixa. Mit den Fingern trommeln, tocar em huma mesa ou outro objecto como em huma caixa.

Trommelschlag, *m.* o toque da caixa.

Trommelschläger, *m.* tamboril, tamborineiro, tambor.

Trommelschnüre, *plur.* cordas da caixa ou do tambor.

Trommelstock, *m.* vaqueta do tambor, com que se bate a caixa. Auf dem Schiffe, basta de bandeira.

Trommelsucht, *f.* timpanites, hidropisia ventosa.

Trommeltaube, *f.* pombo tamborineiro.

Trompete, *f.* trombeta. In die Trompete stoßen, tocar trombeta.

Trompetenschall, *m.* som da trombeta; trombetada.

Trompeter, *m.* trombeta, o que toca trombeta.

Trompeterstückchen, *n.* aria que se toca com trombeta.

Tropf, *m.* armer Tropf, pobreto; miserável; desgrazado.

Tröpfchen, *n.* gotinha, pinguiha.

Tröpfeln, *v. n.* gotejar; cahir, correr gota á gota, pingar. Das Blut tröpfelt aus der Nase, o sangue lhe cahe gota á gota pelo nariz. Es will regnen, es tröpfelt schon, está para chover, já está gotejando. Eine Arznei auf Zucker tröpfeln, verter gota á gota huma medicina sobre açúcar.

Tropfen, *m.* gota, pinha. Englische Tropfen, gotas de Inglaterra. Tropfen am dorischen Kranze, gotas, campainhas, lágrimas, ornatos redondos, com que se guarnece a facha da cornija dórica.

Tropfen, v. n. gotejar; cahir gota á gota; pingar. f. **Tropfen**.

Tropfenfall, m. f. **Traufrecht**.

Tropfenweise, adv. gota á gota.

Tropffass, n. **Tropffäßchen**, tinazinha de receber as verteduras do vinho.

Tropfstein, m. estalactites.

Tropfwein, m. as verteduras do vinho.

Trophee, f. troféo.

Troß, m. bagagem de hum exército; equipagem, trem.

Troß, n. O. U. cabo de maza.

Troßbube, m. } criado, mozo da equi-

Troßknecht, m. } pagem do exército.

Troßpferd, n. cavallo do trem.

Troßwagen, m. carro, carruagem de transporte de bagagem.

Trost, m. consolação, consolo, conforto, alivio; satisfação.

Trostbar, adj. consolável; que admite consolação.

Trostbegierig, adj. desejoso de consolação.

Trostbrief, m. carta consolatoria, ou de consolação.

Trösten, v. a. consolar, confortar, aliviar, dar conforto, consolo. **Sich trösten**, consolar-se, confortar-se.

Tröster, m. consolador, confortador, o que consola. **Der Tröster**, **der heilige Geist**, o paraclito, o espirito sancto.

Trösterin, f. consoladora, confortadora, a que consola.

Trostfähig, adj. capaz de consolação, susceptível de confortação.

Trostgebeth, n. oração, pregação consolatoria.

Trostgrund, m. motivo de consolação, sujeito, razão.

Trostlehre, f. doutrina consolante.

Tröstlich, adj. consolativo, consolatorio, consolante, confortante, confortatorio; que serve á consolar, á confortar, á recrear. adv. consolatoriamente; com consolação.

Tröstlichkeit, f. qualidade de cousa consolativa.

Trostlied, n. canção consolatoria.

Trostlos, adj. desconsolado; privado de consolação; desconfortado. **Trostlos machen**, desconsolar, desconfortar; tirar toda a esperanza.

Trostlosigkeit, f. desconsolação; desesperação; perda de toda a esperanza.

Trostpredigt, f. pregação, sermão consolante.

Trostreich, adj. rico, abundante de consolação.

Trostspruch, m. sentença, dito consolatorio.

Tröstung, f. consolamento, consolação, confortamento.

Trostvoll, adj. cheio de consolação; consoladíssimo.

Trostwort, n. palavra de consolação.

Trott, m. trote. **Den Trott reiten**, andar de trote, hir de trote; trotar. **Das Pferd gehet einen harten Trott**, eis-
nen guten Trott, o cavallo ter hum trote duro; vai de bom trote.

Trotten, v. n. } andar de trote; tro-

Trottieren, v. n. } tar.

Troß, m. arrogancia, orgulho, altivez, soberba, protervia, severidade, fereza. **Einem Troß bieten**, desafiar á alguem á fazer alguma cousa. **Uller menschlichen Gewalt Troß bieten**, desafiar, provocar o mundo inteiro, mofarse de qualquer forza humana; desafiar ao diabo. **Troß sey Dir geboten**, daß Du es thust, te desafio á fazello. **Troß dem**, der es besser macht, desafio á quem o faça melhor. **Troß aller Hindernisse**, á pesar de todos os obstáculos. **Dem Glücke**, **der Gefahr**, **dem Tode Troß bieten**, contrastar contra a máa fortuna; arrostar, afrontar, andar ao encontro dos perigos, opôr-se á morte. **Troß Deines vielen Geldes wirst Du nichts ausrichten**, com todo o teu dinheiro não foras nada. **Er läuft Troß einem Pferde**, elle corre quanto hum cavallo. **Der ganzen Welt zum Troße**, ao despeito de todo o mundo. **Troß**, **widerspenstiges Betragen**, obstinação, bravata, ralho, ameazo, insulto. **Jermandes Troß demüthigen**, abater, romper, abaixar a presumpção de alguem.

Troßen, v. a. auf etwas, fiarse presumptuosamente de alguma cousa. **Einem troßen**, **Troß bieten**, insultar, ameaçar altivamente, afrontar, zombar, desprezar, investir, arrostar, accometer, encarar. **Seinem Herrn troßen**, insultar, zombar á seu amo. **Allen Gefahren**, afrontar, arrostar os perigos.

Troßig, adj. der leicht troßt, vehemente, precipitado, áspero, rígido, austero, alteiro, imperioso, insolente. **Troßiges Kind**, crianza obstinada. **Troßige Worte**, palavras insolentes, imperiosas, rígidas, austeras. **Troßiger Ton**, tom orgulhoso, altivo, presumptuoso, impertinente. **Troßige Miene**, ar austero, rígido. **Troßiges Wesen**, maneiras obstinadas, precipitadas, austeras, descortezas. adv. vehementemente, precipitadamente, ásperamente.

rigidamente, austeramente; altivamente, imperiosamente, insolentemente. *Troßig thun*, *troßig da stehen*, zombar; estar fero, mostrar fereza, presumpção. *Troßig ansehen*, olhar com olhos desdenhosos, com desprezo, insolentemente.

Troßkopf, m. pertinaz, obstinado, caprichudo.

Trou: Madam, n. sorte de jogo.

Trübe, adj. perturbado, turvo, escuro. *Ein wenig*, algum tanto turvo. *Trübe machen*, turbar, perturbar, fazer turvo, escuro. *Trübe werden*, turbarse, perturbarse, fazerse turvo, escuro; escurecerse. *Trüber Wein*, vinho turvo. *Der Wein wird trübe*, o vinho se tolda. *Trübes Wetter*, ar, tempo escuro, nublado, caliginoso. *Es wird trübe*, o tempo começa a nublarse, a cubrirse de núvens, a pôrse caliginoso. *Ein trübes Glas*, hum vidro embaciado, embazado. *Etwas trübe Perle*, huma pérola algum tanto fuscá. *Trübe Augen haben*, ter os olhos turvos, vista perturbada. *Trübe Tage*, dias negros, nublados. *Im Trüben fischen*, pescar em agua turva; fazer bem os seus negocios na desórden dos alheios.

Trüben, v. a. turbar, perturbar. *it. rec.* turbarse, fazerse turvo.

Trübsal, f. et n. calamidade, infelicidade; miseria, tribulação, afflicção; trabalho.

Trübselig, adj. calamitoso, infeliz, funesto, desastrado. *adv.* calamitosamente, infelizmente.

Trübsinn, m. melancolia; pensamentos melancólicos.

Trübsinnig, adj. melancólico, triste, afflicto, sombrio; atrabilioso.

Trübsinnigkeit, f. melancolia, humor melancólico; atrabile.

Truchses, m. senescal. *Erztruchses*, archisenechal; senescal mór.

Trucktafel, f. trucos; sorte de jogo que se asemelha ao de bilhar.

Trude, f. f. Here.

Trüffel, f. tubara de terra.

Trug, m. falacia, fraude, engano. *Mit Trug und Lug umgehen*, usar fraude, engano, e mentiras em qualquer cousa; estar cheio de enganos, de fraude e de mentiras. *Mit Lug und Trug*, com fraude, engano e mentiras. *Der Trug eines Schlusses*, der Sinnen, a falacia de hum argumento, engano dos sentidos.

Trügen, v. n. enganar; ser enganador. *Der Schein trügt*, a apparencia engana. *Das kann nicht trügen*, trügt niemals, iso não pode faltar; não falta nunca.

Trügerisch, adj. enganador, falaz, mentiroso. *Trüglich*, adv. fraudulento, cheio de fraude. *adv.* falazmente; com engano, com fraude, com falacia.

Trüglichkeit, f. falacia; engano, fraude.

Trugschein, m. apparencia, aspecto falaz. *Der Trugschein der Welt*, as apparencias falaces do mundo.

Trugschluß, m. argumento, razonamento falaz, capcioso, sofisticado.

Trumm, n. (*Der Singular wird nur in einigen Gegenden gebraucht; der Plural, Trümmer, aber ist gewöhnlicher*) pedaço, peza; tronco.

Trümmer, plur. (f. *Trumm*) eines Gebäudes, ruínas; restos, reliquias de hum edificio. *Von einem Schiffe*, reliquias de hum navio que naufragou. *Die Trümmer einer Armee sammeln*, ajuntar as reliquias, os restos de hum exército derrotado. *In Trümmern gehen*, andar em pezas, despedazarse. *In Trümmern zerschlagen*, despedazar, romper em mais pezas.

Trümo, m. espelho grande que se põe no panno de huma parede entre duas janelas; tremo.

Trumpf, m. (plur. *Trümpfe*) im Spiegle, trunfo. *Mit einem Trumpfe stehen*, tomar, levar com hum trunfo. *Trumpf spielen*, jogar, dar trunfo. *Vier Trümpfe haben*, ter quatro trunfos. *Trumpf wählen*, levantar trunfo.

Trumpfen, v. n. tomar, levar com trunfo.

Trunk, m. bebida; trago. *Einen rechten Trunk thun*, dar bom trago. *Ein frischer Trunk macht stark*, depois de se ter bebido, se tem mais forza; hum bom trago resforza. *Den Trunk lieben*, dem Trunke ergeben seyn, estar dado, sujeito ao excessos de beber; inclinado á borrachez.

Trunken, adj. embebedado, bebado, embriagado. *Trunken machen*, emborrachar, embebedar, embriagar. *Trunken werden*, emborracharse, embebedarse, embriagarse. *Trunken vor Vergnügen*, cegado, embebedado de prazer, de gosto.

Trunkenbold, m. bebado, vinolento, dado ao beber com excessos.

Trunkenheit, f. bebedice, ebriedade, embriaguez, borracheira, estado de hum

peessoa bebada. fig. cegueira; trevas, confusão; transporte, perturbação; ofuscamento do juizo, desconcerto, desacerto.

Trunksfrey, *adj.* que bebe sem pagar.

Trupp, *m.* tropa, multidão de gente, junta, turba. **Ein Trupp Wildpret bey den Jägern**, *s.* Rudel. **Auf eis nem Truppe stehen**, estar em hum grupo.

Truppe, *f.* von Schauspielern, tropa, companhia de comediantes.

Truppen, *plur.* tropas, soldadesca, milicias, corpos militares.

Truppweise, *adv.* á tropas, á bandos.

Truthahn, *m.* peru; gallo de India.

Junger, peruzinho, peru novo.

Trutheune, *f.* perua, gallinha de India.

Junge, perua nova.

Truß, *m.* *s.* Troß.

Trußbündniß, *n.* aliança ofensiva.

Tscherper, *m.* certo instrumento dos mi-

Tschokel, *m.* neiros, á semelhanza de grande faca.

Tuberoze, *f.* angélica; flor tuberosa e odorifera, de cor branca, aqual nasce de huma especie de cebollas. **Tuberosenzwiebel**, cebollas de angélica.

Tubus, *m.* tubo. *s.* **Perspectif**, **Sehrrohr**.

Tuch, *n.* panno. **Von Wolle**, panno de lã, estofo de lã.

Tuchbereiter, *m.* cardador de pannos.

Tuchen, *adj.* de panno.

Tuchfabrik, *f.* fábrica de pannos.

Tuchfabrikant, *m.* fabricante de pannos.

Tuchhandel, *m.* comercio de pannos.

Tuchkleid, *n.* vestido de panno.

Tuchlein, *n.* lenzo.

Tuchmacher, *m.* *s.* **Tuchfabrikant**.

Tuchmacherey, *f.* manufactura de pannos.

Tuchschere, *f.* forzas, para cortar a felpa aos pannos.

Tuchschneider, *m.* tosador de pannos, o que corta a felpa aos pannos.

Tüchtig, *adj.* idoneo, capaz, suficiente, hábil; próprio; bom. **Tüchtiger Arbeiter**, trabalhador valente. **Tüchtige Ohrfeige**, **Lüge**, bofetão, mentira solemne. *adv.* **Idoneamente**, suficientemente, hábilmente, propriamente.

Tüchtigkeit, *f.* idoneidade, capacidade, habilidade, suficiencia.

Tücke, *f.* malicia, maldade, malignidade; máa intenzão; odio, astucia. **Hinter eines Tücke kommen**, descobrir a máa industria de alguem.

Tucken, *v. r.* **sich**, abaixar a cabeça. **Von Vögeln und Thieren**, acocorar-se, acachapar-se.

Tückisch, *adj.* maligno, malicioso, máo, astuto, manhoso, vicioso, traveso, falaz, enganoso; fingido, simulado. **Tückisches Pferd**, cavallo malicioso. **Tückisches Wesen**, malicia, inclinazão enganosa. **Auf einen tückisch sehn**, ter máa vontade á alguem. *adv.* **maligamente**, maliciosamente.

Tückmüser, *m.* disimulado; astuto, matreiro, experto, fino, destro.

Tückmüsererey, *f.* profissão de homem disimulado.

Tückmüserig, *adj.* de genio malicioso. **Tückmüserisch**, *so*, disimulado.

Tückmüsern, *v. n.* disimular; fingir; esconder bem os seus pensamentos.

Tuf, *m.* **Tuffstein**, *m.* *s.* **Tos**.

Tugend, *f.* virtude. **Aus der Noth eine Tugend machen**, fazer da necessidade de virtude; i. e. resolver-se á abraçar com constancia o que se não pode evitar. **Kraft**, virtude, forza, vigor, potencia, efficacia. **Tugenden der Kräuter**, virtudes das hervas. **Tugenden eines Pferdes**, eines Hundes, virtudes, qualidades, prerogativas de hum cavallo, de hum cão. *it.* honestidade, probidade. **Jemandes Tugend in Verdacht ziehen**, sospeitar da honestidade, da probidade de alguem.

Tugendadel, *m.* nobreza adquirida por acções gloriosas.

Tugendbahn, *f.* a senda, o sendeiro da virtude.

Tugendhaft, *adj.* virtuoso; — casto, púdico. *adv.* virtuosamente.

Tugendheld, *m.* heroe em seguir as leis da virtude.

Tugendlehre, *f.* moral; doutrina moral.

Tugendliebe, *f.* amor da virtude.

Tugendlohn, *m.* premio da virtude.

Tugendreich, *adj.* rico, cheio de virtude.

Tugendfam, *adj.* virtuoso. **Tugendfames Weib**, mulher virtuosa, casta, púdica, honesta.

Tugendschule, *f.* escola de virtude.

Tugendspiegel, *m.* espelho de virtude.

Tulipane, *f.* *s.* **Tulpe**.

Tulpe, *f.* tulipa, flor da primavera.

Tulpenbeet, *n.* quadro com tulipas.

Tulpenzwiebel, *f.* cebola de tulipa.

Tumm, *adj.* *s.* **Dumm**.

Tummel, *m.* vertigem, vagado, o andar a cabeça á roda. **Er hat einen Tummel im Kopfe**, elle está iluminado, acendido de vinho.

Tummeln, *v. a.* **ein Pferd**, trabalhar hum cavallo; exercitar, ensinar, man-

jar. Der Soldat muß getummelt und ausgearbeitet werden, o soldado deve ser exercitado e adestrado. Sich mit Jemandem herum tummeln, trabalhar-se, contender, brigar com alguém. Für eilen, despacharse, apresarse, darse presa. Ich will mich tummeln, so viel ich kann, me darei tanta presa quanta me for possível.

Tummelplatz, m. carreira, curriculum, praza, campo onde se fazem cavalladas. Der Tummelplatz des Kriegs, o teatro da guerra.

Tümmel, m. especie de delfim.

Tümmlicht, adj. á quem anda a cabeça á roda.

Tümpel, Tümpfel, m. f. Dämpel.

Tumult, m. tumulto, sedição. Einen

Tumult erregen, excitar hum tumulto.

Tumultuant, m. tumultuante, sedicioso; o que excita hum tumulto.

Tumultuarisch, adj. tumultuario, confuso, feito sem ordem. adv. tumultuariamente, sem ordem; em confusão.

Tumultuiren, v. n. tumultuar; fazer, causar tumulto.

Tumultuös, adj. tumultuoso, tumultuario, desordenado; confuso. adv. tumultuosamente, com tumulto; tumultuariamente, sediciosamente; sem ordem.

Tünche, f. von Kalk, reboco, embozamento, embozo, embozadura.

Tünchen, v. a. embozar; rebocar a parede.

Tünchen, n. embozamento, embozadura; a acção de rebocar.

Tüncher, m. embozador, rebocador.

Tünchfaß, n. tina de preparar o embozo.

Tünchkalk, m. cal de embozar.

Tünchung, f. f. das Tünchen.

Tünke, f. soza, molho que se faz aos guizados.

Tunken, v. a. molhar ligeiramente. Das Brod in die Brühe, molhar o pão.

Tünknopf, m. tigela, panela para a soza; prato para os molhos.

Tuppe, n. topete, carapito de cabellos.

Tüpfel, n. ponto; pontozinho; pequeno ponto.

Tüpfelchen, n. pontozinho.

Tüpfelig, adj. salpicado de pontos.

Tüpfeln, v. a. salpicar com pontos.

Tüpfen, v. a. tocar ligeiramente com a ponta.

Tupieren, v. a. bey den Perrückenmachern, encrespar os cabellos.

Turban, m. turbante, de que usão os Turcos.

Turbith, m. eine Wurzel, thapsia, planta purgativa semelhante á canafrecha.

Türk, m. Turco. Der Türke, der Großtürke, o grão Turco; o grão senhor. Ein Mahometaner, turco, mahomedano, muslemano, musulmano. Der aus einem Christen ein Türke geworden, renegado. Er ist ein wahrer Türke, elle he hum homem inexorável, inflexível, desapietado, desalmado. Eine Art Hunde, cão turco; especie de cão sem pelo.

Türkenkopf, m. cabeça de Turco.

Türkenkrieg, m. guerra contra os Turcos, contra os infieis.

Türken, f. Turquia. Die europäische, asiatische Türken, a Turquia europea, asiatica.

Türkis, m. turqueza; especie de pedra preciosa, de cor azul.

Türkisch, adj. turco. Das türkische Reich, Turquia, o imperio dos Turcos. Türkischer Weizen, mais, ou trigo da Turquia. Türkischer Bund, turbante. Eine Art Lilien mit zurückgebogenen Blättern, lilio sylvestre vermelho; martagão. Türkische Bohnen, feijões. Türkische Hühner, f. Truthahn, Truthenne. Türkischer Klee, f. Esparzette. Türkische Baumwolle, algodão do levante. Türkisch Blau, azul turqui, ferrete, escuro. adv. á turca. fig. Einen türkisch tractiren, tratar a alguém com sumo rigor.

Turnier, n. torneio. Turnier halten, fazer torneio, justa. Turnierstreiter, torneador, justador. Turnierplatz, m. praza, carreira dos torneios. Turnierspiel, torneio, jogo do torneio. Turnierpreis, premio do torneio.

Turnieren, v. n. tornear, justar; fazer, celebrar torneio, justa.

Turniersähig, } adj. de nobreza antiga;
Turniermäßig, } capaz, hábil de ser admitido.

Turnips, m. f. Kunkelrübbe.

Turteltaube, f. pombo rola.

Tusche, f. zum Zeichnen, tinta da China, com que se desenha.

Tuschen, v. a. in der Malerey, lavar hum desenho com tinta da China.

Tuschiren, v. a. den Ball, tocar a bola, a bilha. Beschimpfen, insultar, injuriar.

Tut, m. im Spiele, einen Tut machen, fazer todas as vasas, ou vasadas.

Tüte, Tute, Teute, f. von Papier, papelizo, cartucho.

Tüten, v. a. bozinar, tocar a corneta.

Tüthorn, n. corneta de vaqueiro.

Tuttlia, f. im Hüttenbaue, tutia ou fúlgem metálica. f. Ofenbruch.

Tütsche, tütschen, v. a. f. **Tunke**, tunken.

Tütschnapf, m. f. **Tunfnapf**.

Tutte, f. teta.

Tutti, n. in der Musik, todas as vozes e instrumentos.

Tuzie, f. f. **Tutia**.

Twald, m. f. **Trespen**.

Twäre, f. f. **Erdgrille**.

Toger, m. f. **Tieger**.

Tinne, f. tina.

Typisch, adj. tipico; figurativo.

Typographie, f. tipografia; arte de imprimir.

Typographisch, adj. tipográfico.

Tyrann, m. tirano. **Kleiner**, tiranzinho. **Tyrannenmörder**, tiranicida.

fig. Ein grausamer Mensch, tirano, bárbaro, inhumano, injusto, cruel. Der Sprachgebrauch ist ein Tyrann, o uso, não obstante as regras da gramática, he o árbitro das linguas.

Tyranny, f. tirania, governo de hum tirano; imperio usurpado. fig. governo injusto, cruel, bárbaro; injustiza, crueldade, opressão; tirania das paixões.

Tyrannisch, adj. tirânico, injusto, cruel, inhumano, bárbaro, atroz, violento. adv. tiranicamente, injustamente, cruelmente, de hum modo tirânico.

Tyrannisiren, v. a. tyrannizar; tratar tiranicamente, governar como tirano.

Tyrannisirung, f. tyrannização; o acto de tyrannizar.

Tyras, m. f. **Tiras**.

U.

U. Der zwanzigste Buchstabe; und der fünfte von den Vokalen, wird wie im Portugiesischen ausgesprochen. **Ue**, **ui**, **ü**, ist ein Mittellaut zwischen **u** und **i**.

Uebel, n. was unsern Zustand unvollkommen macht, mal. Ein großes **Uebel**, grande mal. **Schade**, **Unglück**, **damno**, mal; **perjuizo**, **calamidade**, **desgraza**. Einem **Uebel** vorkommen, **atalhar** hum **damno**. Aus zweyen **Uebeln** muß man das kleinste wählen, de dous males o menor. Man muß **Uebel** mit **Uebel** vertreiben, ao mal fazerlhe mal. **Uebel** ärger machen, **ajuntar** **damno** á **damno**, mal ao mal; **pör** **lenha** ao **fogo**. **Uebel**, **Krankheit**, mal, **doenza**, **molestia**.

Uebel, adj. **mão**, **sinistro**, **ruim**, **nocivo**, **incómodo**. Ein **übler** **Geruch**, **Geschmack**, **mão** **cheiro**, **sabor**. Eine **üble** **Gestalt**, **disformidade**. Eine **üble** **Aussprache**, **mãa** **pronunciação**. **Ueble** **Begegnung**, **ruim** **tratamento**. **Uebler** **Ruf**, **descrédito**. **Uebles** von Jemandem **reden**, **fallar** mal de **alguem**. Ein **übler** **Zufall**, **accidente** **sinistro**, **desgrazado**.

Uebel, adv. mal, **máamente**, **desgrazadamente**. Es **riecht**, **schmeckt** **übel**, tem hum **mão** **cheiro**, **mão** **sabor**. Das **gefällt** mir nicht **übel**, iso não me **desagrada**. Sie **steht** nicht **übel** aus, ella não **he** **feia**. **Uebel** zu **Fuße** **seyn**, **ser** **mão** **andador**. Es wird mir **übel**, me **sinto** **mão**. **Uebel** **nehmen**, **tomar**, **le-**

var **huma** **cousa** á **mal**, **muito** á **mal**. **Uebel** **deuten**, **interpretar** **sinistramente**. **Uebel** mit etwas **fahren**, **fazer** mal em alguma **cousa**. **Uebel** **ausfallen**, **sahir** mal. **Uebel** **behandeln**, **maltratar**; **tratar** **máamente**. **Uebel** **hören**, **ser** **alguem** **tanto** **surdo**. **Uebel** **ankommen**, **chegar** em **mão** **punto**. **Uebel** **gesinnt**, mal **intencionado**. **Uebel** **jugerichtet**, **maltratado**, mal **preparado**. **Uebel** **beschaffen**, mal **acondicionado**. **Uebel** **mitgenommen**, **maltratado**. Einem **übel** **wollen**, **querer** mal á **alguem**. **Uebel** **berathen**, mal **aconselhado**. **Uebel** **zufrieden**, **malcontente**. **Uebel** **belohnt**, mal **recompensado**. **Uebel** **angewandt**, von **Wohlthaten**, mal **colocado**. **Uebel** **gestittet**, mal **creado**. **Uebel** **gegründet**, mal **fundado**. **Uebel** **hausen** mit dem **Gelde**, mal **colocar**, **despender** o seu **dinheiro**. **Uebel** **gekleidet**, mal **trajado**, mal **vestido**. **Uebel** **angesehen**, mal **quisto**. **Uebel** **unterrichtet**, mal **informado**. **Uebel** **geordnet**, **übel** **gestellt**, mal **ordenado**, mal **disposto**.

Uebelfeit, f. **nausea**, **enjôo**, **vontade** de vomitar.

Uebelflang, m. **discordancia**, **disonancia**, **cacofonia**.

Uebelflingend, adj. **discordante**, **disonante**, **disono**.

Uebellaut, m. **cacofonia**.

Uebellautend, adj. **cacofónico**; de mal **soido**; **disonante**.

Uebelstand, m. in Sitten, im Unzuge, indecencia, máo termo. In andern Sachen, torpeza, incivilidade, disformidade.

Uebelthat, f. crime, delicto, acção criminosa; iniquidade.

Uebelthäter, m. malfeitor, réo, delinquente, criminoso.

Uebelthäterin, f. malfeitora, réa; delinquente, criminosa.

Ueben, v. a. exercitar, practicar, adestrar, avezar. *Sich*, exercitarse, adestrar-se, fazer practica, exercicio; habituar-se. Die Truppen in den Waffen üben, exercitar as tropas nas armas. Geübte Soldaten, soldados aguerridos, afeitos á guerra. In den Wissenschaften geübt, versado nas letras. In einer Sprache geübt, práctico de huma lingua. *Sich* in einer Kunst üben, exercitarse em huma arte. Das Gedächtniß üben, exercitar a memoria.

Ueber, *praep.* sobre; encima de; acima de. Ueber die Straße, die Brücke gehen, pasar a rua, a ponte. Ueber Berg und Thal, por montes e valles. Ueber den ganzen Leib, por todo o corpo. Der Gewalt über andere hat, que tem poder sobre os outros. Das geht über seine Fähigkeit, isto excede as suas capacidades. Ueber alles Lob seyn, exceder todas as alabanzas. Ueber lang oder kurz, presto ou tarde. Eine Ohnmacht kam über die andere, hum desmaio se alcanza ao outro.

Ueberackern, v. a. arar; revolver o campo com o arado.

Ueberall, *adv.* por tudo; em todas as partes; em qualquer lugar; em qualquer parte. Es ist überall gut Brod essen, todo o mundo he pais.

Ueberantworten, v. a. entregar, dar em mãos, ou em poder.

Ueberantwortung, f. entrega.

Ueberarbeiten, v. a. repasar hum trabalho. *Sich*, afadigar-se demasiado com o trabalho.

Ueberaus, *adv.* sumamente; grandemente, excessivamente.

Ueberacken, *adj.* cozida superficialmente, ligeiramente.

Ueberbauen, v. a. cobertar, sobreedificar; sobrepor hum edificio.

Ueberbehalten, v. a. reter, guardar, conservar do resto.

Ueberbein, n. lobinho, tumor enquistado; nó; noz grosso.

Ueberbett, n. coberta, cobertor, cobertura da cama.

Ueberbieten, v. a. ben Steigerungen, sobreleazar, dar hum lanzo mayor. *Eis* uen im Kaufe, oferecer mais do que outro. Im Spiele, envidar de novo.

Ueberbieter, m. aquelle que sobrelanza, que da hum lanzo mayor.

Ueberbietung, f. a acção de sobreleazar, de dar hum lanzo mayor.

Ueberbinden, v. a. ligar, atar por cima de outra cousa.

Ueberbleiben, v. n. restar, sobejar; ficar, ser o resto.

Ueberbleibsel, n. resto, sobejo, residuo, resquicio. Die Ueberbleibsel von einer Mahlzeit, os fragmentos, os sobejos de hum banquete. Von einer Stadt, as ruinas de huma cidade.

Ueberblick, m. f. Ueberzicht.

Ueberblühen, v. r. *sich*, florecer ao excesso; despojar-se pelas flores excessivas.

Ueberbrennen, v. a. refinar a prata sobre o grão regular.

Ueberbringen, v. a. portar, trazer, levar. Einem ein Paket, einen Brief, trazer, levar á alguem hum paquete, huma carta. Seinen Ruhm auf die Nachwelt, transmeter, trasladar, fazer pasar a sua gloria á posteridade.

Ueberbringer, m. portador. Der Ueberbringer des Gegenwärtigen, o portador da presente.

Ueberbringerin, f. portadora; aquella que entrega alguma cousa.

Ueberbringung, f. transporte, entrega, consignação.

Ueberbrücken, v. a. einen Fluß, fabricar ponte sobre hum rio.

Ueberbürde, f. sobrecargo; demasiado, excessivo peso.

Ueberburzeln, v. r. *sich*, cahir com a cabeça para baixo.

Ueberdach, n. alpendre, sobretelhado; telheiro, choupana.

Ueberdacht, *adj.* meditado, bem examinado. f. Ueberdenken.

Ueberdecke, f. cobertor, coberta, cobertura.

Ueberdem, *adv.* f. Ueberdieses.

Ueberdenken, v. a. meditar, reflectionar, considerar; examinar.

Ueberdieses, und Ueberdies, *adv.* de mais; alem diso.

Ueberdreschen, v. a. debulhar ligeiramente o grão.

Ueberdruß, m. fastio, nausea, desgosto; repugnancia; aversão, desprazer, molestia, enfado.

Ueberdrußig, *adj.* desgostoso, fastidioso; que causa fastio, nausea; desenhxa-

bido; molesto, afflicto, enfadado, enfadonho. Ueberdrüssig werden, desgostarse; enfastiarse; tomar aversão. Ueberdrüssig seyn, ter fastio, enfado, desgosto.

Ueberdüngen, v. a. levar o estrume sobre hum campo; estrumar. *it.* estrumar com exceso.

Ueberect, und Ueberects, *adv.* diagonalmente; por linha diagonal.

Ueberellen, v. a. surprender; vencer com celeridade. Die Feinde haben uns übereilt, os inimigos nos tem surpreendido; nos tem prevenido. Von einer Krankheit übereilt werden, ser surpreendido de huma doença. Eine Sache übereilen, precipitar, acelerar hum assunto. Eine Arbeit, precipitar huma obra. Sich übereilen, precipitarse; acelerar demasiado. Er hat sich übereilt, elle se tem precipitado. Sich im Reden übereilen, fallar inconsideradamente.

Uebereilt, *adj.* surpreendido; precipitado. Ein übereiltet Urtheil, juizo precipitado. Eine übereilte Arbeit, obra precipitada, feita com demasiada presa. *adv.* precipitosamente, precipitadamente; com demasiada presa.

Uebereilung, f. precipitação; furia; presa grande, e demasiada; presa excessiva. Aus Uebereilung etwas sagen, esquecerse de dizer alguma cousa. Sich im Schreiben übereilen, esquecerse de escrever alguma cousa.

Ueberein, *adv.* de acordo; concordemente. Ueberein denken, acordarse, concordarse nos pensamentos; encontrarse com as mesmas idéas. Ueberein gekleidet gehen, andar vestido de hum mesmo trajo, vestido de hum mesmo modo.

Uebereinander, *adv.* hum acima do outro; huma cousa acima de outra. Uebereinander legen, sobrepor. : Sehen, collocar acima de outro. Uebereinander stehen, estar hum acima do outro.

Uebereinkommen, v. n. convir, concordarse, accordarse, ir de acordo; corresponder, responder; hir conforme; estar em proporção, em conformidade; ter conveniencia, conformidade. Er kam damit nicht übereinkommen, elle não sabe achar modo nem via de fazer aquella cousa. In unsern Buchungen kommen wir nicht überein, não vamos conformes nos nossos assentos de livros.

Uebereinkommend, *adj.* conveniente, correspondente; conforme; congruente, accorde, adequado; correlativo.

Uebereinkunft, f. concordancia, conformidade, accordo, conveniencia; proporção; correspondencia, congruencia, uniformidade. Vertrag, pacto, conveniencia.

Uebereinstimmen, v. n. in Musik, accordar; fazer; consonancia, harmonia. fig. corresponder, accordarse, concordar, concordarse; convir. In seiner Meinung, corresponder, encontrarse nas idéas, nos sentimentos.

Uebereinstimmend,) *adj.* consoante, uni-
Uebereinstimmig,) forme; correspon-
dente, congruente, conforme, conveniente, proporcionado. *adv.* de accordo, concordemente.

Uebereinstimmung, f. consonancia, união, harmonia de sons. Der Theile unter sich, correspondencia das partes; simetria; proporção.

Uebereintreffen, v. n. convir, ser proporcionado; ter proporção, conveniencia. In seinen Reden worüber, in seinen Begriffen übereintreffen, encontrarse em fallar sobre alguma cousa; encontrarse nas suas idéas; convir-se.

Uebereessen, v. r. sich, comer ao excesso; sobrecarregar-se com viandas.

Uebersahren, v. a. pasar com alguma cousa sobre outra. Etwas mit dem Schwamme, pasar, alimpar com a esponja. Einen Menschen mit dem Wagen, abater, aterrar á alguém com a carruagem. Hinüberbringen, transportar, pasar, conduzir de hum lado ao outro do rio. Einen Markt mit Waaren, sobrecarregar hum mercado com fazendas. v. n. überfahren, transpasar, pasar de hum lado ao outro; fazer trajecto; atravessar.

Uebersahrt, f. trajecto, a acção de atravessar, de pasar hum rio.

Ueberfall, m. sorpresa. Einen Ueberfall machen, fazer huma surpresa; surprender ao inimigo. Von Völkern, invasão, impeto, inundação de povos.

Ueberfallen, v. a. surprender; assaltar. Von einer Krankheit überfallen werden, ser atacado, acometido, achacado de huma doença.

Ueberfallung, f. f. Ueberfall.

Ueberfliegen, v. a. pasar voando, ou á voo.

Ueberfließen, v. n. escorregar por acima. Uebertreten, überlaufen, transbordar, sahir fora das bordas, das margens.

Ueberflügeln, v. a. extender as suas azas ás do inimigo. Ueberflügelt werden, ser avançado, excedido pelas alas oppositas inimigas.

Ueberfluß, m. abundancia, copia, grande quantidade. Großer, superabundancia. Im Ueberflusse haben, ter em abundancia. Im Ueberflusse da seyn, abundar. Ueberfluß in Worten, redundancia, superfluidade de palavras.

Ueberflüssig, adj. abundante, copioso, farto, abastado, rico, abastecido. Allzuviel, superfluo, excessivo. adv. abundantemente, copiosamente, em grande copia. Ueberflüssig haben, superabundar; ter em grande copia. Zum Ueberflusse, unnöthig, superfluamente, com superfluidade.

Ueberflüssigkeit, f. superfluidade, superabundancia; exceso desnecesario.

Ueberfracht, f. sobrecarga; nova carga acrescentada á outra.

Ueberfrachten, v. a. sobrecarregar, pôr huma carga excessiva.

Ueberfressen, v. r. sich, comer demasiado; sobrecarregar-se o estômago de alimentos.

Ueberfrieren, v. n. gelar superficialmente, na superficie.

Ueberfuhr, f. f. Ueberfahrt.

Ueberführen, v. a. transportar, conduzir de hum lugar á outro. Ueberführen, f. Ueberzeugen.

Ueberführung, f. transporte, conducto de hum lugar á outro. f. Ueberzeugung.

Ueberfüllen, v. n. encher ao exceso, á superabundancia. Mit Speise und Trank, carregar o estômago demasiadamente de alimentos.

Ueberfüttern, v. a. dar de comer demasiadamente; dar demasiado pasto.

Uebergabe, f. eines Places, rendição, rendimento, entrega de huma praza de guerra. Eines Gutes, Hauses, tradition, entrega de huma casa ao outro.

Uebergang, m. passagem, trânsito. In einer Rede, von einer Sache auf die andere, transição; passagem. Eines belagerten Places, redução, reduzimento de huma praza. Von Regen, borracheiro; chuva de pouca duração. In der Malerey, passagem de huma tinta á outra.

Uebergänger, m. f. Ueberläufer.

Uebergaben, v. a. render, remeter, dar, entregar, ceder, abandonar em mãos, em poder de alguém. Einen Brief, entregar, fazer entrega de huma carta. Eine Bittschrift, apresentar hum memorial. Eine Festung, entregar, render huma praza. Sich übergeben, vomitar; lanzar fora as viandas, as bebidas.

Uebergeber, m. entregador; o que entrega, cede em mãos de outro.

Uebergebot, n. lanço mayor que se faz em venda pública.

Uebergebüß, f. o que excede a conveniencia.

Uebergebüßlich, adj. demais do conveniente; mais do que he justo.

Uebergabung, f. f. Uebergabe.

Uebergehen, v. n. pasar; transpasar. In der Rede, pasar; fazer huma transição. Die Festung ist übergegangen, a fortaleza se tem rendido. Uebergehen, desertiren, desertar. Zu einer Parthey übergehen, mudar de partido. In die Fäulniß übergehen, começar á putrificar-se, á corromper-se. Zum Feinde übergehen, desertar; deixar o seu regimento. Zu einer andern Religion, apostatar; pasar á outra religião, mudar de religião. Es wird bald übergehen, prompto pasará; presto cesará. Was das Herz voll ist, des gehet der Mund über, da abundancia do coração falla a boca. Die Augen gehen ihm über, as lágrimas lhe vem aos olhos. Das Ueberlassen, sc., übergehen, pasar o tempo onde se costumou sangrar. Eine Formalität übergehen, pasar as formalidades. Einen bey einer Beförderung übergehen, pospor á alguém. Mit Stillschweigen übergehen, omitir, pasar com und debaixo do silencio; não fazer menção. Einen Sohn im Testamente, omitir, transpasar no testamento. Die gegebne Ordre, exceder, transgredir, contravir á huma ordem. v. r. Sich übergehen, afadigar-se com o excessivo caminhar.

Uebergabung, f. passagem. In der Redefunst, preterizão; pretermisão. Eines Sohnes im Testamente, pretermisão, omisão no testamento. Der gegebenen Ordre, transgressão da ordem.

Uebergewicht, n. sobrepeso; exceso do peso; preponderancia.

Uebergießen, v. a. mit Metalle, cobrir de metal derretido. Mit Pech, untar com breo.

Uebergipsen, v. a. engesar, cubrir de gesso.

Uebergolden, v. a. f. Vergolden.

Uebergossen, adj. mit Metalle, mit Pech, coberto de metal derretido, de breo.

Uebergroß, adj. supergrande; grandissimo.

Uebergürten, v. a. cingir de cima, de acima.

Ueberguß, m. fundição de hum liquido sobre alguma cousa.

Ueberhand, *adv.* com a palavra: **Ueberhand** men, tomar vigor, força; crescer; andar crescendo; aumentarse; predominar. Das Feuer nahm so überhand, o incendio se foi aumentando de tal sorte.

Ueberhandnehmung, *f.* aumento, engrandecimento dos abusos.

Ueberhangen, *v. n.* pender fora do seu equilibrio, não estar ao prumo; estar fora do prumo. Eine Wand, die überhängt, parede que está fora do prumo.

Ueberhängen, *v. a.* cobrir, velar com panno.

Ueberhäufen, *v. a.* cogular, encher, cumular. Mit Gütern, mit Wohlthaten, cumular, encher á alguém de bens, de beneficios, de favores. Mit Borwürfen, Scheltworten, carregar de reprehensões, de injurias. Mit Schulden überhäuft, carregado, oprimido, agravado de dividas. Mit Geschäften überhäuft, oprimido, carregado de asuntos.

Ueberhaupt, *adv.* geralmente; em geral; universalmente; communmente; sumariamente. Ueberhaupt zu reden, geralmente, absolutamente fallando.

Ueberheben, *v. a.* dispensar de alguma cousa. Ich will Sie dieser Mühe überheben, eu dispenso á Vm deste incómodo.

Ueberheben, *v. r. sich*, fazer o arrogante, ensoberbecerse; fazerse soberbo, orgulhoso. Ueberhebe dich nicht wegen deiner Vorzüge, não te ensoberbezas das tuas qualidades.

Ueberherrschend, *adj.* predominante.

Ueberhin, *adv.* ligeiramente; de presa. Steigen, fahren, pasar por acima de alguma cousa.

Ueberhobeln, *v. a.* aplainar, acepilhar, trabalhar com a plaina.

Ueberhoch, *adj.* altissimo; alto fora de modo.

Ueberhören, *v. a.* não ouvir por falta de atenzão. Die Lektion, fazer dar, recitar, dizer a sua leção.

Ueberhüpfen, *v. a.* pasar saltando; pasar por acima de alguma cousa; — omitir.

Ueberhüten, *v. a.* pascer as bestas nos pães.

Ueberjagen, *v. a.* ein Pferd, afadigar, trabalhar hum cavallo sem discreção. Einen, der da läuft, adiantar á alguém que corre.

Ueberjährig, *adj.* que tem mais de hum anno.

Ueberirdisch, *adj.* sobreterrestre. Die überirdischen Geister, os espiritos aereos.

Ueberkaufen, *v. r. sich*, comprar mais do que he necessario.

Ueberkippen, *v. n.* tropezar; cahir, escorregar por falta de equilibrio. *it. v. a.* verter, deitar abaixo vencendo o equilibrio.

Ueberkleben, *v. a.* cobrir de barro, de argila.

Ueberkleid, *n.* sobretudo, sobrecasaca; casaca.

Ueberkleiden, *v. a.* revestir. Im Baue, munir, cubrir por de fora com pedras etc.

Ueberkleidung, *f.* revestimento; encrustadura.

Ueberkleistern, *v. a.* engrudar, cubrir de grude, de pasta.

Ueberflug, *adj.* presumptuoso; que presume saber bastante.

Ueberflugheit, *f.* ufanía, arrogancia, presumpção, vaidade de saber muito.

Ueberkochen, *v. n.* sahir fora da marmita servendo.

Ueberkommen, *v. n.* erlangen, receber, obter, adquirir. Ankommen, chegar. Einem etwas überkommen, sobrevir á alguém alguma cousa.

Ueberkunft, *f.* chegada; — *it.* passagem trajecto.

Ueberladen, *v. a.* sobrecarregar; pôr, impôr huma carga excessiva.

Ueberladung, *f.* sobrecarga, nova carga acrescentada á outra. Des Wagens, sobrecarga, a acção de carregar o estômago de alimentos.

Ueberlangen, *v. n.* chegar com o braço á algum objecto.

Ueberlassen, *v. a.* hinüberlassen, deixar pasar. Uebrig lassen, abandonar, deixar, dar, ceder. Eines Gewalt, abandonar, dar ao poder de alguém. Eines Willkühr, remeter ao arbitrio de alguém. *v. n.* abandonar-se, darse em preda; confiar-se inteiramente. Sich Gott, remeter-se na vontade de Deos. Den Vergnügen, abandonar-se aos prazeres, aos divertimentos.

Ueberlassung, *f.* abandono; cesão. In den Willen Gottes, resignação, conformamento á vontade de Deos.

Ueberlast, *f.* sobrecarga, fig. agravo, incómodo, molestia. Einem Ueberlast thun, causar agravo, dar enfado, fazer molestia á alguém; agravar.

Ueberlasten, *v. a.* *f.* Ueberladen.

Ueberlästig, *adj.* grave, molesto, grávo-so; importuno. **Ueberlästiges Schiff**, navio sobrecarregado.

Ueberlästigen, *v. a.* agravar demasiado; oprimir com demasiado peso; carregar com excessão. *fig.* agravar, molestar, incomodar; importunar.

Ueberlästigung, *f.* demasiado peso; agravo, incômodo excessivo.

Ueberlauf, *m.* frequencia, concurso de gente que vem á importunar á alguém.

Ueberlaufen, *v. n.* von Flüssen, transbordarse, difundirse. **Das Faß, das Glas läuft über**, o copo, o barril se transborda. **Die Augen laufen mir über**, me vem ás lágrimas aos olhos. **Zum Feinde überlaufen**, desertar da sua bandeira. *v. a.* **Ein Kind überlaufen**, aterrar, lanzar por terra á hum menino correndo; cortendo pasar sobre hum menino. **Einen mit dem Degen überlaufen**, correr contra alguém com a espada na mão. **Einen mit Bittschriften, mit Supplikten überlaufen**, importunar, molestar á alguém com supplicas, com memoriaes. **Auf den Straßen wird man von Bettlern überlaufen**, pelas estradas se está importunado pelos mendigos. **Ein kalter Schauer überlief mich**, hum suor frio me sobreveio. **Sich überlaufen**, cansarse, asfidiarse com o excessivo correr.

Ueberläufer, *m.* desertor.

Ueberlaut, *adv.* á alta voz. **Ueberlaut schreien**, rufen, gritar, chamar á alta voz. **Ueberlaut lachen**, rir ás gargalhadas.

Ueberleben, *v. n.* sobreviver; durar depois da morte de hum outro; viver mais do que outro. **Er hat die Frau überlebt**, elle sobreviveo á sua mulher. **Sich selbst überleben**, sobreviver á si mesmo; perder, ántes de morrer, as faculdades naturaes.

Ueberleder, *n. f.* Oberleder.

Ueberlegen, *v. a.* darüber legen, sobrepor; pôr acima. **Ein Kind überlegen**, es zu züchtigen, dar azoutes á hum menino. **Die Unterthanen mit Abgaben überlegen**, agravar, sobrecarregar aos vasallos com tributos. — **Ueberlegen**, betrachten, nachdenken, considerar, reflectir, examinar. **Sie überlegen die Folgen nicht**, Vm não considera as consequencias.

Ueberlegen, *adj.* (com e aberta) an Macht, superior em forza, em número, em grandeza; que vence em forza, em número.

Ueberlegenheit, *f.* superioridade; preeminencia, autoridade.

Ueberlegsam, *adj.* reflexivo, avezado á reflectir.

Ueberlegung, *f.* Ermüdung, reflexão; consideração atenta; meditação seria.

Ueberlegungskraft, *f.* faculdade do reflectir.

Ueberlernen, *v. n.* repetir o que aprende de memoria.

Ueberlesen, *v. a.* ler; recorrer lendo.

Flüchtig, transcorrer lendo.

Ueberlesung, *f.* releição.

Ueberley, *adj.* *f.* Uebrig.

Ueberliefern, *v. a.* consignar, remeter, entregar, dar nas mãos.

Ueberlieferung, *f.* consignação, entrega nas mãos de alguém.

Ueberlisten, *v. a.* surprender artificiosamente; lograr maliciosamente.

Ueberlistung, *f.* engano, logro, surpresa artificiosa.

Ueberlohn, *v. a.* pagar, dar hum salario excessivo; recompensar demasiado largamente.

Uebermachen, *v. a.* remeter, transmitir, embiar, consignar. **Gelder durch Wechsel jemandem übermachen**, remeter dinheiro por letras de cambio.

Uebermacht, *f.* superioridade de poder; potencia superior; prepotencia.

Uebermächtig, *adj.* superior em poder, em potencia; prepotente.

Uebermachung, *f.* consignação; remesa. **Durch Wechsel**, remesa.

Uebermalen, *v. a.* pintar de novas cores; retocar huma pintura.

Uebermänner, *v. a.* oprimir, vencer, superar com a multidão, ou pela superioridade das forzas. **Uebermännnet werden**, ser superado pela multidão, ou forza superior.

Uebermannung, *f.* o ser oprimido pela multidão ou forza superior.

Uebermaß, *n.* o excessão. **Er gehet in allem bis zum Uebermaße**, em todas as cousas elle faz excessão. **Er ist frengesig bis zum Uebermaße**, elle he liberal fora da medida. — **Das Uebermaß**, sobremedida, cágulo, accrescimento.

Uebermaße, *f.* excessão, exorbitancia; sobreabundancia.

Uebermäßig, *adj.* excessivo; desmesurado; fora de medida; exorbitante; imoderado. *adv.* excessivamente, desmesuradamente; exorbitantemente.

Uebermäßigkeit, *f.* exorbitancia; enormidade; excessão.

Uebermauern, *v. a.* murar; revestir de muro; cubrir com muro.

Uebermauert, *adj.* murado, revestido, cuberto de muro.

Uebermeistern, *v. a.* reduzir, domar, vencer. *Einem übermeistern wollen*, querer senhorear á alguém.

Uebermenschlich, *adj.* sobrehumano; *adv.* em modo sobrehumano.

Uebermessen, *v. a.* medir alguma coisa superficialmente.

Uebermorgen, *adv.* pasado manhã; depois de manhã.

Uebermuth, *m.* insolencia, fieraça, orgulho, arrogancia, soberbia; presumpção.

Uebermüthig, *adj.* insolente, fero, orgulhoso, arrogante, soberbo, presumido. *adv.* insolentemente, orgulhosamente, arrogantemente, soberbamente.

Ueberrachten, *v. n.* pasar a noite; pernoitar; ficar á dormir de noite em hum lugar.

Uebernächig, *adj.* vom Biere und Wein, que tem ficado em botelha no tempo da noite. *Sie sehen übernächig aus*, Vm tem o aspecto de não ter dormido a noite pasada.

Ueberrahme, *f.* einer Erbschaft, o tomar pose de huma heranza.

Ueberraturlich, *adj.* sobrenatural, que excede as forzas da natureza. *adv.* sobrenaturalmente.

Ueberraturlichkeit, *f.* a qualidade de cousa sobrenatural.

Ueberrnehmen, *v. a.* ein Geschäft, encarregar-se de hum negocio, o cuidado de hum negocio. *Ein Erbgut, ein Amt*, entrar em pose de huma heranza, de hum officio. *Eines Schulden übernehmen*, carregarse das dívidas de outro; entrar devedor em lugar de outro. *Die Unterthanen mit Abgaben übernehmen*, sobrecarregar, agravar aos vasallos com imposições. *Seine Kunden übernehmen*, levar demasiado á seus amigos. *Sich vom Zorne übernehmen lassen*, deixarse vencer da cólera, ou de outras paixões.

Ueberrnehmer, *m.* emprehendedor; impreiteiro, o que toma de impreitada alguma obra grande. *Einer Erbschaft*, que toma pose de huma heranza.

Ueberrnehmung, *f.* eines Geschäfts, empreitada de huma obra; empreza, entrepresa. *Eines Amtes*, o tomar pose de hum officio ou emprego.

Ueberrpfeffern, *v. a.* confutar com demasiada pimenta.

Ueberrpflügen, *v. a.* arar de huma á outra extremidade.

Ueberrpolftern, *v. a.* revestir de almofadinhas; forrar.

Ueberquer, *adv.* *f.* Ueberzwerch.

Ueberragen, *v. n.* ser superior.

Ueberraschen, *v. a.* surprender; apanhar de improviso. *In Erstaunen sehen*, surprender, causar estupor; assustar; plantar.

Ueberraschend, *adj.* o que surprende; *it.* Was Staunen macht, estupendo.

Ueberraschung, *f.* surpresa. *Staunen*, surpresa, estupor.

Ueberraspseln, *v. a.* raer toda a superficie de huma cousa.

Ueberrrechnen, *v. a.* calcular, computar; fazer o cálculo; calcular exactamente.

Ueberrrechnung, *f.* calculação; cálculo, cómputo exacto.

Ueberrrecht, *adv.* razão e mais ainda. *Ueberrrecht haben*, sobreabundar de razão.

Ueberrreden, *v. a.* persuadir, induzir á crer. *Sich*, persuadir-se; crer.

Ueberrredend, *adj.* persuasivo; o que persuade.

Ueberrredung, *f.* persuasão.

Ueberrredungskraft, *f.* persuasiva, faculdade, forza de persuadir.

Ueberrreiben, *v. a.* esfregar ligeiramente a superficie.

Ueberrreich, *adj.* riquíssimo; excessivamente rico.

Ueberrreichen, *v. a.* apresentar; dar; exhibir, oferecer.

Ueberrreicher, *m.* presentador, entregador, exhibidor.

Ueberrreichung, *f.* exhibição, apresentação, entrega.

Ueberrreif, *adj.* demasiado maduro.

Ueberrreiten, *v. a.* ein Pferd, trabalhar, afadigar hum cavallo correndo. *Im Reiten zuvorkommen*, adiantarse correndo. *Zu Boden reiten*, aterrar á alguém correndo com o cavallo.

Ueberrrennen, *v. a.* zuvorkommen, adiantarse á alguém á forza de correr. *Zu Boden*, aterrar, lanzar por terra correndo com cavallo ou carro.

Ueberrrest, *m.* o resto; o remanento; sobejo; o que sobeja.

Ueberrroß, *m.* sobretado, casacão; redingote; capote.

Ueberrrosten, *v. n.* cubrir-se de ferrugem; aferrujarse.

Ueberrrück, *adv.* ás costas, pelas costas; por detraz.

Ueberrumpeln, *v. a.* colher de improviso; surprender. *Den Feind*, surprender, atacar de improviso ao inimigo. *Eine Stadt*, tomar do primeiro asalto, de improviso huma cidade.

Ueberrumpelung, f. surpresa; aalto imprevisto, ou de improviso.

Uebersden, v. a. esparrir a semente por todo hum campo. *it.* deitar, lanzar demasiada semente em hum campo.

Uebersalzen, v. a. salgar com demasiado exceso.

Uebersatt, *adj.* mais que farro.

Uebersättigen, v. a. saciar com exceso; encher até a garganta.

Uebersättigung, f. fartura excessiva ou demasiada.

Uebersatz, m. über ein Wasser, trajecto, passagem. Ueber einen Graben, salto.

Uebersaufen, v. r. sich, beber com excesso até causarse agoamento.

Ueberschatten, v. a. fazer, dar sombra, cubrir de sombra.

Ueberschattung, f. sombra; adumbrção.

Ueberschdhen, v. a. taxar demasiado ou injustamente.

Ueberschdht, *adj.* taxado com excesso, ou injustamente.

Ueberschdhung, f. taxa, taxação injusta e excessiva.

Ueberschauen, v. a. traspassar hum espazo inteiro com a vista. Die Ebene ist nicht zu überschauen, esta planicie se estende á perda de vista. Wenn ich mein Leben bedachtsam überschauere, examinando a minha vida pasada.

Ueberscheinen, v. a. iluminar, dar luz por todas as partes. Die Sonne überscheint die Erde, o sol esparce a sua luz sobre toda a terra.

Ueberschicken, v. a. enviar, remeter, mandar; fazer porvir.

Ueberschicker, m. remetente, mandante.

Ueberschickung, f. f. Uebersendung.

Ueberschießen, v. a. bey den Jägern, tirar demasiado alto. Bey den Buchdruckern, tirar hum quantidade de exemplares mais do que o número fixado. v. n. trasbordar com impeto, com violencia.

Ueberschiffen, v. a. pasar, transportar, transferir em hum barco. v. n. hir, pasar hum rio em nave.

Ueberschiffung, f. trajecto, transporte em hum nave.

Ueberschwimmeln, v. n. cubrirse de bolor na superficie.

Ueberschlag, m. am Kragen der Westgeistlichen, gola, coleirinho, volta, collar. Am Ärmel, volta de manga. Ueber einen franken Theil, fomentação, banho. Einen Ueberschlag, Anschlag,

Berechnung machen, fazer hum cálculo, cómputo.

Ueberschlagen, v. a. warme Tücher, applicar hum fomentação. Ein Blatt im Buche, soltar hum pagina. Ueberschlagen, berechnen, calcular, computar, fazer o cómputo, o cálculo. Ein Feld mit der Meßkette überschlagen, medir hum campo com a cadeia. Auf der Waagschale etwas überschlagen, examinar ao peso. v. n. sich überschlagen, cahir por detraz. Mit Schimmel überschlagen, cubrirse de bolor.

Ueberschlammern, v. a. cubrir de lama, de fango.

Ueberschlammung, f. a acção de cubrirse de lama algum terreno.

Ueberschleichen, v. a. surprender, colher de improviso caminhando na ponta do pé.

Ueberschleichung, f. surpresa.

Ueberschleipern, v. a. cubrir com véo. fig. disfarzar, esconder.

Ueberschlichten, v. a. bey den Klempnern, aplinar com o martelo.

Ueberschmierern, v. a. cubrir com unto, oleo ou graxa.

Ueberschnappen, v. n. cahir perdendo o equilibrio. Narrisch werden, perder o juizo.

Ueberschnellen, v. a. f. Ueberlisten.

Ueberschnehen, v. a. cubrir de neve quando do ceio.

Ueberschnüren, v. a. ligar ao redor com fitas ou com correias.

Ueberschreiben, v. a. sobrescrever; pôr o sobrescrito. Einen Brief, fazer o sobrescrito de hum carta. Jemandem etwas überschreiben, comunicar, participar, avisar á alguem alguma cousa.

Ueberschreibung, f. a inscripção; o pôr o sobrescrito.

Ueberschreiten, v. a. die Gränzen, transparar, pasar os limites, os termos. Die Gränzen seiner Gewalt, der Schwamhaftigkeit überschreiten, exceder, pasar os limites, os termos do poder, da verocundia. Das Gesetz, transgredir, violar as leis.

Ueberschreitung, f. transgressão, a acção de transgredir os limites.

Ueberschreien, v. a. alzar a voz; gritar mais forte. v. r. sich, danarse á forza de gritar.

Ueberschrift, f. inscripção; sobrescrito. Auf Briefen, sobrescrito.

Ueberschuhe, plur. golochas; patões, que se trazem por cima dos zapatos.

Ueberschuß, m. o excesso, sobejo, accrescimento. Zum Ueberschusse, por aumento.

Ueberschütten, v. a. trasvasar; derramar. Mit Erde, cubrir de terra. Mit Segen, Heile überschütten, colmar de benção, de bens, de favores; beneficiar largamente.

Ueberschüttung, f. trasvasamento. it. colmo de benção, de bens etc.

Ueberschwang, m. superabundancia; excesso; imensidade.

Ueberschwängern, v. a. superfetar.

Ueberschwängerung, f. superfetração.

Ueberschwänglich, adj. f. Ueberschwenglich.

Ueberschwanken, v. n. trasvasarse, deramarse.

Ueberschwelle, f. f. Oberschwelle.

Ueberschwemmen, v. a. inundar, alagar, submergir, cubrir de agua. fig. Von Feinden, inundar, invadir, investir. Das Publikum wird mit schlechten Büchern überschwemmt, o público he inundado de ruins livros.

Ueberschwemmung, f. inundação, alagazão, alagamento, transbordamento das aguas. Das ausgegetretene Wasser, as aguas alagadas. Von Barbaren, grande inundação de bárbaros. Von schlechten Büchern, inundação, cheia de ruins livros.

Ueberschwenglich, adj. superabundante. Wo die Sünde überschwenglich war, ist die Gnade noch überschwenglicher, onde abundou o peccado, superabunda a graza. adv. superabundantemente.

Ueberschwenglichkeit, f. superabundancia.

Ueberschwer, adj. pesadísimo, gravissimo; de excesivo peso.

Ueberschwimmen, v. n. pasar á nado.

Uebersiegeln, v. a. pasar, atravesar em nave ou navegando.

Uebersehen, v. a. eine Gegend, pasar com a vista huma parte inteira; ver todos os contornos; ver até onde se estende a vista. Von diesem Berge kann man die ganze Stadt übersehen, desse monte se descobre á vista toda a cidade. Ein Gang, der nicht zu übersehen ist, hum paséo que se estende á perda de vista. Er kann sein Unglück nicht übersehen, a sua desgraça he grandísima, fora de modo; elle se acha no cúmulo de desgraças. Eine Rechnung übersehen, examinar huma conta. Die Lectio übersehen, dar hum escolar a sua lizão. Nicht gewahr werden, esca-

par á vista de alguém. Das habe ich übersehen, iso me escapou á vista. Die Gegenstände waren so klein, daß man sie überseh, os objectos fóraõ tão pequenos que se ocultavão á vista. Im Lesen ein Blatt übersehen, saltar humma página na lectura. Arme Personen werden immer übersehen, sempre os pobres escapão á vista. Die Laster übersehen, fechar os olhos ás faltas; dissimular os errores. Der nicht leicht einen Fehler übersiehet, que não perdóa facilmente hum erro. Uebersehen, übertreffen, vencer, superar.

Uebersenden, v. a. mandar, enviar, remeter; fazer remesa.

Uebersender, m. remetente; o que faz remesa de alguma cousa.

Uebersendung, f. remesa, expedizão.

Uebersezen, v. a. pasar, transportar, transferir em barco; conduzir de hum lado ao outro. v. n. pasar, atravesar hum rio em barco.

Uebersezen, v. a. aus einer Sprache, traduzir, trasladar de huma lingua em outra. Das Haus mit Leuten, sobrecarregar a casa com gente.

Uebersezer, m. traductor de huma lingua em outra.

Uebersezerin, f. traductora.

Uebersezung, f. traducção; versão de huma lingua em outra.

Uebersicht, f. vista; esposizão de huma cousa.

Uebersichtig, adj. miope; curto, falto de vista, que tem a vista curta.

Uebersichtigkeit, f. vista curta; miopia, obscuridade da vista.

Uebersilbern, v. a. f. Versilbern.

Uebersingen, v. a. superar, vencer com o canto. Eine Arie übersingen, exercitarse no canto de huma aria. Sich übersingen, perder a voz cantando.

Ueberspannen, v. a. extender demasiado.

Ein Tuch überspannen, extender hum panno sobre hum tear. Mit der Spanne einen Raum bedecken, comprehender, cubrir com o palmo. So viel man überspannen kann, quanto se pode cubrir com o palmo. fig. Seine Erwartung überspannen, levar a sua esperanza demasiado adiante.

Ueberspannt, adj. demasiado extendido, ou tendido. fig. Eine überspannte Phantasie, fantasia esquentada. Ueberspannte Begriffe, idéas exageradas, esforzadas.

Ueberspinnen, v. a. torcer hum fio sobre alguma cousa. Die Spinnen haben

die Fenster übersponnen, as aranhas tem cuberto as janellas com as suas teas. Ueberspringen, v. a. saltar por acima de alguma cousa; superar com hum salto.

Uebersprung, m. salto.

Ueberstechen, v. a. im Spiele, tomar com huma carta superior.

Ueberstehen, v. a. ein Uebel, sahir, livrar-se de hum mal; superar. Eine Krankheit überstehen, sahir de huma doenza.

Uebersteigbar, adj. f. Uebersteiglich.

Uebersteigen, v. a. superar. fig. Die Hindernisse, superar, vencer os obstáculos. Das übersteigt meine Fähigkeiten, isto excede as minhas faculdades, ou capacidades; he superior ás minhas forças. Eine Festung übersteigen, escalar huma fortaleza; vencer com escalada.

Uebersteigend, adj. superior. Eine die Vernunft übersteigende Sache, cousa que excede os limites da razão.

Uebersteigern, v. a. levar huma cousa á hum preço demasiado alto; alzar, subir ao excessos o preço de alguma cousa.

Uebersteigerung, f. aumento excessivo do preço de huma cousa.

Uebersteiglich, adj. superável; o que se pode superar, vencer.

Uebersteigung, f. a acção de superar, de vencer. Der Mauern im Sturme, escalada.

Ueberstimmen, v. a. alzar demasiado o som de hum instrumento. Im Votiren, superar, vencer pela pluralidade dos votos ou das vozes.

Ueberstolz, adj. soberbo, orgulhoso, presumido com excessos.

Ueberstrahlen, v. a. esparcir os seus raios sobre alguma cousa; it. vencer de resplendor.

Ueberstreichen, v. a. mit Oehle, untar, esfregar com oleo. Mit Farbe, colorar. Mit dem Schwamme, pasar com a esponja.

Ueberstreuen, v. a. esparcir sobre alguma cousa.

Ueberstricken, v. a. cubrir com obra á malhas.

Ueberströmen, v. n. difundirse com violencia. v. a. inundar, alagar. Der Fluß überströmt die Felder, o rio inunda os campos. fig. Die Freude überströmt sein Herz, a alegria inunda o seu coração; elle está imergido em gozo, em alegria.

Ueberstudieren, v. n. estudar, applicarse ao estudo com excessos. Sich über-

studieren, perder o juizo com o excessos do estudo, pelo demasiado estudo. v. a. estudar, meditar profundamente sobre huma cousa.

Ueberstülpen, v. a. den Deckel, pôr, sobrepor o cobertor, a tampa.

Ueberstürzen, v. n. cahir por detraz.

Uebersüß, adj. doce fora de modo.

Uebertäfelu, v. a. entaboar, cubrir de taboas.

Uebertäfelung, f. f. Tafelwerk.

Uebertäuben, v. a. aturdir á alguém gritando, fallando á alta voz.

Uebertäubung, f. aturdimiento com o excessos de gritar.

Uebertheuer, adj. demasiado caro; excessivamente carregado no preço; de preço exorbitante, ou excessivo. Uebertheuer kaufen, verkaufen, bezahlen, comprar, vender, pagar por hum preço muito excessivo, ou elevado.

Uebertheuern, v. a. pedir mais do que não val a cousa.

Uebertheuerung, f. o pedir mais do que não val a cousa.

Uebertöspeln, v. a. enganar grosseiramente.

Uebertöspelung, f. a acção de enganar á alguém grosseiramente.

Uebertragen, v. a. transportar de hum lado ao outro. Eine Rechnung, transportar huma conta. Einem sein Amt, encarregar á alguém das suas incumbencias. Ein Baum, der sich überträgt, árvore sobrecarregada com frutas.

Uebertragung, f. transporte de huma conta. f. Uebertragen.

Uebertreffen, v. a. sobrepujar, exceder, superar, vencer, sobremontar; ser superior; fig. avantajarse, levar vantagem, adiantarse á alguém em . . .

Uebertreiben, v. a. ein Pferd, trabalhar demasiado hum cavallo, afadigar sem discreção. fig. Eine Sache über-treiben, levar as cousas muito adiante, com excessos; dar no excessos. Mit Worten, exagerar. Eine Strafe, exceder o modo de hum castigo.

Uebertreten, v. a. die Schuhe, acalcanhar o talão do zapato. Ein Gesetz, transgredir, violar huma lei; contravir á huma lei. v. n. Zu Jemandem übertreten, fazer-se do partido de outro; voltar casaca; seguir outro partido.

Uebertreter, m. eines Gesetzes, transgressor, violador de huma lei.

Uebertreterin, f. eines Gesetzes, transgressora, violadora de huma lei.

Uebertretung, f. transgressão, violação de huma lei.

Uebertrieben, adj. excessivo, o que vai ao excessos. **Uebertriebene Lobeserhebungen**, alabanzas exageradas. **Uebertriebene Schilderung**, caricatura. **adv.** excessivamente, com excessos, exageradamente; com exageração.

Uebertriebenheit, f. excessos, exageração.

Uebertrinken, v. r. sich, danarse com o excessos de beber.

Uebertritt, m. f. Uebergang.

Uebertrumpfen, v. a. im Spiele, tomar com trunfo mayor.

Uebertünchen, v. a. eine Wand mit Kalk, embozar, rebocar a parede.

Uebertüncht, adj. embozado, rebocado.

Uebertünchung, f. embozadura, embozo; a acção de embozar.

Uebervoll, adj. plenissimo; cheio com excessos.

Uebervorthellen, v. a. aventajar, enganar, prejudicar com própria ventagem.

Uebervorthellung, f. fraude, má fé; engano, dolo, trapaza, surpresa.

Ueberwachsen, v. a. crescer mais do que outro; fazerse mais grande, mais alto. v. n. cobrirse de herva; it. crescer com excessos.

Ueberwalcken, v. a. apizar, acalandar em todas as parres.

Ueberwältigen, v. a. superar, domar, vencer; sojuzgar, reduzir.

Ueberwältiger, m. superador, domador, vencedor.

Ueberwältigung, f. superação, vencimento, redução.

Ueberwalzen, v. a. pasar, aplanar hum campo com o cilindro.

Ueberwölzen, v. r. sich, cahir de cabeça abaixo e os pés para cima; cahir de cambadela.

Ueberwärmen, v. a. aquecer toda a superficie. it. aquecer demasiado.

Ueberwärts, adv. f. Aufwärts.

Ueberwässern, v. a. cubrir de agua; regar, banhar larguissimamente.

Ueberweben, v. a. cubrir de huma tecedura, ou tea. **Die Spinne hat das Bett überwebt**, a aranha tem cuberta a cama com a sua tea.

Ueberweise, adj. sabio por extremo; extremamente discreto.

Ueberweisen, v. a. f. Ueberzeugen.

Ueberweißen, v. a. branquear; curar, fazer branco; cair.

Ueberwerfen, v. a. deitar, lanzar em cima; cubrir de huma cousa. **Sich mit**

einem überwerfen, malquistarse, embrolharse com alguém.

Ueberwerth, m. superioridade no valor.

Ueberwichtig, adj. do melhor peso.

Ueberwichtigkeit, f. excessos no peso.

Ueberwickeln, v. a. embrulhar, envolver.

Die Strümpfe, dobrar as meias.

Ueberwiegen, v. n. exceder, superar no peso; pesar mais. fig. vencer, preponderar.

Ueberwiegend, adj. preponderante; que supera de valor.

Ueberwinden, v. a. vencer, superar, sojuzgar; domar; abater; derrotar ao inimigo. **Die Hindernisse**, superar, vencer os obstáculos. **Die Leidenschaften**, vencer, domar as paixões. **Sich selbst**, vencerse a si mesmo; ser superior a si mesmo. **Mit Bindfaden überwinden**, sobretecer com fio, ou bramante.

Ueberwinder, m. vencedor, domador; victorioso.

Ueberwinderin, f. vencedora; victoriosa.

Ueberwindlich, adj. vencível.

Ueberwindung, f. vencimento. **Es geht nicht ohne Ueberwindung dazu**, isto pede hum grande esforço para o fazer.

Ueberwintern, v. n. invernar, pasar o inverno em algum lugar.

Ueberwinterung, f. invernazão; a acção de invernar em algum lugar.

Ueberwischen, v. a. pasar com a mão ou com a esponja sobre alguma cousa.

Ueberwischig, adj. demasiado espiritoso, ou engenhoso.

Ueberwölben, v. a. cobrir com huma abóboda; construir abóboda sobre.

Ueberwölken, v. n. sich, cubrirse de nubes; nublar-se.

Ueberwunden, adj. vencido, superado, domado. f. Ueberwinden.

Ueberzahl, f. número excedente.

Ueberzählen, v. a. contar. **Sich überzählen**, equivocarse no contar.

Ueberzählig, adj. supernumerario. it. mayor do número fixo; o que excede no número.

Ueberzeitig, adj. f. Ueberreif.

Ueberzeugbar, adj. convencível.

Ueberzeugen, v. a. convencer. **Des Diebstahls**, convencer do furto. **Ich will mich durch den Augenschein überzeugen**, quero convencer-me pela vista de meus olhos.

Ueberzeugend, adj. convencente. **adv.** convencientemente.

Ueberzeugt, adj. convencido. **adv.** de hum modo convencido.

Ueberzeugung, f. convicção; persuasão, evidencia.

Ueberziehen, v. a. mit Leder, cubrir de couro; guarnecer, munir de couro. Das **Bette**, cubrir a cama com roupa branca; mudar a roupa do leito. **Einen Rock überziehen**, pôrse hum casaco sobre os outros vestidos. **Mit Eisen überziehen**, armar de ferro. **Ein Land mit Kriege**, fazer invasão em hum pais; levar a guerra em hum estado. **Der Himmel überzieht sich**, o céu se cobre.

Ueberziehung, f. mit Leder, guarnição, munição com couro. **Mit Kriege**, invasão.

Ueberzinnen, v. a. estanhar, cobrir de estanho.

Ueberzinnt, adj. estanhado. **Unüberzinnter Kessel**, caldeira por estanhar.

Ueberzinnung, f. estanhadura.

Ueberzogen, adj. cuberto, guarnecido, munido de alguma cousa.

Ueberzuckern, v. a. azucarar, deitar açúcar; adoçar com açúcar.

Ueberzuckert, adj. azucarado.

Ueberzuckerung, f. a acção de azucarar.

Ueberzug, m. coberta, cobertura, cobertar. **Eines Stuhls**, forro. **Einer Flinte**, vainha. **Einer Degenscheide**, bainha. **Eines Bettes oder Küssens**, fronha, chumazo. **Von Gyps, Mörtel**, camada de gesso, de cal.

Ueberzwerch, adj. diagonal; de travez; obliquo. *adv.* de travez, ao travez, diagonalmente. **Ueberzwerch liegend**, posto de travez.

Ueblich, adj. usado, usitado, em uso; em costume, de costume. **Es ist einmal so üblich**, he uso estabelecido. **Das Uebliche in den schönen Künsten**, o costume.

Ueblichkeit, f. usanza; costume.

Uebrig, adj. restante, remanente, resto.

Die übrigen Bücher, os livros que restão; o resto dos livros. **Uebrig bleiben**, sobejar, ficar de sobejo. **Nichts übrig lassen**, não deixar nada de resto, de sobejo.

Uebrige, n. o resto, o remanente, o restante; o sobejo. **Ein Uebriges thun**, fazer mais do que se deve; mais do que he necessario. **Im Uebrigen**, f. **Uebrigens**.

Uebrigens, *adv.* quanto ao mais; alias; alem diso.

Uebung, f. exercicio, prática. **Des Leibes**, exercicio do corpo. **Ritterübungen**, exercicios cavallerescos. **Schul-**

Uebungen, exercicios scholásticos, literarios. **Die öffentliche Uebung der Religion**, o exercicio público da religião. **Der Frömmigkeit**, prática, exercicio pio, de piedade. **In Künsten**, prática.

Ufer, n. riba, margem, borda, praia de hum rio, do mar.

Uferas, n. insecto efimero.

Uferbaukunst, f. arte de fortificar as praias contra o impeto das aguas.

Uferrecht, n. f. **Strandrecht**.

Uferschwalbe, f. andorinha das ribas, das praias.

Uhr, f. relógio. **Taschenuhr**, relógio de algibeira. **Tischuhr**, relógio de sobremesa. **Repetir Uhr**, relógio de repetição. **Stubenuhr**, relógio de pendula. **Wanduhr**, relógio de parede. **Stunden, Minuten Uhr**, relógio que mostra as horas, os minutos. **Silberne, goldene**, relógio de prata, de ouro. **Damens Uhr**, relógio para senhoras. **Sonnenuhr**, relógio solar. **Sanduhr**, ampolheta, relógio de arca. **Kirchenuhr**, relógio da paróquia, da igreja. **Wassenuhr**, relógio de agua, clepsidro. **Die Uhr steht**, o relógio está parado, não anda. **Geht zu langsam**, läuft vor, o relógio atrasa; o relógio corre. **adianta**. **Die Uhr aufziehen**, montar, armar hum relógio. **Meine Uhr ist abgelaufen**, o meu relógio está desarmado, desmontado. **Wie viel Uhr ist es?** que horas são? **Es ist zwey Uhr**, são duas horas. **Es hat zwey Uhr geschlagen**, são duas horas dadas; o relógio deu duas horas. **Gegen ein Uhr**, gegen sechs Uhr, werde ich wieder kommen, á huma hora, as seis horas pouco mais ou menos voltarei. **Die Uhr schlägt**, o relógio da. **Ein Mann nach der Uhr**, hum homem que se regula ao som da campainha.

Uhrahn, m. trisavó, tresavó; terceira avó.

Uhralt, adj. muito velho.

Uhrband, n. cinta do relógio.

Uhrgehäuse, n. caixa do relógio.

Uhrglas, n. cristal de relógio.

Uhrheber, m. auctor.

Uhrmacher, m. relojheiro.

Uhrmacherey, f. relojheiria, arte de

Uhrmacherkunst, f. fazer relógios.

Uhrnadel, f. f. **Uhrweiser**.

Uhrtasche, f. algibeira de relógio.

Uhrweiser, m. ponteiro do relógio que mostra as horas.

Uhrwerk, n. todas as rodas de hum relógio. Das geht wie ein Uhrwerk, isto vai de continua, não cesa jamais.

Uhrzeiger, m. f. Uhrweiser.

Uhu, m. mocho.

Ukas, m. Russisch, ukas.

Ukelen, m. alburnoz; mugem; sorte de peixe.

Uferwälsch, Uferwendisch, adj. siehe Sanderwälsch!

Ulmbaum, m. olmo, olmeiro.

Ulmäumen, adj. de olmo.

Ume, f. f. Ulmbaum.

Ulmewald, m. olmeal; lameda de olmeiros.

Ultramarin, n. cor azul celeste, que os pintores fazem de lapislazuli.

Um, praep. á roda; ao redor; em torno.

Um einen stehen, estar ao redor de alguém. Hier um diese Gegend, aqui nesta vizinhanza. Sie wissen nicht, wie mir ums Herz ist, Vm não sabe como estou acá dentro. Um so mehr, um so weniger, tanto mais, tanto menos. Um so viel glücklicher, tanto mais feliz.

Umackern, v. a. arar; romper a terra com o arado.

Umdändern, v. a. mudar, cambiar; transmutar.

Umdänderung, f. transmutação; cambiamento, mudanza.

Umarbeiten, v. a. refazer, mudar huma obra. Das Erdreich, cultivar, lavrar a terra.

Umarmen, v. a. abraçar; dar hum abraço.

Umarmung, f. abraço.

Umber, m. f. Umbra.

Umbeugen, v. a. dobrar, encurvar.

Umbilden, v. a. transfigurar, transformar; dar outra forma; mudar de effigie. Sich, transfigurarse; mudar de forma.

Umbildung, f. transformação; imutação.

Umbinden, v. a. ligar, cingir á roda.

Ein Tuch umbinden, ligarse huma benda. Mit Stricken umbinden, ligar com cordas. Ein Halstuch umbinden, pôrse hum colar.

Umblasen, v. a. fazer cabir com hum sopro.

Umblättern, v. a. folhear; revolver folheando.

Umbra, m. ombrá; terra escura de que usão os pintores.

Umbrechen, v. a. ein nie gebauetes Feld, sorribar, rotoar de novo huma

terra. Bey den Buchdruckern, concertar as letras já ordenadas em páginas.

Umbringen, v. a. matar, fazer morrer.

Sich, darse á morte.

Umburzeln, v. n. cahir com a cabeça abaixo.

Umdecken, v. a. cubrir de novo. Ein Dach, mudar de novo huma casa; concertar o telhado de huma casa.

Umdrehen, v. a. mover em roda; virar, voltar. Sich, moverse em roda, virarse, voltarse; tomarse em giro.

Umdrehung, f. volta, giro; giramento.

Umdrucken, v. a. reimprimir cousas já impressas.

Umfahren, v. a. f. Umfassen.

Umfahren, v. a. aterrar, abater pasando com carruagem. Die Stadt umfahren, fazer o giro da cidade. Wenn Sie diesen Weg nehmen, fahren Sie viel um, se Vm tomar este caminho o alargará muito.

Umfall, m. cabida, ruina. Eines Viehes, morte imprevista de huma besta. it. mortalidade entre as bestas.

Umfallen, v. n. cahir abaixo ou pelo chão. Der Wagen fiel um, o carro se voltou. Von Thieren, morrer.

Umfang, m. circuito, circumferencia; giro; extensão. Der Umfang der Erde, a circumferencia da terra. Von weitem Umfange, amplo, espacioso, vasto, largo.

Umfangen, v. a. f. Umfassen.

Umfärben, v. a. tornar á tingir; tingir de novo; retingir.

Umfärbung, f. retintura; nova tintura.

Umfassen, v. a. mit den Armen, abraçar, comprehender com os braços. Mit der Hand, empunhar. f. Umspannen. prov. Wer zu viel umfaßt, bringt wenig oder nichts fort, quem muito abarca pouco apertado. Mit dem Verstande umfassen, comprehender com o engenho. Der Himmel umfaßt die Erde, o céu comprehende a terra.

Umfassung, f. abraço, abraçamento.

Umflechten, v. a. abraçar, cingir, cercar, enrolar á roda. Mit Stroh, enrolar á roda com palha.

Umfliegen, v. n. voar á roda.

Umfließen, v. n. pasar á roda; banhar á roda. Ein Fluß, der die Stadt umfließt, hum rio que banha á roda as muralhas da cidade.

Umfluß, m. circumfluencia.

Umformen, v. a. reformar; dar nova, ou outra forma.

- Umfrage**, f. demanda que se faz á roda.
Umfrage halten, mandar em giro huma demanda; informar-se.
- Umfragen**, v. a. f. Umfrage halten.
- Umfressen**, v. a. roer á roda a extremidade de alguma cousa.
- Umfüllen**, v. a. transfundir; botar de hum vaso em outro.
- Umgaffen**, v. n. Maulaffen feil halten, ficar com a boca aberta em tudo; olhar nesciamente para tudo quanto encontra ou ve.
- Umgang**, m. elnes Rades, giro, giramento, circuito. Prozeßion, procissão. Einen feyerlichen Umgang halten, fazer huma procissão solemne. Des-tere gesellschaftliche Zusammenkunft, comercio, prática; conversação; familiaridade. Umgang mit Jemand haben, ter prática, comercio com alguém. Mit einem, oder mit einer, fleischlichen Umgang haben, ter commercio com alguém, ou com alguma; tratar carnalmente.
- Umgänglich**, adj. conversável; conversativo; tratável.
- Umgeben**, v. a. dar em giro as cartas. Auf allen Seiten einschließen, circumdar, cingir, cercar. Die Luft, welche den Körper umgiebt, ambiente.
- Umgebogen**, adj. dobrado; incurvado.
- Umgehen**, v. n. um seine Achse, girar ao redor do eixo. Das ganze Zimmer gehet mit mir um, todo o quarto gira commigo. Es gehet in dem Hause um, nesta casa se vem espectros. Umgang haben, practicar, conversar, ter commercio; usar; tratar; viver, frequentar. Mit dem nicht umzugehen ist, homem intractável, impracticável. Fleischlich, usar carnalmente, ter commercio carnal. Mit Wolle, mit Flachse umgehen, tratar com lãa, com linho. prov. Womit man umgeheth, das fleht ein nem an, quem tocar a pez se embrolha. Behandeln, tratar, usar, comportarse bem ou mal com alguém. Mit etwas sparsam umgehen, usar parcamente de alguma cousa. Mit einem Instrumente recht umzugehen wissen, saber servir-se bem de qualquer instrumento. Mit Eisen wie mit Bleie umgehen können, manejar o ferro como se fosse chumbo. Er weiß nicht mit Pferden umzugehen, elle não sabe manejar os cavallos. Mit einem umgehen wie man will, tratar á alguém á sua vontade. Mit List umge-
- hen, usar astucia. Mit Ränken, bösen Absichten umgehen, maquirar, trarvar intrigas. Mit etwas lüderlich, schlecht umgehen, usar mámente de alguma cousa. v. a. Eine Stadt, einen Ort umgehen, girar huma cidade, hum lugar; fazer o giro de huma cidade. Im Gehen einen Umweg machen, alargar a estrada; tomar hum caminho afastado do caminho direito.
- Umgekehrt**, adj. perturbado, descomposto, desconcertado; — arruinado, destruido. Umgekehrt wird ein Schuh daraus, torne Vm a medalha.
- Umgießen**, v. a. von neuem, refundir, fundir de novo.
- Umgießung**, f. refundizão.
- Umgraben**, v. a. cavar; revolver a terra.
- Umgränzen**, v. a. circumscrever; limitar, terminar.
- Umgrängt**, adj. circumscripto, circumdado, limitado.
- Umgränzung**, f. circumscripção; limitação.
- Umgreifen**, v. a. circumdar com as mãos.
- Umgucken**, v. r. sich, f. Umsehen.
- Umgürten**, v. a. cingir, cercar, circumdar; rodear.
- Umguß**, m. refundizão.
- Umhaben**, v. n. ter sobre si. Ein Hals-tuch umhaben, levar hum colar.
- Umhacken**, v. a. umhauen, Bäume, abater, aterrar, deitar á terra com golpes de machado. Erdreich, lavrar, revolver hum terreno com enxada.
- Umhalsen**, v. a. abraçar, dar abraço.
- Umhalsung**, f. abraço.
- Umhang**, m. corrina, bandinella. Um Bette, sanefa do leito.
- Umhängen**, v. a. pender, colgar ao redor.
- Umhauen**, v. a. abater, aterrar com o machado.
- Umher**, adv. ao redor; á roda. Umher fliegen, voar de todos os lados. Umher führen, levar, conduzir á roda. Umher gehen, andar cá e lá. Umher laufen, correr cá e lá. Umher liegen, estar esparcido cá e lá.
- Umhin**, adv. Ich kann nicht umhin, não poso menos, não poso deixar de...
- Umhüllen**, v. a. cubrir á roda com véo. Den Kopf, envolver a cabeça.
- Umhüllung**, f. envolvimento, velamento.
- Umhüpfen**, v. n. saltar, brincar ao redor.
- Umkehr**, f. volta, retorno, tornada.
- Umkehren**, v. n. voltar, retornar, tornar. v. a. Ummwenden, voltar, revol-

- ver, tornar. Einen Menschen, tras-tornar á alguém da sua opinião.
- Umkehrung, f. volta, tornada, tornamento.
- Umkippen, v. n. perder o equilibrio cahindo por terra.
- Umklastern, v. a. medir com o braço.
- Umklammern, v. a. apertar fortemente com os braços.
- Umkleiden, v. a. mudar vestidura; pôr outros vestidos. Sich, mudar de vestidos.
- Umkleidung, f. mudanza, cambiamento de vestidos.
- Umkommen, v. n. perecer, destruirse, arruinar-se; ter hum fim desgrazado. Vor Hunger, vor Kälte umkommen, perecer de fome, de frio. Im Feuer, im Wasser, perder a vida no fogo, na agua.
- Umkränzen, v. a. coroar de grinaldas.
- Umkreis, m. Umfang, circuito; giro. Eines Körpers, einer Figur, perimetro, periferia; circumferencia.
- Umkreisen, v. a. fazer circulos ao redor.
- Umladen, v. a. baldear as fazendas de hum nave á outra; transportar de hum carro ao outro.
- Umladung, f. baldeação de hum nave á outra.
- Umlagern, v. n. pôr-se ao redor de alguém.
- Umlauf, m. giro. Des Blutes, des Geldes, giro, circulação do sangue, do dinheiro. In Umlauf ringen, pôr em circulação. Umlauf der Planeten, revoluções das planetas. Zirkularschreiben, carta circular.
- Umlaufen, v. a. fazer com presa o giro de hum lugar. Ein Kind umlaufen, aterrar correndo á hum menino. Um die Achse laufen, girar ao redor do eixo. Das Geld, das Blut läuft um, o dinheiro, o sangue circula.
- Umlaufend, adj. que se move em giro. Ein umlaufendes Schreiben, hum carta circular. Mit der umlaufenden Post, á volta do corréo.
- Umlegen, v. a. mit Steinen, armar ao redor com pedras. Reise umlegen, armar de aros, de circulos. Ein Dach umlegen, concertar hum telhado. Die Waaren umlegen, pôr as mercadorias em outro lugar. Die Soldaten umlegen, cambiar os quartéis aos soldados. Der Wind legt um, o vento cambia. Die Schneide des Messers legt sich um, voltar-se o fio, o gume de hum faca.
- Umleiten, v. a. encaminhar para outro lado.
- Umlenken, v. n. voltar com o carro. fig. Er wird schon umlenken müssen, convirá bem que elle mude de estilo, que elle mude de modo de viver.
- Umliegen, v. n. von Dörtern, estar situado ao redor.
- Umliiegend, adj. circumvizinho. Die umliegenden Dörter, os lugares circumvizinhos.
- Ummauern, v. a. fechar, cercar com muro; cingir de muro.
- Ummauert, adj. fechado; cercado, cingido de muro.
- Ummessen, v. a. medir de novo.
- Ummünzen, v. a. cunhar, acunhar de novo, reformar a moeda inferior.
- Umnagen, v. a. roer ao redor.
- Umnähen, v. a. coser ao redor.
- Umn Nebeln, v. a. ofuscar ao redor; ofuscar a mente.
- Umnnehmen, v. a. den Mantel, pôr a capa.
- Umnüthen, v. a. retorcer a ponta de hum prego.
- Umpacken, v. a. transportar a carga de hum carro á outro. Eine Kiste, tornar á empacquetar o contendo de hum caixa.
- Umpanzern, v. a. armar á hum pessoa da coraza.
- Umpfählen, v. a. cercar, munir, circumdar com hum empalizada.
- Umpflanzen, v. a. transplantar.
- Umpflanzung, f. transplantação.
- Umpflastern, v. a. refazer, concertar humma empedrada.
- Umpflügen, v. a. arar, romper, lavrar a terra com o arado.
- Umpprägen, v. a. f. Ummünzen.
- Umrändern, v. a. orlar.
- Umreisen, v. a. ein Land, viajar ao redor de hum pais.
- Umreißen, v. a. abater, aterrar, deitar á terra com violencia.
- Umreiten, v. a. einen Ort, fazer á cavallo o giro de hum lugar. Einen zu Boden reiten, abater, aterrar com cavallo á alguém. v. n. fazer hum rodeio; afastarse do caminho ordinario; abandonar o caminho ordinario.
- Umrennen, v. a. aterrar, abater correndo á alguém.
- Umrängen, v. a. cercar, rodear, cingir; circumdar.
- Umriss, m. contorno, circuito, redor, circumferencia, delineamento exterior de hum figura. Den Umriss machen,

contornear, marcar o contorno de huma figura; debuxar; delinear.

Umrühren, v. a. revolver, albarotar, agitar, menear.

Umrütteln, v. a. revolver, agitar.

Umsacken, v. a. trasvasar de hum saco á putro.

Umsalzen, v. a. resalgar, salgar de novo em outro vaso.

Umsatteln, v. a. mudar a sella aos cavallos; pôr outra sella. *fig. et fam.* mudar, cambiar de officio, de arte, de profissão, de religião.

Umsatz, m. der Waaren, despacho, venda, sahida das mercadorias. Der Gelder, cambio, cambiamento dos dinheiros, das moedas.

Umschaffen, v. a. mudar a substancia; trasmutar; transformar.

Umschaffung, f. cambiamento de substancia; transmutação.

Umschanzen, v. a. circumvalar, retrincherar; fortificar. Sich, fortificarse, repararse.

Umschanzung, f. retrincheramento; fortificação; reparos que se fazem ao redor.

Umschatten, v. a. fazer, dar sombra ao redor.

Umschattig, *adj.* in der Geographie, periscio.

Umschauen, v. a. sich, olhar ao redor. Sich in der Welt, ver o mundo.

Umschäufeln, v. a. das Korn, padejar o grão.

Umscheeren, v. a. tosquiar ao redor.

Umscheinen, v. a. iluminar ao redor.

Umschiffen, v. a. navegar hum mar. Die Welt umschiffen, navegar ao redor de mundo. Waaren umschiffen, baldear fazendas de hum navio ao outro.

Umschiffung, f. navegação ao redor. Der Welt, giro do mundo. Der Waaren, baldeação.

Umschlag, m. des Wetters, des Winds, mudanza do tempo, dos ventos. Der Kieler Umschlag, a feira da cidade de Kiel. Decke um etwas, capa, envoltorio, envolta; cuberta. Von Kräutern, remedio externo para mitigar as dores. Ein feuchter, fomentação. Erweichender und zertheilender Umschlag, cataplasma. Im Kartenspiele, a carta que se descobrio e se voltou. Am Hüte, Stulpe, aba do chapéo levantada para cima. Am Welsberocke, orla, orladura.

Umschlagen, v. a. Bäume, abater, aterrar, deitar á terra arvores. Eine Kar-

te, descobrir, voltar huma carta. Nagel, revirar, rebater, voltar o prego. Etwas mit Papiere, embrulhar, envolver, fechar em huma envolta. Umschläge machen, fomentar; aplicar fomentação. v. n. cahir para baixo com a cabeça; deitar-se á terra com violencia. Vom Weine, voltarse. Seine Krankheit schlug auf einmal um, a sua doença cambiou.

Umschleichen, v. n. arrastarse docemente.

Umschlehen, v. a. pôr veio.

Umschließen, v. a. encerrar, circumdar, rodear.

Umschmeißen, v. a. derrubar; lanzar, pôr em terra; abater em terra.

Umschmelzen, v. a. refundir, tornar á fundir; fundir de novo. Ein Werk, refundir, refazer, reformar inteiramente, dar huma melhor forma.

Umschmelzung, f. refundição da moeda velha, para se fazer outra nova.

Umschmieden, v. a. bater de novo o ferro.

Umschmieren, v. a. untar á roda; ungir com graxa.

Umschnallen, v. a. pôr, fixar ao redor com fivela. Den Degen, cingir a espada.

Umschränken, v. a. pôr de redor limites, e termos; circumdar de limites; limitar, terminar; circumscrever com limites.

Umschreiben, v. a. circumscrever, encerrar em limites, pôr limites, terminar, limitar, fechar, circumdar. Mit Worten, usar circumlocuções, ou perifrases; perifrasar. Eine Figur, circumscrever huma figura em hum círculo. Umschrift machen, escrever ao redor. Anders schreiben, copiar de novo.

Umschreibung, f. circumscripção; circumlocução; perifrasis.

Umschrift, f. inscripção, título, epigrafe ao redor de alguma cousa.

Umschürzen, v. r. sich, cingirse.

Umschütten, v. a. vasar, deitar, derramar, difundir, verter. Etwas mit Erde, deitar, pôr terra ao redor de alguma cousa.

Umschweif, m. giro, circuito, sinuosidade, giravolta, regiro. Umschweife, giros e regiros. *it.* ceremonias, cumprimentos; rodeios. *fig.* Im Reden, rodéo, giro, circuito; ambage; digressão.

Umsegeln, v. a. eine Insel, die Welt, navegar ao redor de huma ilha, de mundo.

Umsehen, v. r. *sich*. *Hinter sich sehen*, olhar atrás; *voltar atrás a vista*. *Um sich herum sehen*, voltar, girar os olhos ao redor. *sam*. *Sich wohnach ums sehen*, procurar por obter, por conseguir alguma coisa. *Er wird sich ums sehen*, elle ficará atônito; se maravilhará.

Umsetzen, v. a. *transpôr*; mudar de lugar. *Einen Ort mit Bäumen*, circumdar hum lugar de árvores. *Bäume*, *transpôr*, *transplanter*. *Geld umsetzen*, *cambiar*. *Waaren umsetzen*, *despachar*, *vender*, *dar sahida á*.

Umsehung, f. *mudanza desde algum lugar para outro*; *transposição*. *Der Geldes*, *cambiamento de moedas*. f. *Umpflanzung*.

Umstinken, v. n. *deixarse cahir de debilidadade ou desmayo*.

Umsonst, adv. *gratuitamente*, *grati*, *de pura graça*; *sem pagamento*. f. *Bergerbens*, *em vão*. *Ich habe es nicht umsonst gesagt*, *não o disse em vão*.

Umspannen, v. a. *mit der Hand*, *abarcicar com a mão*, *comprender com o palmo*. *Die Pferde umspannen*, *mudar os cavallos*.

Umsvinnen, v. a. *fiar ao redor*.

Umspringen, v. a. *Mit einem übel umspringen*, *maltratar á alguém*.

Umstand, m. *circumstancia*. *Mit allen Umständen erzählen*, *beschreiben*, *referir*, *descrever com todas as circumstancias*; *descrever*, *referir amindadamente*; *particularizar*; *circumstanciar*. *Es wird auf die Umstände ankommen*, *ob der Friede zu Stande kommt*, *as circumstancias decidirão da paz*. *Der Todesfall seines Vönners ist ein übler Umstand für ihn*, *a morte de seu protector de huma máa conjunctura para elle*. *Der Zusammenfluß der Umstände bestimmt den Willen*, *a combinação das circumstancias determina a vontade*. *Wie es die Umstände fügen werden*, *segundo as circumstancias*. *Er macht sehr viele Umstände*, *elle de hum homem muito ceremoniático, muito ceremonioso*. *Ohne Umstände*, *sem ceremonias*. *Der in guten, in schlechten Umständen ist*, *acomodado, desacomodado*. *In bessere Umstände kommen*, *vir á melhor grão*; *melhorar de estado*. *Sich um Jemandes Umstände erkundigen*, *informarse do estado, das circumstancias, dos haveres de alguém*.

Umständlich, adj. *circumstanciado*, *particularizado*, *amindado*. *Eine umständ-*

liche Erzählung, *humma relação circumstanciada*, *amindada*, *particularizada*. *Ein umständlicher Mensch*, *homem ceremoniático, ceremonioso*. adv. *Umständlich erzählen*, *referir*, *contar circumstanciadamente*, *amindadamente*.

Umständlichkeit, f. *eines Geschichtschreibers*, *acurateza de hum historiador*.

Umstauen, v. a. *S. U.* *die Güter in einem Schiffe*, *desarrumar*.

Umstechen, v. a. *Korn*, *padejar o grão*.

Umstechen, n. *des Kornes*, *a acção de padejar o grão*.

Umstecher, m. *des Kornes*, *padejador do grão*.

Umstechung, f. f. *Umstechen*.

Umstecken, v. a. *fiacar*, *meter*, *pregar ao redor*.

Umstehen, v. n. *estar ao redor*; *estar presente*.

Umstehend, adj. *asistente*. *Die Umstehenden*, *os asistentes*.

Umstellen, v. a. *pôr ao redor*.

Umstimmen, v. a. *afiar sobre outro tom*. fig. *fazer mudar de opinião, de sentimento*; *fazer mudar de estilo, de maneira*.

Umstoßen, v. a. *abater*, *aterrar*, *deitar*, *lanzar á terra*. *Den Staat*, *abater*, *arruinar*, *aterrar*, *destruir o estado*. *Ein Testament*, *einen Kontrakt*, *Urtheil*, *casar*, *anular*, *invalidar hum testamento*, *hum contracto*, *humma sentença*.

Umstößlich, adj. *que se pode casar*, *anular*, *invalidar*. *Von Sätzen*, *impugnável*.

Umstößung, f. *abatimento*, *aterramento*. *Eines Testaments*, *casazão*, *anulazão*, *invalidação de hum testamento*. *Der Geseze*, *destruição das leis*.

Umstrahlen, v. n. *rayar*, *deitar*, *lanzar rayos ao redor*.

Umstreichen, v. a. *mit Oehle*, *untar*, *esfregar ao redor com oleo*.

Umstricken, v. a. *cubrir*, *cercar com obra á malha*.

Umstülpen, v. a. *den Huth*, *levantar*, *arregazar as abas de hum chapéo*.

Umsturz, m. *abatimento*, *aterramento violento*. fig. *Des Staates*, *ruína*, *cahida*, *decadencia*, *destruição do estado*.

Umstürzen, v. a. *abater*, *aterrar com violencia*. *Den Staat*, *arruinar*, *destruir*, *trastornar o estado*. v. n. *aterrar-se*, *cahir abaixo*; *precipitar*. fig. *abater*, *aterrar*, *arruinar*, *destruir inteiramente*.

Umstürzung, f. f. *Umsturz*.

Umsuchen, v. a. *procurar ao redor*.

Umtausch, m. *troque*, *cambio*; *permutação*.

ntauschen, v. a. permutar, fazer cambio; trocar, cambiar.

ntauschung, f. a acção de permutar. f. Umtausch.

nthun, v. a. Den Mantel, pôr, vestir a capa. Den Rock, vestir a casa-ca. Den Degen, cingir a espada. Die Schürze, pôr o avental. fam. Sich nach etwas umthun, procurar de achar alguma cousa.

ntreiben, v. a. fazer girar, mover em giro.

ntreten, v. a. abater, abaixar caminhando sobre alguma cousa.

ntrieb, m. impulso. Der Räder, giro das rodas. Des Blutes, des Geldes, giro, circulação do sangue, do dinheiro.

nmachsen, v. n. crescer ao redor.

nmälzen, v. a. rotar, volver; voltar em giro.

nmälzung, f. eines Staats, revolução de hum estado.

nmwechsel, m. bey den Kaufleuten, recambio.

nmwechseln, v. a. cambiar, mudar, permutar. Die Schuhe, mudar, cambiar os zapatos; calzar á vezes os zapatos. In Arbeiten, alternar; trabalhar alternativamente, hum depois do outro.

nmwechselnd, adj. alternativo. adv. alternativamente.

nmwechselung, f. alternazão.

nmweg, m. rodeio, circuito, caminho afastado do caminho direito. Einen Umweg machen, abandonar o caminho direito. Umwege machen, suchen, tomar, procurar caminhos torcidos, obliquos.

nmwenden, v. a. voltar, revolver, tornar. Wie man eine Hand umwendet, em hum momento; em hum instante. Der Fuhrmann wendet um, o carruageiro volta, da a volta ao carro. Das Feuer umwenden, voltar o feuo; manejar, v. n. voltar, voltar as espadas. Einen umwenden, trastornar á alguem da sua opinião; fazer mudar de sentimento.

nmwerfen, v. a. lanzar, deitar á terra; aterrar, abater. Einen Wagen, voltar. Auch der geschickteste Fuhrmann kann einmal umwerfen, não ha tão bom carreiro que não tombe; os mais expertos também cahem em defeitos.

nmwickeln, v. a. enroscar, enrodilhar, embrulhar, enrolar á roda de alguma cousa. Mit Stroh, embrulhar de palha.

Umwicklung, f. enroscadura, a acção de embrulhar.

Umminden, v. a. f. Umwickeln.

Umwölken, v. a. ofuscar, cubrir de nuvens. Der Himmel umwölkt sich, o céu se cobre.

Umwühlen, v. a. cavar, excavar a terra como os porcos fazem. Von wilden Schweinen, excavar, esfuracar a terra, ou os buracos onde os arganazes tem o trigo.

Umzählen, v. a. contar de novo; recontar apertamente.

Umzapfen, v. a. trasvasar, vasar de hum vaso para outro.

Umzapfung, f. trasvasamento.

Umzdunen, v. a. cercar, fechar de huma sebe, de hum tápigo de sebe.

Umzdunung, f. hum vallado guarnecido de espinhos; tápigo de sebe.

Umzeichnen, v. a. marcar ao redor.

Umziehen, v. a. tirar á terra; aterrar; fazer cahir á forza de tirar. Etwas mit Linien umziehen, tirar linhas ao redor de alguma cousa. Die Schuhe, Stiefeln umziehen, mudar, cambiar os zapatos, as botas. Einen Berg, ein Land umziehen, girar, fazer o giro de hum monte, de hum pais. Der Himmel umzieht sich, o céu se cobre. Die Gränzen umziehen, fazer visita das rayas de hum territorio.

Umzingeln, v. a. rodear; cercar, cingir. Den Feind, cercar ao inimigo.

Umzirkeln, v. a. circumdar, cercar com círculos.

Umzug, m. procissão; giro em procissão. Umzug eines Bettes, cortinas.

Unabänderlich, adj. imutável, inalterável; incapaz de mudança.

Unabänderlichkeit, f. imutabilidade; estabilidade; imutação.

Unabgehauen, adj. não cortado com o machado.

Unabgenutzt, adj. não usado.

Unabgerichtet, adj. não adestrado; imprático.

Unabgeschlagen, adj. não recusado, não rejeitado.

Unabgeschnitten, adj. não cortado, não troncado de hum tudo.

Unabgeschrieben, adj. não copiado. In Bank, não pago em banco.

Unabgesondert, adj. não separado.

Unabgethan, adj. interminado; não terminado; indeciso.

Unabgetheilt, adj. individido; não ainda dividido; indiviso.

Unabhängig, *adj.* independente; não sujeito á alguém; livre. *adv.* independentemente; com independencia.

Unabhängigkeit, *f.* independencia.

Unabhefflich, *adj.* irremediável. *adv.* irremediavelmente.

Unablässig, } *adv.* ininterrupto; não in-

Unablässlich, } termetido. *adv.* continuamente; sem intermissão.

Unablässigkeit, *f.* asiduidade; perseverancia.

Unabschlägig, *adj.* não refusável; que não se pode recusar.

Unabschbar, *adj.* interminável; em grandíssima distancia.

Unabschbarkeit, *f.* a grandíssima distancia.

Unabsonderlich, *adj.* inseparável.

Unabsonderlichkeit, *f.* inseparabilidade.

Unabtretbar, *adj.* que não pode ceder-se.

Unabwendbar,) *adj.* o que se não po-

Unabwendlich,) de trastornar, evitar.

Unaccentuirt, *adj.* inaccentuado; não accentuado.

Unächt, *adj.* alterado, falso, falsificado, suposto, factício. **Von unächter Geburt**, espurio, bastardo, adulterino, ilegítimo. **Unächte Geburt**, bastardia.

Unachtbar, *adj.* indigno de estima; que não merece consideração.

Unächtheit, *f.* alteração; falsidade. **Der Geburt**, bastardia; estado bastardo.

Unachtsam, *adj.* inaplicado, inatento, descuidado, inadvertido. *adv.* inatentamente, descuidadamente, inadvertidamente.

Unachtsamkeit, *f.* inaplicação; falta de aplicação, inadvertencia, descuido, incuria, distracção.

Unadelich, *adj.* ignóvel, plebéo. *adv.* ignóvelmente.

Unaffected, *adj.* não affectado. *adv.* sem affectação.

Unähnlich, *adj.* dissemelhante, diverso, desigual, diferente, discorde. **Unähnlich seyn**, diferir, ser diferente, dissemelhante; discordar, ser discorde. *adv.* dissemelhante.

Unähnlichkeit, *f.* dissemelhanza, diversidade, desigualdade, diferenza; disparidade.

Unandächtig, *adj.* indevoto. *adv.* sem devoção; com pouca ou nenhuma devoção.

Unangebaut, *adj.* *f.* Ungebaut.

Unangefochten, *adj.* não impugnado, não opugnado. **Einen unangefochten las-**

sen, não turbar, não molestar á alguém.

Unangegriffen, *adj.* que não foi acometido, asaltado.

Unangehört, *adj.* inaudito; *adv.* sem ter sido ouvido.

Unangekleidet, *adj.* sem os vestimentos; sem se ter vestido.

Unangefündigt, *adj.* não anunciado; sem se ter anunciado.

Unangelegt, *adj.* von Gelde, dinheiro não empregado, não colocado, não invertido em alguma cousa; — ocioso.

Unangemeldet, *adj.* sem dar aviso da sua vinda.

Unangenehm, *adj.* desagradável, ingrato. *adv.* desagradavelmente, ingratamente.

Unangenehmheit, *f.* desagrado, desprazer, desgosto, fastidio.

Unangerührt, *adj.* intocado; sem se ter tocado, intacto.

Unangesagt, *adj.* sem se ter intimado, sem se ter notificado.

Unangeschnitten, *adj.* als ein Brod, hum pão inteiro, sem se lhe ter cortado algum pedazo.

Unangesehen, *adj.* sem se ter olhado. *fig.* **Ein unangesehener Mann**, homem que não he considerado; á quem pouco contão no mundo.

Unangesprochen, *adj.* sem se ter pedido; sem ter sido requerido. **Den Bettlern unangesprochen geben**, dar esmola sem ter sido pedido.

Unangesteckt, *adj.* não infecto, não inficionado. *f.* Unangezündet.

Unangestastet, *adj.* intacto; não tocado.

Unangetrieben, *adj.* sem ter sido estimulado.

Unangezeigt, *adj.* sem ter sido indicado.

Unangezogen, *adj.* sem ter posto os vestidos.

Unangezündet, *adj.* não accendido; sem se ter accendido.

Unangreifbar, *adj.* que não pode acometerse, atacarse.

Unanlandbar, *adj.* inacessível, onde não se pode acostar.

Unanmuthig, *adj.* sem graza, sem amenidade; nada ameno.

Unanmuthigkeit, *f.* falta de graza, de amenidade.

Unannehmlich, *adj.* inacceptável; que não pode admitirse; inadmisível.

Unannehmlichkeit, *f.* inadmisibilidade. *f.* Unangenehmheit.

Unansässig, *adj.* que não tem posesões, nem terras, nem casa.

ansehenlich, *adj.* vil, misero, pobre, miserável, desprezível; de nenhum valor; de pouca presença, mesquinho, de nenhum prezo.

ansehenlichkeit, *f.* pouca apparencia, máo aspecto; ar ignóvel.

anständig, *adj.* indecoro, indecente, inconveniente, deshonesto, indigno. *adv.*

indecentemente, inconvenientemente, indignamente; com máa graza.

anständigkeit, *f.* máa graza, inconveniência, indecência.

anständig, *adj.* nada escandaloso, que não ofende o decoro.

anständigkeit, *f.* qualidade de cousa nada escandalosa.

anwendbar, *adj.* inapplicável, que não he applicável.

arbeitsam, *adj.* nada laborioso.

arbeitsamkeit, *f.* falta de laboriosidade.

art, *f.* máa creanza, máo modo; falta de creanza.

artig, *adj.* malcriado, incivil. *adv.* sem creanza, descortesmente.

artigkeit, *f.* incivilidade, falta de urbanidade, de decência; indecência.

aufbringbar, *adj.* inexigível.

aufgeblüht, *adj.* não aberto de flores.

aufgelöst, *adj.* não resolvido; não temperado. Unaufgelöst, não ainda dilucidado.

aufgemacht, *adj.* não aberto.

aufgenommen, *adj.* não recebido, não admitido.

aufgeräumt, *adj.* vom Zimmer, mal adornado. Vom Gemüthe, de máo humor; que não he de boa disposição de ánimo.

aufgeschoben, *adj.* sem se ter diferido.

aufgezogen, *adj.* als eine Uhr, sem se ter armado.

aufhaltbar, *adj.* que não se pode reter, arrestar.

aufhörlich, *adj.* incesante, perpetuo, continuo, continuado. *adv.* incesantemente, sem cesar; continuamente.

aufhörlichkeit, *f.* perpetuidade, perpétualidade.

auflösbar, *adj.* indisolúvel; que não se pode dissolver. Unauflöslich, *adj.* se não se pode dissolver.

auflösende Frage, questão indisolúvel. *adv.* indisolúvelmente.

auflösbarkeit, *f.* indisolubilidade.

auflöslichkeit, *f.* indisolubilidade.

aufmerksam, *adj.* inatente, desatente, desaplicado.

aufmerksamkeit, *f.* falta de atenzão, de applicação.

Unaufrichtig, *adj.* nada sincero; *adv.* pouco sinceramente.

Unaufrichtigkeit, *f.* pouca sinceridade; falta de sinceridade.

Unaufsteiglich, *adj.* que não se pode fornecer, subministrar.

Unausbleiblich, *adj.* que não pode deixar, ou faltar de succeder; que deve ter o seu effecto; certo; *adv.* certamente.

Unausdehnbar, *adj.* que não he extensível.

Unausdehnlich, *adj.* vel, que não pode estenderse.

Unausdehnbarkeit, *f.* qualidade de cousa que não se pode estender.

Unausdenklich, *adj.* inexcogitável; inconcesível.

Unausdrückbar, *adj.* inexprimível.

Unausforschlich, *adj.* f. Unerforschlich.

Unausführlich, *adj.* inexecutável, que não pode executar-se.

Unausführlichkeit, *f.* imperfeição.

Unausgearbeitet, *adj.* não elaborado ainda; não conduzido á perfeição.

Unausgebacken, *adj.* não cozido bastante.

Unausgebauet, *adj.* não acabado ainda de se edificar.

Unausgebildet, *adj.* inculto, não formado. *adv.* incultamente.

Unausgebraten, *adj.* não asado bastante.

Unausgebreitet, *adj.* não extendido.

Unausgeführt, *adj.* inexecutado, inefectuado, não verificado.

Unausgefüllt, *adj.* não enchido. Unausgefüllte Vollmacht, procuração em branco.

Unausgegeben, *adj.* inedito.

Unausgekocht, *adj.* cru, não cozido bastante.

Unausgelernt, *adj.* que não findado os annos da sua aprendizagem.

Unausgeliehen, *adj.* als Geld, dinheiro não colocado.

Unausgelöscht, *adj.* não extinguido.

Unausgelöst, *adj.* não resgatado.

Unausgemacht, *adj.* als ein Streit, não terminado, indeciso.

Unausgemessen, *adj.* não medido.

Unausgenommen, *adj.* não exceptuado; sem exceptuar.

Unausgepuht, *adj.* impellido, nada pulido, nada preparado.

Unausgeschlossen, *adj.* sem excluir.

Unausgesetzt, *adj.* sem alguma suspensão, ou interrupção, continuo, perpetuo. *adv.* sem interrupção; continuamente, incesantemente, de continuo.

Unausgesöhnt, *adj.* nada expiado.

Unausgespannt, *adj.* vom Blehe, sem tirar os cavallos do coche etc.
Unausgepült, *adj.* sem se ter enxugado, nem lavado.
Unaufgesteuert, *adj.* indotado, sem dote.
Unausgesirichen, *adj.* não cancelado.
Unauslöschlich, *adj.* indelével, inextinguível. *f.* **Unverlöschlich**.
Unauslöschlichkeit, *f.* inextinguibilidade, indelibilidade.
Unausrottbar, *adj.* que não se pode ex-
Unausrottlich, *adj.* tirar, exterminar; in-
 exterminável.
Unausöhnbar, *adj.* inextinguível.
Unausöhnlich, *adj.* inextinguível.
Unausprechlich, *adj.* inefável, inenarrável, inexplicável, indizível. *adv.* inefavelmente, indizivelmente, inexplicavelmente.
Unausprechlichkeit, *f.* inefabilidade de misterios.
Unausstehlich, *adj.* insufrível, intolerável; *adv.* insufrivelmente.
Unausstehlichkeit, *f.* a qualidade de ser insufrível.
Unbalbiert, *adj.* sem se ter afeitado.
Unbändig, *adj.* indómito, indomável; desenfreado.
Unbändigkeit, *f.* ferocidade, fereza, qualidade de ser indómito.
Unbarmherzig, *adj.* immisericordioso; cruel; bárbaro, atroz, fero. *adv.* immisericordiosamente, ferozmente, cruelmente, bárbaramente.
Unbarmherzigkeit, *f.* crueldade; fereza, atrocidade, barbariedade.
Unbärtig, *adj.* imberbe; desbarbado.
Unbaß, *adj.* *f.* **Unpaß**.
Unbeantwortet, *adj.* por responder; sem resposta.
Unbeantwortlich, *adj.* que não sofre replica; irrefragável.
Unbearbeitet, *adj.* não ainda bem trabalhado, inculto.
Unbebauet, *adj.* sem edificios.
Unbedacht, *adj.* *f.* **Unbedachtsam**.
Unbedachtsam, *adj.* inconsiderado, imprudente, indiscreto. *adv.* inconsideradamente.
Unbedachtsamkeit, *f.* inconsideração; indiscreção, imprudencia, inadvertencia.
Unbedeckt, *adj.* descoberto.
Unbedeutend, *adj.* insignificativo; de nenhum significado, de nenhuma conta; que não significa nada.
Unbedient, *adj.* nada servido.
Unbedingt, *adj.* não condicional, absoluto. *adv.* sem condição, absolutamente. *Sich unbedingt ergeben*, render-se á discricção ao vencedor.

Unbeeidet, *adj.* não jurado; que não tem prestado juramento.
Unbeeinträchtigt, *adj.* sem ser molestado, nem perturbado na pose.
Unbeendigt, *adj.* por findar, não findado, não acabado.
Unbeerbt, *adj.* sem herdeiros legítimos; sem descendencia.
Unbefleckt, *adj.* incontaminável.
Unbefleckt, *adj.* incontaminado, intacto, puro, mundo, limpo, immaculado.
Die unbefleckte Jungfrau, a vírgem purissima, immaculada.
Unbeflecktheit, *f.* puridade, pureza, integridade.
Unbefohlen, *adj.* sem se ter mandado.
Unbefrachtet, *adj.* sem carga.
Unbefragt, *adj.* não preguntado, sem se ter preguntado.
Unbefriedigt, *adj.* sem se ter contentado, nem satisfeito.
Unbefugniß, *f.* incompetencia; falta de direito, de jus, de autoridade.
Unbefugt, *adj.* von Personen, nada autorizado, incompetente; que não tem direito, jus, privilegio. *Sie sind unbefugt, dies zu thun*, Vm não he autorizado, não tem autoridade, direito de fazer tal cousa. *Ein unbefugter Richter*, juiz incompetente. *Von Handlungen*, ilegal; não autenticado.
Unbegabt, *adj.* nada dotado.
Unbegleitet, *adj.* desacompanhado, sem companhia, sem comitiva.
Unbegnügbar, *adj.* incontentável.
Unbegnügung, *f.* incontentabilidade.
Unbegnügung, *f.* incontentabilidade.
Unbegraben, *adj.* sem se ter sepultado; insepulto.
Unbegränzt, *adj.* interminado, ilimitado, sem limites; incircumscripto.
Unbegreiflich, *adj.* incomprehensível; inconceivível. *adv.* incomprehensivelmente.
Unbegreiflichkeit, *f.* incomprehensibilidade.
Unbegrüßt, *adj.* insalutado.
Unbegütert, *adj.* pouco favorecido de bens da fortuna.
Unbehaart, *adj.* sem pelo; não coberto de pelo, de cabellos.
Unbehaglich, *adj.* *f.* **Unangenehm**.
Unbeharrlich, *adj.* inconstante, imperseverante.
Unbeharrlichkeit, *f.* imperseverancia, inconstancia.
Unbehauen, *adj.* não desengrosado, de lenha e pedras.
Unbeherberget, *adj.* sem ter albergue.
Unbeherrscht, *adj.* sem ser dominado, nem senhareado.

beherzt, *adj.* desanimado, sem ânimo, sem coragem.

beherztheit, *f.* falta de ânimo, de coragem, de coração.

behülflich, *adj.* pouco officioso; que não ama dar socorro. *fam.* *Schmerz*.

blüig, homem grosseiro, que difficilmente se move.

behtsam, *adj.* inadvertido, pouco cauteloso.

behtsamkeit, *f.* inadvertencia, falta de cautela.

bekannt, *adj.* desconhecido, incógnito; pouco ou mal conhecido. *Es ist mir nicht unbekannt*, não ignoro. *Es ist Ihnen nicht unbekannt*, Vm não ignora. *adv.* desconhecidamente; sem ser conhecido.

bekanntheit, *f.* obscuridade.

bekehrbar, *adj.* incorrigível.

bekehrlich, *adj.* que não se tem convertido.

bekehrtheit, *f.* falta de conversão.

beleidet, *adj.* desvestido.

be kümmert, *adj.* descuidado; sem cuidado, sem pena. *Darum lassen Sie sich unbekümmert*, que iso não lhe dá cuidado, nem pena.

beladen, *adj.* não carregado, sem carga; vazio.

belaubt, *adj.* sem fronde, sem folhas.

belebt, *adj.* inânime, inanimado, sem vida. *fig.* sem vigor, espirito.

belebttheit, *f.* falta de brio, de ânimo, de vigor.

belehrt, *adj.* que não está bem instruído, nem informado.

belehrtheit, *f.* falta de instrução.

belesen, *adj.* pouco versado nos livros; que tem lido pouco.

belesenheit, *f.* falta de lectura; nenhuma lectura.

beliebt, *adj.* mal quisto, mal visto, que não he querido.

belohnbar, *adj.* irremunerável, irremunerável; o que não se pode premiar.

belohnt, *adj.* sem ter recebido premio, nem recompensa. *Unbelohnt bleiben*, ficar sem premio, nem recompensa.

bemannet, *adj.* als ein Schiff, sem equipagem, sem gente.

bemerkt, *adj.* inobservado; sem se ter observado.

bemittelt, *adj.* que tem poucos bens da fortuna; falta de bens.

benachrichtiget, *adj.* sem ter recebido aviso, informação.

benahmt, *adj.* *f.* *Unbenannt*.

Unbenannt, *adj.* sem nome. *Ein Unbenannter*, anónimo.

Unbeneidet, *adj.* nada envejado; sem ser envejado.

Unbenommen, *adj.* nada prohibido, nem impedido.

Unbenutzt, *adj.* sem valerse, sem aproveitar-se de . . .

Unbeobachtet, *adj.* inobservado; nada observado.

Unbequem, *adj.* incómodo; *adv.* incômodamente; com incômodo.

Unbequemlichkeit, *f.* incomodidade.

Unberathen, *adj.* desaconselhado, privado de conselho.

Unberaubt, *adj.* sem se ter roubado; sem ter sido roubado.

Unberedt, *adj.* nada discreto, pouco eloquente; falta de eloquencia; que não tem copia de dizer.

Unberedtsamkeit, *f.* falta de eloquencia; pouca facilidade de enunciar-se.

Unbereit, *adj.* que não está disposto, preparado á alguma cousa.

Unbereitet, *adj.* nada aparelhado; não preparado.

Unberichtigt, *adj.* von Schriften, não revisto, incorrecto. *Von Schulden, von Rechnungen*, não pago, não satisfeito.

Unberitten, *adj.* desprovido de cavallos.

Unberitten machen, desmontar. *Ein unberittenes Pferd*, cavallo não adestrado.

Unberichtigt, *adj.* nada difamado.

Unberufen, *adj.* nada chamado; sem ser chamado; sem vocação.

Unberühmt, *adj.* incelebre; obscuro.

Unberühmtheit, *f.* falta de celebridade.

Unberührbar, *adj.* o que não se pode tocar.

Unberührt, *adj.* intacto.

Unbesäet, *adj.* por semear; sem se ter semeado.

Unbeschadet, *præp.* sem prejuizo; sem damno; sem derogar.

Unbeschädigt, *adj.* sem se ter damnificado; sem damno.

Unbeschäftigt, *adj.* desoccupado, ocioso, que não se occupa.

Unbeschäftigung, *f.* ociosidade, falta de occupação.

Unbescheiden, *adj.* indiscreto, inconsiderado. *adv.* indiscretamente.

Unbescheidenheit, *f.* indiscreção; falta de discreção.

Unbeschenkt, *adj.* sem ter recebido algum presente.

Unbeschlagen, *adj.* não guarnecido, não munido; não armado de ferro. *Unbe-*

schlagenes Pferd, cavallo desferrado, ou sem ferradura. Unbeschlagenes Holz, madeira não ainda desengrosada, nem desbastada.

Unbeschnitten, *adj.* sem se ter cortado. An der Vorhaut, incircunciso.

Unbescholten, *adj.* irreprehensível; integerrimo; integro; inculpável; incorrupto. *adv.* irreprehensivelmente.

Unbescholtenheit, *f.* integridade, pureza; inocencia.

Unbeschoren, *adj.* nada tosquiado.

Unbeschränkt, *adj.* ilimitado, amplissimo. *adv.* ilimitadamente.

Unbeschreiblich, *adj.* que não se pode descrever; indizível. Es ist unbeschreiblich, wie viel Schimpf ic., não se poderá crer, não he crível quantas injurias... *adv.* indizivelmente; excessivamente.

Unbeschreiblichkeit, *f.* impossibilidade de descrever, de representar com palavras.

Unbeschrieben, *adj.* branco; sobre o qual não se tem escrevido cousa alguma.

Unbeschuldigt, *adj.* sem se ter culpado.

Unbeschützt, *adj.* não protegido; sem protector; sem protecção.

Unbeschwerlich, *adj.* sem levar, sem causar incómodo, nem molestia.

Unbeschwert, *adj.* nada agravado; não carregado; que não padece incómodo; sem cargo, sem incómodo.

Unbeseelt, *adj.* desanimado, desalmado; sem alma. *f.* Unbelebt.

Unbesehen, *adj.* sem o ter olhado, visto, nem examinado. Etwas unbesehen kaufen, comprar gato em sacco.

Unbeseht, *adj.* von Kleidern, desguarnecido; sem guarnição. Unbesehte Festung, fortaleza desguarnecida, sem presidio, sem guarnição. Unbesehter Ort, Dienst, lugar, posto desoccupado; emprego vacante.

Unbestegelt, *adj.* sem sello, sem se ter sellado.

Unbestegt, *adj.* invicto.

Unbesoldet, *adj.* que não tem salario, não he asalariado.

Unbesonnen, *adj.* insensato, inconsiderado, imprudente, estólido, inadvertido. *adv.* insensatamente, inconsideradamente, imprudentemente, loucamente, inadvertidamente.

Unbesonnenheit, *f.* inconsideração, imprudencia, inadvertencia; loucura.

Unbesserlich, *adj.* incorrigível; indisciplinável, indócil; obstinado.

Unbesserlichkeit, *f.* incorrigibilidade, indocilidade, obstinação.

Unbestand, *m.* insubsistencia, instabilidade, volubilidade.

Unbeständig, *adj.* instável, inconstante; mudável, volúvel; vario. *adv.* instavelmente, inconstantemente, mudavelmente, volúvelmente.

Unbeständigkeit, *f.* inconstancia, ligeireza, instabilidade, volubilidade, falta de firmeza. Des Wetters, des Glücks, instabilidade do tempo, da fortuna; inconstancia, mudança.

Unbestattet, *adj.* zur Erde, não enterrado; insepultado.

Unbestechbar, *adj.* incorruptível; incorrupto; inteiro, integerrimo.

Unbestechbarkeit, *f.* integridade de hum homem que não se deixa corromper.

Unbestehend, *adj.* insubsistente; inconsistente.

Unbestellt, *adj.* von Aufträgen, sem o verificar; por verificar. Unbestellter Brief, carta que não foi entregue. Unbestellte Arbeit, trabalho, obra que alguem fez sem ordem, sem encargo. Unbestellter Acker, terreno inculto, nada semeado.

Unbestimmt, *adj.* indefinito, indeterminado, vago; não preciso. *adv.* indeterminadamente, indefinitamente; em modo indeterminado.

Unbestimmtheit, *f.* falta de precisão, de determinação.

Unbestochen, *adj.* incorrupto, incorrompido.

Unbestraft, *adj.* *f.* Ungesraft.

Unbestreitbar, *adj.* indubitável, indisputável, putável, incontestável; nada impugnável.

Unbestritten, *adj.* incontestado; indisputado.

Unbesucht, *adj.* não visitado; que fica sem ser visitado.

Unbetastet, *adj.* intácto.

Unbetitelt, *adj.* não intitulado, sem título.

Unbetrachtet, *adj.* não contemplado.

Unbeträchtlich, *adj.* inconsiderável; de pouca ou nenhuma importancia.

Unbeträchtlichkeit, *f.* pouca ou nenhuma importancia; pouca consequencia.

Unbetrauert, *adj.* por quem não se porturo.

Unbetrogen, *adj.* sem ter sido enganado. Unbetrüglich, *adj.* infalível; certo, seguro, que não engana, que não falha.

Unbetrüglichkeit, *f.* infalibilidade; certeza, segurança.

Unbeugsam, *adj.* *f.* Unbiegsam.

Unbewacht, *adj.* sem guarda.

Unbewaffnet, *adj.* inerte; sem armas.

Unbewährt, *adj.* que não he provado; não experimentado, *it.* não autêntico.

Umwandert, *adj.* que não está versado, não é muito práctico.

Beweglich, *adj.* imóvel, estável, firme, constante. *adv.* imóvelmente, estavelmente, firmemente, constantemente, sem moverse.

Beweglichkeit, *f.* immobildade; firmeza, constancia.

Bewegt, *adj.* immoto; que não se move.

Bewehrt, *adj.* inerte, desarmado.

Beweibt, *adj.* sem mulher.

Beweislich, *adj.* indemonstrável, que não pode demonstrarse.

Bewilligt, *adj.* não concedido.

Bewohnbar, *adj.* habitável, não habitável; deshabitável.

Bewohnt, *adj.* habitado, não habitado, deshabitado.

Bewundert, *adj.* sem ser admirado.

Bewußt, *adj.* nesciente, ignorado; que não sabe, que ignora. Er ist seiner unbewußt, elle está sem conhecimento, fora de si. Ich bin mir dieses Fehlers unbewußt, não me sei culpado desta.

Mir, Ihnen unbewußt, sem que eu o soubera, sem que Vm o soubese.

Unbezahlfar, *adj.* impagável, que não pode pagarse.

Unbezahlt, *adj.* sem se ter pago.

Unbezähmbar, *adj.* indomável, indomável; feroz, bravo, feroz.

Unbezwingbar, *adj.* f. Unbezähmbar.

Unbezwinglich, *adj.* f. Unbezähmbar.

Unbezwungen, *adj.* indomito.

Unbiegsam, *adj.* inflexível, inexorável, rígido, rigoroso, firme, constante. *adv.* firmemente, inflexivelmente, obstinadamente, inexoravelmente; rigidamente, rigidamente.

Unbiegsamkeit, *f.* inflexibilidade; rigor, firmeza.

Unbillig, *adj.* injusto; contrario á equidade. *adv.* injustamente, iniquamente.

Unbilligkeit, *f.* injustiza, iniquidade.

Unblutig, *adj.* incruento; não sanguinoso.

Unbrauchbar, *adj.* inútil; de nenhum uso.

Unbrauchbarkeit, *f.* inutilidade, falta de utilidade.

Unbussfertig, *adj.* impenitente. *adv.* com impenitencia.

Unbussfertigkeit, *f.* impenitencia.

Ans Ende, impenitencia final.

Unchrist, *m.* máo christão; infiel. *fig.* cruel, bárbaro.

Unchristin, *f.* máa christãa; infiel.

Unchristlich, *adj.* contrario, oposto á fé christãa; indigno de christão. *fig.* bár-

baro, cruel. *adv.* pouco christãamente; em modo indigno de christão; bárbaramente, cruelmente. Unchristlich mit Jemandem umgehen, tratar á alguém bárbaramente.

Unchristlichkeit, *f.* maneira, modo de tratar, de obrar oposto ao christianismo.

Und, *conj.* e. Er und ein Anderer, elle e outro. Vater und Sohn, pai e filho. Und so weiter, et cetera; e outras cousas semelhantes; e o resto. Nach und nach, pouco á pouco. Ich stehe hier und weine, estou aqui chorando.

Undank, *m.* ingratidão; falta de reconhecimento; desconhecimento. Mit Undank lobnen, pagar de ingratidão. Undank ist der Welt Lohn, o mundo paga de ingratidão.

Undankbar, *adj.* ingrato, desconhecido, desagradecido. Ein sehr Undankbarer, ingrato; ingratissimo. *adv.* ingratamente, com ingratidão.

Undankbarkeit, *f.* ingratidão, desconhecimento; falta de gratidão.

Undenkbar, *adj.* immemorial, immemorável. Was sich nicht denken läßt, imaginável; que não se pode imaginar, nem idear, nem conceber.

Undenkllich, *adj.* immemorial; que passa, que excede a memoria de homem. Undenkllicher Besitz, pose antiquissima. f. Undenkbar.

Undeutlich, *adj.* indistincto, confuso, obscuro. Undeutliche Aussprache, pronunciação inarticulada, indistincta. *adv.* indistinctamente, confusamente.

Undeutlichkeit, *f.* confusão, falta de clareza; obscuridade.

Undeutsch, *adj.* alemão bárbaro, impróprio, que não he segundo o gosto, segundo o carácter da lingua alemã. Undeutsch reden, schreiben, fallar, escrever hum alemão bárbaro, incorrecto, impróprio. Ein undeutscher Ausdruck, barbarismo.

Undienlich, *adj.* que não pode servir; pouco próprio.

Undienst, *m.* deservizo; máo officio.

Undienstfertig, *adj.* inoficioso, descortez, áspero, acerbo. *adv.* inoficiosamente.

Undienstfertigkeit, *f.* descortesia.

Unding, *n.* ente de razão; chimera; vã imaginação.

Unduldsam, *adj.* intolerante, intolerável.

Unduldsamkeit, *f.* intolerancia.

Undurchdringlich, *adj.* impenetrável. *adv.* impenetravelmente.

Undurchdringlichkeit, *f.* impenetrabilidade.

Unerstelglich, *adj.* inaccesível. **Uners**
teiglicher Berg, monte inaccesível.
Unerrüdlich, *adj.* insuportável, insufri-
 vel. *adv.* insuportavelmente, insufri-
 vamente.
Unerrügllichkeit, *f.* qualidade do que
 não he suportável.
Unermachsen, *adj.* que não he adulto;
 de tenra idade.
Unermartet, *adj.* inesperado. *adv.* ines-
 peradamente.
Unermweisbar, und **Unermweislich**, *adj.*
 improvável, o que não se pode provar.
Unermweislichkeit, *f.* improbabilidade.
Unermwiedert, *adj.* ohne Antwort, sem
 resposta, sem réplica.
Unermwiesen, *adj.* o que não está prova-
 do.
Unermogen, *adj.* não pesado; não bem
 ponderado, considerado.
Unermogen, *adj.* que não está criado; —
 tenro de idade.
Unfähig, *adj.* incapaz, inhábil, não ido-
 neo. *f.* Ungeschickt. **Unfähig zu lü-**
gen, incapaz de mentir.
Unfähigkeit, *f.* Incapacidade, inhabilita-
 de, insuficiência.
Unfall, *m.* desventura; desgraça; sini-
 stro accidente; golpe desgrazado.
Unfehlbar, *adj.* infalível, certo, seguro,
 que não pode falhar. *f.* Untrüglich. *adv.*
 infalivelmente; seguramente, certamen-
 te.
Unfehlbarkeit, *f.* infalibilidade; plena
 certeza.
Unfern, *adj.* pouco distante.
Unflat, *m.* imundicie, porcaria; sujida-
 de; excremento. *f.* Unfläterey.
Unfläterey, *f.* vilania, porcaria, imun-
 dicie, obscenidade; palavras e acções
 obscenas, deshonestas.
Unflätig, *adj.* sujo, porco, imundo,
 sórdido, mal aseado. *fig.* sujo, desho-
 nesto, indecente, impuro, obsceno,
 torpe. *adv.* obscenamente, sujamente,
 porcamente. **Unflätig reden**, dizer
 obscenidades.
Unflätigkeit, *f.* porcaria, imundicie, ob-
 scenidade.
Unfleiß, *m.* indiligencia; negligencia, fal-
 ta de applicação.
Unfleißig, *adj.* indiligente; negligente,
 falto de applicação.
Unfolgsam, *adj.* indócil.
Unfolgsamkeit, *f.* indocilidade.
Unförmlich, *adj.* deforme, enorme, mal-
 feito, monstruoso, brutal; despropor-
 cionado. *adv.* deformemente, enorme-
 mente, monstruosamente, brutalmen-
 te.

Unförmlichkeit, *f.* deformidade, fealda-
 de, desproporção, enormidade, mon-
 struosidade, torpeza; falta de forma, ou
 de proporção.

Unfreund, *m.* inimigo. **Sie sind Un-**
freunde worden, elles têm cesado de
 ser amigos.

Unfreundlich, *adj.* pouco afável, pouco
 gracioso no fallar, e no tratar; duro,
 áspero, austero, intratável. **Unfreund-**
liche Bitterung, ar, estazão inclemen-
 te, rígida. *adv.* ásperamente, austera-
 mente, intratavelmente, duramente.

Unfreundlichkeit, *f.* groseiría, aspereza,
 incivilidade, descortesia; máo tratamen-
 to, máo acolhimento. **Der Bitterung**,
 intemperie de sação, inclemencia, as-
 pereza da estazão.

Unfreundschaftlich, *adj.* pouco amigá-
 vel.

Unfreygebig, *adj.* iliberal; pouco libe-
 ral.

Unfreygebigkeit, *f.* falta de liberalidade.

Unfreywillig, *adj.* involuntario. *adv.* in-
 voluntariamente.

Unfriede, *f.* discordia, disensão, desa-
 venza; disputa, querela.

Unfriedlich, *adj.* pouco pacífico; impa-
 cífico. **Unfriedlich leben**, viver em des-
 harmonia.

Unfriedlichkeit, *f.* humor pouco pacífi-
 co; turbulencia.

Unfriedsam, *adj.* *f.* Unfriedlich.

Unfruchtbar, *adj.* estéril, infructuoso,
 infructífero. **Eine unfruchtbare Frau**,
 mulher estéril. **Unfruchtbar machen**,
 tornar estéril. *adv.* estérilmente.

Unfruchtbarkeit, *f.* esterilidade, infecun-
 didade, arididade.

Unfug, *m.* exceso, desórden; inculto.
Unfug machen, fazer excessos.

Unfüglich, *adj.* incongruente, inconve-
 niente. *adv.* incongruientemente.

Unfüglichkeit, *f.* incongruencia; incon-
 veniencia.

Unfühlbar, *adj.* impalpável. *adv.* impal-
 pavelmente.

Unfühlbarkeit, *f.* qualidade de cousa im-
 palpável.

Ungangbar, *adj.* als Münze, que não
 tem giro, não tem curso. **Ungangbare**
Worte, palavras desusadas. **Von Ma-**
schinen, máquinas que não tem jogo.
Ungangbarer Weg, via impraticá-
 vel.

Ungar, *m.* Húngaro.

Ungarisch, *adj.* húngaro, natural de Hun-
 gria. **Ungarisches Wasser**, agua da rain-
 ha. **Ungarische Krankheit**, *f.* Fleck

feher. Ungarische Sprache, lingua hungara.
 garn, n. Hungria.
 gastfren, *adj.* iliberal; que não usa, sem practica hospitalidade.
 gastfrenheit, f. falta de hospitalidade.
 geachtet, *adj.* inestimado, desestimado; pouco estimado.
 geachtet, *praep.* não obstante; á pesar e. Ungeachtet des übeln Wetters, não obstante o tempo máo; á pesar da intemperie do tempo. Ungeachtet ich es ihm verboten, não obstante eu lho ter prohibido.
 geachtet, *adj.* não arado, não lavrado; por lavar.
 geahndet, *adj.* impune, impunido. Das Unrecht ungeahndet lassen, deixar impunida a injuria.
 ebaden, *adj.* cru; não bastante cozido.
 ebadht, *adj.* impracticável. Ein unebadhter Weg, caminho pouco batido.
 ebaut, *adj.* ungebautes Land, terreno inculto.
 ebeichtet, *adj.* sem se confesar; sem confissão.
 eberdig, *adj.* que não tem continência. Sich ungeberdig anstellen, fazer gestos descompostos. it. andar em andescencia.
 eberdigkeit, f. desenvoltura.
 ebeffert, *adj.* incorrecto; não emendado.
 ebeten, *adj.* sem ser convidado, rolo. Sich ungebeten in die Gesellschaft eindringen, encaixarse na companhia sem ser convidado. Etwas unbeten thun, fazer alguma coisa sem rogado.
 ebildet, *adj.* não formado; informe, inculto.
 ebleicht, *adj.* não corado; sem se ter corado. Ungebleichte Leinwand, panno de linho cru, não corado.
 eboren, *adj.* que não nasceu ainda. Die von ungebornen Thieren, pelos de animaes trazidos do ventre da mãe.
 ebrannt, *adj.* von Ziegeln, não cozido. Von Kaffee, não tostado, por ar.
 ebraten, *adj.* não asado; por asar.
 ebräuchlich, *adj.* desusado; inusitado; estranho, extraordinario; insolito. Desusadamente, inusitadamente.
 ebraucht, *adj.* não usado; sem ter o uso de alguma coisa.

Ungebüßr, f. exceso; cousa indevida; o que he contra a razão. Zur Ungebüßr, indebidamente, contra a razão; com excesso.
 Ungebüßlich, *adj.* indevido, intempestivo; impróprio; injusto. *adv.* indebidamente.
 Ungebüßlichkeit, f. inconveniencia; intempestividade.
 Ungebunden, *adj.* não enquadernado.
 Ungebundene Rede, prosa. fig. livre de qualquer empenho; que não está em sujeição; que não está limitado, impedido de alguma cousa.
 Ungebundenheit, f. isenção; imunidade de qualquer sujeição; independencia.
 Ungedeckt, *adj.* descoberto. Ungedecktes Haus, casa descoberta. Wo man vor dem Wetter ungedeckt ist, ao descoberto.
 Ungedeihen, n. atrophía; suma magreza; especie de molestia.
 Ungedruckt, *adj.* por imprimir; por estampar.
 Ungedrungen, *adj.* que não he violentado, constrangido, estimulado da necessidade. *adv.* sem ser constrangido, sem necessidade; espontaneamente.
 Ungeduld, f. impaciencia, nojo, fastio; desejo excessivo.
 Ungeduldig, *adj.* impaciente, intolerante, inquieto, fastidioso, desdenhoso. Ungeduldig machen, impacientar; fazer perder a paciencia. Ungeduldig werden, impacientarse; perder a paciencia. *adv.* impacientemente, intoleravelmente.
 Ungedüngt, *adj.* sem esterco, sem estrume; nada estrumado.
 Ungeehrt, *adj.* sem honra; sem ser honrado.
 Ungefähr, *adj.* fortuito. Ungefährer Zufall, caso fortuito; accidente imprevisito. *adv.* Von ungefähr, de improviso; acaso; fortuitamente; por ventura; por accidente. Ungefähr, *adv.* beynähe, perto de; pouco mais ou menos. *subst.* Ein bloßes Ungefähr, o caso. f. Ohngefähr.
 Ungefährlich, *adj.* nada perigoso.
 Ungefährtet, *adj.* fora de perigo; que não está em perigo.
 Ungefällig, *adj.* pouco civil, pouco cortez; pouco officioso; descortez. *adv.* descortezmente; com pouca cortesia.
 Ungefälligkeit, f. falta de complacencia; descortesia.
 Ungefärbt, *adj.* de cor natural; que não he tinto.
 Ungefeilt, *adj.* sem se ter limado.
 Ungefiedert, *adj.* despennado.

Ungefordert, *adj.* sem ser demandado, requerido.

Ungeformt, *adj.* informe; não reduzido á debida forma.

Ungefragt, *adj.* sem ter perguntado, sem preguntar.

Ungeessen, *adj.* sem ter comido.

Ungegohren, *adj.* sem terse fermentado.

Ungegründet, *adj.* infundado, mal fundado; que não tem fundamento; sem fundamento.

Ungehalten, *adj.* desdenhoso. **Ungehalten werden**, desdenharse; airarse.

Ungehandelt, *adj.* sem tratar do prezo.

Ungeheissen, *adj.* sem ordem, sem preceito. *adv.* de próprio moto.

Ungeheuer, *n.* monstro, portento, prodigio. **Ungeheuer der Natur**, von **Undank**, von **Geiß**, hum monstro da natureza, de ingratidão, de avariza.

Ungeheuer, *adj.* prodigioso, monstruoso, portentoso. **Ungeheuer groß**, extremamente grande; gigantesco. *fig.* cruel, fero; feroz; horrendo, horrivel. *adv.* monstruosamente; prodigiosamente; portentosamente.

Ungehindert, *adj.* sem ser impedido. *adv.* sem impedimento; sem embarazo.

Ungehobelt, *adj.* sem se ter acepilhado. *fig.* grosseiro, incivil, descortez.

Ungehofft, *adj.* inesperado; não esperado.

Ungehörig, *adj.* inconveniente. *adv.* inconvenientemente.

Ungehorsam, *adj.* desobediente, inobediente. *adv.* inobedientemente.

Ungehorsam, *m.* desobediencia, inobediencia; falta de obediencia.

Ungehört, *adj.* inaudito; sem se ter ouvido.

Ungehubelt, *adj.* Lassen Sie mich ungehubelt, não me canse, importune Vm.

Ungeistlich, *adj.* *f.* Stinlich.

Ungefauet, *adj.* sem se ter mastigado. **Die Speisen ungefauet verschlucken**, engulir os manjares sem os ter mastigado.

Ungekauft, *adj.* por comprar.

Ungekleidet, *adj.* sem vestidos; sem se ter vestido.

Ungekocht, *adj.* cru; sem se ter cozido.

Ungekränkt, *adj.* sem ser mortificado, afligido.

Ungekünstelt, *adj.* inartificiozo. *fig.* não estudado, não affectado.

Ungeküßt, *adj.* sem beijarse.

Ungeladen, *adj.* sem se ter carregado; sem carga. **Uneingeladen**, sem se ter convidado.

Ungelehrt, *adj.* iliterado; nada douto.

Ungelehrtheit, *f.* falta de literatura, de doutrina.

Ungeleutert, *adj.* não refinado.

Ungeld, *n.* **Ungelder**, *plur.* direitos, imposições, tributos.

Ungelegen, *adj.* vom Orte, mal situado; fora de mão. *fig.* inoportuno, intempestivo; que vem fora de propósito. **Das ist mir ungelegen**, iso me não traz cómodo; não me convem.

Ungelegenheit, *f.* vom Orte, incómodo, incomodidade; dificuldade do lugar. **Von der Zeit**, incomodidade do tempo. **Beschwerde**, incómodo; incomodidade; fastidio. **Einem Ungelegenheit machen**, causar molestia; importunar á alguém. **Einen in Ungelegenheit bringen**, causar fastidio; comprometer.

Ungelegt, *adj.* **Sich um ungelegte Eyer bekümmern**, ingerirse nos segredos de santa Marta; *it.* atormentarse por cousas que nos não toção.

Ungelebrig, *adj.* indócil, indoutrinável; iliterado, idiota, que não tem facilidade de aprender.

Ungelebrigkeit, *f.* indocilidade.

Ungelehrsamkeit, *f.* falta de erudição.

Ungelehrt, *adj.* inerudito, indouto, idiota. *adv.* sem erudição.

Ungeleimt, *adj.* não colado, sem cola, por colar.

Ungelemt, *adj.* que he difficil nas juncturas. *fig.* deshabilitoso, desmaselado, inepto; falto de habilidade; que não tem destreza.

Ungelemtheit, *f.* defeito de mobilidade nas juncturas. *fig.* falta de habilidade, de destreza.

Ungelesen, *adj.* sem ler, sem ter lido. **Ungelesene Kräuter**, herbas não moadadas.

Ungelogen, *adj.* sem mentir.

Ungelooft, *adj.* sem tirar a sorte.

Ungelöscht, *adj.* sem se ter extinguido, sem apagado. **Ungelöschter Kalk**, cal viva.

Ungemach, *n.* mal, incómodo, incomodidade, fastidio, enfado, molestia, desgosto.

Ungemächlich, *adj.* incómodo; enfadoso, molesto; desgostoso, grave, duro. *adv.* incómodamente, enfadosamente, molestamente, com desgosto, duramente.

Ungemächlichkeit, *f.* incomodidade, desgosto; desprazer.

Ungemacht, *adj.* que não está feito. **Ungemacht lassen**, deixar de fazer algu-

- ma cousa. Ungemachte Speisen, viandas sem condimento.
- Ungemahnt, *adj.* Ungemahnt bezahlen, pagar sem ser pedido.
- Ungemäß, *adj.* nada conforme, não correspondente. Sich seinem Stande ungemäß verhalten, obrar pouco conforme ao seu estado.
- Ungemäßiget, *adj.* intemperado.
- Ungemein, *adj.* nada comum; fora do comum; singular; peregrino, extranho; eximio, raro, distincto. *adv.* grandemente, sumamente. Ungemein groß, schön, grandisimamente, bellisimamente.
- Ungemeinheit, *f.* eximiedade, singularidade, raridade.
- Ungemeldet, *adj.* *f.* Unangemeldet.
- Ungemessen, *adj.* sem se ter medido. *fig.* Ungemessene Befehle, ordens ilimitadas. Ungemessene Vollmacht, poder absoluto.
- Ungemildert, *adj.* sem mitigação, sem diminuição.
- Ungemischt, *adj.* não mexido; puro.
- Ungemodelt, *adj.* von Bande, não figurado; sem figura.
- Ungemünzt, *adj.* não moedado; por moedar.
- Ungenannt, *adj.* sem nome. Ein ungenannter Auctor, auctor anónimo. Ein Ungenannter, den man nicht nennen will, fulano.
- Ungeneht, *adj.* não cosido; sem cosedura.
- Ugeneigt, *adj.* mal affecto; mal aficionado; contrario. Ugeneigt machen, fazer perder o affecto. Zu etwas ungeneigt seyn, ser pouco inclinado á alguma cousa. Es ungeneigt aufnehmen, tomar á máa parte.
- Ugeneigtheit, *f.* desamor; aversão; falta de inclinação.
- Ugenießbar, *adj.* que não se pode gozar.
- Ugenossen, *adj.* não gozado, sem o ter gozado. *fam.* Es soll ihm nicht ungenossen hingehen, elle não deixará de o gozar.
- Ugenügsam, *adj.* incontentável.
- Ugenügsamkeit, *f.* qualidade de quem não pode contentarse.
- Ugenutzt, *adj.* inútil; sem servir-se, sem valer-se de.
- Ugeordnet, *adj.* inordenado; mal ordenado; sem ordem.
- Ugepreßt, *adj.* Ugepreßte Zeuge, estofos não prensados.
- Ugeprüft, *adj.* sem o ter provado; experimentado.
- Ungerade, *adj.* que não he direito. Von Zahlen, impar. Gerade oder ungerade spielen, jogar aos pares ou impares. Ungerade Wege, caminhos indirectos.
- Ungeradheit, *f.* imparidade.
- Ungerathen, *adj.* malcriado; de péssimos costumes.
- Ungerechnet, *adj.* não contado; não comprehendido no número. Alles diese ungeredet, abstrahendo de tudo isto; sem contar tudo isto.
- Ungerecht, *adj.* injusto, iniquo. *adv.* injustamente.
- Ungerechtigfeit, *f.* injustiza; iniquidade; sem razão.
- Ungereimt, *adj.* não rimado. *fig.* absurdo, insulso; fora de propósito. Ungereimtes Zeug schwätzen, fallar cousas fora de propósito; dizer despropósitos; despropositar. *adv.* despropositadamente.
- Ungereimtheit, *f.* despropósito; cousa fora de propósito; extravagancia.
- Ungereiset, *adj.* que não tem viajado.
- Ungerichtet, *adj.* sem se ter julgado.
- Ungern, *adv.* contra sua vontade; á pesar seu; com repugnancia; de máa vontade; á mal.
- Ungerochen, *adj.* sem se ter vingado; ulto; sem vinganza.
- Ungerupft, *adj.* não despennado. Ungerupft wegkommen, sair do assunto sem deixar do seu pelo; sem damno.
- Ungerüstet, *adj.* que não está armado, preparado á guerra.
- Ungesalzen, *adj.* sem sal, sem se ter salgado.
- Ungesattelt, *adj.* sem sella; sem se ter posto a sella.
- Ungesäuert, *adj.* sem fermento; ázimo. Das Fest der ungesäuerten Brode, a festa dos ázimos.
- Ungesäumet, *adj.* ohne Saum, sem orla, orladura.
- Ungesäuert, *adj.* unverweilt, não retardado. *adv.* sem tardanza, sem demora.
- Ungeschaffen, *adj.* increado.
- Ungeschält, *adj.* sem se ter pelado.
- Ungeschändet, *adj.* sem se ter violado, corrompido.
- Ungeschäht, *adj.* sem se ter taixado, aprezado.
- Ungeschehen, *adj.* que não se tem feito. Geschehene Sachen können nicht ungeschehen gemacht werden, he impossivel que cousas feitas não sejam feitas. Etwas als ungeschehen ansehen, olhar huma cousa como não feita.

- Ungeſcheld**, *adj.* insensato, imprudente; de pouco juízo.
- Ungeſcheidheit**, *f.* insensateza; imprudência; falta de juízo.
- Ungeſcheuet**, *adv.* atrevidamente; à frente aberta; francamente; sem temor. **Es ungeſcheuet ſagen**, dizelo francamente.
- Ungeſchicklich**, *adj. f.* Ungeſchickt.
- Ungeſchicklichkeit**, *f.* inhabilidade; pouca destreza, falta de aptidão.
- Ungeſchickt**, *adj.* inepto; incapaz; pouco apto; que tem pouca capacidade. *f.* **Unſüchtig**, *adv.* ineptamente, inhabilmente.
- Ungeſchicktheit**, *f. f.* Ungeſchicklichkeit.
- Ungeſchieden**, *adj.* não separado, não desunido.
- Ungeſchimpft**, *adj.* sem injúria, sem vitupério. **Sein Amt und Stand ungeſchimpft**, salvo o respeito devido ao seu carácter e estado.
- Ungeſchlacht**, *adj.* duro, intratável; áspero. *adv.* duramente.
- Ungeſchlafen**, *adj.* sem dormir; sem pagar os olhos.
- Ungeſchlagen**, *adj.* sem ser batido; sem golpes; sem apaladas.
- Ungeſchlichtet**, *adj.* als Reinen, sem grude, sem apresto. **Unbengelegt, als ein Streit**, sem se ter ajustado.
- Ungeſchliffen**, *adj.* sem se ter afiado.
- Nicht glatt**, não pulido, impulido.
- Ungeſchliffenes Glas**, cristal, vidro que não he desengrosado, não pulido. *fig.* **Grob**, grosseiro, grosso, material; rústico, mal polido, inculto; pouco civilizado; agreste. *adv.* grosseiramente; materialmente etc.
- Ungeſchliffenheit**, *f.* groseria; materialidade; aspereza, dureza.
- Ungeſchloſſen**, *adj.* von Thoren, aberto, não fechado. **Von Geſchäften**, sem concluir.
- Ungeſchmack**, *m.* insípido, insulso.
- Ungeſchmackheit**, *f.* insipidez, sem savor, disabor; falta de graça.
- Ungeſchmälert**, *adj.* ilimitado; não prejudicado. **Die Rechte ungeſchmälert laſſen**, sem derogar, sem prejudicar, sem diminuir os títulos, o mérito.
- Ungeſchmeldig**, *adj.* inflexível, intratável.
- Ungeſchminkt**, *adj.* sem enfeite, sem postura; não enfeitado, disfarçado. **Ungeſchminzte Rede**, discurso sem falso nem fingido adorno.
- Ungeſchmückt**, *adj.* sem adorno; privado de adorno.
- Ungeſchnitten**, *adj.* não cortado. **Nicht verſtrickt**, não capado.
- Ungeſcholten**, *adj.* sem nota, sem infamia, sem reprehensão.
- Ungeſchont**, *adj.* não apoupado. **Er läßt niemanden ungeſchont**, elle não perdôa a alguém.
- Ungeſchoren**, *adj.* não tosquiado. **Von Prieſtern**, não tonsurado. *fig.* **Laſſen Sie mich ungeſchoren**, deixeme Vm em paz; não me importune Vm.
- Ungeſchwänzt**, *adj.* privado de cauda; sem cauda.
- Ungeſchworen**, *adj.* sem juramento; não jurado; sem jurar.
- Ungeſegnet**, *adj.* sem benção.
- Ungeſehen**, *adj.* não visto; sem se ter visto.
- Ungeſellig**, *adj.* intratável, insociável, impracticável.
- Ungeſelligkeit**, *f.* intratabilidade, insociabilidade.
- Ungeſchmäſſig**, *adj.* ilegal. *adv.* ilegalmente; que não he conforme ás leis.
- Ungeſichert**, *adj.* mal seguro; não segurado com penhor.
- Ungeſittet**, *adj.* inculto, pouco morigerado; mal morigerado; mal criado, selvagem; de costumes incultos; incivil. *adv.* incultamente.
- Ungeſpalten**, *adj.* não fendido.
- Ungeſpannt**, *adj.* não tendido.
- Ungeſpeiset**, *adj.* que não tem tomado alimento.
- Ungeſpißt**, *adj.* sem ponta; não apontado.
- Ungeſponnen**, *adj.* não fiado; por fiar.
- Ungeſprächig**, *adj.* pouco afável.
- Ungeſprächigkeit**, *f.* falta de afabilidade.
- Ungeſpült**, *adj.* não enxugado.
- Ungeſtäht**, *adj.* não temperado com azo.
- Ungeſtalt**, *adj.* deforme, feio, enor.
- Ungeſtaltet**, *me*, malfeito, monstruoso, brutal. *adv.* deformemente, enormemente; com deformidade.
- Ungeſtalttheit**, *f.* deformidade, fealdade, desproporção, enormidade; monstruosidade.
- Ungeſtändig**, *adj.* que nega hum facto.
- Ungeſtärkt**, *adj.* von Waſche, nada engomado.
- Ungeſtattbar**, *adj.* o que não se pode conceder.
- Ungeſtattlich**, *adj.* não concedido.
- Ungeſtartet**, *adj.* não concedido.
- Ungeſtempelt**, *adj.* por sellar; não sellado.
- Ungeſticht**, *adj.* por recamar.
- Ungeſtiefelt**, *adj.* sem se ter calzado as botas.
- Ungeſtillt**, *adj.* sem se ter calmado.
- Ungeſtimmt**, *adj.* nada afinado.
- Ungeſtört**, *adj.* imperturbado; não turbado; não embarçado. *adv.* sem tur-

ão; tranquilamente; livremente; sem
stáculo.

strast, *adj.* impune; impunido, sem
sido castigado. *adv.* impunemente,
castigo; sem damno e incômodo.

strastheit, *f.* impunidade.

strelst, *adj.* não riscado; sem riscos.

stüm, *m.* vom Winde, impetuosi-
le; impeto; furia; violencia. Von

enschen, importunidade.

stüm, *adj.* impetuoso, molesto, fu-
ro, vehemente, precipitoso. Von

enschen, importuno, molesto. *adv.*

stiq, impetuosamente, violentamente.

gestüm fordern, pedir importuna-
te, com importunidade.

stüht, *adj.* sem pontaleres.

sucht, *adj.* sem se ter procurado;
o procurar.

sund, *adj.* der nicht gesund ist, en-
no, morboso, achacoso, pouco sa-
; doentio, indisposto, fraco, vale-
inario. Ungesund werden, cair

doença, em enfermidade. Unge-
d machen, perder a saúde. Der

sundheit zuwider, pouco sadio,
trario á saúde, pouco saudável.

undheit, *f.* máa saúde; enfermeda-
Der Dinge, insalubridade.

adelt, *adj.* não censurado.

aust, *adj.* sem se ter baptizado;
o sacramento do baptismo.

han, *adj.* não feito; por fazer;
se deve ainda fazer.

heilt, *adj.* indiviso, não dividido.
sem divisão.

hüm, *n.* espectro; fantasma.

rauet, *adj.* não recebido em matri-
nio; não casado.

reu, *adj.* infiel, infido; perfido;
eal. *adv.* infielmente.

reueit, *f.* infidelidade. *f.* Untreue.

röstet, *adj.* desconsolado; que não
consolado.

runken, *adj.* sem beber; sem ter
ido.

ündht, *adj.* sem embozamento, sem
oco.

ibt, *adj.* inexercitado, pouco prácti-
destro.

vaffnet, *adj.* inermes; sem armas;
armado.

vählt, *adj.* sem se ter elegido. *adv.*
eleição; indiferentemente.

vält, *adj.* sem ter sido apizoadado;
a apizoadado.

valtsam, *adj.* inviolento; que não
violencia. *adv.* sem violência.

vandert, *adj.* que não tem viajado;
não fez a sua viagem.

Ungewarnt, *adj.* sem ser advertido, nem
amoestado.

Ungewaschen, *adj.* não lavado; por lavar.

Etwas mit ungewaschenen Händen an-
greifen, entremeterse em hum negocio

sem ter os conhecimentos necesarios.
Ein ungewaschenes Maul, boca des-

enfreada; desbocado.

Ungewebt, *adj.* não tecido.

Ungewest, *adj.* sem ser acordado, nem
despertado.

Ungewehet, *adj.* livre; que não he pro-
hibido, vedado.

Ungeweiht, *adj.* não consagrado.

Ungewichst, *adj.* não encerado.

Ungewiß, *adj.* incerto; duvidoso; mal
seguro. Das Gewisse fürs Ungewisse

nehmen, deixar o certo pelo incerto.
adv. incertamente; duvidosamente; com

incerteza.

Ungewissenhaft, *adj.* nada conscienzudo;
pouco escrupuloso. *adv.* sem conscien-

cia.

Ungewissenhaftigkeit, *f.* falta de con-
sciencia; impiedade.

Ungewißheit, *f.* incerteza; dúvida; per-
plexidade.

Ungewitter, *n.* Sturm, tempestade,
procela, borrasca, temporal, tormen-

ta, furacão, vento furioso. Donners-
wetter, temporal. *fig.* tempestade, ca-

lamidade, borrasca, infelicidade, des-
graza, infortúnio; desórden.

Ungewogen, *adj.* sem se ter pesado. *adv.*
sem peso. — Ungewogen, ungenelgt,

desafeito, mal afeizoadado. *adv.* com des-
afeito.

Ungewogenheit, *f.* máa vontade, falta
de afeição; aversão.

Ungewohnheit, *f.* desuso, descostume;
falta de habitude; de hábito.

Ungewöhnlich, *adj.* inusitado, desusado,
insólito, extraordinario, estranho. *adv.*

fora do costume, desusadamente; extra-
ordinariamente.

Ungewöhnlichkeit, *f.* desusanza, desuso;
singularidade; estranheza.

Ungewohnt, *adj.* não acostumado; pou-
co acostumado. Ich bin es ungew-

ohnt, eu não sou avezado á isto. Es

ungewohnt werden, desavezarse, des-
acostumar-se; perder o costume, a usan-

za. *f.* Ungewöhnlich.

Ungewölft, *adj.* não coberto de núvens;
descoberto; sem núvens.

Ungewürzt, *adj.* sem especies, sem aro-
mas, sem especiaría. *fig.* insulso; que

não tem nem succo nem sal.

Ungesählt, *adj.* sem se ter contado; não
comprehendido no número. Das Geld

Unklar, *adj.* que não he claro, limpo; turbado, obscuro. *Ein unklarer Tag*, cabo embrulhado.
Unklarheit, *f.* obscuridade.
Unflug, *adj.* pouco prudente; imprudente. *adv.* imprudentemente.
Unflugheit, *f.* imprudencia; inadvertencia.
Unkörperlich, *adj.* incorporeo; incorporeal; imaterial.
Unkörperlichkeit, *f.* incorporabilidade; imaterialidade.
Unkosten, *plur.* despesas; gastos. *Sich in Unkosten stecken*, fazer despesas insólitas.
Unkräftig, *adj.* privado de forza; que não tem virtude de produzir o seu efeito; inefficaz. *Unkräftige Speisen*, alimentos pouco substanciaes, de pouca ou nenhuma substancia. *Die Beweise werden mit der Zeit unkräftig*, as provas perdem o seu vigor pelo tempo. *adv.* sem forza.
Unkräftigkeit, *f.* pouca forza; inefficacia. *Der Beweise*, pouco vigor das provas.
Unkraut, *n.* máa herva; zizania. *Unkraut vergeht nicht*, a máa herva cresce sempre. *Unkraut säen*, semear zizania, a discordia.
Unkundig, *adj.* mal práctico; pouco práctico. *Einer Sprache unkundig seyn*, não ser práctico de huma lingua; não á entender.
Unkundigkeit, *f.* pouca prática; pouco uso; impericia.
Unkünstlich, *adj.* não artificial. *adv.* sem arte, sem artificio.
Unlängst, *adv.* pouco ha; não ha muito tempo; ultimamente; derradeiramente.
Unleugbar, *adj.* *f.* **Unleugbar**.
Unlauter, *adj.* impuro; que não he puro; pouco puro. *Unlautere Absichten*, intenções pouco rectas.
Unlauterheit, *f.* qualidade de cousa pouco pura; pouca pureza.
Unlebbhaft, *adj.* pouco vivo, pouco vivaz; pouco brioso. *it.* inânime.
Unlebbhaftigkeit, *f.* falta de vivacidade, de viveza, de vigor.
Unleidbar, *adj.* impassível, que não pode padecer.
Unleidbarkeit, *f.* impassibilidade.
Unleidenschaftlich, *adj.* desapaixonado; apático; insensível. *adv.* sem paixão.
Unleidiq, *1 adj.* abgeneigt, *Ungemach*
Unleidlich, *2 zu leiden*, impaciente. *Unausstehlich*, insufrível, intolerável. *adv.* intoleravelmente, insufrivelmente.
Unleidlichkeit, *f.* impaciencia; — intolerabilidade, impossibilidade de sufrir.

Unlernsam, *adj.* indócil, que aprende difficilmente.
Unleserlich, *adj.* ilegível; que não se pode ler.
Unleugbar, *adj.* inegável, que não pode negarse.
Unleugbarkeit, *f.* o estado de cousa que he inegável.
Unleutselig, *adj.* inhumano; bárbaro; desapiadado.
Unleutseligkeit, *f.* inhumanidade; barbariedade; rigeza.
Unlieb, *adj.* pouco caro, pouco grato.
Unlieblich, *adj.* *f.* **Unangenehm**.
Unlößlich, *adj.* não digno de louvor.
Unlust, *f.* desgosto, desprazer; fastidio. *Keine Lust ohne Unlust*, nenhuma rosa sem espinhos.
Unlustig, *adj.* o que não he agradável; desagradável.
Unmangelhaft, *adj.* que não he defeituoso; inteiro. *adv.* inteiramente.
Unmangelhaftigkeit, *f.* inteireza, integridade.
Unmann, *m.* impotente; homem inhábil para a geração.
Unmannbar, *adj.* impúbere que ainda não chegou á idade da puberdade.
Unmännlich, *adj.* não viril; pouco valeroso, animado.
Unmaßgeblich, *adj.* *et adv.* salvo o melhor aviso de outro; sem perjuizo de melhor aviso ou conselho.
Unmäßig, *adj.* intemperante, imoderado, desmoderado; excedente, destemperado. *adv.* intemperantemente, imoderadamente; com excessos; desordenadamente.
Unmäßigkeit, *f.* intemperanza; vicio contrario á sobriedade; imoderação; destemperanza, incontinença, excessos.
Unmateriell, *adj.* imaterial.
Unmensch, *m.* inhumano, deshumano; que não tem sentimentos de humanidade; hum bárbaro; monstro de crueldade. *Ein Unmensch werden*, deshumanarse.
Unmenschlich, *adj.* deshumano, inhumano, bárbaro, fero; cruel; atroz. *adv.* inhumanamente; bárbaramente; deshumanamente; atrozmente.
Unmenschlichkeit, *f.* inhumanidade, deshumanidade, crueldade, barbaridade, fereza, impiedade, atrocidade, falta de piedade.
Unmerflich, *adj.* imperceptível, insensível. *adv.* imperceptivelmente, insensivelmente.
Unsterflichkeit, *f.* imperceptibilidade.

neßlich, *adj.* immensurável, desmedido, que não se pode medir.

neßlichkeit, *f.* immensurabilidade.

nilde, *f.* falta de caridade; pouca caridade.

nitleidig, *adj.* duro, rígido, severo. *adv.* sem compaixão; duramente.

nittelbar, *adj.* immediato. *adv.* immediatamente.

nittheilbar, *adj.* incomunicável.

nittheilbarkeit, *f.* incomunicabilidade.

noblisch, *adj.* fora da moda.

nöglisch, *adj.* impossível. Unmöglische Dinge vornehmen, emprender cousas impossíveis; querer tocar o céu com hum dedo.

nögllichkeit, *f.* impossibilidade.

noraltisch, *adj.* immoral.

nündig, *adj.* menor; pupilo, que já em menor idade.

nündigkeit, *f.* minoridade; menor idade.

nüßig, *adj.* occupado; que não está ocioso.

nuth, *m.* melancolia; tristeza, afflicção, desprazer; pesar.

nuthig, *adj.* melancólico; triste, afflicto; inquieto, enfadonho. *adv.* melancolicamente, tristemente, afflictivamente.

achahmbar, *adj.* inimitável; que não achahmlich, *se* se pode imitar.

achbarlich, *adj.* que não convem entre vizinhos.

achbleiblich, *adj.* *f.* Unausbleiblich.

atürlich, *adj.* desnatural; inatural; e he contra a natureza.

atürlichkeit, *f.* qualidade de cousa contra a natureza.

üthig, *adj.* desnecessario; inútil; superfluo. *adv.* sem necessidade.

üthigkeit, *f.* superfluidade, inutilidade.

üß, *adj.* inútil, infructuoso, superfluo. *adv.* inutilmente, infructuosamente.

üßlich, *adj.* *f.* Unnützlich.

üßlichkeit, *f.* inutilidade.

ordentlich, *adj.* desordenado, confuso, confuso; sem ordem. Unordentlich, *adj.* desordenado, confuso.

Unordentlich, *adj.* desordenado, confuso. Unordentlich, *adj.* desordenado, confuso. Unordentlich, *adj.* desordenado, confuso.

Unordnung, *f.* desordem, confusão, desordem, desarranjo. In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem.

In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem. In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem.

In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem. In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem.

In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem. In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem.

In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem. In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem.

In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem. In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem.

In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem. In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem.

In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem. In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem.

In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem. In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem.

In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem. In Unordnung, *adv.* desordenadamente, sem ordem.

Unparthetisch, *adj.* imparcial. *adv.* imparcialmente; sem parcialidade.

Unparthetischkeit, *f.* imparcialidade.

Unpaß, *adj.* indisposto; achacoso, enfermizo; que não está muito bom.

Unpäßlich, *adj.* *f.* Unpaß.

Unpäßlichkeit, *f.* indisposição; enfermidade; achaque de doença.

Unpersönlich, *adj.* von einem Zeitworte, verbo impessoal. *adv.* impessoalmente.

Unpflicht, *f.* obrigação de hum vasallo de prestar servizo ao senhor, em certas occurrencias extraordinarias. *it.* imposição extraordinaria.

Unpolirt, *adj.* impolido; não pulido.

Unpolitisch, *adj.* impolitico; não politico; pouco politico. *adv.* impoliticaamente; sem politica.

Unprobt, *adj.* não provado, não experimentado. *adv.* sem prova.

Unproportion, *f.* desproporção, falta de proporção.

Unproportionirlich, *adj.* desproporcionado; falta de proporção.

Unproportionirt, *adj.* desproporcionado; falta de proporção. *adv.* sem proporção, desproporcionadamente.

Unrath, *m.* imundicia, porcaria. Verwirrung, Verdruß, confusão, brigas, desprazer. Unrath merken, ter cheiro de algum mal. Ueberfluß, superfluidade; perda inútil. Wozu dient dieser Unrath? de que serve este desperdicio? esta abundancia viciosa? de que servem estas despezas desnecessarias?

Unrathlich, *adj.* pouco económico; que não usa economia.

Unrathlichkeit, *f.* pouca economia.

Unrathsam, *adj.* inoportuno; nada oportuno; inútil.

Unrecht, *n.* sem razão. Unrecht haben, não ter razão. Einem Unrecht geben, tomar á alguem a sua razão. Sein Unrecht gestehen, confessar a sua falta. Die Todten, die Abwesenden haben immer Unrecht, weil sie sich nicht vers antworten können, os homens mortos, os ausentes sempre padecem injustiza, porque não fallão, não se podem defender. Sie thun mir Unrecht, Vm me faz injustiza, injuria. Mit Unrecht, contra razão, contra justiza, injustamente.

Unrecht, *adj.* nicht der Wahrheit gemäß, falso, erroneo. Der unrechte Gesichtspunkt, o falso ponto de vista. Nicht dem Rechte gemäß, ilegal, illicito, injusto, indevido. Es ist unrecht,

daß. he cousa injusta, he injusto que..
 Kein unrechtes Wort sagen, não dizer palavra máa. Unrechte Mittel wählen, tomar, usar meios inconvenientes. Unrechtes Gut gedeihet nicht, bens falsamente adquiridos á ninguém tem enriquecido. Zur unrichten Zeit, intempestivamente, inoportunamente; em tempo impróprio. *adv.* injustamente, imprópriamente. Unrecht auslegen, interpretar sinistramente. Unrecht berichten, mal informado. Es unrecht nehmen, tomar as cousas em sentido contrario, sinistramente. Unrecht schreiben, escrever incorrectamente. Unrechtmäßig, *adj.* ilegítimo. Unrecht, injusto, ilícito, *adv.* ilegitimamente, injustamente. Unrechtmäßigkeit, *f.* ilegitimidade. Unredlich, *adj.* desleal; infiel. *adv.* deslealmente, infielmente, sem probidade. Unredlichkeit, *f.* máa fé; falta de boa fé, de probidade. Unregelmäßig, *adj.* irregular, fora de regra; desregrado. *adv.* irregularmente. Unregelmäßigkeit, *f.* irregularidade; falta de regra. Unreif, *adj.* imaduro, não maduro; verde. Unreifes Geschwür, apostema não ainda maduro. Unreife Sachen, asuntos precipitados. Sie ist noch unreif, ella não he ainda madura para casarse. Unrein, *adj.* impuro, impundo. *fig. f.* Unkeusch. *adv.* impuramente. Unreinigkeit, *f.* impureza, imundicia, falta de limpeza. Unreinlich, Unreinlichkeit, *f.* Unsauber, Unsauberkeit. Unreligiös, *adj.* irreligioso, *adv.* irreligiosamente. Unrichtig, *adj.* pouco exacto; pouco justo; desregrado; irregular, alterado, desconcertado, desordenado. Unrichtige Uhr, relógio desconcertado. Unrichtige Erzählung, relação alterada, infiel. Unrichtige Rechnung, conta mal feita, falsa. Unrichtiger Puls, pulso irregular, desregrado. Unrichtiges Zeitwort, verbo irregular. Unrichtiges Gewissen, consciencia erronea, *adv.* pouco justo; com pouca exactidão; pouco exactamente. Die Uhr geht unrichtig, o relógio não vai bem, vai desregradamente. Es ist ihr unrichtig gegangen, ella tem feito aborto. Die Wörter unrichtig schreiben, pecar contra a orthografia.

Unrichtigkeit, *adj.* pouca justiça; pouca exactidão; irregularidade. Unruhe, *f.* im Gemüthe, inquietude, perturbação, agitação, tribulação, paixão, trabalho, alteração. Im Volke, tumulto, sedição. Kriegsunruhen, turbulencias da guerra. Die Unruhe lieben, amar as turbulencias, as confusões. Unruhe anrichten, excitar turbulencias, semear zizania, causar dissensões, escândalos. Unterhalten, fomentar dissensões. Unruhe, *f.* in der Uhr, roda, ou pêndula do relógio. Unruhig, *adj.* inquieto, turbado, agitado. Ein unruhiges Leben führen, levar huma vida inquieta. Es ist auf der Straße unruhig, se ouve, se sente tumulto na rua. Unruhiger Kopf, homem inquieto, turbulento, molesto, sedicioso. Unruhiger Patient, enfermo inquieto, agitado. Unruhiger Schlaf, somno inquieto. *adv.* inquietamente. Unrühmlich, *adj.* inglorioso; pouco glorioso. *adv.* pouco gloriosamente. Uns, *pron.* nos. Unter uns gesagt, entre nos seja dito. Grüßen Sie ihn von uns, saúdo Vm da nosa parte. Geben Sie es uns, dênolo Vm. Unsaftig, *adj.* privado de succo, de sumo; sem succo, sem sumo. Unsaftigkeit, *f.* falta de succo, de sumo. Unsäglich, *adj.* indizível; inenarrável. *adv.* indizivelmente. Unsanft, *adj.* rude, duro; áspero. *adv.* rudemente, com rudeza; duramente; ásperamente. Unsättig, *adj.* unsättige Speisen, viandas que não saciã, que são de pouco nutrimento, de pouca substancia. Unsättlich, *adj. f.* Uner sättlich. Unsauber, *adj.* sórdido, sujo, porco, impundo, impuro. *adv.* sórdidamente. Unsauberkeit, *f.* sordidez, imundicia, porquidade, porcaria, sujidade. Unsauberlich, *adj. f.* Unsauber. Unschadhaft, *adj.* que não está damnado. Unschädlich, *adj.* que não damna; que não perjudica, não faz damno; inocente. *adv.* sem damno, sem fazer damno. Unschädlichkeit, *f.* inocencia; qualidade de cousa que não pode damnar. Unschamhaft, *adj.* impúdico, deshonesto, lascivo, obsceno. *adv.* sem pejo. Unschamhaftigkeit, *f.* impudicicia, deshonestidade, lascivia.

schattig, *adj.* f. Duschattig.
 schätzbar, *adj.* inestimável; inapreciável; o que não se pode estimar.
 schätzbarkeit, f. sumo preço, valor.
 scheinbar, *adj.* obscuro, sem esplendor; pouco vistoso. Unscheinbar machen, tornar menos vistoso; quitar o lustre.
 schieflich, *adj.* impróprio, inconveniente, incongruente; não apropriado. Unschieflicher Mensch, homem impróprio. *adv.* imprópriamente etc.
 schieflichkeit, f. impropriedade, incongruência, inconveniência.
 schiffbar, *adj.* innavegável.
 schlitt, n. sebo.
 schlüssig, *adj.* irresoluto, incerto, indeterminado. Er ist noch unschlüssig, elle está ainda indeterminado, irresoluto. *adv.* irresolutamente.
 schlüssigkeit, f. irresolução; indeterminação; falta de resolução.
 schmachthast, *adj.* insípido. Unschmachthast machen, fazer, tornar insípido. *adv.* insipidamente; insulsamente.
 schmerzhaft, *adj.* não doloroso, que schmerzlich, não da, não causa dores. *adv.* sem dores.
 schuld, f. innocência.
 schuldig, *adj.* innocente, isento de culpa; inculpável. Ohne Falsch, innocente, sem malícia; puro. *adv.* innocentemente. Ich bin unschuldig, não tenho culpa; não sou culpado.
 schwer, *adj.* não grave, não pesado.
 seggen, m. maldizão. Der Unsegen wird über dich kommen, a maldizão do céu virá sobre ti.
 selig, *adj.* infeliz; desafortunado. fig. scelerato. *adv.* infelizmente; desfortunadamente.
 seligkeit, f. infelicidade.
 unser, *adj.* pron. noso, nosa. Unser Vater, noso pai. Unser Vaterland, a nosa patria. Ihr Haus ist mit unserm verwandt, a sua casa he aliada da nosa. Das Haus ist unser, aquella casa he a nosa. Die Unsern, os nosos. Erbarmen Sie sich unser, compadéza-se Vm de nos; tenha compaixão connosco.
 unserig, *pron. adj.* o noso, a nosa. subst. Das Unserige, o noso.
 unserthalben, Unsertwegen, um unserwillen, por nosa causa, por nosa razão; por amor de nós.
 unsicher, *adj.* mal seguro; pouco seguro; incerto.
 unsicherheit, f. falta de seguridade, de segurança; incerteza.
 unsichtbar, *adj.* invisível; que não se pode

ver. fig. Unsichtbar werden, desaparecer, ausentarse. Der Schuldner ist unsichtbar worden, o devedor se tem ausentado.
 Unsichtbarkeit, f. invisibilidade.
 Unsinn, m. insania, demencia, loucura; frenesia, delirio. fig. insensatez, delirio, fatuidade; excesso; — chimera.
 Unsinnig, *adj.* insensato, louco, demente, que tem o juizo perdido, alienado de sentido; estólido, estulto. *adv.* insensatamente; loucamente, dementemente.
 Unsinnigkeit, f. extravagancia, loucura; bizarrria; capricho, tolice. f. Unsinn.
 unsittig, *adj.* f. Ungefittet.
 unsittigkeit, f. vilania, descortesia; costumes incultos.
 unsorgsam, *adj.* negligente, descuidado; preguiçoso, accidioso. *adv.* negligentemente etc.
 unsorgsamkeit, f. negligencia, preguiça, accidia, descuido.
 unstig, *adj.* f. Unserig.
 unstandhaft, *adj.* inconstante, débil, que não tem firmeza.
 unstandhaftigkeit, f. inconstancia; pouca firmeza nas resoluções.
 unständig, *adj.* instável, inconstante; incerto.
 unständigkeit, f. instabilidade, inconstancia, incerteza.
 unstät, *adj.* versátil, inconstante, mudável, vario, instável. Der unstät und flüchtig ist, vagabundo, errante, que não tem demora fixa e determinada. it. homem inconstante, variável. Unstäter Wetter, tempo variável; intemperie.
 unstatthast, *adj.* que não se pode conceder. it. insubsistente, inválido; não autorizado pelas leis, ilegítimo. *adv.* inválidamente.
 unstatthastigkeit, f. ilegitimidade; insubsistencia; invalididade.
 unsterblich, *adj.* imortal; não sujeito á morte. fig. imortal, perpetuo, eterno. Unsterblich machen, immortalizar; fazer imortal, eterno; eternizar. Der unsterbliche Gott, o imortal Deos.
 unsterblichkeit, f. immortalidade; eternidade, perpetuidade.
 unstern, m. desastre, desolazão, calamidade; adverso destino.
 unsteuerbar, *adj.* não sujeito, não obrigado ás contribuições.
 unstimmig, *adj.* discorde, discordante, disonante, desarmónico. fig. discordante, discorde, discrepante. Unstimmig seyn, discrepar, não ser de accordo, ser de diferente sentimento. *adv.* discordemente, discordantemente.

Unstimmigkeit, f. discordancia, dissonancia, desharmonia. fig. discordia, desunião, contrariedade, contraste de caracteres.

Unstörbar, adj. imperturbável. *adv.* imperturbavelmente.

Unstörbarkeit, f. imperturbabilidade; imperturbação; estado da alma tranquila.

Unstrafbar, adj. impunível; que não merece castigo.

Unsträflich, adj. inculpável, irrepreensível, integro, inocente; que não merece reprehensão. *Ein unsträfliches Leben führen*, levar huma vida irrepreensível.

Unsträflichkeit, f. irreprehensibilidade; integridade, inocencia.

Unstreitig, adj. incontestável, incontestável, incontrovertível, certo, indubitável. *adv.* incontestavelmente, certamente, incontestavelmente, irrefragavelmente.

Unstreitigkeit, f. a qualidade de ser huma cousa incontestável.

Unstudiert, adj. sem estudo; não letrado. *Ein Unstudierter*, idiota. *Eine unstudierte Predigt*, hum sermão não estudado, não premeditado.

Unständig, **Unständigkeit**, f. Unständig.

Unständig,) adj. wer nicht sündigen
Unständig,) kann, impecável. Was
keine Sünde ist, não peccaminoso; li-
cito. *adv.* sem peccado.

Unständigkeit, f. impecabilidade. it. a qualidade de não ser peccaminoso.

Untadelhaft, adj. irrepreensível, que não merece reprehensão. *adv.* irrepreensivelmente; sem reprehensão; de hum modo irrepreensível.

Untadelhaftigkeit, f. irreprehensibilidade; qualidade do que não he reprehensível.

Untadelich, **Untadlich**, f. Untadelhaft.

Untauglich, adj. não apto; não próprio; inhábil. *Untauglicher Mensch*, homem de nada.

Untauglichkeit, f. f. Untüchtigkeit.

Unten, *adv.* baixo, abaixo; na parte inferior. *Er ist unten*, elle está abaixo.

Unten am Berge, ao pé do monte.

Unten ist der Boden trocken, abaixo o terreno está secco. *Von unten auf*, *von unten an*, de abaixo acima. *Von unten auf dienen*, servir desde a pica.

Unten hin, por baixo. **Unten sitzen**, *unten an sitzen*, ter, occupar o inferior lugar, posto.

Unter, *præp.* debaixo de. **Unter einem Baume**, debaixo de huma árvore. **Un-**

ter dem Himmel, debaixo do céu. **Unter der Erde**, debaixo da terra. **Unter Dach aufnehmen**, dar albergue; acolher em casa. **Unter Weges**, no caminho. **Unter Weges sein**, estar no caminho, na viagem. **Mit jemandem unter einer Decke liegen**, spielen, obrar de concerto com alguém. **Mesdizin**, die unter sich wirkt, medicina que obra por baixo. **Unter dem Gewehre sein**, estar debaixo das armas. **Unter dem Vorwande**, sob pretexto. **Unter der und der Bedingung**, com tal condizão. **Unter der Hand**, debaixo de mão, secretamente. **Unter dem Tische hervorziehen**, tirar de debaixo da mesa. **Unter der Brücke hergehen**, pasar por debaixo da ponte. **Unter der Todesstrafe**, sob pena, debaixo da pena de morte. **Unter der Predigt**, durante o sermão. **Kinder unter zehn Jahren**, meninos menores de dez annos. **Eine Wittwe unter sechs zig Jahren**, huma viuva que não tem ainda sesenta annos. **Ich kann es unter zehn Thalern nicht geben**, não o poso vender por menos de dez dâleres. **Er ist an Verdiensten weit unter ihm**, elle he muito inferior delle em quanto ao merecimento. **Wenig unter die Leute kommen**, praticar pouco com a gente, levar huma vida solitaria. **Der Reichste**, **der Schönste** &c. *unter allen*, o mais rico, formoso etc. de todas. **Es ist ein großer Unterschied unter den Menschen**, he huma grande differença entre os homens. **Unter uns gesagt**, entre nos seja dito.

Unter, adj. inferior; mais baixo. **Die untern Schulen**, as escolas inferiores. **Das untere Stockwerk**, o quarto terreo. **Die unteren Götter**, os deoses inferiores. **Die Unteren**, os subalternos, subordinados, sujeitos ao comando de outro. **Der Unter**, *im Spiele*, conde ou cavallo.

Unterabtheilen, v. a. subdividir.

Unterabtheilung, f. subdivisão.

Unterackern, v. a. cubrir com o arado.

Unteradmiral, m. sobalmirante.

Unteramtman, m. bailio inferior ou segundo.

Unterbalken, m. architrave.

Unterbauch, m. baixo ventre; ventre inferior.

Unterbauen, v. a. sostener, firmar, assegurar abaixo com muro.

Unterbediente, m. empregado, official subalterno.

nterbereiter, m. sotomestre do manejo, do picadeiro.

nterbett, n. cama de debaixo.

nterbibliothekar, m. sobbibliothecario; segundo bibliothecario.

nterbinden, v. a. ligar, arar por debaixo.

nterbleiben, v. n. cesar; interromperse; descontinuar; não ter effeito, não ter lugar.

Es unterbleiben lassen, deixar; cesar de fazer. Die Sache ist unterblieben, o negocio se tem deixado; não teve effeito.

nterbleiben, n. deixamento, interrompimento, interrupção; cesação.

nterbrechen, v. a. interromper; disturbar; embarazar, impedir a continuação; fazer descontinuar. Die Arbeit, interromper, suspender o trabalho.

nterbrecher, m. interruptor.

nterbrechung, f. interrupção, descontinuação.

nterbringen, v. a. meter, pôr, colocar á coberto. Eine Person in eine Wohnung, dar recepção á huma pessoa; proclamar albergue. In einem Dienste, acomodar; empregar; colocar, pôr á alguém em servizo. Er kann seine Tochter nicht unterbringen, elle não pode colocar á sua filha em matrimonio. Gelder unterbringen, colocar dinheiros á juro, á fructo.

nterbrochen, adj. interrupto. adv. interruptamente.

nterdechant, m. sobdecano; vicedecano.

nterbessen, adv. entre tanto; no entretanto. Gleichwohl, todavia.

nterdeutschland, n. a Alemanha inferior.

nterdiakon, m. sobdiácono.

nterdiakonats, n. sobdiaconato.

nterdrücken, v. a. den Schwächern, den Armen, oprimir, agravar, abaxar, deprimir ao mais fraco, ao poyre. Die Begierden, reprimir, enfrear, ter sugeitas as próprias paixões. Ein Buch, ein Gerücht unterdrücken, suprimir hum livro, huma voz que corre. Das Gewissen, oprimir a consciencia.

nterdrücker, m. opresor.

nterdrückung, f. opressão. Eines Buchs, supressão. Bedrückung, opressão, agravão. Der Lüste ic., enfreamento das paixões.

ntereggen, v. a. gradar, cubrir com o grade os sementes.

ntereinander, adv. huma cousa com outra; entre outra; juntas; hum com o

outro. Untereinander mengen, confundir mais cousas juntas. Alles untereinander mengen, confundir tudo junto, adv. misturadamente, promiscuamente, confusamente.

Untereinnnehmer, m. sobrerrevedor dos tributos e direitos.

Unterfangen, v. r. Sich einer Sache unterfangen, emprender alguma cousa; arriscarse á... ousar, tomar a liberdade de dizer, de fazer alguma cousa.

Unterfeldhauptmann, m. tenente general.

Unterfeldmarschall, m. tenente mariscal de campo.

Unterfläche, f. f. Grundfläche.

Unterfutter, n. forro.

Unterfüttern, v. a. forrar, guardar de seu forro.

Untergang, m. f. Niedergang. Den Gestirne, occaso. Vor, bey, nach Sonnen: Untergang, ao pôr-se, com pôr-se o sol; ao occaso, com o occaso do sol. Untergang, Verderben, ruina, exterminio, excidio, exterminação, destruição, decadencia. Den Untergang befördern, promover, accelerar a perda, a ruina. Er ist seinem Untergange nahe, elle marcha sobre a margem do seu precipicio. Auf anderer Untergang bauen, edificar sobre a ruina, sobre a destruição de outros.

Untergebäude, n. os quartos terreos.

Untergeben, v. a. submeter, sujeitar, asujeitar; deixar á direição de alguma pessoa. Sich untergeben, unterwerfen, submeterse á hum príncipe.

Untergebener, m. hum inferior, subalterno, subordinado. f. Bögling.

Untergebung, f. submissão, sujeição.

Untergehen, v. n. von Gestirnen, pôr-se, meterse, desaparecer. Untersinken, submergir-se, hir á fondo. fig. andar á fondo, andar em ruina, perecer.

Untergelegt, adj. untergelegte Pferde, cavallos de muda, cavallos frescos.

Untengericht, n. juriadicação inferior, tribunal subordinado.

Untengerichtsbarkeit, f. jurisdicção inferior.

Untergeschoben, adj. suposto, supositicio. adv. suposiamente.

Untergesunken, adj. afondado, submergido; abismado.

Untergewehr, n. armas brancas; como espada, baioneta.

Untergraben, v. a. ein Haus, supar, minar, excavar por baixo os alicerces de hum edificio, para o derrubar por

terra. fig. maquinar, tramar a ruina de alguém.

Untergrabung, f. a acção de excavar os alicerces de hum edificio; a maquinazão da ruina, da perda de alguém.

Unterhabend, adj. o que se tem entre mãos.

Unterhalb, adv. abaixo, por baixo. **Unterhalb der Stadt**, abaixo da cidade.

Unterhals, m. colo inferior; hypotraché-lion.

Unterhalt, m. mantimento, subsistencia, subsidio. **Er hat einen ehrbaren Unterhalt**, elle tem com que manterse honradamente.

Unterhalten, v. a. ter debaixo. **Die Hände unterhalten**, ter abaixo as mãos para receber nelhas alguma cousa. **Etwas zu unterstützen**, apoiar, apontelar com alguma cousa. **Ernähren**, manter, sustentar, nutrir; fazer as despesas. **Mit Gesprächchen u. dgl.**, entreter, divertir com discurso, com jogo. **Sich unterhalten**, entreterse, divertir-se. **it. entreterse**, discorrer, conversar. **Sich mit, von Gott unterhalten**, entreterse com, de Deos.

Unterhaltend, adj. nährend, alimentativo, sustentativo. **Bergnügend**, divertido.

Unterhaltung, f. Gespräch, conversação, conferencia. **Geistliche Unterhaltung**, entretenimento espiritual. **Unterhaltungs-Kosten**, despesas do mantimento.

Unterhandeln, v. a. negociar, tratar hum negocio. **Den Frieden unterhandeln**, negociar as pazes.

Unterhändler, m. negociador, agente; mediador.

Unterhandlung, f. negociação, tratado; conferencia.

Unterhauptmann, m. capitão tenente, ou em segundo.

Unterhaus, n. in England, a câmara baixa; a casa dos comuns. **Der Untertheil des Hauses**, a parte terrea, ou inferior da casa.

Unterhemd, n. camisa por debaixo.

Unterherrschaft, f. senhoria subordinada.

Unterholz, n. bosque de árvores baixas, que se decora de tempo em tempo.

Unterhosen, plur. calzas.

Unterjagd, f. f. Niederjagd.

Unterjochen, v. a. subjugar; submeter; asugear.

Unterjochung, f. subjugamento, submissão.

Unterirdisch, adj. subterraneo. **Unterirdischer Gang**, subterraneo.

Unterkanzler, m. sobchanciller.

Unterkiefer, f. queixada inferior.

Unterkleid, n. vestido de debaixo.

Unterkoch, m. ajuda do cozinheiro.

Unterkommen, v. n. achar lugar, emprego; albergue.

Unterkönig, m. vicerei.

Unterlage, f. cousa que se põe debaixo de outra para a soste.

Unterland, n. pais baixo; parte mais baixa de hum estado.

Unterländer, m. habitante do pais baixo de hum estado.

Unterländisch, adj. producto do pais baixo, da parte baixa do estado.

Unterlaß, m. ohne Unterlaß, sem interrupção, de continuo.

Unterlassen, v. n. omitir, deixar, faltar, absterse; cesar de fazer.

Unterlassung, f. omisão; deixamento; cesação.

Unterlauf, m. des Riels, S. A. pé da roda.

Unterlaufen, v. n. den Degen, correr, deitarse, lanzarse debaixo da espada. **it. Mit unterlaufen**, pasar, entremeter-se entre outras cousas. **Mit Blute unterlaufen**, vir o sangue á pelle. **Fehler, so untergelaufen**, erro que se introdu-se.

Unterläufer, m. f. Schleichhändler. **it. navio de contrebando, de entrelop.**

Unterleffe, f. beizo inferior; labio inferior.

Unterlegen, v. a. pór por debaixo.

Unterlehrer, m. ajuda do mestre.

Unterleib, m. o baixo ventre; ventre inferior.

Unterleutenant, m. subtenente; tenente em segundo.

Unterliegen, v. n. succumbir; cabir abaixo, estar oprimido; agravado de hum peso. **Den Kürzeren ziehen**, succumbir, ter a desvantagem em alguma cousa.

Unterlippe, f. f. Unterleffe.

Untermann, m. im Spiele, soto, cavallo, dama.

Untermarschall, m. submariscal.

Untermauern, v. a. murar abaixo; soste com hum muro.

Untermengen, v. a. misturar com, und entre outra cousa.

Unterminiren, v. a. minar, cavar.

Untermischen, v. a. f. Untermengen.

Unternehmen, v. a. emprender. **Versuchen**, tentar, provar.

ternehmend, *adj.* audaz, atrevido, empreendedor.
 ternehmung, *f.* empresa.
 terobrigkeit, *f.* magistrado inferior.
 teroffizier, *m.* baixo oficial; cabo.
 terordnen, *v. a.* subordinar.
 terordnung, *f.* subordinação; dependência de alguém.
 terparlament, *n.* in England, *f.* Unterhaus.
 terpfählen, *v. a.* edificar sobre empalizada; soaster com empalizada.
 terpfand, *n.* penhor; hipoteca, segurança.
 terpfändlich, *adj.* empenhorado, dado em penhor. *adv.* hipotecariamente, em hipoteca. Unterpfändlich besitzen, *gben*, dar, posuir em hipoteca, em penhor.
 terpfarrer, *m.* vicario do cura.
 terpflügen, *v. a.* *f.* Unterackern.
 terprior, *m.* sobprior.
 terreden, *v. r.* *fich*, discorrer juntos; abocarse; confabular, entreterse com discursos.
 terredung, *f.* conferencia, conversação, confabulação, colloquio.
 terriecht, *m.* instrução, informação. Oeffentlicher, instrução pública.
 terriichten, *v. a.* instruir, informar, ensinar; dar a lizão.
 terriichtend, *adj.* instructivo. *f.* Lehrreich.
 terriichter, *m.* juiz inferior.
 terriichtung, *f.* *f.* Unterweisung.
 terrock, *m.* der Frauen, saia curta.
 tersagen, *v. a.* prohibir, vedar, impedir, defender.
 tersagung, *f.* prohibição, vedação, impedimento.
 tersaß, *m.* vasallo; feudatario.
 tersaß, *m.* apoio, pontalete, que se põe por debaixo de alguma coisa.
 terschälchen, *n.* } pire.
 terschale, *f.* }
 terscheidbar, *adj.* distinguível, que se pode distinguir.
 terscheiden, *v. a.* von Sachen, distinguir, fazer differença. Die Farbe unterscheidet die Körper, a cor distingue os corpos. Sich unterscheiden, distinguir-se. Die Zeiten, Derter, distinguir os tempos, separar, differenciar.
 terscheidend, *adj.* distinctivo.
 terscheidung, *f.* distincção, divisão, separação, differença. Unterscheidungskraft, discernimento, juizo distinctivo. Zeichen, sinal distinctivo; caracter.

Unterschleiben, *v. a.* pôr, meter, fazer pasar por debaixo. *fig.* Ein Testament, supôr hum testamento. Ein Kind, supôr hum filho.
 Unterschlebung, *f.* eines Kindes, Testaments, suposição.
 Unterschied, *m.* differença, distincção, diversidade. Es ist ein großer Unterschied, ha grande differença. Einen Unterschied machen, fazer differença, differenciar, distinguir. Ohne Unterschied, sem differença, sem distincção, indistinctamente, indifferentemente.
 Unterschieden, *adj.* distincto, diverso, diferente. Unterschieden seyn, differir, differenciarse; ser diferente. Unterschiedene Ursachen, varias causas.
 Unterschiedlich, *adj.* diferente, diverso, vario. *adv.* differentemente, diversamente.
 Unterschlag, *m.* S. U. chave.
 Unterschlagen, *v. a.* einem ein Bein, dar sinca dilha a alguém. Briefe unterschlagen, interceptar, surprender, reter cartas. Die Zölle, defraudar os direitos. Die Kassengelder, desencaminhar os dinheiros publicos.
 Unterschlagung, *f.* der Briefe, interceptação. Der Gelder, desencaminhamento.
 Unterschleif, *m.* fraude, engano. In Zöllen, contrabando; defraudação. Der Unterschleif macht, defraudador, defraudante, contrabandista. Unterschleif begehen, defraudar, fazer contrabando; fazer lucros ilícitos em algum officio público.
 Unterschmeerbauch, *m.* hipogastrio, parte inferior do ventre inferior.
 Unterschreiben, *v. a.* subscrever; firmar, asinalar abaixo.
 Unterschreiber, *m.* o que subscreve.
 Unterschreibung, *f.* subscrição.
 Unterschrieben, *adj.* subscrito.
 Unterschrift, *f.* subscrito, subscrição.
 Unterschwelle, *f.* limiar, umbral, verga inferior da porta.
 Unterseite, *f.* lado inferior.
 Unterseßen, *v. a.* pôr debaixo, abaixo.
 Unterseßt, *adj.* von Menschen, corto e robusto.
 Unterseßeln, *v. a.* sellar abaixo; pôr o sello abaixo, ao pé.
 Untersinken, *v. a.* sumergirse, afondarse; hir ao fondo.
 Untersippchaft, *f.* descendencia; parentela por linha descendente.
 Unterspreßen, *v. a.* apontaletar, pôr pontaletes debaixo de.

Unterst, *adj.* infimo, o mais baixo; extremo. **Der unterste Ort**, Theil, o lugar infimo; a parte inferior, mais baixa. **Die unterste Stelle am Tische**, o lugar inferior, o último lugar da mesa. **Der unterste Stock im Hause**, o quarto terreo. *adv.* **Zu unterst**, ao pé; na parte mais baixa. **Das Oberste zu unterst fehren**, pôr o de cima para baixo; alborotar.

Unterstaßmeister, *m.* sorocavallerizo.

Unterstützen, *v. a.* apontaletar; pôr pontaletes. **Den Arm**, apoiar o braço.

Unterstrecken, *v. a.* pôr huma cousa de baixo de outra. **Soldaten**, incorporar.

Unterstehen, *v. n.* meterse, pôrse ao abrigo; á coberto. **Es regnete und wir konnten nirgends unterstehen**, choveu e não houve lugar de abrigarmos. *v. r.* **Sich unterstehen**, ousar, atreverse, arriscar; aventurar, atentar; tornar-se a liberdade.

Unterstelle, *f.* o última lugar e posto.

Unterstellen, *v. a.* pôr, colocar debaixo.

Untersteuermann, *m.* sototimoneiro.

Unterstreichen, *v. a.* soblinhar, riscar; pôr, tirar huma linha por baixo.

Unterstreuen, *v. a.* esparcir entre outras cousas. **In einem Werke**, ingerir, inserir.

Unterstrichen, *adj.* soblinhado, riscado.

Unterstrümpfe, *plur.* calzas.

Unterstube, *f.* estancia terrea.

Unterstützen, *v. a.* eine Säule, apontaletar; pôr apoio debaixo de huma columna. **Mit Stützen**, sobster, socorrer, segundar com tropas. *fig.* apoiar, ajudar.

Unterstützung, *f.* apoio; ajuda, protecção, socorro. **Durch Unterstützung der Freunde**, com o apoio, o socorro dos amigos.

Untersuchen, *v. a.* examinar; discutir; rever; considerar subtilmente; observar com atenzão.

Untersucher, *m.* examinador, revisor.

Untersuchung, *f.* examen, discussão, inquisição.

Untertauchen, *v. a.* imergir; afundar na agua; mergulhar. **Sich untertauchen**, mergulharse, submergir-se.

Untertauchung, *f.* imersão, submersão, mergulhamento.

Unterthan, *m.* sугейто, vasallo, subdito. *adj.* **Unterthänig**, sугейто, dependente.

Unterthänig, *adj.* sугейто, dependente. **Sich unterthänig machen**, submeter-se, sугейtarse. **Unterthäniger Diener**,

humildíssimo criado. *adv.* humildemente, respectuosamente, obsequiosamente. **Unterthänig danken**, dar graças humildíssimas.

Unterthänigkeit, *f.* submissão, obediencia.

Unterthänigst, *adj.* humildíssimo; obsequiosíssimo. *adv.* humildíssimamente.

Untertheil, *m.* a parte inferior.

Unterthür, *f.* porta inferior.

Untertreten, *v. n.* pôrse á coberto, ao abrigo; abrigarse. *v. a.* calcar, pizar abaixo com os pés. *fig.* oprimir, deprimir.

Untertretung, *f.* opressão. *it.* **Schuh**, a acção de pôrse ao abrigo.

Untervormund, *m.* tutor inferior.

Unterwall, *m.* einer Festung, falsa braca de huma fortaleza.

Unterwärts, *adv.* para baixo; por baixo.

Unterweges, *adv.* pelo caminho, no caminho. **Es unterweges lassen**, omitir, deixar.

Unterweisen, *adv.* *f.* **Wissweisen**.

Unterweisen, *v. a.* instruir, ensinar, informar, imbuir.

Unterweiser, *m.* instructor, mestre.

Unterweisung, *f.* instrucção, doutrina, informação, instituição.

Unterwelt, *f.* o averno; os campos eliseos. **Gegensäßler**, antipodes.

Unterwerfen, *v. a.* sobmeter, asugeitar. *v. r.* asugeitarse, sobmeterse, ceder; pregar, dobrar a cabeça. **Eines Urtheile unterwerfen**, sobmeter ao juizo de alguem.

Unterwerflich, *adj.* sугейтаível.

Unterwerfung, *f.* sobmissão; sугейtazão; rendimento.

Unterwinden, *v. r.* **Sich**, ousar, aventurar; emprender arrevidamente.

Untermorfen, *adj.* sугейто, sobmerido.

Untermwürfig, *adj.* sугейто, sobmerido.

Untermwürfig machen, asugeitar.

Untermwürfigkeit, *f.* sугейzão; sугейtamento.

Unterzähne, *plur.* dentes da queixada inferior.

Unterzeichnen, *v. a.* subscrever, assignar; firmar por baixo huma escritura.

Unterzeichnung, *f.* subscripção, assignatura feita por baixo de huma escritura.

Unterziehen, *v. a.* tirar para baixo, por baixo alguma cousa. **Sich**, *v. r.* **sich einer Sache**, empenharse, encargarse de alguma cousa.

Unthat, *f.* máo facto; máa acção.

Unthätig, *adj.* inactivo. **Einen unthätig lassen**, deixar á alguem em inacção.

Unthätigkeit, *f.* inacção.

teilbar, *adj.* indivisível; inseparável, partível. *adv.* indivisivelmente.
 theilbarkeit, *f.* indivisibilidade.
 theilhaft, *adj.* imparticipes; que não n parte.
 tier, *n.* besta feroz, cruel, monstruoso. *fig.* monstro de iniquidade, de crueldade.
 unlich, *adj.* impracticável; que não pode fazer.
 tse, *f.* baixo; baixo fundo.
 dlich, *adj.* não mortal, não mortífero.
 unbar, *adj.* estéril, infructífero.
 unbar, *adj.* inseparável, indivisível. *adv.* inseparavelmente.
 unbarkeit, *f.* inseparabilidade.
 eu, *adj.* infiel. *adv.* infielmente.
 ue, *f.* infidelidade.
 oft, *m.* pouca ou nenhuma consolação.
 stbar, *adj.* inconsolável, incapaz de solazão. *adv.* inconsolavelmente.
 stbarkeit, *f.* inconsolazão.
 stlich, *adj.* *f.* Untröstbar.
 stlichkeit, *f.* *f.* Untröstbarkeit.
 tglich, *adj.* infalível. *adv.* infalivelmente; sem falta.
 tglichkeit, *f.* infalibilidade, plena certeza.
 htig, *adj.* incapaz, inhábil, nada ao, insuficiente. Untüchtig zum pschlaf, impotente. Untüchtig machen, inhabilitar. Werden, inhabilitar.
 htigkeit, *f.* incapacidade, insuficiência, inhabilitação. Zum Weytschlaf, orença.
 end, *f.* vício.
 endhaft, *adj.* não virtuoso; vicioso.
 rdacht, *adj.* imeditado, inconsiderado. *adv.* inconsideradamente.
 rführt, *adj.* *f.* Unüberzeugt.
 rlegsam, *adj.* inconsiderado.
 rlegbarkeit, *f.* falta de reflexão, consideração.
 rlegt, *adj.* imeditado; inconsulto.
 unüberlegter Mensch, homem inconsiderado, que obra sem reflexão.
 rlegtheit, *f.* falta de reflexão, de consideração atenta.
 rsehlich, *adj.* interminável, imenso; rda de vista.
 rsehbar, *adj.* que não se pode traçar.
 rsteiglich, *adj.* insuperável, invencível. *adv.* insuperavelmente.
 rtrefflich, *adj.* insuperável.

Unüberwindlich, *adj.* invencível; insuperável; invicto. *adv.* invencivelmente.
 Unübermunden, *adj.* invicto.
 Unüberzeugbar, *adj.* inconvenível.
 Unüberzeugt, *adj.* não convencido.
 Unüblich, *adj.* inusitado, insólito; fora de uso, de usanza.
 Unveränderlich, *adj.* imutável, invariável, inalterável, permanente. *adv.* invariavelmente.
 Unveränderlichkeit, *f.* invariabilidade; imutação.
 Unverändert, *adv.* invariado, inalterado. *adv.* sem variação.
 Unverantwortlich, *adj.* iniquíssimo, nefando, inexcusável, atroz.
 Unverantwortlichkeit, *f.* enormidade, atrocidade, suma iniquidade.
 Unveräußerlich, *adj.* inalienável.
 Unverbesserlich, *adj.* *f.* Unbesserlich. Recht gut, emendadíssimo, exactíssimo, sem nenhum defeito. Es unverbesserlich machen, fazer optimamente.
 Unverbessert, *adj.* incorrecto, inemendado; não correcto.
 Unverbindlich, *adj.* desobligante, incivil. *adv.* incivilmente.
 Unverbrennbar, und Unverbrennlich, *adj.* incombustível.
 Unverbrennbarkeit, *f.* qualidade de coisa que não he combustível.
 Unverbrüchlich, *adj.* inviolável. *adv.* inviolavelmente.
 Unverbrüchlichkeit, *f.* qualidade do que he inviolável.
 Unverbürgt, *adj.* sem garantia, sem caução; incerto.
 Unverdauet, *adj.* indigesto, cru.
 Unverdaulich, *adj.* indigesto, indigestível; difficil a digerir.
 Unverdaulichkeit, *f.* qualidade do que he indigestível; indigestão.
 Unverdauung, *f.* indigestão; digestão difficil e laboriosa.
 Unverdeckt, *adj.* descoberto. *adv.* descobertamente.
 Unverderblich, *adj.* incorruptível. *adv.* incorruptivelmente.
 Unverderblichkeit, *f.* incorruptibilidade.
 Unverderbniß, *f.* incorrupção.
 Unverderbt, *adj.* incorrupto.
 Unverdienst, *n.* falta de merecimento, de mérito.
 Unverdienstlich, *adj.* não meritório.
 Unverdient, *adj.* imérito. *adv.* imeritamente.
 Unverdorben, *adj.* *f.* Unverderbt.
 Unverbroffen, *adj.* asiduo, aplicado, continuo, incessante; exacto, diligente. *adv.*

asiduamente, applicadamente, continuamente, incessantemente.
Unverdrossenheit, f. asiduidade, actividade, applicação continua.
Unverdungen, adj. que não he dado a preço fixo.
Unverehlicht, adj. célibe.
Unvereinbar, adj. incompatível, impossível de unir-se; que não pode unir-se.
Unverfälscht, adj. não falsificado; não alterado, não contrafeito, simplez, puro, natural. fig. integro, ilibado.
Unverfälschtheit, f. integridade, incorrupção.
Unversänglich, adj. não falaz.
Unverfertigt, adj. não acabado; por acabar.
Unverfolget, adj. não perseguido.
Unversührt, adj. não seducido, incorrupto.
Unvergänglich, adj. que não pode perecer, nem faltar.
Unvergänglichkeit, f. qualidade do que não pode perecer.
Unvergeben, adj. von Aemtern, vacante. **Unvergeiht**, não perdoado.
Unvergeltbar, und **Unvergeltlich**, adj. irremunerável; irrecompensável.
Unvergessen, adj. não esquecido.
Unvergeßlich, adj. que não deve esquecer-se.
Unvergleichlich, adj. incomparável. adv. incomparavelmente.
Unvergnügen, n. desprazer, desgosto.
Unvergnügt, adj. descontente.
Unvergnüt, adj. ilícito.
Unverheyrathet, adj. solteiro; não casado.
Unverhindert, adj. sem impedimento.
Unverhofft, adj. inesperado; improviso; não pensado.
Unverhohlen, adj. que não he escondido. **Es unverhohlen sagen**, dizer abertamente.
Unverhört, adj. sem ser examinado nem interrogado pelo juiz.
Unverkaufbar, adj. que não he vendível.
Unverkauft, adj. invendido.
Unverlangt, adj. sem se ter demandado.
Unverleßbar, adj. und **Unverleßlich**, inviolável; inviolavelmente.
Unverletzt, adj. ileso, inviolado, integro.
Unverliebt, adj. desamorado.
Unverlierbar, adj. que não se pode perder. **Unverlierbare Gnade**, graça inamissível.

Unverlöschbar, adj. indelével. **Unverlöschlich**, f. löschlicher Charakter, carácter indelével. adv. indelévelmente.
Unvermeidlich, adj. inevitável. adv. inevitavelmente.
Unvermeidlichkeit, f. necessidade absoluta.
Unvermeint, adj. inopinado; impensado; improviso. adv. inopinadamente, impensadamente.
Unvermengt, adj. imperceptível; insensível. adv. imperceptivelmente.
Unvermindert, adj. que não he diminuído. adv. sem diminuição.
Unvermischt, adj. não misturado; puro. adv. sem mistura.
Unvermögen, n. impotencia. **Zu bezahlen**, impossibilidade de pagar.
Unvermögend, adj. impotente. **Zu bezahlen**, insolvente.
Unvernunft, adj. impensado; inopinado. adv. impensadamente.
Unvernehmlich, adj. indistincto; que não pode distinctamente ouvir-se.
Unvernichtbar, adj. incapaz de ser destruído.
Unvernunft, f. irracionalidade; falta de razão; extravagancia.
Unvernünftig, adj. irracional; irracionalvel. adv. irracionalmente. **Unvernünftig reden**, ter discursos privados de razão.
Unverpöndbar, adj. que não se pode dar em peor.
Unverrichtet, adj. não efectuado. **Unverrichteter Sache, oder Dinge fortgehen**, partir sem conclusão de alguma coisa.
Unverrückt, adj. que está imóvel. fig. estável, constante, permanente, inalterável. adv. imutavelmente, constantemente.
Unverrufen, adj. não vedado, não prohibido por edicto.
Unverschämt, adj. descarado, desavergonhado, atrevido, desaforado, descomedido, impudente. adv. descaradamente, atrevidamente, impudentemente.
Unverschämtheit, f. desaforo, descaramento, ousadia, desconcedimento; insolencia.
Unverschlossen, adj. não fechado, não cerrado.
Unverschuldet, adj. não carregado de dividas; sem dividas. it. **Unverschuldete Strafe**, castigo, pena não merecida.
Unversehen, adj. improviso, impensado; não previsto.

ersehens, *adv.* ao improviso, impen-
damente.

ersehrt, *adj.* ileso, intacto, inteiro,
violado.

ersöhnbar, *adj.* irreconciliável; im-
cável. *adv.* irreconciliavelmente.

ersöhnbarkeit, *f.* irreconciliabilidade;
inplacabilidade.

ersöhnlich, Unversöhnlichkeit, *f.*
unversöhnbar, Unversöhnbarkeit.

ersorgt, *adj.* sem emprego, sem estar
locado em algum officio.

ersprochen, *adj.* não ainda prometi-
do; que não tem dado mão de esposo,
de esposa.

erstand, *m.* falta de entendimento,
juízo; imprudencia; imbecilidade.

erständig, *adj.* pouco juicioso; im-
udente; pouco inteligente, imbecil.
v. com pouco juízo; imprudentemen-

erständlich, *adj.* ininteligível; difícil
entender-se.

erständlichkeit, *f.* obscuridade; qua-
lidade de cousa que he difícil de enten-
der-se.

erstümmelt, *adj.* sem se ter mutila-

ersucht, *adj.* não provado. Nichts
versucht lassen, tentar qualquer meio.

ertheidigt, *adj.* indefendido.

ertheilt, *adj.* sem se ter repartido.

erträglich, *adj.* von Personen, in-
trável, impracticável; insufrível.

erträglichkeit, *f.* incompatibilidade;
pugnancia dos ânimos.

ertraulich, *adj.* pouco confidente;
o familiar.

erwahrt, *adj.* não guardado, não
conservado; mal seguro.

erwandelt, *adj.* não transformado.

erwandt, *adj.* mit unverwandten
Augen ansehen, olhar com olhos fixos.

erwehrt, *adj.* lícito, permitido; não
proibido.

erweilt, *adj.* não retardado.

erwerflich, *adj.* que não he de regei-
tar; irrefragável; seguro. Unverwerf-

licher Zeuge, testemunha irrefragável,
que não se pode regeitar.

ermeslich, *adj.* incorruptível.

ermeslichkeit, *f.* incorruptibilidade;
corrupção.

erworren, *adj.* não embrolhado.

lassen Sie sich damit unverworren,
não se entremeta Vm niso.

erwundbar, *adj.* invulnerável; que
pode ser ferido.

erwundet, *adj.* sem feridas.

Unverzagt, *adj.* intrepido; impávido, ani-
moso, franco. *adv.* intrepidamente, sem
medo.

Unverzagtheit, *f.* intrepidez; resolução,
firmeza.

Unverzeihlich, *adj.* imperdoável; irremi-
sível, indigno de perdão.

Unverzögert, *adj.* não retardado, pro-
longado.

Unverzüglich, *adj.* promptissimo.

Unumgänglich, *adj.* indispensável; abso-
lutamente necessario. *adv.* indispensá-
velmente.

Unumgänglichkeit, *f.* indispensabilidade.

Unumgränzt, *adj.* ilimitado; que não tem
limites.

Unumschränkt, *adj.* incircumscripto; ili-
mitado; amplissimo. Unumschränkte

Gewalt, poder absoluto, ilimitado.

Unumschränkter Herr, senhor absolu-
to, independente, soberano. *adv.* in-
dependentemente; ilimitadamente.

Unumstößlich, *adj.* incontrastável; irre-
fragável; fundadíssimo.

Unumstößlichkeit, *f.* qualidade do que he
incontrastável e irrefragável.

Ununterbrochen, *adj.* não interrupto;
continuo. *adv.* sem interrupção, con-
tinuamente.

Unvolfreich, *adj.* despovoado; escaso de
povoação.

Unvollendet, *adj.* imperfecto.

Unvollkommen, *adj.* imperfecto. *adv.*
imperfectamente; defeitosamente.

Unvollkommenheit, *f.* imperfeição; de-
feito.

Unvollständigkeit, *f.* estado do que he
imperfecto, incompleto; imperfeição.

Unvorgreiflich, *adj.* sem prejuizo da auto-
ridade de outro.

Unvorsätzlich, *adj.* indeliberado; não
premeditado. *adv.* indeliberadamente.

Unvorsicht, *f.* oder Unvorsichtigkeit, *f.*
imprudencia, indiscreção.

Unvorsichtig, *adj.* incauto; impróvido,
imprudente, indiscreto. *adv.* incauta-
mente, indiscretamente.

Unvorthellhaft, *adj.* desvantajoso. *adv.*
com desvantagem.

Unwählbar, *adj.* ineligível; que não po-
de ser eligido.

Unwahr, *adj.* contrario á verdade; falso.
adv. falsamente.

Unwahrheit, *f.* falsidade, mentira, em-
buste, fábula. Mit Unwahrheit be-
richten, dar huma falsa relação.

Unwahrscheinlich, *adj.* inverosímil; im-
probável. *adv.* inverosimilmente.

Unwahrscheinlichkeit, *f.* improbabilidade.

- Unwandelbar**, *adj.* inmutável, imutável; invariável, inalterável. *adv.* inmutavelmente, invariavelmente, inalteravelmente.
- Unwandelbarkeit**, *f.* immutabilidade, estabilidade.
- Unwegsam**, *adj.* impracticável. **Unwegsame Oerter**, lugares impracticáveis.
- Unweise**, *adj.* pouco sabio; imprudente. *adv.* imprudentemente.
- Unweisheit**, *f.* imprudencia; falta de prudencia, de sabiduria.
- Unweit**, *adv.* pouco longe; pouco distante. **Unweit der Stadt**, pouco vizinho da cidade.
- Unwerth**, *m.* pouco ou nenhum valor; pouco prezo; futilidade, vaidade.
- Unwerth**, *adj.* de pouco prezo, ou valor; de pouco aprezo. **Unwerth achten**, desprezar, fazer pouca ou nenhuma conta. **Unwürdig**, indigno.
- Unwesen**, *n.* desórdens, escesos, vícios, abusos.
- Unwesentlich**, *adj.* nada essencial, não substancial.
- Unwichtig**, *adj.* von Münzen, que não he de peso; falto de peso. *fig.* de pouca ou nenhuma importancia, de pouco momento.
- Unwichtigkeit**, *f.* von Münzen, falta ou defecto de peso: pouca ou nenhuma importancia.
- Unwiderlegbar**, *adj.* irrefragável.
- Unwidersprechlich**, *adj.* sem contradicção; incontrastável. *adv.* incontrastavelmente.
- Unwiderstehlich**, *adj.* irresistível. *adv.* irresistivelmente.
- Unwiederbringlich**, *adj.* irrecuperável.
- Unwiederrufbar**, *adj.* irrevogável; que não se pode revogar.
- Unwiederruflich**, *adj.* não se pode revogar.
- Unwille**, *m.* indignação; cólera, desdem, ira, raiva, iracundia, escandalo.
- Unwillfährig**, *adj.* pouco officioso, descortez; falto de cortesia.
- Unwillig**, *adj.* indignado, encolerizado.
- Unwillig machen**, mover á indignação.
- Unwillig werden**, encolerizar-se; tornar-se enfadonho.
- Unwirksam**, *adj.* inefficaz, que não tem virtude; que não tem forza de produzir o seu effecto.
- Unwirksamkeit**, *f.* inefficacia, falta de virtude, de forza.
- Unwissend**, *adj.* ignorante, nesciente, nescio, insciente; que ignora; não versado. **Ein Unwissender**, ignorante, que não está versado nem instruido em alguma cousa. *adv.* ignorantemente, nesciamente, sem saber; sem conhecimento.
- Unwissenheit**, *f.* ignorancia, insciencia, falta de sciencia, de conhecimento. **Unwissenheit vorschützen**, pertender, ou mostrar ignorar alguma cousa.
- Unwisß**, *m.* pouco espírito; pouco engenho; falta de espírito.
- Unwisßig**, *adj.* pouco espiritoso; não engenhoso. *adv.* sem engenho.
- Unwohnbar**, *adj.* inhabitável, não habitável, deshabitável.
- Unwürdig**, *adj.* indigno, não benemerito. *adv.* indignamente.
- Unwürdigkeit**, *f.* indignidade; má qualidade, falta de merecimento.
- Unzählbar**, *adj.* innumerável, infinito. *adv.* innumeravelmente.
- Unzählbarkeit**, *f.* quantidade innumerável, infinita; infinidade.
- Unzählig**, *adj.* *f.* Unzählbar.
- Unze**, *f.* onza. **Unzenweise**, por onzas, á onzas.
- Unzeit**, *f.* tempo inoportuno, desconveniente. **Zur Unzeit**, deshoras, fora de horas; fora do tempo. **Es zur Unzeit thun**, fazer as cousas fora do tempo.
- Unzeitig**, *adj.* intempestivo, inoportuno, que he fora do tempo. **Unreif**, imaturo; não maduro. **Von Geburten**, abortivo.
- Unzeitige Geburt**, aborto. *adv.* intempestivamente, fora do tempo; deshoras.
- Unzeitigkeit**, *f.* qualidade do que he fora do tempo. *f.* Unreise.
- Unzerbrechlich**, *adj.* infrangível; o que se não pode romper.
- Unzerstörbar**, *adj.* indestructível, indestruível.
- Unzerstörlich**, *adj.* struível, que se não pode destruir.
- Unzertheilbar**, *adj.* irresolúvel, que se não pode resolver. *f.* auch **Untheilbar**.
- Unzertrennlich**, *adj.* inseparável. *adv.* inseparavelmente.
- Unzertrennlichkeit**, *f.* estado de cousa que não he separável.
- Unzeugbar**, *adj.* ingenerável; que não pode ser gerado, ou produzido.
- Unzier**, *f.* Unzierde, *f.* defeito, falta de ornamento.
- Unzierlich**, *adj.* inelegante, falto de elegancia; inculto. *adv.* sem elegancia.
- Unzierlichkeit**, *f.* falta de elegancia; pouca elegancia.
- Unzinsbar**, *adj.* não sujeito á censo.
- Unzinsbare Scheine**, bilhetes que não pagão interesses, ou juros.
- Unzollbar**, *adj.* não sujeito aos direitos; livre de direitos.
- Unzollbarkeit**, *f.* franquecia, isenção de pagar direitos.

überestet, *adj.* não preparado; por reparar; sem preparação.
 ucht, *f.* luxuria; impudicicia; lascívia. Unter Mannspersonen, sodomia.
 üchter, *m.* luxurioso; impúdico.
 üchtig, *adj.* luxurioso, libidinoso; impúdico, deshonesto. *adv.* libidinosamente, impudicamente.
 ufrieden, *adj.* descontente; mal contente; pouco satisfeito. Unzufrieden machen, descontentar.
 ufriedenheit, *f.* descontentamento; desgosto; disabor.
 ugängig, *adj.* inacessível, inabordável; onde não se pode abordar.
 ulänglich, *adj.* insuficiente, não bastante. *adv.* insuficientemente.
 ulänglichfeit, *f.* insuficiencia.
 ulässig, *adj.* que não se pode permitir, nem conceder.
 ulässigfeit, *f.* qualidade de cousa que não pode permitir.
 ureichend, *adj.* *f.* Unzulänglich.
 uverlässig, *adj.* mal seguro; incerto.
 uverlässigfeit, *f.* falta de seguranza; certeza.
 weifelhaft, *adj.* indubitável; certíssimo, seguríssimo. *adv.* indubitavelmente.
 weifelhaftigfeit, *f.* qualidade de cousa que não admite dúvida.
 pig, *adj.* voluptuoso, luxurioso; dado ao luxo. *adv.* voluptuosamente.
 pigfeit, *f.* luxuria, voluptuosidade; soluzão, sensualidade.
 hn, *m.* bisavó. *plur.* Die Urahnen, avós; progenitores.
 hnherr, *m.* *f.* Urahn.
 lt, *adj.* antiquíssimo, velhíssimo. *adv.* antiquissimamente.
 ltermutter, *f.* trisavó, mãe do bisavó, ou da bisavó.
 ltern, *plur.* os bisavós; o bisavó e a savó. Vorfahren, antecessores.
 ltervater, *m.* trisavó, pai do bisavó, da bisavó.
 ar, *adj.* lavradio, que se pode lavar.
 rbares Land, terra lavradia. Urbar machen, cultivar.
 egin, *m.* primeiro principio; primeira fonte; a origem.
 ild, *n.* archétipo; protótipo; original. In der Malerey, original do retrato.
 ildlich, *adj.* conforme ao archétipo.
 ltern, *plur.* *f.* Uraltern.
 nkel, *m.* bisneto; filho da neta ou do neto. Unsere Urenkel, a nosa posteridade mais remota.

Urenkelin, *f.* bisneta; filha da neta ou do neto.
 Urfehde, *f.* in den Rechten, fé jurada de não se vingar.
 Urgeist, *m.* espírito increado; espírito creador.
 Urgicht, *f.* in den Rechten, confissão de hum delinquente tirada com tratos.
 Urgiren, *v. a.* fazer instancia; insistir.
 Urgroßmutter, *f.* bisavó, mãe do avó ou da avó.
 Urgroßvater, *m.* bisavó, pai do avó ou da avó.
 Urgrund, *m.* primeiro principio; razão primitiva.
 Urbahn, *m.* *f.* Uuerbahn.
 Urheber, *m.* autor, causa; factor, artífice, promotor, motor.
 Urheberin, *f.* autora, causa, factora, promotora.
 Urin, *m.* ourina. *f.* Harn.
 Urinblase, *f.* bexiga.
 Uringest, *m.* *f.* Harngeist.
 Uringlas, *n.* ourinal de vidro.
 Urinhast, *adj.* urinario, ourinoso.
 Uriniren, *v. n.* urinar, mijar, desbeber, verrar aguas.
 Urinsalz, *n.* sal da ourina.
 Urinsatz, *m.* sedimento da ourina.
 Urintreibend, *adj.* diurético; que faz urinar; aperitivo.
 Urkraft, *f.* virtude, forza, faculdade primitiva.
 Urkunde, *f.* documento; título; escritura, instrumento. Die alten Urkunden eines Hauses, os antigos títulos, instrumentos de huma casa. Zu Urkunde dessen, em fé do qual, em cuja fé; em testemunho do qual.
 Urkunden, *v. a.* dar fé; atestar; autenticar.
 Urkundlich, *adj.* autêntico; de dar fé.
 Urkundliche Unterschrift, autêntica subscripção. *adv.* autênticamente; para servir de documento autêntico.
 Urkundung, *f.* autenticação; o acto de dar fé.
 Urlaub, *m.* licenza, permissão de partir para algum tempo.
 Urle, *f.* *f.* Uhorn.
 Urne, *f.* urna; arca, caixa, vaso onde os antigos recolheão as cinzas dos defuntos.
 Urochs, *m.* *f.* Uuerochs.
 Urplötzlich, *adj.* repentino, improviso. *adv.* repentinamente.
 Urquell, *f.* a primeira fonte.
 Ursache, *f.* causa. Wirkende Ursache, causa; causa eficiente. Woraus etc.

was entstehet, principio, origem, fonte. Beweggrund, causa, motivo, razão. Absicht, causa final; fim, objecto. Ursache des Daseyns, causa, principio. Anlaß, causa, sujeito, occasião. Vorwand, pretexto, sujeito, materia. Er suchte Ursache, ihm zu schaden, elle procurou sujeito, materia, pretexto de lhe damnar. Du hast keine Ursache dich zu beklagen, não tens motivo, razão de te queixar. Ursache haben, einem nicht zu trauen, ter razão, motivo de não fiarse de alguem.

Ursachen, v. a. causar.

Ursacher, m. autor, causa, motor; promotor.

Ursacherin, f. autora, causa, motora; promotora.

Ursächlich, adj. causal; que he causa. adv. causalmente.

Ursachlichkeit, f. causalidade.

Ursachwörtchen, n. particula causativa.

Urschrift, f. original de huma escritura.

Des Verfassers, autógráfo.

Ursprache, f. lingua original, ou primitiva.

Ursprung, m. origem; principio. Her-

kunft, origem, nascimento; extracção.

Ursprünglich, adj. original; originario. adv. originalmente, originariamente.

Ursprünglichkeit, f. originalidade; caracter do que he original.

Urstoff, m. materia primitiva.

Urstück, n. obra original.

Urtheil, n. der Ausspruch eines Richters, sentença, decisão, decreto, julgado. Ein Urtheil sprechen, fällen, pronunciar, ou dar huma sentença; sentenciar, decretar. Durch Urtheil und Recht, por sentença. Gutachten, juízo, parecer, opinião, sentimento, aviso. Meinem Urtheile nach, ao meu parecer.

Urtheilen, v. a. von Richtern, pronunciar, dar huma sentença, sentenciar, decretar. Von etwas, julgar, fazer juízo, dar o seu juízo, o parecer, decidir dos defeitos ou perfeições de alguma coisa.

Urtheilskraft, f. juízo; discernimento, intellecto.

Urtheilung, f. julgado, juízo.

Urwesen, n. o ser primitivo; o primeiro principio de qualquer coisa; a primeira causa; Deos.

Urwort, n. f. Stammwort.

Urzeit, f. tempo primitivo; idade primitiva; tempo primordial.

B.

B. Der ein und zwanzigste Buchstabe des Alphabets, o V consoante, no principio e no fim das palavras soa como a letra F; por exemplo, Vater — Volk; brav; massiv; mas achándose entre duas vogaes, toma hum som alguma coisa mais doce, semelhante ao V dos Portuguezes; p. e. Stüber; — Eclave; Frevel.

Bacant, adj. vacante, vago, que não está occupado.

Bacanz, f. eines Dienstes, vacancia, vacatura, tempo que hum cargo está vago. In den Schulen, &c., ferias dos estudos, dos tribunaes.

Bagabunde, m. vagabundo, ou vagamundo, vadio; o que anda vagando sem domicilio. Den Bagabunden machen, andar vagando; vagabundear; ser vadio; vadiar.

Bagieren, v. n. f. Herumbagieren.

Balet, n. o último vale; o extremo á Deos; despedida. Balet geben, dar a sua despedida. Baletschmauß, convite, pasto de despedida.

Baluta, f. valor, valuta. Baluta erhalten, einverstanden, valor recebido, entendido. Die Baluta legen, erlegen, pôr, depositar o valor.

Bampyr, m. vampiro; nome que segundo a superstição populares se dá á entes quiméricos que chupão o sangue aos humanos.

Banille, f. vaunilha, baunilha; planta e fructo da America que entra na composição do chocolate.

Barinas, m. especie de tabaco de cachimbar.

Basall, m. vasalo.

Basallschaft, f. vasalagem; estado e condição de vasalo.

Vater, m. pai. Vater werden, ser pai; chegar á ser pai, á ter filho. Vater seyn, ter filhos. Vater von vier Kindern seyn, ser pai de quatro filhos. Das Kind hat keinen Vater, o pai desse menino he desconhecido. Gott der Vater, Deos padre; o padre eterno. Vater des Vaterlandes, der Armen, pai da patria, dos povres. Der

ilige Vater, o santíssimo padre; o
 nto padre; o Papa. Die Kirchenvä-
 r, os padres. Der Vater der Lüge,
 n, o pai da mentira; o diabo. Was
 rsielle vertreten, ser em lugar de pai.
 erbruder, m. tio paterno.
 erland, n. patria. Sein Vaterland
 rlassen, expatriarse; abandonar a sua
 ria. In sein Vaterland zurückkom-
 en, tornar, voltar á sua patria.
 erländisch, adj. patrio; da patria.
 lv. segundo o uso da patria.
 erlich, adj. paterno; paternal. Der
 lterliche Name, o nome paterno,
 i patrio. Väterliche Liebe, amor
 terno; amor de pai. Väterliche Ver-
 andte, parentes paternos, da parte do
 ii. adv. paternalmente; paternamente.
 erlos, adj. privado de pai; sem pai.
 ermord, m. patricidio; parricidio.
 ermörder, m. patricida, parricida.
 ersbruder, m. f. Vaterbruder.
 erschast, f. paternidade, carácter,
 alidade do pai.
 erschwester, f. tia paterna.
 ersinn, m. sentimento, coração de
 ii.
 erstadt, f. cidade patria; patria.
 erstand, m. estado, qualidade de pai.
 erstelle, f. lugar, as vezes de pai.
 aterstelle vertreten, ser em lugar de
 ii, fazer as vezes de pai.
 erthell, n. patrimonio; bens pater-
 os ou patrimoniaes.
 er Unser, n. o padre noso; a oração
 ominical. Das Vater Unser beten,
 zer o padre noso. Es wie das Va-
 r Unser können, saber huma cousa
 mo o padre noso, pelas unhas dos de-
 os. Ich bin, ich bleibe kein Vater
 nser außen, eu voltarei em hum fe-
 ar e abrir os olhos, em menos de hum
 dre noso. Drey Vater Unser lang,
 tempo de tres padre nosos.
 e, m. gris pequeno. Mit Behe ge-
 ltert, forrado de gris pequeno.
 handel, m. comercio de gris peque-
 o.
 rücken, m. gris de espaldas.
 vamme, f. gris de ventre.
 lchen, n. violera, viola. Beilchen-
 ionig, mel de violeras. Beilchensaft,
 rope de violeras. Beilchen-Zucker,
 onfites de violas.
 lchenblau, adj. azul violaceo ou vio-
 re.
 lchenfarbe, f. cor de viola; cor vio-
 cea, cor arrochada.
 lchenfarbig, adj. violete; de cor de
 iola; apavonado; arrochado.

Beilchenmurg, f. iris de Florenza; raiz
 do iris. Pulver von Beilchenmurg,
 pós de iris; pós de cheiro que se fazem
 da raiz do iris.
 Venerisch, adj. venereo, libidinoso. Ve-
 nerische Seuche, morbo, ou mal ve-
 nereo; molestia venerea.
 Ventil, n. válvula que nos órgãos, e bom-
 bas da passagem á agua e ao ar.
 Ventilator, m. ventilador, para dar novo
 ar ás casas e sitios fechados.
 Ventose, f. f. Schröpfkopf.
 Venus, f. Venus. it. hum dos sete plane-
 tas.
 Venusberg, m. in der Chyromantie,
 monte de Venus.
 Venusbeule, f. bubão; tumor venereo.
 Venusblümchen, plur. pustulas venereas.
 Venushaar, n. arruda parietaria.
 Venuskrankheit, f. morbo venereo; mo-
 lestia venerea.
 Venusmuschel, f. concha de Venus; por-
 celanica.
 Venusnabel, m. f. Nabelkraut.
 Venusseuche, f. f. Venuskrankheit.
 Venusstern, m. f. Morgenstern.
 Verabfolgen, v. a. consignar, entregar;
 dar em mãos.
 Verabfolgung, f. consignação, entrega.
 Verabreden, v. a. concertar, ajustar;
 convir; estabelecer.
 Verabredung, f. concerto, ajuste.
 Verabsäumen, v. a. omitir, descuidar;
 deixar de fazer o que se deve; faltar á.
 Verabsäumung, f. descuido; omisão;
 falta á.
 Verabscheuen, v. a. aborrecer; ter em
 odio; odiar; fugir com aborrecimento;
 abominar; ter aversão; desdenhar; de-
 testar.
 Verabscheuung, f. aborrecimento, abo-
 minação, detestação.
 Verabscheuungswürdig, adj. abominá-
 vel, detestável; aborrecivel. f. Abscheu-
 lich.
 Verabschieden, v. a. despedir; licenciar.
 it. decidir judicialmente.
 Verabschiedung, f. despedida; licenza. it.
 decisão judicial.
 Veraccisen, v. a. pagar os direitos; a si-
 sa.
 Veraccordiren, v. a. dar, ajustar, con-
 ceder á preço determinado.
 Verachten, v. a. desprezar, desdenhar;
 desestimar.
 Verachtungswürdig, adj. desprezível; dig-
 no de desprezo.
 Verächter, m. desprezador; o que des-
 preza alguma cousa.

Verächtlerin, f. desprezadora.

Verächtlich, adj. desprezível, desprezável, vil, abjecto. Verächtlich machen, tornar desprezível, aviltar, envilecer, fazer vil, ou desprezível. Was Verachtung anzeigt, desprezador, desdenhoso. Mit verächtlichen Augen ansehen, guardar, mirar, observar com olhos de desprezo. adv. desprezavelmente, desprezivelmente, com desprezo. Verächtlich thun, mostrar desprezo.

Verächtlichkeit, f. vileza, desprezo; desdem.

Verachtung, f. desprezo; menos prezo que se faz de alguma coisa. In Verachtung bringen, pôr em descrédito, em desprezo. In Verachtung fallen, cair em desprezo, em descrédito, em hum estado de abatimento. In Verachtung leben, viver em desprezo, em abatimento, em descrédito.

Verachtungsvoll, adj. cheio de desprezo.

Verachtungswort, n. palavra, termo, voz, vocábulo de desprezo.

Verachtungswürdig, adj. digno de desprezo, de ser desprezado.

Veralten, v. n. envelhecerse, fazerse velho, tornar-se velho. Von Kleidern, consumir-se, usar-se. Von Mädchen, dar na velhice, nos annos. Von Wörtern, andar em desuso, envelhecer; vir fora do uso.

Veraltet, adj. envelhecido, avelhentado.

Von Kleidern, usado, consumido.

Von Mädchen, envelhecida; dada em velhice. Von Wörtern, antiquado,

que já não está em uso. Von Moden, moda velha, ida em desuso.

Veränderlich, adj. mudável, variável, sujeito á mudanza, á variedade; inconstante, versátil; instável; vario. Das Glück ist veränderlich, a fortuna he mudável, instável, variável, inconstante. adv. mudavelmente, variavelmente.

Veränderlichkeit, f. variabilidade, mudabilidade; instabilidade, inconstancia.

Verändern, v. a. mudar, cambiar, variar.

Sich, mudarse, cambiarse, variar-se.

Er hat sich sehr geändert, elle se tem mudado bastantemente; elle he todo outro.

Sich verheyrathen, mudar de estado, receber-se, casarse.

Veränderung, f. mudanza, cambiamento, variação; revolução. Veränderung ist mehrentheils schädlich, a mudanza as mais vezes he prejudicial. Der Wörter in Sprachen, inflexão dos nomes, dos verbos.

Veranlassen, v. a. occasionar, suministrar occasião, motivo; motivar.

Veranlassung, f. occasião, motivo, causa.

Veranstalten, v. a. preparar, dispôr, ordenar; dar ordem; fazer os aprestos precisos.

Veranstalter, m. ordenador, disponedor; o que dispõe alguma coisa.

Veranstaltung, f. preparação, disposição, ordenação, regulamento.

Verantworten, v. a. excusar, justificar.

Seine Worte, dar conta das suas palavras. Was nicht zu verantworten ist, coisa inexcusável.

Sich verantworten, justificar-se, defender-se, dizer as suas razões; fazer a sua defesa.

Sich schlecht verantworten, dar mámente a sua defesa; opôr huma ruim excusa.

Verantwortlich, adj. excusável, que se

pode excusar, ou justificar em algum modo. Einem für etwas verantwortlich bleiben, ficar responsável de alguma coisa.

Verantwortung, f. excusa, defesa, justificação. Zur Verantwortung stehen, fazer dar conta, sindicar á alguém.

Auf meine Verantwortung, á meu risco.

Verarbeiten, v. a. pôr em obra; preparar os materiaes. In der Arbeit verthun, consumir em taes obras.

Verarbeitetes Gold, ouro lavrado.

Verarbeitung, f. a acção de lavar alguma coisa para tal obra.

Verargen, v. a. desaprovar, tachar, reprehender; tomar á mal; interpretar sinistramente.

Verarmen, v. n. empobrecer-se; vir á menos; reduzir-se á pobreza.

Verarmung, f. empobrecimento; redução á pobreza.

Verarrestiren, v. a. sequestrar.

Verarrestirung, f. sequestro.

Verarten, v. n. f. Ausarten.

Verargeneyen, v. a. despendar, gastar em medicamentos.

Verauctioniren, v. a. vender em venda pública, em subhasta.

Verauctionirung, f. subhasta, venda; leilão.

Veräußerlich, adj. alienável; que se pode alienar.

Veräußern, v. a. alienar, alhear; transferir para outro dominio.

Veräußerung, f. alienação, alheação; transferimento do dominio.

Verbacken, v. a. das Mehl, consumir a farinha com cozer della pão. it. Vers

derben im Backen, perder o pão no forno.

ballasten, v. a. ein Schiff, carregar o navio do seu lastro.

bällen, v. r. verballen, sich, per-se os pés caminhando.

band, m. ligadura, venda. Einer Bunde, cura.

bannen, v. a. banir, desterrar, de-adar, proscriver, exilar; mandar sa-ir.

bannt, adj. banido, desterrado, de-ado, proscripto, exilado.

bannung, f. banimento, desterro, grado, exilio; proscipção.

bauen, v. a. Durchdange, fechar uma sahida com muro. Das Licht, die usicht, quitar, tirar a luz, a vista, impedir a vista com edificio. Die Stras, adiantar, fazer sahir demasiado humificio á estrada. Viel Geld verbaus, despender, gastar muito dinheiro n fábricas. Sich, arruinar-se, des-ender muito ou demasiado dinheiro em ificios, em fábricas.

beissen, v. a. den Verdruss, roer o io. Den Schmerz, ocultar a dor; simular as dores. Das Lachen, con-ter, reter, ter o riso. Sich, als ein und, entrar demasiado os dentes de neira que elles se não podem desunir. bergen, v. a. esconder, ocultar; não ixar ver, nem conhecer. Sich ver-rgen, esconder-se, occultar-se, não dei-se ver. Die Wahrheit, celar a ver-de.

bergung, f. escondimento, occultação, ultamento.

besserer, m. corrector, emendador, formador.

besserlich, adj. corrigivel, emendá-l; o que se pode reformar, emendar, rrigir.

bessern, v. a. corrigir, emendar, re-mar; reduzir á melhor estado. Ein aus, ein Kleid, refazer, reformar, compôr hum casa, hum vestido. Ein ut, amelhorar hum fazenda. Ein uch, corrigir hum livro, emendar. ich verbessern, amelhorarse, tornar-melhor, emendarse, corrigirse.

bessert, adj. correcto, emendado, rgado. adv. correctamente, com cor-ção.

besserung, f. correção, emendação, enda; perfeição; amelhoramento.

bethen, v. a. expiar com preces.

beugen, v. r. sich, inclinar-se. Sich r einem, inclinar-se, reverenciar á al-em. Sich tief, fazer humildisima linazão.

Verbeugung, f. inclinação, reverencia.

Verblegen, v. a. perder torcendo dema-siado.

Verbieten, v. a. prohibir, defender, ve-dar.

Verbietend, adj. prohibitivo.

Verbieter, m. prohibidor, o que prohi-be, veda alguma cousa.

Verbinden, v. a. vereinen, ligar, coli-gar, unir. Die Steine, unir, coli-gar as pedras. Einzelne Stücke, unir, cometer. Sich ehelich, casarse, rece-ber-se. Sich alliren, aliarse, confe-derarse, fazer alianza, liga. Die Au-gen verbinden, vender, pôr hum a ven-da nos olhos. Den Kopf, vender, apertar a cabeça com hum a faixa. Wun-den, curar hum a ferida. Die Blätter, ein Buch verbinden, transpôr as fol-has de hum livro. Durch Handschrift, ligar, obrigar por escritura. Die Con-tracte verbinden, os contractos obri-gão, trazem obrigação. Verbinden, verpflichten, obrigar, empenhar. Sich verbinden, empenharse, obrigar-se. Sich einem, fazer-se obrigado á alguem.

Verbindend, adj. conjunctivo. Zu et-was, obrigatorio.

Verbindlich, adj. obrigatorio. Sich wozu einem verbindlich machen, obri-garse á, und para. Höflich, cortez; officioso. adv. cortesmente, civilmen-te.

Verbindlichkeit, f. obrigação; dever.

Verbindniß, n. liga, alianza, coligação.

Verbindung, f. coligação, união, con-juncção, concadeação, combinazão. Zwischen Freunden, alianza, confe-deração. Durch Heyrath, alianza, matrimonio. Der Wunden, cura. Des Kopfes, faixa, a acção de apertar a cabeça com faixa. Verbindungswort, in der Logik, cópula.

Verbitten, v. a. suplicar ser dispensado de alguma cousa; excusar; recusar com supplicas. Ich habe den Besuch ver-beten, me tenho excusado de receber esa visita.

Verbittern, v. a. azedar, irritar, ator-mentar, picar. fig. convertir em aze-dume a alegria. prov. Ein wenig Gals-le verbittert gleich alles, hum a pouca fel faz azedar muita mel. Jemand ver-bittern, exacerbar á alguem.

Verbitterung, f. exacerbamento; gran-de amargura; grande animosidade. f. Erbitterung.

Verblaffen, v. a. fig. amedrentar, atê-morizar, pôr medo.

Verblaffen, v. n. tornar-se pálido.
Verbleichen, v. n. guarnecer, armar de chapas.
Verbleiben, v. n. ficar, restar.
Verbleichen, v. n. fazer-se, tornar-se pálido; perder a cor, descorar-se. **Todes verbleichen**, morrer, expirar.
Verblenden, v. a. cegar, fazer cego; privar da vista; cavar os olhos; ofuscar, deslumbrar; confundir. *fig.* tirar o uso da razão.
Verblendung, f. cegueira, privação da vista.
Verbleyen, v. a. fechar com chumbo.
Verblühen, *adj.* pálido, descorado.
Verblühen, v. n. desflorecer, perder a flor.
Verblühet, *adj.* desflorecido.
Verblühung, f. desflorecimento.
Verblümen, v. a. dizer cobardemente, com palavras metafóricas.
Verblümt, *adj.* metafórico, figurado.
Verblünte Worte, expressões metafóricas. *adv.* **Verblümt reden**, falar metafóricamente. **Verblümt auslegen**, alegorizar.
Verbluten, v. r. *sich*, perder muito sangue, todo o sangue.
Verblutung, f. perda do sangue.
Verbolliwerfen, v. a. fechar, tapar, atalhar a entrada com barricados.
Verholzen, v. a. cavilhar.
Verborgen, v. a. **Waaren**, dar, vender as mercadorias a crédito, a termo. **Bücher**, emprestar, dar emprestados os livros.
Verborgen, *adj.* oculto, escondido, secreto. **Verborgener Winkel**, ângulo escondido; escondrijo. *adv.* **ocultamente**. **Verborgen halten**, esconder.
Verborgenheit, f. o ser, ou estar escondido. **In der Verborgenheit leben**, levar huma vida obscura.
Verboth, n. proibição, interdicto.
Verbothen, *adj.* proibido, vedado, defendido. **Verbothene Waaren**, fazendas de contrabando; mercadorias proibidas.
Verbrämen, v. a. guarnecer, ornar com pelles ao pelo.
Verbrämt, *adj.* guarnecido, ornado com pelles ao pelo.
Verbrämung, f. guarnição de pelles ao pelo.
Verbrannt, *adj.* queimado; abrazado. **Ein wenig**, algum tanto queimado, ou abrazado. **Ein von der Sonne verbranntes Gesicht**, huma cara chamuscada, queimada, morena por cousa do sol.
Verbrauchen, v. a. usar, consumir; gastar, despendar.

Verbrauchung, f. consumo.
Verbrauen, v. a. consumir a cevada com fabricar cerveja.
Verbrausen, v. n. desafogar; dar exito, dar curso. **Der Sturm hat verbrauset**, a tempestade se tem desafogado. **Laß seinen Zorn verbrausen**, deixa que elle desafogue a sua cólera. **Die Jugend verbrausen lassen**, deixar desafogar as paixões da mocidade.
Verbrechen, v. a. cometer delicto, pecar. **Was hat er verbrochen?** que delicto tem elle cometido?
Verbrechen, n. delicto, falta, crime; erro, culpa, peccado.
Verbrecher, m. delinquente, réo, criminoso; culpável.
Verbrecherin, f. delinquente, réa; culpada, culpável.
Verbreiten, v. a. estender, esparricar, difundir. **Die Sonne verbreitet ihr Licht**, o sol difunde a sua luz. **Das Wasser verbreitet sich über die Gefilde**, as aguas se derramão, se difundem, se espalhão por todas estas campinhas. **Die Freundschaft verbreitet sich übers Grab hinaus**, a amizade se estende para além da tumba. **Ein Gerücht**, esparricar, espalhar, derramar, divulgar huma voz. **Sich**, estender-se, esparricar-se, difundir-se, derramar-se.
Verbreitung, f. extensão, difundimento; espalhamento.
Verbrennbar, *adj.* combustível; que se pode queimar.
Verbrennen, v. a. queimar; deitar, lanzar ao fogo. **Viel Holz**, queimar, consumir, despendar muita lenha. **Zu Asche verbrennen**, reduzir á cinzas. **Einen Missethäter lebendig verbrennen**, queimar vivo á hum delinquente. **Die große Sonnenhitze verbrennt das Gras**, o ardor do sol queima, chamusca as hervas. **Die Sonne verbrennt das Gesicht**, o sol chamusca, faz morena a cara. v. n. **abrazarse**, consumir-se pelo fogo; ser devorado pelo fogo. **Sich das Maul verbrennen**, ofender á alguem sem o meditar, ou com dizer-lhe alguma cousa desagradável. **Ein verbranntes Kind fürchtet das Feuer**, gato escaldado de agua fria tem medo.
Verbrennlich, *adj.* f. **Verbrennbar**.
Verbrennung, f. combustão; a acção de queimar, de consumir pelo fogo.
Verbriefen, v. a. autenticar, validar com documentos. **Verbriefte Schulden**, dividas autenticadas. **Sich für jemand**, sahir abonador por alguem.

Verbringen, v. a. die Zeit, consumir, pasar o tempo. Sein ganzes Vermögen, despender, dilapidar, dissipar todos os seus bens, todos os seus haveres.

Verbrüdern, v. r. sich, contrahir entre si fraternidade.

Verbrüderung, f. conyenzão de successão entre principes, ou casas reinantes.

Verbuben, v. a. sein Vermögen, dissipar todas as suas substancias luxuriosamente.

Verbuhlen, v. a. seine Jugend, consumir a sua mocidade em amores illicitos.

Verbuhlt, adj. lascivo, luxurioso; namorado ao excessão.

Verbum, n. f. Zeitwort.

Verbunden, adj. coligado, conjuncto. it. aliado, confederado. Zu etwas, obrigado á alguma cousa. Ich bin Ihnen sehr verbunden, fico á Vm muito obrigado; dou á Vm muitas grazas. adv. coligadamente, unidamente.

Verbürgen, v. a. empenhar, hipotecar. Sich, entrar, ficar por fiador, abonar.

Verbürgung, f. cauzão, fianza; abonação.

Verbütten, v. n. enguizarse, não crescer, não medrar.

Verclausuliren, v. a. munir com cláusulas.

Verdacht, m. suspeita, desconfianza, ciúme, suspeição. Verdacht haben, suspeitar, presumir, desconfiar, ter suspeita, desconfianza. Verdacht schöpfen, suspeitar, entrar em suspeita. Von Jemandem im Verdachte stehen, ser suspeito á alguém. Verdacht machen, erwecken, excitar, mover suspeita. Wegen eines Verbrechens im Verdachte seyn, im Verdachte der Untreue seyn, ser suspeito de algum crime; ser suspeito de infidelidade. In Verdacht bringen, fazer suspeito, mover suspeita contra alguém. Den Verdacht von sich ablehnen, purgarse da suspeita.

Verdächtig, adj. suspeito. Verdächtig machen, tornar, fazer suspeito.

Verdammen, v. a. condemnar, mandar ao inferno. Verdammt werden, ser damnado, condemnado; damnarse. f. Verurtheilen. Ganz verwerfen, damnar, reprovare.

Verdammenstwürdig, adj. digno de ser damnado, condemnado.

Verdammlich, adj. condemnável, damnoso, execrável, pernicioso, detestável, reprovável, abominável. adv. condemnavelmente, perniciosamente.

Verdammlichkeit, f. qualidade do que he condemnável.

Verdammiß, f. damnazão, condemnazão, perdizão.

Verdammt, adj. damnado, condemnado. Sehr böse, scelerado, péssimo, iniquissimo.

Verdammt, m. damnado, condemnado.

Verdammung, f. f. Verdammiß.

Verdampfen, v. n. evaporar; exhalar.

Verdanken, v. a. ficar obrigado; dever; reconhecer. Dies Glück habe ich ihm zu verdanken, esta fortuna eu devo á elle. Diese Wohlthaten habe ich Ihnen zu verdanken, destes favores me sinto, me reconheço devedor á Vm; fico obrigado á Vm.

Verdauen, v. n. digerir, cozer, digestir, fazer digestão. Gehörig ordnen, digerir, ordenar, dispor, dilucidar.

Verdaulich, adj. digestivel, o que se pode digerir.

Verdaulichkeit, f. qualidade de cousa que se pode digerir.

Verdauung, f. digestão, digerimento; cozimento. Die Verdauung befördernd, digestivo. Verdauungskraft, forza digestiva. Mittel, remedio digestivo.

Verdeck, n. eines Schiffs, ponte de hum navio. Das oberste, convez, tolda do navio.

Verdecken, v. a. cubrir; — verstecken, esconder, occultar.

Verdeckt, adj. cuberto. Verborgen, escondido, occultado. Ein verdecktes Gericht, hum prato coberto. Verdeckter Gang, estrada coberta, caminho coberto. Verdeckte Worte, equívocos; palavras cubertas, escuras, metafóricas. Verdeckte Absichten, intenções, fins cubertos, indirectos. adv. cubertamente, escondidamente, occultamente. Verdeckt loben, reden, alabar, fallar indirectamente; fallar por meias palavras.

Verdeckung, f. cobertura; a acção de cubrir, de occultar.

Verdenken, v. a. Jemandem etwas, tachar á alguém de alguma cousa; tomar á mal; desaprobar. Wer wird mich dies verdenken? quem me reprehenderá de eu ter feito, fallando, dito isto?

Verderb, m. ruina, perda. Das ist sein Verderb, he iso a sua ruina, a sua perdizão. Dem Verderb ausgesetzt seyn, estar exposto á perdizão, á corrupção.

Verderben, n. die Handlung, wodurch etwas verderben wird, f. Verderb.

Der Zustand, da ein Ding ungenießbar wird, a corrupção. Das Fleisch, das Obst vor dem Verderben verwahren, preservar a carne, a fruta contra a corrupção, und da corrupção. Das Verderben des menschlichen Herzens, der menschlichen Natur, a corrupção, a depravação do coração humano, da natureza humana. Die gänzliche Zerstörung des Wohlstandes, a perda, a ruina, a perdizão, exterminio. In sein Verderben rennen, correr á sua perdizão, ao precipicio. Es geht mit ihm zum Verderben, elle se vai perdendo. Das ewige, perdizão, damnazão; a perdizão da alma. Der Weg zum Verderben, o caminho da perdizão. Das Spiel ist sein Verderben, o jogo he a sua ruina, perdizão.

Verderben, v. a. perder, disipar, ruinar, prodigar, estragar, destruir. Einem das Spiel, die Freude verderben, amargar, destruir á alguém o jogo, o prazer. Es mit niemandem verderben, não disgustar á ninguém. Die Sitten, die Jugend, corromper, depravar os costumes, a mocidade. Die Gesundheit, den Magen, die Natur, arruinar, destruir a saúde; desconcertar o estomago; perder, desconcertar o temperamento. Die Augen, adibilitar a vista. Die Zeit, perder, malgastar o tempo. v. n. perderse, corromperse, arruinar-se, destruir-se. Es mag gerathen, oder verderben, ou perdido ou feito. An ihm ist ein Dichter verdorben, el seria poeta, se tivesse cultivado o seu talento.

Verderber, m. corruptor, destructor, arruinador.

Verderblich, *adj.* f. Verweslich. Sehr schädlich, ruinoso, pernicioso, funesto. *adv.* funestamente.

Verderblichkeit, f. f. Verweslichkeit; f. Schädlichkeit. *it.* perda, pernicie, exterminio.

Verderbniß, f. f. Vermesung, corrupção, perdizão. In Sitten, corrupção, depravação.

Verderbt, *adj.* perdido, corrompido; desconcertado. Verderbt reden, falar corruptamente.

Verderbtheit, f. corrupção; depravação; perdizão.

Verderbung, f. desperdizão; depravação; corrompimento.

Verdeutschten, v. a. traduzir, trasladar em alemão.

Verdeutschung, f. traducção, interpretação em lingua alemãa.

Verdichten, Verdichtung, f. Verdicken, Verdickung.

Verdicken, v. a. esperar, condensar; coaltar. v. n. condensarse, espesarse.

Verdickung, f. condensação, a acção de se unirem mais as partes do corpo.

Verdienen, v. a. werth seyn, merecer, ser digno de. Dank, Lob verdienen, merecer, ser digno de agradecimento, de alabanza. Er hat es um mich verdient, elle o mereço por minha causa. f. Verdient machen. Erwerben, ganhar, adquirir, lucrar, adquirir com industria. Bey der Handlung ist nicht viel zu verdienen, o comercio deixa pouco lucro; com o comercio se ganha pouco. Sein Brod mit Spinnen verdienen, ganhar, adquirir-se o seu sustento com fiar, ou fiando. Nicht das Salz woran verdienen, não ganhar a agua com que lavar-se as mãos.

Verdienst, n. merecimento. Nach Verdienst belohnen, recompensar segundo, ou conforme o merecimento. Ein Mann von großen, vielen Verdiensten, homem de muito merecimento. Viele Verdienste um den Staat haben, ser benemérito da patria, do estado. Sich ein Verdienst woraus machen, fazer mérito de alguma cousa. Das Verdienst Christi, os méritos de Jesu Christo.

Verdienst, m. ganho, lucro, beneficio, vantagem, utilidade. Schlechten Verdienst haben, ganhar, lucrar pouco. Vom Verdienste muß man leben, cada hum vive do officio.

Verdienstlich, *adj.* meritorio, digno de premio, de recompensa. *adv.* meritoriamente.

Verdienstlichkeit, f. qualidade do que he meritorio.

Verdient, *adj.* merecido, devido. Der verdiente Lohn, o premio merecido, devido. Ein verdienter, wohlverdienter Mann, homem benemérito; merecedor, digno de honra, de estimação pelos seus merecimentos. Sich um einen verdient machen, fazer-se benemérito de alguém. *adv.* dignamente, devidamente.

Verdientheit, f. merecimento; benemerencia.

Verding, n. obra, labor dado ou tomado á preço estabelecido.

Verdingen, v. a. eine Arbeit verdingen, dar hum trabalho de empreitada. Seinen Sohn in die Koft verdingen, dar, colocar á seu filho em huma pensão.

- Sich verdingen**, trabalhar de empreitada.
- Verdingung**, f. a acção de dar alguma coisa de empreitada.
- Verdolmetschen**, v. a. interpretar; traduzir.
- Verdolmetschung**, f. interpretação, tradução.
- Verdoppeln**, v. a. dobrar, duplicar; reduplicar. *Die Schritte*, dobrar, acelerar o passo. *Sich verdoppeln*, dobrarse, duplicarse, reduplicarse.
- Verdoppelt**, adj. dobrado, duplicado, reduplicado. *adv.* dobradamente.
- Verdoppelung**, f. duplicação; aumento; multiplicação. *Verdoppelung eines Segels*, vainha, forro.
- Verdorben**, adj. perdido, viciado, ruído, corrupto, depravado. *Er ist verdorben*, elle he hum homem arruinado, perdido.
- Verdorbenheit**, f. depravação, corrupção de costumes.
- Verdorren**, v. n. secarse, desecarse inteiramente.
- Verdorrt**, adj. secado, desecado.
- Verdorrung**, f. secadura, desecadura.
- Verdrängen**, v. a. remover, tirar de hum posto; fazer sahir de hum lugar.
- Verdrängung**, f. exclusão, removimento, remoção.
- Verdrehen**, v. a. torcer, destorcer. *Ein nen Arm*, ein Bein, deslocar, desconjuntar; pôr fora do seu lugar hum braço, huma perna. *Die Augen*, girar, volver, revolver os olhos. *Die Bedeutung*, torcer o significado. *Einem die Worte in dem Munde*, cambiar á alguem as palavras na boca. *Den Kopf*, *Verstand verdrehen*, voltar o entendimento, o juízo. f. *Verrücken*. *Einen Schlüssel*, deitar á perder huma chave. *Das Recht*, torcer o direito.
- Verdreht**, adj. torcido, destorcido.
- Verdringen**, v. a. f. *Verdrängen*.
- Verdrossen**, adj. accidioso, indolente, lento, lânguido. *Verdrossen werden*, desgostarse; tornarse accidioso, indolente. *adv.* accidiosamente, indolentemente.
- Verdrossenheit**, f. indolencia, accidia, languidez, pouca vontade de trabalhar.
- Verdrücken**, v. a. deixar entrar hum erro em huma folha estampada. *Viel Papier*, consumir muito papel nas estampas.
- Verdruß**, m. fastidio, enfado, desprazer, desgosto, pena, trabalho. *Verdruß machen*, causar, dar enfado, desgosto; enfadar, desgostar. *Unmille*, disabor, desdem. *Alles mit Verdruß*
- se thun*, fazer tudo com enfado, com desgosto.
- Verdrüßen**, v. n. enfastiar, causar tedio, nojo, fastidio, inquietar, molestar, enfadar, desgostar, aborrecer. *Worte, die einen verdrüßen*, palavras pungentes, desgostosas. *Das Warten verdrüßt mich*, o esperar me cansa, me enfada, me desgosta. *Das Leben verdrüßt mich*, me canso de viver, a vida me enfastia. *Den keine Mühe verdrüßt*, homem que não se enfada de alguma pena. *Es verdrüßt mich das Maul aufzuthun*, me canso de abrir a boca.
- Verdrüßlich**, adj. fastidioso, nojoso, nojento, molesto, enfadonho, tedioso. *Es ist verdrüßlich*, he cousa fastidiosa. *Verdrüßlich fallen*, causar fastidio, nojo, tedio, inquietar; molestar. *Verdrüßlich werden*, enfastiarse, desgostarse, enfadarse. *Ein verdrüßlicher, lästiger Mensch*, homem fastidioso, importuno. *Verdrüßliche Miene*, ar melancólico, triste. *adv.* fastidiosamente.
- Verdrüßlichkeit**, f. fastidio, nojo, tedio, molestia, enfado.
- Verdusten**, v. n. exhalar, evaporar.
- Verdustung**, f. exhalação, evaporação; expiração.
- Verdumpsfen**, v. n. contrahir bafio, bolor, máo sabor.
- Verdunkeln**, v. a. obscurecer, ofuscar, escurecer; fazer escuro, sombrio; cubrir, encher de trevas; fazer tenebroso. v. n. obscurecerse, escurecerse; fazerse escuro, tenebroso, caliginoso; perder a luz, o resplendor; ofuscar-se.
- Verdunkelt**, adj. escurecido, obscurecido, ofuscado.
- Verdunkelung**, f. escurecimento, escuridão; diminuição da luz; ofuscamento.
- Verdünnen**, v. a. harte Körper, desbastar, desengrosar; diminuir a grossura. *Flüssiges*, diluir, destemperar, dissolver, desfazer em algum licor. *Die Gäfte*, diluir os humores. *Die Luft*, rareficar, rarefazer, induzir rarefacção.
- Verdünnend**, adj. o que desbasta, desengrosa; — o que dilue, destempera, dissolve; — o que rarefica, rarefaz.
- Verdünnst**, adj. desbastado, desengrosado; — diluido, destemperado; rareficado, rarefeito.
- Verdünnung**, f. harter Körper, desbastamento, desengrosamento. *Flüssiger*, diluição, destemperadura. *Der Luft*, rarefacção.
- Verdunsten**, v. n. evaporar, evaporarse, exhalar; perderse.

Verdunstung, f. evaporação.

Verdursten, v. n. morrer, perecer de sede.

Verdurstet, adj. morto, perecido de sede.

Verdüstern, v. a. f. Verdunkeln.

Veredeln, v. a. ennobrecer, ilustrar; nobilitar, fazer nobre.

Veredelung, f. ennobrecimento, ilustração, nobilitação.

Verhelichen, v. a. casar, desposar, colocar; estabelecer em matrimônio. Sich, receberse, casarse; tomar mulher, ou marido, desposarse.

Verhelichung, f. casamento, recebimento, matrimônio.

Verehren, v. a. honrar, reverenciar, respeitar, venerar. Einen Wechsel, honrar, fazer honra á hum a letra de cambio. Schenken, gratificar, regalar.

Verehrer, m. honrador, venerador, admirador.

Verehrerin, f. honradora, veneradora, admiradora.

Verehrung, f. veneração; honra, respeito, reverência. Der Heiligen, dulia, culto, veneração que se faz aos santos. Der heiligen Jungfrau, hyperdulia.

Verehrungswürdig, adj. honrando, respeitável, venerando, venerável.

Verehrungswürdigkeit, f. veneração, venerabilidade.

Vereiden, v. a. fazer prestar juramento á alguém, obrigar com juramento.

Vereidet, adj. que tem prestado o devido juramento para exercitar hum emprego.

Vereinbar, adj. compatível, que se pode unir. Vereinbare Stellen, pasos conciliáveis.

Vereinbaren, v. a. unir, reunir. Streitige Gemüther, accordar, conciliar. Sich, convir-se, conformar-se, accordar-se, unir-se. Das läßt sich nicht mit meiner Pflicht vereinbaren, isto não pode subsistir com os meus deveres. Verschiedene unglückliche Umstände vereinbaren sich, varias circunstancias infaustas se combinarão.

Vereinbarkeit, f. compatibilidade.

Vereinbarlich, adj. f. Vereinbar.

Vereinbarung, f. conciliação, acordo. it. união, reunião. Mit Gott, união com Deos.

Vereinen, } v. a. unir, reunir, pre-
Vereinigen, } der, aliar, aligar, ajuntar.
v. r. Sich, unir-se, reunir-se, aligar-se, ajuntar-se; convir-se. Die Gläubiger haben sich mit dem Schuldner verein-

nigt, os credores se tem ajustado com o devedor. Verschiedene Meinungen, conciliar, accordar. Zwen widersprechende Dinge lassen sich nicht vereinigen, duas cousas contradictórias não podem subsistir juntas.

Vereinigt, adj. unido, reunido, aligado, ajuntado. Alle Tugenden waren in ihm vereinigt, todas as virtudes se achão unidas na sua pessoa. adv. unidamente.

Vereinigung, f. união, reunião, conjunção. Der Stellen, conciliação dos pasos.

Vereinzeln, v. a. desmembrar, alienar, vender partidamente, em partes, por partes.

Vereinzelnung, f. desmembramento; alienação; venda por partes.

Vereiteln, v. a. desconcertar, frustrar, disturbar os designios de alguém. Eines Hoffnug, frustrar, malograr, defraudar as esperanças de alguém.

Vereitelung, f. desconcerto, impedimento dos designios de alguém. Der Hoffnug, frustração, rompimento, malogração.

Vereitern, v. n. supurar; vir á supuração.

Vereiterung, f. supuração.

Verenden, v. n. ben den Jägern, morrer, fallando das feras.

Verengen, v. n. restringir, reserrar; fazer mais estreito.

Vererben, v. a. transmeter por heranza aos descendentes; deixar por heranza. Das Gut ist von meinen Vorfahren auf mich vererbt worden, esta fazenda se me tem deixado por heranza de meus mayores.

Vererbung, f. recabida, devolução por heranza.

Vererden, v. a. mudar, cambiar em terra.

Verewigen, v. a. eternizar, perpetuar, immortalizar; fazer eterno.

Verewigung, f. eternização; perpetuação á eternidade.

Verenden, v. a. f. Vereiden.

Verfahren, v. a. Wein, transportar, conduzir vinho á outros lugares. Den Weg, perder, gastar o caminho por carruagens. Den Zollverfahren, deixar o caminho, a estrada para defraudar os direitos; defraudar. Sich verfahren, errar a estrada; desviar-se da estrada. Gerichtlich gegen Jemand verfahren, proceder contra alguém. In Geschäften, proceder, obrar. Wohl

oder schlecht, proceder bem ou mal; comportarse, usar bem ou mal.

Verfahren, n. der Waaren, exportação, o transporte fora do país. Der **Wege**, ruína das estradas. Der **Bölle**, defraudação das gabelas. **Verirrung vom Wege**, a acção de errar o caminho. In einem **Geschäfte**, procedimento, proceder; maneira de obrar. Was ist das für ein **Verfahren**, que modo de tratar, de proceder he este? Das **gerichtliche**, o estilo, modo de proceder nas causas; ordem judiciaria; formalidade de huma lite.

Verfahung, f. des Getreides, o transporte dos trigos á outros lugares; exportação.

Verfahrungsart, f. modo, maneira de proceder, de tratar. In der **Chymie**, modo, maneira de fazer alguma operação.

Verfall, m. decadencia; declinamento, declinação, ruína, queda, abatimento de grandeza. In **Verfall** kommen, gerathen, vir em decadencia, em ruína; decahir. Der **Verfall** eines **Wechsels**, vencimento de huma letra de cambio. **Eines Pfandes**, perda.

Verfallen, v. n. von Gebäuden, deteriorarse, ir em ruína; perecer, destruir-se. Eine **verfallene Mauer**, Haus, hum muro, edificio arruinado. fig. In **Verfall** kommen, decahir, vir em decadencia; declinar, deteriorar. Er **verfällt** am **Leibe**, elle decahe de corpo; elle se deseca; elle emmagrece. In der **Schiffahrt**, derribar, afastarse da rota direita. Der **Wechsel** ist **verfallen**, vencéc a letra. Das **Pfand** ist **verfallen**, perdeose o penhor. Die **Zeit** ist **verfallen**, tem cahido o tempo, o termo. Das **Lehn** ist **verfallen**, tem recahido o feudo. Die **Waare** ist **verfallen**, a mercancia se tem sequestrado e confiscado por cousa da defraudação dos direitos. In **Strafe** **verfallen**, incorrer, encorrer em pena, em multa. In **Sünde**, cahir em culpa.

Verfallen, adj. von Gebäuden, arruinado, cahido em ruína. Am **Leibe**, emmagrecido; decahido, desecado. **Verfallener Wechsel**, letra vencida. **Verfallenes Pfand**, penhor perdido. **Verfallenes Lehn**, feudo recahido, devoluto por delicto de felonía.

Verfallzeit, f. eines **Wechsels**, vencimento. Zur **Verfallzeit**, no dia de vencimento.

Verfälschen, v. a. **Schriften**, falsificar, contrafazer, alterar. Den **Wein**, falsificar o vinho.

Verfälscher, m. falsario, falsificador, alterador.

Verfälschung, f. falsificação; falsificalimento, adulteração.

Verfang, m. detrimento, damno, prejuizo.

Verfangen, v. n. ajudar, servir, produzir o effecto desejado. Die **Arzney** will nicht **verfangen**, os medicamentos são inefficaces.

Verfangen, v. r. **Sich**, im **Laufen**, perder a respiração em correndo.

Verfänglich, adj. capcioso, falaz, sofisticico, fraudulento. **Verfängliche Frage**, pergunta capciosa. **it.** damnoso, escandaloso. **Verfängliche Worte**, palavras prejudiciaes á honra. **adv.** fraudulentamente; com engano. **Verfänglich fragen** im **Verhör**, interrogar suggestivamente, fazer interrogações fraudulentas.

Verfänglichkeit, f. sofisticheia; a qualidade de cousa capciosa.

Verfärben, v. r. **Sich**, mudar de cor; descorarse. Der **Hirsch** **verfärbet**, o cervo muda pelo.

Verfärbung, f. mudanza, cambiamento de cor.

Verfassen, v. a. compôr, escrever.

Verfasser, m. autor de hum livro.

Verfasserin, f. autora.

Verfassung, f. einer **Schrift**, composição; compoimento de hum livro. **Verfassung** eines **Staats**, constituição de hum estado. Des **Körpers**, constituição, complexão. Der **Seele**, disposição, estado da alma. In guter **Verfassung** seyn, estar em bom estado, em boa ordem, em boa disposição.

Verfaulen, v. n. apodrecer, corromper-se, alterarse, pôr-se podre.

Verfaulenzeln, v. a. die **Zeit**, perder o tempo em ocio.

Verfault, adj. putrido, apodrecido, corrompido; podre.

Verfaulung, f. potridão, putrefacção, corrupção.

Verfechten, v. a. defender; sobster com grande calor.

Verfechter, m. defensor animoso de alguma opinião.

Verfechtung, f. defesa, a acção de defender alguma doutrina, opinião.

Verfedern, v. n. bey den **Jägern**, von **Vögeln**, mudar.

Verfehlen, v. a. den **Zweck**, faltar, errar o seu fim. Den **Weg** **verfehlen**, errar o caminho.

Verfeinden, v. a. odiar, ter em odio.

Sich verfeinden, inimistarse com alguém.

Verfeinern, v. a. afinar, refinar, fazer mais fino, mais perfeito; aperfeizoar.

Sich verfeinern, afinarse, refinar-se; aperfeizoarse; purificarse.

Verfeinert, adj. afinado, refinado. **Verfeinerter Geschmack**, gosto refinado.

Verfeinerung, f. refinamento, refinazão, afinazão; purificação.

Verfertigen, v. a. fertig machen, findar, acabar, conduzir ao fim. **Ein Werk der Kunst hervorbringen**, formar, fazer, fabricar. **Ein Buch**, compôr, escrever hum livro.

Verfertiger, m. artífice, autor.

Verfertigung, f. composição, formazão, fabricazão.

Verfeuern, v. a. consumir lenha para fazer fogo ou lume. **Das Pulver**, consumir a pólvora com tiros.

Verfinstern, v. a. obscurecer; fazer obscuro, tenebroso. **Von Gestirnen**, eclipsar. **Sich**, obscurecerse. **Von Gestirnen**, eclipsarse; padecer eclipse.

Verfinsternung, f. obscurecimento, obscuração. — obscuração de hum planeta.

Verflechten, v. a. f. Flechten.

Verfliegen, v. n. fig. **Von der Hitze**, evaporarse, perder o ardor. **Der Spiritus verfliegt**, o espirito se perde. *it.*

Vergessen, sahir da memoria, pasar por alto; fugir da memoria. **Die Tauben haben sich verflogen**, os pombos se tem errado.

Verfliegung, f. espiração, exalação.

Verfließen, v. n. perderse. **Das Wasser ist verflossen**, as aguas tem escorrido. **Die Zeit verfliest**, o tempo foge, pasa.

Verflochten, adj. embrolhado, entrelazado.

Verfluchen, v. a. amaldizoar, maldizer, praguejar, execrar, desejar mal a alguém.

Verfluchenswürdig, adj. digno de maldição; execrável. *adv.* execrávelmente.

Verflucht, adj. maldito, condemnado, reprovado, proscripto.

Verflüchtigen, v. a. in der Chymie, fazer volátil algum corpo mineral.

Verfluchung, f. maldição, praga, execração.

Verfluß, m. expiração, termo, fim, acabamento de hum prazo. **Nach Verfluß der Frist**, depois de expirado o termo, o prazo.

Verfolg, m. seguido, proseguimento de huma relação ou outra cousa.

Verfolgen, v. a. seguir, hir no seguimento, no alcance; correr atraz de alguém, dar caza para o apanhar. **Fortsetzen**, proseguir, seguir, continuar o seu caminho, a sua viagem. **Sein Recht**, proseguir o seu direito.

Verfolger, m. perseguidor.

Verfolgerin, f. perseguidora.

Verfolgung, f. persecução.

Verfrachten, v. a. ein Schiff, alugar, dar de aluguel, afretar hum navio.

Verfrachter, m. alugador, afretador, o que da de aluguel hum navio.

Verfrachtung, f. fretamento, afretamento, a acção de alugar hum navio a outro.

Verfressen, v. a. consumir, disipar, dissipar com excessos de comer. **Sehr verfressen sein**, ser grande comedor, comilão, golotão.

Verfrieren, v. n. f. Erfrieren.

Verfröhnen, v. a. prestar os servizos devidos a hum senhor por algum campo que se posue.

Verfroren, adj. f. Erfroren. — *it.* que sempre tem muito frio.

Verfuchtschwänzen, v. a. desacreditar, pôr em descrédito adulando.

Verfügen, v. a. prover, decretar, ordenar; dispôr; dar as ordens necessarias.

Verfügen, v. r. **Sich**, portarse, transportarse a algum lugar.

Verfügung, f. disposição, ordem, ordenação, prescripto. **Verfügung treffen**, f. Verfügen.

Verführen, v. a. Waaren, transportar, conduzir fora do país; exportar. **Irre führen**, seduzir, induzir, corromper.

Verführer, m. seductor, impostor, corruptor, enganador.

Verführerin, f. seductora, impostora, corruptora, enganadora.

Verführerisch, adj. que seduz, lisongeiro, agradável. *adv.* com lisonjas.

Verführung, f. seducção, corrupção, engano, impostura.

Vergassen, v. r. sich. **Märrischer Weise in etwas sich vergassen**, verlieden, namorarse, deixarse levar, posuirse de hum amor louco. **Sich in etwas vergafft haben**, hir perdido por alguma cousa.

Vergähren, v. n. findar de fermentar; cessar de fermentar.

Vergährung, f. cesação de fermento.

Vergällen, v. a. f. Verbittern.

Vergalloppieren, v. r. sich, cometer hum erro por precipitação.

Vergangen, *adj.* pasado. Das **Vergangen** gene, o pasado.

Vergänglich, *adj.* passageiro; transitorio; momentaneo.

Vergänglichkeit, *f.* pouca duração, fragilidade; instabilidade.

Verganten, *v. a.* vender em leilão, em subhasta pública.

Vergantung, *f.* venda pública; subhasta; leilão.

Vergattern, *v. a.* fechar com grades. Die **Soldaten vergattern**, tocar á assemblea.

Vergatterung, *f.* Die **Vergatterung** schlagen, tocar á assemblea.

Vergeben, *v. a.* Die **Karten vergeben**, saltar em dar as cartas. Ein **Umt**, eine **Präbende**, conferir hum emprego, huma prebenda. **Seinem Nachfolger etwas vergeben**, derogar aos direitos de seu succesor. **Sich selbst, seinem Rechte etwas vergeben**, prejudicar á si mesmo, aos seus direitos. Die **Sünden vergeben**, remeter, perdoar os peccados. **Einen mit Gifte vergeben**, atossigar, envenenar, dar veneno á alguém.

Vergebens, *adv.* em vão; inutilmente; devalde. **Sich vergebens bemühen**, trabalhar em vão; afadigar-se sem fruto; semear em arêa; escrever de balde.

Vergeblich, *adj.* Unnütz, inútil, vão, infructuoso. **Verzeihlich**, perdoável.

Vergebung, *f.* der **Nemter**, conferimento, colação. Des **Rechts**, perjuizo, derogação dos direitos.

Vergebung, *f.* **Verzeihung**, perdão. Die **Vergebung der Sünden**, remissão dos peccados. **Ich bitte um Vergebung**, pezo perdão; sirvase Vm perdoarme.

Vergehen, *v. n.* pasar, trascorrer. Die **Zeit vergehet**, o tempo pasa. **Alle Geschlechter werden vergehen**, todas as gerações perecerão. **Er vergehet wie ein Schatten**, elle vai pouco á pouco perderse. **Der Glanz vergehet**, o lustro pasa. **Er ist böse, aber das wird schon vergehen**, elle está em cólera, pero iso cesará, pasará. **Die Lust ist mir vergangen**, perdi a vontade. **Sich die Lust vergehen lassen**, deixar, abandonar o seu desejo de alguma coisa. **Vor Kummer vergehen**, morrer, consumir-se de penas, descuidado. **Im Feuer vergehen**, ser consumido, devorado pelas chamas. **Das Gesicht vergehet mir**, seme obscurece, se me turba a vista. **Hören und Sehen möchte einem vergehen**, he cousa de rebenarse.

Vergehen, *v. r.* sich, errar, desviar-se do caminho. *fig.* errar, saltar, cometer erro. **Wider seine Amtspflicht**, transgredir os seus deveres.

Vergehen, *n.* oder **Vergehung**, *f.* erro, falta.

Vergelten, *v. a.* remunerar, recompensar. **Gott vergelte es euch**, Deos volo recompense, volo remunerere. **Gleiches mit Gleichem vergelten**, pagar na mesma moeda. **Ich will es ihm schon vergelten**, elle ma pagará. Des **Vergeltungsrecht**, direito de recompensa.

Vergeltenswürdig, *adj.* digno de recompensa; retribuição. **Zur Vergeltung**, em recompensa, em remuneração; em desquite.

Vergeltungerecht, *n.* direito de represalia; direito de retribuição.

Vergesellschaften, *v. a.* acompanhar. **Tugend mit Religion vergesellschaften**, acompanhar a virtude com a religião. **Sich mit Jemand vergesellschaften**, fazer companhia com alguém, entrar em sociedade com alguém.

Vergessen, *v. a.* esquecer, não se accor-
dar; perder a memoria; e esquecer-se de, sahir da memoria; pôr em esquecimento. **Das vergißt sich leicht**, he cousa que facilmente se esquece. **Ich werde dir es mein Tage nicht vergessen**, não to perdoarei jamais; não me esqueceréi jamais diso. **Eine Beleidigung vergessen**, perdoar, pôr em esquecimento huma ofensa. *f.* **Verlernen**. **Seinen Stand vergessen**, fazer vergonha á sua condizão. **Seine Pflicht**, saltar ao seu dever.

Vergessenheit, *f.* esquecimento, falta de memoria, falta de lembranza. **In Vergessenheit gerathen**, ir, andar em esquecimento.

Vergeßlich, *adj.* der leicht vergißt, esquecido, desmemoriado, esquecidizo, que se esquece facilmente, descuidado, falto de memoria.

Vergeßlichkeit, *f.* esquecimento; facilidade de esquecer alguma cousa.

Vergeuden, **Vergeuder**, **Vergeubung**, *f.* **Verschwenden**, **Verschwender**, **Verschwendung**.

Vergewaltigen, *v. a.* violentar; fazer violencia; esforzar com violencia.

Vergewerken, *v. a.* im **Bergbaue**, dividir em minas.

Vergewissern, *v. a.* fazer certo. *it.* confirmar, autenticar. **Sich vergewissern**, cerciorarse.

Vergewisserung, *f.* certeza; confirmação, autenticação.

Vergießen, v. a. mit **Wley**, chumbar. Alles **Wasser vergießen**, consumir, esparcir, derramar toda a agua. **Ausfließen lassen**, verter. **Thränen Blut**, derramar lágrimas, sangue. **Unschuldiges Blut vergießen**, derramar o sangue inocente, banhar as suas mãos no sangue inocente; matar a hum inocente.

Vergießung, f. efusão, derramamento.

Vergiften, v. a. envenenar, dar veneno a alguém para o fazer matar. **Speisen, Brunnen vergiften**, envenenar, lanzar cousas venenosas no comer, na agua; inficionar de veneno. **fig.** envenenar, corromper, inficionar.

Vergifter, m. envenenador; venéfico; o que da veneno para matar.

Vergifterin, f. envenenadora; venéfica, a que da veneno para matar.

Vergiftung, f. envenenamento, a acção de envenenar.

Vergiß mein nicht, n. orelha de rato, planta e flor, *Myosotis palustris* de Linné.

Vergittern, v. a. pôr huma grade; tapar, fechar com grades de ferro.

Vergittert, adj. tapado, fechado com grades de ferro, com cancela.

Vergitterung, f. cancela; grade de ferro; — ferrata.

Verglasen, v. a. vitrificar, mudar, transformar em vidro. **f. Verglasieren**.

Verglasieren, v. a. envernizar, dar verniz, dar vidro á louza de barro.

Verglasierung, f. envernizadura; applicação do verniz.

Verglasung, f. vitrificação; mudanza em vidro. **f. Verglasierung**.

Vergleich, m. **Vertrag**, accordo; convenção, capitulação; ajuste; pacto. **Einen Vergleich mit Jemand treffen**, **sich in einen Vergleich einlassen**, ajustar-se, compôr-se, concordar-se; entrar em ajuste; convir com alguém. **Den Vergleich halten**, **brechen**, guardar, romper os pactos. **Vergleichs, Artikel**, os artigos da convenção. **Punkte**, pontos da capitulação. **Mittel**, meios de reconciliação. **Vergleich, oder Vergleichung**, comparação. **Einen Vergleich geben**, **machen**, fazer hum paralelo, huma comparação. **Was das für ein Vergleich ist!** que comparação he esa! **Im Vergleiche**, em comparação.

Vergleichbar, adj. comparável; de comparar-se.

Vergleichen, v. a. ajustar, compôr. **Streitige Meinungen, Partheyen**,

accorder, **compôr**, **ajustar**, **pôr de accordo**, **reconciliar**, **pacificar**. v. n. **ajustarse**, **accordarse**, **convir**, **compôr-se**; **ficar de accordo**. **Sich wegen des Preises**, **accordarse**, **convir do preço**. **Eine Vergleichung machen**, **comparar**; **pôr em paralelo**, **confrontar**. **Er kann sich nicht mit ihm vergleichen**, **elle não pode compararse**, **entrar em comparazão com elle**.

Vergleichmäßig, adj. conforme á convenção; convencional; segundo o accordo.

Vergleichung, f. **streitiger Partheyen**, composição. **Ähnlicher Dinge**, **paralelo**, **comparazão**, **confrontazão**. **In Vergleichung**, **em comparazão**, **em paralelo**, **em frente**.

Vergleichungsgrad, m. } gráo de com-
Vergleichungsstufe, f. } parazão; gráo comparativo.

Vergleichungsweise, adv. comparativamente, em comparazão, respectivamente, em modo comparativo.

Vergleichwidrig, adj. contrario, oposto á convenção, ao pacto.

Verglimmen, v. n. consumir-se, reduzir-se pouco á pouco á cinzas.

Vergnügen, v. a. dar prazer, gosto; deleitar, divertir. **Sich**, divertir-se, deleitarse. **Sich an etwas**, tomar gosto de alguma cousa; provar prazer.

Vergnügen, n. deleite, prazer, gosto, contento, satisfação, consolazão. **Lustbarkeit**, prazer, divertimento. **Dem Vergnügen nachhängen**, **ser dado**, **darse aos prazeres**. **Gefallen**, favor, graza, prazer.

Vergnügend, adj. deleitável, deleitoso, agradável, prazenteiro.

Vergnügt, adj. **Zufrieden**, contente, satisfeito, consolado, pago. **Aufgeräumt**, divertido, alegre. **Vergnügt aussehen**, **ter hum ar consolado**; **mostrar contento na sua cara**. adv. **contentemente**, **com satisfação**.

Vergnügung, f. deleite, prazer, divertimento.

Vergolden, v. a. dourar.

Vergolder, m. dourador.

Vergoldet, adj. dourado.

Vergoldung, f. dourazão.

Vergönnen, v. a. permitir, conceder, accordar; dar lizenza. **Das ist mir nicht vergönnt**, **iso me não he permitido**, **licito**.

Vergöttern, v. a. deificar, divinizar, contar á alguém no número dos deoses; idolatrar.

Vergötterung, f. deificação; apotheosis, divinização.

Vergraben, v. n. subterrar, enterrar, esconder, meter debaixo do chão. **Sein Geheimniß**, enterrar, esconder, encubrir, occultar o seu segredo. **Er hat sich lebendig vergraben**, elle sepultou-se vivo, apartouse, retirouse de todo o commercio do mundo. **Einen Weg vergraben**, atravessar hum caminho com fossas.

Vergrabung, f. a acção de soterrar, de enterrar.

Vergrasen, v. r. **Sich**, cubrirse de herba.

Vergreifen, v. r. **Sich**, tomar huma coisa por outra; errar em tomar huma coisa por outra. **Sich die Hand vergreifen**, deslocarse a mão. **Sich an einem**, meter mão á alguém; atentar a vida de alguém; ultrajar, ofender, insultar, provocar á alguém. **Sich an etwas**, usurparse, arrogarse. **Sich an der Kasse**, roubar a caixa. **An heiligen Dingen**, violar as cousas sagradas. **Das Buch ist vergriffen**, hat sich vergriffen, todos os exemplares se tem vendido.

Vergreifung, f. erro em tomar huma coisa por outra. fig. usurpação, insulto.

Vergrößerer, m. engrandecedor, amplificador, aumentador.

Vergrößern, v. a. engrandecer, accrescer, amplificar, alargar.

Vergrößerung, f. engrandecimento, accrescimento, augmento, amplificação. it. fig. engrandecimento, elevação á honras, dignidades.

Vergrößerungsglas, n. microscopio, engyscopio.

Vergrünen, v. n. findar de florecer; perder a verdura.

Vergrünstigen, v. a. conceder, permitir, dar licença.

Vergrünstigung, f. concessão, permissão, licença.

Vergrünstigungswelse, adv. precariamente, em modo precario; por licença.

Vergrößern, v. a. bonificar. **Den Schaden**, compensar, resarcir, reparar o damno.

Vergrößerung, f. recompensação, resarcimento.

Verhaaren, v. r. f. **Sich haaren**, von dem Raubwilde, mudar pelo. it. cessar de mudar pelo.

Verhack, m. f. Verhau.

Verhadern, v. a. **Sein Vermögen**, despende os seus bens litigando.

Verhaft, m. arresto, captura, prisão. **In Verhaft nehmen**, arrestar, emprisionar.

Verhaften, v. a. f. **Verpfänden**. it. arrestar, emprisionar.

Verhaftet, adj. arrestado, emprisionado. **Jemandem verhaftet seyn**, estar obrigado á alguém.

Verhaftung, f. prisão, captura, arresto, emprisionamento.

Verhageln, v. a. perder, arruinar os pães com pedra, com granizo.

Verhagelt, adj. perdido, arruinado pelo granizo.

Verhalten, v. a. reter. **Den Urin**, die Binde, reter a urina, os flatos. **Das Lachen**, reter, conter o riso. **Ich kann Ihnen nicht verhalten**, não posso calar, esconder, não hesitarei de dizer, não disimularei á Vm.

Verhalten, v. r. **Sich**, f. **Verfahren**, conterse, regularse, governarse, obrar. **In der Geometrie**, die Höhe verhält sich zur Breite, wie 6 zu 3, a altura está á largura como 6 á 3. **Wie verhält sich die Sache?** como está o negocio? que tal he o negocio? **Die Sache verhält sich so?** he o negocio tal.

Verhalten, n. maneira de governarse; conducta, proceder.

Verhältniß, n. proporção, relação, razão, conveniencia. **Das rechte Verhältniß beobachten**, observar a devida proporção, proporcionar. **Das Verhältniß gegen Gott**, a relação para com Deos. **Nach Verhältniß**, á proporção. **Alexander wurde im Verhältnisse kleiner**, wie seine Eroberungen größer wurden, Alexandro se diminuiu, se abaleo á proporção que se engrandecerão as suas conquistas. **Mit diesem Verhältnisse**, com tal proporção.

Verhältnißmäßig, adj. proporcional, proporcionado. adv. proporcionalmente.

Verhältnißwidrig, adj. desproporcionado. adv. desproporcionadamente.

Verhaltung, f. des Urins, retenção da urina. **Das Verheimlichen**, escondimento, occultação, disimulação. it. **Verhaltensart**, maneira, modo de conterse, de governarse. **Verhaltensbefehle**, instrucções, ordens que servem de governo.

Verhandeln, v. a. tratar da venda de alguma coisa. it. vender, alienar.

Verhängen, v. a. **Verdecken**, cubrir com véo. v. a. **Den Zügel**, deixar, render, largar, soltar o freio. **Mit verhängtem Zügel**, largado o freio. **Verhängen**, ein Uebel, decretar, determinar,

destinar, mandar males. Was Gott über mich verhängt hat, o que me tem destinado a divina providencia.

Verhängniß, n. destino, fatalidade, sorte, destino inevitável. Dem Verhängnisse kann man nicht widerstehen, á sorte he impossível resistir. Mein Verhängniß will, a minha estrella quer, pede. Durch welches Verhängniß, por qual fatalidade. Aus Verhängniß, pelo destino, pela sorte; fatalmente.

Verharren, v. n. perseverar, persistir. Im Guten, perseverar no bom. Ich verharre mit Hochachtung, fico com fina vontade, com respeito.

Verharrschen, v. n. induzir-se, endurecer-se algum tanto na superficie.

Verharrscht, adj. endurecido algum tanto na superficie.

Verharrung, f. perseveranza, permanencia, constancia, continuazão.

Verhärten, v. a. endurecer, fazer duro. v. n. endurecer-se, fazer-se duro. fig. endurecer, tornar insensível, desapiedado, exasperar, encruelecer. v. n. endurecer-se, tornar-se insensível, exasperar-se, encruelecer-se. Den Leib verhärten, causar obstrucção. Gott verhärtet das Herz der Sünder, Deos endurece o coração dos peccadores.

Verhärtet, adj. endurecido, encruelecido; feito duro, insensível.

Verhärtung, f. endurecimento. In einem Theile des Körpers, dureza, callo.

Verhaßt, adj. odiado, odioso, abominável, nojoso, molesto, aborrecível.

Verhättseln, v. a. acariciar demasiado. Verziehen, acariciar demasiado á hum menino e perder a sua educação.

Verhau, m. von Bäumen ic., trincheiras de árvores cortadas.

Verhauen, v. a. impedir o passo á inimigo com trincheiras de árvores. Sich verhauen, defender-se, attrincherar-se por árvores cortadas. Im Neben sich verhauen, descobrir o interior, ou o segredo por inadvertencia, por precipitação.

Verhausen, v. a. desconcertar hum negocio; — malgastar os seus bens.

Verheben, v. r. Sich, fazer-se mal com alzar alguma cousa pesada.

Verheeren, v. a. desolar, asolar, destruir; arruinar; estragar.

Verheerer, m. desolador, asolador, destructor; arruinador, estragador.

Verheerung, f. desolazão, ruina, estrago, destruição, asolamento.

Verheften, v. a. descoser, ordenar maalemente as folhas de hum livro no momento de o enquadrar.

Verhehlen, v. a. esconder, occultar, calar. f. Verheimlichen.

Verhehler, m. f. Fehler.

Verhehlung, f. f. Verheimlichung.

Verheimlichen, v. a. esconder, occultar, calar, suprimir, cubrir.

Verheimlichung, f. occultação; o ter secreta, oculta alguma cousa.

Verheissen, v. a. prometer.

Verheißung, f. promessa.

Verheissen, v. n. einem zu etwas, procurar, fazer conseguir á alguem alguma cousa.

Verheßung, f. trabalho, pena de fazer conseguir á alguem alguma cousa.

Verhelung, f. f. Verheimlichung.

Verheufert, adj. maldito.

Verherrlichen, v. a. glorificar, dar gloria; celebrar, magnificar.

Verherrlichung, f. glorificação.

Verheßen, v. a. pôr mal á alguem com outro; instigar, irritar; pôr disensão.

Verheßer, m. instigador.

Verheßung, f. instigação; irritação; a acção de irritar, de desunir.

Verheyrathen, v. a. casar, desposar, collocar; dar em matrimonio. Sich, casarse, desposarse, receberse; contrahir matrimonio. Unter seinem Stande, casarse, receberse com pessoa de inferior estado.

Verheyrathung, f. casamento, recebimento, a acção de contrahir matrimonio.

Verhinderer, m. impeditor, embaraçador.

Verhinderlich, adj. impeditivo, que he de impedimento. f. Hinderlich.

Verhindern, v. a. impedir, embaraçar; servir de obstáculo.

Verhoffen, v. a. esperar; esperar-se por alguma cousa; ter esperanza.

Verhoffentlich, adj. f. Hoffentlich.

Verhohlen, adj. von Verhehlen, escondido, occultado. adv. occultamente.

Verhöhnern, v. a. afrontar, injuriar, ultrajar, escarnecer; fazer escarneio.

Verhöhnenswerth, adj. digno de escarneio, de ser escarnecido.

Verhöhnner, m. escarnecedor, zombador, ultrajador.

Verhöhnnerin, f. escarnecedora, zombadora, ultrajadora.

Verhöhnung, f. escarneio, zombaria, mofo, ultragem, derisão.

Verhöfen, v. a. revender á miudo.

Verhör, n. audiencia; interrogatorio; interrogação do juiz e as repostas do accu-

sado. *Ins Verhör kommen*, vir á audiência.

Verhören, v. a. ouvir, examinar, interrogar, tomar a declaração á hum accusado. *Es nicht hören*, não ouvir. *Unrecht hören*, equivocarse, errar em ouvir alguma cousa.

Verhörer, m. juiz que examina aos accusados.

Verhuden, v. a. acabar mal as obras; trabalhar mal.

Verhüllen, v. a. cubrir com hum véo. *Sich verhüllen*, cubrirse com hum véo. *Sich den Kopf, das Gesicht verhüllen*, cubrirse a cabeça com chapeirão, embuzarse.

Verhüllung, f. a acção de cubrir a cara com hum véo, com chapeirão.

Verhungern, v. n. morrer, perecer de fome.

Verhungert, adj. morto de fome; devorado de fome.

Verhunzen, v. a. f. *Verhuden*.

Verhuren, v. a. das *Seinige*, gastar, despender os seus bens, dissipar com as prostitutas.

Verhurt, adj. *Niederlich*, luxurioso, dado á luxuria.

Verhüten, v. a. prevenir, impedir. *Gott verhüte es*, Deos nos preserve diso.

Verjagen, v. a. *wegjagen*, cazar fora, despedir. — *Aus dem Lande*, exiliar, banir. *Aus dem Hause*, deitar, lanzar fora da casa. *Die Verjagten*, os banidos.

Verjagung, f. expulsão; destarramento; proscipção; banimento.

Verjährbar, adj. sujeito á prescripção; prescriptível.

Verjähren, v. n. pasar á outro dominio por prescripção.

Verjährlich, adj. f. *Verjährbar*.

Verjährt, adj. prescripto. *Verjährte Privilegien*, privilegios prescriptos, de velha data, inválidos por prescripção contraria.

Verjährung, f. prescripção.

Verintéressiren, v. a. pagar os juros, os interesses.

Verirren, v. r. *Sich*, desviar-se, afastar-se, apertar-se, sahir fora do caminho direito; perder-se, sahir da estrada. fig. enganar-se, desviar-se, errar, cometer hum erro; sahir do propósito, do assumpto.

Verirrung, f. desvio, engano de hum caminho para outro. fig. desvio, engano; desórdem de costumes. *Des Geistes*, alienação do espirito, distracção, desatenção.

Verjungen, v. a. remozar; fazer mozo; restituir a mocidade. *Sich*, remozar;

tornarse, fazerse mozo; recobrar o ar e o vigor da mocidade. fig. reverdecer. it. reduzir em pequeno, á hum pequeno pé, á pequena forma, a pequeno tamanho.

Verjüngt, adj. remozado; reverdecida. — *Der verjüngte Maßstab*, escala, ou petipé de cartas geográficas, pinturas, brazas, leguas etc.

Verjüngung, f. remozamento; reverdecimento. it. redução em menor forma etc.

Verkalben, v. n. *als eine Kuh*, abortar, fazer aborto.

Verkalten, v. a. resfriar, esfriar, arrefecer; — fig. moderar, esfriar, diminuir, abrandar. v. r. *sich*, resfriarse, esfriarse, arrefecer-se.

Verkältung, f. resfriamento, esfriamento, diminuição do calor.

Verkappen, v. a. cobrir a cabeça com chapeirão. *Sich*, cobrir-se a cabeça com chapeirão. fig. *Verstellen*, mascarar, disfarzar, encubrir; occultar, esconder. *Sich*, mascararse, disfarzarse, encubrir-se; esconder-se, occultar-se.

Verkapt, adj. mascarado, disfarzado.

Verkauf, m. venda.

Verkaufbar, adj. vendível; o que se pode vender.

Verkaufsbrief, m. documento, instrumento, carta da venda.

Verkaufsbuch, n. livro das fazendas que se vendem.

Verkaufen, v. a. vender, alienar, despachar. *Mit Schaden verkaufen*, vender com perda.

Verkäufer, m. vendedor.

Verkäuferin, f. vendedora.

Verkäuflich, adj. vendível.

Verkaufrechnung, f. conta de venda.

Verkaufung, f. venda.

Verkehr, m. commercio, tráfico. *Orter, die Verkehr mit einander haben*, lugares que tem commercio, ou comunicação hum com outro. *Ein Ort, wo vieler Verkehr ist*, lugar commerciante, industrioso.

Verkehren, v. a. desordenar; pôr em desórdem; turbar, perturbar a ordem.

Verkehrt, *böse machen*, pervertir, corromper. *Die Augen*, volver, girar, voltar os olhos. *Verkehren, Handel und Wandel treiben*, traficar, commerciar. *Jemandes Worte verkehren*, torcer o sentido das palavras. *Das Recht*, torcer o direito.

Verkehrt, adj. contrario, oposto, contrasentido; ás avesas. *Die verkehrte Welt*, o munda ás avesas. *Gottlos*, perverso, máo, malvado, pésimo. *Die*

verkehrte Seite, contrapelo, reverso. Es verkehrt angreifen, principiar á fazer huma cousa por onde se deveria acabar; esfolar a anguia pela cauda.

Verkehrtheit, f. perversidade; iniquidade, malignidade.

Verkehrung, f. pervertimento, subversão.

Verkeilen, v. a. segurar com cunha.

Verkeinnbar, adj. que não he fácil de conhecer.

Verkennen, v. a. für eine andere Person ansehen, cambiar, tomar huma pessoa por outra. Nicht kennen, não conhecer. Den Werth eines Mannes verkennen, mal conhecer, não conhecer o merecimento de alguém; não saber apreciar á alguém. Sich verkennen, mal conhecer á si mesmo, seu próprio merecimento.

Verketten, v. a. encadear; unir, ligar com cadeas.

Verkettet, adj. encadeado. Eine verkettete Schlussrede, hum silogismo.

Verkeñern, v. a. tachar, notar de heresia, ou de heregia; pôr no numero dos hereges.

Verklagen, v. a. accusar, chamar em juizo.

Verkläger, m. accusador.

Verklägerin, f. accusadora.

Verklagung, f. accusação; accusa.

Verklammern, v. a. segurar, prender com ganchos de ferro, com gatos.

Verklären, v. a. transfigurar. v. r. Sich, transfigurar-se.

Verklärung, f. transfiguração; transfiguramento do noso Senhor.

Verklatschen, v. a. desacreditar á alguém; — divulgar hum segredo.

Verklaufeln, v. a. inserir clausulas; segurar com clausulas.

Verleben, Verleiben, v. a. fechar as fendeduras com argila.

Verleiden, v. a. mascarar, disfarzar; encubrir, disimular em outro trage.

Sich, mascararse, disfarzarse, encubrir-se, disimular-se em outro trage. Im Baue, revestir de taboas.

Verleidung, f. disfarce, fingimento, mudanza do exterior. Im Baue, revestimento de taboas.

Verkleinerer, m. detractor, calumniador, murmurador.

Verkleinern, v. a. reduzir á forma, á figura pequena. Uebele Nachrede machen, denigrar, calumniar, desacreditar, disamar, macular a fama. Verkleinerndes Wort, diminutivo.

Verkleistern, v. a. colar, grudar; cubrir de cola, de grude.

Verklärer, m. catavento de pennas.

Verknüpfen, v. a. atar, dar hum nó; ligar, enlazar, prender, apertar com nó. it. coligar, unir, ajuntar; travar, encadear.

Verknüpfung, f. união; travazão, ajuntamento, conexão, encadeamento; concatenazão. fig. união, vinculo.

Verkochen, v. n. consumir-se, diminuir-se pelo demasiado cozer; cozer demasiado.

Verkommen, f. Verderben, Umkommen.

Verkorken, v. a. fechar, tapar com rolha.

Verkörpern, v. a. reduzir em corpo.

Verkörperung, f. redução em corpo.

Verkostigen, v. a. alimentar, dar que comer e que beber. Sich, procurar-se á próprio victo.

Verkriechen, v. r. sich, esconder-se. In die Erde, in ein Loch, esconder-se na terra, em hum buraco. Er muß sich gegen seinen Bruder verkriechen, elle he muito inferior á seu irmão.

Verkriegen, v. a. despender, consumir em guerra.

Verkrümeln, v. a. reduzir em pequenas migalhas.

Verkrümmen, v. n. curvar-se, torcer-se.

Verkrüppeln, v. a. estropear.

Verkrümmern, v. a. sequestrar.

Verkrümmern, f. sequestro; sequestração.

Verkündigen, v. a. anunciar, denunciar; intimar; publicar.

Verkündiger, m. anunciador.

Verkündigung, f. annunciação. Mariä Verkündigung, a annunciação da Senhora.

Verkünsteln, v. a. perder com demasiado artificio.

Verkuppeln, v. a. alcovitar; servir de ajustar ajuntamentos illicitos; entregar mulheres, e dar casa de alcouce. Sich mit einer Person verkuppeln, entrar em commercio com huma mulher.

Verkürzen, v. a. abreviar, encurtar. Sein Leben verkürzen, abreviar a sua vida. Jemandem die Zeit verkürzen, divertir; servir de divertimento, de passatempo. Jemandem seinen Lohn verkürzen, acortar á alguém o seu pago.

Verkürzer, m. abreviador.

Verkürzung, f. abreviadura; acortamento.

Verkütten, v. a. argamazar, betumar, ligar com argamaza.

Verfüttung, f. a acção de argamazar, de betumar.

Verlachen, v. a. rirse, divertir-se á custa de alguém; mofarse de.

Verlachenswerth, adj. digno de mofa.

Verlachtung, f. irrisão, desprezo, mofa, zombaria.

Verladung, f. cargamento. **Zu Wasser**, embarque, expedição.

Verladungsschein, m. conhecimento.

Verlag, m. despesas; gastos, embolso feito por alguma empresa. **Den Verlag eines Buchs übernehmen**, emprender á impressão de hum obra; costear a impressão de hum livro. **Im Verlage des und des**, á despesas de tal. **Der Verlag eines Handwerkers**, o embolso para o fornecimento de hum artista.

Verlagsbücher, plur. livros estampados ás suas próprias despesas.

Verlagskosten, plur. o embolso para a edição de hum obra.

Verlagsrecht, n. direito de propriedade de quem ás suas despesas tem mandado imprimir hum obra.

Verlahmen, v. n. estropear-se.

Verlammten, v. n. ein Schaf, abortar, fazer aborto.

Verlangen, v. n. desejar, querer, pender. **Ich verlange nicht Recht zu haben**, não desejo ter razão. **Es verlangt mich Sie wieder zu sehn**, desejo tornar á ver á Vm.

Verlangen, n. desejo, appetite, vontade, cobiza. **Was ist ihr Verlangen**, que cousa deseja Vm?

Verlangenswerth, adj. desejável, digno de se desejar.

Verlängern, v. a. prolongar, alongar, demorar, deferir, retardar, prorogar.

Eine Linie produzir, alongar hum linha.

Ein Geschäft verlängern, prorogar, alongar hum assunto. **Die Frist**, differir, prolongar o tempo, o prazo.

Verlängerung, f. prolongação, prolongamento. **Des Zieles**, dilação, prolongação, prolongamento do tempo, do termo, do prazo.

Verlangt, adj. desejado. **Verlangter Maßen**, conforme o desejo.

Verlarven, v. a. mascarar, pôr máscara. **Sich verlarven**, mascararse, pôrse máscara. fig. mascarar, cubrir, disfarzar suas acções.

Verlarvt, adj. mascarado. fig. disfarçado, cuberto, mascarado.

Verlarvung, f. disfarze, fingimento, dissimulação, máscara.

Verlaß, m. heranza; bens deixados depois da morte. **Abrede**, convenio, accordo.

Verlassen, v. a. hinter sich lassen, deixar atraz. **Nach seinem Tode Kinder**, Güter verlassen, deixar filhos, bens. **Das Eigenthum einer Sache**, ceder, vender a propriedade. **Abreden**, convir, accordarse, ajustar. **Einen Ort**, eine Person verlassen, deixar hum lugar, hum pessoa. **Ein Haus**, die Welt verlassen, deixar hum casa, o mundo; sahir de; abandonar. **Einen Freund**, deixar, abandonar á hum amigo. **Die Welt verlassen**, deixar o mundo; renunciar ao mundo. **Die Studien**, deixar, abandonar os estudos. **Im Testamente**, deixar por testamento.

Verlassen, v. r. Sich, descansar em alguém; confiar-se de; repousarse sobre alguém; pôr em alguém a sua esperanza. **Man kann sich auf ihn verlassen**, se pode pôr nelle toda a sua confiança. **Sich auf andere Leute verlassen**, repousarse sobre outros. **Sich auf sein Recht verlassen**, fundarse sobre o seu direito.

Verlassen, adj. abandonado. **Von Allen verlassen seyn**, estar abandonado de todos.

Verlassenheit, f. abandono.

Verlassenschaft, f. successão.

Verlassung, f. abandono; abandono.

Verlästern, v. a. lächerlich machen, morder, ultrajar; difamar; desacreditar.

Verlästerung, f. infamação; ultraje; difamação.

Verlauf, m. serie, séquito, successo. **Den ganzen Verlauf erzählen**, wissen, narrar, saber toda a serie dos successos; narrar, saber todas as particularidades. **Verlauf der Zeit**, descurso. **Nach Verlauf des Jahres**, der Zeit, pasado o anno, o tempo; depois de expirado o anno, o tempo.

Verlaufen, v. n. correr, trascorrer. fig. **Die Zeit verläuft**, o tempo corre, foge. **Jemandem den Weg verlaufen**, cortar á alguém o caminho, o paso, a estrada. **Er verläuft die Zeit**, elle perde o tempo correndo; elle consume o tempo em correrias. **Das Wasser verläuft sich**, as aguas correm; se perdem, baixão. **Der Haufe**, das Volk verläuft sich, a turba, o povo se perde, se disipa. **Sich verlaufen**, im Billiardspiele, meter a sua bilha em hum dos buracos que tem o bilhar.

Verlaufen, *adj.* Verlaufener Mensch, fugitivo, vagabundo.

Verläugnen, *v. a. f.* Verleugnen.

Verlaut, *m.* a fama, a voz que corre. Dem Verlaute nach, segundo dizem; segundo a voz que corre.

Verlauten, *v. n.* esparcirse, correr huma voz. Es verlaudet, corre a voz. Wie verlaudet, segundo huma voz que corre. Es will verlauten, se diz; corre huma voz. Sich verlauten lassen, dar á entender, mostrar; fazer conhecer.

Verleben, *v. a.* pasar os seus dias, a sua vida no ocio.

Verleichen, *v. n.* von Holzgefäßen, abirise, fenderse por secura.

Verlegen, *v. a.* perder, desviar do lugar próprio. Er hat es verlegt, elle o tem desviado. — Einen Markt, ein Fest verlegen, transferir huma feira, huma festa para outro dia. Den Weg mit Holze, impedir o paso com lenho. Einen mit Waare, fornecer de fazendas. Ein Buch, costear a impressão de hum livro.

Verlegen, *adj.* alterado pelo largo tempo. Verlegene Waare, mercadoria atrazada no armazem.

Verlegen, *adj.* bekümmert, embarazado, inquieto; afficto. Verlegen machen, embarazar. Verlegen seyn, estar embarazado.

Verlegenheit, *f.* embarazo, inquietação, perturbazão. In Verlegenheit sehn, embarazar, inquietar. Ich bin in Verlegenheit wegen der Ankunft meines Bruders, a chegada de meu irmão me embaraza, me da embarazo. Aus der Verlegenheit reißen, tirar do embarazo.

Verleger, *m.* provedor, fornecedor. Von Büchern, o que costea a impressão de hum livro.

Verlegung, *f.* eines Feiertags, transferimento de huma festa.

Verleihen, *v. a.* prestar, emprestar, dar emprestado. — Zum Lehn geben, dar em feudo. Pferde, Wagen, alugar cavallos, carruagens.

Verleihner, *m.* Verlehnung, *f.* Verleiher, Verleihung.

Verleihen, *v. a.* prestar, dar emprestado; emprestar, dar de emprestimo. Auf Zinsen, dar á juro, sobre juro, a usura. Pferde, Wagen, alugar cavallos, carruagens. Ein Gut an Jemand verleihen, dar em feudo; enfeudar á alguem com huma fazenda. Umsonst bes-

willigen, conceder, dar, accordar, prestar, largar. Wenn mir Gott das Leben verleihet, se Deus me conservar a vida. Hülfe verleihen, dar, prestar ajuda, socorro.

Verleiher, *m.* prestador. Von Pferden, Wagen, alugador de cavallos, carruagens.

Verleihung, *f.* a acção de emprestar, de dar de emprestido.

Verleiten, *v. a.* induzir, seduzir, persuadir, mover á fazer; sollicitar, estimular.

Verleiter, *m.* seductor, instigador, estimulador.

Verleitung, *f.* indução, seducção, persuasão, instigação, tentação, sollicitação. Die Sache, die verleitet, incentivo, occasião, estímulo; provocação, materia.

Verlernen, *v. a.* desaprender, esquecer-se das cousas aprendidas.

Verlesen, *v. a.* ler, recitar em huma junta ou assemblea. Von den Hutmachern, die Wolle verlesen, escolher a lã. Sich im Lesen irren, equivocarse lendo.

Verleßbar, *adj.* ofendível, violável, o que se pode violar.

Verleßen, *v. a.* ofender, fazer mal, violar. Einen Baum ic., damnar, damificar huma árvore. An dem Fuße, an den Augen, fazer mal aos pés, aos olhos. Die Ehrbarkeit, Scham, ofender a honestidade, o pejo. Die Ehre, prejudicar á honra. Die Freundschaft, Treue, violar, ofender a amizade, a fé. Die Majestät, cometer delicto de lesa magestade.

Verleßend, *adj.* lesivo. Verleßendes Urtheil, sentença gravosa, gravatoria. Nachtheilig, prejudicial.

Verleßer, *m.* violador, ofensor, prevaricador.

Verleßt, *adj.* leso, ofendido, prejudicado, violado.

Verletzung, *f.* lesão, ofensa, damno; prejuizo. Der Treue, eines Vertrags, violação da fé, de hum tratado.

Verleugnen, *v. a.* negar, denegar, renegar. Den Glauben, renegar a fé; apartarse da fé. Die Menschlichkeit, renegar a humanidade. Er läßt sich verleugnen, elle se faz renegar.

Verleugner, *m.* negador, aquelle que nega, renega. Gottesverleugner, atesta. Des Glaubens, renegado.

Verleugnung, *f.* negação, renegação. Gottes-Verleugnung, ateismo.

Verleumben, *v. a.* calumniar, desacreditar, manchar o crédito, a boa fama.

Verleumder, m. calumniador, detractor, calumniante.
Verleumderisch, adj. calumnioso. *adv.* calumniosamente.
Verleumdung, f. calúnia; detracção; lesão.
Verleihen, v. a. f. **Verleihen**.
Verlieb, f. **Vorlieb**.
Verlieben, v. r. **Sich**, namorar-se, deixar-se levar, posuir do amor de alguma pessoa ou cousa.
Verliebt, adj. enamorado, amoroso.
Verliebte Seufzer, **Blide**, **Briefe**, **Gedichte**, suspiros, olhares, cartas, poesias amorosas. **Sterblich verliebt**, perdidamente namorado. **Verliebter Natur seyn**, ser de hum temperamento inclinado ao amor.
Verliebtheit, f. inclinação, propensão ao amor.
Verliebung, f. namoroamento.
Verliegen, v. r. **Sich**, perder-se, corromper-se, alterar-se com ficar longo tempo ou hum lugar.
Verlierbar, adj. o que se pode perder.
Verlierbarkeit, f. qualidade de cousa que se pode perder.
Verlieren, v. a. perder; ficar privado de alguma cousa. **Das Leben, die Gesundheit, Ehre, den Verstand**, perder a vida, saude, a honra, a razão. **An ihm ist Hopfen und Malz verloren**, elle está inteiramente perdido, sem esperanza de o poder corrigir. **Die Bäume verlieren die Blätter**, as árvores perdem, lanção, deitão abaixo as folhas. **Aus den Augen**, perder de vista. **Sich verlieren**, perder-se. **Die Zuschauer verlieren sich**, os espectadores se retirão, se afastão pouco a pouco. **Das Fieber hat sich verloren**, a febre tem cesado. **Das Andenken verliert sich**, a memoria se perde.
Verlierer, m. perdidor, que perde no jogo etc.
Verlierung, f. perdimento.
Verloben, v. a. desposar, contratar para casar; dar promessa, palavra de casamento. **Sich**, desposarse; dar a sua palavra, promessa de casamento.
Verlöbniß, n. esponsaes, promessa, ajuste de casamento, desposorios. **Verlöbnißring**, anel de esponsaes. **Tag, dia**, festim dos esponsaes.
Verlobt, adj. desposado, prometido em matrimonio. **Die Verlobten**, os noivos.
Verlobung, f. esponsaes; desposorios.
Verlochen, v. a. furar o ferro.

Verlochern, v. a. das Geld, despendar o seu dinheiro em cousas de luxo.
Verlodern, v. n. consumir-se chamejando, scintilando.
Verlogen, adj. mentiroso. **Verlogener Mensch**, homem mentiroso.
Verlohn, v. a. dar pago pela fatiga; remunerar. **Es verlohnt sich nicht der Mühe**, não merece a pena.
Verloren, adj. perdido. **Verloren gehen**, perder-se, perecer. **Etwas verloren geben**, ter por perdido. **Der verlorne Sohn**, in der Bibel, o filho prodigo. **Sich verloren geben**, ter-se por perdido. **Die verlorne Schildwacht**, sentinela avanzada, ou perdida.
Verlöschbar, adj. extinguiavel. **Von Schriften**, cancelável.
Verlöschen, v. a. f. **Auslöschen**. — v. n. extinguir-se. **Schriften**, cancelarse.
Verlöschlich, adj. f. **Verlöschbar**.
Verlöschung, f. extincção. fig. extincção, cesação total. **Der Schriften**, cancelamento.
Verlosen, v. a. sortear, tirar por sorte, deitar sortes; repartir por sortes.
Verlosung, f. sorteamento; divisão, repartição por sortes.
Verlöthen, v. a. soldar; unir, ajuntar por meio de estanho.
Verludern, v. a. despendar, consumir com disoluzão, luxuria excessiva.
Verlust, m. perda, perdimento, damno, detrimento; quebranto.
Verlustig, adj. o que perde. **Verlustig werden**, perder alguma cousa; ficar privado de alguma cousa. **Verlustig machen**, occasionar a perda de alguma cousa.
Vermachen, v. a. trancar, fechar. **Durch Testament**, legar, deixar, fazer huma deixa por testamento.
Vermächtniß, n. legado, deixa por testamento.
Vermachung, f. trancadura, fechadura. **Testamentliche**, disposição testamentaria.
Vermagern, v. a. emmagrecer, fazer alguma cousa magra. v. n. pôr-se, fazer-se magro; descarnarse, perder a carne.
Vermahlen, v. a. die Farben, consumir as cores pintando.
Vermahlen, v. a. das Korn, consumir o grão moendo.
Vermählen, v. a. desposar; casar. **Sich**, casarse, contrahir matrimonio, receber-se.
Vermählt, adj. desposado, casado.
Vermählung, f. matrimonio, casamento; recebimento.

Bermahnen, v. a. exhortar, amonestar.
Bermahnend, adj. exhortatorio, persuasorio.
Bermahner, m. amonestador.
Bermahnung, f. amonestação, exhortação, aviso.
Bermalebelen, v. a. maldizer, execrar.
Bermaledeiet, adj. maldito, execrado.
Bermaledeiung, f. maldicção, execração.
Bermänteler, m. paliador, encubridor, disfarzador, disimulador.
Bermänteln, v. a. paliar, encubrir, disfarzar, corar.
Bermäntelung, f. palição, disfarce, disimulação.
Bermarken, v. a. pôr limites a hum campo; limitar.
Bermasken, **Bermaskieren**, v. a. f. Verlarven.
Bermaskierung, f. disfarce, fingimento, disimulação, máscara.
Bermauern, v. a. murar; fechar com hum muralha. Ein Fenster, murar hum janella.
Bermauthen, v. a. pagar os direitos, a accisa.
Bermehrbar, adj. augmentável; que he capaz de augmento.
Bermehren, v. a. augmentar, accrescer, engrandecer, ampliar, amplificar. Sich vermehren, augmentarse, crescer, estenderse.
Bermehrer, m. augmentador. Allzeit Vermehrer des Reichs, imperador sempre augusto.
Bermehrung, f. augmento, augmentação, accrescimento; incremento.
Bermehrungskraft, f. forza augmentativa, ou de augmentar.
Bermehrungswort, n. voz augmentativa.
Bermehrungswörtchen, n. particula augmentativa.
Bermeidbar, adj. evitável; o que se pode evitar.
Bermeyden, v. a. evitar; fugir, escapar.
Bermeyder, m. evitador.
Bermeydung, f. evitção, fuga, fugida.
Bermeyern, v. a. arrendar, alugar, dar de renda.
Bermeynen, v. n. presumir, supôr, crer, imaginar-se. Er vermeint Recht zu haben, elle pretende, ou cre ter razão.
Bermeynt, adj. presumido, presuntivo, supposto, suposto. Der vermeinte Vater, o pai putativo.
Bermeyntlich, adv. por quanto se presume, ou se supõe.

Bermelden, v. a. advertir; mandar dizer; comunicar, participar alguma novidade. Seinen Gruß, seinen Empfehlung, mandar saudar, mandar comprimentar; apresentar respeitos.
Bermeldung, f. aviso, anuncio. Sagen Sie ihm mit Bermeldung meines Grusses, digalhe Vm saudando da minha parte.
Bermengen, v. a. confundir, misturar. Eins mit dem andern, confundir hum com o outro. Sich womit vermengen, empenharse, entremeterse em hum assumpto.
Bermengt, adj. confundido, confuso.
Bermengung, f. confusão, misturado, mistura.
Bermerken, v. a. Es wohl oder übel, tomar em boa, em máa parte.
Bermessen, v. a. ein Feld, medir hum campo. v. r. Sich vermessen, errar medindo, errar na medida. — Sich hoch und theuer vermessen, afirmar com juramento por verdadeira alguma cousa; meter, pôr as mãos no fogo.
Bermessen, adj. temerario, audaz; presumptuoso, petulante. adv. temerariamente.
Bermessenheit, f. temeridade, presumpção, audacia, arrogancia, insolencia, petulancia.
Bermessentlich, adv. temerariamente, audazmente, arrogantemente, presumptuosamente.
Bermiethen, v. a. alugar, arrendar, dar de aluguer, de renda. Ein Haus, alugar hum casa; dar de aluguer. Pferde, alugar cavallos. Sich vermieten, pôrse ao servizo de alguem; accommodarse. Diensthoten, inculcar criados, criadas para servir.
Bermiether, m. alugador, locatario, rendeiro.
Bermietherin, f. alugadora, a que da de aluguer alguma cousa. Die Gefinde in Dienst bringt, mulher que inculca criados ou criadas para servir.
Bermiethung, f. aluguer, ou alugamento, arrendamento; locação.
Bermindern, v. a. diminuir, minorar, minguar; fazer menor; atenuar. Sich vermindern, diminuirse, minguarse, fazerse menor, decrescer, descahir.
Bermindernd, adj. diminutivo, que diminue.
Berminderung, f. diminuição, mingua, minramento; atenuação.
Berminderungswert, n. nome diminutivo.

Bermischen, v. a. f. **Bermengen**, misturar, mecher. **Wein mit Wasser vermischen**, misturar, temperar o vinho com agua. **Sich vermischen**, misturar-se, confundir-se. **Fleischlich**, copular-se carnalmente.

Bermischt, adj. misturado, mechido; confundido. *adv.* confusamente.

Bermischung, f. mistão, mistura, misturado, confusão. **Fleischliche**, copulação carnal.

Bermiffen, v. n. achar menos alguma coisa; faltar alguma coisa a alguém. **Man hat zwanzig Thaler im Beutel vermiffen**, achára-se vinte dâleres menos na bolsa.

Bermitteln, v. a. procurar, conciliar; entrar mediador; empregarse em accommodar alguma differença; accommodar as differenças. **Die Sache ist dahin vermittelt worden**, o assunto foi ajustado em tal modo que . .

Bermittelst, *praep.* mediante, por meio; com; por via; sob condizão de.

Bermittler, m. mediador, mediator, medianeiro, intercesor.

Bermittlerin, f. mediadora, mediatora, medianeira, intercesora.

Bermittlung, f. mediação, intervenção, interposição.

Bermodern, v. n. corromper-se, apodrecer, pôr-se podre.

Bermodert, adj. corrompido, apodrecido, podre.

Bermoderung, f. podridão, putrefacção, corrupção.

Bermöge, *praep.* em virtude, sem consequência, por meio; mediante.

Bermögen, v. n. poder, ter faculdade, poder, força de fazer alguma coisa. **Viel bey Jemandem vermögen**, estar em grande crédito; ter muito valimento para com alguém. **Gute Worte vermögen nichts bey ihm**, boas palavras não valem nada para com elle; com as boas palavras não se obtém nada d'elle. **Es nen zu etwas vermögen**, induzir, levar, reduzir a alguém a fazer o que se deseja.

Bermögen, n. Kraft, faculdade, poder, potencia, força. **Das Vermögen zu urtheilen**, **sich einzubilden**, a faculdade, potencia judicativa, imaginativa. **Ueber sein Vermögen thun**, exceder as suas forças; fazer, trabalhar mais do que permitem as forças. **Güter**, bens, riquezas, faculdades. **Er hat zehntausend Thaler im Vermögen**, elle tem poses de dez mil dâleres. **Vermögen**

Steuer, contribuição imposta sobre os bens e poses que alguém tem.

Bermögend, adj. que tem faculdade, poder, capacidade de fazer alguma coisa. **Er war vor Freude nicht vermögend, nur ein Wort zu sprechen**, por pura alegria elle não pode proferir huma so palavra. **Reich**, rico, opulento, poderoso.

Bermummen, v. r. **Sich**, embiocar, embrulhar, cubrir a cabeça; embuzarse, embrulharse.

Bermummt, adj. embuzado, embrulhado.

Bermummung, f. embuzo, a acção de embuzarse, de embrulharse.

Bermuthen, v. a. presumir, conjecturar; fazer conjectura, suspeitar; imaginarse; crer. **Es ist zu vermuthen, daß er kommen wird**, he provável, regular que elle venha. **Ich vermuthete dies Kompliment nicht von ihm**, eu não esperêi este cumprimento da sua parte.

Bermuthet, adj. presumido, imaginado.

Bermuthlich, adj. presuntivo, provável, verisimil. *adv.* por quanto se pode presumir; provavelmente; aparentemente.

Bermuthung, f. presumpção, conjectura, apparencia.

Bermußen, v. a. cortar demasiado corto; decortar demasiado.

Bernachlässigen, v. n. negligir, descuidar; não fazer caso, conto; não ter cuidado. **Sich selbst**, ter pouco cuidado de si mesmo.

Bernachlässigung, f. descuido, negligencia. **Seiner selbst**, pouco cuidado de si mesmo.

Bernageln, v. a. pregar com pregos, com cravos. **Ein Pferd**, encravar hum cavallo ao ferrar. **Das Geschütz**, encravar a artilheria.

Bernagelt, adj. cravado, pregado com cravos; — encravado.

Bernagelung, f. a acção de pregar com cravos; encravadura, encravarão de hum cavallo.

Bernähen, v. a. coser. **Allem Zwirn**, consumir todo o fio em coser.

Bernarren, v. a. consumir, gastar, despendar em caprichos. **Sein Geld**, despendar o seu dinheiro em loucuras. v. r. **Sich in etwas**, namorarse de alguma coisa; enthusiasmar-se sem razão.

Bernarriren, v. a. f. **Bernarren**.

Bernarrt, adj. In etwas vernarrt seyn, ser enthusiasnado, namorado com excesso de alguma coisa.

Bernaschen, v. a. **Sein Geld**, despendar o seu dinheiro em golodices.

Bernascht, *adj.* f. Mafchhaft.

Bernehen, *v. a.* f. Bernöhen.

Bernehmen, *v. a.* entender, sentir, ouvir. Alles deutlich, entender tudo distinctamente; sentir. Sich vernehmen lassen, f. Sich verlauten lassen. Jes mandem zu vernehmen geben, dar á entender á alguém. Bernehen in Gerichten, examinar judicialmente. Die Zeugen vernehmen, examinar as testemunhas. Die Partheyen, ouvir as partes.

Bernehen, *n.* intelligencia, correspondencia. In gutem Bernehen seyn, estar em boa intelligencia, em boa harmonia. Sie stehen in keinem guten Bernehen, elles não tem boa intelligencia entre si; estão pouco unidos, estão em differenzas. Dem Bernehen nach, por quanto se diz.

Bernehmlich, *adj.* intelligível, distincto, claro, de poderse entender. *adv.* distinctamente, intelligivelmente.

Bernehmlichkeit, *f.* clareza, claridade; distincção.

Bernehmung, *f.* der Zeugen, exame das testemunhas.

Berneigen, *v. r.* Sich, inclinar-se, fazer humil inclinação, humil cortesia.

Berneigung, *f.* inclinação, reverencia, cortesia respeitosa.

Berneinen, *v. n.* negar; dizer de não. Im Disputieren, negar; não conceder.

Berneinend, *adj.* negativo, negante. Berneinender Satz, proposição negativa. Eine verneinende Antwort, resposta negativa. *adv.* negativamente.

Berneinung, *f.* negação.

Berneinungsweise, *adv.* negativamente; em modo negativo.

Berneinungswort, *n.* Berneinungswörter, *n.* particula negativa.

Berneumen, *v. a.* equivocarse no nome; dizer hum nome por outro.

Berneuen, *v. a.* f. Berneuern.

Berneuere, *m.* renovador.

Berneuern, *v. a.* renovar.

Berneuerung, *f.* renovação.

Bernichten, *adj.* o que se pode aniquilar, destruir; destrutivo.

Bernichten, *v. a.* aniquilar, destruir, reduzir á nada; desfazer.

Bernichtend, *adj.* destrutivo; que destrue; extinctivo.

Bernichter, *m.* destructor, aniquilador.

Bernichterin, *f.* aniquiladora, destructora.

Bernichtung, *f.* destrucção, aniquilação, extincção; ruina, extermínio.

Bernichten, *v. a.* revirar, rebater.

Bernichtung, *f.* a acção de revirar, de rebater.

Berniß, *m.* f. Firniß.

Bernunft, *f.* razão; razonabilidade. Die gesunde Bernunft, a sã razão; senso comum á todos os homens.

Bernunftelen, *f.* sofistiqueria, sofistria, subtileza filosófica.

Bernunfteln, *v. a.* sofisticar, subtilizar com excessos, fazer sofismas, usar de cavillações, de argumentos capciosos; dar carreira á própria razão.

Bernunftig, *adj.* racional, racional, dotado de razão. Bernunftiger Eifer, zelo discreto. Billig, justo, recto. *adv.* racionalmente; justamente, rectamente.

Bernunftlehre, *f.* a lógica.

Bernunftlehrer, *m.* lógico.

Bernunftler, *m.* sofista, sofista, sofistico.

Bernunftlos, *adj.* privado de razão.

Bernunftlosigkeit, *f.* privação de razão; irracionalidade.

Bernunftmäßig, *adj.* conforme á razão. *adv.* em maneira conforme á razão.

Bernunftschluß, *m.* raciocínio, silogismo.

Bernunftwidrig, *adj.* contrario, oposto á razão, ao sã juizo.

Bernugen, *v. a.* usar.

Beröden, *v. a.* tornar deserto, inculto. *v. n.* tornarse deserto, inculto.

Beroffenbaren, *v. a.* f. Offenbaren.

Berónika, *f.* verónica, abrotano macho; planta.

Berordnen, *v. a.* ordenar, comandar, prescrever, impôr, cometer. Im Testamente verordnen, dispôr no testamento. Der Arzt hat verordnet, o medico tem ordenado.

Berordner, *m.* ordenador.

Berordnet, *adj.* ordenado, comandado, disposto, constituido. Ein verordneter Richter, Lehrer, juiz, preceptor constituido. Ein Berordneter, delegado, comisario.

Berordnung, *f.* ordenação, lei, estatuto, ordem, constitução.

Berpacht, *m.* arrendamento.

Berpachten, *v. a.* arrendar, dar de renda.

Berpachter, *m.* arrendador.

Berpachtung, *f.* arrendamento.

Berpallisadieren, *v. a.* estacar; fortificar, cercar com estacada, com palizada.

Berpanzern, *v. a.* armar de coraza.

Berpassen, *v. a.* im Spiele, dar pasada.

Berpechen, *v. a.* f. Berpichen. Die Nathen eines Schiffs berpechen, brear as costuras.

Verpetschieren, Verpetschaften, f. **Ver-**
siegeln.
Verpfählen, v. a. fortificar, cercar com
palizada.
Verpfählung, f. palizada.
Verpfänden, v. a. empenhar, dar em
penhor; hipotecar. **Sein Wort, sein**
Ehre verpfänden, empenhar sua pa-
lavra, sua fé, honra.
Verpfändung, f. empenho; a acção de
empenhar.
Verpfeffern, v. a. apimentar demasiado,
temperar com demasiada pimenta.
Verpflanzen, v. a. transplantar.
Verpflanzer, m. transplantador; instru-
mento usado nas transplantações.
Verpflanzung, f. transplantação.
Verpflegen, v. a. manter, alimentar, a-
sistir aos pobres; ter cura de.
Verpfleger, m. aquelle que tem cuidado
de...
Verpflegung, f. manutenção, alimentezão,
assistencia, cura.
Verpflichten, v. a. empenhar, obrigar,
pôr em obrigação de. **Sich verpflicht-**
ten, obrigarse, empenharse. **Zu ei-**
nem Amte, fazer jurar fidelidade á al-
guem.
Verpflichtet, *adj.* empenhado, obrigado.
Zu einem Amte, que tem prestado o
devido juramento.
Verpflichtung, f. empenho, obrigação.
Verpflocken, v. a. encavilhar, segurar
com cavilhas de madeira.
Verpfuschen, v. a. perder, trabalhar
mámente uma obra.
Verpichen, v. a. brear, untar com brea,
ou com pez. f. **Verpechen**.
Verpicht, *adj.* breado, untado com brea
ou com pez.
Verpichtung, f. embreamento; a acção de
untar com brea, com pez.
Verpetschieren, v. a. f. **Verpetschieren**.
Verplänpfern, v. a. derramar cousas li-
quidas. **Sich verplänpfern**, empenhar-
se, embarcar-se em cousas amorosas, em
galanteos.
Verplappern, v. a. **Die Zeit**, pasar o
Verplaudern, tempo á palrar, á parlar.
Verprassen, v. a. f. **Verschwenden**, di-
lapidar os seus bens.
Verprassung, f. dilapidazão dos seus bens
em excessos de comer e beber.
Verproviantiren, v. a. prover de virtu-
alhas, de víveres. **Sich**, prover-se do
necesario, fazer as suas provisões.
Verproviantirt, *adj.* provido de víveres,
de virtualhas.
Verproviantirung, f. provimento de ví-
veres, de virtualhas, das cousas necessarias,

Verprozeßieren, v. a. despendendo o seu
dinheiro, ou outra coisa em procesos.
Verpuffen, v. a. in der **Chymie**, von
Metallen, wenn man die schwefelich-
ten und mercurialischen unreinen
Theile absondert, purificar os metaes
no crisol, fazellos inflamar com estrépi-
to. *it.* calcinar, queimar o sal comum
ao fogo, até se exhalar toda a sua hu-
midade.
Verpuffung, f. purificação dos metaes no
crisol; a acção de fazellos inflamar com
estrépito. *it.* decrepitação, calcinação
do sal comum.
Verquicken, v. a. in der **Chymie**, amal-
gamar. **Gold und Silber**, fazer a
amalgamação do ouro, da prata etc. com
o mercurio.
Verquickung, f. amalgamação; calcina-
ção dos metaes por meio do mercurio.
Verquillen, v. a. consumir inutilmente.
Verranmen, v. a. **verrammeln**, fechar,
tapar, impedir, atalhar as entradas, as
saídas, as passagens com barricadas.
Verrammung, f. barricadura.
Verrasen, v. n. cubrir-se de relva, de mu-
ta herba.
Verrath, m. trahizão, perfidia, aleivo-
sia. f. **Hochverrath**.
Verrathen, v. a. trahir, atraizoar. **Die**
Mitschuldigen verrathen, descobrir,
denunciar aos cómplices. **Ein Geheim-**
niss, revelar, descobrir o segredo de al-
guem com máa intenção. **Deine Spras-**
che verräth dich, a tua lingua descobre,
ou patentiza quem tu es. **Untreue be-**
gehen, faltar á fé, armar traizão.
Verräther, m. traidor, pérfido, enga-
nador, infiel, desleal.
Verrätheren, f. traizão, perfidia, falta
de fidelidade.
Verrätherin, f. traidora, pérfida, enga-
nadora, infiel, desleal.
Verrätherisch, *adj.* traidor, pérfido, en-
ganador, infiel, desleal. *adv.* attraizo-
adamente, á traizão, pérfidamente, des-
lealmente.
Verrathung, f. f. **Verrätheren**.
Verrauchen, v. n. exalarse, evaporarse,
desabafar, desafogarse, dissiparse; lan-
zar fora os espiritos, os vapores. **Den**
Born, die Hitze **verrauchen lassen**, dei-
xar desafogarse a cólera, desabafar a có-
lera, o seu enfado.
Verräuchern, v. a. defumar demasiado,
com exceso.
Verraucht, *adj.* exhalado, evaporado, ex-
pirado.
Verrauchung, f. evaporazão, exhalazão,
expirazão.

Verräumen, v. a. transpôr alguma coisa em hum lugar onde não se acha.

Verrechnen, v. a. escrever em conta; assentar em conta; ter conta. *Alle Einnahme und Ausgabe verrechnen*, assentar em conta todas as entradas e sahidas. *Sich verrechnen*, enganarse no cálculo, na conta; contar mal; fazer, pregar, cometer hum erro na conta. *Sich um zehn Thaler verrechnen*, enganarse em conta com dez dâleres. fig. enganarse; fazer mal a sua conta; perderse nas suas esperanças; sahir mal das suas contas, das suas conjecturas, alucinar-se.

Verrechnung, f. erro em cálculo, na conta. *In der Chronologie*, anachronismo.

Verrecken, v. a. f. *Verprozessieren*.

Verrecken, v. n. morrer, acabar, perecer. *Daß Du verrecken müßtest*, que te venha a raiva.

Verreckt, adj. morto; se diz somente de bestas mortas de doenza.

Verreden, v. a. desdizer, renunciar; fazer voto, propôr-se de não fazer mais huma tal coisa. *Das Spiel verreden*, renunciar para sempre ao jogo; fazer voto de não jogar mais; desdizer o jogo. *Sich verreden*, errar em dizer huma coisa; equivocar-se; cometer erro de lingua.

Verreisen, v. n. partir, andar em viagem. *Aufs Land*, hir ao campo. v. a. *Wiel Geld verreisen*, despender, gastar muito dinheiro viajando. *Die Zeit*, consumir o tempo viajando.

Verreiten, v. a. das Geld, despender, gastar o dinheiro hindo á cavallo. *Sich verreiten*, errar o caminho hindo á cavallo.

Verrenken, v. a. deslocar, desconjuntar hum braço. *Sich*, deslocarse hum membro.

Verrenkt, adj. deslocado, desconjuntado; posto fora do seu lugar hum membro.

Verrenkung, f. deslocadura; deslocação, desconjuntamento fora do seu lugar.

Verrennen, v. a. den Paß, cerrar, fechar o passo, o caminho, a passagem.

Verrichten, v. a. executar, obrar, fazer, pôr em efecio. *Eine Sache*, executar, verificar huma coisa. *Etwas schleunig*, despachar. *Ein Amt*, exercitar hum officio. *Sein Gebeth*, fazer as suas preces. *Seine Nothdurft*, descarregar, exonerar o ventre.

Verrichtung, f. assumpto, funcção, negocio. *Seinen Verrichtungen nachgehen*, andar pelas suas funcções. *In Verrichtung seyn*, estar occupado;

achatsse em algum lugar por assumptos públicos ou privados. *Eine Verrichtung übernehmen*, incumbirse, encarregar-se de hum officio, de huma comessão. *Gute Verrichtungen machen*, sahir bem nas suas empresas. *Verrichtung eines Amtes*, incumbencia; exercicio, funcção de hum encargo. *Des Magens*, funcções do estômago.

Verriechen, v. n. et r. perder o cheiro; ficar sem cheiro; evaporarse; exhalar o cheiro.

Verriechung, f. exhalazão, expirazão, evaporazão.

Verriegeln, v. a. ferrolhar, fechar com ferrolho.

Verriegelung, f. a acção de fechar com o ferrolho; ferrolhadura.

Verringern, v. a. minguar, minorar, diminuir, reduzir á menos. *Die Münzen*, reduzir, diminuir o valor das moedas. *Sich verringern*, minguar-se, minorarse, diminuir-se; fazer-se menos, reduzir-se á menos.

Verringerung, f. diminuição, mingua; minorazão.

Verringerungsweise, adv. diminutivamente; em modo diminutivo.

Verringerungswort, n. diminutivo; voz diminutiva.

Verrochen, adj. evaporado, exhalado, expirado; que tem perdido o cheiro.

Verrosten, v. n. enferrujarse; contrahir, criar ferrugem.

Verrostet, adj. enferrujado; ferrugento; coberto de ferrugem.

Verrostung, f. enferrujamento; a acção de enferrujarse.

Verrotten, v. a. apodrecer, corromper-se, pôr-se podre.

Verrucht, adj. facinoroso, nefando, scelerado, iniquissimo, malvado. adv. facinorosamente, nefandamente, sceleradamente, com iniquidade.

Verruchtheit, f. grandissima infamia, atrocidade summa.

Verrücken, v. a. remover, mover, tirar huma coisa do seu lugar. fig. descompor, desconcertar, desordenar. *Den Verstand verrücken*, desconcertar, perturbar, confundir o juizo. *Den Plan*, das Concept verrücken, desconcertar, turbar os designios, romper as medidas de alguem.

Verrückt, adj. movido, removido, tirado, posto fora do seu lugar. *Er ist verrückt*, elle he fanático, louco, extravagante, alienado de juizo.

Verrückung, f. movimento; removimento fora do seu lugar. fig. alienação do

juízo, loucura. In hitigen Fiebern, frenesia.

Verrufen, v. a. desacreditar; tirar a boa opinião, a fama. Eine Münze verrufen, vedar, prohibir a circulação de huma moeda.

Verrufen, adj. desacreditado, difamado. it. vedado, prohibido por via de editaes.

Verrufung, f. difamação. it. prohibição por vide editaes.

Verrunzeln, v. n. enrugarse, encarquilharse; enjilharse.

Verrunzelt, adj. enrugado, encarquilhado, enjilhado.

Vers, m. verso. Verse machen, fazer, compôr versos; versificar.

Versacken, v. n. S. U. alquebrar.

Versagen, v. a. recusar, refutar, rejeitar, engeitar; negar; dizer de não. Sich etwas versagen, privarse, absterse de alguma cousa. v. n. Die Flinte hat mir versagt, o arcabuz errôu fogo; não pegou fogo. Der Wind versagt, o vento he contrario.

Versagung, f. recusa, recusação, repulsa, negação, engeitamento.

Versalbuchstabe, m. letra inicial, capital, ou mayúscula.

Versalzen, v. a. salgar demasiado; salgar mais do que convem. Die Freude, gastar, alterar, perder a alegria á alguém.

Versalzen, adj. salgado com exceso, ou excessivamente.

Versammeln, v. a. juntar, ajuntar, congregar, reunir, convocar. Sich, ajuntarse.

Versammlung, f. ajuntamento, junta, assembléa; conferencia. Versammlungstag, dia de ajuntamento, de conferencia.

Versanden, v. a. encher, cubrir de areia. Sich, encherse de areia.

Versart, f. género de metro, metro.

Versatz, m. a acção de dar alguma cousa em penhor. Von Metallen, liga.

Versäubern, v. a. bey den Zinngießern, pulir, lustrar.

Versauen, v. a. sujar, emporcalhar. Sich, emporcalharse.

Versaufen, v. a. despender, gastar com o exceso de beber.

Versäumen, v. a. negligir, descuidar, faltar. Die Schule, faltar á escola; não hir á escola. Die Gelegenheit, descuidar, perder a occasião; deixar passar. Einen Saum machen, orlar, fazer a orla.

Versäumnis, f. negligencia, falta, descuido. Das macht mir

viel Versäumnis, iso me causa muita perda de tempo.

Verschachern, v. a. vender, trafficar como os Judeos.

Verschaffen, v. a. procurar; fazer obter; diligenciar; fazer com o seu credito, que alguém consiga a sua pretensão.

Verschaffung, f. subministração, fornecimento.

Verschalen, v. n. Schal werden, perder a forza, o gosto, como a cerveja.

Verschallen, v. n. perderse, andar ao ar hum certo som.

Verschämt, adj. verecundo, vergonhoso, púdico; que tem vergonha.

Verschämtheit, f. verecundia, vergonha; pejo honesto.

Verschänden, v. a. perder, deslustrar; tirar o lustre. — it. injuriar.

Verschanzten, v. a. entrincheirar, fortificar com trincheiras. Sich verschanzten, entrincheirarse, fortificarse com trincheiras, fazer entrincheiramentos. Das Schiff verschanzten, empavezar, trincheirar o navio.

Verschanzt, adj. entrincheirado, fortificado com trincheiras.

Verschanzung, f. entrincheiramento, trincheiras, fortificações.

Verscharren, v. a. soberrar; cubrir com um de terra.

Verschattung, f. enterramento, soberramento.

Verschäumen, v. a. tirar toda a espuma. it. v. n. findar de espumar.

Verschieren, v. a. f. Verscheren.

Verscheiden, v. n. expirar, morrer de morte natural; fallecer.

Verscheidend, adj. expirante; moribundo; que está para fallecer.

Verschenken, v. a. dar, regalar, fazer presente. Die Waare halb verschensfen, dar a mercadoria á vil preço, á ruim preço. Wein 2c. verschensfen, vender por miudo o vinho.

Verschentung, f. doação, donativo, a acção de fazer presente. Des Weins 2c., venda por miudo.

Verscheren, v. a. das Haar, tosquiar, cortar máamente o pelo. Latén 2c., perder o panno com cortalo máamente.

Verschertzen, v. a. perder, deixar fugir, escapar. Sein Glück, descuidar a sua fortuna; deixar fugir das mãos a sua fortuna.

Verscheuchen, v. a. afugentar; fazer fugir; cazar.

Verscheuchung, f. afugentamento; espanto; terror que se da aos pázaros.

Verschicken, v. a. *Baaren*, expedir, mandar, enviar, remeter fazendas. *Eine Rechtsache*, remeter a decisão de huma cousa ao juizo de qualquer universidade. *Einen Mönch*, remover á hum frade de hum mosteiro para outro.

Verschickung, f. f. *Bersendung*.

Verschieben, v. a. remover huma cousa de hum lugar; desordenar, desconcertar. *Ausschieben*, diferir, dilatar, retardar; prolongar; procrastinar; prorogar á outro tempo.

Verschlebung, f. desordenamento, desconcertamento. *Ausschiebung*, dilatação, prolongamento, delonga, demora, tardanza, retardação, retardo, procrastinação.

Verschieden, adj. diverso, diferente, vario. *Verschieden seyn*, diferir, variar; ser diferente, diverso. *Verschiedene Leute*, diversas, varias, mais pessoas. *adv.* diversamente, diferentemente, variamente, em vario modo, em diversa maneira.

Verschiedenheit, f. diversidade, variedade; differença.

Verschiedentlich, *adv.* diversamente, variamente, diferentemente.

Verschleßen, v. a. *das Pulver und Blei*, gastar, consumir tirando toda a pólvora e chumbo. *Die Pfeile*, lanzar todas as frechas. *Sich verschossen haben*, ter consumido com os tiros todas as munições. *Eine Kolumne*, desordenar huma columna. *Verschleßen, von Farben*, debotar, perder a cor, o seu primeiro lustro. *Die Scherben verschleßen*, *S. A.* encruzar ás escarbas.

Verschleßen, v. a. transportar; embarcar fazendas para as transportar.

Verschimmeln, v. n. abolorecer, embolorecer, criar bolor, mofo.

Verschimmelung, f. mofo, bolor, alteração, corrupção de huma cousa bolorenta.

Verschimpfen, v. a. f. *Beschimpfen*. *it.* perder, gastar a forma de alguma cousa.

Verschirmen, v. a. defender, reparar com paravento.

Verschlacken, v. r. *Sich*, mudarse, cambiarse em escorias.

Verschlafen, v. a. perder dormindo. *Die Schule*, descuidar a escola pelo largo dormir. *Den ganzen Morgen verschlafen*, dormir toda a manhã.

Verschlafenheit, f. somnolencia; adormentamento.

Verschlag, m. rabique, repartimento, divisão, separação de huma casa.

Verschlagen, v. a. *alle Nägel*, consumir todos os pregos. *Einen Ball vers*

schlagen, bater a pelota de maneira que se perca. *Sich die Kunden verschlagen*, perder, afastar os freguezes. *Einem Jagdhund verschlagen*, fazer tímido hum cão com pancadas excessivas. *Einen Verschlag machen*, fazer hum rabique. *Die Schiffe wurden verschlagen*, ser levado pela tempestade. *Das Wasser verschlagen lassen*, fazer amornar, pôr tépida a agua. *Das verschlägt nichts*, não importa. *Was verschlägt es Ihnen*, que cousa lhe importa á Vm? *Die Arzney will nicht verschlagen*, a medicina não faz efecto.

Verschlagen, adj. f. *Berschlagen*. *it.* sagaz, fino, hábil, destro, esperto, astuto, avisado. *adv.* sagazmente, astutamente, finamente, hábilmente.

Verschlagenheit, f. sagacidade, subtileza, destreza, astucia.

Verschlämmen, v. a. encher de lama as praderias. *Sein Vermögen verschlämmen*, despender os seus bens vivendo luxuriosamente.

Verschläudern, v. a. *Sein Vermögen*, dilapidar o seu. *Die Baaren verschläudern*, vender as mercadorias á ruim preço. *Die Zeit verschläudern*, empregar, usar mal o tempo.

Verschleichen, v. n. pasar, fugir. *Die Zeit verschleicht*, fuge, pasa o tempo.

Verschleiern, v. a. f. *Berschleiern*.

Verschleifen, v. a. esconder alguma cousa para á roubar. *it.* prolongar mais do que se deve hum negocio. *Den Prozeß verschleifen*, levar indebidamente hum processo á outro tribunal.

Verschleimen, v. a. encher de humores viscosos.

Verschleimung, f. entupimento, embaraço dos vasos do corpo humano.

Verschleifen, v. a. *Kleider*, consumir, usar. *Baaren*, vender, despachar. v. r. consumir-se, usarse os vestidos.

Verschleudern, v. a. *die Zeit*, perder o tempo em ocio.

Verschleppen, v. a. levar via ás escondidas; esconder furtivamente.

Verschleten, adj. f. *Berschleffen*.

Verschletern, v. a. cubrir com um de hum véo.

Verschließ, m. despacho, sahida das mercadorias.

Verschließen, v. a. fechar, cerrar. *Die Thüre*, fechar a porta com a chave. *Sein Herz verschließen*, cerrar o seu coração.

Verschließung, f. fechadura, cerradura, o fechar.

Verschlimmern, v. a. peiorar, deteriorar; fazer peor; depravar. Das Uebel verschlimmern, agravar o mal. **Sich verschlimmern**, peiorarse, deteriorarse.

Verschlimmerung, f. peioramento, peioria, depravação.

Verschlingen, v. a. engulir, absorver, tragar. Einen verschlingen wollen, querer tragar-se a alguém. Bald mit den Augen verschlingen, devorar com os olhos. Buchstaben, Silben verschlingen, comerse as letras, as sílabas. Die Stadt ist von der Erde verschlungen worden, a cidade foi abismada.

Verschliffen, adj. und **Verschleifen**, consumido, usado.

Verschlossen, adj. cerrado, fechado com a chave. f. **Verstopft**.

Verschlucken, v. a. engulir, absorver, tragar. Die Worte verschlucken, comerse as palavras. Einen Schimpf verschlucken, tragar hum afronta; beber.

Verschluckt, m. engulidor, tragador; devorador.

Verschluckung, f. engulimento, tragação, devoração.

Verschlummern, v. a. die Zeit, pasar o tempo dormindo.

Verschluss, m. fechadura. Die Sache unter seinem Verschlusse haben, ter, guardar alguma coisa debaixo da chave.

Verschmachten, v. n. desfalecer, vir a menos pela sede, fome; morrer de sede, de fome. Vor Hitze, desfalecer de calor. Es verschmachtet alles vor Hitze, todas as cousas desfalecem pelo excessivo calor.

Verschmähen, v. a. desdenhar; desprezar; engeitar com desprezo.

Verschmähend, adj. desdenhoso. adv. com desdem; desdenhosamente.

Verschmäher, m. desdenhoso; desprezador, engeitador.

Verschmähung, f. desdem, desprezo; engeitamento.

Verschmausen, v. a. despendar, consumir em convites.

Verschmelzen, v. n. fundirse, derreter-se, desfazer-se, disolver-se.

Verschmerzen, v. a. digerir, sofrer, suportar, levar pacientemente, tolerar, dissimular hum afronta, hum mal. Er hat seinen Verlust noch nicht verschmerzt, elle se não tem refeito ainda da sua perda.

Verschmieren, v. a. untir, cubrir, rebocar, guarnecer hum parede com cal, com argila. Viel Pflaster, Pomade, usar

multo emplastro, muita pomada. Viel Papier, emporcalhar, sujar, consumir muito papel.

Verschmigt, adj. fino, sagaz, subtil, astuto, destro. adv. sagazmente.

Verschmigkeit, f. fineza, sagacidade, subtileza, astucia.

Verschnappen, v. r. **Sich**, escapar á dizer alguma cousa; dizer inconsideradamente hum cousa; deixar fugir ou sahir da boca.

Verschnauben, v. n. respirar, resfolegar; tomar descanso, repouso; descansar, repousar algum tanto depois de algum penoso trabalho.

Verschnaubung, f. respiro, descanso, repouso depois de hum trabalho.

Verschneiden, v. a. cortar, trincar, retalhar. Kastiren, castrar, capar. Alles Tuch, consumir todo o panno para hum vestido.

Verschneidung, f. castração, capadura.

Verschneuen, v. n. cubrir-se de neve, encher-se de neve. Die Graben sind verschneuet, os fosos estão cheios de neve.

Verschneiben, v. n. f. **Verschnauben**.

Verschnippeln, v. a. retalhar, cortar em pequenos pedazos.

Verschnitten, adj. capado, castrado. Ein Verschnittener, castrado, eunuco.

Verschnigeln, v. a. consumir cortando.

Verschnupfen, v. imp. sentir-se ofendido de alguma cousa. — Tabak brauchen, usar muito tabaco em pös.

Verschoben, adj. removido do seu lugar, desordenado. Verjögert, diferido, prorogado.

Verschöpfen, v. a. Seine Felder, pagar os direitos, os censos dos seus campos.

Verschonen, v. a. ter algum respeito; perdoar; eximir; exceptuar, isentar; poupar; forrar. Er verschonte nicht seines eigenen Sohnes, elle não poupou, não forrou á seu próprio filho.

Verschonen Sie mich nicht, sirvase Vm livremente da minha pessoa. Dieser Mensch verschont niemanden, este homem não perdoa á ninguém. Jemanden mit der Arbeit verschonen, eximir, isentar, dispensar á alguém do trabalho. Verschonen Sie mich damit, dispenseme Vm.

Verschönerer, m. embelecador.

Verschönern, v. a. embelecer, ornar, enfeitar, preparar, aformosear, fazer bello; dar garbo. **Sich**, embelecer-se, aformosear-se, afeitar-se, ornar-se.

Verschönerung, f. embelecimento, ornato, enfeite, adorno, ornamento.

Verschönung, f. poupageamento. Ohne Verschönung, sem remissão. Er weiß nichts von Verschönung, elle he implacável, não sabe perdoar.

Verschossen, v. a. Seine Güter, pagar os direitos, os censos dos seus bens.

Verschrauben, v. a. fuchar com o parafuso. Etwas verschrauben, destorcer.

Verschreiben, v. a. Wa-ren, cometer, ordenar, pedir mercadorias. Arzenei, ordenar, receitar medicina. Sein Vermögen, empenhar, obrigar, hipotecar todos os seus bens. Sich verschreiben, obrigarse por escritura; abonar por escrito; prestar seguranza por escrito. Viel Papier, usar, consumir muito papel. Sich verschreiben, im Schreiben fehlen, errar em escrever; equivocarse no escrever. Eine Zahl, ein Wort verschreiben, escrever mal hum numero, huma palavra.

Verschreibung, f. escritura de obrigação; obrigação. Bestellung, ordem dada por escrito; comissão. Rezept, ordenação do médico.

Verschreyen, v. a. Aus Geschrey bringen, difamar; desacreditar.

Verschreyung, f. difamação, descrédito.

Verschrumpfen, v. n. enrugarse, encrespase, encarquilharse.

Verschrumpt, adj. enrugado, encrespado, encarquilhado.

Verschrumpfung, f. enrugamento, encrespamento, encarquilhamento.

Verschub, m. f. Aufschub.

Verschüchtern, v. a. intimidar, fazer tímido. v. n. intimidarse, fazerse tímido.

Verschulden, v. a. seine Güter, individuar; agravar de dividas, empenhar os seus bens por dividas. Sich verschulden, individuar-se, contrahir dividas. it. ter culpa de alguma coisa; ser causa, razão de algum mal; ocasionar algum mal. Ich will es wieder verschulden, procurarêi desquitarme.

Verschulden, n. culpa; falta. Ohne mein Verschulden, sem culpa minha.

Verschuldet, adj. individado; agravado, carregado de dividas. Verschuldete Güter, bens, ou posesões empenhadas por dividas, agravadas de dividas.

Verschuldigen, v. a. f. Verschulden.

Verschuldung, f. culpa, peccado, falta, demerimento.

Verschütten, v. a. derramar, difundir, entornar, espargir, espalhar; deixar verter. Verschütten Sie es nicht, to-

me Vm sentido o não torne. Es bey einem verschütten, den Brey bey einem verschütten, desgostar á alguém; inimistarse, malquistarse com alguém; perder as boas disposições de alguém. Verschüttet werden, ser sepultado debaixo das ruínas de hum edificio.

Verschüttung, f. derramamento, difusão, entornamento de cousas liquidas.

Verschwägern, v. r. Sich, aparentarse, emparentarse com alguém.

Verschwägert, adj. emparentado, aparentado.

Verschwägerung, f. emparentamento, alianza por patentesco.

Verschwären, v. a. sein Vermögen, consumir as suas faculdades em excessos de divertimentos. v. n. Von Vienen, cesar de fazer enxame.

Verschwärzen, v. a. desacreditar, difamar, pôr em descrédito.

Verschwasen, v. a. die Zeit, consumir, gastar, perder o tempo falando. Jemanden verschwasen, desacreditar á alguém com seu fallar. Sich verschwasen, errar no discurso, descobrir por inconsiderado discurso.

Verschweigen, v. a. calar; suprimir; passar debaixo de silencio. Ein Geheimniß nicht verschweigen können, não poder sustentar o segredo de huma coisa.

Verschweigung, f. omisão; silencio; reticencia, supressão.

Verschwelgen, v. a. despender luxuriosamente; consumir com luxuria.

Verschwelgung, f. dissipação; o acto de consumir os seus bens.

Verschwellen, v. a. ein Haus, renovar huma casa com umbraes.

Verschwellen, v. n. incharse, intumescerse.

Verschwenmen, v. a. encher, cubrir de lama, de fango.

Verschwenden, v. a. despender, dissipar, deitar via; malbaratar. Die Zeit verschwenden, perder, empregar mal o tempo. Die Wohlthaten verschwenden, empregar mal, despender, malbaratar os seus beneficios. Ermahnungen an Jemandem verschwenden, pregar á hum surdo.

Verschwender, m. malgastador, despendedor, pródigo, dissipador.

Verschwenderin, f. malgastadora, pródiga, despendedora.

Verschwenderisch, adj. pródigo, dissipador. adv. prodigamente.

Verschwendung, f. prodigalidade, profusão, dissipação.

Verschwestern, v. r. *Sich*, f. *Verschwi-
stern*.
Verschwiegen, adj. calado; que sabe
guardar hum segredo.
Verschwiegenheit, f. discreção em saber
guardar hum segredo. Er hatte Ver-
schwiegenheit versprochen, elle tinha
prometido o segredo.
Verschwinden, v. n. desaparecer, reti-
rarse, afastarse da presença de alguém.
Verschwinden, weg seyn, ter-se reti-
rado; ter desaparecido.
Verschwindung, f. desaparizão.
Verschwistern, v. r. *Sich*, ligar, esta-
belecer alianza de irmãs.
Verschwischen, v. a. encher, sujar de suor,
banhar de suor. Die Gäfte verschwi-
zen, perder os humores pelo suor. —
it. fig. desaprender; esquecer.
Verschwollen, adj. todo inchado; fecha-
do por inchazo.
Verschwören, v. a. das Spiel, jurar,
fazer voto de deixar o jogo, abandonar
o jogo. Eine Keßeren, abjurar huma
heresia.
Verschwören, v. r. *Sich*, conjurar, con-
jurar-se, conspirar. Die Verschwore-
nen, os conjurados. Mit Schwören
behaupten, sobster com grandes jura-
mentos.
Verschwörer, m. conjurador, conspira-
dor; — conjurado.
Verschwörerin, f. conjuradora, conspi-
radora; — conjurada.
Verschwörung, f. conjuração, conspi-
ração; motim.
Versetzen, v. a. Es, oder etwas verset-
zen, errar; fazer error; cometer erro.
Womit habe ich es bey Ihnen verset-
zen? em que cousa tenho faltado contra
Vm? em que cousa pecuei? Es bey
einem versetzen, desagradar, desgostar
a alguém. Der Klügste kann es verset-
zen, não ha cavallo por melhor que
seja que deixe de tropezar; o mais sabio
está sujeito a erros. *Sich* in etwas
versetzen, fazer alguma cousa por erro;
equivocarse; desacertar. *Sich* verset-
zen, unrecht sehen, enganarse. *Sich*
moran versetzen, als schwangere Weis-
ber, impresionarse de alguma cousa de
modo que o feto leve o sinal. Mit et-
was versetzen, prover de alguma cousa.
Sich mit etwas versetzen, prover-se,
fazer a sua provisão. Ein Amt, einen
Dienst versetzen, exercer hum cargo;
fazer as funcções de hum officio. Sie
verstieht die Wirthschaft, ella gover-
na os asuntos domésticos, tem o gover-
no da casa. Er war dazu versetzen,

elle estava destinado, predestinado para
tal. *Sich* zu einer Sache versetzen,
prometer-se; fazer contra. Ich versah
mich dessen nicht von Ihnen, eu não
esperava tal cousa de Vm. Ehe ich
mich versah, quando menos o pen-
sava. *Sich* nichts Böses zu einem verset-
zen, não sospetar mal de alguém.
Versetzen, n. erro, error. *iprov.* Verset-
zen ist auch verspielt, quem pecca
por erro, ha de levar a pena.
Versetzen, adj. provisto, munido de.
Versetzen, v. a. f. *Verleßen*.
Versetzt, adj. leso, ofendido, ferido
ligeiramente.
Versetzung, f. f. *Verlesung*.
Versetzung, f. subministração, forneci-
mento; provimento.
Versenden, v. a. expedir, enviar. Waas
sich, expedir fazendas.
Versender, m. expeditor, remetente.
Versendung, f. expedição, envio; reme-
sa, remissão.
Versengen, v. a. chamuscar, queimar le-
vemente, na superficie.
Versengt, adj. chamuscado, queimado li-
geiramente e na superficie.
Versengung, f. chamuscadura.
Versenken, v. a. sobmergir, inundar,
subverter, alagar, afogar, afundir.
Ein Schiff, meter á pique, no fundo;
afundar, sobmergir huma não.
Versenkung, f. sobmersão, inundação,
afogamento; o meter á pique.
Versetzen, v. a. transpôr, mudar de lu-
gar. Die Worte versetzen, transpôr
as palavras. Bäume versetzen, trans-
plantar árvores. Unter die Zahl der
Heiligen, pôr, asentar no número dos
Santos; canonizar. Einen in die Noth-
wendigkeit versetzen, pôr a alguém na
necessidade. Ins größte Elend verset-
zen, reduzir a alguém á extrema mise-
ria. In Schrecken, pôr, meter em
terror, em susto. *Sich* in Gedanken
wohin versetzen, transferirse nos pen-
samentos em algum lugar. Den Odem,
die Luft versetzen, fazer perder a respi-
ração, impedir a respiração. Verset-
zen, verpfänden, empenhar, dar em
penhor. Einen Stoß, Schlag verset-
zen, levar, acertar hum golpe. Eine
derbe Ohrfeige, aplicar huma rigorosa
bofetada. Eine Arznei womit verset-
zen, temperar huma medicina com al-
guma cousa. *Sich* versetzen, bey dem
Buchdrucker, errar; equivocarse em
compôr os caracteres. Eine Zeile verset-
zen, transpôr hum verso. Die Buch-
staben versetzen, um ein andres Wort

- herauszubringen, fazer hum anagrama.
- Versetzung**, f. transposição; variação da ordem. **Versetzung der Worte**, transposição, inversão das palavras. **Der Buchstaben**, um ein anderes Wort heraus zu bringen, anagrama.
- Verseuzen**, v. a. Den Tag, pasar o dia em suspiros, gemidos. Den Schmerz, desafogar a dor em suspiros.
- Versicherer**, m. segurador, asegurador, que da seguro de fazendas embarcadas.
- Versichern**, v. a. asegurar, afirmar. Es ist mir versichert worden, man hat mich dessen versichert, me tem asegurado. Hoch und theuer versichern, protestar, votar. Sich einer Person, asegurarse de alguma pessoa. Ein Schiff, Waaren, ic. segurar, asegurar. Gegen alle Gefahren, Aufbringung, Feuersgefahr versichern, segurar, asegurar contra, und de todos os riscos, contra detenção, incendio etc.
- Versichert**, adj. asegurado; seguro, certo. adv. seguramente.
- Versicherung**, f. seguridade, seguranza; promessa segura. **Versicherung**, oder **Assicuranz**, seguro. **Versicherungs-Gesellschaft**, Prämie oder Preis, **Schein**, companhia, premio, apólice de seguro.
- Versickern**, v. n. pasar, secar pouco á pouco.
- Versieden**, v. n. consumir-se pouco á pouco fervendo.
- Versiegeln**, v. a. sinetar, sellar; pôr o sinete, o sello em huma carta; fechar huma carta debaixo do sinete.
- Versiegelt**, adj. sinetado, sellado; fechado debaixo do sinete.
- Versifikation**, f. versificação; modo de fazer versos.
- Versikel**, m. versozinho.
- Versilberer**, m. prateador.
- Versilbern**, v. a. pratear, cubrir de folhas de prata. **Verkaufen**, vender; converter em dinheiro efectivo.
- Versilbert**, adj. prateado.
- Versilberung**, f. a acção de pratear, de cubrir de folhas de prata.
- Versingen**, v. a. Die Zeit versingen, pasar o tempo cantando.
- Versinken**, v. n. afundarse, afundirse, fundirse, hir ao fundo, á pique, submergir-se.
- Versinkung**, f. a acção de afundarse, de afundirse, submersão.
- Versinken**, v. r. Sich, entorpecer, perder-se a saude com estar demasiado asquado.
- Versmacher**, m. versificador.
- Versoffen**, adj. grandemente sugeito, dado á bebedice; solemne bebedor.
- Versoffenheit**, f. embriaguez; excessiva bebedice.
- Versohlen**, v. a. f. **Vesohlen**.
- Versöhnbar**, adj. reconciliável.
- Versöhnen**, v. a. reconciliar, apacificar; pacificar. Sich mit Gott, reconciliarse com Deos; pedir perdão á Deos dos seus peccados.
- Versöhner**, m. reconciliador; pacificador; mediator.
- Versöhnlich**, adj. placável; inclinado á se reconciliar.
- Versöhnlichkeit**, f. propensão, inclinação á se reconciliar.
- Versöhnopfer**, n. sacrificio propiciatorio, expiatorio, de propiciação.
- Versöhnung**, f. reconciliação; remissão; paz. **Versöhnung der Sünden**, expiação, purgamento dos peccados. **Versöhnungs-Amt**, officio de reconciliação. **Fest**, festa das expiações. **Jahr**, anno placável do Senhor, anno da remissão. **Opfer**, f. **Versöhnopfer**. **Zeichen**, sinal de reconciliação.
- Versorgen**, v. a. ter cura, ou cuidado de alguém; prover á alguém das cousas necessarias. Fünf Kinder zu versorgen haben, ter que manter á cinco filhos. Sich versorgen, prover-se das cousas necessarias; fazer as suas provisões.
- Versorger**, m. alimentador, provedor.
- Versorgt**, adj. provisto. Seine Kinder versorgt sehen, ter a consolação de ver estabelecidos, colocados, empregados á seus filhos.
- Versorgung**, f. mit dem Nöthigen, a provisão, o provimento, fornecimento das cousas necessarias. Mit einem Dienste, estabelecimento; posto; cargo; emprego. An die Versorgung seiner Kinder denken, pensar em estabelecer, em prover, colocar á seus filhos.
- Versparen**, v. a. poupar. Auf eine andere Zeit, reservar, remeter, diferir para outro tempo; guardar, reservar para outra vez.
- Verspäten**, v. a. retardar, demorar. Sich, retardarse, demorarse mais tempo do que convem, tardar de vir.
- Verspeisen**, v. a. consumir tanto etc.
- Versperren**, v. a. cortar, fechar, impedir o passo, o ingreso, huma estrada.
- Verspickern**, v. a. ein Schiff, cravar, caviilhar.
- Verspielen**, v. a. perder ao jogo. Sein Haab und Gut, jogar os seus bens;

perder os seus bens no jogo; arruinar-se com o jogo.

Verspinnen, v. a. *die Seide*, consumir toda a seda em filara.

Verspotten, v. a. *befar*, zombar á alguém; zombar-se, mofar-se de alguém.

Verspottung, f. *escarneo*, *befa*, mofa, zombaria, *ludibrio*.

Versprechen, v. a. *prometer*; dar palavra; obrigar a sua fé, a sua palavra. *Ein Jüngling*, der viel verspricht, hum mozo que promete muito, de grandes esperanças. *Früchte*, *Saaten*, die viel versprechen, fructos, mezes que prometem boa colheita, que tem bella apparencia. *Goldene Berge versprechen*, prometer montes de ouro. *Viel versprechen und wenig halten*, prometer muito e cumprir com pouco. *Sich zur Ehe versprechen*, dar fé de esposo, de esposa; prometer-se em matrimonio. *Sich versprechen*, equivocarse em fallar; dizer huma palavra por outro. *Ich bin heute versprochen*, estou empenhado para hoje.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verspringen, v. a. *Ein Bein*, *destorcer*, deslocar huma perna á força de saltar.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verspringen, v. a. *Ein Bein*, *destorcer*, deslocar huma perna á força de saltar.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verspringen, v. a. *Ein Bein*, *destorcer*, deslocar huma perna á força de saltar.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verspringen, v. a. *Ein Bein*, *destorcer*, deslocar huma perna á força de saltar.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verspringen, v. a. *Ein Bein*, *destorcer*, deslocar huma perna á força de saltar.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verspringen, v. a. *Ein Bein*, *destorcer*, deslocar huma perna á força de saltar.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verspringen, v. a. *Ein Bein*, *destorcer*, deslocar huma perna á força de saltar.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verspringen, v. a. *Ein Bein*, *destorcer*, deslocar huma perna á força de saltar.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verspringen, v. a. *Ein Bein*, *destorcer*, deslocar huma perna á força de saltar.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verspringen, v. a. *Ein Bein*, *destorcer*, deslocar huma perna á força de saltar.

Versprechen, n. *promessa*. *Eheliches*, *promessa de matrimonio*.

Versprecher, m. *prometedor*.

Versprechung, f. f. *Versprechen*.

Verstand, n. *intelecto*, *entendimento*; *mente*, *juizo*. *Der gesunde Menschenverstand*, o senso comum. *Gar keinen Verstand haben*, não ter nada de entendimento. *Von Verstande kommen*, perder o entendimento, o juizo. *Wieder zu Verstande kommen*, tornar em si, recuperar o entendimento. *Das geht über meinen Verstand*, iso excede o meu juizo. *Zum Verstande gehörig*, *intelectual*; *inteligivel*. *Einsicht*, *engenho*, *intelecto*, *entendimento*, *espírito*, *juizo*, *discernimento*. *Viel Verstand haben*, ter grande entendimento, muito juizo, muita pene-

trazão. *Ohne Verstand handeln*, *obrar sem juizo*. *Bedeutung*, *sentimento*, *significado*.

Verständig, adj. *intelectual*, *inteligente*. *Ein verständiges Wesen*, *ser intelectual*, *intelectivo*, *inteligente*. *Geschicht*, *inteligente*, *sábio*, *douro*, *judicioso*. *Ein in der Sache verständiger Mann*, *homem práctico*, *perito da arte*, *inteligente*. *Das verständige Alter*, *os annos da discreção*. *adv.* *com intelligencia*.

Verständigen, v. a. *esclarecer*, *instruir*, *informar*, *fazer comprehender*.

Verständigung, f. *esclarecimento*, *explicação de cousas pouco entendidas*.

Verständlich, adj. *inteligivel*, *claro etc.* *adv.* *inteligivelmente*.

Verständlichkeit, f. *inteligibilidade*; *clareza*, *claridade*.

Verständnis, n. *Eintracht*, *união*, *intelligencia*, *correspondencia*, *concordia*, *harmonia*. *In einem guten Verständnisse mit Jemand leben*, *viver em boa correspondencia*, *em perfecta harmonia com alguém*.

Verstärken, v. a. *In der Dicke*, *engrossar*. *An Größe und Zahl*, *accrescer*, *aumentar*. *An Festigkeit*, *Dauer und Widerstand*, *fortificar*, *resforzar*. *Einen in seiner Bosheit verstärken*, *confirmar á alguém na sua malicia*. *Ein Kriegsheer*, *resforzar hum exército*.

Verstärkung, f. *resforzo*; *accrescimento*, *ajuda*, *subsídio*.

Verstatten, v. a. *conceder*, *accordar*, *permitir*.

Verstattung, f. *concessão*, *licença*.

Verstauben, v. n. *perder-se como pó*.

Verstäuben, v. a. *disipar*, *fazer andar em ar como pó*.

Verstauchen, v. a. *deslocar*, *desmanchar*, *desengozar hum membro*; *destorcer*.

Verstauchung, f. *destorcimento*, *deslocação*, *desmancho*.

Verstecken, v. a. *Bei den Kaufleuten*, *trocar*, *permutar huma cousa por outra*.

Verstecken, v. a. *Den Weg*, *impedir o caminho com cousas fixadas em terra*.

Verbergen, *esconder*, *occultar*. *Sich*, *esconder-se*, *occultar-se*.

Versteckt, adj. *Verborgen*, *escondido*, *occultado*. *Ein versteckter Mensch*, *homem simulado*.

Verstehen, v. a. *entender*, *comprender*. *Unrecht*, *desentender*. *Ich habe nichts, keine Sylbe verstanden*, *não tenho entendido*, *comprehendido nada*. *Der*

Kluge versteht es schon, á bom entendedor poucas palavras lhe bastão. Sich auf etwas verstehen, entenderse, ter conhecimento, ou prática de alguma coisa. Das versteht sich von selbst, isto se entende de si mesmo. Keinen Spaß verstehen, não entender burla. Eine Sprache verstehen, saber huma lingua. Sich mit einem verstehen, entenderse com alguém. Sich zu etwas verstehen, consentir, aconsentir. Zu verstehen geben, dar á entender. Das Pfand hat sich verstanden, os interesses vencidos excedem o valor do penhor. Verstehlich, *adj.* inteligivel; de poderse entender. Versteigen, *v. r.* Sich, levantar demasiado huma coisa. Sich in Ausgaben versteigen, fazer despesas superiores ás suas forças. Sich im Nachdenken versteigen, perderse nos seus pensamentos. Versteigern, *v. a.* vender em leilão, em subhasta pública. Versteigerung, *f.* venda pública; leilão, subhasta. Versteinen, *v. a.* Einen Acker, pôr limites, termos. Versteinern, *v. a.* petrificar; mudar, converter em pedra. Versteinerung, *f.* petrificação, mudança em pedra; — a mesma coisa petrificada. Versteinerungskraft, *f.* forza petrifica. Verstellen, *v. a.* Entstellen, desfigurar, contrafazer. Diese Perrücke verstellt Sie, esta cabeleira desfigura á Vm. Die Stimme verstellen, contrafazer a voz. Sich verstellen, contrafazerse, transformarse, fingir, disimular, simular. Der sich verstellt, disimulador, und disimulado. Verstellt, *adj.* simulado, fingido. Verstellter Mensch, homem simulado, fingido. Verstellte Stimme, voz fingida. *adv.* disimuladamente. Verstellung, *f.* disimulação, fincção, fingimento. Versterben, *v. n.* morrer; pasar desta vida. Versteuern, *v. a.* pagar as contribuições, as imposições etc. Verstimmen, *v. a.* desacordar, desafinar os instrumentos de cordas. Verstimmung, *f.* disonancia. Verstocken, *v. a.* Das Herz, endurecer o coração, tornar insensível. Verstocken, *v. n.* Von Holze, começar á apodrecer a lenha. Verstockt, *adj.* endurecido. Ein verstocktes Herz, hum coração endureci-

do, insensível. Ein verstockter Sünder, hum peccador obstinado. Ein verstocktes Gewissen, huma consciencia endurecida, empedernida. Verstockung, *f.* Des Holzes, putridão. Des Herzens, endurecimento do coração. Verstohlen, *adj.* furtivo, clandestino, secreto, escondido. *adv.* Verstohlen, furtivamente, escondidamente, clandestinamente, secretamente; á escondidas. Verstollen, *v. a.* Ein Gebirge, abrir, cavar huma mina horizontalmente. Verstopfen, *v. a.* fechar, tapar; entupir. Den Leib verstopfen, opilar, obstruir, tapar, causar obstrucção. Mit Werge verstopfen, estopar, tapar com estopa. Die Ohren verstopfen, tapar os ouvidos. Verstopfend, *adj.* obstructivo, opilativo, constipativo. Verstopft, *adj.* tapado. Im Körper, obstruido, opilado, constipado. Verstopfter Leib, ventre estílico. Verstopfung, *f.* entupimento, tapamento. Flüssiger Dinge, entupimento. Der Gefäße des menschlichen Leibes, constipação, opilazão, obstrucção. In der Nase, encatarramento. Der monatlichen Reinigung, supresão dos menstros. Verstopfung des Urins, supresão, retenção da ourina. Verstorben, *adj.* defuncto, morto. Verstören, *v. a.* turbar, desturbar, pertubar, interromper. Die Ruhe stören, dissipar, disturbar a tranquillidade. *f.* Verstören. Verstörer, *m.* disturbador, perturbador. Verstörung, *f.* turbazão, perturbazão. Verstoß, *m.* erro, falta por ignorancia. Verstoßen, *v. a.* repulsar, repeler, rebater; repudiar, refutar, engeitar; abandonar, desfazerse. Seine Frau, repudiar, dar de mão á sua mulher. Gott verstoßt die Ruchlosen, Deos reprova aos improbos. *v. n.* Wider die Regeln verstoßen, peccar, faltar contra as regras do decoro. Verstoßung, *f.* repulsão, repudio; engeitamento. Verstoßung vom Throne, privação do trono. Verstrafen, *v. a.* Von den Handwerksfern, pagar a pena pecuniaria. Verstreichen, *v. a.* Mit Thone, encher; rebocar, guarnecer huma parede com cal. *v. n.* Die Zeit verstreicht, o tempo fuge, corre, voa. Der Termin ist verstrichen, tem vencido o termo, o prazo.

- Verstreuen**, v. a. Den Sand, esparcir acá e lá a arca.
- Verstricken**, v. a. embarazar, impedir, enlazar; ligar, prender, segurar com lazos. Das Garn verstricken, consumir o fio em obra á malha.
- Verstrickung**, f. enlazamento; enlace, nó, ligadura; a acção de enlazar.
- Verstudieren**, v. a. Sein Vermögen, consumir, despender as suas faculdades estudando. Seinen Verstand, perder o juizo estudando demasiado.
- Verstümmeln**, v. a. mutilar, cortar, amputar, trincar, decepar qualquer membro.
- Verstümmelung**, f. mutilação, amputação, truncamento.
- Verstummen**, v. n. emmudecer, perder a falla, ficar mudo, fazerse mudo.
- Verstümmeler**, m. mutilador, amputador, truncador.
- Verstummt**, adj. emmudecido; mudo.
- Verstummung**, f. emmudecimento.
- Verstutzen**, v. a. cortar, decepar, trincar a cima.
- Versuch**, m. ensayo, tentativa, prova, experiencia, experimento. *Physicalische Versuche*, experimentos fisicos. Einen Versuch anstellen, fazer ensayo, experimento, prova; ensayar, experimentar.
- Versuchen**, v. a. ensayar, experimentar, tentar, provar, fazer hum ensayo, hum tentativa, a prova. Die Kräfte versuchen, experimentar, fazer prova das suas forças. Alles Mögliche versuchen, tentar todos os meios possíveis, fazer os esforços possíveis. Er hat sich in der Welt etwas versucht, elle tem adquirido grande prática do mundo. Sein Heil, Glück versuchen, tentar a sua fortuna. Einen zum Bösen excitar, tentar, instigar, solicitar ao peccado. Gott versuchen, tentar á Deos; pedir milagres, ou maravilhas.
- Versucher**, m. tentador. *absol.* Der Versucher, o tentador, o diabo.
- Versucherin**, f. tentadora.
- Versuchkunst**, f. arte de fazer os experimentos.
- Versucht**, adj. tentado. Erfahren, experimentado, versado. Ein versuchter Soldat, hum soldado experimentado.
- Versuchung**, f. Vom Teufel, tentação, instigação diabólica, ou da concupiscencia. In Versuchung führen, induzir em tentação. In Versuchung gerathen, ser tentado.
- Versudeln**, v. a. sujar, embrolhar.
- Versühnen**, v. a. f. Versöhnen.
- Versündigen**, v. r. Sich, cometer peccado, peccar contra alguém ou alguma cousa. Sich an Gott, an seinem Nächsten versündigen, ofender á Deos, á seu próximo. Sich an einem Todten versündigen, violar, deshonrar, ultrajar á hum morto.
- Versündigung**, f. peccado.
- Versüßen**, v. a. adoçar; tornar, ou fazer doce; mitigar a agrimonia.
- Versüßung**, f. adoçamento.
- Vertändeln**, v. a. Die Zeit, das Geld, consumir, gastar, despender inutilmente o tempo, o dinheiro.
- Vertanzen**, v. a. despender, perder o tempo ou dinheiro dançando ou bailando.
- Vertauschen**, v. a. permutar, cambiar, trocar, dar em cambio.
- Vertauscher**, m. permutador.
- Vertauschung**, f. permutação, cambio, troca de hum coisa por outra.
- Verteufelt**, adj. diabólico. *Verteufelter Mensch*, homem endiabrado. *fig.* grandísimo, sobre modo grande, excessivo. *adv.* diabólicamente.
- Vertheidigen**, v. a. defender, sobster, patrocinar, proteger. Die Meinung, defender a opinião. Seinen Freund bey Jemandem vertheidigen, defender á seu amigo, tomar a defesa do amigo. Sich, defenderse; estar sobre a sua defesa.
- Vertheidigend**, adj. defensivo.
- Vertheidiger**, m. defensor, protector.
- Vertheidigerin**, f. defensora.
- Vertheidigung**, f. defensa, defensão, protecção; apoio, reparo; escudo.
- Vertheidigungs**; *Gewehr*, arma defensiva. *Rede*, discurso em defensa, escritura apologética; apologia. *Verteife*, fortificações, reparos.
- Vertheilen**, v. a. repartir, distribuir. Geld unter die Armen, distribuir, repartir dinheiro entre os povres.
- Vertheiler**, m. distribuidor; dispensador.
- Vertheilerin**, f. distribuidora, dispensadora.
- Vertheilung**, f. distribuizão, repartizão, repartimento, divisão.
- Vertheuen**, v. a. Ein Schiff, amarrar hum navio.
- Vertheuern**, v. a. encarecer.
- Vertheuerung**, f. encarecimento.
- Verthuer**, m. despendedor, gastador, dissipador.
- Verthun**, v. a. Verbrauchen, consumir, usar; fazer consumo; dissipar. Viel

in Wäsche verthun, despende muito em roupa branca. Sein ganzes Geld verthan haben, ter despendido todo o seu dinheiro. Unnötig, lächerlich verthun, despende inutilmente, profusamente; dilapidar, dissipar.

Verthung, f. consumção, consumo; despendimento.

Vertical, adj. vertical. Vertical; Winkel, ângulos verticaes. adv. verticalmente.

Vertiefen; v. a. fazer profundo, fazer mais profundo. Einen Graben vertiefen, profundar, fazer mais profundo hum foso. Sich vertiefen, afundarse, immergir-se, engolfarse, darse inteiramente a huma cousa. Sich ins Laster vertiefen, engolfarse aos vicios, entregarse aos vicios.

Vertieft, adj. afundado. fig. engolfado, submergido; abandonado; dado inteiramente a alguma cousa. In Gedanken vertieft, absorvido, absorto, pensativo.

Vertiefung, f. cavidade, vazio, buraco; profundez; concavidade. In Gedanken, profunda meditação, abstracção.

Vertilgen, v. a. extirpar; desarraigar, destruir, exterminar, dissipar. Das Andenken, abolir, extinguir a memoria.

Vertilger, m. exterminador, extirpador, destructor.

Vertilgung, f. desarraigamento, extirpação, extermínio; destruição. Des Andenkens, extincção, abolição da memoria.

Vertrag, m. contracto, convenção; composição; pacto; transacção, accordo, ajuste. Einen Vertrag machen, fazer huma convenção; pactar, contratar.

Vertragen, v. a. Ein Kleid, f. Abtragen. Leiden vertragen, tolerar, suportar, sufrir. Den Spas nicht vertragen können, não poder tolerar a burla. Er kann die Sonne nicht vertragen, elle não pode suportar o ardor do sol. Ich kann den Wein nicht vertragen, não posso tolerar o vinho; o vinho não convem a minha saude. Der nicht viel verträgt, homem que não tolera muita injuria. Weine, die das Meer nicht vertragen können, vinhos que não são para serem embarcados; que não sofrem o transporte pelo mar. Zwei Personen vertragen, reconciliar a duas pessoas. Sich mit Jemand vertragen, f. Versöhnen. Sich vertragen, zusammen bestehen, convir, conformarse, subsistir junto. Man kann sich nicht mit ihm vertragen, não se pode

viver, tratar com elle. Sich wie Hund und Rahe vertragen, viver como gato e cão; ser amigos como gato e cão.

Verträglich, adj. tratável, sociável; que se comporta bem; fácil. Verträglich leben, viver de bom accordo, em boa união.

Verträglichkeit, f. sociabilidade, tratabilidade; paz; harmonia.

Vertragsam, adj. f. Verträglich.

Vertrauen, n. confiança, confidentia, fiducia, esperanza firme. Vertrauen auf Gott haben, ter confiança, confiar em Deos.

Vertrauen, v. a. confiar, fiar, comendar, recomendar, dar a guardar a fidelidade e cuidado de alguém. Er hat mir es vertrauet, elle mo tem dito em confiança. v. n. confiar-se, fiar-se; ter confiança, fiducia. Sich einem ganz vertrauen, confiar-se inteiramente em alguém.

Vertrauern, v. a. Seine Tage, pasar em luto, em dó os seus dias.

Vertrüfeln, v. n. perder-se, distilar gota a gota.

Vertraulich, adj. confidencial, familiar, intrinseco. adv. confidencialmente, em confiança; intrinsecamente.

Vertraulichkeit, f. familiaridade; confidencia.

Verträumen, v. n. fig. Sein Leben, pasar a sua vida em ocio.

Vertraut, adj. familiar, intrinseco, íntimo, confidente. Vertraute Freundschaft, intima amizade, confidencia. Vertraute Briefe, cartas familiares. subst. Ein Vertrauter, confidente, pessoa de confidencia, amigo intrinseco. fam. Vertraute, confidente, amiga intrinseca. adv. familiarmente, intimamente, intrinsecamente. Vertraut werden, thun, familiarizarse, usar familiarmente com alguém.

Vertrautheit, f. familiaridade, confidencia, cordialidade.

Vertreiben, v. a. cazar, fazer sahir com violencia, lanzar fora. Die Feinde, die Räuber, cazar, dissipar, rebater, rechazar aos ladrões, aos inimigos. it. Das Fieber, curar, sanar, sarar a febre. Die Flecken, fazer desaparecer as nodoas. Den Schmerz, fazer cesar, calmar a dor. Aus dem Eigenthume, desaposesar; lanzar fora das suas posesões. Die Sorgen, die Grillen, cazar, remover os cuidados, os caprichos. Den Hunger, den Durst vertreiben, fazer pasar a fome, a sede; matar, extinguir a fome, a sede. Den Schlaf

vertreiben, fazer pasar o somno. **Einem die Pöffen vertreiben**, tirar á alguém as burlas. **Einem den Rißel vertreiben**, fazer pasar á alguém o prurito. **Die Furcht vertreiben**, fazer perder o medo. **Gewalt mit Gewalt vertreiben**, opôr violencia á violencia. **Böses mit Bösem vertreiben**, repellar o mal pelo mal; usar represalha. **Die Zeit vertreiben**, pasar o tempo; divertir-se.

Vertreibung, f. empurrão, repulsão, impulso para traz; acção de repellar; expulsão. **Aus dem Vaterlande**, desterro, desterramento.

Vertreten, v. a. perder, gastar, arruinar, destruir com os pés caminhando sobre os pães. **Die Schuhe vertreten**, estragar os zapatos. **Den Fuß vertreten**, destorcer, deslocar o pé. **Eines Stelle vertreten**, fazer as funcções, as vezes de outro. **Einem bey Jemandem, vor Gerichte vertreten**, interceder, tomar a defesa de alguém; patrocinar, defender a causa de alguém; fazer as partes de alguém em juizo. **Ein Reichsstand vertritt oft den andern**, hum estado do imperio faz muitas vezes as de hum outro, paga o contingente de hum outro.

Vertreter, m. patrocinator, intercesor. **Stellvertreter**, vicerigente.

Vertretung, f. Des Fußes, destorcimento, deslocamento de hum pé. **Der Stelle einer Person**, representação; exercicio das vezes, das funcções de hum outro. **Fürspruch**, intercesão, patrocínio.

Vertrieb, m. despacho, tráfico; venda.

Vertrieben, adj. cazado, repellido, repulsado; lanzado fora. **Ein Vertriebener**, relegado, exiliado, degredado, banido; desterrado; expatriado.

Vertriefen, v. a. perderse gota á gota.

Vertrinken, v. a. despender em bebidas, em vinho. **Die Grillen**, afogar a melancolia em hum copo de vinho. — f. **Ertrinken**.

Vertrocknen, v. n. disecarse. **Diese Quelle vertrocknet nicht**, este manancial não se secca jamais, não pode faltar, cesar.

Vertrocknend, adj. disecante.

Vertrocknung, f. secamento, disecação.

Vertrödeln, v. a. vender os seus vestimentos velhos.

Vertröpfeln, v. a. perderse em gotas, **Vertropfen**, ou gota á gota.

Vertrösten, v. a. Auf etwas, dar esperanza de alguma cousa; fazer esperar. **Einen immer**, nutrir, alimentar de esperanças; entreter com esperanças.

Vertröstung, f. esperanza.

Vertrunken, adj. despendido em bebidas.

Vertuschen, v. a. celar, esconder, occultar; suprimir; calar.

Vertuschung, f. occultação, supresão.

Vertußen, v. n. ficar pasmado; pasmarse; ficar plantado.

Verübeln, v. a. blasfemar, desaprovar; tomar á máa parte.

Verüben, v. a. exercitar, cometer, fazer qualquer sorte de mal.

Verunehren, v. a. deshonnar, deshonnar. **Sich**, deshonnarse; prostituir a sua honra.

Verunehrung, f. deshonna, prostituição da sua honra.

Veruneinigen, v. a. desunir; pôr, metter em discordia, desunião; suscitar contendas, brigas, disputas, querelas entre as pessoas. **Sich veruneinigen**, desunirse, entrar em discordia, em desunião.

Veruneinigung, f. divisão, desunião, discordia, disensão.

Verunglimpfen, v. a. difamar, desacreditar, dizer mal de alguém.

Verunglimpfung, f. difamação, a acção de desacreditar á alguém.

Verunglücken, v. n. perecer; succumbir á hum grande desgraça; ter a desgraça de romperse una perna, de perder hum grande parte dos seus bens. **Im Meere verunglücken**, perecer no mar; fazer naufragio.

Verunheiligen, v. a. f. **Entheiligen**.

Verunreinigen, v. a. contaminar; fazer impuro, imundo; macular. **Die Tempel**, contaminar, profanar, violar os templos. **Sich verunreinigen**, contaminarse, pôrse imundo; sujar-se.

Verunreinigung, f. contaminazão; porcaria, imundicia. **Der Kirche**, profanação.

Verunruhigen, v. a. f. **Beunruhigen**.

Verunstalten, v. a. desfigurar, perder a forma, a figura.

Verunstaltung, f. desfigurazão, desformamento.

Veruntiefen, v. a. **Den Hafen mit Sande**, encher, embarazar o porto com areia.

Verunreuen, v. a. roubar, roubar perfidamente.

Verunwilligen, v. r. **Sich**, f. **Veruneinigen**.

Verursachen, v. a. causar, ocasionar, produzir; ser causa.

Verursacher, m. causa, ocasionador.

Verursachung, f. sугeito, occasião. **Verursachter Schade**, damno.

Verurtheilen, v. a. condemnar por sentença, sentenciar.

Verurtheiler, m. condemnador.

Verurtheilung, f. condemnazão. **Zu den Galeeren, oder zum Tode, morte civil.**

Vervielfältigen, v. a. multiplicar, aumentar; fazer numeroso. **Sich vervielfältigen**, multiplicarse; aumentarse.

Vervielfältigung, f. multiplicação.

Vervollkommen, v. a. aperfeizoar, completar, acabar; dar perfeição.

Vervollkommnung, f. perfeição, complemento, consumação de huma obra.

Vervorthellen, v. a. f. **Vervorthellen**.

Vervortheilung, f. fraude, má fé, engano, dolo, trapeza, surpresa.

Verwachen, v. a. pasar, consumir o tempo vigiando, velando.

Verwachsen, v. n. **Eine Narbe**, perderse huma cicatriz com os annos. **Mit Grase**, cubrirse de herua.

Verwahren, v. a. custodiar, conservar, guardar. **Vor der Bitterung**, reparar, pôr á cuberto das injurias do tempo; defender do máo tempo. **Eine Thüre wohl verwahren**, munir, guardar bem a porta. **Sich verwahren**, munirse, proverse contra. **Vor der Kälte sich verwahren**, defenderse, repararse, abrigarse, guardarse do frio.

Verwahrer, m. conservador, que tem em guarda; depositario.

Verwahrlich, adj. em guarda. **Verwahrlich niederlegen**, dar em guarda, em depósito.

Verwahrlosen, v. a. negligir, descuidar; não ter cuidado; deixar perecer. **Die Kinder verwahrlosen**, não ter cura alguma dos filhos.

Verwahrlosung, f. descuido, negligencia; falta de cura.

Verwahrniß, f. f. **Verwahrung**.

Verwahrung, f. custodia, guarda. **In Verwahrung geben**, haben, dar, ter em guarda, em custodia. **Geben**, depositar, dar em depósito. **Haben**, ter em depósito.

Verwaisen, v. n. ficar orfão.

Verwaist, adj. orfão.

Verwaisung, f. orfandade.

Verwalten, v. a. administrar, governar, manejar; ter o manejo, a conducta de. **Ein Amt verwalten**, exercitar bem hum emprego. **Die Gerechtigkeit**, ad-

ministrar a justiza. **Die Sacramente verwalten**, administrar os sacramentos.

Verwalter, m. administrador, director. **Auf Gütern**, factor; economo.

Verwalteren, f. factoria.

Verwalterin, f. administradora, directora. **Auf Gütern**, economo; aya.

Verwaltung, f. administrazão, governo, manejo. **Der Gerechtigkeit, der Sacramente**, administrazão da justiza, dos sacramentos.

Verwandelbar, adj. transmutável; transmutável; transformável.

Verwandelbarkeit, f. o estado de cousa que he transformável.

Verwandeln, v. a. cambiar, converter; transmutar, transformar; cambiar, mudar de figura, de substancia; transfigurar. **Im heiligen Abendmahle**, transsubstanciar. **Sich verwandeln**, mudarse, transmutarse, transformarse, converterse, transfigurarse. **Sich im Gesichte**, mudar de cor.

Verwandlung, f. transmutação, cambiamento, mudanza, transformação, transfigurazão; conversão; imutação. **Im heil. Abendmahle**, transsubstanciação.

Verwandt, adj. f. **Verwenden**. **Mit verwandter Hand**, com a mão inversa.

Verwandt, adj. parente, consanguineo, conjuncto, propinquo, chegado. **Mit Jemand verwandt seyn**, ser parente de alguem. **Ein Verwandter**, eine **Verwandte**, parente. **Eine meiner Verwandten**, huma de minhas parentes, huma do meu parentesco. **Professions, Religions, Verwandte**, companheiro, consorte de arte, officio, de religião. **Verwandte Sachen, Wörter**, cousas, palavras análogas, que tem afinidade entre si.

Verwandtschaft, f. parentesco, parentalha, parentela, consanguinidade. fig. afinidade, conveniencia, relação, analogia.

Verwandtschaftlich, adj. et adv. de parente, entre parentes. **Der verwandtschaftliche Umgang**, a conversação de parentes.

Verwarnen, v. a. advertir, corrigir, admoestar.

Verwarnung, f. advertencia, correcção, admoestração.

Verwaschen, v. a. consumir o sabão lavando. f. auch **Verschwaschen**.

Verwasen, v. n. f. **Verwaisen**.

Verweben, v. a. consumir o fio tecendo, ou á tecer alguma cousa. it. **Durch**

- W**eben mit einander verbinden, *entretrecer*, *entrelaza*.
- Verwechseln**, v. a. *cambiar*, *trocar*; *tomar em cambio*, *em troque*. — Geld *verwechseln*, *cambiar moedas*. Die Kleider *verwechseln*, (*besser wechseln*) *mudar de vestidos*. Die Theologie mit der Jurisprudenz *verwechseln*, *abandonar a theologia*, e *darse ao estudo da jurisprudencia*. Die Zeitlichkeit mit der Ewigkeit *verwechseln*, *morrer*, *passar ao outro mundo*. Eine Sache, eine Person mit der andern *verwechseln*, *confundir*, *cambiar as cousas*, *as pessoas*.
- Verwechslung**, f. *cambio*, *troca*. Der Münzen, *cambio das moedas*.
- Verwegen**, *adj.* *temerario*, *atrevido*, *presumptuoso*; *inconsiderado*. *Verwegenes Urtheil*, *juízo temerario*. *adv.* *temerariamente*, *atrevidamente*.
- Verwegenheit**, f. *temeridade*, *audacia*, *atrevimento*, *imprudencia*.
- Verwehen**, v. a. *transportar*, *levar com o sopro dos ventos*. Die Gräben sind *verwehet*, *as fosas estão colmadas de neve*. *Verwehet seyn*, *als ein Schiff*, *ter descahido*, *ser descahido*.
- Verwehren**, v. a. *vedar*, *prohibir*.
- Verwehrung**, f. *prohibição*.
- Verweigerer**, m. o que *recusa alguma coisa*.
- Verweigerlich**, *adj.* *recusável*, *de poder ser recusado*.
- Verweigern**, v. a. *recusar*, *rejeitar*, *engeitar*; *negar*.
- Verweigerung**, f. *recusação*; *repulsa*, *negação*, *engeitamento*.
- Verweilen**, v. n. *tardar*, *retardar*, *dilatar*, *diferir*. *Sich verweilen*, *retardar*, *demorar-se*, *tardar*.
- Verweilung**, f. *demora*, *retardamento*, *retardação*; *dilatação*, *delonga*.
- Verweinen**, v. a. *passar*, *consumir o tempo chorando*. *Seinen Schmerz verweinen*, *mitigar a sua dor com choros*.
- Verweis**, m. *reprehensão*, *correção*, *censura*, *crítica*.
- Verweisen**, v. a. *reprehender*, *corrigir*, *censurar*; *criticar*, *increpar*. *Aus einem Orte*, *exiliar*, *desterrar*, *relegar*, *banir*, *degredar*. *Einen an Jemand*, *endireitar*, *dirigir a alguém para...*
- Verweislich**, *adj.* *reprehensível*, *vituperável*, *digno de reprehensão*.
- Verweisung**, f. *Aus dem Lande*, *relegação*, *desterro*, *degredo*, *proscrição*.
- Verwelken**, v. n. *Als Blumen*, *murcharse*, *secarse*, *perder a cor*.
- Verwelkt**, *adj.* *murchado*, *secado*.
- Verwelfung**, f. *murchidão*, *secura*, *desbotamento*; *perda da cor*.
- Verwenden**, v. a. *invertir*; *volver*, *voltar*. *Die Hand*, *volver a mão*. *Kein Auge*, *não apartar*, *não afastar o olho*; *fixar o seu olhar*. *Geld auf etwas*, *invertir*, *despender*, *empregar dinheiro em alguma coisa*. *Viel Zeit*, *Mühe worauf verwenden*, *consumir*, *empregar muito tempo*, *trabalho em alguma coisa*. *Sich für eine Person*, *Sache verwenden*, *interceder*, *empenhar-se por alguma pessoa*, *por alguma coisa*; *patrocinar alguma coisa*.
- Verwendung**, f. *inversão*. *Der Hand*, *o volver a mão*. *Des Geldes*, *der Zeit*, *emprego do tempo*, *do dinheiro*; *uso que se faz do tempo*, *do dinheiro*. *Für eine Person oder Sache*, *intercessão*, *empenho*, *patrocínio*.
- Verwerfen**, v. a. *Aus der Ordnung bringen*, *desordenar*, *descompôr*. *Die Worte verwerfen*, *transpôr as palavras*. *Im Kartenspiele*, *descartarse*. *Als untauglich*, *unschicklich verwerfen*, *rejeitar*, *refugar*, *não querer aceitar*, *refutar*, *desaprovar*. *Eines Meinung*, *Rath*, *desaprovar o conselho*, *a opinião de alguém*. *Der von Gott verworfen ist*, *reprovado de Deos*. *Einen Richter*, *recusar hum juiz*; *protestar contra hum juiz*. *Einen Zeugen*, *recusar*, *dar por suspeita huma testemunha*. v. n. *Verwerfen*, *mißgebären*, *beim Viehe*, *abortar*; *fazer mal parto*.
- Verwerflich**, *adj.* *rejeitável*, *enjeitável*, *recusável*, *não admissível*.
- Verwerfung**, f. *Geordneter Sachen*, *descompoimento*, *desordenação*, *confusão*. *Der Worte*, *transposição*, *inversão das palavras*. *Einer untauglichen*, *unschicklichen Sache*, *rejeitamento*, *recusação*, *reprovação*. *Eines Richters*, *recusação de hum juiz por suspeito*. *Eines Thiers*, *aborto*.
- Verwesen**, v. n. *apodrecer*, *corromper-se*, *alterar-se*, *pôr-se podre*. — *Verwesen*, f. *auch Verwalten*.
- Verweser**, m. *administrador*; *lugartenente*, *vigário*.
- Verweserin**, f. *administradora*, *vigaria*.
- Verweslich**, *adj.* *corruptível*, *alterável*, *o que se pode apodrecer*.
- Verweslichkeit**, f. *corruptibilidade*, *alterabilidade*.

Verwest, *adj.* corrupto, alterado, podre, apodrecido.

Verwesung, *f.* putrefacção, corrupção, alteração.

Verwetten, *v. a.* apostar, fazer huma aposta. *Ich wollte etwas verwetten*, eu apostaria.

Verwettert, *adj.* maldito, diabólico, péssimo. *f. Verwettert*.

Verwichen, *adj.* pasado, senecido. *Verwichenes Jahr*, *verwichene Woche*, o anno pasado, a semana pasada. *In nächst verwichener Woche*, na semana próximo pasada. *adv.* últimamente; nos dias pasados.

Verwischen, *v. a.* consumir á encerrar réas.

Verwickeln, *v. a.* envolver, embrulhar. *Sich die Füße in etwas verwickeln*, envolverse, embrulharse os pés em alguma cousa. *Eine Person hinein verwickeln*, envolver, implicar huma pessoa em alguma cousa. *Sich verwickeln*, embrulharse, empenharse, empegarse. *Eine Frage verwickeln*, embrulhar, confundir huma questão.

Verwickelt, *adj.* embrulhado, complicado, perplexo. *Ein verwickelter Handel*, hum negocio embrulhado, intrincado, intrigado.

Verwicklung, *f.* embrulho, a acção de embrulhar, embarazo, confusão. *In einem Schauspiele*, enlace, intrecho, intriga.

Verwiesen, *adj.* von Verweisen, aus dem Lande, relegado, degredado, banido.

Verwildern, *v. n.* fazerse, tornarse inculto, salvago. *fig.* tornarse áspero, inculto, feroz, incivil; incivilizarse; indisciplinar-se.

Verwildert, *adj.* inculto; salvagem. *fig.* incivilizado, indomesticado, indisciplinado.

Verwilderung, *f.* o estado de cousa inculta, indisciplinado; falta de cultura.

Verwilligen, *v. a.* conceder.

Verwilliget, *adj.* accordado, permitido.

Verwilligung, *f.* concessão, permisso, permissão.

Verwinden, *v. a.* Einen Schaden, re-fazerse, repararse de hum damno, de huma perda; restabelecerse.

Verwirken, *v. a.* Das Leben, merecer a morte; fazerse réo da morte. *Ein Lehn*, merecer a confiscação, a privação de hum feudo.

Verwirren, *v. a.* confundir, embrulhar, envolver, desordenar, desconcertar.

Den Staat, pôr em confusão o estado. *Einen Prozeß*, embrulhar. *Sich verwirren*, embrulharse, confundirse, desconcertarse, ficar confuso. *Lassen Sie sich damit unverwirrt*, *verwirren Sie sich damit nicht*, não se entremeta Vm niso.

Verwirrer, *m.* embrulhador.

Verwirrt, *adj.* confuso, desordenado, em confusão; embrulhado. *Verwirrtes Geschrey*, grito confuso, gritaria confusa. *Verwirrter Kopf*, engenho confuso, embrulhado, obscuro. *Verwirrte Schreibart*, estilo confuso, embrulhado. *Er ist ganz verwirrt*, elle está perplexo. *Verwirrt machen*, confundir, desconcertar. *adv.* confusamente, embrulhadamente.

Verwirrung, *f.* confusão, embrulho; intriga, desórden, desconcerto, embarazo; chãos.

Verwittern, *v. n.* descompôr-se, desfazer-se do ar húmido.

Verwittibt, *f.* Verwittwet.

Verwittwen, *v. n.* ficar viuva, reduzir-se ao estado de viuva.

Verwittwet, *adj.* que ficou viuva. *Die verwittwete Prinzessin*, a princesa viuva.

Verwöhnen, *v. a.* acostumar, avezar mal; fazer tomar máos hábitos, máos costumes. *Sich verwöhnen*, tomar máos hábitos; desacostumar-se.

Verwöhnt, *adj.* mal avezado, mal costumado. *it.* desacostumado.

Verwöhnung, *f.* máa usanza, máo costume, máo uso que outro tomou.

Verwölfen, *v. n.* *Wey den Jägern*, von Hündinnen, abortar, fazer abortio.

Verworfen, *adj.* rejeitado, engeitado. *Von Gott*, reprovado.

Verworren, *adj.* confuso, embrulhado, perplexo. *f.* Verwirrt.

Verworrenheit, *f.* perplexidade, confusão. *f.* Verwirrung.

Verwühlen, *v. a.* cavar, trastornar a terra cavandoa.

Verwundbar, *adj.* vulnerável; que pode ser ferido; capaz de ferida.

Verwunden, *v. a.* ferir, fazer huma ferida. *Jemandes Herz, Gemüth*, ferir, tocar, mover o coração. *Sich verwunden*, ferirse.

Verwundern, *v. r.* *Sich*, maravilhar-se, admirarse; ficar admirado.

Verwundernswürdig, *adj.* digno de maravilha, de admirazão; maravilhoso. *adv.* admiravelmente, maravilhosamente.

Bermunderung, f. maravilha, estupor, admiração; susto. Das seht mich in **Bermunderung**, iso me admira, me maravilha. **Bermunderungs**: Worte, Zeichen, palavras, particulas, - sinais admirativos, de admiração.

Bermunderungsvoll, adj. cheio de admiração, de estupor.

Bermundet, adj. ferido. Die **Bermundeten**, os feridos.

Bermundung, f. ferida.

Bermünschen, v. a. imprecicar, execrar, maldizer.

Bermünschenswürdig, adj. digno de execração, de maldicção; execrando; execrável.

Bermünscht, adj. execrável, execrando, maldito, péssimo. Ein **vermünschtes** Gesicht, cara de excomunhado. adv. execrávelmente, péssimamente.

Bermünschung, f. execração, impreciação, maldicção.

Bermürzen, v. a. adubar, temperar com tanta especieria.

Bermüsten, v. a. desolar, devastar, destruir, arruinar. Viele **Schube**, perder muitos zapatos.

Bermüster, m. desolador, devastador, destructor, arruinador.

Bermüßung, f. desolação, devastação, destrucção; ruina.

Berzagen, v. n. desalentarse, desanimarse, perder o ânimo, acobardarse, descorzoar, desconfortarse.

Berzagt, adj. desalentado, desanimado, acobardado, descorzoado; abatido de ânimo. **Berzagt machen**, desalentar, desanimar, acobardar.

Berzagtheit, f. desalento, falta de valor, cobardia, vileza, desmayo, abatimento.

Berzählen, v. r. **Sich**, errar, equivocarse, enganarse no número, em contar.

Berzählung, f. erro, equivocação no número, no contar.

Berzählen, v. n. findar á pór dentes. **Ben den Zimmerleuten**, dentar, adentar.

Berzahnung, f. endentadura. An den Enden der Mauern, espera, dente, pedra que sahe fora da parede para continuação.

Berzapfen, v. a. **Bier** ic., vender por miúdo. **Ben Tischlern**, durch Zapfen befestigen, endentar, entalhar, fazer entrar huma peza de madeira em outra.

Berzapfung, f. venda da cerveja por miúdo. **Ben den Tischlern**, entalhadura.

Berzärteln, v. a. Ein Kind, perder hum menino com demasiadas caricias; acarinhar, acariciar demais; tratar com demasiada delicadeza; fazer molle, delicado. **Sich**, fazerse molle, delicado; tratar-se com demasiada delicadeza.

Berzärtelt, adj. acarinhado, acariciado demais, efeminado; delicado.

Berzärtelung, f. afeminção, molleza; tratamento com demasiada delicadeza; excessão no acarinhar, no acariciar aos filhos.

Berzdunen, v. a. cercar, fechar com sebe.

Berzdunung, f. valado guarnecido de silvas e espinhos; tápigo de sebe.

Berzehen, v. a. despendar, gastar em vinho, aguardente.

Berzehnten, v. a. pagar os dizimos.

Berzehren, v. a. **Durch Essen und Trinken**, consumir, fazer consumo. **Unmäßig**, devorar, engulir. **Sein Haab und Gut verzehren**, consumir, dissipar os todos seus bens, as suas faculdades. **Der Rost verzehrt das Eisen**, a ferrúgem consume o ferro. **Von Sorgen verzehrt werden**, consumir-se de cuidados. **Die Hitze verzehrt dem Schnee**, o calor destrue a neve. **Vom Feuer verzehrt werden**, consumir-se, devorar-se pelo fogo. **Wie viel haben wir verzehrt?** quanto despendemos?

Berzehrend, adj. devorante, o que devora, consume.

Berzehrer, m. consumidor.

Berzehrung, f. consumizção, destrucção. **Die Berzehrung bekommen**, friegen, cahir em huma tísica, dar em consumizção.

Berzeichnen, v. a. **Falsch** zeichnen, desenhlar mal; errar no desenho. **Niederschreiben**, aufzeichnen, registrar, especificar, asentar no registro.

Berzeichniß, n. especificação, nota, lista, catálogo, rol; registro. **Berzeichniß der Kosten**, der Namen, der Bücher, der Waaren, der Verstorbene, especificação, nota das despesas, - lista, rol dos nomes das pessoas; - catálogo dos livros; - nota das mercadorias, - registro dos mortos.

Berzeichnung, f. especificação.

Berzeihen, v. a. perdoar, fazer graza. **Berzeihen Sie mir**, perdoeme Vm; disimule Vm. **Sich eines Dinges verzeihen**, f. **Verzicht**; **Verzicht auf et was thun**.

Verzeihlig, *adj.* perdoável, escusável; digno de perdão.

Verzeihung, *f.* perdão, venia, remissão de humba falta, de humba ofensa. *Sich* bitte um **Verzeihung**, perdoeme, disculpe-me Vm; pezo perdão.

Verzerren, *v. a.* Das Maul, den Mund, destorcer a boca; fazer contorsões da boca, da cara.

Verzerrung, *f.* destorcimento, contorsão. **Verzerrungen machen**, fazer contorsões, geitos, tregeitos.

Verzetteln, *v. a.* espalçar, espalhar por humba e outra parte.

Verzicht, *f.* renuncia, cesão. *Auf et was Verzicht thun*, renunciar, ceder.

Verziehen, *v. a.* tirar alguma coisa do seu lugar, do seu direito. **Das Gesicht, den Mund**, destorcer, *f.* **Verzerren**. *Sich verziehen*, destorce-se, tirarse da sua direita. **Die Kinder verziehen**, deitar á perder á filhos, portandose com elles com demasiada indulgencia. *v. n.* tardar. *it.* esperar, entreter-se. **Verziehen Sie noch ein wenig**, espere Vm ainda hum pouco. **Der Rauch verzieht sich**, o fumo se disipa. **Das Gewitter verzieht sich**, o temporal passa, se vai. **Der Schmerz verzieht sich**, a dor cesa.

Verziehung, *f.* Des Mundes, torcimento, destorcimento, contorsão. **Der Kinder**, nimia indulgencia para com os filhos; máa educação.

Verzieren, *v. a.* ornar; decorar.

Verzierer, *m.* decorador; o que faz decorações. *it.* architecto teatral.

Verzierung, *f.* ornamento, ornato, embelecimento. *Auf dem Theater*, decoraçáo; aparato da scena.

Verzinnen, *v. a.* estanhar; cubrir de estanho, soldar com estanho.

Verzinner, *m.* estanhador; o que trabalha em estanhar baixela.

Verzinnt, *adj.* estanhado. **Unverzinnt**, por estanhar.

Verzinnung, *f.* estanhadura, a acção de estanhar.

Verzinsen, *v. a.* pagar os interases, os juros de hum cabedal.

Verzogen, *adj.* *f.* **Verziehen**, desregado. **Verzogener Name**, cifra.

Verzögerer, *m.* retardador, prolongador.

Verzögern, *v. a.* diferir, retardar, dilatar, prolongar, procrastinar, meter tempo.

Verzögerung, *f.* dilataçáo, prolongaçáo, prolongamento; retardaçáo.

Verzollen, *v. a.* pagar os direitos; verificar os direitos.

Verzollung, *f.* pagamento dos direitos; verificaçáo dos direitos.

Verzucken, *v. a.* causar convulsões.

Verzuckend, *adj.* convulsivo. **Verzuckende Bewegung**, movimento convulsivo.

Verzuckern, *v. a.* azucarar.

Verzuckert, *adj.* azucarado.

Verzuckt, *adj.* convulso.

Verzuckung, *f.* convulsão; espasmo.

Verzug, *m.* dilazáo, retardaçáo. **Ohne Verzug**, sem demora, sem dilazáo.

Verzwecken, *v. a.* cravar, segurar, prender com bróchas, com preguinhos de cabeça.

Verzweifeln, *v. n.* desesperar; desesperarse; darse, entregarse á desesperaçáo; perder, depór qualquer esperanza. **At Jemandes Aufkommen verzweifeln**, desauciar, abandonar á alguem.

Verzweifelt, *adj.* desesperado. **Sehr heftig**, desesperado, excessivo. *adv.* desesperadamente.

Verzweiflung, *f.* desesperaçáo. **In Verzweiflung bringen**, desesperar. **Gerathen**, desesperarse.

Vesper, *f.* vésperas. **Die Vesper halten**, singen, dizer, cantar as vésperas.

Vesperbrod, *n.* merenda; colazáo.

Vesperglocke, *f.* campainha, sino de tocar as vésperas.

Vesperprediger, *m.* predicador que predica depois do meio dia.

Vettel, *f.* marota velha, ratoneira.

Better, *m.* Geschwister; Kind, primo.

Betterlich, *adj.* de primo, de parente.

Bettern, *v. r.* *Sich*, chamarse primos.

Betterschaft, *f.* parentesco de primos.

Veration, *f.* vexaçáo, molestia.

Verierbeutel, *m.* bolsa de burla.

Verieren, *v. a.* Plagen, vexar, molestar, trabalhar. **Das Ding veriert mich**, iso me rompe a cabeça. **Zum Besten haben**, mofar, burlar, bafar; fazer zombaria, mofa de alguem.

Verierer, *m.* zombador, mofador, escarnecedor.

Verierglas, *n.* lágrimas batávicas ou de Holanda.

Verierkarte, *f.* baralho de cartas, que se servem de burla.

Bezir, *m.* vizir. **Der Großbezir**, o gráo vizir; o primeiro ministro turco.

Bezirat, *n.* vizirado; cargo, lugar de vizir; gráo vizirado.

Viaticum, *n.* viático.

Vibration, *f.* vibração.

Vicar, *m.* Vicariat, *f.* Vifar.

Viceadmiral, *m.* vicealmirante. **Viceadmiralschiff**, a náó do vicealmirante.

Viceadmiralat, n. vicealmirantado; cargo do vicealmirante.

Viceamtmanu, m. vicebailio.

Vicecangler, m. vicechancellor.

Viceconsul, m. viceconsul.

Viceconsulat, n. viceconsulado.

Vicekönig, m. vicerei.

Vicekönigin, f. vicerainha.

Vicelandvogt, m. vicesenescal.

Vicelegat, m. vicelegado.

Vicepatriarch, m. vicepatriarca.

Vicepräsident, m. vicepresidente.

Vicerektor, m. vicerektor.

Viceregent, m. viceregente.

Victorisieren, v. n. victorizar; obter, conseguir a victoria.

Virtualien, plur. virtualhas, viveres, provisões, munizões de boca.

Vidimieren, v. a. cotejar, confrontar, concertar judicial e legitimamente humacopia com o seu original.

Vidimierung, f. cotejo, confrontação, concertação judicial e legitima de humacopia com o seu original.

Bieh, n. animal, besta, bruto. Duarmes Bieh! pobre besta! Allerhand Bieh; in der Landwirthschaft, gado, gadaria, rebanhada de animaes. Wie das Bieh-leben, viver como besta.

Bieharzenen, f. medicina de bestas, Bieharzenkunst, arte veterinaria.

Bieharzt, m. veterinario; medico para as bestas.

Biehdieb, m. roubador de bestas.

Biehdiebstahl, m. roubo de bestas.

Biehisch, adj. bestial, de besta, brutal, feroz. Biehisches Wesen, bestialidade, brutalidade. adv. bestialmente, brutalmente, ferozmente.

Biehkur, f. cura de doenzas ou enfermidades nas bestas.

Biehpacht, f. renda de bestas.

Biehpächter, m. rendeiro, o que toma de renda bestas etc.

Biehereich, adj. rico, abundante de bestas.

Biehseuche, f. epidemia, contagio, enfermidade contagiosa das bestas.

Biehstall, m. curral.

Biehsterben, n. mortalidade entre as bestas.

Biehsteuer, f. imposição sobre as bestas.

Biehtreiber, m. conductor das bestas.

Biehrift, f. lugar onde se pascem as bestas. it. direito de levar as bestas ao pasto, pasando o terreno de outro. it. caminho peloqual as bestas se conduzem ao pasto.

Biehwärter, m. guarda das bestas.

Biehweide, f. pasto, pastagem das bestas.

Biehzoll, m. direito que se paga pelas bestas que se importão, ou exportão.

Biehzucht, f. criação de bestas. Starke Biehzucht haben, criar muitas bestas.

Viel, adj. muito; grande quantidade, grande copia. Viel mehr, muito mais.

Viele Worte machen, abundar de palavras. Warum machen Sie so viele Worte? á que cousa tantas palavras? Ich frage nicht viel darnach, não me importa muito. Es fehlt viel, muito falta. Durch vieles Studieren, á forza de estudar.

Vielärmig, adj. que tem muitos braços.

Vielbedeutend, adj. significativo; expressivo; de muita importancia.

Vieldeutig, adj. ambiguo. adv. ambigualmente.

Vieldeutigkeit, f. ambiguidade; diversidade de significados.

Vieleck, n. polígono.

Vieleckig, adj. polígono.

Vierley, adj. diverso, vario; de mais maneiras. Er sagt vielerley, elle diz muitas, varias cousas.

Viersach, | adj. multiplice. adv. multi-

Viersältig, | plicadamente.

Viersältigkeit, f. multiplicidade.

Viersarbig, adj. de mais cores; de muitas cores; ornado de diversas cores.

Viersarbigkeit, f. variedade, diversidade de cores.

Viersförmig, adj. multiforme.

Viersförmigkeit, f. multiformidade.

Viersraß, m. ein Thier im nördlichen Europa und Asien, glotão, animal voraz de Europa e de Asia; mustela gulo de Linné. fig. homem glotão, goloso.

Viersräßig, adj. glotão, goloso, comilão; homem voraz.

Viersräßigkeit, f. voracidade; glotoneria, glotonia, golodice.

Viersfuß, m. centopéa.

Viersgeliebt, adj. carissimo, amadíssimo, dilectissimo.

Viersgötterey, f. politeismo.

Viersheit, f. multidão; abundancia; grande numero; copia, quantidade.

Viersleicht, adv. talvez, quizá, acaso. Viersleicht ist er nicht zu Hause, talvez não está em casa.

Viersmal, viersmals, adv. muitas vezes; á mais represas; amiudo.

Viersmalig, adj. que se faz muitas vezes.

Viersmännerey, f. poliandria.

Viersmehr, adv. muito mais. Noch mehr, ainda mais. Um so viersmehr weil, tanto mais quanto.

Vielschreiber, m. polígrafo.
Vielseitig, adj. multilátero; poliedro.
Vielspännig, adj. com mais tirões.
Viersylbig, adj. polisílabo, multisílabo.
Vielvermögend, adj. que tem muita auto-
 ridade; muito crédito.
Vielweiberey, f. poligamia.
Vielweniger, adv. muito menos.
Vielwinkelig, adj. multângulo; polígono.

Vier, adj. quatro. Zeit von vier Jah-
 ren, quadriennio; espaço de quatro an-
 nos. Es ist bald vier, logo darão as
 quatro horas. Unter vier Augen,
 debaixo de quatro olhos. Auf allen
 vieren kriechen, engatinhar: andar de
 gatinhas. Alle viere von sich strecken,
 estenderse quanto se pode.

Vierärmig, adj. com quatro braços.
Vierblatt, n. f. Wolfsbeere.
Vierbuchstäbig, adj. quatrissílabo; com-
 posto de quatro letras.
Viereck, n. quadrado. Länglichtes Vier-
 eck, quadrado longo.
Vierecken, v. a. quadrar.
Viereckt, adj. quadrado.
Viereckung, f. quadradura.
Vierfach, } adj. quadruplo.
Viersältig, }
Viersfürst, m. tetrarcha.
Viersfürstenthum, n. tetrarchia, tetrar-
 chado.
Viersfüßig, adj. quadrape, quadrípe.
 Die viersfüßigen Thiere, os quadrú-
 pedes.
Vierhundert, adj. quatrocentos. Der
 Vierhunderte, quatrocentesimo.
Vierjährig, adj. de quatro annos. Was
 vier Jahre dauert, quadriennial.
Vierling, m. peza de quatro senins. In
 Geburten, nascido em hum parto com
 tres outros.
Viermal, adv. quatro vezes. Viermal
 so viel, quatro vezes outro tanto.
Viermonatlich, adj. de quatro meses;
 quatromesino. Viermonatliche Zeit,
 quatrimestre, o espaço de quatro me-
 ses.
Vierpfänder, m. canhão de á quatro.
Vierruderig, adj. com quatro ordens de
 remos.
Vierschrötig, adj. quadrado; que tem
 hum corpo quadrado.
Vierseitig, adj. quadrilátero, que tem
 quatro lados.
Vierspaltig, adj. in den Druckereyen,
 estampado á quatro columnas.
Vierspännig, adj. com tiro de á quatro.
Vierstündig, adj. de quatro horas.

Viersylbig, adj. quatrissílabo.
Viertägig, adj. de quatro dias. Vier-
 tägiges Fieber, febre quarta.
Viertausend, adj. quatro mil.
Vierte, adj. quarto. Selbsterte spie-
 len, jogar em quatro.
Viertelhalb, adj. tres e meio.
Viertel, n. Viertelheil, quarto, a quar-
 ta parte de hum todo. Ein halbes Vier-
 tel, meio quarto, hum oitavo, huma
 oitava parte. Vom Pfunde, quarta
 ou quarta parte de huma libra. Ein
 Viertelpfund Butter, huma quarta de
 manteiga. Ein Viertelhundert, quar-
 teirão, a quarta parte de hum cento.
 Ein Kalbs-, Lammviertel, hum
 quarto de vitela, de cordeiro, de car-
 neiro. Viertel der Stadt, bairro de
 huma cidade. Viertel eines Käses,
 einer Citrone, hum quarto de queijo,
 de limão. Das erste Viertel vom Mon-
 de, quarto primeiro da lua. Vom
 Scheffel, quarto. Vom Winde, quar-
 ta de vento.
Vierteljahr, n. trimestre; quartel; espa-
 ço de tres meses.
Vierteljährig, adj. de tres meses.
Vierteln, v. a. repartir, dividir em qu-
 tro. Viertelheilen, esquartejar, fazer
 em quartos. Sich für einen vierteln
 lassen, deixarse cortar em pezas em fa-
 vor de alguem.
Viertelshauptmann, m. capitão do bair-
 ro.
Viertelsmeister, m. quartel mestre; ofi-
 cial do bairro.
Viertelstunde, f. quarto de hora.
Viertens, adv. quartamente, em quarto
 lugar.
Viertelheil, m. quarta parte.
Viertelheilen, v. a. f. Vierteln.
Viertelheilig, adj. quadripartido.
Vierung, f. quadradura; quadrado. Ge-
 schobene, rombo. Ungleiche, trape-
 zio. Im Wapen, quarto de hum es-
 cudo.
Vierwinkelig, adj. quadrangular.
Vierzack, m. ferro com quatro unhas.
Vierzehen, und vierzehn, adj. catorze.
 Vor vierzehn Tagen, ha quinze dias.
Vierzehent, adj. décimo quarto; cator-
 cenço. Ludwig der vierzehnte, Luis
 décimo quarto.
Vierzehnfach, adj. catorze vezes outro
 tanto.
Vierzehntägig, adj. de quinze dias.
Vierzig, adj. quarenta. Er geht in die
 vierzig, elle entra nos seus quarenta an-
 nos.

Vierzigste, *adj.* quarentésimo.

Vierzigthig, *adj.* de quarenta dias. Das vierzigthigige Fasten vor Ostern, a santa quarenta; o jejum dos quarenta dias da quaresma.

Vierzigtausend, *adj.* quarenta mil.

Vierzigtheil, *m.* a quarentésima parte.

Vigilant, *adj.* vigilante. *f.* Wachsam.

Vigiliren, *v. a.* velar, vigiar, observar, atender, tomar cuidado.

Vignette, *f.* vinheta, estampa.

Vifar, *m.* vigario.

Vifariat, *n.* vigairaria, vigairiado.

Vifarieren, *v. n.* fazer as vezes de vigario.

Vindicieren, *v. a.* revindicar; reclamar o que nos pertence, do que outra está de posse.

Vindicierung, *f.* revindicação; acto de revindicar o que he seu.

Vinnetje, *n.* S. A. vela do pão da bandeira.

Viole, *f.* *f.* Weilchen. Ein musikalisches Instrument, viola. Viole de Gambe, Viole d'Amour, viola de gamba, viola de amor.

Violenwurzel, *f.* Weilchenwurzel, iris florentina; raiz violete.

Violet, *adj.* de cor violete.

Violine, *f.* rebeca.

Violinist, *m.* violinista; rebeca; rebequista, o que toca a rebeca.

Violon, *m.* rebecão; rebeca mayor.

Violoncell, *n.* violoncelo.

Violwurzel, *f.* *f.* Violenwurzel.

Viper, *f.* vibora.

Vipergras, *n.* escorioneira.

Virginien, *n.* Virginia.

Virginisch, *adj.* da Virginia. Virginscher Blätter Tabak, tabaco de Virginia em folhas.

Virtuos, *m.* virtuoso; homem que tem talento para a música.

Virtuosin, *f.* virtuosa; mulher que tem talento e genio para a música.

Virulent, *adj.* virulento; que tem materia e pezonha.

Virus, *m.* virus, virulencia; materia que deitão os males venereos.

Visceral, *adj.* visceral. Visceral Mittel, remedio visceral, para fortificar as vísceras.

Visier, *n.* Visierforn am Schießgewehre, mira, pontaria, ponto da espingarda, da peza da artilheria. Das Visier nehmen, tomar a pontaria. Die

Dioptern, Alidade an verschiedenen mathematischen Instrumenten, alidade.

Das Visier eines Helmes, der Theil,

melcher vor das Gesicht kommt, visiera. Obertheil des Visiers an einem Helme, nasal. Der untre Theil, a parte inferior do elmo.

Visiereisen, *n.* Stückvisitierer, buscavida.

Visieren, *v. a.* zielen, mirar, tomar a pontaria. Ein Faß, aichen, medir com a vara a capacidade, o tamanho das pipas.

Visierer, *m.* medidor, que está encarregado de medir as pipas.

Visiergeld, *n.* medizão, o que se paga aos medidores.

Visierforn, *n.* *f.* Visier.

Visierruthe, *f.* regoazinha de pão para

Visierstab, *m.* medir a capacidade, ou o tamanho de huma pipa.

Visierung, *f.* medizão dos toneis e pipas.

Visitation, *f.* visitação.

Visitator, *m.* visitador.

Visite, *f.* Besuch, visita; a acção de hir, ver á alguem.

Visitieren, *v. a.* visitar. Einem die Taschen visitieren, examinar as algibeiras de alguem.

Visitierung, *f.* visitação.

Vitriol, *m.* vitriolo. Weißer Vitriol, vitriolo branco. Blauer, vitriolo azul, vitriolo de cobre; pedra lizez. Grüner Vitriol, vitriolo verde, vitriolo de marre, caparrosa verde.

Vitriolart, *f.* natureza vitriólica, ou de vitriolo.

Vitriolerz, *n.* mineral de vitriolo.

Vitriolgeist, *m.* espírito de vitriolo.

Vitrioliren, *v. a.* vitriolar; temperar com vitriolo.

Vitriolisch, *adj.* vitriólico.

Vitriolöl, *n.* oleo de vitriolo.

Vitriolsalz, *n.* sal vitriólico, sal de vitriolo.

Vitriolsäure, *f.* ácido de vitriolo.

Vitriolwasser, *n.* agua vitriolada.

Vitriolzapfen, *m.* vitriolo cristalizado.

Wizdom, *m.* vidama; juiz criminal.

Wizdomhandel, *m.* causa criminal.

Wizier, *f.* Bezier.

Wizhum, *m.* *f.* Wizdom.

Wies, *n.* toção; vello. Das goldne Wies, o vellocino, o toção de ouro. Der Orden vom goldenen Wiese, a ordem do toção de ouro; o toção de ouro.

Vocal, *m.* vogal.

Vocalmuff, *f.* música vocal.

Vocation, *f.* vocação.

Vocativ, *m.* vocativo.

Vocieren, v. a. vocar, chamar, nomear.

Vogel, m. pávaro; ave. **Vogel fangen**, apanhar pávaros. *prov.* **Friß Vogel oder stirb**, ou beber ou afogar-se. **Ich habe ein Vögelchen davon singen hören**, tive já alguma noticia disso. **Man kennt den Vogel an den Federn**, pelas pennas se conhecem os pávaros. **Wie der Vogel, so das Ey**; bôser Vogel, bôses Ey, tal amo, tal criado. **Schöne Federn machen schöne Vögel**, bellas pennas, bellos pávaros; os vestidos ricos concertão e fazem sahir melhor a boa presença. **Einem jeden Vogel gefällt sein Nest**, á cada pávaro agrada o seu ninho; cada louco com o seu tema; cada hum acha a sua morada boa, e á seu gosto. **Der Vogel lebt nicht vom schönen Käfige**, a boa gaiola não sustenta o pávaro; muitas vezes ha máo passado em huma grande casa. **Wer Vögel fangen will, muß nicht mit Knütteln drein werfen**, procede com doçura se quizeres lograr vantagem de teu amigo. **Ein listiger, feiner Vogel**, garuno, picaro; bello pávaro. **Nach dem Vogel schießen, einen Vogel abschießen**, exercitarse em ferir com hum tiro de arcabuz, ou de seta a figura de hum pávaro posto em hum páo.

Vogelbauer, m. gaiola. **In den Vogelbauer thun**, engaiolar.

Vogelbeere, f. sorva. **Vogelbeerbaum**, sorveira.

Vogelbeiß, f. caça que se faz com aves de rapina.

Vögelchen, n. pasarinho.

Vogeldeuter, m. augur; agoureiro que observa o canto e voo dos pávaros.

Vogeldeutung, f. augurio; presagio pelo voo dos pávaros.

Vogeldunst, m. escomilha, munizão, chumbo miudo com que atirão pávaros.

Vögelein, n. f. Vögelchen.

Vogeler, m. pasarinheiro, que anda á caça dos pávaros.

Vogelfang, m. caça de pávaros. *it.* estação de apanhar pávaros.

Vogelfänger, m. pasarinheiro.

Vogelflinte, f. arcabuz para a caça de pávaros.

Vogelzug, m. o voo dos pávaros.

Vogelfrey, *adj.* proscripto; sobre cuja cabeça se tem posto hum premio.

Vogelgarn, n. rede de pasarinhar.

Vogelgesang, m. canto dos pávaros.

Vogelhaus, n. gaiola com muitos repar-
timentos e casinholas.

Vogelhecke, f. f. Vogelhaus.

Vogelheerd, m. lugar, sitio onde se apanhão pávaros.

Vogelkraut, n. ornitogalo.

Vogelkunde, f. ornitologia.

Vogelkundiger, m. ornitologo.

Vogelleim, m. visco. **Mit Vogelleime bestreichen**, enviscar.

Vogelmilch, f. ornitogalo.

Vogelnest, n. ninho de pávaro.

Vogelnetz, n. rede para apanhar pávaros.

Vogelpfeife, f. chamariz, reclamo, asobio para apanhar pávaros.

Vogelscheu, *adj.* von Pferden, espantadizo, desconfiado.

Vogelscheuche, f. espantalho.

Vogelschießen, n. divertimento de tirar com o arcabuz á figura de hum pávaro posto em hum páo.

Vogelschlecht, *adj.* In der Geschützfunst, horizontal. *adv.* horizontalmente.

Vogelschrot, n. f. Vogeldunst.

Vogelstange, f. páo no qual se põe huma figura de pávaro.

Vogelsteller, m. pasarinheiro.

Vogelstellen, n. a arte de cazar, de

Vogelstellerey, f. apanhar os pávaros em redes ou em lazos.

Vogelstellerkunst, f. arte do pasarinheiro.

Vogelstich, m. passagem, paso dos pávaros na primavera e no outono. *it.* estação da passagem dos pávaros.

Vogelwärter, m. o que tem a cura, a inspecção das aves.

Vogelwicke, f. especie de ervilhaca silvestre.

Vogler, m. f. Vogeler.

Vogt, m. prefecto, intendente. **Amtsvogt**, juiz executor. **Klostervogt**, **Vogt der Kirche**, protector, advogado de hum mosteiro, de huma igreja. **Landvogt**, executor das ordens do prefecto de huma provincia. **Hausvogt**, intendente de casa. **Betrelvogt**, aguazil dos povres.

Vogten, f. prefectura; cargo de prefecto, de intendente.

Voigt, **Voigten**, f. Vogt, Vogten.

Vokal, m. f. Vocal.

Volant, m. volante, com que se joga o jogo chamado do volante.

Volk, n. Nation, povo, nação. **Menge Leute**, povo, gente, multidão de pessoas. **Die gemeinen Leute**, o povo, o valgo; a miuda gente; a plebe.

Volk, **Truppen**, tropas; milicia. **Ein Volk Rebhühner**, bando de perdices.

Völkerrecht, n. o direito das gentes.

- Völkerschaft**, f. nação; complexô de mais povos.
- Völkerwanderung**, f. transmigração dos povos.
- Volkreich**, adj. rico, abundante de habitantes; povoado; cheio de povo.
- Volkseart**, f. popularidade, maneira popular.
- Volksegebrauch**, m. uso popular.
- Volksgeschmack**, m. gosto popular.
- Volksglaube**, m. crença popular.
- Volksherrschaft**, f. governo popular; democracia.
- Volksslied**, n. canção popular.
- Volksmäßig**, adj. popular. *adv.* Volksmäßig reden, leben, viver, fallar popularmente.
- Volkmeinung**, f. opinião popular.
- Volksmenge**, f. multidão de povo. Der Pöbel, o povo, o vulgo, a plebe.
- Volkspartey**, f. a partida popular, o partido do povo.
- Voll**, adj. cheio. *Voll machen*, encher. *Gestopftvoll*, calcado. *Gehäuftvoll*, colmado. *Mit vollem Munde reden*, fallar com a boca cheia. *Mit vollem Munde loben*, exaggerar os louvores de alguém. *Die Summe ist noch nicht voll*, a soma não he ainda inteira. *Ein Faß voll Bier*, hum tonel cheio de cerveja. *Voll heiliger Begeisterung*, cheio de santo entusiasmo. *Das Meer ist voll Seeräuber*, o mar está cuberto de corsarios. *Die Taschen voll Geld haben*, ter, levar as algibeiras cheias de dinheiro. *Sich voll trinken*, emborracharse. *Ein volles Gesicht*, hum rosto cheio, redondo, gordo, bem refeito. *Volle Waden*, jarretes carnudos, grosos. *Das Leben ist voll Elend*, a vida he cheia de miseria. *Der Mond ist voll*, he plenilunio, a lua está cheia. *Mit vollen Händen*, ás mãos cheias. *Er kann dies mit vollem Rechte thun*, elle pode fazer isto com toda a justiza. *Der Sack ist voll*, das Maas ist voll, o sacco está cheio, a medida está cheia. *Ein volles Jahr*, hum anno inteiro. *Aus vollem Herzen*, de todo o coração. *Einem volle Genüge thun*, satisfazer á alguém plenamente.
- Vollauf**, adj. fam. *Vollauf haben*, ter em grande copia, abundancia.
- Vollblütig**, adj. cheio, abundante de sangue; pletórico.
- Vollblütigkeit**, f. abundancia de sangue; pletora.
- Vollbracht**, adj. von Vollbringen, effectuado, cumprido.
- Vollbringen**, v. a. fornir, cumprir, effectuar, terminar. *Es ist vollbracht*, tudo está cumprido, rematado, consumado.
- Vollbringung**, f. consumação, acabamento, fim, remate, perfeição.
- Vollbürtig**, adj. nascido de hum mesmo pai, e de huma mesma mãe.
- Vollenden**, v. a. consumir, completar, acabar, aperfeizoar, rematar; dar perfeição e comprimento, ou effecto; effectuar.
- Vollender**, m. consumidor, completador, aperfeizoador. *Der Anfänger und Vollender unsers Glaubens*, o autor e consumidor da nosa fé.
- Vollends**, *adv.* por aumento; inteiramente. *Wenn zu meinem Unglücke sich dies vollends ereignete*, se por colmo da minha desgraça iso succedese. *Vollends verderben*, acabar de perder. *Essen Sie nur vollends*, acabe. *Vm de comer*. *Ich will das Buch vollends lesen*, eu acabarei ainda de ler este livro.
- Vollendung**, f. consumação, acabamento, remate, fim, complemento.
- Völlerey**, f. crápula, bebedice, borracheira; exceso de comer e beber. *Sich der Völlerey ergeben*, darse á crápula.
- Vollfressen**, v. r. *Sich*, comer á reventar; carregar o ventre.
- Vollführen**, v. a. verificar, trazer, conduzir á termo; mandar á effecto.
- Vollführung**, f. f. Vollziehung.
- Vollgültig**, adj. plenamente legal, legitimo.
- Vollgültigkeit**, f. inteiro, pleno valor ou prezo.
- Vollheit**, f. borracheira, embriaguez.
- Volljährig**, adj. f. Mündig.
- Völlig**, adj. pleno, inteiro, absoluto.
- Völlige Macht**, Gewalt, plena autoridade, plena faculdade. *it.* corpulento, gordo. *adv.* plenamente, totalmente, absolutamente.
- Völligkeit**, f. des Leibes, corpulencia.
- Vollkommen**, adj. perfecto, inteiro, completo; egregio, eximio, excelente. *it.* corpulento. *adv.* perfectamente, inteiramente, completamente, excellentemente; egregiamente.
- Vollkommenheit**, f. perfeição, exquisiteza. *Zur Vollkommenheit bringen*, levar á perfeição, dar complemento. *Die göttlichen Vollkommenheiten*, os attributos de Deos, as perfeições divinas.

Vollkommenlich, vollkommlich, adv. f.

Vollkommen.

Vollkornig, adj. cheio de grãos, de grãoszinhos.

Volleibig, adj. corpulento.

Volleibigkeit, f. corpulencia.

Vollmacht, f. plena faculdade, autoridade. **Vom Fürsten,** plena potencia.

Schriftliche, poder, procuração; carta de procuração. **Blanket zur Vollmacht,** sinal feito em hum papel em branco; procuração em branco. **Die Vollmacht ausstellen,** encher o branco da procuração.

Vollmächtiger, m. mandatario, procurador.

Vollmaß, m. medida cheia.

Vollmond, m. plenilunio, lua cheia; o tempo do plenilunio.

Vollspöpfen, v. a. encher até acima. **Sich,** encherse até acima.

Vollsaufen, v. r. Sich, emborracharse, embriagarse.

Vollständig, adj. completo, inteiro. **adv.** completamente.

Vollständigkeit, f. inteireza, integridade, perfeição.

Vollstimmig, adj. com todas as vozes e instrumentos necesarios.

Vollstopfen, v. a. encher á superabundancia; calcar adentro.

Vollstrecken, v. a. executar, completar, cumprir; levar á execução.

Vollstreckung, f. execução, completamento, cumprimento; verificação.

Volltrinken, v. r. Sich, emborracharse, embriagarse; beber até embriagarse.

Vollwichtig, adj. de peso. **Vollwichtige Louisd'ors,** Luises de ouro de peso.

Vollzählig, adj. completo no número. **Vollzählig machen,** completar o número.

Vollziehen, v. a. executar, efectuar, cumprir, pôr em effecto. **Die Ehe vollziehen,** consumir o matrimonio. **Ein Urtheil vollziehen,** executar huma sentença.

Vollzieher, m. executor, consumidor, o que executa.

Vollziehung, f. consumação, execução, acabamento, remate.

Vollzug, m. execução. **In Vollzug bringen,** pôr em execução, em effecto.

Volontair, m. soldado voluntario; aventureiro.

Volte, f. volta, giro, movimento em roda. **Halbe,** meia volta.

Vollteiger, m. volteador; o que anda dando voltas á cavallo. — **it.** tropa cer-

ta, que pela sua ligeireza levão este nome.

Volltigteren, v. n. voltear, exercitar-se em hum cavallo de pão, para se acostumar á andar á cavallo. — **it.** voltear, dar voltas; correr á cavallo para huma e outra parte; fazer diversos giros e voltas á cavallo. — **it.** fazer voltas, giravoltas em huma maroma.

Volltgierpferd, n. cavallo de pão para nelle se exercitar á fazer voltas.

Vom, (von dem). Ich rede vom Vater, eu fallo do pai. Ein Theil vom Ganzen, huma parte do tudo. Vom Dach fallen, cahir do telhado abaixo.

Vomieren, v. a. vomitar, lanzar pela boca o que se coméo.

Vomitiv, n. vomitivo, vomitorio, emético; remedio que faz vomitar.

Von, praep. de; por. Von Jemandem geliebt werden, ser amado de alguém. Zeug von Wolle, Seide, estofo de lã, de seda. Von etwas reden, falar de alguma cousa. — Von — an, bis, desde — até. Von Kindheit an, desde e infancia. Von Anfang der Welt, bis heute, desde o principio do mundo até hoje. Von jetzt an, desde agora.

Vonndthen, adv. necessario. Vonndthen seyn, ser necessario, ser preciso. Vonndthen haben, necessitar, ter preciso.

Voppen, v. a. f. Foppen.

Vor, praep. vom Orte, diante de. Vor der Thür, diante da porta. Vor dem Tische, diante da mesa. Vor, von der Zeit, antes de. Er ging schon vor mir weg, elle se foi antes de mim, primeiro que eu. Vor sieben Uhr, antes das sete horas. Vor Ostern, antes de pascoa. Vor, in Gegenwart, ante; em presenza. Vor dem Könige, ante o rei, em presenza do rei. Vor, gegen, de. Sich vor der Kälte verwahren, defenderse do frio. Behüte uns Gott vor der Hölle, Deos nos guarde do inferno. Sich vor der Strafe fürchten, ter medo do castigo. Vor Gericht fordern, chamar em juizo.

Vorabend, m. vigilia, véspera, dia que precede outro.

Voracfern, v. a. arar em presenza de outro, para lhe dar ensino.

Voraltern, plur. os avós, progenitores, antecessores.

Voralters, adv. antigamente; nos tempos antigos.

Voran, adv. diante; adiante; primeiro; anteriormente. Voran gehen, hir adi-

- ante. **Woran fliegen**, voar adiante, ou diante dos outros.
- Worarbeit**, f. trabalho que serve de principio, de preparação.
- Worarbeiten**, v. n. preceder á alguém em hum trabalho; — romper o gelo; abrir a estrada. *it.* trabalhar mais de presa do que outro.
- Worarbeiter**, m. o que trabalha anteriormente, antecedentemente.
- Worarbeitung**, f. o trabalho anterior, antecedente.
- Worarm**, m. parte do braço desde o cotovelo até o punho, ou pulso.
- Worandrte**, f. principio, abertura da colheita.
- Worauf**, *adv.* f. **Woran**.
- Woraus**, *adv.* adiante; ántes. **Woraus gehen, laufen, ir**, correr adiante. **Et was voraus haben**, ter alguma coisa de vantagem; levar vantagem. **Woraus, im Voraus**, anticipadamente. **Woraus thun**, anticipar. **Woraus bezahlen**, pagar anticipadamente; anticipar o pagamento.
- Worausbedenken**, v. a. premeditar; considerar, examinar ántes. **Einen im Testamente**, fazer á alguém hum prelegado; aventajar no testamento.
- Worausbesitzen**, v. a. posuir anticipadamente.
- Worausbezahlen**, v. a. pagar anticipadamente; anticipar o pagamento.
- Worausbezahlung**, f. anticipação de pagamento; pagamento anticipado.
- Worausgeben**, v. a. dar anticipadamente; — dar de vantagem.
- Worausgenießen**, v. a. gozar anticipadamente.
- Worausgesetzt**, *adj.* presuposto.
- Worausmerken**, v. a. presentir; ter hum presentimento anticipado.
- Worausnehmen**, v. a. tomar primeiro de todos os outros; anticipar.
- Worausfagen**, v. a. predizer, prognosticar, anunciar o que ha de ser.
- Worausfagung**, f. predição, profecia, prognóstico; prognosticação.
- Worausschicken**, v. a. dar, regalar, apresentar anticipadamente.
- Worausschienfung**, f. apresentação, presente antecedente.
- Woraussehen**, v. a. prever, antever, ver ántes alguma coisa.
- Woraussehung**, f. previsão, conhecimento anticipado; vista das cousas futuras.
- Woraussehen**, v. a. presupôr; supôr precedentemente.
- Woraussehung**, f. presuposição; suposto, suposição antecedente.
- Worausficht**, f. previsão, conhecimento anticipado.
- Worausvermachen**, v. a. prelegar; fazer hum prelegado.
- Worausvermachtniß**, n. prelegado; legado particular e aventajado.
- Worausvermuthen**, v. a. conjecturar ántes; presagiar; adivinhar.
- Worbauen**, v. a. reparar, defender com algum edificio, ou muro. **Worwärts bauen**, adiantar, fazer sahir hum edificio. **Einem Uebel worbauen**, prevenir algum mal. **Es ist dem Feinde wor gebauet**, se tem posto reparo ao inimigo; o inimigo foi prevenido.
- Worbedacht**, m. premeditação. **Mit guttem Worbedacht**, consultoriamente; pensadamente, deliberadamente; á posta; á caso pensado.
- Worbedacht**, *adj.* premeditado, pensado anteriormente.
- Worbedächtig**, *adj.* que tem premeditação; discreto, sabio.
- Worbedenken**, v. a. premeditar, examinar, considerar ántes.
- Worbedenfung**, f. premeditação; reflexão, deliberação antecedente.
- Worbedeuten**, v. n. presagiar, predizer; dar presagio; augurar.
- Worbedeutung**, f. augurio, presagio, prognóstico, indício.
- Worbeding**, m. estipulação, convenção precedente; reserva.
- Worbedingen**, v. a. estipular anteceden-temente; reservar-se.
- Worbedingung**, f. f. **Worbeding**.
- Worbegriff**, m. idéa, conhecimento preliminar.
- Worbehalt**, m. reserva, reservação. **Worbehalt in den Gedanken**, reservação mental. **Ohne allen Worbehalt**, sem excepção. **Mit Worbehalt der Rechte eines jeden**, sem prejuizo dos direitos de qualquer outro.
- Worbehalten**, v. a. reservar. *it.* **Sich**, reservar-se fazer ou dizer alguma coisa. **Sich den Mißbrauch worbehalten**, reservar-se o usufructo.
- Worbehalten**, *adj.* reservado.
- Worbehaltung**, f. reservação, reserva.
- Worbenannt**, *adj.* prenomeado, chamado anteriormente, acima dito.
- Worbereiten**, v. a. preparar, aparelhar; dispôr. **Sich**, preparar-se.
- Worbereitend**, *adj.* preparativo, preparatorio. **Worbereitende Edße**, pontos preparatorios.
- Worbereiter**, m. preparador; aparelhador; o que prepara.

- Vorbereitung**, f. preparação. **Vorber** reitungsmittel, remédio preparativo.
- Vorbericht**, m. preâmbulo; prefazão; proêmio; prólogo.
- Vorhesagt**, adj. antedito, dito acima; acima mencionado.
- Vorbescheid**, m. citazão; intimazão para comparecer em juízo.
- Vorbescheiden**, v. a. citar, intimar para que alguém compareza em juízo.
- Vorbescheidung**, f. f. **Vorbescheid**.
- Vorbeschließen**, v. a. concluir, resolver, estabelecer antecedentemente.
- Vorbestimmen**, v. a. predestinar, prede-terminar.
- Vorbestimmend**, adj. predestinativo.
- Vorbestimmt**, adj. predestinado, prede-terminado.
- Vorbestimmung**, f. predeterminação, predestinação; preordinação.
- Vorbethen**, v. a. rezar, orar em presen-za de alguém para lhe ensinar a rezar. fig. dizer, proferir palavras que outro ha de repetir.
- Vorbetrachten**, v. a. premeditar, consi-derar, contemplar antes.
- Vorbeugen**, v. a. prevenir, obviar; re-parar; remediar. Man kann nicht je dem Uebel vorbeugen, não se pode re-mediar qualquer mal.
- Vorbeugung**, f. reparo, remédio; a ac-zão de prevenir alguma cousa.
- Vorbewußt**, m. sabida. Mit allem Vor-bewußt, sem o saber alguém outro.
- Vorben**, adv. diante, por diante. Vor-ben wollen, querer passar por diante de algum lugar. Was vorben ist, o que tem pasado. Das Ziel ist vorben, o termo tem pasado, vencido, expirado. Es ist vorben, passou a occasião.
- Vorbenfliegen**, v. n. passar em voo; trans-voar.
- Vorbenfließen**, v. n. passar, transcorrer. Bey einer Stadt vorbenfließen, ban-har huma cidade algum rio. Die Zeit fließt vorben, pasa o tempo, foge.
- Vorbengehen**, v. n. passar por diante de algum lugar. Im Vorbengehen, de paságem. Vorbengehen lassen, f. Vor-benlassen.
- Vorbenlassen**, v. a. deixar passar; fazer lugar á alguém paraque pase. Die Ge-legenheit vorbenlassen, deixar passar a occasião.
- Vorbenrauschen**, v. n. passar, transpasar com estrépito, com rumor.
- Vorbenreisen**, v. n. passar diante viajan-do.
- Vorbenreiten**, v. n. passar á cavallo dian-te de algum lugar.
- Vorbeneschließen**, v. n. mit dem Gewehr re, faltar o tiro, errar o tiro. Vor-benschließen, das Wasser, pasar a agua com grande rapidez.
- Vorbeneschiffen**, v. n. pasar em huma não diante de algum lugar.
- Vorbenestreichen**, v. n. pasar.
- Vorbild**, n. simbolo, figura; tipo.
- Vorbilden**, v. a. eine künftige Sache, figurar; ser o tipo, a figura de alguma cousa. f. auch Abbilden. fig. mit Wor-ten, delinear, representar com pala-vras.
- Vorbildend**, adj. que representa como fi-gura, ou como tipo.
- Vorbildlich**, adj. típico, prefigurativo; simbólico, alegórico. adv. simbólica-mente.
- Vorbildung**, f. prefiguramento; represen-tação típica, simbólica.
- Vorbitten**, f. intercessão. Der Kirche, der Heiligen, suffragios da igreja, pre-ces, orações da igreja, dos santos. Für Sterbenbe, encomendação da alma de hum defuncto.
- Vorbitten**, v. n. interceder, interpôr-se por alguém; rogar por alguém.
- Vorbitter**, m. intercesor.
- Vorbitterin**, f. intercesora.
- Vorbittlich**, adj. á maneira, á modo de intercessão.
- Vorblasen**, v. a. einem eine Arie, to-car huma aria em presença de alguém.
- Vorbothe**, m. precursor, anuncio que corre adiante. fig. mensageiro, anun-ciador, presagio, auuncio; precursor.
- Vorbramsiegel**, n. f. Segel.
- Vorbringen**, v. a. produzir; pôr, meter fora ou diante; levar á presença. fig. produzir, proferir, alegar; pôr diante; propôr; exhibir, oferecer. Worte, proferir, articular, pronunciar palavras. Kein Wort vorbringen können, não poder proferir palavra alguma. f. Hervorbringen.
- Vorbringer**, m. productor.
- Vorbringung**, f. producção. f. Hervor-bringung.
- Vorbühne**, f. proscenio.
- Vordach**, n. aljaro; sacada que faz o telhado para fora.
- Vordem**, adv. f. Ehedem.
- Vorder**, adj. Im vordern Theile, na parte anterior.
- Vorderarm**, m. f. Vorarm.
- Vordercastell**, n. auf einem Schiffe, ca-stelo da proa.
- Vorderfuß**, m. o pé de diante; metatar-so.

- Vorderglied**, n. a parte de diante de hum membro. In der Logik, o sujeito.
- Vordergrund**, m. fines Gemäldes, a parte diante do fôdo, do campo de hum pintura. Der Schaubühne, proscenio.
- Vorderhand**, f. punho do braço.
- Vorderhaus**, n. a parte anterior de hum casa; fachada.
- Vorderkopf**, m. a parte anterior da cabeça.
- Vorderfutsche**, f. a parte, o jogo anterior de hum coche, de hum carroza.
- Vorderlauf**, m. bey den Jägern, o pé anterior de hum lebre, ou de cervo.
- Vordermann**, m. cabo de fila.
- Vordermauer**, f. o muro do prospecto.
- Vorderpferde**, plur. os cavallos do segundo; cavallos anteriores.
- Vorderrad**, n. roda do jogo anterior de huma carruagem.
- Vordersatz**, m. premisa. Die Vordersätze, as premisas; as duas primeiras proposições de hum silogismo.
- Vorderseite**, f. lado anterior. Des Gebäudes, a fachada, o prospecto de hum edificio.
- Vordersitz**, m. praça, lugar, sitio anterior em hum coche.
- Vorderst**, adj. que está diante; na parte anterior; o primeiro.
- Vorderstäbe**, plur. im Schiffe, todas da proa.
- Vordertheil**, m. a parte anterior. Des Schiffs, proa do navio.
- Vorderthür**, f. porta anterior; porta de diante.
- Vorderwagen**, m. o jogo anterior de huma carruagem.
- Vorderwand**, f. parede, muro do prospecto.
- Vorderzahn**, m. dente anterior, incisivo, incisivo.
- Vordiesem**, adv. antes; antes deste tempo; anteriormente.
- Vordrängen**, v. r. Sich, romper para diante; fazerse lugar.
- Vordringen**, v. n. penetrar adiante; fazer forza para adiantar; andar adiante com vehemencia.
- Voreilen**, v. n. darse presa; accelerar o pasar para vir diante.
- Voreilig**, adj. precipitado, precipitoso, premaduro. Er ist zu voreilig, elle precipita todas as cousas. adv. precipitadamente, precipitosamente.
- Voreiligkeit**, f. precipitação; extrema presa; grande celeridade, inconsideração.
- Voreilern**, plur. f. Vordaltern.
- Vorempfinden**, v. n. presentir; prever, ter cheiro de alguma cousa.
- Vorempfindung**, f. presentimento; cheiro, agouro.
- Vorenthalten**, v. a. reter, deter; negar, recusar. Den Lohn vorenthalten, reter injustamente á alguem o seu pago.
- Vorenthaltung**, f. retenção, detenção; pose injusta; usurpação.
- Vorerinnern**, v. a. advertir, avisar precedentemente; dar hum noticia precedente.
- Vorerinnert**, adj. acima mencionado; acima referido.
- Vorerinnerung**, f. aviso, noticia precedente; preâmbulo.
- Vorermel**, m. manga que se põe sobre a outra.
- Vorernde**, f. f. Vordrönde.
- Vorersehen**, v. a. predestinar.
- Vorersehung**, f. predestinação.
- Vorerwählen**, v. a. preeleger; eleger, escolher antes.
- Vorerwählt**, adj. preelecto.
- Vorerwähnen**, v. a. fazer menção anterior; premencionar.
- Vorerwähnt**, adj. premencionado; acima mencionado.
- Voressen**, n. a entrada da mesa; as iguarias que se metem ao principio da mesa.
- Voressen**, v. a. comer anticipadamente; consumir antes.
- Voreristenz**, f. preexistencia.
- Voreristiren**, v. n. preexistir.
- Voreristirend**, adj. preexistente.
- Vorfahr**, m. predecessor, antecesor. Unsre Vorfahren, nosos mayores, nosos predecessores.
- Vorfahren**, v. n. hir por diante em carroza; preceder com a carroza.
- Vorfall**, m. encontro; caso; occasião; occurrencia; accidente. Einen schlimmen Vorfall haben, ter hum encontro desagradável.
- Vorfallen**, v. n. cair diante. Sich ereignen, acaecer, occorrer, succeder; acontecer.
- Vorfallend**, adj. occorrente; emergente, incidente.
- Vorfalligkeit**, f. contingencia, occurrencia, conjunctura.
- Vorfällig**, adj. contingente; casual; fortuito; o que acaeci.
- Vorfechten**, v. n. esgrimir em presenca de alguem para o ensinar.
- Vorfechter**, m. ajudante do mestre de esgrima.
- Vorfest**, n. visperas da festa.
- Vorfiedeln**, v. a. tocar a rebeca em presenca de alguem.
- Vorfinden**, v. a. f. Finden.
- Vorfliegen**, v. n. voar diante.

Vorflöße, f. o direito de fazer vir as madeiras, as lenhas á nado em hum rio ántes de outros.

Vorfluth, f. o principio do maré.

Vorfordern, v. a. f. **Vorladen**.

Vorführen, v. a. conduzir, levar diante.
— *it.* levar á presença.

Vorgang, m. precedencia, paso, anterioridade; ancianidade. **Den Vorgang haben**, ter a precedencia. *fig.* **Vorfall**, caso, successo, occurrencia; — exemplo.

Vorgänger, m. antecesor, predecesor.
— *it.* aquelle que tem dado exemplo de alguma cousa, que tem abrido o caminho á alguma invenção.

Vorgängig, *adj.* f. **Vorläufig**.

Vorgängigkeit, f. anterioridade; prioridade de tempo.

Vorgebäude, n. edificio posto diante de outro.

Vorgeben, v. a. *im Spiele*, dar de vantagem. **Zeihen Schritte vorgeben**, dar dez pasos de vantagem. **Zu thun vorgeben**, f. **Aufgeben**. **Etwas ungegründetes behaupten**, pretender, sobster, proferir sem fundamento. f. **Vorwenden**; f. **Vorschützen**.

Vorgeben, n. pretexto; falsa aserção. **Nach seinem Vorgeben**, segundo a sua aserção.

Vorgebirge, n. a parte anterior de huma montanha; — *it.* cabo, promontorio.

Das Vorgebirge der guten Hoffnung, o cabo da boa esperanza.

Vorgeblich, *adj.* pretendido, crido; falso. *adv.* por quanto se pertende.

Vorgedacht, *adj.* f. **Vorgesagt**.

Vorgefaßt, *adj.* concebido precedentemente. **Vorgefaßte Meynung**, preocupação, prevenção, prejuizo.

Vorgegessen, *adj.* comido, consumido anticipadamente. **Vorgegessenes Brod**, grão comido em herva; salario anticipado.

Vorgehen, v. n. preceder; ir, marchar diante; anteceder. f. **Vorhergehen**. **Den Vorgang haben**, ter a precedencia, ter o paso. **In der Zahlung**, ser anterior no pagamento. **Die Jugend gehet der Schönheit vor**, a virtude vence, excede a beleza; val mais virtude do que beleza. **Mit gutem Beyspiele**, dar bom exemplo. **Vorragen**, extenderse para fora. **Wissen Sie, was vorgegangen ist?** sabe Vm o que tem succedido?

Vorgemach, n. antecâmara; quarta, sala ántes da câmara.

Vorgemeldet, *adj.* acima mencionado.

Vorgenannt, *adj.* acima dito, susodito.

Vorgenuß, m. gozo anticipado; fruizão anticipada.

Vorgericht, n. f. **Voressen**.

Vorgesagt, *adj.* acima dito, acima mencionado ou referido.

Vorgeschmack, m. ensayo, gosto anticipado.

Vorgesehen, *adj.* antevisto; previsto.

Vorgesehen, *interj.* guarda! arreda; retirate; apártate; sentido.

Vorgesetzt, *adj.* preposto. **Vorgesetzter**, preposto, proposto, superior.

Vorgestern, *adv.* antehontem.

Vorgestrig, *adj.* de antehontem.

Vorgiebel, m. eines Hauses, frontispicio de hum edificio.

Vorgraben, m. foso anterior.

Vorgreifen, v. a. usurparse, appropriarse o direito de outro. **Einem vorgreifen**, atacar, prejudicar os interesses de alguem.

Vorgreiflich, *adj.* que se faz com usurpação. *adv.* usurpativamente.

Vorgriff, m. usurpação dos direitos, das funcções, dos privilegios de outro.

Vorgrund, m. f. **Vordergrund**.

Vorhaben, n. designio, intenzão, propósito. **Schlimmes, böses, maquinazão**; trama secreta. **Um wieder auf mein Vorhaben zu kommen**, para tomar ao meu propósito. **Auf seinem Vorhaben bestehen**, estar firme na sua resolução.

Vorhaben, v. n. ter designio, intenzão; intentar. **Etwas Böses wider einen**, maquirar, formar, conceber algum máo designio contra alguem. **Iemanden vorhaben**, examinar.

Vorhalten, v. a. ter diante. **Die Hände**, ter as mãos diante. *fig.* pôr, metter diante dos olhos, mostrar, apresentar. **Einem seine Fehler vorhalten**, vituperar, censurar, exprobrar á alguem as suas faltas.

Vorhaltung, f. admoestação, advertencia, exhortação, aviso.

Vorhand, f. a mão. **Die Vorhand haben**, *im Spiele*, ser mão. **Vorzug**, preferencia, primeiro lugar. **Die Vorhand**, f. **Vorderhand**.

Vorhanden, *adj.* **Gegenwärtig**, presente. **Noch vorhanden seyn**, subsistir, acharse. **Nicht vorhanden seyn**, não acharse ja.

Vorhandlung, f. tratado preliminar.

Vorhang, m. cortina, bandinela. **Den Vorhang aufziehen**, correr, desfechar, abrir a cortina. **Die sämtlichen Vorhänge eines Bettes**, guarnição de cama.

Vorhängen, v. n. pender por diante; estar pendente.
Vorhängen, v. a. pôr por diante.
Vorhängschloß, n. cadeiado.
Vorhängstäbe, plur. as varinhas para as cortinas.
Vorhaus, n. vestibulo; ingresso da casa.
Vorhaut, f. prepucio.
Vorher, adv. antes, primeiramente; antecedentemente. *Kurz vorher*, pouco antes. *Ein Jahr, einen Tag vorher*, hum anno, dia antes.
Vorherbedenken, **Vorherbestimmen**, **Vorherbezahlen**, f. **Vorausbedenken**, u. f. m.
Vorherbst, m. o principio do outono.
Vorhergehen, v. n. anteceder, preceder; andar, ir diante.
Vorhergehend, adj. precedente, antecedente; anterior, que precede.
Vorherig, adj. f. **Vorhergehend**.
Vorherlaufen, v. n. correr diante.
Vorhermerken, v. n. presentir; ter hum cheiro anticipado.
Vorhermerkung, f. presentimento; cheiro anterior.
Vorhersagen, v. a. antedizer, predizer; presagiar. **Vorhersagen lassen**, advertir.
Vorhersager, m. o que prediz; antediz; presagiador.
Vorhersagung, f. predicção; prognóstico; vaticinio; vaticinação.
Vorhersehen, v. a. prever; antever.
Vorhersehung, f. previsão, conhecimento anticipado.
Vorhersehen, v. a. pôr diante; antepôr; pôr anteriormente.
Vorhertragen, v. a. levar diante.
Vorherverkünden, v. a. prenunciar;
Vorherverkündigen, anunciar antes.
Vorhimmel, m. limbo.
Vorhin, adv. antes. *Kurz vorhin*, pouco antes.
Vorhof, m. antipateo; zaguão, saguão.
Vorhut, f. o direito de levar as bestas ao pasto antes de outro.
Vorjährig, adj. do anno pasado.
Vorjehet, **vorjeho**, adv. por agora.
Vorig, adj. anterior, antecedente, precedente. *Die vorigen Zeiten*, os tempos pasados. *In meinem vorigen Briefe*, na minha antecedente, anterior, derradeira. *Voriges Jahr*, *vorigen Winter*, *vorige Woche*, no anno, no inverno pasado, na semana pasada. *Die vorige Gesundheit erlangen*, recuperar a pristina saude. *In vorigen Stand setzen*, restabelecer no pristino, no primeiro estado.

Vorfauen, v. a. mastigar os bocados a alguém. *Man muß es ihm nur vorfauen*, he forzoso esmiuzar-lho, explicarlho miudamente.
Vorkauf, m. direito do primeiro comprador; a preferencia na compra.
Vorkaufen, v. a. comprar antes; comprar primeiro de todos os outros.
Vorkäufer, m. o que compra as fazendas, virtualhas de primeira mão para as depois tornar a vender.
Vorkaufsrecht, n. direito da primeira compra.
Vorfehren, v. a. **Mittel**, tentar, empregar meios; tomar as devidas medidas.
Vorfehrung, f. **Alle Vorfehrungen treffen**, usar todos os meios, todos os expedientes para conduzir á fim hum negocio.
Vorkirche, f. vestibulo, pórtico da igreja.
Vorflage, f. querela de hum mal sofrido feita com prevenção para evitar outro mal que se teme.
Vorkommen, v. n. **einem Uebel**, prevenir hum mal. *Ben Jemandem vorkommen*, receber, ter audiencia de alguém. *Ein Minister, ben dem man schwerlich vorkommt*, hum ministro difficil de acceso. *Die Sache ist im Rathe noch nicht vorgekommen*, o assunto ainda não foi metido em deliberação. *Einem etwas vorkommen*, oferecerse, presentarse á alguém alguma cousa. *Sachen, die einem im Traume vorkommen*, cousas que se oferecem á alguém no sonho. *Sie schlugen zu Boden Alles, was ihnen vorkam*, elles desbaratarão tudo quanto se lhes apresentava. **Worte, die häufig vorkommen**, palavras que amiudo se oferecem na conversação. *Es kömmt mir vor*, me parece. *Das kömmt mir fremd vor*, isto me parece estranho.
Vorkost, f. f. **Voressen**.
Vorladen, v. a. citar, chamar em juizo.
Vorladung, f. citação; intimação.
Vorlage, f. tudo quanto se põe diante para ter firme alguma cousa. *In der Chemie*, o recipiente.
Vorlängst, adv. de muito tempo; já ha muito tempo.
Vorlassen, v. a. deixar pasar, deixar entrar. *Einen ben jemandem vorlassen*, admitir á presenca de alguém; dar entrada.
Vorlassung, f. admisão; licenza de poder entrar.
Vorlästig, adj. **Schiff**, navio carregado demasiado na proa.

Vorlauf, m. vom Weine, o vinho mais puro que se tira de huma tina. Vom Brannteweine, espirito.

Vorlaufen, v. n. precorrer, antecorrer; correr adiante.

Vorläufer, m. precursor, anunciador.

Vorläufig, adj. precedente, antecedente; preliminar, anterior, anticipado. **Vorläufiger Bericht**, aviso preliminar. **Ein vorläufiger Brief**, eine vorläufige Nachricht, huma carta, noticia preliminar, anticipada. *adv.* precedentemente, preliminarmente.

Vorlaut, adj. precipitoso no descobrir e patentizar huma cousa. In einer Gesellschaft vorlaut werden, alzar demasiado a voz em huma companhia.

Vorlegelöffel, m. colher grande de mesa.

Vorlegemesser, n. faca grande de trinchar a carne.

Vorlegen, v. a. pôr, meter diante. **Einem eine Handschrift**, apresentar, produzir. **Eine Frage**, propôr huma questão. **Bei Tische**, servir na mesa.

Vorlegeschloß, n. cadeado.

Vorlegewerk, n. zwischen dem Zifferblatt und dem Verdeck, quadratura.

Vorlese, f. principio da colheita de uvas, da vindima.

Vorlesen, v. a. ler á alguém á alta voz; ler em huma assemblea. *it.* vindimar antes de outros.

Vorleser, m. lector.

Vorlesung, f. lizão. **Öffentliche Vorlesungen**, lizes públicas.

Vorlest, adj. penúltimo. **Die vorlest Sylbe**, a penúltima sílaba.

Vorleuchten, v. a. preluzir; preceder com o lume.

Vorlieb, adj. vorlieb nehmen, contentarse. Sie werden mit uns vorlieb nehmen, bey Tische, Vm fará penitencia conosco.

Vorliebe, f. predilecção.

Vorlügen, v. a. dar á entender á alguém mentiras; contarhe mentiras.

Vormachen, v. a. pôr diante; pôr, meter reparos. **Vorhänge vormachen**, pôr cortinas. **Machen Sie mir es vor**, ich will es nachmachen, mostre-me Vm, então o imitaréi. **Einem etwas vormachen**, einen blauen Dunst vormachen, enganar á alguém.

Vormalig, adj. pristino, anterior, precedente.

Vormalig, *adv.* pristinamente, anteriormente; nos tempos pasados.

Vormann, m. o principal, o primeiro dos credores que em nome de todos os

outros accusa ao devedor. **Vorfahr** in einem Amte, antecesor, predecessor. **Der Vormann in einem Boote**, vogavante, voga avante.

Vormauer, f. antemuralha, contramuro. *fig.* defesa, escudo de hum pais.

Vormauern, v. a. fabricar hum muro diante de outro edificio.

Vormeister, m. o chefe dos mestres de huma arte.

Vormessen, v. a. medir em presença de outro, para o convencer da conformidade da medida.

Vormittag, m. o tempo antes do meio dia; a manhã.

Vormittäglich, adj. de manhã.

Vormittags, *adv.* de manhã; antes de jantar.

Vormund, m. tutor.

Vormünderin, f. tutora.

Vormundschaft, f. tutela.

Vormundschaftlich, adj. de tutor, de tutores.

Vorn, *adv.* diante; na parte anterior.

Von vorn, de diante. **Vorn heraus wohnen**, viver na parte anterior da casa. **Von vorn anfangen**, começar de novo. **Vorn sitzen**, estar asentado na parte de diante. **Vorn hinein gehen**, entrar por diante. **Vorn im Hause**, no ingresso da casa.

Vorname, m. nome de baptismo.

Vornehm, adj. notável, respectável. **Vornehme Dame**, senhora de distincção. **Die Vornehmen**, **Vornehmsten in der Stadt**, os notáveis, os primeiros, as pessoas mais respeitadas da cidade. **Ein Graf ist vornehmer**, als ein Edelmann, hum conde he de mayor estado do que hum simplez fidalgo. **Vornehm thun**, fazer o grande; fazer papel de grande. **Vornehm leben**, viver esplendidamente.

Vornehmen, v. a. emprender; pôr á hum trabalho. **Eine Arbeit wieder vornehmen**, tornar á tratar huma obra. **Er weiß nicht, was er vornehmen soll**, elle não sabe que fazer. **Zu viel auf einmal vornehmen**, abartar demasiado em huma vez. **Eine Person vornehmen**, examinar huma pessoa. **Sich vornehmen**, propôrse alguma cousa.

Vornehmen, n. empresa; designio.

Vornehmlich, *adv.* precipuamente, principalmente, máximamente, sobre tudo.

Vornehmste, adj. precipuo, principal, primario, capital. *subst.* **Das Vornehmste**, o principal, o essencial, o substancial.

Vornennwort, n. pronome.
Vorpfeifen, v. a. einem Vogel, ensinar á cantar, á asobiar hum pássaro.
Vorplaudern, v. a. aturdir, romper a cabeça á alguém com discursos inúteis.
Vorposten, m. guarda avanzada.
Vorpredigen, v. a. pregar á alguém muitas cousas.
Vorragen, v. n. estenderse fora; sahir de linha. Ueber etwas, ser superior, eminente.
Vorrath, m. provisão, provimento. — Von Waaren, repostos; existencia.
Vorráthig, adj. do que ha provisão, ou existencia. Alles vorráthig haben, estar provido de todo o necesario.
Vorrathsgewölbe, n. loja.
Vorrathshaus, n. armazem.
Vorrathskammer, f. câmara de conservar as provisões.
Vorrechnen, v. a. contar, calcular, fazer á alguém o cálculo.
Vorrecht, n. direito, faculdade, prerogativa, privilegio.
Vorrecken, v. a. alongar o pescoço. Den Bauch, levar o ventre adiante.
Vorrede, f. prefazão, prefacio, preâmbulo, prólogo, proemio. Rede, ehe man zur Sache kommt, preâmbulo, exordio, proemio, prólogo.
Vorreden, v. a. einem viel, ter razonamentos largos á alguém.
Vorreiten, v. n. preceder á cavallo; andar diante á cavallo. Einem ein Pferd vorreiten, trabalhar, exercitar hum cavallo em presença de alguém.
Vorreiter, m. postilhão; mozo de cocheiro.
Vorrücken, v. a. tirar a cadeira para diante. Jemandem die genossenen Wohlthaten vorrücken, lanzar á alguém em rosto os beneficios feitos.
Vorrückung, f. o tirar para diante alguma cousa. Das Vorwerfen, o lanzar no rosto; exprobração.
Vorsaal, m. antesala.
Vorsagen, v. a. dizer, dictar o que outro tem que escrever. Einem Mädchen schöne Sachen vorsagen, dizer cousas bellas á humma menina.
Vorsagung, f. dictar o que outro ha de escrever.
Vorsänger, m. procentor; primeiro cantor.
Vorsatz, m. propósito, proposição, designio, deliberação. Mit Vorsatz, á posta.
Vorsätzlich, adj. f. Vorsehlich.
Vorschein, m. der Sonne bey ihrem Aufgange, esplendor de aurora. Zum

Vorscheine kommen, vir fora; apparecer, comparecer; sahir; presentarse, oferecerse á vista. Bringen, oferecer, presentar á vista.
Vorscheinen, v. a. luzir, reluzir, resplandecer. Durchscheinen, trasluzir.
Vorschieben, v. a. enviar adiante.
Vorschieben, v. a. pôr, meter, tirar adiante. Einen Kiegel, pôr hum ferrolho. fig. pôr hum obstáculo, hum embaraço.
Vorschiefen, v. a. einem Geld, subministrar, fornecer, prestar alguma soma de dinheiro. it. anticipar; fazer humma anticipação. v. n. adiantarse, proromper com impeto, sahir com furia.
Vorschimmern, v. n. f. Vorscheinen.
Vorschirm, m. parafogo; paravento.
Vorschlag, m. proposição, proposta; partido. In Vorschlag bringen, propôr a deliberação de alguma cousa. Guter Vorschlag zur Güte, expediente opportuno de vir á humma composição amigável. Vorschlag zur Heirath, partido de matrimonio. Vorschlag auf die Kanone, bucha de estopa.
Vorschlagen, v. a. ein Bret, fixar por diante humma taboa etc. Die Hände im Fallen, extender as mãos para diante. Im Handel vorschlagen, pedir mais do justo preço. Einen Vorschlag thun, propôr, fazer humma proposição. Eine Heirath, propôr hum casamento, hum partido. Ein Mittel vorschlagen, propôr hum meio, hum expediente. Jemanden zu einem Dienste, propôr, presentar, nomear á alguém para hum emprego. Die Uhr schlägt vor, o relógio adianta.
Vorschmack, m. prova de alguma cousa; gosto, prazer imperfeito. — it. gosto alterado. Der Caffee hat einen Vorschmack, o café tem hum gosto que não lhe he natural. Einem einen Vorschmack von etwas geben, dar humma prova á alguém.
Vorschneidekunst, f. a arte de trinchar as carnes.
Vorschneidemesser, n. faca trinchante, ou de trinchar.
Vorschneiden, v. a. trinchar as carnes. Das Tuch, cortar o panno.
Vorschreiben, v. a. escrever hum exemplar. fig. prescrever, ordenar, impôr. Gesetze vorschreiben, dar, dictar, prescrever leis.
Vorschreiten, v. n. preceder, adiantar á alguém de passo.

Vorschreien, v. a. dizer á alguém alguma coisa gritando.

Vorschrift, f. exemplar de escritura. fig. ordem, lei, regra; precepto.

Vorschriftlich, adj. preceptivo; que contém preceptos.

Vorschub, m. apoio, ajuda, favor. *Durch Vorschub der Freunde*, com o apoio dos amigos. *Im Billiard, Kegelschieben, den Vorschub haben*, ser mão, ser o primeiro.

Vorschuh, m. empréstimo. it. pagamento antecipado. *Einem einen Vorschuh thun*, dar hum empréstimo; adiantar á alguém certa soma. *Im Vorschusse stehen*, estar em embolso. *Im Billiard und Kegelspiele*, a mão.

Vorschützen, v. a. pretextar, alegar hum pretexto; cubrir com pretexto.

Vorschwären, v. a. dizer, contar bur-las á alguém para o acariciar.

Vorschwehen, v. n. estar iminente, ou diante dos olhos.

Vorschwimmen, v. n. preceder á alguém á nado.

Vorschwören, v. n. jurar em presença de alguém.

Vorsehen, v. n. prever, antever. *Sich vorsehen*, preverse, guardarse, cautelarse; tomar as necesarias precauções; usar cautela.

Vorsehung, f. providencia. *Die göttliche Vorsehung*, a providencia divina.

Vorsehen, v. a. propôr; pôr diante. *Was vorgeseht wird*, prepositivo. *Zu essen, zu trinken vorsehen*, apresentar, dar que comer, que beber. *Einen über etwas setzen*, constituir á alguém sobre alguma coisa. *Sich vorsehen*, propôr-se.

Vorsehlich, adj. premeditado, voluntario. *Ein vorsehlicher Todtschlag*, homicidio voluntario. *adv. á posta; deliberadamente, voluntariamente; avisadamente, á industria.*

Vorsehlichkeit, f. plena advertencia.

Vorsicht, f. precaução, cautela. *Zu viel Vorsicht ist oft schädlich*, as demasiadas precauções de ordinario se fazem nocivas. f. *Vorsehung*.

Vorsichtig, adj. precatado, precavido, provido, circumspetto, sentido; considerado. *adv. cautamente, precavidamente, providamente, circumspetamente, consideradamente.* *Vorsichtig gehen*, andar com cautela, com circum-

specção.

Vorsichtigkeit, f. precaução, circumsp-

ecção, cautela, consideração.

Vorsichtiglich, adv. f. *Vorsichtig*.

Vorsingen, v. a. cantar em presença de alguém; cantar á alguém hum arie. it. cantar o primeiro, começar á cantar.

Vorsitz, m. presidencia; cargo de presidente. *Bei einer Disputation*, presidio.

Vorsitzen, v. n. ter a presidencia, o primeiro lugar.

Vorsitzend, adj. o que preside, occupa o primeiro lugar. *Der Vorsitzende*, o presidente. *Bei einer Disputation*, o presidente.

Vorsommer, m. o principio do estio, do verão.

Vorsorge, f. cura, direcção, provimento; prudencia. *Die Vorsorge Gottes*, a providencia de Deos.

Vorspann, m. muda de cavallos; cavallos de resforzo.

Vorspannen, v. a. tender, extender diante. *Die Pferde anspannen*, jungir, meter, pôr os cavallos na carruagem. *Einem vorspannen*, dar cavallos de resforzo.

Vorsparen, v. a. poupar para o futuro, para os casos impensados.

Vorspiegeln, v. a. etnem etwas, enganar com falsedades. *Einem leere Hoffnungen vorspiegeln*, enganar com falsas esperanzas.

Vorspiel, n. preludio. *Auf der Bühne*, representação precedente.

Vorspielen, v. n. tocar, fazer hum preludio. v. a. *Einem*, tocar á alguém hum arie.

Vorsprache, f. f. *Fürsprache*.

Vorsprechen, v. n. interceder, interpor-se, suplicar por alguém; fallar á favor de alguém. v. a. dizer, pronunciar o que outro ha de repetir.

Vorsprecher, m. f. *Fürsprecher*.

Vorsprechung, f. f. *Fürsprechung*.

Vorspringen, v. a. saltar adiante. v. a. exceder á alguém saltando.

Vorsprung, m. salto que se faz adiante. fig. superioridade, vantagem, excesso, precedencia. *Einem Vorsprung vor Jemand haben*, ter alguma vantagem sobre alguém. — *Vorsprung vom Korn etc.*, flor, o grão melhor.

Vorspuhen, v. n. presagiar, dar presagio.

Vorstadt, f. suburbio, arrabalde; parte da cidade fora das suas portas.

Vorstädter, m. habitante do suburbio, do arrebalde.

Vorstand, m. soma de dinheiro dado em caução, em segurança.

Vorstechen, v. n. in einem Baue, deitar, sahir, botar, fazer sacada para fora. In Leder, fazer no couro hum buraco antes de pasar com a agulha.

Vorstechen, v. a. fincar, espetar, pregar diante.

Vorstecher, m. prego, ou cavilha de pôr-se diante de alguma cousa.

Vorstechnagel, m. s. **Vorstecher**.

Vorstehen, v. n. estar diante. **Vorstesher** seyn, ser superintendente; presidir; ter a presidencia, o governo, a direcção. Einem Amte wohl vorstehen, exercitar, cumprir bem com hum officio. Vor Gerichte vorstehen, comparecer em juizo. Es stehet mir vor, o animo, o coração mo diz, mo presagia.

Vorstesher, m. administrador, director, ministro, superior. Einer Kirche, ancião, velho de huma igreja. **Vorstesher** in der Anatomie, corpos glandulosos no corpo humano.

Vorstellen, v. a. apresentar, representar; pôr diante dos olhos; expôr. Zum Beyspiele, produzir por exemplo. Einen dem Fürsten, apresentar, conduzir á presença do príncipe. Sich vorstellen, presentarse. Sich in Gedanken vorstellen, representarse, figurarse, idearse. Im Wilde vorstellen, representar, ser o retrato, a imagem; retratar. Zu künftige Dinge vorstellen, figurar, ser figura, tipo. Auf der Bühne vorstellen, representar, fazer o papel de. Der Botschafter stellt seinen Herrn vor, o embaixador representa á seu príncipe. Er stellet etwas Großes vor, elle faz grande figura, elle faz hum grande papel. Der eine schöne Figur vorstellt, homem de bello aspecto. Vorstellung thun, representar, expôr.

Vorstellend, adj. representante, que representa.

Vorstellig, adj. Jemandem etwas vorstellig machen, expôr, representar alguma cousa á alguem; capacitar á alguem de alguma cousa.

Vorstellung, f. einer Person bey Jemandem, apresentação. Auf der Bühne, representação. Einem Vorstellung thun, fazer advertencias, exhortações.

Vorstellungskraft, f. faculdade intuitiva; intellecto.

Vorstosfen, v. a. encher huma abertura com alguma cousa.

Vorstossen, v. a. fazer andar adiante com empurrada. Mit Rauchwerke vorstos-

sen, guarnecer com pelles as extremidades.

Vorstrecken, v. a. tender, extender adiante. Die Hände, extender as mãos. Einem Geld vorstrecken, prestar, dar emprestado dinheiro á alguem.

Vorstreuen, v. a. esparcir, espalhar diante.

Vorstrecken, v. a. die Strümpfe, remontar as meias.

Versuchen, v. a. procurar alguma cousa debaixo da mesa etc.

Vortanz, m. o primeiro baile.

Vortanzen, v. a. guiar a danza.

Vortänzer, m. chefe, guia da danza.

Vorthell, m. ganho, útil, lucro, interesse, vantagem. Seine Waaren mit Vorthell anbringen, despachar, collocar as suas fazendas com beneficio. Vorthelle vor Jemandem vbraus haben, ter vantagem sobre alguem. Sich aus dem Vorthelle ziehen, begeben, abandonar, ceder as suas vantagens.

Vortheilhaft, adj. avantajoso, vantajoso, útil, proficuo, fructuoso, avantajado. adv. vantajosamente, útilmente, proficuamente, fructuosamente.

Vortheilhaftig, adj. s. **Vortheilhaft**.

Vorthun, v. a. pôr diante. s. Hervor-

thun.

Vorthüre, f. anteporta.

Vortrab, m. vanguarda.

Vortrag, m. relação. Den Vortrag bey dem Fürsten haben, ter o encargo de referir as cousas ao príncipe. In Vortrag bringen, fazer a relação. Vortrag im Lehren, dom de enunciar-se bem ou mal, de explicar-se.

Vortragen, v. a. portar, levar diante. Seine Ideen deutlich vortragen, enunciar-se, explicar-se, exprimir-se, exprimir os seus pensamentos distincta e claramente. Seine Meynung, propôr, expôr, declarar a sua opinião. In Gerichten, referir. Eine Lehre geschickt vortragen, expôr, explicar, ensinar claramente.

Vortragung, f. acto de portar, levar adiante o lume.

Vortrefflich, adj. excelente, exquisito, eminente, perfecto. Ganz vortrefflicher Wein, vinho excellentissimo, exquisitissimo. adv. excellentemente, perfectamente, egregiamente.

Vortrefflichkeit, f. excellencia, perfeccão, singularidade.

Vortreiben, v. a. cazar, levar adiante.

Vortreten, v. n. andar, pasar diante; adiantar os seus pasos.

Vortrieb, m. o direito de pascer as bestas em algum lugar ántes de outros.

Vortrift, f. s. **Vortrieb**.

Vortrinken, v. n. beber para animar aos outros; brindar.

Vortritt, m. precedencia, paso.

Vortruppen, plur. vanguarda.

Vortuch, n. lenzo que se põe diante.

Vorüben, v. a. exercitar; dar práctica com o exercicio.

Vorüber, adv. pasado. f. **Vorbey**.

Vorübung, f. exercitazão, exercicio anterior, preliminar.

Vorurtheil, n. prejuizo, preocupazão, prevenzão. *Einem die Vorurtheile benehmen*, desenganar á alguém. *Die Vorurtheile ablegen*, desenganarse.

Vormache, f. guarda avanzada.

Vormachsen, v. n. crescer para diante, para fora.

Vormägen, v. a. pesar alguma coisa em presença de outro.

Vormwalten, v. n. predominar.

Vormand, f. parede anterior. — *it.* fachada de hum edificio.

Vormand, m. pretexto, escusa; cor; razão aparente. *Unter dem Vormande*, sob pretexto; com o pretexto.

Vormärts, adv. adiante, para diante.

Vormärts gehen, andar adiante.

Vorweg, adv. f. **Voraus**.

Vormweinen, v. n. chorar, derramar lágrimas em presença de alguém.

Vormweisen, v. a. mostrar, exhibir; produzir.

Vormweisung, f. s. **Vorzeigung**.

Vormwelt, f. o mundo pasado; os homens dos tempos pasados.

Vormwenden, v. a. alegar por pretexto; excusarse debaixo de qualquer pretexto. *Unwissenheit vormwenden*, pretender causa de ignorancia.

Vorwendung, f. s. **Vormand**, m.

Vormwerfen, v. a. deitar, lanzar diante. *fig.* *Einen Fehler vormwerfen*, lanzar em rosto algum defecto.

Vormwerfung, f. exprobração.

Vormwerk, n. quinta, casa de campo; predio rústico.

Vormwese, m. antecesor, predecesor.

Vormwlegen, v. a. f. **Vormägen**.

Vormwimmern, v. n. gemer em presença de outros. v. a. dizer com gemidos, com choro; exprimir a sua dor gemen-do.

Vormwind, m. vento em proa.

Vormwinsel, v. a. f. **Vormwimmern**.

Vormwissen, n. o saber. *Mit meinem Vormwissen*, com sabelo eu. *Ohne mein Vormwissen*, sem o eu saber. *Ohne Vormwissen des Vaters etwas thun*, fazer alguma cousa sem o saber o pai.

Vormwiz, m. curiosidade.

Vormwizig, adj. curioso. *adv.* curiosamente.

Vormort, n. preposizão. f. auch *Fürsprache*.

Vormuchs, m. excrescencia, protuberancia. *Ein Knochen*, coronoide; eminencia dos osos.

Vormwurf, m. reprovazão, exprobração, reprehensão. *Jemandem einen Vormwurf*, *Vormwürfe über etwas machen*, fazer, dizer reprehensões á alguém de alguma cousa. *Ich habe mir keine Vormwürfe zu machen*, não tenho que culparme nada sobre iso; não tenho culpa nenhuma. *Vormwürfe des Gewissens*, remorsos, remordimentos da consciencia.

Vorzahlen, v. a. pagar anticipadamente, ántes do vencimento; anticipar o pagamento.

Vorzählen, v. a. contar o dinheiro em presença de alguém.

Vorzeichnen, v. a. disenhar.

Vorzeichnung, f. disenho.

Vorzeigen, v. a. exhibir, produzir, apresentar, mostrar; fazer ver.

Vorzeiger, m. portador de huma certidão, de huma letra etc.

Vorzeigung, f. exhibizão; presentazão; a acção de apresentar.

Vorzeiten, adv. algum tempo; em outro tempo; antigamente.

Vorziehen, v. a. tirar diante. *Die Vorhänge*, correr, desfechar, abrir as cortinas. *Den Vorzug geben*, preferir, antepôr; dar a preferencia.

Vorzimmer, n. antecâmara.

Vorzug, m. preferencia; preferimento, prelazão. *Den Vorzug geben*, dar a preferencia. *Vorrecht*, prerogativa, privilegio. *Vorzügliche Eigenschaft*, prezo, merecimento. *Dies Guth hat viele Vorzüge*, esta terra tem muitas vantagens.

Vorzüglich, adj. preferivel, que merece ser preferido, ou anteposto; melhor; superior. *Vortrefflich*, excelente, preeminente, distincto. *Vorzügliche Schönheit*, belleza singular. *adv.* preferivelmente, superiormente.

Vorzüglichkeit, f. preferencia, preeminencia; superioridade; prezo; valor sin-

gular. Vortrefflichkeit, prerogativa. Botirung, f. a acção de votar, de dar o seu voto.

Botiren, v. a. votar, dar voto; dar o Botum, n. voto; sufragio. — Die Bota sammeln, colher os votos.

W.

W. Der zwey und zwanzigste Buchstabe des Alphabets.

Waage, f. f. Wage.

Waare, f. mercadoria, mercancia, fazenda.

Kurze Waare, von Eisen, Blech &c., quincalharia, todo o género de fazendas de ferro, de cobre etc. Holznerne Waare, obras de pão. Eisenwaaren, ferimentos. Seidenwaaren, sederia. Baumwollene Waaren, fazendas, manufacturas de algodão. Grüne Waaren, hervas, hortaliza. Allerhand kleine Waare, als Hüte, Stockbänder &c., mercadoria, fazendas de mercadoria. Kleine Glaswaare, als Corallen &c., misanga, velorios, continhas de vidro com que se trafica com os salvagens. Verbotene Waare, mercadoria prohibida ou de contrabando. Nur mit seiner Waare thun, vender o sol de julho. Gute Waare lobt sich selbst, boa fazenda na arca se vende; bom vinho não necessita ramo; as cousas boas por si mesmas são buscadas.

Waarenkennner, m. conhecedor de mercadorias; práctico.

Waarenkenntniß, f. conhecimento, pratica que se tem de mercadorias.

Waarenlager, n. armazem, lugar onde se guardão mercadorias; loja. it. todos os géneros que se achão em huma loja.

Waarenmäkler, m. corredor de mercadorias.

Waarenpreise, plur. os preços das mercadorias.

Wabe, f. favo de mel.

Wach, adj. acordado, esperto; que não dorme. Wach seyn, estar acordado.

Wach machen, despertar, acordar.

Wach werden, despertar-se, acordar-se.

fig. vivo, ardente, solícito, cuidado.

Wache, f. zur Sicherheit anderer, guarda, custodia, defesa. Personen, welche wachen, guarda. In Kriegsdienssten, sentinela, pessoas que estão de guarda. Wache halten, estar de guarda, fazer a guarda. Einen auf die Wache stellen, pôr, meter de guarda. Wache stehen, bey den Soldaten, es-

tar de sentinela. Einen auf die Wache stellen, pôr á alguém de sentinela, de guarda. Auf die Wache ziehen, montar á guarda. Von der Wache ziehen, sahir da guarda, desmontar. Wachen ausstellen, pôr, colocar sentinelas. Wache in Plätzen, auch der Ort, wo Wache ist, corpo de guarda. Feuerwache, guarda de fogo. Nachtwachen, guardas de noite, vigia de noite, ronda. Jemandem Wache geben, fazer guardar á alguém por soldados.

Wachen, v. n. velar, vigiar, deixar de dormir, estar em vela. fig. velar, vigiar, observar, atender. Für das Beste des Staats, cuidar, atender ao bem do estado. Bey einem Kranken wachen, velar, ficar de vigia, de guarda de noite á hum doente. Auf der Wache seyn, estar de guarda, de sentinela, de vigia.

Wachen, n. vigia, vela.

Wachend, adj. despertado, acordado.

Wachfeuer, n. fogo de guarda.

Wachfrau, f. guarda, mulher que vigia.

Wachfrey, adj. livre, exento de guarda, de fazer a guarda.

Wachfreyheit, f. isenção de guarda, de fazer a guarda.

Wachgeld, n. paga pela guarda; o que se paga á quem faz a guarda.

Wachhabend, adj. de guarda. Der wachhabende Offizier, o official de guarda.

Wachhaus, n. corpo de guarda; lugar onde se está de guarda.

Wachholder, m. Wachholderbaum, m. zimbro. Die Wachholder, Wachholderbeere, baga, fruto do zimbro. Wachholderholz, pão de zimbro. Wachholderöl, oleo de bagas de zimbro. Wachholder-Rauch, fumo de bagas de zimbro. Cast, zumo, succo de bagas de zimbro. Stauden oder Strauch, arbusto de zimbro.

Wachmeister, m. sargento de cavalaria, cabo primeiro. Obristwachmeister, sargento mór de cavalaria. Platzwachmeister, sargento mór de praza.

Wachordnung, f. ordenanza, regulamento das guardas.

Wachparade, f. parada, mostra das tropas que vão montar guarda.

Wachs, n. cera. Gelbes, weißes, cera amarella, branca. Gebleichtes, ungebleichtes, cera branqueada ou curada, cera por branquear, ou curar. Mit Wachse überziehen, encerar. Reines Jungferu, Wachs, cera virgem. In Wachs pouffieren, fazer de cera obras de relevo. Wir brennen Wachs, na nossa casa se usão velas de cera.

Wachsam, adj. vigilante, pronto, prompto, diligente, atento. Ein wachsamers Auge auf etwas, auf Jemand haben, vigiar sobre alguma cousa, sobre alguém; estar atento; ter os olhos abertos; estar com os olhos abertos. Wachsam seyn, zu seinem Besten, in Gefahren, vigiar sobre o seu bem, nos peligros. Sehr wachsam seyn, ter olhos de Argos. adv. vigilantemente.

Wachsamkeit, f. vigilancia, atenzão; vigia; cuidado.

Wacharbeit, f. ceraria, obras de cera.

Wachsbaum, m. ein amerikanischer Baum, mirica cerifera de Linné.

Wachsbild, n. figura, imagem de cera.

Wachsbirne, f. pera de cera.

Wachsbleiche, f. lugar onde se cura a cera.

Wachsbleicher, m. o que trabalha em curar a cera.

Wachsblume, f. flor de cera. — Blumen, melinero, cerintheo.

Wachschiff, n. guarda costa.

Wachsen, v. n. crescer. Der Baum wächst hier nicht, esta árvore não produz nesta terra. Den Bart, das Haar wachsen lassen, deixar crescer a barba, os cabellos. Es wächst guter Wein in diesem Lande, este país produz bons vinhos. Wachsen, zunehmen, crescer, engrosar, augmentarse, engrandecerse, fazerse grande, ou mais grande. Er ist schön gewachsen, elle está bem feito de pessoa; elle tem huma bella estatura. Das ist auf seinem Niste nicht gewachsen, esta não he flor dos seus jardins. Einem zu Kopfe wachsen, estar para igualar á alguém em grandeza do corpo, em forzas do corpo. Einem oder einer Sache gewachsen seyn, f. Gewachsen. Der Mond wächst, ist im Wachsen, a lua cresce, está crescendo. An Jugend, Schönheit wachsen, crescer em virtude, em belleza. An Statur, Größe wachsen, crescer de estatura.

Wachsend, adj. crescente. Noch wachsende Pflanzen, plantas vegetantes. Wachsend machen, fazer crescer.

Wachfern, adj. de cera. Dem Lerte eine wachserne Nase geben, interpretar, explicar hum texto á sua vontade, ao seu capricho.

Wachsfabrik, f. fábrica de cera, de velas de cera, de curar a cera.

Wachsfackel, f. archote, tocha, facho de cera.

Wachsfaden, m. fio de cera, ou encera-do.

Wachsfarbe, f. cor de cera.

Wachsfarbig, adj. de cor de cera.

Wachsfigur, f. figura de cera.

Wachsform, f. forma de amoldar figuras de cera.

Wachsbuth, m. chapéo cuberto de tea encerada.

Wachskerze, f. vela de cera. In den Kirchen, cirio.

Wachseleinwand, f. tea encerada; panno de linho encerado.

Wachslight, n. vela de cera. In den Kirchen, cirio. Wachslightzieher, cirieiro.

Wachsmalerey, f. encaustica; arte de pintar com cera púnica.

Wachspapier, n. papel encerado.

Wachsperven, plur. pérolas de cera.

Wachspomade, f. pomada feita com cera. f. Wachsfalbe.

Wachspouffierer, m. artifice que de cera faz obras de relevo.

Wachsfalbe, f. ceroto, especie de pomada ou unguento, em cuja composiçáo entra cera.

Wachsfcheibe, f. f. Wabe.

Wachsfseife, f. sabão de cera, de pulir as pinturas.

Wachsfstock, m. bogia, vela de cera.

Wachstafel, f. táboa, mesa encerada. Bey den Alten, cera.

Wachsthum, n. crescimento, incremento, progresso.

Wachstube, f. quarto de guarda.

Wachstuch, f. tea encerada; panno de linho encerado.

Wachsfzieher, m. cirieiro.

Wacht, Wachthaus, f. Wache, Wachshaus.

Wachtel, f. codorniz. Die Wachtel schlägt, a codorniz canta. f. Wachtelgeschrey.

Wachtelfang, m. caça de codornizes.

Wachtelfänger, m. cazador que se applica á apanhar codornizes.

Wachtelgarn, n. trimalho; rede ou laço de apanhar codornizes.

Wachtelgeschrey, n. *Schlagen der Wachteln*, canto, grito das codornizes. Das *Kreisen der Wachteln*, ehe sie schlagen, *gralhear*, *chilrear* roufenhamente antes de cantar.

Wachtelkönig, m. rei, ou mui das codornizes.

Wachtelneß, n. f. *Wachtelgarn*.

Wachtelpfeife, f. asobio para apañhar codornizes.

Wachtelruf, m.) f. *Wachtelgeschrey*.

Wachtelschlag, m.)

Wächter, m. guarda.

Wächterhorn, n. corneta das guardas de noite.

Wächterrattel, f. *Schnarre*, matraca.

Wachthurm, m. atalaia, torre, campario, onde estão as sentinelas.

Wachmeister, m. f. *Wachmeister*.

Wackeln, v. n. nicht feste seyn, sitzen, oder stehen, vacilar, titubear, tremen, ondear, fluctuar; não estar firme nos pés. *Stühle, welche wackeln*, cadeiras que não estão firmes nos pés. *Mit dem Kopfe wackeln*, abalalhe, bólelhe, trémelhe a cabeça. *Mit dem Stuhle wackeln*, bambelear, balancear.

Wacker, adj. bravo, valente, intrépido, atrevido, resolutivo. fig. galhardo, honesto, útil. adv. bravamente, valentemente, intrépidamente. fig. galhardamente, honestamente.

Wackerheit, f. bravura, valor, valentia, intrepidez. fig. rectidão, honestidade; lealdade.

Wade, f. polpa, a barriga da perna. *Seine ohne Waden*, pernas despoldas.

Wadel, m. f. *Wedel*.

Waden, v. n. f. *Waten*.

Wadenader, f. in der Anatomie, veia sural.

Waffe, f. arma, armadura; e se usa mayormente no plural, *die Waffen*, as armas. *Waffen zum Angriffe*, zur *Vertheidigung*, armas offensivas, armas defensivas; armas de ofender, de defenderse. *In Waffen seyn*, estar en armas, debaixo das armas. *Die Waffen tragen*, seguir, exercitarse nas armas. *Die Waffen ergreifen*, zu den *Waffen greifen*, armarse, tomar as armas. *Die Waffen niederlegen*, abai-xar as armas.

Waffel, f. folhado, bolos.

Waffeisen, n. forma de ferro para cozer bolos, ou folhado.

Waffen, plur. as armas. f. *Waffe*.

Waffenglück, n. sorte, fortuna das armas, da guerra.

Waffenhammer, m. fábrica das armas.

Waffenhaus, n. arsenal, armazem de armas.

Waffenrüstung, f. armadura.

Waffenschmidt, m. fabricante de armas.

Waffenstillstand, m. armistício; suspensão de armas.

Waffentanz, m. danza que se faz com armas nas mãos.

Waffenträger, m. escudeiro.

Waffenübung, f. exercicio nas armas; maneo das armas.

Waffnen, v. a. armar, prover de armas. *Sich waffnen*, armarse, tomar armas. fig. armarse, munirse, preparar-se, fortificar-se, precaver-se. *Mit gewaffneter Hand*, á mão armada, com as armas na mão, por forza.

Waffnung, f. armamento.

Wage, f. risco. *Es ist eine Wage*, he arriscado, perigoso.

Wage, f. balanza. *Kleine*, balanzazinha. *Schnellwage*, römische *Wage*, statera, balanza romana. *Zu flüssigen Sachen*, higrómetro. *Goldwage*, balanza pequena para pesar moedas de ouro. *Auf die Wage legen*, pôr em balanza. fig. pesar, balancear, examinar, ponderar, considerar miudamente. *Der alle Worte auf die Wage legt*, que pesa as palavras. *Sich einander die Wage halten*, estar em equilibrio. *Der Sieg stand lange auf der Wage*, a victoria esteve muito tempo indecisa, sem se declarar por huma ou outra parte. *Im Thierkreise*, die *Wage*, libra, ou balanza. *Wage*, ein Eisengewicht, peso de ferro, que na Saxonia superior val 44 arrateis, e em outros países 120 e 165 arrateis.

Wagebalken, m. brazo de balanza.

Wagegeld, n. direito que pagão as fazendas que se pesão na balanza pública.

Wagehals, m. determinado, temerario, aventureiro; ousado, que não teme o perigo.

Wagehalter, m. apoio da balanza.

Wagefloben, m. fiel da balanza; asa da balanza.

Wagefunst, f. estática; stática.

Wägelchen, n. carrozinho.

Wagemeister, m. director da balanza pública. — it. *Ben den Postwagen*, uaguemestre.

Wägen, v. a. balancear, pesar.

Wagen, v. a. arriscar, aventurar; expôr ao perigo, ao risco. *Wagen geminnt*, m m

wagen verliert, quem não se aventura não pasa o mar. Das Neufferste wagen, Alles daran wagen; fazer os últimos esforços. Frisch gewagt, ist halb gewonnen, arriscado sem recuar victoria sem duvida. Sich mitten unter die Feinde wagen, deitar-se, lanzarse em meio dos inimigos.

Wagen, m. carro. Kleiner Wagen, carrozinho. Wagnvoll, carregada. Die Pferde hinter den Wagen spannen, pôr o carro diante dos bois. Kutsche, carroza, coche. Mit dem Wagen umwerfen, voltar o carro. Das fünfte Rad am Wagen, a quinta roda de hum carro; cousa inútil. Sonnen, Monde wagen, o carro do sol, da lua. Der Wagen, ein Sternbild, sonst der Wdr genannt, carro, constelação da pequena ursa.

Wagenachse, f. eixo do carro, da carroza.

Wagenburg, f. reparo de carros; barricada feita com carros.

Wagengeleise, f. carril.

Wagengleis, n. carril.

Wagenhaus, n. abogaria, lugar onde se guardão os carros, carretas, e arados.

Wagenmacher, m. f. Wagnier.

Wagenmeister, m. f. Wagemeister.

Wagenremise, f. f. Wagenhaus.

Wagenschauer, m. f. Wagenhaus.

Wagenschoß, n. pranchas de vento.

Wagenwinde, f. macaco com que se levantão carros.

Wäger, m. pesador.

Wagerecht, adj. horizontal. adv. horizontalmente.

Wageschale, f. f. Wagschale.

Wagezettel, m. certidão do peso.

Waglich, adj. arriscado, perigoso.

Wagner, m. carpinteiro de carros, de jogos de coche, de carretas etc.

Wagnerarbeit, f. obra, trabalho de carpinteiro de carros.

Wagnerhandwerk, n. officio de carpinteiro de carros.

Wagrecht, adj. f. Wagererecht.

Wagschale, f. bacia, prato, copo de balanza.

Wagschein, m. f. Wagezettel.

Wagschreiber, m. official que registra as mercancias que se pesão.

Wagzunge, f. lingueta, agulha, fiel da balanza.

Wahl, n. in Danzig, oitenta pezas de alguns géneros de mercancia.

Wahl, f. escolha, eleição. Aus eigener Wahl, de própria eleição; de es-

pontanea vontade. Eine Wahl treffen, fazer eleição. Du hast die Wahl, tens a escolha. Die Wahl eines Burgemeisters oder Raths durch geheime Stimmen, escrutinio. Zur Wahl schreiten, pasar ao escrutinio; — á eleição. Kaiserwahl, eleição do imperador. Ein Amt, das durch die Wahl erlangt wird, officio electivo.

Wahlamt, n. officio, cargo electivo, ou de eleição.

Wählbar, adj. elegível.

Wählbarkeit, f. capacidade de ser elegido.

Wahlcapitulation, f. capitulação feita com o novo imperador.

Wählen, v. a. eleger, escolher; fazer escolha, eleição. Einen zum Kaiser ic. wählen, eleger a alguém para imperador. Aus vielen Dingen das Beste wählen, eleger de muitas cousas o melhor. Sie dürfen nur wählen, Vm tem a escolha, a faculdade de eleger o que gostar.

Wahlfähig, adj. capaz de poder ser elegido; elegível.

Wahlfähigkeit, f. capacidade de poder ser elegido.

Wahlfürst, m. principe electivo. f. Churfürst.

Wahlhandlung, f. acto solemne da eleição.

Wahlherr, m. elector.

Wahlkönig, m. rei electivo.

Wahlkönigreich, n. reinado electivo.

Wahlplatz, m. lugar onde se faz a eleição.

Wahlrecht, n. direito de eleição, de eleger.

Wahlspruch, m. mote, dito sentencioso; sentença.

Wahlstadt, f. cidade onde se faz a eleição.

Wahlstatt, f. campo de batalha.

Wahlstimme, f. voz; sufragio; voto.

Wahltag, m. dia de eleição.

Wahn, m. idéa; opinião falsa; error; prejuizo; falso suposto; suposição erronea. In dem Wahne stehen, estar na suposição. Den Wahn fahren lassen, sahir do engano; desenganarse.

Den Wahn benehmen, desenganar.

Wähnen, v. n. imaginar; persuadir-se.

Wahnglaube, m. crenza vã, fantástica, chimérica; religião falsa; opinião heterodoxa. it. fé imaginaria.

Wahnfante, f. entrecasca; alvura interior da madeira.

Wahnfantig, adj. que tem entrecasca.

Wahnschaffen, *adj.* f. Ungestaltet.

Wahnsinn, *m.* f. Wahnwitz.

Wahnsinnig, *adj.* f. Wahnwitzig.

Wahnwitz, *m.* mania, demencia; frenesia, delirio.

Wahnwitzig, *adj.* maniaco, demente, frenético, delirante. **Wahnwitzig seyn**, delirar, desvariar, tresvariar. — *adv.* á modo de maniaco, de demente.

Wahr, *adj.* verdadeiro. **Wahr machen**, verificar. **Wahr reden**, dizer verdade. **Ein wahrer Freund**, hum verdadeiro amigo. **Wahre Religion**, verdadeira religião. **So wahr mir Gott helfe**, assim Deos me asista. **So wahr ich lebe**, por vida minha. **Nicht wahr?** não he verdadeiro. *subst.* **Das Wahre**, o verdadeiro; a verdade.

Währen, *v. n.* durar; subsistir, continuar. **Der Krieg währt noch**, a guerra continúa ainda. **Es währete nicht lange**, so ließ er mir sagen, depois de hum corto intervalo elle me mandou dizer. **Das währt mir zu lange**, iso me fastidia.

Während, *praep.* durante. **Während des Winters**, durante o inverno.

Während, *adj.* duradouro; o que dura; permanente.

Wahrhaft, *adj.* veraz, verdadeiro; verídico. **Ein wahrhafter Mann**, homem verídico.

Wahrhaftig, *adj.* f. Wahrhaft. *adv.* verdadeiramente, verazmente; seguramente. **Wirklich**, verdadeiramente; realmente; em effecto. **In Wahrheit**, em verdade.

Wahrhaftigkeit, *f.* veracidade.

Wahrheit, *f.* verdade; o verdadeiro. **Die Wahrheit gestehen**, confesar a verdade. **Der Wahrheit zu nahe treten**, ofender a verdade. **Mit der Wahrheit ins Geschrey kommen**, estar iustamente desacreditado. **Die Wahrheit nicht klar einem sagen**, dizer á algúem a verdade descoberta. **In Wahrheit**, em verdade. **Nach der Wahrheit**, conforme a verdade.

Wahrheitseifer, *m.* zelo da verdade.

Wahrlich, *adv.* a só mia!

Wahrmachen, *v. a.* verificar.

Wahrmachung, *f.* verificação.

Wahrnehmen, *v. a.* observar, conhecer, ver, distinguir, notar. **Sein Bestes atender á seu próprio bem**; ter cuidado do seu próprio interesse. **Die Gelegenbeit**, die Zeit wahrnehmen, aproveitar-se, servir-se, valer-se da occasião, da conjunctura.

Wahrnehmer, *m.* observador.

Wahrnehmung, *f.* observação; atenta consideração. **Seines Nutzens**, atenção ao seu próprio bem; cura do seu próprio interesse.

Wahrsagen, *v. a.* prognosticar, predir, adivinhar, presagiar, conjecturar.

Wahrsager, *m.* adevinho; adevinhador; prognosticador. **Aus dem Feuer**, piromante. **Aus der Hand**, chiromante. **Aus dem Wasser**, hidromante. **Aus den Himmelszeichen**, astrólogo. **Aus den Eingeweiden der Thiere**, haruspice. **Aus dem Vogelgeschrey**, augur. **Aus dem Loose**, sortilego. **Aus den Todten**, negromante.

Wahrsageren, *f.* adivinhazão, predição, agouro. **Aus der Hand**, chiromancia. **Aus dem Feuer**, piromancia. **Aus dem Wasser**, hidromancia. **Aus den Himmelszeichen**, astrologia. **Aus den Eingeweiden der Thiere**, haruspicio. **Aus dem Vogelgeschrey**, augurio. **Aus den Loosen**, sortilegio. **Aus den Todten**, negromancia.

Wahrsagergeist, *m.* espirito adevinhador.

Wahrsagerin, *f.* adevinhadora, adivinha. *f.* Wahrsager.

Wahrsagerkunst, *f.* arte adevinhatoria.

Wahrsagerstab, *m.* varinha de condão.

Wahrsagung, *f.* adivinhazão; predição. *f.* Wahrsageren.

Wahrscheinlich, *adj.* verisimil, provável, aparente. *adv.* verisimilmente; provavelmente; aparentemente. **Das Wahrscheinliche dem Wahren vorziehen**, preferir o verisimil ao verdadeiro.

Wahrscheinlichkeit, *f.* verisimilhanza; probabilidade; verisimilitude.

Währung, *f.* dura, durazão. **Werth des Geldes nach einem gewissen Münzfuß**, valor.

Wahrwolf, *m.* lobishomem.

Wahrzeichen, *n.* sinal, indicio para distinguir alguma cousa.

Waid, *m.* pastel, planta de tintureiro. **Mit Waid färben**, empastelar, dar o pastel, preparar os pannos, os estofos com a herva pastel.

Waidasche, *f.* cinzas de pastel.

Waidblume, *f.* flor de pastel.

Waiden, *v. a.* *f.* Waid.

Waidfärber, *m.* empastelador, official tintureiro que prepara os pannos, os estofos com a herva pastel.

Waise, *m.* orfão. *f.* orfãa.

Waisenhaus, *n.* casa dos orfãos.

Waisenkind, *n.* *f.* Waise.

Waisenschaft, *f.* orfandade.

Waisenstand, m. f. Waisenschaft.

Wald, m. floresta, selva, bosque, mato.

Wie man in den Wald schreyet, so schallt es wieder heraus, qual pergunta, tal resposta; como canta o abade, responde o sacristão.

Waldbiene, f. abelha selvática.

Waldbruder, m. ermita, ermitão; romeiro, que anda em romaria.

Walddosten, m. oregano selvático.

Waldenser, m. Waldense, gente que habita nos valles de Piemonte.

Waldefel, m. asno selvático.

Waldfrevel, m. delicto cometido contra as leis dos bosques.

Waldgericht, n. tribunal que decide os asuntos de bosques.

Waldgefang, m. gorgéo dos pássaros.

Waldgott, m. fauno, sátiro.

Waldhonig, m. mel selvático.

Waldhorn, n. corneta de montaria; trompa, trombeta de cazador.

Waldhornist, m. tocador da corneta de montaria.

Waldicht, und waldig, adj. selvático, cuberto, cheio de bosques.

Waldmann, m. aquelle que habita, frequenta as selvas.

Waldmaus, f. arganaz, rato campestre.

Waldmeister, m. Pflanze, junguilho; lirio dos valles.

Waldmensch, m. homem selvagem; especie de macaco chamado orangutang.

Walddnymph, f. ninfa dos bosques; driada.

Waldordnung, f. ordenanza, leis concernentes os bosques.

Waldratte, f. f. Waldmaus.

Waldrebe, f. Bey den Holzarbeitern, dünner Baum, vara; pão delgado.

Waldrecht, n. direito, jus concernente os bosques.

Waldröthe, f. pastel selvático.

Waldschlange, f. serpente de bosques.

Waldstädte, plur. as villas forestieras sobre o Rheno.

Waldteufel, m. sátiro; fauno selvático.

Waldung, f. bosques e selvas.

Waldwasser, n. torrente de agua que sahe de hum bosque.

Waldweg, m. caminho, estrada nos bosques.

Waldwurz, f. consólida mayor.

Walfe, f. Walfmühle, calandra por onde se pasão os pannos depois de fabricados.

Walfen, n. apizoadura, o calandrar dos pannos.

Walfen, v. a. apizoar, acalandrar, preparar os pannos com o pizão. Prü: geln, bater, apaolar; dar paoladas.

Walfen, m. acalandrador, aquelle que acalandra os pannos.

Walfenerde, f. greda, especie de terra com que se desengraxão os pannos.

Walferey, f. a acção de apizoar, de acalandrar os pannos.

Walferkunst, f. arte de acalandrar os pannos.

Walfmühle, f. moinho de apizoar, de acalandrar os pannos.

Walfmüller, m. f. Walfen.

Walfung, f. f. Walferey.

Wall, m. der Stadt, muralha da cidade. — Im Festungsbaue, baluarte, trincheira; terraplano.

Wallach, m. cavallo castrado.

Wallachen, v. a. castrar, capar hum cavallo.

Wallacher, m. castrador, capador de cavallos.

Wallachey, f. Valaquia.

Wallbruder, f. Waldbruder.

Wallen, v. n. im Sieden, ferver, levantar fervura; estar fervendo. Sein Blut wallet, ferve o sangue nas veias. So lange wir hier wallen, tanto que vivemos neste mundo.

Wallen, n. fervura, fig. fervor, impeto, vehemencia.

Wallend, adj. siedend, fervente, calido, que ferve, fervido.

Wallfahrer, f. Wallfahrter.

Wallfahrt, f. peregrinação; romeria; viagem de devoção.

Wallfahrten, v. n. hir em peregrinação, em romeria; andar por devoção á algum lugar sancto.

Wallfahrter, m. peregrino, romeiro; peregrinador. f. Pilgrim.

Wallfahrterin, f. peregrina, romeira, peregrinadora.

Wallfisch, m. baléa. Ein kleiner, baleato; baléa pequena.

Wallfischbarten, plur. barbas de baléa.

Wallfischbein, n. oso de baléa.

Wallfischfang, m. pesca de baléa.

Wallfischfänger, m. pescador de baléa.

Wallfischlaich, m. spermaceti, ou de baléa.

Wallfischribbe, f. costa de baléa.

Wallnuß, f. noz.

Wallrath, m. f. Wallfischlaich.

Wallroß, n. hipotamo, hipopótamo; cavallo marinho.

Wallung, f. im Sieden, fervura.

Wallwind, m. vento de terra.

Wallwur; , f. consóida.

Walpurgis Nacht, f. noite de S. Valpurgio; sábado das feitiçadeiras.

Wälsch, adj. italiano. Wälscher Hahn, f. Truthahn. Rothwälsch, f. Kaubderwälsch. Die wälsche Sprache, a lingua italiana. Wälsch reden, fallar italiano.

Wälschland, n. Italia.

Walten, v. n. Schalten und walten, dispôr de alguma coisa á sua vontade. Einen walten lassen, remeterse a disposição de alguém. Das walte Gott, Deos o queira, o faça, nos asista.

Walze, f. rolo com que se aplanar o terreno, as ruas de hum jardim.

Walzen, v. a. aplanar o terreno, as ruas de hum jardim. — Im Tanze, bailar rodándose em giro com grande presteza.

Wälzen, v. a. rolar, volve, rodar, virar em roda; fazer girar. Sich wälzen, volve, voltar de huma e de outra parte. Sich aufs Gras, aufs Bett wälzen, volve, voltar sobre herba, sobre o leito. Etwas von sich wälzen, descarregar, liverar, des-empenhar de hum assunto.

Walzenförmig, adj. de forma cilíndrica.

Walzenstein, m. entochites.

Walzung, f. a acção de aplanar o terreno com o rolo.

Wamme, f. des Ochsen, papada do boi. f. auch Wampe.

Wamms, n. gibão; especie de vestido, que cobre desde o pescoço até a cintura.

Wampe, f. f. Wamme; — auch panza.

Wampir, m. vampiro.

Wamfen, v. a. bastonar; apalea; dar paoladas.

Wand, f. parede; muro. Bey den Jägern, die Wände, os laços, redes para a caça. Spanische Wand, paravento. Mit dem Kopfe wider die Wand rennen, laufen, dar de cabeça contra o muro. Die Wänden eines Schiffs, ovens; cordas com que se sustentão os mastros; enxarcia.

Wandbesen, m. escoba de alimpar as paredes.

Wandel, m. vida, costumes. Einen frommen Wandel führen, levar huma vida santa. Jemandes Leben und Wandel beschreiben, descrever a vida e as acções de alguém.

Wandelbar, adj. mudável, variável; inconstante. f. Waufällig.

Wandelbarkeit, f. mudabilidade, variabilidade, inconstancia.

Wandeln, v. n. caminhar, andar. Unwandelhaft, richtig wandeln, levar huma vida irreprehensivel; andar direito; obrar bem.

Wandelstern, m. estrela errante; planeta.

Wandelung, f. in der römischen Kirche, a consagração do pão e do vinho na missa.

Wanderer, m. viajor, viajante, viador, viandante.

Wanderjahre, plur. os annos que os officiaes de alguma arte devem viajar.

Wandern, v. n. viajar; pasar á pé de hum lugar ao outro. In der Welt herum wandern, girar pelo mundo; correr países. Völker, welche wandern, povos transmigrantes. Glauben, daß die Seelen wandern, crer que as almas transmigrão, ou pasão de hum corpo para outro; crer a metempsychosis. Aus dem Leben wandern, sair da vida; morrer.

Wanderschaft, f. viagem; o girar, correr os países estrangeiros. Auf die Wanderschaft gehen, hir á outros países á exercitar o seu officio.

Wandersmann, m. viador, viandante, viajante; que faz viagem á pé.

Wanderstab, m. bastão de viandante.

Wanderung, f. caminhada; jornada; giro; viagem á pé. Wanderung der Völker, transmigração dos povos. Der Seelen, transmigração das almas; metempsychosis.

Wanderzehrung, f. viático.

Wandlaus, f. porsevejo. f. Wanze.

Wandleuchter, m. candieiro de placa.

Wandpfeiler, m. meia pilastra; pilastra apoyada á hum muro.

Wandstropp, m. estropo de gaxeta. S. H.

Wandtau,) n. ovem.

Wandtroß,)
Wanduhr, f. relógio de parede.

Wange, f. face.

Wangenbein, n. in der Anatomie, f. Jochbein.

Wankelmuth, m. ánimo volúvel, vacilante, variável; volubidade, inconstancia; instabilidade.

Wankelmüthig, adj. volúvel; de ánimo inconstante; de humor instável, variável.

Wankelmüthigkeit, f. volubidade; instabilidade; inconstancia de ánimo.

Wanken, v. n. vacilar, titubear; fluctuar. fig. vacilar. Im Glauben wanken, vacilar, titubear, fluctuar na fé. Nicht

- wanken, noch weichen, estar firme, imóvel. In der Rede wanken, não estar firme nas suas aserções.
- Wanken, n. vacilazão, bambeamento. fig. inconstancia; fluctuazão.
- Wankend, adj. vacilante, titubeante; fluctuante. fig. incerto, duvidoso.
- Wann, adv. quando. Wann wird er kommen? quando virá elle? Wann es Ihnen gefällt, quando lhe agrada a Vm. Dann und wann, de quando em quando, de tempo em tempo; ás vezes.
- Wanne, f. In der Landwirthschaft, especie de joeira grande em que se alimpa a cevada para as bestas. Wanne zum Baden, tina, banho, vaso onde se tomão os banhos.
- Wannen, adv. Von wannen, donde. f. Woher.
- Wannen, v. a. joeirar a cevada com a joeira para a alimpar.
- Wannenhero, adv. onde; peloqual; por cuja razão.
- Wanst, m. panza, barriga. Den Wanst voll haben, ter a barriga cheia. Den Wanst anfüllen, voll fressen, encher a barriga.
- Wanstig, adj. panzudo, barrigudo, ventroso; que tem hum grande ventre.
- Want, f. Wand, f. Wand, Schiffs wanden.
- Wanze, f. f. Wandlaus.
- Wanzenfraut, n. espátula fétida.
- Wanzig, adj. cheio de porsovejós.
- Wapen, n. armas; insignias e dignidades nos escudos; brazão; divisa de huma familia. Das Wapen ausmalen, pinzar as armas de huma familia. Das Wapen erklären, brasonar, explicar as armas. Im Wapen führen, levar nas suas armas. Auf dem Schilde, brazão, armas.
- Wapenbild, n. insignia.
- Wapenbinde, f. faixa, faza.
- Wapenbuch, n. armeria; livro de brazões e escudos da nobreza de hum reino.
- Wapendeuter, m. o que brasona, e explica as armas.
- Wapendeutung, f. brazão, explicação das armas.
- Wapenfarben, plur. esmaltes, cores do escudo.
- Wapenfeld, n. quarto, campo do escudo das armas.
- Wapengenoss, m. que tem as mesmas armas de familia.
- Wapenhalter, plur. sustentantes dos escudos, das armas. f. Schildhalter.
- Wapenhelm, m. elmo do escudo das armas.
- Wapenkenner, m. conhecedor do brazão.
- Wapenkenntniß, f. conhecimento do brazão.
- Wapenkönig, m. rei de armas; especie de heraldo.
- Wapenkunde, f. armeria; arte heráldica, sciencia heráldica; brazão.
- Wapenkundiger, m. f. Wapenkenner.
- Wapenkunst, f. brazão; arte, sciencia heráldica.
- Wapenmaler, m. pintor heráldico.
- Wapenmantel, m. manto do escudo das armas.
- Wapenschau, f. exame das armas de familia segundo as regras da heráldica.
- Wapenschild, n. escudo de armas.
- Wapentheilung, f. partizão do escudo das armas.
- Wapenzierde, f. ornamento, acompanhamento do escudo das armas.
- Wapnen, v. a. armar, f. Waffnen.
- Wappen, n. f. Wapen.
- Wardein, m. ensayador das moedas, ou dos mineraes.
- Wardiren, v. a. ensayar a moeda, ou os mineraes.
- Ware, Warenlager, f. Waare 2c.
- Warl, m. Warrel, gancho que vira.
- Warlich, adv. f. Wahrlich.
- Warm, adj. quente, calmoso, que tem calor, caloroso, cáldo. Warmes Bad, banho de agua quente. Es ist warm, he quente; faz calor. Es ist mir warm, tenho calor. Eine warme Stube, quarto quente. Das Zimmer warm machen, aquecer o quarto. Etwas Warmes zu sich nehmen, comer alguma cousa cáldo. Man muß das Eisen schmieden, weil es warm ist, dévese malhar o ferro em quanto está quente. Ein warmes Kleid, hum vestido que defende do frio. Den Leib, die Füße warm halten, ter, conservar, manter cáldo o corpo. fig. et fam. Man muß ihn warm halten, he forzoso trabalhar para conservar o seu favor. Einem den Kopf warm machen, romper a cabeça á alguem. Mit warmer Blute, á sangue cáldo, ou quente. Eine warme Liebe, hum amor, sentimento vivo. Sich warm anziehen, defenderse do frio com vestidos; cubri-se bem de vestidos contra o frio. Einem warm machen, inquietar á alguem. Es wird mir warm ums Herz, a tal cousa me faz compaixão, piedade. Es gieng warm zu, chegarão fortemente ás mãos.

- Warm** sitzen, estar, viver com comodidade.
- Wärmbecken**, m. esquentador da cama.
- Wärme**, f. calor. **Mäßige**, calor moderado. **Natürliche**, calor natural.
- Wärmen**, v. a. aquestar, aquecer, dar calor. **Eine Speise**, das Bett, das Zimmer, aquestar a comida, o quarto, o leito. **Wollene Kleider wärmen**, vestidos de lã dão calor, aquecem o corpo, defendem o corpo do frio. **Sich ein Bißchen wärmen**, aquecer-se algum tanto, hum pouco.
- Wärmflasche**, f. vaso de escalfar as mãos, ou os pés. **Zu den Füßen**, caldeirinha para aquecer os pés. **Zum Bette**, escalfador.
- Wärmmesser**, m. termómetro.
- Wärmofen**, m. forno de manter cálida a comida. f. **Wärmpfanne**.
- Wärmpfanne**, f. vaso com braços que se põe na mesa, para se conservar o comer quente; brazeiro.
- Wärmstein**, m. pedra de esquentarse, de escalfarse.
- Wärmung**, f. escaldamento, a acção de esquentar.
- Warnen**, v. a. advertir, admoestar, avisar.
- Warner**, m. admoestador.
- Warnung**, f. advertimento; admoestação, aviso; correção. **Heilsame**, aviso ao lector. **Die Warnung in den Wind schlagen**, aproveitar-se do aviso.
- Warrel**, m. f. **Wart**.
- Warte**, f. atalaia, torre; sitio alto onde se põe sentinela.
- Wartegeld**, n. dinheiro de espera, que se paga á quem ha de esperar até ser empregado em algum officio.
- Warten**, v. n. esperar, atender á alguém. **Auf Jemand**, esperar por alguém. **Er laßt lange auf sich warten**, elle se faz esperar longo tempo. **Jemandem auf den Dienst warten**, colher o tempo para fazer damno á alguém. **Mit der linken Hand auf einen warten**, esperar á mesa como os frades fazem ao superior. **Mit dem Essen warten**, differir o comer. **Warte, warte**, du sollst dafür büßen, espera, espera, mas pagarás.
- Warten**, v. a. guardar, assistir, servir diligentemente. **Die Kinder**, cuidar, ter cuidado das crianzas. **Seines Berufs**, atender aos asuntos da sua arte. **Seines Leibes**, ter cuidado do seu proprio corpo.
- Wärter**, m. guarda.
- Wärterin**, f. guarda.
- Wartfrau**, f. puerpera; parteira.
- Wartthurm**, m. f. **Warte**.
- Wartung**, f. cura, governo, tratamento, servizo, asistencia. **Er hat gute Wartung gehabt**, elle tem sido servido, tratado diligentemente.
- Warum**, adv. interr. porque? porque cousa? porque razão. **Man weiß nicht, warum?** não se sabe porque.
- Wärwolf**, m. f. **Währwolf**.
- Wärzchen**, n. verrugazinha. **An der Brust**, bicozinho do peito.
- Warze**, f. verruga. **An der Brust**, bico do peito.
- Warzenförmig**, adj. mamilar.
- Warzenfraut**, n. verrucaria; girasol, tornasol; heliotropio mayor.
- Warzenkreis**, **Warzenreif**, **Warzenzirkel**, m. circulo corado que cerca o bico do peito.
- Warzenkürbis**, m. especie de cogumelo.
- Warzig**, adj. cheio de verrugas.
- Was**, pron. relat. que, o que; aquillo que. **Sie wissen nicht, was Sie sagen**, Vm não sabe o que diz. **Was noch schlimmer ist**, o que he peor ainda. **Was mich betrifft**, em quanto á mim. pron. interr. **Was?** que cousa? que? **Von was ist die Rede?** de que se trata? de que cousa se trata. **Was auch**, qualquer cousa que. **Was es auch sey**, qualquer cousa que seja. **Wissen Sie was Neues?** sabe Vm alguma cousa de novo? **Was für ein?** que? qual? **Was für ein Buch wollen Sie?** qual livro quer Vm? **Was sind Ihre Absichten?** quaes são as suas intenções. **Was für ein Unglück!** que infortunio!
- Waschbecken**, n. bacia de lavar as mãos.
- Waschblauel**, m. malho, pizão, mazo de pão com que se bate a roupa.
- Wäsche**, f. **Das Waschen**, a acção de lavar a roupa; lavadura. **In die Wäsche geben**, entregar a roupa para a lavagem. — **Das Zeug oder Linnen**, das gewaschen wird, oder gewaschen werden soll, roupa branca.
- Waschen**, v. a. lavar. **Eine Hand wäscht die andere**, huma mão lava a outra, e ambos a cara. **Einem den Kopf**, lavar á alguém a cabeça; i. e. reprehender severamente. **Seine Hände in Unschuld waschen**, lavar-se as mãos de hum negocio; não querer absolutamente metter-se nelle. **Das hat sich gewaschen**, he cousa excelente. **Waschen**, v. n. palrar, fallar muito e inconsideradamente.

Wäscher, m. lavador. *it.* homem muito prolixo nas suas palavras, verboso.

Wäscheren, f. **Wäschart**, lavadouro, lavagem. — **Das Waschen**, lavadura. *fig.* f. **Gewäsche**.

Wäscherin, f. lavandeira, lavadeira. *fig.* mulher verbosa, que falla muito.

Wäscherlohn, m. o que se paga por lavar alguma cousa.

Wäschfrau, f. f. **Wäscherin**. *it.* ajudante da lavandeira.

Wäschhaft, *adj.* fallador, palrador, verboso, loquaz.

Wäschhaftigkeit, f. falladuria, palraduria, verbosidade, loquacidade.

Wäschhaus, n. lavatorio; lugar, casa própria para lavar.

Wäschteffel, m. caldeira na casa para lavar.

Wäschlauge, f. barrêla.

Wäschleine, f. sogá para nella se pôr a roupa lavada.

Wäschlohn, m. f. **Wäscherlohn**.

Wäschmeister, m. mestre, director, chefe de hum lavatorio.

Wäschplatz, m. f. **Wäschhaus**.

Wäschtung, f. lavadura, a acção de lavar.

Wäschwasser, n. agua de lavar-se. *Unreines*, lavadura.

Wäschweib, n. f. **Wäscherin**.

Wäschzettel, m. lista, nota da roupa suja que se dá á lavandeira.

Wase, f. vaso posto em algum lugar por ornamento.

Wasen, m. relva. f. **Rasen**.

Wasenbank, f. f. **Rasenbank**.

Wasenmeister, m. f. **Abdecker**.

Was für, *pron.* qual. **Was für Leute**, quaes homens, qual gente.

Was für ein, **was für eins**, *pron. interr.* qual. *exclam.* que!

Was für welche, *pron. interr.* qual. *exclam.* que!

Wasser, n. agua. **Quellwasser**, agua da fonte. **Regenwasser**, agua da chuva. **Seewasser**, agua do mar, ou marinha. **Süßes Wasser**, agua doce. **Ein Land unter Wasser setzen**, inundar, alagar hum pais. **Stille Wasser sind tief**, da agua mansa me livre Deos, que da brava me guardarei bem. **Zu Wasser werden**, andarse em fumo. **Zu Wasser machen**, fraudar, privar, reduzir á nada. **Wasser ins Meer**, in den Brunnen tragen, deitar agua no mar; levar humas cousas, ou dar humas cousas, á quem dellas tem abundancia; levar carvão de pedra á Newcastle. **Der**

Mund läuft ihm voll Wasser, a agua lhe vem á boca; iso lhe causa gosto, appetite. **Das ist Wasser auf seine Mühle**, he agua para o seu moinho. **Zu Wasser und zu Lande**, por agua e por terra. **Ein reißendes Wasser**, hum torrente rápido. **Das Wasser hat keine Balken**, a agua não leva vigas, não tem vigas; he melhor hir por terra que por mar. **Sein Wasser lassen**, abschlagen, fazer, verter aguas, urinar, desbeber. **Das Wasser steht ihm in den Augen**, elle tem os olhos cheios de lágrimas. **Einem nicht das Wasser reichen**, ser muito inferior á alguém em sciencia. **Künstliches Wasser**, agua artificial. **Rosenwasser**, agua rosada, ou de rosas, ou de cheiro. **Das Wasser der Perlen**, eine Perle von schönem Wasser, huma pérola de excelente agua. **Das Wasser geht ihm bis an die Kehle**, dálhe a agua pela barba; elle está em grande perigo. **Was im Wasser und auf der Erde leben kann**, amphibio, amphibio. **Frisches Wasser einnehmen**, fazer aguada; fazer provisão de agua doce. **Im trüben Wasser fischen**, pescar em agua turba. **Mit Wasser vermischter Wein**, vinho aguado, temperado com agua.

Wasseramsel, f. milvo aquático.

Wasserandorn, m. marroio aquático.

Wasserauge, n. hidrophtalmia; hidropisia do olho.

Wasserbad, n. banho de agua. **Der Wiedergeburt**, o sacro, santo lavacro.

Wasserbau, m. fábrica, estrutura feita na agua.

Wasserbaukunst, f. hidráulica.

Wasserbecken, n. bacia de hum fonte.

Wasserbeschreiber, m. hidrografo, *Wes* *schreibung*, hidrografia.

Wasserblase, f. bolha, empola que se faz com o ar em algum licor.

Wasserbley, n. chumbo de mar, chumbo de mina.

Wasserblume, f. flor aquática.

Wasserbohne, f. jarro, colocasia.

Wasserbruch, m. hernia aquosa; hidrocele. *it.* hidropisia de escroton.

Wasserfall, m. cascada de agua; queda de agua.

Wasserfang, m. cisterna.

Wasserfarbe, f. cor de agua. **Mit Wasserfarbe malen**, pintar á und-de tempera.

Wasserfeuer, n. fogo artificial que arde na agua.

Wasserfeuerwerk, n. fogo artificial que se dá sobre a agua.

Wasserfluth, f. diluvio.

Wasserfrosch, m. rãa aquática.

Wassergang, m. canal, conducto de agua.

Wassergangen, plur. S. U. trincanizes.

Wassergauchheil, m. beccabunga; especie de veronica; veronica anagallis de Linné.

Wassergebäude, n. edificio, fábrica posta na agua.

Wassergraben, m. foso, conducto, canal de conduzir a agua.

Wasserhenne, f. gallinhola de agua.

Wasserhose, f. mangueira.

Wasserhund, m. cão de agua.

Wassericht, adj. aquoso. Wasserichter Wein, vinho aguado. Von Wasserichter Natur seyn, ser de temperamento Flemático. Wasserichte Lustercheinung, meteoro aquoso. Einem das Maul Wassericht machen, fazer vir agua á boca. Das Maul wird ihm Wassericht, vemlhe a agua á boca.

Wasserigkeit, f. aquosidade.

Wasserkasten, m. reservatorio, arca com mais repartimentos de conduzir a agua á outros lugares.

Wasserfitt, m. cola que resiste á agua.

Wasserkopf, m. hidrocefalo.

Wasserkraut, n. herva aquática.

Wasserkropf, m. tumor aquoso que vem ás bestas.

Wasserkrug, m. hidria.

Wasserfugel, f. globo de fogo artificial, so que se accende na agua.

Wasserkunde, f. hidrologia.

Wasserkunst, f. hidráulica. Ort, Wasser zu leiten, edificio com máquinas hidráulicas para conduzir a agua á algum lugar.

Wasser künstlich, adj. hidráulico.

Wasserkur, f. cura, curação feita com aguas mineraes. Eine Wasserkur brauchen, tomar as aguas mineraes.

Wasserleszen, plur. in der Anatomie, ninfas.

Wasserleitung, f. aqueducto; arte de conduzir a agua á algum lugar.

Wasserlilie, f. golfão, ninfea.

Wassermalerey, f. arte de pintar á und de tempera.

Wassermann, m. im Thierkreise, aquario.

Wassermaschine, f. máquina hidráulica, ou de agua.

Wassermelone, f. melancia.

Wassermesser, m. hidrometro.

Wassermühle, f. moinho de agua, á agua.

Wassermünze, f. menta aquática.

Wässern, v. a. agoar; molhar, borrifar com agua; regar; banhar. Die Wiesen, regar os prados; conduzir a agua nos prados. Das Salzfleisch, desalgar; tirar o sal. Den Wein, aguar o vinho. Die Zeuge, dar aguas aos estofos. Es wässert ihm das Maul, es wässern ihm die Zähne darnach, vemlhe a agua á boca.

Wassernabel, m. hidrocótilo.

Wässernabelbruch, m. hidromphalo; hernia aquosa formada no umbigo.

Wassernuß, f. tribulo aquático; castanha aquática.

Wassernympe, f. ninfa da agua; naida.

Wasserorgel, f. órgão hidráulico, ou seja de agua.

Wasserpak, m. esquadria.

Wasserpast, adj. f. Wagerecht.

Wasserverle, f. pérola falsa.

Wasserpfeffer, m. herva peregueira, planta aquática com o gosto de pimenta.

Wasserpferd, n. cavallo marino.

Wasserprobe, f. prova de agua fervente.

Wasserpumpe, f. bomba de agua.

Wasserquelle, f. fonte de agua.

Wasserrabe, f. corvo marino.

Wasserramme, f. porão de aguada.

Wasserschaden, m. damno causado por inundação.

Wasserscheu, adj. hidrófobo; que tem medo da agua.

Wasserscheue, f. hidrofobia; medo da agua.

Wasserschlange, f. hidra, serpente ou cobra de agua.

Wasserschlund, m. abismo; sorvedouro, voragem, barathro.

Wasserschnecke, f. caracol de agua.

Wasserschneypse, f. gallinhola.

Wassersnoth, f. diluvio, inundação que ameaça ruina.

Wasserspinne, f. aranha aquática; especie de marisco.

Wasserstrudel, m. resaca de agua.

Wassersucht, f. hidropisia.

Wassersüchtig, adj. hidrópico; doente de hidropisia.

Wasserträger, m. aguadeiro.

Wasseruhr, f. relógio de agua; hidrosco-pio.

Wassermage, f. balanza hidrostática.

Wassermägefunst, f. hidrostática.

Wasserwerk, n. máquina hidrostática.

Waten, v. n. durch ein Wasser, vadear, atravessar á váo. Im Schnee, caminhar na neve.

Watte, f. algodão acochoado.

Watten, plur. bancos de areia e argila; as barras de hum porto, ou da entrada de hum rio.

Wau, m. f. Gilbfrant.

Wanvode, m. vaivoda.

Wanvodſchaft, f. vayvodia; senhorio de hum vaivoda.

Webe, f. peza do panno de linho de em alguns paizes 72 anas alemãas.

Webefunft, f. arte de tecer.

Webel, m. Feldwebel, sargento.

Weben, v. a. tecer. — **Leben und weben**, viver e ter movimento.

Weber, m. tecelão, ou tecedor.

Weberarbeit, f. obra, trabalho de tecelão.

Weberbaum, m. ordidor.

Weberblatt, n. f. Weberkamm.

Webercy, f. tecedura.

Weberhandwerk, n. arte de tecelão.

Weberkamm, m. pente de tecelão.

Weberschiff, n. lanzadeira de tecelão.

Weberstuhl, m. tear.

Weberzettel, m. cadilhos; trama, fio da teia para se ordir.

Wechsel, m. Abwechſelung, Veränderung, mudanza, mutação, variedade, vicissitude. **Wechsel der Zeiten**, mudanza dos tempos. **Mondswechsel**, variação da lua. **Einen Wechsel treffen**, cambiar huma cousa com outra. **Wechsel, in der Handlung**, cambio. **Wechsel treiben**, cambiar; fazer asuntos de cambio. **Wechselbrief**, letra, letra de cambio. **Auf Wechsel nehmen**, tomar á cambio, sobre letra. **Durch Wechsel übermachen**, remeter huma somma em huma letra.

Wechselamt, n. cargo alternativo.

Wechselbalg, m. filho que se supõe trocado na cuna.

Wechselbank, f. banco.

Wechselbrauch, m. uso, usanza; uso recebido no cambio.

Wechselbrief, m. letra de cambio.

Wechselkurs, m. cambio.

Wechselſieber, n. febre intermitente.

Wechselgericht, n. tribunal que decide os asuntos de cambios.

Wechselgeschäfte, plur. asuntos de cambio.

Wechselhandel, m. tráfico, negocio de cambios.

Wechseln, v. a. mudar, cambiar. **Geld**, cambiar, trocar moeda. **Kleider**, mudar vestido. **Zähne**, mudar dentes. **Die Ringe wechseln**, darse o anel. **Einen Dufaten wechseln lassen**, fazer trocar, cambiar hum ducado. **Kugeln**

wechseln, baterse á pistoletazos. **Worte mit einem wechseln**, algercar com alguem. **Briefe mit Jemandem wechseln**, cartearse com alguem, ter correspondencia de cartas com alguem. **Die Pferde wechseln**, mudar, trocar os cavallos. **Wechsel treiben**, cambiar, fazer asuntos de cambio. **Es wechselt alles auf der Welt**, todas as cousas do mundo estão sujeitas á mudanza.

Wechselnd, adj. alternativo.

Wechselplatz, m. praza de cambio.

Wechselpuls, m. pulso intermitente.

Wechselrechnung, f. conta de cambio.

Wechselrecht, n. jus, direito de cambio, ou de letras.

Wechselweise, adv. alternativamente; alternamente.

Wechselzahlung, f. pagamento por via de cambio, ou de letras.

Wechsler, m. cambista; banqueiro. **Geldwechsler**, cambiador.

Weck, m. pão molle. **Wecken Butter**, pão de manteiga.

Wecken, v. a. despertar, acordar.

Wecker, m. der einen weckt, despertador. **Wecker an einer Uhr**, despertador de relógio.

Weckuhr, f. relógio á despertador.

Weckung, f. despertamento.

Wedel, m. Schwanz der Thiere, cauda, cola. **Sprengwedel**, hisope, aspersorio. **Fliegenwedel**, abano de sacudir as moscas. **Feuerwedel**, abanico, abano de pennas, com que se abana o lume para o accender. **Windwedel**, leque, abanico, abano.

Wedeln, v. a. abanar, fazer vento com hum abano ou leque; ventilar; fazer ar. **Sich**, abanarse. **Mit dem Schwanz wedeln**, mover a cauda.

Wedeln, n. agitação do ar; abanadura, ventiladura.

Weder, conj. nem. **Weder Gold noch Silber**, nem ouro nem prata.

Weg, m. caminho; estrada, via, rua. **Den Weg bahnen**, bater a estrada; abrir o caminho. **Es ist ein Fieber, eine Krankheit auf dem Wege**, está imminente huma febre, huma doenza. **Es ist ein weiter Weg von hier nach Rom**, Roma está muito distante desta. **Sich auf den Weg machen**, encaminharse; pôrse em caminho. **Aus dem Wege räumen**, remover. **Aus dem Wege gehen**, afastarse, retirar-se. **Es hat gute Wege**, não ha grande mal. **Die ersten Wege im Körper**, as primeiras

- vias. Durch frumme Wege gehen, andar por vias obliquas.
- Weg, part. atraz. Weg von mir, atraz de mim! apártate. Kopf weg! guarda! guárdate! sentido! Schlecht weg, simplesmente.
- Wegarbeiten, v. a. levar, cortar com o machado. In einem Stücke, trabalhar sem interrupção.
- Wegbegeben, v. r. Sich, retirar-se, apartar-se.
- Wegbeißen, v. a. levar, cortar com os dentes. Ein Hund beißt den andern weg, hum cão foga ao outro mordendo.
- Wegblasen, v. a. levar, afastar com o sopro; soprar.
- Wegbleiben, v. n. não vir; não voltar, não tornar mais a hum lugar.
- Wegdistel, f. tribulo; onopordum acanthium de Linné.
- Wegdorn, m. espinheiro alvar, ou caimbra; arbusto.
- Wegdrängen, v. a. remover, afastar com impeto.
- Wegdünsten, v. n. evaporar, exhalar.
- Wegdünstung, f. evaporação, exalação.
- Wegeamt, n. officio que tem a inspecção das estradas e caminhos.
- Wegeaufseher, m. intendente, inspector das estradas, dos caminhos.
- Wegebau, m. fábrica das estradas, dos caminhos.
- Wegebereiter, m. inspector das estradas e calzadas.
- Wegebesserung, f. concertamento dos caminhos, estradas e calzadas.
- Wegegeld, n. portagem, direito que se paga na passagem das estradas.
- Wegeilen, v. n. partir-se com presteza.
- Wegesümmel, m. f. Feldsümmel.
- Wegemesser, m. máquina á rodas de medir a longura dos caminhos.
- Wegen, praep. por; á causa; por causa; por respeito, por amor; em consideração. Krankheit wegen, por causa de huma doença. Meinet, deinet, wegen, por minha causa, por tua causa.
- Weger, m. Wegering, m. S. A. escoas.
- Wegeracht, adj. práctico das estradas.
- Wegerich, m. rancagem; planta refrigerante e vulneraria.
- Wegern, v. a. f. Weigern.
- Wegesäule, f. columna miliaria.
- Wegescheide, f. f. Scheideweg.
- Wegessen, v. a. comer á alguém alguma coisa.
- Wegfahren, v. a. transportar de hum lugar ao outro. Ueber eine Klippe, passar hum escolho. — v. n. partir em carruagem.
- Wegfahrt, f. partida em carruagem.
- Wegfallen, v. n. cesar; não ter ja lugar, vigor; findar.
- Wegfangen, v. a. apanhar coisa que he de outro.
- Wegfischen, v. a. pescar.
- Wegfressen, v. a. comer, devorar, consumir.
- Wegführen, v. a. conduzir, levar, transportar á outra parte.
- Weggehen, v. n. ir-se, andarse, partir-se. Die Waaren gehen reisend weg, as fazendas tem grande despacho.
- Weggeld, n. f. Wegegeld.
- Weggießen, v. a. verter, derramar; lanzar fora os liquidos.
- Weghaben, v. n. ter recebido.
- Weghauchen, v. a. levar por hum sopro muito ligeiro.
- Weghauen, v. a. cortar; troncar, abater com o machado.
- Weghehen, v. a. apartar, afastar, afugentar com cães.
- Wegjagen, v. a. cazar, afastar, afugentar, lanzar fora; fazer sabir com violencia.
- Wegkapern, v. a. ein Schiff, apresar hum navio. fig. roubar artificiosamente.
- Wegkaufen, v. a. comprar todo.
- Wegkommen, v. a. Sich verlieren, perder-se. Entkommen, escapar, fugir. Wohlfeil, noch gut wegkommen, sahir á boa conta, á bom prezo. Sehr schlimm, sahir máamente.
- Weglassen, v. a. von sich lassen, deixar de si; deixar partir. Außen lassen, omitir; deixar.
- Weglassung, f. omisão.
- Weglaufen, v. a. fugir, escapar; retirar-se, afastarse correndo.
- Weglegen, v. a. pôr do lado; meter da banda; pôr aparte; repôr.
- Wegleiten, v. a. das Wasser, fazer tomar a agua outro curso.
- Weglesen, v. a. flüchtig, in einem Stücke, ler correntemente. Den Unrath, levar a imundicia.
- Weglocken, v. a. persuadir á alguém á que deixe certo lugar.
- Wegmachen, v. a. Es nach einander, despachar, expedir. Sich wegmachen, retirar-se, ir-se.
- Wegmarschieren, v. n. marchar deixando hum lugar.
- Wegmausen, v. a. roubar.

Wegmüssen, v. n. dever irse; haber de partirse.

Wegnehmen, v. a. levar, transportar para outra parte; tirar de hum lugar. **Mit Gewalt wegnehmen**, levar por forza, com violencia. **Das nimmt mir viel Zeit weg**, iso me custa, me rouba muito tempo.

Wegpacken, v. r. **Sich**, retirar-se, apartar-se, afastar-se de algum lugar.

Wegpeitschen, v. a. caçar, afastar, apartar com azoutes.

Wegprügeln, v. a. apartar, afastar com apaladas.

Wegraffen, v. a. levar, tirar, arrebatat com violencia. **Die Krankheit rafft viele Menschen weg**, a enfermidade arrebatat muita gente.

Wegrauben, v. a. arrebatat, roubar com violencia.

Wegräumen, v. a. desembarazar. **Die Hindernisse**, levar os obstáculos.

Wegreden, v. n. **In einem Stücke**, não deixar de fallar; fallar sem cesar.

Wegreiben, v. a. levar esfregando.

Wegreise, f. partida.

Wegreisen, v. n. partir, partir-se; andar a fazer huma viagem.

Wegreißen, v. a. levar com violencia. **Einen Bau**, abater, demolir, desfazer, destruir.

Wegreiten, v. n. partir á cavallo; andar fazer hum giro á cavallo.

Wegretzen, v. a. remover, trazer huma cousa do seu lugar; retirar.

Wegrubern, v. n. afastar-se, apartar-se, partir remando.

Wegrufen, v. a. chamar á alguem para outra parte. **Von den Geschäften wegrufen**, distraher dos negocios.

Wegsägen, v. a. levar com a serra.

Wegsam, adj. practicável, onde ha caminhos practicáveis.

Wegsaugen, v. a. levar chupando.

Wegschaben, v. a. levar raendo.

Wegschaffen, v. a. transportar á outra parte; conduzir á outro lugar.

Wegschaffung, f. transporte.

Wegschäufeln, v. a. levar com a pá.

Wegschäumen, v. a. espumar, levar a espuma.

Wegscheide,) f. caminho dividido em
Wegscheidung,) dous; embocadura de duas estradas.

Wegschenken, v. a. dar, regalar, apresentar á outro.

Wegscheren, v. a. levar com a navalha; tosquiar; cortar, rapar. **Sich wegscheren**, f. **Sich wegpacken**.

Wegscheuchen, v. a. f. **Verscheuchen**.

Wegschicken, v. a. enviar á outra parte.

Wegschieben, v. a. remover, desfazer do seu lugar.

Wegschiffen, v. n. partir em navio.

Wegschlagen, v. a. abater. **Die Feinde**, rechazar aos inimigos.

Wegschleichen, v. n. partir-se, retirar-se furtivamente; ausentar-se; desaparecer.

Wegschlüpfen, v. n. f. **Wegschleichen**. **Ueber eine Materie**, pasar ligeiramente.

Wegschmeißen, v. a. deitar, lanzar com violencia.

Wegschnappen, v. a. **Einen Dienst**, conseguir por via de industria hum emprego.

Wegschneiden, v. a. levar cortando.

Wegschrecken, v. a. fazer fugir por temor, por medo.

Wegschütten, v. a. verter, derramar.

Wegschwemmen, v. a. transportar por inundação.

Wegschwimmen, v. n. afastar-se, apartar-se á nado, ou nadando.

Wegschwinden, v. n. desaparecer.

Wegsehen, v. n. voltar a vista, os olhos para outra parte.

Wegsenden, v. a. f. **Wegschicken**.

Wegsehen, v. a. pôr de hum lado; meter á parte. **Ein Kind wegsehen**, expôr á hum menino. **Sich über andere wegsehen**, presumir mais de si mesmo do que convem. **Sich über etwas wegsehen**, não fazer caso.

Wegseyn, v. n. estar ausente; não achar-se. **Ueber dieses Vorurtheil bin ich lange weg**, ha muito que me tenho desenganado deste erro.

Wegspringen, v. n. saltar; apartar-se saltando.

Wegspülen, v. n. levar, como a agua quando bate contra a terra.

Wegstehlen, v. a. furtar; roubar; levar furtivamente. **Sich wegstehlen**, absentar-se clandestinamente, furtivamente.

Wegstellen, v. a. pôr de lado, de parte; remover de hum lugar e pôr em outro.

Wegsterben, v. a. morrer repentinamente, ou em grande quantidade.

Wegstoßen, v. a. remover empurrando.

Wegstreichen, v. a. rajar, riscar; cancelar com riscos de penna.

Wegthun, v. a. pôr de lado, de parte.

Wegtragen, v. a. levar, transportar á outra parte.

Wegtreiben, v. a. caçar, apartar, afastar. **Das Vieh**, conduzir, levar as bestas á outra parte.

Begtritt, m. f. **Begerisch**.

Begwart, f. chicorea silvestre.

Begwaschen, v. a. levar lavando.

Begwehen, v. a. levar, transportar com sopra.

Begweifen, v. a. recusar, refutar, rejeitar com desprezo.

Begweiser, m. guia, conductor, que mostra o caminho.

Begweiserin, f. guia, conductora, que mostra o caminho.

Begwenden, v. a. volver, voltar para outra parte.

Begwerfen, v. a. lanzar fora; rejeitar.

Im Spiele, descartar.

Begwischen, v. a. alimpar, esfregar, a-seiar.

Begziehen, v. a. tirar para outra parte. v. n. partir. **Aus einer Stadt**, mudar de domicilio.

Begzug, m. partida, partença.

Weh, n. dor, mal. **Du vermehrest mein Weh**, tu accresces as minhas dores, as minhas penas. **Die Wehen einer Gebärenden**, dores de parto. **Die Wehen werden schon nachkommen**, ja se morderá os dedos; as results não deixarão de vir. *interj.* **Wehe mir, wehe dir**, ai de mim; ai de ti; desgraçado eu, desgraçado tu! **Wehe den Ueberwundenen**, desgraçados os vencidos. **Wehe dem, der in seine Hände fällt**, infeliz aquelle que cahir nas suas mãos. **Wehe thun**, fazer mal. **Die Zähne thun mir wehe**, tenho dores de dentes. **Der Kopf thut mir wehe**, sinto dores de cabeça. **Es thut mir in der Seele wehe**, iso atravessa a minha alma. **Verachtung thut wehe**, o desprezo he muito doloroso.

Wehen, v. a. et n. fazer vento. **Der Wind wehet mir den Schnee ins Gesicht**, o vento me lanza a neve na cara. **Die Fahnen wehen lassen**, despregar as bandeiras.

Wehflage, f. lamento; suspiro doloroso; querela; lamentação; gemido.

Wehmuth, f. afflicção, paixão, dor de ânimo, de coração.

Wehmüthig, adj. queixoso, lastimoso, lamentável, doloroso, gemebundo, choroso; attristado; gravemente oprimido de dores de coração. *adv.* com grande dor de coração.

Wehmutter, f. parteira; comadre.

Wehr, f. defesa. **Sich zur Wehr stellen**, pôrse em defesa; estar sobre a defesa; defenderse. *it.* arma, lanza, escudo, espada. f. **Gewehr**. **Die Wehren der Raubthiere**, as defensas.

Wasser Wehr, especie de dique, para se desviar a agua de hum rio.

Wehren, v. a. **Einem etwas**, defender, prohibir, vedar; impedir á alguém de fazer alguma cousa. **Dem Feuer wehren**, impedir o progresso do fogo. **Dem Wasser**, pôr reparo á agua. **Einem Uebel**, pôr remedio á hum mal. **Dem Müßiggange**, remediar á ociosidade. **Sich wehren**, defenderse com a forza. **Sich seiner Haut wehren**, vender cara a própria vida.

Wehrgehang, n. boldrie. **Langes über die Schulter**, talabarte, talim, tiracollo.

Wehrhaft, adj. bom, apto á se defender; capaz, hábil de defensa. **In wehrhaften Stand setzen**, pôr em estado de defensa.

Wehrlos, adj. inermes; sem armas. **Wehrlos machen**, desarmar.

Wehrmann, m. f. **Währmann**.

Wehrstand, m. o estado militar; ordem politica que vigia na defensa da patria.

Wehrwolf, m. f. **Währwolf**.

Wehrzahn, m. defensa.

Wehrzoll, m. f. **Gränz Zoll**.

Wehrage, plur. dias de dor; dores; dores do corpo.

Weib, n. mulher. **Eheweib**, mulher, consorte. **Mein Weib**, minha mulher; minha consorte. **Ein Weib nehmen**, tomar mulher; casarse. **Ein altes Weib**, velha. *fig.* **Ein altes Weib**, homem molle, efeminado; que não tem forza, nem valor.

Weibchen, n. mulherzinha. **Von Thieren**, a fema. **Von Kräutern**, fema.

Weiberadel, m. nobreza trasladada aos filhos por linha feminina.

Weiberarbeit, f. obra, trabalho de mulher; obra mulheril.

Weiberart, f. maneira de mulheres; maneira mulheril.

Weiberbrust, f. peito de mulher.

Weiberbusen, m. seio de mulher; peito.

Weibergemüth, n. ânimo mulheril, feminino.

Weibergeschrey, n. gritaria, grito mulheril, ou de mulheres.

Weibergejank, n. altercações mulheris, ou de mulheres.

Weibergunst, f. favor, graza mulheril.

Weiberhaft, adj. mulheril; feminino. *adv.* mulherilmente.

Weiberhaube, f. coifa de mulher.

Weiberherrschaft, f. dominio, imperio, governo mulheril.

Weiberherz, n. coração mulheril, ou mulherengo, ou efeminado.
Weiberkrankheit, f. doença, molestia de mulher.
Weiberlaune, f. capricho, humor mulherengo, ou mulheril.
Weiberlehn, n. feudo feminino.
Weiberliebe, f. amor de mulher. *it.* amor das mulheres.
Weiberlist, f. astúcia de mulher. *prov.* **Weiberlist gebet über alle List**, as mulheres tem mais hum ponto do que o diabo.
Weibermann, m. homem, marido que se deixa governar pela mulher.
Weiberputz, m. ornato, adorno de mulher.
Weiberraub, m. rapto de mulher, de casada.
Weiberrecht, n. privilegios, direitos das mulheres.
Weiberregiment, n. gynecocrazia; estado onde as mulheres podem governar. *it.* governo feminil, mulheril.
Weiberrock, m. saia de mulher; guardapé.
Weiberscham, f. a vergonha, o sexo das mulheres.
Weiberschinder, m. algoz, verdugo da sua mulher.
Weiberstun, m. humor, natural mulheril, feminil.
Weiberstrümpfe, *plur.* meias de mulher.
Weiberstucht, f. paixão excessiva para as mulheres.
Weiberstüchtig, *adj.* excessivamente apaixonado para as mulheres.
Weiberwehr, f. as armas de huma mulher, i. e. a lingua e as lágrimas.
Weiberweise, f. maneira, modo das mulheres. *f. auch* Weiberzeit.
Weiberzeit, f. flores, menstruo, regra das mulheres.
Weibisch, *adj.* mulherengo, efeminado, feminil, feminino, femineo. **Weibisches Wesen**, maneiras efeminadas. **Weibisch werden**, efeminarse.
Weiblein, n. *f.* Weibchen.
Weiblich, *adj.* dem Weibe eigen, feminino; femineo, feminil, mulheril. **Dem Weibe ähnlich**, mulheril, feminino; de mulher; débil, efeminado. **Weibliches Wort**, voz, palavra feminina, do género feminino. **Weiblich machen**, fazer do género feminino; dar huma ternura, ou desinencia feminina. *adv.* **feminilmente, mulherilmente; de mulher.**

Weiblichkeit, f. carácter, natureza, qualidade de mulher; efeminção.
Weibsbild, n. mulher de inferior condição.
Weibsen, n. mulher.
Weibshandschuhe, *plur.* luvas de mulher.
Weibsfleid, n. vestido de mulher.
Weibsteute, *plur.* mulheres; pessoas do sexo feminil.
Weibschuhe, *plur.* zapatos de mulher.
Weibstuch, n. mulher de vilissima condição.
Weibsvolk, n. as mulheres da plebe.
Weich, *adj.* molle, que não he duro; brando; tratável, tenro. **Weiches Brod**, pão molle. **Weiches Wetter**, tempo húmido. **Weiches Getreide**, aveia. **Weich machen**, mollicar, abrandar; pôr, ou fazer molle. **Weich werden**, mollicarse, abrandarse; fazerse ou pôrse molle. **Weiche Eier**, ovos molles. **Weiches Herz**, coração tenro. **Weiche Speisen**, viandas ligeiras, fáceis de se digerirem. **Weiches Wasser**, agua ligeira. *adv.* **Weich liegen**, deitar-se em cama molle. **Weich sitzen**, assentarse em huma cadeira ou assento molle, fofo.
Weichbild, n. termo, districto de huma cidade.
Weiche, f. *f.* Weichheit, moleza, tenrura; brandura. **Seite des Leibes, bey Pferden, Löwen, Menschen**, ilharga, flanco; vasio.
Weichen, v. a. amolecer, abrandar. v. n. amolecer, amolecerse, abrandarse. **Weichen**, ceder, retirarse, abandonar o seu lugar. **Von Truppen**, ceder, não resistir. **Es weicht und wankt nicht**, não he possível de o mover. **Die Nacht weicht dem Tage**, a noite cede ao dia; a noite succede o dia. **Einer überlegen Macht weichen**, ceder á força superior; darse vencido. **Einem Vornehmern weichen**, dar mão, dar passo.
Weichenbruch, m. hernia inguinal.
Weichfasten, f. *f.* Weichfasten.
Weichfriede, m. tregua que observase no territorio de huma cidade.
Weichheit, f. moleza, tenrura; brandura.
Weichherzig, *adj.* de coração tenro.
Weichherzigkeit, f. tenrura de coração.
Weichhufig, *adj.* de unha doce, pouco dura; fallando de cavallos.
Weichlich, *adj.* molle. *fig.* molle, delicado, efeminado. **Weichlich werden**, efeminarse. *adv.* **mollemente, efeminadamente; delicadamente.**

Weichlichkeit, f. moleza, delicadeza.
Weichling, m. homem molle, débil, fraco, delicado.
Weichmachend, adj. mollificativo.
Weichmüdig, adj. de boca delicada, molle, tenra.
Weichmüthig, adj. de animo tenro, molle, piedoso. **Weichmüthig werden**, tornarse, fazerse piedoso, tenro de animo; commoverse por affecto de tenrura; enternecerse; apadiarse de tenrura.
Weichmüthigkeit, f. tenrura de animo; animo molle, tenro, piedoso.
Weichselzopf, m. f. **Ulpzopf**, plica polaca. f. **Wichtelzopf**.
Weide, f. **Art Baum**, salgueiro. **Bähe Weide**, **Korbweide**, vime.
Weide, f. **Trift**, pasto, pastagem. **Auf die Weide führen**, levar ao pasto, á pastagem, á pascer. **Auf die Weide gehen**, andar ao pasto, á pastagem.
Seelenweide, pasto, alimento, sustentamento; o que serve de nutrir a alma.
Weidebruch, m. hernia intestinal.
Weideland, n. campos de pascer as bestas.
Weiden, v. a. pascer, pastar; alimentar. v. n. **Auf die Weide gehen**, pascer. fig. apascentar, nutrir, alimentar, sustentar. v. n. apascentarse, alimentar-se, nutrirse, sustentarse.
Weiden, adj. de salgueiro; de vimes.
Weidenast, m. ramo de salgueiro.
Weidenbaum, m. salgueiro.
Weidenblatt, n. folha de salgueiro.
Weidenbusch, m. salgueiral.
Weidenkorb, m. cesto de vimes.
Weiderecht, n. direito de pascer em algum lugar.
Weiderich, m. salicaria. **Gelber**, lisi-machia.
Weidesack, n. bey den Jägern, estômago; ventriculo. f. auch **Weidtasche**.
Weidgeschrey, n. grito, voz dos cazadores.
Weidhausen, m. todos os cazadores de hum mesmo senhor.
Weidicht, m. salgueiral.
Weidknecht, m. servo de caça.
Weidlich, adj. valente, bravo, forte, brioso. **Weidlich trinken**, beber solemnisimamente.
Weidling, m. eine Art Kahn, barco pequeno.
Weidmann, m. cazador de profissão.
Weidmännisch, adj. de cazador. **Weidmännisch sprechen**, fallar em termos de cazadores.
Weidmesser, n. faca de matar. **Das Weidmesser geben**, dar á alguém algu-

mas pancadas com a faca de matar por ter faltado nos termos de caça.
Weidochs, m. boi que se tem na pastagem.
Weidspruch, m. termo técnico dos cazadores.
Weidtasche, f. mochila, bolsa de pastor.
Weidung, f. pastura, pastagem.
Weidwerk, n. officio de cazadores. it. qualquer sorte de caça volatil ou animal.
Weidwort, n. termo de caça, ou de cazadores.
Weidwund, adj. weidwundes Thier, fera ferida nos intestinos.
Weise, f. dobadoura, aspa; instrumento de separar o fiado.
Weissen, v. a. dubar, separar o fiado; apar.
Weigern, v. r. **Sich einer Sache**, ter, fazer difficuldades; recusar, recusar, escusarse; não querer acceptar, receber, ou fazer alguma cousa. **Ich weigere mich keinen Augenblick**, não tenho nenhuma difficuldade.
Weigerung, f. recusação, repulsa, negação, engeitamento. **Im Weigerungs Falle**, em caso de recusação. **Ohne alle Weigerung**, sem alguma difficuldade.
Weibbischoff, m. sufraganeo.
Weibbrunnen, m. f. **Weibkessel**.
Weihe, f. milhano, ou milhafre.
Weihe, f. consagração. **Eines Bischoffs**, **Königs** etc., sagração, consagração de hum bispo, rei etc. **Einer Kirche**, dedicação, consagração de huma igreja. **Die Weihe verrichten**, fazer, celebrar a consagração. **Die vier unteren Weihen**, as quatro ordens menores. **Die drey obern Weihen haben**, ter recebido as tres ordens sagradas. **Die geistlichen Weihen ertheilen**, ordenar. **Weihe einer Glocke**, benção de hum sino.
Weihen, v. a. consagrar.
Weiber, m. **Fischweiber**, viveiro, piscina, caldeira.
Weihfasten, f. jejum dos quatro tempos.
Weihkessel, m. in den Kirchen, pia de agua benza.
Weihnachten, plur. natal, natividade, festividade do nascimento de noso Senhor. **Weihnachts-Fest**, festividade do natal. **Gesang**, cantico de natal. **Geschenk**, regalo, presente feito em occasião do natal. **Messe**, missa do natal. **Predigt**, sermão de natal. **Tag**, dia do natal. **Zeit**, tempo do natal.

Weihrauch, m. incenso. **Weiden**, lágrima de incenso. **Einem Weihrauch streuen**, opfern, incensar, louvar com encarecimento.

Weihrauchsvogel, m. f. Goldamsel.

Weih Salz, n. sal bendito.

Weihsprenkel, m. aspersorio.

Weihung, f. consagração, ordenação, dedicação; benção.

Weihwasser, n. agua benta.

Weihwedel, m. f. Weihsprenkel.

Weil, conj. porque; á razão, por razão, por causa que; por.

Weiland, adv. outras vezes; hum tempo; em outro tempo; por tempos passados; nos tempos antigos. *it.* defunto; de boa, feliz, gloriosa memoria. **Weiland Kaiser Joseph**, o imperador Jose de gloriosa memoria, ou que Deos haja.

Weilarbeit, f. im Bergbaue, trabalho nas horas concedidas ao repouso.

Weilchen, n. hum pequenissimo momento, hum pequeno ou corto instante.

Warten Sie ein Weilchen, espere Vm hum pequeno instante.

Weile, f. tempo; lugar. **Es ist eine gute Weile**, boa peza ha; ha algum tempo; não ha muito. **Sich die nöthige Weile zu etwas nehmen**, darse tempo; não precipitar hum asunto. **Vor einer kleinen Weile**, poucos momentos ántes. **Alles währt nur eine Weile**, qualquer cousa dura pouco. **Eile mit Weile**, não se ha de precipitar hum negocio. **Lange Weile haben**, enfiarse, desgostarse, enfadarse; achar o tempo comprido. **Für die lange Weile**, vor lieber langer Weile, para passar o tempo.

Weilen, v. n. f. Verweilen.

Weiler, m. aldeia, casal.

Wein, m. vinho. **Guter Wein**, vinho excelente. **Schlechter Wein**, vinho máo, péximo. **Wein, der in den Kopf steigt**, vinho que da na cabeça. **Weißer**, rother Wein, vinho branco, tinto. **Zwey**, **drey**, **vierjähriger Wein**, vinho de duas, de tres, de quatro folhas, ou annos. **Süßer**, **trockner Wein**, vinho doce, seco. **Voll süßen Weins seyn**, estar tomado de vinho. **Franz**, **Rhein**, **Weine**, vinhos de Franza, de Rhim. **Malvasier**, **Muskat**, **Wein**, malvasia, moscatel. **Palmtwein**, vinho de palmeira. **Zu Weine gehen**, frequentar a taverna. **Wein pflanzen**, plantar vides. **Den Wein warten**, ter cuidado, cuidar do vinho. **Der Wein ist erfroren**, se tem gelado as vides.

Weinabgabe, f. direitos do vinho.

Weinbrndte, f. f. Weinlese.

Weinart, f. qualidade, género, sorte de vinho.

Weinbau, m. cultura, cultivazão do vinho.

Weinbauer, m. cultivador de vinhos.

Weinbecher, m. taza de vinho.

Weinbeere, f. uva, bago de uva.

Weinbeertern, m. grão de uva.

Weinberg, m. vinha, vinhedo, vinhataria.

Weinblatt, n. pámpano; folha ou ramo da vide.

Weinblüthe, f. flor da vide.

Weinbrühe, f. der Most, caldo. **Eine Brühe mit Weine**, salsa feita com vinho.

Weinbude, f. loja, taverna onde se vende o vinho por miudo.

Weinbutte, f. tina.

Weinchen, n. vinhinho.

Weindrossel, f. papafigo.

Weinen, v. n. chorar, lagrimar, derramar lágrimas. **Der Weinstock weint**, a vide chora, distila gotas de agua. **Sich des Weinens nicht enthalten können**, não poder absterse das lágrimas, não poder reter as lágrimas.

Weinend, adj. lagrimante, choroso. **Mit weinenden Augen**, com olhos chorosos, com as lágrimas nos olhos.

Weinerlich, adj. choroso, lagrimante. **Es ist mir weinerlich**, me vem as lágrimas aos olhos. **Ein weinerlicher Mensch**, homem lacrimoso, chorão. **Ein weinerlicher Ton**, tom lacrimoso. **Weinerlich aussehen**, ter os olhos lacrimosos, cheios de lágrimas.

Weinessig, m. vinagre.

Weinfarbe, f. cor de vinho.

Weinfaß, n. boia de vinho.

Weinfleck, m. npdoa de vinho.

Weingarten, m. f. Weinberg.

Weingeist, m. espirito de vinho.

Weingott, m. Baco, Bachô.

Weingrün, adj. **Ein weingrünes Faß**, tonel, barril que conserva o cheiro de vinho.

Weinhast, adj. f. Weinicht.

Weinhandel, m. comercio de vinho.

Weinhändler, m. negociante de vinho.

Weinhaue, f. marra; sacho da monda.

Weinhaus, n. casa, loja onde se vende vinho.

Weinheber, m. siphão; sifão.

Weinicht, adj. vinhoso, espiritoso, es-pirituoso. *it.* avinhado.

Weinfeller, m. adega de vinho.

Weinfelder, f. lagar, lagariza; engenho para se extrahir o vinho.

Weinfeuner, m. conhecedor de vinho.

Weinfoster, m. provador de vinhos.

Weinfranz, m. ramo verde da taverna, que indica venderse nella vinho.

Weinlager, n. armazem de vinho.

Weinland, n. territorio abundante em vinhos, que produz vinhos.

Weinländer, m. habitante de hum pais, que produz vinhos.

Weinlaub, n. pampapos; folhas de vides.

Weinlese, f. vindima, colheita das uvas, do vinho; o tempo das vindimas. **Die Weinlese halten**, vindimar, colher as uvas.

Weinlese, v. a. vindimar, colher as uvas, fazer a colheita do vinho.

Weinlese, m. vindimador; o que vindima e colhe as uvas.

Weinlese, f. a acção de vindimar, de colher as uvas.

Weinlese, m. mercado de vinho.

Weinlese, f. sopa feita de vinho e pão.

Weinlese, n. medida de vinho.

Weinlese, n. fouzinha; podãozinho.

Weinlese, m. o mes de outubro.

Weinlese, f. fezes de vinho.

Weinlese, m. estaca de soste as vides.

Weinlese, m. plantador de vides; cultivador de vinho.

Weinlese, f. plantação, culturação de vinho.

Weinlese, f. amostra, ensayo, prova de vinho. **Weinlese**, Gläschen, garrafinha em que se tem a amostra de vinho.

Weinlese, f. pampapo.

Weinlese, f. arruda dos jardins; ruta graveolus de Linné.

Weinlese, f. sarmento, ramo, vara da cepa.

Weinlese, adj. rico, abundante de vinho.

Weinlese, n. ramo, vara de vinho.

Weinlese, adj. agro como vinho.

Weinlese, m. solemne bebedor de vinho.

Weinlese, f. agrura; acedo de vinho.

Weinlese, f. taza de vinho.

Weinlese, m. venda de vinho por miudo.

Weinlese, m. estimador, taxador de vinhos.

Weinlese, f. taverna, casa, loja, armazem onde se vende vinho. m. taverneiro que vende vinho por miudo.

Weinlese, m. tártaro, borra, sarro de vinho que fica pegado nos toneis. **Weinlese**

steinsalz, Del, sal de tártaro, oleo de tártaro.

Weinsteingelst, m. espírito de tártaro.

Weinsteinrahm, m. cremor de tártaro; tártaro purificado.

Weinsteuer, f. imposição, taxa posta sobre o vinho. **it.** o lugar onde se pagão os direitos dos vinhos.

Weinstock, m. cepa de vide. **Wilder**, parreira, ou vide brava.

Weinsucht, f. inclinação excessiva de beber vinho.

Weinsuppe, f. sopa feita de vinho etc.

Weintonne, f. tonel, bota de vinho.

Weintraube, f. uva. **Weintraubensamm**, engazo das uvas.

Weintrinker, m. bebedor de vinho.

Weinwuchs, m. vinhago; crescimento de vinhos.

Weinwuchs, m. f. **Weinwuchs**. **Wo starker Weinwuchs ist**, terra abundante de vinho.

Weinzehnten, m. dizimo de vinho.

Weinzoll, m. direitos do vinho.

Weis, adv. **Einem was weis machen**, dar á entender.

Weise, adj. sabio, judicioso, sensato. **subst.** **Der Weise**, o sabio. **Die sieben Weisen**, os sete sabios da Grecia. **Der Stein der Weisen**, a pedra filosofal. **Die Weisen aus Morgenland**, os magos.

Weise, f. modo, maneira, forma. **Auf solche Weise**, em tal modo. **Auf was Weise?** em que modo? **Auf gleiche Weise**, gleicher Weise, no mesmo modo. **Das ist außer der Weise**, isto he fora do modo. **Maß und Weise halten**, conterse dentro dos justos limites. **Nach seiner Weise leben**, viver á seu modo. **Grausamer, gebieterischer etc. Weise**, cruelmente, imperiosamente.

Weisen, v. a. **sehen lassen**, mostrar, ensinar, fazer ver. **Mit dem Finger**, mostrar com o dedo. **Den rechten Weg**, ensinar o caminho. **Jemanden zurecht weisen**, pôr, meter na estrada. **Einen aus dem Hause**, einem die **Thür weisen**, cazar, embiar fora da caza. **Sich weisen lassen**, pôrse á razão.

Weiser, m. **einer Uhr**, mostrador. **Der Bienen**, rainha das abelhas.

Weisheit, f. sabedoria, sciencia, sapiencia; prudencia; circumspecção. **Das Buch der Weisheit**, a sapiencia; o livro da sabedoria.

Weisheitszähne, plur. dentes de sapiencia.

Weislich, *adv.* sabiamente, prudentemente, judiciosamente; com juízo.

Weiß, *adj.* branco. **Weiß anstreichen**, macher, branquear; curar, fazer branco, alvo; cair. **Weiß werden**, branquear, fazer-se branco. **Weiß Brod**, pão branco. **Weiß vor Alter**, branco, alvo, encanecido. **Das Weiße**, o branco; a cor branca. **Ins Weiße fallen**, branquejar. **Das Weiße im Auge**, alva do olho; -cornea. **Das Weiße im Eye**, clara de ovo. **Schwarz auf Weiß bringen**, pôr negro sobre o branco; escrever. **Weißes Papier**, papel branco, não escrito. **Schwarz auf Weiß haben**, ter huma escritura sobre alguma cousa. **Sich weiß brennen**, querer parecer inocente; fazer-se bello. **Der weiße Sonntag**, o domingo em albis. **Der weiße Fluß**, purgação branca. **Weiße Wäsche**, roupa lavada, branca. **Die weiße Kunst**, a magia natural.

Weißagen, *v. a.* presagiar, predizer, adivinhar.

Weißager, *m.* presagiador, adivinho; profeta.

Weißagerisch, *adj.* profético. *adv.* profeticamente.

Weißagung, *f.* vaticínio; profecia; predição.

Weißbrot, *adj.* Weißbrotenes Brod, pão branco.

Weißbäcker, *m.* padeiro que somente coze pão branco.

Weißbaum, *m. f.* Pappelbaum.

Weißbier, *n.* cerveja branca, fabricada de cevada secada ao ar.

Weißblech, *n.* lata, folha de Flandes.

Weißbuche, *f. f.* Hagebuche.

Weißdorn, *m.* espinheiro alvar; cardo branco; alva espinha.

Weiß, *f.* o branco; alvura. *f.* Weiß.

Weissen, *v. a.* branquear; curar, fazer branco; cair.

Weißfisch, *m.* alburnoz, mágem.

Weißgar, *adj.* zurrado. **Weißgares Leder**, pelles zurradas.

Weißgärben, *v. a.* zurrar, curtir as pelles.

Weißgärber, *m.* zurrador, curtidor; artífice que zurra as pelles.

Weißgärberer, *f.* arte de zurrar, de curtir as pelles.

Weißgärberhandwerk, *n.* officio, arte de zurrar, de curtir as pelles.

Weißkohl, *m. f.* Weißkraut.

Weißkraut, *n.* couve repolhuda.

Weißkupfer, *n.* cobre branco para a liga do arsénico e târtaro.

Weißlich, *adj.* branquezinho; algum tanto branco; branquinho.

Weisung, *f.* Unterricht, ensino. **Der Weisung folgen**, seguir ao aviso.

Weit, *adj.* largo, amplo, espazoso, estendido, dilatado; extenso. **Ein weites Kleid**, vestido largo. **Einen weiten Umschweif nehmen**, hir largo, desviar-se muito. **Entfernt**, distante, remoto. **Weiter Weg**, caminho largo. **Weiter als drey Uhr**, mais de tres horas. **Noch im weiten Felde stehen**, estar ainda muito longe, muito distante de verificarse. **Das ist nicht weit her**, não he cousa muito rara. **Mein Gesicht geht so weit nicht**, tanto não alcanza a minha vista. **Einen weit übers treffen**, exceder á alguém de muito. **Zu weit gehen**, exceder os termos, os limites. **Weit aus den Augen**, weit aus dem Sinne, longe dos olhos, longe da mente. **Weit mehr**, muito mais. **Weit reicher**, muito mais rico. **Von weitem**, de longe. **Weit aus einander**, alsäume im Walde, raro.

Weite, *f.* Größe, extensão, grandeza. **Breite**, largura; largo. **Länge**, longura, comprimento. **Raum**, capacidade. **Eines Schiffes**, capacidade, bucosidade de hum navio. **Ferne**, distancia. **Die Bäume in gehöriger Weite pflanzen**, plantar as árvores em devida distancia. **Die Weite in der Astro nomie**, amplitude. **Abendweite**, amplitude occidua.

Weiten, *v. r.* Sich, alargar-se, extender-se. **Die Handschuhe weiten sich**, as luvas se alargão.

Weitenlegen, *adj.* muito distante, muito remoto.

Weitenzirkel, *m.* compasso da distancia.

Weiter, *compar.* de weit, *f.* Weit, mais largo, mais amplo, mais distante. **Weiter machen**, alargar. **Weiter werden**, alargar-se. **Bis nach weiterer Untersuchung**, até melhor informação. **Ohne weitere Umstände**, sem mais ceremonias. **Ohne weitere Ueberlegung**, sem outra reflexão. **Ohne Weiteres**, sem mais em que dilatar-me.

Weiter, *adv.* mais adiante. **Weiter gehen**, andar mais adiante; proseguir o caminho. **Ich kann nicht weiter**, não posso adiantar mais. **Weiter fortfahren**, continuar, proseguir. **Lesen Sie**, reden Sie weiter, prosiga Vm. **Weiter kommen**, fazer progressos. **Das Uebel geht immer weiter**, o mal vai sempre mais adiante, vai crescendo.

Welter kann ich ihm nicht helfen, mais não posso assistir lhe. Brauchst du weiter nichts? não necesitas outra coisa mais? Ein andermal werde ich weiter davon sprechen, outra vez me dilataréi mais, seréi mais amplo. Zu nichts weiter taugen, não valer para nada mais.

Weitläufig, *adj.* amplo, extenso, extendido, vasto, espazoso. Weitläufige Verwandte, parentes distantes, remotos. Weitläufige Schreibart, estilo difuso, prolixo. *adv.* amplamente, largamente, difusamente, prolixamente. Weitläufig verwandt seyn, ser parentes remotos, distantes.

Weitläufigkeit, *f.* amplitude, largura, extensão, grandeza. Im Styl, prolixidade.

Weitschweifig, *adj.* demasiado difuso, prolixo. *adv.* difusamente, prolixamente, com excessos de palavras.

Weitschweifigkeit, *f.* prolixidade.

Weisel, *f.* ein Fluß, Vistula.

Weizen, *m.* trigo. Türkischer, trigo negro, ou sarraceno. Jetzt blühet sein Weizen, agora elle tem a occasião de ganhar, de lucrar.

Weizenacker, *m.* campo, terreno semeadado com trigo.

Weizenbau, *m.* cultura de trigo.

Weizenbier, *n.* cerveja fabricada de trigo.

Weizenland, *n.* pais, terreno próprio para a cultura de trigo.

Welcher, *pron. relat.* que; o qual, a qual.

Welcher auch, qualcunque, qualquer que. *interr.* qual? Welcher von beiden? qual dos dous? *exclam.* Welcher, welche, que! Welche Angst! welche Größe! que tormento! que grandeza! Von welcher Seite? de que lado? de qual lado?

Welchergestalt, *adv.* qualmente; em qual maneira.

Welcherley, *adv.* de qual género.

Welt, *adj.* murchado, seccado, secco, murcho. Welt werden, *f.* Welken.

Welken, *v. n.* murchar, murcharse, secarse; perder a cor, a vivacidade, e frescura, descorarse. Die Pflanzen welken, as plantas esmorecem, enfraquecem. *fig.* pôrse lúgido; desfallecer.

Welkheit, *f.* murchidão, seccura, desbotamento; languidez; dessecamento.

Weltbaum, *m.* árvore da roda de hum moinho.

Welle, *f. f.* Weltbaum. *it.* Welle auf dem Wasser, onda, vaga da agua agitada. Welle Reisholz, oder Büschel

holz, molho, feixe de lenha miuda. Die Welle eines Gangspills, nadir do cabrestante. Welle des Steuerrades, cilindro.

Wellenförmig, *adj.* ondeante, ondeado, que faz ondas, que ondeia. Wellenförmige Bewegung, undulazão, movimento circular, em ondas.

Wellenholz, *n.* lenha miuda em feixes.

Wellern, *v. a.* murar de barro e palha.

Wels, *m.* ein Fisch, bordalo.

Welsch, *adj.* *f.* Wälsch.

Welt, *f.* mundo, universo. Gott ist die Seele der Welt, Deos he a alma do mundo. Die Mehrheit der Welten, a pluralidade dos mundos. Die Lehre von der besten Welt, optimismo. Vom Anfange der Welt, desde o principio do mundo. So lange die Welt stehet, desde que ha mundo; em todos os tempos; depois que o mundo he mundo. Das Jahr der Welt, o anno do mundo, ou a creação do mundo. Die Erde, o mundo, a terra. Die vier Theile der Welt, die vier Welttheile, as quatro partes do mundo. Die alte und neue Welt, o mundo velho e novo. Auf die Welt kommen, vir ao mundo, nascer. Aus der Welt gehen, partir do mundo, morrer. Was wird die Welt sagen? que cousa dirá o mundo? Sich ehrlich durch die Welt bringen, ganhar a sua vida honradamente. So gehts in der Welt, assim vai o mundo; assim se vive, se governão os homens. Die gelehrte, feine Welt, o mundo letrado, fino. Die schöne Welt, o bello sexo. Er hat Welt, elle sabe viver na sociedade. Mit der großen Welt zu thun haben, frequentar o grande mundo. Ohne die geringste Nähe von der Welt, sem o minimo incomodo do mundo. Auf Gottes Welt nichts haben, nichts zu thun haben, não ter algum bem no mundo. Aller Welt Reichthum, todo o ouro do mundo.

Weltachse, *f.* Weltaxe, *f.* eixo do mundo.

Weltall, *n.* universo, mundo.

Weltalter, *n.* idade do mundo. Das goldene ic., a idade, o século de ouro.

Weltangel, *f.* polo do mundo.

Weltbau, *m.* a estrutura do mundo. *it.*

Die Welt, a fábrica, máquina do mundo.

Weltberühmt, *adj.* illustre, celebre pelo mundo; celeberrimo.

Weltbeschreiber, *m.* cosmographa.

Weltbeschreibung, f. cosmographia.
 Weltsieger, m. vencedor do mundo.
 Weltbürger, m. cosmopolita; cosmopolitano; habitante do mundo.
 Weltcircel, m. f. Himmelszirkel.
 Welterfahren, adj. práctico do mundo.
 Welterfahrenheit, f. práctica, experiencia do mundo.
 Weltfreund, m. amigo do mundo.
 Weltfreundschaft, f. amizade do mundo.
 Weltgebäude, n. o universo, a máquina do mundo; sistema do mundo.
 Weltgeist, m. espirito, ánimo mundano. Der allgemeine, o espirito universal.
 Weltgeistlicher, m. clérigo secular.
 Weltgericht, n. juízo universal; juízo final ou extremo.
 Weltgeschäfte, plur. asuntos, negócios, interesses do mundo.
 Weltgeschichte, f. historia do mundo.
 Weltgürtel, m. zona. Der heiße, gemäßigste, zona tórrida, temperada.
 Weltgüter, plur. bens mundanos, do mundo, ou temporaes.
 Weltthandel, plur. asuntos, prácticas mundanas.
 Weltherrschaft, f. dominio, imperio do mundo.
 Weltkarte, f. mapamundo; globo do mundo.
 Weltkind, n. homem mundano.
 Weltflug, adj. práctico do mundo; prudente nas cousas mundanas.
 Weltflughheit, f. práctica do mundo; prudencia no manejo das cousas mundanas.
 Weltkörper, m. huma das partes mais conspicuas do mundo, do universo.
 Weltkreis, m. âmbito de todo o mundo. f. Erdkreis.
 Weltkugel, f. globo terrestre. Auf einer Landkarte, mapamundo.
 Weltlauf, m. o curso do mundo, das cousas mundanas.
 Weltlehre, f. cosmologia.
 Weltleute, plur. nicht Geistliche, seculares; leigos.
 Weltlich, adj. mundano, secular, temporal. Weltliche Güter, bens seculares. Weltliches Gericht, tribunal secular. Der weltliche Arm, o braço secular; o auxilio do poder temporal. Das weltliche Recht, a lei, o direito civil. Geist und weltliche Sachen, asuntos ecclesiásticos e civis; cousas espirituas e profanas. Der weltliche Stand, o estado secular. Ein Bisthum weltlich machen, secularizar hum bispado. Ein weltliches Buch, ein weltlicher Schriftsteller, hum livro,

hum auctor profano. Weltliche Geschichte, a historia profana. Weltlich, eitel, mundano; do mundo.
 Weltling, m. homem do mundo, homem mundano; dado às cousas mundanas.
 Weltmann, m. mundano, secular, leigo. Kluger Weltmann, politico.
 Weltmeer, n. oceano.
 Weltmensch, m. homem do mundo, mundano.
 Weltpol, m. polo do mundo.
 Weltstrich, m. clima; ceo; zona.
 Weltweise, m. filósofo.
 Weltweisheit, f. filosofia.
 Wendecirkel, m. f. Wendekreis.
 Wendekreis, m. trópico.
 Wendeltreppe, f. caracol; escada de caracol.
 Wenden, v. a. voltar, volver. Den Wagen wenden, voltar o carro. Die Augen wohin, worauf wenden, voltar os olhos à alguma parte, sobre alguma cousa. Sich wenden, voltar-se, volver-se. Den Braten wenden, voltar o asado. Das Korn wenden, revolver a grão. Dem Feinde den Rücken wenden, voltar, dar as costas ao inimigo. Er weiß nicht, wohin er den Kopf wenden soll, elle não sabe de que parte se volte. Ein Kleid wenden, voltar hum vestido. Zeit, Geld wovon auf wenden, despender, empregar tempo, dinheiro em alguma cousa. Sich auf eines Seite wenden, voltar-se ao partido de alguem. Sich an Jemanden wenden, dirigir-se a alguem; ter recurso a alguem.
 Wendung, f. volta. Des Körpers, volta, movimento do corpo à direita, ou à esquerda. Der Sache eine gewisse Wendung geben, espôr huma cousa para a fazer comparecer em hum certo modo. Eine gute Wendung geben, fazer ver as cousas do bom lado.
 Wenig, adj. pouco. Wenig Zeit, Geld, pouco tempo, dinheiro. In wenigen Tagen, Jahren, dentro de poucos dias, annos. Wenig und gut, pouco e bom. So wenig Sie ihm auch geben, por pouco que Vm lhe dê. Es fehlte wenig, so hätte er sich den Hals gebrochen, pouco faltou e se teria rompido o pescoco; por pouco se teria rompido o pescoco. Ein wenig, hum pouco. Das Wenige, so ich gethan, o pouco que eu fiz.
 Weniger, adj. menos; inferior. Weniger konnte ich nicht geben, eu não pude dar menos. In weniger als drei

Sagen, em menos de tres dias. Um die Hälfte weniger, menos da metade. Das Geld wird weniger, o dinheiro vem menos. Nichts ist weniger wahr, nada he menos verdadeiro.

Wenigfelt, f. pouquedade; pouco; pouca coisa. Meine Wenigfelt, a minha pouquedade, inutilidade, insuficiencia.

Wenigst, adj. superl. minimo. Das Wenigste, o minimo. Zum Wenigsten, os menos; pelo menos.

Wenigstens, adv. pelo menos, ao menos.

Wenn, conj. se. Wenn ich hätte, se eu tivesse. Wenn es möglich ist, se for possível. Wenn auch, wenn gleich, wenn schon; aindaque, bemque, postoque.

Wer, pron. rel. quem. Wer Geld hat, hat auch Freunde, quem tem dinheiro, tem tambem amigos. Wer einem andern eine Grube gräbet, fällt selbst hinein, quem obra mal, para si fará. pron. interr. quem? Wer hat es gesagt? quem o dise? Wer kommt? quem vem? Wer es auch ist, quem quer for. Wer es auch gesagt hat, quem quer o dise.

Werben, v. a. Soldaten, levantar, fazer, formar soldados, tropas, hum regimento. Von einzelnen Werbern, alistar; asentar praza de soldado. Um einen Dienst werben, solicitar hum emprego. Um ein Mädchen, procurar para casamento huma rapariga, perzender, requestar. Viel werben und nichts crwerben, negociar muito sem lucrar nada.

Werbeplatz, m. lugar de alistamento.

Werber, m. alistador. fig. competidor, concurrente. Um ein Mädchen, perzender, o que procura para casamento huma rapariga.

Werkhaus, n. casa de alistamentos.

Werbung, f. alistamento. Um ein Mädchen, requesta.

Werden, v. n. fazerse; vir a ser; tornar-se a ser. Ein Soldat, Kaufmann &c. werden, fazerse soldado, negociante. Fürge für Jemand werden, abonar a alguém; constituirse abonador. Ein Paar werden, receberse em matrimonio. Aus Nebel wird Regen, o nevoeiro se converte em chuva. Es wird nichts aus der Sache, o assunto não se verificará. Zum Bettler werden, reduzirse a extrema necessidade. Zur Wittwe werden, enviuar-se, perder o marido. Zum Sprichworte werden, passar em proverbio. Zu nichts werden, reduzirse a nada. Dauern, durar.

Werber, m. os lugares, sitios baixos de hum territorio.

Werfen, v. a. lanzar; arremezar, despedir; deitar; atirar. Außer werfen, lanzar ancora ferro; ancorar. Truppen, Lebensmittel &c. in einen belagerten Platz werfen, meter tropas, viveres etc. em huma praza. Mit Steinen werfen, deitar, lanzar, atirar pedras. Sich in eine Festung, deitarse, lanzarse em huma praza. Das Loos werfen, lanzar as sortes. Schatten werfen, fazer sombra. Zu Boden werfen, aterrar. Ins Gefängniß werfen, pôr na prisão. Die Nase in die Höhe werfen, alzar a cresta. Die Schuld auf einen werfen, deitar, lanzar a culpa sobre alguém. Die Kasse u. s. w. hat geworfen, a gata tem parido. Sich werfen, als Holz, desfigurarse.

Werft, m. estaleiro de navios.

Berg, n. von Flachse oder Hanse, estopa de linho ou canhamo. Mit Berg verstopfen, estopar, tapar com estopa.

Werk, n. obra, labor. Das Werk lobt den Meister, a obra honra ao mestre. Ins Werk richten, pôr em obra; verificar; pôr em execução. Hand ans Werk legen, pôr mão a obra. Es ist schon im Werke, ja se tem começado; ja se tem posto mão a obra. Das ist nicht eines Menschen Werk, não he obra de hum só homem. Die letzte Hand ans Werk legen, pôr a última mão a obra. An das Werk gehen, comear a obra. Bedächtig, langsam zu Werke gehen, proceder, comear a obra com cuidado, com pausa. Werk des Geistes, producção, obra do engenho. Das Werk des Fleisches, o peccado da carne. Complimente sind mein Werk nicht, não gosto ceremonias; não hago cumprimentos. Werke aufwerfen, fazer, levantar trincheiras.

Werkbank, f. banco.

Werkbret, n. der Schuster &c., zum Zuschneiden, banco.

Werkeisen, n. f. Werkmesser.

Werkeltag, m. f. Werktag.

Werkhaus, n. f. Zuchtthaus.

Werkholz, n. f. Zimmerholz.

Werkkunst, f. mecânica. Werkkünstler, mecânico.

Werkkünstlich, adj. feito com arte mecânica. adv. mecánicamente.

Werkmeister, m. diretor de huma fábrica. Der Höchste, o sumo artifice; Deos.

Werkmesser, n. trinchete.

Wertschub, m. pé de doze polegadas.

Werkstatt, f. oficina, loja, laboratório.

Werktafel, f. f. Werkstück.

Werktag, m. dia de trabalho.

Werkstück, m. f. Werkbank.

Werkzeug, n. instrumento. Künstliches, ingenho.

Wermuth, m. absyntho. Wermuth, Del, Salz, Wein, oleo, sal, vinho de absyntho.

Werste, f. milha de Russia.

Werth, m. valor, preço. In Werthe seyn, estar em preza; estar buscado, procurado; venderse bem, ou com vantagem. fig. preço, valor, merecimento, excelencia. Etwas in seinem Werthe lassen, não decidir do valor de huma cousa.

Werth, adj. de valor, de preço, de aprezo. Was viel Geld werth ist, o que val muito dinheiro, que he de grande preço. Nichts werth seyn, não valer nada. Es ist nicht werth, daß man daran denkt, não val a pena de pensar niso. Strafe werth seyn, ser digno de castigo. Mein werther Freund, caro amigo. Ihr Werthes, a muito grata, prezada, prezável, estimada de Vm. Werth halten, ter em preço; estimar, aprezar.

Werthhaltung, f. aprezo; preço, consideração, estima.

Wesen, n. essencia; natureza; ser de huma cousa. Substanz, ser, ente, substancia. In allen Dingen muß man auf das Wesen und nicht auf den Schein sehen, em todas as cousas deve-se preferir a essencia á apparencia. Das höchste Wesen, o ser supremo; Deos. Einem Dinge das Wesen geben, dar o ser á huma cousa. Das gemeine Wesen, os asuntos públicos. Das Hauswesen, os asuntos domésticos. Das Thun und Wesen eines Menschen, o modo, a maneira, as operações de hum homem. Sein Wesen gefällt mir nicht, as suas maneiras, a sua conducta não me agradão. Ein vornehmer, edles Wesen an sich haben, ter hum ar de grandeza, de nobreza. Großes Wesen machen, fazer hum grande papel, huma grande figura. Nicht viel Wesen machen, fazer pouca figura. Viel Wesens von einer Sache machen, fazer grande caso de hum assunto; exagerar. Viel Wesen, und nichts dahinter, muito grito e pouco leite.

Weselos, adj. chimerico, insubsistente, vão.

Wesentlich, adj. essencial, real, verdadeiro. Ein wesentlicher Unterschied, huma differença essencial. Das Wesentliche, o essencial, o substancial; a substancia.

Wesentlichkeit, f. a essencia.

Wespe, f. bespa, vespa; moscardo.

Wespennest, n. bespeiro; lugar onde as vespas formão os seus favos. Ins Wespennest stören, irritar aos que podem damnar.

Wes, f. Wesen.

Wessen, pron. interr. cujo; cuja; — de quem.

Wessenhalb,)

Weshalb,) adv. pelo qual; por cuja

Weshalber,) razão; por qual motivo.

Weswegen,)

West, m. f. Westen.

Westamerika, n. a América occidental.

Weste, f. vestia; almilha.

Westen, m. poente, occidente; occaso; a parte occidental; oeste. Der Wind kommt aus Westen, o vento corre do oeste. Nach Westen segeln, fazer vela para o poente, para o oeste. West Nordwest, oesnor oeste. West zu Süd, oeste quarta ao sudoeste. West zu Nord, oeste quarta ao norte.

Westerhemd, n. camisa baptismal.

Westindien, n. as Indias occidentaes.

Westindier, m. nativo, natural das Indias occidentaes.

Westindisch, adj. das Indias occidentaes.

Westland, n. pais situado para o poente, para o oeste.

Westländer, m. habitante dos países do poente, dos países occidentaes.

Westländisch, adj. de hum pais occidental, ou do poente.

Westlich, adj. do poente, do occidente, occidental. Der westliche Theil, a parte occidental.

Westphale, m. Wésfalo, Wéstphalo; natural da Westfalia.

Westphäliger, m. habitante, natural da Westfalia.

Westphälisch, adj. da Westfalia. Westphälische Schinken, presuntos da Westfalia.

Westseite, f. a banda, o lado, a parte occidental.

Westwärts, adv. para o poente; para o occaso, o occidente.

Westwind, m. vento oeste, vento do oeste, vento do poente.

Wett, adj. quite, livre, solto da obrigação. Wett seyn, estar tudo pago. Wir sind wett, estamos pagos, forros, em paz.

Wette, f. aposta, penhor. **Die Wette gewinnen**, verlieren, ganhar, perder a aposta. **In die Wette laufen**, correr á porfia, com emulação, a quem melhor.

Wetteifer, m. porfia, emulação, concurrencia obstinada.

Wetteiferer, m. zelador, emulador, concorrente obstinado.

Wetteifern, v. n. emular, contender com zelo, com calor.

Wetteiferung, f. emulação.

Wetten, v. n. apostar; fazer huma aposta. **Ich wollte meinen Kopf wetten**, eu apostaria a minha cabeça.

Wetter, m. o que aposta.

Wetter, n. tempo. **Es ist schönes, schlechtes Wetter**, bom, máo tempo. **Es wird ander Wetter**, o tempo muda, varia. **Das Wetter wird besser**, o tempo se refaz, se amelhora. **Sich nach dem Wetter richten**, accomodarse ao tempo. **Wetter**, **Gewitter**, temporal. **Vom Wetter getroffen werden**, ser tocado de hum rayo. **Es zieht sich ein Wetter zusammen**, se forma hum temporal. **Daß dich das Wetter**, que te venha a raiva; que hum rayo te parta; máo rayo te parra. **Wetter im Vergaue**, ar, exhalazão. **Faule Wetter**, exhalazões mofiticás.

Wetterableiter, m. conductor da materia eléctrica, que se adapta á huma casa.

Wetterdach, n. alpendrada; cuberto, telheiro junto á huma parede, sobre huma janella.

Wetterfahne, f. f. **Wetterbahn**.

Wetterfang, m. canal de fazer entrar e sair o ar das minas.

Wettergalje, f. **S. U.** olho de boi.

Wetterglas, n. das **die Wärme** anzeigt, termómetro; termoscopio. **Das die Schwere der Luft** anzeigt, barómetro.

Wetterhahn, m. grimpá, bandeirola; gallo com que se remata o fecho de huma torre.

Wetterflust, f. fendedura em huma árvore occasionada do vento.

Wetterlaunisch, adj. de humor melancólico.

Wetterleuchten, v. *impers.* relampaguear; fuzilar; fazer relámpagos.

Wettermännchen, n. anemoscopio; máquina pelaqual se conhece a mudanza do ar e do vento, ou a bom ou máo tempo.

Wettern, v. *impers.* trovejar; fazer, haver trovões. **fig.** atroar, fazer hum grande trovão, ou motim; fallar com vehemencia; — invectivar.

Wetterrad, n. ventilador.

Wettershade, m. damno causado por algum temporal, por granizo etc.

Wetterschirm, m. o que repara das injurias do tempo.

Wetterschlag, m. abatimento, aterro das mieses causado de hum temporal.

Wetterstrahl, m. rayo.

Wetterstrich, m. lugar onde pasa hum temporal.

Wetterwendisch, adj. volúvel, ligeiro, inconstante, instável; que se muda á qualquer vento; homem variável como a lua.

Wetterzeichen, n. sinal, indicio de tempestade, de temporal.

Wetterzeiger, m. higrómetro.

Wettlauf, m. curso, carreira á porfia; á quem melhor.

Wettlaufen, v. n. correr á porfia; á quem melhor.

Wettläufer, m. cursor.

Wettrennen, n. curso, carreira á cavallo.

Wettstreit, m. competencia.

Wettstreiter, m. competidor.

Wegen, v. a. afilar, azacalar, aguzar, dar fio. **Die Zähne**, aguzar os dentes. **Mit dem Degen auf der Straße**, bater a rua, as pedras com a espada.

Wegstahl, m. azo para afiar, e amolar ferros.

Wegstein, m. pedra para afiar e amolar ferros.

Wegung, f. azacaladura, afilamento.

Wewellen, plur. enfrechates.

Wichse, f. unto. **Das Gewichse**, o encerado, a coisa encerada. **fam.** **Wichse geben**, dar apaoladas, bastonadas; bastonar, apalear.

Wichsen, v. a. mit **Wachse** etc., encerar, cubrir de cera. **Die Stiefeln**, untar, encerar as botas; lustrar as botas com cera. **fam.** bastonar, apalear.

Wichtelzopf, m. **Wichselzopf**, m. plica polaca; molestia endemica de cabellos.

Wichtig, adj. de peso, de justo peso.

Wichtige Münze, moeda de peso. **it. fig.** **Wichtig**, importante, de peso, de grande consideração. **Wichtiger Mann**, homem de peso, de autoridade.

Wichtigkeit, f. peso, importancia; momento.

Wickbohne, f. f. **Feigbohne**.

Wicke, f. ervilhaca. **Wicke in Wunden**, f. **Wiese**.

Wickel, m. robo, dobra. **Haarwickel**, papel para encrespar os cabellos.

Wickelband, n. faixa para envolver as cri-
anças.

Wickelfind, n. criança envolvida nas fai-
xas.

Wickeln, v. a. *Einwickeln*, envolver,
embrulhar. *In Stroh*, empalhar. *In*
Papier, envolver, embrulhar em papel.
Zusammenwickeln, envolver junto.
Aus einander wickeln, desembulhar,
desenvolver. *Ein Kind*, envolver a hu-
ma criança em faixas.

Wickelzeug, n. faixas de envolver á huma
criança.

Wickenbrod, n. pão de ervilhacas.

Wickenfeld, n. ervilhacal; campo semea-
do de ervilhacas.

Wickenfutter, n. diversas especies de grãos
misturados que se semeão juntamente
para pasto verde dos cavallos.

Widder, m. carneiro inteiro; o macho da
ovelha. *Himmelszeichen*, aries.

Widderfell, n. pelle de carneiro.

Wider, *praep.* contra. *Wider die Na-
tur*, contra a natureza. *Wider die Ver-
nunft*, contra a razão, o sãõ juizo.
Wider meinen Willen, contra a min-
ha vontade. *Sich wider die Kälte ver-
wahren*, defenderse do frio.

Widerbelfern, v. n. responder com im-

Widerbellen, pertinencia á seus amos;
levantarse, revoltarse contra o seu amo.

Widerchrist, m. anticristo, antichristo.

Widerchristlich, *adj.* antechristão.

Widerfahren, v. n. succeder, acaecer,
acontecer. *Was ist ihm widerfahren?*
que cousa lhe tem acontecido?

Widerfechten, v. a. combater, ofender.

Widerhafen, m. ganchozinho, ganchin-
ho, fateixa; harpéozinho.

Widerhall, m. s. *Widerschall*.

Widerhalt, m. resistencia.

Widerhalten, v. a. resistir; durar; ser-
vir de reparo.

Widerlage, f. encontro; base de huma
abóbada.

Widerlegen, v. a. refutar, confutar; de-
struir as objecções.

Widerleger, m. refutador, confutador.

Widerlegung, f. refutação, confutação.

Widerlich, *adj.* desgostoso, fastidioso;
desenxabido, asqueroso.

Widern, v. *impers.* nausear, fazer nau-
sea, fastidio; fastidiar. *Diese Speise*
widert mich, esta comida me da nausea.

Widernatürlich, *adj.* contrario, oposto
á natureza; fora da natureza.

Widerpart, f. adversario, antagonista;
a parte contraria.

Widerprall, m. s. *Rückprall*.

Widerprallen, v. n. dar saltos, tombos,
pulos; pular; saltar.

Widerrathen, v. a. desaconselhar; disua-
dir; desconfortar.

Widerrathung, f. dissuasão.

Widerrechtlich, *adj.* contrario, oposto
ao direito, á razão; ilícito. *adv.* ilí-
citamente, usurpativamente.

Widerrechtlichkeit, f. a qualidade de cou-
sa que he contra o direito.

Widerrede, f. contradicção, réplica. *Oh,*
ne Widerrede, sem réplica.

Widerreden, v. n. replicar, contradizer;
— repostar.

Widerruf, m. retractação; revogação.

Widerruf thun, retractar; cantar a pa-
linodia. *Seines Worts*, revogação
da sua palavra. *Seines Befehls*, re-
vogação.

Widerrufbar, *adj.* revogável.

Widerrufen, v. a. revogar, retractar.

Einen Befehl, revogar huma ordem.

Widerruflich, *adj.* s. *Widerrufbar*.

Widerrufung, f. revogação, retractação.

Widersacher, m. adversario, inimigo,
contrario, antagonista.

Widerschall, m. s. *Wiederschall*.

Widerschein, m. reflectão. *it.* reverbe-
ração, repercussão.

Widerscheinen, v. n. reluzir. *Zurück-
scheinen*, reverberar.

Widersee, f. resaca.

Widersehen, v. r. *Sich*, opôrse, resis-
tir; contrariar.

Widerseßlich, **Widerseßlichkeit**, f. *Wi-
derspänstig*.

Widerseßung, f. opposição, resistencia;
contraste.

Widersinn, m. sentido contrario ao ver-
dadeiro; absurdo; absurdidade.

Widersinnig, *adj.* von Personen, con-
trario, contradictorio; que tem o espí-
rito da contradicção. Von Sachen,
oposto, contrario; repugnante ao sãõ
juizo; absurdo; impróprio; fora de ra-
zão ou de costume. *adv.* em modo con-
trario ao sãõ juizo; absurdamente.

Widersinnigkeit, f. contrariedade; ab-
surdo; absurdidade; extravagancia.

Widerspänstig, *adj.* obstinado, pornado;
teimoso, impertinente, rabugento. *Sich*
widerspänstig bezeigen, opôrse, fazer
resistencia. — refractario, contumaz,
rebelde, desobediente. *adv.* refractaria-
mente, contumazmente.

Widerspänstigkeit, f. desobediencia, re-
pugnancia, obstinação, contumacia;
protervia.

Widerspiel, n. o contrario.

Widersprechen, v. a. contradizer; replicar, opôrse; ser contrario. **Sich widersprechen**, contradizerse; cahir em contradicção. f. **Widerbeßen**.

Widersprechend, adj. contradictorio; directamente oposto. **adv.** contradictoriamente.

Widersprecher, m. contradictor; o espirito de contradicção.

Widersprechung, f. o acto da contradicção.

Widerspruch, m. contradicção; contrariedade. **Widerspruch enthalten**, conter, involver, implicar contradicção.

Widersprung, m. resalto.

Widerstand, m. resistencia. **Widerstand thun**, resistir, fazer resistencia. **it.** obstáculo, reparo. **Allen Widerstand überwinden**, vencer todos os obstáculos.

Widerstehen, v. n. resistir, opôrse, defenderse, contrastar á força. **Einem Uebel**, pôr obstáculo, reparo. **Eines Willen widerstehen**, resistir, repugnar, pôr obstáculo. **Das widersteht mir**, eu tenho repugnancia por aquella cousa; me causa nausea.

Widerstehung, f. resistencia.

Widerstreben, v. n. fazer resistencia, resistir; opôrse, repugnar; contrariar.

Widerstrebend, adj. repugnante, resistente, renitente.

Widerstrebung, f. renitencia, resistencia; aversão; opposição.

Widerstreiten, v. n. contrastar, contender, combater; refutar, opôrse.

Widerstreitung, f. repugnancia, opposição, combatimento.

Widerwärtig, adj. adverso, contrario, sinistro, repugnante, inimigo, adversario.

Widerwärtiger Mensch, homem fastidioso. **Widerwärtiger Geschmack**, gosto, sabor desagradável. **adv.** adversamente, contrariamente, repugnantemente; sinistramente.

Widerwärtigkeit, f. adversidade, contrariedade. **Widerwärtigkeiten**, adversidades, infortunios, calamidades, desastres, vexações; desgraças.

Widerwille, m. repugnancia, antipatia, aversão, contrariedade; má vontade, desgosto.

Widerwillig, adj. repugnante, adverso, contrario, desgostoso.

Widmen, v. a. dedicar, consagrar. **Sich Gott**, dedicarse, oferecerse á Deos. **Sich dem Staate widmen**, dedicarse, sacrificarse ao serviço do estado. **Die Zeit dem Studiren**, dedicar, consa-

grar o tempo ao estudo. **Sich einem gänzlich widmen**, dedicarse inteiramente ao serviço, ao obsequio de alguém.

Widmen, n. dedicazão, consagração.

Widrig, adj. contrario, repugnante, oposto. **Widrige Farben**, cores opostas.

Widrige Gemüthsarten, humores contrarios, opostos, repugnantes. **Widriges Glück**, fortuna adversa, contraria, sinistra. **Widrig dem Geschmacke**, desagradável, desgostoso.

Widrigensfalls, adv. ao contrario, no caso contrario.

Widrigkeit, f. contrariedade, opposição, diversidade. **it.** adversidade, aversão, aborrecimento, antipatia. **Widrigkeit des Glücks**, contrariedade da fortuna.

Wie, adv. como; em que modo; em qual maneira; de qual modo. **Wie heißt er?** como se chama elle? **Wie gehet es dir?** como estás? como te vai? **Wie sagen Sie?** como diz Vm? **Wie so?** como pois? **Er ist wie sein Vater**, elle he o mesmo seu pai, como seu pai. **Das Tuch ist, wie ich es verlange**, o panno he tal qual eu o desejo. **Wie der Herr**, so der Knecht, tal amo, tal criado. **Wie das Leben**, so das Ende, tal vida, tal fim. **Wie ein Prinz leben**, viver como, und de príncipe. **Wie sehr**, quanto. **Wie**, mit Beywörtern, quam, quão. **Wie reich**, quam rico. **Wie schwer**, quam difficil. **Wie es auch sey**, como quer que seja. **Wie theuer verkaufen Sie diesen Huth**, á quanto vende Vm este chapéo? **Wie viel Menschen**, quantos homens. **Wie der Mensch das Meisterstück der Schöpfung ist**, so ist er auch für den Menschen das lehrreichste Studium, assim como o homem he a obra a mais excelente da creação, assim tambem elle he o objecto mais instructivo do estudo do homem.

Wiedehopf, m. upupa.

Wieder, adv. de novo; outra vez. **Wieder anfangen**, tornar á começar. **Ich diene Ihnen wieder**, servirei á Vm reciprocamente; reciprocarei este serviço. **Ich will das Geld wieder haben**, quero que se me restitua o dinheiro.

Wiederabfallen, v. n. vom Glauben, apostatar de novo.

Wiederabfordern, v. a. reclamar, repetir, tornar á pedir.

Wiederabhandeln, v. a. ein Pferd, recomprar hum cavallo vendido.

Wiederabjagen, v. a. einem die Beute, recuperar a preda.

Wiederablaufen, v. a. als das aufgelau-
fene Wasser, refluir.
Wiederabnehmen, v. a. recuperar; tor-
nar á haver, recobrar, salvar.
Wiederabreisen, v. n. partir de novo;
tornar á partir.
Wiederabreißen, v. a. romper, desfazer
huma cousa pregada.
Wiederabschreiben, v. a. recopiar, co-
piar de novo; trasladar outra vez.
Wiederabtreten, v. a. ceder de novo; ce-
der á outro hum direito ja cedido.
Wiederabtretung, f. nova cesão de hum
direito cedido.
Wiederanbauen, v. a. cultivar, lavrar
de novo hum terreno inculto.
Wiederanfallen, v. a. assaltar, atacar de
novo.
Wiederanfangen, v. a. recommençar, co-
mençar de novo; principiar de novo.
Wiederanfassen, v. a. reempunhar; tor-
nar á empunhar.
Wiederanseuchten, v. a. tornar á banhar,
á humedecer.
Wiederanflammen, v. a. reinflamar; tor-
nar á inflamar.
Wiederangehen, v. n. recommençar, refa-
zerse de novo.
Wiederangewöhnen, v. r. Sich, tornar
á acostumar-se, á avezarse.
Wiederangreifen, v. a. den Feind, tor-
nar á atacar, á acometer. Die Arbeit,
tornar ao trabalho deixado. Mit Wor-
ten, insultar, provocar de novo.
Wiederangriff, m. ataque, acometimen-
to novo, ou reiterado.
Wiederanheben, v. a. tornar á comezar;
principiar de novo.
Wiederanflagen, v. a. reaccusar, accu-
sar de novo, ou outra vez.
Wiederanfleiden, v. a. revestir; vestir de
novo. Sich, pôr-se outra vez os vestidos.
Wiederanlaufen, v. a. einen Menschen,
tornar á importunar, á molestar.
Wiederannähern, v. r. Sich, tornar á
avizinhar-se, á aproximar-se.
Wiederannehmen, v. a. tornar á admi-
tir, á acceitar.
Wiederannehmung, f. nova acceitação,
novo recebimento.
Wiederanrichten, v. a. Händel, fazer
renascer as pendencias.
Wiederanschwellen, v. a. tornar á inchar-
se. Flüsse, tornar á engrosarse.
Wiederanstecken, v. a. infectar de novo.
Das Feuer, aplicar de novo o fogo.
Wiederantwort, f. réplica; resposta; ou-
tra resposta.
Wiederantworten, v. a. replicar, re-
sponder de novo; repôr.

Wiederanwenden, v. a. empregar de no-
vo; tornar á empregar.
Wiederanziehen, v. a. tornar á vestir.
Schuhe und Strümpfe, calzar-se de
novo.
Wiederanzünden, v. a. accender de no-
vo; tornar á accender o fogo apagado.
Wiederaufbauen, v. a. reedificar; con-
struir de novo hum edificio.
Wiederaufblühen, v. a. refloreecer; tor-
nar á florecer.
Wiederaufbrechen, v. n. reabrir-se; ab-
rir-se de novo; tornar á abrir-se.
Wiederaufbringen, v. a. remeter, resta-
belecer; remeter em uso; fazer tornar
á vida.
Wiederauferstehen, v. n. resuscitar-se; tor-
nar á vida.
Wiederauferwecken, v. a. resuscitar; tor-
nar á vida.
Wiederaufgraben, v. a. tornar á cavar;
cavar de novo; excavar.
Wiederaufhelfen, v. a. ajudar á levantar-
se. fig. restabelecer, remeter em bom
estado.
Wiederaufkommen, v. n. von Kranken,
restabelecer-se da sua doença. In gute
Umstände, restabelecer-se, tornar a bom
estado. Die Moden, renascer, revi-
ver.
Wiederaufleben, v. n. reviver; tornar á
vida, ao seu ser.
Wiederauflegen, v. a. ein Buch, reim-
primir. Ein Pflaster, aplicar de no-
vo.
Wiederauflösen, v. a. desatar, soltar, des-
ligar, desprender de novo.
Wiederaufmachen, v. a. abrir de novo;
tornar á abrir. Eine Mauth, desfazer.
Wiederaufmuntern, v. a. reanimar, ani-
mar de novo; revigorar.
Wiederaufnehmen, v. a. Geld, tomar
novo empréstimo; abrir novo emprés-
timo.
Wiederaufputzen, v. a. adornar, prepa-
rar, ajustar de novo.
Wiederaufreißen, v. a. tornar á abrir
com violencia.
Wiederaufrichten, v. a. restabelecer, re-
meter o que se tinha arruinado.
Wiederaufrühren, v. a. remover, mover
de novo.
Wiederaufschwellen, v. n. tornar á in-
char-se.
Wiederaufsehen, v. n. tornar á alzar os
olhos.
Wiederaufsitzen, v. n. tornar á montar
á cavallo.
Wiederaufstehen, v. n. tornar á levantar-
se. Von den Todten, resuscitar-se.

- Wiederauffuchen**, v. n. tornar á procurar; buscar de novo.
- Wiederaufwärmen**, v. a. rescaldar, requentar; aquecer; aquecer de novo.
- Wiederaufwecken**, v. a. tornar á acordar. Von den Todten; resuscitar.
- Wiederausbreiten**, v. a. tender de novo; tornar á estender.
- Wiederausgraben**, v. a. desenterrar de novo; tornar á excavar.
- Wiederausleeren**, v. a. tornar á vaciar; vaciar de novo.
- Wiederauslöschten**, v. a. eine Schrift, tornar á cancelar. Feuer, extinguir, apagar de novo. neutr. extinguirse, apagar-se de novo.
- Wiederauspulen**, v. a. pulir, repulir; tornar á pulir.
- Wiederaus schlagen**, v. a. weigern, recusar de novo. Von Däumen, brotar de novo.
- Wiederaus speien**, v. a. tornar á vomitar. — fig. restituir por forza.
- Wiederausstopfen**, v. a. estofar, encher de lãa, de crina.
- Wiederaustheilen**, v. a. repartir, distribuir de novo.
- Wiederauswerfen**, v. a. lanzar, deitar fora de novo.
- Wiederbaden**, v. a. tornar á banhar. v. r. banharse de novo.
- Wiederbauen**, v. a. reedificar, refazer de novo.
- Wiederbedenken**, v. a. considerar, reflectir novamente com atenzão.
- Wiederbefestigen**, v. a. tornar á fortificar; fortificar de novo.
- Wiederbefragen**, v. r. Sich, informar-se de novo; tirar novas informações.
- Wiederbefreyen**, v. a. tornar á restituir em liberdade.
- Wiederbefühlen**, v. a. manejar, manuzear, manear de novo; tornar á manear.
- Wiederbegehren**, v. a. tornar á pedir; pedir muitas vezes.
- Wiederbehauen**, v. a. retalhar; talhar, cortar segunda vez.
- Wiederbeherbergen**, v. a. dar outra, ou segunda demora, ou habitação.
- Wiederbessen**, v. a. morder segunda vez; tornar á morder.
- Wiederbekommen**, v. a. receber, recuperar, reaquistar. Die Kräfte, tornar á tomar; recuperar, recobrar as suas forças. Er hat das Fieber wieder bekommen, elle recahio na febre.
- Wiederbelagern**, v. a. sitiá, asediá de novo; pôr novo cerco á.
- Wiederbeleben**, v. a. avivar, restituir novamente á vida.
- Wiederbelohnen**, v. a. recompensar de novo; dar nova recompensa.
- Wiederbelohnung**, f. nova recompensa, remuneração.
- Wiederbemächtigen**, v. r. Sich, tornar á apoderarse de huma cousa.
- Wiederbemerken**, v. a. reconhecer, descobrir de novo.
- Wiederberathschlagen**, v. n. tornar á deliberar; deliberar de novo.
- Wiederbereichern**, v. a. tornar á enriquecer. Sich, tornar-se á enriquecerse.
- Wiederberitten**, adj. Eine Schwadron wieder beritten machen, remontar, prover de cavallos novos huma esquadra.
- Wiederberühren**, v. a. retocar; tornar á tocar; tocar de novo.
- Wiederbesäen**, v. a. semear de novo; semear outra vez.
- Wiederbesänftigen**, v. a. tornar á aplacar; abrandar, socegar de novo.
- Wiederbeschenken**, v. a. apresentar de novo; fazer novo presente.
- Wiederbeschlagen**, v. a. mit Eisen, ferrar de novo; tornar á ferrar hum cavallo.
- Wiederbeseelen**, v. a. reanimar; restituir a vida.
- Wiederbesehen**, v. a. tornar á ver, á examinar, á olhar.
- Wiederbesetzen**, v. a. eines Stelle, pôr de novo á alguém em lugar de outro; substituir de novo. Ein Land, tornar á occupar hum pais. Eine Stadt, tornar á guarnecer huma cidade. Einen Teich, tornar á povoar de peixes hum viveiro, hum lago.
- Wiederbesinnen**, v. r. Sich, retomar a idéa de huma cousa; tornar á memoria.
- Wiederbestätigen**, v. a. confirmar, ratificar de novo.
- Wiederbestätigung**, f. confirmação, ratificação segunda, nova.
- Wiederbestrafen**, v. a. castigar, punir de novo, ou segunda vez.
- Wiederbesuchen**, v. a. revisitar, tornar á visitar, fazer huma segunda visita.
- Wiederbevölkern**, v. a. repovoar; povoar de novo hum pais.
- Wiederbevölkerung**, f. a acção de povoar de novo huma terra.
- Wiederbezahlung**, f. restituição, reembolso; reembolso.
- Wiederbezeichnen**, v. a. marcar de novo; tornar á marcar.
- Wiederbeziehen**, v. a. ein Haus, tornar á habitar huma casa. Ein Salteninstrument, tornar á encordoar hum instrumento.

Wiederbezwängen, v. a. domar, vencer, subjugar de novo; reduzir novamente.

Wiederbieten, v. a. tornar á oferecer; oferecer de novo. **Bieten und Wiederbieten** macht Kaufleute, contrahendo se vende e se compra.

Wiederbilden, v. a. reformar; dar nova forma. *rec.* tomar nova forma.

Wiederbinden, v. a. ligar, atar, religar de novo.

Wiederbitten, v. a. tornar á suplicar, repetir as súplicas.

Wiederblühen, v. a. reflorecer, tornar á florescer; florescer de novo.

Wiederbrauchen, v. a. usar novamente huma cousa. v. n. *Er braucht wieder Geld*, novamente elle necessita de dinheiro.

Wiederbringen, v. a. restituir as cousas ao seu lugar. *Personen und Thiere*, reconduzir ao seu lugar. *In den ersten Stand*, restituir ao seu pristino estado. *Auf den rechten Weg*, reconduzir no caminho. *In Ausnahme*, remeter em crédito.

Wiederbringer, m. *fig.* reparador, restaurador; restabelecedor.

Wiederbringlich, *adj.* reparável. *Die Zeit ist nicht wiederbringlich*, a perda do tempo he sempre irreparável.

Wiederbringung, f. aller Dinge, reintegração de todas as cousas do mundo. *Der organisirten Körper aus ihrer Asche*, palingenesia.

Wiedercitation, f. nova citazão; assignação de segunda audiencia.

Wiedercitieren, v. a. citar de novo; assignar segunda audiencia.

Wiederdarstellen, v. a. tornar á apresentar; representar.

Wiederdienen, v. a. reservar, tornar á servir. *it.* tornar o serviço.

Wiederdrehen, v. a. retorcer; torcer segunda vez; tornar á torcer.

Wiederdruck, m. eines Werks, reimpressão; nova impressão.

Wiederdrucken, v. a. ein Werk, reimprimir; tornar á imprimir.

Wiederdüngen, v. a. tornar á estercar, á adubar hum terreno.

Wiederdurchgehen, v. a. wiederdurchlaufen, repasar; trascorrer de novo.

Wiederdurchsehen, v. a. repasar de novo; rever; tornar á examinar.

Wiederdurchsuchen, v. a. procurar, tornar á examinar; buscar com muito cuidado.

Wiedereinbringen, v. a. den Verlust, reparar, compensar.

Wiedereinbringung, f. reparazão; compensação da perda.

Wiedereinfuhr, f. reimportazão; nova importazão.

Wiedereinführen, v. a. reimportar; importar de novo; introduzir de novo.

Wiedereinführung, f. reimportazão; nova introdução.

Wiedereinführen, v. n. reentrar; tornar á entrar em alguma casa.

Wiedereinkommen, v. n. reconvir, fazer reconvenção. *Als Fallit*, fazer segunda bancarota.

Wiedereinladen, v. a. Güter, tornar á carregar as fazendas descarregadas. — *it.* repetir a invitazão.

Wiedereinlassen, v. a. tornar á deixar entrar. *Sich in eine Sache*, empenharse de novo em algum assunto, ou com alguma pessoa.

Wiedereinlösen, v. a. desempenhar; resgatar.

Wiedereinmischen, v. a. tornar á misturar. *Sich*, entremeterse de novo.

Wiedereinnehen, v. a. occupar de novo hum lugar, hum posto, huma praza. *Arzney*, tomar de novo alguma medicina.

Wiedereinpacken, v. a. tornar á embalar, á empacotar.

Wiedereinräumen, v. a. conceder, dar de novo algum lugar.

Wiedereinreißen, v. a. demolir, destruir de novo. v. n. *Die alten Mißbräuche fangen wieder an einzureißen*, os abusos tornão á entrar, á reinar.

Wiedereinrichten, v. a. reordenar; remeter em ordem. *Die verrenkten Glieder, oder Knochen*, remeter os membros, ou osos deslocados.

Wiedereinschiffen, v. a. Truppen, *Waren*, tornar á embarcar tropas, fazendas.

Wiedereinschiffung, f. o reembarque; novo embarque.

Wiedereinschlafen, v. n. tornar á dormirse, á adormecerse.

Wiedereinschlafen, v. a. tornar á adormentar, á adormecer.

Wiedereinschließen, v. a. fechar, apertar muito mais.

Wiedereinschlucken, v. a. tornar á engulir; engulir de novo.

Wiedereinsetzen, v. a. in den Besitz, remeter, restabelecer na pose.

Wiedereinsetzung, f. in den Besitz, restabelecimento na pose, reintegração. *In's Amt*, rehabilitazão.

Wiedereinstecken, v. a. remeter na vainha; tornar á embainhar.

- Wiedereinverleiben**, v. a. reincorporar.
Wiedereinweihen, v. a. tornar á consagrar, á dedicar.
Wiedereinweihung, f. nova, ou segunda consagração.
Wiederempfangen, v. a. receber de novo.
Von Weibern, tornar a conceber.
Widerentstehen, v. n. renascer; reproduzir-se; tornar de novo.
Widerentstehung, f. reprodução.
Wiedererbauen, v. a. reedificar, construir de novo hum edificio.
Wiedererbauung, f. reedificação; segunda construção de hum edificio.
Wiedererfreuen, v. a. tornar á alegrar, á satisfazer.
Wiederergreifen, v. a. prender de novo.
Die Feder, tornar á tomar a penna.
Wiedererholen, v. r. Sich, restabelecer-se, refazer-se.
Wiedererinnern, v. r. Sich, tornar á lembrar-se.
Wiedererkennen, v. a. reconhecer.
Wiedererlangen, v. a. tornar á haver; reaquistar; tornar á adquirir; recuperar.
Wiedererneuen, v. a. renovar de novo.
Wiedererobern, v. a. reconquistar; tornar á conquistar.
Wiedereroberung, f. reconquista.
Wiedereröffnen, v. a. tornar á abrir; abrir outra vez.
Wiedererreichen, v. a. obter, conseguir, alcançar de novo.
Wiedererscheinen, v. n. comparecer de novo; tornar á apparecer.
Wiederersehen, v. a. resarcir, indemnizar; recompensar.
Wiederersetzung, f. resarcimento, restauração; compensação.
Wiedererstattet, v. a. restituir, resarcir, restaurar.
Wiedererstattung, f. restituição; resarcimento; restauração.
Wiedererwachen, v. a. acordar de novo; acordar outra vez.
Wiederermäßen, v. a. repesar, considerar de novo.
Wiederermärmen, v. a. rescaldar, requeimar; aquecer, aquecer de novo.
Wiedererwecken, v. a. tornar á acordar, á despertar do somno. **Die Todten**, resuscitar os mortos. **Die Liebe**, reavivar, resuscitar o amor.
Wiederfärben, v. a. retingar, tingir de novo; passar outra vez pela tinta.
Wiederfeiern, v. a. tornar á celebrar, á solemnizar.
Wiederfinden, v. a. achar o que se tinha perdido; achar de novo.
- Wiederfließen**, v. a. remendar, concertar outra vez cousas velhas.
Wiederfordern, **Wiederfordern**, v. a. repetir; tornar á demandar.
Wiederforderung, f. repetição.
Wiederfressen, v. a. von Thieren, das Gespente, tornar á comer.
Wiederfrieren, v. n. gelar de novo; tornar o gelo.
Wiederfüllen, v. a. reencher de novo; tornar á encher.
Wiedergabe, f. restituição, restabelecimento.
Wiedergebären, v. a. regenerar; engendrar; fazer nascer de novo.
Wiedergebärung, f. regeneração; reprodução.
Wiedergeben, v. a. dar de novo; restituir. **Auf ein Stück Geld**, tornar.
Wiedergeboren, adj. regenerado.
Wiedergebrauchen, v. a. usar de novo; fazer novo uso.
Wiedergeburt, f. regeneração.
Wiedergenesen, v. n. sanar, restabelecer-se da sua doença, reconvalescer.
Wiedergenesend, adj. reconvalescente.
Wiedergenesung, f. restabelecimento de huma doença.
Wiedigerinnen, v. n. coagular-se, coalhar-se de novo.
Wiedergewinnen, v. a. tornar á ganhar; reaquistar.
Wiedergewöhnen, v. a. acostumar, avezar de novo.
Wiedergrünen, v. n. reverdecer, tornar á verduia.
Wiedergrüßen, v. a. tornar á saudar, á cumprimentar.
Wiederhall, m. resonancia, estrondo, fragor, som que retumba; eco.
Wiederhallen, v. n. resoar, retumbar; retenir.
Wiederhallend, adj. resonante, retumbante, que resoa.
Wiederhelmsuchen, v. a. visitar de novo; tornar á visitar.
Wiederherablassen, v. a. descer, baixar de novo.
Wiederherausgeben, v. a. restituir. **Ein Buch**, publicar novamente hum livro.
Wiederherstellen, v. a. restabelecer, restaurar, repôr em bom estado.
Wiederhersteller, m. restaurador, reparador; o que restaura.
Wiederherstellung, f. restauração, reparação, restabelecimento.
Wiederhervorbringen, v. a. reproduzir, fazer nascer de novo.
Wiederhervorbringung, f. reprodução; repetida produção.

- Wiederhervorkommen**, v. n. vir de novo fora.
- Wiederhervormachsen**, v. n. renascer, recrescer.
- Wiederheyrathen**, v. n. pasar á segundas, ou terceiras núpcias.
- Wiederholen**, v. a. repetir.
- Wiederholung**, f. repetição.
- Wiederhören**, v. n. ouvir de novo.
- Wiederjagen**, v. a. cazar de novo.
- Wiederkämmen**, v. a. pentear de novo; tornar á pentear.
- Wiederfauen**, v. a. von Thieren, remastigar; mastigar outra vez; remoer; ruminar.
- Wiederkauf**, m. resgate; a acção de resgatar huma cousa vendida.
- Wiederkaufen**, v. a. resgatar; comprar de novo o que ja se tinha vendido.
- Wiederkäufer**, m. o que compra de novo o que ja se tinha vendido.
- Wiederkauflich**, adj. o que se pode comprar de novo, ou resgatar.
- Wiederkaufung**, f. f. **Wiederkauf**. it. a acção de resgatar.
- Wiederkehr**, f. retorno, volta; tornada; vinda ao mesmo lugar.
- Wiederkehren**, v. n. tornar, voltar, vir outra vez ao mesmo lugar.
- Wiederklage**, f. reconvenção.
- Wiederklagen**, v. a. reconvir; pedir em juizo á quem pediu.
- Wiederkleiden**, v. n. revestir; prover de novos vestidos.
- Wiederkommen**, v. n. tornar, voltar, vir outra vez ao mesmo lugar. *In sein Vaterland*, tornar á patria. *Zur Sache*, tornar ao propósito.
- Wiederkriegen**, v. a. rehaver; reaquistar. *Herz*, recuperar o ânimo, o valor. *Fleisch*, remeterse em carne. *Das Fieber*, ser de novo acometido de huma febre. *Man soll mich nicht wiederkriegen*, ja não me expoei á...
- Wiederkunft**, f. retorno, volta, tornada; vinda ao mesmo lugar.
- Wiederladen**, v. a. recarregar, tornar á carregar hum carro.
- Wiederlegen**, v. a. remeter, repôr; tornar á pôr em algum lugar.
- Wiederleimen**, v. a. colar de novo, tornar á colar.
- Wiederlernen**, v. a. tornar á aprender; aprender de novo.
- Wiederlesen**, v. a. tornar á ler; ler outra vez.
- Wiederlieben**, v. a. reciprocicar o amor. it. tornar á amar.
- Wiederlohn**, v. a. recompensar.
- Wiederlösen**, v. a. retirar, desempenhar hum penhor. *Gefangene*, resgatar.
- Wiederlösung**, f. desempenho de hum penhor; — resgate dos captivos.
- Wiedermachen**, v. a. refazer; fazer de novo, outra vez.
- Wiedermahlen**, v. a. auf der Mühle, tornar á moer. *Gemälde*, tornar á pintar.
- Wiedermahnen**, v. a. pedir de novo hum crédito, huma dívida.
- Wiedermessen**, v. a. tornar á medir; medir de novo.
- Wiedermiethen**, v. a. alugar de novo; tomar de novo de alquiler.
- Wiedernähern**, und **wiedernähen**, v. r. *Sich*, tornar á avizinhar-se.
- Wiedernehen**, v. a. tornar á coser; coser de novo.
- Wiedernehmen**, v. a. retomar; tomar de novo. *Das Wort*, reasumir a palavra.
- Wiederniedersehen**, v. a. tornar á asentarse; asentarse outra vez.
- Wiederordnen**, v. a. reordinar, tornar á pôr em ordem.
- Wiederpacht**, f. novo arrendamento.
- Wiederpachten**, v. a. tomar de novo de renda; tornar á arrendar.
- Wiederpflanzen**, v. a. tornar á plantar; plantar de novo.
- Wiederpflügen**, v. a. tornar á arar; arar de novo.
- Wiederputzen**, v. a. repulir; tornar á pulir, lustrar de novo.
- Wiederregnen**, v. *impers.* tornar á chover; chover de novo.
- Wiederreihigen**, v. a. alimpar de novo; tornar á alimpar.
- Wiedersäen**, v. a. resemear; tornar á semear.
- Wiedersagen**, v. a. redizer. — it. *hirdizer*, publicar alguma cousa.
- Wiedersammeln**, v. a. tornar á ajuntar, á reunir.
- Wiedersatteln**, v. a. tornar á pôr a sella ao cavallo; sellar de novo.
- Wiedersäubern**, v. a. alimpar, mondar de novo; tornar á alimpar.
- Wiederschaffen**, v. a. reprover; procurar novamente.
- Wiederschäffen**, v. a. remontar de novo hum arcabuz.
- Wiederschall**, m. f. **Wiederhall**.
- Wiederschallen**, v. n. f. **Wiederhallen**.
- Wiederschäßen**, v. a. tornar á taixar; taixar de novo.
- Wiederscheinen**, v. n. reluzir, resplandecer, brilhar, rayar.
- Wiederscheinend**, adj. reluzente, resplandecente, brilhante.

Wiederschelten, v. a. tornar as injurias, os vituperios. *it.* tornar á injuriar.

Wiederschénken, v. a. regalar, apresentar de novo, ou em cambio.

Wiederschicken, v. a. remeter, restituir; devolver, tornar.

Wiederschíessen, v. a. disparar, tirar de novo; tornar á tirar.

Wiederschimpfen, v. a. injuriar de novo. *it.* tornar as injurias.

Wiederschlagen, v. a. tornar á bater; bater outra vez.

Wiederschleifen, v. a. aguzar, azacalar de novo.

Wiederschmáhen, v. a. *f.* Wiederschimpfen.

Wiederschmeicheln, v. a. lisongear outra vez. *it.* tornar as caricias.

Wiederschmelzen, v. a. refundir, tornar á fundir. v. n. derretirse.

Wiederschreiben, v. a. tornar á escrever; — rescrever.

Wiederschwören, v. n. tornar á jurar; jurar de novo.

Wiederséhen, v. a. tornar á ver; rever. *Auf Wiederséhen*, á até mais ver.

Wiederséhen, v. a. repôr, remeter. *Sich*, remeterse. *Von trüben Sachen*, repousarse.

Wiederspielen, v. n. tornar á jogar; jogar de novo.

Wiedersprechen, v. n. tornar á fallar. *Sich*, tornar á se fallar.

Wiederspringen, v. n. resaltar.

Wiederstehlen, v. a. roubar de novo; tornar á roubar.

Wiederstellen, v. a. tornar á colocar; remeter; pôr de novo huma cousa no seu lugar. *Sich wieder in Glieder stellen*, ordenarse, dispôrse de novo. *Sich im Gerichte*, tornar á comparecer em juizo.

Wiedersuchen, v. a. procurar de novo; tornar á procurar.

Wiedertaufe, *f.* rebaptização, rebaptizamento; reiteração do baptismo.

Wiedertaufen, v. a. rebaptizar, reiterar o baptismo.

Wiedertauffer, m. anabaptista.

Wiederteíhlen, v. a. dividir, partir de novo; tornar á partir.

Wiederthon, m. eine Art Kraut, avenca, ou avenção.

Wiederthun, v. a. refazer; tornar á fazer; fazer outra vez.

Wiedertrinken, v. n. beber de novo; tornar á beber.

Wiederüben, v. a. exercitar de novo. v. r. tornar á exercitarse.

Wiedrum, *adv.* de novo; novamente.

Wiedrumfóhren, v. a. tornar, voltar novamente.

Wiederunterwerfen, v. a. tornar á submeter, á subjugar.

Wiedervereinen, v. a. reunir.

Wiedervereinigung, *f.* nova reunião.

Wiedervergehen, v. n. cesar, pasar. v. r. *Sich*, tornar á cometer erro.

Wiedervergelten, v. a. recompensar, compensar, indemnizar.

Wiedervergeltung, *f.* recompensa; paga, remuneração. *Die Strafe der Wiedervergeltung*, talião. *Das Wiedervergeltungsrecht brauchen*, usar do direito do talião, ou de represalias.

Wiedervergessen, v. a. esquecerse de novo, ou outra vez.

Wiedervergleichen, v. a. comparar de novo. *Personen*, reconciliar.

Wiedervergolden, v. n. tornar á dourar; dourar de novo.

Wiederverheyrathen, v. a. tornar á casar. *Sich*, contrahir segundas núpcias.

Wiederverheyrathung, *f.* segundas, terceiras núpcias.

Wiederverkauf, m. revenda, segunda venda.

Wiederverkaufen, v. a. revender de novo, outra vez.

Wiederverkäufer, m. revendedor, revendedor.

Wiederverkäuferin, *f.* revendedora, revendedora.

Wiederverkäuflich, *adj.* revendivel; o que se pode revender.

Wiederverlernen, v. n. desaprender de novo, outra vez.

Wiederverlieren, v. a. perder outra, segunda vez.

Wiedervermehrén, v. a. tornar á aumentar; crescer de novo.

Wiederversammeln, v. a. ajuntar de novo; tornar á ajuntar.

Wiederversammlung, *f.* novo ajuntamento.

Wiederverschulden, v. a. carregar de novas dividas. v. r. *Sich*, carregarse de novas dividas; contrahir novas dividas. *Ich weiß nicht, wie ich es wiederverschulden soll*, não séi como corresponder ao favor que Vm me fez.

Wiederversehen, v. a. mit etwas, tornar á prover; fornecer, prover de novo. v. n. *Es bey einem wiederversehen*, cometer de novo hum erro; faltar novamente em alguma cousa contra alguém. v. r. *Sich wiederversehen*, enganarse de novo.

Wiederversichern, v. a. tornar á assegurar; assegurar outra vez.

Wiederverstöhnen, v. a. reconciliar; tornar á pacificar, á reconciliar.

Wiederverstöhnung, f. reconciliação; nova pacificação.

Wiederversorgen, v. a. tornar a prover á alguém com alguma cousa. **Mit einem Dienste**, procurar outro emprego, novo officio; colocar novamente.

Wiederversprechen, v. a. prometer outra vez; tornar á prometer.

Wiederversuchen, v. a. tornar á ensayar; fazer novo ensayo.

Wiederverurtheilen, v. a. condemnar outra vez; tornar á condemnar.

Wiedermachsen, v. n. crescer de novo, ou novamente.

Wiedermassnen, v. a. armar de novo. **Sich**, tornar á armarse.

Wiedermägen, v. a. repesar; tornar á pesar; pesar de novo.

Wiedertwerden, v. n. tornar, reduzirse ao seu ser primeiro.

Wiederzahlen, v. a. pagar, rembolsar, reembolsar, embolsar; restituir huma soma.

Wiederzählen, v. a. contar de novo; tornar á contar.

Wiege, f. berzo. **Von der Wiege an**, do berzo; desde o berzo, desde a mais tenra infancia. **Einen Aufruhr in der Wiege ersticken**, suprimir huma revolução no seu nascimento.

Wiegen, v. a. pesar. v. n. ter hum certo peso; pesar. v. a. **Kinder wiegen**, embalar, acalantar. **Sich wiegen**, als ein Schiff, arfar, jogar, balanzar.

Wiegenband, n. faixa da cuna.

Wiegenlied, n. cançãozinha com que se faz adormentar as crianzas.

Wieherer, m. cavallo que rincha.

Wiehern, v. n. rinchar como hum cavallo.

Wiehern, n. rincho dos cavallos.

Wiefe, f. in **Wunden**, pequena mecha de fios que se mete nas chagas para supurar e não se cerrarem tão facilmente.

Wielen, **Wehlings**, plur. S. A. defensas de cabo.

Wiepe, f. f. **Hagebutte**.

Wiesbaum, m. f. **Heubaum**.

Wiese, f. prado. **Wiesenbach**, torrente que corre por meio de hum prado.

Wiesel, n. doninha.

Wiesenblume, f. flor de prados.

Wiesenerz, n. mineral de ferro, que se acha nos lugares pantanosos.

Wieviel, adj. quanto.

Wievielfte, adj. num. quanto. **Der wievielfte in der Ordnung**, o quanto na serie. **Den wievielften haben wir heute?** á quantos estamos hoje do mes?

Wie weit, adv. até onde; até que termo.

Wiewohl, conj. aindaque, postoque; bemque.

Wild, adj. salvagem, feroz, fero, bravo, silvestre. **Wilde Thiere**, as feras. **Wild werden**, tornarse salvagem. **Wild de Gänse**, patas salvagens. **Wilde Gegend**, paragens deshabitadas, incultas. **Wilde Völker**, povos salvagens. **Die Wilden**, os salvagens. fig. **Wild**, salvagem, zótico, solitario, incivil. **Von Gewächsen**, **Früchten**, salvagem, silvestre, que nasce em terra sem cultura. **Wildes Fleisch**, carne morta; excrescencia carnosa. adv. ferozmente, zoticamente. **Wild leben**, viver como salvagem. **Wild aussehen**, ter ar feroz, salvagem.

Wild, n. fera; veado; caça. **Ein Wild schießen**, matar huma fera, hum veado. **Rothes Wild**, fera, veado, gamo, corza, cervo etc. **Schwarzes Wild**, javalis. **Kleines Wild**, caça miúda. f. **Wildbret**.

Wildacker, m. terreno semeado para servir de pasto ás feras.

Wildbad, n. banho de aguas mineraes.

Wildbahn, f. estrada, caminho feito em hum bosque para a caça. f. **Wildbann**.

Wildbann, m. **Den Wildbann haben**, ter o direito privativo da caça em algum terreno.

Wildbraten, m. asado de carne de veado, ou de caça.

Wildbret, n. caça brava, animaes bravos que se apanhão cazando. **Das furze Wildbret**, as partes genitales do cervo. **Schwarzes Wildbret**, caça negra, ou de javalis. **Rothes Wildbret**, carne de veado, de corzo, de cervo etc. **Feldwildbret**, caça volátil.

Wilddeube, f. caça furtiva.

Wilddieb, m. cazador furtivo.

Wildengen, v. n. ter hum gosto ou sabor bravo.

Wildfang, m. caça; presa de huma fera. it. cavallo salvagem, indomito. fig. moço, rapaz demasiado vivo; libertino; traveso.

Wildfraß, m. damno causado nos campos pelas feras.

Wildfremd, adj. inteiramente desconhecido, forasteiro.

Wildgarn, n. f. **Wildnetz**.

Wildgraf, m. f. **Rauhgraf**.

Wildheit, f. ferocidade; fereza; natural feroz; crueldade.

Wildmeister, m. capitão da caça.

Wildnetz, n. rede para as feras.

Wildniß, f. lugar, parágem salvágem, inculta.

Wildpern, v. n. f. Wildenjen.

Wildpret, n. f. Wildbret.

Wildschur, f. pellicia, pellicá de peles de urso.

Wildschuß, m. f. Wilddieb.

Wildschwein, n. javali; porco montez.

Wildschweins-Kopf, m. cabeça de javali.

Wildshaut, f. pelle de fera salvágem.

Wilhelm, m. N. P. Guilherme.

Wilhelmine, f. N. P. Guilhermina.

Wille, m. vontade; arbitrio. Der freye

Wille, livre arbitrio. Der Wille ist frey, as vontades são livres; cada hum tem a liberdade de fazer, ou de não fazer qualquer cousa. Der Wille Gottes, a vontade de Deos, ou o querer de Deos. Ist das Ihr Wille? he este o seu gosto de Vm? Der letzte Wille, últimas vontades, o testamento de alguem. Mit Willen, á posta. Um Willen, por amor. Um Gottes Willen, por amor de Deos. Um deines eigenen Besten willen, por amor do teu próprio bem. Um Lebens; und Sterbens willen, para o caso de morte. Um seiner Nachlässigkeit willen, pela sua negligencia.

Willen, plur. Exters. S. A. enchimentos, balizas.

Willfahren, v. a. fazer a vontade de outro; condescender, comprar; obsequiar.

Willfährig, adj. condescendente; tratável, dócil.

Willfährigkeit, f. condescendencia, docilidade, tratabilidade; obsequio.

Willig, adj. voluntario, livre; espontaneo; de boa vontade. adv. voluntariamente.

Willigen, v. a. consentir, permitir; ser, hir de acordo.

Willigkeit, f. boa vontade.

Williglich, adj. f. Willig.

Willkommen, m. a boa vinda; feliz chegada. Im Zuchthause, o acolhimento que se da com bastonada á hum homem ao entrar na casa de correição. Willkommen, Glas, copaz, copo grande.

Willkommen, adj. bem vindo, bem chegado. Willkommen! seyn Sie willkommen! bem vindo! seja Vm bem vindo. Jemand willkommen heißen, dar á alguem a boa vinda. Er ist überall willkommen, elle está bem visto em todas as partes. Eine willkommene Nachricht, noticia muito agradável.

Willführ, f. arbitrio; liberdade. Ich überlasse es deiner Willführ, o deixo ao teu arbitrio.

Willführlich, adj. arbitrario. adv. arbitrariamente.

Wimmeln, v. n. formigar, apparecer em grande numero, como huma multidão de formigas; abundar.

Wimmer, f. im Holze, Steine, &c., nó.

Wimmerig, adj. nodoso.

Wimmern, v. n. chorar, gemer.

Wimmern, n. choros, gemidos.

Wimpel, m. auf Schiffen, bandeirola; bandeira, estandarte pequeno; flâmula.

Wimpelstange, oder Stock, páo, vara da corneta.

Wimper, f. pestanas.

Wimpern, v. n. pestanejar; mover brandamente as pestanas.

Wind, m. vento. Mit vollem Winde segeln, navegar com vento em popa.

Sich nach jedem Winde richten, mover-se á qualquer vento. Unter dem Winde liegen, estar debaixo do vento; á sotavento. Den Mantel nach dem Winde hängen, navegar segundo o vento; acomodar-se ás circumstancias; voltar com todo o vento. Vom Winde leben, viver do vento, quasi de nada.

Wenn Gott will, so regnet es mit allen Winden, se Deos quizer, choverá á todos os ventos, pode vir bem e mal de todas as partes. Wind, Blähung, flato. Von den Winden geplagt werden, ser incomodado de flatos.

Windbeutel, m. solemne mentiroso.

Windbeuteln, f. fanfarronada; solemnisima mentira.

Windblatter, m. bexiga brava, falsa.

Windbüchse, f. escopeta á vento.

Winde, f. Art Kraut, trepadeira; campainha; planta.

Winde, f. Art Maschine, polé; roldana; montão. f. Garnwinde.

Windel, f. mantilha; estofo em que se envolvem as crianzas.

Windeln, v. a. envolver á huma crianza em mantilhas.

Windeltreppe, f. f. Wendeltreppe.

Winden, v. a. torcer; destorcer. In die Höhe winden durch einen Strahn, guindar, izar.

Winden, n. ovo vacío.

Windfächer, m. leque, abanico, abano.

Windfackel, f. archote, brandão, rocha.

Windfall, m. árvores abatidas do vento.

Windfang, m. ventola.

Windhund, m. golgo.

Windhündin, f. golga.

Windig, *adj.* ventoso; exposto ao vento. *Es siehet windig mit ihm aus*, elle se acha em huma situação muito escabrosa.

Windflarpe, *f.* ventola.

Windfugel, *f.* ealipila.

Windmacher, *m.* mentiroso solemne.

Windmesser, *m.* anemómetro.

Windmühle, *f.* moinho á vento.

Windofen, *m.* forno á vento.

Windreep, *m.* Stengen; **Windreep**, amante.

Windrose, *f. f.* Compasrose. — *it.*

Windrose, anemone.

Windsbraut, *f. f.* Sturm.

Windspiel, *n. f.* Windhund.

Windstill, *adj.* tranquilo, quieto, bonanzoso. *Es ist windstill*, não corre vento.

Windstille, *f.* calma, bonanza, tempo sereno em que não faz vento.

Windstoß, *m.* golpe de vento.

Windstrich, *m.* a parte donde tira o vento.

Windsucht, *f.* tympanites, hidropisia ventosa.

Windsüchtig, *adj.* tympanístico.

Windviering, *f.* olhera. *S. U.*

Windweiser, *m.* anemoscópio.

Windwirbel, *m.* turbilhão; redemoinho; tufão; pé de vento; furacão.

Windzeiger, *m. f.* Windweiser.

Wink, *m.* sinal que se faz com os olhos ou com a mão. *Auf jeden Wink bereit seyn*, estar pronto para qualquer sinal que se dê.

Winkel, *m.* ângulo. *Ein rechter, spitziger, stumpfer Winkel*, ângulo recto, agudo, obtuso. *Winkel in einem Zimmer*, canto, ângulo. *Jemanden in allen Winkeln suchen*, procurar á alguém em todas as partes.

Winkelbogen, *m.* arco de hum ângulo.

Winkellehe, *f.* matrimonio clandestino.

Winkelleisen, *n.* esquadro, esquadria. *f.* Winkelmaß.

Winkelhafen, *m. f.* Winkelleisen. *it.* *Der Buchdrucker*, componedor, composiro.

Winkelig, *adj.* anguloso.

Winkelmaß, *n. f.* Winkelleisen.

Winkelmesser, *m.* instrumento de medir os ângulos.

Winkelrecht, *adj.* feito á ângulos rectos. *adv.* á ângulos rectos.

Winkelschule, *f.* escola privada.

Winkelzug, *m.* giro, regiro; maquinação. *Winkelzüge machen*, maquinar, tergiversar; usar maquinações.

Winkeln, *v. n.* acenar com os olhos; dar sinal com os olhos ou com a cabeça, ou mão.

Winseln, *v. n.* gemer, fazer gemidos; queixarse gemendo.

Winseln, *n.* gemido, lamento, pranto, lamentação.

Winter, *m.* inverno. *Witten im Winter*, no coração do inverno.

Wintern, *v. n.* invernar.

Winterquartier, *n.* quartel de inverno.

Winzer, *m.* vinhateiro, o que cultiva as vinhas.

Winzig, *adj.* winzig klein, muito pequeno.

Wipfel, *m.* cume, sumidade, ápice, vértice.

Wipp, **Wippe**, *f.* andarivello. *Auf der Wippe stehen*, *f.* Rippe. — *Wippe*, eine Strafe der Verbrecher, suplicio da corda. *Die Rippe und Wippe*, *f.* Ripperey.

Wippen, *v. a.* apolear; dar tratos, ou suplicio de pole. *Rippen und wippen*, substituir moeda alterada á boa.

Wipper, *m.* o que da o suplicio de pole. — *f.* Ripper.

Wir, *pron.* nos.

Wirbel, *m.* auf dem Kopfe, cima, sumidade, vértice da cabeça. *Im Wasser*, resaca. *Vom Winde*, turbilhão. *An musikalischen Instrumenten*, die Saiten aufzuziehen, escaravelha. *An der Spindel*, mauza, mainza do fuso. *An den Säulen*, astragalo. *An einem Gelenke*, encaixe.

Wirbelbein, *n.* espondilo. *Im Rücken*, grate, vertebra.

Wirbelgeist, *m.* Wirbelkopf, *m.* espirito turbulento.

Wirbelkraut, *n.* astragalo.

Wirbeln, *v. n.* moverse em giro. *Auf der Trommel*, tocar a caixa com grande presa.

Wirbelpunkt, *m.* ponto vertical.

Wirbelwind, *m.* turbilhão.

Wirken, *v. a.* obrar; fazer, produzir effecto. *Auf etwas*, influir em alguma cousa. *Zeuge*, recer.

Wirkend, *adj.* operante, eficaz, eficiente; productivo.

Wirklich, *adj.* effectivo, actual; real; verdadeiro. *adv.* effectivamente; realmente.

Wirklichkeit, *f.* realidade, actualidade; existencia efectiva.

Wirksam, *adj.* eficaz; activo, vigoroso.

Wirksame Gnade, graza eficaz.

Wirksamkeit, *f.* efficacia; forza, virtude, valor; energia.

Wirkstuhl, m. tear dos tecedores.
Wirkung, f. operação; acção. Der
Ursache, effecto. Einer Urzney, efec-
to.

Wirkungskreis, m. esfera.

Wirren, v. a. misturar, embrulhar, con-
fundir, embarazar.

Wirrer, m. embrulhador.

Wirrerey, f. embrulho, confusão, mis-
tura.

Wirrwarr, m. embrulho, confusão, des-
órdem.

Wirsing, m. f. Herzfohl.

Wirtel, m. mauza, mainza do fuso.

Wirtelbein, m. astragalo.

Wirth, m. estalajadeiro. Die Rechnung
ohne den Wirth machen, fazer as con-
tas sem o estalajadeiro. Ein guter
Wirth, bom economo.

Wirthin, f. estalajadeira. Gute, schlech-
te, boa, máa estalajadeira.

Wirthlich, adj. f. Hduslich.

Wirthlichkeit, f. f. Hduslichkeit.

Wirthschaft, f. economia; o governo do-
méstico; o manejo, a cura dos asuntos
domésticos. Die Wirthschaft führen,
conduzir, regular a economia.

Wirthschaften, v. a. administrar a eco-
nomia; manejar os asuntos domésticos.

Wirthschafter, m. economo.

Wirthschafterin, f. economã.

Wirthschaftlich, adj. economo; econó-
mico; parco. adv. economicamente.

Wirthshaus, n. estalagem.

Wisch, m. zum Scheuren, rodilhão, ro-
dilhas, esfregão. Arschwisch, guarda-
napo, papel ou rodilha de se alimpar.

Wischen, v. a. alimpar. Sich den Hin-
tern, alimparse.

Wischer, m. f. Wischlappen. it. Einem
einen Wischer geben, dar hum repre-
hensão, reprehender. — Wischfolben,
lanada.

Wischlappen, m. rodilhão, rodilhas, es-
fregão.

Wismuth, m. bismutho; meio metal;
corpo mineral semimetal.

Wispel, m. moyo; medida de trigo de
24 alqueires.

Wissbegierde, f. desejo, curiosidade de
saber, de instruirse.

Wissbegierig, adj. desejoso, ávido de sa-
ber, de instruirse.

Wissen, v. a. saber; ter conhecimento de
alguma cousa. Ich weiß es von guter
Hand, o sei de boa parte. Nicht wis-
sen, não saber; ignorar. Wissen las-
sen, fazer saber. Schon wissen, wie
man sich zu verhalten hat, saber fazer.
Sich viel wissen, reputarse de muito.

Wissen, n. sciencia. Viel Wissen und
wenig Gewissen haben, ter muita scien-
cia, e pouca consciencia. Mit Wissen
und Willen, á pósta e á estudo.

Wissenschaft, f. Kenntniß, noticia, con-
hecimento. Wissenschaftliche Kennt-
niß, sciencia.

Wissenschaftlich, adj. scientifico. adv.
scientificamente.

Wissentlich, adj. conhecido. adv. scien-
temente, sabiamente; com conhecimen-
to.

Wittern, verb. impers. trovejar. v. a.
Spur haben, ter cheiro de alguma cou-
sa.

Witterung, f. Wetter, estazão, tempo.
Spur, cheiro, sentido.

Wittfrau, Wittib, f. Wittwe.

Wittmann, m. i. Wittwer.

Wittthum, n. f. Leibgedinge, Wittwens-
gehalt.

Wittwe, f. viuva.

Wittwencasse, f. caixa pública de manter
as viuas.

Wittwengehalt, m. pensão de hum viuva.

Wittwenschaft, f. viuvez, estado de viu-
va.

Wittwensiß, m. domicilio, demora asi-
gnada á hum viuva.

Wittwenstand, m. viuvez, estado de viu-
va.

Wiß, m. engenho, genio, espirito, sa-
gacidade. Wenig Wiß haben, ter
pouco engenho.

Wißelen, f. argucia; subtileza affectada.

Wißeln, v. n. fazer o bello espirito; atec-
tar agudeza de engenho; subtilizar.

Wißig, adj. engenhoso; espiritoso. Wiß-
ziger Kopf, bello engenho. Wißiger
Einfall, dito arguto; argucia; mote.
adv. engenhosamente, espiritosamente;
agudamente.

Wißigen, v. a. tornar, fazer sabio, pru-
dente, sentido.

Wißling, m. aquelle que faz o bello es-
pirito; que presume de engenho.

Wo, adv. onde; em que parte. Ich
weiß nicht wo, não sei onde. Wo es
auch sey, onde quer que for. Wo hin,
aonde? Da, wenn, onde. Wenn,
se. Wo mir recht ist, se eu me não
enganar. Wo nicht, se não.

Woben, adv. em que cousa; por que cou-
sa; á que cousa.

Woche, f. semana. Auf die Woche,
á semana que vem. Die Woche haben,
estar de semana. In die Wochen kom-
men, parir. In den Wochen liegen,
estar de parto. In den Wochen sters

- ben, morrer de parto. Aus den Wochen kommen, sair do parto.
- Wochenbesuch, m. visita feita a huma senhora que está de parto.
- Wochenbett, n. leito de huma senhora de parto. Ins Wochenbett kommen, parir.
- Wochenblatt, n. folha hebdomadaria.
- Wöchentlich, adj. de huma semana; semanal; de cada semana; hebdomadario.
- Wochenweise, adv. á semana; por semana; cada semana. Wochenweise arbeiten, trabalhar á semana. Bezahlen, pagar cada semana.
- Wöchner, m. im Chore, hebdomadario.
- Wöchnerin, f. mulher que está de parto. Im Kloster, hebdomadaria.
- Wochen, m. roca.
- Wodurch, adv. por onde, por qual lugar. Mittelfst, pelo qual.
- Wofern, conj. se; quando; caso que; posto que.
- Wofür, adv. por que, por qual cousa; por cuja cousa; peloqual.
- Woge, f. vaga, onda de mar ou rio encapellada com o vento.
- Wogegen, adv. contra o qual; em cambio, em troque do qual.
- Wogig, adj. ondoso, fluctuoso.
- Woher, adv. donde, de que parte, lugar. Woher kommts, donde vem?
- Wohin, adv. aonde.
- Wohl, n. bem; bom estar; vantagem; prosperidade; interesse. Das gemeine Wohl, o bem público.
- Wohl, adv. bem. Wohl, recht wohl, bem, muito bem. Ich befinde mich nicht recht wohl, não estou muito bom. Ich möchte wohl wissen, quizerá bem saber. Sie irren sich wohl, tal vez se engana. Vin. Heute nicht, aber wohl morgen, hoje não, mas bem será amanhã.
- Wohlachtbar, adj. honrado, honradissimo.
- Wohl an, interj. eia, pois; ánimo; ora.
- Wohlanständig, adj. decente, decoroso; honesto. adv. decentemente, decorosamente.
- Wohlanständigkeit, f. decencia, decoro, honestidade, conveniencia.
- Wohlauf, adv. Nicht wohlauf seyn, não estar muito bom, muito bem disposto.
- Wohlausgearbeitet, adj. bem trabalhado, bem elaborado.
- Wohlbedacht, adj. bem meditado; bem pensado.
- Wohlbedachtig, adj. reflectivo, aconselhado. adv. aconselhadamente.
- Wohlbedachtigkeit, f. accurata consideração; atenzão, reflectão.
- Wohlbefinden, n. boa saude, prosperidade, o bem estar.
- Wohlbeglaubigt, adj. bem accreditado.
- Wohlbegütert, adj. bem accomodado; rico de bens de fortuna.
- Wohlbehalten, adj. bem conservado, bem acondicionado.
- Wohlbekannt, adj. bem conhecido.
- Wohlbeleibt, adj. corpulento.
- Wohlberitten, adj. bem montado.
- Wohlbeschaffen, adj. bem acondicionado.
- Wohlebel, adj. estimadissimo.
- Wohlebelgeboren, adj. muito illustre.
- Wohlehrwürdig, adj. muito reverendo.
- Wohleingerichtet, adj. bem ajustado; bem ordenado.
- Wohlergehen, n. prosperidade; estado próspero.
- Wohlerwegen, adj. bem ponderado, bem pesado, bem considerado.
- Wohlerzogen, adj. bem criado.
- Wohlfahrt, f. prosperidade; felicidade.
- Wohlfeil, adj. barato, não caro; de bom prezo.
- Wohlgeartet, adj. bem morigerado; de boa indole.
- Wohlgebauet, adj. bem fabricado; bem feito.
- Wohlgebildet, adj. bem feito, de muito bella fisonomia.
- Wohlgeboren, adj. muito illustre, illustrissimo.
- Wohlgefallen, n. prazer, deleite, gosto. it. beneplácito.
- Wohlgefällig, adj. agradável; aceito. adv. agradavelmente.
- Wohlgelingen, v. n. sair bem; surtir bom effecto.
- Wohlgemeint, adj. o que se faz com boa intenzão.
- Wohlgemuth, m. ein Kraut, oregano.
- Wohlgemuth, adj. alegre, de bom humor; jovial; de humor alegre.
- Wohlgeneigt, adj. bem afeizoado; bem disposto.
- Wohlgeordnet, adj. bem ordenado, bem regulado, disposto.
- Wohlgerathen, adj. bem morigerado; bem nascido.
- Wohlgerathen, v. n. f. Wohlgelingen.
- Wohlgeruch, m. bom cheiro; fragancia; cheiro, perfume grato.
- Wohlgeschmack, m. bom saber.
- Wohlgesetzt, adj. bem posto. Wohlgesetzte Rede, discurso bem disposto.
- Wohlgesinnt, adj. bem intencionado.

- Wohlgesittet**, *adj.* bem morigerado; de bons costumes.
- Wohlgestalt**, *f.* boa figura, bom aspecto, bom semblante. **Der Person**, bella presença; bom exterior.
- Wohlgestalt**, **wohlgestaltet**, *adj.* bem feito, proporcionado.
- Wohlgewachsen**, *adj.* von Menschen, bem feito da sua pessoa.
- Wohlgemogen**, *adj.* bem afeitoado.
- Wohlgemogenheit**, *f.* benevolencia; boa vontade; afeição, afecto; graza.
- Wohlgezogen**, *adj.* bem criado, bem educado, morigerado.
- Wohlgezogenheit**, *f.* bons costumes.
- Wohlhabend**, *adj.* bem acomodado; bem estante; rico.
- Wohlhergebracht**, *adj.* bem estabelecido, legitimamente introduzido.
- Wohlklang**, *m.* harmonia, consonancia; eufonia.
- Wohlklingend**, *adj.* harmonioso; melodioso, sonoro. *adv.* harmónicamente.
- Wohllaut**, *m.* *f.* Wohlklang.
- Wohllautend**, *adj.* sonoro. *f.* Wohlklingend.
- Wohlleben**, *n.* boa vida; vida delicada, deliciosa.
- Wohlmeinend**, *adj.* bem intencionado; que tem bons sentimentos. *adv.* sinceramente.
- Wohlrkend**, *adj.* odorifero, odorifico; cheiroso. *adv.* odoriferamente.
- Wohlschmeckend**, *adj.* de bom sabor, ou gosto; gostoso.
- Wohlsenn**, *n.* bem ser, bem estar; prosperidade, felicidade.
- Wohlstand**, *m.* decoro; conveniencia, decencia. *it.* prosperidade; próspero estado. **Im Wohlstande seyn**, estar em bom, em próspero estado.
- Wohlthat**, *f.* beneficio, favor, mercê; bemfeito.
- Wohlthäter**, *m.* bemfeitor.
- Wohlthäterin**, *f.* bemfeitora.
- Wohlthätig**, *adj.* beneficiente, benéfico, bom; liberal.
- Wohlthätigkeit**, *f.* beneficencia, bondade particular; graza extraordinaria; liberalidade, generosidade.
- Wohlthuend**, *adj.* *f.* Wohlthätig.
- Wohlthun**, *v. n.* fazer bem.
- Wohlthun**, *n.* beneficencia.
- Wohlverdient**, *adj.* benemérito; merecedor, digno de honra.
- Wohlverdientheit**, *f.* benemerencia; mérito, merecimento.
- Wohlverhalten**, *n.* boa conducta; boa maneira de conduzir-se.
- Wohlversehen**, *adj.* bem provido de alguma coisa.
- Wohlversorgt**, *f.* guisa a cousa.
- Wohlverstanden**, *adj.* bem entendido.
- Wohlverwahrt**, *adj.* bem custodiado, bem guardado.
- Wohlwollen**, *v. n.* bem querer; ter afeição á alguém.
- Wohlwollen**, *n.* benevolencia; boa vontade para com alguém.
- Wohnen**, *v. n.* morar, habitar, residir, viver, ter a sua assistencia, a sua habitação.
- Wohngebäude**, *n.* edificio no qual se habita, se vive.
- Wohnplatz**, *m.* domicilio. *it.* lugar da habitação.
- Wohnsitz**, *m.* residencia, demora, domicilio, habitação.
- Wohnstatt**, **Wohnstätte**, *f.* domicilio, lugar da habitação.
- Wohnstube**, *f.* quarto, casa de habitação.
- Wohnung**, *f.* habitação, domicilio, demora; assistencia.
- Wohnzimmer**, *n.* *f.* Wohnstube.
- Wohnzins**, *m.* renda de habitação; aluguel de assistencia.
- Wold**, **Wolt**, *m.* zu Schiemannsgarne, carritel.
- Wölben**, *v. a.* abobedar, fazer á modo de abóbada.
- Wölbung**, *f.* o modo de abobedar, de fazer de abóbada.
- Wolf**, *m.* lobo. **Junger Wolf**, lobinho. **Wer unter den Wölfen ist**, muß mit den Wölfen heulen, quem com lobos anda á huivar se ensina; cada hum dévese acomodar aos genios dos outros, ainda que nelles haja que reprehender. **Der Wolf läßt wohl von Haar**, aber nicht von Art, o lobo muda o pelo e não o vicio; raras vezes tem emenda o máo homem. **Wenn man vom Wolfe spricht**, so ist er nicht weit, fallai no ruim, olhai para a porta. **Ein Wolf frist den andern nicht**, o lobo não come da carne do lobo. **Der Wolf frist auch die gezähnten Schafe**, das contadas avelhas come o lobo e anda gordo. **Den Wolf zum Schafhirten setzen**, dar a ovelha á guardar ao lobo. **Wolf**, in den Malzbarren, forno de secar a cevada para fazer a cerveja. **Wen den Wälfen**, *f.* Feuerwolf. **Der Wolf**, den man sich reitet oder gehet, lobo occasionado pelo muito montar á cavallo.
- Wölfschen**, *n.* lobinho.
- Wölfsen**, *v. n.* ben den Jägern, parir, fallándose de cães e lobos.

Wölfin, f. loba, a fêmea do lobo.
Wolfram, m. f. Eisenschwärze.
Wolfsbalg, m. pelle de lobo.
Wolfsbeere, f. uva de lobo.
Wolfseisen, n. estrepe, trampa, abrolho de ferro de apanhar lobos.
Wolfsfalle, f. f. Wolfseisen.
Wolfsfist, m. f. Wofist.
Wolfsfuß, m. maroyo aquático; *lycopus europaeus* de Linné.
Wolfs hunger, m. fome canina.
Wolfsjagd, f. caça de lobos.
Wolfsjäger, f. montaria; trem necessário para a caça dos lobos.
Wolfskirsche, f. belladona itálica, atrapa belladona de Linné.
Wolfsklaue, f. unha de lobo.
Wolfskraut, n. grazera; uva de rato.
Wolfslager, n. cova, covil do lobo.
Wolfsmilch, f. tithymalo.
Wolfszahn, m. dente de lobo.
Wolfschen, n. nuvemzinha. Im Urine, nuvem na ourina.
Wolke, f. nuvem, nevoa.
Wolken, v. r. Sich, cabrirse de nuvens.
Wolkenbruch, m. chuveiro grande e vehemente.
Wolkenshimmel, m. o céu das nuvens.
Wolfig, adj. cheio de nuvens, cuberto de nuvens.
Wollarbeit, f. lanificio; obra de lã.
Wollarbeiter, m. lanífico, o que trabalhava em lanifícios.
Woldecke, f. coberta de lã.
Wolle, f. lã. Feine Wolle, lã fina. Die feinste, lã refina. Schwanzwolle, lã suja. In Wolle arbeiten, trabalhar em lanifícios.
Wollen, adj. de lã. Wollenes Tuch, panno de lã.
Wollen, v. n. querer; ter vontade, intenção de obrar. Er will verreisen, elle quer, tem intenção de viajar. Ich will mich stellen, als wenn ich schlief, fingirei como quem dorme. Er will sterben, elle está para morrer. Er wollte unter sinken, elle estava para se submergir. Die Gesehe wollen es so, assim o querem as leis. Zu wem wollen Sie? a quem procura Vm fallar? Ich wollte es gern thun, eu o faria com gosto. Er will nicht daran, elle não quer fazello. Es will regnen, está para chover. Wollte Gott, oxalá; provará Deos. Es will viel Geld dazu seyn, iso pede muito dinheiro.
Wollenweber, m. official que trabalha em lanifícios.
Wollhandel, m. commercio de lã.

Wollicht, adj. lanudo, que tem muita lã.
Wollkamm, m. carda.
Wollkammer, m. cardador de lã.
Wollkudde, f. borra de lã.
Wollrad, n. roda de fiar a lã.
Wollreich, adj. rico, abundante de lã.
Von Zeugen, muito lanudo.
Wollscheere, f. tisouras de cortar a lã ás ovelhas.
Wollschläger, m. batedor de lã.
Wollschur, f. tosquia, tempo, a acção de tosquiar o gado.
Wollspinner, m. fiandeiro de lã; o que fia lã.
Wollspinnerey, f. a acção, e o lugar onde se fia a lã. it. casa, instituto de fiar a lã.
Wollspinnerin, f. fiandeira, a que fia a lã.
Wollstreicher, m. f. Wollkammer.
Wollthier, n. besta lanifera.
Wollust, f. appetite, deleite sensual, prazer. Seine größte Wollust ist Gutes zu thun, elle acha, encontra o seu maior deleite em fazer bem. Sich allen Wollüsten ergeben, entregarse á todos os prazeres.
Wollüstig, adj. voluptuoso, libidinoso. adv. voluptuosamente, libidinosamente.
Wollüstling, m. voluptuoso, voluptuario.
Wollwaare, f. fazenda de lã; lanificio.
Wollweber, m. tecedor, tecelão de lã, de pannos de lã.
Wollweberey, f. manufactura de pannos de lã.
Wollwerk, n. lanificio.
Wollwieger, m. pesador de lã.
Womit, adv. com que, com o qual. Sich womit begnügen, contentarse de alguma cousa.
Wonne, f. deleite, gosto, prazer dos sentidos; appetite.
Wonnegefühl, n. sentimento de prazeres, de gosto.
Wonnemonath, m. o mes de Mayo.
Wonnevoll, adj. cheio de deleite, de gosto, de prazeres.
Woran, adv. á que, á qual cousa. Woran denken Sie? em que cousa pensa Vm? Woran erkennt man es? em que se conhece iso?
Worauf, adv. sobre que cousa; sobre o qual. Worauf kommt es an? de que se trata?
Woraus, adv. donde, de que cousa; do qual. Woraus folgt, donde segue.
Worein, adv. onde, em que cousa; no qual; dentro do qual.

Worfein, v. a. alimpar os grãos ao vento.

Worffschaukel, f. pá de alimpar os grãos ao vento.

Worin, adv. em que, no qual; onde.

Worin bestehet es? em que cousa consiste? Das Haus, worin ich wohne, a casa naqual, ou onde eu habito.

Wornach, adv. depois do qual. Wornach strebt er? á que cousa aspira elle?

Worpen, plur. S. N. ondas grandes.

Worpen des platten Spiegels, gio segundo, terceiro etc.

Wort, n. palavra; voz; vocábulo; termo, dicção. Ins Wort fallen, romper, cortar a palavra. Mit einem Worte, em huma palavra. Mit wenig Worten, em poucas palavras; brevemente.

Ohne ein Wort zu sagen, sem dizer palavra. Wir haben nie ein Wort zusammen gewechselt, nunca fallei com elle. Etwas Wort für Wort übersetzen, traduzir literalmente; ao pé da letra. Ich halte Sie beyh Worte, pequéi na palavra. Viele unnütze Worte machen, perder palavras. Die Worte verschlingen, comerse as palavras. Die Worte verstümmeln, troncar as palavras. Das große Wort haben, querer fallar só em huma companhia. Das Wort führen, fallar em nome de huma companhia. Ein gutes Wort für Jemand einlegen, interceder por alguém. Er will es nicht Wort haben, elle não quer confesar de o ter dito. Auf Jemandes Wort bauen, repousarse sobre a palavra de alguém; fiarse da palavra. Ein Mann, mit dem man ein Wort reden kann, homem capaz de razão. Ihr Wort in Ehren, salvo o respecto que se deve ás palavras de Vm. Mit Worten zusammen kommen, vir á palavras. Ein gutes Wort findet einen guten Ort, boa palavra recepção amigável. Ein Wort giebt das andere, huma palavra tira a outra. Sein Wort geben, dar, empenhar a sua palavra. Ein Mann von Wort seyn, ser homem da sua palavra.

Wortbetrug, m. falacia, engano de palavras.

Wörtchen, n. palavrazinha, vocabulozinho. Ein Wörtchen im Vertrauen, huma palavra em confiança.

Wörterley, f. questões de palavras; contendas inúteis de palavras.

Wörterlein, v. n. ter palavras, contendas de palavras.

Wörterbuch, n. dictionario, vocabulario; Lexicon.

Wörterklärung, f. definição.

Wortforscher, m. etimologista.

Schriftsteller, glosografo.

Wortforschung, f. etimologia. Eine geschriebene, glosario.

Wortfügung, f. syntaxis; disposição, composição, ordem das palavras.

Wortführer, m. aquelle que falla em nome de huma companhia.

Wortgepränge, n. aparato, pompa de palavras; modos de dizer pomposos.

Wortgejank, n. contendas de palavras.

Wortgleichheit, f. paranomasia.

Wortkünstelen, f. palavras demasiadamente estudadas.

Wortkünstler, m. que falla em palavras demasiadamente estudadas.

Wörtlich, adj. vocal. Das wörtliche Gebeth, oração vocal. it. literal, próprio. Der wörtliche Verstand, o sentido literal, próprio. adv. literalmente. it. Wörtlich, Wort für Wort, palavra por palavra.

Wortregister, n. index, catalogo, registro das palavras.

Wortreich, adj. rico, abundante de palavras, de vozes, de termos.

Wortspiel, n. jogo de palavras; alusão.

Wortstellung, f. colocação, disposição, ordem das palavras.

Wortstreit, m. disputa, contenda de palavras.

Wortverderber, m. aquelle que corrompe as palavras.

Wortverderbung, f. corrupção, alteração das palavras.

Wortverdreher, m. o que interpreta sinistramente as palavras.

Wortverdrehung, f. sinistra interpretação das palavras.

Wortversetzung, f. transposição das palavras.

Wortverstand, m. sentido, significado literal das palavras.

Wortwechsel, m. contenda de palavras. In einen Wortwechsel gerathen, entrar em huma contenda de palavras.

Worüber, adv. sobre que cousa; sobre o qual; de alguma cousa. Worüber ich lache, ist, doqual me rio, a cousa da qual me rio, he.

Worunter, adv. debaixo do qual. — it. entre o qual.

Woselbst, adv. onde.

Wowider, adv. contra o qual.

Woswob, m. f. Waimod.

Wozu, adv. ao qual; para o qual. Wozu hilft es? de que cousa serve?

Wran, plur. S. N. Spiegel. Wran gen, gios.

Wucher, m. usura; ouzena; ganho, lucro ilícito.
Wucherer, m. usurario; ouzeneiro; que empresta dinheiro com usura.
Wucheren, f. modo usurario de tirar hum ganho ilícito.
Wucherhaft, adj. usurario.
Wucherhandel, m. tráfico usurario.
Wucherin, f. usuraria; ouzeneira.
Wucherisch, adj. f. Wucherhaft.
Wuchern, v. n. emprestar dinheiro com usura. *Mit seinem Pfunde wuchern*, fazer valer os seus talentos.
Wuchergins, m. interesse ilícito, juros usurarios.
Wuchs, m. crescimento, a acção de crescer. *Person von schönem Wuchse*, hum pessoa de bella estatura.
Wucht, f. grande peso.
Wuchten, v. a. pesar grandemente; oprimir com o seu peso.
Wuhlen, v. a. *Bewuhlen*, S. A. trincar.
Wühlen, v. a. cavar, excavar a terra para buscar alguma coisa.
Wuhlingen, plur. S. A. *Wuhlingen der Wästen*, trincas.
Wulst, m. especie de barretinha redonda estofada, que se põe ao redor da cabeça e testa das crianzas para as salvar das quedas. — *Von Haaren*, rolete das tranças do cabello.
Wund, adj. descortezado, ferido; chagado. *Sich wund reiten*, descortezarse, chagarse as nádegas hindo á cavallo.
Wundarzney, f. medicina vulneraria.
Wundarzneykunst, f. cirurgia.
Wundarzt, m. cirurgião, profesor da cirurgia.
Wundbalsam, m. bálsamo vulnerario.
Wunde, f. offener Schaden, chaga. *Von Verwundung*, ferida. *Einem eine Wunde schlagen, hauen, stechen*, ferir á alguem com o pão, com a espada, com hum instrumento cortante. *Die Wunde erneuern, wieder aufreissen*, refrescar a chaga.
Wundeisen, n. sonda, tenta, instrumento de cirurgia.
Wundenmahl, n. cicatriz.
Wunder, n. prodigio, portento, milagre, maravilha. *Ein Wunder thun*, fazer milagre, maravilha, prodigio. *Sein Wunder, sein blaues Wunder an etwas sehen*, ver alguma coisa com estupor. *Es nimmt mich Wunder*, o extranho. *Ich dachte Wunder, was es wäre*, eu me figurava de ver cousa extraordinaria. *Es ist ein Wunder, daß Sie sich hier sehen lassen*, que milagre de ver á Vm aqui! **Wunder**

der Kunst, prodigio da arte. *Er hat Wunder dabey gethan*, elle tem feito prodigio.
Wunderbar, adj. prodigioso, portentoso, milagroso, maravilhoso, admirável. *it. eximio, peregrino, excelente*. **Das Wunderbare**, o milagroso, o maravilhoso. *adv. prodigiosamente, portentosamente, milagrosamente*.
Wunderbaum, m. palma de Christo.
Wunderbild, n. imagem milagrosa, maravilhosa.
Wunderding, n. prodigio; cousa prodigiosa.
Wunderfisch, m. peixe prodigioso, monstruoso.
Wundergabe, f. dom de fazer milagres.
Wundergarten, m. jardim maravilhoso, milagroso.
Wundergroß, adj. portentoso, de estupenda grandeza.
Wunderklein, adj. extremamente, prodigiosamente pequeno.
Wunderkraft, f. virtude, forza maravilhosa, milagrosa.
Wunderlich, adj. maravilhoso, extranho, singular, bizarro, extraordinario. *adv. maravilhosamente, singularmente, extraordinariamente*.
Wunderlichkeit, f. extravagancia; singularidade; extranheza.
Wundermann, m. homem milagroso, miraculoso. f. *Wunderthäter*.
Wundern, v. r. *Sich*, espantarse, asustarse, admirarse; extranhar. *Ein solches Betragen wundert mich von Ihnen*, extranho tal proceder em Vm.
Wundernswerth, und **Wundernswürdig**, adj. digno de maravilha; maravilhoso.
Wunderregen, m. chuva maravilhosa, milagrosa, p. e. de sangue, de rãs.
Wundersalz, n. mineral que se chama milagroso.
Wundersam, adj. maravilhoso, milagroso, admirável.
Wunderschön, adj. extraordinariamente bello; de maravilhosa belleza.
Wunderselten, adj. rarissimo. *adv. rarissimamente; rarissimas vezes*.
Wunderthat, f. milagre; acto, operação miraculosa.
Wunderthäter, m. taumaturgo; que obra ou faz milagres; obrador de milagres, de prodigios.
Wunderthier, n. animal prodigioso, monstruoso, portentoso.
Wunderwerk, n. obra milagrosa, miraculo, milagre. *Die sieben Wunderwerke der Welt*, as sete maravilhas do mundo.

Wunderzeichen, n. signo miraculoso; portento, prodigio.

Wundessenz, f. essencia vulneraria.

Wundfieber, n. febre occasionada por alguma ferida.

Wundkraut, n. vulneraria.

Wundkur, f. cura de feridas, de chagas.

Wundmal, n. cicatriz.

Wundmittel, n. remedio vulnerario.

Wundpflaster, n. emplastro vulnerario.

Wundsalbe, f. unguento vulnerario.

Wundtrank, m. bebida, pozão vulneraria.

Wundwasser, n. agua vulneraria.

Wunsch, m. desejo, vontade. Gott erfülle Ihre Wünsche, Deos cumpra os desejos de Vm. Gute Wünsche für seine Freunde thun, augurar qualquer bem á seus amigos. *adv.* Nach Wunsch, segundo o desejo. Es geht ihm alles nach Wunsch, todas as cousas lhe succedem prosperamente.

Wünschelruthe, f. varinha de condão.

Wünschen, v. a. begehren, desejar. Einen guten Morgen, guten Tag, glückliche Reise, oder Glück zur Reise wünschen, desejar, dar a boa manhã, - o bom dia, - a boa viagem. Einem den Tod, alles Unglück auf den Hals wünschen, desejar, imprecari á alguém a morte, todos os males.

Wünschenswerth, *adj.* digno de se desejar.

Würde, f. innerer Werth, Wichtigkeit, mérito, merecimento, importancia. Die Würde der Sache erfordert es, o mérito da cousa o pede. Etwas mit Würde vortragen, propôr alguma cousa com decencia, com dignidade. Vorzüglichste Ehrenstelle, grão, dignidade, carácter, titulo, posto, carga de honra. Eine geistliche, weltliche Würde, dignidade ecclesiástica, secular. Nach hohen Würden streben, aspirar á alto grão. Ein jeder nach seiner Würde, cada hum segundo, conforme o seu grão.

Würdig, *adj.* digno, merecedor. Würdiger Mann, homem digno, respectável, de merecimento. Ein würdiges Subject, hum digno sujeito. *adv.* dignamente.

Würdigen, v. a. estimar, aprezar, determinar o prezo. Sie würdigen mich nicht, Vm não se digna de mim. Er würdiget mich kaum seines Unblicks, apenas se digna de olharme.

Würdigkeit, f. o ser digno; merecimento; mérito.

Würdiglich, *adv.* dignamente. f. Würdig.

Würdigung, f. dignação.

Wurf, m. tiro, lanzo. Beim Geldzählen, lanzo, cálculo. Ein Wurf Junge, barrigada, parto. Wenn er Ihnen in den Wurf kommt, logo que Vm o encontre casualmente.

Würfel, m. dado. Falscher, dado falso. In der Mathematik, cubo.

Würfelbecher, m. copo de jogar os dados.

Würfelbein, n. in der Anatomie, cuboide, oso cubiforme.

Würfelfigur, f. cubo, figura cúbica.

Würfelicht, und **Würfelig**, *adj.* cúbico. Würfelichter Zeug, estofo riscado á quadrados.

Würfeln, v. n. jogar aos dados. Gewürfelter Zeug, estofo riscado á quadrados.

Würfelspiel, n. jogo de dados.

Wurfarn, n. especie de rede de pescar,

Wurfnetz, rede de lanzar.

Wurfleiter, f. escada de cordas.

Wurfspeil, m. dardo, arremesão, arma de arremeso.

Wurfschaukel, f. pá, instrumento de pa-dejar, de abanar o trigo.

Würgen, v. a. strangular, sufocar, afogar; apertar a garganta. Den Würgen muß man würgen, quem rompe, paga; quem abona ha de pagar.

Würgengel, m. anjo exterminador.

Würgung, f. estrangulazão, sufocazão, afogamento.

Würken, *würklich*, f. Wirken, *wirklich*.

Wurm, m. bicho. Ein Kind, das Wurmer hat, crianca que padece das lombrigas. Wurm am Finger, unheiro; panaricio. Nach Würmern wühlen, als die Schweine, fozar, mover, revolver a terra com o fozinho para procurar os bichos. Krümmt sich doch der Wurm, wenn er getreten wird, qualquer serpente tem o seu veneno. Decnagende Wurm, bicho roedor, devorador; os remorsos da consciencia. Wurm, Schiffswurm, bicho. Seidenwurm, bicho de seda.

Wurmarznei, f. remedio antelmintico.

Wurmarzt, m. médico que cura as doenzas de lombrigas.

Wurmförmig, *adj.* vermicular.

Wurmfrass, m. roedura feita de bichos.

Wurmicht, und **wurmig**, *adj.* verminoso; cheio de bichos.

Wurmkrankheit, f. doenza de lombrigas.

Wurmkraut, n. lombrigueira; abrotano.

Wurmmehl, n. a poeira que sahe da madeira que os bichos comem.

Wurmmittel, n. remedio antelmintico; remedio contra as lombrigas.

Wurmnest, n. ninho de bichos.

Wurmnudeln, plur. aletria, talharim; especie de masa.

Wurmpulver, n. pós contra os bichos.

Wurmsame, n. semente santa, que se dá ás crianzas contra os bichos.

Wurmstich, m. a poeira que sahe da madeira que os bichos comem; picadura de bichos.

Wurmstichig, adj. carunchoso, trazado, picado dos bichos.

Wurst, f. salchicha. **Blutwurst**, chourizo de sangue de porco; morcela. **Bratwurst**, salchicha. **Fleischwurst**, chourizo, lingoiça, recheada de tripas e carne de porco. **Metwurst**, salchichão. **Wurst wieder Wurst**, pagar sempre na mesma moeda; tal música, tal dança. **Wie der Mann**, so brätet man ihm die Wurst, tratar á cada hum segundo a própria condizão, á proporção da sua condizão. **Eine Wurst nach einer Seite Speck werfen**, sacrificar hum ovo para ter huma gallinha; dar hum pequeno dom, para receber em sua troca outro muito mais grande. **Wurst, eine Art Wagen oder Schlitten**, especie de sege. **Von einem Laue**, trozo de cabo. **Bei den Feuerwerfern, und zu Minen**, salchicha, com que se dá fogo as minas.

Wurstbügel, m. anel de fazer salchichas.

Wursthorn, n. f. **Wurstbügel**, funilinho, funil pequeno para se fazerem chourizos.

Wurstmacher, m. chouriceiro, o que faz e vende chourizos.

Wurstmann, m. f. **Wurstmacher**.

Wurstsuppe, f. sopa feita de pão e de caldo no qual se cozeras os chourizos.

Würze, f. especiaria, aroma. fig. grazas.

Wurzel, f. raiz. **Wurzel schlagen**, fasssen, arraigar; lanzar raizes. **Mit der**

Wurzel ausreißen, arrancar, desarraigar, tirar pelas raizes. **Wurzel von Nägeln, Zähnen, Haaren**, raiz, raizes das unhas, dos dentes, dos cabellos. **Quadrat, Cubik Wurzel**, raiz quadrada, cúbica. **Die Quadrat, Cubik Wurzel ausziehen**, tirar, extrahir a raiz cúbica, quadrada. **Die Wurzel eines Worts**, raiz, voz primitiva.

Wurzeln, v. n. arraigar, lanzar raizes.

Würzen, v. a. asazonar; temperar, adubar, preparar com especiaria.

Würzen, n. asazonamento, tempero, condimento, adubo.

Würzgeruch, m. cheiro aromático.

Würzhändler, m. especieiro.

Würzhandlung, f. especiaria.

Würzung, f. f. **Würzen**, n.

Wust, m. diluvio de cousas ordinarias e ruins.

Wüst, adj. deserto, solitario, inhabitado, inculto, abandonado. **Wüstes Haus, Insel**, casa, ilha deshabitada, despovoada, deserta. **Ein wüstes Land**, pais deserto. **Ein wüster Acker**, campo, terreno inculto. **Wüstes Leben**, wüster Mensch, homem desregrado; vida desregrada.

Wüste, f. deserto; ermo, solidão; lugar deserto, inculto.

Wüstenen, f. f. **Wüste**.

Wüstling, m. homem desregrado, desordenado.

Wuth, f. furor, furia, raiva; ímpeto desmesurado; transporte de cólera. **In Wuth gerathen**, enfurecerse, enraivar-se. **Seine Wuth an Jemand auslassen**, desafogar a sua cólera. **Vor Wuth schäumen**, babar, escumar, lanzar espuma de raiva. **Vom Blinde**, furor, furia.

Wüthen, v. n. enraivecer, raivar, estar transportado de raiva.

Wüthend, adj. furioso, enfurecido, maníaco, raivoso. adv. furiosamente.

Wütherich, m. tirano; homem atroz, bestial.

Wüthfraut, n. anagálide.



X. Der drey und zwanzigste Buchstabe des Alphabets, und wird nur am Anfange einiger Namen, Wörter ge-

braucht, als: Xerxes, Xanthippe &c. Ein X für ein U machen, enganar a alguém no cálculo.

Y.

Y. Der vier und zwanzigste Buchstabe des Alphabets, kommt nur in ei-

nigen Wörtern im Anfange vor; wo für man doch lieber ein Z schreibt.

Z.

Z. Der fünf und zwanzigste Buchstabe des Alphabets, Z. z.

Zaar, m. Tzar, Czar, titulo dos soberanos da Rusia.

Zaarin, f. Tzarina, Czarina, mulher do Czar.

Zaarowitsch, m. filho do Czar, herdeiro presumptivo da corôa do Czar.

Zackchen, n. an Spitzen, remate nas pontas das rendas.

Zacken, m. an Eagen, dente. An der Gabel, an Rechen oder Harfen, dente, ponta de hum garfo ou forcado. Am Hirschgeweihe, esgalho da ponta do veado. Schaffaus, carrapato.

Zacken, v. a. als Spitzen, recortar. Münzen rc., entalhar.

Zackicht, adj. recortado; entalhado; dentado. Als ein Hirschgeweih, esgalhado. Zackichte Blätter, folhas entalhadas. Dreyzackichte Gabel, forcado á tres dentes.

Zaffera, f. f. Safflor.

Zagen, v. n. remblar, tremer de medo. Verzweifeln, desesperar.

Zaghaft, } adj. tímido, timorato; te-
Zaghaftig, } meroso, cobarde, falto de
ânimo. adv. timidamente, temerosamente; cobardemente.

Zaghaftigkeit, f. falta de ânimo; timidez; abatimento de ânimo.

Zagheit, f. f. Zaghaftigkeit.

Zäh, adj. tenaz. Zäh wie Schleim, viscoso, pegajoso, pegajento. Zähes Blut, Zähes Milch, sangue, leite coagulado, coagulado. Zähes Fleisch, duro, encorreado. Ein Zähes Leben haben, ter huma vida tenaz. Zäh, geistig, tenaz, avaro, sordido.

Zähigkeit, f. tenacidade; viscosidade. fig. tenacidade, avareza.

Zahl, f. número. Gerade, ungerade Zahl, número par, impar. Mit Zahlen schreiben, escrever em números. Römische Zahlen, cifra romana. Zur Zahl gehörig, numérico, numeral.

Die güldene Zahl, número aureo, ou de ouro. Die einfache, die vielfache Zahl, in der Grammatik, número singular, plural. Ohne Zahl, sem número; hum número infinito. Zahl Garn, madeixa, meada.

Zahlamt, n. officio que tem o pagamento dos salarios, e outras despesas públicas.

Zahlbar, adj. pagável, á pagar em . . de pagarse.

Zählbar, adj. numerável, o que se pode numerar.

Zahlbret, n. tava, mezinha para nella se contar dinheiro.

Zahlbruch, m. fracção de número.

Zahlbuchstabe, m. letra numeral.

Zahlen, v. a. pagar. Er kann nicht zahlen, elle não tem bastante para pagar as suas dívidas. Zum voraus zahlen, anticipar o pagamento.

Zählen, v. a. numerar, contar, suputar, calcular. Geld zählen, contar dinheiro. Er kann nicht Drey zählen, elle não sabe quantos são cinco. Unter die Freunde zählen, contar no número dos amigos.

Zahler, m. pagador. Guter, schlechter Zahler, bom, máo pagador. Dem schlechten Zahler fehlt es nie an Ausreden, ao máo pagador nunca lhe faltão excusas.

Zähler, m. numerador.

Zahlfigur, f. cifra.

Zahlgeld, n. taixação; certos emolumentos que se pagão aos officiaes, que cobrão as rendas reais.

Zahlgröße, f. quantidade, grandeza numeral.

Zahlmeister, m. resoureiro; official proposto á pagar certas cousas. Vep den Armeen, comisario.

Zahlperl, f. pérola redonda.

Zahlspiennig, m. tento para contar, ou para jogar.

Zahlreich, adj. numeroso; copioso; de muito número. adv. numerosamente.

Zahltag, m. o dia do pagamento.

Zähltsch, m. contador, bofete.
Zahlung, f. pagamento, paga.
Zählung, f. numeração.
Zahlwoche, f. semana de pagamentos.
Zahlwort, n. voz numeral.
Zahlzeit, f. tempo do pagamento.
Zahm, adj. manso, doméstico, adomesticado. **Zahme Thiere**, animaes domésticos. **Zahm, wie ein Lamm**, manso como hum cordeiro. **Von Menschen**, mansueto, manso, benigno, tratável, sociável, familiar. **Zahm machen**, domesticar, domar, amansar. **Zahm werden**, domesticatse, amansarse.
Zähmbar, adj. domável, domesticável; que se pode domesticar.
Zähmen, v. a. amansar, domesticar, domar; pôr, fazer manso, adoçar, abrandar, fig. domesticar, familiarizar, domar; fazer familiar, social.
Zähmer, m. domador, amansador.
Zähmung, f. domesticação; a acção de domesticar, de amansar.
Zahn, m. dente. **Alle Zähne im Munde**, dentadura. **Was Zähne hat**, dentado. **Starke Zähne**, dentadura forte. **Milchzähne**, dentes de leite; os primeiros dentes que sahem. **Weisheitszähne**, dentes do siso. **Einem die Zähne weisen**, mostrar os dentes á alguem; mostrar-se resoluto, e sem medo. **Die Zähne eines Kamms, einer Säge**, os dentes do pente, da serra. **Neue Zähne bekommen**, **die Zähne wechseln**, mudar os dentes. **Haare auf den Zähnen haben**, ser valentão; ter prática do mundo. **Einem auf die Zähne fühlen**, experimentar as capacidades, as forças de alguem. **Einem etwas aus den Zähnen reißen**, tirar por entre as mãos. **Das ist ihm auf einen hohlen Zahn**, lhe he hum mosca na boca do cão que tem fome.
Zahnarzney, f. medicina boa para os dentes.
Zahnarzt, m. dentista; cirurgião que tira dentes.
Zahnbrecher, m. sacamolas; dentista, o que tira dentes. **Er schreyt, wie ein Zahnbrecher**, elle grita quanto tem na garganta.
Zahnbürste, f. esgaravador; alimpador dos dentes.
Zähnen, n. dentezinho.
Zähneln, v. n. fazer os dentes; pôr, metter dentes. **it. fazer hum a cousa á dentes.**
Zähnen, v. n. fazer, pôr os dentes.

Zahnfaule, f. escorbuto; caries que da nos dentes.
Zahnfistel, f. fistula de dentes.
Zahnfleisch, n. gengiva.
Zahnglatte, f. esmalte de dentes.
Zahnkrieb, m. dentada; morso de dentes.
Zahnhöhle, f. cavidade de dentes.
Zahnig, adj. dentado, adentado, que tem dentes; — feito á dentes.
Zahninstrument, n. instrumento dentado.
Zahnklappen, oder **Zahnklappern**, n. esralo, ruído, estridor, batedura que fazem os dentes.
Zahnkraut, n. dentaria.
Zahnkunde, f. odontologia.
Zahnlehre, f. f. **Zahnkunde**.
Zahnlos, adj. desdentado; sem dentes, privado de dentes.
Zahnlücke, f. dente esburacado.
Zahnmittel, n. remedio de pulir, de alimpar os dentes, de esfregar os dentes.
Zahnpulver, n. pós, com que se esfregão os dentes.
Zahnpüßer, m. alimpador de dentes.
Zahnrad, n. roda dentada.
Zahnreihe, f. dentadura, ordem de dentes.
Zahnschmerz, m. dores de dentes; odontalgia.
Zahnschnitt, m. membro da cornija dórica e corintia.
Zahnstift, m. astilha, bocado, raiz do dente que fica na gengiva.
Zahnstocher, m. palito, esgravador, mondador dos dentes. **Zahnstocher Etui**, vainha de esgravador dos dentes.
Zahnwasser, n. agua para os dentes.
Zahnweh, n. dores de dentes.
Zahnwurm, m. bicho que se acha nos dentes.
Zahnwurz, f. f. **Zahnkraut**.
Zahnwurzel, f. raiz de dentes que ficou na gengiva.
Zahnzange, f. tenazinha para arrancar dentes.
Zähren, n. pequena lágrima; lagrimazinha.
Zähre, f. lágrima.
Zain, m. von **Eisen**, barra, verga de ferro.
Zaineisen, n. ferro reduzido em barras.
Zainen, v. a. reduzir o ferro em barra, em verga.
Zainhammer, m. fábrica onde o ferro se reduz em barras.

Zange, f. tenaz, torquez. Mit glühenden Zangen zwicken, atanzar com tenaces em braza. f. Feuerzange.
Zängelchen, n. tenazinha.
Zangenwerk, n. tenaz, tenalha, tenaca, obra de fortificação.
Zank, m. rixa, contenda, altercação, disputa, questão. In Zank und Hader leben, viver como cão e gato.
Zankapfel, m. mazão da discordia.
Zankbegierde, f. desejo de alterar.
Zankbegierig, adj. desejoso de alterar.
Zanken, v. n. pendenciar, disputar, contender, alterar.
Zanker, m. disputador, brigão, altercador, rixoso, pendenciador, amigo de discordias.
Zankerey, f. disputa, briga, altercação, rixa, pendencia; discordia.
Zankerin, f. disputadora, altercadora, rixosa, amiga de brigas, de altercações.
Zankgeist, m. espírito rixoso, humor pendencioso.
Zankisch, adj. rixoso, litigioso, pendencioso, pendenciador.
Zankmacher, m. f. Zankstifter.
Zankstifter, m. cizaneiro, semeador das discordias, ou erredos.
Zanksucht, f. desejo intenso de contender, de brigar.
Zankstüchtig, adj. desejoso de rixas, de pendencias, de altercações.
Zankteufel, m. homem, ou mulher excessivamente rixoso.
Zäpfchen, n. im Halse, gorgomillo, campainha da garganta; epiglottis.
Zapfen, m. am Fasse, torneira. An einem Leiche, comporta; taboado, ou rolhão com que se fechão os tanques. Der Zapfen im Munde, f. Zäpfchen. Ein Loch zu verstopfen, cavilha. An einem Zimmerstücke, dente, macho.
Zapfen, Holz zusammen zu halten, entalhe.
Zapfen, v. a. Wein, Bier, tirar vinho, cerveja.
Zapfenbier, n. coladura de cerveja.
Zapfensuge, f. entalhe.
Zapfenloch, n. malhete, furo, entalhe, que se faz em duas peças de madeira.
Zapfenrecht, n. o direito de vender vinho ou cerveja por miúdo.
Zapfenstreich, m. sinal com o tambor para a retirada. Zapfenstreich schlagen, bater a caixa para a retirada. Nach dem Zapfenstreiche, depois da retirada.
Zapfenwein, m. coladura de vinho.
Zäpflein, n. f. Zäpfchen.
Zappeln, v. n. mit den Füßen, dar, fazer pateada; moverse com os pés; estri-

bucharse. Einen zappeln lassen, deixar á alguém sem socorro.
Zart, adj. tenro, molle, brando, delicado. Von Fleische, tenro, brando, molle. Weichlich, schwach, tenro, molle, delicado, fino, subtil. Zarte Bildung des Leibes, fraca compleição. Nicht dick, delicado, fino. Zarte Leinwand, lenzaria fina. Zarte Haut, pelle delicada, subtil. Von seiner zartensten Kindheit an, desde a sua mais tenra infancia. Ein zartes Gewissen haben, ser delicado de consciencia. In Malerey, tenro, delicado, fino. adv. Zart malen, pintar delicadamente. Zart gebildet, de delicada, fina compleição.
Zarteley, f. tenrura excessiva; demasiada delicadeza.
Zärteln, v. a. amimar, afagar, acariciar, tratar delicadamente.
Zärtelwoche, f. f. Flitterwoche.
Zartheit, f. tenrura, delicadeza, moleza; brandura.
Zärtlich, adj. tenro, delicado. Er ist sehr zärtlich, elle he hum homem delicado. fig. tenro, affectuoso, doce. Zärtliche Worte, palavras tenras, affectuosas. adv. tenramente, affectuosamente.
Zärtlich leben, halten, viver delicadamente; tratar com delicadeza, com carinho.
Zärtlichkeit, f. tenrura, amor, affecto, carinho.
Zärtling, m. pessoa delicada.
Zaser, f. fibra; filamento. Im Fleische, filamento.
Zaserig, adj. fibroso, cheio, composto de fibras; filamentoso.
Zasern, v. r. Sich, desfilarse; desmancharse fio á fio.
Zaspel, f. Garn, madeixa, meada de fio.
Zätscheln, v. a. f. Berzärteln.
Zauber, m. magia, encanto. Zauber Charakter, Zeichen, caracteres, signos mágicos.
Zauberbild, n. imagem encantada.
Zauberbuch, n. livro de magia.
Zauberburg, f. f. Zauberschloß.
Zauberer, m. feiticheiro, mágico, encantador, bruxo.
Zauberey, f. feiticeria, bruxaria, arte mágica; maleficio.
Zauber Geschichte, f. historia de feiticeria.
Zauberhand, f. mão mágica, maravilhosa.
Zauberin, f. feiticieira, mágica, encantadora, bruxa.

Zauberisch, *adj.* mágico, feiticeiro, encantador. *adv.* magicamente; por encanto.

Zauberkraft, *f.* virtude mágica; virtude do encanto.

Zauberkreis, *m.* círculo mágico.

Zauberkunst, *f.* arte mágica; a magia.

Zauber Künstler, *m.* aquelle que sabe a arte mágica.

Zauber künstlich, *adj.* feito com arte mágica. *adv.* com arte mágica.

Zauberkur, *f.* cura mágica.

Zauberlaterne, *f.* lanterna mágica.

Zaubermittel, *n.* meio, remédio mágico.

Zaubern, *v. n.* encantar, enfeitizar; fazer malefícios.

Zauberring, *m.* anel encantador.

Zauberruthe, *f.* vara mágica.

Zaubersalbe, *f.* unguento mágico.

Zauberschloß, *n.* castelo encantado.

Zauberschrift, *f.* escritura mágica.

Zaubersegen, *m.* palavras de encanto.

Zauberspiegel, *m.* espelho mágico.

Zauberspruch, *m.* *f.* Zaubersegen.

Zauberstab, *m.* bastão mágico.

Zaubertrank, *m.* filtro amoroso; filtro encantador.

Zauberung, *f.* encantamento.

Zauberwaffen, *plur.* armas encantadas.

Zauberwerk, *n.* prestígios; sortilegios, encantos; malefícios.

Zauberzeichen, *n.* signo mágico; talismão.

Zauderer, *m.* tardio, lento, vagaroso, pesado.

Zauderhaft, *adj.* tardio, lento, vagaroso, pesado.

Zaudern, *v. n.* tardar, demorar-se, hirt de vagar; meter, pôr tempo em meio.

Zaudern, *n.* tardanza, demora, lentidão; detença.

Zaum, *m.* freio. *fig.* Einen im Zaum halten, ter á alguém debaixo das redéas; conter, reprimir. Wissen, wo die Zäume hängen, saber em que dia ha são Bartolomé.

Zäumen, *v. a.* pôr o freio. *fig.* ter em freio; conter.

Zaumgebiss, *n.* bocado do freio, que se mete na boca ao cavallo.

Zaumlos, *adj.* sem freio; que não tem freio; livre. *fig.* desenfreado, licenciado.

Zaumlosigkeit, *f.* desenfreamento; liberdade excessiva.

Zaumstange, *f.* asta do freio.

Zaun, *m.* seve; tapigo de seve; espinhal, silvas, ramada. Lebendiger, silvado. Eine Ursache, Gelegenheit vom Zaun

ne brechen, procurar contenda por coisa nenhuma.

Zäunen, *v. a.* pôr seve, tapagem, ou tapigo, silvado.

Zaunhecke, *f.* *f.* Zaun.

Zaunkönig, *m.* ave rei; avezinha.

Zaunpfahl, *m.* páo, estaca de seve.

Zaunreiser, *plur.* ramada de seve.

Zaunrube, *f.* bryonia, ou nosca alva.

Zaunschleifer, *m.* *f.* Zaunkönig.

Zaunstecken, *m.* Zaunstock, *m.* bastão de seve.

Zäunung, *f.* sebes, ramadas, tapagens.

Zausen, *v. a.* tirar á alguém os cabellos.

Sich zausen, *schlagen*, bater-se.

Zechbruder, *m.* companheiro de beber.

Zech, *f.* im Bergbaue, districto de minas lavradas á despesa de hum sociedade de interessados. Eine Trinkgesellschaft, companhia de pessoas que se ajuntarão para beber. Die Kosten der Trinkgesellschaft, a parte que cabe á cada hum; escote. Die Zech bezahlen, pagar o escote. Seine Zech bezahlen, pagar a sua parte. Die Rechnung des Wirtes, conta.

Zechen, *v. n.* beber com demasia; trincar; beber tocando o copo com hum no outro, e desafiando ao outro.

Zechenhaus, *n.* im Bergbaue, casa comua dos trabalhadores das minas, onde se ajuntão para fazer as suas preces.

Zecher, *m.* bebedor solenne.

Zechfey, *adj.* que não paga a sua parte do escote.

Zechgesellschaft, *f.* companhia de pessoas que bebem na taverna.

Zechine, *f.* sequino; moeda de ouro.

Zechtag, *m.* dia no qual os mozos de hum officio se ajuntão para beberem.

Zeder, *f.* *f.* Ceder.

Zehe, *f.* dedo do pé. Die große, dedo polegar do pé. Auf den Zehen gehen, andar nas pontas do pé.

Zehen, *adj.* dez. Zahl von Zehen, dezena. Die zehen Gebote, o decálogo.

Zeheneck, *n.* decagono.

Zeheneckig, *adj.* decagono, de dez ângulos.

Zehenfach, *adj.* decuplo; dez vezes

Zehenfältig, *adj.* outro tanto. Zehenfältig wiedergeben, devolver, restituir o decuplo.

Zehenfüßig, *adj.* de dez pés.

Zehenjährig, *adj.* decennial. Von Menschen, de dez annos.

Zehenköpfig, *adj.* com dez cabezas.

Zehenmal, *adv.* dez vezes.

Zehenmalig, *adj.* replicado dez vezes.

Zehensaitig, *adj.* de dez cordas.

Zehenseitig, *adj.* de dez lados.
 Zehensilbig, *adj.* decasilabo; de dez sílabas.
 Zehent, *m.* décimo, décima. Zum Zehenten gehörig, decimal.
 Zehentacker, *m.* campo, terreno decimal.
 Zehentbar, *adj.* decimal, que está sujeito a décima.
 Zehente, *adj.* *f.* Zehnte.
 Zehenten, *v. a.* decimar, dezimar; tirar a décima.
 Zehenter, *m.* exactor, cobrador da décima.
 Zehentfrey, *adj.* imune, isento de décima.
 Zehentfreyheit, *f.* imunidade de dar décima.
 Zehentfrucht, *f.* fructo decimal.
 Zehentherr, *m.* senhor que tem direito de decimar.
 Zehentforn, *n.* grão decimal.
 Zehentpflicht, *f.* obrigação de pagar a décima.
 Zehentrecht, *n.* direito de decimar.
 Zehn, *adj.* *f.* Zehen.
 Zehnte, *adj.* décimo. Zum zehnten, *f.* Zehntens.
 Zehntel, *n.* a décima parte.
 Zehntens, *adv.* em décimo lugar.
 Zehnthel, *m.* *f.* Zehntel.
 Zehren, *v. a.* viver; comer e beber. Von dem Seinigen zehren, viver, despendo do seu. Von der Schnüre zehren, consumir os seus cabedões. Auf fremde Kosten zehren, viver á discreção, á despesas de outro. Der Wein zehret, o vinho se consume. Das Fieber zehret, a febre extenua.
 Zehrer, *m.* consumidor. Nach einem Sparer kommt ein Zehrer, á pai poupador filho gastador ou despendedor.
 Zehrfrey, *adj.* que não paga despesas.
 Zehrgeld, *n.* despesas de viagem.
 Zehrpfennig, *m.* viático. *it.* dinheiro para a manutenção.
 Zehrung, *f.* despesa, viático. Freye Zehrung haben, ter livre a manutenção. Einem freye Zehrung geben, fazer as despesas por alguém.
 Zeichen, *n.* Kennzeichen, carácter, signo; contrasigno, sinal; indicio. Ein Zeichen, das man mit Nauche giebt, fumaza. Ein Zeichen geben, dar, fazer sinal. Zeichen auf Waaren, marca. Ein Zeichen mit der Hand ic. geben, acenar, fazer signal, sinal com a cabeça, com os olhos, com a mão. Zeichen des heiligen Kreuzes, o sinal da cruz. Von zukünftigen Dingen, sig-

no, prognóstico, augurio, auspicio, presagio. Im Thierkreise, signo, constellazão, signo do zodiaco. Unter einem glücklichen Zeichen geboren seyn, ter nacido em bom ponto de constellazão, debaixo de huma boa estrella. Chemische Zeichen, caracteres químicos. Tonzeichen, signo, clave; cifra, nota.
 Zeichenbuch, *n.* livro que trata da arte de desenhar; livro de desenhos.
 Zeichendeuter, *m.* expositór de signos, de prognósticos.
 Zeichendeuteren, *f.* interpretação, exposição dos signos.
 Zeichendeuterkunst, *f.* arte de interpretar os signos; adivinhazão.
 Zeichendeutung, *f.* interpretação, exposição dos signos.
 Zeichenhammer, *m.* martelo de pôr alguma marca ou signo.
 Zeichenkohle, *f.* carvão para desenhar, para debuxar.
 Zeichenkunst, *f.* arte de desenhar, de debuxar, de delinear.
 Zeichenkünstler, *m.* desenhador, debuxador, delineador.
 Zeichenlehre, *f.* arte característica. In der Medizin, semiótica.
 Zeichenmeister, *m.* mestre de desenho.
 Zeichenstempel, *m.* punção.
 Zeichenstunde, *f.* hora, lizão de aprender o desenho.
 Zeichnen, *v. a.* Waare, marcar; pôr marca, sinal. Zum Andenken, marcar, pôr huma sinal para memoria. Etznen mit einer Wunde ins Gesicht, acutilar, cortar a cara á alguém; darlhe hum gilvaz. Er ist gezeichnet, elle está marcado. Sich mit dem Kreuze, fazer o sinal da cruz. Abzeichnen, desenhar, delinear, debuxar. Obenhin zeichnen, esbozar, fazer o primeiro esbozo.
 Zeichner, *m.* desenhador, debuxador, delineador.
 Zeichnerin, *f.* desenhadora.
 Zeichnung, *f.* desenho, debuxo, delineação. Erster Entwurf einer Zeichnung, o primeiro esbozo. *f.* Zeichenkunst.
 Zeidelbär, *m.* especie de pequeno urso.
 Zeidelbast, *m.* *f.* Seidelbast.
 Zeidelmeister, *m.* homem práctico de cultivar as abelhas.
 Zeidelmesser, *n.* faca ou seja instrumentar de cortar o mel das cortizas.
 Zeidler, *m.* *f.* Zeidelmeister.
 Zeigefinger, *m.* o index, o dedo index; o segundo dedo da mão.

Zeigen, v. a. *weisen*, mostrar, mostrar, indicar. *Seinen Muth*, mostrar, fazer ver, dar indicio, fazer conbezer o seu animo, o seu valor. *Einem den Weg zeigen*, mostrar, ensinar o caminho. *Sich zeigen*, mostrarse, presentarse; apparecer; fazerse ver. *Sich als einen Mann*, mostrarse homem de animo. *Das wird sich bald zeigen*, iso se mostrará, o éxito o demonstrará em breve.

Zeiger, m. demonstrador. *An Uhren*, agulha, mostrador do relógio.

Zeigewort, n. pronome demonstrativo.

Zeigewörtchen, n. particula demonstrativa.

Zeihen, v. a. *accusar*, inculpar.

Zeiland, m. f. *Seidelbast*.

Zeilchen, n. regrazinha, linhazinha.

Zeile, f. linha, regra, verso. *Ein paar Zeilen an Jemand schreiben*, escrever dous versos, duas linhas, algumas linhas á alguem.

Zeischen, n. f. *Zeisig*.

Zeiselbär, m. urso adomesticado, que se leva nos lugares para o fazer bailar.

Zeisig, m. tentilhão.

Zeit, f. tempo. *Die gegenwärtige, vergangene, zukünftige*, o tempo presente, pasado, futuro. *Vor kurzer, langer Zeit*, pouco, longo tempo ha. *Zeit und Weile wird mir lang*, o tempo me fastidia. *Die Zeit ist vorbey*, o tempo tem pasado. *Die Zeit setzen*, fixar, dar, estabelecer o tempo. *Auf Zeit verkaufen*, vender á tempo, á termo, á prazo. *Die Zeit verschwenden*, perder, gastar, consumir o tempo debalde. *Kommt Zeit, kommt Rath*, quem tempo tem, tem vida; em quanto não chega o tempo, ha remedio. *Er sucht nur Zeit zu gewinnen*, elle não procura senão ganhar tempo, dilatar, procrastinar. *Muße*, tempo, oportunidade, cómodo, ocio. *Die Zeit wohl in Acht nehmen*, tomar o tempo; aproveitar-se da aberta; valer-se da occasião. *Es ist hohe Zeit*, não ha que perder tempo. *Die Zeit bringt Rosen*, mit der Zeit kommt alles, ha hum certo ponto de madureza, que he preciso esperar em todos os negocios; com o tempo qualquer cousa se accomoda. *Zeit zur Erndte*, estazão; tempo. *Zeitalter*, tempo, século, idade. *Vor Olimes Zeiten*, desde os tempos os mais antigos. *Die jetzige Zeit*, o tempo que corre. *Sich in die Zeit schicken*, accomodarse ao tempo. *Die Zeit der Weiber*, f. *Monatfluß*. *Welche Zeit*

ist es? que hora es? que horas são. *Von Zeiten*, á tempo, em tempo. *Mittler Zeit*, f. *Indessen*.

Zeitalter, n. século, idade, tempo. *Das goldene Zeitalter*, o século de ouro.

Zeitbeere, f. f. *Johannisbeere*.

Zeitbeschreiber, m. *chronólogo*, *chronographo*.

Zeitbeschreibung, f. *chronologia*; *chronographia*.

Zeitbock, m. carneiro de dous annos.

Zeitbuch, n. *chronica*. **Zeitbuchschreiber**, *chronista*.

Zeitdauer, f. duração do tempo.

Zeitforscher, m. *chronólogo*.

Zeitforschung, f. *chronologia*.

Zeitgenosß, m. contemporaneo, coetaneo.

Zeitgenossin, f. contemporanea.

Zeitgeschichte, f. historia dos tempos; *chronica*.

Zeithafen, m. porto practicável em certos tempos, em certas estazões.

Zeithalter, m. o relógio mais perfecto inventado por Harrison.

Zeithammel, m. castrado de dous annos.

Zeither, *adv.* até agora; até este tem-

Zeithero, *adv.* po.

Zeitig, *adj.* *von Gewächsen*, maduro, sazonado. *adv.* de boa hora; tempestivamente.

Zeitigen, v. n. *amadurecer*, maturar, maturarse; *pörse*, fazerse maduro; *sazonarse*. v. a. *fazer amadurecer*, *sazonar*, *maturar*. *Ein Geschwür zeitigen*, oder *zeitigen lassen*, maturar a postema.

Zeitigung, f. *madurez*, *madureza*, *sazonamento*. *Des Geschwürs*, *maturação*.

Zeitkunde, f. *chronologia*.

Zeitkürzung, f. f. *Zeitvertreib*.

Zeitlauf, m. curso do tempo. *In diesen Zeitläufen*, nestas conjuncturas.

Zeitlehen, n. feudo dado para hum certo tempo.

Zeitlich, *adj.* temporal, mundano, caduco. *Weltlich*, temporal, secular.

Zeitlichkeit, f. temporalidade. *Aus der Zeitlichkeit gehen*, sahir da vida.

Zeitlos, *adj.* sem tempo, sempiterno; eterno.

Zeitlose, f. dedo de Mercurio; cebolla venenosa; lirio verde; narciso do outono.

Zeitmangel, m. falta de tempo.

Zeitmaß, n. medida do tempo. *In der Musik*, tempo. *In der Prosodie*, quantidade das silabas.

Zeitmesser, m. *chronómetro*; *chronosco-po*.

Zeitordnung, f. ordem do tempo.
 Zeitpunkt, m. ponto, momento do tempo. In der Geschichte, época.
 Zeitraum, m. espaço do tempo; intervalo.
 Zeitrechner, m. chronologista.
 Zeitrechnerisch, adj. chronológico.
 Zeitrechnung, f. chronologia. it. época; era.
 Zeitregister, n. índice chronológico.
 Zeitrosen, plur. f. Zeitlose.
 Zeitung, f. Nachricht, aviso, nova. Die gedruckte, gazeta. Zeitungsblatt, folha de avisos. Drucker, gazeteiro. Expedition, officio das gazetas. Schreiber, gazeteiro, redactor da gazeta. Erdräger, portador da gazeta. Zeitungs-
 Erdräger, fig. noveleiro, novelista.
 Zeitverderb, m. perda, perdimento do tempo.
 Zeitverkürzung, f. f. Zeitvertreib.
 Zeitverlust, m. perda do tempo.
 Zeitvertreib, m. pasatempo, divertimento, entretenimento.
 Zeitvertreibend, adj. divertido; agradável, festivo, jucundo.
 Zeitverwandte, m. f. Zeitgenoss.
 Zeitwandlung, f. conjugação.
 Zeitwort, n. verbo.
 Zeitwörtchen, n. adverbio, particula de tempo.
 Zeitzahl, f. número que significa tempo ou idade.
 Zellchen, n. cellulinha.
 Zelle, f. cellula, cubículo, aposento de religioso. In Bienenstöcken, cella, alveolo, cavidade, burquinho onde as abelhas fazem a cera. In Früchten, cellula, casinha dos frutos. Im Gehirn, cellula.
 Zellenförmig, adj. celluloso, cellular, cellulario.
 Zellengang, m. in den Klöstern, dormitorio.
 Zellerie, m. f. Sellerie.
 Zellernuß, f. especie de noz alguma coisa mais grande do que a ordinaria.
 Zellig, adj. que tem cellulas, celluloso, cellular.
 Zelt, n. tenda, pavilhão, barraca, tendilhão. Die Zelter aufschlagen, abbrechen, armar, ou tender, — romper ou desarmar as tendas. Zelt, für Paß, furtapaso; passo forte do cavallo. Das Pferd gehet den Zelt, o cavallo anda de furtapaso.
 Zeltbette, n. leito de campanha.
 Zeltchen, n. tendazinha.
 Zelter, m. cavallo que anda de furtapaso.

Zeltknopf, m. pomo de tenda.
 Zeltpfahl, m. und Zeltpflock, m. estaca, pao de sobster humia tenda.
 Zeltseil, n. f. Zeltstrick.
 Zeltstange, f. asta, estaca de tenda.
 Zeltstrick, m. corda de tenda.
 Zeltwagen, m. carro de transportar as tendas.
 Zement, m. f. Cement.
 Zemer, m. f. Ziemer.
 Zendel, m. especie de estofo.
 Zent, f. Zentgericht, jurisdicção criminal.
 Zentbar, adj. sujeito á jurisdicção criminal.
 Zentgraf, m. juiz de hum tribunal criminal.
 Zentherr, m. proprietario de hum tribunal criminal.
 Zentner, m. quintal; peso de quatro arrobas. fig. Zentnerlast, gravissimo peso; peso que agrava mortalmente. Zentner Geduld haben, ter humia santa paciencia.
 Zepher, m. sceptro. Zepherträger, o que leva o sceptro. Eines Schiffs, malhete.
 Zepherleben, n. feudo que o imperador confere com o sceptro.
 Zerarbeiten, v. r. Sich, matarse, arruinar-se trabalhando.
 Zerbeißen, v. a. romper, desfazer mordendo.
 Zerbersten, v. n. reventar, quebrar, abir-se, fender-se.
 Zerblasen, v. a. desfazer com o sopro.
 Zerblauen, v. a. bastonar. apalear.
 Zerbrechen, v. a. romper, quebrar. Sich den Kopf zerbrechen, romperse a cabeça.
 Zerbrechlich, adj. frágil, fraco, débil; fácil de se quebrar, quebradizo. it. frágil, caduco, pasageiro.
 Zerbrechlichkeit, f. fragilidade. fig. fragilidade, fraqueza, debilidade.
 Zerbrechung, f. fracção, rompimento; ruptura.
 Zerbrochen, adj. frangido, rompido, roto.
 Zerbröckeln, v. a. esmigalhar, migar; zerbrocken, fazer em migalhas, em bocadinhos; esmiuzar.
 Zerdrehen, v. a. romper, desfazer torcendo.
 Zerdreschen, v. a. f. Zerblauen.
 Zerdrücken, v. a. machucar, moer, esmigalhar, esmagar, pizar, trilhar, conrundir.
 Zerfallen, v. n. romperse, despedazarse cahindo. fig. et fam. Mit einem zer-
 pp

- fallen, fazer ruptura de amizade; romper a amizade.
- Zerfegen, v. a. despedazar, romper, rasgar, lacerar. *Die Kleider*, despedazar os vestidos.
- Zerfleischen, v. a. despedazar, lacerar, desmembrar as carnes de outro.
- Zerfleischung, f. despedazamento, laceramento das carnes.
- Zerfließen, v. n. fundirse, liquidarse, derreter-se. *fig. In Thränen*, desfazer-se em lágrimas.
- Zerfliehung, f. liquefacção, derretimento, dissolução.
- Zerfressen, v. a. roer, corroer.
- Zerfrieren, v. n. desfazer-se, romper-se com o gelo.
- Zergehen, v. a. liquidarse, fundirse, derreter-se. *Zergehen lassen*, liquidar, fundir, derreter.
- Zergliederer, m. anatomista, anatómico; sciente em anatomia.
- Zergliedern, v. a. anatomizar, fazer a anatomia. *fig. anatomizar, ver, examinar, considerar miudamente as partes.*
- Zergliedert, *adj.* anatomizado.
- Zergliederung, f. anatomização. *fig. attenta e miuda consideração.*
- Zergliederungskunst, f. a anatomia; arte anatómica, de anatomizar.
- Zerhacken, v. a. cortar, fender em pedaços.
- Zerhauen, v. a. cortar, separar em pedaços; fazer mais pedaços.
- Zerhauen, v. a. desfazer, esmiuzar machucando, mastigando.
- Zerflopfen, v. a. romper, desfazer alguma coisa batendo.
- Zerfnirschen, v. a. machucar, magoar, trilhar, contundir, partir com os dentes.
- Zerfnirscht, *adj.* in der Theologie, confuso, compungido.
- Zerfnirschung, f. contrição, compunção do coração.
- Zerfnissen, zerfnüllen, | v. a. esfregar,
Zerfnittern, | enxovalhar, amarrotar; tratar mal.
- Zerfochen, v. a. desfazer com cozer demasiado. v. n. desfazer-se cozendo.
- Zerfragen, v. a. rasgar, despedazar com as unhas.
- Zerfrümmeln, v. a. esmiuzar, esmigalhar, reduzir em migalhas.
- Zerlachen, v. r. *Sich*, desfazer-se de riso; rebentar de riso.
- Zerlappen, v. a. desfazer, despedazar em farrapos; esfarrapar.
- Zerlappt, *adj.* f. Zerlumpt.
- Zerlassen, v. a. liquidar, derreter, fundir.
- Zerlassung, f. liquefacção.
- Zerlaufen, v. n. liquidarse, derreter-se.
- Zerlegen, v. a. ein Ganzes, desfazer, separar, dividir em mais partes. *Den Braten*, cortar, repartir o asado na mesa.
- Zerlegung, f. desfacimento.
- Zerlumpen, v. a. f. Zerlappen.
- Zerlumpt, *adj.* esfarrapado; que tem os vestidos em pedaços.
- Zermachen, v. a. desfazer, separar.
- Zermahlen, v. a. reduzir em pó.
- Zermalmen, v. a. triturar, f. Zerfnirschen.
- Zermalmt, *adj.* triturado em miudíssimas partes.
- Zermalmung, f. trituração.
- Zermartern, v. a. tormentar. *Sich*, tormentar-se.
- Zernagen, v. a. roer; desfazer roendo.
- Zernagung, f. roedura.
- Zernichten, v. a. destruir, anular; desfazer, arruinar.
- Zernichtung, f. destrucção, desfacimento. f. Vernichtung.
- Zerplacen, v. n. rebentar, romper-se. *Vor Lachen*, rebentar de riso.
- Zerprügeln, v. a. moer á apaoladas, á bastonadas.
- Zerquetschen, v. a. machucar, moer, esmigalhar, esmagar; contundir.
- Zerquetscht, *adj.* machucado, moido, esmigalhado, contuso.
- Zerquetschung, f. machucamento, moedura, contusão.
- Zerreiben, v. a. moer, pizar.
- Zerreibung, f. moedura, pizadura.
- Zerreissen, v. a. despedazar, romper, rasgar, lacerar. *Viele Schuhe zerreißen*, usar, consumir, gastar muitos zapatos. *Mit Pferden*, esquarterizar.
- Zerreißung, f. despedazamento, rasgadura, laceração; rotura. *Des Herzens*, mortificação, tormento do coração.
- Zerren, v. a. sacudir, empuxar, abalar, puxar violentamente e por vezes. *Das Maul*, torcer a boca.
- Zerrinnen, v. n. liquidarse. *Wie gewonnen, so zerronnen*, os bens mal adquiridos, gastão-se depressa.
- Zerrinnung, f. derretimento; liquefacção.
- Zerrissen, *adj.* desfeito, lacerado, rompido, roto.
- Zerrühren, v. a. dividir; fazer perder a consistencia.

Zerrung, f. sacudimento, abaladura.
Des Mundes, torcimento, torcedura.

Zerrütten, v. a. desfazer, dissipar, destruir, alterar. **Es hat seinen Verstand zerrüttet**, isto tem desconcertado o seu espirito.

Zerrüttung, f. desconcerto; desfazimento; desordem; destrucção; ruina; alteração; perturbação.

Zersägen, v. a. cortar, partir, dividir com a serra.

Zerscheitern, v. a. romper, despedazar. v. n. romperse, despedazarse, naufragar.

Zerschellen, v. a. despedazar, romper com fragor, com estrepito. v. n. romperse etc.

Zerschießen, v. a. arruinar, perder com tiros de canhão, de arcabuz.

Zerschlagen, v. a. despedazar; pôr em pedazos, desfazer em mais pezas; romper. **Einen jämmerlich zerschlagen**, apalear, apaolar; bastonar. **Sich zerschlagen**; **die Tractaten haben sich zerschlagen**, as conferencias se tem rompidas; não viirão a conclusão. **Ein zerschlagenes Herz**, hum coração contrito, compungido.

Zerschmeißen, v. a. romper violentamente.

Zerschmelzen, v. a. liquidar, derreter. v. n. liquidarse, derreterse.

Zerschmelzung, f. liquefacção.

Zerschmettern, v. a. fracasar, romper, despedazar, fazer em pedazos.

Zerschmetterung, f. despedazamento, rompimento violento.

Zerschneiden, v. a. cortar em pedazos.

Den Braten, cortar, partir o asado.

Zerschneidung, f. cortadura. **Des menschlichen Körpers**, disecção.

Zerschütteln, v. a. dividir, separar sacudindo.

Zerpalten, v. a. fender alguma coisa. v. n. et r. fenderse; partirse, abrirse.

Zerplittern, v. a. fazer saltar em lascas; fender em astilhos. v. n. saltar em lascas, fenderse em astilhos.

Zersprengen, v. a. reventar, romper.

Sich etwas im Leibe, romperse alguma coisa no corpo; fazerse mal no corpo com alzar hum grande peso.

Zerspringen, v. n. rebentar, romperse, fenderse de por si.

Zerstampfen, v. a. romper, esmiuzar com pistão.

Zerstäuben, v. a. desperder, esparricar como pó. v. n. perderse como pó.

Zerstieben, v. a. f. **Zerstäuben**.

Zerstörbar, adj. destrutivo.

Zerstören, v. a. destruir, desfazer, arruinar; demolir. **Eine Räuberbande**, dissipar, exterminar hum bando de ladrões.

Zerstörend, adj. destrutivo.

Zerstörer, m. destructor, desolador, exterminador.

Zerstörung, f. desfazimento, destrucção, ruina; desolazão; extermínio.

Zerstossen, v. a. contundir. — **Klein stoßen**, pistar, triturar.

Zerstreuen, v. a. esparricar. **Vernichten**, dissipar, destruir. **Das falsche Gerücht**, dissipar os falsos rumores. fig. distrahir, desaplicar, alterar. **Alles zerstreuet ihn**, qualquer coisa o distrahe. **Sich**, distrahirse, dissiparse.

Zerstreut, adj. esparricado. fig. distrahido, desatento, desaplicado.

Zerstreuung, f. dispersão. **Vernichtung**, dissipação, destrucção. fig. distração.

Zerstücken, v. a. despedazar, fazer em pedazos, desmanchar.

Zerstücken, v. a. cortar em pedazos. f. **Zerstücken**.

Zerstückung, f. desmembramento, desmanchamento.

Zerstümmeln, v. a. mutilar.

Zerstümmelt, adj. mutilado.

Zerstümmelung, f. mutilação.

Zerte, f. **Zerter**, m. carta, documento de hum contrato. it. **contratto**.

Zertheilbar, adj. partível.

Zertheilen, v. a. dividir em partes; desmembrar. **Verhärtete Eide**, resolver, disolver humores endurecidos. **Sich**, dissiparse, resolverse.

Zertheilung, f. partição; desmembramento; divisão. **In kleine Aeste**, ramificação.

Zertrennbar, adj. separável, divisível.

Zertrennen, v. a. **Wendhetes**, descoser.

Verknüpfte Dinge, separar, desunir.

Zertrennlich, adj. f. **Zertrennbar**.

Zertrennung, f. desjunção, desunião, separação.

Zertreten, v. a. despedazar com os pés; machucar, pisar aos pés.

Zertrümmern, v. a. quebrar, partir, fazer em pedazos; despedazar.

Zertrümmerung, f. quebradura; despedazamento; fractura violenta.

Zerwerfen, v. a. romper hum coisa, deitando pedra ou outra coisa contra ella.

Zerwühlen, v. a. destruir excavando como fazem os porcos.

- Verzausen**, v. a. descompôr, desordenar os cabellos.
- Zeter**, adv. voz de suma dor, de violencia etc. *Zeter über Jemand schreien*, dar grandes ais de huma injusticia; gritar vingança.
- Zettel**, m. bilhete, escritinho; cartinha; cédula. *Bei den Webern*, cadilhos, trama, fio da teia para se ordir.
- Zettelbank**, f. banco onde os pagamentos se fazem em cédulas bancarias.
- Zettelbaum**, m. *bei den Webern*, ordidor.
- Zetteln**, v. a. *in Webern*, ordir, dispor os fios da teia. *Verlieren*, perder, esparcir cá e lá.
- Zeug**, m. *Materie*, materia. *Zu Kleidern*, panno, estofo; teia de lã, de seda. *Sommerzeug*, panno, estofo de verão.
- Zeug**, n. *Ärgerley Zeug*, roupa. *Schlechtes Zeug*, máa, ruim roupa. *Älbernes, abgeschmacktes Zeug*, cousas absurdas. *Lüderliches Zeug*, gentalha, canalha. *Diebeszeug*, gente de ladrões. *Weißes Zeug*, roupa branca.
- Zeugart**, f. especie, sorte de estofo.
- Zeugdrucker**, m. estampador de estofos.
- Zeugdruckerei**, f. estamparia de estofos.
- Zeuge**, m. testemunha. *Zum Zeugen nehmen*, tomar por testemunha.
- Zeugemutter**, f. mãe, procreadora; engendradora.
- Zeugen**, v. n. testemunhar, testificar, attestar, dar testemunho, servir de testemunha.
- Zeugen**, v. a. *Erzeugen*, engendrar, gerar, produzir, dar o ser; procrear, fazer raza. *Er hat viele Kinder gezeuget*, elle tem engendrado muitos filhos; elle he pai de muitos filhos. *Ein Land, wo viel Weizen gezeuget wird*, pais muito productivo de trigo.
- Zeugend**, adj. gerativo, productivo, que produz.
- Zeugenrotel**, m. protocollo no qual se notação as deposições das testemunhas.
- Zeugenverhör**, n. exame das testemunhas em juizo.
- Zeuger**, m. engendrador, productor.
- Zeugfabrik**, f. fábrica, manufactura de estofos, de pannos etc.
- Zeugfabrikant**, m. fabricante de estofos.
- Zeugglied**, n. f. *Zeugungs-Glied*, umter *Zeugung*.
- Zeughandlung**, f. commercio de estofos, de pannos.
- Zeughaus**, n. arsenal, armázen de armas e de todos os aprestes necesarios para os exércitos e armadas.
- Zeugmeister**, m. mestre de artilheria; primeiro official da artilheria.
- Zeugniß**, n. testemunho; autoridade. *Schriftliches*, certidão, attestação.
- Zeugnißbrief**, m. carta testemunhal.
- Zeugrad**, n. roda de máquina hydraulica nas minas.
- Zeugung**, f. geração, procreação, producção. *Zeugungs-Geschäfte*, acto de geração. *Glied*, membro genital. *Kraft*, virtude gerativa, ou prolifica. *Theile*, partes genitales. *Zeugung der Metalle, Pflanzen*, geração, producção dos metaes, plantas.
- Zeugwagen**, m. carro de transportar os aprestes da caça.
- Zeugwärter**, m. guarda do arsenal.
- Zeugweber**, m. tecedor de estofos.
- Ziebe**, f. pasas de sol, ou de Damasco. *Kleine*, pasitas.
- Zibeth**, m. almiscar, algalia, cheiro.
- Zibethfäse**, f. gato de algalia.
- Zicke**, f. *Zickel*, n. cabrito, filho da cabra.
- Zickeln**, v. a. parir, fallando das cabras.
- Zicklein**, n. f. *Zicke*.
- Zickzack**, m. tortuosidade; muitas voltas.
- Ziege**, f. cabra, *Junge*, cabrita. *Von der Ziege*, caprino; de cabra.
- Ziegel**, m. telha. *Platte, Hohlziegel*, telha chata, cavada. *Die Forstziegel*, telha cóncava. *Mit Ziegeln decken*, cubrir de telhas. *Ziegelstein, Backstein*, ladrilho, tijolo. *Mit Ziegelstein belegen*, ladrilhar.
- Ziegelarbeiter**, m. arufice que faz telhas. *Von Mauerstein*, official que faz ladrilhos ou tijolos.
- Ziegelbrenner**, m. f. *Ziegelarbeiter*.
- Ziegeldecker**, m. o que cobre as casas com telhas; telhador.
- Ziegelerde**, f. terra própria para cozer telhas, ou ladrilhos.
- Ziegelforme**, f. forma de ladrilhos, ou de tijolos.
- Ziegelhütte**, f. f. *Ziegelscheune*.
- Ziegelofen**, m. *Ziegelbrennerei*, forno de fabricar telhas, de fabricar tijolos.
- Ziegelscheune**, f. lugar onde se formão e se seccão os tijolos.
- Ziegelstein**, m. tijolo, ladrilho.
- Ziegelstreicher**, m. f. *Ziegelarbeiter*.
- Ziegelwand**, f. parede feita de tijolos.
- Ziegenauge**, n. olho caprino.
- Ziegenbock**, m. bode.
- Ziegenbutter**, f. manteiga de leite de cabra.
- Ziegendreck**, m. esterco de cabra, de bode.

Ziegenfell, n. pelle de cabra. **Ziegenbockfell**, pelle de bode.
Ziegenhaar, n. pelo de cabra, pelo caprino.
Ziegenheerde, f. manada, rebanho de cabras e bodes.
Ziegenhirt, m. cabreiro; pastor das cabras.
Ziegenhirtin, f. cabreira, pastora das cabras.
Ziegenkäse, m. queijo de leite das cabras.
Ziegenklee, m. madre silva.
Ziegenlorbeer, f. esterco de cabras.
Ziegenmelker, m. chupacabras; caprimulgus de Linné.
Ziegenmilch, f. leite de cabra.
Ziegenraute, f. capraria.
Ziegler, m. f. Ziegelftreicher.
Ziehbrunnen, m. pozo.
Ziehheimer, m. nora da máquina de tirar agua.
Ziehheisen, n. fieira; instrumento de aço para tirar fios de metaes.
Ziehen, v. a. tirar; puxar. **Zu sich**, an sich, tirar, puxar, trazer para si. **Das hat viel Unglück nach sich gezogen**, iso trouxe atras de si hum longa serie de desgrazas. **Den Mund ziehen**, torcer a boca. **Den Kürzeren ziehen**, ser vencido. **Den Beutel ziehen**, tirar a bolsa para pagar. **Saiten auf eine Violine ziehen**, encordoar hum violim. **Linien ziehen**, trazar, lanzar linhas. **Gold, Silber, Draht**, fiar ouro, prata, pela fieira, para fios. **Ein gezogenes Rohr**, arcabuz rayado, com canelas no interior do cano. **Den Degen vom Feder ziehen**, tirar, desenvainhar a espada. **Wasser aus dem Brunnen ziehen**, tirar agua do pozo. **Wein**, tirar vinho da bota. **Wasser ziehen**, als Stiefeln, oder andere Lederarbeit, embeber, chupar, atrahir, ensopar a agua. **Das Gefäß ziehet Wasser**, a vasilha tira agua. **Die Sonne ziehet Wasser**, o sol faz alzar os vapores aquosos. **Den Kopf aus der Schlinge**, salvarse de hum negocio, de hum enredo, de hum trabalho. **Einen aus dem Staube ziehen**, tirar a alguem de hum estado humilde. **Einen in sein Geheimniß**, confiar a alguem hum secreto. **Mußen ziehen**, tirar proveito, lucro. **Wasser, Del &c. aus etwas ziehen**, tirar, extrahir, sacar, espremer, destilar agua, oleo de alguma flor etc. **Stellen, Nachrichten aus Büchern**, tirar, colligir, extrahir pasagens de hum autor. **In Zweifel ziehen**, pôr em dúvida. **In Erwägung**

ziehen, tomar em deliberação. **Den Vorhang über etwas ziehen**, correr hum cortina, hum veio sobre alguma cousa; encubrir. **Sich eine Sache zu Herzen ziehen**, tomar a coração hum cousa. **Eine Sache in die Länge ziehen**, alongar, deferir, demorar, retardar a conclusão de hum cousa. **Die Lotterie ziehen**, tirar, extrahir hum loteria. **Nachdem die Schlacht gewonnen war**, jog sich die Armee nach einer anderen Gegend, ganhada a batalha encaminhou-se o exército para hum outro sitio. **Durch ein Land ziehen**, pasar por hum pais. **In ein anderes Land ziehen**, mudar de pais, de céu. **Auf die Wache ziehen**, montar a guarda. **Einen Wechsel ziehen**, sacar hum letra de cambio; tirar hum letra sobre alguem.

Zieher, m. tirador, o que tira. **Gold-, Silberzieher**, tirador de ouro, de prata. **Eines Wechsels**, sacador, o que saca, tira letras de cambio sobre alguem.

Ziehkopf, m. f. Schröppkopf.

Ziebock, m. f. Zugochs.

Ziehpflaster, n. vesicatorio.

Ziehung, f. einer Lotterie, extracção de hum loteria.

Ziel, n. alvo, meta, ponto, mira, pontaria. **Nach dem Ziele schießen**, tirar ao alvo. **Einem das Ziel verrücken**, turbar a alguem os seus designios. **Sein Ziel erreichen**, obter os seus fins. **Das Ziel treffen**, dar no branco. **Das Lebensziel**, termo, meta da vida. **Ein Ziel setzen**, pôr limites. **Maaf und Ziel halten**, conterse dentro dos limites. **Kein Maaf noch Ziel halten**, exceder, pasar os limites. **In drey Zielen bezahlen**, pagar em tres termos.

Zielen, v. n. nach etwas, mirar, pôr a mira; tomar o ponto. **Auf etwas, render**, pôr objecto alguma cousa. **Ich weiß, worauf er zielt**, eu sei bem, qual he o seu intento, qual he a sua mira.

Ziemen, v. n. f. Sezieren.

Ziemer, m. von einem Ehler, lomo de hum veado. **Ochsenziemer**, nervo de boi.

Ziemlich, adj. bastante, suficiente; mediocre; tolerável. **Von ziemlicher Größe**, de bastante grandeza. **adv. bastantemente, sufficientemente.**

Ziepen, v. n. f. Pfeifen.

Zier, f. Zierde.

Zieraffe, m. homem affectado, delicado, melindroso, que se trata com melindre,

ou com muita delicadeza; mulher afectada; melindrosa.

Zierath, m. ornamento, ornato, enfeite, adorno, atavio, embelecimento.

Zierde, f. ornamento, adorno. *Er ist die Zierde seiner Zeit*, elle he o ornamento do seu tempo.

Zieren, v. a. ornar, adornar, enfeitar, embelecere, ataviar; dar lustro. *Sich zieren*, ornarse, adornarse, enfeitarse. *Sehr affectieren*, fazer o gracioso; afectar. *Gezierte Schreibart*, estilo affectado.

Ziererey, f. affectação, melindre, delicadeza affectada; actos, modos, maneiras melindrosas, ou affectadas.

Ziergarten, m. f. Lustgarten.

Zierig, adj. melindroso; demasiadamente affectado. *adv.* melindrosamente.

Zierlich, adj. elegante, ornado, bem ordenado; polido, fino; gentil, vistoso. *Zierliche Schreibart*, estilo elegante, culto. *adv.* elegantemente, pulidamente, delicadamente.

Zierlichkeit, f. elegancia; graza, pulideza, delicadeza.

Zierling, m. f. Zieraffe.

Zierung, f. ornamento; ornato; o modo de ornar, de adornar.

Zieselmaus, f. f. Bilchmaus.

Zieser, f. f. Ziser.

Ziffer, f. Zahlfigur, cifra, número, figura, carácter que exprime os números.

Geheime Schrift, cifra, modo secreto de escrever. *Die Kunst in Ziffern zu schreiben*, esteganografia. *Die Ziffern eines Briefs auflösen*, explicar, decifrar hum carta. *Der sie auflösen kann*, decifrador.

Zifferblatt, n. einer Uhr, mostrador das horas de hum relógio.

Zifferist, m. f. Zifferschreiber.

Ziffern, v. a. cifrar; formar números; calcular; contar.

Zifferschreiber, m. cifrador; escritor em cifra; esteganógrafo.

Zifferschreiberey, f. esteganografia.

Zifferschrift, f. escritura em cifra. *Der Zifferschrift Verständiger*, decifrador.

Zifferzahl, f. número em cifra.

Zigeuner, m. cigano. *Wie ein Zigeuner leben*, viver como hum cigano, ter vida de cigano; não ter nem vida nem casa. *Zigeuner Art*, raza ciganesca. *Wande*, banda de ciganos. *Sprache*, falla, lingua ciganesca. *Zigeuner Volk*, oder *Geschmeis*, ciganaria, ciganice.

Zigeunerin, f. cigana.

Zigeunerisch, adj. ciganesco; de cigano. *adv.* á ciganesca.

Zigeuner Kraut, n. memendro.

Zylinder, m. cilindro.

Zylindrisch, adj. cilíndrico.

Zimbel, f. cimbalo.

Zimbelkraut, n. cimbalaria.

Zimel, **Zimmel**, **Zimmer**; f. **Ziemer**.

Zimmer, n. quarto, casa; câmara. *Das*

Zimmer hüten, estar doente; não poder sair da sua câmara. *Ein Zimmer Hobelpelze*, hum quarentena ou quarenta pezas de pelles de marta zibelina.

Zimmer Fuchsfelle, vinte pezas de pelles de raposa.

Zimmerarbeit, f. obra de madeira, ou de carpinteiro.

Zimmerart, f. machado de carpinteiro.

Zimmerheil, n. f. **Zimmerart**.

Zimmerbock, m. cavallete.

Zimmergeräthe, n. instrumentos de carpinteiro.

Zimmerhandwerk, n. carpinteria; arte, officio de carpinteiro.

Zimmerholz, n. madeira de construção.

Zimmerleute, plur. carpinteiros.

Zimmermann, m. carpinteiro. *Das Loch, das der Zimmermann offen gelassen hat*, porta; sahida.

Zimmermeister, m. mestre carpinteiro.

Zimmern, v. a. carpintear; cortar, lavar, preparar madeira.

Zimmerplatz, m. lugar onde se prepara a madeira para alguma fábrica.

Zimmerwerst, m. f. **Schiffwerst**.

Zimmet, m. canela. *Rothe*, *schwarze Marke*, canela de marca vermelha, de marca preta. *Langer*, *kurzer*, canela comprida, corta. *Weißer Zimmet*, canela branca. *Königin Zimmet*, canela da rainha. *Wilder Zimmet*, canela brava ou do mato. *Ueberzuckerter Zimmet*, canelão.

Zimmetbalsam, m. bálsamo de canela.

Zimmetbaum, m. caneleiro; árvore da canela.

Zimmetfarbe, f. cor da canela.

Zimmetholz, n. pão da árvore da canela.

Zimmetöl, n. óleo da canela.

Zimmetrinde, f. cortiza, ou casca da canela.

Zimmetwasser, n. agua de canela.

Zimperlich, adj. melindroso, affectado.

Zindel, f. Zendel.

Zinf, m. zinco, ou zelamina; meio metal.

Zinfasche, f. zinco calcinado pelo fogo, e reduzido á humza cinza ligeirissima.

- Zinkblume**, f. flor de zinco ou de zelmína.
- Zinke**, f. ein Blas; Instrument, especie de frauta curva.
- Zinke**, m. an Gabeln, Rechen, dente, ponta de hum garfo, ou forcado. Am Hirschgeweihe, esgalho da ponta do veado.
- Zinkenist**, m. tocador da frauta curva.
- Zinfig**, adj. com dentes, pontas. Zwen, dreyzinfig, de dous, de tres dentes.
- Zinkfalk**, m. f. Zinkasche.
- Zinn**, n. estanho. Zinnernes Geráthe, baixela, louza de estanho.
- Zinnasche**, f. estanho calcinado.
- Zinne**, f. ameia de muralha. Eines Thurms, oder Tempels, pináculo.
- Zinnen**, adj. de estanho.
- Zinngießer**, m. picheleiro.
- Zinnober**, m. cinabrio, vermelhão.
- Zins**, m. Abgabe, direito, tributo; censo. Von liegenden Gütern, die man in Erbpacht nimmt, censo. Vom Hause, renda, aluguel. Von Geldern, interesse, juro. Zins von Zinsen, anatocismo, interesse do interesse. Gelder auf Zinsen nehmen, tomar dinheiro á juro.
- Zinsbar**, adj. tributario; obrigado, sujeito á censo.
- Zinsbauer**, m. aldeão obrigado á pagar hum censo.
- Zinsbrief**, m. título de reconhecimento.
- Zinsbuch**, n. registro dos censos.
- Zinsen**, v. n. pagar o censo, o tributo.
- Zinsfrey**, adj. isento de censo.
- Zinsfreyheit**, f. imunidade de censo.
- Zinsgans**, f. para que se da em censo.
- Zinsgeber**, m. censuario, emphyteuta.
- Zinsgut**, n. herdade tomada de foro, de aluguel.
- Zinsherr**, m. censuario, que tem direito de levantar o censo.
- Zinslehen**, n. feudo sujeito á censo.
- Zinsregister**, n. registro dos censos.
- Zinstag**, m. dia no qual se deve pagar o censo.
- Zinszahl**, f. indicção.
- Zipf**, m. pevide.
- Zipfel**, m. extremidade, ponto, cabo. Eine Perücke mit zwey Zipfeln, humma cabelleira á dous nós.
- Zipfen**, v. n. oder Pipsen, ter a pevide.
- Zipperlein**, n. podagra, gota que accomete os pés.
- Zippe**, m. f. Zipf.
- Zirbel**, f.) alfóstigo; árvore que
Zirbelbaum, m.) da os tísticos.
- Zirbeldrüse**, f. glándula pineal.
- Zirbelnuß**, f. pitasca.
- Zirkel**, m. eine mathematische Figur, círculo. Halber, semicírculo. Der Zirkel, oder das Werkzeug, womit man eine Linie beschreibt, compaso. Mit dem Zirkel messen, compasar, medir com o compaso. Zirkel in der Logik, círculo vicioso. Gesellschaft, círculo, assembléa, ajuntamento, conversação. Die Quadratur des Zirkels suchen, procurar a quadratura do círculo; procurar huma cousa que não se pode achar.
- Zirkelbogen**, m. arco.
- Zirkelfigur**, f. figura circular.
- Zirkelfläche**, f. superficie circular.
- Zirkelförmig**, adj. circular. adv. circularmente.
- Zirkellinie**, f. periferia.
- Zirkeln**, v. a. compasar; medir com o círculo.
- Zirkelpunkt**, m. centro do círculo.
- Zirkelrund**, adj. circular.
- Zirkular**, adj. Zirkular; Brief, oder Schreiben, carta circular.
- Zirkulation**, f. circulazão. it. fig. Des Geldes, circulazão; giro do dinheiro.
- Zirkulieren**, v. n. circular. Vom Blute, circular, moverse circularmente. Vom Gelde, circular, girar. Zirkulieren lassen, fazer girar.
- Zischeln**, v. n. fallar secretamente nos ouvidos de alguem.
- Zischen**, v. n. asobiar, sibilar, dar asobios.
- Zischen**, n. asobio.
- Ziser**, f. Zisererbse, chicharó.
- Zisterne**, f. cisterna.
- Zither**, f. guitarra, cithara.
- Zitron**, f. limão.
- Zitronat**, m. cidrada, doce do casca de limão.
- Zitronenbaum**, m. cidreira, limoeiro.
- Zitronfarbe**, f. cor citrina, cor de cidra ou de limão.
- Zitronholz**, n. páo de cidreira.
- Zitronsaft**, m. zumo de limão ou de cidra.
- Zitronschale**, f. casca de limão.
- Zitrontrank**, m. limonada.
- Zits**, m. f. Zitz.
- Zitschern**, v. n. wie die Vögel, gorgear, chilrear.
- Zitschern**, n. der Vögel, gorgéo; chilreadura das aves.
- Zitter**, f. f. Zither.
- Zitteraspe**, Zitterespe, f. f. Zitterpapier.
- Zitterer**, m. tremedor, hum da seita dos quákeros; quákero.

- Bitterfisch**, m. torpedo, tropedo, trelmelga.
- Bittergold**, n. ouropel.
- Bittericht**, adj. } tremente; que treme,
Bitterig, adj. } trémulo.
- Bittermahl**, n. impigem.
- Bittern**, v. n. tremer, estar agitado, movido de frequentes abalos. **Bittern wie ein Espenlaub**, tremer como humna folha, como azougada.
- Bittern**, n. tremor; abalo, concussão.
- Bitternd**, adj. f. **Bittericht**. **Bitternde Stimme**, voz trémula.
- Bitterpappel**, f. alamo, especie de chopo que lhe tremem as folhas.
- Bitterspiel**, n. tom, som da guitarra.
- Bitterspieler**, m. citharedo; tocador da guitarra.
- Bitterstimme**, f. voz trémula.
- Bittwer**, m. zedoaria.
- Bith**, m. chita da India, ou qualquer outra chita pintada.
- Bize**, f. an der Brust, teta. **Am Euter**, bico da teta da vaca.
- Bizenförmig**, adj. papillar.
- Zobel**, m. das Thier, marta zibelina. **Fell**, pelle da marta zibelina. **Zobelfang**, caza das martas zibelinas. **Zänger**, cazador de martas zibelinas.
- Zobelthier**, n. f. **Zobel**.
- Zober**, m. f. **Zuber**.
- Zöfchen**, n. } criada, moza da câmara.
Zöse, f. } ra.
- Zögern**, v. n. tardar, demorar.
- Zögling**, m. discípulo, alumno, escolar, estudante.
- Zoll**, m. polegada; a duodécima parte do pé.
- Zoll**, m. Abgabe, os direitos. **Eingangszoll**, **Ausgangszoll**, direitos da entrada, da sahida. **Den Zoll entrichten**, pagar os direitos. **Den Zoll verschmahen**, nicht bezahlen, defraudar os direitos. **Die Sundischen Zölle**, os direitos que pagão pasando o Sunda. **Der Natur den Zoll entrichten**, pagar o tributo á natureza.
- Zollamt**, n. alfândega; casa onde se pagão os direitos.
- Zollbeamter**, m. official da alfândega.
- Zollbedienter**, m. official subalterno da alfândega.
- Zollbude**, f. loja onde se pagão os direitos.
- Zolleinnehmer**, m. cobrador dos direitos da alfândega; feitor; alwoxarife.
- Zollen**, v. a. alfandegar, pagar os direitos da alfândega. **Lob**, **Dank**, **Thranen sollen**, tributar louvores, grazas, lágrimas.
- Zollfrei**, adj. isento de pagar direitos. **Die Gedanken sind zollfrei**, os pensamentos não pagão, não estão sujeitos á pagar direitos de alfândega.
- Zollfreiheit**, f. imunidade, isenção de pagar direitos.
- Zollhaus**, n. alfândega.
- Zöllner**, m. f. **Zolleinnehmer**. **In der Schrift**, publicano.
- Zollordnung**, f. ordenanza da alfândega.
- Zollschein**, m. bilhere, cédula de alfândega.
- Zollschreiber**, m. escrevão da alfândega.
- Zollstab**, m. } bastão dividido e repartido
Zollstock, m. } em polegadas.
- Zollzettel**, m. f. **Zollschein**.
- Zone**, f. zona. **Die heiße, gemäßigte, kalte Zone**, a zona tórrida, temperada, glacial.
- Zoologie**, f. zoologia.
- Zopf**, m. tranza; entranzado de cabellos. **Einen Zopf flechten**, entranzar, fazer humna tranza. **Steifer Zopf**, couda.
- Zopfende**, n. im Forstwesen, cima, ponta de humna árvore.
- Zorn**, m. cólera, ira, iracundia, fereza, agastamento. **Der Zorn Gottes**, a ira de Deos, do céu. **In Zorn kommen**, encolerizar-se.
- Zornig**, adj. colérico, iracundo, irado, irritado, agastado. **Zornig machen**, irritar, agastar, atizar, encolerizar, provocar, exasperar, enraivar, envenenar. **Zornig werden**, irritarse, agastarse, atizarse, encolerizarse, exasperarse, enraivarse, envenenarse. **Zum Zorne geneigt**, colérico, bilioso, iracundo, irado, propenso á cólera.
- Zornrache**, f. flagelo de Deos.
- Zornzeichen**, n. sinal de ira.
- Zote**, f. von Haar, von Woll, f. **Zotte**. — Schmutziger, unanständiger Scherz, obscenidades, deshonestidades; palavras impuras, deshonestas. **Zoten reissen**, dizer obscenidades, cousas obscenas, impuras.
- Zoteln**, v. n. dizer cousas obscenas, impuras; proferir obscenidades.
- Zotenhaft**, adj. obsceno, deshonesto, impuro, indecente.
- Zotenreißer**, m. desbocado, que diz obscenidades.
- Zotte**, f. von Haaren, rufo de cabello, gadelha. **Von Woll, floco**.
- Zottelbär**, m. urso veludo.
- Zottig**, adj. veloso, peludo, felpudo, cheio de pelo; peloso, que tem pelo.
- Zu**, praep. auf die Frage: wo bin, á. Auf die Frage: wo, em. **Zu Lissas**

- bon, em Lisboa. Zu Hause seyn, estar em casa. Zur Seite, ao lado. Zu Pferde, zu Fuße, á cavallo, á pé. Zu Wasser, zu Lande, por agua, por terra. Der Großherzog zu Darmstadt, o grão Duque de Darmstadt. Die Universität zu Gießen, a universidade de Giesá. Die Prediger zu Sanct Peter, os curas da igreja de Sam Pedro.
- Zubauen, v. a. cortar a vista, a entrada de huma casa, com outra fábrica, ou muro.
- Zubehör, n. Mit allem Zubehör, com todas as pertenencias.
- Zuber, m. tina, cuba.
- Zubereiten, v. a. preparar, aparelhar. Sich, prepararse.
- Zubereiter, m. preparador, aparelhador.
- Zubereitung, f. aparelho, apreste, preparação.
- Zubinden, v. a. ligar, fechar ligando.
- Zublinzen, v. a. acenar com os olhos. Immer auf und zublinzen, bater os olhos de continuo.
- Zubringen, v. a. herzubringen, atrahir. Dem Manne Vermögen zubringen, levar consigo bens á casa do marido. Die Zeit, pasar, consumir o tempo.
- Zubrod, n. tudo quanto se come com o pão.
- Zubusse, f. im Bergbaue, despeza, porção que se deve contribuir. Das ist eine gute Zubusse, he este hum bom subsidio.
- Zubußen, v. a. ajuntar, pôr, meter do seu.
- Zucht, f. raza, especie. Thier von guter Zucht, animal de boa raza. Gut zur Zucht seyn, ser bom para fazer raza. Disziplin, disciplina, ensino, instrução. Kriegszucht, disciplina militar. it. disciplina, observancia, maneira de viver.
- Zuchtsähig, adj. disciplinável.
- Zuchthaus, n. casa de correição.
- Zuchthengst, m. garanhão, cavallo de lançamento.
- Züchtig, adj. honesto, púdico. adv. honestamente, púdicamente.
- Züchtigen, v. a. castigar, punir, corrigir. Sein Fleisch, mortificar a sua carne.
- Züchtiger, m. castigador, corrector.
- Züchtigung, f. castigo, punição, correição. Von Gott, castigo divino.
- Züchtling, m. o que está encerrado em huma casa de correição.
- Zuchtlos, adj. indisciplinável.
- Zuchtmeister, m. in Schulen, corrector. Im Zuchthause, carcereiro.
- Zuchtmutter, f. besta fêmea de fazer raza.
- Zuchtruthe, f. azoute. Zuchtruthe Gottes, flagelo, azoute de Deos.
- Zucken, v. n. eine kurze Bewegung eines Gliedes machen, palpar, restringir em alguma parte. Mit den Achseln zucken, encolher os hombros. Das Herz zuckt, o coração palpita. Er ist nicht todt, er zuckt noch, elle não está morto, palpita ainda. Zucke nicht, não te movas. Den Degen zucken, tirar a espada.
- Zucken, n. in den Gliedern, convulsões.
- Zucker, m. açúcar. Roher, raffinirter Zucker, açúcar cru, refinado. Weiße feine, mittel, ordinäre Zucker, azúcares brancos finos, brancos redondos, brancos baixos. Braune Zucker, azúcares mascavados. Feine braune, mittelbraune, ordinäre braune, mascavados machos, mascavados redondos, mascavados baixos. Melis, Groß-Melis, açúcar melis, grão melis. Kandis-Zucker, açúcar candi, ou em pedra. Rosenzucker, açúcar rosado. Zucker in englischen Lumpen, açúcar em pães ingleses. Ein Huth Zucker, pão de açúcar.
- Zuckeraloun, m. f. Alaunzucker.
- Zuckerbäcker, m. refinador, fabricante de açúcar.
- Zuckerbäckerey, f. refinaduría, fábrica de açúcar.
- Zuckerbrod, n. masapão.
- Zuckerbüchse, f. f. Zuckerdose.
- Zuckerdose, f. azucareira.
- Zucker-Ernde, f. colheita, zafra de açúcar.
- Zuckerfabrik, f. f. Zuckerbäckerey.
- Zuckerform, f. forma de açúcar.
- Zuckergebäckenes, n. confites de açúcar.
- Zuckerfuß, m. crusta de açúcar.
- Zuckerhuth, m. pão de açúcar.
- Zuckerkörner, plur. grãos de açúcar.
- Zuckerkücheln, plur. trociscos, trochiscos de açúcar.
- Zuckermandeln, plur. amendoas azucaradas.
- Zuckermühle, f. in America, engenho de açúcar.
- Zuckern, v. a. azucarar; deitar açúcar; temperar, adoçar com açúcar.
- Zuckerplätzchen, plur. biscoutinhas de açúcar.
- Zuckerpuppe, f. boneca, boneco de açúcar. fig. pessoa que faz a prezada.
- Zuckerrohr, n. cana de açúcar.

Zuckersieber, m. f. Zuckerbäcker.

Zuckersieberey, f. f. Zuckerbäckerey.

Zuckersüß, adj. azucarado, doce como açúcar.

Zuckerwerk, n. confeitos; doces, temperados com açúcar.

Zuckerworte, plur. palavras azucaradas.

Zuckerwurzel, f. cherivia, alquerivia.

Zudecken, v. a. cubrir. *it. rec.* cubrirse bem. *fig.* Die Fehler, cubrir, dissimular, esconder, ocultar, disfarzar os defeitos. Einen garstig zudecken, cubrir de paoladas, apaleiar, maltratar á alguém com bastonada.

Zudem, adv. amais; além disso.

Zudenken, v. a. destinar alguma coisa para alguém; ter intenção de fazer algum bem ou mal á alguém. Das hätte ich ihm nicht zgedacht, o não teria crido capaz de fazer tal coisa.

Zudrängen, v. r. Sich, fazer força para chegarse á alguém, ou á algum lugar.

Zudringen, v. r. Sich, encaixarse em alguma companhia.

Zudringlich, adj. importuno á entremetarse nos negocios de outro.

Zudringlichkeit, f. importunidade.

Zudrücken, v. a. cerrar, fechar com força. Die Augen, fechar os olhos.

Zueggen, v. a. cubrir a sementeira com a grade.

Zueignen, v. a. apropriar; attribuir. Sich, apropriarse; arrogarse. Dingen eine gewisse Kraft, attribuir certa força ás cousas.

Zueignung, f. apropriação. Des Verdienstes Christi, applicação dos méritos de Jesu Christo. Eines Werks, dedicacão de huma obra.

Zueignungsschrift, f. carta, epístola dedicatória.

Zueilen, v. n. correr com grande presa á... Der Unsterblichkeit zueilen, caminhar á grandes passos á immortalidade.

Zuerkennen, v. a. den Preis, adjudicar o premio, accordar.

Zuerkennung, f. adjudicacão. Einer Freyheit, concessão de hum privilegio.

Zuerst, adv. anfänglich, primeiramente; no principio. Dies muß zuerst geschehen, isto se deve fazer primeiro, ou, antes de todas as cousas. Etwas zuerst setzen, pôr alguma coisa no primeiro lugar. Der zuerst gekommen, o primeiro vindo. Das erste Mal, als ich ihn sah, a primeira vez que eu o vi.

Zufahren, v. a. Steine, portar, transportar, conduzir pedras etc. v. n. Ge-

schwind fahren, proseguir prestesmente a sua estrada. Kutscher, fahr zu! cocheiro, mais depresa! Nach einer Gegend zufahren, hir em carruagem para algum lugar. Schnell auf etwas zufahren, lanzarse com presa sobre algum objecto. Gleich blindlings zufahren, obrar á olhos fechados, precipitadamente, inconsideradamente.

Zufall, m. accidente, caso, acaso. Wüdriger Zufall, accidente sinistro. Durch einen Zufall, por hum accaso. *it.* destino, caso. Dem Zufalle etwas zuschreiben, attribuir huma coisa ao accaso, á casualidade. Er hat einen Zufall bekommen, lhe sobreveio hum accidente.

Zufallen, v. n. ein Loch, cubrirse de terra, ou de outra coisa huma fosa. Die Augen fielen ihm vom Schläfe zu, o somno lhe fechou, lhe pegou os olhos. Eine Falle zufallen, fecharse, cerrarse. Zu Theil werden, ein Erbguth, caber em sorte huma heranza; recahir á alguém.

Zufällig, adj. accidental, casual, fortuito, contingente, incerto. *adv.* accidentalmente.

Zufälligkeit, f. casualidade, contingencia.

Zustießen, v. n. häufig zustießen, concorrer em abundancia. Von Ihrer Hand fließen mir viele Wohlthaten zu, da liberalidade de Vm me vem muitos beneficios. Einem etwas Gutes zustießen lassen, deixar gozar á alguém algum bem.

Zusucht, f. refugio, asilo. Seine Zusucht wohin nehmen, refugiarse á algum lugar.

Zusuß, m. affluencia, concurso; copia; abundancia.

Zusörderst, *adv.* primeiramente, em primeiro lugar.

Zusfragen, v. n. informarse.

Zufrieden, adj. contente; satisfeito. Zufrieden stellen, contentar, satisfazer. Lassen Sie mich zufrieden, deixeme Vm em paz. Zufrieden sprechen, als einen Zornigen, pacificar, aquietar, acalmar, aplacar.

Zufriedenheit, f. contentamento, satisfacção; alegria.

Zufrieren, v. n. als ein Fluß, gelarse, cubrirse de gelo.

Zufügen, v. a. Schaden, causar, occasionar, levar damno.

Zufuhr, f. conducção, transporte. Die Zufuhr ist geringe, são cortas as provisões que chegam.

Zuführen, v. a. transportar, levar, conduzir á algum lugar.

Zug, m. das Ziehen, tiro. Einen starken Zug thun, tirar fortemente. Zug mit der Feder, risco, tiro de penna. Mit dem Pinsel, pincelada. Zug, den man unter seinen Namen macht, sinal, nota, rubrica que se põe depois do nome. Zug mit dem Netze, o lanço de huma rede. Zug für Zug copieren, copiar feizão por feizão, fielmente, exactamente. Am Zuge seyn, im Schachspiele, ter a mão, ter a vantagem de jogar. Ein Zug im Trinken, hum trago. Ein Zug Pferde, Ochsen, hum tiro de cavallos, de bois. Ein Zug von viere, sechs, hum tiro de quatro, de seis. In den letzten Zügen liegen, estar em agonia, com os agonizantes. Den Zug schließen, concluir a marcha, — a procissão. Zug in Orqueeln, jogo de hum órgão. Im Zuge stehen, estar na corrente do ar. Gesichtszüge, feições de cara, do rosto.

Zugabe, f. addição, ajuntamento; aposição.

Zugang, m. adito, acceso, entrada. Freyen Zugang haben, ter acceso livre. Alle Zugänge verstopfen, cortar, tapar todos os pasos.

Zugänglich, adj. accesível.

Zugbäume, plur. an einer Brücke, lanços de huma ponte.

Zugbrücke, f. ponte levadiza.

Zugeben, v. a. im Kaufe, dar de vantagem. Einen Gehülfen, dar hum ajuda. Ich gebe diesen Satz zu, concedo esta proposição. Er wird es nie zugeben, elle não consentirá jamais.

Zugegen, adj. presente.

Zugehen, v. n. nach einer Gegend, dirigir os seus pasos á algum-lugar. Er gehet frisch zu, elle marcha com presa. Thüren, Fenster, so nicht recht zugehen, portas, janellas que não fechão bem. Wie geht es zu? donde vem? donde nasce? Es gehet da vornehm zu, lá se trata grandiosamente. Es gehet alles verwirrt da zu, lá tudo se acha na mayor confusão. Es gehet in diesem Hause ordentlich zu, nesta casa se vive reguladamente. Es gieng sehr hitzig zu, houve grande briga.

Zugehören, v. n. pertencer á alguem; ser de alguem.

Zugehörig, adj. pertencente.

Zügel, m. redéa, corréa do freio de hum cavallo. Einen im Zügel halten, ter á alguem debaixo das redeias. Einem

den Zügel schießen lassen, largar, soltar a redéa á alguem. Mit verhängtem Zügel reiten, correr á toda a redéa, á redéa solta. Den Begierden Zügel anlegen, pôr freio ás paixões.

Zügellos, adj. desenfreado, sem freio. fig. licencioso. adv. desenfreadamente.

Zügellosigkeit, f. desenfreamento, desenfreadura.

Zugemüse, n. legumes.

Zugeritten, adj. als ein Pferd, adestrado.

Zugesellen, v. a. associar. Sich, associarse, acompanharharse.

Zugesellung, f. associação; acompanhamento.

Zugestehen, v. a. conceder, accordar.

Zugethan, adj. gemogen, inclinado, dado, aficionado.

Zugleich, adv. no mesmo tempo. it. Zusammen, juntos.

Zugloch, n. suspiro, respiradouro; buraco para respirar o ar; janellinha.

Zugluft, f. corrente de ar que pasa por alguma abertura.

Zugnetz, n. rede de tiro.

Zugochs, m. boi de tiro.

Zugpferd, n. cavallo de tiro.

Zugpflaster, n. emplastro supurativo, maturativo.

Zugraben, v. a. cobrir de terra.

Zugreifen, v. a. colher com a mão; prender, dar de mão. it. Mausen, roubar, arrapanhar os bens alheios. Mit beiden Händen, prender, tomar á ambas as mãos; valer-se, servir-se voluntariamente de etc.

Zugreifisch, adj. que gosta roubar, arrapanhar.

Zugschnüre, plur. am Beutel, cordões, fitas com que se fecha e abre a bolsa.

Zugseil, n. corda de tirar alguma cousa.

Zugürten, v. a. fechar com cintura.

Zugvieh, n. besta de tiro.

Zugvogel, m. pássaro de passagem.

Zugweise, adv. em procissão; em bandadas, em tropas.

Zugwind, m. vento, ar coado que pasa por alguma fenda.

Zuhaben, v. n. obter de vantagem. Etwas zuhaben wollen, pretender alguma cousa de vantagem. Das Haus immer zuhaben, ter sempre fechada a casa.

Zuhacken, v. a. cortar fortemente com o machado; não deixar de cortar etc.

Zuhalten, v. a. guardar fechado, cerrado. v. n. Mit einem zuhalten, ter hum

- concerto, huma intelligencia secreta com alguém.
- Zuhängen**, v. a. cubrir de veio.
- Zuhauen**, v. a. das Holz, cortar, desengrosar a madeira. **Mit Ruthen**, dar, bater fortemente.
- Zuhesten**, v. a. reunir, coser as partes desunidas de huma chaga.
- Zuheilen**, v. a. curar, sarar huma ferida. v. n. sarar huma ferida, fecharse.
- Zuhören**, v. n. escutar com atenzão.
- Zuhören**, v. n. escutar; prestar ouvidos, dar audiencia.
- Zuhörer**, m. ouvidor, auditor, o que escuta.
- Zujagen**, v. n. ir, andar á toda presa á cavallo, ou em carruagem.
- Zujauchzen**, v. a. aplaudir, alzar vozes de jubilo, de applauso.
- Zuinnerst**, adv. na mais interior parte; no fondo; no centro.
- Zufehren**, v. a. volver, voltar. **Einem den Rücken**, voltar as espaldas á alguém.
- Zufeußen**, v. a. fechar com cunhos.
- Zufleiben**, **zufleben**, v. a. fechar com cola, com grude.
- Zufleiden**, v. a. als ein Tau, C. U. aforrar.
- Zufleistern**, v. a. f. **Zufleiben**.
- Zufknöpfen**, v. a. abotoar.
- Zufommen**, v. n. porvir, chegar á. **Die Nachricht, welche mir von Lissabon zukommen ist**, a noticia que me chegou de Lisboa. **Lebensmittel zukommen lassen**, subministrar víveres. **Es kommt Ihnen nicht zu**, não compete, não toca á Vm. **Was ihm von dem Erbe zukommt**, o que lhe toca da heranza.
- Zukunft**, f. futuro; vindouro. **In Zukunft**, para o futuro; daqui em adiante.
- Zukünftig**, adj. futuro; que ha de vir. **In der zukünftigen Woche**, na semana próxima.
- Zulage**, f. addizão, suprimento. **Zur Besoldung**, accrescimento de salario. **Eines Soldaten**, augmento, sobrepagá.
- Zulangen**, v. a. dar de mão á mão. **Bei Tische**, servirse, prender, tomar. v. n.
- Zureichen**, bastar, ser bastante.
- Zulänglich**, adj. f. **Hinlänglich**.
- Zulassen**, v. a. admitir, receber, introduzir. **Gestatten**, permitir, tolerar, suportar.
- Zulässig**, adj. admisível, tolerável; aceitável.
- Zulässigkeit**, f. qualidade pela qual huma cousa he admisível.
- Zulassung**, f. admisão. **Gestattung**, permissão, concessão.
- Zulauf**, m. concurso; multidão de povo que concorrerá.
- Zulaufen**, v. n. accorrer, concorrer; vir em quantidade.
- Zulegen**, v. a. cubrir, tapar huma abertura com pedras. **Holz zum Feuer**, ajuntar lenha ao fogo. **Zu einer Summe was fehlt**, fornecer, suprir á huma soma o que falta. **Sich Pferde und Kutsche zulegen**, proverse de coche e cavallos. **Eine Perücke**, pôrse huma cabelleira. **Hundert Thaler zur Besoldung**, accrescer o salario com cem dâleres. **Der Käufer legt noch drei Thaler zu**, o comprador oferece outros tres dâleres mais.
- Zulezt**, adv. últimamente; ao fim; em fim; finalmente.
- Zum**, f. **Zudem**.
- Zumachen**, v. a. fechar, tapar.
- Zumahl**, adv. máximamente; principalmente, sobre tudo.
- Zumauern**, v. a. murar, fechar; tapar o vão de huma janella, porta.
- Zumessen**, v. a. medir alguma cousa em presença de alguém.
- Zumuthen**, v. a. exigir, pedir á alguém cousa que lhe posa ser desagradável.
- Zumuthung**, f. requesta, demanda; perensão.
- Zundchst**, adv. immediato, vizinho; ao pé de.
- Zunageln**, v. a. fechar com pregos.
- Zunahen**, v. n. avizinhar-se, aproximar-se.
- Zunahme**, f. accrescimento, augmento.
- Zuname**, m. sobrenome, cognome, apelido. **Zunamen geben**, pôr sobrenome.
- Zündbar**, adj. inflamável. **Zündbare Luft**, ar flogístico, inflamável.
- Zünden**, v. n. pegar fogo, accenderse, inflamar-se.
- Zünder**, m. an Bomben, foguete.
- Zunder**, m. isca para pegar fogo.
- Zunderschwamm**, m. f. **Zunder**.
- Zündkraut**, n. pólvora miudissima.
- Zündfugel**, f. bala incendiaria.
- Zündloch**, n. ouvido de huma peza de artilheria.
- Zündpfanne**, f. cazolera da espingarda.
- Zündpulver**, n. f. **Zündkraut**.
- Zündröhre**, f. f. **Zünder**.
- Zündruthe**, f. botafogo; instrumento
- Zündstock**, m.) com que se lanza fogo á huma peza da artilheria.

Zunehen, v. a. coser.

Zunehmen, v. n. crescer, accrescer, augmentar, augmentarse. An Größe, engrandecer. An Dicke, engrosar, engrosarse. Der Tag, der Mond nimmt zu, o dia, a lua cresce.

Zunehmen, n. augmento, accrescimo; incremento.

Zunehmend, adj. Der zunehmende Mond, a lua crescente.

Zuneigung, f. propensão; affecto, afeição; amor.

Zunesteln, v. a. atacar; segurar com o atacador.

Zunft, f. unter den alten Völkern, tribu. Bei den Handwerkern, corpo de artífices; gremio, companhia. In eine Zunft kommen, ser admitido em huma corporação de artífices.

Zunftbuch, n. livro dos estatutos e das leis de huma companhia de artífices.

Zünftig, adj. Zünftiges Handwerk, arte que forma huma corporação.

Zunftmäßig, adj. conforme aos estatutos, e leis de huma corporação.

Zunftmeister, m. tribuno. Einer Zunft, mestre jurado e director de huma corporação.

Zunftrecht, n. direito dos artífices de formar corporação.

Zunge, f. lingua. Mit doppelter Zunge reden, contradizerse no fallar. Ein Wort auf der Zunge haben, ter huma palavra na ponta da lingua. Das Herz auf der Zunge haben, fallar com coração na lingua. Seine Zunge im Saume halten, conter a sua lingua. Zunge an der Wage, lingueta, agulha, fiel da balanza. Zunge in Schalmeyen, lingueta, lingoeta. Zunge eines Masts, mecha do mastro.

Zungendrescher, m. grande fallador; máo advogado; cavillador ignorante.

Zungenmüschen, n. músculo lingual.

Zungenstein, m. glósopetra.

Zunicht, com machen, aniquilar, destruir, arruinar. Zunicht werden, aniquilarse, destruirse.

Zunicken, v. a. acenar com a cabeça, ou com os olhos.

Zundthigen, f. Aufdringen.

Zundthigung, f. forza que se faz á alguem de empenharse em algum negocio.

Zuordnen, v. a. als einen Gehülfen, ajuntar, agregar.

Zupeitschen, v. a. azoutar.

Zupfen, v. a. tirar. Bei den Haaren, tirar os cabellos, ou pelos cabellos.

Zur, statt zu der. Zur Hochzeit bitten, convidar as núpcias.

Zurathen, v. a. aconselhar.

Zurechnen, v. a. imputar, attribuir.

Zurechnung, f. imputação.

Zurecht, adv. bringen, domar, reduzir á razão. Zurecht helfen, weisen, repôr no caminho direito; encaminhar. Zurecht legen, sehen, stellen, pôr em boa ordem; dispôr; preparar. Zurecht machen, preparar, aparelhar, ajustar. Er kann nicht zurecht kommen, elle não pode prosperar.

Zureden, v. a. persuadir, exhortar.

Zureden, n. persuasão, exhortação.

Zureichen, v. n. bastar, ser bastante.

Zureichend, adj. bastante, sufficiente.

Zureiten, v. a. ein Pferd, instruir, adestrar, domar hum cavallo. v. n. andar, hir á cavallo a redêa solta.

Zurennen, v. n. correr á toda presa.

Zurichten, v. a. preparar, aparelhar, aprestar. Verderben, perder. Einen übel zurichten, maltratar á alguem.

Zurichtung, f. os aprestes, a preparação; aparelhamento.

Zuriegeln, v. a. fechar com ferrolho.

Zürnen, v. n. estar em cólera; estar airado, enfadado.

Zurück, adv. atraz, para traz. Er ist noch weit zurück, elle está ainda muito atrasado.

Zurückbegeben, v. r. Sich, retirar-se; tornar, voltar.

Zurückbehalten, v. a. reter.

Zurückberufen, v. a. chamar á hum embaixador.

Zurückbeugen, v. a. recurvar, incurvar, torcer.

Zurückbleiben, v. n. ficar atraz.

Zurückbringen, v. a. reconduzir, restituir.

Zurückdenken, v. a. revogar á memoria as cousas pasadas.

Zurückdrehen, v. a. retorcer.

Zurückteilen, v. n. darse presa para voltar, tornar.

Zurückfahren, v. a. reconduzir em carruagem. v. n. tornar em carruagem.

Vor Schrecken, recuar de susto.

Zurückfahrt, f. retorno em carruagem.

Zurückfallen, v. n. recahir; cahir para atraz. In Fehler, recahir em defeitos.

In Krankheit, recahir em doença.

Auf einen der Verlust, recahir em alguem a perda. Von Strahlen, reflectirse.

Zurückfallung, f. reversão. f. Rückfall.

Zurückfliegen, v. n. voar para traz.

Zurückfließen, v. n. refluir.

Zurückfließung, f.) refluxo.

Zurückfluß, m.)

Zurückkehren, v. a. repetir.
Zurückkehrung, f. repetição.
Zurückführen, v. a. reconduzir.
Zurückführung, f. recondução.
Zurückgabe, f. restituição.
Zurückgang, m. f. Rückgang.
Zurückgeben, v. a. restituir.
Zurückgehen, v. n. ir, andar atrás. **Von Planeten**, retrogradar. **Auf den Ursprung**, remontar á origem. **Die Heurath ist zurückgegangen**, o recebimento não teve effecto.
Zurückhalten, v. a. reter. **Verhindern**, impedir, embarazar.
Zurückhaltung, f. moderação, prudencia, discrição, circumspecção.
Zurückjagen, v. a. rechazar.
Zurückkehr, f. volta.
Zurückkehren, v. n. voltar, tornar.
Zurückkommen, v. n. voltar, tornar. **In seinem Zustande**, apeararse de estado.
Zurückkunft, f. volta.
Zurücklassen, v. a. deixar atrás.
Zurücklauf, m. recurso; f. Rücklauf.
Zurücklaufen, v. n. correr atrás; tornar. **Von Planeten**, retrogradar.
Zurücklegen, v. a. Geld, apoupar; pôr do lado; reservar. **Wir haben so viele Meilen zurückgelegt**, temos andado tantas milhas. **So viele Jahre zurückgelegt haben**, ter cumprido tantos annos.
Zurücklenken, v. a. voltar atrás.
Zurückmarschieren, v. n. marchar atrás; tornar, voltar na marcha.
Zurücknehmen, v. a. retomar. **Sein Wort**, retirar á sua palavra; faltar á.
Zurückprallen, v. n. resaltar. **Vom Lichte**, reflectir.
Zurückprallen, n. resalte, repercussão; reflexão.
Zurückreise, f. f. Rückreise.
Zurückreisen, v. n. tornar, voltar na sua viagem.
Zurückrufen, v. a. chamar á alguém de algum lugar.
Zurückschauen, v. n. olhar atrás.
Zurückscheinen, v. n. reluzir; mandar atrás os rayos.
Zurückschicken, v. a. fazer voltar.
Zurückschiffen, v. n. tornar, voltar em huma embarcação.
Zurückschlagen, v. a. rebater. **Den Feind**, rechazar. **Die Strahlen**, reverberar.
Zurückschreiben, v. a. rescrever.
Zurückschreiten, v. n. dar hum ou mais passos atrás.
Zurückschwimmen, v. n. tornar á nado, ou nadando.

Zurücksegeln, v. n. fazer vela para tornar, para voltar.
Zurücksehen, v. n. olhar para traz.
Zurücksenden, v. a. mandar ao primeiro lugar; fazer voltar.
Zurücksetzen, v. a. pôr atrás. **Das Datum im Briefe**, antedatar huma carta.
Zurückspringen, v. n. resaltar.
Zurückstehen, v. n. estar atrás. *it.* fig. estar atrasado. *it.* não ser estimado.
Zurückstellen, v. a. die Uhr, atrasar o relógio.
Zurückstrahlen, v. n. reflectir; lanzar os rayos para traz.
Zurückstrahlung, f. repercussão, reflexão dos rayos.
Zurücktragen, v. a. levar, conduzir a traz.
Zurücktreiben, v. a. rebater, rechazar.
Zurücktreibung, f. a acção de rebater, de rechazar. **Der Gäfte, der Hitze**, repercussão.
Zurücktreten, v. n. dar hum ou mais passos atrás. **Wasser**, das zurücktritt, agua que reflue. **Er kann nicht zurücktreten**, elle não pode retratar, desdizer.
Zurücktretung, f. f. Rückfluß. **Der Gäfte**, refluxo dos humores.
Zurückwandern, v. n. tornar, voltar na sua viagem.
Zurückweichen, v. n. retroceder; retirar-se; fazerse atrás.
Zurückweichung, f. retrocedimento.
Zurückwerfung, f. des Lichts, repercussão da luz.
Zurückwirkend, *adj.* retroactivo.
Zurückwirkung, f. retroacção.
Zurückwünschen, v. a. desejar a volta de alguém.
Zurückziehen, v. a. retirar. v. n. retirar-se, retroceder. **Sein Wort**, retirar a sua palavra.
Zurückziehung, f. retirada de alguma coisa. **Des Worts**, retractação.
Zurückzug, m. retirada.
Zuruf, m. das Rufen, chamada.
Zurufung, f. **Vor Freuden**, acclamação; applauso.
Zurüsten, v. a. aparelhar, preparar. **Ein Schiff**, armar, aparelhar huma nave.
Zurüstung, f. aparelho, preparação; aparato; armamento.
Zusage, f. promessa; palavra; empenho.
Zusagen, v. a. prometer, dar palavra; empenharse.
Zusagung, f. f. Zusage.
Zusammen, *adv.* junto, em junto.
Zusammenbeißen, v. a. die Zähne, cerrar os dentes.

- Zusammenberufen**, v. a. convocar, ajuntar.
- Zusammenberufung**, f. convocação.
- Zusammenbetteln**, v. a. ajuntar mendigando.
- Zusammenbinden**, v. a. ligar.
- Zusammenbringen**, v. a. ajuntar; reunir.
- Zusammendruck**, m. compressão.
- Zusammendrücken**, v. a. comprimir.
- Zusammenfahren**, v. n. vor Schrecken, tremer de subitaneo medo.
- Zusammenfallen**, v. n. cair em ruína.
- Zusammenfassen**, v. a. aferrar, apanhar. Es furz zusammenfassen, redigir em compendio; abreviar.
- Zusammenfließen**, v. n. ajuntarse dous rios; confluir.
- Zusammenfluß**, m. confluyente, lugar onde se ajuntão dous rios. Von Menschen, von Umständen, concurso de gente, combinação de circumstancias.
- Zusammenfordern**, v. a. convocar; ajuntar.
- Zusammenforderung**, f. convocação.
- Zusammenfrieren**, v. n. congelarse.
- Zusammenfügen**, v. n. unir, ajuntar. it. combinar. Die Worte, construir.
- Zusammenfügung**, f. conjuncção; combinação. Der Worte, construcção.
- Zusammengeben**, v. n. Verlobte, receber em matrimonio.
- Zusammengerinnen**, v. n. coagularse.
- Zusammengesetzt**, adj. composto.
- Zusammengießen**, v. a. misturar cousas liquidas.
- Zusammengrängen**, v. n. confinar.
- Zusammengränzend**, adj. confinante.
- Zusammenhäfteln**, v. a. atacar.
- Zusammenhaken**, v. a. atacar.
- Zusammenhalten**, v. a. vergleichen, comparar. Sich beistehen, socorrerse hum ao outro. Vereint seyn, von Menschen, ser de hum partido; obrar de concerto.
- Zusammenhaltung**, f. comparação.
- Zusammenhang**, m. coherencia, cohesão; união; connexão. In der Rede, connexão, coherencia das partes de hum discurso.
- Zusammenhängen**, v. a. cometer; unir, dar união, coherencia.
- Zusammenhängen**, v. n. estar bem ligado, ter connexão, coherencia.
- Zusammenhängend**, adj. coherente; que tem coherencia.
- Zusammenhäufen**, v. a. accumular, amassar, ajuntar.
- Zusammenhäufung**, f. accumulazão; amassamento, ajuntamento.
- Zusammenkaufen**, v. a. comprar; acopiar.
- Zusammenketten**, v. a. encadear.
- Zusammenklang**, m. consonancia.
- Zusammenkommen**, v. n. ajuntarse. Hier kommen viele Ursachen zusammen, aqui concorrem, se combinação muitas causas.
- Zusammenkrümmen**, v. r. sich, enroscarse, encarquilhar-se, encrespase.
- Zusammenkunft**, f. convento, congresso. Zweyer Planeten, conjuncção.
- Zusammenkuppeln**, v. a. juntar duas cousas, emparelhar. Hunde, juntar a matilha dos cães para a caza; ajoujar.
- Zusammenlauf**, m. concurso de gente, de povo. Der Strahlen, convergencia.
- Zusammenlaufen**, v. n. concorrer, ajuntarse. Von der Milch, coalharse, coagularse.
- Zusammenlauten**, v. a. tocar todos os sinos para se ajuntar o povo.
- Zusammenleben**, v. n. viver juntos.
- Zusammenlegen**, v. a. Briefe, dobrar cartas. Geld, dar cada hum a sua parte, a sua rata; contribuir, concorrer a huma despesa.
- Zusammenleimen**, v. a. ajuntar com cola; colar.
- Zusammennehmen**, v. a. seine Kräfte, fazer todo o seu posivel.
- Zusammenrechnen**, v. a. somar, suputar, calcular, contar. Wenn man alles zusammenrechnet, ao fim da conta; todas as cousas bem peçadas.
- Zusammenreimen**, v. n. Ich kann es nicht zusammenreimen, não o peneiro; o não sei conciliar. Wie reimt sich das zusammen? como se concorda isto?
- Zusammenrotten**, v. r. sich, ajuntarse sediciosamente. it. conjurar; fazer facção.
- Zusammenrücken**, v. n. apertarse, acercar-se hum do outro; unirse.
- Zusammenrufen**, v. a. convocar; chamar.
- Zusammenscharren**, v. a. Geld, accumular dinheiros por meios sordidos.
- Zusammenschicken**, v. r. Sich, concordar. Sich nicht, discordar, discrepar.
- Zusammenschließen**, v. a. Geld, contribuir; dar cada hum a sua parte para huma despesa.
- Zusammenschlagen**, v. a. einen Schrank, unir as partes de hum armario. Güter, unir, incorporar terras. Die Hände überm Kopfe zusammenschlagen, ell-

sentirá hum dia os máos efectos. Zerschlagen, despedazar, romper.

Zusammenschließen, v. a. Verbrechen, encadear, ligar com cadeias.

Zusammenschmelzen, v. a. fundir, formar huma massa de mais cousas por via de liquefacção. — it. v. n. diminuirse pela fundição. Der Vorrath schmelzt zusammen, a provisão vai minguando.

Zusammenschreiben, v. a. compôr; compilar.

Zusammenschrumpfen, v. a. encarquilhar-se, encolher-se; enrugarse.

Zusammenschütten, v. a. misturar.

Zusammenschweißen, v. a. soldar, ajuntar as peças de metal juntamente.

Zusammensetzen, v. a. compôr.

Zusammensetzung, f. composição.

Zusammensparen, v. a. apoupar.

Zusammenstellen, v. a. pôr em hum mesmo curral.

Zusammenstechen, v. a. coser as peças juntamente.

Zusammenstecken, v. a. unir as peças com alfinetes. Die Köpfe, ajuntarse á conselho secreto.

Zusammenstimmen, v. a. accordar; ter consonancia. fig. consonar, concordar.

Zusammenstoppen, v. a. recolher, apanhar de todas as partes. Eine Schrift, compilar.

Zusammenstoß, m. colisão; tope, topada de duas cousas que dão hum com outro.

Zusammenstoßen, v. n. topar, bater, dar hum com outro. Von Häusern, ser contigua; ou mediata huma casa á outra.

Zusammensuchen, v. a. andar procurando algumas cousas.

Zusammentragen, v. a. ajuntar, transportar em hum mesmo lugar. Aus Schriften, compilar.

Zusammentreffen, v. n. encontrarse.

Zusammentreiben, v. a. reunir bestas dispersadas.

Zusammentreten, v. n. pôr-se huns perto dos outros; unir-se, ajuntarse.

Zusammentritt, m. união de mais pessoas para alguma empresa.

Zusammenwachsen, v. n. unir-se crescendo.

Zusammenweben, v. a. tecer, compôr artificialmente as peças juntamente.

Zusammenwickeln, v. a. envolver.

Zusammenwohnen, v. n. cohabitar; habitar juntamente.

Zusammenziehen, v. a. restringir, coarctar. Die Worte, contrahir as palavras. Summen, somar, reduzir

mais somas em huma. Die Truppen, reunir, ajuntar as tropas. v. n. In ein Haus, ir habitar juntos em huma casa. Sich, restringirse, coarctarse. Es zieht sich ein Gewitter zusammen, se vai formar hum temporal.

Zusammenziehend, adj. adstringente, adstrictivo, restrictivo.

Zusammenziehung, f. restricção, coarctação. Der Nerven, contracção. Der Ennben, contracção. Der Truppen, ajuntamento das tropas.

Zusatz, m. addição. Vermehrung, augmento. In Münzen, liga de meraes.

Zuschancen, v. a. procurar, fazer conseguir á alguém alguma cousa.

Zuschärfen, v. a. apontar.

Zuscharren, v. a. cubrir de terra.

Zuschauen, v. n. ser espectador.

Zuschauer, m. espectador.

Zuschicken, v. a. mandar, enviar, remeter.

Zuschickung, f. envío; remesa.

Zuschlehen, v. a. einem den Eyd, deferir á alguém o juramento.

Zuschießen, v. a. was an einer Summe fehlt, suprir o que falta. v. n. Auf etwas, lanzarse, deitarse sobre alguma cousa.

Zuschlag, m. in der Auction, adjudicação ao mayor lance. Korn Zuschlag, prohibição da exportação de grãos.

Zuschlagen, v. a. eine Thüre, fechar com impeto huma porta. Ein Faß, batocar. Ein Buch, fechar hum livro. In Auctionen, adjudicar ao mayor lance. Im Kaufe, dar mão para concluir huma compra.

Zuschließen, v. a. fechar com chave.

Zuschmeißen, v. a. die Thür, fechar com impeto huma porta.

Zuschnallen, v. a. prender com fivelas.

Zuschneidebret, n. der Schuster, banco.

Zuschneiden, v. a. cortar hum vestido.

Zuschnitt, m. corte.

Zuschnüren, v. a. atar com hum laço.

Zuschrauben, v. a. fechar á parafuso.

Zuschreiben, v. a. attribuir, dar. Einer Ursache die Wirkung, attribuir o efecto á huma causa. Eine gewisse Kraft, attribuir huma certa virtude. In Bank einem so viel zuschreiben, transferir, abonar á alguém tanto em banco. Einem ein Haus zuschreiben, transferir o titulo, o dominio de huma casa.

Zuschreibung, f. eines Guts, Hauses, acto peloqual á alguém he transferido o dominio de huma terra, ou casa. Zu

- schreibung in Banco, transferencia de tanta soma em banco.
- Zuschreien, v. a. gritar á alguém á alta voz.
- Zuschrift, f. dedicação. Brief, carta.
- Zuschuß, m. accrescimo, augmento do salario.
- Zuschütten, v. a. einen Graben, encher hum foso com areia, terra etc.
- Zuschwören, v. a. jurar fidelidade á alguém.
- Zusehen, v. a. estar vindo, ser espectador. Sehen Sie zu, ob er gekommen ist, veja Vm se elle veio.
- Zusehends, adv. a vista de olhos.
- Zusehr, adv. demasiado.
- Zusenden, v. a. enviar, remeter. Waaren, consignar fazendas.
- Zusendung, f. envío. Von Waaren, remesa, consignação de fazendas.
- Zusehen, v. a. ein Loch mit einem Steine, tapar huma abertura com huma pedra. Uns Feuer, pôr ao lume. Im Handel zusehen, meter do seu; perder do seu cabedal. Einem hart zusehen, insistir, perseguir á alguém ásperamente.
- Zusiegeln, v. a. fechar, sellar huma carta.
- Zusprechen, v. a. rechtlich, adjudicar, attribuir por sentença. Einem Muth zusprechen, alentar, animar, dar animo. Einem Sterbenden, assistir, auxiliar á hum moribundo. Bey einem zusprechen, dar visita, vir á ver á alguém.
- Zusprechung, f. vor Gerichte, adjudicação.
- Zuspringen, v. n. accorrer. it. fecharse por alguma virtude elástica.
- Zuspruch, m. visita. Zusprechung des Trostes, confortação.
- Zuspunden, v. a. batocar; fechar com rocha, ou baroque.
- Zustand, m. estado; ser. In einem elenden Zustande seyn, acharse em hum estado miserável.
- Zuständig, adj. pertencente, próprio, competente. adv. Zuständiger Weise, como cousa própria; competentemente.
- Zustehen, v. a. coser com pontos.
- Zustechen, v. a. fechar com pão. Heimlich geben; die Mutter steckt ihm heimlich zu, a mãe lhe dá ás escondidas.
- Zustehen, v. a. convir; ser de dever; competer.
- Zustellen, v. a. remeter, consignar. Ein Jagen zustellen, cercar com redes hum districto destinado para huma caça.
- Zusterben, v. n. tocar, vir á alguém huma cousa pela morte de alguém.
- Zustimmen, f. Beystimmen.
- Zustopfen, v. a. fechar, tapar.
- Zustossen, v. a. fechar batendo. v. n. Zustoßen, ferir. Einem eine Krankheit zustossen, achacar huma doença. Einem ein Unglück, sobrevir huma desgraça; entrar á alguém hum infortunio.
- Zustürmen, v. n. lanzarse, deitarse impetuosamente.
- Zustußen, v. a. instruir, adestrar, formar, educar, erudir, industriar, amestrar.
- Zustubung, f. instrução, adestramento, educação.
- Zutappen, v. n. apalpar, andar no escuro ás apalpadelas. fig. proceder, obrar indiscretamente.
- Zuthat, f. materia, material de algum artefacto. it. pequenas despesas do alfaite.
- Zuthätig, adj. insinuante, officioso.
- Zuthätigkeit, f. officiosidade.
- Zutheilen, v. a. dar pela sua parte.
- Zutheilung, f. repartição; porção.
- Zuthulich, adj. f. Zuthätig.
- Zuthun, v. a. die Augen, den Mund, pegar, fechar os olhos, a boca. Das ist ohne mein Zuthun geschehen, isto se fez sem eu cooperar. Zugerhan, aficionado, afeizado, adherente á alguma pessoa.
- Zutragen, v. a. levar, trazer o que necessita hum murador. Neuigkeiten einem zutragen, trazer noticias, novas á alguém. Was hat sich zutragen, que cousa tem succedido.
- Zuträglich, adj. bom, próprio, útil.
- Zuträglichkeit, f. utilidade.
- Zutrauen, v. a. einem etwas, crer, estimar, presumir, supôr que alguém possa ou queira fazer alguma cousa. Ich traue ihm nichts Gutes zu, eu o creio capaz de qualquer cousa, disposto á fazer qualquer mal. Sich zu viel zutrauen, presumir demasiado de si mesmo.
- Zutrauen, n. confiança.
- Zutreffen, v. n. eintreffen, encontrar, topar. Sich ereignen, succeder, acaecer. In Erfüllung gehen, verificarse. Das Maß trifft zu, a medida corresponde.
- Zutrinken, v. a. beber, brindar á saude de alguém.
- Zutritt, m. acceso, entrada; ingresso. Freyen Zutritt haben, ter livre acceso.
- Zuverlässig, adj. von Sachen, verídico, positivo, certo, seguro, acertado. Von Personen, seguro, digno de fé. adv. seguramente, certamente, positivamente.

Zuverlässigkeit, f. inteira certeza; indubitabilidade.
Zuversicht, f. confiança, confidencia, fiducia, esperanza firme.
Zuversichtlich, adj. feito com confiança, com fiducia.
Zuviel, adj. demasiado. *Zuviel ist ungesund*, todo o excesso he vicioso.
Zuvor, adv. ántes; primeiramente.
Zuvorbereiten, v. a. preparar ántes.
Zuvorbestimmen, v. a. predeterminar.
Zuvorbestimmung, f. predeterminação.
Zuvörderst, adv. ante todas as cousas.
Zuvorerwägen, v. a. ponderar ántes.
Zuvorerwählen, v. a. predestinar.
Zuvorerwählung, f. predestinação.
Zuvorkommen, v. a. prevenir; vir ántes ou primeiro. *Einem mit Höflichkeit zuvorkommen*, prevenir á alguém com todo o género de civilidades, de cortesias, de bons officios. *Dem Uebel, den Krankheiten zuvorkommen*, prevenir ao mal, ás enfermidades.
Zuvorkommend, adj. preveniente.
Zuvorthun, v. a. es andern, sobrepujar, exceder, superar, vencer, sobremontar, aventajar; distinguir-se.
Zuwachs, m. accrescimo, augmento. *Der jährliche Zuwachs an Früchten*, os productos annuaes. *Un Erdreich, durch einen Fluß, aluvião*.
Zuwachsen, v. n. von einer Wunde, saldarse, fechar-se. *Auf Jemandes Eigenthume wachsen*, provir, crescer nas posesões de alguém.
Zuwägen, v. a. pesar á alguém a parte que deve ter.
Zuwege, adv. com bringen, efectuar, pôr em effecto. *Es nicht zuwege bringen können*, não achar meio de findar, de verificar alguma cousa. *Großes Unheil zuwege bringen*, occasionar, produzir grande damno. *Sich Haß, Freundschaft zuwege bringen*, conciliar-se odio, amizade.
Zuweilen, adv. á vezes; algumas vezes.
Zuweisen, v. n. mostrar, ensinar. *Weisen Sie mir einen guten Schneider zu*, fázame Vm conhecer hum hábil alfaiate.
Zuwenden, v. a. das Gesicht, den Rückfen, volver, voltar a cara, as espadoas. *Einem einen Gewinn*, fazer lograr á alguém alguma vantagem. *Einem Geld zuwenden*, fazer ganhar, adquirir á alguém dinheiro; comprar de alguém; comprar á alguém.
Zuwerfen, v. a. einen Ball, enviar, mandar. *Eine Grube*, cubrir, encher hum foso com terra, pedras.

Zuwideln, v. a. envolver.
Zuwider, adv. com os verbos *seyn, handeln, thun*, contrariar, ser contrario, oposto; repugnar, opôr-se; contravir. *Wenn es Ihnen nicht zuwider ist*, se á Vm não lhe desagradar. *Der Mensch ist mir zuwider*, não posso soffrir, tolerar áquelle homem.
Zuwiegen, v. a. f. *Zuwägen*.
Zuwinken, v. a. acenar; fazer sinal com os olhos, com as mãos.
Zuwölben, v. a. fechar com abóbada.
Zuzählen, v. a. contar em presença de alguém.
Zuzunen, v. a. cercar com seve.
Zuzeiten, adv. f. *Wismellen*.
Zuziehen, v. a. eine Schleife, tirar hum lazo. *Die Vorhänge*, correr as cortinas. *Händel zuziehen*, causar, occasionar, fazer nascer, produzir. v. r. atrahir-se, conciliar-se.
Zuziehung, f. Ohne Jemandes Zuziehung, sem consultar á alguém.
Zwacken, v. a. kneipen, beliscar, apertar. f. *Abzwacken*. *Jemanden zwacken*, vexar, tribular á alguém.
Zwang, m. forzo, violencia; constrangimento. *Zwang brauchen*, usar forza. *Sich Zwang thun*, fazer-se forza. *Zwang bey den Pferden*, retenção da ourina. *Ohrenzwang*, tenesmo. *Gezwungenheit*, affectação. *Der Zwang im gesellschaftlichen Leben*, a sugeizão. adv. *Aus Zwang*, por forza; á forza; forzadamente.
Zwangbackofen, m. forno público onde os moradores de hum lugar estão obrigados de cozer o seu pão.
Zwängen, v. a. constrangir; comprimir fortemente.
Zwanggerechtigkeit, f. direito que tem hum senhor de obrigar aos vasallos e subditos ao seu moinho.
Zwangmittel, n. meio coactivo, obligatorio.
Zwangmühle, f. f. *Frohnmühle*.
Zwangofen, m. f. *Zwangbackofen*.
Zwangrecht, n. f. *Zwanggerechtigkeit*.
Zwanzig, adj. vinte. *Zahl von zwanzig*, vintena.
Zwanzigjährig, adj. de vinte annos.
Zwanzigmal, adv. vinte vezes.
Zwanzigste, m. vigésimo.
Zwanzigtausend, adj. vinte mil. *Der zwanzigtausende*, vinte milésimo.
Zwanzigtheil, m. huma vintésima parte.
Zwar, adv. verdadeiramente; verdade he; bem he verdade que.
Zweck, m. ein kleiner Nagel ohne Kopf, ponia. fig. *Zweck*, Abicht, fim, de-

signio, objecto, mira, intento. Seinen Zweck erreichen, chegar aos seus fins; dar no ponto, no alvo. Das ist wider meinen Zweck, iso se opõe as minhas miras.

Zweckmäßig, *adj.* conforme aos fins, á intenzão.

Zweckwidrig, *adj.* contrario aos fins.

Zween, *plur.* dous, duas.

Zwehle, *f.* Quehle.

Zweil, *zweideutig*, *f.* Zwey.

Zweifel, *m.* dúvida. In Zweifel stehen, duvidar. In Zweifel ziehen, pôr em dúvida. Außer Zweifel setzen, pôr fora de dúvida. Zweifel im Gewissen, escrúpulo. Ohne Zweifel, sem dúvida.

Zweifelhaft, *adj.* duvidoso, incerto, mal seguro, problemático. *adv.* duvidosamente, incertamente, ambigualmente.

Zweifelhaftigkeit, *f.* incerteza.

Zweifeln, *v. n.* duvidar; estar em dúvida, em incerteza; hesitar.

Zweifelsgrund, *m.* razão de duvidar.

Zweifelsucht, *f.* propensão de duvidar de qualquer cousa; scepticismo.

Zweifler, *m.* sceptico; que duvida de tudo; incrédulo.

Zweig, *m.* am Stamme, rama. Jeder andere Zweig, ramo. Auf keinen grünen Zweig kommen, não prosperar.

Zwerch, *adj.* *f.* Queer.

Zwerchart, *f.* der Zimmerleute, machada.

Zwerchbalken, *m.* *f.* Queerbalken.

Zwerchfell, *n.* diafragma.

Zwerchlinie, *f.* linha transversal.

Zwerchschnitt, *m.* secção transversal.

Zwerchüber, *adv.* transversalmente.

Zwerg, *m.* anão.

Zwergapfelbaum, *m.* maceira anã.

Zwergbaum, *m.* árvore anã; árvore fructifera baixa.

Zwergbushbaum, *m.* buxo anão, pequeno.

Zwergin, *f.* anã.

Zwetsche, *f.* ameixa.

Zwey, *adj.* dous.

Zweyarmig, *adj.* com dous braços.

Zweyästig, *adj.* de dous ramos.

Zweyblatt, *n.* ofrio.

Zweydeutig, *adj.* equívoco, duvidoso, que tem mais significados; ambibológico. *adv.* equivocamente, ambigualmente.

Zweydeutigkeit, *f.* equivocação, ambiguedade de palavras; ambibologia.

Zweydrätig, *adj.* von Zeugen, á dous fios.

Zweyerley, *adj.* de dous géneros, sortes. Zweyerley läßt sich nicht zugleich thun, não se pode repicar e andar em precisão. Zweyerley zu sagen haben, ter que dizer duas cousas. Sagen und thun sind zweyerley, outro he dizer, outro he fazer.

Zweyfalter, *m.* borboleta.

Zweyfältig, *adj.* dobrado, doble, duplicado. *adv.* dobradamente, doblemente.

Zweyfüßig, *adj.* biforme.

Zweyfüßig, *adj.* bípede, que tem dous pés.

Zweyhauig, *adj.* von Wiesen, prado no qual o feno se pode cortar duas vezes.

Zweyherrig, *adj.* sujeito á dous patrões.

Zweyhörnig, *adj.* bicornes.

Zweyhundert, *adj.* dous centos, duas centas.

Zweyjährig, *adj.* de dous annos.

Zweykampf, *m.* duelo, desafio.

Zweykämpfer, *m.* duelista.

Zweymädig, *adj.* *f.* Zweyhauig.

Zweymal, *adv.* duas vezes.

Zweyschattig, *adj.* in der Geographie, anfiscio.

Zweyschliß, *m.* in der Baukunst, diglyfo; triglyfo imperfecto.

Zweyschürig, *adj.* que se tosquia duas vezes por anno.

Zweyspaltig, *adj.* biforcado.

Zweystimig, *adj.* á duas vozes.

Zweysilbig, *adj.* dissilabo, de duas silabas.

Zweytausend, *adj.* dous mil, duas mil.

Zweyte, *adj.* segundo. Das zweyte Buch Moses, o exodo.

Zweytens, *adv.* segundamente.

Zweyweg, *m.* bivio.

Zweyweiberey, *f.* bigamia.

Zweyzaß, *m.* bidente.

Zweyzüngig, *adj.* bilingue.

Zweyzüngler, *m.* homem bilingue.

Zwickbohrer, *m.* broca.

Zwickel, *m.* am Strumpfe, quadrado da meia.

Zwickelbart, *m.* bigode.

Zwicken, *v. a.* beliscar. Mit glühenden Zangen, atenuar com tenazes em braza.

Zwickmühle, *f.* certa vantagem no jogo das taboas. fig. Eine Zwickmühle haben, ter mais de hum recurso em caso urgente.

Zwickzange, *f.* tenaz, torquez.

Zwieback, *m.* biscoito.

Zwiebel, *f.* cebolla. Kleine Zwiebel, cebolinha.

Zwiebelbeet, n. cebolal; plantada de cebolas.

Zwiebelbrühe, f. soza, feita de cebolas.

Zwiebelicht, adj. bulboso.

Zwiebeln, v. a. esfregar com cebolas. fig. vexar, tormentar, inquietar.

Zwiebrachen, v. a. lavar as terras segunda vez.

Zwiefach, } adj. duplicado; dobre.

Zwiefältig, }
Zwiler, adv. duas vezes.

Zwiespalt, m. discordia, disensão, desunião, divisão.

Zwiespaltig, adj. desunido, discorde.

Zwietracht, f. f. Zwiespalt.

Zwieträchig, adj. f. Zwiespaltig.

Zwilch, oder Zwillich, m. riscados grossos, com que se almofadão as cadeiras.

Zwilchen, adj. de riscados grossos.

Zwilchweber, m. tecedor de riscados grossos.

Zwilling, m. gêmeo, gêmea. Zwilling: Schwestern, irmãs gêmeas. Zwilling: Brüder, irmãos gêmeos. Die Zwillinge, ein Sternbild, gemini; signo do zodiaco. In der Anatomie, gêmeos. Zwilling: Äpfel, maçãs gêmeas.

Zwingen, v. a. f. Zwingen. it. Eine Person, forzar, constrangir, violentar, induzir por forza. Sich zwingen, fazer-se forza, violência. Die Natur zwingen wollen, querer forzar a natureza.

Zwinger, m. falsa braga.

Zwirn, m. fio, fiado.

Zwirnen, v. a. retorcer. Gezwirnte Seide, seda retorcida.

Zwirnstrümpfe, plur. meias de fio.

Zwischen, praep. entre. Zwischen Furcht und Hoffnung, entre o receio e a esperanza. Was zwischen den Rippen

ist, intercostal. Raum zwischen zwey Zeilen, entrelinha.

Zwischengericht, n. pratos de guizado que se metem de entremeio na mesa.

Zwischenkommen, v. n. interpôr-se, intervir; entremeter-se.

Zwischenleuchten, v. n. entreluzir.

Zwischenlinie, f. entrelinha.

Zwischenlegen, v. n. interpôr.

Zwischenmauer, f. muro, parede de em meio.

Zwischenraum, m. intervalo, intersticio; espazo de em meio. Die Zwischenräume der Vernunft bey einem Narren, os intervalos lúcidos.

Zwischenregierung, f. interregno.

Zwischenreich, n. interregno.

Zwischensatz, m. parenthesis.

Zwischenurtheil, n. sentença interlocutoria.

Zwischenwall, m. in der Festung, cortina.

Zwischenwort, n. interjecção.

Zwischenzeit, f. tempo de em meio.

Zwist, m. desunião, desharmonia; differenza.

Zwistig, adj. contencioso.

Zwistigkeit, f. contenda, pendencia, rixa, disputa, querela.

Zwitschern, v. a. gorgear, chilrear. Wie die Alten sungen, zwitscherten die Jungen, do boi mayor aprende a arar o menor.

Zwitter, m. hermaphrodito; que se reputa ter os dous sexos.

Zwittergewächse, plur. Zwitterpflanzen, plantas hermaphroditas.

Zwölff, adj. doze. Es ist zwölff, he meio dia, he meia noite.

Zwölfeck, n. dodecagono.

Zwölffmal, adv. doze vezes.

Zwölfte, adj. duodécimo.

Zwölftens, adv. em duodécimo lugar.

M a c h t r a g

zum

deutsches - portugiesisches Lexicon.

A.

- Al**, m. Geräucherte, getrocknete, maririrte Aale, anguias defumadas ou curadas ao fumo - seccas - deitadas de molho.
- Alangel**, f. anzol para pescar anguias.
- Alfett**, n. graxa de anguias.
- Algabel**, f. f. Tristachel.
- Alaca**, m. f. Manilla; Flachs.
- Abatchauvee**, f. eine Art grober Wolle, lãa churra.
- Abbiß**, m. f. Teufelsabbiß.
- Abdeckerleder**, n. corame, couro de bestas mortas.
- Abdrath**, m. von Zinn, roeduras de estanho.
- Abel**, m. f. Bisamkraut.
- Abelmosch**, m. f. Bisamkörner.
- Aberdeen**, m. certa sorte de bacalhão.
- Aberraute**, f. f. Stabwurz.
- Abfall**, m. f. Abschneidsel.
- Ablaque**, f. especie de seda que vem da Persia.
- Ableiter**, m. an einer Electrisirmaschine, conductor eléctrico.
- Abouchouchou**, n. panno abuchuchu que se fabrica na Franza e vai para o Levante.
- Abrahamsbaum**, m. f. Reuschbaum.
- Abroahs**, und **Abrohani**, abrahani, certa muselina que vem das Indias.
- Abrusbohne**, f. especie de fava com que se pesa em Java o ouro e a prata.
- Abrazbohner**, m. Psriem der Schuster, womit die Löcher zu den Pföcken in die Absätze gemacht werden, ponteiro de zapateiro.
- Absatzmecke**, f. prego á tres cabezas.
- Abschneidsel**, plur. von Leder, retalhos, aparas.
- Abschnitzel**, f. f. f. f.
- Abstoßmesser**, n. der Gärber, faca de rirar o pelo das pelles e couros.
- Abziehsen**, n. f. Ziehflinge.
- Abziehleder**, n. afiadeiro; couro para afiar as navalhas.
- Acacie**, f. Acacienbaum.
- Achaoven**, f. achaovan, achavão; planta do Egipto.
- Achatforallen**, plur. coraes de ágata.
- Achatsteig**, n. sinete de ágata.
- Achiar**, m. Achiar, Atsjar, eine indische Confitur aus Bambusrohr mit Cokosseßig eingemacht, achar, achiar.
- Achsenagel**, m. f. Lünze.
- Achelen**, f. aquileja, ou campainha; saudades; pombinhas.
- Acherdoppen**, plur. Eichelkappen, carapulos, casca da bolota.
- Acherhollunder**, m. f. Attich.
- Achermann**, m. f. Calmus.
- Achermurz**, f. f. f. Calmus.
- Achermünz**, f. Calamint, calaminta; nevada; herba neve.
- Acherraute**, f. f. Erbrauch.
- Achermalze**, f. rolo, cilindro com que se aplana a terra.
- Acmella**, Acmelle, f. acmella. Acmelleblätter, folhas de acmella.
- Acomas**, m. árvore acomas, cuja madeira he própria para construir navios.
- Acrements**, plur. nome que em Constantinopla dão ás pelles de vacas e bois que vem do mar negro.
- Adamsholz**, n. Adamaroikost, pão de Adam.
- Adatis**, f. adatis; muselina; panno branco de algodão de Bengala.
- Adressarten**, f. plur. cartas de introdução.
- Adenos**, m. adenos; algodão que vem de Alepo.
- Aderslaseisen**, n. f. Lanzette.
- Adermennig**, m. f. Odermennig.
- Adlerholz**, n. pão de aguia, ou de aguila; lecca. f. Columbaholz. Wildes Adlerholz, aguila bravo que vem de Ceylam.
- Adlerstein**, m. Klapperstein, pedra de aguia.
- Adlervitriol**, m. Vitriol mit dem Zeichen eines Reichsadlers, vitriolo com a marca de aguia.
- Adrianopelroth**, n. cor vermelha de Adrianopel.
- Adschiar**, m. f. Achiar.

- Aegyptische Bohne, f. inhame, unhame.
 Aeolusharfe, f. f. Windharfe.
 Aeromeli, m. maná de Calabria, aeromel.
 Aesche, f. f. Esche.
 Aeznadel, f. agulha de gravar, de abrir em agoa forte.
 Affenbezoar, m. Affenstein, m. pedra de bogio ou de mono.
 Agat, m. f. Achat.
 Agatstein, m. f. Bernstein.
 Ageley, f. f. Acheley.
 Agelholz, n. f. Adlerholz.
 Agerholz, n. f. Agra.
 Agra, Agerholz, n. páo agra.
 Agraffe, f. Demantschleife, colchete; prizão, broche de diamantes.
 Agreements, plur. Modezierathen, ornatos, guarnições para vestidos das senhoras; enfeites.
 Agrest, m. agrazo; zumo de uvas em agrazo.
 Agtstein, f. Bernstein.
 Agualaholz, n. páo aguala, que vem de Siam.
 Aguilles, plur. aguillas; panno, lenzeria de algodão fabricada em Alep.
 Ahle, f. Schusterahle, gerade, frumme, polirte, leznas, ou sovelas direitas - curvas - polidas.
 Ahornholz, n. páo de acer.
 Ahornzucker, m. açúcar de acer.
 Aigresin, m. Egelsin, peixe de mar semelhante á humá pescada.
 Aigrette, f. Egrette, f. Reiherbusch.
 Aigris, m. aigris; pedra preciosa que não brilha, de cor azul que tira ao verde.
 Afajagummi, n. goma de cajú, ou de cajueiro.
 Afajuholz, n. Afajubaum, m. cajú, cajueiro.
 Afajunuß, f. noz de cajú ou de anacardo, anacardo occidental; castanha de cajú.
 Afajudl, n. azeyte, oleo de cajú.
 Afazie, f. acacia; abrunheiro bravo.
 Afaziensaft, m. succo, zumo de acacia.
 Alabasterfigur, f. figura de alabastro.
 Alabastertafel, f. raboa de alabastro.
 Alabastrit, m. undächter Alabaster, alabastrite; falso alabastro.
 Alamodegemürz, n. f. Piment.
 Aland, m. Alant, ein Kraut mit goldgelben und sternförmigen Blumen, émula campana; ala; herva campana; elena campana.
 Alatern, m. Alaternus, ein immer grünnender Strauch, alaterno; aderno.
 Alaun, m. römischer, rother Alaun, pedra hume de Roma. Felsenalaun, pedra hume de rocha. Weißer Alaun, pedra hume branca. Federalaun, pe-
- dra hume de penna. Gebrannter Alaun, pedra hume calcinada. Zuckeralalaun, pedra hume azucarada. Weißer, schwarzer Alaun, pedra hume de Suecia branca.
 Alaunwasser, n. agua hume.
 Alaunzucker, m. açúcar hume.
 Albandin, m. ein mineralischer Stein, von der Farbe des Magnetsteins, albandina.
 Albernuß, n. albernoz; especie de camellão.
 Albkraut, n. f. Hirschflee.
 Albraute, f. f. Stabwurz.
 Albschoß, m. Donnerstein, belemnita, belemnites; pedra de lynce; ou de trovão.
 Alcanna, f. f. Alfanna.
 Alchymille, f. f. Sinau.
 Alexandrines, Alexandriner Siamesen, siamesas alexandrinas.
 Alepeens, plur. f. Alopeens.
 Alfranken, f. Nachtschatten.
 Alifonde, m. ein Baum in Aethiopien, aliconda.
 Alizarinwurzel, f. Levantische Krappwurzel, raiz de alizari.
 Alfanna, f. alcana, alfenheiro.
 Alfannablätter, n. plur. folhas de alcana.
 Alfannadl, n. Cyprussalbe, Cyprussdl, oleo de alcana.
 Alfannawurzel, f. raiz de alcana.
 Alfermes, m. f. Kermes.
 Alabailles, f. Alliballen.
 Allegeas, plur. eine Art ostindischer Zeuge, alegéas.
 Alfermannsharnisch, m. f. Siegwurz.
 Allgut, m. stolzer Heinrich, guter Heinrich, bom varão.
 Alliballen, plur. alliballas; especie de muselina ou de tea de algodão.
 Almey, m. f. Nicht.
 Almandin, Alamandin, f. Albandin.
 Aloeholz, n. Paradiesholz, páo de aloes.
 Aloesaft, m. succo, ou zumo amargo, ou de aloes.
 Alopeens, plur. schmale Bombasine, alopins.
 Alpaka Wolle, f. lãa de alpaca.
 Alphabet, n. Alphabete für Buchbinder, abecedarios, ou letras para marcar livros.
 Alpice, Alpiste, f. Kanariensaamen.
 Alpranken, f. Nachtschatten.
 Alsvles, n. f. Spiesglas.
 Altarleuchter, m. candeieiro, candelabro de altar.
 Altgeige, f. rebeca.
 Althden, f. Eibischwurz.

- Aludel**, m. Sublimirtopf, aludel; vaso; capitel; canudo de barro, vidro ou estanho com fundo que serve para sublimar.
- Amaduris**, plur. amaduri; especie de algodão que vem de Alexandria.
- Amamblucee**, f. amamblucéa; fazenda branca de algodão que se fabrica no Levante.
- Amethyst**, m. f. Amethyst.
- Ambold**, m. f. Amboß.
- Ambra**, Amber, Ambergris, m. ambargris. Flüssiger Ambra, ambar liquido; liquidambar.
- Ambreade**, f. ambar falso.
- Ambrosiemandeln**, f. Mandeln.
- Amelmehl**, n. f. Amidam.
- Amens**, f. Amiens.
- Amerikanische Zobel**, m. gato preto das Americas.
- Amiant**, m. f. Asbest.
- Amidam**, m. weiße Stärke, pasta ou goma de trigo; goma branca.
- Amiens**, plur. Amens, amens de lãa.
- Amierlies**, plur. pannos brancos de algodão, que vem das Indias.
- Ammev**, m. Ammysaamen, Mohrenkummet, ameos, ami, amio; semente de ami ou de ameos.
- Ammoniak**, Gummi Ammoniak, m. goma amoniaca.
- Amomi**, m. Jamaikapfeffer, f. Pfeffer, amomo.
- Amömlin**, n. amomo.
- Ampelites**, f. ampelita; certa pedra preta.
- Amputationsmesser**, n. faca de amputação.
- Amputationsäge**, f. serra de amputação.
- Anacoste**, f. f. Anascote.
- Anafarde**, f. anacardo. Ostindische Anafarden, Elephantenläuse, oder Malakabohnen, anacardo oriental. Westindische, f. Afajunug.
- Anafardenöl**, n. oleo anacardino.
- Ananasfäse**, m. queijo de ananas.
- Ananaswein**, m. vinho de ananas.
- Anascote**, f. anascotes; estofo de lãa fabricado como sarja.
- Anatte**, f. eine rothe Farbe, die aus einer gewissen Blume gezogen wird, tinta anate, tinta vermelha que se tira de humas flores encarnadas de certos arbustos.
- Andorn**, m. Wasserandorn, marroio aquático.
- Angelikast**, m. orientalischer, f. Opoponar.
- Angellien**, f. linha de anzol, ou de pescador.
- Angelot**, m. especie de queijo pequeno da Normandia.
- Angelrohr**, n. f. Angelruthe.
- Angorische Ziege**, f. cabra de Angora.
- Angorisches Garn**, n. fio da cabra de Angora.
- Angorisches Ziegenhaar**, n. pelo, lãa de Angora.
- Anguilloten**, plur. anguias pequenas deitadas de molho.
- Angusturarinde**, f. casca angustura.
- Anhangbeutel**, m. f. Bügeltasche.
- Anhängker**, m. coraçãozinho, cruzezinha para a garganta.
- Anil**, m. f. Indigo.
- Anilholz**, n. f. Anisholz.
- Anime**, Gummi Anime, m. goma anime.
- Anis**, m. überzuckerter, confeitos de herva doce.
- Anisessenz**, f. essencia, extracto de herva doce.
- Anisette**, m. aguardente anisado.
- Anisholz**, Anilholz, m. pão que tem cheiro de herva doce.
- Anisöl**, n. oleo de herva doce.
- Ankerboye**, f. boia de âncora de huma nave.
- Ankerstahl**, m. azo lacrado de huma âncora; azo de âncora.
- Ankerstock**, m. cepo de âncora.
- Ankertaue**, n. calibre, cable.
- Anabassen**, plur. blau und weißgestreifte Decken, cobertas que se fabricão em Rouen, chamadas anabasses.
- Anschovis**, plur. anchovas, enchovas.
- Antale**, f. Antallen, ein Muschelwerk, antaes, tubos marinhos.
- Antigorium**, n. antigorio; vidro de que usão os oleiros.
- Antimonium**, m. f. Spiesglas.
- Antipathes**, m. coral preto.
- Antiquitätenhandel**, m. comercio de antiquallas, ou de monumentos preciosos, que nos restão dos antigos.
- Antonikraut**, n. brunella; herva vulneraria.
- Apfelbrecher**, m. tiramazãas; instrumento com que se colhem as frutas.
- Apfelstecher**, m. furador de mazãas.
- Aphronitrum**, m. Salpeterschaum, espuma de nitro; aphronitro.
- Aporsten**, plur. certa sorte de panno de linho, fabricado na Stiria.
- Apothekergefäße**, n. plur. utensilios, vasos pharmaceuticos, ou de boticario.
- Apothekergewichte**, n. plur. pesos pharmaceuticos, ou de boticario.

Apothekerwaaren, f. plur. drogas de botica, ou de boticario.

Aponomatli, m. apoyomatli; herba da Florida, que tem hum sabor aromático.

Aquamarin, m. Beryll, agua-marinha.

Arabisch Gummi, n. goma arábica ou arabia.

Arabischer Stein, m. pedra arabia.

Arbeitsbeutel, m. bolsa para lavor de senhoras.

Arbeitskasten, Arbeitskästchen, n. caixa, caixinha para lavor.

Arbeitskorb, m. cestinho para lavor de senhoras.

Arbeitstisch, m. mesa para a obra, para lavor.

Arcanne, f. almagre; sinopla.

Arcassul, m. arcassu; droga medicinal da China.

Archard, m. f. Achiar.

Ardasse, f. ardassa; seda mais grosseira da Persia.

Ardassine, f. ardassina; seda que vem da Persia.

Areca, f. Arecanuß, f. noz areca.

Aredas,) m. f. Grastast, f. Taft.

Aridas,) m. f. Grastast, f. Taft.

Areometer, m. areómetro; pesalicores.

Argandische Studierlampe, f. lâmpara de Argand.

Argoudan, m. argudão; algodão que vem da China.

Arhuse, f. f. Wassermelone.

Aristolochia, f. f. Hohlwurzel.

Arlet, m. ostindischer Kümmel, Kümmel von Sürate, arlet, cuminho das Indias orientaes.

Armadill, m. tatu, armadillo.

Armenischer Bolus, m. f. Bolus.

Armenischer Stein, m. pedra armenia.

Armefyn,) m. ein seidener Zeug, oder

Armoifyn,) Taft, armisino, ermisino; especie de tafetá brando e pouco lustroso.

Armgeige, f. rebecca de brazo.

Armkorb, m. cesto, cestinho que se traz ao brazo.

Armleuchter, m. candelabro; lampião com muitos brazos; candieiro com mais brazos.

Armoifin, f. Armefyn.

Armring, m. manilha.

Armsäge, f. serra brazeira, ou brazal.

Armschloß, n. f. Armspange.

Armschmuck, m. f. Armband.

Armspange, f. mola, brazelete, manilha.

Aronswurzel, f. f. Arum.

Aroughcum, n. aroughcum; animal da Virginia semelhante ao castor.

Arquebusade, f. arquebuzada, arcabuzada; agua para as feridas de armas de fogo.

Arretin, m. eine Art gedruckter Verkan.

Arscot, m. sarja de arscot.

Arsenikblume, f. flores de arsénico.

Arsenikbutter, f. manteiga de arsénico.

Arsenikdnig, m. régulo de arsénico.

Arsenikleber, f. figado de arsénico.

Artemisia, f. f. Benfuß.

Artilleriestück, n. peza de artilharia.

Arum, m. deutscher Ingwer, Pfaffenpint, jaro, jarro; pé de bezerro.

Arzneystufe, f. caixa para medicinas.

Arzneypflanze, f. planta medicinal.

Asand, m. Der stinkende Asand, f. Teufelsdreck. Der wohlriechende

Asand, f. Benzoe.

Asarum, m. f. Haselwurzel.

Asbest, m. Steinflachs, Erdflachs, Federweiß, Federalaun, Amiant, asbesto, amianto.

Asche, f. levantische Asche, cinzas do Levante.

Aschenfugel, f. bolo de cinzas.

Aschenrade, f. Ascherade, cinzas de barrela.

Aschiar, m. f. Achiar.

Aschot, f. Orleans.

Asclepias, f. Schwalbenwurzel.

Asflor, m. f. Safflor.

Aspalat, Aspalath, f. Rosenholz.

Asphodillwurzel, f. Goldwurzel, asphodelo, abrotea; gamão.

Asprinowein, m. vinho asprino.

Asa Fétida, f. f. Teufelsdreck.

Assel, f. Asselwurm, m. Kellermurm, Kellerschabe, Kellerrassel, porquinho de Santo Antonio; porcelio, bicho de conta; centopéa.

Assoreebund, m. seda dos estados do Grão-Mogor.

Asters, plur. azulejos, (Fayence Asters.)

Asters, plur. Blumen, astros.

Astrang, f. f. Meisterwurzel.

Astrichstein, m. Aestrichstein, m. f. Klinker.

Astroites, m. Sternstein, astroite; pedra estrellaria.

Asurblau, n. f. Blausel.

Atlas, m. Baumwollens; Wollenatlas, setim de algodão - de lã. Unappretirter Atlas, setim sem apresto. Chinesischer, setim de China.

Atlasholz, n. Feroleholz, páo setim; paquia.

Atlaspapier, n. setim papel.

Atrament, m. f. Vitriol.

Atramentstein, m. pedra de vitriolo; pedra atramentaria. Rother Atrament

- stein, colcotar; mineral que tem a natureza de cobre; substancia terrea que fica depois de distillado o oleo de vitriolo.
- Utsjaar, m. f. Uchiar.
- Uter, f. f. Natter.
- Utich, m. Uckerhollunder, engos; mata; sabugo.
- Augenbad, n. bacia ocular, para se banharem ou lavarem os olhos.
- Augenholz, n. f. Adlerholz.
- Augenklappen, f. plur. Scheuleber, antolhos.
- Augennadel, f. lange Augennadel, agulha á olho longo, ou á fundo longo.
- Runde Augennadel, agulha á olho redondo.
- Augennicht, n. f. Nicht.
- Augenstein, m. Sonnenauge, Katzenauge, ein Edelstein, olho de gato; girasol; elitropia.
- Augentrost, m. eufragia, eufrasia.
- Augspurger Arbeit, f. obra de Augusta.
- Ausfuhrwaaren, f. plur. gêneros, fazendas de sahida, ou de exportação.
- Ausstreichfeile, f. lima á igualar.
- Austermesser, n. faca para ostras.
- Austerschale, f. concha de ostra.
- Austerschüssel, f. prato para se porem nelle as ostras.
- Autour, Autourrinde, f. casca ou cortiza que vem do Levante e entra na composição do carmim.
- Auvernats, m. vinho muito tinto que vem de Orleans.
- Aventurinstein, m. aventurina; pedra venturina, ou victorina.
- Avignonbeere, f. plur. f. Fransche Beere.
- Ayriholz, n. brasilisches Ebenholz, ayri; árvore do Brasil semelhante ao ébano.
- Azedarac, Azedarah, m. acacia do Egipto, ou falso sicomoro.

B.

- Baarden, Baaren, f. plur. f. Barten.
- Baccalao, m. f. Kabljau.
- Bachbunge, f. beccabunga.
- Bacillen, plur. Meerfenchel, crista, ou funcho marinho.
- Bacelau, m. f. Kabljau.
- Bachpfanne, f. torteira.
- Bachrädlein, n. f. Tortenrolle.
- Bachschüssel, f. prato para fritar.
- Badekappe, f. capa para banhos.
- Badeschwamm, m. esponja para alimpar o corpo.
- Badian, m. f. Sternanis.
- Badfräut, n. toda a sorte de hervas para os banhos.
- Bafferzucker, m. f. Cassonade.
- Baffetas, Baffas, m. bafetas, bofetas; réa grossa de algodão branca das Indias orientaes; sanas.
- Bailloques, plur. Bayoques, pennas de avestruz de varias cores.
- Balas, m. Balasrubin, balais, balax.
- Balazor, m. balazor; estofo das Indias orientaes, feito de cortiza ou casca de certas árvores.
- Balastri, m. balastri; panno ou estofo de ouro fabricado em Veneza, com que se commercia em Smyrna.
- Balazees, plur. balazeas; réas de algodão fabricadas em Surate.
- Baline, f. balina; estofo grosso de lãa onde se embrulhão e embalotão as fazendas.
- Balje, f. tina.
- Balken, m. eichene, traves, vigas de carvalho. Spanische, barrotes.
- Balkenwage, f. Schnellwage, statera romana; balanza romana.
- Ballaufschäufel, f. pá para lastrar hum navio.
- Ballen, plur. Breslauer Ballen, res de festo.
- Ballenflinge, f. f. Rappier.
- Ballenzinn, n. Böhmisches und sächsisches Bergzinn, in Ballen von 10 á 15 Pfund zusammen gerollt, estanho em rolos.
- Balsam, m. der natürliche Balsam, balsamo natural; opobalsamo. Der künstliche, gemachte Balsam, balsamo artificial. Der arabische, balsamo de Arabia, ou do Levante. Der peruanische, balsamo do Peru. Der toluianische, oder westindische, balsamo de Tolu. Meffabalsam, oder arabische, balsamo de Mecca, do Levante, de Judea, de Egipto, de Syria. Der weisse amerikanische, oder Kapaibabalsam, balsamo de Copaiva, ou de Copau.
- Balsamanis, m. balsamo anisado.
- Balsamapfel, m. pomo mirabilis ou momordica.
- Balsambüschchen, n. pomo, mazã, bola para balsamo.
- Balsamfrucht, f. carpobalsamo.

- Balsambholz**, n. f. *Ellobalsamum*.
Balsamine, f. *balsamina*.
Balsamkämpfer, m. *bálsamo alcanforado*.
Balsamöl, n. *oleo alcanforado*.
Bambus, m. bambu; cana bambu.
Bambuschen, plur. f. *Pampuschen*.
Bambusstock, m. cana de bambu, com e sem punhal ou espada.
Band, n. *Leinen*; *seiden*; *wollen*.
Band, fita de fio, ou de linha - de seda - de lã. **Gedrucktes Band**, fita estampada. **Breites**, **schmales Band**, fita larga - estreita. **Schlichtes**, **gewirktes Band**, fita lisa - lavrada.
Bandeisen, n. *Reiseisen*, ferro batido para arcos ou círculos de piperia.
Banden, plur. f. *Faßreise*.
Bänder, plur. f. *Faßreise*.
Bandholz, n. madeira para arcos.
Bandmesser, n. faca de tanoeiro; enxozinha.
Bandnubeln, f. plur. *lazanhas*; *tirinhas de pasta*.
Bange de Bourgogne, m. especie de estofo que se fabrica em Borgonha, de que se faz grande comercio em Leão.
Bangemer, m. especie de camelão ou droguete lavrado.
Vanille, f. *Vanille*.
Bankschraube, f. parafuso de mesa de artista.
Bannette, f. especie de cesta onde se levão fazendas.
Baquier, m. algodão grosso de infima qualidade com que se negoceia em Smyrna.
Bär, m. *Jünger Bär*, ursozinho. *Weißer*, *schwarzer*, *grauer Bär*, urso branco, preto, pardo.
Barakan, m. f. *Bercan*.
Baranken, plur. peles de cordeiros da Persia.
Barbarengummi, f. goma de Barberia.
Barbiermesser, n. f. *Rasiermesser*.
Barbierscheere, f. *risouras de barbeiro*.
Barcan, f. *Bercan*.
Barendill, m. f. *wilder Dill*, endro salvagem.
Barendreck, m. f. *Lakrißensaft*.
Bärenfell, n. f. *Bärenhaut*. *Weiß*, *schwarz*, *graue Bärenfelle*, peles de urso brancas, pretas, pardas. *Von jungen Bären*, peles de ursozinhos.
Bärenfett, n. unto, graxa de urso.
Bärenhäuterzeug, n. f. *Mesolan*.
Bärenklau, n. unha de urso; acantho; herba gigante; branca ursina.
Bärenklau, f. *Königsberger Pottasche*, f. *Pottasche*.
Bärenkraut, n. *verbasco*.
Bärenlap, f. *Bärlap*.
Bärenmoos, n. *musgo de urso*.
Bärenmuff, m. *manguito de pelles de urso*.
Bärenohrbein, n. *cortusa*; *orelha de urso*.
Baretfram, m. *barreteria*.
Barfouls, plur. especie de estofo de que se vestem os negros e os mouros.
Barigeseide, f. *die schlechteste portugiesische Seide, in Ostindien*, seda bariga.
Barilla, f. *spanische Pottasche*, *barilha soda*.
Barikan, m. f. *Bercan*.
Bärlap, m. *ein moosichtes Kraut, lycopodium*, *musco terrestre*; *pé de urso*.
Bärlapschwefel, m. *ist der Saamen von Bärlap*, *enxofre de lycopodio*.
Barockperlen, f. plur. f. *Brockperlen*.
Barometer, m. *Ein einfacher*, *zusammengelegter Barometer*, *barometro singelo*, ou á hum tubo - composto, ou á dous tubos ou canos.
Barometerglas, n. f. *Barometerröhre*.
Barometerröhre, f. tubo, cano de barometro.
Barrage, f. *panno de linho que se fabrica em Caen*.
Barras, m. f. *Feiltuch*. *it. Ein Harz aus den Fichtenbäumen*, f. *Fichtenharz*.
Basilie, f. *Basilienkraut*, n. *Basilicum*, *mangericão*.
Bassin, **Bassin**, m. *fustão*.
Bassellissen, plur. f. *Lapeten*, *tieffschäftige*.
Bassethorn, n. *corneta de baixo*.
Bassaiten, f. plur. *cordas de baixão*.
Bastarde, f. *lã bastarda*.
Bastardwein, m. *vinho bastardo de Pedro Ximenes*.
Bastern, plur. f. *Zucker*.
Basthut, m. *chapéo de cortiza*.
Bastleinwand, f. f. *Kannefaß*.
Bastmatte, f. *esteira de cortiza*.
Bastschuhe, m. plur. *zapatos feitos de esparto ou de cortiza*; *alpargatas*.
Baststrick, m. *corda de cortiza*.
Bastzeug, n. *estofo fabricado de cortiza*.
Batanomes, plur. *batanomes*; especie de réas que se vendem no Cairo.
Bataten, plur. f. *Pataten*.
Batarias, plur. *ein bunter, steifer, glänzender, wollener Stoff, mit eingewirkten Spitzenmustern*, *batavias*, ou *Mecklenburgs*.
Bathengel, m. *carvalhinha*.

Bauchgurte, f. silha.
 Bauer, m. f. Vogelbauer.
 Bauerndamast, m. f. Damast.
 Bauge, f. droguete fabricado em Borgonha.
 Baumachet, m. agata arvorizada.
 Baumaloe, f. pita.
 Baumbast, m. f. Bast. f. Bombasin.
 Baumhippe, f. fouzinha; podãozinho.
 Baummesser, m. enxertadeira.
 Baummoos, n. musgo arvorino.
 Baumseide, f. Baumstede, Bohmside, ein Zeug aus wollenem, und baumwollenem Garne, bomasin, bombasin.
 Baumwachs, n. cera de insetar.
 Baumwolle, f. Reine, unreine, algodão sem casca - em casca. Rohe Baumwolle, algodão em rama.
 Baumwollengarn, n. algodão fiado.
 Baumwollenkrafte, f. carda de cardar o algodão.
 Bauernsenf, m. mostardeira salvagem ou silvestre.
 Bauschen, n. f. Kompreffe.
 Baustein, m. gemeiner, pedra de construir casas.
 Baye, Bayette, Baguette, f. Boie, Boy.
 Bayokes, Baljokes, f. Bailloques.
 Baza, m. Bazac, sehr feines Baumwollengarn von Jerusalem, bazac; algodão fiado que vem de Jerusalem.
 Bdellium, m. Belchon, Malathram, Meldacon, ein durchscheinender und stark riechender Gummi, goma bdellio.
 Beauter, m. f. Spiauter.
 Bebi, Behn, ein Baumwollenzeug aus Aleppo, bebi; tea de algodão fabricada em Alep.
 Bedermann, m. Beederemann, Beydermann, Beyderwand, Petermann, Masselan, mezelina; especie de droguete ou panno grosseiro, a metade lã, e a outra linho.
 Been, f. Behen.
 Beerqelb, Beerengelb, n. f. Schüttgelb.
 Beergrün, n. f. Castgrün.
 Beete, f. f. Bete.
 Behängsel, n. eines Bettes, f. Bettbehängsel.
 Behen, m. raiz behen; planta alexitera, cuja raiz he hum excelente cardiaco.
 Weißer und rother Behen, behen branco e roxo.
 Beifuß, m. f. Beyfuß.
 Belge, f. certa sarja fabricada em Poitou, e que não tem tinta alguma.

Brinasche, f. cinzas de osso.
 Beinsäge, f. serrate.
 Beinschwarz, n. f. Knochenschwarz.
 Beinwell, n. osteocolla.
 Belßzange, f. f. Bießzange.
 Beize, f. mordente.
 Belchitte, m. belchite; epiteiro de huma especie de lã de Hespanha.
 Beledin, und Bedelin, beledim, especie de algodão fiado.
 Belelac, m. belelac; especie de tafetas de Bengala.
 Belemnit, m. Donnerstein, f. Albschoß.
 Belinge, f. Bedermann, und Tretalme.
 Belladonna, f. bella donna italica; planta narcótica; sotanomaniaco.
 Beluga, m. f. Hausen.
 Benedictwurz, f. caryophilata; herba lenta.
 Bengalische Leinwand, f. lenzaria de Bengala.
 Benganelle, f. f. Vanille.
 Ben: Nüsse, f. plur. f. Calbnüsse.
 Benzoin, Benzoe, m. beijoim, benjoim, benzoim, assa doce.
 Beram, m. beram; tea grossa de algodão que vem das Indias orientaes e de Surate.
 Berberis, m. Saurach, Verbisbeeren, Reiselbeeren, Saksendorn, Essigdorn, pilriteiro; uva espim.
 Bercan, Berkan, m. Berekan, Perskan, Barracan, Barazan, barragana, camelão grosso. Gedruckter, barragana estampada. f. Filippichim.
 Bergame, plur. Bergamische Tapeten, bergamos.
 Bergamotessenz, f. essencia de Bergamota.
 Bergamotzitrone, f. f. Bergamotte.
 Bergbalsam, m. f. Naphtha.
 Bergbaumwolle, f. algodão de montanha, que vem de Smyrna e Marselha.
 Bergblau, n. f. Arinenischer Bolus, verde montanha azul; cinza azur, verde terra.
 Bergeppich, m. apio de montanha.
 Bergerfisch, m. pescado de Norvego ou de Bergen.
 Bergflachs, m. f. Amiant.
 Berggrün, n. Schiefergrün, Borrax, Borax, verde montanha.
 Bergharz, n. f. Naphtha.
 Berghölzer, n. plur. precintas.
 Bergkummel, m. cuminho das montanhas.
 Bergleder, n. couro montanhez.
 Bergofer, m. Ocker, Ogger, gelbe Erde, f. gelber Ocker.
 Bergöl, n. f. Steindöl.
 Bergpapier, n. papel montanhez.
 Bergpech, n. asphalt; oleo de roca.

Bergpoley, m. poejo salvagem.
 Bergrothel, m. f. Rothelstein.
 Bergsalz, n. f. Steinsalz.
 Bergesel, m. seseli salvagem.
 Bergtheer, m. malta natural.
 Bergwachs, n. f. Gagat.
 Bergzinn, n. (englisches Zinn) reines, unverfälschtes Zinn, estanho de roca; estanho virgem.
 Berichtkämme, m. plur. f. Kämme, meite.
 Berill, m. berillo; aguamarina. Goldberill, Chrysoberill, crisoberillo, chrysoberillo; berillo de ouro.
 Berkan, m. f. Bercan.
 Berline, f. berlinda.
 Berliner Blau, n. azul de Alemanha, ou de Prusia.
 Berliner Roth, n. roxo de Prusia ou de Berlin.
 Berlochen, f. plur. adornos para relógios de algibeira.
 Berluche, f. Breluche, berluche; droguete de fiado e lã.
 Bernia, f. bernia; certa sorte de panno grosseiro.
 Bernstein, m. Agatstein, ambar, ambre, alambre, electro, carabe. Weissfer, gelber, ambar branco - amarello. Schwarzer, f. Gagat. Grauer, f. Amber, Ambra.
 Bernsteingras, m. desperdícios de ambar.
 Bernsteinforallen, plur. coraes de ambra.
 Bernsteinöl, n. oleo de ambar.
 Bernstein Salz, n. sal succino; sal de ambar.
 Bertramwurzel, f. f. Speywurzel, Speichelwurzel, Geisferwurzel, pyretro.
 Beruse, f. berusa; especie de estofo, que se fabrica em Lã.
 Besatz, m. eines Kleides, guarnição de vestido.
 Bescheler, m. f. Hengst.
 Beschlagndgel, m. plur. tachas.
 Beschlagtasche, f. bolsa de ferrador.
 Besem, m. großer, dicker Besem, vasculho; vassoura grande.
 Besemer, m. Ziehwaage, balanza romana.
 Besemginsten, m. giesta para vassouras.
 Besteck, n. mathematisches Besteck, estojo de, ou para instrumentos matematicos. Chirurgisches Besteck, estojo de, ou para instrumentos de cirurgia. Tischbesteck, estojo para mesa.
 Bete, f. Mangold; weisse Bete, beterrava. Rothe, acalga. Wilde, f. Biberflee.

Betel, m. f. Meisel.
 Bethille, f. Bettille, betilha; especie de caça.
 Beibkalk, m. f. Kalk, ungelöschter.
 Bethwachs, n. Bienenfutt, especie de cera vermelha, com que as abelhas tapão as fendas e buracos dos cortizos.
 Betonie, f. betónica, betonia.
 Bettbarchent, m. sustão para camas.
 Bettbühre, f. fronha.
 Bettdecke, f. Wollene, manta, cuberta, cobertor de lã. Gestickte, coberta recamada. Gestepppte, coberta acolchoada.
 Bettdress, m. trespanno para camas.
 Bettfedern, f. plur. pennas, plumas de cama.
 Bettfußteppich, m. alcatifa para cama.
 Bettgardine, f. cortina para cama.
 Bettlaken, n. lenzol da cama.
 Bettlinnen, n. f. Bettdress.
 Bettrolle, f. rodazinha para cama.
 Bettschraube, f. torno para cama.
 Bettstelle, f. eiserne, cama de ferro.
 Bettteppich, m. f. Bettfußteppich.
 Beutelschloß, m. fechadura de bolsa.
 Beuteltuch, n. Stramey, panno das pe-neiras; estamenha.
 Beutlerwaare, f. mercadorias de loureiro.
 Benderwand, m. f. Bedermann.
 Bezane, plur. bezanas; réas de algodão fabricadas em Bengala.
 Bezetten, plur. Bezetten, Färbelappchen, rothe Schminkeflecken, Schminke-lappchen, réa finissima de linho tinta em cochenilha; bezetas.
 Bezoar, m. Bezoarstein, bazar; pedra bazar, bezoar, bezoarte.
 Bezoareffig, m. vinagre bezoárdico.
 Bezoarnüsse, f. plur. f. Purgiernüsse, molukische.
 Bezoarpulver, n. pós bezoárdicos ou bizárdicos.
 Biambonnees, plur. biambonéas; estofos das Indias feitos de casca de árvore.
 Biaris, m. biaris; especie de baléa com dentes, de cujo cerebro se prepara o spermaceti.
 Biasse, f. seda biassa que os Holandeses trazem do Levante.
 Biber, m. fetter Winterbiber, castor gordo de inverno. Fetter Sommerbiber, castor gordo de verão. Trockener Winter Biber, castor, ou bivarro secco de inverno. Trockener Sommer Biber, castor, ou bivarro secco de verão. Alter Sommer Biber, castor, ou bivarro velho de estio. Alter Win-

ter: Viber, castor, ou bivaro velho de inverno.
 Viberbalg, m. f. Viberfell.
 Viberbauch, m. f. Viberwamme.
 Viberfalle, f. armadilha para apanhar bivaros.
 Viberfell, n. pelle de bivaro. Frische, trofene oder magere, fette, pelles de bivaro frescas - seccas - gordas; castor fresco - secco - gordo.
 Vibergeilen, plur. testiculos de castor, rins de castor.
 Viberhandschuhe, m. plur. luvas de castor.
 Viberhaut, f. f. Viberfell.
 Viberhut, m. chapéo de castor.
 Viberklee, m. trevo aquático, menianto.
 Viberkraut, n. f. Tausendgüldenkraut.
 Vibernell, f. Pimpernell.
 Viberschwânze, m. plur. colas, rabos de castor.
 Viberwamme, f. ventre, barriga de castor.
 Viberwolle, f. f. Viberhaar, lãa de castor.
 Viberwurz, f. f. Osterlucen.
 Vichbeeren, f. plur. bagas de agilbarbeira; murinhos.
 Videt, n. Bidetbecken, n. bidete; bacia de câmara.
 Viegzange, f. Weißzange, alicate; tenaz pequeno de pernas curtas.
 Vienenfutt, m. f. Bethwachs.
 Vienenwachs, n. cera de abelhas.
 Vienspeck, f. Pinschbeck.
 Vier, n. Halbbier, cerveja fraca. Doppelbier, cerveja doble. Einfaches Bier, cerveja regular, ou ordinaria. Weißes, braunes, cerveja branca - morena.
 Vierkrahn, m. f. Krahn.
 Vierkrug, m. pote para cerveja.
 Vierprobe, f. prova de cerveja.
 Vigarade, f. laranja bigarrada ou azeda.
 Vijouterie, f. joyas; ornatos, adornos de joyas.
 Vilch, m. Schlafrache, arganaz; rato grande dos Alpes; leirão.
 Vilchfell, n. pelle de leirão.
 Villardkugel, f. bola, bilha de bilhar.
 Villardmasse, f. maza de bilhar.
 Villardqueue, f. taco, bastão, pão de bilhar.
 Wildwerk, n. f. Drell.
 Bimasholz, n. Sapanholz von Bimas, pão de bimas; bismaes.
 Windelp, f. galão de seda, ou ouro, ou prata.
 Windeschnalle, f. fivela para gravata, para pescozinho.
 Windezeug, n. der Wundärzte, estojo de cirurgia.

Windgarten, plur. f. Rannehen.
 Windmesser, n. f. Wandmesser.
 Windrotting, m. f. Stuhlrohr.
 Winsendocke, f. boneca, boneco de junco.
 Winsenlicht, n. Nachtlcht, vela de junco.
 Winsenstuhl, m. cadeira de junco.
 Birkenbesem, m. escova, vassoura de betula.
 Birkenholz, n. lenho, lenha de betula.
 Birkentheer, m. f. Daggert.
 Birkenwasser, n. sumo, succo de betula.
 Birnbaumholz, n. lenho, pão de pereira.
 Birnmost, m. bebida feita do zumo de peras; vinho de peras.
 Birnwein, m. f. Birnmost.
 Birutsche, f. phaetonte, faetonte; carruagem ligeira.
 Bisambeutelchen, n. vexiga de almiscar; papo; rin, testiculo de almiscar.
 Bisamgelle, f. f. Bisambeutelchen.
 Bisamknopf, m. pomo, maçãs de cheiro para almiscar.
 Bisamkörner, plur. ambarilha, abelmoscho; grãos de almiscar.
 Bisamkugel, f. alcorza moscardina.
 Bisamnteren, f. f. Bisambeutelchen.
 Bisamnuß, f. f. Muskatnuß.
 Bisamolive, f. aceytona que tem cheiro moscardino.
 Bisamrache, f. rato de almiscar, de algalia.
 Bisamrachenfell, n. pelle de rato de algalia, ou de rato almiscarado.
 Bisette, f. rendinha de linha de pouco valor.
 Bissen, m. f. Bolus.
 Bissnata, f. bisonata; especie de panno ou estofo grosseiro.
 Bister, m. Rußschwärze, ferrugem da chaminé; bistre.
 Bisturi, n. Incisionswasser, bisturi.
 Bitterbier, n. cerveja de absintio.
 Bittererde, f. Bittersalzerde, f. Magnesie, weiße.
 Bitterholz, n. f. Quassia.
 Bittersalz, n. Sal amarga.
 Bittersüß, n. Nachtschatten, Alfranken, Je länger je lieber, dulcamara, doce amargo; herba moura, certa planta febrifuga e pulmonica.
 Bitterwasser, n. agua amarga.
 Bitterwurz, f. f. Enzian.
 Blaker, m. ein flacher Handleuchter, auch Spiegelleuchter, palmatoria.
 Blancards, plur. toas meio - curadas da Normandia.
 Blasbalgröbre, f. rubo de folle.
 Blaschensenna, f. f. Blasenenna.
 Blasengrün, n. f. Saftgrün.
 Blasenenna, f. bexiga de cão; especie de herba moura.

- Blasenstahl, m. azo empolado.
 Blasenziehpflaster, n. vesicatorio.
 Blasinstrument, n. instrumento de sopro.
 Blasrohr, n. bey den Glasbläsern, ca-
 nando de ferro para soprar os vidros.
 Blattbley, n. Bley zum Einschlagen
 des Tobaks, chumbo batido em folhas
 delgadas.
 Blättchengold, n. ouro batido em folhas.
 Blättchensilber, n. prata em pães ou li-
 vros.
 Blättergold, n. f. Blättchengold.
 Blatternholz, n. f. Pockholz.
 Blattersilber, n. f. Blättchensilber.
 Blatterspath, m. f. Marienglas.
 Blättertobak, m. tabaco em folhas.
 Blattgold, n. f. Blättchengold.
 Blattlack, m. f. Schellack.
 Blättlein, plur. f. Glittern.
 Blau, n. Berlinerblau, f. Berliner-
 blau. Sächsischblau, Neublau, azur,
 anil de Saxonía. Unauslöschlich Blau,
 azur inextinguível, ou indelével.
 Blauballen, plur. Breslauer, f. Ballen.
 Bläue, Bläs, Smalte, f. Blau.
 Blauglas, n. f. Smalte.
 Blauholz, n. Geraspelttes, geschältes,
 pão azul de Campeche raspado - pelado.
 Blausel, n. anil, cor de azul, ou anila-
 da; pedra azul.
 Blauslein, m. f. Lactmus und Kupfers-
 vitriol.
 Blech, n. folha de lata. Weißblech, fol-
 ha de lata, folha de Flandres. Schwarz-
 blech, folhas, chapas de ferro. Ein-
 felte, doppelte Bleche, folhas singe-
 las - dobradas.
 Blechmünze, f. bracteata.
 Blechschere, f. Münzschere, Schrots-
 schere, tisouras grandes de que se ser-
 vem os moedeiros.
 Bleichert, m. vinho tinto do Rhim.
 Bleichtücher, plur. brins de festo; (calha-
 mazos.)
 Bleyasche, f. chumbo calzinado. Ge-
 brannte Bleyasche, chumbo queimado.
 Bleybutter, f. manteiga de Saturno.
 Bleyerstifte, plur. f. Bleystift.
 Bleyfiguren, f. plur. figuras de chumbo.
 Bleygelb, n. Massicot, genolim; masi-
 cote; maguim amarello.
 Bleygießerarbeit, f. obra de chumbo.
 Bleyglanz, m. Pottloth, arquifolho;
 chumbo mineral.
 Bleyglas, n. vidro de chumbo.
 Bleyglätte, f. f. Glätte.
 Bleykalk, m. cal de chumbo.
 Bleyklar, n. f. Spiesglas.
 Bleyloth, n. chambada; sonda; prumo
 nautico.
- Bleymarke, f. an Zeugen und Tüchern,
 chumbo.
 Bleypulver, n. pós de chumbo.
 Bleyroth, n. f. Mennige.
 Bleyaffran, m. f. Mennige.
 Bleyfalz, n. sal de Saturno.
 Bleystifthalter, m. canella, caneta, esto-
 jo em que se rraz a penna de lapis.
 Bleytücher, plur. f. Bleichtücher.
 Bleywaage, f. livel, olivel; nivel.
 Bleyweiß, n. schwarzes, f. Pottloth.
 Bleywurf, m. f. Bleyloth.
 Bleyzinnober, m. f. Mennige.
 Bleyzucker, m. açúcar de Saturno.
 Blickgold, n. ouro noqual se acha algu-
 ma porção de prata.
 Blicksilber, n. prata pura, prata sem
 mistura alguma.
 Blisterstahl, m. f. Blasenstahl.
 Blockbley, n. chumbo em pães.
 Blockseife, f. sabão em pedra ou em pães.
 Blockzinn, n. estanho em pães.
 Blonden, plur. blondas; especie de ren-
 das.
 Blös, f. Bläue.
 Blötwolle, f. Blutwolle, f. Sterblings-
 wolle.
 Blume, f. Künstliche, natürliche Blu-
 men, flores artificiaes, -naturaes.
 Blumenkörbchen, n. azafate; cestinho
 em que se colhem flores.
 Blumensaamen, m. semente de flores.
 Blumenstock, m. planta, pé, alporque
 de huma flor.
 Blutholz, n. Nicaraguaholz, pão saa-
 guinho; pão de Nicaragua.
 Blutstein, m. pedra sanguinaria; hema-
 tita; hematista; sinópela; sinopla; si-
 nópola; sinópera.
 Blutwurz, f. Tormentill, Nabelkraut,
 Siebenfingerkraut, tormentilha; sete
 em rama.
 Boberellen, plur. f. Judenkirschen.
 Bobine, f. f. Spindel.
 Bocadilles, plur. bocadilhos.
 Bocassin, f. Bocassin.
 Bockfett, n. unto, banho, graxa de bo-
 de.
 Bockholz, n. f. Pockholz.
 Bockleder, n. pelle de bode. Bockle-
 derne Handschuhe, luvas de pelle de
 bode.
 Bocklinnen, n. f. Buchlinnen.
 Bockmuffelin, f. Buchmuffelin.
 Bocksheere, f. Hindsheere.
 Bocksblood, n. sangue de bode.
 Bockshorn, n. f. griechisch Heu, Fönum
 græcum, alforva; feno grego.
 Bockshörnlein, n. } f. Johannisbrod.
 Bockshörndel, m. }

Wackwurz, f. f. China.
 Wodenblech, n. f. Doppelblech.
 Wodenholz, n. fundagem; madeira para fundos; aduellas para fundos.
 Wodenkupfer, n. cobre para fundos.
 Wodenplanfen, f. plur. f. Wodenholz.
 Wofist, m. Wubenfist, bufa de lobo; be-xiga de lobo.
 Wohmfeide, f. f. Baumseide.
 Wohne, f. Pferdebohnen, favas para os cavallos. Taubenbohnen, favas para as pombas. Saubohnen, favas por-quinhas. Weiße, oder türkische Boh-nen, feijões.
 Bohrdrure, f. berbequim.
 Bohrmaschine, f. máquina de esburacar, ou de furar.
 Boje, Boy, m. baeta. Einfacher, dop-pelter, baeta singela - dobrada.
 Bofas, n. bocas; tea de algodão fabrica-da em Surate.
 Bofassinen, f. Boucassin.
 Bologneser Spath, m. pedra de Bolo-nia, ou de Bolonha.
 Bolus, m. Bissen. Der armenische Bolus, bolo armenio. Der weiße, der rothe, bolo branco, ou esbranqui-zado - avermelhado ou amarellado.
 Bolzeneisen, n. f. Eisen.
 Bolzkugel, f. meia bala enramada.
 Bomasin, m. Bombasin, bombazina.
 Bombenfessel, m. morteiro.
 Bonde, m. árvore bonda.
 Bonnefemme, f. especie de tafetas negro que se fabrica em Leão.
 Bononischer Stein, m. f. Phosphorus.
 Bonten, plur. f. Matrosenleinen.
 Bootshafen, m. bicheiro; gancho com o croque.
 Bootsnagel, m. prego com croque.
 Boraten, Burat, bural; burato; saial.
 Borax, m. Geldauterter, natürlicher, borax refinado - natural.
 Borarbüchse, f. f. Löthbüchse.
 Borarbürste, f. escova á borax.
 Bordirungen, f. plur. bordaduras.
 Bordfessel, m. caldeira de cobre.
 Borke, f. Rinde. Gemahlene, casca de carvalho em pós.
 Bornstein, f. Agatstein.
 Borragen, Borrage, m. Borretsch, borragem.
 Borrax, f. Barrax.
 Borraten, f. Boraten.
 Borrax, m. f. Borax.
 Borste, f. Pinselborsten, cerdas para pinceis. Bürstenborsten, cerdas para brochas. Schuhmacherborsten, cer-das para zapateiros. Malerborsten, cerdas para pinceis de pintores.

Borstenpinsel, m. für Maurer, brochas de cerdas para pedreiros.
 Botargum, m. Botargun, Botargo, gesalzener und getrockneter Roggen von dem Fische Mugil, botarga, ovas de peixe de escabeche.
 Böttcherarbeit, f. tonelaria; piperia.
 Böttchermarke, f. Reißfelsen, n. arruela.
 Böttchermesser, n. faca de tanoeiro.
 Böttcherzirkel, m. compasso do tanoeiro.
 Bottich, m. f. Kufe, f. Zuber.
 Boucassin, m. bocaxim.
 Bougie, f. für die Harnröhre, velinha; rentia incerata.
 Bouillon, m. Blüteau, especie de esta-menha para bandeiras.
 Bouillon, f. von Fleisch, caldo.
 Bouillonlöffel, m. colher para tomar cal-do.
 Bouillontasse, f. xícara para caldo.
 Bourde, f.) especie de solda, de mui-
 Bourdine, f.) to inferior qualidade.
 Bourdeaux Weine, m. plur. Weiße, rothe,inhos brancos - tintos de Bor-deos.
 Bourrasse, plur. estofo grosseiro feito da borra, dos tomentos de lãa.
 Bourre, f. estofo feito de borra de car-dazo da seda misturada com seda boa.
 Bouteillenadressen, f. plur. f. Bouteil-lenschild.
 Bouteillenbricke, f. trempe para cotelha; giga.
 Bouteillenbürste, f. f. Flaschenbürste.
 Bouteillenkorb, m. cabaz de vimes para botelhas.
 Bouteillenkühler, m. f. Kühlgefäß.
 Bouteillenschild, n. etiqueta, rótulo, marca, sinal para botelha.
 Bouteillenseher, m. } f. Bouteillens
 Bouteillenteller, m. } Bricke.
 Bouteillenträger, m.)
 Boutesais, f. especie de sarja de seda in-ferior para vestidos de senhoras.
 Boxer, plur. f. Knicker, Schüsser.
 Boy, Boye, f. Boje.
 Boyen, plur. f. Anferboven.
 Bonsalz, n. f. Meersalz.
 Brabantes, f. Flämisch Tuch.
 Brake, f. f. Breche.
 Bramsegeltuch, n. brins; loneta.
 Brandfuchs, m. raposo carveiro.
 Brandhåring, m. Bollhåring, f. Hå-ring.
 Brandpappen, plur. f. Preßspähne.
 Brantweinblase, f. f. Brennzeug.
 Brasiletholz, n. pão brasilete.
 Brastgelbholz, n. f. Gelbholz.
 Bratbock, m. cavallero de asador.

Bratenuhr, f. máquina, ou relógio de asador.

Bratrost, m. grelha.

Brauhafer, m. aveia para fabricar cerveja.

Brauls, plur. riscados das Índias; téas ou tecidos de algodão, com riscos azuis e brancos.

Braunellen, plur. f. Brunellen.

Braunheil, f. Brunelle.

Braunroth, n. almagre, almagra.

Braunspähne, m. plur. pão Brasil picado.

Braunwurz, f. Saumwurz, Feigwurz, zenfraut, Käferwurz, escrofularia; herba saboeira, ortiga morta.

Brause, f. f. Gießkanne.

Brauwanne, f. tina, cuba grande para fabricar cerveja.

Bran, m. bréo, alcatrão.

Breaune, f. Brionne.

Brechhammer, m. marisa, malho grande dos pedreiros.

Brechnüsse, f. plur. f. Krähenaugen.

Brechweinstein, m. tártaro emético.

Brechwurz, f. amerikanische Brechwurz, Ruhrwurz, Ipekakuana, ipecacuanha, ipipiquana, ipecacuana.

Brème, f. sorte de panno de linho da Franza.

Brennkaffee, m. café para o tostar.

Brennkolben, m. cucurbita; vaso chymico de gargalho cumprido; lambique.

Brennzeug, n. Brennkolben, m. f. Brennkolben, lambique; alambique.

Bretagnes, plur. bretanhas, bertanhas. Französische, oder ächte, schlesische, oder nachgemachte, bretanhas legítimas da Franza - contrafeitos ou da Allemanha. Schmale, breite, bretanhas estreitas - largas.

Bretndgel, m. plur. pregos para taboas.

Bretsdge, f. serra para taboas.

Bretspiker, plur. pregos para taboas.

Breun, n. f. Hirsen.

Brieffstreicher, m. dobradeira.

Briestobak, m. tabaco em paquetes.

Brillanten, plur. ein mollener Zeug, brilhantes de lãa.

Brillenringe, m. plur. guarnizão, engaste, caixilho de óculos.

Brillensahl, m. azo de óculos.

Brillenzirkel, m. compasso de óculos.

Brin, m. ein gewisses Hanfleine, brim cru de Franza.

Brinse, n. queijo brinse da Valaquia e da Hungria.

Brionne, f. panno de linho brionnez ou de Briona.

Brocatel, m. Brocadel, brocatel, ou brocatela.

Brockperlen, f. plur. barrocas, penameres; pérolas barrocas.

Broderie, f. gestickte Arbeit, f. Sticken.

Brodfrucht, f. f. Rastare und Manihot.

Brodraspel, f.) raspador de pão.

Brodreibe, f.)

Brodröster, m. grelhas de tostar o pão.

Brodteiler, m. pratinho para servir o pão.

Brofat, m. f. Brocat.

Brofoli, m. couve dos brocos, brocoli; couve italiana.

Bronze, f. Erz, bronze.

Bronzfiguren, f. plur. figuras de bronze.

Bronzierbronze, f. purpurina para pintores.

Bruchband, n. elastisches, bragueiro elástico.

Bruchkraut, n. Harnkraut, Tausendförner, Kleinwegetritt, herniaria, herba turca; douradinha.

Bruchmessing, n. latão velho.

Bruchperlen, f. plur. f. Brockperlen.

Bruchsilber, n. prata quebrada; prata velha.

Bruchstein, m. Weinwelle, Weinbruch, osteocolla.

Brückenstahl, m. azo temperado.

Brühfaß, n. Laugenfufe, tina, celha grande onde se faz a cendrada ou batela.

Brummeisen, n. f. Maultrommel.

Brunelle, f. Antonikraut.

Brunellen, plur. ameixas brunholas.

Brunierstahl, m. Bruniereisen, bornidor, instrumento para bornir.

Brunierstein, m. lapis vermelho para bornir.

Brunnenkresse, f. mastruzo aquático.

Brustbeeren, plur. rothe Brustbeeren, Jujuben, welsche Hagebutten, anáfegas, mazãas de anáfega; azuleifas.

Schwarze, f. Sebesten, sebesto.

Brustfuchen, m. pasta, extracto peitoral.

Brustmedaillon, n. medalhão.

Brustnadel, f. alfinete de diamantes.

Bronie, f. f. Jaunrübe.

Bubenfist, m. f. Wofist.

Buch, n. Rohe oder ungebundene Bücher, livros em papel, ou por encadernar. Gebundene, livros enquadernados. Verbotene, livros prohibidos.

Buchampfer, f. Sauerklee, Herzklee, Buchfuchsflee, azedinha.

Buchbinderbürste, f. brocha de enquadernador.

Buchbindergold, n. ouro de enquadernadores.

Buchbinderlettern, plur. letras para marcar livros.

Buchbindermesser, n. faca de enquader-
nador.
Buchbinderscheere, f. tesoura de enqua-
dernador.
Buchbinderspähne, plur. cavacos de en-
quaternadores.
Buchdruckerbürste, f. broza de imprensa.
Büchenblätter, } n. plur. Buchbaum-
Büchenbreter, } blätter, taboas de faia.
Büchersperren, plur. f. Klausuren.
Buchlinien, n. linhas riscadas de Ham-
burgo.

Buchmusselin, m. museina dobrada em
forma de livro.

Büchsenmacherarbeit, f. obra de arca-
buzeiro.

Buchsholz, n. f. Polierholz.

Buchspähne, m. plur. covacos de buxo.

Buchweizengröße, f. trigo sarraceno pe-
lado.

Büffelhörner, n. plur. pontas de búfalo.

Bügel, m. f. Geldbeutel.

Bugie, f. Bougie.

Bühre, f. fronha.

Bührenzeug, n. tres, trespanno para fron-
has.

Bullenhaut, f. couro de touro.

Bundeisen, n. f. Zaineisen, f. Eisen.

Bundfeilen, f. plur. limas em feixes.

Bundstahl, n. azo em feixes.

Buntfutter, **Buntwerk**, f. Pelzwerk.

Buntschäcken, plur. f. Möbelleinen.

Bunttrommel, f. f. Maultrommel.

Bunze, f. Hartbetel, f. Grabmeisel.

Bürrail, m. eine Art Selbenzeug, das
man insgemein Ferrandine nennt,
f. Ferrandine, ferrandina, especie de
sarja ou retina.

Burat, **Buratte**, m. burato; burel, sai-
al; estofo grosso de lãa.

Bure, f. Bügle, Beugle, burel, panno
grosso e áspero.

Büreau, n. buro, esquivaninha.

Büreau, m. burel, panno groseiro.

Burgaleserwolle, f. lãa de Burgos, ou
burgaleza da Hespanha.

Burgunder, m. vinho de Borgonha: bor-
gonha. Haut, Bourgogne, Petit,
Bourgogne, borgonha alto - pequeno.

Bürasse, f. Bourasse.

Bürschpulver, n. pólvora fina dos caza-
dores.

Buschmarder, m. f. Marder.

Busenfreund, m. f. auch Busenstreif.

Bussole, f. f. Kompass.

Büste, f. f. Brustbild.

Buttenschwarz, f. Kienruß.

Butter, f. Sommerbutter, manteiga de
verão. Winterbutter, Strohbuter,
manteiga de inverno.

Butterbüchse, f. manteigueira.

Butterdose, f. f. Butterbüchse.

Butterfaß, n. batedor de manteiga.

Butterform, f. forma de manteiga.

Butterguß, m. pratinho para manteiga.

Buttermesser, n. faca para manteiga.

Buttermilch, f. soro da manteiga.

Butts, f. Sohlleder.

Bussus, m. f. Muschelseide.

C.

Caballeros, f. lãa de Hespanha chamada
caballeros.

Cabesas, f. lãa cabezas de Hespanha.

Cabesse, **Cabessaseide**, f. seda cabeça.

Cabliau, m. f. Kabliau.

Cabuja, f. herba cabuja (ou cabuia) que
vem das Indias orientaes, e de que os
salvagens fazem cordas e redes.

Cacaothalen, f. plur. cortiza, casca de
-cacao.

Cacaoteig, m. pasta de cacao.

Cachalot, m. f. Biaris.

Cachatin, m. especie de goma lacar qua
vem de Smyrna.

Cachu, f. Catechu.

Cachunde, f. Ratschunde.

Cadene, f. especie de tapete do Levante;
cadaia, cadona.

Cabis, **Cadisee**, f. cadizos, especie de
droguete.

Cadmie, f. f. Gallmey.

Cassa, m. casa, cafia; réa de algodão.

Caffee, m. Gute, feine, ordinäre, mits-
telfeine, gutordinäre, geringe Baas-
re, bom, fino, ordinario, entrefino,
bom ordinario, baixo. Levantischer,
Martinique, Bourbon, Domingo,
Java, Mokka Caffee, café do Levan-
te, de Martinica, de Borbão, de Santo
Domingo, de Java, de Mocca. Caffee
mit Schalen, ohne Schalen, café em
casca — sem casca. Grüner Caffee,
café verde.

Caffeeblumen, f. plur. cascas ou flores de
café.

Caffeebrenner, m. máquina, caixa á tor-
rar o café.

- Caffeeldffel**, *m. plur.* colherinhos para tomar café.
Caffeemaschine, *f.* máquina para café.
Caffeemäßen, *n.* medida para o café.
Caffeeschütter, *m. f.* Caffeebrenner.
Caffeetrommel, *f. f.* Caffeebrenner.
Casseurne, *f.* urna para preparar café.
Cajantes, *m. plur.* especie de estofa de lã de pouco valor.
Cajaputöl, *n.* oleo cajaput, oleo aromático que vem das Indias orientaes.
Caillotis, *f.* caillotis, especie de solda.
Calmancanis, *f.* caimancanis; téa fina de Bengala, especie de cambrasina, da qual se faz grande commercio em Smyrna.
Calabasse, *f. f.* Calabasse.
Calabris, *f.* calabris; téa de algodão que vem de Bengala.
Caladaris, *f. f.* Calladaris.
Calamand, *f.* Calmande.
Calamant, *f.* Kalmant.
Calambaholz, *n. f.* Kalambacholz, vergl. **Columbaholz**.
Calamboucholz, *n. f.* Kalamboucholz.
Calambour, *n. f.* Kalamboucholz.
Calamine, *f.* Cadmie; *f.* Galmey.
Calaminque, *m. f.* Calmande.
Calaminstein, *m. f.* Galmey.
Calanca, und **Calancas**, *plur.* indianas, calancas; chitas das Indias e da Persia.
Calcanth, **Calcanthum**, *m.* calcanto, vi-triolo encarnado.
Calcedonier, *f.* Chalcedonier.
Calabasse, *f.* Flaschen-Kürbis, cabaza, calabaza.
Calencarde, *f. f.* Calanca.
Calateisen, *n.* ferro para calafatear.
Calfathammer, *m.* malho, mazo para calafatear.
Calicoes, *m. plur.* zarazas.
Calladaris, *plur.* calladaris; riscados de algodão das Indias orientaes.
Callipaties, *plur.* callipatias; téa branca de algodão das Indias orientaes.
Calmande, *f.* Kalmant.
Calquiers, *plur.* calquiers; especie de setins ou tafetás das Indias.
Camara obscura, *f.* cámara obscura ou óptica.
Cambaye, *f. plur.* cambaias; téas de algodão fabricadas em Bengala.
Cambaya-Nüsse, *f. plur.* nozes cambayas.
Cambrasine, *f.* cambrasina, téa fina que se fabrica no Egypto.
Cambran, *f.* Cambrid.
Camelin, *m.* camelim; estofa ligeiro fabricado em Amiens á modo de camelore.
Camelotine, *f.* camelãozinho.
Camara obscura, *f.* Camara obscura.
- Camillen**, *plur.* mazela.
Camillenblüthe, *f. plur.* flores de mazela.
Camlin, *f.* Kamin.
Camisol, *n. f.* Weste.
Campane, *f.* borla pequena de ouro, prata, ou de retroz do feitiço de campainha.
Campe, *f.* especie de droguete panno.
Campo, *campo*; especie de lã de Herpanha que vem de Sevilla.
Canarienholz, *n.* pão das Canarias.
Cancanias, *f. plur.* cancanias; setim das Indias orientaes.
Candiol, *f.* Johannisbrod.
Candirt, **candirte Cachen**, *f. plur.* doces seccos cubertos de açúcar.
Candis, **Candisjucker**, *m.* açúcar candi, ou em pedra.
Candisch-Heu, *f.* Kameelheu.
Caneel, *m.* Zimmt; canela. **Rothmarfirter**, **schwarzmarfirter Caneel**, canela marca vermelha - marca preta.
Canelat, *m. f.* Zuckerstengel.
Canevas, *m. f.* Kannevas.
Cannequins, *m. plur.* cannequins; téas brancas de algodão das Indias orientaes.
Canques, *m. plur.* canques; téa de algodão fabricada na China.
Cantal, *m.* queijo estimado de Alvernia.
Cantillen, *f. plur.* canutilhos.
Capaun, *m. f.* Kapaun.
Capaunenstein, *f.* Hahnenstein.
Capoc, **Caponc**, *m.* lanugem ou algodão finissimo que se tira do algodoeiro.
Carrifolium, *n.* Grifblatt, **madresilva**.
Capuc, *f.* Capoc.
Carabe, *f.* Agtstein.
Caraffe, *f. f.* Karaffe.
Caragach, *m.* especie de algodão que vem de Smyrna.
Caraguata acanga, *f.* ~~caraguata~~ acanga; especie de aloes do Brasil.
Caramel, *m.* caramel; açúcar muito cozido.
Carannagummi, *n.* goma caranha, ou caranna.
Carfunkel, *f.* Karfunkel.
Carmentstahl, *f.* Karmentstahl.
Carmentleder, *n. f.* Calfian.
Carminförner, *n. plur.* levante, grãos-zinhos, especie de semente do Levante.
Carneoltropfen, *m. plur.* gotas corneiranas.
Carpatten, *plur.* carpetas, especie de estofa grosso riscado, com que se enfeiam as fazendas.
Carpobalsamum, *m. f.* Balsam, carpo-bálsamo; fructo de hum arbusto chamado bálsamo.

- Carrelet, Carlet**, m. carrelete; especie de estofa ligeiro de lãa de inferior qualidade.
- Carthami Semen**, f. Papagenensamen.
- Carthäuser Wolle**, f. lãa de Hespanha de cartuxos que fora da dos Jesuitas he reputada pela melhor.
- Cascarilla**, f. Chacarilla, cascarilha; casca eleuteriana.
- Casimir**, m. cazemira, casimir.
- Cassave**, f. Manioc, Manihoc, mandioca.
- Cassavemehl**, n. f. Manihocmehl.
- Casse, Cassa**, f. cassa; rêa de algodão finissima das Indias orientaes.
- Casserilles**, schlesische halbe Schocken, cres engomadas de 30 anas. Schlesische Stiegen, cres engomadas de vinte anas.
- Cassienkerne**, m. plur. casia em casca.
- Cassienmark**, n. polpa de casia.
- Cassonade**, f. Cassonadezucker, weißer Puderzucker, açúcar mascovado sem ser refinado.
- Cassuminar, Cassuminarwurzel**, f. ei-ne dem Zittwer ähnliche Wurzel, raiz das Indias orientaes, raiz cassuminar.
- Castagnette**, f. castanheta; estofa de lãa, de seda, e de fiado.
- Castagnetten**, plur. castanhetas.
- Castelogne**, plur. cobertores de lãa muito finos.
- Castoreum**, n. f. Bibergeil.
- Catasol**, n. ein sehr feiner Wollenzeug, nach Kammlotart gewebt, catasol.
- Catechu**, m. f. japanische Erde.
- Catequi**, f. Kattequi.
- Catheter**, m. rentá, sonda cavada e curva, agulha de orinar; algalia; rentá que se introduz na bexiga para tirar a ou-rina.
- Catta Cacuma**, f. f. Gummi Butt.
- Cattunleinen**, halb Flach, halb Baum-wolle, f. Cottoninen.
- Cattunnadeln**, f. Tuchnadeln.
- Cattunpapier**, n. papel estampado.
- Cavallines, Cavallin Linnen**, f. Roß-linnen.
- Cedernholzgummi**, m. Cederngummi, goma de cedro.
- Cedro**, m. extracto, succo de limões.
- Celadon**, f. Meergrün.
- Cementstahl**, m. aço cementado, purifi-cado, refinado.
- Cenar**, m. pedra cenar.
- Centilje**, f. f. Hansheede.
- Ceyudeu**, f. Dreckholz.
- Chacharilla**, f. Cascarilla.
- Chalcant**, m. f. Bitriol.
- Chalcit**, m. chalcites; mineral que tem a natureza de cobre.
- Chalon, Challon**, f. Schalong.
- Champagne**, m. f. Champagne.
- Changeant; Taft**, m. Schillertaft, ta-ferá de furta cor.
- Chaquerille**, f. Caecarilla.
- Chemballs**, m. couro do Levante.
- Chenellen, Chenellen, Chenillen**, Rdupchen, plur. chenilhas; especie de cintas aveludadas.
- Chermesbeere**, f. Alfermes.
- Chignonkamm**, m. f. Schignon.
- Chinaapfel**, m. f. Apfelsina.
- Chocolate**, f. Gesundheits; Chocolate, chocolate de saude.
- Chocolatenkanne**, f. chocolateira.
- Chocolatenlöffel**, m. colherinho para to-mar chocolate.
- Chocolatenmandeln**, f. Cacao.
- Chocolatennüsse**, f. Cacao.
- Chocolatenquers**, m. pão com que se re-volve o chocolate.
- Chocolatentafel**, f. bastão, pão de choco-late.
- Chocolatentasse**, f. xícara.
- Chocolatentopf**, m. f. Chocolatenkanne.
- Cholets**, f. Scholets.
- Chowtars**, plur. chowtars, especie de réas de algodão das Indias.
- Chrysoberyll**, f. Berill.
- Cidressig**, m. vinagre de cidra.
- Cigarren**, f. plur. cigarros. Havana Damens Cigarren, cigarros da Ha-vanna para senhoras.
- Cigarrenbüchse**, f. caixa, estojo para ci-garros.
- Cirsakas**, plur. cirsacas; estofa de algo-dão e de seda das Indias.
- Citronenessenz**, f. essencia de limões.
- Citronenholz**, n. pão de limoeiro.
- Citronenöl**, n. azeite, oleo de limões.
- Citronenpresser**, m. máquina que serve
- Citronenriher**, para extrahir o succo dos limões.
- Citronensaft**, m. succo, zumo de li-mões.
- Citronensäure**, f. mões.
- Citronenschale**, f. cortiza, casca de limão.
- Citronensyrup**, m. jarabe de limão.
- Citronenwasser**, n. agua de limões.
- Clamest**, m. aço comum em barras de 4 polegadas.
- Clausur**, f. f. Büchersperre.
- Clavier**, n. Farben; Clavier, cravo ocu-lar.
- Clavierdrath**, m. fio de latão para cravos.
- Clinfant**, n. f. Kauschgold.
- Clisson**, f. clisson, clissão; sorte de len-zaria da Bretanha.

Coatings, f. Duffel.
 Cobald, Cobold, Kobolt, Mückenpul-
 ver, Zinkenerz, n. cobalto.
 Cocos, f. Cocos.
 Cocosgarn, n. cairo.
 Cocosbanf, m. casca dos cocos de que se
 fazem cordas.
 Cocoskndpfe, m. plur. botões de cocos.
 Cocosöl, n. azeite de cocos.
 Cocosschale, f. casca, cortiza de cocos.
 Cocosucker, m. jágara, jagra, lagra.
 Codille, f. f. Hanfheede.
 Coffee, f. Caffee.
 Cognac, m. aguardente de conhaç.
 Colcothar, m. f. Todtenkopf.
 Colette, f. collera; especie de réas de
 Hamburgo e de Holanda.
 Edlnerfaden, m. plur. } fiado de Mor-
 Edlnergarn, n. } laix da França,
 chamado em Francez, fil bas breton.
 Colocassie, f. colocassia; jarro.
 Columbaholz, n. f. Adlerholz, pão de
 columba.
 Columbarwurzel, f. raiz de columbo.
 Comptoirbücher, n. plur. livros para os
 assentos, ou registos dos escritorios.
 Comptoirschilde, n. plur. carteis para as
 noticias dos escritorios.
 Concent, f. Polemit.
 Conchylien, f. plur. conchas; cascas de
 caracoës; mariscos.
 Conchylienschrank, m. gabinete de con-
 chas.
 Conducteur, m. Wegweiser für Wund-
 ärzte, conductor.
 Conessirinde, f. casca, ou cortiza de co-
 nessi.
 Confectschüsseln, f. plur. } pratinhos e
 Confectteller, m. plur. } pratos para
 doces.
 Confituren, plur. doces; confeitos.
 Conservationsbrillen, f. plur. óculos con-
 servatorios ou de conservar a vista.
 Conserve, f. conserva de frutas.
 Consoletisch, m. f. Spiegeltisch.
 Constanzer Leinen, n. Schweizer Lei-
 nen, réa, lenzaria de Constanza.
 Contader Seide, f. sorte superior de se-
 da para coser.
 Contailles, plur. especie de borra de seda.
 Contrabaßgeige, f. contrabaixo.
 Copahu, Balsam, Copau, Balsam, m.
 oleo de copaiba; balsamo de copaiba,
 ou de copahu.
 Copalharz, n. Pancopal, goma, resina
 copal.
 Coralle, f. coral. Schwarze, rothe,
 grüne, weiße Corallen, coraes pretos,
 vermelhos, verdes, brancos.

Corallenholz, n. pão corallino.
 Corallenmoos, n. f. Meermooß.
 Corallenstein, m. pedra corallina.
 Cordat, m. Pinchina, pinchina; panno
 grosso com que embalotão as fazendas;
 panno grosso para vestidos dos Capu-
 chinos.
 Cordelat, } m. cordelate; cordelhate; cer-
 Cordillat, } to estofo de lãa fabricado no
 Languedoc.
 Cordeliere, f. cordeliere, especie de sarja
 fabricada na Chãpanha.
 Cords, plur. eine Art Manschester, cor-
 das. Königs Cords, cordas do rey.
 Königin Cords, cordas da rainha. El-
 liot Cords, cordas de Elliot.
 Cordurons, f. unter Cords, Königs-
 Cords.
 Cossarts, plur. braune, réas de algodão
 das Indias orientaes.
 Cossas, plur. caza fina que os Ingleses
 trazem das Indias orientaes.
 Coting, f. Coatings.
 Cottonnaden, plur. Kattun Leinen, co-
 ronadas.
 Cottonnis, Cottonis, plur. serins das In-
 dias orientaes.
 Cottonnine, f. cotonina; lona de algodão,
 de que se fazem as velas dos navios.
 Couteline, f. cutelina, réa grossa de al-
 godão.
 Coutil, Coutis, f. Zwilliche.
 Cravate, f. gravata, cravata, pescozinho.
 Crayon, m. f. Bleystift, Bleystift.
 Rother Crayon, f. Röthel. Schwar-
 zer Crayon, f. Reißkohle.
 Creas, plur. Lederleinwand, weißgar-
 nichte Doppelleinwand, cres de Ale-
 manha. 6s4, 5s4, 9s8 breite Creas,
 cres de Alemanha largas, entrelargas, es-
 treitas. Blatt, oder á la morlaix ge-
 legte Creas, cres dobradas á morlaix.
 Rund gebundene Creas, cres em rolos.
 Cremor Tartari, m. f. Weinsteinrahm.
 Cretonne, f. eine Art Leinen, aus dem
 Departement Calvados, cretona, es-
 pecie de réa branca.
 Kreuzblume, f. f. Palma Christi.
 Kreuzholz, n. f. Paradiesholz.
 Crocus, m. f. Safran. Crocus Mar-
 tis, f. Eisenaffran. Crocus Metal-
 lorum, f. Metallsaffran.
 Cumin, m. f. Rumin.
 Cureau, Cuto, n. f. Hirschfänger.
 Cylinder, m. als Schreib-Commode,
 cómoda á cilindro.
 Cylinderuhr, f. relógio á cilindro, ou
 horizontal.
 Cypernholz, n. pão de Chipre.

Cypernüsse, f. plur. nozes de Chipre.

Cyperzucker, m. açúcar de Chipre.

Cypressenfrüchte, f. plur. mazãas de cypreste.

Cypressengummi, m. goma do cypreste.
Cypressennüsse, f. plur. f. Cypressenfrüchte.

Cyprusöl, n. } f. Alcanoadl.
Cyprusalbe, f. }

D.

Dachpfanne, f. telha. Flache Dachpfannen, telhas chatas. Hohle Dachpfannen, Hohlziegeln, telhas côncavas.

Dachseisen, n. | armadilha para apanhar
Dachsfalle, f. | teixugos.

Dachshaar, n. pelo de teixugo.

Dachsinde, f. escandola; raboinha pequena com que se cobrem os tectos das casas.

Damaras, } damaras; tafetá das Indias
Damavars, } orientaes á modo dos armensinos.

Damascener Stahl, m. azo de damasco, ou damasquinado.

Damascirte Arbeit, f. obra de embutidos de ouro ou prata, ou outro metal; obra damasquinada.

Damassin, m. damasquillo fabricado em flores de ouro ou prata; meio-damasco.

Damast, m. halbscheidener Damast, brocatel, estofo adamascado. Wollener

Damast, damasca de lã. Baumwollener Damast, damasco de algodão.

Damenskleid, n. vestido de, ou para senhora.

Damenspuß, m. adornos de, ou para senhoras.

Damensattel, m. sella para senhoras.

Dambirschfell, n. pelle de gamo.

Damite, f. damita, damite; tea ou panno de algodão fabricado em Chypre.

Dampfbad, n. f. Dunsibad.

Dampfmaschine, f. engenho de vapores, ou de exhalação.

Damspiel, n. f. Damenspiel.

Daridas, plur. daridas; tafetá das Indias fabricado com seda de hervas.

Darins, plur. darins; pannos ou tea de cânhamo da Champanha.

Darmsilber, n. prata sobre tripas.

Darmwurm, n. ascaridas, lombrigo que se gera nos intestinos.

Dattel, f. Rdnigsdatteln, tamaras reaes.

Datumuhr, f. f. Uhr.

Datura, m. f. Stechapfel.

Daumkraft, f. Zwinge, macaco, carlequim.

Deckbalken, m. barroto, viga, trave onde asenta o sobrado da ponte de hum navio.

Degengurtschnallen, f. plur. fivelas para boldriés ou talabartes.

Degenscheide, f. pag. 255. vainha da, ou para espada.

Degenstock, m. bengala, cana com espada.

Dejeuner, n. von Porzellan, almozo, servizo de porcelana para almozo.

Depilatorium, n. depilatorio; medicamento ou unguento que pela e faz cahir os cabellos.

Deshabillee, n. deshabilhé; roupa de chambre; roupão, chambre que se traz por casa.

Dessert, n. f. Nachtsch, deser; sobremesa; doce.

Dessertgabel, f. garfo para deser, ou sobremesa.

Dessertlöffel, m. colher para deser, ou sobremesa, ou doce.

Dessertmesser, n. faca para sobremesa.

Dessertteller, m. pratinho para sobremesa.

Deutschgrün, n. f. Veragrün.

Deutschschwarz, n. f. Kupferdruckerschwärze.

Devise, f. divisa.

Diagridium, n. f. Stamonien.

Diamant, m. f. Demant. Rohe Diamanten, diamantes naturaes ou em bruto. Geschliffene Diamanten, diamantes lapidados. Unreine Diamanten, diamantes com falhas. Feinige Diamanten, diamantes de natureza. Unächte, diamantes falsos ou de Bohemia.

Diamantbord, m. Diamantenpulver zum Poliren der Edelsteine, pós de diamantes.

Diamantinen, plur. diamantinas.

Diamantpulver, n. f. Diamantbord.

Diamantschleife, f. f. Agraffe.

Dielenmatte, f. esteira para pavimento.

Dimitten, | plur. fustão. Farbige, ges

Dimitties, | druckte, fustão de cores, -pintado, ou estampado.

Dinte, f. unauslöschliche, sympathetische Dinte, tinta inextinguível, simpática.

Dintensaß, n. ledrnes, tinteiro de couro ou de sola.
 Dintenglas, n. vaso, vidro para tinta.
 Dintenhorn, n. papelizo, cartucho de algibeira.
 Dintenfugeln, f. plur. tinta em pasteis, em pasta, em bollos.
 Dintenstein, m. pedra de tinta.
 Dintentafeln, f. plur. f. Dintenfugeln.
 Diptam, m. Aschmurz, Aschermurz, dictamo, dictamno. Der cretische Diptam, dictamo de Creta; poejo. Der weiße Diptam, fraxinella, dictamo branco. Der falsche Diptam, Pseudodiptam, Wirbel diptam, pseudodictamo; dictamo de Italia.
 Discantsaiten, f. plur. cordas de tiple.
 Dividivi, n. ein Farbe, Ingredienz, dividivi.
 Dochtgarn, n. pavo, torcida para velas.
 Dochnadel, f. agulha para torcidas.
 Dockenseide, f. seda em meadas.
 Ddgent, m. f. Daggert.
 Dolchflinge, f. folha para punhal.
 Dolchstock, m. cana, bastão, bengala com punhal.
 Dollkraut, n. f. Wilsenkraut.
 Dominospiel, n. jogo de dominó.
 Doppelbarchent, m. bocaxim.
 Doppelblech, n. folhas de Flandres dobradas.
 Doppelstör, m. veio liso dobrado.
 Doppelstein, m. Dublette, dublete; pedra falsa, joya artificial.
 Doppelzwirn, m. fio dobrado; linha dobrada.
 Doreas, Donrias, m. doreas; caça das Indias orientaes.
 Doremul, m. doremul; caça de flores das Indias orientaes.
 Dorcaffard, m. Bauerncaffard, Bauerndamast, m. damasco de lã; especie de panno grosseiro todo de lã.
 Dornschloß, n. fechadura furada.
 Dosten, f. f. Wohl gemuth, ouregão.
 Dotterfaat, f. f. Leindotter.

Domlas, plur. rundgelegte Creas, elegantlich in halben Stücken, cres de Alemanha em meias pezas, ou enfestadas em meias pezas. Rohe Domlas, panno ferro.
 Drachenblutholz, n. pão de dragão.
 Drap d'Argent, n. estofo de prata.
 Drathbürste, f. escova de fio de ferro.
 Drathfalle, f. ratoeira de fio de arame.
 Drathlampe, f. lanterna de fio de arame.
 Drathpuppe, f. boneco; titere; bonifrate, bonecero.
 Drathzange, f. alicate para cortar arame.
 Dreckbürste, f. escoba de alimpar os zapatos.
 Drehorgel, f. órgão de mão, ou portátil, ou cylindrico.
 Drehspiegel, m. espelho de voltar.
 Drehsstift, m. árvore.
 Drehwürfel, m. pirinola.
 Drell, m. gemodeltes Tischzeug, toa de linho, roupa adamascada.
 Drillbogen, m. archinho de torno, ou para trapanos.
 Drillsäge, f. serra de mão, ou de torno.
 Druckleinwand, f. lenzaria sem apresto para a estampar.
 Druckschriften, f. plur. caracteres, letras de molde.
 Druschbohrer, | m. berbiquim.
 Druvbohrer, |
 Doubletten, plur. f. Doppelsteine.
 Düffel, m. Coating, bacção. Blaue, baetões azuis.
 Düngererde, f. f. Mergel, terra de estrumar.
 Düngersalz, n. sal de adubar, de estrumar a terra.
 Duns, m. Duns Wolle, tosão, vello, vellocino de ovelha.
 Dünneisen, n. f. Blech.
 Dünntuch, n. f. Klahr, Schier.
 Dunsbad, n. Dampfbad, banho de vapores, de vaporazão, ou vaporatorio.
 Düpeisen, n. | cavilha; empurrador.
 Düpnagel, m. |
 Durantinen, plur. f. Cadisee.

E.

Ebenholz, n. schwarzes, grünes, ébano negro-verde. Rothes, f. Granadillholz. Cretisches, oder Kandisches Ebenholz, ébano de Creta; arbusto pequeno da ilha de Candia. Ebenholz von Madagascar, ébano da ilha de Madagascar.

Eberwurzel, f. carlina, carolina. Weiße, schwarze Eberwurzel, carlina branca-preta.
 Eibischwurzel, f. f. Eibischwurzel.
 Ecailles, plur. bordadura do feio de escamas.
 Eckerschläge, m. plur. charneiras angulares.

Eckbücher, n. plur. as mãos exteriores ou falhas de huma resma de papel.
Eckerdoppen, plur. f. Ackerdoppen.
Eckschrank, m. armario de canto.
Ecktisch, m. mesa de canto.
Edelbergmünze, f. Acker Münz.
Edelkamillen, plur. f. Camillen, römische.
Edelstein, m. achte, unachte Edelsteine, pedras preciosas - falsas. Lose, gefasste Edelsteine, pedras preciosas soltas - engastadas.
Egelkraut, n. Pfennigkraut, Kleinnatterkraut, numularia, lysimachia.
Egyptische Bohne, f. inhame.
Egyptischer Schotendornsaft, m. f. Afazien saft.
Eichelfappen, plur. f. Ackerdoppen.
Eicheldöl, n. f. Haselnußöl.
Eichenblock, m. madeiro de carvalho.
Eichenborf, n. casca de carvalho.
Eichenbreter, n. plur. taboas de carvalho.
Eichenkloß, m. f. Eichenblock.
Eichenknie, n. curva de carvalho.
Eichenlobe, f. f. Eichenborf.
Eichenplanke, f. prancha, taboa grossa de carvalho.
Eichenrinde, f. f. Eichenborf.
Eichhornfell, n. pelle de esquilo.
Eichhornschwanz, m. cola, rabo de esquilo.
Eichtraube, f. uva de carvalho.
Einbandnadel, f. agulha de embalar — de enquadernador.
Einbeere, f. Wolfsbeere, uva de raposa.
Einfuhrwaaren, f. plur. fazendas de importação.
Eingelegte Arbeit, f. tauria; obra de embutido, ou de embutidos.
Eingerichte, n. Gewirre in einem Schlosse, guardas, guarnições de huma fechadura.
Einhornfisch, m. unicornio marinho.
Einsätze, m. plur. f. Bouteillenseher.
Einsatzgewichte, n. plur. pilha de muitos pesos de cobre.
Einsatzschachteln, f. plur. f. Schachteln in Sägen.
Einschlagmesser, n. f. Einlegemesser.
Eiseimer, m. cântaro para neve, para gelos.
Eisen, n. rohes Eisen, ferro em rama, ou crudo. Gegossenes Eisen, f. Gußeisen. Geschmiedetes Eisen, ferro forjado. Galliges, drusiges Eisen, ferro mofo. Altes Eisen, ferro velho. Kaltbrüchiges Eisen, ferro que estala sendo frio. Rothbrüchiges Eisen, ferro cheio de falhas que quebra quando

se põe em brasa. Gestrecktes Eisen, ferro batido ao martello. Ausgeschwelftes Eisen, ferro malhado em quente. Geschlagenes Eisen, f. Schwarzblech. Gestähltes, temperirtes Eisen, ferro acerado, temperado.
Eisenbeize, f. agoa ferrada.
Eisenblumen, f. plur. flores de ferro.
Eisenbrech, n. Silberblatt, Mondkraut, lunaria.
Eisengang, m. ferro fundido em grossas pezas.
Eisenguß, m. f. Gußeisen.
Eisenhütlein, n. macalobos; napelo; antoro; aconito, hum preservativo contra os venenos.
Eisenstange, f. barra de ferro.
Eisforme, f. forma para neve, para gelos.
Eisglas, n. vidro, vaso, copo á neve, á gelos.
Eiskumme, f. cabazinha para gelos.
Eisnägel, m. plur. pregos para marchar no gelo.
Eistopf, m. f. Eiskumme.
Eisvogelhäute, oder Felle, n. plur. pelles de mazaricos.
Elastisch Gummi, n. f. Federharz.
Elastische Patentschnallen, f. plur. fivelas elásticas.
Elemi, Gummi Elemi, n. goma, ou resina elemi.
Elend, Elendthier, n. alce; grão besta. Das nordamerikanische Elend, grão besta de Canada.
Elendshaar, n. plur. pelo da grão besta.
Eleomeli, n. ein gewisses Del, oleomeli, eleomeli.
Elephantenläuse, f. plur. f. Malaktabohnen, f. Anafarda.
Elfenbein, n. grünes, weißes Elfenbein, marfim branco - verde. Bearbeitetes, rohes, marfim lavrado - bruto, ou em dentes de elefante. Gebranntes, gegrabenes, marfim queimado - de Moscovia. Geraspeltes, raspaduras de marfim; marfim em raspas.
Elfenbeinschwarz, n. f. Sammschwarz, negro, ou preto de marfim.
Elfenbeintabletten, f. plur. folhas de marfim para livros de memoria.
Elfenbeinzähne, m. plur. dentes de marfim artificiaes.
Elger, m. fisga; tridente para pescar peixe.
Elliot Cords, f. unter Cords.
Elkage, f. f. Altis.
Else, f. f. Ahle, Schusterahle.
Emaillirte Arbeit, f. obra de esmalto.
Englisch Braunroth, n. Englische Erde, f. Erde, rothe.

Englisch Gewürz, n. f. Piment.
 Englische Haut, f. f. Goldschlägerhaut.
 Englisches Leder, n. Satinet, ein Baumwollenzeug, retinilha.
 Englisch Pflaster, n. tafetá, emplasto de Inglaterra.
 Englisch Salz, n. Purgiersalz, sal purgante de Inglaterra.
 Englisch Zinn, n. estanho de roca, ou de rosa.
 Enkalblech, n. f. Blech, folhas singelas.
 Enterdreg, m. f. Enterhake.
 Entoilage-Ranten, f. Zäpfchen.
 Enversin, m. enversino, estofo leve de lã que se fabrica em Chalão sobre o Marne.
 Epaulets, plur. f. Achselbänder.
 Epheugummi, n. goma de hera.
 Evinagregarn, n. f. Sogarn.
 Epithymum, n. f. Thymseide.
 Erbsen, plur. weiße, ervilhas brancas. Gartenerbsen, garvanzos. Trockene Erbsen, ervilhas secas. Graue, ervilhas verdes.
 Erde, f. blaue Erde, f. Bergblau. Gelbe Erde, terra amarella. Fetterde, f. Walfererde, Seifenerde, terra de tirar nodos. Schwarze Erde, f. Erdfohlen. Weiße Erde, terra branca. Edlische Erde, terra de Colonia, sombra de Colonia. Grüne, oder Veroneser Erde, terra verde, ou de Verona. Neapolitanische Erde, f. Napelgelb. Türkische Erde, terra lemnia. Rothe Erde, terra vermelha. Samoserde, terra samiana, ou samia, ou de Samos. Japanische Erde, terra de Japão. Siegelerde, terra sigilata. Weiße Siegelerde aus Malta, terra de S. Paulo. Lössfererde, terra de oleiros.
 Erdeichel, f. castanha de terra; mundubi.
 Erdfohlen, f. plur. Erdschwarz, schwarze Erde, terra preta; aceche.
 Erdmandel, f. amendoim.
 Erdmaus, f. f. Erdeichel.
 Erdmilch, f. leite de terra ou de mechoacão.

Erbschwarz, n. f. Erdfohlen.
 Ermelndöpfe, m. plur. botões para mangas de camisas.
 Erve, f. nicht Kraut, wie pag. 389, sondern Platterbse.
 Escamite, f. escamita; especie de téa de algodão do Levante.
 Eschenplanke, f. taboa, prancha de freixo.
 Eschwarz, f. f. Diptam.
 Eselsgurken, f. Springgurken.
 Eßöl, n. azeite doce para comer.
 Espagnolette, f. ein wollener Droguet, espanholera; especie de retina finissima ou de droguete.
 Espagnoletten, plur. eiserne Fensterstangen, zum Auf- und Zumachen der Fenster, espanholetas; ferragem das janelhas.
 Espargon, m. eine Art wollener Zeug, esparragão.
 Esparzette, f. pipirigallo, ferrão.
 Esparzettesaamen, m. semente, grãos de pipirigallo.
 Essenwärmer, m. f. Schüsselwärmer.
 Essigflasche, f. vinagreira.
 Essiggurke, f. pepino deitado em vinagre, posto de conserva em vinagre.
 Essigholz, n. tyrolisches, f. Azyholz.
 Essigrosen, f. plur. rosas postas de conserva em vinagre.
 Estamine, f. Estamine.
 Estopillas, f. Schleper.
 Etamet, m. estamenha; estofo ligeiro de lã.
 Estamine, m. estamenha. Streifige, estamenhas rayadas. Gefärbte, estamenhas de cores.
 Euphorbium, n. euforbio, alforbe, alforhão.
 Euphorbiumgummi, n. Euphorbiumharz, n. f. Euphorbium.
 Everlastings, f. Struck.
 Ewiger Klee, m. f. Luzerne.
 Eyerbecher, m. f. Eyernäpfchen, oveiro.
 Eyerlöffeln, n. colherinho para ovos.
 Everschüsseln, f. plur. f. Eyernäpfchen.
 Eyerseker, m. f. Eyerbecher.

F.

Fabriköl, n. azeite, oleo para fábricas; oleo lavado.
 Fächer, m. gestickter, leque bordado. Von Elfenbein mit Malerey, leque com varetas de marfim e folhas pintadas.
 Fächerblätter, n. plur. folhas, paizes de leques.
 Fächerpapier, n. papel para folhas, ou paizes de leques.
 Fackel, f. Wachsfackel, tocha de cera. Windfackel, tocha á vento.
 Fackelstuhl, m. tocheira.
 Fahlfarbe, f. Wurzelfarbe, tinta loura ou pardença.

Fahleder, m. Schmalleder, Oberleder, pala.
 Fajalwein, m. vipho faial.
 Falkenfedern, f. plur. plumas, pennas de falcões.
 Faltenfragen, m. golilha.
 Farbfaß, n. tina para tingir.
 Farbeginster, m. herva giesta; giesta dos tintureiros.
 Farbholz, n. gemahlenes, pão de tinte cascado ou moido. Geraspeltes, pão de tinte raspado.
 Farbesten, m. Farbestichen, n. caixinha com conchinhas com tinta para iluminação.
 Farbestöner, plur. f. Fransche Beeren.
 Farbematerialwaaren, plur. drogas de tinte.
 Farbemoos, n. f. Orseille.
 Farbenäpfchen, n. rigelinha para cores.
 Farberpfriem, m. f. Farbeginster.
 Farberrotthe, f. f. Krapp, f. Rötthe. Smyrnaische, f. Alizarinwurzel.
 Farberschwärze, f. cor preta dos tintureiros.
 Farberzeichen, n. sinal de tintureiro.
 Farbeschälchen, n. f. Farbenäpfchen.
 Farbspatel, f. colhedeira, espatolazinha de pintores.
 Farbestift, m. Pastellstift, lapis de esbozar.
 Farbestoffe, plur. f. Farbematerialwaaren.
 Farrenschwanz, m. f. Ochsenziemer.
 Fashänder, n. plur. f. Fashreise.
 Fashobrer, m. verruma, furador de tonel.
 Fashahn, m. hölzerner, messingener, esguicho de, pão - de latão.
 Fashreif, m. hölzerner, eiserer, arco, círculo de pão - de ferro.
 Fashstäbe, f. Sonnenstäbe.
 Fashstahl, m. aço em baril.
 Fashenspeisen, f. plur. comeres magros, de peixe, ou de jejum.
 Fashbaum, m. Lausbaum, Zapfenholz, Spillbaum, zaragatóia; franguelina.
 Fashhandschuhe, m. plur. luvas grandes sem dedos separados.
 Fashanze, f. Fashanze.
 Fashhandschuhe, m. plur. luvas de esgrima.
 Fasheder, f. Bettfedern, plumas para camas, para colchões. Schreibefedern, pennas, ou canos de escrever. Stahl-, Eisen-, oder Springfedern, molas.
 Fashederbusch, m. auf den Hut, popa de plumas. Für Pferde, plumão.

Federdose, f. caixa á mola.
 Federsächer, m. espanejador.
 Federlinnen, n. fustão de Budisin.
 Federvinsel, m. Posenpinsel, pincel em penna, pincel de cabo de penna.
 Federstahl, m. aço para molas.
 Federstift, m. árvore do tambor de hum relógio.
 Federwisch, m. espanador, espanejador de pennas.
 Federzange, f. tenaz á mola.
 Fegels, n. varredouras.
 Fegsel, n. f. Fegels.
 Feh, Fehe, Feh, Grauwert, n. gris pequeno; pelles de rato, ou pelegris; petit gris, ou doninha de Holanda.
 Fehrichten, m. espaldas de gris pequeno.
 Fehsäcke, m. plur. sacos de pequeno gris; pelles de gris pequeno em sacos.
 Fehschwänze, m. plur. rabos, colas de gris pequeno.
 Fehwammen, f. plur. ventre de gris pequeno.
 Felge, f. Candatsche, smyrnaische Feigen, figos de Candia, de Smyrna.
 Feigenkäse, m. queijo de figos pasados.
 Feilenstahl, m. aço para limas.
 Feilkloben, m. torno, torquez de serralheiro.
 Feilstuch, n. Barras, barras.
 Feldandorn, m. Gliedfraut, siderites, herva judaica.
 Feldlattich, m. alface salvagem, ou brava.
 Feldleuchter, m. castizal de campo, ou de campanha.
 Feldofen, m. forno portátil, ou de campanha.
 Fell, n. robe Felle, pelles cruas verdes, frescas. Felle in den Haaren, pelles ao pelo. Trockene Felle, pelles secas. Gegerbte Felle, pelles adobadas. Weißgahre Felle, pelles zurridas.
 Felleisenschloß, n. cadeiado para mala.
 Felp, m. Welp, felpa, tripe. Wollen, Seiden, Felp, tripe de lã - de seda.
 Felsenalaun, m. f. Alaun.
 Felsenfisch, m. f. Klippfisch.
 Fenchelsaamen, m. semente de funcha.
 Fenich, m. f. Fench.
 Fenstergardine, f. cortina para a janella.
 Fensterglas, n. vidros para janellas; vidrazas.
 Fensterkissen, n. almofadinha para janella.
 Fensterpolster, m. f. Fensterkissen.
 Fensterruten, f. plur. vidrazas.
 Ferandine, f. Ferrandine.
 Fernor, f. Stemmisen.
 Feroleholz, n. pão feroles. Mit rothem Grunde, f. Atlasholz.

Ferrandine, f. ferrandina; especie de estofo ligeiro de lã e de seda.

Fettehenne, f. Knabenkraut, testículo de cão; uva de rato.

Fetthon, m. f. Volus.

Feuersächer, m. abanico, abano de penas, com que se abana o lume para o accender.

Feuerfaß, n. f. Kohlbecken.

Feuergeräthe, n. guarnição para o fogo, para accender lume.

Feuerrost, m. grelhas, grades para o fogo.

Feuerschlag, m. pistolazinha para accender lume.

Feuerschwamm, m. f. Schwamm.

Feuerschwärmer, m. foguete do ar; petardo.

Feuerstahl, m. fusil de ferir lume; bote-fogo; feridor.

Feuerstülpe, f. guarda-fogo.

Feuerwedel, m. f. Feuersächer.

Fiacre, Fiacre, m. simão; sedia ligeira de aluguel em huma praça pública.

Fidelbogen, m. arco da rebecca.

Fieberklee, m. f. Wiberklee.

Fieberkraut, n. herva contra a febre.

Figur, f. chinesische Figuren, figuras chinas. Drehende Figuren, figuras moventes.

Filee, n. f. Filet.

Fileenadeln, f. plur. agulhas de fazer redezinhas.

Fileeschraube, f. máquina á fazer redezinhas.

Fileestecken, m. bastãozinho para fazer redezinhas.

Filele, f. filele; recido de lã da Barberia.

Filigran, Filigrain, n. Filigranarbeit, Kornfaden, filigrana.

Filigranpapier, n. papel filigrana.

Filin, m. filim; especie de sarja.

Filipichin, m. Barkan mit aufgedruckten Figuren, filipechin.

Filtrirfanne, f. cafeteira á filtrar.

Filtrirpapier, n. papel de, ou á filtrar.

Filtrirstein, m. pedra á filtrar.

Filtrirtrichter, m. cantimplora.

Filtrirtuch, n. panno á filtrar.

Filzsohle, f. escarpim, palmilha de feltro.

Filzsohle, f. sola de feltro.

Finalstöcke, m. plur. flores.

Fingerhut, m. Eiserne, metallene, elfenbeinerne, knöcherner, silberne Fingerhüte, dedaes de ferro - de metal - de marfim - de oso - de prata. Offene, geschlossene Fingerhüte, dedaes abertos - fechados.

Fingerhandschuh, m. luva com dedos.

Fingerreif, m. arco de dedo.

Firnif, m. weißer, venezianischer Firnif, verniz branco, ou de Veneza. Japanischer, oder chinesischer Firnif, charão; verniz de China. Trockener Firnif, vitriolo, ou verniz seccante. Gemeiner Firnif, verniz commun. Goldfirnif, verniz dourado, ou de ouro. Malerfirnif, verniz de pintores. Lackfirnif, charão; verniz de China. Weinsteinfirnif, verniz de espirito de vinho.

Fisch, m. Geräucherte, marinirte Fische, peixe salgado - escabechado.

Fischamber, m. f. Amber.

Fischangel, f. Schwarze, weiße, doppelte, einfache Fischangeln, anzoes pretos - estanhados - dobrados - singelos.

Fischband, n. fixa de macha femea.

Fischbein, n. weißes Fischbein, officineller Meerscham, Os Sepid, oso da ciba. Gerissenes Fischbein, barba de balea cortada. Gespaltenes Fischbein, barba de balea fendida.

Fischboden, m. apurador, coador para peixe cocido.

Fischen, plur. f. Spielmarken.

Fischglas, n. globo de cristal para peixe.

Fischkelle, f. espumadeira de peixes.

Fischlöffel, m. f. Fischspan.

Fischmesser, n. faca para servir peixe.

Fischpfanne, f. sartão para peixe.

Fischrost, m. grelhas para peixe.

Fischspan, m. pá para servir peixe.

Fischzange, f. tenaz para peixe.

Fisetholz, m. Fustel, Fuster, páo futele.

Flachdrath, m. f. Lahn.

Flacheisen, n. f. Stacheisen.

Flachfisch, m. bacalhão chato de Islanda.

Flachs, m. Gehechelter, ungehechelter, geschwungener Flachs, linho sedado, ou em estrigas - em rama, ou bruto - espadelado, ou espadado.

Flachsbreche, f. rasquinha, nicht mit pag. 438.

Flachsheede, f. estopa de linho.

Flachsknoten, plur. baganhas.

Flachschwinge, f. espadela; palheta de espadar o linho.

Flakon, m. frasquinho.

Flämisch Vinnen, n. brins de Holanda.

Flandrisch Blau, n. cinzas verdes. Ein ne grünlich; blaue Malerfarbe.

Flanell, m. Grob geköppter Flanell, perduráveis.

Flaschenbürste, f. brocha de alimpar frascos.

Flaschenkorb, m. cestinho para frascos.

Flaschenförmig, m. f. Calabasse.
 Flascholet, m. f. Flaschinet.
 Leckerde, f. f. Seifenerde.
 Leckstein, m. pedra á tirar nodos.
 Leischgabel, f. pag. 441. garfo de cozinha.
 Leischgummi, m. f. Fleischleim.
 Leischwaage, f. balanza carnizeira.
 Leuron, m. florão; estofo ligeiro de lãa, de seda, de fiado.
 Lichhäring, m. pag. 442. harenque secado ao ar.
 Liederbeeren, plur. f. Hollunderbeeren.
 Liederblumen, plur. flor de sabugueiro.
 Liederessig, m. vinagre de sauro, de flor de sabugueiro.
 Liedermus, n. xarope de bagas de sabugueiro.
 Liederschwamm, m. orelha de Juda (Zur dasohr.)
 Liege, f. spanische Fliege, auch mosca de freixo.
 Liegenstein, m. f. Fliegengift.
 Liegenwedel, m. enxoramoscas.
 Linde, f. doppelte Flinte, espingarda á dous canos.
 Lintenhammer, m. martilho para espingarda.
 Lintenkräger, m. sacatrapos, tirabuchos.
 Lintenfugel, f. bala de fusil.
 Lintenlauf, m. cano da espingarda. Doppelte Lintenlauf, canos de espingarda unidos para dous tiros.
 Lintenriemen, m. correa de espingarda.
 Lintenschaft, m. caixa, coronha, cronha de espingarda.
 Lintglas, n. f. Kieselglas.
 Linzern, f. Flittern.
 Litter, m. Feine, falsche oder undichte Flittern, lanzejoulas, ou palheras finas-falsas.
 Litterglas, n. f. Streuglas.
 Litterring, m. anel de pouco valor, que faz ruido.
 Lockenmatraße, f. colchão de frocos.
 Lockenpapier, n. papel de frocos, papel apolverado.
 Lockentapeten, f. plur. tapezaria de papel apolverado.
 Lockentuch, n. panno de frocos de lãa.
 Lockseide, f. feine, filosela, filoseda.
 Löduse, f. fruta doce.
 Löhfräut, n. conysa; policaria.
 Löhsaamen, m. zaragatoa; tagueda; psyllio.
 Lorentine, Florentiner Atlas, m. florentina, tafetá florentina.
 Lorentiner Lack, m. f. Lack.
 Lorentiner Rasch, m. wollene Florentine, florentina de lãa.

Florsteb, n. peneira de sendal.
 Flortuch, n. lenzo de sendal.
 Flotten, plur. am Neße, boyas de hunza rede; cortizas.
 Flötmolle, f. pasta, ou folhas de lãa cardada.
 Flurdecke, f. cobertor de pavimento.
 Flurmatte, f. f. Dintenmatte.
 Flurteppich, m. f. Flurdecke.
 Fluß, m. Flüße, Glasflüße, undichte Edelsteine, pasta. Flüße, Schmelzungsmittel, f. Flußspath.
 Flußpferdzähne, m. plur. dentes de hipopotamo, do cavallo marinho.
 Flußspalt, m. espalto.
 Flußspath, m. gastaína.
 Foderblech, n. f. Futterblech.
 Föhrenbauholz, n. madeira de pinho.
 Föhrenklöße, m. plur. madeiros de pinho.
 Föhrensparren, m. plur. vigas de pinho.
 Fälselbüche, f. Fälsel.
 Folie, f. zu Edelsteinen, folha batida; folheta, folhinha; folha delgadissima de metal. Folie zu Spiegeln, f. Stanniol.
 Follenschachtel, f. caixinha para folhetas de metal.
 Folium indum, n. f. Indianisch Blatt.
 Folterknecht, m. trateador.
 Folterschnur, f. f. Folterseil, cordão, cordel de tormento.
 Fontanellpapier, n. papel á cauterisarão.
 Fönum Græcum, n. f. Wackshorn.
 Forke, f. pag. 450, forcada.
 Fortepiano, n. piano forte.
 Frankfurter Schwärze, f. f. Kupferschwarze.
 Franske Beeren, plur. grãos ou bagas de Avinhão; bagas de cambrões; lyrio.
 Franschholz, n. f. Franzholz.
 Franzbohnen, f. plur. feixões anãos.
 Franzbranntwein, m. aguardente de vinho de Franza.
 Franzdamast, m. f. Möbeldamast.
 Franzgold, n. ouro de Franza.
 Franzholz, n. borada da Franza.
 Franzleinen, f. Gingham.
 Franzscharlach, m. f. Kermes.
 Franzspizen, plur. rendas de agulha, pontos finos de Franza.
 Frauenhaarsaft, m. xarope capillar, ou de avenca.
 Frauenhemd, n. camisa de mulher.
 Frauenmantel, m. manto.
 Frett, m. Frettwiesel, n. f. Frettchen.
 Frettbohrer, m. verruma, fura dor.
 Frettwieselfell, n. pelle de furão.
 Frensamkraut, n. trinitaria; amor pe feito.
 Friesette, f. frisilla, estofazinha de algodão e lãa.

Hirischglötte, f. litargirio fresco.
 Frisierseisen, n. ferro de virar, ou de en-
 crespar o cabelo, de levantar o cabelo.
 Frisierkamm, m. pente de rizar.
 Frisierkasten, m. caixinha de rizar.
 Frison, m. f. Schwanenboy.
 Fritta, f. Mischung der Ingredienzien
 zum Glasmachen, fritta; cozimento da
 materia do vidro.
 Frittböhrer, m. f. Frettböhrer.
 Fritillarie, f. Ribißblume, fritillaria.
 Frontignac, m. vinho moscatel de fron-
 tinhão.
 Froschschenkel, m. perna de rã.
 Frottirbürste, f. escoba do cirurgião, de
 esfregar.
 Früchte, f. plur. als Baumfrüchte, trof-
 kene, frische, frutas seccas - frescas.
 Eandirte Früchte, frutas confitadas,
 ou em conserva. Eingemachte, frutas
 em composta. In Likör eingemachte
 Früchte, frutas em aguardente.
 Fruchtmesser, n. faca para fruta.
 Fruchtschüssel, f. prato para fruta.
 Fruchtsteller, m. pratinho para fruta.
 Fruchtzange, f. tenazinha á fruta.
 Frühlückstisch, m. mesa para o almoço.
 Fuchshalg, m. Schwarze, weiße, graue
 Fuchsbälge, pelles de raposas pretas,
 brancas - pardas.

Fuchsbäuche, m. plur. ventres de raposa.
 Fuchsehle, f. garganta de raposa.
 Fuchspforten, f. plur. patas, pés, garras
 de raposa.
 Fuchstasche, m. plur. saccos de raposa.
 Fuchswammen, f. plur. f. Fuchsbäuche.
 Fughobel, m. garlopa.
 Fühlkraut, n. sensitiva, mimosa, vergon-
 hosa, púdica.
 Fuhrmannspeitsche, f. azoute de carrua-
 geiro.
 Fußangel, f. estrepe, ábrolho de ferro.
 Fußdecke, f. f. Teppich.
 Fußkorb, m. cesto de pôr nelle os pés.
 Fülling, f. Klunkerwolle.
 Fußmatte, f. capache.
 Fußwanne, f. banho dos pés.
 Fustikholz, n. f. Gelbholz.
 Futterbarchent, m. bocaxim.
 Futterblech, n. folhas de Flandres terciada.
 Futterbohnen, f. plur. fabas.
 Futtererbsen, f. plur. ervilhas pretas.
 Futterhafer, m. avéa de pasto.
 Futterkräuter, n. plur.ervas de pasto,
 de pastagem.
 Futterstroh, n. palha para pasto.
 Futtertast, m. tafetá para forro.
 Futteral, f. Futteral. Gold, Silber,
 Papp, Elfenbein, hölzern Futu-
 ral, estojo de ouro - de prata - de pe-
 lla - de marfim - de pao.

G.

Gabel, f. Tischgabel, garfo. Zwen-
 d reys, vierzinkige Gabel, garfo á dous-
 n'es - quatro dentes. Große Gabel
 zu im Vorlegen, garfo trinchante.
 Gabelbürste, f. escoba para alimpar os
 garfos.
 Gabelklinge, f. folha de garfo.
 Gabelnadel, f. f. Haarnadel.
 Gace, Gaze, Gasche, f. garza. Seid-
 den, Zwirn, Gold, Gace, garza
 de seda - de fiado - de ouro.
 Gagat, m. Bergwachs, schwarzer Bern-
 stein, gagata, azeviche. Unächter Ga-
 gat, azeviche artificial.
 Gagatperlen, f. plur. pérolas de azeviche.
 Galanga, m. f. Galgant.
 Galantien, plur. lazo de fitas com que as
 senhoras adornão a cabeça e os vestidos.
 Galbanum, m. Mutterharz, goma gálba-
 no, gomagaldano. Galbanum in Trop-
 fen, (ist der beste) goma gálbano em lá-
 grimas. Galbanum in Kuchen, (ist der
 geringste) goma gálbano em pães.

Galgant, f. die große, kleine, wilde
 Galgant, galanga grande, pequena,
 brava.
 Galipot, m. Garipot, Dorf, oder
 Dauern, Wehrauch, galipodio; in-
 censo branco, resina liquida do pinheiro.
 Galisenstein, m. Augenstein, f. Bi-
 triol, weißer.
 Gallapfel, m. Schwarze, weiße, blaue
 Galläpfel, galhas pretas - brancas - azuis.
 Römische oder italienische, Aleppo
 Galläpfel, galhas de Roma - de Aleppo.
 Gallen, m. plur. f. Galläpfel.
 Gallenstein, m. pedra de fel.
 Gallglas, n. zu Laternen, vidro para
 lanternas chamado olho de boi.
 Gallmey, f. Galiney.
 Galone, f. Seiden, Gold, Silber
 Galonen, galões de seda - de ouro - de
 prata. Durchbrochene Galonen, ga-
 lões em rendas. Livree Galonen, ga-
 lões de, ou para livrée. Feine, un-
 ächte, galões finos - falsos.

Ganga, f. ein baumwollener Beug aus
 Asten, ganga (loura, preta, azul, pin-
 rada.)

Gängelwagen, m. andador, carreta para
 os meninos aprenderem á andar.

Gans, f. wilde Gans, ganso bravo.

Gansebrust, f. geräucherte, pommer-
 sche, peito de ganso defumado, de Po-
 merania.

Gänsefett, n. unto, banho de ganso.

Gänsefessel, m. perna de ganso.

Garipot, m. f. Galipot.

Garn, n. Gebleichtes, ungebleichtes
 Garn, fiado bianqueado, ou curado-
 por branquear ou curar. Gerheertes,
 ungetheertes Garn, fiado alcatroado-
 por alcatroar.

Garnitur, f. eine Garnitur Schnallen,
 hum jogo, huma guarnizão de fivelas.
 Eine Garnitur Band, huma guarni-
 zão de fitas.

Gartenhammer, m. martello de jardinei-
 ro.

Gartenkelle, f. sacho de jardineiro.

Gartenmatte, f. esteira de jardineiro.

Gartenpflanzen, f. plur. plantas de hortã.

Gartenfaamen, m. semente de jardins.

Gartensieble, m. plur. sedias para jardins.

Garzer Del, n. oleo, azeyte finisimo del
 lago Gardsea.

Gasche, f. Gace.

Gatnadel, f. agulha á olho.

Gaude, f. Waude, gauda; herba gauda;
 liria de tintureiros.

Gaudivis, f. gaudivis, téa branca de al-
 godão das Indias orientaes.

Gaumenbürste, f. escoba de padar.

Geddagummi, m. goma gedda.

Gehörtrichter, m. tubo acústico; bocina
 com que se falla aos ouvidos.

Geisermurzel, f. f. Bertramsmurzel.

Geißfuß, m. für Wundärzte, pé de ca-
 bra.

Geißhaar, n. pelo de cabra.

Gelbe Beeren, plur. f. Fransche Beeren.

Gelbe Erde, f. f. Erde, gelbe.

Gelbe Wurzel, f. f. Wöhre.

Gelbholz, n. Fustikholz, páo amarello.

Brasil Gelbholz, páo amarello do Bra-
 sil; jatiba.

Gelbförner, plur. f. Fransche Beeren.

Gelbkupfer, n. f. Messing.

Geldbeutelringe, m. plur. anneis para
 bolsas de dinheiro.

Geldbörse, f. f. Geldbeutel.

Geldkiste, f. cofre de ferro; caixa forte;
 burra onde se guarda o dinheiro.

Gemälderahmen, m. moldura ou guar-
 nizão de quadro.

Gemsenfugel, f. egagropila; pelota de
 pelo, de crinas ou sedas, que se formu
 no estômago dos quadrúpedes.

Gemüsegabel, f. garfo para legumes.

Gemüsefaamen, m. semente de legumes.

Gemüseschüssel, f. prato para legumes.

Genest, f. Ginst, f. Fenster.

Genetkage, Genitkage, f. gineira, geneta.

Genetkagenfell, n. pelle da geneta.

Genever, m. aguardante de bagas de cim-
 bro.

Genotte, f. Genotte, schwarze Raze,
 Luchskage, gato cerval.

Gerberbaum, m. Gerberstrauch, Färs
 Gerbermyrthe, f.) berbaum, ruda; es-
 pecie de herba de que se usa no curti-
 mento dos couros.

Gerberwolle, f. lãa das pelles dos carnei-
 ros mortos nos azougues e nos curras.

Geridon, m. f. Gueridon.

Gerstenzucker, m. alfenim.

Geschirrbürste, f. broza para arneses dos
 cavallos.

Geschirrschnallen, f. plur. fivelas para,
 ou de arneses.

Gespen, plur. f. Schnallen.

Gestell, n. zu Platteisen, pé. Zu Fi-
 guren, planha, base, pé.

Gewandbesem, m. Kleiderbesem für
 Tuchhändler, escoba de pannos.

Gewehrhammer, m. marreta.

Gewehrkrifte, f. caixa para armas.

Gewehrmesser, n. faca para armas.

Gewehrreden, pag. 545 statt Gewehr-
 rücken, cabide de armas.

Gewürzeßig, m. vinagre aromático, ou
 dos quatro ladrões.

Gewürzkasten, m. caixinha para especiaría.

Gewürzkuchen, m. f. Pfefferkuchen.

Gewürzwein, m. f. Hippocras.

Geyerfedern, f. plur. pennas de abutre.

Geyerfett, n. unto, graxa, banha de
 abutre.

Sichtkraut, n. f. Storchschnabel.

Gießpuckel, m. molde de ferro onde se
 versão os metaes derretidos para se sepa-
 rarem das escorias.

Gistarzney, f. antidoto; contraherva.

Gistessig, m. vinagre contra a peste.

Gistmagnet, m. indianischer Schlangens-
 stein, pedra serpentina.

Giststein, m. f. Vexar.

Gistwurzel, f. die amerikanische, con-
 traherva. Die Virginische, f. Schlangens-
 wurzel.

Gingans, f. Guingas.

Ginseng, m. Ginsing, Ninsing, Kraft-
 wurzel, ginsão.

Gips, m. f. Gyps, gesso. Verarbeiteter,
 oder bereiteter, roher, pulveris-

firter, gesso lavrado - em pedra - em pós.
 Gipsfiguren, f. plur. figuras, estatuas de gesso.
 Gipsmörtel, m. f. Stuck.
 Gipsstein, m. pedra de gesso.
 Girandolen, f. Armleuchter.
 Girtwurz, f. f. Stadwurz.
 Glanz, f. Blendglanz.
 Glanzband, n. fita lustrim.
 Glanzbürste, f. escoba de lustrar.
 Glanzbohl, n. von Kantilje, canutilho de, ou com lustro.
 Glanz: Korduan, m. cordovão com lustro.
 Glanzleinwand, f. lustrinas de fio; tea
 Glanzlinnen, n. de lustre. Glanzleinwand, als Schetter, tea encerada ou engomada.
 Glanztaft, m. tafetá lustrim.
 Glas, n. pag. 553. 27. Boggas, lies: Boggas. Gechnittenen Glas, als Fensterglas, vidro cortado. Gegossenes, geblasenes Glas, vidro amoldado - asoprado. Sprödes, feines Glas, vidro quebradizo - cristal.
 Glasagat, n. f. Glasachat, agata de vidro.
 Glasauge, n. olho de vidro.
 Glaserdiamant, m. diamante de vidroceiro, ou de cortar vidros.
 Glaserstühler, m. cubo para lavar copos.
 Glasfluß, m. pasta de vidro.
 Glasglocke, f. campainha de vidro com que se resguardão as plantas delicadas.
 Glasgranaten, plur. granates de vidro.
 Glasknöpfe, m. plur. botões de vidro.
 Glaskopf, m. f. Blutstein.
 Glasleuchte, f. f. Glaslaterne.
 Glaspech, n. f. Harzpech.
 Glasperle, f. misanga, avelorio, continha, rocalha de vidro.
 Glaspeterlein, Steftchen, plur. canutilho de vidro.
 Glasporzellan, n. porcelana de vidro.
 Glasröhre, f. tubo de cristal ou de vidro.
 Glasseife, f. f. Braunstein.
 Glastellerchen, n. asento, pratinho para copo.
 Glasurstein, m. f. Perigueur.
 Glättahle, f. Reibahle, brocazinha para polir.
 Glättstein, m. f. Polierzahn, Wolfszahn.
 Glaubersalz, n. sal mirável de Glaubero.
 Gliederocke, f. manequim; modelo, figura de páo.
 Glockenbügel, m. resta de campainha.
 Glockendeckel, m. cobertor de prato; campana de prata.

Glockengriff, m. cabo de campainha.
 Glockenmetal, n. f. Glockenspeise.
 Glätte, f. f. Glätte.
 Glückkästchen, n. caixinha de sortes.
 Glühbachs, n. cera de dourar.
 Gluthdeckel, m. guardafogo; cobertor de fogo.
 Gnadenkraut, n. gracia dei; almiscareira.
 Gniedelstein, m. f. Glättstein.
 Gold, n. gediegenes Gold, ouro virgem. Feines Gold, ouro fino ou coronario. Aechtes, undechtes Gold, ouro fino-falso. Gemünztes Gold, ouro amodado, acunhado. Mattes Gold, ouro mate, não brunido. Gemahltes Gold, ouro moido. Gebranntes Gold, ouro queimado. Gegossenes Gold, ouro em barros, f. Goldstangen. Manheimer Gold, ouro de Alemanha.
 Goldbarren, f. plur. f. Goldstangen.
 Goldbrath, m. ächter, undächter, fio de ouro fino - falso.
 Golderzwurzel, f. f. Ipekakuanha.
 Goldfirniß, m. verniz de ouro.
 Goldfies, m. f. Wismuth.
 Goldknöpflein, n. f. Schabenkraut.
 Goldkrähe, f. limalha, limadura, limagem de ouro.
 Goldlack, m. laca de ouro.
 Goldleder, m. guadamecim, guadameci, couro dourado.
 Goldpuder, m. pós de ouro.
 Goldschlägerhaut, f. pellezinha dos batefolhas; pellicula da tripa de boi de que usão os batefolhas para baterem o ouro embrulhado nella.
 Goldschmiedeasche, f. cinzas de ourive.
 Goldspitzen, plur. rendas de ouro.
 Goldstange, f. barra de ouro.
 Goldteig, m. zum Vergolden, ouro moido.
 Goldwolf, m. f. Schafal.
 Goldzwirn, m. fiado de ouro.
 Golgas, m. golgas, especie de franela inglesa pintada com diferentes nodos. r
 Golsch, m. f. Kölsch.
 Gorao, m. gorao, estofo de seda fabricado na China.
 Gorgurette, f. instrumento, tenaz dilatatoria; com que se introducem as tentas na bexiga.
 Gorgonelle, f. gorgonela, especie de tea fabricada em Holanda.
 Gorgoran, m. f. Grobgrün.
 Gottheil, n. f. Antonikraut.
 Gowlands Waschwasser, n. agua de Gowland.
 Grabmeißel, m. cinzel.
 Grabstein, m. campa, lousa, lagea de sepultura.

- Grabl, plur. cotonias.
 Granadille, f. f. Passionsblume.
 Granadillholz, n. rothes Ebenholz, pão granadilho.
 Granatäpfelschalen, f. plur. cascas de romã.
 Granatbirn, f. f. Guajaba.
 Granate, f. granada de fogo. Handgranate, granada de mão.
 Granatstörner, plur. f. Purgierstörner, indische.
 Granatrinde, f. f. Granatäpfelschalen.
 Grangold, n. f. Goldstörner.
 Grapee, n. marmita, caldeira, panella de ferro.
 Grassaamen, m. semente deervas.
 Grastaft, m. f. Tafft, f. Daridas.
 Grasmurzeln, f. plur. f. Quecken.
 Gratiene, f. gratiana, graciana; téa de linho fabricada na Bretanha.
 Grauerf, n. f. Feh.
 Grebenhäute, f. plur. Grebenfelle, Lauchentenfelle, pelles de certo pássaro aquático de pennas branquissimas no peito.
 Gregorienholz, n. pão de S. Gregorio.
 Grenada, f. grenada, estofo de granada, certa especie de estofo.
 Grenadiermütze, f. f. Grenadierkappe.
 Grenadiertasche, f. Grenadiertasche.
 Griechisch Heu, n. f. Bockshorn.
 Griechisch Pech, f. Colophonium.
 Griesholz, n. pão nefritico.
 Grieskleie, f. farelo, rolão da farinha.
 Griesmehl, n. farinha de farelo.
 Griesmürzel, f. amerikanische, pareira brava; vide brava do Brazil; butua; coapeba.
 Grisette, f. griseta; especie de estofo ordinario cor de cinza.
 Grisettille, f. grisetilha; grisera ligeira.
 Grobgrün, n. gorgorão, grossa grana.
 Grobschmidts Arbeit, f. ferraria; obra de ferrador.
 Grograin, f. Grobgrün.
 Grosdenaples, m. gros de Naples.
 Grosdetour, m. grosdetú.
 Grosdetourband, n. fitas de grosdetú.
 Grün, n. Sächsisch Grün, oder Neugrün, verde Saxonia. Grüne Erde, f. Erde.
 Grundfarbe, f. cor matriz.
 Grundrebe, f. Donnerreb.
 Grüngkeiten, f. plur. hortalia; legumes verdes; verduras.
 Grünspan, m. verdegris; cardenilho. Krystallisirter Grünspan, cristal de venus; verdegris distillado, ou cristallizado. Natürlicher, trockener Grünspan, verdegris natural - secco.
 Grünstein, m. des Werner, rocha verde de Werner.
 Gruß, m. Abfall von Materialwaaren, desperdícios, fragmentos de droga.
 Guajaba, f. fruta da quajaba. (bey den Holländern Granatbirn.)
 Guajagummi, m. goma de gayac, ou de pão santo.
 Guajaharz, n. resina de gayac, ou de pão santo.
 Guajaholz, n. f. Pockholz.
 Guaaholz, n. pão de guao; certa árvore muito comum no Mexico e na Ilha de Porto - rico.
 Guckglas, n. f. Lorgnette.
 Guckkasten, m. caixa óptica ou catóptica.
 Guckschachtel, f. caixinha microscopica.
 Gúdse, f. Hohlbetel.
 Gueras, Gerras, Garas, garas; téa branca de algodão que vem de Surate.
 Gueuse, f. picote; estofo ligeiro fabricado em Flandes.
 Guineapfeffer, m. f. spanischer Pfeffer.
 Guinees, plur. panno cumprido.
 Güngas, Franzleinen, f. Möbelleinen.
 Gúlden Ganserich, m. f. Cinau.
 Gúlden Haar, f. Gúlden Wiederthon.
 Gúlden Wiederthon, m. avenca, avenção.
 Gummiwachs, n. cera á engomar.
 Gur, m. gur; téa branca das Indias orientaes.
 Gurken, f. plur. Essiggurken, pepinos pequenos de conserva em vinagre. Gurgurken, pepinos em sal; pepinos de conserva em sal.
 Gurkenobel, m. instrumento com que se cortão os pepinos.
 Gurrabs, plur. gurraes; chitas de algodão de Bengala.
 Gürtelschloß, n. abrazadeira; apertador.
 Gurt Schnalle, f. fivela para cilha.
 Gufarbeit, f. obra de fundição.
 Gußeisen, n. ferro fundido.
 Gußmessing, n. f. Stückmessing.
 Gußstahl, m. azo fundido, azo de fundição, ou de fusão.
 Güter, n. plur. Kaufmannsgüter, géneros, fazendas, mercadorias.
 Guter Heinrich, m. f. Allgut.
 Gyps, und andere, f. Gips.

H.

- Haar**, n. von lebenden, von todtten Personen, cabello vivo - morto. Gebleich-tes Haar, cabello curado embranquecido.
- Haararbeit**, f. obra de cabellos ou de pelo.
- Haarball**, m. f. Gensenfugel.
- Haarbügel**, m. feixo para o cabello.
- Haardecke**, f. cilicio.
- Haarhuth**, m. chapéo de cerdas.
- Haarfugel**, f. f. Haarball.
- Haarliße**, f. cordãozinho de pelo.
- Haarnetz**, n. pag. 591. rede para o cabelo.
- Haarnudeln**, plur. f. Fadennudeln.
- Haarringe**, m. plur. anneis para os cabelos.
- Haarschnalle**, f. fivela para os cabellos.
- Haarselde**, f. Tramselde, die nur aus einem einzigen Haar besteht, pelo de seda.
- Haartuch**, n. tecido, ou téa de seda de cavallo, de crinas de cavallo.
- Haarwickel**, f. lederne, papelote de pelle, ou de couro.
- Haarzeug**, n. f. Haartuch, panno, estofo de crinas.
- Habafuksöl**, n. oleo de coentro, ou de abacuc.
- Hafer**, m. Brauhafer, avéa para se fazer cerveja. Schwarzer Hafer, avéa preta. Pferdehafer, avéa para os cavallos.
- Hafermühle**, f. moinho para avéa.
- Hafnererde**, f. f. Edyfererde.
- Hahnenfuß**, m. f. Hanunkel.
- Hahnenkampf**, m. f. Eisenhart, Eisentraut.
- Hahnenstein**, m. alectoria, pedra de gallo.
- Haiden**, Haidenforn, n. f. Buchweizen.
- Hakenagel**, m. cravo com gancho.
- Hakenpulver**, n. f. Musketenpulver.
- Häferling**, m. palha picada.
- Halbchaise**, f. f. Halbkutsche.
- Halbermond**, m. ein musikalisches Instrument, meia lua, corneta.
- Halbseide**, f. meia seda.
- Halbstoff**, m. meio estofo.
- Halbtuch**, n. meio panno.
- Halsknöpfe**, m. plur. botões de pé de salva.
- Halsriemen**, m. für Pferde, corréa; tiro do collo.
- Halschnalle**, f. broche.
- Halspange**, f. f. Halschnalle.
- Halstuchringe**, m. plur. anneis para lenços do pescoço.
- Haman**, m. hamaens; téas brancas de algodão das Indias orientaes.
- Hamedis**, plur. hamedis, caza que vem das Indias orientaes.
- Hamen**, m. für Pferde, f. Kummer.
- Hammelfell**, n. pelle de carneiro, de castrado.
- Hammelfett**, n. banho, unto de castrado.
- Hammelfeule**, f. perna de castrado.
- Hainsterfell**, n. pelle de amster.
- Handbrille**, f. óculos de huma só lua.
- Handfeile**, f. lima á mão.
- Handglocke**, f. Tischglocke, campainha de mesa.
- Handlaterne**, f. lanterna de mão.
- Handorgel**, f. f. Drehorgel.
- Handrotting**, m. junco.
- Handschraube**, f. parafuso, rosca á mão.
- Handschuh**, m. Herren-, Damens-, Kinderhandschuhe, luvas para senhores, - senhoras - meninos. Seidene, baumwollene, wollene, leinene Handschuhe, luvas de seda - de algodão - de lã - de fiado. Lederne, ziegenlederne, schaflederne, hirschlederne Handschuhe, luvas de pelles - de pelles de cabra - de pelles de ovelha - de pelles de cervo. Trauerhandschuhe, luvas de dó. Gewaltte Handschuhe, luvas apizoadas. Waschhandschuhe, waschlederne Handschuhe, luvas de lavar-se.
- Handschuhleder**, n. pelle finíssima de carneiro de que se fazem luvas.
- Handschuhleim**, m. cola de retalhos de luva.
- Handschuhmachernadeln**, f. plur. agulhas de, ou para luveiros.
- Handschuhzwirn**, m. fiado, linha de luveiro.
- Handspaken**, m. plur. espeques, lavancas, manovelas.
- Handspeichen**, f. Handspaken.
- Handtuch, Drell**, m. téa de linho de que se fazem toalhas.
- Hanfbreche**, f. pag. 609. rasquinha para o cânhamo.
- Hanf, Codillje**, f. f. Hanfheede.
- Hanfgarn**, n. fio de cânhamo.
- Hanfheede**, f. Tors, Duffe, Gentilje.
- Hanf, Codillje**, sacaduras de linho cânhamo.
- Hanfsaame**, m. zum Eden, linho canave para semear. Zum Delschlagen, canave para tirar azeyre.
- Hanfschäben**, plur. cana do linho canave.
- Hanfschuhe**, m. plur. alpargatas; zapa-ros feitos de corda.

Hanfsthreihen, plur. f. Dächten.
 Hanfswerg, n. f. Hanfheede.
 Hängen, f. plur. Thürhängen, machafemeas; gonzes.
 Hängkompaß, m. bussola pendurada.
 Hängriemen, m. correão, em que as caruagens se sustentão.
 Harfensaiten, f. plur. cordas para harpas.
 Haring, m. frische, grüne, ungesalzene Haringe, arenques frescos, sem sal. Frischgesalzene Haringe, arenques pescados e salgados de fresco. Salzhar- ringe, Pöfelharinge, arenques em sal- moura. Geräucherte Bücklinge, aren- ques defumados, ou curados ao fumo. Kreuzharinge, arenques de cruz. Brandharinge, die beste Sorte, aren- ques de marca. Mittelharinge, Mit- telforte, arenques de meia marca. Klei- ne Haringe, kleiner Brand, arenques de pequena marca. Hohlharinge, aren- ques vacios. Vollharinge, arenques cheios. Jungfern Haringe, aren- ques virgens. Jagdharing, arenque cazador. Tonnenharinge, arenques embarilados, embarricados.
 Haringsthran, m. azeyte de arenques.
 Harme, m. f. Hermelin.
 Harbetel, m. cortaferro, talhafrio.
 Harloth, n. f. Schlagloth.
 Harmetall, n. latão amarello quebradi- zo e sonoro.
 Harstuck, n. pães de cobre. f. Kupfers- boden.
 Hartreter, f. Hartriegel.
 Harwaare, f. f. kurze Waare.
 Harz, n. gelbes, resina amarella. Harz- morirtes, f. Schellharz. Natürliches, resina em lágrimas.
 Haselnuß, f. Haselnüsse mit, ohne Schalen, avelãs com - sem casca.
 Haselnußmandeln, f. plur. Die Kerne der holländischen oder Orange Apri- kosen, amendoas avellãs.
 Hasenfell, n. f. Hasenbalg. Weiße, graue, pelles de lebres brancas, pardas. In Bauchstücken, ventre de lebre.
 Hasenhaar, n. gebeißtes, ungebeißtes, pelo de lebre carado, cru ou por cu- ar.
 Hasenflie, m. pé de lebre.
 Hasenfütlein, f. Hasenflie, f. Hasen- fütchen.
 Hasenpost, m. f. Hasenschrot.
 Hasensäcke, m. plur. sacos de lebres.
 Hasenwolle, f. f. Hasenhaar.
 Haspen, plur. Thürangeln, gonzos,ouceiros.
 Haspenägel, m. plur. pregos para gon- os.

Haubengestelle, n. f. Karfasse.
 Haugewehr, n. arma à folha trinchante.
 Hausenblatten, f. Hausenblase.
 Hausmachen, Linnen, n. panno de lin- ho caseiro.
 Hausmark, f. Würmurg.
 Haut, f. plur. Häute. Häute in den Haaren, couros ao pelo, ou em cabel- los. Rauhe, oder grüne Häute, cou- ros verdes, crus, ou frescos. Frische Häute aus den Schlachtereien, cou- ros frescos dos azougues. Gesalzene Häute, couros salgados. Trockene Häute, couros seccos. Pifirte Häu- te, couros picados, ou com alguma picadura. Gesunde Häute, couros sãos, sem picadura alguma. Buenos Ayres, Havanna, Nova Colonia, Brasil, Häute, couros de Buenos Ay- res - da Havanna - de Nova Colonia - do Brasil. Schwere, leichtere Häute, cou- ros pesados ou de peso, - de menos pe- so. Lohgahre Häute, couros de ata- nado. Zugerichtete Häute, couros cuttidos, ou pre-aradas. f. auch Felle.
 Hautelisse, f. tapezaria de alto lizo. f. Tapeten, Hochschäftige.
 Hautspiker, m. plur. pregos de entaboar.
 Hayfelle, n. plur. pelles de lixa.
 Hayflossen, plur. azas de lixa.
 Heber, f. auch Hebelsen. Der Wund- ärzte, elevador. Fassheber, Steher, Weinheber, siphão, tubo, bomba, cantimplora.
 Hechtangel, f. anzol para pescar lucios.
 Hechtbein, n. oso de lucio.
 Hechtkiefer, m. queixo de lucio.
 Heckelkraut, n. f. Stachelkraut.
 Heede, f. f. Werg, estopa, sacaduras.
 Heedengarn, n. fio de estopa.
 Heedenlinnen, n. lenzaria de estopa, de sacaduras; estopas.
 Heerdfohlen, f. plur. f. Pöschfohlen.
 Heerdplatte, f. prancha do fogão.
 Heerdstein, m. pedra do lar da chaminé.
 Hefenalaun, m. Schlüsselalaun, pedra hume de borra.
 Hefenasche, f. cinzas de borra.
 Hefenschwarz, n. preto de borra.
 Heidekraut, n. esteva, urza.
 Heidel, f. Heideforn.
 Heidelbeere, f. rote, f. Preiselbeere.
 Heidnisch Wundkraut, n. Federkraut, verga de ouro; verga judaica.
 Heil aller Welt, n. f. Ehrenpreis.
 Heiligegeistwurzel, f. f. Angelika.
 Heiligeholz, n. f. Franzosenholz.
 Heilwurzel, f. f. Ginseng.

Heilwurzfalt, m. sumo de panacéa, especie de goma; goma opoponaco.
 Heinrich, guter, stolzer, f. Allgut.
 Heister, f. junge Eiche, carvalhinho; carvalho novo.
 Heliotropienstein, m. f. Jasvis.
 Hemd, n. Mannes, Frauens, Kindes Hemden, camisas de, ou para homens - mulheres - meninos. Baums wollenes Hemd, camisa de tã de algodão. Episenhemd, camisa guarnecida de rendas.
 Hemdknopf, m. botão para camisa.
 Hemdkorb, m. tambor, cesto onde se aquece a roupa.
 Hemdschnalle, f. fivela de camisa.
 Hemdsponge, f. f. Hemdschnalle.
 Hepe, f. Hippe.
 Heutlinge, f. folha de fonce rozadoura.
 Herblühazinthe, f. f. Tuberoze.
 Hering, m. f. Haring.
 Hermelin, m. arminho. Landhermelin, arminho de terra.
 Hermelinsfell, n. pelle de arminho.
 Hermelinpelz, m. pellicia forrada de arminho.
 Hermelinschwänze, m. plur. colas, rabos de arminho.
 Hermodattel, f. hermodatilo.
 Herrenkraut, n. f. Räucherpulver.
 Herz, n. als Anhenker, coraçãozinho, cruzezinha.
 Herzblümlein, n. f. Edelleberkraut.
 Herzfreund, f. Vorragen.
 Herzkraut, n. f. Melissen.
 Herzschoß, n. cadeado de coração.
 Herzkärkenbe Getränke, n. plur. aguas, bebidas cordiaes.
 Herzwurz, f. f. Blutwurz.
 Hesseleinen, hessische Zeinen, f. Bleichtücher.
 Heumesser, n. gadinha de cortar o feno.
 Heumehl, n. (semen lycopodii) enxofre vegetal.
 Hierazium, f. Habichtskraut.
 Hygrometer, m. higrometro.
 Himbeerenbranntwein, m. aguardente de amoras de zarza.
 Himbeerenessig, m. vinagre de amoras de zarza.
 Himmelbett, n. cama á duquesa, com sobreceio.
 Hirschbein, m. cruz de cervo.
 Hirschblase, f. vexiga de cervo.
 Hirschfell, n. f. Hirschhaut.
 Hirschhaare, n. plur. pelo de veado.
 Hirschhorn, n. gerasveltes, rasuras de pontas de veado; pontas de veado em rasuras.

Hirschhorngest, m. espírito de pontas de veado.
 Hirschhornöl, n. oleo de pontas de veado.
 Hirschhornsalz, n. sal de pontas de veado.
 Hirschhornschwarz, n. preto de pontas de veado.
 Hirschhornwasser, n. agua de pontas de veado.
 Hirschkreuz, n. oso do coração do veado.
 Hirschmark, n. medulla de veado.
 Hirschtalg, m. unto, sebo de veado.
 Hirschtährnen, f. plur. lágrimas de veado.
 Hirschunschlitt, m. f. Hirschtalg.
 Hirse, m. geschälter, milho descascado. Weisscher, oder italienischer Hirse, f. Panikum. Indianischer Hirse, f. Sorgsaamen.
 Hirsengröße, f. farinha de milho pelado, ou descascado.
 Hobeisen, n. ferro de plaina e junteira.
 Höhenmesser, m. altimetro; instrumento de medir as alturas.
 Hohlbetel, m. Gudsse, f. buril, esopro.
 Hohldeisel, f. plaina curva.
 Hohldrath, m. arame verguinha.
 Hohlgläser, n. plur. vidros côncavos.
 Hohlhöringe, m. plur. f. Höringe.
 Hohllinse, f. lentilha côncava.
 Hohlsonde, f. sonda côncava.
 Hohlwurzel, f. lange Hohlwurzel, f. bago, fabarra, falsa alcaparra. Rund de, aristoloquia redonda.
 Hollandillas, f. plur. olandilhas.
 Holländischblau, n. f. Plattindigo.
 Holländisch Linnen, n. tã fina de Olanda.
 Holländische Probe, f. f. Brantwein, proba de Olanda.
 Höllestein, m. pedra infernal, ou cáustica; cáustico lunar.
 Höllezopf, m. f. Moos.
 Hollharz, n. holli; especie de bálsamo ou de licor resinoso que se tira por incisão do Holquabuyte, ou Chilli, árvore da nova América.
 Holz, n. Behauenes, unbehauenes Holz, madeira desbastada - por desbastar. Gerades, frummes Holz, madeira direita - curva. Bahnkantiges Holz, madeira torta. Maserichtes Holz, madeira marchetada. Gebeiztes Holz, palo corado. Versteinertes Holz, pão petrificado. Geraspelttes Holz, pão raspado. Geschältes Holz, pão cascado. Gemahlenes Holz, pão moído.

Holzafche, f. cinzas de lenha.
 Holzkohlen, f. plur. carvão de lenha.
 Holzack, m. f. Sticlack.
 Holzmehl, n. f. Manihocmehl.
 Holzöl, n. azeyre, óleo de pão.
 Holzraspel, f. ralador, raspadura de pão.
 Holzschnitt, m. Holzstich, gravura em pão; modo de abrir em pão.
 Holzschraube, f. torno de pão.
 Holzspähne, m. plur. cavacos.
 Holzstich, m. f. Holzschnitt.
 Holzwendel, m. f. Uffelmurm.
 Honduras, Holz, n. pão azul de Honduras.
 Honig, m. Wilder, gelber, weißer, oder Lindenhonig, mel de pão, ou silvestre - amarella - branca. Jungfernhonig, mel virgem. Geseimter Honig, mel depurada.
 Honigstein, m. cola de mel.
 Hopfenmesser, n. faca para cortar o luparo.
 Hopfendöl, n. óleo de luparo.
 Hopfenzapfen, m. flor de luparo para fabricar cerveja.
 Horame, f. Tacamahaca.
 Hornminum, f. Scharley.
 Horn, n. Ochsen, Kühe, Büffel, Hörner, pontas de boi - de vaca - de bufalo. Ein musikalisches Horn, corneta, trompeta.
 Hornbecher, m. Würfelbecher, copo de jogar os dados.
 Hornblätter, n. plur. lâminas, folhas de pontas ou astas de boi.
 Hornkamm, m. pente de ponta ou de asta de boi.
 Hornknopf, m. botão de asta.
 Hornlaterne, f. lanterna de asta de boi.
 Hornleim, m. f. Lederleim.
 Hornlöffel, m. colher de asta de boi.
 Hornplatte, f. chapa de boi.
 Hornschlange, f. Spielwerk für Kinder, serpente de ponta de boi.
 Hornspähne, m. plur. taboinhas delgadas de asta para pentes.
 Hornspitzen, f. plur. pontinhas de boi; pontas de asta; xifres.
 Hornwaare, f. fazendas de pontas de boi.
 Hosengurtschnallen, f. plur. fivelas para cintas de calções.
 Hosenträger, m. elastischer, suspensorio elástico.
 Hufaspel, f. puxavante.
 Hufzange, f. torquaz de ferrador.
 Hühnerkorb, m. cesto para gallinhas.

Hühnerleder, n. pelle finíssima de carneiro de que se fazem luvas de mulheres.
 Humhum, m. humhum, tea branca de algodão das Indias orientaes.
 Hummer, m. großer Seefrebs, caranguejo grande, lobagante; hommar ou camarão.
 Hummerbrecher, m. rompe-lobagantes.
 Hund, m. Jagdhund, cão de caça; raifeiro. Haushund, cão de casa. Hühnerhund, cão de mostra. Dachshund, podengo; cão de caça que tem as pernas curtas. Kettenhund, cão de cadéa. Schäferhund, cão pastor. Spürhund, sabujo. Wachtelhund, cão perdigueiro. Windhund, galgo; cão de caçar as lebres. Schoßhund, cadellinha, cadella das fraldas.
 Hundehaar, n. pelo de cães.
 Hundehalsband, n. collar, colleira de cão.
 Hundefette, f. cadéa para cães.
 Hundekoppel, n. ajoujo.
 Hundemaulforb, m. fozinheira; azamo que se põe na boca de hum cão para elle não morder.
 Hundeweitsche, f. azoute de cão.
 Hundeschelle, f. castavel de cão.
 Hundsdorn, m. Cynobatos, Feldrose, wilde Rose, f. rosa brava; rosa silvestre.
 Hundsdoglein, n. f. Seifenfraut.
 Hundrose, f. f. Hundsdorn.
 Husarenknöpfe, m. plur. botões para uniformes de husaros.
 Husarenmantel, m. capa de husaro.
 Hut, m. Kastorhut, chapéo de castor. Spanhut, chapéo de covacos. Strohhut, chapéo de palha. Manns, Frauen-, Kinderhüte, chapéos de, ou para homens - mulheres - meninos.
 Hutband, n. cordão de chapéo.
 Huthürste, f. escova de chapéo.
 Hutfeder, f. pluma de chapéo.
 Hutfutteral, n. chapeleira.
 Hutfappe, f. f. Huthüberzug.
 Huthüte, f. f. Huthschür.
 Huthülle, f. fivela para chapéo.
 Huthschür, f. presilha, cintilho, trencelino.
 Huthschürflammer, f. colchete, brocha para cintilho de chapéo.
 Huthüberzug, m. bainha, cobertor de chapéo.
 Hydrometer, m. hidrometro. (Vid. Hydrometer.)
 Hypocistensaft, m. hypociste, hypocistido, putegas de monte.



- Gabot, m. f. Busenstreif.
 Jagdgurt, m. cinta de cazador.
 Jagdhammer, m. martelo de cazador.
 Jagdhöring, m. f. Höring.
 Jagduhr, f. relógio á franceza, ou de
 caça.
 Jageteufel, m. f. Johannisfraut.
 Jalapharz, n. resina de Jalapa.
 Jamaikablaubholz, n. pão azul de Jamai-
 ca.
 Jamaikaholz, n. Gelbholz, pão de Ja-
 maica.
 Jamaikayseffer, m. f. Piment.
 Jamavas, plur. jamavas; tafetas das In-
 dias com flores de ouro, ou de seda.
 Jamis, plur. jamis; especie de téa de al-
 godão do Levante.
 Jannequin, m. jannequin; algodão fia-
 do que vem do Levante.
 Japanholz, n. f. Sapanholz.
 Japanische Erde, f. Catechu, cato, ca-
 tecu; terra japónica ou de Japão.
 Jauersche Leinwand, f. panicos.
 Jesusblümlein, n. Hungerkraut, Frey-
 samkraut, f. Dreyfaltigkeitsblume.
 Jgelstolbe, f. f. Datura.
 Ignatiusbohnen, f. plur. favas de S. Ig-
 nacio, ou de manilha.
 Ilf, m. f. Iltis.
 Ilse, f. f. Alofe.
 Iltis, m. Eltis, Elfkaze, Ilf, donin-
 ha fedorenta.
 Iltisfell, n. pelle de doninha fedorenta.
 Imber, m. f. Ingwer.
 Immenkraut, n. f. Thimian.
 Imperialrasch, m. f. Kaisersarsche, sar-
 ja imperial.
 Incisionslanzette, f. postemão.
 Incisionsmesser, n. faca para fazer inci-
 são.
 Incisionsscheere, f. tisouras de fazer in-
 cisão.
 Indianisch Blatt, n. folha da India;
 folha indica; malabarro.
 Indianisch Huhn, n. f. Truthenne.
 Indianisch Korn, n. f. Malz.
 Indianischer Pfeffer, m. f. spanischer
 Pfeffer.
 Indtanische Vogelnester, n. plur. ninhos
 da China.
 Indienne, f. indiana; chita da India.
 Indigo, m. erste, zweyte, dritte Sor-
 te, anil flor, ou primeira sorte - sobre-
 saliente, ou segunda sorte; - corte, ou
 terceira sorte. Melirter Indigo, anil
 misturado. Blau, Violet; Indigo,
 anil azul flor.
- Indigoauswurf, m. Indigo; Abfall, m.
 Indigograss, anil em desperdícios, em
 fragmentos.
 Ingwer, m. Brauner, weißer Ing-
 wer, gengibre escuro, ou moreno;
 -branco. Deutscher Ingwer, f. Arum.
 Wilder Ingwer, f. Zitwer.
 Instrument, n. Chirurgische, physika-
 lische, optische Instrumente, instru-
 mentos de cirurgia - de physica - de óp-
 tica.
 Isckelgut, n. f. Bitriol.
 Johannislauch, m. cebollinhas.
 Jonquille, f. junquillo.
 Josselassar, Josephlassar, huma das es-
 pecies de algodão fiado que vem de Smyr-
 na.
 Jpekakuanha, f. Hwecacuanha, f. Brech-
 wurzel, amerikanische.
 Jrdene Waare, f. lousa de barro; olla-
 ria.
 Iris, f. iris. Weiße, blaue, gelbe,
 iris branca, - azul, - amarella. Iris
 mineralis, iris mineral; especie de pe-
 dra preciosa.
 Iriswurzel, f. f. Violonwurzel.
 Isländisches Moos, n. lichem isländico,
 musgo isländico.
 Isopessenz, f. essencia de hysopo.
 Isopöl, n. oleo de hysopo.
 Isopsaft, m. sumo, ou jarobe de hysopo.
 Isopwasser, n. agua de hysopo.
 Isopzucker, m. açúcar de hysopo.
 Iuchbohnen, f. plur. favas fedorentas.
 Judasohren, n. plur. f. Hollunder-
 schwämme, f. Gliederschwämme.
 Judendäpfel, m. plur. f. Paradiesäpfel.
 Judendäpflein, f. plur. Voberellen, al-
 Judenfirschen,) kekenges vulgares; her-
 va noiva.
 Judenlampe, f.) candelabro de ebré-
 Judenleuchter, m.) os, de Judeos.
 Judenspiegel, m. espelho de Judeos.
 Judenweihrauch, m. f. Weihrauchrinde.
 Justen, f. plur. f. Tuchten.
 Jujuben, plur. f. Brustbeeren, rothe.
 Jungfer, f. zu einem Mühlsteine, der
 Lieger, liegende Mühlstein, mó de
 baixo.
 Jungfernhöringe, m. plur. f. Hörina.
 Jungfernnadeln, f. plur. die kleinste
 Sorte Stecknadeln, f. Rückenbeine.
 Juwelenbürste, f. escobinha para ouri-
 ves.
 Juwelierwaage, f. balanza pequena para
 pesar joyas.
 Juwelierwaaren, f. plur. joyeria.



- belgarn**, n. fio grosso; filaza de que se fazem cordas.
bessaseide, f. seda cabeça. f. Cabessa.
bljau, m. bacalhão; badejo.
bljaurogen, m. ovas de bacalhão, ou le badejo salgadas e embarricadas.
bosche, m. cabuxão.
buse, f. carapua.
chel, f. ladrilho; lage de forno.
ferwurz, f. f. Braunwurz.
ifersarsche, f. f. Imperialrasch; auch perpetuana, sempiterna.
lamank, m. durante.
lambachholz, n. agatoche; calam-
lambuckholz, f. ba.
lbfell, n. pag. 713. pelle de vitela; de bezerro. **Trockene**, bezeros secos.
lbfleisch, n. carne de vitela.
lbnase, f. f. Löwenmaul.
lch, m. f. Kalk.
lender, m. immerwährender, kalen-
 dario perpetuo.
li, m. Glaschmelz, Salzfrut, ka-
 li, solda, soda; planta que nasce nas
 bordas do mar.
liaturholz, n. sândalo roxo, ou ver-
 melho; pão caliarur.
lk, m. ungelöschter oder Bethkalk,
 cal viva, cal em pedra, cal vírgem.
Magerer Kalk, Mörtel mit wenig
 Kalk, cal magra, cal árida. **Fetter**
 Kalk, cal grasa.
almuck, m. calmuc; baetão.
alotte, f. solideo, barretinho.
altmeissel, m. f. Hartbetel.
amascenköpfe, m. plur. botões para
 polainas.
amee, f. camafão.
amelgarn, n. pelo de camello fiado.
amelheu, n. Kamelstroh, n. Caudisch
 Heu, esquinanto; palha de camello;
 palha de Mecca.
aminfeuerbock, m. cachorro de ferro
 para soste a lenha nas chaminés.
amingerátche, n. plur. f. Feuergerátche.
aminplatte, f. chapa de chaminé.
aminschirm, m. parafogo.
Kamm, m. Hornene, Endcherne, buche,
 bäumene, elfenbeinerne Kämme, pen-
 tes de asta - de oso - de buxo - de mar-
 fim. **Weite**, enge Kämme, pentes
 raros, ou escarmenadores - pentes finos,
 ou de alisar.
Kammbürste, f. escobinha para pentes.
Kammerstuhl, m. f. Nachstuhl.
Kammfett, n. Kammschmalz, n. unto,
 gordura, graxa de cavallos.
Kammstot, m. Kamelot, Chamelot, m.
 camello, chamalote. **Gewässertter**
Kammstot, camello de ondas.
Kammuschel, f. perunculo.
Kammspähne, m. plur. lascas para pentes.
Kammwolle, f. eslame; a parte mais fina
 da lã cardada.
Kammzwecken, f. plur. brochas; pre-
 guinhos de cabeça.
Kampescheholz, f. Campescheholz.
Kampher, m. alcanfor. **Geldutertter**, al-
 canfor refinado, purificado. **Roher**
Kampher, alcanfor cru, bruto.
Kampherholz, n. pão canforado.
Kampheröl, n. azeyte, oleo de alcanfor.
Kampherwasser, n. agoa alcanforada.
Kanarienvorgel, f. órgão de ensinar pás-
 saros á cantarem.
Kanariensect, m. vinho secco das Canárias.
Kaninchenbäuche, m. plur. f. Rühns-
 wammen.
Kaninchenfalle, f. armadilha, lazo para
 apanhar coelhos.
Kaninchenfell, n. graue, pelles de coel-
 ho grises ou pardas. **Weisse und schwar-
 ze Kaninchenfelle in Säcken**, pelles
 de coelhos brancas e pretas em sacco.
Kaninchenhaar, n.) pelo, lã de coel-
Kaninchenwolle, f.) hos.
Kaninchenrücken, f. Rühnrücken.
Kanneyen, Kaneyen, plur. vimes.
Kanone, f. Eiserne, metallene Kanon-
 nen, canhões de ferro - de metal ou de
 bronze. **Hölzerne Kanonen**, canhões
 de pão. **Auf Schiffen**, canhões fingi-
 dos, ou falsos.
Kanonenvulver, n. pólvora para canhões.
Kantalupen, f. plur. cantalupas; melões
 de Florenza.
Kantennadeln, f. plur. f. Spizennadeln.
Kantenzwirn, m. f. Spizenzwirn.
Kanthariden, plur. f. spanische Fliegen.
Kantille, Kantilje, f. canutilho, cano-
 tilho. **Gold und Silberkantilje**, tran-
 zelim, canutilho de ouro e de prata.
Krause Kantilje, canutilho beliscado.
Kapellafche, f. cinzas de copella.
Kapletten, plur. casia cariophyllata.
Kappe, f. Ueberzug, coberta, cobertor.
Kapper, f. f. Kaper. **Feine**, ordinäre,
 kleine Kappern, alcaparras finas - or-
 dinarias - pequenas. **Große Kappern**,
 alcaparrões. **Eingemachte Kappern**,
 alcaparras deitadas de vinagre.
Kapuziner, m. capuchino. **Kapuziners**
Kappern, alcaparras de Indias. **Kapu-
 zinersaamen**, f. Sababille.

Karabe, m. f. Ugtstein, Bernstein.

Karabiner, m. gezogenen, carabina rayada.

Karabinerhafen, m. portacarabina, portaclavina.

Karaffe, f. garrafa.

Karaffine, f. garrafinha.

Karde, f. Weberkarde, cardo, cardão, com que se cardão as lãs e pannos.

Kardendistel, f. Weberdistel, f. cardo penteador; beizo de Venus.

Kardusgarn, n. fio, linha de cartuchos.

Kardustiste, f. guardacartuchos.

Kardusnadel, f. agulha para coser cartuchos.

Karduspapier, n. papel lombardo para cartuchos, para encartuchar.

Karsiol, m. f. Blumenkohl.

Karkasse, f. Haubengestelle, carcasa, osada, armazão.

Karkassendrath, m. fio, arame para carcassas.

Karlof, m. f. Hausblase.

Karmeliterwasser, n. agua de carne.

Karmenische Wolle, f. Kirmansche Wolle, lã de Caramania.

Karmenstahl, m. aço do carne.

Kärntnerstahl, } m. f. Karmenstahl.

Kärntnerstahl, } stahl.

Karobe, f. Johannisbrod.

Karonade, f. caronada.

Karotte, f. Tobakkarotte, rolo, carote de tabaco. f. Karotte.

Karpenstein, } m. pedra dos carpões.

Karpfenstein, } pões.

Karpen, f. f. Scharpie.

Kartätschenbeutel, m. } saquinho, lanterna de metralha.

Kartätschenbüchse, f. } terna de metralha.

Kartenpappe, f. papelão, de que se fazem cartas.

Karthaune, f. canhão violento.

Karthäuserpulver, n. f. Kermes, mineralischer.

Karthäuserwolle, f. lã cartucha.

Kartifane, f. cartazana.

Kartoffelnröster, m. máquina para asar as patatas.

Käse, m. grüner Käse, Kduter Käse, queijo verde, queijo de hervas. Schweizer Käse, queijo de Suiza. Parmesankäse, queijo de Parma, ou parmeseano.

Käseleim, m. f. Mastix.

Käsemesser, n. faca para queijo.

Käseröster, m. máquina para tostar o queijo.

Käseteller, m. pratinho para queijo.

Kästleinwand, f. cambractas unidas.

Katchunde, f. cachondé.

Kathrinenspfaumen, f. plur. ameixas passadas da França.

Katschup, m. f. Ketschup.

Kattunnadeln, f. plur. f. Luchsnadeln.

Kakenkraut, n. herva gateira. (Kakenwurzel; Nept.)

Kakenluchs, m. f. Luchsfake.

Kakenpfotelein, n. f. Mausohrlein.

Kakenwolf, m. f. Luchs.

Käzlein, n. f. Ruhrkraut.

Kaudebeck, f. Kodebeck.

Kauris, plur. Schnakenköpfe, bucios, zimbos, concha veneris; cauris; caurins.

Keeper, m. Keeperleinen, cotonias; pannos de linho e de algodão.

Regelspiel, n. für Kinder, jogos de bolas para meninos em caixinhas.

Kehlhubel, m. gouvete.

Kehlkrout, n. f. Zapsenkrout.

Kehlriemen, m. barbela.

Kelchtuch, n. panno do calix.

Kellerassel, m. f. Kellereisel.

Kellerhals, m. Lorbeerkrout, Seidelbast, herva de João Pires; mezereon, mezereum; especie de rosmarinho de que usão os tintureiros; rhimelea.

Kelp, m. schottische Soda, solda da Escocia.

Kemeas, plur. keméas; tafetas de flores de seda das Indias orientaes.

Keper, m. f. Keeper.

Kerbel, m. Gartenkerbel, ist der beste, cerfolho odorado, ou aromatico.

Kermesbeere, f. alquermes, ou baga, ou grão de escarlata.

Kermeseiche, f. carrasco.

Kermesförner, plur. f. Kermesbeere.

Kermeslatwerge, f. confeição de alquermes.

Kermessyrup, m. xarope de alquermes.

Kernwolle, f. flor de lã; a lã de superior qualidade.

Kerser, m. f. Kirschen.

Kessel, m. Kupferner, messingener Kessel, caldeira de cobre - de latão.

Ketschup,) m. catchup.

Ketschup,)

Kette, f. Eiserne, stählerne, silberne, goldene, Uhren-, Hals-Kette, cadeia de ferro - de aço - de prata - de ouro - para relógio - para o pescoço. Kleine Kette, f. Kettchen.

Kettenseide, f. f. Draansinseide.

Kettlein, n. Kleine spanische Kettlein, lentejoulas em canudos.

Reuschbaumsaamen, m. semente de agnocasto.

Ribisblume, f. | f. Fritillarien.

Ribishe, n. |

Klee, m. gezeugene Kiele, pennas passas por meio de cinzas quentes.

Kruß, m. Buttenschwarz, ferrúgem a chaminé; pós negros; pós de zapatos.

pe, f. f. Kive.

selglas, n. Flintglas, vidro de rocha.

selernstall, m. cristal de rocha; o que se forma pela congelação dos succos lapidificos que cahem em as rochas e cavernas.

umweiden, f. plur. vimes para fazer cestos.

aderflapper, f. travello.

aderpfelze, f. frauta para meninos.

aderstuhl, m. cadeia para meninos.

ngau, m. kingão, especie de estofado de fundo azul, que se fabrica em Japão (f. Guingas.)

nstel, m. f. Mistel.

ochenorgel, f. órgão de igreja.

rmansche Wolle, f. f. Karmenische Wolle.

Wolle.

rsche, f. Herzkirsche, ginia garrafal.

rschgummi, m. f. Kirschharz.

rschrum, m. f. Kirschbrauntwein.

ienhängen, plur. engonces.

ienstahl, m. aço em caixinhas.

ital, kitai; especie de damasco fabricado na China.

labuhen, plur. Klabuhenholz, f. Orhofd; und Tannenboden.

lahr, der feinste Schleyer, f. Schier, Linon.

lammeneisen, n. escopro.

lapperbüchse, f. f. Kinderklapper.

lappernuß, f. f. Kotos.

lapperrosen, f. plur. wilder Wohn, Kornrose, papouia.

lapperschlangenzurzel, f. f. Senefazwurzel.

lapphut, m. chapéo á duas caras.

lappmesser, n. f. Einschlagmesser.

lappmüße, f. eine Art Seehunde, phoca marinha.

lappstuhl, m. cadeira dobradiza, ou de campo.

Klausur, f. f. Büchersperre.

Klebfrucht, n. amor de hortelão.

Klebwert, n. Lutum, eine Art Leimen, Gefäße zu verstreichen, argamasa com que os chimicos barrão os vasos; lodo; lutos.

Klee, m. rother; oder Wiesenklee, weisßer, trevo dos prados - trevo branco.

Spanischer Klee, ferrãa, ervilhaca.

Swiger Klee, f. Luzerne.

Kleedl, n. oleo de trevo.

Kleesaamen, m. spanischer, semente de ferrãa.

Kleid, n. gemachte, oder fertige Kleider, vestidos feitos. Zugeschnitte

Kleider, vestidos em cortes. Gestickte Kleider, vestidos recamados ou bordados.

Manns, **Damens**, **Kraus**, **en**, **Kinder**, Kleider, vestidos de, ou para homens - senhoras - mulheres - meninos.

Sommer, **Winterkleider**, vestidos de verão - de inverno.

Gebrauchene Kleider, vestidos usados.

Kleiderdamast, m. damasco para vestidos.

Kleineisen, n. in Poschen, f. Knoppers Eisen.

Klempnerwaare, f. obra de funileiro.

Kliebenfrucht, f. Färberrotke.

Klinge, f. Messer, **Degenklinge**, folha de faca - de espada.

Klingeneisen, n. ferro para folhas de faca etc.

Klingenstahl, m. aço para folhas de faca etc.

Klinker, **Klinkers**, plur. f. Fliesen.

Klinknägel, m. plur. f. Nietnägel.

Klinkspiker, f. Nietnägel.

Klippfisch, m. bacalhão seccado ou curado ao sol.

Klistier, und andere, f. Klystier.

Klopfgarn, n. f. Dochtgarn.

Klopfschleier, f. Estopillas, Schleyer.

Kloppelspißen, plur. rendas feitas á bilros.

Kloppfisch, m. f. Stockfisch.

Klosterpfesser, m. f. Keuschbaumsaamen.

Klosterzwirn, m. linha das religiosas.

Klumpenstahl, m. f. Luvstahl.

Klunkerwolle, f. f. Schmutzwolle, f. Bettelwolle.

Knallbley, m. chumbo fulminante.

Knallpulver, n. pólvora fulminante.

Knallsilber, n. prata fulminante.

Knarrholz, n. f. Klappholz.

Knauel, m. kleine Begetritt, f. Johannesblut.

Kneijen, plur. Korbgersten, f. Kannenen.

Knickers, m. plur. Schüsser, Läufer, Marmels, f. Schüsser.

Knieschnalle, f. fivela jarreteira.

Knippelisen, n. f. Zaineisen.

Knipptasche, f. bolsa de senhora.

Knochenleim, m. osteocolla.

Knochenfüge, f. f. Weinsfüge.

Knochen schwarz, n. sombra, preto de osso.

Knopf, m. Goldene, silberne, metalle, zinnerne, messingene, Stahl-

knöpfe, botões de ouro - de prata, - de metal - de estanho - de latão - de aço.

Glasknöpfe, botões de vidro. **Zwirn**,

- Seiden**, Rohrknöpfe, botões de lin-
 ha - de seda - de camello torcido. **Rock**,
Westen, Hemdknöpfe, botões para
 casacas - vestias - calções.
Knopfformen, f. plur. moldes; formas,
 almas de, ou para botões.
Knopfnadel, f. f. Strecknadel.
Knoppereisen, n. f. Krauseisen.
Knopperrn, plur. f. Galläpfel.
Knoppstein, m. Brontias, f. Kröten-
 stein.
Knotenkraut, n. f. Wärmurz.
Knotenrotting, m. f. Rotting.
Knotenstock, m. bastão, bengala á nudos.
Knüppelholz, n. lenha miuda em paos
 rolizos.
Knüppelfugel, f. f. Stangenfugel.
Knüttelnadel, f. f. Stricknadel.
Knütscheide, f. f. Strickscheide.
Kochzucker, m. f. Puderzucker.
Kockelkörner, plur. f. Fischkörner.
Kodebeck, m. feine Hüte aus Lamm-
 wolle, Ziegenhaaren, Straußdunen,
 caudebec, chapéos fabricados na cidade
 de Caudebec na Normandia.
Kodille, f. f. Hanfheede.
Kohlbecken, n. f. Kohlenbecken.
Kohlenbeutel, m. beym Sticken, sa-
 quinho para carvão pulverizado.
Kohlendämpfer, m. matacarvão; fornal-
 ha em que se apagam os carvões.
Kohlengruß, m. f. Kohlenstaub.
Kohlenhammer, m. martello para rom-
 per carvões.
Kohlenschaufel, f. pá de tirar o carvão.
Kohlrabi, f. über der Erde, couve ca-
 cheira; couve nabo dacima da terra.
Kohlrabi unter der Erde, couve na-
 beira.
Kohlrabisaamen, m., semente de couve
 cacheira - de couve nabeira.
Kohlfaat, Kohlfaamen, m. semente de
 couve.
Kohr, m. camello torcido.
Rohrköpfe, m. plur. f. Knöpfe.
Kofarde, f. tope; lazo de fitas que se
 traz no chapéo; cocar.
Kölle, f. f. Saturey.
Kollererde,) f. Oker zum Rollern des
 Kollerfarbe,) Leders, obra de coleiteiros.
Köllnische Erde, f. Umbraderde, terra
 de Colonia. f. Erde.
Kolumbinlack, m. f. Lack.
Kolumbowurzel, f. raiz de columbo.
Kombüse, f. fogão; cozinha de hum na-
 vio.
Kommisbrod, n. pão de munizão.
Kompassmörser, m. caixa da bussola.
Kompresse, f. compresia, chumazo.
- Konfor**, n. anafre.
Königinblau, n. azul da rainha.
Königin:Cords, f. Cords.
Königsblau, n. azul do rei; azul turqui
 obscuro.
Königs:Cords, f. Cords.
Königsdatteln, f. Dattel.
Königsgelb, n. amarello do rei, ou de
 ouro.
Königsholz, n. braunroth, oder mari-
 moriet; es kommt aus spanisch Ame-
 rika und wird zu Künstlerarbeiten ge-
 braucht, pão real, ou de rei.
Königsroth, n. encarnado de rei.
Königsweiß, n. f. Spanisch Weiß.
Königszucker, m. açúcar real, ou regio;
 açúcar refinado de superior cabidad.
Köper, f. Keeper.
Kopfblumen, f. plur. flores artificiaes
 para adorno da cabeça.
Kopfbürste, f. escoba de alimpar a cabeça.
Köpfe, m. plur. von Zuckerbroden, ca-
 bezas de pães de açúcar.
Kopfnadel, f. f. Haarnadel.
Kopfsuß, m. toucado.
Kopiermaschine, f. máquina á copiar
 carras.
Korathes, plur. korathes; réas grossas de
 algodão das Indias orientaes.
Korbhouteille, f. garrafão empalhada.
Korbfeigen, f. plur. figos em cabazes.
Korbgerten, plur. Bindgerten, f. Kan-
 nen.
Korbmacherarbeit, f. obra de cesteiros;
 obra feita de vimes.
Korbrofsinen, f. plur. passas em cabazes.
Korbruthen, plur. f. Kannen.
Kord, f. Rohr.
Kork, m. feiner, ausgesuchter Kork,
 cortiza fina, escolhida. In langen
 Pfropfen oder Korken, cortiza em rol-
 has longas. Schwarzer oder spanis-
 scher Kork, cortiza preta, ou de Hes-
 panha. Weißer Kork, cortiza branca
 ou de Franza.
Kork, m. Korkstöpsel, m. rolha, ram-
 pa de cortiza. Kork mit glättirten
 Blättchen und Ringen, rolhas com
 chapas, com laminhas de metal e anneis.
Korkhammer, m. cazarolha.
Korkmesser, n. faca para cortar rolhas.
Korkpfropfen, plur. f. Kork, Korkstöps-
 sel.
Korkscheiben, f. plur. cortiza em raboas.
Korkschwärze, f. preto de cortiza, ou
 de Hespanha.
Korksohlen, f. plur. solas de cortiza.
Korkstöpsel, m. f. Kork.
Korkzange, f. tenazinha para rolhas.

Körnerlad, f. Lad.
Kornfaden, plur. f. Filigran.
Kornndaglein, plur. f. Raden.
Kornrose, f. f. Klapperrose.
Kornzange, f. tenazinha.
Korset, n. Schnürleibchen, f. Leibchen, corsete, justilho, peitilho.
Kosmetische Mittel, n. plur. f. Schönheitsmittel.
Kossaes, plur. cossaes, caza fina, que os Ingleses trazem das Indias orientaes.
Kostus, f. Kostwurzel. Die weiße, bittere, süße, costo branco - amargo - doce.
Kothholz, n. f. Stinkholz.
Kotings, f. Coatings.
Krachmandeln, f. plur. amendoas com casca dura.
Kraftwurzel, f. f. Ginseng.
Kragen, m. für Damen, esclavina, escravina.
Krähenaugen, plur. Brechnüsse, noz vómica, canirões.
Krähenaugenbutter, f. manteiga de nozes vómicas.
Krahn, m. Fasshahn, Zapfen zu Fässern, torneira, torno de pipa.
Krahnbeere, f. f. Moosbeere.
Krahnfäße, f. serra de cortar vigas.
Kramenschwefel, m. f. Schwefel, gemeiner.
Krämerwaaren, } f. plur. mercearia, fazendas de mercearia.
Kramwaaren, }
Krammetsbaum, m. Kronewitzbaum, f. Wachholder.
Krämpelbreter, n. plur. covazos para pentes.
Krämpelwolle, f. lã cardada.
Kräp, m. f. Märrettig.
Kräuzdrath, m. f. Paternosterdrath.
Krapp, m. Färberröthe, f. Röthe, granza, ruiva. Reiner, oder beraubter Krapp, ruiva mondada. Unberaubter Krapp, ruiva por mondar. Gemeiner Krapp, rubia commua. Wurzelkrapp, granza ruiva em raiz. f. auch Alizari. Mulkkrapp, granza, ruiva moida, ou em pós.
Krappwurzeln, f. plur. f. Krapp. Vesvantische Krappwurzeln, f. Alizariwurzeln.
Kraßbürste, f. cartabuxa.
Kraßdistel, f. f. Kardendistel.
Kraßdrath, m. Perldrath, arame, fio para cardas; passaperola.
Krähe, f. von Metallen, escovilha, farralhas, ciscos, ciscalhas de metaes.
Kraßeisen, n. esgaravatilho, raspadeira.

Krausgold, n. tranzelim de ouro.
Krausfohl, m. couve murciana.
Kräuterorfeille, f. f. Orfeille.
Kräuter, Rauchtobak, n. tabaco de hervas.
Krauthaue, f. Jäthacke, escardilho.
Krebsblume, f. f. Löwenzahn.
Krebscheere, f. unhas do caranguejo.
Krebssteine, m. plur. olhos, pedrinhas de caranguejo.
Kredenzsteller, m. salva, bandeja.
Kreide, f. weiße, schwarze, rothe, grüne Kreide, greda branca - preta - encarnada - verde. Bononische Kreide, terra de Bononia.
Kreidenweiß, n. branco de greda.
Kreidnelken, plur. f. Gewürzndaglein.
Kreiselbeere, f. f. Stachelbeere.
Kreusleisen, n. f. Frislerleisen.
Kreuz, n. von Gold, als Anhänger, cruzezinha.
Kreuzblume, f. f. Palma Christi.
Kreuzfuchs, m. rapoza cruzada.
Kreuzholz, n. f. Paradiesholz, f. Aloeholz.
Kreuzstahl, m. azo lacrado de huma cruz.
Kriegsammunition, f. provimento, munitiões de guerra.
Kripp, m. gefärbter, f. Bejetten, f. Turnesol.
Kronasche, f. f. Pottasche.
Krone, f. f. Garwinde.
Kronenleinen, m. Dreykronen, Sechskronen, Leinen, panno, ou linhagem das tres - das seis coróas.
Krongalläpfel, m. plur. } galhas de coróas.
Krongallen, plur. }
Krongold, n. ouro de baixa lei ou liga.
Kronlüster, m. f. Kronleuchter.
Kronrasch, m. droguete rey.
Kronstahl, m. azo de coróas, ou lacrado de huma coróas.
Kruke, f. f. Krug.
Krullhaar, n. Pferdehaar, gekräuselt, crina encrespada.
Krullzange, f. tenazinha para encrespar.
Krummhau, f. f. Deisel.
Krummholz, n. pão curvo. Wahntaniges Krummholz, pão inclinado.
Krummhorn, n. f. Zinke.
Krupbohnen, f. plur. Zwergbohnen, f. Franzbohnen.
Kryßall, m. böhmischer, cristal de Bohemia. Bergkryßall, cristal de monte, ou de rocha. Gefärbte Kryßalle, f. Kryßallflüsse.
Kryßallbrille, f. óculos de cristal, ou cristalinos.
Kryßallfläschchen, n. frascuinho de cristal.

- Krystallflüsse, m. plur. gefärbte Krystalle, esmalte cristallino.
- Krystallleuchter, m. lustro de cristal.
- Küben, n. f. Kübel.
- Küche, f. eiserne, tragbare Küche, cozinha portátil de ferro.
- Küchengewächse, n. plur. hervas hortenses; hortaliza.
- Küchenkohlen, f. plur. carvão para o uso da cozinha.
- Küchenkorb, m. panela para a cozinha.
- Küchenrost, m. f. Feuerrost.
- Küchenstuhl, m. azo de mondragão.
- Küchenstuhl, m. cadeira de cozinha.
- Küchenzange, f. f. Feuerzange.
- Kuckelskörner, plur. f. Fischkörner.
- Kuckuckuhr, f. relógio de cuco.
- Kuffer, m. f. Coffre, baú; caixa coberta de couro. Mit Leder, oder Fellen ausgeschlagener Kuffer, baú torrado com pelles.
- Kufferlinnen, m. pannos para baús.
- Kufferndügel, m. plur. pregos para baús.
- Kufferriemen, m. plur. correas de baú.
- Kufferschloß, n. fechadura para baú.
- Kuffertuch, n. f. Kufferlinnen.
- Kugel, f. hölzerne, elfenbeinerne Kugeln, balas de pau - de matim. Eisen, bleyerne Kugeln, balas de ferro - de chumbo.
- Kugelform, f. molde para balas.
- Kugellampe, f. globo.
- Kugelmalle, f. f. Kugellehre.
- Kugelzieher, m. für Wundärzte, tirabala.
- Kuh, f. Milchkuh, vaca parida. Gähste Kuh, vaca sem cria.
- Kuhgalle, f. fel de vaca.
- Kuhhaar, n. pelo de vaca.
- Kuhhorn, n. musikalisches Instrument, bozina de vaqueiro.
- Kuhhorn, n. Kuhhörner, pontas, astas, xifres de vaca.
- Kuhkrähe, f. pös de India.
- Kühlfaß, n. } für Getränke, can-
Kühlgefäß, n. } timplora.
Kühlkessel, m. }
- Kühltrank, m. xarope, charope.
- Kühnrücken, m. Rücken von Kaninchen, espaldas de coelhos.
- Kühnwammen, f. plur. Bäuche von Kaninchen, ventre de coelhos.
- Kuhweizen, m. miagro, negrita.
- Küken, n. junges Huhn, f. Huhn.
- Kuß, m. f. Kuss.
- Kulilaban, | Bittere Zimmtinde, cu-
Kulilawan, | lilavão.
- Kumin, m. langer Kümmel, cominho, cominho, semente de cominho.
- Kumme, f. Bohle, f. Napf, Terrine, escudela, terrina.
- Kümmel, m. Brodkümmel, alcaravia, alchirivia; cominho rústico. Langer Kümmel, f. Kumin. Schwarzer Kümmel, f. Schwarzkümmel. Ostindischer Kümmel, cominho das Indias orientales; arlet.
- Kümmelkäse, m. queijo de cominho rústico.
- Kunschruten, f. Mistel.
- Kunstbut, m. f. Sesam.
- Kupfer, m. Rohes Kupfer, cobre em rama. Rohes Kupfer in Kuchen, cobre bruto, cru em pães. Altes Kupfer, cobre em cizalha. Garkupfer, Rosenkupfer, Bärkupfer, pães de cobre; cobre, erame bem purificado, bem puro. Kupfer in Blechen, zum Schiffbeschlag, cobre em folhas, para forro de navios. Kupfer in Blechen und Boden zu Pfannen, cobre em folhas e fondos para frigideiras, f. Bodenkupfer. Kupfer zu Kesseln, cobre para caldeiras. Kupfer in spanischen Platen, cobre em ladrilhos; tableiros de cobre.
- Kupferabschnittsel, plur. cizalhas de cobre.
- Kupferblättchen, plur. palhetas de cobre, f. Kupferschlag.
- Kupferblech, n. folhas de cobre; cobre em folhas.
- Kupferboden, m. plur. fondos de cobre; pastas de cobre.
- Kupferdruckerpresse, f. prensa de estampas.
- Kupferplatten, f. plur. runde, viereckte, chapas de cobre redondas - quadradas.
- Kupferplatten, f. zum Münzen, chapas para se cunhar em moeda.
- Kupferrost, m. f. Grünspan.
- Kupferschaalen, f. plur. cobre em peças côncavas.
- Kupferschlag, m. palhetas de cobre.
- Kupferstäbe, m. plur. cobre em peças grossas.
- Kürbisaloe, f. Leberaloe in Kürbisschaalen, aloes de barbados em cabazas.
- Kürbisdöl, n. óleo de abóbora, bálsamo de cabaza.
- Kürschnernadeln, f. plur. agulhas de pelleteiro.
- Kurze Waare, f. quincalharía, quincalheria.
- Kurzschär, m. f. Stockfisch, estochis curto.
- Kutschenbürste, f. escoba, broza de coche.

- Rutschengeschirr, n. aparelho de huma carroza.
 Rutschengestelle, f. armazão de coche.
 Rutschennägel, m. plur. pregos para carrozas e coches.
 Rutschenschrauben, f. plur. fivelas para coches, segos e carruagens.
 Rutscherpeitschen, f. plur. azoutes de cocheiros, caleseiros etc.
 Ruhenelle, f. f. Roschinille.

L.

- Labdanum, m. f. Labdanum.
 Labiza, f. labiza, especie de ambar ou de goma, que distila por incisão huma árvore da Carolina.
 Labkraut, n. Wallstrob, coalho, planta com que se coalha o leite.
 Lachenknoblauch, m. f. Skordien.
 Lapis, f. Marly.
 Lack, m. Gummi-Lack, laca; goma laca. Stocklack, Sticlack, Stangenlack, Stablack, Holzlack, laca em páos; laca de formiga ou em ramos. Körnerlack, Saamenlack, laca em grãos. Schellack, Tafellack, Plattenlack, laca em raboas, ou em folhas, ou em lâminas. Färberlack, Wasserlack, nämlich, a) Florentinerlack, oder venezianischer Lack, laca fina ou de Veneza. b) Kugellack, laca redonda. c) Plattlack, Columbinlack, laca columbina. Flüssiger Lack, laca liquida.
 Lackfarben, f. plur. laca de tintureiros.
 Lackfirniß, m. verniz de laca.
 Lackirte Arbeit, f. lackirte Sachen, fazenda vernizada.
 Labdanum, m. Labdanum, Gummi Labdanum, goma ladano. Aechtes Labdanum in Häuten, oder in Blasen, ladano virgem.
 Lagas, f. plur. lagas, chitas bellissimas que se fabricão em Pegu.
 Lahn, m. breiter, schmaler, Gold-, Silberlahn, palheta de ouro - de prata - larga - estreita.
 Lärchenholz, n. f. Stäbholz.
 Lamonholz, n. lamão, páo do Brasil que vem da bahia de todos os santos.
 Lamparillas, f. Nonpareilles.
 Lampasse, plur. lampazas; chitas que se fabricão na costa de Coromandel de 18 côbados de cumprimento e 2 de largura.
 Lampe, f. stehende Lampe, f. Stocklampe. Oekonomische, f. Sparlampe.
 Lampendöl, n. azeyte de queimar, ou de alâmpada.
 Landgummi, m. goma do pais.
 Landilf, m. furão, ou doninha que fede muito.
 Längen, plur. sächsische Sackleinwand, grosarias da corôa.
 Längfisch, m. bacalhão linguas.
 Languetten, f. plur. linguetas.
 Lärchenharz, n. Leetschienen, goma de lárice.
 Lärchenschwamm, m. agárico femea; agárico purgativo.
 Lärmrattel, f. matraca.
 Lasen, plur. diamantes lascasó.
 Lasst, Laschen, junge Hermelinfelle, pelles de lasqui.
 Lasurstein, m. Lapislazuli, lapis lazuli, lapis lazolo, lapislazolis.
 Laterna magica, f. lanterna mágica.
 Laternenblätter, n. plur. vistas de pontas de boi para lanternas.
 Laternenhorn, n. pontas de boi para lanternas.
 Latun, m. Messingblech, lata; folha de lata delgada; latão em folhas.
 Leuchtsaamen, m. grãos, semente, bagas de aliaría.
 Lauchgrün, n. f. Berggrün, verde alho.
 Laufbursche, m. } mozo de recado.
 Laufjunge, m. }
 Läuser, m. f. Schüsser. — Der oberste Mühlstein, corredora, galgo.
 Laugenkufe, f. f. Laugenfaß.
 Lausebaum, m. f. Faulbaum.
 Lausepulver, n. f. Sabadille.
 Lausesaamen, m. alvarraz, paparráz; estafisagria, semente de herva piolheira. Mexikanischer Lausesaamen, f. Sabadille.
 Lautensaiten, f. plur. cordas de alaude.
 Lavendel, m. Spieß, lavanda, espique, salgadeira.
 Lavendelblüthe, f. flor de alfazema.
 Lavendeleßenz, f. essencia de alfazema.
 Lavor, n. Waschkanne, gomil; jarro para lavar as mãos.
 Lawdstein, m. f. Tropfstein.
 Leber, f. Spießglas, Schwefel, Leber, sigado de antimonio - de enxofre.
 Leberbalsam, m. eupatoria, herva julia; agerato.
 Leberblümlein, n. hepática.

Leberklette, f. f. Odermennig.

Leberkraut, n. Edel; oder gülden Leberkraut, Leberklee, Malvasierkraut, hepática das árvores. Steinleberkraut, Brunnen-Leberkraut, hepática das fontes.

Lebermoos, n. musgo hepático.

Leberthran, m. brauner, weißer, oder blanker, oder klarer Leberthran, azeite, óleo de bacalhão moreno - branco.

Leder, n. bereitetes Leder, couro cortido. Lohgares Leder, couro atinado.

Auf ungarische Art bereitetes Leder, couro zurrado á Hungria. Gummirtes Leder, couro cozido ou duro, preparado com muitas gomas; resinas e colas.

Lücker Leder, couro de Lieja.

Lederseile, f. suavizador para navalhas; correa.

Lederkalf, m. f. Kalf, ungeldschter.

Lederleim, m. colla de retalhos de luvas; grude.

Lederzucker, m. ist eine Salbe aus dem Eibischkraute, pasta de malvavisco ou de althéa.

Leetschienen, plur. f. Lärchenharz.

Legatine, f. legatina; especie de estofo de lãa e de seda.

Legelinnen, n. Peggelinnen, n. aniagens.

Legierseide, f. Legis, seda legis; certa seda bellissima que vem da Persia, e ha della duas sortes, *legisvourinas*, ou *bourmes*, e a outra *legis ardasses*.

Leibschnalle, f. fivela para cinta.

Leichdornpflaster, n. unguento, empla-

Leichdornsalbe, f. isto para calos.

Leisnadel, f. agulha para coser velas ou tralhas.

Leimleder, n. retalhos de pellicas para cola; aparos, raspas de couro, bocados de couro de que se faz o grude forte.

Leinenband, n. fita de linha.

Leinengarn, n. linho em fio; fiado de linho.

Leinsaamen, m. zum Schlagen, linha-

Leinsaat, f. za para tirar, para sacar azeite. Zum Säen, linhaza para semear. Kronleinsaat, linhaza de corôa. Winter Leinsaat, linhaza de inverno, lino morisco. Sommerleinsaat, linhaza do verão.

Leinsaatkuchen, f. Delfuchen.

Leinwand, f. rohe, ungebleichte Leinwand, panno de linho cru. Gebleichte, lenzaria branca, ou curada. Feine, grobe Leinwand, lenzaria fina - grossa.

Hausmachen Leinwand, Haus Leinwand, lenzaria da casa; panno de linho caseiro; tea de casa. Kauf Lein-

wand, lenzaria da venda. Gefärbte, lenzaria, ou panno de linho de cores. Gedruckte, panno de linho estampado. Gemalte, panno de linho pintado. Gemischte, panno de linho encerado, ou engomado. Hänfene Leinwand, lenzaria de linho cânhamo. Heedene Leinwand, lenzaria de estopa. Steife Leinwand, panno de linho engomado. Glätsene Leinwand, panno de linho. Blaue Heedenleinwand, panno de estopa azul.

Lemnische Erde, f. f. Erde.

Lendenkraut, n. f. Mangold.

Lendenstein, m. f. Nierenstein.

Leng, m.

Lengfisch, m. f. Långfisch.

Lenne, f. Löhne, f. Uhorn.

Lenpes, plur. lenpes; especie de pérolas que se pescão em algumas ilhas do Brasil.

Leopardenfell, n. pelle de leopardo.

Lestglas, n. óculos á ler.

Letterholz, n. pão de China.

Leuchel, m. f. Knoblauchskraut.

Leuchter, m. silberne, Spielleuchter, girandola, candieiro de prata - para jogo. Tischleuchter mit Armen, candieiros de mesa - com braços ou girandolas.

Leuchterdille, f. boca, canudo do castilhal onde se mete a vela.

Leuchterhalter, m. portafaroes.

Levantische Asche, f. soda, barrilha do Levante, que se queima da herva roqueta.

Lematöl, n. f. Rapsöl.

Leyermaare, f. figuras soantes e marchantes sobre hum cordel.

Libby, Libbyöl, n. azeite, óleo de libby, ou de huma especie de linho das ilhas Philippinas.

Libongos, plur. libongos, especie de estofo grosseiro.

Licht, n. Wachs, Talglichter, velas de cera, de sebo. Gegossene, gegogene Lichter, velas feitas em forma ou amoldadas - feitas por immersão, ou mergulhadas. Geriffelte Lichter, cirios, velas dos reis.

Lichtauslöschter, m. f. Lichtdämpfer.

Lichtdämpfer, m. f. Lichtbütlein.

Lichtforme, f. Zinnerne, messingene, bleyerne, gläserne Lichtformen, moldes ou formas de estanho - de latão - de chumbo - de vidro.

Lichtbütlein, n. apagador; mão de Judas, f. Lichthut.

Lichtmarder, m. f. Baummarder.

Lichtpuße, } f. mit Füßen, Springe
Lichtscheere, } federn, und ohne, com
 pés e mola - sem pés e mola.
Lichtpußenseher, } m. pratinho, tige-
Lichtpußenteller, } linha para espivita-
Lichtscheerenträger, } dores.
Lichtschirm, m. guardavista.
Lichttalg, n. sebo para velas.
Lichtwage, f. balanza de candieiro.
Liebesapfel, m. tomate.
Liebstdöfel, m. ligústico.
Lieger, m. liegender Mühlstein, f. Jung-
 fer.
Liengarn, n. filástica de primeira.
Ligature, Legature, f. Brocatelle, Mes-
 zaline, brocatela, estofa ligeiro.
Lignum sanctum, n. f. Franzosenholz.
Liguster, m. alfena, alfeneiro da Alle-
 manha; ligustro.
Likör, m. licor.
Likörmesser, m. f. Hydrometer.
Liliengrün, n. f. Gastergrün.
Lillienkonvalle, f. lírio dos valles.
Limiste, f. limiste; panno preto fino, que
 se fabrica em Segovia da Hespanha.
Limonenessenz, f. essencia de limões.
Limonensaft, m. f. Zitronensaft.
Limonenschalen, } f. plur. casca, cortiza
Limonenschellen, } de limões.
Linirfeder, f. f. Linienzieher.
Linnen, n. f. Leinwand.
Linomple, } m. cambraia transparente;
Linon, } escumilha. **Geblümter Li-**
non, cambraia á flores. **Gestreifter**,
 cambraia rayada. **Glichter**, cambraia
 unida.
Linontücher, n. plur. lenzos de cambraia.
Linsenglas, n. lentilha óptica.
Linthea, f. linthea; especie de estofa de
 seda fabricado na China.
Linze, f. f. Lünze.
Lion, m. lion, lião; especie de téa de
 linho lavrada que se fabrica em Beaujo-
 lois da Franza; e ha della tres diferentes
 sortes, á saber, grandes, medianas e
 pequenas.
Lionner Arbeit, f. obra de Lião.
Lionner Gold- und Silberfaden, m. plur.
 ouro e prata fiada de Lião.
Lippenpomade, f. unguento bom para os
 beizos.
Liquidamber, m. f. Amber, flüssiger.
Listados, plur. riscados; riscadinhos; réas
 riscadas de branco e azul e se fabricão na
 Saxonia.
Lithargyrium, n. f. Glätte.
Livreeborde, } f. galão de livréa.
Livreetresse, }
Livreekleid, n. vestido de livréa.

Lizales, **Lizardes**, plur. lizarda; téa que
 se fabrica no Cairo.
Lizari, Smyrnische Färberröthe, f. Ali-
 zarwurzel.
Locheisen, n. vasador.
Locherknöpfe, m. plur. botões á buracos.
Lochpfeife, f. chamariz.
Löffel, m. Suppen-, Punschlöffel, col-
 her grande para sopa - para ponch. **Café-**
feelöffel, colherinhos para café.
Löffelforb, m. cestinho para os colheres
 se pôrem nelle.
Loglien, f. carreretel; linha, cordinha de
 barquinho, pela qual se faz a estimativa
 do caminho da não.
Lohballen, } m. f. Lohfuchen, bola de cas-
Lohkase, } ca de carvalho.
Lohgerberöl, n. oleo de atanadores, de
 curtidores.
Lohne, Lenne, f. Uhorn.
Lomme, f. Polar, Ente, loom; espe-
 cie de pássaro aquático dos países septen-
 trionaes.
Lommenfellchen, n. plur. pelles de loons.
Londres, m. londres, especie de panno
 fabricado no Languedoc, com a estam-
 pa da palavra *Londres* em cada peza.
Londrin, m. londrino; panno fabricado
 em Franza á imitazio do de Londres.
Longeloath, m. Guinees, panno com-
 prido.
Looch, m. looch, lambedor; especie de
 lambedor ou de xarope lambético; ecleg-
 ma, electuario, ou confeizão boa para
 o peito.
Lopezwurzel, f. raiz de João Lopez.
Lorgnette, f. luneta, óculos de agudar a
 vista.
Löschkohlen, f. plur. brazas; carvão apa-
 gado.
Löschpapier, n. papel borrador; matabor-
 rão.
Lothbüchse, f. **Boraxbüchse**, borrachia;
 caixinha de borax ou de tincal.
Lothgarn, n. schlesisches feines Garn,
 fio fino; linha fina de Bohemia.
Lothkolber, m. ferro de soldar.
Lothfor, n. n. f. Loth, f. Schlagloth.
Lothnadeln, f. plur. agulhas que se ven-
 dem por onza.
Lothröhre, f. canudo de soldar.
Lotteriespiel, n. jogo de loteria.
Lotus, m. ein Kraut, auch ein Baum,
 lodão.
Löwenfell, n. f. Löwenhaut.
Löwenpfote, f. pata de leão.
Löwenzahn, m. **Apstemröhrlein**, **Pfafs-**
fenröhrlein, dente de leão.
Lübben, plur. f. **Dachschindeln**.

Luchsbalg, m. f. Luchsfell.
 Luchsfase, f. f. Genotte.
 Luchsfahenfell, n. pelle de gato cerval.
 Luchtenholz, n. pão de Mahalep, ou de Magalep.
 Lucretiensast, m. f. Lafrizensast.
 Luftwaage, f. nivel do ar.
 Luftzäpfchen, n. torno, baroque.
 Luggold, n. f. Flittergold.
 Lükker, oder Lütticher Feder, f. unter Feder.
 Lumm, m. f. Klippfisch.
 Lumpen, Lumps, Lumpenzucker, m. englische, açúcar em pães de Inglaterra.
 Lünetten, plur. f. Ferngläser.
 Lungenblume, f. f. Enzian, Entian.
 Lungenmoos, n. pulmonaria de carvalho.

Lusine, f. f. Feigbohne.
 Luppstrahl, m. f. Küchenstahl.
 Luquoise, f. luquezinha; especie de estofo de seda encarnado.
 Luster, m. f. Kronleuchter.
 Lustholz, n. f. Purpurholz.
 Lustrine, f. lustrina; lustrilho, estofo de seda á flores.
 Lustring, f. Lustrine, f. Glanzstast.
 Luttertrauf, f. Hippocras.
 Lutum, n. f. Klebwerk.
 Luxuswaaren, f. plur. géneros, fazendas do luxo.
 Luzerne, f. lucerna; herva médica.
 Luzernesaaen, m. grãos, semente de lucerna.
 Luziumgummi, f. Pygiumgummi.
 Pygiumgummi, n. goma de lycio.

M.

Maasfuchen, m. Schlagfuchen von Rübsaat, Lein zc., fogaza de lino etc.
 Maasblade, f. medida, marco dos zapateiros.
 Maappoosten, m. estofo especial de seda que vem das Indias orientaes.
 Macari, m. macari; especie de estofo de Holanda. Doppelte, einfache, macari á fio dobrado. - á fio singelo.
 Macaroni, plur. italienische Nudeln, dicke Nudeln, gerollte Nudeln, macarões em fios redondos.
 Macis, f. Muscatenblüthe.
 Macisbohnen, f. plur. f. Pechurinnüsse.
 Macisöl, n. f. Muskatöl.
 Macronen, plur. macarões em biscoutinhos redondos.
 Madrastücher, n. plur. lenzos de madras.
 Magalep, f. Mahalep, magalep, mahaleb, cereija brava; a sua madeira se chama, pão de santa Lucia.
 Magentropfen, m. plur. bittere, gotas amargas para o estômago.
 Magenwurzel, f. f. Haronwurzel.
 Magnesia, f. die schwarze, f. Braunstein. Die weiße oder bittere, magnesia branca, ou mineral.
 Magnetstange, f. barra magnética.
 Magnetstein, m. f. Magnet.
 Magnettes, plur. magnetas; panno de linho que se fabrica em Holanda.
 Magrabien, f. Mauguerbine, magrabina, ou mauguerbina; panno de linho fabricado no Egipto.
 Magsaamen, m. f. Mohn.

Magsaamenöl, n. f. Mohnöl.
 Mahagonn, Holz, n. pão mahagony.
 Mahaleptische, f. f. Magalep, cereija mahaleb.
 Mahlerblau, n. f. Tournesol.
 Mahlergold, n. Musivgold, ouro mosaico.
 Mahlerkästchen, n. caixinha com cores para pintar.
 Mahlerkreide, f. geschlammte Kreide, cre para pintores.
 Mahlerlack, m. laca de pintores.
 Mahlermetall, n. bronze de pintores.
 Mahleröl, n. azeyte, oleo de pintores.
 Mahlersilber, n. prata mosaica.
 Mahlschloß, n. fechadura com belho ou lingueta.
 Mahn, m. f. Mohn.
 Mahnenhaar, n. crina.
 Mahouts, plur. panno de lãa inglez e francez.
 Majorandl, n. oleo, azeyte de manjorant.
 Majoransalz, n. sal de manjorana.
 Majoranwasser, n. agua de manjorant.
 Makrene, f. Makrele.
 Makulatur, f. maculatura.
 Malabatbrum, f. Indianisch Blatt.
 Malachitgrün, n. f. Berggrün.
 Malagueta, f. f. Cardamome.
 Malakfabohnen, plur. f. Anafarden, ostindische.
 Malakfastein, m. f. Iselstein.
 Malakfajinn, n. estanho de Malacca; calaim.

Maldivische Nüsse, f. plur. Meerkokos, cocos de mar, ou das Maldivas; nozes medicinaes.

Malergold, f. Mahlergold.

Mallemolle, f. mallemolle; caza das Indias orientaes.

Maltba, m. f. Vergtheer, Judenharz.

Maltsefer Siegelerde, f. f. Siegelerde.

Malvasierkraut, n. f. Leberkraut.

Mammuth, n. especie de animal, cujos dentes e ossada se achão na Siberia nas margens do mar glacial; mamut, mamonde.

Mammondsfnochen,) m. plur. osos de

Mammuthsfnochen,) mamut, ou de mamonde.

Mammuthszähne, m. plur. dentes de mamut, ou de mamonde.

Mamothbani, m. mamothbani, caza branca finissima e riscada.

Mamoudi, f. mamoodies; caza pintada dos estados do Grão-Mogor.

Mandel, f. lange Mandeln, amendoas cumpridas. Valenz, Provenz; Mandeln, amendoas de Valenza - de Provenza. Ambrosin; Mandeln, amendoas ambrosinas.

Mandelbenzoe, f. beijoim de amendoas.

Mandelbrot, n. biscoito de amendoas.

Mandelferner, m. plur. f. Mandel.

Mandelfnacker, m. casca - amendoas; rompe - amendoas.

Mandelmilch, f. amendoado.

Mandelwasser, n. agoa amendoada, ou de amendoas.

Mandrenaque, m. mandrenaque, mandrenaca; tea das Indias, cuja trama he de algodão e a cadêa he de palmeira.

Mangelwurzel, f. f. Grindwurzel.

Mangoferne, m. plur. mangoes.

Mangold, m. schmieriher Mangold, f. Algur. Wilder oder spizier Mangold, f. Grindwurzel. Kraus-r, rötlicher Mangold, f. Bete. Waldmangold, Biesen; oder großer Wasser-mangold, f. Biberflee.

Manihock, Maniack, f. Cassare.

Manihockmehl, n. Holzmehl, farinha de pão, ou de mandioca.

Manifordiendrath, m. fio de manicordio.

Manillaflachs, m. abaca, f. Abaca.

Manna, f. die erzwungene, aus Eschenbäumen durch Rißung der Rinde gezogen, maná forzada. Blättermanna, maná foliada, ou das folhas. Auserlesene Manna, maná escolhida ou em lágrimas. Sortirte Manna, maná em sorte. Flüssige, trockene Manna, maná liquida - secca.

Mannagrüße, f. festuca; maná de Polónia.

Mannarus, m. f. Weihrauchruß.

Manns Halstücher, n. plur. f. Halstücher.

Mannsheiden, n. plur. camisas de, ou para homens.

Manschester, m. tripe, velludo de algodão. Schwarzer Manchester, tripe de algodão preto.

Manschetteneisen, n. ferro de aplainar punhos de camisa.

Manschettenshemd, n. camisa guarnecida de punhos.

Manufacturwaare, f. manufactura.

Marastinwein, m. vinho de cereijas.

Marderfehle, f. garganta de marta.

Marderspote, f. unha de marta.

Mardersack, m. pelle de marta em sacco.

Margaranten, plur. f. Granatapfel.

Margrintes, plur. weiße Glasperlen, auch Halsbänder davon, misanga, velorios e outras mercadorias de vidro para o comercio de Africa.

Margritin, m. margritin; especie de concha finissima.

Marguerite, f. marguerita; especie de estofo de seda, lã e fiado.

Marienburg Flachs, m. M. Marienburg, linho de peito de Dama da primeira sorte. M. G. Marienburger Geschnitten, linho de peito de Dama da segunda sorte.

Marienmilch, f. f. Siegelerde.

Marienmünz, f. Frauenmünz.

Markasit, m. Gold, Silber, Kupfer, Markasit, marcasita de ouro, - de prata, - de cobre.

Markasitperlen, f. plur. pérolas de marcasita.

Marketten, f. plur. pães de cera bella ou virgem.

Markettenwachs, n. cera em marquetas, em pães.

Marklöffel, m. colherinha para medula; tiramedula.

Marlien, n. Marling, merlim; cordinha, linha de dous fios.

Marly, m. Seiden, Leinen, schwarzer, weißer Marly, marli de seda, - linha - preto - branco.

Marlyfobr, m. f. Gace.

Marlyseide, f. seda á marli.

Marmelade, f. Quittenbrod, Schachtelast, marmelada; doce de marmelos; doce de fruta rolada.

Marmels, m. plur. f. Schüffer.

Marmor, m. schwarzer, weißer, blauer, grüner, marmore preto - branco.

- azul -verde. Roher, verarbeiteter, polirter Marmor, mármore bruto ou cru -lavrado -polido. Spröder, weicher Marmor, marmor fero -tenro. Marmorbohrer, m. cinzel de escultor em mármore. Marmorfliesen, f. plur. lousas de mármore. Marmorplatte, f. taboa de mármore. Marmorraffel, f. re. Maroccanisch Leder, n. Marroquin, f. Cassian. Marroquin, n. f. Cassian, marroquim; couro ou pelle de bode ou de cabra tinta de encarnado. Martensholz, n. St. Martensholz, pão de sam Martim, ou da santa Maria. Marum, m. f. Mastichkraut. Maserpapier, n. papel que imita a madeira com véas. Maskeradenhabit, n. Maskeradenkleid, n. vestido, vestimento de mascarada. Masselan, m. f. Bedermann. Mastichkraut, Mastixkraut, n. Amberkraut, Marum, maro. Mastix, m. sortirter Mastix, ober Mastix im Gemenge, mastique em sorte. Ausgesuchter, gereinigter Mastix, almácega escolhida. Mastix in Tropfen, almácega em lágrimas. Mastschwein, n. cevão. Masulipatan, m. masulipatão, caza ou chita finisima da India, fabricada na cidade do mesmo nome. Matassenseide, f. seda em matasa; matasa de seda; seda por fiar. Matjes, plur. f. Jungfernhäringe. Matraze, f. mit Pferdehaar, colchão de crina. Matrosenlinien, n. Bonten, riscadinhos para camisas, pintados para camisas de marinheiros; pannos para camisas; pannos de Hamburgo com riscos azuis ou vermelhos. Matrosenzeug, n. f. Matrosenlinien. Matte, f. russische Matten, esteiras de Moscovia. Winsen, Palm, Matratzen, esteiras de junco -de palma. Zottelmatte, esteira felpuda. Mägensseide, f. f. Matassenseide. Mauerassel, f. f. Asselwurm. Mauerquadrant, m. quadrante mural. Mauersalpeter, m. enxofre de rocha. Maulbeersaft, m. xarope de amoras. Maulkorb, m. azamo, mordaza. Maulhierschelle, f. cascavel de mula. Maultrommel, f. eiserne, stählerne, messingene, birimbão de ferro -de aço -de latão. Maulwurfsbalg, m. pelle de roupe. Maulwurfsfell, n. f. ra. Maurerkelle, f. trolha, colher de pedreiro. Maurerpinsel, m. broza de pedreiro. Mauris, plur. maurins, murins, panno branco de algodão das Indias orientaes. Mausdorn, m. f. Mäusedorn, gilbarbeira. Mauseohr, } n. orelha de rato. Mäusedörlein, } Mardor, m. Maximiliano de ouro. Maynzersfluß, n. f. Straßsteine. Maynzer weiße Schminke, f. branco de Moguncia ou de Maria. Mays, m. türkischer Waizen, maiz; milho maiz, ou milho; milho de Turquia; milho zaburro ou grosso; zaburro milheiro, milho. Maysmehl, n. farinha de milho de Turquia. Mechoacana, f. weiße Rhabarber, indianische Saunrübe, mechoação jeticucu, batata de purga, ruibarba branca. Schwarze, f. Jalappe. Medaillon, n. medalhão, medalha para senhoras. Medaillons mit Perlen, mit und ohne Haare, medalhões para senhoras guarnecidos de pérolas finas, com e sem pelo. Medisch Heu, n. f. Fdnugrec. Meerbacillen, plur. f. Meerfenchel. Meerballen, plur. bezoar marinho; peleta marinha. Meerbohne, f. embigo marinho. Meerdistel, f. Mariendistel. Meerfenchel, m. f. Bacillen. Meerglöcklein, n. f. Meerföhl. Meerfahensell, n. pelle de gato marinho. Meerföhl, m. Meerwinde, Seeföhl, soldanela. Meerföfos, f. Maldivische Nüsse. Meermoos, n. Korallenmoos, coralina; musgo marinho, musgo de mar. Meerschweinethran, n. azeyte, oleo de porco marinho. Meersting, m. estinco marinho. Meerstroh, n. f. Kameelheu. Meerwinde, f. f. Meerföhl. Mehl, n. das feinste Mehl, flor de farinha. Waizen, Roggenmehl, f. rinha de trigo -de centeio. Mehlbeere, f. f. Wolfbeere. Mehlkalk, m. cinzas de cal. Mehlschaukel, f. pá para farinha. Melenkraut, n. f. Schöllkraut. Meier, m. Hahnenkamm, m. ein Kraut, pag. 78. 2r Theil, crista de gallo. Meßabalsam, m. f. unter Balsam.

Relasse, f. Remels, Syrup, melazo, charope de açúcar, o residuo do açúcar refinado.
 Relassengeist, m. espírito de melazo.
 Releses, m. f. Lärchenbaum.
 Relilote, f. meliloto; coroa do rei.
 Relis, m. f. unter Zucker.
 Relissenwasser, n. agoa de herba cidreira.
 Relkeimer, m. f. Milcheimer.
 Relonenforme, f. forma, molde á melão.
 Relonenferner, m. plur. } pévides de melão.
 Relonensaamen, m. }
 Relote, f. Melilote.
 Renge, f. f. Mennig.
 Rengelwurz, f. f. Mangold.
 Rennig, m. Mennige, f. minio; zarcão; azarcão; vermelhão alaranjado.
 Gelber Mennig, f. Bleigelb.
 Renschenhaar, n. f. Haar, cabelo; cabelo humano.
 Renschenhaut, f. pelle humana.
 Renschenschädel, m. craneo humano, ou de homem.
 Renschmöglich, adj. f. Menschenmöglich.
 Rergelthon, m. terra cimolia.
 Rerkurgist, m. f. Sublimat.
 Rerkurius, n. f. Merkur. Dulcis, f. Quecksilber, versüßt.
 Rerlien, n. f. Marlien.
 Rerzbier, n. cerveja forte, que se fabrica no mez de Marzo.
 Rerzviole, f. violeta de Marzo.
 Resanio, m. misanga, especie de coral.
 Reselan, m. Messalane, f. Bedersmann.
 Resser, n. Küchenmesser, faca de cozinha. Taschenmesser, faca de algibeira. Zulegemesser, faca de golpe. Schnappmesser, faca á mola. Zwenyschneidiges Messer, faca de dous cortes ou gumes. Rasiermesser, f. dies Wort.
 Resserbesteck, n. estojo, bainha das facas; faqueiro.
 Resserfeile, f. lima de faca.
 Resserforb, m. cesto para facas de mesa.
 Ressersäge, f. faca á serras.
 Resserschaaale, f. lasca do mango de faca.
 Ressgewand, n. casula, paramento sagrado.
 Ressingfeilicht, n. raspaduras de latão.
 Ressingwaare, f. f. Messingwerk.
 Resslade, f. f. Messlade.
 Restischlein, n. plancheta.
 Metall, n. granulirtes, f. Metallförner.
 Metalldrath, m. arame em fioa,

Metallgold, n. ouropel; latão em ou de cores; alquimia.
 Metallförner, plur. metal reduzido á grãoszinhos.
 Mettmurst, f. salchichão.
 Mignonette, f. especie de renda finíssima.
 Mikroskop, n. microscopio.
 Mikroskopisch, adj. microscópico.
 Milaneser, Ristenstahl, f. Stahl, azo de Milano em caixas.
 Milchbecher, m. copo, taza para leite.
 Milcheimer, m. ferrado, tarro em que se mulge ou ordenha o leite.
 Milchlohr, m. véo liso.
 Milchguß, m. jarro para leite; leiteiro.
 Milchkanne, f. f. Milchguß.
 Milchpumpe, f. Milchzieher, bomba para tirar o leite dos peitos.
 Milchtopf, m. tarro para o leite.
 Milchzieher, m. f. Milchpumpe.
 Milchzucker, m. açúcar de leite; leite azenino.
 Milmlis, plur. especie de fazenda branca de algodão que vem das Indias orientaes.
 Milorati, Migliorati, Meliorati, Meliorat, f. especie de seda que vem das Indias.
 Milzfarren, f. Milzfraut.
 Mineralwasser, n. agoas mineraes.
 Miniaturfarben, f. plur. cores para miniaturas.
 Minium, m. f. Mennig.
 Minken, f. plur. Mörze, kleine Ottern, Sumpftottern, lontra menor.
 Minkensfell, n. pelle de lontra pequena.
 Minutenglas, n. ampolleta para marcar os minutos.
 Minutenuhr, f. f. unter Uhr.
 Minutenzeiger, m. minuteiro; mostrador que aponta os minutos.
 Miostade, f. Demiostade, sarjazineha muito leve de lãa.
 Mirthenbaum, m. mirto, murto.
 Mirthenbeeren, f. plur. bagas de murto.
 Mirthenblatt, n. für Wundärzte, folha de murto.
 Mistel, m. -Kenster, Affolter, f. Eichenmistel, visgo, visco.
 Mistforke, f. f. Mistgabel.
 Möbelfattun, m. indianas para alfaias.
 Möbelleinen, n. Ghingas, riscados, riscadinhos.
 Möbelzick, m. f. Möbelfattun.
 Mocaden, f. Mokaden.
 Mocayar, und Moncahariar, sarja ou estofo muito preto.
 Modeartikel, m. f. Modewaare, artigo de moda.
 Modiband, n. fita de moda.

- Modelgeer**, f. *Baldmeister*.
Modesne, n. *moderna*; especie de estofo de pelo, fiado, lã e algodão.
Modetast, m. f. *Tast*.
Modewaaren, f. plur. artigos, artigos, gêneros, fazenda de moda.
Mohabur, m. panno de algodão pintado que vem das Indias.
Mohr, m. *chamalote*, *chamelote*; *melania*. *Gewässelter Mohr*, *melania on-deada*. *Bollener*, *chamalote de lã*.
Mohren, plur. f. *Rupferschaalen*.
Mohrenkümme, m. f. *Ammyssaamen*.
Mohrenpfeffer, m. f. *Selimstörner*.
Mohrensaamen, m. *semente*, *grãos de cenouras*.
Mohrhirschen, m. f. *Sorqsaamen*.
Mofade, *Montade*, *Moquette*, *moqueta*; estofo de lã fabricado como o velludo.
Mofette, f. *Mofade*.
Moffakaffee, f. *Coffee*.
Molarissen, plur. *amendoas do Languedoc*.
Molde, f. f. *Mulde*.
Molet, m. *Molles*, especie de franjinha com que se guarnecem os móveis.
Moleton, m. *Molleton*, *Molton*, *molleão*.
Moltolinos, plur. *moltolinos*; *pelles de carneiros preparadas de hum modo particular*, que se vendem em *Constantinopla*.
Moncade, f. *Mofade*.
Moncahierd, *Moncayar*, f. *Mocayar*.
Mondmilch, f. f. *auch Mergel*.
Monfortes, plur. f. *Amiens*.
Mongopuus, *Mongovoos*, plur. *tecidos de algodão fabricados nas Indias orientaes*.
Montasin, *Montassin*, *Payas de Montassin*, especie de algodão fiado, que vem do Levante.
Montbeillards, plur. estofo de panno de linho riscado de preto e branco.
Montichicour, m. estofo de seda e algodão fabricado nas Indias orientaes.
Monturband, n. *fitas para vestimentos militares*.
Moor, m. f. *Mohr*.
Moos, n. *isländisches Moos*, f. *Isländisches*.
Moosbeeren, f. plur. *Krahabeeren*, *bagas de musgo*.
Moquette, f. *Mofade*.
Morchel, f. *morilha*.
Morian, m. *Pramnion*, *pedra preciosa que he huma especie de onyx*.
Morillon, m. *morilhão*; *esmeralda bruta*, ou por lavar.
- Morlaises**, plur. *Morlaix*, panno de morles; panno de linho que se fabrica em *Morlaix*.
Morschelle, f. *morsulo*, *trocisco*, *trochisco*.
Mörsel, m. *marmornen*, *messingener*, *almofariz de mármore*, - de latão.
Mortodes, plur. *frause Verten*, *perolas falsas com que se negocia com os negros do Senegal*.
Mösch, m. f. *Baldmeister*.
Moscobade, *Mostobade*, *azúcar mascavado*.
Mostert, m. f. *Senf*.
Mostranz, f. f. *Monstranz*.
Mostrich, m. f. *Senf*.
Mottoring, m. *annel com devisa*, *com motto*.
Moultang, plur. *chitas que se fabricão nos estados do Grão-Mogor*.
Mouris, f. *Mauris*.
Mousselin, m. f. *Musselin*.
Moyen Caen, *Mittel Caen*, especie de tea de linho fabricada nos suburbios da cidade de *Caen*.
Mückenbeine, plur. *Jungfernnadeln*, *pombinhas*; *alfinetezinhos muito pequenos*.
Mückenpulver, n. f. *Cadmie*, f. *Cobold*.
Mückenstein, m. f. *Arsenikkönig*.
Mude, f. especie de estofo fabricada na *China de casca ou cortiza das arvores*.
Muff, m. *Federmuff*, *manguito*, *regalo de pennas*.
Muffeln, plur. *luvas sem dedos separados*.
Mufflonschaase, n. plur. especie de carneiro que tem pelo de cabra.
Mufflonschaaffelle, n. plur. *pelles de muflão*, do carneiro muflão.
Mühlensfett, m. *unto*, *graxa para moinhos*.
Mühlensäge, f. *serra de moinho*.
Mühlenstein, m. f. *Mühlstein*.
Muldenbley, n. f. *Blockbley*, *chambo em pães*.
Muldenkupfer, n. *cobre em pães*.
Muldenmessing, n. *latão em pães*.
Muldenzinn, n. *estanho em pães*.
Mulegarn, n. } f. *Zwist*.
Muletzwist, m. }
Mullkrapp, m. f. *Krapp*.
Multon, n. f. *Moleton*.
Mumie, f. *momia*, *carne momia*.
Mumme, f. *braunschweigische Mumme*, *momia*; especie de cerveja muito forte.
Schiffsmumme, *momia de navegação dobrada*.
Mundleim, m. pag. 104. *cola de boca*.

Mundoblaten, f. plur. obréas para sellar cartas.

Mundprovision, f. munizões de boca.

Mundsperré, f. f. Maulkorb.

Mundstück, n. zu Pfeifenröhren, boquilla, embocadura para pipa de fumar.

Mungowurzel, f. f. Schlangentwurzél, ostindische.

Münsterleinen, n. aniágens ou coleras de Munster.

Münze, f. frause Münze, hortelãa crespá.

Münzplaten, f. plur. fupferne, f. Kupfermünzplaten.

Münzscheere, f. f. Blechscheere.

Murmeltier, n. marmota.

Murmeltierfell, n. pelle de marmota.

Musche, f. Schönflecken, sinal, mosca para enfeite.

Muschelfarben, plur. cores em ameijoas para illuminadores.

Muschelgold, n. ouro em ameijoas para illuminadores.

Muschelsand, m. leitos de conchas quebradas nas terras, que servem de esterco como o marne.

Muschelseide, f. bysso.

Muschelsilber, n. prata em ameijoas para illuminadores.

Muschendose, f. caixinha para moscas.

Muskatellerbirn, f. f. Muskaténbirn.

Muskatellertraube, f. f. Muskaténtraube.

Muskatellerwein, f. Muskaténwein.

Muskaténblüthessenz, f. essencia de mais ou de flor de moscada.

Muskaténholz, n. f. Pfefferholz.

Muskaténnuß, f. männliche, oder wilde, noz moscada macha ou silvestre.

Weibliche, noz moscada feméa. Durchbohrte, noz moscada furada. Ganze, noz moscada inteira ou sãa. Zerbrochene, noz moscada quebrada.

Muskaténnußbutter, f. manteiga, banha da noz moscada.

Muskaténnußessenz, f. essencia de noz moscada.

Muskaténnußreibe, f. f. Reibe.

Muskaténöl, n. aus der Blüthe, óleo da flor moscada. Aus der Nuß, óleo da noz moscada.

Muskatrosine, f. uva pasa moscatel.

Musketenlauf, m. cano de mosquete.

Musketenschaft, m. caixa, coronha, coronha de musquete.

Musketenschloß, n. chave, ou fecho de mosquete.

Musselin, m. musselina; caza ou cassa finissima.

Musselin-Corde, plur. cordas muselinas.

Musselinet, plur. muselinetas.

Musselintücher, n. plur. lenzos de musselina.

Musterbuch, n. livro com amostras.

Mustercharte, f. carta com amostras.

Musterkistchen, n. caixinha de, ou com amostras.

Mustert, m. f. Genf.

Mutterkranz, n. pessario, pesso.

Mutterndaglein, plur. mãi dos cravinhos,

Mutternelken, f. feméa de parafuso.

Muttersprünge, f. xeringa de injeção.

Mutterzimmet, m. f. Zimmt, f. Cassienrinde.

Nähe, f. doppelte, einfache, barretes dobrados - singelos. Wollene, baumwollene, barretes de lã, - de algodão. Weiße, rothe Nähen, barretes brancos - encarnados.

Myrabols, plur. especie de myrrha que vem da Arabia.

Myregilet, especie de myrrha que vem da Arabia.

Myrrhe, Myrrhen, plur. auserlesene, feine, mirra escolhida - fina. Sortierte, in Tropfen, mirra asortida - em lágrimas.

Myrrhengummi, n. goma mirra.

N.

Nachlauf, m. a sorte mais fina e pura da elaza de açúcar.

Nachtfernglas, n. Raßenaugé, f. Nachtfernstein.

Nachtlichte, f. f. Nachtlampe.

Nachtschatten, m. Allfranken, Je länger je lieber, f. Bittersüß.

Nachtstellet, f. concador para a noite.

Nagelbürste, f. cepilho para alimpar as unhas.

Nagelisen, n. Eisen zu Nägeln, ferro em verguinhas.

Nagelholz, n. f. Naglelnholz.

Nagelscheere, f. risouras de cortar as unhas.

Nagelschulpen, plur. dactylos; especie de conchas do tamanho de hum dedo.

Nagelzanke, f. cortanhas.
Naglein, plur. **Gewürznaglein**, **Nelfen**, cravos, cravinhos da India, ou de comer; cravos girofes.
Nagleinblätter, n. plur. folhas da árvore cravo.
Nagleinholz, n. **Nagelholz**, **Nelfensimmt**, **Nelfenrinde**, casca do pão de cravo; cravo do Maranhão.
Nagleinbüsse, m. plur. cabezas do cravo de comer.
Nagleinnüsse, f. plur. **Nelfennüsse**, **Nüsse von Madagascar**, cravos de Maranhão.
Nagleinöl, n. oleo, azeyte de cravos de comer.
Nagleinwurzel, f. f. **Nelfenwurzel**.
Nagleinsimmt, m. f. **Nagleinholz**.
Nähgarn, n. linha para coser.
Nähkasten, m. caixinha de coser.
Nählade, f. f. **Nähkasten**.
Nähring, m. dedal furado. **Messingene**, eiserne, silberne, dedaes furados de latão - de ferro - de prata.
Nähzwirn, m. fio, linha de coser.
Nain Londrins, plur. pannos finos de Inglaterra de lã de Hespanha.
Nakarar, m. nacarado; de cor de nacar.
Naking, m. **Nakin**, nanquim. **Gelber**, blauer, nanquim amarello - azul.
Nankinet, m. nanquineto.
Napelgelb, n. f. **neapolitanisch Gelb**.
Napell, m. napelo; matalobos.
Napellsalbe, f. f. **Neutersalbe**.
Narde, f. indianische **Spikanarbe**, espica nardo; nardo indiano ou da India; espiga de nardo; nardo da Magdalena.
Celtische oder römische Narde, celtischer **Spik**, oder **Speik**, espica nardo celtico; nardo celtico.
Narrenkolben, plur. f. **Rohrkolben**.
Narwall, **Narwhal**, f. **Eeeinhorn**, f. **Narwal**.
Naschwerk, n. **Leckereyen**, golodices, bocados exquisitos.
Nasenbrille, f. óculos de nariz.
Nasturzum, n. mastruzo.
Natron, m. **Patron**, natrão; especie de sal alkali natural que se acha á superficie da terra nos países quentes.
Natteressenz, f. essencia viperina ou de vibora.
Natterfett, n. graxa, graixa, banha de vibora.
Natterkraut, n. viperina, lingua de bode.
Nattermilch, f. f. **Storzonner**.
Natteröl, n. azeyte, oleo viperino, ou de vibora.
Nattersalz, n. sal de vibora, ou viperino.

Natterzünglein, n. **Schlangenzünglein**, f. **Natterzunge**, ophioglossa.
Nautiluschaalen, f. plur. welche das schönste Perlmutter geben, nauilo; certo peixe de concha univalva, ou matisco, e que da hum nacre ou madreperola de perfecta calidade.
Neapolitanisch Gelb, n. **Napelgelb**, amarello de Nápoles; barro amarello de Nápoles; jaldelino.
Necannees, plur. **necanneas**; réas riscadas de azul e branco fabricadas nas Indias orientaes.
Neste, f. **Naphtha**.
Negerhauer, m. machete, machadinho.
Negropfeffer, m. f. **spanischer Pfeffer**.
Negropolisse, f. réa de algodão de Negropoliza.
Neigungsnadel, f. agulha de inclinação.
Nelfencassia, f. casia ou cortiza da árvore cravo.
Nelfenpfeffer, m. f. **Piment**.
Nelfenrinde, f. f. **Zimmtrinde**.
Nelfentopf, m. craveiro; vaso em que se crião cravos.
Nelfenwurzel, f. cravoilha; caryofilata; herva benta.
Nelfenzimmt, m. f. **Nagleinholz**.
Neuerianische Rechenstäbe, m. plur. bastãozinhos de Neper.
Nept, f. **Rosenkraut**.
Nerindas, plur. **nerindas**; réas brancas de algodão das Indias orientaes.
Nesselbaum, m. f. **Zürgelbaum**.
Nesselfarn, m. f. **Steinfarn**.
Nesselleder, n. vergoldetes Leder zu Tapeuten, guadamecis, guadamecis pintados ou dourados.
Nest, n. indianisches **Vogelnest**, f. **Indianisch**.
Nestdunen, plur. as plumas mais delgadas para leiros.
Nes, n. zu **Perücken**, f. **Perückenesh**.
Neskappe, f. rede para o cabello; coifa.
Neublau, n. f. **Blau**,) **zwey Farben**,
Neugrün, n. f. **Grün**,) **die der Berg**
rath Barth zu Großenhayn in Sachsen erfunden hat.
Neunschlag, plur. **Schuhnägel**, pregos pequenos de cabeça larga.
Necannees, plur. f. **Necannees**.
Nicaraguaholz, n. f. **Blutholz**, f. **unter Rothholz**, pão de nicaragua.
Nicht, n. **Augennicht**, **Graus** oder **Weißnicht**, **Pompholyr**, **Zinkblume**, **Luzie**, verde, faisca ou flor de cobre, que se acha pegada na tampa do cadinho em que se fundio o cobre com a pedra calaminaria, para se fazer o latão; tuta,

fuligem metálica que fica pegada ao barro das fornalhas dos fundidores de cobre.

Niederholder, m. f. Utich.

Niederschlag, m. weißer, rother, precipitado branco - encarnado. Goldener Niederschlag, pós de Joanes.

Nierenfand, n. areas.

Nierenstein, m. f. Schreckstein, pedra nefritica.

Niesekraut, n. belitre; herva estercatoria.

Nihilum album, n. f. Nicht.

Nicaraguaholz, f. Nicaraguaholz.

Nimer Sarsche, f. sarja de Nimes.

Nissamm, m. feiner, oder enger Kamm, pente de alisar.

Nitrum, n. f. Salpeter.

Nivellirwaage, f. nivel, nivel, olivel.

Nonnenflahr, n. f. Schier.

Nonpareille, Nanpareille, f. Lamparillas, lamparilhas; especie de camellão de Flandres.

Nonpareille, f. als schmales Band, fitinho; fitilho, fita sumamente estreita.

Nordertuch, n. pannos do Norte.

Nörz, m. kleine Otter, Sumpfsotter, f. Mink.

Mosterdrath, m. varões de cobre em que se suspendem cortinas.

Mosterperlen, f. plur. große Perlen, bugalhos.

Motensfeder, f. f. Koftral.

Motenpapier, n. papel de solfa.

Motenpult, n. estante, pulpito para pôr nelle a música que se toca.

Mothespafen, m. plur. esques de aparelho.

Moyalen, plur. noyales, lona, panno branco fortissimo para velas que se fabrica na Bretanha.

Mudelforme, f. molde, forma para fazer fideos.

Mudeln, plur. Fadennudeln, aletrias.

Munde Mudeln, pasta de semolas.

Mummerzwin, m. linha de, und á número.

Mürnberger Roth, n. Mürnberger rothe Erde zum Färben, terra vermelha de Norimberga.

Mürnberger Spielzeug, n. brincos de crianza, brinquinhos.

Muß, f. maldivische Nüsse, nozes medicinaes. Molukische Nüsse, nozes das Moluccas.

Mußbeißer, m. Mußbrecher, Mußknacker, cascanozes.

D.

Obergewehr, n. armas pretas.

Obertasse, f. taza, copinho.

Oblatenbüchse, f. caixa, pixide para

Oblatenschachtel, obréas.

Obst, n. eingemachtes, fruta em conserva.

Obstbaum, m. árvore frutal.

Obstmesser, n. f. Fruchtmesser.

Obstpfücker, m. instrumento para colher a fruta.

Obstschüssel, f. f. Fruchtschüssel, prato para fruta.

Ocher, m. rother, terra vermelha. Brauner, f. Umbererde. Italienischer Ocher, f. Siena-Erde.

Ochsenauge, n. buftalmo.

Ochsenbezoar, m. bezoar de boi; pedra de fel.

Ochsenblut, n. sangue de boi.

Ochsendärmer, plur. tripas de boi.

Ochsenhaut, f. frische, trockene, gesalzene Ochsenhäute, couros frescos, secos, salgados. Gegerbte Ochsenhäute,

ohne Kopf und Bauch, couros de boi ou de vaca curtidos sem cabeça nem barriga.

Ochsenhorn, n. Ochsenhörner, pontas, astas de boi.

Ochsenhufen, m. plur. unhas de boi.

Ochsenknochen, m. plur. ossos de boi.

Ochsenziemer, m. vergalho.

Ocoscol, m. weicher Storax, flüssiger Storax, f. Amber, flüssiger.

Octante, m. Octante.

Degeleisen, n. ferro argola; certa sorte de ferro de Suecia.

Ochsaß, n. vertedouro, pazinha com que se agora a agua de huma embarcação pequena.

Oelandsteine, m. plur. pedras da ilha de Oeland.

Oelbaum, m. wilder, f. Oleaster.

Oelbaumharz, n. f. Gummi Elemi.

Oelblau, n. cor de azeitonas.

Oeldrüsen, plur. agua ruza, amurca, sedimento, borra de azeite.

Oelessenzen, f. plur. essencias azeitonas.

Oelkrug, m. almotolia.

Oelfuchen, m. bolo, pasta de linhaza, ou de canhamões.

Delnich, Delnick, Delniß, Alsnach, m. aipo silvestre.

Delprobe, f. f. unter Branntwein.

Delshaut, f. f. Efelshaut.

Delsteine, m. plur. pedras á oleo, ou á navalha.

Delstern, plur. bagazo, bagulho que fica das azeytonas.

Dester, f. f. Muster.

Dfen, m. eiserner, estufa de ferro, forno de ferro.

Dfenblock, m. tapadoura de forno.

Dfenlack, m. f. Räucherlack.

Dfenleim, m. f. Räucherlack.

Dfenröhre, f. cano do forno, cano de hum estufa.

Dfenrost, f. Feuerrost.

Dfenrus, m. ferrúgem das chaminés.

Dhrenbrillen, m. plur. f. Stangenbrillen.

Dhrenmüßel, m. f. Uffelmurm.

Dhrlack, m. f. Lack.

Dil de Perdriz Wein, m. vinho olho de peraiç, vinho palhete.

Olampi, m. olampi, especie de gomma deterativa da América.

Oleaster, m. wilder Delbaum, zambugeiro.

Oleb, m. oleb, especie de linho do Egypto.

Olibanum, m. f. unter Weihrauch, Mannlein; Weihrauch.

Olitaten, plur. wohlriechende Oele, azeytes de cheiro.

Oliveuholz, n. pão, lenho, lenha, madeira de oliva.

Olivendl, n. f. Baumöl.

Olivette, f. länglicht geschnittene Koralle, olivenförmige falsche Perle, pérola falsa do feitiço de azeytona.

Olonne, kleine Olonne, f. Lacrenan, especie de téa grossa de cânhamo.

Onde, f. onda, certo estofo ou de lãa, ou de seda que faz ondas.

Operagläser, n. plur. f. Theaterbrille.

Opperleer, Opperleer, m. especie de couro ou de pelle curtida de hum e com o pelo ainda do outro lado, e se usa em lugar de cobertor.

Operment, m. natürlicher Operment, f. Realgar. Künstlicher, f. Arsenik, rother.

Opiat, m. auch: certa massinha ou pó vermelho para alimpar os dentes.

Opium, n. das weiße, oder thebanische

Opium, op o branco, ou thebaico.

Das schwarze, oder syrische, auch alexandrinische, opio preto, ou Alexandrino. Das gelbliche, opio amarello.

Opobalsamum, n. opobalsamo.

Opoponax, m. Ponarast, f. Heilmurssast.

Orangenschaalen, f. plur. f. Pomeranzenschaalen.

Orgagis, f. orgagis, téa branca de algodão que vem das Indias orientaes.

Organdy, m. especie de caza; ou cassa.

Orgelflavier, n. orgão á piano forte.

Orientalisches Geißhaar, n. f. Kameelhaar.

Origanum, n. f. Dosten.

Orkanet, f. Ochsenzunge, rothe.

Orlean, m. in Basten, oriana em pães.

Ornis, m. ornis, téa de algodão ou de caza que vem do Indostão.

Orpiment, m. f. Operment.

Orraye, m. certo brocado de ouro.

Orschade, f. orchata, orzata; amendoada, especie de bebida fresca e conhecida.

Orseille, f. Kräuter; Orseille, orsella, orchila, orzilha das Canarias, ou de herbas. Erdoorseille, orsella de terra.

Ortose, f. Stockfiel, f. Ortspuhle.

Ortwinen, m. Gliederholz zu Pfeiserröhren, das aus der Ukraine und der Türken kommt, sabugueiro em pequenos canos que servem para cachimbar.

Orvietan, m. orvietano, especie de triaga, ou de contraveneno.

Os Seydä, n. f. Fischbein, weißes.

Osmunds Eisen, n. ferro para arame.

Osnabrücker Leinen, n. aniagens, parceria de Osnabrugue. — Drenkronen Leinen, aniagens das tres coróas. Rosaleinen, aniagens de rosa.

Ostseeische Güter, n. plur. fazendas que vem dos portos do Báltico.

Otterdunen, plur. f. Eiderdunen.

Ottergalle, f. auch Cinau.

Otterhaare, n. plur. pelo de lontra.

Ottomane, f. otomana, canapé á turca, sofá largo.

Oversenkers, plur. certa sorte de sarja branca fabricada em Leyda da Hollanda.

Orhofd, n. cacho comprido; meia pipa.

Orhofdbänder, n. plur. arcos de cachos compridos ou de meias pipas.

Orhofdstäbe, m. plur. aduellas para meias pipas, ou cachos compridos.

Ojelot, m. gao pardo.

P.

Packdrath, m. fio, linha de embalar fazendas.

Packgarn, n. f. Packdrath.

Packlaken, n. eine Art englisches Laken, das meistens weiß und ungefarbt ausgeführt wird, panno de lã crú inglez.

Packmatten, f. plur. esteiras de embaldura ou para embalar fazendas.

Packnadel, f. agulha quadrada de embalar.

Packseide, f. certa sorte de seda crúa que vem em folhinhas de perto de tres arrateis.

Packtuch, n. gestreiftes, estofo grosso riscado com que se enfião as fazendas.

Packwillich, m. Daff.

Paderborner Linnen, n. cres engomados estreitos de Westfalia.

Padou, Padu, Padoue, f. listão de seda, ou linhas para ligas.

Pagne, f. tanga, panno de algodão, com que os Indios se cingem pela cintura.

Pagnon, m. especie de panno preto finissimo.

Papas, f. Payas.

Papissau, m. especie de estofo ou sarja fabricada no Languedoc.

Papier, f. lã de pacos (lã de alpaca?)

Paplanche, f. especie de estofo grosseiro fabricado em parte de lã, em parte de linha, para forro de capotes.

Papilanderholz, n. Violetholz, zu Tischler- und Kunstarbeiten, pão palixandro, especie de pão violete, excelente para se tornear e para obras de embutido.

Papambore, f. especie de rã de algodão que vem das Indias orientaes.

Papasch, m. cimitarra.

Papasklinge, f. folha de cimitarra.

Papalium, n. pallio; ornato pontifical de lã branca, de que usão os summos Pontifices, Patriarcas, Arcebispos, Primas, e Metropolitanos.

Papalma Christi, f. Wunderbaum.

Papambutter, f. grüneische, manteiga de galão, ou galaham.

Papambholz, n. f. Buchsbaum.

Papamilla, n. palmilha, certa sorte de panno que se fabrica em Cuenca da Hespanha.

Papammatten, f. plur. esteiras de palmeira.

Papamol, n. undantes, f. Ricinusöl.

Papamast, m. woraus Arrak verfertiget wird, zumo, succo de palmas.

Palmzucker, m. jagra.

Pampuschen, plur. bombachas, babuchas.

Panargummi, n. f. Panargummi.

Panakraut, n. herba panacea, que tem muitas grandes virtudes.

Pandurzither, f. f. Pandor.

Panelle, f. especie de açúcar branco das Antilhas.

Pangsil, f. especie de estofo de seda, que vem da China.

Panico Rei, m. panico rei, chita finissima das Indias orientaes.

Paniforn, n. f. Panikum; Fench, italienischer, oder welscher Hirsen.

Panne, Pane, m. pelluza, villudo, felpore; especie de estofo de seda, de algodão, de lã.

Panosfakes, plur. tangas, pannos para vestidos dos negros.

Pansy, m. especie de estofo de seda da China.

Pantalons, m. plur. gestrickte, pantalões feitos à agulha.

Pantherfell, n. f. Panterhaut.

Pantoffeln, plur. Manns-, Frauens-, Damens-, Kinder-, seidene Pantoffeln, chinelas para homens - mulheres - senhoras - meninos, ou crianzas - de seda.

Päonien, plur. Stichtörner, peonias, rosas albardeiras.

Päoniensaamen, m. semente de peonia, ou de rosa albardeira.

Papeline, f. Poplin.

Papier, n. seidenes Papier, papel de seda. Glattes, geglättetes Papier, papel liso, engomado. Graues Papier, papel pardo. Ausschuß Papier, papel de refugo. Belinpapier, papel de vitela. Gebäumtes Papier, papel floreado, ou á flores.

Papierleinwand, n. f. Weben, geblickte.

Papiermachee, n. papel mastigado.

Papierschrank, m. papeleira.

Papilloteneisen, n. ferro de empapelotar o cabelo.

Papillotenpapier, n. papel de empapelotar o cabelo.

Parlin, f. Poplin.

Pappdeckel, m. Pappe, cartão, papelão.

Pappdocke, f. boneca de cartão.

Pappel, f. schwarze Pappel, f. Eller, und Erle.

Paraguay Thee, m. herba do paraguay, ou de S. Bartolomeo.

Paragueta Rinde, f. casca da árvore paraguay.

Parangonperlen, f. plur. pérolas parangoas, ou netas.

Parangonsteine, m. plur. diamantes parangões.

Pardelfage, f. gato pardal.

Parcira brava, f. f. Griefswurzel, amerikanische.

Parforcepeitsche, f. azoute de cazador de á cavallo.

Parisiennes, plur. especie de groso de Tours.

Pariskraut, n. Sternkraut, Wolfsbeere, f. Einbeere, herva Paris.

Parterre, f. especie de setim ou de damasco de flores.

Parückenhaar, n. cabelo para cabelleiras.

Parückennadeln, f. plur. agulhas de coser cabelleiras.

Parückenschnallen, f. plur. fivelas para cabelleiras.

Parückenstock, m. cabeça de pão para cabelleira.

Passer, m. f. Zirkel.

Passerillen, plur. pasarillas; especie de pasas que se crião no Languedoc.

Pakhanf, m. linho cânhamo da terceira sorte.

Pastellfarben, f. plur. pasteis de cores; cores em pasteis.

Pasten, f. plur. pastas, masas.

Pastenaß, f. Pastinaße.

Patientenform, f. molde para tortas, para empanadas.

Pasirement, Patrement, f. couros, pelles de bois e de vacas que se curtem no inverno.

Patach, f. cinza que se faz de certa herva, que se colhe nas visinhanças do mar vermelho e dos castelos dos Dardanelos, e sobre a costa da Syria, e faz-se della sabão.

Patenthüte, m. plur. chapéos de seda.

Patentschnallen, f. plur. lazos elásticos para zapatos.

Paternoster, n. Rosenkranz, corôa, rosario, ave Maria; contas para rezar.

Paternosterbaum, m. f. Zederach.

Paternosterkörner, plur. contas do rosario.

Pautkas, plur. réas de algodão das Indias, das quaes ha morenas, brancas, azuis, (braune, weiße, blaue.)

Payas, Payasse, plur. algodão fiado que se tira do Levante por Alepo.

Pechharz, m. pez resina; resina dos pinheiros.

Pechfranz, m. arco alcatroado ou breido.

Pechlöffel, m. colher á piche.

Pechurtnibohnen, f. plur. oder Nüsse, Muskatbohnen, Macisbohnen, favas pechurins.

Pedalharfe, f. f. Harfe.

Peitsche, f. Reitpeitsche, manatim.

Pelam, m. Pelang, Pellim, pelam; serim da China muito fino.

Pelampuris, m. plur. eine Art ostindischer Decken, pelampuris; pelampurins.

Pelikan, m. der Wundärzte, boticão.

Pelleterey, f. Pelletery, pelletería, todo o género e mercadoria de pelles.

Pelzmantel, m. für Damens, pellica de senhoras; manto de pellica.

Pelzsäcke, m. plur. pelles em sacos; sacos de pelles.

Pelzschuhe, m. plur. zapatos forrados, guarnecidos de pelles.

Pelzwaare, f. f. Pelleterey.

Pendeloques, plur. pendentes de pedraria fina.

Percales, plur. eine Art feiner ostindischer Katrone, pericaes.

Perdurables, plur. grober, gefäpelter Perkan, perduráveis.

Perfumerien, f. plur. cheiros, perfumes.

Pergament, n. Belin; Pergament, pergaminho de vitela, ou de pelle de cordeiro nascido morto.

Pergamentfreide, f. greda branca reduzida á pós.

Pergamentleim, m. colla de pergaminho, ou de retalhos de pergaminho.

Pergamentschnitzel, n. plur. desperdícios, ou retalhos de pergaminho.

Peridot, m. peridoto, especie de esmeralda bastarda.

Perigueur, Perigord, Perigordstein, m. especie de marcasita dura e muito compacta.

Perlasche, f. perlasa; cinzas perladas.

Perlbrath, m. f. Krahbrath.

Perle, f. unächte Perlen, pérolas falsas. Lothperlen, pérolas á onza. Zahlperlen, Stückperlen, ganz runde Perlen, pérolas de conta, ou de huma beila agua. Parangonperlen, f. Saamenperlen. Brockperlen, pérolas penamares. Hohlperlen, pérolas ocas. Wachperlen, pérolas de cera.

Perlenmuschel, f. f. Perlenmuttertschale.

Perlenmutter, f. Perlmutter, madre-pérola.

Perlenmuttertschale, f. Perlenmuttertschuppe, f. concha de madre-pérola.

Perlenschminke, f. f. Perlweiß.

Perlessenz, f. essencia de pérola.

Perlmutter, f. Perlenmutter.

Perlmutterknöpfe, m. plur. botões de nácar ou de madreperola.

Perlsaamen, m. Saamen; Perlen, Stampasperlen, Staubperlen, aljofar, semente de pérolas; pérolas miudas; aljofre.

Perlschnur, f. Perlenschnur, f. cordão de pérolas.

Perlweiß, n. branco de pérolas.

Perpetuane, f. Sempiterna, wollener Satinet, perpetuana; setim de lã.

Persian Cords, plur. cordas chamadas da Persia.

Perspektivkasten, m. mundo novo; o mundo todito; caixa de perspectiva.

Perle, f. perla; especie de réa de linho cânhamo.

Pertram, m. f. Bertramwurzel.

Perücken, f. Parücken.

Peruvianische Rinde, f. f. Chinarinde.

Peruvienne, f. gezogener Gros de Tour, peruviana.

Pesant, f. pesante; velorio, misanga com que se trafica no Senegal e outras costas da Africa com os pretos.

Pestilenzkraut, n. Liegenkraut, Geißkraut, Geißflee, gallega capraria.

Pestilenzwurzel, f. herba sombreira.

Petenúche, f. cadaizo, ou borra de seda de huma qualidade inferior.

Petermann, m. f. Bedermann.

Petersilie, f. auch perexil, perrexil.

Petersilienwurzel, f. raiz de perrexil.

Petersimenes Wein, m. vinho de Pedro Ximenes.

Petersdl, n. f. Steindl.

Pettschaft, n. Goldene, silberne, stählerne, gläserne Pettschafte, sinetes de ouro, de prata, de azo, de vidro.

Petum, m. tabaco perum.

Paffenholz, n. f. Spindelbaum.

Paffenkümme, m. f. Rumin.

Paffenpint, f. Aronswurzel.

Paffenplatte, f. f. Löwenzahn.

Pfanne, f. sartão, sartagem. Kleine Pfanne, frigideirinha.

Pfannentuchkraut, n. f. Frauenmünz.

Pfebe, f. abóbora, abóbora, cabaza.

Pfeffer, m. Ganjer, runder Pfeffer, pimenta inteira, comprida ou malaguetta. Gestoßener, pimenta moída. Leichter, schwerer Pfeffer, pimenta ligeira, pezada. Schwanzpfeffer, pimenta rabuda, ou de rabo. Spanischer, auch: pimentão, pimento. Jamaikapfeffer, pimenta da Jamaica.

Pfefferkümme, m. f. Kümmel.

Pfeffermünze, f. f. Münze, hortelã apimentada.

Pfefferdl, n. oleo, azeyte de pimenta.

Pfefferschote, f. folhelho de pimenta.

Pfefferstaub, m. pimenta em pó; miuzalhos de pimenta.

Pfeffertücher, n. plur. pannos ordinarios ametade de algodão.

Pfeife, f. Irbene, meerschäumene

Pfeife, cachimbo de geso, de espuma de mar. Musikalische Pfeife, pifano.

Pfeifenbeschlag, m. guarnizão de cachimbo.

Pfeifendeckel, m. f. Pfeifendoppe.

Pfeifendoppe, f. cobertor da pipa, do cachimbo.

Pfeifenerde, f. f. Pfeifenthon.

Pfeifenkopf, m. cachimbo para fumar tabaco.

Pfeifenkorb, m. canastilho para pipas.

Pfeifenstopfer, m. ponteiro, instrumento para cargar o cachimbo.

Pferdearzney, f. medicina de, und para cavallos.

Pferdeböhen, f. plur. favas para cavalleria.

Pferdebremse, f. azian.

Pferdebürste, f. broza com que se alimpão cavallos.

Pferdedecke, f. caparazão, caprazão, teliz.

Pferdesett, n. f. Kammfett.

Pferdegeschirr, n. aderezo, guarnizão de und para hum cavallo.

Pferdehaar, n. robes, gesottenes, crina crua - cozida. Gefräufeltes oder Krullhaar, crina crespa, ou encrespada. Losses Haar, crina não encrespada.

Pferdehaarne Hüthe, m. plur. chapéos de crinas de cavallo.

Pferdehaarne Stuhlzeug, n. réa, tecido, estofo de seda de cavallo, de crinas de cavallo.

Pferdekamm, m. pente para cavallos.

Pferdemähne, f. Pferdehaar von Mähnen, crinas de cavallo.

Pferdescheere, f. risouas, forzas para cavallos.

Pferdeschwänze, m. plur. Pferdeschweif, colas, rabos de cavallos.

Pfirschenbranntwein, m. Persico, licor espiritoso de carozos de pécegos.

Pfirscherenschwarz, n. preto de pécego.

Pfirschkraut, n. f. Flöhkraut.

Pflanzenisen, n. plantador.

Pflasterstreicher, m. espadela, palheta.

Pflaumen, f. plur. pasas de ameixas. Katharinenspflaumen, ameixas secas da santa Catharina.

Pflockahlen, f. plur. für Schuhmacher, cravadores para zapateiros.

Pflugkette, f. cadêa do arado.
Pflugrade, p. 186. lies, arrelhada.
Pflugsech, n. folha da charúa, sega.
Pfropfenzieher, m. f. Kortzieher.
Phaseolen, plur. f. Fasolen.
Phiole, f. garrafinha, garrafa com gargalo comprido; redorna.
Phosphorusbüchse, f. oder Dose, caixinha para fósforo.
Phrygischer Stein, m. pedra phrygia.
Pichina, und **Pinchina** von Haubourdie, pichina, especie de estofo.
Pickrosinen, plur. pasas compridas de Espanha.
Pickzibeben, plur. Espanha.
Picote, f. palmilha, ou picote de Inglaterra; panno groseiro feito de pelo de cabra.
Piquee, m. f. Piquee.
Pila marina, plur. f. Meerballen.
Pillen, f. plur. übergoldete, übersilberte Pillen, pírolas douradas, prateadas.
Mercurialishe Pillen, pírolas mercuriaes.
Pillenschachtel, f. caixinha para pírolas.
Pilosselle, f. Mausohrlein.
Piment, m. Jamaikapfeffer, amomo ou pimenta da Jamaica. **Englischer**, pimenta inglesa. **Spanischer**, pimenta de tabasco.
Pimentholz, n. f. Nögleinholz, pão de pimenta.
Pimvernüsse, f. plur. in den Schalen, ohne Schalen, fisticos em casca, sem casca.
Pimsstein, **Pimsstein**, **Pimsenstein**, m. f. Bimsstein.
Pinang, f. Arefanuß.
Pinasse, m. pinaza, estofo das Indias orientaes fabricado de casca de árvores.
Pinchina, f. Pichina.
Pinien, f. plur. eingemachte, pinhões pasados por açúcar; pinhoadas.
Pintenflecken, f. plur. pasta, masa de pinhões.
Pinschbeck, m. pinchebeque.
Pinsel, m. für Maurer, für Maler, pinceis de pedreiros, - de pintores.
Pinselschaale, f. pinceleiro; vaso para
Pinseltrog, m.) nelle se porem os pinceis.
Pintadi, m. pintados; tea de algodão formoso, fabricado no reyno do Pegu, mas inferior ás legias.
Piquee, m. colchado; acolchado; marsellêses.
Pistache, f. Pistazie, f. Pimvernüsse.
Pistole, f. Doppelläufige, Taschenpistole, pistola á dous canos, - de algi-beira.

Pistolenhalster, f. plur. coldre de pistolas, para pistolas.
Pistolenhalsterdecke, f. panno que cobre os coldres de pistolas.
Pistolenfräher, m. f. Flintenfräher.
Pistolenlauf, m. cano de pistola.
Pistolenstein, m. f. Flintenstein, pedernal para pistolas.
Pite, **Pitoflach**, **Pitobanf**, m. pita; planta que serve em lugar de linho; alo-es piteira.
Pitofaden, m. plur. | fio de pita.
Pitogarn, n.
Plaker, f. Blaker.
Platanus, f. Ahorn.
Plateaus, m. plur. f. Tischaufsätze.
Platen, spanische Platen, f. Kupfer.
Platenzeug, n. f. Schürzenleinwand.
Platilles, f. Plattillas.
Platine, **Platina**, f. platina, ouro branco; substancia metálica novamente descoberta na América, que tem quasi o peso do ouro.
Plattblau, f. Plattindig.
Platteisen, n. f. Streicheisen.
Plattenmühle, f. fieira; máquina de reduzir á laminas os metaes.
Platterbsen, f. plur. f. Erven, f. Riechern.
Plattgarn, n. f. Stopfgarn.
Plattgold, n. ouro em chapazinhas.
Plattillas, plur. Royales, ruões de cofre. Ordinaire, feine, mittelfeine, superfeine, ruões de cofre ordinarios, finos, entrefinos, superiores. Gelegte Plattillas, f. Voccadilles. Plattillas Simples, ruões de cofre singelos. Gefärbte, ruões de cofre de cores. Nohe Plattillas, f. Scholets.
Plattindig, m. Holländischer, indigo, anil de Allemanha.
Plattirte Sachen, plur. fazenda prateada, ou coberta de folhas de prata.
Plattkupfer, n. f. Kupferplatte, geschmiedete.
Plattlack, f. Lack.
Plattmensche, **Plat de menage**, f. talher com as suas galhetas de vidro.
Plets, **Plez**, f. Kirsey.
Pluie, f. especie de estofo de seda ou de lãa misturado com fio de ouro, ou de prata.
Plumaschen, f. plur. f. Federbüsche.
Plumaschenfohl, m. f. Kobl, couve tronchuda.
Plumbago, m. lapis, substancia mineral, da natureza do talco.
Plumettes, **Cajantes**, plur. especie de estofo de lãa, de pouco valor.

Plüsch, m. *englischer*, pana. **Grober Plüsch**, pelucia groseira. **Wollenplüsch**, tripe de lãa.
Pockenholz, n. *Franzosenholz*, guayaco; pão santo, pão das Antilhas.
Pockenwurz, f. f. *Chinawurz*.
Pocker, m. f. *Schürsen*.
Pockholz, n. f. *Pockenholz*.
Pockholzgummi, m. f. *Guajafgummi*.
Pockholzdöl, n. oleo, azeyte de guayaco, ou do pão santo.
Pockholzrinde, f. casca de guayaco, ou de pão santo.
Points, plur. f. *Spizen*, feine.
Pöfelkeringe, f. *Heringe*.
Pöfelmonen, f. plur. limões salgados.
Pöfelwaare, f. gêneros salgados.
Polakenleinwand, f. f. *Ruans*.
Poledavis, m. réa grossa de linho cru de Inglaterra.
Polemit, **Polimit**, **Polomit**, **Polasmit**, m. camelão fabricado em Lilla.
Polirach, m. f. *Polirstein*.
Polirbürste, f. broza, bornidor.
Polirfeile, f. *Feile*.
Polirholz, n. *Buchholz*, lustrador.
Polirstein, m. *Polirach* für die Goldarbeiter, ágata a pulir, a lustrar.
Polium, n. *poterio*.
Polirander, **Polyranderholz**, f. *Weilchenholz*.
Polizeaur, plur. especie de réa fabricada na Normandia.
Poledavv, f. *Poledavis*.
Pomade, f. wohlriechende, pomada de cheiro.
Pomeranze, f. trockene, laranja seca, ou secada. *Süße*, f. *Apfelsinen*.
Pomeranzenessenz, f. essencia de laranjas.
Pomeranzendöl, n. azeyte, oleo de laranja.
Pomeranzensaft, m. saco de laranjas.
Pomeranzenschalen, f. plur. eingemachte, laranjada; casca de laranja cuberta de açúcar.
Pomplemus, p. 197. lies: *Pompelnuß*.
Pompons, f. *Ponpons*.
Ponargummi, m. *Opononax*, f. *Heilwurzsast*.
Ponpons, **Pompons**, plur. especie de franja com noszinhas.
Ponsch, f. *Punsch*.
Pontivis, plur. *pontivis*, sorte de lençaria que se fabrica na Franca, e agora se imita na Silesia; ha della, brancos, tintos e crus.
Ponziren, plur. especie de cidra, ou de limão muito grande e muito cheiroso.

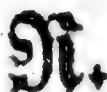
Poplin, halbseidene *Benettienes*, *Marslyzeuge*, halb von guter, und halb von *Floretseide*, *papelina*, especie de estofa e linha.
Porcellan, n. *Dresdner*, *Sever*, lousa fina de Dresde, de Seve.
Porcellanerde, f. barro da China e do Japão.
Portehaise, f. sege portátil.
Portefeuille, n. f. *Briestafche*, portafolhas.
Portepée, n. boldrie em que se traz a espada.
Porterbier, n. *Zufmalzbier*, cerveja inglesa chamada *porter*.
Portwein, m. vinho de oporto. *Roscher*, weißer, vinho de oporto tinto, branco.
Porzellan, f. *Porcellan*.
Posamentirarbeit, f. gêneros de passamanes.
Posen, plur. f. *Federposen*.
Posenpinsel, f. *Federvinsel*.
Potageldöfel, m. colher grande á potágem, ou á caldo.
Potpourri, m. mistura de diferentes especies de flores e de hervas cheirosas para perfumar hum quarto.
Pottasche, f. weiße *Danziger Pottasche*, potasa branca de Danzic. *Blau*, falschirte, enfelte, potasa azul, calcinada, singela. *Königsberger beste Pottasche*, mit dem Zeichen der *Warens* flauc, potasa da *Königsberga* á unha de orso. *Kron*, *Pottasche*, potasa coroadada. *Perlasche*, potasa á pérola. *Brakasche*, potasa da segunda qualidade, ou *Brak*.
Potterde, f. f. *Töpfererde*.
Pottloth, n. oder *Bleyglätte*, *Bleygang*, pedra mineral de chumbo; lapis chumbo.
Pottrosinen, plur. pasas em jarras.
Potttuch, n. certa sorte de panno de linho de Rusia.
Poulangis, plur. especie de réa da lãa e linho fiado que se fabrica em Borgonha e na Picardia.
Pout, m. seidener *Pout*, estofa grossa todo de seda.
Pozzolane, f. *Puzzolane*.
Praser, m. madre, ou mãe da esmeralda.
Prätensionen, plur. *pretenções*.
Prärrillas crudas, plur. *prexillas cruas*; réa de estopa de linho por curar.
Präzipitat, m. f. *Niederschlag*.
Preiselbeeren, f. plur. bagas de agilbarbeira; *murtinhoa*.

- Presennings, Presenningen, plur.** pannos alcatroados com que se tapão as aberturas dos navios.
Presentirteller, m. Presentirbret, n. bandeja, salva. **Lafirte, bandejas** acharroadas.
Preßkatten, plur. f. Preßspähne.
Preßpappe, f. papelão para o apresto, para lustrar.
Preßspähne, m. plur. cartões para dar o lustro aos pannos.
Preßtobak, m. tabaco inferior, que se faz das últimas folhas da hastea.
Preußisch Blau, n. f. Berliner Blau.
Preußisch Grün, n. verde de Borussia.
Pricken, plur. f. Neunaugen.
Prisengüter, n. plur. géneros de presa, apresador em hum navio.
Prober, m. pesalicores, higrometro, instrumento de pesar os licores.
Probetiegel, m. cadinho de ensayar o ouro; cadinho de ensayo.
Probiernadel, f. f. Streichnadel.
Probierstein, m. pedra de tocar.
Probierwaage, f. balanza de ensayo, ou de ensayar.
Producte, n. plur. Kolonial; Producte, productos coloniaes.
Proportionszirkel, m. compás de proporção.
Provenzholz, n. f. Blauholz.
Provenzöl, n. azeyte de Provenza.
Prunellensalz, n. Salpeterküchlein, sal prunela.
Prussiennes, plur. prussianas.
Pfaffenkraut, n. f. Flöbakraut, Flöbsamen.
Pfisan, f. f. Tisane.
Puddingform, f. molde, forma de pudim ou para fazer pudim.
Puder, m. parfümirter, wohlriechender Puder, pós de cheiro.
Puderbeutel, m. bolsa, saquinho para pós de goma.
Puderkasten, m. f. Puderschachtel.
Pudermasse, f. mascara para pentear.
Pudermesser, n. espadela para pós, para tirar os pós.
Puderpüster, m. folle para pós, para deitar polvilhos nos cabellos.
Puderquast, m. borla martinete, fioco de fios de lã ou de seda para deitar pós.
Puderzucker, m. açúcar mascavado sem ser refinado.
Pulvermaß, n. medida para pólvora.
Pulverschwamm, m. f. Bündschwamm.
Pulversieb, n. crivo para reduzir a pólvora a grãosinhos.
Pulverwagen, m. carreta de transportar a pólvora; carro de artilheria.
Pumpenhammer, m. martello de bomba.
Pumpenleder, m. couro para bombas.
Pumpennagel, m. cravo para bomba.
Pumpenspißer, m. f. Pumpennagel.
Punschsieb, n. crivo para preparar punch.
Punschzitronen, f. plur. limões para punch.
Puntos de Mosquito, plur. puntos de mosquito; rendas com que os Holandeses commercio na América hespanhola.
Puppe, f. angefleidete Puppe, boneca com vestidos, ou guarnecida. **Nackte Puppe, boneca nua.**
Purgierbohne, f. fava purgante. **Peruanische, f.** Iuckbohne.
Purgierflachs, m. canilagua.
Purgierharz, n. schwarzes, f. Efsamenharz.
Purgierholz, n. pavana; certo paço do das Moluccas.
Purgierkassie, f. f. Kassie, cassia pren.
Purgierkörner, n. plur. f. Springkörner. **Gemeine Purgierkörner, f.** Purgiernüsse.
Purgiermoos, n. f. Isländisches Moos.
Purgiernüsse, f. plur. Ricinuskörner, carrapatos; mamonas; semente do carrapateiro. **Molukische, oder indische, ostindische, malabarische Purgierkörner, Granatillkörner, rinhos; pinhões das Indias. Westindische Purgiernüsse, pinhões do Brasil.**
Purgierpulver, n. pós purgantes.
Purgiersalz, n. sal purgante.
Purpurholz, n. pão de púrpura, ou purpurino.
Purpurhut, m. Der Kardinalhut, chapéu cardinalicio, ou santo.
Pürschpulver, n. f. Pulver.
Püster, m. folle de mão.
Püter, m. f. Kalkfutscher Hahn, f. Truthahn.
Pußblumen, f. plur. flores artificiaes.
Pußfedern, f. plur. pennas artificiaes para adornos.
Pußholz, n. certo instrumento de pão com que os zapateiros dão lustro aos sapatos.
Pußscheere, f. f. Lichtpuße.
Pußstein, m. f. Bimstein.
Pußwaare, f. fazenda para adornos que fazem as senhoras.
Puzzolane, f. Puzzolaner Erde, pozzolana; saibro, ou areia das vizinhanças de Puzol.
Pyrafens, m. certo panno ingles.
Pyramidenholz, n. sorte de pão Mahagony muito fino.
Pyrometer, m. f. Feuermesser.



Quackel, f. f. Troddel.
Quadrant, m. quadrante; quarto. **Sees-**
Quadrant, Mauer: **Quadrant**, qua-
 drante de mar, quadrante mural.
Quadrille, f. ein Tanz, cotilhão, espe-
 cie de danza, ou contradanza.
Quadrupel, m. **Quadrupel**, Marsch, in
 gewissen Spielen, quadruplo.
Quadruples, plur. schlesische, rohe oder
Schocken, quadruples de Silesia cruas.
Weisse —, quadruples brancas, ou cu-
 radas.
Quadrupliren, v. a. quadruplicar; mul-
 tiplicar por quatro.
Quasacholz, n. f. Franzosenholz.
Quajacrinde, f. f. Pockholzrinde.
Quantal, m. queixo muito estimado da
 Alvernia. (Auvergne.)
Quartierbouteille, f. quarteira; quartilho.

Quecksilber, n. reines, fließendes Jung-
 fern: **Quecksilber**, azougue puro, ou
 virgem. Lebendig gemachtes, azou-
 gue de vida. Versüßtes, mercurio do-
 ce. Gewöhnliches, mercurio comum.
Queerart, f. machado.
Queerbalken, m. viga travesseira.
Queersattel, m. andilha.
Queue, f. f. Billiardqueue.
Quickgold, n. f. Zwischgold.
Quignette, **Quinette**, f. quinete; espe-
 cie de camelãozinho ordinario todo de
 lã com algum cabelo de cabra.
Quilting, f. Plüsee.
Quinte, f. Saite für Violinen, prima
 da rabeca.
Quinte, f. Quintin, réa de linho bran-
 quíssima que se fabrica em Bretanha.



Rabhaue, f. f. Radehaue.
Rädiermesser, n. raedor.
Radiernadel, f. boril.
Radies, n. rabãozinho.
Radiessaamen, m. semente de rabãos-
 zinhos.
Radieschüssel, f. prato para rabãoszin-
 hos.
Raffinade, m. **Raffinadezucker**, açúcar
 refinado.
Ragoutlöffel, m. colher para guizado.
Rahmsäge, f. serra para molduras.
Rainblume, f. f. Rheinblume.
Ramme, f. der Pflasterer, mazo de cal-
 cereiro.
Rapatell, **Ravatell**, m. f. Siebtuch, f.
 pferdehaarnes Stuhlzeug.
Rapper, m. Einschlag, **Rappe** um Lei-
 nen, capa, cobertor.
Rappterflinge, f. folha de espada negra,
 de florere.
Raps, f. **Rapsaat**. Auch Wein, vinho
 beneficiado com os cachos de uvas.
Rapsaat, f. colsa, colsare.
Rapsaatsuchen, f. Delfuchen.
Rapsöl, n. oleo, azeyte de colza.
Rapunzel, f. valeriana que se come em
 ensalada.
Rasade, f. **Rasette**, f. estofozinho raso
 cujo pelo não aparece.
Rasierbecken, n. bacia de barba.

Rasierbesteck, n. estojo de barbeiro.
Rasierbürste, f. brocha de barbeiro.
Rasierdose, f. caixão de barbeiro.
Rasiermesser, n. navalha de barbear.
Raspelfeile, f. lima curva.
Rassade, f. **Razade**.
Rasselbocke, f. boneca á fazer estrondo.
Ratasia, m. weißer —, rother, rosa-
 solis branca — tinta.
Rästelstock, m. f. Packstock.
Rattenfell, n. pelle de rato.
Rahenpfeffer, f. Rattengift.
Rahenschwanz, m. eine Feile, lima tor-
 cida.
Räucherfaß, n. thuribulo, incensorio,
 perfumador.
Räucherkerze, f. **Räucherblaue**, blatz
 byzantia; unha cheirosa; pastilha, pi-
 vete de cheiro.
Räucherlack, m. laca de cheiro.
Räucherpulver, n. grãos de incenso.
Rauchfleisch, n. carne curada ao fumo.
Rauchtabakdose, f. caixinha para o ta-
 baco á fumar.
Rauchtopas, m. morião, especie de onix.
Rauchwerk, n. perfumes.
Raufzange, f. f. Kneipzange.
Raupchen, f. Schenellen.
Raupenflee, m. **Schneckenflee**, **Skora-**
pionkraut, herva escorpioides.
Rauschsilber, n. palheta de prata com
 que se borda.

- Ravenstuch, n. brins; brins de Rusia.
 Razade, Roffade, f. continhos de vidro ou de esmalto de diversas cores de que se fazem manilhos.
 Realgar, f. Rauschgelb.
 Rechenstein, m. f. Rechentafel.
 Rechensticken, } m. Schieferstift, pon-
 Rechenstift, } ra de ardósia.
 Reductionszirkel, m. compaso de redução.
 Reet, m. f. Handrotting.
 Refleuret, f. lãa de Hespanha de segunda qualidade.
 Reglisse, f. f. Eßholz. Braune, f. Lakrißensaft.
 Regule, f. especie de téa de fiado.
 Regulus, m. régulo, régolo, parte regulina de arsénico.
 Rehhaut, f. f. Rehfell.
 Rehledern, adj. de pelle de corzo, ou de bode montes. Rehlederne Handschuhe, luvas de pelle de bode montes.
 Reibahlen, plur. f. Glättahlen.
 Reibstein, m. pedra de preparar.
 Reifeisen, n. f. Witterhermarke.
 Reifeisen, n. ferro para aros.
 Reifholz, n. madeira para aros.
 Reiskupfer, n. cobre em aros.
 Reilbon, m. planta do Chili na América meridional, e de huma especie de granza ou de ruiva.
 Reinsfall, m. certa sorte de vinho de Italia das Montanhas de Proseck.
 Reinhaut, m. statt Reinsachs pag. 239. linho cânhamo limpo, ou da primeira sorte.
 Reis, m. reiner, in Hülsen, arroz sem casca — em casca.
 Reissblume, f. Reismehl, farinha ou flor de arroz.
 Reisehut, m. chapéo de viagem ou de caminho.
 Reisseleid, n. casaca, vestido de viagem ou de caminho.
 Reissekoffre, m. cofre, bahú de viagem.
 Reiseküche, f. cozinha de viagem.
 Reisemantel, m. capote, capa de viagem, ou de viajante.
 Reisemappe, f. mapa de viagem, ou de viajante.
 Reiserod, m. f. Reisseleid.
 Reiseschaise, f. coche de, ou para viagens.
 Reiseschatulle, f. burra de viagem.
 Reisetouillette, f. toucador de viagem.
 Reißbesen, m. f. Gewandbesen.
 Reißbret, n. taboa do dissenho.
 Reißkoble, f. lapis preto para o dissenho.
 Reißzirkel, m. Steckzirkel, compaso para o dissenho.
- Reithabit, n. f. Reitkleid.
 Reithandschuh, m. für Herren und Damen, luvas de montar, para senhores e senhoras.
 Reitkleid, n. für Herren und Damen, vestido de montar, para senhores e senhoras.
 Reitpeitsche, f. manatim, azorrague de montar.
 Remels, f. Melassen.
 Remontepferde, n. plur. cavallos novos em que remonta a cavallaria.
 Rennthier, n. reno, tarando.
 Rennthier: Gemeiße, n. } astas de
 Rennthier: Hörner, n. plur. } reno.
 Rennthier: Häute, f. plur. couros de reno.
 Rennthier: Hufe, } plur. unhas de re-
 Rennthier: Klauen, } no.
 Respectueuse, f. respectuosa.
 Reth, n. junco.
 Rethstuhl, m. cadeira de junco.
 Reutersalbe, f. Napelsalbe, unguento mercurial.
 Reverbericleuchte, f. Lampe, lanterna á reverberio.
 Revesche, f. baeta; especie de panno de friza, bom para forros. Breite, schmale, nach der englischen Art, baeta larga - estreita - á inglesa.
 Rhabarber, f. ruibarbo. Schwarze, f. Jalappe. — Weiße, f. Mechoacana.
 Falsche, oder Wundschhabarber, paciencia.
 Rheinblume, f. Streichblume, romarinho imortal.
 Rheinfarre, f. Reinfarre.
 Rheinweide, f. f. Liguster.
 Rhus, f. Gerberbaum.
 Riabauls, plur. réas de algodão das Indias orientaes.
 Ricinus: Rörner, plur. f. Purgiernüsse.
 Ricinusöl, n. f. Kastoröl.
 Riechbüchse, f. frasquinho, vidrinho para agua de cheiro.
 Riechlissen, n. almofadinha de frangipana.
 Riechküchlein, n. pastilha de perfume.
 Riechöl, n. azeyte, oleo de cheiro.
 Riechsalz, n. sal de cheiro.
 Riechwaaren, f. plur. perfumeria.
 Rißf, n. especie de algodão de Alexandria.
 Rindertalg, f. Mierentalg.
 Rindfleisch, n. vaca. Eingepökelt, gesalzenes, geräuchertes, vaca salpresada - salgada - curada.
 Ring, m. annel. Goldene Ringe mit Brillanten, ächten Steinen, mit Devisen, anneis de ouro com brilhantes, pedras finas, com devisas. Eisen

- ne, fupferne Ringe, zu Gardinen, anneis de ferro, de cobre para cortinas.
- Ringelbohrer, m. für die Rinder, ver-
ruma.
- Ringsutteral, n. Ringkapsel, estojo pa-
ra sortilhas.
- Ringholz, n. f. Reifholz.
- Ringuhr, f. relógio em sortilha.
- Rinken, m. plur. Große Ringe, anneis
grandes.
- Rippen, f. plur. Viereckte Stücke Holz,
costas.
- Ritzeisen, n. f. Wödtchermarken.
- Rob, m. f. Syrup.
- Robbenfell, n. pelle de bezerro marin-
Robbenhaut, f. bo.
- Robbenspeck, m. graxa de bezerro ma-
rinho.
- Robbenthran, m. azeite, óleo de vitela
ou bezerro marinho.
- Rocaille, f. Glaskorallen, misanga de
vidro.
- Rochette, f. Ruchette, rinhão, roque-
ta, urga.
- Rockenstroh, n. palha de centeio.
- Rockendpfe, m. plur. botões de casaca.
- Rodoul, Rodu, m. arbustozinho com
cujas folhas se tingem de preto.
- Rohmbecken, n. vasilha para nata.
- Rohmeimerchen, n. cantarinho para nata.
- Rohmguß, m. vertedor para nata.
- Rohmfanne, f. vertedor para nata.
- Rohmkäse, m. queijo de nata.
- Rohmlöffel, m. colher para nata.
- Röhrchen, n. plur. eiserne oder stähler-
ne zu Uhrschlüsseln, canosinhos de
aço ou de ferro para chaves de relógio.
- Röhrhuth, m. chapéu de canna, de junco.
- Röhrkraut, n. f. Löwenjahn.
- Röhrlein, Kassia, f. unter Cassia.
- Röhrmatte, f. esteira de junco.
- Röhrschloß, n. chave á cano.
- Rojestock, m. f. Risterstab.
- rollette, plur. téas de linho que se fabri-
cão em Flandres.
- rolleisen, n. ferro reduzido á lâminas.
- rollenpfesser, m. f. Sabadille.
- rollmessing, m. latão em lâminas.
- rolltaft, m. cabaia.
- rolltabak, m. tabaco em rolos.
- romais, plur. lenzos das Indias, de seda,
de algodão.
- romer, m. Römerglas, tanque.
- romisch Roth, n. f. Roth.
- romisch Schwarz, n. römische Schwär-
ze, f. Erdfogle.
- rondelettes, plur. téas para velas, que
se fabricão na Bretanha.
- rosalinnen, n. lenzaria ou panno da rosa,
primeira, segunda e terceira qualidade.
- Rosayer, Wein, m. vinho excelente de
Aquileia perto da cidade de rosaccio.
- Rosconnes, plur. téas brancas de linho
fabricadas em Bretanha.
- Rose, f. Monatsrose, rosa mesal.
- Roselinnen, f. Rosalinnen.
- Rosemaß, m. f. Bielfrag.
- Rosenbrod, n. f. Rosenfuchen.
- Rosengut, f. Vitriol.
- Rosenholzöl, n. azeite de pão rosado.
- Rosenfuchen, m. Rosenbrod, pão de
rosas.
- Rosenkupfer, n. cobre em rosetas.
- Rosenlack, m. laca rosada.
- Rosensalbe, f. unguento rosado.
- Rosenschwamm, m. esponja que se for-
ma no rosal salvagem.
- Rosenstahl, m. aço de rosa, com marca
de rosa.
- Rosenstein, m. Rautenstein, diamante
rosa, faciado ou lapidado por cima e
chato por baixo.
- Rosentuch, n. f. Bezetten.
- Rosenzinn, n. estanho de rosa.
- Rosereaur, plur. forros de pelles que vem
da Russia.
- Rosette, f. téa de linho fabricada em Flan-
dres.
- Rosetten, plur. für Kommoden und Be-
schläge, rosetas para cómodas.
- Rosettenkupfer, n. cobre em rosetas da
Suecia.
- Rosinen, f. plur. in Potten, f. Potts-
rosinen. In Kisten, pasas em caix-
tins. Alte, neue Rosinen, pasas vel-
has - novas. Rosinen in Körben, f.
Korbrosinen. Kleine Rosinen, f. Kor-
rinthen. Große Damascener, Rosi-
nen, pasas largas de Damasco. Mus-
katrosinen, Muskateller, Rosinen, pa-
sa moscarel.
- Rosinenkiste, f. caixetim, caixote.
- Rosinenkorb, m. cabaz.
- Rosinenstengel, m. plur. engazos das
uvas pasas.
- Rosinentopf, m. jarro.
- Rosinenwein, m. vinho preparado com
uvas pasas.
- Rosmarinessenz, f. essencia de rosmanin-
ho.
- Rosmarinfeigen, f. plur. certa sorte de
figos que vem do Tirol.
- Rosmarindl, n. óleo de rosmaninhos.
- Rosaloe, f. aloes cavallino.
- Rosdecken, f. plur. eine grobe sächsische
Leinwand, guilhindrões.
- Rosgelb, n. f. Rauschgelb.
- Roshaut, f. f. Pferdehaut.
- Roskäste, f. f. Kastanie.

Roskammel, m. f. Gesel.
 Rosleder, n. f. Pferdehäute.
 Roslinnen, n. Cavallins, cavallins.
 Rossolis, m. rosasolis.
 Rospappeln, f. plur. f. Pestilenzkräut.
 Rosschwamm, m. esponja de cavallo.
 Roschwefel, m. Roschwefel, Pferdeschwefel, enxofre para cavallos.
 Roswall, m. couros de vacas de Moscovia ditos roswall.
 Rostral, n. pauta para regrar papel de musica.
 Rotang, f. Rotting.
 Roth, n. natürlich Roth, vermelho natural. Türkisch Roth, f. unter Türkisch. Adrianopel = Roth, f. unter römisch Roth, vermelho de Roma. Indianisch Roth, f. Bräunroth. Venezianisch Roth, terra de Veneza.
 Röthe, f. Färberröthe, ruiva. Trofene, oder levantische, f. Alizarinurzel.
 Röthelstift, m. lapis vermelho.
 Rothfichte, f. f. Fichte.
 Rothfuchs, m. f. unter Fuchs.
 Rothforsten, f. unter Rase.
 Rothkupfer, n. f. Kupfer.
 Rothschar, m. oder gespaltener Stockfisch, peixe pão fendido.
 Rothstahl, m. azo de Alemanha, ou natural.
 Rothstein, m. f. Röthelstein.
 Rottings, Rotangs, plur. canas, canizos das Indias. Handrottings, bengalas, canas.

Rottings, Matten, f. plur. esteiras de cana ou de canizos.
 Rouans, f. Ruans.
 Rough Dowlas, f. unter Creas.
 Royalzucker, m. f. Königszucker.
 Ruans, plur. Polaken, Leinwand, ruões largos de 8/4. Französische, schlesische, ruões largos da Franza - de Silesia. Gsfärbte, de cores.
 Rubazell, m. rubicela, especie de rubim.
 Rübbel, n. oleo, azeyte de nabiza.
 Rubrika, f. Röthel.
 Rückenwolle, f. lã das espaldas.
 Ruhrinde, f. f. Sinarube. Die Abyssinische, f. Angusturarinde.
 Rum, m. rom; aguardente de cana de açúcar; cachaza.
 Rumals, Roumals, f. Romals.
 Rumbillion, f. Rum.
 Rumpfe, m. plur. f. Muskatennüsse.
 Rundeisen, n. ferro redondo; brequinha, ou verguinha?
 Rundfisch, m. peixe pão redondo.
 Rundholz, n. madeira, pão de mastreação.
 Ruspfasen, m. plur. f. Seidenhase.
 Ruspwolle, f. f. Wolle.
 Ruspzange, f. f. Haarzange.
 Rußessenz, f. essencia da ferrugem da chaminé.
 Rußöl, n. azeyte, oleo da ferrugem da chaminé.
 Rußschwärze, f. f. Bister.
 Rüttstroh, n. palha quebrada.

S.

Saalbänder, n. plur. ourelas.
 Saalleisten, f. Saalbänder.
 Sabadille, f. mexikanischer Läusesaamen, cevadilha, savadilha.
 Sabbath, Leuchter, m. f. Judenleuchter.
 Säbel, m. mit Griffen von Stahl und Gold, sabres com punhos de azo e ouro.
 Säbelklinge, f. folha de sabre.
 Sächsisch Grün, n. f. Grün.
 Säckelkraut, n. f. Säckelkraut.
 Sacklinnen, n. f. Sackleinwand.
 Sacktrillich, } m. tres para sacos.
 Sackzwillich, }
 Sädemaschine, f. semeador.
 Saffar, m. f. Zaffer.
 Safflorschminke, f. vermelhão de Hespanha.

Saff, m. spanischer, f. Latrisenast.
 Saffblau, n. azul de tornasol.
 Sagapengummi, m. sagapeno, serapiao.
 Sägeblatt, n. folha de serra.
 Sägefeile, f. lima de serra.
 Sägegestelle, f. armazão de serra.
 Sägestahl, m. azo para serras.
 Sägestaub, n. pós de serrar.
 Sagogrüße, f. sago pelado.
 Sagogemehl, n. farinha de sago.
 Sagumchen, plur. sagniz.
 Saite, f. musikalische, corda. Uebersponnene, corda coberta.
 Saladiere, f. f. Salatschüssel.
 Salampour, Salampouri, Salampore, téas ou tecidos de algodão que se fabricão em muitos lugares da costa de Coromandel.

Salap, **Salep**, **Salep**murzel, f. salep, salopo.
Salatgabel, f. garfo á selada.
Salatsumme, f. f. **Salatschüssel**.
Salatöl, n. azeite, óleo para selada.
Salatsaamen, m. semente de selada.
Salatschüssel, f. saladeira; prato para a selada.
Salband, f. Saalbänder.
Salbenbuche, f. boceta a unguento.
Salbenöl, n. óleo, azeite de salva.
Salbenchee, m. salva posta de infusão em agua quente.
Salbnüsse, f. plur. nozinhos unguentarias; nozes da India.
Salmiak, m. almojate.
Salmiakblumen, f. flores de sal armoniaco.
Salmiakgeist, m. espirito de sal armoniaco.
Salpeter, m. rauher, gereinigter, in Pfeifen, salitre bruto - refinado - em canos.
Salpeterbutter, f. manteiga de salitre.
Salpeterkuchlein, plur. f. Prunellen.
Salpeterleber, f. figado de nitro.
Salpetersalz, n. salnitro refinado.
Salpetersäure, f. f. **Salpetergeist**.
Salpeterschaum, m. **Aphronitrum**, f.
Salpeterblume, escuma do salitre.
Salz, n. natürliches, künstliches, ge-
 meines Salz, sal natural - artificial -
 - commun. **Gegrabenes Salz**, f.
Steinsalz. **Weißes Salz**, sal bran-
 co. **Mittelsalz**, sal meio. **Flüchti-
 ges**, sal volátil. **Graues Salz**, sal
 pardo. **Glauberisches Salz**, sal de
 Glaubero. **Bittersalz**, sal amargo.
Salzheringe, m. plur. f. Hering.
Salzkrout, n. f. Kali.
Salzlöffel, m. **Salzlöffelchen**, n. col-
 herinho para sal.
Salzschäufelchen, n. f. **Salzlöffel**.
Samborane, f. especie de pão sândalo,
 chamado samborana.
Samestre, m. especie de coral que se en-
 via de Europa para Smirna.
Samiss, **Samis**, m. estofo riquissimo
 tramado com palheras de ouro e de pra-
 ta, que se fabricou em Veneza.
Sammet, m. geschorner, ungeschorner
Sammet, velludo cortado - por cor-
 tar. **Schlichter**, geblümter **Sammet**,
 velludo liso - á flores.
Sammetblumen, f. plur. f. **Floramor**.
Sammetbürste, f. escova para o velludo.
Sammettschwarz, n. f. **Eisenbeinschwarz**.
Sammetspitzen, f. plur. vendas de velludo.
Sammet - Tapisen, f. plur. tapezaria
 avelludada.

Sanas, f. plur. tecidos de algodão que
 vem das Indias orientaes, e se chamão
 sanas.
Sandaline, f. sandalina, estofozinho de
 Veneza.
Sandarach, m. f. **Sandarack**, f. auch
Oberment.
Sandarachpulver, n. póz de sandaraca.
Sandbley, n. chumbo em arêa.
Sandelholz, n. rothes, f. **Caliaturholz**,
 sândalo vermelho; pão caliatur. **Weißes
 Sandelholz**, sândalo branco; pão
 sândalo branco.
Sandglas, n. **Streusandglas**, vidro que
 serve de areeiro.
Sandir, m. azarcão.
Sandschaufel, f. **Sandschäufelchen**, n.
 palhetinha para arêa.
Sandschüssel, f. pratinho para arêa.
Sangaletten, plur. sangalas, sangaleras.
 In Porto, olandilhas. **Farbige**,
schwarze, rosenfarbige **Sangaletten**,
 sangaleras, ou ruões de cores - pretos
 (olandilhas pretas) - de cor de rosa.
Sanikel, m. **sanicula**. Der milde oder
Berg; **Sanikel**, **sanicula** bastarda ou
 brava.
Sannoos, m. plur. sannoos, réa de algo-
 dão branca que vem das Indias orientaes.
Santonikum, m. f. **Burmsaamen**.
Sapanholz, n. f. **Japanholz**, sapão, sa-
 pan, pão de Japão. **Sapanholz von
 Bimas**, f. **Bimasholz**.
Sapphier, m. der männliche oder hoch-
 blaue, der weibliche oder blasse, sáfi-
 ra macho - femea.
Saragosse, f. zaragoza, panno de lã pre-
 ta.
Sarcocolla, f. f. **Fleischleim**.
Sardach, m. especie de ágata com pla-
 tas.
Sardis, m. Sardis; especie de panno in-
 ferior que se fabrica em Bagonha.
Sardonyx, m. f. **Onyx** sardonico.
Sarge, **Scharsche**, **Sjarfe**, f. **Sarsche**.
Seidene, **mollere** **Sarsche**, sarja de
 seda - de lã. **Danne**, oder **leichte** **Sarsche**,
 sarginha. **Fucharsche**, panno
 de sarja. **Imperialarsche**, sarja im-
 perial.
Sargschlag, m. guarnizão de tumba.
Sarggriff, m. aza, aldrava de tumba.
Sargnagel, m. cravo, prego para tumba.
Sargplatte, f. lâmina para tumba.
Sassafras, m. sassafras, salsafraz.
Sassafrasholz, n. pão de sassafras, ou
 de pavane.
Sassafrastinde, f. casca, cortiza do pa-
 vane, ou de sassafras. **Sassafrastinde
 de in kleinen Kunden**, - em feixinho.

Satenist, f. Satinist.
 Sateposa, f. sateposa, estofo de algodão de Bengala.
 Satin, m. baummollener, setim de algodão.
 Satinade, f. setim papel, ou meio setim.
 Satinet, m. f. englisches Leder, pelle do Diavo. Wollener Satinet, f. Perspetuane.
 Satingarn, n. f. Sattlingarn.
 Satinist, m. Satenist, especie de estofo de algodão.
 Sattel, m. elastischer Sattel, sella elastica. Damensattel, sella para senhoras.
 Sattelholz, n. f. Sattelbogen.
 Sattelfissen, n. suadouro; almofadinha estofada dos arçãos das sellas.
 Sattelpistole, f. pistola de arçã.
 Sattelwolle, f. f. Scheerwolle.
 Sattlingarn, Satingarn, m. fiado de lã para baetas, e outros estofos.
 Sattlerarbeit, f. obra de selleiro.
 Sattlernagel, m. prego flamenco, ou de selleiro.
 Saturey, f. segurella, cigurelha.
 Saubohne, f. f. auch Bilsen, Bilsenfraut.
 Saubrod, n. f. auch Johannisbrod.
 Sauce, f. soza, molho que se faz aos guisados, e com que se temperão as iguarias.
 Saucelöffel, m. colher á soza.
 Sauceschaaale, f. salseira, prato para os molhos.
 Sauceschüssel, f. f. Sauceschaaale.
 Sauerdattel, f. f. Tamarinde.
 Sauerfleesalz, n. sal de azedinha, ou de labaza.
 Sdulenstein, m. f. Basalt.
 Saumefel, m. f. Packefel.
 Saumwildpret, n. f. Schweinswildpret.
 Savoyard, m. Saboyardo.
 Savoyen, n. Saboya.
 Savoyenfohl, n. couve de Saboya, ou Lombarda; ou de Piemonte.
 Say, Saye, Seye, f. saya; especie de sarja; saeta.
 Sayegarn, n. Sayegarn, Sayettegarn, Epinagregarn, fiado de lã, fiado da saeta.
 Sayette, f. saeta, sarjazinha de seda ou de lã.
 Sayettenadel, f. agulha para as sarjazinhas.
 Scandal, n. escândalo, máo exemplo; indignação que causão as más acções.
 Scandalisiren, v. n. escandalizar; causar, dar escândalo; dar máo exemplo.

Scandalös, adj. escandaloso.
 Scausion, f. medizão, justificação da medida dos versos.
 Scenographie, f. scenografia; perspectiva, descripção, representação de hum costa, de hum pais tal como se apresenta aos nossos olhos; — Scenografia, a arte de fazer bellas descripções.
 Schabmesser, n. der Gärber, faca de chanfrar, faca de descarnar couros.
 Schachtel, f. Schachtel in Säßen, caixas em ternos.
 Schachtelsaft, m. f. Quittensaft, f. Marmelade.
 Schachwis, n. f. Zwillisch.
 Schädelmoos, n. musgo de craneo humano; usnea humana.
 Schafdarne, m. plur. tripas de gado ovelhum.
 Schäferhütte, f. f. Schafhütte.
 Schaffell, n. mit der Wolle, ohne Wolle, pelle de ovelha com a lã, -tosquiada.
 Schaffüße, m. plur. pés de ovelhas.
 Schaffnecht, m. f. Schäferknecht.
 Schafleder, n. auch basana; carneira.
 Schaflein, n. f. Affelpurm.
 Schafmülben, f. Reuschbaumsaamen.
 Schafpocken, plur. f. Schafblattern.
 Schafleuche, f. enfermidade contagiosa que vem ao gado.
 Schafskopf, m. cabeça, ou testa de ovelha. Schimpfwort, ein einfältiger Mensch, homem nescio, tolo, estúpido, parvo, boto, ignorante.
 Schafschellen, f. plur. cascáveis para ovelhas.
 Schaffterben, n. mortalidade do gado.
 Schaftholz, n. madeira para caixas de fisis.
 Schag, n. especie de panno ou estofo grosso de lã ingles.
 Schafal, m. Goldwolf, chacal, animal quasi semelhante á raposa nos países orientaes.
 Schafalfell, n. pelle de chacal.
 Schafall, f. f. Cascarille.
 Schälbe, f. Kuh, welche noch nicht gefalbet hat, vacca que ainda não pario.
 Schalbreter, n. plur. chapas delgadas; taboazinhas.
 Schalen, plur. f. Schälbe.
 Schallmesser, m. sonometro.
 Schallong, m. chalão; chalon.
 Champagner, m. Wein, vinho de Champanha. Rother, weißer, müßfirtter, vinho de Champanha tinto - branco - que deira espuma.
 Champagner Gläser, n. plur. copos para vinho de Champanha.

Schamplignon, m. plur. cogumelos, tor-
tuosos de comer.
Schampignon: Saamen, m. semente de
cogumelos, de fungos.
Schamplon: Eisen, n. ferrotaboa.
Schandbarkeit, f. ignominia, infamia.
Schandgemälde, n. quadro, pintura ob-
scena, ignominiosa. **Wasquill**, qua-
dro que representa a infamia, a ver-
gonha de alguém.
Schappen, plur. chapas das fivelas, das
charneiras.
Scharnier, n. charneira.
Scharnierfelle, f. lima charneira.
Scharnierzange, f. tenaz charneira.
Scharpenschloß, n. fivela para cinto.
Scharpenschwalle, f. Daff.
Scharpie, f. mecha de ferida.
Scharpienwulger, m. mecha de chaga, ou
de ferida.
Scharfsuß, m. f. Kräftuß.
Scharfe, f. serratula, serralha, boroni-
ca ou coroa de Rei, com cujas folhas se
tingem de amarello os lanifícios.
Scharwachter, m. f. Schaarwache.
Scharweise, adv. haufenweise, em tro-
pel, em vandadas. Das Volk kam
scharweise herbei, a gente accorreu em
tropas.
Scharzen, plur. mantas de lã que se fa-
bricão na Sollinga.
Scharzafel, f. tarifa, foral, lista que
nota o prezo dos direitos.
Scharzfel, f. eiserne, hölzerne, pá de
ferro - de pão.
Scharzgold, n. medalha.
Schaumblumen, f. plur. flores feitas da
colla do Husão.
Schaumkiste, f. am Pferdegebisse, pe-
quena cadeazinha que ha nas daas alas do
freo.
Schaumpapier, n. papel de escuma.
Schawl, m. chale - da Persia, de seda,
de algodão, de lã.
Schedel, m. f. Schädel.
Scheffeln, v. n. Der Roggen schaffelt
gut, o centeo rende bem.
Scheibenhüchse, f. arcabuz com que se
tira ao alvo.
Scheibenglas, n. f. Fensterglas.
Scheibepulver, n. f. Pulver.
Scheidgold, n. ouro separado.
Scheinglaube, m. fé falsa, fingida ou
aparente.
Scheingut, n. bem aparente, imaginario,
fingido; bem na apparencia.
Scheinhandel, m. contrato fingido, si-
mulado.
Scheinheiliger, m. o hipócrita.

Schellack, m. f. Lack.
Schellentrommel, f. f. Trommel.
Schellharz, n. incenso com manchas de
coras.
Schello, n. f. Violonschello.
Schema, n. taboa, modelo, plano, di-
sonho.
Schenellen, plur. Schenillen, Käup-
chen, f. Chenillen.
Schenkelbein, n. oso da coxa.
Schenkelwolle, f. lãa lidrosa, lãa das
coxas, das pernas.
Schere, f. goldene, stählerne, mit und
ohne Futteral, tisonra de ouro, de
azo, - com estojo e sem elle. Mit
silbernen Griffen, tisonra com man-
gos de prata.
Schereisen, n. f. Nagelisen.
Scherenfutteral, n. bainha, estojo para
tisonras.
Scherenfette, f. cadea para tisonra; ca-
deazinha.
Scherwolle, f. pelo, tozadura que se ti-
ra dos pannos quando se tozão; boira,
cabello, pelo com que os selleiros esto-
fão os assentos das sellas, das cadeiras.
Schetter, m. auch panno engomado.
Schetterleinen, n. f. Schetter, f. auch
Sangaletten.
Schettertast, m. f. Bindelast.
Schwertuch, n. Feil, rodilha, rodil-
hã, esfregão.
Schibletten, plur. rosquinhas.
Schiebchen, f. Hollunderbeere, Hollun-
derblüthe.
Schieferalaun, m. f. Federalaun, f.
Alaun.
Schieferfarbig, adj. de cor de ardosa.
Schieferhammer, m. martelo para cor-
tar a ardosa.
Schieferlatte, f. chapa, folha de ardosa.
Schiefermergel, m. terra cimolea.
Schieferweiß, n. branco de ardosa.
Schiemannsgarn, n. cordinha de dous
fios; (miolhar?).
Schier, m. f. Linomple, escumilha; ló.
Schieruch, n. f. Schier.
Schießhund, m. cão de caça.
Schießloch, n. f. Schießscharte.
Schiffcose, f. f. Bindrose.
Schiffbauholz, n. madeira para con-
strucção dos navios.
Schiffsbedürfnisse, n. plur. munizões na-
vaes.
Schiffsboden, m. porrão, fôndo do na-
vio.
Schiffsbolzen, m. plur. purnos, cavilhas
de ferro.
Schiffsbrod, n. f. Schiffszwieback.

- Schiffslaterne**, f. farol, lampião, lanterna grande de navio.
- Schiffsmumme**, f. f. Mumme, moma para a navegação.
- Schiffsmüße**, f. barrete de marinheiro.
- Schiffspech**, n. f. Schiffspech.
- Schiffszwieback**, m. biscoito de mar.
- Schignon**, m. cabellos compridos da parte posterior da cabeça que cahem sobre o pescoço e se atão em cima com hum pente.
- Schignon-Ramm**, m. pente para os cabellos posteriores da cabeça.
- Schild**, n. Schilde und Ringe zu Rom; modenbeschlagen, escudos, escudetes e aneis para cômодas.
- Schildkröten-Butter**, f. manteiga de tartaruga.
- Schildkröten-schaalen**, f. plur. tartaruga; conchas de tartaruga.
- Schiff Klinge**, f. folha de espada furada, ou acanelada.
- Schilsmatten**, f. plur. esteiras de junco, de enea.
- Schimpfen**, v. a. mit ehrenrührigen Worten beleidigen, injuriar, afrontar, ultrajar; ofender com injurias; dizer injurias, villanias; escarnezer; vituperar. Im gemeinen Leben, er läßt sich nicht schimpfen, tractirt gut, bezahlt gut, elle he homem de honra.
- Schindelnagel**, m. prego, cravo para ripas.
- Schindergrube**, f. f. Schindanger.
- Schinderfarren**, m. carro do esfolador.
- Schinkenfessel**, m. caldeira para presunto.
- Schinkenschwarte**, f. pelle, couro do presunto.
- Schirm**, m. Regenschirm, chapéo de chuva; parachuva. Sonnenschirm, chapéo de sol. Grünseidene, wachstuchene, de seda verde, - de tã encerada. Stockschirm, chapéo para sol, ou para chuva com cana.
- Schirmdrath**, m. arame para chapéos de agua, ou de sol.
- Schirmkappe**, f. capa de chapéo de agua ou de sol.
- Schirmring**, m. anel para chapéo de sol, ou de chuva.
- Schirmstock**, m. cana para chapéo de sol, ou de chuva.
- Schlachtbar**, adj. bom para se matar; besta boa para se matar.
- Schlachtfelle**, n. plur. pelles da carniceira, ou das matadouras.
- Schlachtzeug**, n. instrumentos para matar alguma besta.
- Schlafapfel**, m. f. Rosenschwamm.
- Schlafkammer**, f. câmara, gabinete para dormir.
- Schlafkraut**, n. f. Stechapfel.
- Schlagbalsam**, m. bálsamo apoplético.
- Schlagholz**, n. hölzernes Werkzeug zum Schlagen, malho; malhete. it. Schlagbares Holz, im Forstwesen, madeiro lenho de cotarse.
- Schlagfuchsen**, m. plur. f. Maastuden.
- Schlagnetz**, n. Fallnetz der Jäger, rede dos cazadores.
- Schlagsaamen**, m. Leinsaamen zum Deschlagen, linhaza para fazer azeite.
- Schlaguhr**, f. f. Schlagenuhr.
- Schlagwolle**, f. borra de lã.
- Schlammfisch**, m. peixe de fango.
- Schlange**, f. Baspfosaune, serpente.
- Schlangenaugen**, n. plur. Melitenstein, melitites; pedra preciosa que tem virtude de resistir ao veneno.
- Schlangenhaut**, f. auch Goldschlangenhaut; f. dieß Wort.
- Schlangenköpfchen**, n. plur. f. Gauris.
- Schlangenfüchlein**, n. plur. troiscos de borinos.
- Schlangenspritze**, f. xeringa com couro cumprido de couro.
- Schlangenzurzel**, f. die virginische Serpentina, serpentaria de Virginia. Die indische Schlangenzurzel, oder Mangowurzel, colubrina, raiz de Monga.
- Schlapphörig**, adj. de, ou com as orelhas pendentes.
- Schlehen-saft**, m. succo, zumo de abrunhos.
- Schleifkanne**, f. caneco, cangirão.
- Schleifweg**, m. caminho prohibido.
- Schleimsaft**, m. f. Gummi.
- Schleppseil**, n. corda que serve para levar, ou tirar hum navio.
- Schlepptau**, n. f. Schleppseil.
- Schlesien**, n. a Silesia.
- Schlesisch**, adj. da Silesia. Schlesische
- Stiegen**, f. Stiegen. Schlesische
- Schocken**, f. Schocken.
- Schleusenräumer**, m. limpiacanaes.
- Schleper**, Etamine, m. plur. estameiras para véos.
- Schleperast**, m. suprilho; rafeira para véos.
- Schließblech**, n. cobertura da fechadura.
- Schliff**, m. amoladuras.
- Schlittenschellen**, f. plur. cascaveis para trilhos.
- Schloweiß**, adj. et adv. Schloßweiß, für Schneeweiß, branco como a neve.
- Schloß**, n. französisches Schloß, binhada; fechadura que se abre por duas partes.

Schloßkirche, f. igreja de hum castello.
Schloßriegel, m. belbo; lingueta de fechadura.
Schlotten, plur. f. Judenkirschen.
Schlotttermilch, f. leite coalhada; requeijão.
Schlüssel, m. gebohrter, oder deutscher Schlüssel, chave brocada. Ungebohrter, oder französischer Schlüssel, chave fechada.
Schlüsselhaken, m. f. Schlüsselring.
Schlüsselkahn, m. esgaicho á chave.
Schlüsselschild, n. escudete para fechadura.
Schlußnagel, m. cavilha grossa.
Schlußsatz, m. ein aus den Vordersätzen hergeleiteter Schluß, conclusão.
Schmaasen, f. Smaschen.
Schmak, f. Sumach.
Schmalleber, n. f. Fahlleder.
Schmeerkalk, m. f. Kalk, fetter.
Schmelzstahl, m. f. Gußstahl.
Schmelztopf, m. f. Schmelzriegel.
Schmerzengeld, n. dinheiro que se deve pagar á alguém das feridas recebidas, ou das dores sofridas.
Schmerzstillende Tropfen, plur. licor anodyno; gotas de licor anodyno.
Schmetterlings-Fangen, plur. costelo para apanhar borboletas.
Schmiedeambos, m. bigorna, safra.
Schmiedearbeit, f. f. Schmidarbeit.
Schmiedebalsalg, m. folle de ferreiro.
Schmiedeeffe, f. chaminé de huma forja.
Schmiedegeselle, m. f. Schmidgeselle.
Schmiedekohlen, f. plur. carvão de forja.
Schmiedezange, f. tenaz grande de ferreiro.
Schmierfaß, n. vaso em que os carruageiros tem a untura dos carros.
Schmierleder, n. Schmeerleder, moscovias contrafeitas.
Schmierseife, f. f. Seife, weiche.
Schminkdose, f. caixa para enfeites.
Schmolzin, f. Smalt.
Schmorbraten, m. estufado.
Schmortopf, m. caldeira para estufado.
Schnu, m. für Profit, Gewinn, den die Juden mit Gewandtheit machen, proveito; ganho; lucro.
Schmuckkästchen, n. guardajoyas.
Schmuckwolle, f. f. Wolle, läa suja.
Schnabeleisen, n. ferro de encrespar os cabellos.
Schnabelspitze, f. punta do bico.
Schnalle, f. Schuh-, Hosen-, Gürtel-, Knieschnallen, fivelas para zapatos - para calções - para cinturas - jarreteiras. Hut-, Haar-, Hemdschnallen,

fen, fivelas de chapéo - de cabellos - de camisa. Silberne, Stahl-, Steine-, Trauerschnallen, fivelas de prata - de azo - de pedras - de dô ou de luto. Glasfische Patentschnallen, fivelas elásticas. Viereckte, runde, ovale Schnallen, fivelas quadradas - redondas - ovadas. Eine Garnitur Schnallen, huma guarnição de fivelas.
Schnallenbügel, m. charneira ou chapa das fivelas.
Schnallenbürste, f. broza de fivelas.
Schnallendorn, m. bico, fusilão da fivela.
Schnappmesser, n. f. Messer.
Schneckenberg, m. monte á caracol.
Schneckenang, m. caminho á caracol.
Schneckenembelbe, n. abóboda á caracol.
Schneckenrube, f. cova feita na terra onde se guardão caracoles.
Schneckenflee, f. Raupeflee.
Schneegebirge, n. montanha nevada.
Schneehausen, m. montão de neve.
Schneidelade, f. mesa para picar palha.
Schneidemesser, n. auch faca grande, souce de cortar a palha.
Schneiderbursche, m. mozo de alfaiate.
Schneiderkreide, f. giz, gez.
Schneidernadeln, f. plur. agulhas de alfaiate.
Schnelbezeug, n. remacha.
Schnellharz, n. f. Federharz.
Schnellkälchen, plur. f. Schüsser.
Schnellloth, n. f. Zinnloth.
Schnepfenjagd, f. caza de gallinholas.
Schneifel, m. f. Schnörfel.
Schnippisch, adj. f. Schnäppisch.
Schnirfel, f. Schnörfel.
Schnitte, f. Brod, Schinken, huma talhada de pão, de presunto.
Schnitthandel, m. commercio de por menor.
Schnitthanf, m. Königsberger, f. Hanf, linho cânhamo cortado.
Schnittobel, m. instrumento com que os pepinos se cortão para fazer selada.
Schnitzmesser, n. plaina.
Schnopfern, v. n. f. Schnupfern.
Schnörfel, m. Schnirfel, Schneckenlinie in der Baukunst, linha espiral. Ueberflüssige Verzierung, ornamento superfluo.
Schnupftobaks-Reibe, f. ralador para reduzir á pó o tabaco de rolo.
Schnupftuch, n. gedruckte, lenzos estampados. Leinene, baumwollene und seidene, lenzos de fio, de algodão e de seda.
Schnupfern, v. n. cheirar, sentir.

Schnürband, n. auch atacador, lazo.

Schnürbrust, f. espartilho.

Schnürnadel, f. atacador.

Schnurre, f. der Nachtwächter, matracca. Ein scherzhafter Einfall, Posse, lächerliche Erzählung, burla; dito engenhoso. Im gemeinen Leben, aus der Schnurre kommen, perder o uso, o hábito.

Schnurren, v. n. Der Nachtwächter schnurrt, o guarda de noite faz ruido com a matraca. Schnurren, betteln gehen, andar pedindo esmola. Sich etwas zusammen schnurren, apanhar alguma coisa pedindo esmola.

Schnürstift, m. agulhera, ferrete, punta de hum cordão.

Schocken, plur. f. Quadruples. Halbe Schocken, schlesische halbe Schocken, cres engomados de 15 varas ou 30 anas.

Scholets, plur. olandas crias. Feine, mittelfeine, feinste, finas - entrefinas - superiores. Breite, schmale, largas - estreitas. Silbergraue, dunkle, alvadas - escuras.

Scholle, f. better solha, patruza.

Schonung, f. atenzão, connivencia. Jes manden mit vieler Schonung behandeln, tratar a alguém com muita atenzão; usar connivencia para com alguém.

Schoßbank, f. banco com respaldar.

Schotendornsaft, m. siehe Egyptischer Schotendornsaft.

Schotenflee, m. trevo aromático.

Schotenpfeffer, m. f. spanischer Pfeffer.

Schraubenblech, n. terralha.

Schraubenbüchse, f. fêmea do parafuso; porca.

Schraubenisen, n. f. Schraubenblech.

Schreckstein, m. ein halbdurchsichtiger Stein von dunkelgrüner Farbe, f. Malachit.

Schreibbley, n. f. Pottloth, f. Bleyweiß, f. Schieferweiß.

Schreibcommode, f. mesa, escritorio, cómoda onde se metem papeis.

Schreiberey, f. im verächtlichen Verstande, máa escritura. Sich der Schreiberey, der Schreibekunst bestreiken, applicarse á arte de escrever. Die Schreiberey, Expeditionsstube, chancelleria.

Schreibfedern, f. plur. metallene, penhas de metal para escrever.

Schreibsand, m. areia miuda e fina para escrever.

Schreibschiefer, m. f. Schiefertafel.

Schreinerarbeit, f. f. Tischlerarbeit.

Schreinerleim, m. f. Tischlerleim.

Schriftgießerey, n. } metal-forte para
Schriftgießermetal, n. } ra caracteres de
imprenta.

Schrittmesser, m. pedómetro, instrumento com que se contão os pasos que se tem dado.

Schrobeln, plur. eine Art Krempeln, cordeis com que pasão os pannos.

Schröpsinstrumente, n. plur. instrumentos para deitar ventosas.

Schrothobel, m. cepilho ou garlopa de desbastar a madeira.

Schrotkupfer, n. cobre em cizalha, em aparas, ou retalhos.

Schrotmessing, n. latão em cizalha, em aparas, ou retalhos.

Schruphobel, m. cepilho, guilherme de desengrosar.

Schubriegel, m. pasador.

Schuh, m. Rauffschuh, zapatos para a venda. Dreygendhete Schuhe, escarpins. Umgewandte Schuhe, zapatos voltados.

Schuhabsätze, m. plur. talões para zapatos.

Schubanzieher, m. f. Schubhorn.

Schubblätter, n. plur. cortes para zapatos.

Schubhorn, n. calzador.

Schuhmacherarbeit, f. obra de zapateiro.

Schuhnägel, m. plur. pregos á zapatos. Hölzerne, cavilhas á zapatos.

Schuhwecken, plur. preguinhos com beza larga para zapatos.

Schuldposten, m. huma dívida; hum lance.

Schulinspector, m. inspector de huma escola.

Schulkind, n. escolar; menino de escola.

Schul Klinge, f. f. Rapier Klinge.

Schulstaub, m. pós da escola. Im Schulstaube leben, fazer as funcões de mestre de escola.

Schulterriemen, m. boldriós, talabares; talim, tiracollo.

Schund, m. bey den Gärbern, das von den Häuten abgeschabte Fleisch, decarnadura. Auswurf, verdorbene Waare; fazenda roim.

Schundfeger, m. alimpapozos.

Schupp, m. f. Stoß.

Schuppen, plur. Schuppenfelle, Pelge oder Felle von Waschbären, peludo coati.

Schurpotter, f. f. Minke.

Schurwolle, f. lã mãi.

Schüssel, f. zinnerne, platte, ovale, runde, prato de estanho - chato - ovado - redondo.

Schüsselnopf, m. botão côncavo.

Schüsseltreuz, n. asiento para prato.

Büffelstübe, f. f. Schlüsselring.
 Büffelwärmer, m. escalfador de pra-
 as.
 Büffer, plur. f. Knicker, f. Marmelo.
 Käufer, f. Schnellkäulchen, ario-
 es; bolinhas de mármore, ou de terra
 cozida.
 Musterable, f. Able.
 Musterborste, f. plur. cerdas, ou sedas
 para zapateiros.
 Musterdrath, m. f. Pechdrath.
 Mustergarb, n. fio, ou linhas para za-
 pateiros.
 Musterhammer, m. martelo de zap-
 ateiro.
 Musternadeln, f. plur. agulhas de zap-
 ateiro.
 Musterspähne, plur. f. Elöwen.
 Musterzwecken, plur. f. Zwecken, f.
 Schubzwecken.
 Mütteisen, n. f. Streicheisen.
 Müttenstroh, n. Schüttestroh, Lang-
 stroh, palha comprida.
 Müttgelb, n. Sittgelb, amarello de
 escambroeiro; almagra de Flandres. Hel-
 les, dunkles, almagra de Flandres cla-
 ra - escura.
 Mückenbruder, m. companheiro, mem-
 bro de huma companhia de tiradores ao
 alvo.
 Mückengesellschaft, f. companhia de ti-
 radores ao alvo.
 Schwabber, m. Schiffeschwabber, lam-
 baz de lã (mit hölzernem Stiele, com
 cabo de pau) vasoura de navio; lanada.
 Schwachheitsünde, f. peccado venial.
 Schwaden, Schwadengröße, Himmels-
 thau, f. Mannagröße.
 Schwalbenkraut, n. f. Schöllkraut.
 Schwammbüchse, f. caixinha para isca.
 Schwammbürste, f. escoba á esponja.
 Schwandorn, m. réa cisne.
 Schwanzbohn, m. certo estofo de algo-
 dão e de lã.
 Schwanendunen, plur. frouxel; a penna
 mais delicada do cisne.
 Schwanenfell, n. pelle de cisne.
 Schwanenkiel, m. cano de cisne.
 Schwanenquast, m. borla de pennas de
 cisne.
 Schwanenschmalz, n. grasa de cisne.
 Schwanzpfeffer, m. f. Cubebe.
 Schwanzwolle, f. lã suja e grosseira.
 Schwärmzeit, f. o tempo, a estazão on-
 de as abelhas fazem enxame.
 Schwarzäugig, adj. que tem os olhos
 pretos.
 Schwarzblech, n. f. unter Blech.
 Schwarze Erde, f. f. Erdohle.

Schwarzer, m. hum negro; hum preto.
 Schwarzfuchs, m. zorra preta.
 Schwarzgrün, adj. verde escuro.
 Schwarzholz, n. f. Sumach.
 Schwarzkopf, m. cabeça preta; que tem
 os cabellos pretos.
 Schwarzkupfer, n. cobre, erame mal
 purificado.
 Schwarzstein, m. f. Knopfstein.
 Schwefel, m. roher, enxofre bruto, ou
 cru. Gemachter, enxofre artificial. Nas-
 türlicher, oder reiner, gediegener, oder
 Jungfernschwefel, enxofre nativo, na-
 tural, puro, vivo ou virgem. Stans-
 genschwefel, enxofre em canudo, em
 rollos. Klarer, durchsichtiger, enxo-
 fre claro. Gemeiner, gelber Schwes-
 fel, enxofre comum, amarello. Ges-
 toßener, enxofre pulverizado, pizado.
 Rosßschwefel, enxofre cavallino.
 Schwefelbalsam, m. balsamo de enxo-
 fre.
 Schwefelblüthe, f. f. Schwefelblume.
 Schwefelbutter, f. enxofre em manteiga;
 manteiga de enxofre.
 Schwefelicht, adj. semelhante ao enxofre.
 Schwefelig, adj. sulfureo. f. Schweflig.
 Schwefelleber, f. figado de enxofre.
 Schwefelmilch, f. leite de enxofre, ma-
 gisterio de enxofre.
 Schwefelsalbe, f. unguento de enxofre.
 Schwefelsalz, n. sal de enxofre.
 Schwefelstange, f. rollo, canudo de en-
 xofre.
 Schwefelsticken, m. f. Schwefelholz.
 Schwefelstuktur, f. tintura, elixir de en-
 xofre.
 Schweiffhaar, n. pelo de cola, ou de rabo.
 Schweiffriemen, m. f. Schwanzriemen.
 Schweiffäge, f. serra para arqueamento.
 Schweinebraten, m. asado de porco.
 Schweinefleisch, n. frisches, gesalzenes,
 geräuchertes, porco fresco - salgado
 - curado.
 Schweineschmalz, n. manteiga, unto,
 banha, redanho de porco.
 Schweinigel, m. Ourizo cacheiro.
 Schweinsborsten, plur. cerdas de porco.
 Von wilden Schweinen, cerdas ou
 sedas de porco montez.
 Schweinsleder, n. couro, corame de
 porco.
 Schweinszähne, m. plur. dentes de porco.
 Schweikerkrankheit, f. f. Helmweh.
 Schweikerfeinen, n. f. Constanzer Fei-
 nen.
 Schwellwiefen, plur. siehe Schwamm,
 präparirter.
 Schwerdt, n. f. Schwert.

Schwererde, f. f. Schmeererde.
 Schwertbohne, f. feijão vermelho.
 Schwertel, f. Schwertlilie.
 Schwertelgrün, n. verde de lírio.
 Schwertfeger, Arbeit, f. obra de espadreiro.
 Schwertlehen, n. Mannlehen, feudo de linha masculina.
 Schwertlilie, f. auch espadana.
 Schwertmäge, m. parte do lado del padre.
 Schwestermann, m. cunhado; marido da irmã.
 Schwimmfuß, m. perna de pássaro de água.
 Schwimmgürtel, m. cinto de nadar; escafandra.
 Schwimmkleid, n. escafandra.
 Schwimmvogel, m. pássaro de água.
 Schwindfraut, n. f. Gensingwurzeln.
 Schwippe, f. ponta de azoure.
 Schwirren, v. n. von gewissen Vögeln, garrir.
 Schwungfeder, f. Schlagfedern in den Flügeln der Vögel, penna maestra da ala.
 Schwungrad, n. in der Uhr, balanza del reloj.
 Sclenelvisch, adj. científico. adv. científicamente.
 Scordien, f. Skordien.
 Scorpion, m. f. Skorpion.
 Sebastian, m. N. P. Sebastião. Sanct Sebastianholz, pão de Sam Sebastian.
 Sechsspännig, adj. ein sechsspänniger Wagen, hum tiro á seis.
 Secretair, m. secretario. Ein Schreibpult, hum escritorio, huma escribania com tiradores.
 Secreton, m. réa de algodão branca que vem de Pondichery nas Indias orientaes.
 Sect, m. Benennung der süßen spanischen Weine, Seco; vinho doce. Canarien: Sect, Xares: Sect, vinho doce, ou seco das Canarias - da Andalucia.
 Secunden: Uhr, f. Uhr.
 Seeballen, plur. balas marinhas.
 Seebär, m. urso marinho.
 Seebarmeter, m. barómetro marinho, ou de mar.
 Seebedürfnisse, n. plur. f. Schiffsbedürfnisse.
 Seebiber, m. f. Seeotter.
 Seebiume, f. auch nenufaro.
 Seedriften, plur. Strandgüter, géneros ou fazendas que o mar arroja pelas praias.
 Seedrossel, f. tordo marinho.
 See-Einhorn, n. unicornio marinho.

Seegericht, n. tribunal dos asuntos de mar, ou de marinha.
 Seegesetz, n. lei da marinha.
 Seehund, m. auch foca, oder phoca.
 Seehundsfell, n. pelle de bezerro marinho.
 Seefarte, f. carta de marear, ou da navegação.
 Seefiele, plur. f. Riele, pennas de Hamburgo.
 Seefiste, f. caixa de abordo, caixa de navegação.
 Seefohl, m. f. Meerfohl.
 Seefuh, f. vacca marinha.
 Seelenlehre, f. psychologia.
 Seelenverkäufer, m. in Holland, vendedor de almas, homem que alista gente de mar com enganos e dolo.
 Seeleuchte, f. farol.
 Seeldine, f. leão marinho.
 Seemeile, f. legua de mar.
 Seemoos, n. alga, musgo marinho.
 Seeotter, f. Seebiber, nutra, lontra marinha.
 Seepferdszähne, m. plur. dentes de hipopótamo.
 Seerabe, m. corvo marinho.
 Seerecht, n. direito de mar, ou de marinha.
 Seereise, f. viagem de mar.
 Seerichter, m. juiz de asuntos de mar.
 Seesalz, f. Bopsalz, f. Meersalz.
 Seesoldat, m. soldado de mar; soldado marinho.
 Seestrecke, f. espacio de mar.
 Seestück, n. Gemälde, welches die See vorstellt, quadro que representa o mar.
 Seesturm, m. tempestade, temporal de mar.
 Seewolf, m. lobo marinho.
 Segelgarn, n. fio de vela, ou para costurar velas.
 Segelleinwand, f. lona; panno de vela.
 Segelnadeln, f. plur. agulhas para coser velas.
 Segelpalmen,) especie de luvas para os
 Segelplatten,) cordoeiros.
 Segeltuch, n. lona. Russisches, holländisches, mit blauer Marke, lona de Rusia - de Holanda - da marca azul.
 Segeweuse, f. lãa Segoviana da Hespanha.
 Sehnig, adj. tendinoso. Sehniges Fleisch, carne com muitas tendões.
 Seide, f. Rabessa: Seide, seda cabeça. Barrigaseide, seda barriga. Tramselide, seda trama. Gezwirnte Nähseide, seda torcida para coser. Feln,

grobe Seide, seda fina - grossã. Flossseide, seda froxa. Sticksseide, seda froxa para bordar. Gesponnene Seide, seda em fio. Marlyseide, seda de pelo. Organinsseide, seda organsina. Weiße, farbige Seide, seda branca - de cores.

Seidelbastholz, n. pão de trovisco.

Seidenband, n. fitas de seda.

Seidenhasen, m. Ungarische Kaninchen, coelho de Angora.

Seidenhaspel, m. dobadoura á seda.

Seidenmanufacturen, plur. manufacturas de seda.

Seidenpflanze, f. apocyno.

Seldenhraupe, f. f. Seidenwurm.

Seidenrolle, f. cana de seda.

Seidenstückeren, f. recamo de seda.

Seidenwürmer Eyer, oder Saamen, m. semente de bichos de seda.

Seldenzwirn, m. fiado de seda.

Seife, f. grüne, savão verde. Marmorirte, savão jaspeado ou marmbreado.

Seife in Steinen, oder Blockseife, savão em pedra. Welche Seife, savão molle.

Seifenasche, f. Seifensiederasche, cinzas das savoarias.

Seifendose, f. caixa para savoneta.

Seifenerde, f. terra saponacea.

Seifenkraut, n. Speichelmurz, Hundsnäglein, saponaria, ou savoeira, ou lirio dos tintoreiros.

Seifenkugel, f. Fleckkugel, marmorirte oder bunte, savonete jaspado, marmoreado. Wohlriechende, savonete de cheiro.

Seifensiederasche, f. f. Seifenasche.

Seifensiederlauge, f. legia de savão.

Seifenspiritus, m. espirito de savão.

Seifenstein, m. pedra esmectina; especie de terra barrenra, como greda, muito viscosa e luzente, que faz o mesmo efeito como o savão.

Seifentalg, n. sebo para savão.

Seifenthon, m. f. Seifenstein.

Seihe, f. Seiher, coador, pasador.

Sellerbahn, f. f. Reperbahn.

Seitenabrisß, m. profil.

Seitenblick, m. huma olhada do lado.

Einen Seitenblick auf etwas thun, olhar, mirar alguma cousa do lado.

Seitenweh, n. f. Seitenschmerz.

Seither, adv. de então para cá.

Seladon, f. Meergrün.

Selbsthaß, m. odio de si mesmo.

Selbstruhm, m. väägloria; gloria de si mesmo.

Selbstschuldner, m. próprio devedor; devedor em própria causa.

Selbstschuß, m. arma de fogo que mata á quem a toca.

Selinskaï, f. certo estofo de lãa, que se usa na Rusia.

Selinsförner, plur. grãos de celim; especie de pimenta comprida.

Selteser Wasser, n. agua mineral de Seltes.

Semilör, m. Latão, composizão metálica, mistura de cobre e zinc; ouropel.

Semiloren, adj. de ouropel.

Seminarium, n. seminario.

Semischleder, f. Edmischleder.

Semitonium, n. semitom, meio - tom.

Semitte, Seamitte, f. especie de tea de algodão, que se fabrica em Sifanto, ilha do Archipelago.

Semliner Häute, plur. couros, peles de Semlim.

Semmelmus, n. pasta de farinha de trigo.

Semmelsuppe, f. sopa de pão branco.

Sempiternae, f. Perpetuane.

Sempiternille, f. especie de estofo ligeiro.

Senator, m. senador, membro do senado, da magistratura.

Senekawurzel, f. Klapperschlangenwurzel, raiz de seneca.

Senesbälglein, plur. folliculos, folhetos de sené ou senna.

Senesbruch, m. Bruch, Senes, folhas de sené quebradas.

Senfdose, f. mostardeira.

Senflößel, m. colherinho para mostarda.

Senfbley, n. f. Bleywurf.

Senfelnadel, f. f. Schnürnadel.

Senfcolbe, f. certo instrumento de artilices.

Senfkerblech, n. f. Blech, lata sotile.

Sensal, f. Masler.

Sensenbaum, m. mango da fouce.

Sensenstein, m. pedra para afiar fouces e gadinhas.

Septima, f. in der Musik, septima.

Im Spiele, huma septima (maior, do Rei); in den Schulen die siebente Klasse, a septima classe de huma escola.

Serapin, f. Sagapengummi.

Serasse, f. serasa, tea de algodão das Indias orientaes.

Serpentepapier, n. sehr feine und durchsichtige Seide für Zeichner, papel serpento.

Setonnadel, f. agulha de sedenho da qual se usa em muitas operações para pasar as carnes.

Sehwaage, f. f. Nivellirwaage.

Sevenbraun, f. Sadenbraun.

Seversaat, f. Bittersaamen.

Sexta, in der Musik, a sexta. **Im**
Splele, huma sexta.
Sextant, m. sextante.
Shaub, m. shaub, bafetas, estofo das
 Indias de seda e algodão de diversas co-
 res.
Siamesen, plur. siameses; certo esto-
Siemoisen, fo de seda e de algodão.
Siamesholz, n. f. Sapanholz.
Sieb, n. Haarsieb, siehe dies Wort.
Drathsieb, crivo de fio de arame.
Siebbänder, plur. arcos de crivos.
Siebboden, m. fondo para crivo.
Siebbügel, f. Siebbänder.
Siebensterne, f. Siebengestirn.
Siebförmig, adj. criviforme.
Siebleinwand, f. f. Beuteltuch.
Siebreife, f. Siebbänder.
Siechbett, n. Er hat sieben Jahre auf
 dem Siechbette gelegen, elle tem esta-
 do doente durante sete annos.
Siegelerde, f. terra sigillata ou lemnia;
 especie de terra vermelha que se acha nas
 ilhas do Archipelago, a qual vem aella-
 da, e della se usa na pintura e na me-
 dicina. Gelbe Siegelerde, terra sigil-
 lata amarella; terra citrina. Weiße
 Siegelerde von Malta, terra de Sam
 Paolo. Strigauer Siegelerde, terra
 sigillata de Estrigonia. Lignischer Sie-
 gelerde, terra sigillata de Ligniz.
Siegellack, n. rothes, schwarzes, lacre
 vermelho - preto. Siegelack in Stän-
 gen, lacre em canudos, em páos.
Siegelpresse, f. prensa para fechar cartas.
Siegestein, m. Sternstein, astroite;
 pedra estrellaria; especie de pedra á que
 os magos orientaes attribuem grandes vir-
 tudes.
Siegmurz, f. alho montano; nardo falso.
 Die runde Siegmurz, f. Schwertel.
Siena Erde, f. terra de Siena. f. Ocher,
 gelber.
Signatur, f. asinatura.
Signiren, v. a. asinar, firmar.
Silber, n. verarbeitetes, felnes, prata
 lavrada - fina. Altes, oder Bruchsil-
 ber, prata velha ou quebrada, ou em
 pezas velhas.
Silberbarre, f. barra de prata.
Silberflittern, f. Silberflinker.
Silbersuchs, m. Grausuchs, rapoza
 preta; zorra preta.
Silbergeld, n. moeda de prata.
Silberkrähe, f. escovillo, farsalhas, cis-
 cos; cisalhas de prata.
Silberlahn, n. palheta branca; prata be-
 lonia.
Silberleder, n. couro prateado.

Silberperle, f. pérola de prata.
Silberspinner, m. fiador de prata; o que
 fia prata.
Silberstein, m. f. Höllenstein.
Silberstoff, m. } f. Drap d'Ar-
Silberstück, n. } gent.
Silberstück, n. huma peza de prata.
Silberstufe, f. peza de prata como vem
 das minas.
Silbertelg, m. prata em pasta; pasta de
 prata.
Silberton, m. tom de prata.
Silbertreffen, plur. galões de prata.
Silberwaare, f. prataria; fazenda de
 prata.
Silberweiß, n. f. Amiant, f. auch
 Bismuth.
Silberzeug, n. f. Silbergeschirr.
Silvester, f. Roschenille, wilde.
Simaruba, f. simaroba, simarouba.
Simarubarinde, f. casca de simaroba.
Similor, f. Semilor.
Simshobel, m. guilherme.
Sina, Sinafelde, f. especie de seda que
 só vem da China.
Sinai, f. Alchymille, Goldengüßel,
 Löwenfuß, Gilden, Gänserich, p
 de leão, ou estellaria; alchimilla.
Sinesischer Fenchel, m. f. Sternanis.
Singel, m. f. Grand.
Sirsake, Sersaker, certo estofo das In-
 dias, de seda e algodão.
Sittgelb, n. f. Schüttgelb.
Sitzkissen, n. almofada.
Skabiose, f. Grindkraut, Arostemkraut,
 blaue Kornrose, escabiosa.
Skale, f. für Steuerleute, escala para
 piloto.
Skamonie, f. escamonea.
Skamoniensharz, n. resina da escamonea.
Skamonienspulver, n. diagridio; soluti-
 vo excelente de escamonea.
Skamoniensaft, m. sumo da herva es-
 camonea.
Skapular, n. escapulario.
Skordien, Skordium, n. escordio.
Skorpionere, f. escorcioneira.
Skrofulair, f. Braunnurz.
Slöwen, Schlawen, plur. Büchenspd-
 ne für Buchbinder und Schuster, fai-
 as, sayas.
Smaß, f. Sumach.
Smalekens, plur. estofo ligeiro que se
 fabrica na Holanda, na cidade de Har-
 lem.
Smaltblau, n. azul de oleiros.
Smaragdpuver, n. esmeralda moída.
Smergel, Smirgel, m. esmeril; pedra
 de buir, de acicalar. Ganzer, pulver
 rister, esmeril em pedra - em pós.

societät, f. sociedade; companhia.
ode, f. in Etüden, pulverisirt, so-
da barrilha em pedra - em pós. Schott
ländische Sode, f. Kelp.
odenbrod, n. f. Johannisbrod.
odschoten, f. Johannisbrod.
oesjes, Suesjes, plur. estofo de casca
de árvore, de seda e de algodão que os
Ingleses trazem das Indias orientaes.
ofa, m. f. Corba.
ofort, adv. subito, incontinentemente; logo.
ohlenbel, n. f. Korf.
ofa Wechsel, m. sala de cambio.
olo, n. solo; lugar de hum peza de
música que deve ou tocar hum só instru-
mento, ou cantar hum só voz. In
dem Kartenspiele, Solo spielen, jo-
gar com as cartas que se tem na mão.
oltam, m. soltão, especie de açúcar
candi que se fabrica no Cairo.
ommerarbeit, f. lavor do verão.
ommerfelle, n. plur. pelles de estio.
ommerhut, m. chapéo de estio, para
o estio.
ommerfaamen, m. siehe auch Kays.
ommerfaat, f. faat.
ommertag, m. hum dia de verão.
ommerzeug, n. estofo para o verão.
onate, f. sonata.
ondiren, v. a. sondar. — it. investi-
gar, aprofundizar.
onnenauge, n. f. Kassenauge.
onnenhöhe, f. altura do sol.
onnenkraut, n. f. Eichorien.
onnenmikroskop, n. microscopio solar.
onnenring, m. anel astronómico.
onnenstraße, f. ecliptica.
onnenntag, m. der natürliche, bürger-
liche, dia solar.
onnenweg, m. f. Sonnenstraße.
onnenwende, f. f. auch Sonnenblu-
me.
onnenzeiger, m. quadrante solar.
onnenzirkel, m. f. Sonnenstraße.
opha, m. sofa, hum sophá.
opr, Sol, f. especie de uva.
orgsaamen, m. Wohnhirsen, milho
sorgo.
osie, f. estofo de casca de árvore, seda
e algodão que os Ingleses trazem das In-
dias orientaes. f. Soesjes.
oucha, f. soucha; especie de estofo de
lã e seda da China.
oucis, plur. cazas rizadas de diferentes
cores, que vem das Indias.
oucis de Hannover, plur. especie de
franja com noszinhos.
oude, f. Soda.
ourbassis, plur. Surbassis, a seda
mais fina de Persia.

Souvenir, n. memoria, lembrança.
Soye, f. Saye.
Soygarn, n. f. Sayegarn.
Spaden, f. Sparen.
Spagat, f. Windsfaden.
Spalteisen, n. rachador.
Spanhuth, m. chapéo de covacos.
Spanische Asche, f. Barrilla.
Spanische Balken, plur. barrotes, tra-
ves; vigas pequenas.
Spanischer Besen, m. vassoura de navio
para alimpar a cobertura.
Spanische Kasse, f. Genette.
Spanischer Pfeffer, m. pimentão, pi-
mentra de Guiné; malagueta.
Spanischer Piment, m. f. Piment.
Spanische Platen, plur. ladrilhos; ta-
boleiros de cobre.
Spanisches Rohr, n. bengala; cana ben-
galá; cana, ou bastão da India.
Spanischer Saft, m. f. Latrigensaft.
Spannkraft, f. f. Schnellkraft.
Spargelmesser, n. faca para espárragos.
Spargelsuppe, f. sopa de espárragos.
Spargelzange, f. tenazinha para espárra-
gos.
Sparlampe, f. alâmpada económica.
Sparliche, n. vela económica.
Sparofen, m. forno económico.
Sparren, Spleren, perchas, vergontas.
Einfache, doppelte, singelas - dobradas.
Spartofaden, plur. cordel, tamiza, bra-
bante de esparto.
Spartogras, n. spanischer Ginster, es-
parto.
Spartoforb, m. zum Erwärmen der
Füße, capacho de esparto.
Spartomatte, f. esteira de esparto.
Spartostrick, m. corda de esparto; cha-
miza.
Spat, f. Spath, f. Flusspath.
Spatien, plur. der Buchdrucker, espa-
zos.
Spazierpeitsche, f. azoute para hir á ca-
vallo.
Spazierstock, m. bastão, cana para dar
passo.
Spauter, f. Splauter.
Specification, f. especificação.
Specklilie, f. f. Caprifolium.
Speckmesser, n. faca de cortar os lardos
do toucinho.
Speculation, f. auch especulação, espe-
cie de estofo riscado de algodão e de se-
da.
Speiler, m. f. Spreisel.
Spelt, m. f. Spelz.
Sperre, f. der Wundärzte, dilatador.
Sperrglas, n. f. Marienglas.
Spergeling, m. Sperberbaum, sorbeira.

- Spreywurzel**, f. pelitre, pilitre, piretro, piletre. Die spanische Spreywurzel, pelitre de Hespanha.
- Spicköl**, n. azeite, oleo de espique, ou de alfacema.
- Spiegel**, m. Taschenspiegel, espelho de algibeira. Capitalspiegel, f. Ruffspiegel. Feldspiegel, espelho de campanha. Schubspiegel, espelho com caixinha de pão. Trübspiegel, f. Trübsmo. Zöllerspiegel, espelho de toucador. Walzenspiegel, espelho cilindrico. Metallspiegel, espelho de metal. Runde, ovale, vierechte Spiegel, espelho redondo - ovado - quadrado.
- Spiegelalaun**, m. f. Fraueneis, pedra especular.
- Spiegeldamast**, m. floretas.
- Spiegelbosc**, f. caixa com espelho.
- Spiegelfolte**, f. f. Stanniol.
- Spiegelfommode**, f. cómoda á espelho.
- Spiegellaterne**, f. die hinten einen Spiegel zum Widerscheine hat, lanterna á espelho.
- Spiegelleuchter**, m. f. Wandleuchter.
- Spiegelrahm**, m. moldura de hum espelho.
- Spiegelschleifer**, m. pulidor de espelhos.
- Spiegelschraube**, f. tarraça.
- Spiegelstein**, m. f. Fraueneis.
- Spiegeltafel**, f. luna para espelho.
- Spicköl**, n. f. Spicköl.
- Spielbricken**, f. plur. pratinhos para o jogo.
- Spielfäßchen**, n. caixinha para o jogo.
- Spielleuchter**, m. f. unter Leuchter.
- Spielmarke**, f. marca, sinal, tento com que se conta no jogo.
- Spielpfennig**, m. f. Spielmarke.
- Spielsachen**, f. plur. f. Spielwerk.
- Spielteller**, m. f. Spielbricken.
- Spieluhr**, f. f. unter Uhr.
- Spießglas**, n. robes, præparites, antimonio cru - preparado, ou pós angelicos. Kalcinirtes, f. Spießglas Glas.
- Spießglasbutter**, f. manteiga de antimonio.
- Spießglasseffig**, m. vinagre de antimonio.
- Spießglas Glas**, n. vidro de antimonio; antimonio em vidro; antimonio calcinado.
- Spießglasalk**, m. cal de antimonio, antimonio diaforético.
- Spießglasädnig**, m. regulo de antimonio.
- Spießglasleber**, f. figado de antimonio.
- Spießglas; Regulus**, m. f. Spießglasädnig.
- Spitanarden**, f. Marde, indianische.
- Spiker**, plur. eiserne Nägel, pregos de ferro. Platte Spiker, pregos chatos.
- Spinell**, m. der blaßrothe Rubin, rubin espinel de cor desmaiada ou pálida.
- Spinnettbrath**, m. fio de espinheta.
- Spinnendistel**, f. f. Cardobenedicten.
- Spinnhanf**, m. cânhamo por fiar, ou penteado.
- Spinnwolle**, f. estame de lã.
- Spiralfeder**, f. molla spirale.
- Spizen**, plur. gewickte, geklöppelte Spizen, rendas de tear - á fuso. Genähete, gestricke Spizen, pontos - rendas á agulha. Goldene, silberne Spizen, rendas de ouro - de prata. Entollagelapizen, rendas com que guardam vestidos de senhoras.
- Spizengrund**, m. fondo de rendas.
- Spizenhandel**, m. trato de rendas.
- Spizenhändler**, m. mercador de rendas.
- Spizenklöppel**, m. bilros; palilhos.
- Spizenmantel**, m. mantilha de rendas.
- Spizenschleier**, m. véo de rendas.
- Spizenseide**, f. seda para rendas.
- Spizenstich**, m. labor feito á agulha.
- Spizenzwirn**, m. Kartenzwirn, fio para rendas.
- Splinte**, f. zum Vorstecken, chaveta, fallera.
- Spörgel**, m. espérgula, espárgula.
- Sporn**, m. silberne, stählerne Sporn, esporas de prata - de aço. Mit und ohne Riessorts, com e sem molla.
- Spottgeist**, m. espirito satirico.
- Sprachfenster**, n. f. Sprachgitter.
- Sprachwerkzeug**, n. órgano, órgão.
- Spreiken**, f. Spreiken.
- Sprengkessel**, m. pila de agua benta.
- Spriet**, m. Geist, espirito.
- Sprietheber**, m. prova de espírito.
- Sprietlampe**, f. alampadinha á espirito de vinho.
- Springbüchse**, } f. caixa de salto.
- Springbosc**, }
- Springfeder**, f. molla.
- Springgläser**, plur. f. Glastropfen.
- Springgurke**, f. pepino de Sam Gregorio.
- Springkiste**, f. caixão de fogo.
- Springkloß**, n. fechadura á molla.
- Sprotten**, plur. sardinhas do báltico.
- Sprungriemen**, m. martingala.
- Spuckkasten**,) m. maceta, escarrador,
- Spucknapf**,) cuspidreira, caixinha com área para se escarrar nella.
- Spülkumme**, f. celha.
- Spundbohrer**, m. trado de tanoeiro.
- Staarbrillen**, plur. óculos para catarata.
- Staarmesser**, n. faca á catarata.
- Staarndadel**, f. agulha á catarata.

rarsstecher, m. oculista.
 ratsdegen, m. espada de gala.
 ratsrock, m. vestido de gala.
 rabe, plur. Stabholz, Stabholz,
 Staven, Dauben, aduellas. Piepen,
 Drhofd, Sonnen, Boden, Stäbe,
 duellas para pipas - barricas - tonneis
 fundos ou fondagem.
 abeisen, n. Stafeisen, ferro em bar-
 ras, em pranchas.
 abholz, n. Stasholz, Stabholz, f.
 fassholz.
 ablack, m. f. Lack.
 abmürz, f. abrózano macho; herva
 ombrigueira.
 achelfraut, n. Heckelfraut, Haube-
 hel, Heubchel, ononio; anonis.
 tacte, f. flüssiger Storax, Myrrhen-
 saft, emacte; unio de mirra.
 tafeisen, f. Stabeisen.
 rasholz, f. Stabholz.
 tahl, m. brillantirter Stahl, azo
 brilhantado. Rober Stahl, azo em
 bruto. Geschmolzener, gegossener
 Stahl, azo coado - fundido ou refinado.
 Schwedischer, azo da Suecia. Feiner,
 gemelner, ordinarer, Mittelstahl, azo
 fino - comum - ordinario - meio ou en-
 refinado. Dreyblätter, Stahl, azo de
 tres folhas. Handstahl, Stahl mit
 dem Zeichen einer Hand, azo de mão.
 Kronstahl, azo de coroa.
 Stahlblau, adj. de cor de azo.
 Stahlbrillanten, plur. brilhantes de azo.
 Stahlseile, f. lima de azo.
 Stahlstittern, plur. lenrejoulas, palhetas
 de azo.
 Stahlknöpfe, m. plur. botões de azo.
 Stahlnadeln, f. plur. agulhas de azo.
 Stahlperlen, f. plur. pérolas de azo.
 Stahlpillen, f. plur. pilulas marciaes.
 Stahlstange, f. barra de azo.
 Stahlstaub, m. azo em pó; pó de azo.
 Stahlstäbchen, n. bastãozinho, junquil-
 ho de azo.
 Stahlwasser, n. in den Schmieden,
 agua ferrada.
 Stafen, plur. estaca, palizada.
 Stalletmer, m. cântaro do curral.
 Stallkraut, n. f. Stachelkraut.
 Stamate,) f. estameia, estofo ligeiro
 Stamette,) de lã.
 Stammgut, n. Fidei, Kommis, fidei-
 comisso.
 Stammhaft, adj. robusto, vigoroso.
 Stampferlen, f. Perlisaamen.
 Stangenbrille, f. Ohrbrille, óculos com
 barrinhas.
 Stangenessen, n. ferro quadrado.

Stangenfugel, f. bala enramada, bala de
 palanqueta, ou á duas cabezas.
 Stangenkupfer, n. cobre em barras.
 Stangenschwefel, m. f. unter Schwefel.
 Stangenstahl, m. azo em barras.
 Stangenstinn, n. estanho em barras.
 Stangenstirfel, m. compasso á verga.
 Staniol, m. auch estanho para lume de
 espelho.
 Stapelgüter, plur. fazendas de trânsito,
 que por algum privilegio hão de expôrse
 á venda antes de se poderem reexpedir.
 Starrleinwand, f. Steifleinwand.
 Staubbrillen, plur. óculos que preservão
 os olhos contra os pó.
 Staubkämme, m. plur. f. Nistkämme.
 Staubperlen, f. plur. f. Perlen.
 Staubsand, m. areia miuda.
 Staubschwamm, m. f. Bofst.
 Stauholz, n. pão de estiva.
 Stäupen, v. a. öffentlich mit Ruthen
 streichen, azoutar publicamente.
 Stechbetel, m. formão.
 Stechnadelfissen, n. almofadinha para al-
 finetes.
 Steenkerken, Steinkerke, Stinkerke,
 especie de lenzo grande de seda ou de al-
 godão, que as mulheres deitão ao pes-
 cozo.
 Steerzucker, m. o açúcar candi mais fino,
 e mais branco.
 Steffensförner, plur. f. Lausesaamen.
 Stehmännchen, n. Hollunder, Puppe,
 figurilha com chumbo nos pés que a faz
 endireitar de qualquer modo que se pon-
 ha; bilboquete.
 Stein, m. böhmische und andere falsche
 Steine, pedras de Boemia e outras fal-
 sas.
 Steinbohrer, m. trado para as pedras.
 Steingrün, f. Verggrün.
 Steingut, n. Steinzeug, louza de sai-
 bro. Raubes Steingut, louza bruta.
 Englisches Steingut, louza inglesa.
 Granulirtes Steingut, louza pol-
 verosa. Gemaltes, louza pintada.
 Schlichtes oder weißes, louza branca.
 Steinhammer, m. marrão de pedreiro;
 malho; picarete; picão.
 Steinhirschen, f. Perihirschen.
 Steinkerke, f. Steenkerken.
 Steinkupfer, n. Mengepresse, fecas de
 cobre; metal espalhido pelas cinzas do
 fogão.
 Steinleberkraut, n. f. Waldmeister.
 Steinmarderfell, n. pelle de foinha.
 Steinmarderkehlen, f. plur. guelas de
 foinha.
 Steinmarderschwänze, m. plur. colas,
 rabos da foinha.

Steinmark, m. f. Mergel.
Steinmoos, n. f. Moos.
Steinobst, n. fruta á carozo.
Steindl, n. gelbes, petroleo amatello.
Weißes, f. Naphtha. **Braunes**, petroleo moreno.
Steinpech, n. f. Judenpech.
Steinpolen, m. albacaca menor.
Steinraute, f. f. Mauerraute.
Steinreich, n. Mineralreich, reino mineral.
Steinschrift, f. inscripção feita em pedra.
Steinwand, f. parede de pedra.
Steinzeug, n. f. Steingut.
Stellmacher, m. f. Wagner.
Stemmeisen, n. esbozador, escopro, formão.
Steppdecke, f. f. Matraze, manta acolchoada.
Steppenfuchs, m. raposa dos certões.
Steppseide, f. seda para acolchoar.
Sterbegeanken, m. plur. meditações sobre a morte.
Sterbelied, n. cantigo de morte.
Sterbeliste, f. lista dos mortos.
Sterndunen, plur. f. Eiderdunen.
Sternhell, adj. eine sternhelle Nacht, hum a noite clara do resplendor das estrelas.
Sternleberkraut, n. f. Waldmeister.
Sternnudeln, plur. estrellinhas.
Sternuhr, f. quadrante astral, relógio astral.
Sternwurzel, f. raiz de estrella.
Seichsäge, f. serra á punho.
Strickband, n. maravilha.
Stricklack, m. f. Lack.
Strickrahmen, m. auch caixilho de bordador.
Strickseide, f. seda de bordar.
Stiefel, m. Stiefstiefeln, botas fortes.
Stiefelanzieher, m. calzador de botas.
Stiefelbänder, n. plur. fitas, corréas das botas.
Stiefelblock, m. f. Stiefelbret.
Stiefelhaken, m. gancho para calzar botas.
Stiefelschnallen, f. plur. fivelas de und para botas.
Stiefelstrümpfe, m. plur. meias de botas, ou de montar.
Stiege, f. Stiegelinnen, schlesische Stiege, cres engomados de 20 anas ou de 10 varas. Limbecker Stiegen, cres engomados largos. Paderborner Stiegen, cres engomados estreitos. Hessische, oder Wüstenhäuser Stiegen, cres de Hesse. Sächsishe Stiegen, cres de Saxonia.

Stielsamm, m. pente com cabo.
Stifts-Jungfer, f. religiosa.
Stimmgabel, f. f. Stimmhammer, afinador, chave para afinar hum cravo.
Stimmschlüssel, m. f. Stimmhammer.
Stink, m. f. Stinz.
Stinkbohnen, f. plur. Eselsgaugen, Ochsenaugen, favas da árvore fedorenta?
Stinkholz, n. pão fedorento.
Stöchas, **Stöchaskraut**, f. Rheinblumen.
Stöchasblume, f. flores de rosmaninho.
Stöchardl, n. oleo de rosmaninho.
Stock, m. Rohrstöcke, bastões de cana; canas; bengalas. Von Fischbein, bastões de balea. Hölzerne, lackirte
Stöcke, mit semilornen Knöpfen, mit einem Schirmdarme, mit Degen, bastão envernizado de pão, com castão de semiloro, com parasol adentro, ou com punhal.
Stockambos, m. bigorna redonda.
Stockband, n. fita, lazo de bastão.
Stockfischholz, n. f. Gelbholz und Nisfaraguaholz.
Stockfischthran, m. grasa de bacalhão.
Stockföte, f. frauta em cana.
Stockknopf, m. gastão, castão.
Stockfreide, f. cré em pedra para riscar.
Stocklack, m. f. Lack.
Stocklampe, f. lanterna grande que se mete em hum pão.
Stockleuchte, f. mete em hum pão.
Stockpinsel, m. pincel em pão.
Stockwache, f. guardia dos prisioneiros.
Stockzwinde, f. virola.
Stöhr, **Stör**, m. estorão.
Stöhrroggen, m. f. Kaviar.
Stopfen, m. f. Rort, Pfropfen.
Stopfgarn, n. fios de cirzir.
Stoppelbutter, f. Herbstbutter, manteiga fabricada no outono.
Stoppelsenze, f. fouce com que se corta o restolho.
Storax, m. Judenweibrauch. Storax in Tropfen oder Körnern, estoraque em lágrimas, ou em grãos. Storax in Kuchen oder Klumpen, der röthlich gelbe, oder braune Storax, f. Storaxharz. Flüssiger Storax, f. Liquidambar, f. Ococol, estoraque liquido ou rozamalha.
Storaxharz, m. der röthlich gelbe oder braune Storax, estoraque em massa; almea; estoraque calamita.
Storaxhonig, m. f. Ococol.
Storaxkleien, plur. f. Storax in Tropfen oder Körnern.
Storaxöl, n. oleo de estoraque.
Storaxpillen, plur. pirolas de estoraque.
Stordiech, n. f. Doppelblech, Unterblech.

degen, m. espada de ponta.
 elleinwand, f. tea carolina, lenza-carolina.
 fage, f. serrinha de punho.
 huseide, f. Matassenseide, seda em assa; seda por fiar.
 mey, f. Stiebruch, f. Beuteltuch.
 mling, m. Strömling, especie de linha pequena.
 ndkiesel, m. seixinhos, pedrinhas bracia muito lisas.
 stein, m. Wapnzerfluß, pedra s; pedra semelhante ao diamante, não tão caro, chamada stras de Mo-
 cia.
 udunen, plur. Straußwolle, frou-
 a penna mais fina do avestruz.
 ufogel, m. f. Strauß.
 dblume, f. alho de boi, f. Rhein-
 me.
 chbolzen, m. ferro de repasar.
 chmesser, n. f. Spatel.
 chnadel, f. Probiernadel, prova;
 lha de roque.
 chriemen, m. Lederfelle, couro,
 tea para ahar navaihas.
 ffschuß, m. ferida de bola de arma
 ogo que toca ligeiramente.
 lblau, n. f. Blausand.
 idose, f. f. Streubüchse.
 iglanz, m. pós brilhantes de No-
 berga.
 iglas, n. vidro quebrado ou redu-
 a pós.
 igold, n. f. Malergold.
 zucker, m. açúcar em pós.
 ofiel, m. penna pasada pelas cinzas
 ates.
 agarn, n. fiado para meias.
 kästchen, n. caixinha para o apar-
 le-fazer meias a agulha.
 scheide, f. portaagulhas.
 oband, n. fita de palha.
 obändchen, n. fitinha sumamente es-
 a.
 obücklinge, m. plur. Bücklinge in
 oh gepack, arenques curados e em-
 ados.
 bürste, f. f. Gewandbesem.
 butter, f. manteiga de inverno.
 decke, f. esteira de palha.
 felle, f. lima em palha.
 hans, m. cânhamo de cor de palha.
 haube, f. touca de palha.
 forb, m. cesto de palha.
 lade, f. Weinlade, talas, ligadu-
 parelho para as quebraduras das per-
 on das coxas.
 mlinge, f. Strömling.

Strohmesser, n. faca para picar palha.
 Strohschmelz, m. canorilho de palha.
 Strohsstuhl, m. cadeira de palha.
 Strohteller, m. roda de palha.
 Struck, m. Everlasting, perpetuanas.
 Strumpf, m. zwen, drendrathige
 Strümpfe, meias de dous, de tres fios.
 Kastor, lederne Strümpfe, meias de
 pelo de castor, de pelle. Reit, ges-
 streifte, schlichte Strümpfe, meias de
 cabrestilho - rayadas - lisas.
 Strumpfhosen, plur. calções feitas á agul-
 ha, ou de meia.
 Strumpffstrickerwaare, f. obra, fazen-
 da de calceteiro.
 Stubenbursch, m. camarada de quarto.
 Stubenfenster, n. janella de quarto.
 Stubengenoss, } m. f. Stubenbursch.
 Stubengesell, }
 Stubenheizer, m. o que aquece os quar-
 tos.
 Stubenofen, m. estufa, fogareiro.
 Stubenthür, f. porta do quarto.
 Stuck, m. f. Gypsmodell, estuque.
 Stuckaturarbeit, f. obra de estuque.
 Stuckatur, Arbeiter, m. estucador, es-
 tuqueiro, o que faz estuques.
 Stückgut, n. f. Stückmessing.
 Stückmessing, n. latão de fundição.
 Stückmetall, m. metal de fundição.
 Stückvisitirer, m. gato.
 Stuhl, m. Stroh, Winsen, Rohrs
 Stühle, cadeira de palha - de junco
 - de cana.
 Stuhlnägel, m. plur. pregos de latão pa-
 ra cadeiras.
 Stuhlrohr, n. junco para cadeiras.
 Stuhlüberzug, m. cobertor, cobertuta,
 cuberta de cadeira.
 Stülpe, f. f. Feuerstülpe.
 Stülpensiefeln, m. plur. botas de joel-
 heira.
 Stummerknecht, m. f. Zellerknecht.
 Stundenzeiger, m. an einer Kirche,
 quadrante. Für kleine Uhren, mos-
 trador.
 Sturmhut, m. elmo, casquete morrião.
 Sturmreise, m. plur. circulos para fogos
 de artificio.
 Sturzacker, m. campo que se rompéo á
 primeira vez.
 Sturzbleche, n. plur. chapas de ferro mui-
 to fortes das quaes oito de á dízaseis pe-
 zas fazem hum quintal.
 Sturzgüter, n. plur. carga de trigo, sal
 etc.
 Stutenfüllen, n. egua nova.
 Strugbüchse, f. f. Struß.
 Sublimat, m. auch solimão, azougue,
 subido.

Sublimirtopf, m. f. Aludel.
Succade, f. cidrada; doce de cidra; cidrao; casquinha doce.
Successionsrecht, n. direito de successão.
Successor, m. successor; o que succede.
Succotrin, Aloe, f. aloes succotrinio; azevre zuccotrinio.
Süchtig, adj. irritante; exacerbante. *Wollenzug ist süchtig*, a roupa de lã irrita as feridas. *In den Zusammensetzungen*, rühmsüchtig, ávido, cubizioso de gloria. *Nach süchtig*, ávido de vengança.
Suda, f. f. Soda.
Sudelbuch, n. bey den Kaufleuten, f. Kladde, Strage.
Sudelpapier, n. f. Löschpapier.
Süderpol, m. f. Südpol.
Südostwind, m. vento de sudeste; siroco.
Sultansdatteln, f. plur. a mayor sorte das tamaras; fruta da palmeira; tamaras princessas.
Summarien, f. plur. für kurzgefaßter Inhalt, sumario, compendio.
Sumpfsötter, f. f. Mörje.
Sündenfall, m. o peccado de Adam.
Sündopfer, n. sacrificio expiatorio.

Supernumerarius, m. Supernumerario.
Suppe, f. traghare Suppe, sopa em pasta, sopa portátil.
Suppenkräuter, n. plur. herbas para sopa.
Suppenschüssel, f. sbeira.
Suppentafel, f. f. Suppe, traghare.
Suppenteller, m. prato, pratinho para a sopa.
Suppenterrine, f. terrina para a sopa.
Suquicopal, m. eine Art Storax, suquicopal.
Sürtout, m. f. Ueberrock.
Süßholz, n. auch regaliz, regoliz.
Süßholzwast, n. f. Patrisenwast.
Suspensorium, n. suspensorio, funda.
Swandown, m. Swandunen, siehe Schwanendunen.
Switsche, f. punta de azoate.
Sylvester, f. Coschenille, wilde.
Syrup, m. melazo, mel de açúcar; açúcar liquido, ou residuo do açúcar rafinado. *Syrup capillaris*, xarope capillar. Die erste Sorte Zuckersyrup, mel de açúcar de prima. Die zweyte Sorte, mel de açúcar de segunda. Die dritte Sorte, mel de açúcar de gota.

T.

Tabaret, m. tabarete, taburete; eine Art wollener Zeuge, f. Taburets.
Tabaretzucker, m. bey den Apothekern und Aerzten, der allerfeinste Zucker, eigentlich der feinste Zucker von der Insel Madeira, açúcar tabarete.
Tabin, m. Doppelstafft, gewässerter Stafft, tabi, ou chamalote; estofo de seda ondeado.
Tabletchen, n. taboaszinhas para nellas se asentarem cousas de ornato; estante; f. Tabulett.
Tabulettfrämer, Waaren, f. plur. fazendas de bofarinheiro.
Taburet, n. tamborete; asiento raso sem costas nem brazos.
Taburets, plur. f. Tabaret, großgeblümte wollene Zeuge, tamboretas de Inglaterra.
Tacamahaca, m. Tacamacha, Tacamas bacummi, goma tacamaca.
Tafelholz, n. pão de loango, ou de mamboja; certa especie de pão de rinta encarnado.
Tactfest, adj. o que observa bem o compasso, a cadencia de música.
Tafelbley, n. chumbo em taboas.

Tafelglocke, f. f. Tischglocke.
Tafelindig, m. f. Platinindig.
Tafelkupfer, n. f. Kupfer, in Tafeln.
Tafelleuchter, m. candieiro de mesa.
Tafelmesser, n. f. Tischmesser.
Tafeloliven, f. plur. kleine Oliven, especie de azeitona pequena.
Tafelwerk, n. eingelegte Arbeit, obra marchitada, ou de emburidos.
Tafelzeug, n. Damasten, guarnição de mesa adamascada.
Taffet, Stafft, m. gewässerter, f. Tabin. *Geblümter*, tafetá floreado, ou á flores. *Großstafft*, tafetá com heras. *Schärfentafft*, tafetá ou seda de que os Flamengos fazem as suas charpas. *Doppelstafft*, f. Tabin. *Gewöhnlicher Stafft*, f. Kleiderstafft, tafetá ordinario ou comum para vestidos.
Tagesfahrt, f. im gerichtlichen Styl, bisweilen für Termin, termo.
Tageszeit, f. f. Tageszeit.
Taille, f. Wuchs, Leibeslänge, talhe, estatura, tamanho, grandeza do corpo, forma, figura. *Sie hat eine schöne*

ille, ella he de boa, ou bella estatu-
ou figura.

mahak, f. Tacamahaca.

nche, f. especie de droguete.

, m. roher, frischer, oder unges-
molzener Talg, sevo coado. Russ-

her, gelber, weißer Talg, sevo
Rusia amarello, branco. Kalbau-

i: Talg, sevo das tripas. Bodensatz

i Talg, lia, borra do sevo. Mar-

ten: , Bodentalg, sevo em marque-
sevo em pães.

, m. talco. Der rothe, schwarze,

ße, gelbe, oder Gold: Talk, o

o vermelho - preto - branco - ama-

o ou de ouro. Der grüne Talk, o

o verde. Russischer Talk, f. - Ma-

rglas.

our, , m. zum Sticken, tambor,

ourin, tamborim, tamboril.

ourin: Nadel, f. agulha de bordar

tamborim. Mit elsenbeinernem

iele, - com cabo de marfim.

itten, plur. lenzos de algodão fabri-
nas Indias orientaes.

s, Tamps, m. tamis de Inglaterra.

ems, plur. oder 6/4 doppelte Sis-

as, eine weißgebleichte, den Roß-

ien ähnliche schlesische und böhmische

Leinwand, tandens; cavalins cura-

e dobrados á libretes.

, f. especie de cassa bordada, lisa

ia.

, f. a melhor de duas especies de se-
rúa que se tira de Bengale.

bs, Tangibs, plur. cassas ou réas

lgodão dobradas das Indias orientaes.

e, f. Schwarztanne, f. Fichte.

enbalken, m. plur. vigas de abeto.

enbreter, n. plur. taboas de abeto.

enharz, n. f. Tannendöl.

enholz, n. madeira de abeto. Zum

innen, lenha de abeto.

endöl, n. weißes Harz, oleo de abe-

enzapfen, m. pinha.

ootten, f. plur. bonecas de danza.

e, f. seidene, wollene, papierne

neten, tapizes de seda - de lã - de

el. Gewirkte Tapeten, pannos de

zarías, pannos de raz ou de arraz.

erne Tapeten mit Gold oder Silber

, guadamecis, guadamecins. Hoch-

stige, tiefschäftige Tapeten, pan-

de arraz de alto lizo - de baixo lizo.

enband, n. fitas para tapizes.

enborden, oder Vordüren, f. plur.

laduras de tapezaria.

endamast, m. f. Damast, halbi-

ner,

Tapetennadeln, f. plur. f. Tapeziernas-

deln.

Tapetennägel, m. plur. preguinhos de

und para tapizeiro.

Tapezierarbeit, f. obra de tapizeiro.

Tapezierhammer, m. martello de tapizei-

ro.

Tapeziernadeln, f. plur. agulhas para ta-

pizarias.

Tapissendis, plur. especie de chitas de al-

godão pintadas por ambas as partes, que

vem de Surate.

Takis, plur. especie de réa de algodão.

Tarara, f. especie de panno de linho da

Franza.

Tarlatan, m. und Tarletan, m. espe-

cie de réa finissima semelhante á cassa.

Tarnatane, f. auch Tarnantane, cassa

muito transparente das Indias orientaes,

e ha della tres diferentes sortes, á saber,

tarnantane chavonis, betille, e malle-

molle.

Tarras, m. f. Tras.

Tartüffel, f. tartufo.

Taschelfraut, n. bolsa de pastor.

Taschenbuch, n. als Brieftasche, car-

reira, portalettras.

Taschencompas, m. busola portátil.

Taschendruckerey, f. caixinha com letras

de impressão.

Taschenlaterne, f. lanterna de algibeira.

Taschenmikroskop, n. microscopio de al-

gibeira.

Taschenpfeffer, m. f. Pfeffer, spanischer.

Taschenpistole, f. f. Sackpuffer.

Taschenpuffer, m. f. Sackpuffer.

Taschentuch, n. f. Schnupftuch.

Taschenvioline, f. f. Sackgeige.

Tasse, f. Obertasse, f. — Untertasse, f.

Tasterzirkel, m. compasso esférico.

Taubenbohnen, f. plur. favas pequenas

ou de pombas.

Taubenfuß, m. f. Storchschnabel.

Taubentropf, m. f. Erdrauch.

Taufbrief, m. f. Taufschein.

Tausendguldenkraut, n. das große —,

das kleine, centaurea mayor, — me-

nor.

Tauwerk, n. getheertes, ungetheertes

Tauwerk, cordoalha alcatroada - bran-

ca, ou por alcatroar. Vorräthiges,

oder Reserve: Tauwerk, cordoalha de

reserva.

Tchouze, f. especie de tafetá da China.

Teckholz, n. das zum Schiff und Was-

serbau dient, und dem Wasser wider-

steht, teca; madeira teca.

Tecklenburger Linnen, n. pannos de lin-

ho de Tecklenburg.

- Telavsky Bielfi**, f. especie de forros de pelles que vem da Siberia.
- Teleskop**, m. telescopio; óculos de ver ao longe.
- Teller**, m. silberne, zinnerne, Fayence; Teller, pratos de prata - de estanho, - de louza. Hölzerne Teller, trinchos.
- Flache, runde Teller**, pratos chatos - redondos.
- Tellerchen**, n. pratinho.
- Tellerknecht**, m. f. Stummerknecht.
- Tellerwärmer**, m. escalfador para pratos.
- Telon**, m. especie de estofa de linho e de lã que se fabrica na França.
- Tempelherren; Orden**, m. Tempelorden, ordem dos templarios.
- Temperirmesser**, n. faca á cores.
- Templindl**, n. f. Krummholzl.
- Tepis**, m. tepis; estofa de seda e de algodão das Indias orientaes.
- Teppich**, m. türkischer rauher, alcatifa á imitação das da Turquia e de Persia.
- Teppichband**, n. fitas para alcatifas.
- Teppichbesem**, m. escova de limpar as alcatifas.
- Terindains**, plur. cassa, ou teca de algodão fina das Indias orientaes.
- Terpentineessenz**, f. essencia de terebentina.
- Terpentinfirniß**, m. verniz de terebentina.
- Terpentinöl**, n. gemeines, aguaras, agua de ras.
- Terpentineig**, m. pasta, massa de terebentina.
- Terraille**, f. especie de louza de barro fina.
- Terrinenlöffel**, m. colher grande para terrina.
- Terzanell, Terzinell, Terzenell**, m. terciñela; ist gerippter schmaler Gros de Tour.
- Teufelsabbiß**, m. freio do diabo; planta que he huma especie de escabiosa.
- Teufelsdreck**, m. in Tropfen oder Adrenern, der gemeine oder in Stücken, assa fetida em lágrimas ou grãos - em pezas.
- Teufelsflucht**, f. f. Johanneskraut.
- Teufelskirschen**, f. Baunrüben.
- Teufelsklauen**, plur. it. f. Warlappen.
- Teufelskoth**, m. f. Teufelsdreck.
- Teufelswurz**, f. f. Eisenhütlein, Wolfs-wurz.
- Thallilien**, plur. f. Marblumen.
- Thapsia**, f. unächte Turbitwurzel, tapsia; turbit-raiz.
- Thätigkeit**, f. actividade.
- Theaterbrille**, m. Theaterperspectif, n. óculos de ópera, ou para teatro.
- Thee**, m. Kugelthee oder Schiefkulten thee, chá aljofar? Kaiserthee, oder Blumenthee, chá imperial. Karavamenthee, oder Padre Sutschang, oder Sutschaong, chá padre soarchon; chá soatchão patrê; chá das caravanas.
- Theebret**, n. taboleiro, bandeija. Tafelte, bandeija acharoadada, ou de charao, ou de pão envernizado para servir o chá.
- Theekessel**, m. taxo, taixo, vaso de cobre para chá. Verzinnter, unverzinnter, taxo estanhado - por estanhar.
- Theekuchen**, m. plur. pastinhas de chá.
- Theemaschine**, f. máquina, urna para preparar o chá.
- Thee-Service**, n. hum aparelho para chá.
- Theesieb**, n. crivo, pasadeiro, coador para chá.
- Theetasse**, f. chávana para chá.
- Theetisch**, m. mesinha para tomar chá.
- Theetopf**, m. bule para chá.
- Theeurne**, f. urna para chá.
- Theezeug**, n. f. Thee-Service.
- Theer**, m. flüssiger, oder dünner, schwedischer, alcatrão liquido - de Suecia.
- Theerbutte**, f. celha para o breo.
- Theergeist**, m. espírito de alcatrão.
- Theerkessel**, m. caldeira para alcatrão.
- Theerpinsel**, m. pincel de alcatrão.
- Theodolites**, m. teodolito; instrumento geométrico - matemático com que se tomam as alturas e distancias.
- Thienenholz**, n. f. Zedernholz.
- Thomasmehl**, n. Thomaszucker, m. especie de açúcar mascovado que os Portugueses trazem da ilha de S. Thomas.
- Thorschlüssel**, m. as chaves das portas de huma cidade.
- Thorwache**, f. a guarda das portas.
- Thran**, m. Wallfischthran, oleo de baleia. Fischthran, oleo de peixe, azeite de peixe. Heringsthran, azeite de arenques. Seehundsthran, f. Robbenthran. Weißer grönländischer Kronthran, azeite de coroa branco da Groenlandia. Weißer Meerkalbsthran, f. Robbenthran. Berger Dreykronenthran, azeite das tres coroas de Berga. Leberthran, f. dies Wort.
- Thranbesen**, f. borra, posos de azeite de baler.
- Thranenbach**, m. hum diluvio de lágrimas, corrente.
- Thranendrüse**, f. in der Anatomie, caruncula lagrimal.
- Thronerbe**, m. príncipe hereditario de coroa.
- Thunfisch**, m. gesalzener, eingepökelter, atum salgado - salpresado.

ewichte, n. pezo arraz de huma
a.
locke, f. campainha de huma porta.
riffe, m. plur. aldrava de huma por-
tingen, plur. f. Hängen.
ette, f. cadea da porta.
linfe, f. pasador; picaporta.
topfer, m. aldrava, martelo, ar-
ção de ferro, batedor com que se
na porta.
norf, m. boião da porta.
ratte, f. f. Faulmatte.
tegel, m. armella, fecho da porta.
belle, f. f. Thürlocke.
hloß, n. fechadura de, ou para
a.
seide, f. cretische, venezianische,
mo de Candia - de Veneza.
stelle, n. plur. pelles de onza.
taze, f. indianische, f. Wardsel.
zähne, m. plur. dentes de tigre.
m. f. Dill.
n. Essenz, f. essencia de tomilho.
l, m. roher Worar, tinal bruto
aso.
nach, Tintenague, m. especie de
e branco muito estimado que vem
China.
wein, m. vinho tinto de Alicante.
line, f. especie de droguete ou pan-
roseiro ametade lã e ametade linho.
ussag, m. bandeija.
latt, n. raboa da mesa.
ret, n. f. Tischblatt.
ecke, f. cobertor da mesa.
rell, m. tea de linho para roupa da
l.
edecke, n. hum aparelho da roupa
mesa.
locke, f. f. Handglocke.
afen, n. f. Tischuch.
arbeit, f. obra, trabalho de mar-
iro; marcineria.
etholz zu eingelegter Arbeit, n.
eira de marcineria.
eleim, m. cola forte.
uchter, m. candelabro de mesa.
nnen, n. roupa branca de mesa.
ratte, f. esteira para mesa.
l, n. f. Esöl.
Service, m. hum servizo de mesa.
ppich, m. alcatifa para a mesa.
hr, f. Stufuhr, relógio de mesa.
m. geschnittener, tabaco picado.
Karotten, tabaco em carotes, em

andulhos; tabaco embrulhado. Briefe
tobak, tabaco em paquetes. In Snas
stern, tabaco em canastras. Gespenne
ner, tabaco fiado em cordas. Stengels
tobak, tabaco em costellas. Ausgezeig
ter Tobak, tabaco mondado. Zigar
rentobak, tabaco em Zigarros.
Tobaksbeutel, m. bolsa onde se mete o
tabaco de fumo.
Tobaksblase, f. vexiga para o tabaco de
fumo.
Tobakskasten, m. caixa para guardar o
tabaco de fumo.
Tobaks, Klystiermaschine, f. máquina
para aplicar ajudas preparadas de tabaco
de fumo.
Tobakskopf, m. f. Tobaksyfeife, siehe
Pfeisenkopf.
Tobaksrolle, f. rolo de tabaco.
Tobaksschüsselchen, n. pratinho para pôr
nelle tabaco de fumo.
Tobaksstengel, m. costella de tabaco.
Tocony, m. certa sorte de panno de lin-
ho que se fabrica nas Américas meridio-
naes de Hespanha, e principalmente em
Buenos Ayres.
Todtenkopf, m. Rolfothar, Colcothar,
cabeza morta, colcotar; partes tetrestres
e insipidas que ficam depois de distillado
o oleo do vitriolo.
Todsfeind, f. Todfeind.
Tossstein, m. ruto; especie de pedra muí-
to porosa e esbranquizada que parece es-
pouja.
Toiletmesser, n. faca pequena para touça-
dor.
Toiletspiegel, m. espelho de toucador.
Toilinetz, plur. tolinetes, certo estofa
de lã para vestias.
Tofayer Wein, m. vinho de Tokay, es-
pecie de vinho palhete de Hungria e al-
gum tanto verde.
Tolle, f. f. Quästchen.
Tollförner, plur. f. Fischförner.
Tölpelhaft, adj. tölpisch, pezado, tardo,
groseiro, inepto, estúpido, impolitico,
boto, tolo, tonto. adv. pezadamente,
tardamente.
Tontabohne, f. quamara.
Tonne, f. Tonnen in Schowen, toneis
abatidos, ou desarcados.
Tonnenband, n. f. Faßband.
Tonnenstäbe, m. plur. aduellas para to-
neis.
Topas, m. gewässert, topacio alvadio
ou ondeado.
Topasfluß, m. topacio falso.

Topas, Krystall, m. f. Böhmischer Kry-
stall.
Topastinktur, f. Topasessenz, f. esen-
cia de topacio.
Topf, m. eiserne Töpfe von verschiede-
nen Größen, potes de ferro de diferen-
tes tamanhos.
Topfasse, f. f. Pottasche.
Töpfererz, n. f. Bleyglanz.
Töpferwaare, f. louza de barro; baixela
de barro.
Topfglasur, f. varniz de oleiro.
Topinamburs, plur. tartufos brancos.
Touque, Touque, f. toca; certas cassas,
ou tea fina de algodão, que vem das In-
dias orientaes.
Toraille, f. especie de coral bruto que os
Europeos levão ao Cairo e a Alexandria
no Egypto.
Tornesol, Turnesol, m. tornasol, ca-
rasol, girasol. Tornesol in runden
Küchlein, in Broden, in Teig oder
in Steinen, f. Lackmus. Tornesol
in Lappchen, f. Beizen, tea finissima
de linho tinta em cochonilha; tornasol
da França.
Tors, m. Hanfheede, Hanf von der
vierten und letzten Sorte, sacaduras
de linho canhamo.
Torseide, f. seda torcida.
Tortenrolle, f. carretilha dos pasteleiros.
Tortin, m. especie de tapizaria de lã tor-
cida que se fabrica em Bergamo.
Tourniquet, n. torniquete.
Tragkorb, m. pag. 426. 2ter Theil, ces-
to de vimes; alçofa.
Tragorgel, f. órgão portátil.
Tragriemen, m. einer Kutsche, correa
em que as carruagens se sustentão.
Transchiermesser, n. Vorlegemesser, fa-
ca trinçante.
Transchierteller, m. prato em que se cor-
tão ou trinção as viandas.
Transillas, plur. transilhas, rendas fabri-
cadas em Holanda.
Traube, f. rotbe, weisse, frische, un-
reife Trauben, uvas vermelhas - bran-
cas - frescas - acerbadas.
Trauerschnallen, f. plur. fivelas de dó.
Trauerzeit, f. o tempo de dó.
Träufen, v. a. tropfenweise fallen las-
sen, fazer cahir gota por gota.
Trauffaß, m. vaso em que vai cahindo a
agua.
Träumer, m. visionario, fantástico; fa-
nático, que cre falsamente ter visões, re-
velações. Im gemeinen Leben, hum

homem tardo, quimérico, cheio de extra-
vagancia. it. melancólico, imaginativo,
distrahido, abstracto. Den viel träumt,
oder auf Träume rechnet, sonhador,
o que conta e refere os seus sonhos.
Treibisen, n. cunha de ferro.
Treibholz, n. cunha de pão.
Treibsand, m. f. Treibsand, areia mo-
vediza.
Treibscherbe, f. für Kapelle, cadinho,
escudella de escorificador.
Trenschieren, v. a. cortar, talhar, trin-
char as viandas á mesa.
Trenschiermesser, und andere, siehe
Transch.
Trentanell, Trantanell, f. especie de
centaurea menor, planta do Languedoc
e Provença; de que usão os tintureiros
para tingir de amarello cor de ouro.
Tresse, f. Gold, Silber; Tressen, ga-
lões de ouro - de prata.
Tressinet, m. torra, torrada á vinho.
Tresterasche, f. f. Waidasche.
Triage, f. quebraduras, fragmentos de
casca.
Trietrac, n. jogo das tabolãs reaes. Das
Bret, taboleiro de se jogar ás tabolãs.
Trichter, m. hölzerner, gläserner, em-
budo de pão - de vidro.
Triebsammt, m. f. Pfusch, f. Tripp.
Triebstock, m. einer Uhr, dentes de hum
pião ou roda.
Trieges, plur. certa sorte de panno de lin-
ho que se fabrica na Suiza.
Trillich, m. auch trespann.
Trinkglas, n. copo, vaso, vidro para
beber.
Trinkwasser, n. agua para beber.
Triumphante, f. especie de tea de seda
rica de grandes ramos.
Tripel, Allianz, f. alianza entre tres po-
tencias; alianza tripla.
Tripel, Tact, m. compasso ternario.
Triumphbogen, m. arco triumphal.
Triumphwagen, m. carro triumphal.
Triumvir, m. triumvir, triumviro.
Triumvirat, n. triumvirato; governo ab-
soluta de tres pessoas.
Troddel, f. borla, martinete. Seidene,
baumwollene Troddeln, borlas de se-
da - de algodão.
Trofar, m. ein Instrument, die Waf-
ferwunden abzugreifen, trocar, in-
strumento de cirurgia.
Trommel, f. türkische Trommel, auch
Kindertrommel, f. kleine Trommel.

Jellentrommel, tamborzinbo pequeno
entado pelos vascões.

mpete, f. Marine Trompete, trom-
marinha.

bad, n. banho onde cahe a agua go-
goia.

fen, m. bittere Magentropfen, go-
amargas estomacaeas.

ffraut, n. f. Engelsß.

flack, m. laca em gotas.

stein, m. estalactites; concreção
ragosa, pedra que se congela e se
tifica nas grutas e sobterrâneos.

erfretde, f. branco de Troia.

el, m. perturbação, desórden, con-
io, disensão, discordia.

iel, f. auch tortulho.

ette, f. tea branca de linho que he
si de qualidade das meias Holandas.

imen, plur. oder Ordinte, cadil-

se, f. especie de setim da China.

, n. englisches, französisches, nor-
hes Tuch, panno ingles, - frances
norte. Melirte Lucher, pannos
meia cor. Lucher, Schnupstucher,
zos.

enden, n. plur. retalhos de panno.

larde, f. f. Karde, carda com que
ardão os pannos.

leiste, f. orla de panno.

nadel, f. alfinete para lenzo. Schlich
oder glatte, mit dchten Steinen,
netes lisos - com pedras finas.

resse, f. prensa de pannos, para
lustro aos pannos.

asch, Lafenrasch, Krämpelrasch,
droguete panno.

inge, m. plur. anneis para lenzos.

tein, Tuchsteiner Bier, n. certa
reja que se fabrica no pais de Brun-
c.

vaare, f. panneria, roupagem, mer-
oria, fazenda de pannos de lã.

valfe, f. calandra.

Tuchwalfer, m. calandrador de pannos.

Tuf, m. tuf, estofo muito grosseiro e de
baixo prezo.

Tulpe, f. die wohlriechende, einfache,
doppelte, tulipa cheirosa, - singela - do-
brada.

Tulpenbaumholz, n. páo amarello da
Virginia, da Canada; he árvore de sin-
gular belleza, e tão grossa que dos seus
troncos se fazem canoas inteirizas.

Tüll, m. tul; gaza.

Tundeldose, f. f. Zunderbüchse.

Tunk, m. f. Dink.

Tunklusnest, n. f. Indianisches Vogel-
nest.

Tupeekamm, m. pente á topete.

Turbans, plur. teas de algodão riscadas,
brancas e azuis, que vem das Indias ori-
entaes.

Turbith, m. der mineralische Turbith,
turbith mineral; mercurio preparado
com olco de enxofre.

Turisches Gummi, n. goma túrica.

Türkische Beeren, f. plur. bagas da Tur-
quia.

Türkische Erde, f. f. Erde, f. Lemni-
sche Erde.

Türkische Wicke, f. f. Felsbohne.

Türkisches Garn, n. fiado da Turquia.

Türkisches Papier, n. papel pintado de
pedra.

Türkisches Roth, n. vermelho de Turquia.

Turmalin, m. turmalina; pedra das cin-
zas.

Turmeric, m. f. Kurkumey.

Turnesol, m. f. Tornesol.

Tourniquet, f. Tourniquet.

Tusse, f. estopa de linho.

Tutaney, f. f. Zink, tutenage; liga ou
composição, mistura metálica de estanho
e bismut.

Tutel, f. tutela.

Twist, m. fiado de algodão. Mulet-twist,
algodão fiado ao moinho. Watertwist,
algodão fiado á agua.

U.

braten, v. a. asar ligeiramente.

flechten, v. a. cubrir com cordas de
p.

gähren, v. r. sich übergähren, zu
gähren, fermentar demasiado.

parschen, v. n. Die Wunde übers

harscht schon, a ferida comeza ja á fe-
charse.

Ueberhäufung, f. cógulo.

Ueberhelfen, v. a. jemandem überhelfen,
tomar a defenza, encarregar-se da
defenza de alguem.

Ueberholen, v. a. superar á alguém correndo.

Ueberkehren, v. a. ein Zimmer, alimpar ligeiramente com a escova hum quarto.

Ueberlegt, adj. im Gegensatz des Uns überlegt, reflectido, considerado, contemplado, discurredo. Ein überlegter Entschluß, huma resolução bem ponderada, pesada, meditada. Sehr überlegt handeln, proceder com muita pausa, com peso e cautela.

Ueberstellen, v. a. den ganzen Fluß mit Netzen überstellen, tender redes por todo o rio.

Ueberziehschuhe, m. plur. chinelas.

Uble, f. f. Kehrwisch.

Uhr, f. goldene, silberne, metallne, relogio de ouro - de prata - de metal. **Acht Tageuhr**, relogio de oito dias. **Cylindruhr**, relogio horizontal ou á cilindro. **Datumuhr**, relogio que aponta horas. **Duwenduhr**, relogio de munizão. **Equationuhr**, relogio á equação. **Equinoctialuhr**, relogio equinoctial. **Guckguckuhr**, relogio com cucó. **Jagduhr**, relogio á franceza, de caça. **Mondenuhr**, relogio luar. **Penduluhr**, **Perpendikeluhr**, relogio de pêndula. **Schlaguhr**, relogio com sino. **Seeuhr**, relogio marino ou de amplitude. **Spieluhr**, relogio de música. **Stuhuhr**, f. Tischuhr. **Thurmuhr**, relogio de torre, ou de parroquia. **Wekkeruhr**, Uhr mit einem Wecker, relogio com despertador. Uhr mit Glockenspiel, carilhão; relogio á carilhão. **Weyerne**, oder zinnerne Kinderuhren, relogios de chumbo, de estanho para crianza. **Leere Uhren**, relogios falsos, ou fingidos, ou vacíos. **Glatte Uhren**, mit und ohne Brillanten, relogios lisos com, e sem brilhantes. **Eingehäufte**, **doppelgehäufte**, relogio com huma caixa, com sobrecaixa.

Uhrband, n. cordão de relogio.

Uhrbandring, m. anel para cordão de relogio.

Uhrfeder, f. mola de relogio.

Uhrgehänge, n. f. Verloeden.

Uhrgestelle, n. pé, asiento de relogio.

Uhrgewicht, n. pesos do relogio.

Uhrglas, n. vidro para relogio de algibeira.

Uhrglocke, f. campainha de relogio.

Uhrhaken, m. ganchinho de relogio.

Uhrkapsel, f. sobrecaixa de relogio.

Uhrkette, f. cadeia de, oder para relogio.

Damens Uhrkette, cadeia para relogio de senhora.

Uhrpertschaft, n. sinete para relogio.

Uhrräder, n. plur. rodas para relogio.

Uhrschlüssel, m. chave de und para relogio de algibeira. **Goldene**, **stählterne**, chave para relogio de ouro - de aço.

Uhrzeiger, m. agulha, ponteiro de relogio, que mostra as horas, ou os minutos, ou os segundos.

Ulmbohlen, f. plur. pranchas de olmeiro.

Ulmebreter, n. plur. raboas de olmeiro.

Ulmplanzen, f. plur. f. **Ulmbohlen**.

Ultramarin, m. ultramarino, ultramarino, azur ultramarinho.

Ultramarinasche, f. cinzas de ultramarinho.

Umbra, f. auch terra sombra; umbria, terra de umbria. **Gebrannte**, ausgebrannte **Umbraerde**, sombra calcinada, ou queimada. **Umbra aus gebrannten Knochen**, sombra de oso queimado. **Italienische**, **englische**, **türkische**, **venetianische** &c., sombra de Italia, de Inglaterra, de Turquia, de Veneza. **Rölnische Umbraerde**, f. **Rölnische Erde**.

Ummachen, v. a. das Bette noch einmal machen, tornar á fazer a cama.

Umschütteln, v. a. ein Glas, revolver.

Umstören, v. a. revolver; pôr em desordem; desordenar.

Umwehen, v. a. deitar. Der Wind hat einen Baum umgeweht, o vento tem deitado á terra huma arvore.

Unableglich, adj. ein unablegliches Kapital, das nicht abgetragen werden kann, sondern beständig auf dem Grundstücke stehen bleiben muß, huma hipoteca perpetua, it. Ein eisernes Kapital, hum cabedal irredimível, que não se pode retirar, do qual só se pagão os juros.

Unerfreulich, adj. triste, desagradável, infausto.

Ungeheuchelt, adv. sem adulção, sem lisonja. Eine ungeheuchelte Freundschaft, huma amizade sincera.

Unfunde, f. inexperiencia, falta de experiencia, falta de conhecimento. Seine Unfunde verrathen, fazer ver a sua inexperiencia.

Unnennbar, adj. indezível, inexprimível. Unnennbare Schmerzen, dores inexprimíveis.

rsäße, m. plur. zu Blumentöpfen, vasos que se poem debaixo das jarras de res.

rschlächting, adj. wird nur von Wassermühlen gebraucht, wo das Rad durch das von unten wegfließende Wasser in Bewegung gesetzt wird; terschlächtinge Mühle, moinho cujas rodas se fazem andar por meio de hum rial de agua corrente.

rsenken, v. a. f. Versenken.

rrasse, f. pite.

rwühlen, v. a. socavar. Die Schweis haben den Baum unterwühlt, os rcos tem socavado a árvore.

rieglich, adj. unfähig zu irren, invet. adv. infalivelmente. Das Wort ist untrüeglich, a palavra de os he infalivel. Ein untrüeglicher Mann, hum homem incapaz de dizer na falsedade.

rieglichkeit, f. Untrüeglichkeit.

erschbar, adj. eine unübersehbare Lücke, humia lapurá larguissima, á per-a vista.

Unverboten, adj. não prohibido.

Unverdächtig, adj. ein unverdächtiger Zeuge, hum testemunha que não tem suspeita, que não he suspeitado.

Unvergolten, adj. diese That wird nicht unvergolten bleiben, esta acção será paga, será recompensada.

Unverloren, adj. das soll Ihnen unverloren seyn, não se perderá esta cousa.

Unvermerkt, adj. sem ser apercebido, sem ser visto.

Unweigerlich, adj. ohne Weigerung; einem Befehle unweigerlich nachleben, nachkommen, gehorchen, cumprir com hum ordem sem réplica alguma. Einen unweigerlichen Gehorsam leisten, prestar hum obediencia absoluta.

Urinhalter, m. ourinol.

Urin sprühe, f. f. Catheter.

Usquebadj, m. ein starkes Getränk, especie de licor composto com o azafrao.

Usteda, m. certo estofo de lã.

B.

ats, m. vaharo; arbusto da ilha de Madagascar; a casca da sua raiz he boa para a tintoreria.

Diren, v. n. valer á conta de...

amandeln, f. plur. amendoas de encia.

ise, f. estofo de seda pura e fina, sem tura de outra.

lle, Vanilje, f. silberfarbige, vau-a prateada, ou de cor de prata.

, f. vaso. Marmorne, alabaster,

Basen, vasos de mármore, - de alatro.

nlampe, f. alâmpada em figura de o.

rherz, n. o coração de padre.

rliebe, f. o amor de padre; amor crano.

, f. Fehe.

benblätter, n. plur. folhas de viole-

benholz, n. f. Polixanderholz, pao lere.

benöl, n. oleo das folhas de viole-

i, Belinpapier, n. papel vitela; pa-muito fino.

Bely, f. Felp.

Belverets, plur. f. Manchester, velveretes ou tripes de algodão.

Belveretcords, plur. cordas de velveretes.

Belvetins, plur. velvetins.

Benedisch Glas, n. vidro cristallino de Veneza.

Benedische Rose, f. f. Pdonie.

Benetienne, f. veniciãna; especie de estofo ligeiro que se fabrica em Veneza.

Benise, f. certa sorte de panno de linho á obra.

Bentilator, m. ventilador.

Bergis, m. especie de toa de linho fabricada nos arredores de Abbeville.

Bergikmeinnicht, n. f. Gamander.

Bergoldergold, n. ouro batido em folhas.

Bergolderseim, m. colla dos douradores.

Verhinderung, f. obstáculo; impedimento.

Verfitten, v. a. argamazar, betumar, ligar, consolidar com argamaza.

Verfittung, f. ligadura, consolidação com argamaza.

Verfeinerungsglas, n. microscopio.

Berlebern, v. a. guarnecer com couro.
 Vermessung, f. repartição por meio de
 huma medida, ou medida.
 Vermillon, m. vermilhão.
 Verniß, m. f. Firniß.
 Veroner Erde, f. Veroneser Erde, ter-
 ra verde ou de Verona.
 Verpallisadirung, f. a acção de cercar
 com estacada, com palizada.
 Verschworner, m. conjurado.
 Versich, f. Berberis.
 Verspätung, f. retardo; delonga; tar-
 danza.
 Verstarren, f. Erstarren.
 Verstieben, v. n. irse em pös; desapare-
 cer.
 Verunwilligen, v. r. sich, f. Verunwei-
 nigen.
 Verwahrungsmittel, n. hum preservati-
 vo.
 Vesikatorium, n. vesicatorio.
 Vespern, v. n. Vesperbrod essen, me-
 rendar, tomar a merenda.
 Wetzlerschloß, n. cadeiado á secreto.
 Vicognehammel, m. vigonho.
 Vicognehut, m. chapéo de lãa de vigo-
 nha.
 Vicogneschaf, n. vigonha.
 Vicognewolle, f. lãa de vigonha.
 Victriol, f. Vitriol.
 Vidogne Wein, m. vinho de vidonha.
 Viehfutter, n. pasto para o gado.
 Viehhandel, m. tráfico de gados.
 Viehhändler, m. mercador de gados.
 Viehhirt, m. pastor de gados.
 Viehkrankheit, f. enfermidade, conta-
 gião de gados.
 Viehmagd, f. criada que tem cuidado do
 gado — huma rapariga grosseira e im-
 pura.
 Viehmarkt, m. mercado de gado.
 Viehschellen, f. plur. chocalhos, cascá-
 veis.
 Vielfraßfell, n. pelle de glorão.
 Vierbeinig, adj. f. Viersüßig.
 Vierdrähtig, adj. Strümpfe, meias de
 quatro fios.
 Viergroßschensstück, n. huma peza de moe-
 da que val quatro grosos.
 Viersüßig, adj. ein viersüßiger Wagen,
 coche para quatro pessoas.
 Vierspännig, adj. ein vierspänniger Wa-
 gen, huma carroza á quatro cavallos;
 hum tiro á quatro.
 Violensaft, m. f. Bellchensaft.
 Violetholz, n. f. Paliranderholz.
 Violinbogen, m. f. Bogen, arco de re-
 beca.

Violinsaiten, f. plur. cordas de viola, de
 rebeca.
 Violinsteg, m. cavallette de rebeca.
 Viper, f. f. Matter, víbora. Lebendis-
 ge, getrocknete, víboras vivas - secas.
 Pulverisirte Vipern, víboras polvori-
 zadas.
 Vipermurz, f. serpentaria de Virginia.
 Vire, Viree, f. especie de estrofo que se
 fabrica em Amiens.
 Virginische Füchse, m. plur. zorras de
 Virginia.
 Visetholz, n. f. Fisettholz.
 Visitenkarten, f. plur. cartas para vi-
 tas.
 Visnaga, f. Visnague, bisnaga, plan-
 ta com que se palitão e esgravatão os
 dentes. Zahnstocher davon, palitos,
 esgravadores de bisnaga.
 Vitrioleßenz, f. essencia de vitriolo.
 Vlamlisch Linnen, n. bramantes.
 Vogel, m. Singvögel, pásaros de canto.
 Lebendige, trockene, oder ausgestopfte
 Vögel, pásaros vivos - dissecados;
 aves dissecadas.
 Vogelamber, m. ambar branco.
 Vogelbauer, m. Drachvogelbauer, gaio-
 la de fio de arame.
 Vogelbeerbaum, m. sorveira brava.
 Vogelstüde, f. f. Vogelpfelze.
 Vogelfutter, n. pasto, alimento para os
 pásaros.
 Vogelhaus, n. pasareira.
 Vogelheim, m. aus Sebesten, visco de
 Alexandria, visco preto.
 Vogelorgel, f. orgãozinho para ensinar
 pásaros.
 Vogelrelle, f. polé, roldana.
 Vogelschelle, f. cascável para pásaros.
 Vogelsteller, m. brochazinha.
 Vogelwildpret, n. caça de pásaros.
 Vogelzunge, f. f. Felle, runde.
 Vögelfe, f. gato de fogo.
 Voile, f. especie de estamenha de seda
 crúa.
 Vole, f. hum tudo. Die Vole machen,
 levar todos os páos; fazer hum tudo.
 Vorkantig, adj. bey den Zimmerleuten,
 perfectamente quadrado.
 Vorauszahlen, v. a. f. Vorausbezahlen.
 Vordertreffen, n. vanguardia.
 Vorderviertel, n. eines geschlachteten
 Thieres, o quarto anterior de huma be-
 sta.
 Vorderzeug, n. am Pferdegeschirre, o
 arnez, a armadura anterior de hum ca-
 vallo.
 Vorerst, adv. vor allen andern Dingen,
 primeiramente, em primeiro lugar.

eile, f. lima carleta.
 anggringe, m. plur. anneis para cor-
 as.
 legelöffel, m. f. Potagelöffel.
 liegen, v. n. es liegt ein Schloß vor,
 tem fechado.
 malen, v. a. einem Kinde die Buch-
 aben vormalen, delinear, pintar os
 caracteres á hum menino para os imitar.
 - pintar em presença de alguém.
 rang, m. precedencia; o passo. Sich
 m den Vorrang streiten, disputar o
 assp.

Vorpiegelung, f. pretesto; engano; ilu-
 são; quimera.
 Vorsteckseisen, n. f. Vorstecker, f. Splin-
 te.
 Vorstoß, m. f. Allonge, crecenza. Un
 Peize 2c., guarnizão de la extremidade
 de hum vestido.
 Vorstreichen, v. a. in einem Buche 2c.,
 marcar, assinalar em algum livro, em al-
 guma conta.
 Vorwachs, n. f. Bethwachs.
 Vorzeit, f. o tempo pasado.
 Bourine, f. a seda mais fina e a da mel-
 hor qualidade que vem da Persia.

W.

waare, f. weiße, wollene Waare, fa-
 zenda branca - de lã. Trockene, flüs-
 sige Waare, fazenda seca - fluida. Vom
 Seewasser beschädigte Waare, fazen-
 da avariada, ou danada de agua de mar.
 Gifsfängige Waare, fazendas expos-
 tas ou sugeitas á contágio. Gute,
 schlechte Waare, fazenda boa - ruim.
 Auserlesene, Kernwaare, fazenda ex-
 quisita - flor.
 Wachholderbranntwein, f. Genever.
 Wachholdergummi, m.) goma que sahe
 Wachholderharz, n.) do zimbro.
 Wachholderöl, n. auch mera.
 Wachholderwein, m. vinho em o qual se
 lanzarão de infusão bagas de zimbro.
 Wachs, n. rohes, verarbeitetes Wachs,
 cera bruta - lavrada. Gefärbtes Wachs,
 cera de cores. Wachs in Körnern, ce-
 ra em grãos, cera reduzida á grãoszin-
 hos. Wachs in Scheiben, cera em
 pães. Wachs in Marketten, cera em
 marquetas, cera bella em pães.
 Wachsefrüchte, f. plur. frutas de cera.
 Wachsgelb, adj. cor de cera; amarello
 como a cera.
 Wachshändler, m. mercador em cera, de
 cera.
 Wachsförner, plur. f. Wachs in Kör-
 nern.
 Wachsplaster, n. ceroto, para fortificar
 os membros quebrados; ou unguento em
 cuja composição entra cera.
 Wachspuppe, f. boneca de cera.
 Wachspäne, m. plur. folhas de cera.
 Wachstange, f. bastão de cera.
 Wachstapel, m. f. Wachstock.
 Wachstock, m. rolo de cera.
 Wachstast, m. taferá oleado.

Wachstuch: Tischdecke, f. cobertor de
 oleado para mesas.
 Wachsunrath, m. borra, escórias de cera.
 Wachtelhund, m. cão para a caza das co-
 dornizes.
 Wachtelpfeife, f. reclamo.
 Wacken, plur. holländische bereitete
 Hammel: und Schaffelle, pelles de ca-
 sirado ou de ovelha de Holanda.
 Wage, f. kupferne und messingene Was-
 gen, balanzas de cobre, de latão. Was-
 ge mit Bretern, balanza á pratos. Was-
 ge mit Becken, balanza á bacias. Hy-
 drostatische Wage, balanza hidrostáti-
 ca.
 Wagebalken, m. auch travessão da balan-
 za.
 Wagebreter, n. plur. pratos, bacias da
 balanza.
 Wagendeichsel, f. f. Deichsel.
 Wagengestelle, f. jogo de hum carro, de
 hum carroza.
 Wagenfette, f. cadéa de carro.
 Wagenkorb, m. cestão grande que se põe
 sobre hum carro.
 Wagenleiter, f. f. Leiter.
 Wagenrad, n. roda de carro.
 Wagenschmiere, f. unto para as rodas de
 carro.
 Wagenspur, f. carril de carro.
 Wagenuhr, f. relógio de viagem para se-
 ges, e carrozas.
 Wageschale, f. pratos, conchas, copos.
 Wahlzimmer, n. quarto onde se faz a
 eleição.
 Wahrenborfer Linnen, n. paños de len-
 zaria de Wahrenborp.
 Waibische, f. cinza de Toscana ou de
 tartaro.

Waidballen, *m. plur.* cocanha; pequenas.
Waidfuchsen, *m.* no pão de herba pastel.
Waidrinde, *f.* casca exterior da granza.
Walddistel, *f.* azevinho, azidinho.
Waldglöcklein, *n. f.* Zopfenkraut.
Waldhüter, *m.* guarda das selvas.
Waldrappe, *f. f.* Schabracke.
Waldrauch, *n.* incenso de Thuringa.
Waldschneppe, *f.* pardilha.
Waldraube, *f.* pomba selvática.
Waldvogel, *m.* pássaro selvático.
Waldwinde, *f. f.* Geißblatt.
Waltererde, *f.* Walterthon, Waltererde, Füllerde, Füllererde, Vollerde, Seifenerde, terra, greda de pizoeira.
Walterkreide, *f.* cimolia; terra branca ou purpurea que vem da ilha de Cimolia, especie de greda.
Walthaar, *n.* borra de lãa que sahe dos pannos ao apisoar.
Walvischfinnen, *f. plur.* barbatanas da balea.
Walvischleim, *m.* cola grude de balea.
Walvischpense, *m.* membro genital do macho.
Walvischrippe, *f.* costela de balea.
Walvischspeck, *m.* graxa de balea.
Walvischthran, *m.* oleo, azeite de balea.
Walflinte, *f.* mosquetão.
Wallrath, *m.* auch esperma de balea, spermaceti; branco de balea.
Wallrathlichter, *n. plur.* velas de spermaceti; spermaceti em velas.
Wallrathöl, *n.* oleo, azeite de spermaceti.
Wallroß, *n.* besser: vaca marinha; unicornio marinho.
Wallroßhaut, *f.* die eigentliche Robbenhaut, pelle de vaca marinha.
Wallroßzähne, *m. plur.* dentes do unicornio marinho, da vaca marinha.
Wallstroh, *n.* Wegstroh, Unserer lieben Frau Bettstroh, *f.* Labkraut.
Wallwurz, *f.* eigentlich: consolida mayor.
Walzenspiegel, *m.* espelho cilindriaco.
Wammer, *m.* verwachsener Ast im Holze, *nó.*
Wandhafen, *m.* Kleiderhafen, escapola.
Wandkraut, *n. f.* Glaskraut.
Wandschrank, *m.* armadio da parede.
Wandschraube, *f. f.* Spiegelschraube, *f.* Wandhafen.
Wärmer, *m.* Bettwärmer, escaleador.
Wärmflasche, *f.* tambor de aquecer a cama.

Waschbecken, *n.* palangana; tigela para lavar as mãos.

Waschkufe, *f.* tina para lavar a roupa.
Waschthon, *m. f.* Waltererde.
Waschwolle, *f.* lãa lavada.
Wasser, *n.* wohlriechende Wasser, aguas de cheiro. Gebrannte Wasser, licores. Herzstärkende Wasser, aguas cordiaes. Abgezogene Wasser, licores, aguas distilladas. Mineralische Wasser, aguas mineraes.
Wasserader, *f.* veia de huma agoa ou fonte.

Wasserbecken, *n. f.* auch Waschbecken.
Wasserbrey, *m.* farinha cocida em agua.
Wasserbrille, *f.* óculos de mergulhador.
Wasserbügel, *m. f.* Portulak.
Wasserdost, *m. f.* Hirschflee.
Wassereimer, *m.* balde para tirar agua.
Wasserfurche, *f.* surco de agua.
Wassergalle, *f.* agua morra, estancada, que se acha em hum campo.

Wassergarn, *n. f.* Twist, Watertwist.
Wassergefäß, *n.* vaso para agua.
Wassergeflügel, *n.* pássaros de agua.
Wassergeschwulst, *m.* tumor aquoso.
Wassergewächs, *n.* planta aquatica.
Wassergott, *m.* Neptuno.
Wasserhälter, *m.* cisterna.
Wasserkessel, *m.* caldeira para agua.
Wasserkressen, *m. f.* Brunnenkressen.
Wasserlinse, *f. f.* Meerlinse.
Wassermerk, *m.* rabaza.
Wasserrad, *n.* roda de hum moinho de agua.

Wasserstiefeln, *m. plur.* botas de agua.
Wasserstift, *m.* Kreidenstift, lapis branco.

Wassertonne, *f.* tonel para agua.
Wassersuppe, *f.* sopa á agua.
Wasserthier, *n.* animal aquático.
Wassertiefe, *f.* profundidade de agua.
Wassertwist, *m.* Watertwist, *f.* Twist.
Watte, *f.* besser ouata, acolchoado.
Wattseide, *f.* seda froxa.
Webergarn, *n.* fiado de tecelões.
Weberscheere, *f.* tisouras de tecelão.
Weberspuhle, *f.* fuso de tecelão. Rnd.

cherne, hölzerne, fuso de oso - de madeira.
Wegbrechen, *v. a.* romper. Durch Erbrechen von sich geben, vomitar.
Wegbrennen, *v. a.* eine Stadt, incendiar; reduzir á cinzas.

Wegemesser, *m.* odómetro; instrumento mecânico de medir o caminho que se tem andado.

- egflegen**, v. n. irse voando; irse ao vo.
- Begtritt**, m. Beggras, Ungerkraut, poligono; sanguinaria; correiola; sanguinha.
- Begweiser**, m. der Wundärzte, f. Conducateur.
- Behklagen**, v. n. lamentar; gemer.
- Weibersattel**, m. f. Quersattel.
- Weiberschuhe**, m. plur. zapatos de mulher.
- Weibsperson**, f. mulher.
- Weid**, f. Waid.
- Weidenlaub**, n. folhas de salgueiro.
- Weihrauch**, m. der männliche, incenso macho, olibano. Der weibliche, Weiblein; Weihrauch, incenso fema, ou branco. Der erbsenmäßige, oder das Orobdum, incenso em grãos. Der indianische, oder Mokka; Weihrauch, incenso indico ou de Mocca. Der auserlesene, incenso escolhido. Weihrauch in Tropfen oder Thränen, incenso em lágrimas. Bruch; Weihrauch, incenso em migalhas.
- Weihraucherde**, f. f. Waldrauch.
- Weihrauchmanua**, f. maná de incenso.
- Weihrauchruß**, m. ferrugem do incenso.
- Weihwasserteßel**, m. pia para agua benta.
- Wein**, m. junger, alter Wein, vinho novo - velho.
- Weinbouteille**, f. botelha para vinho.
- Welnessig**, m. weißer, rother, junger, alter, vinagre branco - tinto - novo - velho.
- Weinflasche**, f. frasco para vinho.
- Weingärtner**, m. vinhateiro.
- Weinglas**, n. vaso á vinho, para vinho.
- Weinheber**, m. bomba de tirar o vinho.
- Weinbesen**, f. borra, lia, fez, pé, sarro de vinho.
- Weinjahr**, n. gutes Weinjahr, anno abundante em vinho.
- Weinkrabn**, m. torneira; torno de pipa.
- Weinkühler**, m. refrigerante.
- Weinmesser**, m. enómetro.
- Weinmost**, m. mosto de vinho.
- Weinschlauch**, m. odre para vinho.
- Weinselhe**, f. coador á vinho.
- Weinstejn**, m. weißer, rother, rartaro blanco - encarnado. Brechweinstein, rartaro emético.
- Weinsteinerde**, f. terra de rartaro.
- Weinsteinkristall**, m. cristal rartaro.
- Weinstejnöl**, n. azeyte, oleo de rartaro.
- Weinstejn Salz**, n. sal rartaro ou de rartaro.
- Weintreber**, f. | bagazo, bagulho.
- Weintrester**, m. |
- Weißblech**, n. f. Blech.
- Weißharz**, n. resina branca.
- Weißkupfer**, n. erame branco; alchimia, alquimia.
- Weißling**, m. eine Art Fische, pescada.
- Weißmetall**, n. metal branco.
- Weißwurz**, f. frasinela; sinete de Salomão.
- Weizen**, m. Winter-, Sommerweizen, trigo moxo, ou candeal - trigo duro, trigo tremez. Winter, trigo pintado. Röhlicher, trigo britanna. Oberländischer, trigo das montanhas, ou do pais alto. Ostseischer, trigo do báltico. Weißer, trigo branco.
- Weizenbrod**, n. pão de farinha de trigo.
- Weizenerndte**, f. colheita de trigo.
- Weizengraupen**, plur. f. Graupen.
- Weizenkorn**, n. f. Mengkorn.
- Weizenmalz**, n. trigo preparado para se fabricar cerveja.
- Weizenmehl**, n. farinha de trigo.
- Weizenstroh**, n. palha de trigo.
- Welsfeile**, f. lima de arredondar.
- Weltkenntniß**, f. conhecimento do mundo. it. conhecimento da practica do mundo.
- Weltlust**, f. prazeres, divertimentos do mundo.
- Weltpriester**, m. presbítero secular.
- Weltjinn**, m. os sentimentos mundanos.
- Werkeisen**, n. puxavante, puchavante.
- Wertleder**, n. couro preparado, zurrado, á obra.
- Werfleute**, plur. operarios, trabalhadores.
- Wermuthessenz**, f. essencia de absynro.
- Weserlinien**, n. grosarias.
- Weste**, f. gemachte, gestickte Weste, vestia feita - bordada, ou recamada.
- Westenknöpfe**, m. plur. botões de, para vestias.
- Westenstücke**, n. plur. vestias em cortes; cortes para vestias.
- Westphälische Linnen**, plur. f. Legelinnen, aniagens.
- Wetterbeobachtungs-Instrumente**, n. plur. instrumentos meteorológicos.
- Wetterhäuschen**, n. higrómetro.
- Whisimarken**, f. plur. tantos.
- Wichse**, f. für Schuhe, Stiefeln, bolas de tinte para zapatos e boras.
- Wichsbürste**, f. broza para dar tinte aos zapatos.
- Wickelwolle**, f. persische Wickelwolle,

- orbindre, gelbe und schwarze Kameel-
 haare, especie de lãa do Levante.
 Widderhörner, n. plur. pontas de carnei-
 ro.
 Wiederdruck, m. reacção.
 Wiederhaben, v. n. tornar a tener; te-
 ner segunda vez.
 Wiederschein, m. repercussão, reverbe-
 razão, reflexão.
 Wiegendecke, f. cobertor de berzo.
 Wiener Trank, m. bebida, agua, de-
 cocção Vienense.
 Wier, m. f. Drath.
 Wieren, plur. zu Kopfzeugen, f. Kar-
 fassendrath.
 Wieselfell, n. pelle de doninha.
 Wieselsäcke, m. plur. sacos de doninha.
 Wiesen gras, n. herva dos prados.
 Wiesenkümmel, m. f. Kümmel, Gar-
 tenkümmel.
 Wiesenraute, f. talictro; planta semel-
 hante ao coentro.
 Wild, n. f. Wildpret.
 Wildhäute, f. plur. pelles, couros de vea-
 do.
 Wildleder, n. f. Wildhäute.
 Wildruf, m. chamariz, reclamo, asobio.
 Wildstand, m. lugar onde se costumão
 juntar os veados.
 Windbruch, m. bey den Wundärzten,
 hernia ventosa.
 Windebaum, m. barra do cabrestante.
 Windelbohrer, m. berbiqui.
 Windfahne, f. bandeirola; veleta.
 Windgeschwulst, f. enfisema.
 Windharfe, f. harpa á vento; harpa eolia.
 Winterabend, m. tarde do inverno, a
 noite de inverno.
 Winterarbeit, f. obra, trabalho de inver-
 no.
 Winterfrucht, f. f. Weizen, Winter-
 weizen.
 Wintergerste, f. f. Gerste.
 Wintergetreide, n. f. Weizen, Winter-
 weizen.
 Wintergrün, n. f. Epheu. — it. pi-
 rola.
 Winterhaft, adj. invernosos.
 Winterkalte, f. frio do inverno.
 Winterkleid, n. vestido de inverno.
 Winterkorn, n. f. Korn.
 Winternacht, f. noite de inverno.
 Winterobst, n. fruta que se conserva pelo
 inverno.
 Winterpflanze, f. planta de inverno.
 Wintersaamen, m. f. Raps, Rapsaat,
 colgate.
 Winterschein, m. in der Astronomie,
 lua nova de Novembre.
 Winterschuhe, m. plur. zapatos de in-
 no.
 Winterseite, f. a parte do Norte.
 Winterwinde, f. canella de Winter; ca-
 ca, cortiza winterana, ou magellânica.
 Winterwetter, n. tempo de inverno.
 Winterzeit, f. estazão do inverno.
 Wingermesser, n. foice de podar a vin-
 ha.
 Wirkeisen, n. f. Werkeisen.
 Wirrstroh, n. palha quebrada, embrol-
 hada.
 Wirsing, m. couve lombarda.
 Wischkolben, m. f. Stückwischer.
 Wisnuthweiß, n. branco de bismutho.
 Wist, n. f. Whist.
 Wittforsten, m. Rothforsten, f. unter
 Käse.
 Wittwenjahr, n. o anno da viuvez.
 Wochenlohn, m. o pago de huma sema-
 na.
 Wochenmarkt, m. feira semanal, que se
 celebra cada semana.
 Wochenpredigt, f. sermão de semana.
 Wochenstube, f. quarto de huma mulher
 que está de parto.
 Wochensite, f. f. Wochenbesuch.
 Wochenzimmer, n. f. Wochenstube.
 Wohlgehen, v. n. es gehet mir wohl,
 me vai bem.
 Wohlredenheit, f. boa, bella maneira de
 expresarse.
 Wohlsiehende Sachen, f. plur. f. Per-
 sumerien.
 Wohlstand, n. f. Weiskermurz.
 Wohnhaus, n. f. Wohngebäude.
 Wolf, m. weißer, grauer Wolf, lobo
 branco, pardo.
 Wolfsluchs, m. f. Luchs.
 Wolfram, m. calena.
 Wolfsbalg, m. weißer, grauer, pelle
 de lobo branca - parda.
 Wolfsbohne, f. f. Lupine, f. Felsboh-
 ne.
 Wolfssell, n. f. Wolfsbalg.
 Wolfsgarn, n. rede de apanhar lobos.
 Wolfsgrube, f. fosa de lobo.
 Wolfshaut, f. f. Wolfsbalg.
 Wolfsklinge, f. folha de espada com a
 marca de lobo.
 Wolfspelz, m. f. Wildschur.
 Wolfstuch, m. saco de lobo; pelle de lo-
 bo em saco.
 Wolfstahl, m. aço com a marca de lobo.

festob, m. f. Eisenhütlein.
 festwurf, f. f. Eisenhütlein.
 le, f. Rupfwolle, lãa pelada.
 lãa, lãa das coxas das pernas.
 lenband, n. fias de lãa.
 lendamast, m. f. Bauerndamast, f.
 amast.
 lengarn, n. fio de lãa; lãa fiada.
 lenwaare, f. pannos, panneria de
 lãa.
 lenzeug, n. estofo de lãa.
 lflotten, plur. f. Rupfwolle.
 lfrage, f. f. Kardatsche.
 lfraut, n. f. Bärenkraut.
 lscheer, f. forza.
 lvieh, n. gado lanar.
 vereen, f. Bielfraß.
 verley, f. Engeltrauf.
 rarm, adj. pobre, falto de pala-
 is.

Wortkram, m. discurso inútil; falladu-
 ria.
 Wovon, pron. von was? de que cousa?
 Wovon lebt er? de que cousa vive elle?
 Er hat ein Amt, wovon er reichlich
 leben könnte, elle tem hum emprego,
 hum officio, de que poderá viver larga-
 mente.
 Wraß, m. f. Hering, refugo.
 Wunderbalsam, m. bálsamo milagroso.
 Wunderblau, n. azul mineral, azur ad-
 mirável.
 Wunderweizen, m. trigo de Esmirna.
 Wundholz, n. f. Eschenbaum.
 Wundspitze, f. seringa para feridas.
 Würfel, m. fndcherne, elsenbeinerne
 Würfel, dados de oso - de marfim.
 Würflinge, plur. lãas de refugo; lãas re-
 fugadas.
 Wurzelsaamen, m. f. Karottensaamen.

X.

us, m. concha, ou buzio grosso que
 pesca na ilha de Ceylão semelhante
 aelles com que se pintão os Tritões.
 Xeressect, m. f. Sect.
 Xilobalsamum, m. Balsamstaude, Bal-
 samholz, xilobálsamo.

Y.

see, f. certa troga medicinal que vem
 de China.
 de Perdris, ein halbseidener und
 bwoollener Zeug, der in Amlens
 gemacht wird. — it. sorte de vin-
 ho.
 Yfenbaum, m. f. Ebenbaum.
 Ysop, m. f. Isop.

3.

r, Zaffra, Zaffera, f. zafra, cor
 l, com que se faz o azul do esmalte;
 ra de oleiros.
 stoher: Etui, n. paliteiro; caixa,
 aba, estojo dos palitos.
 stoherfutteral, n. Daff.
 stoherposen, f. plur. pennas cor-
 is para alimpar os dentes.
 stoher: Schwamm, m. esponja pa-
 sfregar a dentadura.
 isen, n. besser, ferro vergalhão.
 f. Schusterzange, tenaz para za-
 pateiros.
 Ramin, Feuerzange, te-
 naz para chaminé.
 Zap, f. Schagrin.
 Zapfenholz, n. f. Faulbaum.
 Zapfenkraut, n. Waldglöcklein, lourai-
 ro de Alexandria.
 Zapfenleder, n. f. Schagrin.
 Zaragossa, f. Zaragossa.
 Zauberflasche, f. botelha mágica.
 Baum, m. mit und ohne Beschlag, fréo
 com e sem guarnizão.
 Baumbuckeln, f. plur. chapa, relevo de
 fréo.

Baumscheide, f. bainha do frêo.
 Baumschnalle, f. fivela de, para frêo.
 Zebra, Zebraziege, f. zebra, zebro, animal quadrúpede do Cabo da Boa Esperanza de pelle branca com riscas symétricas brancas.
 Zebraholz, n. pão de zebra.
 Zeder, f. cedro.
 Zederach, m. f. Paternosterbaum.
 Zedernessenz, f. essencia de cedro.
 Zedernharz, n. cedria; goma ou resina de cedro.
 Zedernterpentin, m. terebentina de cedro.
 Zehrwurz, f. f. Naronswurz.
 Zeicheninstrumente, n. plur. instrumentos de desenho.
 Zeichenkreide, f. greda de desenhador.
 Zeichennadel, f. agulha de marcar.
 Zeichenpapier, n. papel para desenho.
 Zeichenstein, m. pedra de desenhador.
 Zeichenzwirn, m. fio, linha de marcar.
 Zeltchen,) f. Trociskén, f. Morselen.
 Zeltlein,)
 Zeltlinnen, n. lenzaria, panno de tendas.
 Zindelast, m. f. Zindelast.
 Zerreiche, Zerruseiche, f. cerro, especie de azinheiro.
 Zettelgarn, n. fio de estame.
 Zettelkraut, n. f. Sauerkraut.
 Zettelwolle, f. estame de lã; a parte mais fina de lã.
 Zeug, n. seidene, wollene, baumwollene Zeuge, estofos de seda - de lã, ou lanificios - de algodão. Gold, Silberzeuge, f. Goldstück, Silberstück.
 Halbseidene, estofos de meia seda.
 Gewässerte, schlichte, gestreifte Zeug, estofos de aguas - lisos - rayados.
 Zeugleder, n. f. Werkleder.
 Zeugmangel,) f. f. Mangel.
 Zeugpresse,)
 Zichorien, f. Cichorien.
 Zieferblatt, f. Ziferblatt.
 Ziegellatte, f. ripa para telhado.
 Ziegelöl, n. oleo de ladrilho.
 Ziegelroth, n. pós de ladrilho.
 Ziegenbart, m. barba de cabra.
 Ziegenfett, n. sevo, unto de cabras.
 Ziegenpelz, m. pellica de pelles de cabra.
 Ziegenraute, f. f. Pestilenzkraut.
 Ziegenwolle, f. f. Ziegenhaar.
 Zieheisen, n. bey dem Drathzieher, f. eira.

Ziebrocken, f. plur. f. Vogelrollen.
 Ziehstränge, m. plur. tirantes.
 Ziehwaage, f. f. Besemer.
 Zimmerhammer, m. martello para carpinteiro.
 Zimmerblüthe, f. flor de canela.
 Zimmerblüthwasser, n. f. Zimmerwasser.
 Zimmetessenz, f. essencia de canela.
 Zimmetliför, m. licor, bebida de canela.
 Zimmetrinde, f. bittere; siehe Kulilabau.
 Zimmetwachs, n. cera de canela.
 Zindel, m. Zindelast, f. Tafft, f. Sendal.
 Zinkasche, f. f. Todtenkopf, espodio.
 Zinn, n. gemeines Zinn, Probezinn, Pfundzinn, Zinngießer, Zinn, peltre. Feines Zinn, Klangzinn, estanho fino. Weißes, englisches Zinn, Rosenzinn, estanho de rosa. Zinn in Mulden, f. englisches Zinn. Deutsches Zinn, mit Hamburger Waven, estanho em ladrilhos. Altes Zinn, estanho velho. Verarbeitetes, estanho lavrado. Gegossenes, estanho fundido. Zinn in Stangen, in Barren, f. Stangenzinn. Geschlagenes, estanho batido. Zinn in Blöcken, siehe Blockzinn.
 Zinnasche, f. cinzas de estanho; estanho calzinado e deduzido á pós; poté; potrea; pós de estanho calzinado.
 Zinnbleche, plur. folhas de Flandres estanhadas.
 Zinnbutter, f. manteiga de estanho.
 Zinnerz, n. mineral de estanho.
 Zinnfiguren, f. plur. figuras de estanho.
 Zinnfolie, f. f. Staniol.
 Zinngießerzinn, m. peltre.
 Zinnkalk, m. cal de estanho.
 Zinnkönig, m. régolo de estanho.
 Zinnkraut, n. f. Ragenschwanz.
 Zinnloth, n. Schnellloth, especie de estanho composto de chumbo e de estanho.
 Zinnober, m. natürlicher, künstlicher oder bereiteter, cinabrio natural - artificial ou preparado. Ganzer, in Körnern, cinabrio inteiro - em grãosinhos.
 Zinnplatten, f. plur. folhas de estanho.
 Zinnsalz, n. sal de estanho.
 Zinnwaare, f. baixela de estanho.
 Zippeln,) f. Zwiebel.
 Zippollen,)

- Zippelpotten**, plur. f. Zuckerformen.
Zirkelsöhre, f. pinho unhal.
Zirkel, m. eiserner, messingener Zirkel, compas de ferro - de latão. Reductions, Proportionals, Divisions, Trisections, Feder, Zirkel, compas de redução - de proporção - de divisão - de triseção - de mola.
Zithersaiten, f. plur. cordas de, para guitarra.
Zitternadel, f. trémulo.
Zittwer, m. Zittwermurzel, zedoaria. Ringer, runder, zedoaria cumprida - redonda.
Zittwersaamen, m. f. Wurmsaamen, semente santa, semente de Alexandria; absyntio marino; losna; pós ou semente contra os lombrigos.
Zitz, m. gedruckte, gemalte Zitze, chitas estampadas - pintadas. Englische, chitas de Inglaterra. Halbzitze, meias chitas.
Zobeletsen, n. siberisches Eisen, feines, dünnes, ferro da Siberia fina - delgada. Russisch alt Zobeletsen, russisch neu Zobeletsen, ferro da Siberia novo - velho.
Zobelpelz, m. pellica de marte zibellina.
Zobelpfote, f. pata de marte zibellina.
Zobelrücken, m. espaldas de marte zibellina.
Zobelsack, m. sacco de marte zibellina.
Zobeischwanz, m. cola, rabo de marte zibellina.
Zorfsband, n. f. Haarband.
Zopissa, f. pez naval; alcatrão ou breo raspado das náos velhas, o qual misturado com cera e purgado com sal marino tem mayor virtude para reunir os labios das chagas.
Zottelwolle, f. Klunferwolle, lãa suja.
Zücke, Züge, f. fronha de travesseiro.
Zuchengeug, f. Zuhrenzeug.
Zuchtwieh, n. gado de cria.
Zucker, m. Terren, Zetes, Zucker, açúcar terreo - cabezas. Lumpenzucker, oder Zucker in Lumpen, oder Lumpz, açúcar em pães de Inglaterra. Puderzucker, Puderen, açúcar bruto, cru.
Zuckerbäcker, Erde, f. terra de azucareiros.
Zuckerbeil, n. ferro para cortar açúcar.
Zuckerbohnen, f. plur. siehe Zuckerförner.
Zuckerbranntwein, m. espírito de açúcar.
Zuckerformen und Potten, plur. formas e panelas de açúcar.
Zuckerglas, n. bocal onde se deita açúcar.
Zuckerfessel, m. caldeira para engenho de açúcar.
Zuckerfiste, f. caixa de açúcar.
Zuckerfistenholz, n. caoba.
Zuckerforb, m. cestinho para servir açúcar.
Zuckerförner, plur. granges; comfeitores.
Zuckerlöffel, m. colherinho para servir açúcar.
Zuckermanbeln, f. Mandel.
Zuckerpapier, n. papel para açúcar.
Zuckerpläschen, plur. pastinhas de açúcar.
Zuckerreibe, f. ralo para açúcar.
Zuckerschale, f. f. Zuckerglas.
Zuckersieb, n. f. Zuckerstreuer.
Zuckerstengel, m. Stimm mit Zucker überzogen, canelão, especie de confeito de canela e açúcar.
Zuckerstreuer, m. azucareiro furado.
Zuckerurne, f. urna á açúcar.
Zuckerzange, f. tenazinha para servir açúcar.
Zugbohrer, m. zum Trepaniren, tirafundo, instrumento com que o cirurgião tira o osso que serrou.
Zugriemen, m. plur. tirantes.
Zunderasche, f. cinzas de isca.
Zunderbüchse, f. caixa para isca.
Zunderholz, n. pão podre.
Zündkraut, n. Zündpulver, covo eszorra.
Zündstich, m. Lunte, murrão; cordinha de murrão.
Zungenschrapper, m. brocha de lingua.
Zurone, f. zurão.
Zuschlag, m. castilha, mineral ou especie de pedra esbranqueada que se mistura com o mineral do ferro para facilitar a sua fundição.
Zwecke, f. kleine hölzerne Zwecken, toros de pão.
Zwickbohrer, m. verruminha.
Zwicken, plur. espitas.
Zwieback, m. geriebener, migalhas de biscoito, biscoito esmigalhado.
Zwiebelbrut, f. cebolinhas pequenas, nascidas de outras mayores.
Zwilling, m. trez; trezpanno; trez riscados; panno torcido. Weiße und

blaue, in rothen und andern Farben, trezpaños brancos e azuis -encarnados e de outras cores.

Zwinge, f. Stockzwinge, virola; alvado, anel, argolinha de ferro ou de outro metal que se poem no cabo de huma faca. Zwinge für Eischler, gualho, barlete.

Zwirn, m. weißer, feiner, ordinärer, farbiger, brabantischer, linha branca, fina, ordinaria, de cores, de Brabante, ou de Flandres. Zwen, dreydrähtiger, fio ou linha de dous, de tres cabos. Gebleichter, ungebleichter, linha curada -por curar.

Zwirnband, n. fitas de linha, fitas caseiras.

Zwirnfransen, plur. franjas de linha.

Zwirngrabl, m. coronias de linha ou de fio.

Zwirnköpfe, m. plur. botões de linha.

Zwiruligen, plur. cordãosinhos de linha.

Zwirnrab, n. moinho pequeno, rodinha para torcer linha.

Zwirnrollen, plur. rodinhas para linha.

Zwirnspitzen, plur. rendinhas de linha.

Zwirntasche, f. bolsa, saquinho de linha para senhoras.

Zwischenlatten, f. plur. ripas entrepostas.

Zwischgold, n. pães de meio ouro; ouro misto ou misturado em pães.

Zwitter, m. molybdita; marcasita de chumbo; especie de mineral onde se acha chumbo ou estanho.

E n d e.

24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

